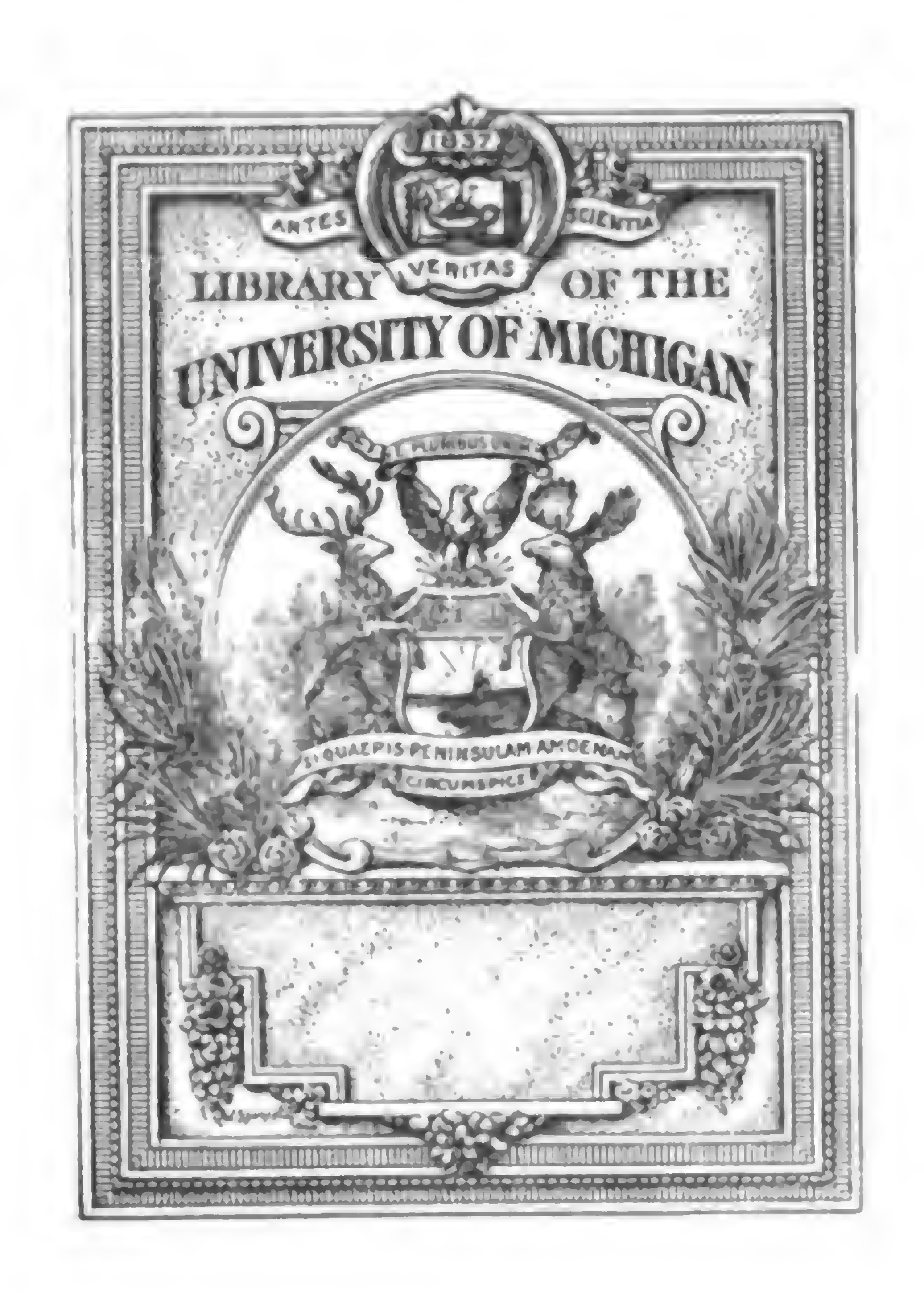
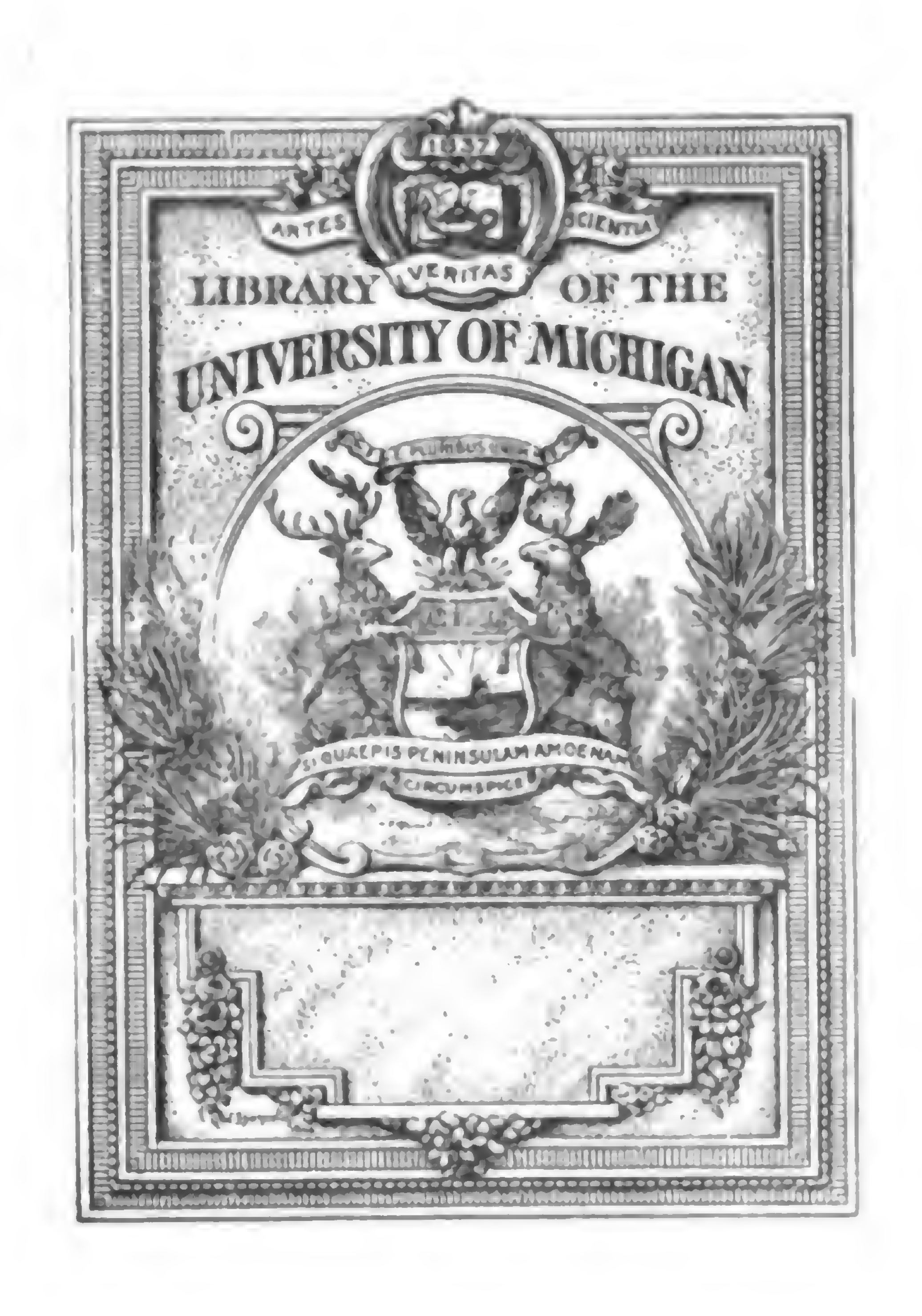

1837
ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
SI QUAERIS PENINSULAM AMOENAM
CIRCUMSPICE




1837
ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
SI QUAERIS PENINSULAM AMOENAM
CIRCUMSPICE



Literaturblatt

für

germanische und romanische Philologie.

Herausgegeben

von

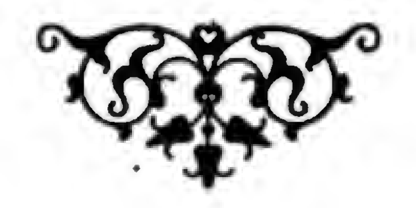
Dr. Otto Behaghel
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

und

Dr. Fritz Neumann
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

Verantwortlicher Redakteur: Prof. Dr. Fritz Neumann.

Einunddreissigster Jahrgang.
1910.



Leipzig.
Verlag von O. R. Reisland.

G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Register.

I. Verzeichnis der bisherigen Mitarbeiter des Literaturblatts.*

Abt, Dr. A., Lehramtsreferendar in Offenbach a. M.
Ackermann, Dr. Rich., Prof. u. Konrektor des Realgymn. in Nürnberg.
Albert, Dr. P., Archivar in Freiburg i. Br.
† Althof, Dr. Herm., Prof. am Realgymn. in Weimar.
† Alton, Dr. Johann, Gymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität in Wien.
Amira, Dr. K. von, Hofrat und Prof. a. d. Univ. München.
Andersson, Dr. Herm., in Karlskrona.
Anglade, J., Prof. an der Universität Toulouse.
Anitschkow, E., in Paris.
Appel, Dr. C., Prof. an der Universität Breslau.
Arnold, Dr. Rob. F., Prof. an der Universität Wien.
† Arnold, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
† Asher, Dr. D., Kgl. Gerichtsdolmetscher in Leipzig.
† Ausfeld, Dr. Ad., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
Aymeric, Dr. J., Handelsschuloberlehrer in Leipzig.

Bachmann, Dr. A., Prof. an der Universität Zürich.
† Baechtold, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Bahder, Dr. K. v., Prof. an der Universität Leipzig.
Bahlmann, Professor Dr. P., Bibliothekar an der K. Paul. Bibliothek in Münster i. W.
Baist, Dr. G., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Bally, Dr. Ch., in Genf.
Bang, Dr. W., Prof. an der Universität Louvain.
Bangert, Dr. F., Direktor d. Realschule Oldesloe (Holstein).
Bartholomae, Dr. Chr., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
† Bartsch, Dr. K., Geh. Rat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Bassermann, Dr. Alfred, in Schwetzingen.
† Bech, Dr. Fedor, Gymnasialprofessor a. D. in Zeitz.
† Bechstein, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Bechtel, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
Becker, Dr. Ph. A., Prof. an der Universität Wien.
Becker, Dr. Rhld., Direktor des Realgymnasiums in Düren.
Behaghel, Dr. O., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Giessen.
Behrens, Dr. D., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.
Berend, Dr. E., in München.
Berger, Dr. Heinr., in Breslau.
Berger, K., Dr. hon. c., Gymnasialoberlehrer in Darmstadt.
Berlit, G., Gymnasialprofessor in Leipzig.
† Bernhardt, Dr. E., Gymnasialprofessor in Erfurt.
Berni, H., Prof. in Konstanz.
Bertoni, G., Prof. an der Universität Freiburg i. Schw.
† Betz, Dr. Louis P., Prof. an der Universität Zürich.
† Bielschowsky, Dr. Albert, Gymnasialoberlehrer a. D. in Berlin.
† Bindewald, Dr. O., Realgymnasialprof. a. D. in Giessen.
Binz, Prof. Dr. G., Direktor der Stadtbibliothek in Mainz.
Birch-Hirschfeld, Dr. A., Prof. an d. Universität Leipzig.
Biszegger, Dr. W., Redakteur der Neuen Züricher Zeitung in Zürich.
Björkman, Dr. Erik, Professor an der Universität Göteborg.
Blau, Dr. Max, Assistent Prof. an der Princeton University in Princeton, N. J.
Blaum, Dr., Lycealprofessor in Strassburg i. E.
† Bobertag, Dr. F., Realgymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität Breslau.
Bock, Dr. Karl, in Hamburg.
Böddeker, Prof. Dr. K., Direktor der Kaiserin Augusta Viktoria-Schule in Stettin.
† Böhme, F. M., Prof. in Dresden.
Böhme, Dr. Oskar, Realschuloberlehrer in Reichenbach i. V.
Boer, R. C., Prof. in Amsterdam.
Bohnenberger, Dr. K., Prof. und Bibliothekar an der Universität Tübingen.
Boos, Dr. H., Prof. an der Universität Basel.
† Borsdorf, Dr. W., Professor an der Wales-Universität in Aberystwyth (England).
Botermans, A. J., in Zwolle (Holland).
† Bradke, Dr. P. v., Prof. an der Universität Giessen.
† Brandes, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Brandl, Dr. A., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Berlin.
Brandt, H. C. G., Prof. am Hamilton College in Clinton (N.-Y. Nordamerika).
Branky, Dr. F., Kais. Rat u. Prof. a. d. K. K. Lehrerinnen-Bildungsanstalt im Zivil-Mädchenpensionat in Wien.
Braune, Dr. Wilh., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
† Breitinger, Dr. H., Prof. an der Universität Zürich.
Bremer, Dr. O., Prof. an der Universität Halle a. S.
Brenner, Dr. O., Prof. an der Universität Würzburg.
Brenning, Dr. E., Prof. a. D. in Bremen.
† Breymann, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität München
Brie, Dr. Friedrich, Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
Bright, Dr. James W., Prof. an der Johns Hopkins University in Baltimore (Nordamerika).
Bruckner, Dr. Wilh., Gymnasialprofessor in Basel.
Brugmann, Dr. K., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Leipzig.
† Brunnemann, Dr. K., Realgymnasialdirektor (Elbing) a. D. Dürkheim a. H.
† Buchholtz, Dr. H., Gymnasiallehrer in Berlin.
Buck, Dr. phil., Professor am Lyceum in Kolmar.
Bülbring, Dr. K. D., Prof. an der Universität Bonn.
Bürger, Dr. phil., in Hagen i. W.
Burdach, Geh. Regierungsrat Prof. Dr. Konr., ordentl. Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Berlin.

† Caix, Dr. Napoleone, Prof. am Istituto di Studi sup. in Florenz.
† Canello, Dr. U. A., Prof. an der Universität Padua.
Cederschiöld, Dr. G., Prof. an der Universität Lund.
† Cihac, A. v., in Wiesbaden.
Cloëtta, Dr. W., Prof. an der Universität Strassburg.
Coelho, F. A., Prof. in Lissabon.
Cohn, Dr. Georg, Prof. an der Universität Zürich.
Cohn, Dr. Georg, in Berlin.
Collin, Dr. J., Prof. an der Universität Giessen.
Cornu, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Graz.
Counson, Dr. A., Prof. an der Universität Gent.
† Crecelius, Dr. W., Gymnasialprofessor in Elberfeld.
Creizenach, Dr. W., Prof. an der Universität Krakau.

Dahlerup, Dr. V., in Kopenhagen.
Dahn, Dr. Fel., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Breslau.
Dannheisser, Dr. E., Professor an der Oberrealschule in Ludwigshafen.
David, Dr. E., Redakteur u. Landtagsabgeordneter in Berlin.
Deggau, Dr. Gustav, Lehramtsassessor in Worms.
Devrient, Dr. Hans, Oberlehrer am Gymnasium in Weimar.
Dibelius, Dr. W., Prof. an den Hochschulinstituten in Hamburg.
† Diemar, Dr. H., Professor an d. Universität Marburg i. H.
Dieterich, Dr. J. R., Grossh. Hess. Haus- u. Staatsarchivar in Darmstadt.

*) Für Berichtigungen zu obigem Mitarbeiterverzeichnis werden wir stets dankbar sein. Die Redaktion.

Dietz, Dr. Karl, Professor, Direktor der Oberrealschule in Bremen.
Dorn, Dr. Wilh., Prof. an der Oberrealschule in Heidelberg.
Drescher, Dr. Karl, Prof. an der Universität Breslau.
† Droysen, Dr. G., Prof. an der Universität Halle.
† Düntzer, Dr. H., Prof. und Bibliothekar in Köln.

Ebeling, Dr. Georg, Privatdozent an der Universität Berlin.
Eckhardt, Dr. Eduard, Prof. und Bibliothekar an der Universität Freiburg i. Br.
† Edzardi, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
Eger, D. K., Direktor d. Predigerseminars in Friedberg i. H.
Ehrismann, Dr. G., Prof. an der Universität Greifswald.
Einenkel, Dr. E., Prof. an der Universität Münster i. W.
Elster, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Ettmayer, Dr. Karl von, Prof. an der Universität Freiburg in der Schweiz.

Fath, Dr. F., Töchterschuldirektor in Pforzheim.
Finnur Jónsson, Dr., Prof. an der Universität Kopenhagen.
Fischer, Dr. H. von, Prof. an der Universität Tübingen.
Förster, Dr. M., Prof. an der Universität Leipzig.
Förster, Dr. Paul, Gymnasialprof. in Berlin-Friedenau.
Foerster, Dr. W., Geh. Regierungsrat, Prof. an der Universität Bonn.
† Foth, Dr. K., Oberlehrer in Doberan i. M.
Fränkel, Dr. L., Kgl. Reallehrer in München.
† Franke, Felix, in Sorau.
Franz, Dr. W., Prof. an der Universität Tübingen.
Freund, Dr. Max, in Belfast.
Frey, Dr. Ad., Prof. an der Universität Zürich.
Freymond, Dr. Emil, Prof. an der Universität Prag.
Friedwagner, Dr. M., Professor a. d. Akademie für Sozial- u. Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
† Fritsche, Dr. H., Realgymnasialdirektor in Stettin.
Fritzsche, Dr. R. A., Universitätsbibliothekar in Giessen.
Fuchs, H., Oberlehrer in Giessen.
Fulda, Dr. Ludwig, in Charlottenburg.

Gaehde, Dr. Christ., Oberlehrer in Dresden.
† Gallée, Dr. J. H., Prof. an der Universität Utrecht.
Gartner, Dr. Th., Prof. an der Universität Innsbruck.
† Gaspary, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
Gassner, Dr. A., Prof. in Innsbruck.
Gaster, Dr. Moses, Chief Rabbi of the Spanish and Portuguese-Jews' Congregations in London.
Gauchat, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Gebhardt, Dr. August, Prof. an der Universität Erlangen.
Geiger, Dr. Eugen, in Bordeaux.
Geist, A., Prof. am Realgymnasium in Würzburg.
Gelbe, Dr. Th., Realschuldirektor a. D. und Schulrat in Leipzig.
Gerould, G. H., Prof. an der Princeton University, Princeton, N. J.
Gilliéron, J., directeur adjoint an der Ecole pratique des Hautes-Etudes in Paris.
Giske, Dr. H., Prof. am Katharineum in Lübeck.
Glöde, Dr. O., Gymnasialoberlehrer in Doberan.
Gloël, Dr. Heinr., Professor in Wetzlar.
Goerlich, Dr. E., Direktor der Realschule in Ohligs-Wald.
Goetze, Dr. Alfred, Privatdozent an der Universität Freiburg i. B.
Goetzinger, Dr. Wilh., Lehrer in St. Gallen.
Goldschmidt, Dr. M., Professor an der Oberrealschule in Kattowitz.
Golther, Dr. W., Prof. an der Universität Rostock.
Goltz, Dr. Bruno, in Leipzig.
† Gombert, Dr. A., Gymnasialprof. in Breslau.
Gothein, Marie, in Heidelberg.
Grienberger, Dr. Th. Reichsritter von, Professor an der Universität Czernowitz.
Grimme, Dr. F., Prof. am Lyceum in Metz.
Gröber, Dr. G., Prof. an der Universität Strassburg.
Groos, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
Groth, Dr. E. J., Professor. Direktor der 1. Städt. höheren Mädchenschule in Leipzig.
† Gundlach, Dr. A., Gymnasialprof. in Weilburg a. L.

Haas, Dr. Jos., Prof. an der Universität Tübingen.
Hadwiger, Dr. J., in Innsbruck.
Hagen, Dr. Paul, in Lübeck.
Haguenin, E., Prof. an der Universität Berlin.
Harnack, Dr. O., Prof. an der technischen Hochschule in Stuttgart.
Hatfield, James Taft, Prof. an der Northwestern University, Evanston, Illinois.
Haupt, Geh. Hofrat Dr. H., Direktor d. Universitätsbibliothek in Giessen.
Hausknecht, Prof. Dr. E., in Lausanne.
Hecht, Dr. Hans, Prof. an der Universität Basel.
Heilig, Otto, Prof. in Rastatt (Baden).
Heine, Dr. Karl, Theaterdirektor u. Dramaturg in Breslau.
Helm, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
Helten, Dr. W. L. van, Prof. an der Universität Groningen.
Hennicke, Dr. O., Prof. an der Oberrealschule in Bremen.
Henrici, Dr. Emil. Realgymnasialprofessor a. D., Bremen.
Hering, Dr. Max, in Neuhaldensleben.
Herrmann, Dr. M., Privatdozent an der Universität Berlin.
Hermann, Dr. E., Oberlehrer in Bergedorf.
† Hertz, Dr. Wilh. Ritter von, Prof. an d. technischen Hochschule in München.
Herz, Dr. J., Prof. a. D. am Philanthropin (Realschule) in Frankfurt a. M.
Herzog, Dr. E., Prof. an der Universität Wien.
Heuckenkamp, Dr. F., Prof. an der Universität Greifswald.
Heusler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
Heyck, Dr. E., Universitätsprof. a. D. in Berlin.
Heymann, Dr. Wilh., in Bremen.
† Heyne, Dr. M., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Göttingen.
Hintzelmann, Professor Dr. P., Universitätsbibliothekar in Heidelberg.
Hippe, Dr. Max, Stadtbibliothekar in Breslau.
Hirt, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Höfer, Dr. A., Direktor der Realschule in Wiesbaden.
Hoepffner, Dr. E., Privatdozent an der Universität Strassburg.
Hoffmann-Krayer, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
Holder, Prof. Dr. A., Geh. Hofrat und Hofbibliothekar in Karlsruhe.
Holle, Karl, Gymnasialdirektor in Waren.
† Holstein, Dr. H., Prof. und Gymnasialdirektor a. D. in Wilhemshafen.
Holthausen, Dr. F., Prof. an der Universität Kiel.
Homén, Olaf, in Helsingfors.
Hoops, Dr. J., Geh. Hofrat u. Professor an der Universität Heidelberg.
Horn, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Giessen.
Horning, Dr. A., Prof. in Strassburg i. E.
Huber, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Bern.
Huber, Dr. Jos., in Innsbruck.
† Humbert, Dr. C., Gymnasialprofessor in Bielefeld.
Hunziker, J., Hauptlehrer an der Kantonschule in Aarau (?)

Ive, Dr. A., Prof. an der Universität Graz.

Jacoby, Dr. Martin, Prof. in Berlin.
Jantzen, Dr. H., Direktor der Königin-Luise-Schule in Königsberg i. Pr.
Jarnik, Dr. J. U., Prof. an der czechischen Universität Prag.
† Jellinek, Dr. Arthur L., in Wien.
Jellinek, Dr. M. H., Prof. an der Universität Wien.
Jellinghaus, Dr. Herm., Direktor des Realprogymnasiums in Segeberg (Schl.-H.).
Jespersen, O., Prof. an der Universität Kopenhagen.
Jiriczek, Dr. Otto L., Prof. an der Universität Würzburg.
Johansson, Dr. K. F., in Upsala.
Jordan, Dr. Leo, Privatdozent a. d. Universität München.
Jordan, Dr. R., Privatdozent an der Universität Heidelberg.
Joret, Charles, Prof in Aix en Provence.
Jostes, Dr. F., Prof. an der Universität Münster.
Jud, Dr. J., Privatdozent an der Universität Zürich.

† Kahle, Dr. B., Prof. an der Universität Heidelberg.
Kaiser, Dr. Hans, wissenschaftlicher Hilfsarbeiter am K. Bezirksarchiv in Strassburg i. E.
Kalff, Dr. G., Prof. an der Universität Leyden.
Kaluza, Dr. M., Prof. an der Universität Königsberg.
Karg, Dr. Karl, Direktor des Seminars Alzey.
† Karsten, Dr. G., Prof. an der University of Illinois. Urbana, Ill., U. S. A.
Kauffmann, Dr. Fr., Prof. an der Universität Kiel.



Keidel, Dr. G. C., Associate in Romance Languages in the Johns Hopkins University, Baltimore.
Kellner, Dr. L., Prof. an der Universität Czernowitz.
Kern, Dr. H., Prof. an der Universität Leyden.
Kern, Dr. J. H., Prof. an der Universität Groningen.
Keutgen, Dr. F., Prof. in Hamburg.
Kinkel, Dr. Walther, Prof. an der Universität Giessen.
Kircher, Dr. E., in Freiburg i. Br.
Kissner, Dr. Alphons, Prof. an der Universität Marburg.
Klapperich, Dr. J., Oberrealschulprofessor in Elberfeld.
Klee, Dr. G., Gymnasialprofessor in Bautzen.
Klinghardt, Dr. H., Prof. am Gymnasium in Rendsburg.
Kluge, Dr. Fr., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Freiburg i. Br.
Knieschek, Dr. J., Gymnasialprof. in Reichenberg (Böhmen).
Knigge, Dr. F., Gymnasialprof. in Jever.
† Knörich, Dr. W., Direktor der Städtischen Mädchenschule in Dortmund.
Koch, Dr. John, Prof. am Dorotheenstädtischen Realgymnasium in Berlin.
† Koch, Dr. K., Gymnasialoberlehrer in Leipzig.
Koch, Dr. Max, Prof. an der Universität Breslau.
Kock, Dr. Axel, Prof. an der Universität Lund.
† Kögel, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Köhler, Dr. Reinh., Oberbibliothekar in Weimar.
Köhler, D. W., Prof. an der Universität Zürich.
† Kölbing, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Breslau.
Koeppel, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg.
Koerting, Dr. G., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Kiel.
† Koerting, Dr. H., Prof an der Universität Leipzig.
Köster, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
† Koschwitz, Dr. E., Prof. an der Universität Königsberg.
Kossmann, Dr. E., Privatdozent an der Universität Leiden.
† Kraeuter, Dr., J. F., Oberlehrer in Saargemünd.
Kraft, Dr. Fr., Prof. in Giessen.
† Kraus, Dr. F. X., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
† Krause, Dr. K. E. H., Direktor d. Gymnasiums in Rostock.
† Kressner, Dr. A., Realschulprof. in Kassel.
Kreutzberg, Dr., in Neisse.
Krüger, Dr. Th., in Bromberg.
Kruisinga, Dr. E., in Amersfoort (Niederlande).
Krummacher, Dr. M., Direktor der höheren Mädchenschule in Kassel.
Kübler, Dr. A., Kgl. Gymnasialprof. in Amberg.
Küchler, Dr. Walther, Privatdozent an der Universität Giessen.
Kück, Dr. E., Oberlehrer in Berlin-Friedenau.
Kühn, Dr. K., Realgymnasialprof. a. D. in Wiesbaden.
Kummer, Dr. K. F., Prof. u. k. k. Schulinspektor in Wien.

Lachmund, Dr. A., Prof. am Realgymnasium in Schwerin (Mecklenburg).
† Laistner, Dr. L., Archivar in Stuttgart.
Lambel, Dr. H., Prof. an der Universität Prag.
Lamprecht, Dr. phil., Gymnasialprof. in Berlin.
Lang, Henry R., Professor a. d. Yale University, New Haven (Conn.).
Larsson, Dr. L., in Lund.
† Lasson, Prof. Dr. A., Realgymnasialprof. a. D. u. Universitätsprof. in Berlin-Friedenau.
† Laun, Dr. A., Prof. in Oldenburg.
Lehmann, Dr. phil., in Frankfurt a. M.
Leib, Dr. F., in Giessen.
Leitzmann, Dr. A., Prof. an der Universität Jena.
† Lemcke, Dr. L., Prof. an der Universität Giessen.
Lenz, Dr. Rud., Universitätsprofessor in Santiago de Chile.
Lessiak, Dr. O., Prof. a. d. Universität Freiburg i. d. Schw.
Levy, Dr. E., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Lidforss, Dr. E., Prof. an der Universität Lund.
† Liebrecht, Dr. F., Prof. an der Universität Lüttich.
Lindner, Dr. F., Prof. an der Universität Rostock.
Lion, Prof. Dr. C. Th., Schuldirektor a. D. in Eisenach.
Ljungren, Lic. phil. Ewald, Bibliotheksassistent in Lund.
† Loeper, Dr. Gustav v., Wirkl. Geh. Ober-Regierungsrat in Berlin.
Löschhorn, Dr. Karl, früher Direktor der höheren Knabenschule in Wollstein (Posen), Hettstedt.
Loubier, Dr. Jean, in Berlin-Zehlendorf.
Löwe, Dr. phil., in Strehlen.

Ludwig, Dr. E., Gymnasialprof. in Bremen.
Lundell, Dr. J. A., Prof. an der Universität Upsala.

Maddalena, Dr. E., Lektor an der Universität Wien.
† Mahrenholtz, Dr. R., Gymnasialoberlehrer a. D. in Dresden.
Mangold, Dr. W., Gymnasialprof. in Berlin.
Mann, Prof. Dr. Max. Fr., Gymnasialprof. in Frankf. a. M.
Mannheimer, Dr. Albert, in Wimpfen a. N.
† Marold, Dr. K., Gymnasialprof. in Königsberg.
Martens, Dr. W., Gymnasiumsdirektor in Donaueschingen.
† Martin, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
† Maurer, Dr. K. v., Geh. Rat und Prof. an der Universität München.
Mayne, Dr. Harry, Prof. an der Universität Bern.
Meier, Dr. John, Prof. an der Universität Basel.
Meringer, Dr. R., Prof. an der Universität Graz.
Merck, K. Jos., in Tübingen.
† Meyer, Dr. E. H., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Meyer, Dr. F., Hofrat u. Prof. a. d. Universität Heidelberg.
Meyer, Prof. Dr. K., Bibliothekar in Basel.
† Meyer, Dr. R., Prof. a. D. in Braunschweig.
Meyer-Lübke, Dr. W., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
Michaëlis de Vasconcellos, Dr. phil. Carolina, in Porto.
Mickel, Dr. Otto, in Salzgitter im Harz.
Middendorff, Dr. H., Prof. in Würzburg.
Milchsack, Dr. G., Professor u. Oberbibliothekar in Wolfenbüttel.
Minckwitz, Dr. M. J., in München.
Minor, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
† Misteli, Dr. F., Prof. an der Universität Basel.
Mogk, Dr. E., Prof. am Realgymnasium und Prof. an der Universität Leipzig.
Molz, Dr. Herm., Oberlehrer in Giessen.
Moog, Dr. W., Lehramtsreferendar in Darmstadt.
Morel-Fatio, A., Directeur-adjoint an der École des Hautes Études und Professor am Collège de France in Paris.
Morf, Dr. H., Prof. an der Universität Berlin.
Morgenstern, Dr. G., Redakteur an der Leipziger Volks-Zeitung in Leipzig-Lindenau.
Morsbach, Dr. L., Prof. an der Universität Göttingen.
Moser, Dr. V., in München.
Much, Dr. Rud., Prof. an der Universität Wien.
Müller(-Fraureuth), Dr. K. W., Oberlehrer in Dresden.
Muller, Dr. F. W., in Haarlem.
Muncker, Dr. F., Prof. an der Universität München.
Muret, Dr. E., Prof. an der Universität Genf.
† Mussafia, Dr. A., Hofrat u. Prof. an d. Universität Wien

Nader, Dr., E., Gymnasialprof. in Wien.
Nagel, Dr. Willibald, Professor an der Techn. Hochschule in Darmstadt.
Nagele, Dr. A., Prof. in Marburg in Steiermark.
† Nerrlich, Dr. P., Gymnasialprof. in Berlin.
Netoliczka, Dr. Oskar, Gymnasialprofessor in Kronstadt (Siebenbürgen).
Neumann, Dr. Carl, Prof. an der Universität Kiel.
Neumann, Dr. Fritz, Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
Neumann, Dr. L., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Nicol, Henry, in London.
Nörrenberg, Dr. C., Bibliothekar an d. Universitäts-Bibliothek in Kiel.
Nyrop, Dr. K., Prof. an der Universität Kopenhagen.

Olschki, Dr. Leonardo, Lector an d. Universität Heidelberg.
† Oncken, Dr. W., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Giessen.
† Osthoff, Dr. H., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Ott, Dr. A. G., Professor an der Technischen Hochschule in Stuttgart.
Ottmann, Dr. H., Realgymnasialprof. a. D. in Giessen.
Otto, Dr. H. L. W., in Leipzig.

Pakscher, Dr. A., Direktor der Berlitz-School, Dresden.
Panzer, Dr. Friedr., Professor an der Akad. für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
Pariser, Dr. L., Königl. Gerichtsassessor a. D. in München.
Passerini, Graf G. L., in Florenz.

II. Alphabetisch geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

III. Sachlich geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

A. Allgemeine Literatur- und Kulturgeschichte
(inkl. mittelalterliche u. neuere lateinische Literatur.)

B. Sprachwissenschaft.
(exkl. Latein.)

C. Germanische Philologie
(exkl. Englisch.)

Skandinavisch.

Hochdeutsch.

Niederdeutsch.

D. Englische Philologie.

E. Romanische Philologie.

Italienisch.

Französisch.

Provenzalisch.

Spanisch.

Portugiesisch.

Rumänisch.

IV. Verzeichnis der Buchhandlungen, deren Verlagswerke im Jahrgang 1910 besprochen worden sind.

V. Verzeichnis der Zeitschriften u. s. w., deren Inhalt mitgeteilt ist.

VI. Verzeichnis der in den Personalnachrichten erwähnten Gelehrten.

VII. Verschiedene Mitteilungen.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

Dr. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

Dr. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. — O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. — Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang. — Nr. 1. Januar. — 1910.

Deutsche Texte des Mittelalters, hrsg. von der Königl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. X: *Der sogenannte St. Georgener Prediger aus der Freiburger und der Karlsruher Hs.* herausgeg. von Karl Rieder. 1908. XXIV u. 382 S. 8°. M. 15. — XII: *Die Meisterlieder des Hans Folz aus der Münchener Originalhandschrift und der Weimarer Hs. Q 566* mit Ergänzungen aus anderen Quellen hrsg. von Aug. L. Mayer. 1908. XII u. 438 S. 8°. M. 16.60. — XIV. *Kleinere mhd. Erzählungen, Fabeln u. Lehrgedichte.* II. Die Wolfenbüttler Hs. 2. 4. Aug. 2° hrsg. v. K. Euling. 1908. XVIII u. 243 S. 8°. M. 9. — XVI: *Die heilige Regel für ein vollkommenes Leben*, eine Cisterzienserarbeit des XIII. Jahrh.. aus der Hs. Additional 9048 des British Museum hrsg. von Rob. Priebsch. XXII u. 104 S. 8°. M. 5.

Die Freiburger Hs., die Rieder seinem Abdruck des sogenannten St. Georgener Predigers zugrunde legt, ist schon rein sprachlich vielfach lehrreich. Ich hebe als besonders wichtig die Behandlung des auslautenden *e* hervor. Wir haben hier die mhd. Grundlage des Zustandes, den ich für das Nhd. festgestellt habe. Nach Tiefton fehlt das *e* fast durchweg, nach Hochton ist es im ganzen erhalten. Die Beispiele für Fehlen des *e* nach Hochton stehen im Satzinnern, ganz selten im Satzende.

Weiter gibt der neue Text bedeutsame literarische Fragen zur Erwägung. Sind die Predigten das Werk eines und desselben Mannes? wer ist ihr Urheber? Rieder bejaht die Einheit und führt die Predigten auf Berthold von Regensburg zurück. Ich kann nicht finden, dass er für das eine oder das andere wirkliche Beweise gebracht hat. Mit Erwägungen, wie er sie anstellt, hat man auch die Zusammengehörigkeit von Predigten bewiesen, die Eckehart gehören sollten, tatsächlich aber ganz verschiedene Eigenart aufweisen.

Um solche feinen kritischen Fragen zu entscheiden, sollte man nun freilich mit einem kritischen Text arbeiten: ich fürchte, in einem Fall wie dem vorliegenden versagt das Verfahren der Berliner Ausgaben. Aergerlicher Weise ist Rieder noch dazu in einem Punkte von dem bisherigen Brauche der Akademieausgaben abgewichen, wo seine Befolgung uns hätte helfen können: es fehlen im Wörterverzeichnis die Sternchen bei den bisher nicht belegten Wörtern.

Schlimmer ist noch etwas anderes. Rieder sagt S. XXIV, dass die abweichenden Lesarten von *G* „in dem Apparat vollständig vermerkt wurden". Ich habe die Predigt Nr. 39 mit dem Druck bei Wackernagel verglichen und stelle fest, dass folgende Lesarten bei Rieder fehlen (abgesehen von den Abweichungen in der Stellung, die er grundsätzlich ausgeschlossen hat): **109**, 14 wolnust] wollusti. — unkúnschkait] unkúschi. — 15 starb] irstarb. — 17 verhaissen] gehaissen. — 18 giengen] gegiengen. — 21 verstaineti] staineti. — 22 soltent] solt. — 33 ainer] aine. — **110**, 6 verstainent] stainente. — 13 volkomen] vollekominz. — 15 usgenomen] usgenomenú. — 17 móhtint] mahton. — 24 zerganclíches] zergangklichen. — enzihent] virzihint. — **111**, 1 u. 12, 16 (= 113, 18) kúnschi] kúschichait. — 3 uswendig mines libes] denne uzirhalp mime libe. — 12 alz] so. — **112**, 2 ergeben] geben. — 11 dritte tail] dritail. — 20 ainig] ainigú. — **113**, 7 gevelschet] gevalscht. — 14 allain] ainigun. — der wirt] da von wirt er. — **114**, 1 willeklichen] williclichir. — 12 haben] hebin. — 20 da fehlt. — **115**, 2 selbe] selbin. — 9 gelider] lit. — 10 gehebet] irhebit. — 20 ir] ir ir. — 22 erlóschent] löschent. — **116**, 5 ernúwren] ernúwen. — 10 erborn] geborn. — 15 des] der. — 16 formiere] formieret. — 20 girde] begirde. — 26 tun] getun. — **117**, 1 geschiht] beschiht. — 14 enwirt] enwirrit. — 15 súnden] súnde. — 23 alle zit] allizan. — 30 vergiftes] uirgift. — 31 aine] ainir. — **118**, 3 es fehlt. — 8 úbeln] vbile. — 19 ir] wir. — 22 empfindet] enphinde. — 23 selber] selbin.

Es ist ganz ausgeschlossen, dass hier überall ein Versehen von Wackernagel vorliegt; aber ebenso wenig handelt es sich jedesmal um eine Ungenauigkeit von Rieder, sondern es ist Methode in der Sache, die frei-

lich nicht gleichmässig durchgeführt ist. Jedenfalls aber ist die Angabe Rieders über seine Vollständigkeit sehr stark irreführend. Und man muss fragen: wieviel nützen die Varianten einer Handschrift, wenn man an keinem Punkte sicher weiss, welchen Numerus, welchen Modus, welche Wortbildung, welche Wortfolge sie aufweist?

Trotz der unsicheren Grundlage glaube ich doch den bestimmten Eindruck aussprechen zu können, dass von einer Gleichartigkeit der St. Georgener Predigten mit denen Bertholds keine Rede sein kann. Leider ist es mir zur Zeit nicht möglich, dem reizvollen Problem auf den Grund zu gehn. Aber ich möchte wenigstens einige rasche Wahrnehmungen mitteilen. Ich habe umfangreiche Teile beider Texte durchgelesen, und es ist mir dabei aufgefallen: 1) die Formel *den worten*, die bei Berth. häufig ist, fehlt bei dem St. Georgener. 2) Berth. gibt nicht selten mit einander verknüpften Substantiven dasselbe Adjektiv (z. B. I 73, 34 mit unrehten zollen oder ungelte oder mit unrehtem gerihte, I 85, 7 groz unzuht unde groz ringen); kein Beispiel derart bei St. G. 3) In St. G. ist in manchen Predigten recht oft, in anderen wenigstens vereinzelt die Beteuerung *in triuwen* verwendet; bei B. ist sie mir nicht begegnet.

In einem stattlichen reichhaltigen Band hat Meyer zum erstenmal Hans Folz als den Sänger von Meisterliedern vor uns hingestellt. Hier bewegen wir uns auf festem Boden, denn die grosse Masse der Lieder ist vom Verfasser selber aufgezeichnet. So ist die Bahn frei für wertvolle Untersuchungen über die Sprache (ich hebe die Neigung zu hyperhochdeutschen Formen hervor: frân : persân = frôn : persôn), über die Echtheit des einen oder andern Liedes, über die Quellen seiner gelehrten Bildung und so manches andere. Sehr lehrreich ist es, dass uns von einzelnen Gedichten die Konzepte vorliegen und in einem Fall auch noch die Disposition zu dem Konzept, und wir so Einblicke in die Arbeitsweise des Dichters erhalten.

Nahe Verwandtschaft mit der eben erwähnten zeigt die Veröffentlichung von Euling. Die Hs. stammt ungefähr aus der gleichen Zeit; sie ist wahrscheinlich in Nürnberg entstanden; der Verfasser ist am ehesten in Handwerkerkreisen zu suchen. Der Inhalt ist von unglaublicher Mannigfaltigkeit; ich erwähne insbesonders die Fülle von Kleinkram: Trinkspruch, Bettelspruch, Wirtshaus- und Haushaltsreime, Backregel, Rosenkranz, Glossenlied, Gebete für verschiedene Fälle.

Eigenartiges Interesse bietet die heilige Regel für ein vollkommenes Leben, eine Cisterzienserarbeit, als Ganzes nicht Uebersetzerprosa, wenn auch lateinische Quellen benützt sind, ein geistlicher Traktat, der zur Veranschaulichung seiner Lehren systematisch kleine Erzählungen einstreut. Priebsch nimmt für den Verfasser des gereimten Beispiels S. 71 (und damit vielleicht für den Verfasser) mittelfränkische Heimat an, wohl mit Recht; was dabei freilich die Reime *geberde* : *were* (= *gebaere* : *waere*) und *berieten* : *biten* beweisen sollen, ist mir unverständlich. Auch haben die Plurale *dirre ding* und *unser schaf* nichts mit dem Fehlen der Genitivbezeichnung zu tun (S. XIV).

Fast auffällig ist es, wie wenig neue Wörter der Text bringt. Und ich möchte noch einen Abzug machen. Ein *en(t)erbarmen* halte ich so lange für unmöglich, als mir kein zweites Beispiel dafür nachgewiesen wird, dass ein Verbum zwei untrennbare Präfixe besitzt. Auch *geunhorsamekeit* kommt mir ganz unglaublich vor.

Auf dem Titelblatt steht wirklich und wahrhaftig: „aus der Hs. Additional 9048 des *British Museum*"!!

Nicht vergessen sei die unermüdliche Hingabe, mit der sich Roethe der Berichtigung der durch seine Hand gehenden Texte widmet.

Giessen. O. Behaghel.

Walter Ziesemer, Nicolaus von Jeroschin und seine Quelle. Berlin, E. Ebering 1907. 158 S. 8°. M. 4.50. Bd. XXXI der Berliner Beiträge zur german. und roman. Philologie, veröffentlicht von Dr. Emil Ebering. 1907.

In der Einleitung weist der Verfasser darauf hin, dass des Deutschordensgeistlichen Nikolaus von Jeroschin gereimte Uebersetzung der Cronica terre Prussie Peters von Dusburg schon frühzeitig das Interesse sowohl von Historikern als auch Germanisten erregt hat. Pfeiffer hat Jeroschin zuerst durch seine Auswahl weiteren Kreisen bekannt gemacht und für die metrischen und vor allem sprachlichen Fragen durch seine Einleitung und sein Glossar viel geleistet. Die erste vollständige Textwiedergabe lieferte Strehlke. Die metrischen Regeln haben Bartsch, Bech, Amersbach und endlich K. Helm abschliessend untersucht. Man sah aber in ihm fast nur den Uebersetzer. Niemand hat sich bisher, abgesehen von einigen kurzen Bemerkungen Pfeiffers, der Mühe unterzogen, zu untersuchen, ob wir in Jeroschin nicht mehr als einen blossen Uebersetzer zu sehen haben. Diese dankbare Aufgabe, Jeroschins Bedeutung als Dichter festzustellen, löst das vorliegende Buch Ziesemers.

In drei Kapiteln behandelt er 1. Komposition, Umstellungen, Auslassungen, 2. Sachliche Zusätze; Jeroschins Kenntnisse, 3. Auffassung; Stil. Dann folgt noch ein Anhang, der von Jeroschins Sprache handelt.

1. Was die Uebersetzung Jeroschins anbetrifft, so sind viele Partien, namentlich z. B. die allegorischen Ausführungen, wirklich nichts weiter als getreue Uebersetzungen. Wo aber Jeroschins eigene Kenntnisse zur Bereicherung beitragen konnten, wo er für den Orden entscheidende Ereignisse darzustellen hatte, oder endlich, wo sich Gelegenheit bot, Szenen und Episoden novellistisch auszumalen, da ist er viel mehr als ein Uebersetzer: an solchen Stellen hat er aus der Chronik eine Dichtung gemacht. Da ist der Text Dusburgs zuweilen um das drei- und vierfache erweitert. Auch sonst ist Jeroschin nicht allzu engherzig verfahren, hat Umstellungen und Auslassungen zum Vorteil des Werkes vorgenommen. Religiöse Reflexionen, die Dusburg mitten in die Erzählung einstreut, ebenso Wundergeschichten fehlen bei Jeroschin oft.

2. Trotzdem Jeroschin vom Hochmeister Luder von Braunschweig (1331—1335) nur die Aufgabe gestellt war, die vollendete Chronik Dusburgs zu übersetzen, hat er sich doch gewissenhaft nach anderen geschriebenen Quellen umgesehen und aus ihnen sein Werk nicht unwesentlich bereichert. So weist der Verfasser nach, dass Jeroschin auch die deutsche Fassung des Prologes der Deutschordenstatuten eingesehen hat, während Dusburg die lateinische Fassung benutzt hat. Von poetischen Quellen aus dem Deutschordensland nennt Jeroschin das Gedicht Luders von Braunschweig über die heilige Barbara und Gerstenbergs Gedicht über Otters Flucht, die beide verloren sind. Ausserdem nennt er das Passional. Dieses hat auf seine Darstellungsweise gewirkt und von ihm hat er die Anwendung des Dreireims mitten in der Erzählung gelernt; bei beiden tritt der Dreireim einfach, zweifach und vierfach auf, sonst bei niemand.

In keiner Verbindung mit Jeroschins Chronik steht die livländische Reimchronik. Den Heinrich von Hesler hat Jeroschin wahrscheinlich gekannt; durch ihn ist er zu seinen metrischen Regeln angeregt worden. Dagegen ist eine Beeinflussung Jeroschins durch das deutsche Buch der Makkabäer abzulehnen. Auch zur Paraphrase des Daniel und des Buches Hiob hat Jeroschin keine direkten Beziehungen. Die übrigen recht zahlreichen Zusätze Jeroschins werden schwerlich auf literarische Quellen zurückgehen, viele werden auf die in den Traditionen des Ordens fortlebenden Kenntnisse zurückzuführen sein. Hervorzuheben ist seine Bibelkenntnis. Mit dem Jahre 1311 beginnen seine persönlichen Erlebnisse und Kenntnisse sich geltend zu machen; besonders reich sind diese für die Jahre 1323—31, für die er eine wichtige historische Quelle ist.

3. Gegenüber dem asketischen und religiös befangenen Dusburg hat Jeroschin, obgleich Geistlicher, eine verständnisvolle Freude an ritterlicher Lebensart; es finden sich bei ihm technische Ausdrücke, die ganz der ritterlich-höfischen Sphäre entnommen sind; Einwirkungen höfischer Art und Kunst zeigen sich auch in der zarten Behandlung der Frauen, er hat eine grössere Vorliebe als Dusburg für die Jungfrau Maria und spricht stets mit ritterlicher Zartheit von ihr. Im Gegensatz zu Dusburg streut Jeroschin humoristische und ironische Bemerkungen ein. Er hat einen grossen Reichtum an Bildern und Vergleichen, die dem vielseitigen Leben und der Natur abgesehen sind.

Dies wäre in Kürze der Inhalt des Buches.

In dem nun folgenden Anhang handelt der Verfasser, indem er Pfeiffers Uebersicht über die Vokale und Konsonanten bei Jeroschin berichtigen und erweitern will, ausführlich über den Vokalismus und Konsonantismus, kürzer über Flexion, Wortbildung und Elemente des niederdeutschen Wortschatzes.

Unter „Nachträge und Berichtigungen“ erwähnt der Verfasser die in meiner Dissertation (Untersuchungen über Judith, ein mitteldeutsches Gedicht des 13. Jahrhunderts, Halle 1907) auf S. 70 f. mitgeteilten Uebereinstimmungen zwischen Jeroschin und der Judith und schliesst sich meiner Ansicht an, dass diese beiden Parallelen eine Kenntnis des Judithgedichtes für Jeroschin wahrscheinlich machen. Dazu möchte ich erweiternd und berichtigend folgendes bemerken: Während die zweite dieser Parallelen m. E. für sich allein ausreichend ist, diese Vermutung zu stützen, ist die erste (für sich allein wenigstens) nicht beweiskräftig:

> mines herzen und des libes knie
> biege ich vor diner milde alhie.
> (Judith 2781 f.)

und

> des big ich mines herzin kni
> dir, vil mildir got, mit vle.
> (Jeroschin 60 f., Dusburg hat dies nicht).

Was zunächst den eigenartigen Ausdruck angeht, so dürfte seine Quelle das Gebet Manasse sein (vgl. Grimms D. Wb. unter 'Knie'). Auch ist diese Redensart nicht dem Judithdichter und Jeroschin allein eigentümlich, sondern allgemeineres poetisches Sprachgut. Sie findet sich (vgl. Mhd. Wb. 176ᵇ)

Barl. 187, 12:

> des herzen und des libes knie
> bouc er vil andähtlichen hie

und G. Gerh. 1015:

> er bouc für got des herzen knie,
> des libes für den keiser hie.

Vergleichend verweise ich auch noch auf Tristan 8219 ff. (Marold):

> sus vielt der ellende
> ietwedere sîne hende
> des libes und der sinne . . .

Neuhaldensleben. Dr. Max Hering.

O. Runge, Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts v. Halberstadt (= Palaestra LXXIII, Untersuchungen u. Texte aus der deut. u. engl. Philologie, herausgegeben von Brandt, Roethe und Schmidt). Berlin 1908. 158 S. 4.50 Mk.

Da die „Erforschung der literarischen Stellung Albrechts“ durch die trümmerhafte Erhaltung seines Werkes erschwert ist, sucht der Verf. methodisch ganz richtig zunächst durch Vergleich solcher Stellen, die bei Albr. und Wickram gleichmässig erhalten sind, Art und Umfang der durch Wickram vorgenommenen Aenderungen festzustellen. Wickrams Verfahren ist nach R.'s Ergebnissen rein mechanisch, ohne viel Verständnis sucht er Albrechts Dichtung in die Sprach- und Versformen seiner Zeit umzusetzen. Dazu will nicht recht stimmen, dass nach R. Wickram selbst den Albrecht an Hand des lateinischen Originals korrigiert hat, jedenfalls wird dadurch Wickrams Bearbeitertätigkeit über das Prädikat „gedankenlos“ gehoben. Das zugegeben, scheint es nicht voll berechtigt, an den Stellen, wo zum Vergleich mit Ovid nur Wickram vorliegt, die Gleichung aufzustellen, Albrecht sei gleich dem W.'schen Text abzüglich der auffälligsten Unebenheiten, die die betreffende Stelle gerade zeigt. Warum muss z. B. der Widerspruch vom Mondschein in finsterer Nacht unter allen Umständen Wickram auf die Rechnung geschrieben werden, wenn man angesichts einer Reihe von Tatsachen zugeben muss, dass Albrechts Uebertragung zwar „fast immer dem gesunden Menschenverstand gerecht wird“, dass er aber die Gepflogenheit hatte, grössere Abschnitte erst in sich aufzunehmen und dann — ohne peinliche Nachprüfung — zu übertragen, wodurch mancher Verständnisfehler erleichtert oder erst ermöglicht wurde? An der Beweiskraft einzelner Belege R.'s werden diese Bedenken vielleicht etwas ändern können, am Ergebnis nicht: der Dichterpersönlichkeit Albrechts gegenüber — die namentlich im II. Teil der Arbeit gut herausgearbeitet ist (man vergleiche etwa § 9 und den Schluss des Abschnitts von § 15 an) — steht der Stadtschreiber, der ohne innerliches Verhältnis zu seinem Stoff lediglich dem Lesebedürfnis des Publikums zu dienen sucht.

An einer Stelle der Arbeit bedauert man, dass der Verfasser nicht mehr bietet. In § 14 hätte es nach dem, was hier schon über die Ovidhandschrift Albrechts gesagt wird, nicht mehr schwer fallen können, die Handschrift in ihrem Verhältnis zu den heute vorhandenen zu charakterisieren und damit vielleicht einen recht schätzenswerten Beitrag zur Geschichte des Ovidtextes diesseits der Alpen zu geben.

Offenbach a. M. A. Abt.

Ein deutsches Adambuch. Nach einer ungedruckten Handschrift der Hamburger Stadtbibliothek aus dem 15. Jahrh. herausgeg. und untersucht von Lic. Hans Vollmer. Mit zwei Illustrationsproben. Hamburg 1908. Gedruckt bei Lütcke & Wolff. VI, 51 S. (Progr. der Gelehrtenschule des Johanneums zu Hamburg). M. 2.50.

Das hier zum erstenmal abgedruckte Adambuch ist eine Prosaauflösung einer Fassung der pseudorudolfischen Weltchronik, die ihrerseits auf der lat. Vita Adae et

Evae und der Historia Scholastica beruht. Das Verhältnis zwischen dem deutschen Prosatexte und seiner Vorlage ist stellenweise recht eng; das zeigen abgesehen von den stehengebliebenen Reimen, auf die schon V. hinweist, ganze stehengebliebene Verse wie: *und zaig uns wes wir schüllen leben* oder: *wan unser mund ist unrein von des pawmes art* u. s. w.

Herausgeber hat sich damit begnügt, seinem Abdruck die eine Hs. zugrunde zu legen, obwohl er selbst sieht, dass sie der Vorlage gegenüber etwas freier ist als die Berliner und Wiener, und obwohl es mit Hilfe der Vorlage öfters leicht ist, die ursprüngliche Lesart der Prosaauflösung wieder herzustellen. S. 4, Zeile 6 und 11 z. B. haben die Berliner bezw. Wiener Hs. zweifellos den ursprünglichen Wortlaut der auch zur Vorlage stimmt. S. 7, Zeile 11 hat nur die Berliner Hs. das ursprüngliche: *virczig tag in dem Jordan* entsprechend der Vorlage (v. 32), die Wiener und Hamburger Hs. haben *und virczk nacht* hinzugefügt, entsprechend den dreissig Tagen und Nächten, die Eva im Jordan stehen soll (v. 30). S. 15, Zeile 9 hat die Hamburger Hs. das ursprüngliche Reimwort *erlös* in *erledig* geändert, während die Wiener und Berliner Handschrift es beibehalten haben! Die Bemerkungen über die Sprache des Denkmals sind sehr skizzenhaft; doch der Herausgeber ist Theologe und so lag ihm diese Seite des Gegenstandes fern. Unrichtig ist V.'s Auffassung der in der Hs. öfter begegnenden Formen *iern*, *gestiern*, wenn er darin das Streben erkennen will, „ein hinter dem *r* ausgestossenes *e* vor dem *r* eintreten zu lassen.“ Wir haben hier einfach Belege für die bayrische Diphthongierung des kurzen *i* vor *r*; und in *siech* (= *sihe* 1 p. sg., S. 14) haben wir die nämliche Erscheinung vor gutturalem Spiranten. — Die Anmerkungen hinter dem Text geben fördernde Nachweise für die einzelnen Sagenzüge. Auf abweichende Züge anderer Texte ist nicht durchweg hingewiesen, so wäre z. B. zu verzeichnen gewesen, dass in Hesslers Ev. Nic., das V. übrigens nur in Pipers Abdruck kennt, und einigen anderen Versionen Adam den Zweig vom Baum des Lebens noch selbst pflanzt. Die Angabe über die zwischen Adam und Christus liegenden 5200 Jahre fehlt, wie V. angibt, bei Hesler allerdings in der Rede Michaels; wenig später (v. 3215) heisst es aber, dass die Seelen *wol fumftusent jar* in der Hölle waren. Ich habe in der Anm. zu dieser Stelle weiteres zusammengestellt und auf die verschiedenen Berechnungsweisen hingewiesen. Vollmers Vermutung, die in Descensus (III) genannte Frist von 5500 Jahren sei auf die Zeit der Kreuzauffindung zu beziehen, sieht bestechend aus und scheint durch die von ihm citierte Stelle der Legenda aurea gestützt zu werden. Trotzdem scheint sie mir nicht haltbar: die Deutung gehört offenbar nur der Legenda aurea an, sonst hat man im Mittelalter die Zahl nicht so aufgefasst. Im Descensus, wo dieselbe Zahl steht, wird damit unzweideutig die Zeit zwischen Adam und Christus bezeichnet, ebenso im Leben Jesu der Ava v. 2412 ff. Man hat darnach diese Zahlenangabe nur als eine Variante aufzufassen, die den übrigen bekannten Varianten gleichsteht; wie gross bei dieser ganzen Berechnungsweise der Spielraum war, zeigt auch die Editio princeps des Descensus, wo sogar von 5952 Jahren die Rede ist.

Giessen. Karl Helm.

Paul Sievers, Die Akzente in althochdeutschen und altsächsischen Handschriften. [Palaestra LVII]. Berlin, Mayer und Müller. 136 S. 8. M.

Mit unendlichem Fleiss hat Sievers die althochdeutschen und altsächsischen Handschriften, einschliesslich der Glossenhandschriften, auf ihre Akzente geprüft. Er ist zu dem Ergebnis gelangt, dass die Akzente in erheblich grösserem Umfang bedeutsam sind, als man bis jetzt annahm. Auch er muss freilich zugeben, dass Akzente vorhanden sind, die jeder Begründung entbehren, und ich glaube, es sind ihrer noch mehr, als Sievers einräumen will: dass ein Tatianschreiber *odá*, *ubár* geschrieben habe, „um den Klang der zweiten Silbe festzuhalten“ (S. 18), kann ich mir schlecht vorstellen, und ebenso wenig glaube ich, dass er in *manódsioche* „den Tiefton hörte, der zwischen zwei Haupttönen lag“, denn keine Stelle ist ungeeigneter für einen Tiefton, als gerade diese.

Es stellt sich heraus, dass in den Hss. verschiedene Typen vertreten sind. In Typus I, den Notker zur höchsten Ausbildung gebracht hat, bezeichnet der Zirkumflex betonte lange, der Akut betonte kurze Vokale. In einem zweiten Typus steht der Akut auch auf langen betonten Silben, in einem dritten, wenig vertretenen, jungen Typus der Zirkumflex auch auf kurzen Silben, im vierten ist der Akut unumschränkter Herrscher über kurze und lange Silben.

Die sprachlichen Ergebnisse sind bei der Unsicherheit des Materials zum grossen Teil zweifelhafter Natur. Interessant sind die Belege für absteigende Betonung (*fúlìtha*, *méldári*, *minnéra*), bemerkenswert die Zeugnisse für Präfixbetonung im Partizip, Infinitiv und Imperativ. Wenn freilich Sievers meint (S. 132): „Schliesslich mag der starke Nachdruck, der dem Imperativ eigen ist, auch die Betonung des Präfixes beim Imperativ rechtfertigen“, so arbeitet er hier mit einer rein aus der Luft gegriffenen Behauptung. Sievers möge doch einmal wirklich beobachten, wie oft ein Imperativ mit starkem Nachdruck, wie oft ohne diesen ausgesprochen wird! Es könnte sich höchstens um gelegentliche Fälle von nachdrücklich betontem Imperativ handeln. Wie soll aber der Nachdruck, der auf dem Ganzen liegt, zu einer Tonverschiebung zwischen den einzelnen Teilen führen? Etwas einigermassen Analoges kenne ich aus dem Nhd.; man hört wohl höhnisch-abweisend sagen: *Érlaùben Sie*, oder bedrohlich warnend: *únterstèh dich*, mit starkem Nachdruck auf der ersten Silbe; aber der Hauptton bleibt doch auf der zweiten Silbe liegen. Die problematischen Verse der Merseburger Zaubersprüche (*insprinc* — *invar*) sind ein sehr wenig beweiskräftiges Seitenstück.

Giessen. O. Behaghel.

Deutsche Dialektgeographie. Berichte und Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reichs, hrsg. von F. Wrede, H. 1: Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie, von Jakob Ramisch. — Die Diminution im Deutschen, von Ferd. Wrede. Marburg, Elwert 1908. XIV, 144 S. 8°. M. 3.20.

In einer einleitenden Betrachtung, die Gg. Wenker gewidmet ist, legt der Herausgeber in schöner eindringlicher Weise die Ziele des Sprachatlas dar, mit einer zwar verständlichen, aber doch wohl zu weit gehenden Schärfe gegenüber der „dogmatischen“ Mundartenforschung, die innerhalb gewisser Grenzen ihre Berechtigung behalten wird.



Dann behandelt Ramisch ein linksrheinisches Gebiet von etwa 70 Orten nördlich und südlich der Uerdinger Linie (Grenze von *ik — ich*); er untersucht eine bestimmte Anzahl von wichtigen Lauterscheinungen und stellt die Grenze ihrer Verbreitung fest, um so den Stoff zu gewinnen für die Frage: haben unsere heutigen Sprachgrenzen irgend welche geschichtlichen Unterlagen und welche?

Die Untersuchung, die dieser Frage gewidmet ist, ist nun höchst bedeutsam. Es zeigt sich, dass in dem untersuchten Gebiet die überwältigende Mehrheit der Sprachgrenzen mit den politischen Grenzen von 1789 identisch ist und weiter, dass die Mehrzahl dieser politischen Grenzen von 1789 bis in die zweite Hälfte des 14. Jahrhunderts zurückverfolgt werden kann. Aber auch kirchliche Grenzen sind von Bedeutung, wenngleich sie mit den politischen zusammenfallen.

Schliesslich wird noch die Frage aufgeworfen, ob die Sprachgrenzen oder einige Sprachgrenzen weiterhin mit den alten Gau-(Stammes)-Grenzen in Verbindung stehen können. Es ergibt sich, dass die beglaubigten Zeugnisse über die Gauzugehörigkeit einzelner Orte ungemein dürftig sind. In einem einzelnen Fall ist es allerdings möglich zu beweisen, dass die alte Gaugrenze und die heutige mundartliche Zugehörigkeit in bestimmtem Widerspruch zueinander stehen.

Wesentlich anderer Art ist die Untersuchung von Wrede, die eine einzelne Spracherscheinung durch das ganze Gebiet hindurch zum Gegenstand der Forschung macht. Wrede beschreibt die Gestalt des Diminutivsuffixes, wobei Singular und Plural getrennt werden, eine Unterscheidung, die vielfältig von Bedeutung ist. Hand in Hand mit der Beschreibung der Tatsachen geht ihre Deutung, und hier bietet W. eine Fülle von Anregungen, von höchst beachtenswerten neuen Anschauungen. Besonders wichtig ist gleich im Eingang der Untersuchung seine Auffassung des schwierigen *-je*, *-tje* im Nordwesten des Sprachgebiets und im Holländischen. Wrede leitet es zurück auf altes *-kîn* und sieht darin „einen letzten Rest der einst in diesen Gegenden des Nordens viel weiter verbreiteten friesischen Palatalisierung des *k*, der sonst durch das nicht erweichte allgemein niederdeutsche *k* längst zurückgedrängt worden." Diese Annahme besitzt alle mögliche äussere und innere Wahrscheinlichkeit, und wir besässen hier ein höchst wertvolles Hülfsmittel, um die ursprüngliche Ausbreitung des Friesischen zu ermessen. Denn dass der Zurückdrängung des *tje* durch *k-* eine Zeit voraus gegangen sein könnte, in der *tje-* einen Eroberungszug gemacht hätte über sein ursprüngliches Gebiet hinaus, hat keinerlei Wahrscheinlichkeit für sich. Gleichwohl kann ich ein Bedenken nicht unterdrücken, das ich gern von Wrede beseitigt sähe. Das Suffix *-je* findet sich nämlich auch auf einem Gebiet, das mit dem Friesischen ganz gewiss keine Beziehungen hat: in den einander nahe verwandten Mundarten des Oberwallis und Graubündens: *Weibje*, *Meitje*, *Holzje*, *Waldje*, *Bodemje*, vgl. besonders L. Brandstetter, Geschichtsfreund 1908, 127. Br. stellt solche Formen unmittelbar mit den holländischen zusammen und führt sie kurz entschlossen auf die Burgunder zurück: „die Burgunder gehörten dem niederdeutschen Volksstamme an". Nun wissen wir ja nicht übermässig viel über die Frühzeit der Burgunder, aber dass sie sich mit den Friesen stärker berührt haben, das ist doch wohl ausgeschlossen. Haben aber dennoch die Walliser Mundarten bezw. ihre Grundlage ein altes *k*-Suffix besessen und es auf eigene Faust — natürlich vor der zweiten Lautverschiebung — palatalisiert? Wenn aber das so unwahrscheinlich als möglich ist und jenes *je*-Suffix eine andere Erklärung heischt, müsste diese nicht auch für das Nordwestdeutsche Platz greifen können?

An die Darlegung der Ausbreitung und die Deutung der einzelnen Gestalten des Diminutivsuffixes schliesst sich dann eine Erörterung der Herkunft der Diminutivsuffixe überhaupt. Mit Recht lehnt Wr. die Anschauung Polzins ab, dass das Lateinische massgebenden Einfluss gehabt hätte. An die Stelle dieser Ausnahme setzt er die ungemein ansprechende Anschauung, dass die Diminutive von Hause aus Koseformen sind, von Appellativen gebildet nach dem Muster der Kosenamen. Zur Stütze verweist er auf den Umstand, dass der Vokativ eine bevorzugte Stätte des Diminutivs ist, und dass die Pluralbildung der Diminutiva vielfach stark im Rückstand ist gegen den Singular, dass z. B. im Oberdeutschen zur diminutiven Pluralbildu ngvielfach ein eigenes, ursprünglich collectives Suffix verwendet wird, „ein deutliches Ersatzmittel für den beim Diminutivum eben von Hause aus grade so wie beim Nomen proprium fehlenden Plural". Im Zusammenhang damit kommt Wrede auf meine alte Theorie zurück, dass der nd. Plural auf *-s* (*Jungens*, *Stückskes*) aus dem Genitiv stamme, wie die Familienbezeichnung *Meyers*, *Pfarrers*, *Schmidts*.

Eine Schwierigkeit bleibt freilich auch hier. Wrede meint, *-lîn* und *-kîn* seien aus *-lo* und *-ko* entstanden unter dem Einfluss des adjektivischen *-în*-Suffixes, „das, wie got. *gaitein*, ahd. *magatin* zeigen, leicht zur Diminution führen konnte". Aber diese Neutra auf *-în* waren zweifellos nicht weit verbreitet: wie konnte bei den Neubildungen das sächliche Geschlecht gegenüber dem männlichen oder weiblichen Geschlecht der Koseformen durchdringen?

Dass bei Fritz Reuter Onkel Herse sich *Hersé* schreibe, „um sein *-e* gegen den andringenden Endungsschwund zu schützen" (S. 141), ist sicher unrichtig: der Süddeutsche schreibt *Lersé*, *Tasché* u. dgl., obgleich das *-e* seit Jahrhunderten bereits geschwunden ist.

Giessen. O. Behaghel.

Karl Heinrichs, Studien über die Namengebung im Deutschen seit dem Anfang des XVI. Jahrhs. Strassburg, Trübner 1908. XV u. 510 S. M. 14. (102. Heft der von Brandl, Martin und E. Schmidt herausgegebenen Quellen- und Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der german. Völker).

Das aus einer Seminararbeit des Giessener Seminars für deutsche Philologie hervorgegangene und den Professoren Bartholomae und Behaghel gewidmete Buch beginnt mit einer Uebersicht über die Ergebnisse der bisherigen Arbeiten zur Geschichte der deutschen Namengebung seit dem 14. Jahrh. und untersucht dann, wie sich die Tauf- oder Vornamen in einer bestimmten Gegend, nämlich in Frankfurt a. M. und in den Landgemeinden Rüsselsheim und Flörsheim, vom 2. Viertel des 16. Jahrhunderts an bis zum Jahr 1905 entwickelt haben. Zu Grunde gelegt sind durchaus einwandfreie Urkunden, nämlich die Register der mit dem Jahre 1533 beginnenden Geburtsbücher zu Frankfurt a. M., welche bis 1825 115 Foliobände und von 1826—1905 weit über 100 Bände umfassen, sowie die 1586 beginnenden evangelischen Taufbücher von Rüsselsheim und die mit dem Jahre

1621 beginnenden auf dem katholischen Pfarramt in Flörsheim aufbewahrten Taufbücher der Gemeinde Flörsheim. Eine ungeheure Fülle von Stoff ist von dem Verfasser durchgearbeitet; obgleich die Frankfurter Bücher natürlich nicht ganz, sondern immer nur zum Teil durchgesehen werden konnten, so sind doch im ganzen über 60000 Eintragungen verwertet.

Ich hebe einiges heraus. Aus den statistischen Uebersichten über die urkundlichen Grundlagen S. 28—234 lässt sich das Vorkommen der männlichen und weiblichen Vornamen in den einzelnen Zeitabschnitten ablesen. Besonderer Wert wird auf die im 16. Jahrh. immer häufiger werdenden Doppelvornamen gelegt. Sie entsprangen nach dem Verfasser ursprünglich nicht, wie man gewöhnlich meint, einem blossen Unterscheidungsbedürfnis, sondern 1. der namentlich beim Adel und bei Patriziern starken Neigung, einen in der Familie üblichen Lieblingsnamen, wenn auch nicht als Rufnamen beizubehalten, 2. der Rücksicht auf Paten mit verschiedenen Vornamen, 3. dem Bestreben, dem Rufnamen des Täuflings einen Namen von symbolischer Bedeutung, wie z. B. Hektor, Theophilus, Augustus hinzuzufügen, 4. der Frömmigkeit und Heiligenverehrung; so wurde bei männlichen Doppelnamen hauptsächlich Johannes verwandt, wie überhaupt besonders häufige Taufnamen gedoppelt wurden, und bei Frauennamen besonders der Name Maria, den man in Anbetracht seiner Heiligkeit damals noch nicht allein und noch nicht als Rufnamen zu gebrauchen wagte. Der Verfasser weist nach, wie die neue Sitte der Namengebung von der Stadt allmählich auf das Land übergeht und sich bis in die breitesten Schichten der Bevölkerung ausdehnt. — Seit Ende des 16. Jahrhs. waren Doppelnamen übrigens bei Mädchen häufiger als bei Knaben. — Sowohl in Frankfurt wie in Rüsselsheim und Flörsheim zeigt sich langsames Zunehmen der Doppelnamen bis zu 92 %, etwa von 1800 an ein noch nicht recht erklärlicher Rückgang und in den letzten Jahrzehnten ein abermaliges Anwachsen.

Durch die Doppelnamen wurde die schon vor ihrem Auftreten deutliche Richtung der Vornamen auf Einförmigkeit und Eintönigkeit immer mehr betont, der man erst in neuester Zeit bewusst entgegenarbeitet.

Interessant ist auch das VII. Kapitel (Zur Geschichte unseres Namenschatzes), das das Vorkommen der einfachen und der doppelten Vornamen in den verschiedenen Zeiträumen untersucht. In Frankfurt überwogen z. B. 1535—95 unter den Einzelnamen bei weitem Johannes, Margaretha und Katharina, 1600—1715 Johannes, Katharina, Elisabeth, 1715—1775 Johannes, Katharina, Susanne. Dann büsste der Name Johannes die Vorherrschaft immer mehr ein. 1810—65 überwogen Heinrich, Elisabeth, Maria, Katharina, 1870—1900 Heinrich, Friedrich, Wilhelm, Elisabeth.

Die Doppelnamen benutzen die jeweilig vorhandenen Einzelnamen zu ihrer Bildung. Eine Reihe der heute gebräuchlichsten einfachen Namen ist nur durch die Vermittlung der Doppelnamen, in denen sie den ehemals am meisten gebrauchten Einzelnamen in der Verwendung vorauseilten, zu ihrer jetzigen Beliebtheit gelangt.

Während 1586—90 in Rüsselsheim von 90 Knaben 14 deutsche Namen erhalten, so 1796—1805 von 33 nur einer. Die Verwendung deutscher Vornamen sinkt also von 15,5 % auf 3 %. Die Frauennamen waren schon im 16. Jahrh. fast nur den biblischen und den Heiligennamen entnommen.

Kap. VII—X behandeln die drei- und mehrfachen Vornamen, Kap. XI die Entsprechungen zwischen Mannsund Frauennamen und das Aufkommen der von Mannsnamen abgeleiteten weiblichen Namen. Ein Namenverzeichnis macht den Beschluss.

Die gründliche, methodische und übersichtliche Untersuchung gelangt zu schönen Ergebnissen. Die grosse Ausführlichkeit muss man schon mit in den Kauf nehmen; denn dadurch, dass die ganze Stoffsammlung vor unseren Augen ausgebreitet wird, ist erst eine Nachprüfung möglich. Es gilt nun, das hier Festgestellte durch Untersuchungen über die Entwicklung der Vornamen in anderen Gegenden Deutschlands zu ergänzen und allmählich zu einem Gesamtbild zu erweitern.

Wetzlar. Heinrich Gloël.

Otto Nieten, Chr. D. Grabbe. Sein Leben und seine Werke. (Schriften der literarischen Gesellschaft, hrsg. von B. Litzmann IV.) Dortmund, Fr. B. Ruhfus 1908, VIII. 456 S. 8°. M. 10.

Der Verfasser hatte schon 1902 eine kleine Schrift über Grabbe ausgehen lassen, die wir hier Band XXV, 191 wegen ihres panegyrischen Tones und ihrer oberflächlichen Behandlung der Probleme ablehnen mussten. Heut erscheint er mit einem grossen Buche, dem wir eine sorgfältige Vorbereitung nicht absprechen können. Nietens Urteil ist ruhiger geworden, während sein Stil allerdings oft noch lebhaft an den seines Helden erinnert. Das biographisch-kulturgeschichtliche Element kommt kurz weg, den Löwenanteil nehmen Analysen der einzelnen Dramen ein, die aber nirgends im Stande wären, dem mit dem Inhalt nicht Vertrauten ihrerseits ein Bild der dramatischen Gandlung zu geben. Immer greift der Verfasser einzelne Momente heraus, die er preist, tadelt, oder mit verwandten Zügen anderer Dramatiker in Verbindung setzt; dagegen fehlt es an einer einheitlich nachschaffenden Betrachtung der Komposition und auch an zusammenfassenden Kapiteln über Grabbes Probleme und Stoffgebiete, seine Technik und seinen Stil. Wo einmal weiter ausgeholt wird, wie in dem Abschnitt über das Verhältnis des Dichters zur Geschichte (226 f.) bricht Nieten plötzlich wieder ab. Seine ganze Fähigkeit liegt in der Beobachtung von Einzelheiten; und so bekommen wir auch keine literarhistorische Grundlage, kein einheitliches Bild von Grabbes Bedeutung für die Gesamtentwicklung des Dramas, keine eindringende Analyse seiner Individualität. Der Mensch und der Künstler ist nur dann zu verstehen und gerecht zu würdigen, wenn wir ihn als Uebergangsgestalt ins Auge lassen und ein für allemal die Generation, der er angehört, in ihrer Zwiespältigkeit zusammenfassend charakterisieren. Eine atomistische Betrachtung Grabbes allein frommt weder ihm noch der Geschichte. — Die Bearbeitung des Stoffes selbst leidet unter einer gewissen Ungleichheit. Nieten zieht die neuere Literatur heran, aber nicht vollständig; er geht den Quellen des Dichters nach, übersieht aber wichtige Berührungen, besonders mit Kleist. (Die 'Weisse Frau' in 'Heinrichs VI.' gehört zu der Alraune in der 'Hermannsschlacht'!) Zum Verdienst sei es ihm angerechnet, dass er die zeitgenössische Kritik und die Bühnengeschichte der Werke nach Möglichkeit berücksichtigt. Aber die inneren Gründe für die Stellungnahme der Zeitgenossen werden auch nicht aufgedeckt und ein paar Bemerkungen Walzels in seinem trefflichen Buche 'Hebbelprobleme' (Leipzig 1909,

S. 84 ff.) über Grabbes Zusammenhang mit dem Ethos der ganzen Generation fördert uns mehr, als Nietens breite und nicht leicht lesbare Monographie.

Heidelberg. Robert Petsch.

K. Wehrhan, Kinderlied und Kinderspiel. Handbücher zur Volkskunde. Band IV. Leipzig, Heims 1909. 188 S.

Die Anlage des Buches ist die gleiche wie im 1. Bande der Handbücher (Wehrhan, Sage), es gelten also die gleichen prinzipiellen Einwände hier wie dort (vgl. die Besprechung Literaturblatt 1909, Sp. 265). Man wird das Mühevolle der Sammelarbeit gerne anerkennen, aber der Mängel sind soviele, dass man des Ganzen nicht froh wird. Es darf in einem Buche, das den Hauptwert auf Literaturangaben legt, nicht vorkommen, dass bei einem Werk der Verfassername vergessen wird (S. 7, „Erziehung und Unterricht im klass. Altertum, Würzburg 1864" [L. Grasberger]), dass der Autor der „Spiele des Menschen" S. 91 Gross und S. 104 Groos heisst, die „Anfänge der Kunst" von Grosche statt von Grosse zitiert werden (S. 127), dass Werke, die bei wiederholten Neuauflagen so stark umgearbeitet worden sind, wie Wundts Grundriss der Psychologie oder Büchers Arbeit und Rhythmus immer noch nach der ersten Auflage angeführt werden (S. 94, 124, 130). Den 3. Band von R. Wossidlos Mecklenburgischen Volksüberlieferungen, der für des Verfassers Thema bedeutend genug ist, hat Ref. überhaupt nicht genannt finden können. Zum Teil mag das daher kommen, dass sich der Verfasser zu viel an Mittelquellen „im wesentlichen anschliesst". So wird auch die Behandlung ungleichmässig. S. 30 heisst es, Ortsneckereien sollten unberücksichtigt bleiben, doch findet man S. 29 „Reime auf Ortschaften" und S. 169 Dorfneckereien; S. 39 werden die Beispiele für Reigenspiele auf Lippisches Gebiet beschränkt, S. 116 f. treten zum Beweis des gleichmässigen Vorkommens der wichtigsten Spiel- und Liedtypen nur die Japaner auf. [Das beschwörungsartige Liedchen vom „lieben Mond" und den „garstigen Wolken", die ihn verhüllen, hat z. B. im deutschen Kinderlied unseres Wissens keine völlige Parallele; wohl aber haben in Alt-Griechenland die Kinder den Sonnengott in seinem Kampfe gegen die Wolkendämonen ermuntert mit dem Verschen: Halt' aus liebe, liebe Sonne, liebe Sonne halt' aus! ἔξεχ' ὦ φίλ' Ἥλιε.] Als Mangel wird man es auch empfinden, wenn wohl die Spielreime angegeben werden, aber so gut wie nie gesagt wird, was denn nun eigentlich dazu getan wird, wie das Spiel verläuft. Bei gleichmässigerer Ausarbeitung wäre das Buch freilich dicker und teurer geworden, aber beides nimmt man bei einem Handbuch gern in Kauf, wenn es sonst den wichtigsten Anforderungen genügt.

Offenbach a. M. A. Abt.

Wilhelm Franz, Die treibenden Kräfte im Werden der englischen Sprache. Rede, gehalten am 10. Mai 1906 beim Antritt des Ordinariats für englische Philologie. Heidelberg, Carl Winter, 1906. 22 S. 8°.

Ob es ein glücklicher Gedanke war, in einer kurzen Antrittsrede ein so vielseitiges Thema behandeln zu wollen, das so zahlreiche Fragen wachruft und nur selten eine kurze und bestimmte Antwort auf sie gestattet? Die Beschränktheit der zur Verfügung stehenden Zeit wie die Zusammensetzung der Zuhörerschaft musste da unwillkürlich zu Zuspitzungen des Urteils, zu einem raschen Hinweggleiten über schwierige sprachgeschichtliche Probleme drängen, das vielleicht schon manchem Hörer bedenklich war, jedenfalls aber von einem kritisch veranlagten Leser des gedruckten Vortrags nicht ganz ruhig hingenommen wird. An die Spitze seiner Ausführungen stellt Franz den Satz, dass die treibenden Kräfte des Werdens der englischen Sprache nur an der Hand der Entwicklungsgeschichte dargestellt werden können, die dabei nicht im engen Rahmen der Sprachgeschichte stecken bleiben dürfe, sondern die Zusammenhänge der Sprache mit der Kultur und der politischen Geschichte des Volkes aufsuchen müsse. Diese Forderung ist gar nicht so neu, als sie dem unvorbereiteten Leser erscheinen könnte. Die wirklich wissenschaftliche Sprachgeschichte hat ihr, soweit sie sich nicht auf die Lautgeschichte beschränkte, — und selbst diese musste sich mit ihr bis zu einem gewissen Grade auseinandersetzen — immer nachzuleben gesucht. Schon die Geschichte der Flexion, noch mehr die der Syntax und der Wortbildung musste von jeher den Anteil fremden Einflusses auf die Entwickelung der altheimischen Sprache zu bestimmen suchen und vollends die Geschichte des Wortschatzes und des Stils war darauf angewiesen, den zu den sprachlichen Veränderungen führenden Wandlungen der Kultur, der geistigen und speziell literarischen Strömungen nachzuspüren. In sehr hübscher und tiefer dringender Weise hat das z. B. gar nicht lange vor Franz der verdiente Mitarbeiter am Oxforder New English Dictionary, Henry Bradley, getan in seinem auch für ein weiteres Publikum bestimmten Büchlein The Making of English (London 1904), das Franz in seinem Literaturverzeichnis auffallenderweise gar nicht erwähnt.

Gleich die erste Behauptung des Verfassers, dass die englische Sprache bereits in den ersten Entwicklungsstadien starke Erschütterungen erfahren habe, dass sie das eine Mal (durch die skandinavische Einwanderung) aus ihrer Entwicklungsbahn ganz abgelenkt, das andere Mal (durch die normannische Eroberung) in ihrer Existenz ernstlich bedroht worden sei, scheint mir zu weit zu gehen. Von einer völligen Ablenkung des Englischen aus seiner natürlichen Entwicklungsbahn, von einer tiefen Erschütterung des ganzen Sprachbaus (S. 5) kann trotz dem Eindringen einiger skandinavischer Eigentümlichkeiten in die Flexion der Pronomina keine Rede sein. Im wesentlichen ist doch nur der Wortschatz in einem beschränkten und für die Entwicklung der englischen Schriftsprache nicht ausschlaggebenden Teil Englands von dem nordischen Einfluss stärker berührt worden. Dass die normannische Eroberung die Existenz der englischen Sprache wirklich bedroht habe, ist mir auch nicht wahrscheinlich. Gewiss haben das Normannische und das Lateinische eine Zeit lang die westsächsische Schriftsprache verdrängt, aber zu einer Vernichtung der englischen Volkssprache, den englischen Mundarten waren sie nicht stark genug. Da müssten die Angelsachsen des 11. und 12. Jahrhunderts völlig verschieden gewesen sein von ihren Nachkommen, die doch in ihrer ganzen weiteren Geschichte sich überall durch eine besondere Zähigkeit und Ausdauer und durch treues Festhalten an altem Brauch und eingewurzelter Eigenart ausgezeichnet haben. Ich möchte annehmen, dass das Englische unter der normannischen Herrschaft eine ähnliche Stellung eingenommen habe, wie etwa das Deutsche bezw. die elsässischen Mundarten im Elsass unter der länger dauernden Abhängigkeit von Frank-

reich. Dort konnte ein Gefühl staatlicher Zusammengehörigkeit mit Frankreich sich herausbilden und dabei im innern Verkehr deutsche Sprache und deutsche Sitte unberührt erhalten bleiben, wenn auch die gebildeten Kreise zum Teil sich darin gefallen mochten, nach aussenhin sich als Franzosen zu geben. Aehnliches beobachten wir ja auch heute noch in den keltisch sprechenden Teilen Frankreichs und Englands. Zu einer wirklichen Bedrohung der Existenz der englischen Sprache ist die normannische Herrschaft zu kurz und zu wenig intensiv gewesen, der Zusammenhang mit dem normannischen Festland zu früh gelockert worden. Andrerseits möchte ich nicht so völlig wie Franz leugnen, dass der grammatische Bau der englischen Sprache durch das Normannische beeinflusst worden sei. In der Syntax, die doch auch zur Grammatik zu rechnen ist, werden wir französischen Einfluss, wenn auch lange nicht in dem z. B. von Einenkel behaupteten Umfange, zugeben müssen. Widerspricht sich übrigens Franz nicht selbst ein wenig, wenn er S. 7 sagt, dass in der Eigenart der durch Wilhelm geschaffenen Staatseinrichtung eine Garantie für den endgiltigen Sieg des Englischen über das Normannische lag? Was er mit dem weiteren Satz meint, dass mit dieser Staatseinrichtung, die das einheimische Element zu Einfluss und Ansehen gelangen liess, der Sprache der Besiegten von vorneherein eine feste Entwicklungsbasis gegeben war — diese Lieblingswendung kehrt bei der Einführung der Druckkunst durch Caxton und bei der Ausbildung der essayistischen Prosa zu Anfang des 18. Jahrh. wieder — ist mir nicht ganz verständlich.

In der weiteren der Hauptsache nach Zustimmung verdienenden Darstellung der Geschichte der englischen Sprache und der sie bestimmenden Faktoren finden sich manche Punkte, die zur Diskussion Anlass böten, manches auch mag man vermissen. Das auseinanderzusetzen, ist hier kaum der Platz. Im allgemeinen hätte vielleicht noch mehr die Wirkung der wechselnden Kulturströmungen auf die Sprache an Hand konkreter Beispiele illustriert werden dürfen. Hübsche Ansätze dazu sind vorhanden z. B. wenn das Aufkommen von Wörtern wie *common sense, fairness, gentleman* verfolgt wird; schade, dass nicht öfter solche wortgeschichtlichen Betrachtungen zugrunde gelegt sind. Im einzelnen scheint mir z. B. die Bedeutung der englischen Prosa eines Wyclif, Maundeville, Trevisa, Rolle, Capgrave unterschätzt, Chaucer zu sehr isoliert, der Einfluss des Lateinischen im 16./17. Jahrhundert nicht genügend gewürdigt. Auch in den Bemerkungen über das Drama hätte die Prosa eines Lily, eines Ben Jonson mehr Berücksichtigung verdient. Den Anteil einzelner hervorragender Schriftsteller an der Sprachentwicklung hat Bradley meines Erachtens grundsätzlich richtiger bestimmt. Durch Scott, Bulwer, Dickens soll der Dialekt in der Novellistik heimisch geworden sein. Das ist aber nur eine literarische Mode; die mehr oder weniger echte Mundart wird in ihrer schriftsprachlichen Umgebung als Fremdkörper empfunden. Für das Thema des Verfassers wäre eigentlich nur die Bedeutung der Mundart für die Schriftsprache von Wichtigkeit gewesen; diese wird aber nicht näher erörtert. Die starke Reduktion des Wortkörpers war nach Franz möglich, weil Jahrhunderte lang keine Schriftsprache vorhanden war, die retardierend hätte einwirken können. Die wichtigste Reduktion, die Verstummung des auslautenden *e*, ist aber doch erst zu einer Zeit eingetreten, wo die Londoner Schriftsprache schon gefestigt war.

Mainz. Gustav Binz.

Richard Jordan, Eigentümlichkeiten des anglischen Wortschatzes. Eine wortgeographische Untersuchung mit etymologischen Anmerkungen. (Anglistische Forschungen hrsg. von Johs. Hoops, Heft 17). Heidelberg, Carl Winter, 1906. VIII, 131 S.

Versuche einer Scheidung zwischen anglischem und westsächsischem Wortschatz waren schon von Miller, Bartlett, Klaeber, Deutschbein und anderen gemacht worden. In der vorliegenden Abhandlung, deren erstes Kapitel für sich als Heidelberger Habilitationsschrift erschienen war, fasst Jordan die früheren Bemühungen zusammen und führt sie auf Grund eigener Sammlungen und Untersuchungen weiter. Als spezifisch anglisch betrachtet er ein Wort, welches, soweit erweisbar, in der Zeit der Ueberlieferung nur im Anglischen gebraucht wurde. Neben diese spezifisch anglischen Wörter stellen sich solche, die auch im Sächsischen noch nachweisbar sind, sich aber im Anglischen länger erhalten. Diesen beiden Gruppen von Wörtern sind die beiden Hauptkapitel seiner Untersuchung gewidmet.

Für die Gewinnung und Verwertung des Materials wird auf die Prosa ein besonderes Gewicht gelegt. Die Poesie wird nur insofern herangezogen, als ihr Zeugnis mit dem der Prosa übereinstimmt und durch dieses gestützt wird. Am sichersten gelangt man zu einer Scheidung zwischen anglischem und westsächsischem Wortschatz durch die Vergleichung der ws. Umschriften von anglischen Originalien, die erkennen lassen, wie ein ws. Schreiber ein anglisches Wort meidet oder missversteht. Von besonderer Wichtigkeit sind die Bedaübersetzung, Wærferds Uebersetzung der Dialoge Gregors, das altmercische Martyrologium, die alten Glossare, einige Psalterglossen, das Læceboc, die Blickling-Homilien. Ausser den intern altenglischen Kriterien sind weiter massgebend die mittelenglische Ueberlieferung und die heutigen Mundarten, die eine absolut sichere Abgrenzung des Verbreitungsgebietes eines Wortes gestatten. Wenn dieses sich auch im Laufe der Zeit vom Alt- zum Neuenglischen geändert haben mag, so wird man doch sagen dürfen, dass man ein Wort, das im Altenglischen und in den heutigen Mundarten auf den Norden beschränkt ist, mit Wahrscheinlichkeit auch für die ae. Zeit als spezifisch anglisch ansehen kann.

Auf Grund der genannten Texte und nach den erwähnten Gesichtspunkten führt Jordan die einzelnen Wörter nebst Belegstellen vor, nennt die ws. Synonymen und handelt dann über die Etymologie der Wörter; alles in sorgsamer, vorsichtiger Art, die lieber zu wenig als zu viel behauptet, eingedenk der Zurückhaltung, die einer solchen Untersuchung durch die lückenhafte und verhältnismässig wenig umfängliche Ueberlieferung und durch den Stand der ae. Lexikographie auferlegt ist. Mit den Fortschritten, die diese macht, wird auch die Scheidung anglischen und westsächsischen Sprachgebrauchs sicherer werden. Jordans Aufstellungen werden aber voraussichtlich fast durchweg, wenn sie auch vervollständigt werden können, einer auf Grund umfänglicheren Materiales unternommenen Prüfung standhalten.

Ich verzichte darauf, Einzelheiten zur Sprache zu bringen und hebe nur das Wichtigste aus Jordans eigener Zusammenstellung seiner Ergebnisse hervor: Man kann sagen, dass der ws. Wortschatz der ne. Schriftsprache

näher steht und ähnlicher ist als der anglische, auch der mercische. Das stimmt mit den Resultaten von ten Brinks und Morsbachs Untersuchungen über den Londoner Dialekt als Quelle der ne. Schriftsprache überein, wonach die Sprache Londons ursprünglich im wesentlichen südlicher und zwar sächsischer Dialekt gewesen ist. Daran wird nichts geändert durch die spätere Entwicklung, in welcher der Einfluss der mittelländischen Mundarten sich immer stärker fühlbar machte. Auf die Frage nach der Stellung der beiden Hauptdialekte zu einander und zu den benachbarten kontinentalen Dialekten ist zu antworten, dass in einer Reihe von lexikalischen Eigentümlichkeiten das Anglische sich näher zum Nordischen, das Westsächsische näher zu den übrigen westgermanischen Sprachen, besonders dem Friesischen und Altsächsischen stellt. Besondere Beziehungen des Anglischen zum Friesischen lassen sich nicht erweisen. Die Unterschiede zwischen dem anglischen und dem westsächsischen Wortschatz sind aber nicht so beträchtlich, dass sie auf eine weite Trennung der kontinentalen Wohnsitze beider Stämme schliessen lassen müssten.

In neueren Untersuchungen, einem Vortrag auf der Basler Philologenversammlung (vgl. Verhandlungen der 49. Versamml. deutsch. Philologen S. 139 f.) und wohl auch in dem jüngst auf der Grazer Versammlung gehaltenen Vortrag, über den mir eingehendere Berichte noch nicht bekannt geworden sind, hat der Verfasser selbst mit gutem Erfolge seinen Gegenstand weiter behandelt.

Mainz. Gustav Binz.

L. Stahl, Nicholas Rowes Drama The Ambitious Step-Mother. 1700. Rost. Diss. Rostock 1909. 88 S. 8°.

Heute ist Nicolas Rowe auch unter den Engländern ganz vergessen. Seine Zeit aber kannte und verehrte ihn, ihm wurde ja auch die Würde eines poeta laureatus zuteil. Wenn diese Ehre für jene Zeit auch nur gering zu bewerten ist[1], er erhielt sie „well deserving of the laurel for his dramatic writings“. Unbeachtet steht jetzt das Denkmal des lorbeergekrönten Dichters dicht neben dem Shakespeares in Westminster Abbey, und niemand liest noch die Worte, die Pope dem verstorbenen Freunde widmet, die ihn nächst Shakespeare als den bezeichnen, der die Zuschauer am tiefsten zu ergreifen verstand. Seinen (Rowes) Shakespeare nennt Pope ihn dort, und das ist fast das einzige, was die heutigen Literaturgeschichten noch von ihm zu berichten wissen, dass Rowe der erste war, der seinem grossen Landsmann die erste Ausgabe nach philologischen Grundsätzen zuteil werden liess, und der dessen erste Biographie verfasste. Ueber dies Verdienst sind seine eigenen Werke, so hoch sie von seiner Zeit geschätzt werden und so volkstümlich sie damals waren[2], in Vergessenheit geraten, und nur noch mit kurzen Worten finden wir sie erwähnt. Ein Jahr nach dem Tode des Dichters schrieb Giles Jacob in seinem Poetical Register (London 1719) p. 212 über ihn: „In his Writings there is a beauty of Expression, a masterly Wit, a nervous Strength, and a Diction more exactly Dramatick than appears in the Works of any other Modern Author“. Nach einer kurzen Aufzählung seiner Werke fügt Jacob dann noch hinzu: „All Mr. Rowe's Tragedies have succeeded, and indeed they cannot be too much applauded“. Das ist fürwahr ein nicht zu verachtendes Urteil eines Zeitgenossen, das sich sicherlich zum grössten Teil mit dem des kunstliebenden Publikums jener Tage decken wird.

Eins wird überall rückhaltlos anerkannt, das ist der Gegensatz, in dem Rowe neben Addison in sittlicher Hinsicht zu seinen andern Zeitgenossen, besonders Witcherley, steht. Schon zu seinen Lebzeiten fand Rowe einen Kritiker in Charles Gildon, dem aber wohl mehr Neid auf die Erfolge des jungen Dichters die Feder führte als wahre, aufrichtige Kritik. Während Dr. Johnson ziemlich abfällig über Rowe urteilt, nennt Lessing ihn „einen der grössten englischen Dichter“. Urteile von anderen verschiedener Art gibt Stahl S. 4 u. 5. Jedenfalls machte sein erstes Drama, „The Ambitious Step-Mother“ Rowe zum Dichter durch den grossen Erfolg, mit dem es aufgenommen wurde. Es war entscheidend für das Leben Rowes, der pekuniär vollkommen unabhängig dastand. Ausserdem wäre ihm nach seinem Studium durch seine Gönner ein sicherer und glänzender Lebensweg sicher gewesen. Nach diesem ersten Erfolg aber ging er seiner Herzensneigung nach und widmete sich ganz der Dichtkunst. Die Fragen nun, ob Rowe sich bereits in seinem ersten Werk als wirklicher Dichter zeigt oder wenigstens in Zukunft etwas Grosses von dem jungen Geiste zu erwarten war, sind der Gegenstand der vorliegenden Untersuchung. Zunächst gibt Stahl eine kurze Inhaltsübersicht über die 5 Akte des Stückes (S. 6—23 incl.). Es folgt S. 24—39 incl. die Behandlung der Quellenfrage. In der dem Stück voraufgehenden Widmung spricht Rowe es offen aus, dass die Fabel dieses Dramas nicht auf wahre Geschichte gegründet sei. Auch der Verfasser hat eine genau entsprechende geschichtliche Grundlage nicht feststellen können, wohl aber mag dem Dichter eine ähnliche Intrigue am persischen Hofe bei dem Tode Darius II. im Jahre 405 v. Chr. nicht ganz unbekannt gewesen sein. Rowe hat geschichtlich bekannte Charaktere einfach zu seinem Werke herangezogen und seine auf der Schule im Unterricht erworbenen Kenntnisse für sein Stück verwertet. Zum mindesten sind die meisten Namen in der griechisch-persischen Geschichte belegt. Einen Hinweis auf die Quelle der Fabel gibt die Biographia Dramatica mit den Worten: „the design of the play seems to have been taken from the establishing of Solomon on the throne of David, by Bathseba, Zadock the Priest, and Nathan the prophet. (See I. Kings, ch. I from ver. 5).“ Denselben Hinweis mit mehr Sicherheit ausgesprochen gab bereits Charles Gildon in seinem 1714 anonym erschienenen „New Rehearsel“. Hier werden als Quelle nur die Verse 5 und 6 genannt, eine handschriftliche Verbesserung in dem Exemplar des Britischen Museums dehnt die Angabe bis zum Ende des Kapitels aus. Es ist ohne Zweifel eine unverkennbare Aehnlichkeit zwischen der biblischen Darstellung und der Fabel des Roweschen Stückes vorhanden; in der Geschichte des Königs David und der Bathseba sowie der Thronbesteigung Salomos, wie sie uns im II. Sam. 11 und I. Kön. 1, 5—49 überliefert ist, ist der Ausgangspunkt und die Grundlage zu Rowes 'Ambitious Stepmother' zu suchen.

[1] Vergl. John Dennis, The Age of Pope (1700—1744). London 1899, pag. 102: Nicolas Rowe had the honour, if it was one in those days, of being made Laureate at the accession of George I.

[2] Vgl. Cibber's Lives of the Poets, pag. 284: „— — the most celebrated speeches in his plays, which are beautifully harmonious, are repeated by every body, who reads poetry, or attends plays.

Der weitere Aufbau des Dramas findet hier jedoch keine Vorlage. Die Beziehungen von Rowes Stück zu anderen Werken, besonders zu Corneilles 'Rodogune' werden von Stahl eingehend untersucht.

Henry Chettle's 'The Stepmother's Tragedy' (1599) und Robert Stapleton's 'The Stepmother' (1664) haben weder nach dem Inhalt noch der Form etwas mit Rowes Drama gemein. Das 4. Kapitel (S. 40—57 incl.) enthält eine Untersuchung über die Aufführungen und Ausgaben von Rowes Stück; von letzteren bespricht Stahl besonders diejenigen, die ihm im Britischen Museum zugänglich waren. Im 5. Kapitel (S. 58—71 incl.) prüft der Verfasser Charles Gildon's Kritik der *Ambitious Stepmother* auf ihre Richtigkeit. Die Triebfeder zu seiner Kritik war gerade das, was er so ängstlich abzuleugnen sich bemühte, nämlich Hass und Neid auf den erfolgreichen Rivalen, der ihm den Rang streitig machte. Dazu würde auch das Urteil passen, das das Dictionary of National Biography über ihn gibt: „He was one of the unfortunate scribblers of the time". Rowe gerecht zu werden versucht Stahl daher im 6. Kapitel: „Kritik, Komposition und Charakteristik" (S. 72—85 incl.). Wenn nun die Menge der hervorgehobenen Vorzüge neben den gewiss nur gering zu nennenden Nachteilen Rowe nicht auf eine gleich hohe Stufe mit den andern Dichtern seiner Zeit und denen des verflossenen Jahrhunderts stellten, so liegt die Hauptschuld wohl daran, dass die geringe tragische Schuld des Helden verschwindet, sodass uns schliesslich doch das innere Interesse fehlt, und dass er untergehen muss, mehr weil der Lauf des Dramas es erfordert, als aus unmittelbarer, selbstverschuldeter Notwendigkeit. Verheissungsvoll erschien dieses Drama für den jungen Dichter, und berechtigt war der grosse Erfolg, den er damit errang. Aufgebaut auf eine Quelle, die wenig für ihn bot, selbständig mit geringen Zutaten, die sich aus seiner grossen Belesenheit erklären, durchgeführt, erscheint es uns als ein wohlgelungenes Werk. Als eine Dichtung aber, deren Hauptverdienst in der Sprache, dem Versbau und mehr äusseren Vorzügen beruht, als auf innerer Kraft, ist es mehr als andere Dramen abhängig von der Fähigkeit der Darsteller. Diese hatte Rowe gefunden. Jedem einzelnen hatte er die Rolle angepasst, und so musste mit ihnen auch Rowes Ruhm dahinsinken. Spätere Darsteller konnten das Werk nicht wieder zu der Höhe erheben, auf der es einstmals gestanden hatte. „The author never after wrote a play with so much elevation" sagt Cibber von der 'Ambitious Stepmother'. Mochten seine späteren Werke dieses erste übertreffen an dramatischer Gliederung, die Fehler ausgleichen, die sein Jugendwerk noch zeigte, in dem Schwung, der erhabenen Sprache ist es unerreicht geblieben.

Ich glaube, dass Stahl durch seine Studie Rowes Stellung in der englischen Literatur treffend gekennzeichnet hat. Der Literarhistoriker wird ihr Ergebnis für seine Darstellung mit Vorteil benutzen können.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

R. Ekblom, Étude sur l'extinction des verbes au prétérit en -si et en -ui en Français. Upsal Imprimerie Almquist et Wiksell 1908. 182 S. 8°.

Mehr und mehr wendet sich, namentlich auf französischem Gebiete, die Forschung der Untersuchung der Gründe für den Wechsel des Wortschatzes zu, der Lösung der Frage, warum die einen Wörter verschwinden, andere neu aufkommende eine grosse Lebenskraft und Expansionsfähigkeit zeigen. Auch die vorliegende, wohl durchdachte und klar dargestellte, auf gründlichen Kenntnissen aufgebaute Arbeit ist tatsächlich eine wortgeschichtliche, nicht, wie der Titel vielleicht vermuten liesse, eine flexionsgeschichtliche. Es fällt auf, dass gerade von den Verben, die ein starkes Perfektum gebildet haben, soviele heute verloren sind und es stellt sich dabei die Frage, ob und inwieweit die Perfektbildung an dem Untergange schuld sei, ob und inwieweit andere Faktoren dabei mitgewirkt haben. Für den Verfasser kommen folgende Gesichtspunkte in Betracht.

Das Zerreissen zusammengehöriger Formen infolge der lautlichen Veränderungen zieht entweder Angleichung oder Untergang nach sich. Manche entfernen sich von den üblichen Paradigmen; 'c'est *la contrainte* imposée par le paradigme, qui les abandonne nécessairement à leur destin, elles meurent'. Oder es gibt mehrere Möglichkeiten der Neubildung und Angleichung, die Vielheit bringt eine Unsicherheit mit sich (*'hésitation'*), die ebenfalls zum Untergange führt; fallen Formen ein und desselben Verbum unter sich oder die zweier Verba mit einander zusammen (*confusion*), so ist das wiederum ein Grund für den Schwund des einen; weitere Verlustquellen sind: zu weiter Bedeutungsinhalt (*polysémie*), zu enger Bedeutungsinhalt (*oligosémie*), *Mutilation*, d. h. Schwächung zunächst durch den Ersatz einzelner, untergegangener Formen durch andere ihre Funktion erfüllende; *synonymie*, endlich die Zusammensetzung. — Was hierbei vor allem wohltuend berührt, das ist die Vielheit, die Mannigfaltigkeit der in Betracht gezogenen Kräfte; es wird nicht alles von einem einzigen Gesichtspunkte aus betrachtet und wohl oder übel unter einen Gesichtswinkel gestellt, und das bleibt auch dann ein grosser Vorteil, wenn man im einzelnen vielfach eine andere Verteilung vorzunehmen, ja wenn man die Berechtigung des einen oder andern Grundes in Abrede zu stellen sich veranlasst fühlt.

Der Verf. zeigt zunächst recht gut, wie sich die *s*-Perfekta im Französischen weiter entwickeln mussten: Die *isi*-Perfekta (Typen *pris* — *presis*), gelangten auf dem bekannten Wege über *preis* — *pris* zu gleichmässiger Betonung aller Formen; die Perfekte mit anderem Vokal als *i* (*clausi*) und mit Kons. + *si* gelangten von den von jeher endungsbetonten Formen zu neuen 1. 3. Sg. 3. Plur. mit Zugrundelegung des Präsensstammes oder des Partizipstammes. Von diesem glücklichen Gesichtspunkte aus werden nun alle Verba untersucht und es wird gezeigt, wie bei manchen in späterer Zeit keiner dieser Wege gewählt, sondern überhaupt kein Perfekt gebildet wird, beispielsweise bei *clore*, *traire*, *raire* usw. Warum das? 'A l'époque de la réorganisation du prétérit en faveur de l'uniformité de l'accent, il ne leur restait pas de ressource pour se tirer du mauvais pas'. Hier kann ich nun freilich nicht folgen, kann es umsoweniger, als der Verf. selber Belege für Neubildung des Perfekts beibringt, oder ich gebe wenigstens dem Gedanken des Verf. eine etwas andere Wendung. Ich möchte meinen, dass hier und anderswo bessere Ergebnisse zu erzielen gewesen wären, wenn zweierlei Berücksichtigung gefunden hätte: die Gestalt der Verba, die an Stelle der anderen treten und die Bedeutung der in Betracht kommenden Verba. Neben *clore* tritt *fermer*. Ganz richtig hebt der Verf. an einer andern Stelle hervor, dass in den endungsbetonten



Formen *clore* und *clouer* zusammen fielen und dass die Bedeutung der beiden Verba eine so nahe und doch eine so verschiedene ist, dass die Verständlichkeit eine formale Scheidung fordert. Dadurch bekam *fermer* gegenüber *clore* einen gewissen Vorsprung, den es dann auch, nachdem es einmal in die Sphäre von *clore* eingedrungen war, im Perfektum hatte, weil *ferma* nun ein ganz üblicher Typus war, *clost* und *clousit* dagegen immerhin ein seltener. Es handelt sich also im Grunde um ein Stück Suppletivwesen. Wir sind gewohnt, im Französischen *je vais nous allons j'irai* als einziges Verbum zu betrachten, dessen Paradigma aus verschiedenen Stämmen gemischt ist. Sorgfältige Beobachtung des Sprachgebrauches der einzelnen Perioden aber lässt erkennen, dass es zu gewissen Zeiten deren mehr gegeben hat. Haben wir darüber einmal die nötige Statistik, so wird es Aufgabe der wissenschaftlichen Forschung sein, den Gründen dafür nachzugehen. Wenn Richelet aufstellt *je fri, tu fris, il frit, nous frisons frire* (Ekblom S. 71 Anm.) und wenn schon vor ihm du Val (1604) schreibt 'quant au verbe *frire*, il manque de plusieurs temps, au lieux des quels nous nous servons de son Inf. avec le verbe *faire*' so sind auch das bis auf einen gewissen Grad Suppletivformen, wenn auch nicht so entschiedene wie *fricasser*, das fast alle andern Grammatiker von Maupas (1607) an als Ergänzung zu *frire* verzeichnen [1]. Hier möchte ich nicht nur das Ungewöhnliche von *frions* als massgebend erscheinen lassen, sondern noch mehr den Umstand, dass die 1. und 2. Plur. dieses Verbums ja überhaupt sehr selten vorkommt. Man mag des öfteren sagen: 'was kochen wir heute' oder 'heute kochen wir das und das', aber bei dem speziellen Begriffe *frire* dürften solche allgemeine Ausdrucksweisen nicht vorkommen. Stand aber einmal aus irgend welchen Gründen *fricasser* neben *frire*, so konnte jenes überall da eindringen, wo die Formen von *frire* dem Gedächtnis fehlten und eine analogische Bildung den Schein des Ungewöhnlichen erweckte.

Ich kann mich auch nicht ohne weiteres der Ansicht anschliessen, dass 'Polysemie' zum Untergang führe. Der Verf. gibt S. 95 die beiden *duire* aus *docere* und *ducere*. Wir können noch ganz davon absehen, dass die Homonymität nur für die Reichsprache und das Pikardische, nicht für die östlichen und westlichen Mundarten und nicht für das Provenzalische gilt, aber die Schwächung von *ducere* und von *docere* führt weit hinauf in eine Zeit, wo beide Verba lautlich völlig getrennt waren; fehlt doch *docere* ausserhalb Frankreichs ganz, und auch *ducere* führt z. T. ein prekäres Dasein, oder hat seine Bedeutung verschoben (vgl. z. B. Aven. *dur* 'bringen'). Ich möchte eher sagen: der eigentliche volksmässige Ausdruck für *ducere* bei der agrarischen Bevölkerung des nördlichen Frankreich ist *minare*, woneben *ducere* als das Wort der gebildeten Städter noch lebt und dank der Literatur sogar noch bis ins XIX. und XX. Jahrh. mitgeschleppt wird, aus der nicht durch literarische Ueberlieferung beeinflussten Sprache aber längst verdrängt ist, verdrängt wurde in einer jener sich mehrfach wiederholenden Perioden, in denen die Sprache der Landbevölkerung die Uebermacht hatte. Der Verf. bekundet sonst mehrfach eine kluge Zurückhaltung oder eine berechtigte Ablehnung in der Annahme, dass Homonymität ohne weiteres den Untergang eines Wortes oder aber das Aufkommen eines neuen verschulde, was ich gerade hier, wo ich ihm in einem verwandten Fall widersprechen muss, hervorheben will.

Ich habe damit zugleich noch auf einen Gesichtspunkt hingewiesen, der gar nicht berücksichtigt und der doch von grosser Bedeutung ist, wenn die schwierigen vom Verf. angegriffenen Fragen einer weiteren Lösung entgegengeführt werden sollen. Wenn tatsächlich die Schwierigkeit der Perfektformen am Untergange schuld ist, wie erklärt es sich, dass manche dieser Verba in den Mundarten noch leben, dass z. B. *escourre* noch heute für 'dreschen' gebräuchlich ist; dass trotz der sehr scharfsinnigen Deutung, die für den Uebergang von *secourre* zu *secouer* gegeben wird, *sękur*, *sekör* mundartlich weiterbesteht? Haben etwa gar die mit Ueberlegung die Schriftsprache herstellende Grammatiker im XVI. und XVII. Jahrh. langsam diese unvollständigen Verba ausgemerzt, liegt also nicht ein unbewusster sondern ein recht bewusster Vorgang vor? Sind es die grammatisch bis auf einen gewissen Grad geschulten, in ihrem sprachlichen Empfinden geschärften Kreise der literarisch Gebildeten, die eine Auswahl treffen, die ganz anders ausfällt, als bei den sprachlich Ungebildeten? Mit andern Worten, ist bei diesen wie bei den andern neuerdings häufigen Untersuchungen über Aufkommen und Untergehen von Wörtern der sozialen Schichten genügend Rechnung getragen worden? Gerade die Lektüre der vorliegenden Untersuchung löst solche Fragen aus und das ist nicht ihr kleinstes Verdienst.

Wien. W. Meyer-Lübke.

[1] Ich entnehme diese Belege dem Buche von G. Manz, Das Verbum nach den französischen Grammatiken von 1500—1750, Halle, Niemeyer 1909. Der Verf. hat, mit Verzichtleistung auf jede Spekulation, die Formen, die die Grammatiker anführen, in ihrer historischen Folge zusammengestellt: zunächst was über die Endungen im allgemeinen gesagt ist, denn jedes einzelne Verbum. Eine grössere Anzahl von Stichproben haben mir die Vollständigkeit und Zuverlässigkeit der Sammlung erwiesen. Eine Fortsetzung nach Seite der Texte hin, damit wir mit der Zeit für das Französische bekommen, was Neues Formenlehre für das Lateinische allerdings gerade in der 3. Aufl. nicht genügend bietet oder was Veitch (Greek Verbs, irregular and defective, Oxford 1887) den Gräzisten gegeben hat, wäre von grösster Wichtigkeit und hätte in dem Buche von Manz ein treffliches Vorbild.

Guillaume de Machaut, Poésies lyriques. Edition complète en deux parties, avec introduction, glossaire et fac-similes, publiée . . . par V. Chichmaref. Paris, Champion. 2 Bde. CXVI u. 275 S. und S. 276—705.

Was bisher an Werken Machaut's veröffentlicht worden ist, *Voir Dit* (1875), *Prise d'Alexandrie* (1877) und *Oeuvres* I (1908), zeigte den Dichter nur als Verfasser erzählender Dichtungen. Chichmaref's Ausgabe ergänzt das Bild, indem sie uns nun auch mit seinen lyrischen Produktionen bekannt macht. Den Anspruch einer *édition complète* erfüllt allerdings Ch.'s Veröffentlichung nicht ganz, da die lyrischen Einlagen der erzählenden Dichtungen, namentlich des *Remede de Fortune* und des *Voir Dit*, die eigentlich hierher gehörten, nicht aufgenommen worden sind.

Seine Ausgabe veranstaltet Ch. in der Weise, dass er eine der besten Handschriften (Paris, Bibl. Nat. fr. 22545—6) genau wiedergibt und zur Ausfüllung der Lücken und zur Verbesserung offenkundiger Versehen des Copisten auch andere Hss. heranzieht. Der Wert der in der Tat ausgezeichneten Hs. kann das Verfahren rechtfertigen. Aber andere Hss., namentlich Paris, B. N. f. 1584, stehen der von Ch. bevorzugten zum mindesten

ebenbürtig zur Seite, ja sind ihr in diesem speziellen Falle geradezu überlegen, da N. 22546 gerade in der Sammlung der lyrischen Gedichte ausser einzelnen kleinen Lücken noch einen grossen Ausfall von 34 Liedern aufzuweisen hat, so dass man dann doch für diese wenigstens zu einer andern Hs. zu greifen gezwungen ist.

Einer vortrefflichen Vorlage folgend, hat der Herausgeber denn auch einen im Allgemeinen guten und lesbaren Text hergestellt. Leider hat sich noch manches Versehen eingeschlichen, das auch in der langen Liste von Zusätzen und Verbesserungen nicht getilgt worden ist: nicht nur orthographische Fehler (häufig *d* statt *t* im Auslaut in *grand*, *quand*, *mond* u. dgl., *petits* statt *petis* S. 4, *etre* für *estre* S. 18, *doleuresement* st. *dolereusement* S. 25; *amouresement* st. *amoureusement* S. 267, 268, u. a.), die, an sich belanglos, nur deshalb zu erwähnen sind, weil sie vom sprachlichen Zustande der Hs. einen falschen Begriff geben könnten. Andere sind störender. Z. T. sind sie schon von Raynaud in der *Romania* 38, 461—462 verbessert worden. Wir lassen davon nur die allerwichtigsten folgen: I. Band: S. 3, v. 13 l. *envoit* (st. *envoie*); 8, 108: *aüner* (st. *à amer*); 8, 124 *et* (st. *à*); 8, 135 ergänze *tout*; 9, 168 *fort* (st. *tort*; die *varia lectio* ist zu tilgen): nach 10, 177 ist einzufügen der Vers: *Et Dous Pensers qui la figure*; ebenso nach 10, 200: *Ne d'homme qui merencolie* und nach 12, 249 *Cils poëtes dont je vous chant*; 11, 212 *que* (st. *qui*); 17, 14 *ne* (st. *je*); 18, 12 *de* (st. *que*); 22, 15 *arient* muss bleiben und darf nicht, wie Ch. nachträglich will, durch *aroient* ersetzt werden; 25, 6 *M'a donné* (st. *M'adonne*); N. XXVI ist besser *Double Balade* zu betiteln; 42, 10 *depri* (st. *pri*); 50, 14 *vraiement* (st. *vraiment*); *id.* 126, 6; 67, 2 *grevez* (st. *greveus*); 73, 16 *tout mal* (st. *mal*); 76, 17 hinter *drois* ein Komma (*que* = *car*); 80, 5 *desira* (st. *desir a*); 89, 9 *partout faire* (st. *parfaire tout*); 90, 3 *dessevrer* (st. *desservir*); 97, 23 *ne tendre* (st. *n'entendre*); 116, 18 *joïr* (st. *garir*); 143, 6 Komma hinter *avoir*; das Komma am Versende ist zu tilgen; 146, 15 *de si fin* (st. *si de fin*); 152, 9 *serf* (st. *sert*); 156, 12 *espoir* zwischen Kommata; 162, 4 *M'as* (st. *Mais*); 176, 20 *atente* (st. *entente*); 178, 4 *d'onnour* (st. *d'amour*); 180, 1 *des* (st. *de*); 193, 18 *que j'aim* (st. *qu'aime*); 203, 14 *l'enamay* (st. *l'amay*); 208, 4 *Doy* (st. *Doiz*); 209, 9 *vee* (st. *vuet*); 210, 10 *fais* (st. *fait*); 211, 5 *movoir* (st. *manoir*); 212, 16 *moy* (st. *miex*); 216, 23 *la mainne* (st. *l'amainne*); 218, 2 *Il* (st. *Sy*); 231, 15 *pens* (st. *panse*); 232, 2 *parfait* (st. *de fait*); 234, 4 *Ne* (st. *Nè[s]*); 236, 5 *remain(t)* (st. *remaint*); 255, 30 Komma hinter *deçoit*; 255, 33 *com* (st. *come*); 257, 56 *Des* (st. *De*); 260, 143 *pleüst* (st. *peüst*); 266, 24 *pieces* (st. *pieres*).

II. Band: S. 279, v. 18 *Sans* (st. *S'an*); 289, 308 *souvreinne* (st. *souvereinne*; *id.* 342, 136); 291, 383 *yestes* (st. *y estes*); 291, 388 *estiés* (st. *estes*); 303, 103 *moy* (st. *mon*); 306, 182 *asseür* (st. *asseüre*); 316, 69 *m'atire* (st. *ma[r]tyre*); 320, 175 *N'un* (st. *Nul*); 329, 215 *guerre don* (st. *guerredon*); 339, 27 *feront* (st. *feroit*); 351, 193 Punkt hinter *amy*, zu tilgen hinter *resjoie*; 360, 195 Die Rede beginnt gleich nach *diras*; 366, 143 *que* (st. *qui*); 371, 7 *traître*, (*murtrier* zweisilbig); 374, 91 *m'eint* (st. *meint*); 376, 151 Komma hinter *oïr* zu tilgen; ebenso hinter *donner* v. 154; 377, 174 *Le* (st. *De*); 385, 154 *Dous* (st. *Douce*); 388, 257 *demener* (st. *dementer*); 389, v. 7 + 8 sind Ein Vers, ebenso 16 + 17; 389, 18 *emploier* (st. *envoier*); 394, 158 *ceste* (st. *cest*); 395, 206 *me tir* (st. *merir*); 397, 26 *estes* (st. *est*); 400, 118 *Mist* gehört als Reimwort zu V. 117; ibid. *homme* (st. *hom*); 417, 77 *que ma* (st. *ma*); 419, 146 Komma nach *fais*; 419, 147 *Desperance* (st. *D'esperance*,); 430, 168 *dit* (st. *di*); 432, 223 *tray* (st. *trait[a]*); 449, 204 Kolon hinter *voit*; 454, 121 *est* (st. *et*); 465, 194 *ne* zu tilgen; 469, 75 *rien* (st. *n'en*); 471, 124 *soi* st. *son*; 472, 157 *mal tray* (st. *maltray*); 472, 171 *ay mis m'en[ten]te* (st. *ay [je] mis mente*); 475, 43 *demi* (st. *de mi*); 475, 48 *Qu'orent eü* (st. *Que rent eü*); 476, 67 Keine Lücke; der V. ist fünfsilbig wie V. 57); 493, 1 *qui* (st. *que*); 498, 32 *ta* (st. *la*); 501, 1 Zu ergänzen *le feu*; 501, 10 *yert* (st. *y ert*); 512, 41 *joie et merci* (st. *joie merci*); 550, 1 Komma nach *volenté*; 555, 12 *les* (st. *le*); 573, XII 5 *douce* (st. *dous*); 583, 14 *amesure* (st. *enmesure*); 590, 32 *amenrie* (st. *à merie*); 604, 20 *Cuer sec remet en verdure* (st. *Cuer secrement enverdure*); 605, 3 *feroie* (st. *seroie*); 617, 19 *mengu* (st. *mengne*); 623, 10 *Et vo* (st. *Vo*); 627, 28 *le puis aprochier* (st. *ne puis l'aprochier*); 638, 14 *ou* (st. *de*); 640, 10 *m'espris* (st. *m'est pris*); 640, 19 *desconfort* (st. *desconforte*); 646, 6 *fay* (st. *say*); 648, 11 *vostre* (st. *bien*); 649, 7 *Que* (st. *Qui*); 649, 17 *qu'a levriere* (st. *levriere*); 652, 2 *pri* (st. *prie*); 653, 9 Komma hinter *bien* (*soit* = *scet*).

Indem Ch. nur einer einzigen Hs. folgte, hat er eigentlich darauf verzichtet, eine kritische Ausgabe zu veranstalten. Er hat nun doch Varianten aus andern Hss. aufgenommen, aber längst nicht alle abweichenden Lesarten mitgeteilt. Nicht etwa nur orthographische und sprachliche Varianten, die doch auch ihre Wichtigkeit haben, sondern auch zahlreiche Sinnesvarianten sind nicht angemerkt worden. Stellenweise scheint dann doch wieder der Versuch gemacht zu sein, einen kritischen Text herzustellen. So ist z. B. im Prolog v. 44 *ne aray* nach den andern Mss. durch *ne n'aray* ersetzt worden, aber v. 43 bleibt *amours*, wo der Sinn die von den übrigen gegebene Lesart *avis* (nicht *ams*) verlangt, ebenso v. 47 *ce ditié*, wo nach den andern Hss. *ces dittiés*, und v. 51 *Les*, wo *Vos* in den Text aufgenommen werden müssten.

Der Ausgabe geht vorauf eine umfangreiche Einleitung, die Biographie des Dichters und eine Darstellung des Handschriftenverhältnisses enthaltend. Die biographische Untersuchung gelangt im wesentlichen, von Einzelheiten abgesehen, zu denselben Resultaten wie meine eigene (im I. Bande der *Oeuvres complètes*). Einzelnes ist zu berichtigen: Zur Bibliographie (S. VII Anm. 1): Die Abhandlung in *Mém. de l'Acad. des Inscript.* XX p. 415 ff. hat Caylus, nicht Le Beuf, zum Verfasser. Die *Notice* des abbé Rive befindet sich im IV. (nicht III.) Bande von Laborde's *Essai sur la musique*. Eine Erwähnung verdiente Molinier, *Les Sources de l'Histoire de France* IV, 110—112 und J. Wolf, *Geschichte der Mensural-Notation* I (1904), 153 ff. In der Frage nach dem Stande des Dichters ist zu beachten seine eigene Erklärung in der *Fontaine amoureuse*, er wäre *clers rudes*, *nices*, *malapers*. Andere Urkunden geben ihm den Titel *maître*, also wohl *magister artium*. — Es konnte darauf hingewiesen werden, dass eine Motette Machaut's bereits 1324 entstanden ist, als Guillaume de Trie Erzbischof von Reims wurde. — Dankenswert ist in § III der weitläufige Ex-

kurs über die Feldzüge Johanns von Böhmen und der meist geglückte Versuch, die entstellten Städtenamen zu identifizieren und einige Ordnung in den verworrenen Bericht des *Confort d'ami* zu bringen. — Aus der *Complainte à Henri* lässt sich der Beweis, dass Machaut schon 1340 in Reims wohnte, nicht sicher ableiten, da die Abfassungszeit der Dichtung keineswegs feststeht. Trotz der von Ch. angeführten Gründe halte ich fest an der Datierung vom Jahre 1359. Dagegen darf man sich stützen auf eine amtliche Urkunde, die auch Ch. anführt, durch die Machaut's Aufenthalt in Reims im J. 1340 ziemlich sicher bezeugt ist, da der dort genannte Guillaume de Machaut sehr wahrscheinlich der Dichter ist. — Einiger Berichtigung bedarf das, was Ch. über die erzählenden Dichtungen Machaut's bemerkt. Dass ihre Reihenfolge in den Hss. die chronologische ist, ist richtig erkannt. Warum aber dann den an 5. Stelle stehenden *Dit dou Lyon* (vom J. 1342) mit dem *Dit dou Vergier* zu den Anfängen seiner dichterischen Tätigkeit rechnen? Von den voraufgehenden Werken ist nur der *Jugement dou Roi de Navarre* datierbar, und zwar aus dem J. 1349. Die Umstellung erklärt sich, nicht wegen der Aehnlichkeit der Titel des *Dit du Lyon* und *Dit de l'Alerion*, sondern weil der *Jugement* inhaltlich genau an den älteren *Jugement dou Roi de Behaigne* sich anschliesst, dessen Widerruf er enthält und von dem er daher nicht getrennt werden sollte. Es liegt aber kein Grund vor, an der chronologischen Reihenfolge der übrigen Stücke zu zweifeln, so dass der *Dit dou Lyon* die vierte Stelle in Machaut's dichterischer Produktion einnimmt. Der *Dit dou Vergier* ist im Grunde eine Schülerarbeit, die sich eng an den ersten Teil des *Roman de la Rose* anlehnt. Persönliche Elemente, wie Ch. sie darin zu erkennen meint, fehlen ihm so gut wie ganz; es ist vielmehr die unpersönlichste aller Dichtungen Machaut's. Ebenso liest Ch. im Bericht des Ritters über den Verrat seiner Dame aus dem *Jugement dou Roi de Behaigne* „persönliche Erinnerungen und erlebte Eindrücke einer noch unvergessenen Vergangenheit" heraus, die ich nicht darin zu finden vermag und die man dem recht wenig sentimental veranlagten Dichter auch kaum zutrauen darf. Der *Jugement dou Roi de Navarre* ist kein *nouveau débat amoureux*, sondern nur die viel kunstvollere und interessantere Widerlegung der Entscheidung des *Roi de Behaigne*.

Auch im Kapitel über die Hss. ist im Einzelnen einiges zu berichtigen: Die Liste der Hss. konnte, wenn man, wie Ch., auch diejenigen anführen will, die nur einige vereinzelte Stücke des Dichters enthalten, nach Ludwig, *Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft* IV, 16 ff. und Wolf, *Geschichte der Mensuralnotation* I, 166 um einige Liederhandschriften, die vereinzelte komponierte Gedichte Machaut's enthalten, vermehrt werden. — An der Klassifizierung der Hss., die auf Grund der Anordnung des Inhalts und der Uebereinstimmung in Lücken und Lesarten keine grosse Schwierigkeiten bereitet, ist nichts zu ändern. Das Verhältnis zwischen *M* und *R* ist dieses, dass *M* als Abschrift von *R* anzusehen ist. Diese beiden Hss., die in ihren Lesarten recht häufig von allen andern Hss. abweichen, die übliche Reihenfolge der Lieder willkürlich geändert und zudem eine Anzahl fremder, nicht von Machaut herrührender Dichtungen aufgenommen haben, verdienen wirklich nicht das Prädikat „excellents". — Die Hs. *J* soll zwischen 1360 und 1370 hergestellt worden sein. Wie kann sie dann aber die *Prise d'Alexandrie* enthalten, die nicht vor 1370 entstanden ist? Dass Machaut dem Herzog von Berry ein Exemplar seiner Werke überreicht hat, geht aus seinem eigenen Zeugnis im *Voir Dit* hervor. Aber dies Exemplar war nicht die Hs. *J*. Vielmehr enthielt die Bücherei des Herzogs zwei Hss. von Machaut's Werken (vgl. Delisle, *Le Cabinet des Manuscrits de la Bibliothèque Impériale*, Bd. III). Die eine, die verloren gegangen, dürfte das vom Dichter selbst seinem Gönner gewidmete Exemplar gewesen sein. Danach wird dann später, wohl erst nach dem Tode des Dichters, jedenfalls nach Abschluss seiner dichterischen Tätigkeit, die grosse Prachthandschrift *J* hergestellt worden sein, deren geringen Wert für die Textgestaltung Ch. gebührend hervorhebt. Damit erklärt sich dann auch die z. T. abweichende Ordnung ihres Inhalts. — Zur Hs. *D* musste bemerkt werden, dass eine zweite Hand, teils verbessernd teils verschlechternd, den ursprünglichen Text an zahlreichen Stellen geändert hat, so dass man bei der Textgestaltung und im Variantenapparat die Lesarten des alten *D* und die etwas jüngeren Aenderungen (D^1) auseinanderhalten muss. — Dass *K* der Hs. *C* überlegen sei, lässt sich gerade für die lyrischen Gedichte am wenigsten behaupten, da *K* eben hier eine grössere Lücke aufweist.

Endlich vermisst man eine Untersuchung und Darstellung der von Machaut verwendeten lyrischen Formen, die bei einem so fruchtbaren Dichter, der den Zeitgenossen als Bahnbrecher und glücklicher Neuerer galt und tatsächlich auf die Dichtung des 14. Jahrhunderts einen grossen Einfluss ausgeübt hat, von grösster Wichtigkeit sind und seiner Zeit sicher weit über den Inhalt seiner Gedichte gestellt worden sind.

Wenn Ch. beabsichtigt hat, eine fast vollständige, textlich genügende und lesbare Ausgabe des Lyrikers Machaut zu bieten, so hat er diesen Zweck vollauf erreicht. Aber als eine definitive, kritisch bearbeitete Ausgabe dieses Dichters kann das Werk noch nicht angesehen werden. Diese Aufgabe bleibt noch zu lösen übrig.

Strassburg. E. Hoepffner.

Studi Maffeiani con una monografia sulle origini del Liceo-Ginnasio S. Maffei di Verona per il primo centenario dell'istituto. Torino, Bona, 1909. XXI u. 782 S. gr. 8°.

Appendice, Federico Doro, Bibliografia Maffeiana. 114 S. gr. 8°. das. L. 4.

Onoranze a Scipione Maffei nel primo centenario del R. Liceo-Ginnasio di Verona. Verona. società cooperativa tipografica 1909. 50 S. gr. 8°.

Es ist noch nicht lange her, dass zur Jahrhundertfeier des Königlichen Gymnasiums in Novara (1908) Lizier eine vorzügliche Festschrift verfasste, welche über die Entwicklung der Anstalt reichen und belehrenden Aufschluss gibt, und schon erhalten wir eine ähnliche, noch reichere Gabe. Sie ist unter der Leitung zweier wohlbewährter Gelehrten und Schulmänner, Tullio Ronconis, des derzeitigen Direktors der Anstalt, und Antonio Bellonis entstanden, und unter den eifrigen Mitarbeitern finden sich auch sonst bekannte Namen. Die Hundertjahrfeier der Anstalt wird zugleich zu einer würdigen Verherrlichung des Mannes, dem Verona so viel verdankt, und dessen Namen die Anstalt mit Stolz trägt: Scipione Maffei.

Der erste Teil der Festschrift enthält eine sehr



reichhaltige und interessante, für die Geschichte der Pädagogik wichtige, auf Akten begründete Studie über die Entwicklung des höheren Schulwesens in Verona vom 16. Jahrh. an bis zum Jahre 1814. Ein erster Anhang bringt den Abdruck einer Fülle wichtiger Urkunden von 1805 bis 1813, ein zweiter verzeichnet die Direktoren und Lehrer der Anstalt von 1807 bis 1908 mit biographischen und bibliographischen Bemerkungen bei einzelnen der Verstorbenen, und ein dritter gibt eine Schülerstatistik und Baupläne. An diese schöne, gründliche und unendlich mühevolle Arbeit schliessen sich nun Einzelstudien über die vielseitige Persönlichkeit Maffeis an. Carlo Cipolla, zwar selbst nicht Lehrer an der feiernden Anstalt, aber ihr begeisterter Freund, eröffnet den Reigen mit einem Abdruck aus Maffeis Reiseaufzeichnungen auf einzelnen Zetteln, welche sich jetzt auf der Laurenziana in Florenz befinden: *Ginevra descritta da Scipione Maffei. Frammenti del suo giornale di viaggio.* Er hat dazu eine interessante Einleitung geschrieben und den Text mit gelehrten Anmerkungen versehen. Luigi Simeoni, *La polemica per l'„impiego del danaro"* behandelt das Ereignis in Maffeis Leben, welches ihm seine letzten Jahre verbitterte und ihn bis zu seinem Tode nicht zur Ruhe kommen liess. Es wird dargetan, wie Maffei dazu kam, die Schrift zu verfassen, seine Beweisführung, dass Geld auf Zinsen auszuleihen nicht verboten sei, wird analysiert und es wird die entstandene Polemik in allen ihren Phasen und mit ihrer letzten Folge, Maffeis Verbannung nach Cavalcaselle dargestellt. Eine Anzahl Urkunden, darunter auch der Bericht des venezianischen Gesandten in Rom an die Regierung in Venedig, in welchem er den Wunsch des Papstes kundgibt, Maffei aus der Verbannung zurückzurufen, sind in einem Anhange abgedruckt. Giovanni Quintarelli, *Il pensiero politico di Scipione Maffei*, stellt Maffeis politischen Standpunkt dar auf Grund seines im Jahre 1736 nach seiner vierjährigen Reise ins Ausland, die seine Anschauungen reifen liess, an die venezianische Regierung gerichteten, erst 1797 gedruckten *„Consiglio politico"*, dessen Gedankenkern lautet: *„Imitare gli antichi, usandovi la correzione de' moderni."* Guido Pontiggia, *L'opera filosofica di Scipione Maffei* berichtet über Maffeis moralische und physikalische Studien, die zwar nichts Neues brachten, aber für ihre Zeit anerkennenswert waren. Giorgio Bolognini, *Scipione Maffei critico e giornalista*, behandelt die Tätigkeit, welche Maffei im *Giornale dei Letterati d'Italia*, dessen Programm im ersten Bande von ihm herrührt, und in den *Osservazioni Letterarie* entwickelte. Er war in erster Linie der unermüdliche Verfechter der richtigen Methode bei geschichtlichen und archaelogischen Forschungen und erwarb sich dadurch viele Freunde und Bewunderer, zog sich dabei aber auch durch seine Schärfe, seine grosse Empfindlichkeit und seine Ruhmbegierde unversöhnliche Gegner zu. Im Anhange seiner interessanten Darlegung druckt Bolognini zwei bisher unveröffentlichte Schriften Maffeis ab, eine unvollendete, als Rede vor der Akademie in Paris gedachte Abhandlung *Del pensare italiano o sia della qualità de' sentimenti usata dagli Italiani nel comporre* und eine Antwort auf einen dritten Brief des Jesuiten Giovanni Antonio Bernardi. Pietro Rossi, *Le liriche di Scipione Maffei* analysiert unter Benutzung von manchem unveröffentlichten Material die Lyrik Maffeis. Er beginnt als Secentist vom reinsten Wasser, nur ab und zu auch von Petrarca beeinflusst. Nachdem er in Rom in die Arcadia aufgenommen war, lernte er Dante kennen, studierte ihn eifrig und empfahl ihn, im Jahre 1705, bei der Eröffnung der neuen arkadischen Kolonie in Verona als Muster. Er selbst schrieb gleich nach seinem Eintritt in die Arcadia zwei Gedichte in Nachahmung Dantes, das Gedicht in zwei Kapiteln in Terzinen *Per la nascita del Principe di Piemonte* (1699) und das sogenannte *Principio di poema*, zwei Gesänge eines unvollendeten allegorisch-didaktischen Gedichtes, das in hundert Gesängen in verschiedenen Metren namentlich moralische Fragen behandeln sollte. Rossi bespricht beide genau, weil sie charakteristisch sind, obwohl sie nicht zur Lyrik Maffeis gehören. Als eifriger Arkadier wendete sich Maffei nun natürlich vom Secentismus ab, auf den er sogar eine Satire schrieb. Trotzdem vermochte er sich in der Praxis nie ganz von ihm loszumachen. Seine Gedichte zeigen im übrigen die verschiedensten Einflüsse: Petrarca und die Petrarkisten des sechzehnten Jahrhs., Chiabrera, Filicaia, Guidi, Rolli, Zappi und andere dienten ihm als Vorbilder. Sein Bestes sind drei Trinklieder in Kanzonettenform und ein bisher unbekanntes Gedicht in fünf Reimpaaren in volkstümlichem Tone. Maffei war kein dichterisches Genie, das der italienischen Dichtkunst neue Wege zeigen konnte. Als letzter Aufsatz des Bandes folgt Luigi Simeoni, *Gli studi storici ed archeologici di Scipione Maffei. Notizie ed appunti*, eine wohlgelungene Uebersicht über das Lebenswerk Maffeis auf historisch-archaeologischem Gebiete mit richtiger Einschätzung seiner Leistungen. Ein Anhang dazu bringt eine Anzahl Briefstellen als Belege.

Der prächtig gedruckte und ausgestattete Band hat am Schluss noch ein zuverlässiges alphabetisches Namen- und Sachregister zu beiden Hauptteilen gesondert und ist mit neunzehn gut gelungenen Bildern und dem Wappen Maffeis geschmückt.

Gesondert ist zu diesem Hauptwerke noch eine vorzügliche Bibliographie von Federico Doro erschienen, der ich nichts hinzuzusetzen wüsste und, last not least, ein Band mit den Reden, welche bei der Hundertjahrfeier gehalten sind, unter denen die prächtige Würdigung Maffeis durch Antonio Belloni, welche hier im Abdruck noch mit Bemerkungen versehen ist, rühmend hervorgehoben werden muss.

Eine Anstalt, die sich einen Mann wie Scipione Maffei zum Vorbilde erkoren hat, die so tüchtige Lehrkräfte und Gelehrte ihr eigen nennt, und die von der Anerkennung der Bürgerschaft und der Regierung getragen wird, muss auch ferner freudig vorwärtsstreben und zum Segen ihres Vaterlandes wirken.

Halle a. S. Berthold Wiese.

Ezio Levi, 1) **Medesina da Desio, cortigiano di Bernabò Visconti.** S.-A. aus dem „Archivio Storico Lombardo" Anno XXXIV, Fasc. XVI, Milano, Cogliati, 1907. 4 S. gr. 8°.

2) **I maestri di Francesco Novello da Carrara.** S.-A. aus den „Atti del Reale Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti", Anno accademico 1907–1908. Tomo LXVII, Parte seconda. Venezia, Ferrari 1908. 23 S. gr. 8°.

3) **Un rimatore senese alla corte dei Visconti. Messer Domenico da Monticchiello.** S.-A. aus dem „Archivio Storico Lombardo" Anno XXXV, Fasc. XVII, Milano, Cogliati 1908. 33 S. gr. 8°.

4) **Nuovi appunti intorno a Domenico da Monticchiello.** S.-A. das. Fasc. 18, Milano, Cogliati 1908. 3 S. gr. 8°.

5) **Lancillotto Anguissola cavaliere e poeta del Trecento.** S.-A. aus dem „Bollettino Storico Piacentino", Anno III, Fasc. 1. Piacenza, Del Maino 1908. 24 S. gr. 8°.

6) **Le paneruzzole di Niccolò Povero (contributo alla storia della poesia giullaresca nel medio evo italiano).** S.-A. aus den „Studi Medievali", Vol. III, Fasc. 1. Torino, Loescher 1908. 28 S. gr. 8°.

7) **Zaffarino e le sue nozze con Monna Povertà.** S.-A. aus dem „Bullettino critico di cose francescane", Vol. III, Fasc. 1—2. Perugia, Unione tipografica cooperativa, 1909. 18 S. gr. 8°.

In jahrelanger Arbeit hat E. Levi den Stoff gesammelt, der in seinem kürzlich erschienenen Bande *Francesco di Vannozzo e la lirica nelle corti lombarde durante la seconda metà del secolo XIV* zur Verarbeitung gelangt ist. Die hier besprochenen kleinen Aufsätze sind alles Schnitzel, aber beachtenswerte Schnitzel, die bei der grossen Arbeit abgefallen sind.

1) Nach dem Sturze des Bernabò Visconti durch Giangaleazzo wendete sich sein Höfling Medicina (Cristoforo da Corbetta), der seinen Herrn vergebens gewarnt und nach dem placentiner Chronisten Giovanni Mussi den jungen Mastino nach Brescia in Sicherheit gebracht hatte, nach Padua und begründete hier, wie aus den Akten des Notars Bandino de' Brazzi hervorgeht, im Jahre 1398 mit dem Edelsteinhändler Giovanni da Como zusammen ein Handelsgeschäft in Korallen, Perlen, Edelsteinen und dergleichen.

2) Die Nachrichten über die Lehrer und die Erziehung der kleinen lombardischen Fürsten des vierzehnten Jahrhunderts sind sehr sparsam. Levi hatte das Glück bei seinen literarhistorischen Forschungen im zweiten Bande der fälschlich dem Abschreiber Gaspare Zancaruolo beigelegten und auf der Brera handschriftlich aufbewahrten „Storia Veneta" unter den Jahren 1372—1373 eine kleine Chronik eingefügt zu finden, die ein Diener Francesco Vecchios, des Herrn von Padua, zu Ehren des Francesco Novello geschrieben hat. Ihr Verfasser könnte der von dem Chronisten Giovanni Francesco Capodilista (1434) erwähnte *Magister Lazarus*, und dieser wieder mit dem Theologen und Predigermönch eine Person sein, der nach dem Sturze der Carraresen nach London ging und dort Leonardo Brunis Laudatio urbis florentinae übersetzte. Levi druckt das betreffende Stück der Chronik S. 20—23 ab und erläutert es von S. 7 an, indem er über die Persönlichkeiten der Lehrer allerlei aus Urkunden beibringt. Lehrer der lateinischen Sprache war der Grammatiker und Dichter Simone de' Maceri aus Parma, der vor Juli 1397 starb. Andre Lehrer beaufsichtigten die Ausbildung des kleinen Fürsten in allen Waffen- und Leibesübungen, auch dem Schwimmen. Von fremden Sprachen lernte er ausser Latein, Französisch und Provenzalisch auch vorzüglich Deutsch bei einem Adligen, wahrscheinlich dem Ritter Mulardo von Rothegnanz, der Wenzel von Sachsen zu seiner Vermählung nach Padua begleitete. Fünf Edelleute waren endlich zu beständigen Begleitern Francescos ausersehen, um ihn das feine Benehmen in jeder Lebenslage zu lehren, darunter der erwähnte deutsche Ritter, Bernardo de' Scolari, der Markgraf von Soragna Simone de' Lupi und der berühmte Niccolò de' Beccari aus Ferrara, Meister Antonios Bruder.

3 und 4. Levi nimmt die Untersuchungen Mazzonis, Gorras, Zenattis, Pardis Bellorinis und anderer zu Domenico da Monticchiello wieder auf und kommt nach sorgfältigem Abwiegen jedes Für und Wider und vor allem mit Hilfe des bisher nicht erforschten, in Mailand bewahrten „Liber tabulle mei Jacomolli de Gluxano" zu dem Schlusse, dass die unter diesem Namen überlieferten Werke auf zwei Männer dieses Namens zu verteilen sind. Dem einen, der sich von dem seligen Giovanni Colombi bekehren liess, gehören die Briefe an diesen und die Uebersetzung der Mistica Teologia, von dem andern, der vom Januar 1358 an auf einige Monate für Galeazzo II Visconti Statthalter von Piacenza war, sind die übrigen Werke, d. h. die beiden Sonette, der Trionfo contro Amore, der Troiano und die Pistole di Ovidio volgarizzate. Levi erläutert auch das zweite bis dahin dunkle Sonett, welches er als eine Prophezeihung erkennt, sehr fein und zeigt, dass es sich auf Galeazzos Angriff auf Pavia im Jahre 1358 bezieht. In einem Zusatze zu dieser Arbeit wird unser Dichter aus einer Florentiner Urkunde als 1363 in Pesaro anwesend erwiesen und als Vorname seines Vaters Angelo festgestellt.

5. Hier stellt Levi die sicheren Daten aus Lancilotto Anguissolas Leben zusammen. Vor allem wird die Periode seiner politischen und kriegerischen Tätigkeit in und um Piacenza erläutert. Nach 1340 wird er nach Padua übergesiedelt sein, wo er mit Petrarca und Antonio da Ferrara eng befreundet wurde, die auch die Vorbilder seiner eigenen Dichtungen waren. Er starb dort im August 1359, wie Levi endgiltig feststellt. Eine Liste der Anguissola zugeschriebenen Gedichte mit Fundstellen schliesst die Studie. Das S. 17 bis 18 aus dem cod. ricc. 1103 abgedruckte Sonett des Antonio da Ferrara auf Anguissolas Tod ist sehr verderbt. V. 5 ist das von Levi verteidigte *subrina* sicher verkehrt. Es macht den Vers um eine Silbe zu lang, es gibt keinen rechten Sinn, und es verdirbt den Reim. Man lese *imprima*. Der Sinn der zweiten Quartine ist: der ist nun doch tot, der vorher selbst im grössten Unglück den Tod zu bannen wusste. V. 9 ist *afetto* durch *a scotto* zu ersetzen. Die Reimordnung in den Terzinen c d c, c d d hat Antonio da Ferrara auch sonst. Vgl. Biadene, Morfologia del Sonetto (Studj di filologia romanza fasc. 10, Rom 1888) S. 38. *mise tanto a scotto* heisst *mise tanto a contribuzione*, er nahm sie so in Anspruch, verwendete sie so. V. 11 l. statt des ergänzten *per uom* etwa *onore e*. Der Sinn der ersten Terzine wäre dann: der ist tot, der sich durch Wort und Tat bemühte mich aus meiner unglücklichen Lage zu befreien und zu Gunst, Ehre und Gelehrsamkeit zu bringen. V. 13 tilge *o* von *Angosciuolo*.

6. In diesem Aufsatze lernen wir einen neuen burlesken florentiner Volksdichter aus dem vierzehnten Jahrhundert kennen, Niccolò Povero, vielleicht Rivoreri mit Familiennamen. Sicher gehören ihm zwei Capitoli an, von ihm selber *Mattane* oder *paneruzzole* genannt, die Burchiello das Vorbild für seine Sonette gewesen sein können, denn sie sind ganz in derselben Art geschrieben. Das zweite Capitolo ist ausschliesslich eine Satire auf die vielen sonderbaren Hausmittel, welche die kleinen Leute in Florenz gegen alle möglichen Krankheiten verwendeten. Einige französische und italienische Parallelen werden angezogen. Der erste Text ist in vier Handschriften überliefert, die je 186, 178, 143 und 116 Verse enthalten und nach der besten Handschrift mit den Varianten der anderem abgedruckt. Der zweite Text findet sich nur in einer Handschrift. Levi hat die Verse auf das richtige Mass bringen wollen. Fehlerhaft sind geblieben, aber sehr leicht zu bessern, in I: 47, 48, 66,



87, 107, 110, 121, 131, 145, 157, 160; in II: 16, 51, 52, 70, 79, 83, 87, 95, 98, 141, 212, 213. II, 109 soll es wohl [*uno*] heissen; 122 ist *e* zu lassen und wie 189 *guarrai* zu lesen. Auch bei dem Text drängen sich manche Besserungen auf, die ich aber unterdrücke. Die Zahlen vv. 7, 16, 23, 59 in Anm. 2 S. 85, in der auch Z. 1 75 statt 71 zu lesen ist, sind sicher verkehrt. Der Aufsatz hat auch sonst manche Druckfehler, störend S. 85 Z. 15 bei der Besprechung der Handschriften *B* statt *D*. Das Gedicht N. 7 S. 82 findet sich auch in Volpi, Rime di trecentisti minori (Firenze, 1907) S. 263.

7. Hier veröffentlicht Levi zwei ziemlich schlecht überlieferte und nicht immer ganz verständliche Frottole, deren eine das Thema der Ehe des Heiligen Franziskus mit der Armut ins Burleske zieht, und von denen die andere ein burleskes Testament enthält, das älteste bisher bekannte Beispiel solcher Dichtung in Italien. I, 47 möchte ich *E tu stai pur sul*[*le*] *dua*, nicht *sul*[*la*] lesen und *star sulle dua* als *stare fra due* erklären. V. 60 ist doch wohl *sançà* zu lesen und in V. 61 *contreça* in *con treça* (*treccia*) aufzulösen.

Von einer solchen Arbeitskraft, der bei dem Blick für die grossen Zusammenhänge auch nicht das Kleinste entgeht und wertlos erscheint, können wir noch viel erwarten.

Halle a. S. Berthold Wiese.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XVII, 7: Walther Müller, Theodor Arnolds englische Grammatiken und deren spätere Bearbeitungen. I. — Otto Kötz, Der Sprachgebrauch La Fontaines in seinen Fabeln (in syntaktischer Hinsicht). (Schluss.) — H. Elfrath, Dritter rheinischer Philologentag in Düsseldorf von 2.—4. Juli 1909. — A. Rohs, Die neuphilologische Fachsitzung des III. rheinischen Philologentages. — Besprechungen: A. Rambeau, Haberlands Unterrichtsbriefe. I. Französisch (H. Michaelis und P. Passy); II. Englisch (A. Clay und Thiergen). — Ludwig Geyer. C. Francillon, Le Français pratique; derselbe, La Conversation française nebst Schlüssel zum Français practique; P. Bastier, Trois Comédies modernes (Bahlsen u. Hengesbach). — L. Petry, R. Schiff, Dreissig Fabeln von La Fontaine; A. Chénier, Œuvres Complètes (P. Dimoff). — Vermischtes: L. P. H. Eijkman, Notes on English pronunciation. — 8: H. Schneegans, Die nordfranzösischen Ferienkurse. — W. Müller, Theodor Arnolds englische Grammatiken und deren spätere Bearbeitungen II. — L. Oswald, Recent Literature and Drama. — A. Heinrich, Ein Studienaufenthalt in Frankreich. — J. Wiegand, Dritter englischer Ferienkurs an der Posener Akademie. — Besprechungen: A. Rambeau, O. Börner, Leçons de Français; O. Thiergen, English Lessons; A. Scanferlato, Lezioni Italiani; H. Runge, Lecciones Castellanas; A. L. Becker, Deutsch für Ausländer. — E. Freudenthal, P. Ney, M. Bruneneck u. L. Behrsin, Lehrbuch der deutschen Sprache. — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 11: G. Ehrismann, Wolframprobleme. — Ed. Eckhardt, Ueber Wortspiele. — J. Anglade, Où en sont les études de philologie provençale? — H. Schröder, Nhd. *Flaser*; nhd. nd. *beiern*: nhd. nd. *Flöz, Fläz*; nd. *penn* Pfennig, Pfennige. — J. Ellinger, Nachtrag zu dem Aufsatze 'Die Forschung auf dem Gebiete der neuenglischen Syntax in den Jahren 1898—1908'. — H. Schröder, Meillet. Einführung in die vergl. Grammatik der indogermanischen Sprachen. Deutsche Uebersetzung von W. Printz. — Ders., Hirt, Etymologie der nhd. Sprache. — Selbstanzeigen u. s. w.

Neuphilologische Mitteilungen 1909, 8: H. Pipping, Sandhierscheinungen in Runeninschriften. — Besprechungen: O. J. Tallgren, Schädel, Manual de fonética catalana. — A. Wallensköld, Sandfeld Jensen, Bisætningerne i moderne fransk. — A. Bohnhof, Schmidt und Smith, Englische Unterrichtssprache. — I. Uschakoff, Rodhe, Moderne erzählende Prosa.

Modern Language Notes XXIV, 8: N. W. Hill, The Wood of Birnam. — Charles Hart Handschin, Bibliographie zur Technik des neueren deutschen Romans I. — Robert E. Moritz, On a Quantitative Relation Governing Certain Linguistic Phenomena. — Shirley Gale Patterson, Interchange of Suffixes: *-aster, -ignus* and *-icus*. — A. A. Livingston, A Carducci-Leopardi Parallel. — M. P. Tilley, Shakespeare and his Ridicule of 'Cambyses'. — Reviews: Camillo von Klenze, Danton, The Nature Sense in the Writings of Ludwig Tieck; Steinert, Das Farbenempfinden Ludwig Tiecks. — M. M. Skinner, Keiter und Keller, Der Roman: Geschichte, Theorie und Technik des Romans und der erzählenden Dichtkunst. — A. Schinz, van Bever, Les Poètes du Terroir du XVe siècle au XXe siècle. — George T. Flom, Carlson, Swedish Grammar and Reader. — Correspondence: C. G. Child, Gummere's Oldest English Epic. — W. A. Colwell, On an Eighteenth Century Translation of Bürgers Leonore. — Geo. M. Priest, A Parallel between Hoffmann and Ludwig. — J. W. Cunliffe, Eastward Hoe. — De Witt C. Croissant, Cibber's 'Cinna's Conspiracy'. — Clark S. Northup, Like]a Midsomer Rose. — J. Douglas Bruce, The Three Days' Tournament Motif in Marlowe's 'Tamburlaine'. — Ders., Lord Byron's Stanzas to the Po. — H. P. Johnson, Gray's Elegy. — Fr. Klaeber, Genesis 288 ff.

Publications of the Modern Language Association of America XXIV, 4: William Henry Schoefield, Symbolism, Allegory, and Autobiography in 'The Pearl'. — H. A. Todd, A Recently Discovered Fragment of an Old French Ms. of the 'Faits des Romains'. — Henry Noble MacCracken, Magnificencia Ecclesie. — John M. Berdan, A Definition of Petrarchismo. — C. R. Baskervill, Source and Analogues of 'How a Man May Choose a Good Wife from a Bad.

De Nieuwe Taalgids III, 6: J. L. Horsten, Aanteekeningen bij Pluim's Nederlandse spraakkunst. — C. G. N. de Vooys, Nog meer 'stijloefeningen'. — J. M. Acket, Proeve van Literatuurlessen. — J. J. Salverda de Grave, Het lager onderwijs in de moedertaal in Frankrijk.

Zs. für französ. und engl. Unterricht VIII, 6: Conrad, Entstehung des zweiten u. dritten Teiles von Shakespeares Heinrich VI. — Olivero, L'image poétique dans Keats. — Brandenburg, Débâcle. — Wilmsen, Einiges zur methodischen Anleitung zum Sprechen fremder Sprachen. — von Wiecki, Englischer Ferienkursus in Posen von 6.—16. Okt. 1909. — Strinz-Thurau, Entgegnung. — Schröer-Thurau, Erwiderung. — Der Rechtsausschuss der Delegierten-Konferenz. — Literaturberichte und Anzeigen: Sleumer, Pfandl, Hippolyte Lucas, sein Leben und seine dramatischen Werke. — Ders., Langlois, Nouvelles inédites du XVe siècle. — Ders., Beckmann, Französisches Lesebuch für Realschulen und die mittleren Klassen realer Vollanstalten. — Brandenburg, Diesterwegs neusprachliche Reformausgaben: 1. Gobineau, Les Amants de Kandahar hrsg. von Mann; 4. Gobineau, La Guerre des Turcomans hrsg. von Mann; 3. Arène, Contes de Provence hrsg. von Petry. — Nessel, A. de Beauchesne, Louis XVII. Sa vie, sa mort hrsg. von Mersmann. — Ders., L. de Courville, Marmiton hrsg. von Mersmann. — Jantzen, Bonner Beiträge z. Anglistik. Heft 24: Jansen, die Cynewulfforschung; Heft 25: Die altenglische Dichtung Phoenix, hrsgeg. von Schlotterose. — Ellendt, Helene Richter, George Eliot. — Kleine Anzeigen: Brandenburg, Wolf, Ein Semester in Frankreich. — Pilch, Plötz-Kares, Kurzer Lehrgang der französischen Sprache. Ausgabe H; Heine, Einführung in die französische Konversation; C. Born, Sammlung französischer und englischer Gedichte. — Jantzen, M. Born, Nachträge zu Murray's New English Dictionary I. — Dunstan, Tauchnitz Edition 4061: Jerome. The Angel and the Author; 4095: O. Wilde, A House of Pomegranates; 4112: O. Wilde, Lady Windermere's Fan; 4113: Ders., The Ideal Husband; 4122/23: H. G. Wells, Tono-Bungay; 4125: H. Ward, First and Last Things; Delmer, Englische Debattierübungen; Übe, Müller, Hunger, Lehrbuch der englischen Sprache für Handels- und Gewerbeschulen; Peters u. Gottschalk, Kurzer Lehrgang der englischen Sprache für kaufmännische Schulen; Knocke, Guido to English Conversation and Correspondence; Lindenstead. Richard Elsing's Apprenticeship; D. Müller, Die Praxis des englischen Handelsrechts und die Nomenklatur des englischen Vertragswesens. — Zeitschriftenschau: Weyrauch, Lehrproben und Lehrgänge aus d. Praxis d. höheren Lehranstalten. — Branden-

burg, Literaturblatt für germanische u. romanische Philologie.

Studien zur Vergleichenden Literaturgeschichte IX, 4: Hubert Rausse, Die ersten deutschen Uebertragungen von 'Cervantes 'Novelas ejemplares'. — Christof Wilhelm Scherm, Englische Hofmaskeraden bis 1850. I. — Otmar Schissel von Fleschenberg, Die psycho-ethische Charakteristik in den Porträts der Chronographie des Ioannes Malalas. — Walter Bormann, Zwei deutsche Meisterdramen und ihre Bühnengestaltung. I. II. — Peter Toldo, Leben und Wunder der Heiligen im Mittelalter: XX. Himmelsgaben. — Besprechungen: Kurt Richter, Artur Böhtlingk, Lessing und Shakespeare: Shakespeare u. unsere Klassiker. I. Bd. — Helene Kallenbach, Berta Badt, Annette von Droste-Hülshoff. — Friedrich Brie, Alfred Neubner, König Lokrin. — Karl Heinr. Cornill, Oskar Dähnhardt, Sagen zum Alten Testament: Natursagen I. Band. — Ders., M. Epstein, Poesien des Alten Testaments in deutschem Gewande. — Eduard Stemplinger, Th. Zielinski, Cicero im Wandel der Jahrhunderte. — Richard M. Werner, Eugen Reichel, Gottsched. — Ders., Karl Aug. v. Bloedau, Grimmelshausens Simplizissimus und seine Vorgänger. — Herm. Jantzen. Wilh. Arndt, Die Personennamen der deutschen Schauspiele des Mittelalters. — Werner Deetjen, Jonas Fränkel, Zacharias Werners Weihe der Kraft. — Walter Bormann, Rob. F. Arnold, Das moderne Drama. — Ottokar Fischer, Reinh. Steig, Arnim und die Brüder Grimm. — Ders., Raimund Pissin, Gedichte von Otto Heinr. Grafen von Loeben. — Otto Böckel, E. K. Blümml, Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde.

Zs. für vergleichende Sprachforschung 43, 1 u. 2: Franklin Edgerton, Origin an Development of the Elliptic Dual and of Dvandva Compounds. — J. Charpentier, ai. *túṣa* 'Getreidehülse' und Verwandtes. — R. Trautmann, nhd. *kuchen*; nhd. *knoten* und *knopf*. — W. Schulze, nd. *üm un düm*.

Zs. für deutsche Philologie 41, 3: C. Corves, Studien über die Nibelungenhandschrift A. — R. Kappe, Hiatus u. Synalöphe bei Otfried (Forts.). — A. Haupt, Die älteste Kunst insbesondere die Baukunst der Germanen von der Völkerwanderung bis zu Karl dem Grossen (F. Kauffmann). — W. Wundt, Völkerpsychologie II, 2. 3 (Fr. Kauffmann). — Axel Olrik, Nordisk aandsliv i vikingetid og tidlig middelalder (A. Bugge). — G. Neckel, Beiträge zur Eddaforschung mit Exkursen zur Heldensage (Finnur Jónsson). — C. F. Hofker, De Fóstbrœdrasaga (Finnur Jónsson). — A. Kock, Svensk ljudhistoria I (R. Brieskorn). — G. Grau, Quellen u. Verwandtschaften der älteren germanischen Darstellungen des jüngsten Gerichts (K. Guntermann).

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur XXXV, 3: Ch. A. Williams. Zur Liederpoesie in Fischarts Gargantua. — S. Bugge, Die Heimat der altnordischen Lieder von den Welsungen und den Nibelungen. III. 6. Sigurd, Isung und Belisar. — 7. Krimhilt — Grimhilt. — 8. Sinfjotle und Herkules. — R. Blümel, Die Aufgaben der nhd. Wortstellungslehre. — Th. Siebs, Der Gott Fos(e)te und sein Land. — Ph. Kohlmann, Kleine Beiträge zu den Quellen des Annoliedes. — Fr Kluge, Zur deutschen Etymologie. — A. Leitzmann. Zur Abfassungszeit von Boners Edelstein. — Literatur. Berichtigungen u. Nachträge.

The Journal of English and Germanic Philology VIII, 3: E. Voss, Aus den Schätzen der Herzoglichen Bibliothek in Wolfenbüttel. — Hans Emil Larsson, Swedish Literature. — Edwin C. Roedder, Selbstanleihe in Schillers Nachlass. — C. H. Ibershoff, A Variant Verse in Schiller's Maria Stuart. — James Walter Rankin, A Study of the Kennings in Anglo Saxon Poetry. — Reviews: I. B. E. Jonas, Briefwechsel zwischen Clemens Brentano u. Sophie Moreau. Hrsg. von Heinz Amelung. — H. Z. Kip, Preitz, Gottfried Kellers Dramatische Bestrebungen. — E. Leser, Goethe's Hermann und Dorothea. Edited for the use of students... by Waterman Thomas Hewett. — E. O. Eckelmann, Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur vornehmlich des 17. und 18. Jahrhs. — George Hauschild, G. T. Flom, A History of Scandinavian Studies in American Universities. — Jul. Goebel, O. F. Walzel, Hebbelprobleme. — William Strunk, Lodge's 'Rosalynde', being the Original of Shakespeare's 'As You Like It' ed. by W. W. Greg. — Ders., Exodus and Daniel: Two Old English Poems preserved in Ms. Junius II in the Bodleian Library of the University of Oxford. Ed. by Fr. A. Blackburn. — Jacob Zeitlin, Adams, The Syntax of the Temporal Clause in Old English prose.

Zs. für deutsche Wortforschung XI, 4. Dez. 1909: H. Schulz, Wildfang. — A. Götze, Wortübersetzungen. — A. Schütt, Zu Wolfs Bibelglossar von 1523. — K. Bachmann, Weiteres zur Kritik von Wolfs Bibelglossar. — E. Borst, Das Jahrhundert der Projekte. — Ders, Glänzendes Elend und kein Ende. — H. Klenz, Zur Seemannssprache. — W. v. Helten, Hocke usw. „Kleinverkäufer". — G. H. Danton, On Chria in Gottsched. — Osk. Hauschild, Zur Bedeutungsentwicklung von wild. — J. Bolte, Ich denke wie des Goldschmieds Junge. — A. Gysin, Schwarzwälder Kuhnamen. — E. Burger, Die ältesten Belege für Giraffe im Deutschen. — G. Kisch, Zur Wortforschung. — O. Meisinger, Beidergemang. — R. Bertin, Schön. — O. Schütte, Bildungen auf *-rich* bei W. Raabe. — W. Kurrelmeyer, Schweidgang — Schnatgang. — R. Blankenhorn, Zur Geschichte des Wortes Katze. — Fr. Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. Auflage. (Selbstanzeige). — Fr. Vogt, Der Bedeutungswandel des Wortes edel (Kluge). — H. Suolahti, Die deutschen Vogelnamen (Kluge). — V. Moser, Historisch-grammatische Einführung in die frühneuhochd. Schriftdialekte (Kluge). — V. Hintner, Die Gsiesser Namen (Kluge). — Th. Siebs, Helgoland und seine Sprache (Kluge). — H. Reichert, Die deutschen Familiennamen nach Breslauer Quellen des 13. und 14. Jahrhs.; E. Jäschke, Lateinisch-romanisches Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart; Wolf v. Unwerth, Die schlesische Mundart in ihren Lautverhältnissen grammatisch und geographisch dargestellt (H. Schultz). — A. Waag, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes 2. Aufl. (E. Burger). — K. Bergmann, Die sprachliche Anschauung und Ausdrucksweise der Franzosen (R. Meyer). — Sprachatlas des Deutschen Reichs von Wenker.

Zs. für den deutschen Unterricht 23, 10: H. Bischoff, Handschriftliche Notizen v. Sofie von Löwenthal zu Lenaus Gedichten. — J. Sahr, Ehlermanns Deutsche Schulausgaben (Schluss). — A. Gebhardt, Die Sutte. — Sprechzimmer: Nr. 1: Vehslage, Wellmut. — Nr. 2: R. Windel, Zur Geschichte des Wortes „Kompliment". — Nr. 3: K. Löschhorn, Goethes Einwirkungen auf Paulsens philosoph. Grundanschauung. — Nr. 4: Vehslage, Welle. — 11: H. Gravenhorst, Ueber Schillers 'Phädra'. Eine literar. Studie. — F. Widder, Lessingreminiszenzen b. Schiller. — Rodenbusch, Die dichterische Behandlung des Stoffes in den Kranichen des Ibykus. — A. Egen, Ein uraltes Gegenstück zu Schillers Taucher. — F. Lempfert, Das Nibelungenlied und Hebbels Trilogie. — Sprechzimmer: Nr. 1: F. Vogel, Schreibfehler oder Druckfehler in Schillers Wallenstein. — Nr. 2: Scholz, Der Begriff „Natur" in Schillers „Spaziergang". Nr. 3: K. Löschhorn, Zu Erklärung des Wortes „Urian". — Nr. 4: Ders., Zur Erklärung des Wortes „Sarras". — Nr. 5: E. Damköhler, Maikuh.

Euphorion XVI, 2/3: Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp. Neue Beiträge zu seiner Würdigung (Fortsetzung). — H. Ullrich, Johann Friedrich Bachstrom. Ein Gelehrtenleben aus der ersten Hälfte des 18. Jahrhs. (Fortsetzung). — A. Wohlwill, Zur Schubart-Biographie. — M. Morris, Herderiana im „Wandsbecker Bothen". — H. Hadlich, Die Jungfrau und Talbot. Ueber Schillers Darstellung religiös-sittlicher Lebensfragen. — O. Fischer, Mimische Studien zu Heinrich von Kleist. 6. Das Niederknien. — A. Leitzmann, Briefe Zacharias Werners an Karoline v. Humboldt (Schluss). — E. A. Boucke, Heine im Dienste der „Idee". — Fr. Hüller, Ein Beitrag zu Adalbert Stifters Stil (Schl.) — A. Waldhausen, Gottfried Kellers „Grüner Heinrich" in seinen Beziehungen zu Goethes „Dichtung und Wahrheit". — A. Schaer, Betty Paoli und Conrad Ferdinand Meyer. Zeugnisse einer Dichterfreundschaft in elf Briefen (1877/86). — J. H. Bondi, Goethes etymologische Deutung von Mephistopheles. — Joh. Cerny, Goethe und Sterne. — Ders., Zu E. T. A. Hoffmanns 'Kater Murr'. — H. Wegener, Heinrich Wilhelm Budde, ein Jugendfreund Eichendorffs u. Loebens. — Otto Heller, Ein Brief Sealsfields. — Dombrowsky, Kleist 4, 228. — O. Schissel von Fleschenberg, Jungfer Lieschens Knie. — Max Morris, Goethe-Literatur: 1. Moeller v. d. Bruck, Die Deutschen. 2. Boucke. Goethes Weltanschauung. 3. Förster, Goethes naturwissenschaftliche Theorie. 4. Strecker, Religion und Politik bei

Goethe. 5. Peltzer, Goethe und die Ursprünge der neueren deutschen Landschaftsmalerei. 6. Knetsch, Goethes Ahnen. 7. Geiger, Goethe u. die Seinen. 8. Höffner, Elisab. Goethe, geb. Textor. 9. v. d. Hellen, Goethes Mutter. 10. Pallmann, Joh. Adam Horn. 11. Kaulitz-Niedeck, Goethe und Jerusalem. 12. Bäumer, Goethes Freundinnen. 13. Goethes Briefe an Charlotte von Stein hrsg. von Fränkel. 14. Muthesius, Goethe und Pestalozzi. 15. Krüger-Westend, Goethe in Dornburg. 16. Eckermann, Gespräche mit Goethe. 9. Originalauflage neu hrsg. von Houben. 17. Wolff, Der junge Goethe. 18. Das Wertherfieber in Oesterreich. Eingeleitet von Gugitz. 19. Kullmer, Pössneck. 20. Goethe, Poetry and Truth. A revised translation by M. St. Smith. 21. Warnecke, Goethe, Spinoza und Jacobi. 22. Büchner, Fauststudien. 23. Wilhelmi, Goethes Faustdichtung. 24. Baumann, Die englischen Uebersetzungen von Goethes Faust. 25. Haskell, Bayard Taylor's translation of Goethes Faust. 26. Meyer, Verzeichnis einer Goethe-Bibliothek. — Ottokar Fischer, Roetteken, Heinrich v. Kleist. — Reinh. Backmann, Kohm, Grillparzers Goldenes Vlies. — Minor, Neuere Mörike-Lieratur: 1. Mörikes Briefe, ausgewählt und hrsg. von Fischer und Krauss; 2. Mörikes Briefe und Gedichte an Marg. v. Speeth: 3. Mörikes Haushaltungsbuch 1843/7, von Eggert-Windegg; 4. Fischer, Mörikes Künstlerisches Schaffen. — Franz Hüller, Bibliothek deutscher Schriftsteller aus Böhmen. XXI. XXV. Bd.: Stifters sämtliche Werke II. V. Band. — Alfr. Rosenbaum, Bibliographie. — Mitteilungen und Berichtigungen. — G. Minde-Pouquet u. E. Schmidt, Abwehr. — C. Vogt, Berichtigung. — Otto Lerche, Entgegnung.

Rivista di letteratura tedesca III, 5/8: C. Fasola, Goethe è popolare in Italia? — M. Schiff, Una lettera inedita di Goethe al primo traduttore francese del 'Fausto'. — G. Barzellotti, Volfango Goethe in Italia. — A. Foà, La riforma del teatro in Germania nella seconda metà del XVIII secolo. — C. Bonardi, 'Italy' di Lady Morgan (1821) e 'Italien' di Enrico Heine (1828—29). — U. Chiurlo, Due versioni tedesche dei 'Sepolcri' di Ugo Foscolo.]

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 11: R. Rübel, Deutsch und Französisch in den Strassennamen Strassburgs.

Alemannia III. Folge Bd. I, 2/3: F. Pfaff, Elard Hugo Meyer — Ders., Badische Sagen 5. Das Kollmarweibchen. 6. Vom Ritter zu Schloss Warenberg. — O. Haffner, Alemannische Ortsneckereien. — R. Kapf, Schwäbische Ortsneckereien. — O. Meisinger, Ein badisches Kriegslied v. 1815. — C. Russige, Das alemannische Haus im Rheintal, der Bodenseegegend und dem Bregenzer Wald.

Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 1909 XXXV: E. Brandes, Eine neue Quelle für Reutersche Anekdoten. — C. Schumann, Das Lübische Wörterbuch des Jacob von Melle. — Ders., Volkstümliche Redensarten aus Lübeck. — Jos. Fritz, Ein Sündenverzeichnis des 15. Jahrhs. — Fr. Heimann, Papphahne als Münzname. — A. Grabow, Pumpernickel. — K. Wehrhan, Sprichwörter und Redensarten aus Lippe. — H. Deiter, Niederdeutsche Gedichte aus d. Hannöversch-Braunschweigischen Landen von 1684—1726. — H. Saake, Ueber germanische Personennamen in Italien. — C. F. Meyer, Topographischer Volkshumor aus Schleswig-Holstein. — Edw. Schröder, Die Chroniken des Klosters Ribnitz bearbeitet von Friedrich Techen.

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung XXX, 3: Deiter, Niederdeutsche Gedichte aus Ostfriesland. — C. Schumann, Zum mnd. Wörterbuche und zum nd. Jahrbuche XI, 128. — F. Pfaff, Glockenhell. — Loeper, Fluks. — E. Brandes, Zu Foi u. Bögger. — A. Gebhardt, Hartbossen. — Ders., Emer. — Ders., Plarg. — Fr. Kohn, Knikkerts. — Ders., Hennig. — K. Wehrhan, Die Hamburger, Bremer usw. Gänse zeigen. — H. Carstens, Klunkerbur; Krutschenwater. — C. Schumann, Henharden; Schiffbauliches. — C. R. Schnitger, „Gegen 'n Backaven kann man nich jappen". — C. Schumann, Himmelsrichtungen. — Fr. Kohn, *Sun, son*; *Subbeln, spiekern*; Emsländische Münznamen; *Dat Ei is entwei*: *Buba*. — C. R. Schnitger, *Besten Buern*; *Pörig — verplören*. — Kohn, Flurnamen; Flöten gehn. — Jos. Bause, Scheveningen. — C. Walther, Fünisch dennoch von einem Substantiv 'Fun'? — C. R. Schnitger u. C. Walther, Slammattje. — J. Schuster, Leine.

Revue germanique Ve Année, Nr. 5. Paris, Alcan. R. Dehmel, Sur la tombe de Liliencron. — G. Meyer, Les romans de Mrs. Radcliffe. — E. Lévy, Un manuscrit de la 'Chronique universelle' de Rudolf v. Ems. — H. Potez, Le sonnet de Baudelaire et la poésie anglaise. — Société pour l'étude des langues et littératures modernes. — Comptes rendus critiques: J. Meier, Volksepos; Eckerth, Waltharilied; Brill, Die Schule Neidharts; Schatz, L'individualisme; Ducros, Rousseau; Novalis, Henri d'Ofterdingen, trad. Potet et Morisse; Clare, Poems; Barnes, Select poems; Annie Besant; Emerson, trad. Dugard; Goddard, New English transcendentalism: Babbitt, Literature and the American College; Swinburne, The duke of Gandia. — Epist. Erasmi, p. Allen. — Grove, Dict. of music and musicians, p. Waitland, IV.

Anglia. Supplementheft zu Jahrgang 1905/6, Bd. XXVIII: Uebersicht über die im Jahre 1903 auf dem Gebiete der englischen Philologie erschienenen Bücher, Schriften und Aufsätze. Zusammengestellt von Albert Petri. M. 4.

Anglia Beiblatt XX, 11: Binz, Wolff, Shakespeare. Der Dichter und sein Werk. — Holthausen, Liebermann, Die Gesetze der Angelsachsen. — Steidler, Be Domes Daege. Hrsg. und erklärt von Hans Löhe. — Sieper, The Temple of Glass by John Lydgate. — Poutsma, My Reply to Mr. Krüger. — 12: Curtis, Horn, Historische Neuenglische Grammatik I. — Von der Warth, Zeitlin, The Accusative with Infinitive and some Kindred Constructions in English. — Lincke, The Sounds of the French Language, their Formation, Combination, and Representation, by Paul Passy. Translated by D. L. Savory and D. Jones. — Ders., The Works of Francis Beaumont and John Fletcher. In ten Volumes. Vol. VI ed. by A. R. Waller. — Koeppel, Randbemerkungen zu Jespersen's 'Modern English Grammar'. — Dick, Zu Shakespeare's 'The Taming of the Shrew'. — Ellinger, Selection of American Prose-Writers. Hrsg. v. F. Meyer; Fitchett, Fights for the Flag. Herausgegeben von H. Hoffmann. — Lincke, Kurzgefasstes Lehrbuch der englischen Sprache von Curt Reichel und Magnus Blümel.

Romania 152, XXXVIII, 4. Octobre 1909: P. Meyer, Les plus anciens lapidaires français (Schluss). — A. Thomas, Notes étymologiques et lexicographiques (Schluss). — G. Cohen, Le Théâtre à Paris et aux environs à la fin du XIVe siècle. — A. Thomas, Alain Chartier en Hongrie. — Mosemiller, Manceau *ameturée*: Berrichon *fenée*. — F. Lot, Encore Vivien et Larchamp. — Comptes rendus: A. Thomas, Levy, Petit dictionnaire provençal-français. — A. Piaget, Doutrepont, La littérature française à la cour des ducs de Bourgogne. — G. Bertoni, Tenneroni, Inizii di antiche poesie italiane, religiose e morali. — In der Chronique werden kurz besprochen: Testaments de l'officialité de Besançon (1265—1500), par Ulysse Robert T. II. — Pau Roman, Lei Mount-joio. Voucabulari dei prouvèrbi e loucucien prouverbialo de la lengo prouvençalo T. I: A—G. (Avignon, Aubanel fraire 1908. XXXIX, 784 S. 8°). — K. Thüre, Die formalen Satzarten bei Chrestien von Troyes. Eine stilistisch-syntaktische Untersuchung mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England. — G. Bertoni, Il 'ritmo delle scolte modenesi' con due facsimili. — P. Reiche, Beiträge zu Arthur Långfors' Ausgabe des 'Regret Nostre Dame'. — Dante Alighieri, La Divina Commedia ed. and annotated by C. H. Grandgent. — Journal de Pierris de Casalivetery, notaire royal de Mauléon de Soule (texte gascon) p. p. Jean de Jaurgain (Paris, Champion). — F. Brunot, L'enseignement de la langue française. Ce qu'il est, ce qu'il devrait être dans l'enseignement primaire. — W. Söderhjelm, Les inspirateurs des Quinze Joyes de Mariage. — Fr. Bliss Luquiens, The reconstruction of the original Chanson de Roland. — La Chevalerie Vivien. Chanson de geste p. p. A.-L. Terracher. — P. M., A propos du texte de Joinville.

Revue des langues romanes LII, III/VI. Mai—Déembre 1909: F. Castets, Les quatre fils Aymon (Schluss). — P. Guillaume, Mystère de Saint-Martin (prov.). — A. Schinz, Notes sur le vocabulaire de Maupassant et de Mérimée.

Revue de dialectologie Romane Nr. 3/4. Juillet-Déc. 1909: A. M. Espinosa, Studies in New Merican Spanish I. (Forts.). — M. Niepage, Laut- und Formenlehre der mallorkinischen Urkundensprache. I. — B. Schädel, Die katalanischen Pyrenäendialekte. — C. Merlo, Appunti sul dialetto di Scanno negli Abruzzi. — C. A. Mosemiller, Notes

étymologiques. — O. Nobiling, Beziehungen zwischen europäischen und amerikanischen Sprachen. — Comptes rendus: P. Barbier fils, Körting, Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. — F. Hanssen, R. Menéndez Pidal, Cantar de Mio Cid. — Annuaire critique: M. L. Wagner, Los judios de Levante. Kritischer Rückblick bis 1907.

Bulletin de dialectologie Romane Nr. 3/4. Juillet-Déc. 1909: J. Huber, Sprachgeographie. Ein Rückblick und Ausblick. — Comptes-rendus; F. Rechnitz, Callais, Die Mundart v. Hattigny und die Mundart von Ommeray nebst lautgeographischer Darstellung der Dialektgrenze zwischen Vosgien und Saunois (Lothringen). — Schädel, Constans, Poésies rouergates de Claude Peyrot. — T. Navarro Tomas, Collijn y Staaff, Evangelios é epistolas con sus exposiciones en romance 1908.

Giornale storico della letteratura italiana LIV, 3. Fasc. 162: Pl. Carli, Intorno ad alcuni autografi di Giuseppe Giusti. — L. di Francia, Un po' di luce sul 'Pecorone' di ser Giovanni Fiorentino. — Rob. Cessi, Notizie umanistiche: II, Un' avventura di Pietro Paolo Vergerio seniore. — Ludovico Frati, Di Niccolò Perotti. — Rassegna Bibliografica: Henry Cochin, Marco Vattasso, I codici Petrarcheschi della Biblioteca Vaticana. — U. Cosmo, Ciro Trabalza, Storia della grammatica italiana. — Bolettino Bibliografico: L. Pirandello, L'Umorismo. Saggio. — P. Rotta, La filosofia del linguaggio nella Patristica e nella Scolastica. — P. Carli, Contributo agli studi sul testo delle 'Storie Fiorentine' di N. Machiavelli. — C. Frati e A. Segarizzi, Catalogo dei Codici Marciani Italiani, vol I. — L. Olschki, G. B. Guarinis Pastor fido in Deutschland. — Studi Maffeiani. — A. Momigliano, L'opera di Carlo Porta. — Annunzi analitici: Giord. Bruno, Opere italiane ed. Spampanato. Vol. III. Candelaio. — L. Venturi, Le compagnie della calza. — H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace. — Enr. Cocchia, La sepoltura e la pretesa conversione di Giacomo Leopardi. — G. Imbert, Noterelle letterarie. — Alfr. Galletti, Le idee morali di A. Manzoni e le 'Osservazioni sulla morale cattolica'. — Pietro Tommasini-Mattiucci, Il pensiero di Carlo Cattaneo e di Giuseppe Mazzini nelle poesie di G. Carducci. — M. Simhart, Lord Byrons Einfluss auf die italienische Literatur. — O. Biscioni, Concettina Ramondetta Fileti. — Pubblicazioni nuziali: E. Levi, Un madrigale di Annibale Pocaterra. — G. Bertoni, Doni principeschi per le nozze di Anna Sforza. — C. Contessa, Un inventario del sec. XV ed alcune spigolature per la storia della biblioteca capitolare d'Ivrea. — C. Martinelli, Poesia burlesca sul prender moglie. — G. Cavazzuti, Lettere di Clementino Vannetti e Girolamo Tiraboschi. — Cronaca.

Studi romanzi VI: C. Marchesi, Le allegorie ovidiane di Giovanni del Virgilio. — G. Ciccone, Redazioni e fonti della 'Farsaglia' in ottava rima. — G. B. Festa, Il Cod. Barberiniano XLV, 17, ora Vatic. Barb. lat. 3923. — G. B. Cervellini, Per la storia esterna dell' antico frammento epico bellunese.

Bullettino della Società filologica romana 11: G. Ferretti, Ancora per la biografia di Arrigo Testa.

Rassegna critica della letteratura italiana XIV, 5—6: E. Proto, L'apostrofe alle donne della canzone 'Nella nozze della sorella Paolina'.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVII, 7. 8. 9: E. Sannia, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia (J. Sanesi). — P. Rotta, La filosofia del linguaggio nella Patristica e nella Scolastica (R. Piccoli). — Aristofane, Le Donne in Parlamento. Commedia parafrassata in dialetto veronese da G. Fraccaroli (G. Biadego). — M. Sterzi, Studj sulla vita e sulle opere di Annibal Caro (G. Manacorda). — F. Doro. Bibliografia Maffeiana; Onoranze a Scipione Maffei nel primo centenario del R. Liceo Ginnasio di Verona (G. Biadego). — E. Levi, Francesco di Vannozzo e la lirica nelle Corti lombarde durante la seconda metà del sec. XIV (V. Cian). — A. Momigliano, L'opera di Carlo Porta (G. Lisio). — W. Keller, Das toskan. Volkslied (F. C. Pellegrini). — E. Levi-Malvano. L'elegia amorosa nel Settecento (F. Flamini). — P. Tommasini-Mattiucci, Noterella Manzoniana. — A. Solerti, Rime disperse di Franç. Petrarca o a lui attribuite per la prima volta raccolte (M. P.).

Bullettino della Società Dantesca italiana N. S. XVI, 1: C. Salvioni, Dante dialettale. — Hauvette e Salvioni, Era = Loira. — G. Ferretti, Ancora di Marzucco Scornigiani.

Il Giornale Dantesco XVII, 5: Umberto Tria, Il Canto ventesimosesto dell' 'Inferno'. — Aluigi Cossio, L'Archeologia dell' Arte in Dante. — Vitt. A. Arullani, Le imitazioni della 'Commedia' di Dante in un poema epico-lirico di Bernardo Bellini. — A. Menza, Per un verso Dantesco. — Comunicazioni e Notizie: Chiosa ai versi 29—33 del X del 'Purgatorio'. — Una edizione monumentale della Divina Commedia etc.

Bulletin Hispanique T. XI, Nr. 4: A. Morel-Fatio et H. Léonardon, La 'Chronique scandaleuse' d'un bouffon du Temps de Charles-Quint. — H. Mérimée, El 'Ayo de su hijo'. comedia de Don Guillen de Castro (fin.). — G. Cirot, Les Décades d'Alfonso de Palencia, la Chronique castillane de Henri IV attribuée à Palencia et le 'Memorial de diversas hazañas', de Diego de Valera.

Literar. Zentralblatt 47: Jos. Ettlinger, Benjamin Constant. — O. Schissel von Fleschenberg, Dares-Studien. — L. Wittmer, Charles de Villiers. Un intermédiaire entre la France et l'Allemagne et un précurseur de Mme. de Staël (N. S.). — J. Ellinger, Vermischte Beiträge zur Syntax der neueren englischen Sprache (Forstmann). — 48: W. Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden nach der Hs. XXXVIII, 110 der Bibliotheca Nazionale in Florenz (E. Stengel). — La Chanson des Nibelunge traduite du Moyen-Haut-Allemand . . . par J. Firmery (-tz). — Wilhelm von Humboldts Gesammelte Schriften. Erste Abt.: Werke hrsg. v. A. Leitzmann. VI, VII, VIII (C. D. P.). — 49: J. Petersen, Das Rittertum in der Darstellung des Johannes Rothe. QF. 106. — F. Fellinger, Das Kind in der altfranzösischen Literatur (W. Friedmann). — Theophilus. Mittelniederdeutsches Drama hrsg. von R. Petsch (-tz-). — V. Moser, Historisch-Grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte (-nn). — A. Aubert, Runge und die Romantik (Fr. Schulze). — 50: Creizenach, Geschichte des neueren Dramas IV. Das englische Drama im Zeitalter Shakespeares (M. J. W.). — H. Röhl, Die ältere Romantik und die Kunst des jungen Goethe. — 51/52: Stengel, J. L. Weston, The Legend of Sir Perceval II: The Prose Perceval according to the Modena Ms. — M. Lederer, Pierce, The collaboration of Webster and Dekker. — Feist, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache. — M. K., Friedrich, Schiller und der Neuidealismus.

Deutsche Literaturzeitung 45: F. Brie, Die englische Literatur im Zeitalter der Königin Victoria. — Baasch, Der Einfluss des Handels auf das Geistesleben Hamburgs, von Sieveking. — Untersuchungen u. Quellen zur germanischen u. romanischen Philologie, Johann von Kelle dargebracht, II. Teil, von R. M. Meyer. — Follmann, Wörterbuch der deutsch-lothringischen Mundarten, von Martin. — Fischer, Études sur Flaubert inédit, von Ph. A. Becker. — von Gennep, Religions, moeurs et légendes, v. Ehrenreich. — Gutzmann, Physiologie der Stimme u. Sprache, von Marbe. — 46: Heinzel, Kleine Schriften, von Panzer. — Olrik, Nordisches Geistesleben, übers. von Ranisch, v. Meissner. — Toller, An Anglo-Saxon Dictionary, Supplement, T. I; Dodd, a Glossary of Wulfstan's Homilies, von Pogatscher. — 47: A. Hilka, Zur Alexandersage. Zur Textkritik von Alexanders Brief von Aristoteles über die Wunder Indiens, v. H. Becker. — Kalischer, C. F. Meyer in s. Verhältnis zur italienischen Renaissance; Ohmann, C. F. Meyers dichterisches Schaffen, von Walzel. — Betty Paolis gesammelte Aufsätze, hrsg. v. Bettelmann-Gabillon, von Wolkan. — Kottas, Thomas Randolph, sein Leben u. seine Werke, von Wülker. — Thierse, Der nationale Gedanke und die Kaiseridee bei den schlesischen Humanisten, von Drechsler. — 48: H. Maync. Neue Mörike-Literatur. — Die Briefe des jungen Schiller ausgewählt von Hecker, von Simon. — Simhart, Lord Byrons Einfluss auf die italienische Literatur, von Koeppel. — Sonnekalb, Eine sprachliche Untersuchung der Chanson des Saxons, von Stengel. — Knoke, Armin der Befreier Deutschlands, von Wolff. — Rudorff, Zur Rechtsstellung der Gäste im mittelalterlichen städtischen Prozess, v. H. Meyer. — 49: Friedrich, Schiller und der Neuidealismus, von A. Matthias. — La chanson des Nibelunge trad. par Firmery, von Martin. — Der altenglische Junius-Psalter, hrsg. von Brenner, von Wildhagen. — Aubry, Trouvères et Troubadours, v. Beck.

Zs. für das Gymnasialwesen 63, 10: K. Kinzel, Zur

Behandlung Walthers von der Vogelweide. — 11; A. Wittneben, Zum 100. Geburtstag von Kleists „Prinzen von Homburg".

Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 16. 10: Knapp, Goethe in Frankreich.

Freie Bayrische Schulzeitung 10. 23: P. Zillig, Fingerzeige für das Studium Schillers. — E. Windegg, Bergers Schiller. — W. Schremmer, Fr. Schiller und die Idee der Freiheit.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60, 10: K. Kunst, Die Aktionsarten in ihren wechselseitigen Beziehungen 2. — S. Singer, Richard Heinzels „Kleine Schriften". — Langer, Biese, Deutsche Literaturgeschichte II. — Sperber, Beck, Ekkehards Waltharius.

Zs. für Bücherfreunde N. F. I, 8: R. Ehwald und C. Schüddekopf, Unbekannte Schillerbriefe. — J. H. Eckhardt, Schillers Verleger Michaelis. — L. Hirschberg, Goethe- und Schillerpamphlete von 1842.

Zs. für vaterländische Geschichte und Altertumskunde 63, 2. Abt.: Vüllers, über einige Deutungen der älteren Edda-Lieder und ihre Beziehungen zu Norddeutschland, speziell zu Westfalen. — 64, 3: G. von Detten, Ueber Schwerttänze im nordwestl. Deutschland. — Kuhlmann, Rolandssäulen. — 65, 2. R. Böger, Teutoburgiensis saltus. — G. von Detten, Uchte.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins d. deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine 57, 9/10: Jellinghaus, Vor- und frühgeschichtliche Spuren in nordwestdeutschen Orts- und Flurnamen.

Anzeiger des germanischen Nationalmuseums H. III: von Künszberg, Ueber die Strafe des Steintragens, von Reifferscheid.

Historisch-politische Blätter 144. 8: N. Paulus, Der Hexenwahn bei den Zwinglianern d. 16. Jahrhs. — 9: Gabr. Meyer, Joh. Heynlin aus Stein, ein Prediger vom Ende d. Mittelalters. — 10: Ein Frühlingsbote der Romantik. Phil. O. Runge 1777—1810. — Sittlichkeit u. sittliche Verirrung in der Mystik.

Die Heimat. Monatsschrift des Vereins zur Pflege der Natur- u. Landeskunde in Schleswig-Holstein, Hamburg u. Lübeck 19, 10: Radunz, Nordisches Seewesen früherer Zeiten. — Schumann, Segen- und Heilsprüche aus Lübeck und Umgegend 5. — Mensing, Volkskundliche Fragen.

Hannoversche Geschichtsblätter XII, 4: G. Chr. Coers, Spoikegeschichten.

Hessenland 18: A. Koppen, Eine kleine Begebenheit aus der Jugendzeit Franz Dingelstedts.

Pfälzisches Museum 26, Aug.—Sept.: Th. Zink, Merkwürdige Flurnamen. — Bawelatsche (slavisch!).

Zs. des Historischen Vereins für Schwaben u. Neuburg 35: P. Dörr, Kaufleutezunft und Kaufleutestube in Augsburg zur Zeit des Zunftregiments (1368—1548). — J. Miedel, Ein Memminger Bühnenverzeichnis von 1430. — Frank, Via Claudia Augusta insonderheit die römische Lech-Weststrasse.

Zs. des Vereins für Geschichte Schlesiens 43: H. H. Borcherdt, Beiträge zur Geschichte der Oper und des Schauspiels in Schlesien bis zum Jahre 1740.

86. Jahresbericht der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur 1908: C. Grünhagen, Goethe in Schlesien 1790. — J. Schiff, Eine Begegnung zwischen Goethe u. Berzelius. — Kampers, Dantes Zukunftskaiser. — P. Seydel, Die Experimentalphonetik im Dienste der Frage nach dem Unterschiede deutscher und französischer Aussprache.

Forschungen u. Mitteilungen z. Geschichte Vorarlbergs VI, 4: Noggler, Hintner, Die Gsiesser Namen.

Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenb. Landeskunde 32, 10—11: Heusler, Geschichtliches und Mythologisches in der germanischen Heldensage, von Bleyer.

Hessische Blätter f. Volkskunde VIII, 3: K. Wehrhan, Hessische Sagen und Geschichten über die Freimaurer. — Kleinere Mitteilungen: K. Helm, Zum Passionsspiel in Hessen. — W. Lindenstruth, Dem Has läuten. — Wilh. Arnold, Zu dem Pasquill aus dem Busecker Tal. — G. E. Graf, Ein Kerbspruch aus Oberroden (Kr. Dieburg). — K. Th. Preuss, A. van Gennep, Les rites de passage. — A. Abt, O. Rank, Der Mythus von der Geburt des Helden. — G. Sticker, M. Höfler, Volksmedizinische Botanik der Germanen. — E. Pleitner, L. Strackerjan, Aberglaube u. Sagen aus dem Herzogtum Oldenburg, zweite Aufl., hrsg. v. K. Willoh. I. II. — Meszlény-Raabe, O. v. Greyerz, Im Röseligarte. — v. der Leyen, S. Singer, Schweizer Märchen, Anfang eines Kommentars. Erste Fortsetzung. — Ders., Maltesische Märchen und Schwänke. Ges. von B. Ilg. I. II. — von Höfken, A. M. Pachinger, Wallfahrts-, Bruderschafts- und Weihemedaillen der gefürsteten Grafschaft Tirol und Vorarlberg und A. M. Pachinger, Wallfahrts-, Bruderschafts- und Weihemedaillen des Herzogtums Salzburg.

Zs. für Ethnologie 41, 5: F. von Reitzenstein, Der Kausalzusammenhang zwischen Geschlechtsverkehr u. Empfängnis in Glaube und Brauch der Natur- und Kulturvölker.

Zs. f. Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft IV, 4: Richard M. Meyer, Improvisation.

Monatsschrift f. Pastoraltheologie 6, 1: H. v. Staden, Paul Flemings Ode „In allen meinen Taten".

Theologisches Literaturblatt XXX, 46: Eb. Nestle, Iselin, Der morgenländische Ursprung der Graallegende.

Protestantenblatt 43, 41: Schultz-Oldendorf, Zum 300. Geburtstage Paul Flemings.

Die christliche Welt 23, 45: A. Bonus, Literaturbriefe 25. Ueber Goethe im Allgemeinen und die Goethe-Stein-Briefe im Besonderen. — 46: K. Bornhausen, Schillers Schicksal in der evangelischen Kirche. Zu Ludwig, Schiller und die deutsche Nachwelt.

Der Katholik 89, 10: K. Lübeck, Das angebliche Fortleben der Dioskuren in christlichen Legenden.

Stimmen aus Maria-Laach 1909, 9: A. Baumgartner, Literarische Gegensätze unter den deutschen Katholiken.

Zs. für Brüdergeschichte III, 1: John Becker, Goethe und die Brüdergemeinde.

Mitteilungen aus dem Quickborn 3, 1: G. Chr. Coers, Die Hildesheimer Mundart. — R. Werner, Die Mundart im modernen deutschen Drama.

Die Tat. Wege zu freiem Menschentum 1, 8: H. Schnabel, Betrachtungen über Hebbel.

Der Geisteskampf der Gegenwart 1909, 10: W. Wolff, Hebbel und die Religion. — Goethe über das Fliegen.

Internationale Wochenschrift f. Wissenschaft, Kunst und Technik 50: R. M. Meyer, Die Deutung v. Göttergestalten.

Das literarische Echo 12, 2: K. Zeiss, Hebbelforschungen. — 12, 5: R. M. Meyer, Eichendorffiana.

Bühne und Welt 12, 3: H. Waldeck, Schiller und das Mannheimer Hoftheater. — W. Rullmann, Der Theaterzettel der „Räuber". — R. Krauss, Schillers Flucht. — W. Dähne, Schiller als Bühnenheld.

Deutsche Rundschau 36, 2: R. Weissenfels, Karl Bergers „Schiller". — Philipp Strauch, Eine Mystikerin d. Mittelalters.

Die neue Rundschau Oktober: Th. Fontane, Briefe an Th. Storm.

Westermanns Monatshefte 54, 3: O. Güntter, Schiller und seine Geburtsstadt Marbach.

Daheim 46, 4: J. Höffner, Wo Hermann und Dorothea spielt (Emmendingen).

Eckart 4, 2: K. Berger, Wie meine Schillerbiographie geworden ist.

Deutsche Arbeit 9, 1: A. Hauffen, Goethes „Novelle" in neuer Beleuchtung. — Volkslieder aus Reichenbergs Umgebung. Gesammelt von A. König.

Hochland 7, 1: M. Spahn, Jos. von Görres, der Publizist und Politiker. — Fr. Schultz, Görres und die deutsche Dichtung. — A. E. Schönbach, Edda und die deutsche Gegenwart. — F. Müller, Die Mystik v. Görres im Lichte der heutigen Forschung. — 7, 2: H. Cardauns, Neues von Annete von Droste.

Allgemeine Zeitung 44: B. Münz, Eine neue Hebbel-Ausgabe. — 45: A. Kutscher, Schillers Werkstatt. — Schiller als Moralphilosoph.

Norddeutsche Allgemeine Zeitung Nr. 268: A. Fries, Ueber Heinrich von Treitschkes Stil.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 40: F. Alafberg, Richard Wagner der Romantiker. — 41: O. Bachmann, Heinrich v. Kleists Ode „Germania an ihre Kinder". — 42/43: K. Schneider, Ein wichtiger Shakespeare-Fund. — 44: G. Büttner, Bemerkungen zu Hebbels 'Genoveva'. — 45: A. Ludwig, Schiller und sein Volk. — A. Klaar, Schiller und Lotte. — Schillers Räuber und die Jenaer Studenten. — 46: R. Steig, Neue Schiller- und Goethe-

Handschriften aus des Grafen Schlitz Nachlass (Xenien, Grosskophta, Nausikaa, Divan). — 47/48: S. Samosch, Lamartine u. Elvire. Eine Dichterliebe. — 47: W. Ziesemer, Ein unbekannter Brief Fouqués. — 48: Zu Schillers Xenion „Der falsche Messias zu Konstantinopel an H. . . .“ — 49: F. von Oppeln-Bronikowski, Stendhal „Römische Spaziergänge“.

Bulletin of Washington University, April: J. T. Hatfield, Goethe's Faust, an Inheritance for Mankind.

Museum 17, 3 Dezember: De Vooys, Kalff, Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde IV. — Kossmann, Binz, Die deutschen Handschriften der öffentlichen Bibliothek d. Universität Basel I. — Davids. Schädel, Manual de fonética catalana.

Bijdragen voor vaderlandsche geschiedenis en oudheidkunde, IVe R. d. VIII, 1 u. 2: W. L. van' Helten, hodere, kok, hauding. — J. H. Gosses, kunstige interpretatie. Antwoord aan Prof. van Helten.

Finsk Tidskrift H. V., T. LXVII S. 361—372: K. Vossler, Inferno. Ett kapitel ur ett arbete om Dante. Öfversättning från förf:s manuskript af Olaf Homén.

Revue critique 47: Guillaume de Machaut. Poésies lyriques, édition complète p. p. V. Chichmareff (A. Jeanroy). — English Navity Plays ed. by Samuel B. Hemingway; Samuel Marion Tucker, Verse Satire in England before the Reformation; Harold C. Goddard, Chaucer's Legend of Good Women (Ch. Bastide). — H. Maier, An der Grenze der Philosophie: Melanchthon, Lavater, D. F. Strauss; W. Windelband, Die Philosophie im deutschen Geistesleben des XIX. Jahrhs.; Ed. Berend, Jean Pauls Aesthetik (L. R.). — 48: E. Loefstedt, Beiträge zur Kenntnis der späteren Latinität (Paul Lejay). — Ellen Joergensen, Helgendyrkelse i Danmark (L. Pineau). — Critical Essays of the Seventeenth Century Vol. III. ed. by Spingarn; A. J. Cook, Notes on Milton's Ode on the Morning of Christ's Nativity; Rud. Schevill, Swift's Hoax on Patridge (Ch. Bastide). — Journaliste, sans-culotte et thermidorien. Le Fils de Fréron. Par R. Arnaud (A. Ch.). — 49: Studier fra Sprog- og Oldtidsforskning. No. 79: Tordenvaabenet i Kultus og Folketro, af Chr. Blinkenberg (L. Pineau). — P. Verrier, Essai sur les principes de la métrique anglaise; J. Zeitlin, Accusative with Infinitive and some kindred Constructions in English; A. Trampe Bodtker, Critical Contributions to Early English Syntax; W. Klump, Die altenglischen Handwerkernamen; K. Jost, Beon und Wesan, eine syntaktische Untersuchung; Ed. Brenner, Der altenglische Junius-Psalter (Ch. Bastide). — 51: A. Laborde-Milaà, H. Taine. Essai d'une biographie intellectuelle (F. Baldensperger). — H. Buffenoir, Études sur le dix-huitième siècle; le prestige de J. J. Rousseau (F. B.). — L. Davillé, Leibniz historien (Th. Sch.).

Revue des cours et conférences XVIII, 2: E. Faguet, Le sentiment de la solitude chez Hugo, De Vigny, Musset. — W. Thomas, L'Amour chez Bacon et Shakespeare. — Abel Lefranc, Molière: La Comtesse d'Escarbagnas. — 3: E. Faguet, Le pessimisme chez Rousseau. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. Les origines de la sensibilité (Schluss). Les progrès du déisme et le développement de l'athéisme. — Maur. Souriau, Grandeur et décadence de Mme. A. Tastu. — 4: E. Faguet, Origines françaises du romantisme. Le pessimisme de Rousseau (Forts.). — E. Legouis, Shakespeare: Tout est bien qui finit bien. — 5: A. Gazier, La comédie après Molière: Montfleury. — E. Faguet, Rousseau directeur de conscience. — 6: Abel Lefranc, Les Femmes Savantes de Molière. — G. Lanson, Développement de l'athéisme (Schluss). Reaction contre la méthode cartésienne: Fénelon critique littéraire. — E. Legouis, Shakespeare: Mesure pour Mesure.

Revue bénédictine XXVI, 1: G. Morin, La formation des légendes provençales.

Bulletin de la société de linguistique de Paris 57: Meillet, Bally, Traité de stylistique fr. — Ders., Rousselot, Principes de phonétique expérimentale. — Bloch, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französ. Sprache. — Gauthiot, Schönhoff, Emsländische Grammatik. — Meillet, Wörter und Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- und Sachforschung.

Journal des Savants 1909 Octobre: A. Thomas, L'argot ancien.

Feuilles d'histoire 1. Déc.: C. Stryienski, J. J. Rousseau jugé par le Dauphin. — Mme de Staël et Legendre. — Benjamin Constant et son bonheur au jeu.

Archivio storico italiano Serie V, Vol. XLIII, No. 254: L. Chiappelli, Sulla età del 'De Monarchia'. — R. Cessi, Il soggiorno di Lorenzo e Leon Battista Alberti a Padova. — L. Frati, Due umanisti bolognesi alla corte di Milano. — 255: A. Luzio, Isabella d'Este e Leone X dal congresso di Bologna alla presa di Milano.

Archivio storico siciliano XXXIII, 4: G. Abbadessa, Una breve descrizione della città di Palermo in un poemetto inedito di Nicolò Antonio Colosso, umanista messinese. — G. Leanti, La satira contro le città nel Settecento in Sicilia.

Atti della Deputazione ferrarese di storia patria XX: G. Pardi, L'antica iscrizione volgare ferrarese.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino XLIV, 9: L. F. Benedetto, Per la cronologia del 'Roman de la Rose'. — 12: C. Contessa, Un inventario del sec. XV ed alcune spigolature per la storia della biblioteca capitolare d'Ivrea. — 15: F. Neri, Di alcuni laudari settentrionali.

Atti e memorie della R. Accademia di Padova XXV: A. Marigo, Il classicismo virgiliano nelle ecloghe di Dante.

Atti e memorie dell'Accademia di Verona 83: G. Bolognini, Cangrande I della Scala nel poema dantesco. — C. Cipolla, Lettere di Giovanni XXII riguardanti Verona e gli Scaligeri 1316—1334.

Bollettino della civica biblioteca di Bergamo III, 1: A. Pinetti, I 'piffari' del comune di Bergamo. — X., Come venne in luce la Pulcella di Voltaire tradotta da V. Monti. — G. Locatelli, Le pubblicazioni, i manoscritti inediti e la raccolta dell'ab. Pierantonino Serassi.

Bollettino della Società geografica italiana X, 6: G. Gravisi, Appunti di toponomastica istriana.

Bollettino della società pavese di storia patria IX, 2: A. Corbellini, Ninfe e pastori sotto l'insegna dello stellino.

Bollettino della Società per gli studi di storia tortonese 22: L. Fassò, Notizia della vita di Carlo Varese.

Bollettino storico archeologico viterbese I, 4: G. Signorelli, Il soggiorno di Vittoria Colonna in Viterbo.

Bollettino storico per la provincia di Novara III, 1-3: A. M. Viglio, Un poeta latino novarese del sec. XVI.

Bollettino storico piacentino IV, 3: P. Negri, Nuove amicizie letterarie di Jacopo Gaufrido.

Bullettino dell'Istituto storico italiano 30: G.-B. Siragusa, Giunte, chiarimenti e correzioni all'edizione del 'Liber ad honorem Augusti' di Pietro d'Eboli.

Corriere d'Italia 4. 4. 1909: Giona Leopardi, I primi melodrammi a Roma e il teatro dei Barberini.

Cultura moderna I, 6—7: M. Ciravegna, G. B. Marino e la Società dei Preziosi. — M. Colli Lanzi, G. Carducci e l'indipendenza d'Italia.

Emporium XXX, 176: R. Calzini, Una gita a Milano l'anno in cui nacque il Porta 1775.

Erudizione e belle arti V, 9—11: F. Ravagli, Rime edite ed inedite di Gio. Marco Pio di Savoia. — 12: F. C. Carreri, Una lettera inedita del poeta Ciro di Pers.

Fanfulla della Domenica XXXI, 26: F. Olivero, Il 'Triumph of Life' dello Shelley ed i 'Trionfi' del Petrarca. — 27: N. Cantarella, Una fonte del Carducci? — 28: G. Salvadori, Lingua fiorentina e lingua italiana nel Cinquecento. — 29: G. Bertoni, L'Italia in una storia generale delle letterature romanze (über Morf). — A. Pilot, Lui, lei e l'altro nella lirica del Cinquecento. — 30: F. Olivero, Appunti su Shelley e Petrarca. — 31: G. Bertoni, L'iscrizione ferrarese volgare del 1135 (s. o. Atti della Deputazione ferrarese di storia patria). — G. Randaccio, La vita di Aleardo Aleardi. — 33: G. Manacorda, Classicismo e romanticismo nei 'Sepolcri' di Ugo Foscolo. — 36: P. Molmenti, Scuole e maestri in Venezia nell'età di mezzo. — G. Salvadori, Il volgare italico e la lingua fiorentina nel sec. XIII. — 37: A. Castaldo, Giosuè Carducci imitatore. — 38: G. Federzoni, Note noiose (Bemerkungen zur Syntax Dantes). — 39: Aldo Ravà, Un sonetto poco noto di Carlo Goldoni. — 40: A. V. Arullani, Un episodio pariniano e petrarchesco nel 'Triete Anglico' di Bernardo Bellini.

Il Giornale d'Italia 19. 4. 1909: G. Mazzoni, Come il Petrarca scriveva i versi. — 12. 7. 1909: N. Zingarelli, Le tentazioni di Giacomo Leopardi. — 11. 8. 1909: M.

Massiroli, Dalle carte inedite di G. Carducci. — 16. 9. 1909: I. Del Lungo, Gabriele Pepe e Gino Capponi.

Il libro e la stampa III, 2-3: F. Novati, Una data certa per la biografia di Frate Jacopo de Cessulis. — G. Rossi, Innocenzo Frugoni e Giuseppe Baretti. — C. Musatti, Santo Bagozzi e un suo sonetto di proverbi.

Il Marzocco XIV, 26: G. S. Gargàno, La canzone di Rolando in versi italiani (bezieht sich auf die Uebersetzung von Passerini). — 31: P. Rajna, Come si possono scoprire autografi preziosi. — E. G. Parodi, Nuove edizioni e vecchie fonti del Carducci. — 33: G. S. Gargàno, Giuseppe Giusti. — 34: E. G. Parodi, Il Porta.

La bibliofilia XI, 1—2: E. Levi, Dell'unica e rarissima edizione degli strambotti alla villanesca di mes. Pietro Aretino. — 3—4: E. Levi, I 'Saggi sul Petrarca' di U. Foscolo. — 5—6: H. Vaganay, Les romans de chevalerie italiens d'inspiration espagnole.

La biblioteca degli studiosi I, 8-10: M. Scherillo, Noterelle petrarchesche. — F. Scandone, Per la scuola poetica siciliana del sec. XIII. — N. Scarano, Chioserelle dantesche (Purg. X, 124-126, VIII, 85-90). — A. Pellizzari, Bernardino Ribeiro e la poesia italianeggiante in Portogallo agli inizii del sec. XVI. — 11-12: L. Morandi, Un grave errore di stampa nei Sepolcri del Foscolo. — A. Pilot, Donnine veneziane dell'estremo Cinquecento.

La Critica Anno VII, fasc. V: B. Croce, Appunti per la storia della cultura in Italia nella IIa metà del sec. XIX. I. La vita letteraria a Napoli dal 1860 al 1900. Parte prima. (Fortsetzg. folgt). — G. Gentile. La filosofia in Italia dopo il 1850. III, VII. Roberto Ardigò. — Rezensionen: A. Gargiulo, Leandro Ozzola, Vita e opere di Salvator Rosa pittore poeta e incisore. — B. Croce, G. A. Cesareo, Storia della letterat. ital. a uso delle scuole. — A. G., G. Muoni, Poesia notturna preromantica. La mente e la fama di Gerol. Cardano. Appunti. — B. C., Franc. Colagrosso, Studi stilistici. — Varietà: B. Croce, Il pensiero dell'abate Galiani. — Anno VII. fasc. VI: B. Croce, La vita letteraria a Napoli dal 1860 al 1900. (1. Teil, Fortsetzg.). — Ders., Reminiscenze e imitazioni nella letterat. ital. durante la seconda metà del sec. XIX. (Noterella polemica alla questione metodica). — G. Gentile, Roberto Ardigò (Fortsetzg.). — Rezensionen: Emilio Cecchi, G. A. Borgese, Gabr. D'Annunzio. — B. C., Luigi di San Giusto, Gaspara Stampa. — B. C., Georg Misch, Geschichte der Autobiographie. — Varietà: Altre lettere di F. De Sanctis a V. Imbriani.

La Cultura XXVIII, 20: Schultze, Die Entwicklung des Naturgefühls in der deutschen Literatur des 19. Jhs. (L. Mis). — J. P. Nayrac, La Fontaine (C. de Lollis). — E. K. Blümml u. J. Polsterer, Futilitates. Beiträge zur volkskundlich. Erotik (A. Baragiola). — E. Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem 'de sermone' des Jovianus Pontanus (V. Buonanno). — 21: A. Momigliano, L'opera di Carlo Porta (P. Bellezza). — J. Vianey, Le Pétrarquisme en France (C. de Lollis). — F. Vial et L. Denise, Idées et doctrines littéraires du XVIIIe siècle (M. Ortiz). — 22: E. Berend, Jean Pauls Aesthetik (L. Mis). — F. Vézinet, Molière, Florian et la littérature espagnole (C. de Lollis).

La gioventù italiana I, 6: G. Albini. Il Petrarca al Boccaccio. — 7: A. Stanghellini, Il sentimento della natura nei Promessi Sposi.

La rassegna nazionale 1. 8. 1909: M. Simonis, Diodata Saluzzo. — Z. Tolomei, A proposito di un grave errore di stampa nei Sepolcri. — 10. 8. 1909: U. Dallari, Due lettere inedite di V. Monti.

La Romagna VI, 3—4: P. Barbano, Intorno al 'Comentum' di Benvenuto da Imola su la Divina Commedia. — F. Torraca. A proposito di Maghinardo Pagani da Susinana.

L'Ateneo Veneto XXXII, I, 3: F. Apollonio, Il canto XIII del Purgatorio.

La voce I, 43: B. Croce, Intorno alla vita e al carattere di Giambattista Vico.

Memorie della R. Accademia di Modena Serie III, Vol. IX: V. Santi, La storia nella 'Secchia rapita' II. — Serie III, Vol. IX appendice: U. Renda, Rime volgari di Antonio Tebaldeo nel codice Sessoriano 413. — Vol. X: G. Bertoni. Bricciche per la storia della coltura ferrarese nell'età della Rinascita.

Memorie della R. Accademia delle Scienze di Torino Serie II, Vol. LIX: C. Cipolla, Fr. Petrarca e le sue relazioni colla corte avignonese al tempo di Clemente VI.

Natura ed arte XVII, 17: P. E. Guarnerio, L'origine di Meneghino.

Nuova Antologia 898: A. Graf, Giudizi d'Italiani del sec. XVIII su Parigi, Londra e le donne inglesi.* — 899: P. Villari, I dialetti e la lingua. — 902: M. Scherillo, Leopardi e Hervey. — A. Lazzari, La fuga di Giovanni Ruffini nel 1833. — R. Guastalla, La donna nella vita e nell'opera di G. Giusti. — 903: A. D'Ancona, Il canto XXVII del Paradiso. — R. Barbiera, Il carteggio inedito di Tullo Massarani. — 904: A. Carafa, Lettere di G. Leopardi ad A. Ranieri. — E. Calvi, La donna in Roma, secondo i letterati e i viaggiatori del Cinquecento. — U. Cosmo, La contradizione francescana. — 905: I. Del Lungo, Leonardo scrittore. — C. Pigorini-Beri, Una lettera autografa di G. B. Niccolini sull''Arnaldo da Brescia'.

Nuovo Archivio Veneto N. S. XVII, P. II: M. Sterzi, Ancora sul 'De fabula' del. march. Scipione Maffei.

Rassegna contemporanea II, 7: C. Pascal, Leopardi e il cristianesimo.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo Serie II, XLII, 9: M. Scherillo. Il Flegias di Dante e il Phlegyas di Virgilio. — 11: F. Sensi. Ancora di L. B. Alberti grammatico.

Rivista abruzzese XXIV, 5-6: D. Ciampoli, La leggenda di Coriolano e un poemetto inedito di Gabriele Rossetti.

Rivista Dalmatica V, 1: G. Tenti, Tommaseo e Carducci.

Rivista delle biblioteche e degli archivi XX, 5-7: G. Volpi, Sandro di Pippozzo. — Ces. Levi, Saggio bibliografico delle commedie e dell''Orazia' di Pietro Aretino e della critica su di esse.

Rivista d'Italia XII, 7: J. Vising, Stile e indagini stilistiche. — 8: G. Rossi, Due fonti della ragion poetica di U. Foscolo. — F. Foffano, Sulla soglia del Purgatorio dantesco. — A. Foà, Goffredo Herder in Italia. — R. Pittaluga, Franc. Redi naturalista. — S. Tedeschi, L'abitudine nel godimento estetico. — 9: A. Lazzari, Una biografia inedita di Jacopo Ruffini scritta dal fratello Ottavio.

Rivista teatrale italiana XIII, 5: Mario Ortiz, Filodrammatici e comici di professione in una commedia di G. B. Andreini ('Le due comedie in comedia' Venezia 1623). — L'indipendenza italiana nelle commedie e nei drammi. — 6: E. Re. Molière. Fagiuoli, Goldoni.

Studium IV, 2: F. Olivero, Dante e i mosaici di Roma e Ravenna. — 3: G. Fumagalli. L'economia politica nei Promessi Sposi.

Neu erschienene Bücher.

Bibliothek, indogermanische. Hrsg. v. **Herm. Hirt** u. **Wilh. Streitberg.** I. Abtlg. Sammlung indogerman. Lehr- u. Handbücher. I. Reihe: Grammatiken. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [6. Bd. II. Thurneysen, Rud., Handbuch des Alt-Irischen. Grammatik, Texte u. Wörterbuch. II. Teil: Texte m. Wörterbuch. V, 100 S. 1909. M. 3.]

Büchmann, Geo., Geflügelte Worte. Der Zitatenschatz des deutschen Volkes, gesammelt u. erläutert. Fortgesetzt von Walt. Robert-tornow u. Eduard Ippel. 24. verm. u. verb. Aufl. (151—163. Taus.), bearb. v. Bogdan Krieger. XXVIII, 739 S. mit Bildnis.) 8°. Berlin, Haude & Spener, 1910. M. 8.

Landau, M., Hölle und Fegefeuer in Volksglaube, Dichtung und Kirchenlehre. Heidelberg, Winter. 296 S. 8°. M. 4.

Luther, Arth., Jesus u. Judas in der Dichtung. Ein Beitrag zur vergleichend. Literaturgeschichte. 50 S. 8°. Hanau, Clauss & Feddersen 1910. M. 1.

Mustard, Wilfred P., Later Echoes of the Greek Bucolic Poets. Aus American Journal of Philology XXX, 3 S. 245—283.

Schrader, Herm., Scherz u. Ernst in der Sprache. 2. Aufl. VII, 162 S. 8°. Berlin, Felber. M. 2.

Varnhagen, H., De rebus quibusdam compositionem Byronis Dramatis quod Manfred inscribitur praecedentibus una cum Fabella Sermone Italico composita et in Bibliotheca Academica Erlangensi Typis excusa asservata cui titulus est Novella della Figliuola del Mercatante. Erlangen, Progr. der Universität. 20 S. 4°.

Aigner, K., Zwei literarische Fehden aus dem 18. Jahrhundert. (Ein Beitrag zur Geschichte des satirischen Motivs vom totgesagten Gegner.) Pr. Pola 1909. 15 S. 8°.

Bähnisch, Alfr., Die deutschen Personennamen. VIII, 140 S.

8°. Leipzig, Teubner. M. 1. Aus Natur und Geisteswelt 296.

Bartels, Adf., Die deutsche Dichtung der Gegenwart. Die Alten u. die Jungen. 8. verb. Aufl. XI, 401 S. 8°. Leipzig, E. Avenarius 1910. M. 4.

Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie, veröffentlicht von Dr. Emil Ebering. XXXVI. Germanische Abteilung Nr. 23. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [XXXVI. Richert, Dr. Johs., Geschichte der Lyrik Justinus Kerners. 143 S. 1909. M. 3.60.]

Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde. Im Auftrage der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen geleitet v. Prof. Dr. Adolf Hauffen. gr. 8°. Prag, J. G. Calve. [IX. Band. 2. Heft Huss, Karl, Die Schrift „Vom Aberglauben". Nach dem in der fürstl. Metternichschen Bibliothek zu Königswert befindl. Mskr. hrsg. v. Alois John. Mit 12 Abb. im Texte u. 4 Farbentaf. XXXII, 48 S. m. 2 weiteren schwarzen Taf. 1910. M. 3.]

Beiträge zur Kulturgeschichte des Mittelalters und der Renaissance. Hrsg. v. Walter Goetz. gr. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. [4. Heft. Stockmayer, Gertr., Ueber Naturgefühl in Deutschland im 10. u. 11. Jahrh. V, 86 S. 1910. M. 2.40.]

Brüggemann, F., Die Ironie in Tiecks William Lovell und seinen Vorläufern. Ein Beitrag zur Vorgeschichte der Romantik in Deutschland. Dissert. Leipzig 1909. 478 S. 8°. [S. vorigen Jahrgang Sp. 419].

Cassino, Donato, Sulla determinazione del suicidio nel Werther e nell'Ortis: considerazioni critiche. Napoli, tip. S. Morano, 1909. 8°. p. 32. Cent. 75.

Delbrück, Berth., Zu den germanischen Relativsätzen. 26 S. 8°. Aus den Abhandlungen der Kgl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften. Phil.-Histor. Klasse. 1909. Nr. XIX. Leipzig, Teubner. M. 1.20.

Dichtung, deutsche. Hrsg. u. eingeleitet v. Stef. George u. Karl Wolfskehl. 8°. Berlin, G. Bondi. [I. Bd. Jean Paul. 2. Ausg. 102 S. 1910. M. 1.50.]

Donath, O., Der Vers in Mörikes Idylle vom Bodensee. Pr. Göding 1909. 21 S. 8°.

Eckert, V., Beiträge zur Geschichte des Gerundivs im Deutschen. Heidelb. Diss. 78 S. 8°.

Fischer, H., Schwäbisches Wörterbuch. 27. Lief. *Gewürzmüle—Grasschmelle.*

Fischer, Ottokar, Zu Immermanns Merlin. 51 S. gr. 8°. Dortmund, F. W. Ruhfus 1909. M. 1.20.

Floeck, O., Die Elementargeister bei Fouqué und anderen Dichtern der romantischen u. nachromantischen Zeit. Tl. I. Pr. Bielitz 1909. 48 S. 8°.

François-Poncet, André, Les Affinités Electives de Goethe. Essai de commentaire critique. Avec une préface par Henri Lichtenberger. Paris, Félix Alcan. VII, 276 S. 8°. (Bibliothèque de philologie et de littérature modernes).

Freybe, A., Der deutsche Volksaberglaube in seinem Verhältnis zum Christentum und im Unterschiede von der Zauberei. XV, 194 S. 8°. Gotha, F. A. Perthes 1910. M. 3.60.

Gassner, J., Ueber den Einfluss des Burchard Waldis auf die Fabeldichtung Gellerts. Pr. Klagenfurt 1909. 22 S. 8°.

Goethe's Werke. Hrsg. im Auftrage der Grossherzogin Sophie v. Sachsen. IV. Abteilg. Kleine Ausg. 8°. Weimar, H. Böhlau's Nachf. [44. Bd. Briefe. März—September 1828. XII, 498 Seiten. 1909. M. 7.40; grosse Ausgabe M. 9. — 47. Bd. Briefe. April—Oktober 1830. XIII, 448 S. 1909. M. 6.80; grosse Ausg. M. 8.20. — 48. Bd. Briefe. Novbr. 1830—Juni 1831. XII, 376 S. 1909. M. 5.60; grosse Ausg. M. 6.80.]

Goethe's Gespräche. Gesamtausg. Begründet von Woldem. Frhr. v. Biedermann. 2., durchgeseh. u. stark verm. Aufl. Neu hrsg. von Flodoard Frhr. v. Biedermann, unter Mitwirkung von Max Morris, Hans Gerh. Gräf und Leonh. L. Mackall. In 5 Bdn. 2. Bd. Vom Erfurter Kongress bis zum letzten böhm. Aufenthalt 1808 Novbr.—Septbr. 1823. VIII, 669 S. 8°. Leipzig, F. W. v. Biedermann 1909. M. 4.

Goethe-Kalender auf das Jahr 1910, hrsg. von O. J. Bierbaum und C. Schüddekopf. Leipzig, Dieterich. 148 S. 8°.

Habel, Edwin, Der deutsche Cornutus. II. Teil. Der Novus Cornutus des Otto v. Lüneburg. In den deutschen Uebersetzungen des Mittelalters zum ersten Male hrsg. 51 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1909. M. 1.20.

Hanisch, A., Zum Gedichte vom „Recht". Diss. Leipzig 1909. 44 S. 8°.

Hettner, H., Literaturgeschichte des 18. Jahrhs. III. Teil. Die deutsche Literatur im 18. Jahrh. 5. verb. Aufl. bearbeitet von Otto Harnack. 1. Buch: Vom Westfälischen Frieden bis zur Thronbesteigung Friedrichs des Grossen 1648—1740. X, 400 S. M. 7. — 2. Buch: Das Zeitalter Friedrichs des Grossen. VI, 580 S. M. 10. — 3. Buch. Das klassische Zeitalter der deutschen Literatur. 1. Abschnitt: Die Sturm- und Drangperiode. VI, 374 S. M. 6.50. 2. Abschnitt: Das Ideal der Humanität. Mit einem Register über alle Teile des Werkes bearbeitet von R. Grosse. VI, 754 S. M. 12. Braunschweig, Vieweg und Sohn.

Hönes, Thdr., Theodor Gottlieb v. Hippel. Die Persönlichkeit u. die Werke in ihrem Zusammenhang. 80 S. gr. 8°. gr. 8°. Bonn, C. Georgi. 1910. M. 1.20.

Holzwarth, C. H., Zu Otfrids Reim, eine rhythmisch-melodische Studie. Diss. Leipzig 1909. 113 S. 8°.

Jahrhundert, das neunzehnte, in Deutschlands Entwicklung. Unter Mitwirkung von Colmar Frhrn. v. d. Goltz, Siegm. Günther. Cornel. Gurlitt u. a. hrsg. von Paul Schlenther. gr. 8°. Berlin, G. Bondi. [III. Bd. Meyer, Rich. M., Die deutsche Literatur des 19. Jahrh. 2 Teile. 4. umgearb. Aufl. 14—17. Taus. XVI, 504 u. VIII, 430 S. m. 10 Bildnissen. 1910. M. 10.]

Jürgensen, W., Martinslieder. Untersuchung und Texte. Breslau, M. & H. Marcus. M. 5.60.

Kalff, G. Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde. V. Groningen, Wolters. VI, 600 S. 8°.

Kauffmann, Friedr., Deutsche Grammatik. Kurzgefasste Laut- u. Formenlehre des Gotischen, Alt-, Mittel- u. Neuhochdeut-schen. 5. Auflage. VIII, 119 S. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. 1909. M. 2.50.

Kehrein, Valentin, Mittelhochdeutsche Grammatik u. Schulwörterbuch. 3., unveränd. (Titel-)Aufl. VI, I, 261 S. gr. 8°. Würzburg, F. X. Bucher 1904. 1910. M. 4.

Keller, L., Schillers Weltanschauung und seine Stellung in der Entwicklungsgeschichte des Humanismus. Vorträge u. Aufsätze aus der Comenius-Gesellschaft. XVII. Jahrg. 6. 2. Aufl. 87 S. M. 1.50. Jena, Diederichs.

Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Chamisso's Werke in 5 Teilen. Hrsg., m. Einleitgn. u. Anmerkgn. (u. m. e. Lebensbild) versehen von Max Sydow. CLX, 281, 223, 229, 265 u. 349 S. m. 2 Bildnissen u. 2 Fksms.) 1909. In 2 Bd. M. 3.50.]

Kluge, Friedrich, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. verb. u. verm. Anfl. 3. (Schluss-)Lfg. XVI u. S. 289—519. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. 1910. M. 4.

Kohler, L., Die Fabel von der Stadt- und Feldmaus in der deutschen Literatur. Progr. Mährisch-Ostrau. 13 S. 4°.

Köster, Alb., Das Bild an der Wand. Eine Untersuchung über das Wechselverhältnis zwischen Bühne und Drama. 36 S. 8°. S.-A. aus Abhandl. der Kgl. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften. Phil.-histor. Kl. Nr. VIII. Leipzig, Teubner. M. 1.40.

Krah, Carl, Heinrich Heine. Noch e. Denkmal. 36 S. m. 1 Abbildg. 8°. Riga, G. Neuner 1909.

Lehmann, E., Hölderlins Hymnen an die Ideale der Menschheit. Pr. Landskron 1909. 56 S. 8°.

Lenz, Jac. Mich. Rhold., Gesammelte Schriften. (In 4 Bdn.) Hrsg. v. Ernst Lewy. 2. Bd.: Gedichte. XVI, 159 S. 8°. Berlin, P. Cassirer 1909. M. 3.

Meyer, Friedr., Verzeichnis e. H. Heine-Bibliothek. Namen- u. Sachregistor. S. 177—224. gr. 8°. Leipzig, Dyk 1910. M. 6. (Hauptwerk m. Register M. 12.)

Mogk, E., Die Menschenopfer bei den Germanen. Leipzig, Teubner. 43 S. 8°. M. 1.80. Aus Abhandlg. der philol.-histor. Klasse d. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften 27, Nr. XVII.

Muret, M., La littérature allemande d'aujourd'hui. Paris, Perrin et Cie. XIV, 404 S. 8°. Fr. 3.50.

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. von Alois Brandl, Gustav Roethe u. Erich Schmidt. Berlin, Mayer & Müller. [85. Fischer, Frank, Die Lehnwörter des Altwestnordischen. VII, 233 S. 1909. M. 6.50.]

Perger, Arnulf, System der dramatischen Technik m. besond. Untersuchung v. Grabbes Drama. 835 S. gr. 8°. Berlin, A. Duncker Verl. 1909. M. 10.]

Prager Deutsche Studien. Herausgeg. von C. von Kraus und A. Sauer. 9. Heft: Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie. Johann v. Kelle

dargebracht von seinen Kollegen und Schülern. II. Teil. Prag, Bellmann. M. 6. [Hauffen, Huss eine Gans — Luther ein Schwan. — Spina, Tschechischer Buchdruck in Nürnberg im Anfang des 16. Jahrhs. — Pohl, Eine Uebersetzung von Buchanans Tragödie 'Jephthes' aus Deutschböhmen. — Kraus, Faustsplitter. — Jacoby, Zur Erinnerung an Andreas Zaupser. — Wihan, Zu Schillers „Räubern". — Krejči, Goethes Reinecke Fuchs in tschech. Bearbeitung. — Castle, Winckelmannsche Anregungen bei Schiller. — Walzel, Wilhelm Schlegel und Georg Joachim Göschen. — v. Weilen, Die erste Aufführung der Jungfrau von Orleans im Burgtheater. — Wukadinović, Der Tod Franz von Sonnenbergs. — Kosch, Kleists Guiskard und Vossens Uebersetzung der Ilias. — Wackernell, Zu Gilms Sommerfrischliedern. — Werner, Julius Grosses „Judith". — Horcicka, Ein Verzeichnis der Gerätschaften Ad. Stifters bei seiner Uebersiedlung nach Linz aus dem Jahre 1849. — Fischer, Die Träume des grünen Heinrich.]

Reu, H., Heinrich Heine u. die Bibel. Diss. München 1909. 39 S. 8°.

Riedl, F., Anton Alex. Graf v. Auersperg (Anastasius Grün). Ein Bild seines Lebens und Dichtens. Pr. Gottschee 1909. 39 S. 8°.

Rost, W., Pestalozzi's „Lienhard und Gertrud". Vergleich. Darstellung der drei Ausgaben von 1781–87, 1790–92 und 1819–20 zum Zwecke der Feststellung einer Entwicklung der pädagogisch. Anschauungen Pestalozzi's. Diss. Leipzig 1909. 176 S. 8°.

Rothenfelder, F., Friedrich Wilhelm Helle's katholische Messias-Dichtung: „Jesus Messias". Diss. München 1909. 64 S. 8°.

Schmidt, Erich, Lessing. Geschichte seines Lebens u. seiner Schriften. 2 Bde. 3., durchgeseh. Aufl. VIII, 734 u. VIII, 668 S. mit 2 Bildnissen. gr. 8°. Berlin, Weidmann 1910. M. 20.

Schneider, Rob., Die Kürenberglieder, erläutert u. ins Neuhochdeutsche übertr. 19 S. 8°. Halberstadt, J. Schimmelburg 1909. M. 0.50.

Schultz, Franz, Der Verfasser der Nachtwachen v. Bonaventura. Untersuchungen zur deutschen Romantik. VIII, 332 S. 8°. Berlin, Weidmann. M. 8.

Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der Schweizerdeutschen Sprache. LXIV. Band VI, Bogen 119–122, Band VII, Bogen 1–6, enthaltend die Stämme *r-w* bis *r-z(g)* und *s-* bis *s-b(t)*. Bearbeitet von A. Bachmann u. E. Schwyzer, H. Blattner, J. Vetsch, J. U. Hubschmied, E. Wipf. — LXV. Heft, Band VII, Bogen 7–16, enthaltend die Stämme *s-ch* bis *s-cht*. Bearbeitet von A. Bachmann und E. Schwyzer, H. Blattner, J. Vetsch, E. Wipf. Frauenfeld, Huber.

Sievers, Ed., Zur Technik der Wortstellung in den Eddaliedern I. Leipzig, Teubner. 38 S. M. 1.60. Aus: Abhandl. der phil.-hist. Klasse der Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften Bd. 27, Nr. XV.

Stahl, H., P. Martin von Cochems Passio Christi und ihre Quellen. Diss. Bonn 1909. VII, 88 S. 8°. [Die vollständ. Arbeit erscheint als Heft 2 der „Beiträge zur Literaturgeschichte u. Kulturgeschichte des Rheinlandes".]

Stoett, F. A., Middelnederlandsche Spraakkunst. Syntaxis. Tweede geheel omgewerkte druk. 's Gravenhage, Nijhoff. Fl. 5.

Streitberg, W., Gotisches Elementarbuch. 3. und 4. verbesserte Aufl. Heidelberg, Winter. XII, 313 S. 8°. M. 3.40.

Traumann, Ernst, Ausgewählte Abhandlungen, Kritiken u. Betrachtungen. I: Zu Goethes Leben und Werken. Berlin, Felber. VIII, 161 S. 8°. M. 2.50. (Inhalt: Kuno Fischers Faust-Werk. — Fausts Pakt mit Mephistopheles in juristischer Beleuchtung. — Vom Himmel durch die Welt zur Hölle. Eine neue Antwort auf eine alte Faust-Frage. — Goethes ursprünglicher Faust-Plan. — 'Leid' oder 'Lied'? — Die zwei Seelen Fausts und der eine Trieb Wagners. — Goethes Fragmente vom Ewigen Juden. — J. Minor, Goethes Fragmente vom Ewigen Juden und vom wiederkehrenden Heiland. — Wilhelm Tischbeins Goethe-Bildnis. — Neue Mitteilungen über Goethes Lili. — Der katholische Goethe. — Ein Goethe-Brevier. — Goethe der Bildner (Prof. Thodes Weimarer Fest-Rede). — Frau Rat).

Wallberg, Edgar, Hebbels Stil in seinen ersten Tragödien 'Judith' und 'Genoveva'. V, 157 S. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. 1909. M. 4.

Wickede, W. v., Die geistlichen Gedichte des C. G. M. 714. Rostocker Diss. 113 S. 8°.

Woerner, Roman, Henrik Ibsen. (In 2 Bdn.) 2. Bd. 1873–1906. VII, 386 S. 8°. München, C. H. Beck 1910. M. 8.

Wolters, Friedr., Uebersetzungen aus den deutschen Minnesängern des zwölften bis vierzehnten Jahrhunderts. Minnelieder und Sprüche. Berlin, O. v. Holten. 159 S. 8°.

Wyl, Karl de, Rübezahlforschungen. Die Schriften des M. Johannes Prätorius. Breslau, M. & H. Marcus. M. 5.60.

Zell, H., Das Adjektiv bei Wolfram von Eschenbach, Hartmann von Aue und Gottfried von Strassburg. Eine vergleichende Studie. Strassburger Diss. 99 S. 8°.

Aldis, H. G., The Book-Trade, 1557–1625. Reprinted from the Cambridge History of English Literature. Vol. 4. 1909. 8vo, sd. Camb. Univ. Press.

Arnold, M., Poems. Selected and Arranged with an Introduction by Philip Plowden and Illust. by E. A. Pike. 12mo, pp. xx–218. Lo., Melrose. 2/–.

— — The Poems of 1840–1867. With an Introduction by A. T. Quiller-Couch. Oxford ed. Cr. 8vo, pp. XXVII–460. Lo., Frowde. 2/–.

Brandl, A., The cock in the north. Poetische Weissagg. auf Percy Hotspur (gest. 1403). (Aus „Sitzungsber. der preuss. Akad. der Wiss."). S. 1160–1189. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer 1909. M. 1.

Broadley, A. M., Doctor Johnson and Mrs. Thrale. Including Mrs. Thrale's unpublished Journal of the Welsh Tour made in 1774, &c. 8vo, pp. 354. Lo., Lane. 16/–.

Burr, Anna Robeson, The Autobiography: a critical and comparative study. Boston and New York, Houghton, Mifflin and Co.

Burton, Rich., Masters of the English Novel. A study of principles and personalities. New York, H. Holt and Co.

Cambridge, History of English Literature, The, Edit. by A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. 4. Prose and Poetry—Sir Thomas North to Michael Drayton. 8vo, pp. xii–582. Camb. Univ. Press. 15/–.

Carlyle. Masters of Literature. Edit. by A. W. Evans. Portrait. Cr. 8vo, pp. LIII–378. Lo., G. Bell. 3/6.

Carpenter, H. C. A., Voruntersuchungen zu einer Darstellung der Deklination in der nordhumbrischen Evangelienübersetzung der Lindisfarner Handschrift. Diss. Bonn 1908. 37 S. 8°.

Carter, George, The Story of Milton's 'Paradise Lost'. Narrated for the most part in the words of the Poet. Cr. 8vo. pp. 154. Lo., Methuen. 1/6.

Defoe. Masters of Literature. Edit. by John Masefield. Portrait. Cr. 8vo, pp. xxxiii–388. Lo., G. Bell. 3/6.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 21. Whichcord—Zuylestein. Roy. 8vo, pp. 1364. Lo., Smith, Elder. 15/–.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 22. Supplement. Roy. 8vo, pp. 1456. Lo., Smith, Elder. 21/–.

Diestel, H., Die schuldlos verdächtigte Frau im elisabethanischen Drama. Diss. Rostock 1909. 53 S. 8°.

English Parnassus, The, An Anthology of Longer Poems. With Introduction and Notes by W. Macneile Dixon and H. J. C. Grierson. Cr. 8vo, pp. 784. Oxf., Clarendon Press. Lo., H. Frowde. 4/6.

Forsmann, Julius, Einiges über französische Einflüsse in Chaucers Werken. Progr. St. Annenschule in St. Petersburg. 30 S. 8°.

Frey, Karl, Die klassische Götter- und Heldensage in den Dramen von Marlowe, Lyly, Kyd, Greene u. Peele. Strassburger Diss. IX, 89 S. 8°.

Gerber, Fr., The sources of William Cartwright's comedy 'The Ordinary'. A complementary study to the earlier Stuart-Drama. Berner Diss. 52 S. 8°.

Godden, G. M., Henry Fielding. A Memoir. Including newly discovered Letters and Records, with Illusts. from Contemporary Prints. Cr. 8vo, pp. XIII–326. Lo., Low.

Goldsmith, Oliver, Plays, together with 'The Vicar of Wakefield'. Edit. with Glossarial Index and Notes by C. E. Doble. Oxford ed. Cr. 8vo, pp. 530. Lo., H. Frowde. 2/–.

Gough, Ch. Edw., The Life and Characters of Sir Thomas Overbury. Diss. Basel. 172 S. 8°.

Gray, Poems Published in 1768. 12mo. Lo., H. Frowde. 2/6.

Hoffmann, P., Das grammatische Genus in Laȝamons Brut. Diss. Göttingen 1909. 88 S. 8°. [Die vollständige Arbeit erschien als 36. Heft der „Studien zur Engl. Philologie". S. Ltbl. 1909 S. 425.]

Jockers, Ernst, Die englischen Seneca-Uebersetzer des 16. Jahrhs. Strassburger Diss. VIII, 143 S. 8°.
Keats, J., Shorter Poems. Arranged on a New Plan. (Smaller Classics) 32mo. Lo., Simpkin. 6 d.
— Poems published in 1820. Edit. with Introduction and Notes by M. Robertson. Cr. 8vo, pp. 280. Oxford, Clarendon Press. 3/6.
Ker, William Paton, Tennyson. The Leslie Stephen Lecture, delivered in the Senate House. Cambridge, on November 11 1909. Cr. 8vo, pp. 31. Camb. Univ. Press. 1/—
Larue, J. L., Das Pronomen in den Werken des schottischen Bischofs Gavin Douglas. Diss. Strassburg. XIV, 125 S. 8°.
Long, W. J., English Literature: Its History, &c. Cr. 8vo. Lo., Ginn. 6/—.
Lücke, F., Ueber Bearbeitungen von Shakespeares 'Cymbeline'. Diss. Rostock 1909. 178 S. 8°.
Malone Society Reprints, The, 1909: Iphigenia at Aulis translated by Lady Lumley. — The Play of Patient Grissell by John Philip.
Morison, William, Milton and Liberty. Cr. 8vo, pp. 164. Lo., W. Green. 2/6.
Mutschmann, H., A phonology of the north-eastern Scotch dialect. Part. I. The middle Scotch vowels in the north-eastern Scotch dialect. Diss. Bonn 1909. X, 33 S. 8°. [S. u. Studien, Bonner.]
Myers, F. W. H., Wordsworth. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo. pp. 108. Lo., Macmillan. 1/—.
Normannia. Germanisch-Romanische Bücherei. Herausgeg. von Max Kaluza und Gustav Thurau. Berlin, Emil Felber. 1. Bd.: Kaluza, Englische Metrik in historischer Entwicklung. XVI, 384 S. 8°. M. 7. — 2. Bd.: Friedrich Fehlauer, Die englischen Uebersetzungen von Boethius' 'De Consolatione Philosophiae'. VIII, 112 S. 8°. M. 3. — 3. Bd.: Konrad Wölk, Geschichte und Kritik des Englischen Hexameters. VI, 146 S. 8°. M. 3. — 4. Bd.: Elise Deckner, Die beiden ersten Hamlet-Quartos. IV, 48 S. 8°. M. 1.50. 5. Bd.: Kurt Horn, Studien zum dichterischen Entwicklungsgange Dante Gabriel Rossettis. VIII, 143 S. 8°. M. 3 50.
Old Ballads of England and Scotland. Selected and edit. with Introduction, Historical Notes, and Glossary by Robert Armstrong. Cr. 8vo, pp. 204. Lo., Ralph Holland. 1/6.
Osgood, Charles Grosvenor, Selections from the works of Samuel Johnson. Ed. with an Introduction and Notes. New York, H. Holt and Co.
Peacock's Memoirs of Shelley, with Selley's Letters to Peacock. Ed. by H. F. B. Brett-Smith. London, Frowde. 218 S. 8°. 2/6.
Pollard, Alfr. W., Shakespeare Folios and Quartos. A Study in the Bibliography of Shakespeare's Plays, 1594-1686. Illust. Folio, pp. 186. Lo., Methuen. 21/–.
Porter, Charlotte, and Helen Clarke, The First Folio Shakespeare: Anthonie, and Cleopatra; Titus Andronicus; Tymon of Athens. 3 vols. New York, Thomas Y. Crowell and Co.
Reed, Edward Bliss, The Poems of Thomas, Third Lord Fairfax. From the Ms. Fairfax 40 in the Bodl. Lib., Oxford. New Haven, Yale University.
Sheavyn, Phoebe, The Literary profession in the Elizabethan Age. Publications of the University of Manchester. English Series No. I. Manchester, At the University Press. XII, 221 S. 8°.
Shelley, Percy Bysshe, The Cenci. Edit. by E. Woodberry. Belles Lettres Series. 18mo. Lo., Harrap. 5/0.
Shelley's Literary and Philosophical Criticism. Edited with an Introduction by John Shawcross. 12mo, pp. 292. Oxford, Clarendon Press. 2/6.
Sichel, Walter, Sheridan. From new and original material, including a MS. Diary by Georgina Duchess of Devonshire. 2 vols. 8vo, pp. 652, 560. Lo., Constable. 31/6.
Sidgwick, A., Tennyson. 8vo, sd. Lo., Sidgwick & I. 1/—.
Skene, James, Memories of Sir Walter Scott: The Skene Papers. Edit. by Basil Thomson. 8vo. pp. 256. Lo., J. Murray. 7/6.
Spenser's Faerie Queene. Ed. by J. C. Smith. 2 Bde. Oxford, Clarendon Press. Sh. 18.
Stephen, Leslie, Swift. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 228. Lo., Macmillan. 1/—.
Studien, Bonner, zur englischen Philologie. Hrsg. v. K. D. Bülbring. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. [1. Heft. Mutschmann, Heinr., A phonology of the North-Eastern Scotch dialect on an historical basis. X, 88 S. 1909. M. 3.]
Tannenbaum, S. A., Was William Shakespeare a gentleman? Some Questions in Shakespeare's biography determined. New York, Tenny Press. 29 S.
Temple, Sir William, Essays on Ancient and Modern Learning, and on Poetry. Edit. by J. E. Spingarn. Cr. 8vo, pp. 94. Oxford, Clarendon Press. 2/6.
Traill, H. D., Sterne. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 188. Lo., Macmillan. 1/—.
Trollope, Anthony, Thackeray. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 222. Lo., Macmillan. 1/—.
Wallace, Charles William, Advance Sheets from Shakespeare. The Globe, and Blackfriars. Stratford-upon-Avon, Shakespeare Head Press.
Watson, Foster, The English Grammar Schools to 1660: their Curriculum and Practice. Cambridge, University Press. New York, G. P. Putnam's Sons.
Wawra, F., Etymologische Bemerkungen zur Aussprache von intervokalischem *s* im Englischen. Progr. Wiener Neustadt 37 S. 8°.
Wohlrab, Mart., Aesthetische Erklärung klassischer Dramen. 8. Bd. Shakespeares König Lear. 83 S. 8°. Dresden, L. Ehlermann 1909. M 2.
Wolderich, W., Ueber die Sprache und Heimat einiger frühmittelenglischer religiöser Gedichte des Jesus und Cotton Ms. Göttinger Diss. 47 S. 8°.
Wolff, E., Francis Bacons Verhältnis zu Platon. Dissert. München. 159 S. 8°.

Amalfi, G, La canzone napoletana. Napoli, Tip. Priore.
Ancona, Dom., Avarizia, avari, prodighi nelle tre cantiche: conferenza. Bari, Cooperativa tipografica, 1909. 8°. p. 48.
Annales de la Société J.-J. Rousseau. T. 4, XVI, 360 S. 8°. Genf, Jullien. Fr. 10.
Apostolescu, N. I., L'Ancienne Versification roumaine XVIIe et XVIIIe siècles. Paris, libr. H. Champion. 1909. In-8°, 97 p.
Ausgaben und Abhandlungen aus dem Gebiete der romanischen Philologie. Veröffentlicht v. E. Stengel. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [100. Bodels, Jean, Sachsenlied. II. Teil. Unter Beigabe der abweich. Redaktion der beiden Pariser Handschriften v. neuem hrsg. v. E. Stengel. Vorausgeschickt ist eine Abhandlung von Dr. A. Heins: Ueber das Verhältnis der Redaktion TL zur Redaktion A_1 R_1 im 1. Abschn. des 2. Tls. v. Jehan Bodels Sachsenlied. VII, XXXIX u. S. 187–368, 1909. M. 5.]
Bacci, O., Indagini e problemi di storia letteraria italiana, con notizie e norme bibliografiche. Livorno, R. Giusti, 1909. 16°. p. viij, 172. L. 2.
Bailey, J. C., The claims of French poetry; nine studies in the greater French poets. Marot, Ronsard, La Fontaine, André Chénier, Victor Hugo, Leconte de Lisle, and Heredia. New York, Kennerley. 313 p. 8. $ 2.50.
Benco, G., Sulle fonti dell' 'Oreste' di Vittorio Alfieri. Pr. Triest 1909. 29 S. 8°.
Bibliotheca romanica. kl. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. Jedes Heft M. —.40. [91. Biblioteca italiana: Leopardi, Giacomo: Prose. Pensieri. 70 S. 1909. — 93. Biblioteca italiana: Boccaccio: Opere. Decameron. Giornata IX. 65 S. 1909. — 94. 95. Biblioteca italiana: Brunetto Latino: Il tesoretto e il favolello. 106 S. 1909. — 96—98. Bibliothèque française: Balzac, Honoré de; Oeuvres. Le cabinet des antiques. 196 S. 1909. — 99. 100. Biblioteca italiana: Boccaccio: Opere. Decameron. Giornata X. 112 S. 1909.]
Bonsoms y Sicart, J., Fragmentos de las traducciones catalanas de la 'Fiammetta' y del 'Decamerone' de Boccacio, ambas anónimas y del siglo XV. Lectura hecha ante la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona en sesion del 23 de Mayo de 1908, seguida de algunas noticias bibliográficas. Barcelona. Imp. de la Casa Provincial de Caridad. 1909. En folio, 125 páginas. y una hoja para el colofón. 10 pesetas en Madrid y 10,50 en provincias.
Bühring, F., Ueber Form und Gebrauch des altspanischen Personalpronomens in den beiden Handschriften der altspan. Uebersetzung des Codi. Diss. Halle 1909.
Buschner, H., Die Bedeutung der antiken Mythologie für die französische Ode bei deren Entstehung. Diss. Leipzig 1909. 76 S. 8°.
Cagnac, M., Fénelon. Etudes critiques. Paris, soc. fr. d'impr. et de libr. 400 S. Fr. 3.50.
Cancer y Velasco, J. de, y Ribera, A. P. de. Vejámenes

literarios, por D. Jerónimo de Cáncer y Velasco y Anastasio Pantaleón de Ribera (Siglo XVII). anotados y precedidos de una advertencia histórico-critica, por El Bachiller Mantuano. Madrid. Imp. de Bernardo Rodriguez, 1909. En 8.° menor, 77 páginas, y una hoja para el colofón. — 2 y 2.50.

Cancionero de Uppsala. Cincuenta y cuatro canciones españolas del siglo XVI. Cancionero de Uppsala, ahora de nuevo publicadas, acompañadas de notas y comentarios, por D. Rafael Mitjana. Uppsala. Imp. de Almqvist et Wiksell, 1909. En 4.°, 60 págs. — 2.50 y 3.

Champion, Edme, J. J. Rousseau et la Révolution Française. Cr. 8vo, sd., pp. VIII—276. Paris, A. Colin.

Chansonnier de l'Arsenal, Le, Trouvères du XIIe—XIIIe siècle. Reproduction phototypique du ms. 5198 de la Bibliothèque de l'Arsenal. Transcription du texte musical en notation moderne par P. Aubry. Introduction et notices par A. Jeanroy. Paris, Geuthner. Livraison 3.

Chiarini, G., La vita di Ugo Foscolo. Firenze, Barbèra. LIII, 473 con quattro ritratti e tavola. L. 4.

Cicchitelli, Vinc., Sulle opere in prosa di Marco Girolamo Vida. Napoli, Biblioteca degli studiosi (tip. Sannitica, Rocco, Bevilacqua e C.), 1909. 8°. p. vij, 151. L. 2.

Coari, Adelaide. Niccolò Tommaseo, con prefazione di Antonio Fogazzaro. Milano, libr. ed. Milanese (E. Zerboni), 1909. 16°. p. 153. L. 2. [Con la bibliografia del soggetto.]

Colección de escritores castellanos, tomo 141. La poesia en el teatro antiguo; colección de trozos escogidos, por D. Mariano Catalina. Tomo I. Trozos religiosos, primera serie. Madrid. Tip. de la 'Revista de Archivos', 1909. En 8°. xv-327 págs. — 4 y 4.50.

Comfort, William Wistar, The Moors in Spanish Popular Poetry before 1600. Reprinted from Haverford Essays. 1909.

Counson, Albert, Chateaubriand en Belgique. Extrait de la Revue Générale. Décembre 1909. Bruxelles, Goemaere. 56 S. 8°.

D'Albrey, Jean, L'Orthographe et l'Etymologie. [I. Historique de la question. Rapport P. Meyer 1904. — II. Réponse de l'Académie. Rapport E. Faguet 1905. — III. Système de M. Faguet. — IV. Commission Croiset. Rapport F. Brunot 1906. — V. Intervention Ch. Beauquier 1908. — Projet Gasquet 1909. — Critiques de M. Beaunier, etc.] Paris. libr. E. Sansot et Cie. Un volume in-18 jésus. Fr. 3 50.

Darmesteter, Arsène, Les Gloses Françaises de Raschi dans la Bible. Accompagnées de notes par Louis Brandin et précédées d'une introduction par Julien Weill. Paris, A. Durlacher. 148 S. 8°.

Dejob, C., Le Politicien à Florence au XIVe et au XVe siècle, ses moyens d'existence, ses procédés, ses périls et la rançon de ses défauts. Toulouse, libr. E. Privat. Paris, libr. A. Fontemoing, 1910. In-8, 72 p. [Extrait du 'Bulletin italien' de 1909 et 1010.]

Della Longa I., Le egloghe pescatorie di J. Sannazaro. Milano, Tip. Moreo.

Demicheli, A., Le antiche leggende di Francesco d'Assisi e la critica francescana di questi ultimi decenni. Spoleto, Tip. Sociale.

Ferri, F., La poesia popolare in Antonio Pucci. Bologna, Beltrami.

Fondi, Enr., La vita e l'opera letteraria del musicista Benedetto Marcello (sec. XVIII). Roma, W. Modes (Veroli, Reali). 1909. 8°. p. 137. L. 2.

Francés, J., El teatro asturiano; conferencia. Madrid. Imp. 'El Trabajo'. 1909. En 8.°, 47 págs. 1 y 1,25.

Funck-Brentano, F., Figaro et ses devanciers. Avec la collaboration de P. d'Estrée. Paris, Hachette. Fr. 3 50.

Gaster, M., The history of the destruction of the Round Table, as told in hebrew in the year 1279. Aus Folk-Lore Septembre 1909. S. 272—294.

Geissler, F. A., Die Theorien Boileaus. Diss. Leipzig 1909. 139 S. 8°.

Gennrich, F., Le romans De la Dame à la Lycorne et Du Biau Chevalier. Eine literarhist. u. sprachl. Untersuchung. Diss. Strassburg 1908. 86 S. 8°.

Guide des Etudiants à Paris pour l'année scolaire 1909—1910. Littératures et langues romanes (Français, Provençal, Italien, Espagnol, Roumain). Paris, Champion. 39 S. 8°.

Huguet, A., Le Poète Jacques Leclercq et le Mouvement intellectuel à Saint-Valery au XVIIe siècle. Abbeville, libr. F. Paillart, 1909. In-8, 32 p. avec 1 fac-similé hors texte.

Hutton, Edward, Giovanni Boccaccio. A Biographical Study. Illust. 8vo. pp. 454. Lo.. Lane. 16/—.

Kaumann, E., Johann Amos Comenius und Jean Jaques Rousseau, ihre verschiedenartige Wertung des kindlichen Lebens. (Eine pädagogisch-philosophische Untersuchung.) Diss. Erlangen 1909. 50 S. 8°.

Ladenarda, E., G. Carducci. Vol. I. Palermo, Reber. L. 3.50.

La Fayette, Madame de, La Princesse de Clèves. Avec notice de M. Maxime Formont. Paris, Alph. Lemerre. Fr. 5.

L'Archanz, La Chançon de Willelme. Hrsg. von G. Baist. Nicht im Buchhandel. Freiburg i. Br. 100 S. 8°.

Lavisse, E., Histoire de France depuis les origines jusqu'à la Révolution. Publiée avec la collaboration de MM. Bayet, Bloch, Carré, Coville, Kleinclausz, Langlois, Lemonnier, Luchaire, Mariéjol, Petit-Dutaillis, Rébelliau, Sagnac, Vidal de La Blache. T. 1er: II. Les Origines. La Gaule indépendante et la Gaule romaine; par G. Bloch. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In 8 carré, 460 p.

Lee, A. C., The Decameron: Its Sources and Analogues. 8vo. pp. 380. Lo., Nutt. 12/6.

Leonardi, Ern. M., Il melodramma del Metastasio e la sua fortuna nel secolo XVIII. Napoli, tip. F. Giannini e figli, 1909. 8°. p. 54. L. 1.50.

Levy, E., Prov. Supplement-Wörterbuch. 25. Heft; Bd. VI, Sp. 257 - 384 *Perlegir—Pletar*.

Loth, J., Contributions à l'étude des romans de la Table Ronde. Le drame moral de Tristan et Iseut est-il d'origine celtique? Aus Revue celtique Juillet 1909.

Martines, Ida, La donna nella vita e nelle opere di Vittorio Alfieri. Mistretta, tip. del Progresso, 1909. 16°. p. vj, 149.

Mascetta-Caracci, L., Dante 'e il 'Dedalo' Petrarchesco, con uno studio sulle malattie di Francesco Petrarca. Lanciano, R. Carabba.

Masi, E., Conferenze fiorentine sulla vita italiana. Roma—Milano, Albrighi e Segati. (Enth. u. a.: Lorenzo il Magnifico; Carlo Goldoni; Il pensiero politico di V. Alfieri; Vinc. Monti usw.).

Morando, Emanuele F., Carme I sepolcri di Ugo Foscolo. Asti, tip. G. Brignolo, 1909. 16°. p. 116. L. 1.

Novella, la, della figliuola del mercatante. Fksm. eines um 1500 in Florenz hergestellten Druckes im Besitze der kgl. Universitätsbibliothek in Erlangen. (15 S. mit Abbildgn.). gr. 8°. Erlangen, M. Mencke 1909. M. 2.

Otto, Gustav, Der Einfluss des Roman de Thèbes auf die altfranzösische Literatur. Diss. Göttingen. XI, 131 S. 8°.

Paris, G., La Littérature française au moyen âge XIe-XIVe siècle. 4e édition, revue, corrigée et augmentée. Paris. libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, XIX-348 p. Fr. 3.50.

Paris, Gaston, Mélanges Linguistiques. Publiés par Mario Roques. Fascicule IV: Notes Etymologiques, Appendice, Index. Paris, Société Amicale Gaston Paris. S. 513—731. [Inhalt: Etymologies fr.: Bouvreuil; Cahier; Caserne; A l'envi; Lormier; Moise. — Faite. — Les origines de la fauconnerie. — Ficatum en roman. — Figer. — Gens, giens. — — Guet-apens. — Labaustre. — Afr. lais. — Un article du dictionnaire de M. Godefroy (Leche). — Longaigne. — Mastin. — Maufé. — Navrer — Noms de peuples païens dans la Chanson de Roland. — Nuptias en roman. — Or est venus qui aunera. — Osterin. — Par ci le me taille. — Parpaing, perpigner. — Poulie. — Pruekes. — Recluter, recruter etc. — Sancier, essancier. — Soucy, solside, somsir. — Surge. — Trouver. — Vapidus fade. — Appendice: De l'histoire de l'orthographe franç. — Additions et corrections. — Index des auteurs et des textes cités; Index des mots; Index des matières.]

Pernoux, Charles, Die Formen des Praesens Indicativi von *être* im galloromanischen Sprachgebiet nach dem Atlas Linguistique de la France. Diss. Basel. 130 S. 8°. und 6 Karten.

Pierris de Casalivetery. Journal de Pierris de Casalivetery, notaire royal de Mauléon de Soule (Texte gascon), publié et annoté pour la Société historique de Gascogne par Jean de Jaurgain. Paris, libr. H. Champion, 1908. In-8, XIV-59 p. [Archives historiques de la Gascogne, 18e année, 3e trimestre. 2e série. Fascicule 13.]

Poesie di mille autori intorno a Dante Alighieri, raccolte ed ordinate cronologicamente, con note storiche bibliografiche e biografiche Da Carlo Del Balzo. Vol. XV (ultimo) XV. 581 S. Roma, Forzani e C.

Poletto, Giacomo, La Santa Scrittura nelle opere e nel pen-

siero di Dante Alighieri. Siena, Tip. S. Bernardino. XX, 350 S. 8°. L. 4.

Pons, A. A.. J. J. Rousseau et le théâtre. Genf, Jullien. XVI, 255 S. 8°.

Rice, Carl C., The Phonology of Gallic Clerical Latin after the sixth Century. An introductory historical study based chiefly on Merovingian and Carolingian Spelling and on the Forms of Old French Loan-Words. Thesis presented to the Division of Modern Languages of Harvard University in Candidacy for the Degree of Ph. D.

Röttenbacher, L., Die französischen Virginia-Dramen mit Einschluss derjenigen des Montiano, Alfieri u. v. Ayrenhoff. Diss. München. 152 S. 8°. Leipzig. Fock.

Roland. La Canzone d'Orlando. Tradotta da G. - L. Passerini. Florenz, Olschki. VIII, 200 S. 8°. Fr. 6.

Ronsard. Les Amours de P. de Ronsard Vandomois. Commentées par Marc Antoine de Muret. Nouvelle édition publiée d'après le texte de 1578 par Hugues Vaganay. Précédée d'une préface par Joseph Vianey. Paris, Champion. LIV. 516 S. 8°.

Rouchon, U., Le Théâtre au Puy à la fin du XVIIIe siècle. Paris, libr. H. Champion, 1909. In-8, 16 p. [Extrait du 'Bulletin historique et philologique', 1908.]

Rua. G., Letteratura civile italiana del Seicento. Roma-Milano, Albrighi e Segati.

Ruggieri, N., Maffeo Venier, arcivescovo e letterato veneziano del Cinquecento. Studio storico-critico. Udine, Tip. Bosetti.

Ruju, Salv., L'antifemminismo di Franc. Petrarca. Sassari, Gallizzi e C. 1909. 28 S. 8°. L. 1.

St. Cyres, Viscount, Pascal. With a Portrait. Cr. 8vo, pp. ix—441. Lo., Smith, Elder. 10/6.

Saint-Evremond. Œuvres mêlées: Conversation du maréchal d'Hocquincourt avec le Père Canaye. Sur les femmes sur les plaisirs. La Morale d'Epicure. De la conversation. Des tragédies, des comédies. Pensées, Sentiments, Maximes. Réflexions sur le peuple romain. Comédies: les Académiciens. Les Opéras. Lettres. Documents biographiques et littéraires. Avec un portrait. Notice de Rémy de Gourmont. 3e édition. Paris, 'Mercure de France', 1909. In-18 jésus, X-408 p. Fr. 3.50. [Collection des plus belles pages.]

Sakmann, P., Voltaires Geistesart u. Gedankenwelt. Stuttgart, Frommann. 8°. M. 6.80.

Sammlung älterer Seerechtsquellen. Heft 4: Die Assisen v. Jerusalem nach der Handschrift München Cod. gall. Nr. 51. Diplomatischer Abdruck mit deutscher Uebersetzung, Einleitung, Glossar und zwei Handschriftenproben von H. L. Zeller. Berlin, L. Prager. 81 S. 8°. M. 2.50.

Sammlung v. Kompendien für das Studium und die Praxis. Neue Auflage. I. Serie. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [**Junker**, Heinr. P., Grundriss der Geschichte der französischen Literatur von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. 6. verm. u. verb. Aufl. XXIII, 608 S. 1909. M. 5.20.]

Schwarz, G., Aus der Geschichte der franz. Sprache. Pr. Schaffhausen 1909. VIII, 68 S. mit 1 Tab. 8°.

Staël von Holstein, L., Le roman d'Athis et Prophilias. Diss. Upsala 1919.

Studien, romanische. Veröffentlicht von Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [10. Heft. **Nonnenberg-Chun**, M., Der französ. Philhellenismus in den zwanziger Jahren des vorigen Jahrhs. 284 S. 1909. M. 6.]

Sugier, E., Lamartine. Etude morale. Paris, Fischbacher. XVI, 396 S. 8°. Fr. 3.50.

Tallgren, Oiva Joh., Sur la rime italienne et les Siciliens du XIIIe siècle. Observations sur les voyelles fermées et ouvertes. Extrait des Mémoires de la Société Néo-Philologique de Helsingfors. Tome V. 1909. S. 235—374.

Tappolet, E., Les Termes de fenaison dans les patois romands. Lausanne, G. Bridel & Co. 31 S. 8°. (Extrait du Bulletin du Glossaire des patois de la Suisse romande VIIIe année 1909).

Tesdorpf, Paul, Beiträge zur Würdigung Charles Perrault's u. seiner Märchen. 86 S. 8°. Stuttgart, W. Kohlhammer 1910. M. 2.

Toscano, A., La psiche di F. D. Guerrazzi. Catania, Giannotta.

Tristan L'Hermite, Les Amours. La Lyre. Les Vers heroïques. Les Heures de la Vierge. La Mariane. Le Parasite. Lettres amoureuses. Le Page disgracié. Ouvrages attribués à Tristan. Appendice: Biographie. Anecdotes. Jugements littéraires. Bibliographie. 3 grav.; portrait d'après Daret. Notice de Ad. Van Bever. 2e édition. Paris, 'Mercure de France', 1909. In-12, 320 p. Fr. 3. [Collection des plus belles pages.]

Tristan. Les Plaintes d'Acante et autres Oeuvres. Edition critique p. p. Jacques Madeleine. Paris, Société nouvelle de librairie et d'édition. Ed. Cornély et Cie. XXXI, 243 S. 8°. (Société des textes français modernes. Cinquième Exercice).

Villon, F., Le Petit et le Grant Testament de François Villon. Les Cinq Ballades en jargon et des poésies du cercle de Villon, etc. Reproduction fac-similé du manuscrit de Stockholm, avec une introduction de Marcel Schwob. Paris, libr. H. Champion. In-8, 46 p.

Vingqvist, Herman, Etude sur la langue du Mistère de Saint Adrien. Thèse pour le doctorat. Lund, Hj. Möller. 83 S. 8°.

Walberg, E., Deux anciens poèmes inédits sur Saint Simon de Crépy. Publiés avec une introduction, de notes et deux glossaires. Lund 1909. 93 S. 8°. Extrait des Annales de l'université de Lund. Nouvelle Série, Section I, Vol. 6.

Wallensköld, A., La construction du complement des comparatifs et des expressions comparatives dans les langues romanes. Extrait des Mémoires de la Société Néo-Philologique de Helsingfors Tome V. S. 377—478.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Von L. **Hettich** (Heidelberg) wird demnächst eine Arbeit über Rhythmik und Metrik des fünffüssigen Jambus bei Goethe erscheinen.

Der ao. Professor an der Universität Jena, Dr. Wolfgang **Keller**, wurde zum ord. Professor der englischen Philologie an der Universität Münster ernannt.

An Stelle des zum 1. April von seinem Lehramt zurücktretenden Prof. Dr. Adolf **Tobler** wurde Prof. Dr. Heinrich **Morf** in Frankfurt a. M. nach Berlin berufen.

Der Gymnasialprofessor Dr. Joseph **Haas** in Freiburg i. Br. wurde zum ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Tübingen ernannt.

A. **Jeanroy**, Professor an der Faculté des lettres zu Toulouse, wurde zum Professor der südeuropäischen Sprachen und Literaturen an der Faculté des lettres zu Paris ernannt.

Professor Dr. W. **Meyer-Lübke** in Wien wurde zum auswärtigen Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Göteborg gewählt.

Privatdozent Dr. Phil. **Witkop**, Heidelberg, wurde als ao. Professor der neueren deutschen Literaturgeschichte an die Universität Freiburg i. Br. berufen.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 25. Januar 1910.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL UND DR. FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen. | o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang. Nr. 2. Februar. 1910.

Fr. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch, fünfte Auflage. Nach des Verfassers Tode vollständig neu bearbeitet von K. von Bahder, Herman Hirt, Karl Kant. hrsg. von Herman Hirt. Giessen, Toepelmann, 1908. Lfg. 1–4. *A—Grille.* Die Lfg. M. 1.60.

Der alte Weigand hat eine fröhliche Urständ erlebt. Ich zweifle nicht daran, dass das Werk binnen kurzem seine alte Stellung wieder gewonnen haben wird. Denn es ist ganz vortrefflich gearbeitet. Es kommt dem Werke vor allem auf zwei Dinge an: auf die Festlegung des ersten Aufkommens eines Wortes und auf seine Etymologie, die Darlegung seiner Verwandtschaft. In beiden Richtungen bietet das Werk eine gründliche, sorgfältige, besonnene Leistung. Die Aufdeckung allgemeinerer wortgeschichtlicher Zusammenhänge, die Verfolgung sinnverwandter Wörter, wie sie einen besonderen Reiz von Kluge's Wörterbuch bildet, liegt nicht im Plane des Werkes.

Von besonderem Werte ist es, dass in grossem Umfang der Geschichte der Fremdwörter nachgegangen wird. Dagegen kann ich mich nicht befreunden mit der Art, wie bei jedem einzelnen Worte die Bedeutung angegeben wird. Glaubt man wirklich, dass jemand, der eine bestimmte Sache, einen Begriff nicht kennt, gefördert wird, wenn man ihm Erklärungen bietet wie die folgenden: *Ballen*, rundlicher aneinander (!) haftender Körper, *Bajonett*, Flintenspiess, *beizeit* früh im Hinblick auf einen Zeitpunkt, *Becher*. Trinkgeschirr (das könnte ebensogut eine Tasse sein), *Beginn*, das erste Wirklichwerden, *Berg*, bedeutende Erdhöhe, *bergen*, wovor wahrnehmend in Sicherheit halten? Oder wenn *Beitrag* erklärt wird als *Beisteuer*, dieses Wort selber aber ganz fehlt? Nicht selten sind die Erklärungen geradezu unrichtig oder unvollständig. Unter *Beispiel* heisst es: „zur Belehrung erdichtete Erzählung, Fabel; Gleichnis, Begebenheit zur Veranschaulichung oder Richtschnur des Verhaltens“; wo bleiben da die Beispiele für eine Regel, für eine allgemeine Aussage? *beschlafen* soll sein: „beiliegend schwängern“; *Fuge*, „Stelle eingreifender Verbindung zueinander“, und die Fugen zwischen Balkenlagen des Blockhauses? *Gletscher* „Eislager im Hochgebirge“; und die arktischen Gletscher? *Gefreiter* wird erklärt als „vom Schildwachestehen befreiter Soldat“; es müsste aber doch hinzugefügt werden, dass es sich um einen Soldaten handelt, der im Range höher steht als die Masse. *Beschummeln* ist keineswegs „in niedriger Weise betrügen“, wohl aber ein niedriges Wort für betrügen.

Erbauer ist nicht Zusammensetzung mit *Bauer* (s. dieses Wort), sondern Ableitung von *erbauen*, *Ferner* nicht Adjektiv, bei dem *Schnee* erspart ist; wie sollte man hier zum unbestimmten Artikel kommen? Es ist wohl Einfluss von *Gletscher* anzunehmen. Die Wörter auf *-bar* verdanken ihr *a* nicht dem Adverb, sondern einer lautlichen Entwickelung, vgl. *Nachbar!*

Die Ausstattung des Werkes, das in etwa 12 Lieferungen erscheinen soll, ist durchaus erfreulich.

Giessen. O. Behaghel.

E. Ricklinger, Studien zur Tierfabel von Hans Sachs. Diss. München 1909. 61 S. 8°.

Verfasser betrachtet „die moralischen Erzählungen Hans Sachsens, in denen die Träger der Handlung Tiere sind.“ Dabei hält er sich bei der Unterscheidung zwischen „Fabel“ und „Schwank“ im wesentlichen an Sachsens Bezeichnungen im „Generalregister“. Nachdem ein Abriss der Geschichte des Uebergangs der Fabel vom Altertum ins Mittelalter gegeben ist (für manches ist jetzt Hausraths Artikel „Fabel“ in Pauly-Wissowas Realenzyklopädie für das klassische Altertum Bd. VI, 2. 1909, Sp. 1704—1736 zu vergleichen), werden die 189 Fabeln Sachsens auf ihre Quellen geprüft: Steinhöwel ist 115mal, das Buch der natürlichen Weisheit von 1490 23mal benutzt, die Beispiele der alten Weisen haben Stoff für 18 Fabeln abgegeben, Paulis Schimpf und Ernst für 4, Brants Fabeln für 3, Waldis für 2, von 8 ist die Quelle unermittelt. In der Regel folgt Sachs nur einer Quelle, behandelt aber, wo die Moral ihm zusagt, ein und denselben Stoff mehrmals. Dabei tritt seine Eigenart besser als in den Meistergesängen in der Spruchdichtung hervor, wo er der Vorlage recht selbständig gegenübertritt, neue Züge hereinträgt, vorhandene verstärkt und durch Zusätze belebt, sogar neue Personen einführt und am Verlauf der Erzählung ändert. Nur selten ist der Grund zu solchen Abweichungen rein äusserlich, etwa durch den Reimzwang bedingt. Wie die Erzählung, so behandelt Sachs auch die Moral selbständig, ohne aber je

etwa zum gegebenen Stoff eine neue Moral zu erfinden. Der Meistersang legte mehr Fesseln an und verführte unter Umständen zu Künsteleien. Unter die erste Gruppe gehört die Unterbringung der beiden Teile der Fabel, Erzählung und Moral, auf die drei Teile der gegebenen Form, die zwei Stollen und den Abgesang, was oft zu gezwungenen Erweiterungen und Kürzungen Anlass gab. Zur zweiten Rubrik müssen wir rechnen, wenn nun auch noch der „Ton“ derart in Beziehung zum Thema gesetzt wird, dass z. B. eine Froschfabel auf den „Froschton“ zugeschnitten wird, oder wenn Sachs in Anbetracht der Weltlichkeit der Fabel Töne, in denen er Fabeln und Schwänke abgefasst hat, bei Behandlung religiöser Stoffe meidet.

Der Blick in einen Winkel der Dichterwerkstätte des Schusters, den wir hier tun, weckt den Wunsch, dass weitere derartige Untersuchungen über andere Teile von Sachsens poetischem Lebenswerk folgen möchten, vielleicht, dass das bekannte Verschen, das den Schuhmacher Sachs vor den Poeten stellt, noch Lügen gestraft wird.

Offenbach a. M. A. Abt.

Renward Brandstetter, Renward Cysat, der Begründer der schweizerischen Volkskunde. (R. Brandstetter, Monographien zur vollständigen sprachlichen und volkskundlichen Erforschung Alt-Luzerns VIII.) Luzern 1909. 4°. 110 S.

Die Arbeit stellt aus den historischen Aufzeichnungen und dichterischen Werken des Luzerner Stadtschreibers R. C. (1545—1614) die Abschnitte in wörtlichem Auszug zusammen, die auf das äussere und innere Leben des damaligen Luzernervolks und seiner Nachbarn bezug nehmen. C. verfügt, wie sich im einzelnen ergibt (z. B. § 91), über eine sehr gute Beobachtungsgabe und scharfes Urteil (§ 90, 202) und ist bei seinen Aufzeichnungen sorgfältig zu Werke gegangen (er gibt z. B., wo angängig, seine Gewährsleute an, nennt Ort und Zeit der Mitteilung §§ 26—30, 100ff., 112ff., 130ff.). Das lässt seine Notizen als wertvolle volkskundliche Quelle erscheinen. Erste Aufgabe des Herausgebers war also die Sammlung und Wertung des handschriftlichen Materials; sie dürfte durch die Darlegungen über Handschriften, ihre Abschriften und deren Treue (§ 33 ff.) ausreichend gelöst sein. (Auch mit den im Interesse der Verständlichkeit an Orthographie und Syntax des Originals vorgenommenen Aenderungen kann man sich einverstanden erklären: § 40). Als zweite Aufgabe wird man in unserm Falle, wo es sich um Exzerpte handelt, die übersichtliche Gruppierung bezeichnen müssen, deren Lösung ist nicht ganz so gut geglückt, manches erscheint überflüssig (z. B. Abschn. III, Schauplätze der Mitteilungen C's.), manches ist verzettelt, was man gerne beisammen hätte (z. B. C.'s folkloristische Terminologie).

Inhaltlich bieten Cysats Mitteilungen nicht sehr viel Neues, das Meiste noch auf dem Gebiete der volkstümlichen Ausdrucksweise (Pflanzennamen, Rotwelsch § 253 ff.), aber sie helfen uns, eine Reihe von auch sonst bekannten Gebräuchen und Vorstellungen örtlich und zeitlich — und das in immerhin schon bedeutendem Abstand von heute — festzulegen und geben so willkommene Zwischenglieder für manche Gedankenentwicklung innerhalb der Volksseele. So lebt z. B. die antike Verbindung der Bohne mit den Seelen noch fort in dem Brauch, dass der Bürger, der in die von ortswegen veranstaltete Geldsammlung zu Seelenmessen etwas spendet, vom einsammelnden Stadtknecht eine Bohne erhält § 191, das Geisterunwesen auf dem Schlachtfeld von Sempach § 112 ff. entspricht dem bei Pausanias geschilderten von Marathon, das Verfahren des „Gewürmbeschwörers“ § 173 ist genau das gleiche wie das des Babyloniers in Lukians Philopseudes.

Offenbach a. M. A. Abt.

Wilhelm von Humboldts Gesammelte Schriften. Herausgegeben von der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften. Berlin, B. Behr's Verlag. Bd. VI. VII. Erste Abteilung: Werke. Herausgegeben von Albert Leitzmann. Sechster Band. 1827—1835. Erste Hälfte (S. 1—334) 1907. Zweite Hälfte (S. 335—613) 1907. Siebenter Band. Erste Hälfte. Einleitung zum Kawiwerk (S. 1—351) 1907. Zweite Hälfte. Paralipomena (S. 352—678) 1908.[1]

Besässen wir von Wilhelm von Humboldt nur die Einleitung zum Kawiwerk, so hätten wir den ganzen Humboldt. Alles was die Werke sonst enthalten, liest sich jetzt wie Vorreden zur Einleitung und diese will doch selbst vorbereiten auf eine Wissenschaft; sie weist dabei als ein *opus postumum*, nur im ersten Buche druckfertig hinterlassen, über die Schranke eines Menschenlebens hinaus. Aber wie froh dürfen wir sein, dass das Werk nun dargeboten wird in der Folge von Jahrzehnten beredter Besonnenheit, dass so viel neu veröffentlichte Skizzen zu ihm hinführen, dass wir auch die vorher bekannten Aufsätze in der Richtung auf dieses letzte Werk würdigen lernen.

Ich sage, wir haben in dem Bande VII, 1 den ganzen Humboldt, alle Möglichkeiten seiner Betrachtung kommen da zusammen. Die Studien des achtzehnten Jahrhunderts *de natura hominis* münden hier ein und zugleich die Eigenart des Verfassers in ihrer gesammelten Kraft. So klar und so innerlich wird die Einheit, dass zunächst alles Frühere ausgetilgt scheint, die Vorgänger und die eignen Vorarbeiten. Das geschichtlich und persönlich vielfach bedingte Werk ist wie aus sich entsprungen, die höchste Bewusstheit spricht die Sprache der Naivität. Das verbürgte von je auf den ausharrenden Leser eine der poetischen verwandte Begeistigung; der Gewinn für die Erkenntnis, sofern sie fortzeugen soll, war gefährdet. Humboldts Lehre vom Sprachbau trägt sich nicht lehrhaft vor, und darum blieb sie abgeschlossen, „vollendet“ im Doppelsinne des Wortes. Nun wird sie historisch und wirkt dadurch auf die Gegenwart. Es ist überall Beruf und Verdienst der Textgeschichte, die Klassiker auch dem Gedanken nach regsam zu halten. Die biographische Entwicklung des Gedankens ist nicht der logische Prozess, aber sie nährt in uns die Stimmung für diesen Prozess. So dienen die vorangehenden Aufzeichnungen und die ausgestrichenen Sätze der letzten Handschrift als Vorschule und erledigen sich als solche. Die „Einleitung“ besteht schliesslich erst recht als reiner Text, ohne Rücksicht auf das philologische Beiwerk. — Vor einem Vierteljahrhundert hat Steinthal die Handschriften in der Königlichen Bibliothek eingesehen und Mitteilungen daraus gemacht von Fall zu Fall, um aufzuhellen, was ihm dunkel schien; die akademische Ausgabe breitet alles hin, sie ermöglicht uns, Schichten abzuheben und wieder aufzulegen und dabei werden der „dunklen Stellen“ immer weniger. Aber nicht nur darin

[1] Vgl. meine Anzeigen der Bände I. II im Jhg. 1905 Nr. 10, der Bände III, IV, V im Jhg. 1908 Nr. 1 dieser Zeitschrift. — Am Schlusse des siebenten Bandes (S. 661—678) findet sich ein Namenregister zu Bd. I—VII und X—XII der „gesammelten Schriften“.



sind wir gefördert. Kant ist uns näher gekommen, und wo Steinthal seinen Humboldt entschuldigt, müssen wir oft den Anlass zur Entschuldigung erst suchen in Steinthals Herbartianismus. Humboldts Stil erscheint uns notwendig nicht nur aus der Person seines Schöpfers heraus, sondern auch nach der Lage des Problems, und die Lage ist so hoch, dass wir erst jetzt den Augenpunkt dafür gewinnen. Gewiss, diese Prosa ähnelt durchaus nicht der griechischen in den akroamatischen Schriften des Aristoteles, sie ist viel mehr platonisch, als Humboldt selbst sie gewünscht hat; sie geht nicht neben dem Gedanken her[1], sondern umfasst ihn allenthalben, bestimmt das Tempo seines Wellenschlags; aber der Strenge und der Nüchternheit geschieht kein Eintrag dabei. Es sind zwei Momente, die Humboldts Stil in seiner Natur bestärken: Einmal der weite Umkreis und der tiefe Inhalt des Gegenstandes: Die Idee der Menschheit soll sich bewähren am Dasein der Sprache; das leiht dem Ton jene Feierlichkeit, die Humboldt den Römern vor den Griechen zuerkennt. Zweitens aber der Reiz und die Mühe, eine Macht in ihrem eignen Bereiche, mit ihren eignen Mitteln zu bewältigen; was Sprache sei, darzustellen in einer Sprache. Leitzmann hat mit Recht die Interpunktion beachtet und die Paragraphen getilgt. Der Fluss der Entwicklung staut sich für unser Auge nicht mehr und unser Verständnis folgt. Steinthal klagt, dass die Invention durch die Disposition sich verwirre; wir nehmen Teil an der Invention, Schritt für Schritt und Zug um Zug, wir nehmen Teil an einer stetigen Bewegung und diese Bewegung ist disponiert bis ins Kleinste. Steinthal hat dargelegt, wie weit Herder alle Vorgänger hinter sich lässt; Humboldts Leistung wird uns deutlich am Unterschiede des Stils. In Herders Preisschrift wechselt wieder und wieder dämmernde Fülle mit grellen Lichtern; Epigramme befreien ihn für einen Augenblick, dann schreitet er weiter durch ossianische Nebel. Bei Humboldt ist eine sanfte Helle gleichmässig ausgegossen. Herder „dialogirt in der Seele" und zieht den Leser in seine Unrast hinein; Humboldts Selbstgespräch gibt uns nicht Ruhe, aber Stille. Humboldt schreibt episch, nicht mehr dramatisch, denn mit ihm wird eine Wissenschaft, was vor Herder noch ein Spiel des Scharfsinns war. Die alte Streitfrage ob *φύσει* oder *θέσει* entscheidet Herder zu Gunsten der *φύσις*, er setzt die Sprache mit dem Menschen, aber Humboldt beseitigt diese Fragstellung überhaupt, der „Ursprung" der Sprache wie der Sprachen ist weder „dem freien Gedanken" zugänglich noch der Erfahrung[2]. Das sagt er „als ein gebildeter Kantianer", er sagt es auch in grundsätzlicher Vorausnahme des Standpunktes der geschichtlichen Forschung. Den Mangel empirischer Unterlagen, den Herder schmerzlich empfand, hat Humboldt, obwohl schon sicherer unterbaut, durch seine Einsicht in die Erfordernisse der Empirie reichlich ausgeglichen. Am 8. August 1824 schreibt Jacob Grimm in einem merkwürdigen Briefe an Humboldt[3]: „ich arbeite fort und fort, ohne zu sorgen, wohin es führen, was es umstossen und befestigen wird. Genug Ermunterung für mich, wenn ich hin und wieder einzelnes zur Antwort auf höhere Fragen diensam geahnt und blindlings gefunden habe". Die höheren Fragen mussten zurückstehen, aber nun treten sie wieder hervor, weil die einzelnen Ahnungen und Befunde sich zu Problemen zusammenschliessen, und da bemerken wir, wie glücklich diese Probleme von Humboldt formuliert sind. Sie wären es nicht, wenn Humboldt weniger „subjektiv" — nach Steinthals Ausdruck — geschrieben hätte, wenn seine Terminologie weniger flüssig wäre.

[1] Vgl. den ausgestrichenen Satz Bd. VII, 1 S. 199.
[2] Vgl. Bd. VII, 1. S. 38f.
[3] Veröffentlicht von Leitzmann im Anzeiger für deutsches Altertum Bd. 30 (1904) S. 150—152.

Die bildende Kunst verlangt einen andern Stil für die Schilderung ihrer Erzeugnisse. Humboldt hat nichts von der Plastik Winckelmanns, der vor jedem Kunstwerk an einem Ziele steht, Mikrokosmen sieht und schafft. Das Kunstwerk genügt sich, will nicht über sich hinaus. Dieselbe Kraft nun unendlicher Näherung, die in der ewigen Sehnsucht Humboldts und der Sprache waltet, sie versagt in den Kunstvereinsberichten. Das Auf- und Abfluten von Gedanke und Anschauung findet kein Ende: Humboldt führt Gemälde und Skulpturen auf ihre Vorwürfe zurück und die Vorwürfe auf Ideen. Es sind freilich Humboldtische Ideen, und wer möchte diese Berichte missen! Sie verdeutlichen uns die Gestalt des Mannes.

In Rücksicht auf den Zug zum Unerreichbaren und den Abschluss im einzelnen Erzeugnis liegt die Poesie zwischen der Sprache und den bildenden Künsten und danach bestimmt sich die Geltung Humboldts als Interpret. Leitzmann hat den Aufsatz über „Hermann und Dorothea" gegen das schroffe Urteil Victor Hehns mit dem Hinweis verteidigt, dieser Aufsatz sei nur aus dem Zusammenhange der philosophischen Studien Humboldts zu verstehen. Erst wenn wir rückwärts blicken von der „Einleitung" her, gewinnen wir den richtigen Standort. In der Rezension von Goethes „zweitem römischen Aufenthalt" hat Humboldt das folgende niedergeschrieben und wieder gestrichen[1]: „Wer einen Dichter oder ein Kunstwerk eigentlich zu begreifen vermöchte, der durchschaute die Welt und den Menschen". So wird ihm das Individuelle anthropologisch, aber dabei zersetzt sich der poetische Organismus. Humboldt durchdringt die Dichtung so energisch, dass sie zum blossen Medium seines Denkens wird, nicht mehr diesem Denken Richtung gibt. — Die Sprache hat ihre Stelle zwischen der in Worten lebendigen Dichtung und dem Gedanken, der das Wort benutzt und ihm entstrebt. Hier findet also Humboldts Anlage das ihr eigentümliche Element. Die Sprache verträgt den immer wiederholten Versuch, sie begreiflich zu machen, denn sie ist in jeder Aeusserung individuell und allgemein zugleich und ihre Grenzen sind die der Menschheit. Hier „besitzt man wirklich, was man empfindet, wenn man es klar vor dem Verstande gemacht hat", aber neue aufzuklärende Empfindung drängt stetig nach.

Wunderbar bleibt doch, dass diese Besitzergreifung friedlich erfolgt. Wie nur kann Humboldt bei aller einwohnenden Systematik so zwanglos schreiben, ja so natürlich bei seiner Kultur? Man möchte die Harmonie erklären, aber da geht es uns wieder, als verliere sich der Mensch in die Menschheit. Was auch von aussen an ihn herantritt, scheint ohne weiteres ihm angeglichen, ihm zugeeignet. Er entwickelt wie er sich entwickelt, ohne Knoten und ohne Verschlingung. Wollen wir einen Charakter erfassen, so fragen wir nach den Widerständen, deren er Herr wurde oder denen er unterlag — man braucht nur an Niebuhr zu denken, um die Schwierigkeit

[1] Bd. VI, 2. S. 545.

einer Charakteristik Humboldts zu spüren. Aus abgezognen Kulturbegriffen mögen wir seine Erscheinung leichter ableiten als aus persönlichen Trieben, aus Wirkungen von Ich zu Ich. Die Berliner Aufklärung unterrichtet ihn, aber nicht die schulmeisterliche eines Friedrich Nicolai, sondern Johann Jakob Engel. Des Lehrers kritische Glossen lesen wir unter einer „freien Ausarbeitung". Engel biegt da und dort eine Spitze um, renkt einen Ausdruck ein; er hat nicht viel zu erinnern. Die weltmännische Haltung der englischen Rationalisten adelt den Verkehr. Durch diese Haltung wurde in der Fläche jene Humanität hergestellt, deren Tiefe sich dann ordnet im Studium Kants, in der Berührung mit Weimar. — Humboldt hört Vorträge bei Ernst Ferdinand Klein, dem Mitarbeiter am „allgemeinen Gesetzbuch". Naturrechtliche Prinzipien und die geschichtlichen Rechtsbildungen auseinanderliegender Territorien sollten auf eine Einheit bezogen werden; derart sieht Humboldt später das Verhältnis der Sprache zu den Sprachen. Er lernt also wieder, was in ihm vorgebildet war; er lernt auch am Stil: Wir erfahren aus Stölzels Buch über Svarez, welche Sorgfalt auf die Formulierung des „allgemeinen Gesetzbuchs" verwendet worden ist, wie man den erstarrten Kunstausdrücken aus dem Wege ging und ein einhellig lebendiges Deutsch gewann. So brauchte Humboldt keine Scholastik zu überwinden, aber er wurde auch zeitig gefeit gegen die Gefahren der Romantik. Als später die weichliche Tonart der „Corinna" die Sprache Voltaires zu verderben drohte, flüchtete Stendhal zu den Paragraphen des code civil. Solche Gewaltkur hatte Humboldt nicht nötig gehabt. Wenn anders das „Kriterium der Classicität" in dem Sinn für das Eigentümliche nicht nur jeder Kunst, sondern jedes Kulturgebietes zu finden ist, so war Humboldt klassisch gestimmt schon als Referendarius am Kammergericht. Er führt Protokolle im Ungerschen Prozess und setzt seinen Stolz darein, „kein Buch statt Akten zu schreiben"[1].

Die „Paralipomena" hat der Herausgeber sehr umsichtig angelegt. Es wäre bequemer gewesen, viel mehr zu drucken, aber ein gutes Regest ist oft nutzbarer als der Text einer Urkunde. Für unsere Bekanntschaft mit Humboldt genügt die mitgeteilte Probe der freien Ausarbeitung zu Kleins Vorträgen nach Höpfners Compendium und die sorgsame Uebersicht des Ganzen. Ein Neudruck in einem juristischen Archiv wird um Kleins willen vielleicht nötig sein, wenn im Anschluss an Landsberg der Uebergang vom Naturrecht zur historischen Schule einmal genauer dargestellt wird. Die deutsche Literaturgeschichte kann sich von solch einer Darstellung manchen Vorteil erhoffen. — Bei Leibniz oder bei Goethe sind wir die diplomatische Wiedergabe jedes Zettels zu verlangen befugt, denn da sind die möglichen Beziehungen unübersehbar; von Humboldt genügt es zu wissen, dass er 1795 galvanische Versuche angestellt hat; seine Notizen im Wortlaut entbehren wir gern[2]. Bei Humboldt sondert sich offenkundig, was der Mitte des Kreises näher liegt und was nach der Peripherie hin verblasst. Wir brauchen das Zentrum seines Wesens nicht immer neu zu suchen, denn es fällt schliesslich zusammen mit dem Schwerpunkt seiner Tätigkeit. Dass Leitzmann dem Rechnung getragen hat, sei ihm gedankt.

Giessen. R. A. Fritzsche.

[1] Bd. VII, 2. S. 555.
[2] Vgl. Bd. VII. 2. S. 580.

G. Mücke, Heinrich Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter (Forschungen zur neueren Literaturgeschichte, hrsg. von Muncker, XXXIV). Berlin, A. Duncker, 1908. VIII, 167 S. M. 4.50.

Heine hat in seinen Werken vielerlei Berührungen und Beziehungen zum Mittelalter, aber das Gesamtbild derselben ist nicht erfreulich. M. zeigt, dass H. in der Jugend die romantische Schwärmerei für das Mittelalter teilte, dass er dann als Student sich mit dem Studium mittelalterlicher Literatur und Geschichte beschäftigte, ohne aber zu einem wirklichen Eindringen zu gelangen. Die Verwandtschaft seiner Lyrik mit dem höfischen Minnesang beruht nur zum Teil auf wirklicher Kenntnis desselben, von der Epik hat er ausser dem Wigalois und dem Nibelungenlied nichts selbst gekannt. Seine „romantische Schule" zeigt aufs deutlichste, dass er eine eigene Anschauung vom Mittelalter nicht hatte, sondern nur von dem zehrt, was er früher im Kolleg gehört oder in Werken aus zweiter Hand gelesen hat. Kaum besser steht es mit seinen historischen Studien; auch sie sind nicht tief gegangen. Seine Lektüre von Quellen, die er selbst erwähnt, blieb auf wenige Texte beschränkt; auch hier schöpft er meist aus zweiter Hand: M. weist nach, dass er für den Rabbi von Bacharach wesentlich Kirchners Geschichte der Stadt Frankfurt a. M. benutzt hat. Von altgermanischer Religion hatte er nur sehr mangelhafte Vorstellungen, was er vom Volksglauben wusste, schöpfte er vornehmlich aus Paracelsus! Unter diesen Umständen ist es nicht wunderbar, dass an Stelle seiner ursprünglichen Schwärmerei für das Mittelalter bald Gleichgültigkeit und endlich leidenschaftliche Abneigung trat. Eine Zeit, in welcher er das Mittelalter wirklich objektiv betrachtete, kann ich, im Gegensatz zu Mücke, in seinem ganzen Leben nicht finden. Die Versuche, die er dazu machte, blieben im ersten Anlauf stecken. — Geblieben ist durch H.'s ganzes Leben hindurch sein Interesse für Sagen, Märchen und Volksbücher, vorwiegend ein stoffliches Interesse. In den Kapiteln V—VII behandelt M. darüber mit dankenswerter Ausführlichkeit; zum Mittelalter dürfen wir aber diese Literatur doch nur noch zum kleineren Teil rechnen: sie gehört zum Teil in die nachmittelalterliche Zeit wie das Volksbuch von Faust, zum Teil ist sie ohne zeitliche Bindung, wie die Märchen. Auch die Vorliebe für diese Stoffe ist also nicht geeignet, den Satz umzustürzen, dass H. für das spezifisch mittelalterliche ein richtiges Verständnis nicht gehabt hat.

Giessen. Karl Helm.

E. Bünning, Nicholas Rowe Tamerlane (1702). Rostocker Diss. 1908. 71 S. 8°.

Christopher Marlowes bahnbrechende und in ihren Folgen wichtigste Leistung war sein 'Tamberlane the Great'. Durch diese Tragödie bürgerte sich die neue Kunstform des reimlosen, fünffüssigen Jambus, die in dem für eine Privataufführung bestimmten höfischen Drama 'Gorboduc' von Norton und Sackville (1561) bereits theoretisch versucht und angestrebt war, nicht nur auf der englischen, sondern auf der Bühne überhaupt ein. Das Stück fiel im Laufe des siebzehnten Jahrhs. der Vergessenheit anheim. Im Jahre 1681 wusste kaum noch irgend jemand, dass dieser Stoff von dem grossen, tartarischen Eroberer in der englischen Literatur behandelt war. Das beredteste Zeugnis dafür liefern einige Sätze aus der Vorrede des im genannten Jahre erschienen Dramas 'Tamerlane the Great' von Charles Saunders, in denen sich der Dichter gegen die Beschuldigung an Marlowe's Stücke literarischen Diebstahl begangen zu haben, verteidigt. Saunders 'Tamerlane the Great', das Erstlingswerk eines Schülers der Westminster School wird nun S. 6 flg. besprochen. Im Jahre



1685 finden wir Nicholas Rowe als zwölfjährigen Knaben in der Westminster School als *King's Scholar*. Zu den äusseren Kriterien, die auf die Bekanntschaft Rowes mit dem Saunders-schen Stücke hinweisen, gesellen sich die inneren, d. h. die Züge, die beiden Dramen gemeinsam sind. Ehe sich Bünning jedoch der Darstellung dieser Beziehungen zuwendet, gibt er den Inhalt der beiden Tragödien an, besonders da er die Kenntnis des Saunder'schen 'Tamerlane the Great' nicht voraussetzen kann, da nur noch ein Exemplar in Deutschland, und zwar auf der Münchener Hof- und Staatsbibliothek, vorhanden ist (vgl. S. 9–26). Aus diesen Inhaltsangaben geht hervor, dass Saunders und Rowe den sich ihnen darbietenden Stoff in ganz verschiedener Weise behandelt haben. Trotzdem findet sich im Rowe'schen 'Tamerlane' ein Niederschlag von dem Saunders'schen Stücke, das der Dichter gekannt haben muss. Die Anlagen einiger Szenen und eine Reihe analoger Gedanken beweisen die Anlehnung an das ältere Drama (vgl. S. 26–34). Als Vorlage für die Charakterzeichnung Tamerlanes und besonders Bajazets ist die am 23. März 1701 erschienene Prosaschrift Richard Steeles 'The Christian Hero' anzusehen. Auf S. 72 bis 78 wird dort ein Vergleich zwischen König Wilhelm III. und Ludwig XIV. angestellt. Die Gegenüberstellung der in Betracht kommenden Abschnitte mit dem Drama Rowes lässt deutlich erkennen, dass der Dichter die dort ausgesprochenen Gedanken übernahm und poetisch umprägte (vgl. S. 34–42). S. 42 flg. unternimmt nun Bünning einen Vergleich zwischen Saunders 'Tamerlane the Great' und Rowes 'Tamerlane'. Die Uebereinstimmungen der beiden Dramen sind mehr äusserlicher Natur, im Kerne sind sie durchaus verschieden. Ihre Stellung in der Literatur wird für Rowe, der uns hier hauptsächlich angeht, dadurch gekennzeichnet, dass man mit der richtigen Würdigung des Charkters Wilhelms III. durch die Geschichte bald erkannte, welch unzutreffendes Bild Rowe gezeichnet hatte. Seinem Stücke war dadurch das Todesurteil gesprochen, und es verschwand auf immer von der Bühne. In der Kritik von Rowes Tamerlane (S. 49 flg.) zeigt denn auch der Verfasser, dass auf eine kritiklose Verhimmelung des Rowe'schen Stückes später eine arge Verkennung folgte, die so weit ging, es für „völlig wertlos" zu erklären. Das Drama hat gewiss seine grossen Schwächen und Fehler, aber man kann auch das Gute darin anerkennen. Rowe selbst hielt es für sein liebstes Stück. Die Kritik des Stückes (S. 49–55) wird denn auch den Vorzügen vollauf gerecht. S. 56 flg. behandelt Bünning die Aufführungen des 'Tamerlane'. Die erste fand in Lincolns Jnn Field statt und zwar wurde mit diesem Drama die Spielzeit des Jahres 1702 eröffnet. S. 65 flg. wird dann noch ein wichtiges Kapitel behandelt „Historisches über die Gefangenschaft Bajesids" und das „Märchen vom eisernen Käfig". Zum Schluss (S. 67 flg.) werden die späteren Bearbeitungen des Tamerlane besprochen. Aus dem Ende des achtzehnten oder dem ersten Jahrzehnt des neunzehnten Jahrhunderts stammt ein Stück: Tamerlane, Tragedy, Part. II. Wie uns in Bakers 'Biographica Dramatica' berichtet wird, ist dieses Drama eine Fortsetzung des Rowe'schen Tamerlane bis zum Tode Bajazets. Es soll literarisch einen hohen Wert besitzen. Wir wissen nicht, wer der Dichter ist, auch ist das Stück weder im Drucke erschienen noch hat es je eine Aufführung erlebt. Zu Anfang des vorigen Jahrhs. befand sich das Manuskript im Besitze von Stephen Jones, dem Mitherausgeber der 'Biographica Dramatica'. Im Britischen Museum ist diese Handschrift nicht, auch ist dort nichts über ihren Verbleib bekannt und zu ermitteln. Es ist sehr zu bedauern, dass wir keine Kenntnis von dem Stücke haben, da es von Interesse wäre zu erfahren, in welcher Weise Rowes Stück unter Fortlassung der politischen und moralischen Tendenz weitergeführt ist. Jedenfalls aber liefert das Vorhandensein dieser Tragödie den Beweis, dass Rowes Tamerlane zu jener Zeit, wo die Fortsetzung geschrieben wurde, in gewissen Kreisen in Achtung stand. Eine weitere Bearbeitung dieses Stoffes hat Matthew Gregory Lewis (Monk Lewis) unternommen. Sein Stück führt den Titel: 'Timour the Tartar, melodrama 1802; acted at Covent Garden on 29. April 1811'. Der Vollständigkeit halber zitiert Bünning dann (S. 69) noch zwei Bearbeitungen, die Wagner in der Einleitung seiner Ausgabe des Tamberlaine von Marlowe erwähnt. Das eine von diesen Stücken ist teils in englischer, teils in italienischer Sprache geschrieben, das andere ist portugiesischen Ursprungs.

Man kann aus Bünnings Studie für die Charakteristik Rowes und seines Stückes den Schluss ziehen, dass Rowe uns, wenn auch nicht als genialer, so doch immerhin als talentierter Dichter in seinem 'Tamerlane' entgegentritt. Auch der Umstand, dass sein Drama sich 117 Jahre lang auf der Bühne hielt, beweist, dass es ein lebenskräftiges Stück war. Da es aber eine Tendenzdichtung ist, so musste sie sich auch an einem nur vorübergehenden Ruhm genügen lassen.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Georges Lafenestre, de l'Institut, **Molière.** (Les grands écrivain français.) Paris, Hachette et Cie., 1909. 205 S. 16. Fr. 2.

Die Schwierigkeit bei einer Molière-Biographie ist die Disposition. Die chronologische Anordnung, sonst vorzüglich, zersplittert die Darstellung infolge des fortwährenden Durcheinandergreifens der biographischen Erzählung und der ästhetischen Analyse. Der Versuch des Verfs., das Leben von den Werken zu scheiden, gewinnt damit an Interesse; die Ausführung war freilich dadurch erleichtert, dass der Verf. nur eine Lebens- und Charakterskizze, keine abgeschlossene Monographie zu liefern hatte und zwar für Leser, die Molières Lustspiele kennen und keiner Einführung bedürfen.

Der biographische Abschnitt ist in vier Kapitel geteilt: Jeunesse et apprentissage. Les premières batailles. La grande lutte. Dernières années. Er ist glänzend geschrieben. Mit fliegendem Schritt führt er uns spielend durch das Lebenslabyrinth des Dichters. Gerade die Kürze kommt ihm trefflich zu statten; die Lücken unserer Kenntnisse treten nicht so fühlbar hervor, und die Behauptungen klingen nicht so apodiktisch, sondern wirken mehr wie anregende Andeutungen, die der Phantasie freien Spielraum lassen. Dazu ein geschmeidiger Stil mit fein abgestuften Nüancen. Missverhältnisse, z. B. eine halbe Seite für das *Ballet des Incompatibles* (S. 21), drei Worte für den *Avare* (S. 71), die dem Kritiker auffallen, entgehen dem Leser, der bei der blossen Nennung des *Avare* den ganzen Inhalt des Stückes dazudenkt, über die Schilderung des Ballets aber halb zerstreut, halb amüsiert hinwegliest. Dass ich an viele der traditionellen Gemeinplätze der Molière-Biographie, die auch hier redlich wiederkehren, z. B. an die Verarmung des alten Poquelin, an die Uneigennützigkeit des 5 % Hypothekardarlehens Molières an seinen Vater, u. dgl. mehr nicht glaube, will ich nicht weiter anführen; eine Hand voll solcher Bedenken mit ihrer Begründung gebe ich im Archiv f. d. Stud. d. n. Spr. u. Litt. bei Besprechung des Wolffschen „Molière" zum besten; die Franzosen werden sie sowieso nicht beachten.

Der zweite Teil, l'Oeuvre, hat fünf Kapitel; L'Originalité. Passions et caractères. Pensée et morale. Le style. L'influence. Er bringt also keine ästhetisch-literarische Würdigung der einzelnen Lustspiele, wie man vielleicht erwarten könnte, sondern analysiert Molières Eigenart und Begabung, und kennzeichnet sein Schaffen hinsichtlich der Charakterzeichnung, des Ideengehalts und des Stils und weist auf seinen Einfluss hin. Mit einer aussergewöhnlichen Assimilationsfähigkeit, einem durchdringenden Beobachterblick und einer staunenswert lebendigen Schöpfungsgabe ausgestattet, hat Molière mit Shakespeare den Sinn für unmittelbare Wirkung gemein, le génie de l'action comique par la pantomime et par le langage. Ueber seine Vorgänger erhebt ihn die Schärfe seiner Beobachtung und sein menschliches Mitfühlen; sein scharfer Blick verwies ihn auf die Charakterschilderung und spornte ihn an, immer tiefer zu bohren. Un second effet sera l'esprit de suite, l'opiniâtreté avec laquelle le *Contemplateur* revient sans cesse sur les mêmes sujets pour les analyser, les approfondir, les

compléter, ne se fatiguant point de s'attaquer aux mêmes types, de les tourner et les retourner, afin d'en préciser les changeants aspects. Das intensive Leben, das er seinen Gestalten einhaucht, hat ihm den Vorwurf zugezogen, er schaffe Typen und Abstraktionen statt Individuen; gleichwohl ist er der treueste Spiegel seiner Zeit und einer der aufrichtigen Prüfer und Kenner des menschlichen Herzens, ohne dabei seine unverwüstliche Laune zu verlieren.

Schwieriger ist die Schilderung und Würdigung der Gestalten und Charaktere, die Molière geschaffen hat. Natürlich hatte er kein fertiges System, erst die fortschreitende Lebenserfahrung lehrte ihn tiefer gründen. Durchgehends sehen wir ihn vom Zauber der Liebe bestrickt und von einem offenen Sinn für alles Echte und Wahre geleitet. Mehr als das Aeussere malt er das Innere, gleich drastisch und präzis bei Haupt- wie bei Nebenfiguren und meistens erzielt er seine Wirkung, indem er die verwandten und kontrastierenden Typen häuft und gruppiert. Wahre und vollständige Menschen zeichnet er, indem er Eigenschaften und Fehler, Vorzüge und Lächerlichkeit in einer Person vereint; so kommt er zu Schöpfungen wie Don Juan, Alceste und dessen Umgebung. Manche Züge und Gefühle, die man zuerst bei ihm vermisst, findet man zu seiner Ueberraschung in den Balletten und Hoffestspielen als Zeugen seines eigenen Gemütsreichtums. So hat er, ursprünglich von den überlieferten Maskentypen ausgehend, die ganze mittlere Gesellschaft seiner Zeit, Adel, Bürgertum, gelehrte Berufe bis hinunter zur Bauern und Dienstbotenwelt in unvergesslichen Gestalten gezeichnet, ohne die Schranken seiner Gattung zu überschreiten.

Molière hat aber nicht bloss scharf in das Gewimmel der Menschen hineingeblickt, er hat auch das Leben mit dem Auge des Denkers betrachtet und geprüft, und der Niederschlag seiner Erfahrung spricht als Lehre aus seinen Stücken. Er ist ein Schüler von Rabelais und Montaigne, nimmt aber das Leben ernster, und deshalb zwingt er uns zum Nachdenken über die Probleme der Gesellschaft, der Familie, der Religion, die er in seinen Stücken aufrollt. Am nachhaltigsten hat er sich mit der Stellung und dem Beruf der Frau und mit dem Glück der Ehe beschäftigt und die Auflösung der Familie in ihren verschiedenen Erscheinungsformen verfolgt; das grösste Aufsehen rief er hervor, als er die Religiosität im Tartuffe und Don Juan zum Vorwurf nahm; und schliesslich hat er in Alceste sein ganzes Innere vor uns blossgelegt.

Ein interessantes Kapitel über Molières Stil und ein rascher Ueberblick über sein Nachwirken beschliessen das Buch, von dessen Anlage und Inhalt wir hier versucht haben einen Begriff zu geben. Die eigenartige Auffassung der Aufgabe und die daraus sich ergebende Disposition des Stoffes unterscheiden es von den gewöhnlichen Molière-Biographien; ein glänzender, oft blendender Stil gibt ihm einen bestrickenden Reiz, zieht aber auch mitunter die Aufmerksamkeit von der Sache auf das farbigschillernde Gewand ab.

Wien. Ph. Aug. Becker.

René Doumic. George Sand, dix conférences sur sa vie et son œuvre. Paris Perrin et Cie. 1909. In-8°. 362 S. fr. 3.50.

Es war für René Doumic, den bekannten Kritiker der Revue des Deux Mondes, keine leichte Aufgabe, G. Sand als Frau und Schriftstellerin gerecht zu werden. Manches in ihrem Wesen und in ihrer Kunst ist ihm persönlich sympathisch, anderes aber verletzt ihn in seinen innersten Ueberzeugungen. G. Sands Stellung zum Realismus, zur Theorie l'art pour l'art, ihre Vorliebe für einfache, bäuerliche Verhältnisse, ihre begeisterten Schilderungen des Landlebens, ihr tiefes Naturempfinden, ihre Auffassung von den Aufgaben der Kunst, der Verantwortlichkeit des Schriftstellers, ihr Idealismus, diese Seiten in G. Sands Werk ziehen den Kritiker an; ihre Stellung zur Frauenfrage, ihre sozialen und politischen Ideen sind ihm zuwider; mit geteiltem Herzen steht er der Schriftstellerin gegenüber. Mit anerkennenswertem Streben nach gerechter Beurteilung des Lebenswerks G. Sands hat er Lob und Tadel verteilt, bei aller Wahrung seines persönlichen Standpunktes. In zehn ihrer ursprünglichen Bestimmung als Teile eines Vortragscyklus entsprechend in sich abgeschlossenen Kapiteln behandelt R. Doumic die Hauptereignisse aus dem Leben G. Sands und ihre Hauptwerke. Ausser der Histoire de ma vie und den bereits veröffentlichten Briefen G. Sands benutzt der Verf. eine Reihe unedierter Briefe, aus denen er charakteristische Stellen beibringt, Briefe an Emile Regnault, wichtig für die ersten Zeiten des Aufenthaltes Aurores in Paris, ihr Verhältnis zu Dudevant und Jules Sandeau, Briefe an Buloz, die uns G. Sand als unermüdliche Pflegerin des kranken Musset in Venedig zeigen, einen interessanten Brief aus Palma an Mme Buloz mit Einzelheiten über die abenteuerliche Reise nach Mallorka. Ein Brief aus Venedig an Hippolyte Chatiron (1834) wird in Facsimile mitgeteilt. Die Hauptwerke G. Sands werden in geschickter Weise mit der Darstellung des Lebens der Künstlerin in Verbindung gebracht und eingehend besprochen, zugleich ihre Ideen dargestellt und, soweit sie mit den Ueberzeugungen des Verfassers in Widerspruch stehen, bekämpft. Besonders ansprechend ist die Behandlung der Bauernromane G. Sands. In den zwei letzten Abschnitten wird das Leben der „Bonne dame de Nohant", ihr Verhältniss zu Dumas, zu Flaubert geschildert. Beachtenswert, wenn auch einseitig in der Beurteilung, sind die Bemerkungen Doumic's über Michel (de Bourges), den Sozialisten Pierre Leroux, den Volksdichter Charles Poncy und ihren Einfluss auf G. Sand. Das lesenswerte Buch wird durch die Wiedergabe von vier Porträts bereichert, welche G. Sand in den wichtigsten Epochen ihres Lebens darstellen: ein Aquarellbild der Achtzehnjährigen, das früher in der Gazette des Beaux-Arts veröffentlichte phantasievolle Porträt Delacroix aus der bewegtesten Zeit G. Sands, ein sehr schönes, offenbar späteres Bild von Charpentier und eine Photographie der Schlossdame von Nohant.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

M. L. Wagner, Gli elementi del lessico sardo. Cagliari, G. Montorsi 1907. 50 S. (= Archivio storico sardo III 370—419.

In einer auch für weitere Kreise verständlichen Form zeigt der Verf., wie der sardinische Wortschatz den Einfluss der verschiedenen Völker aufweist, die im Laufe der Jahrhunderte tiefer in das politische Schicksal der Insel eingegriffen haben. Dass das lateinische Element vielfach ein ganz eigenartiges, stark archaisches ist, weiss man längst, doch vermag der Verf. dank seiner genauen Kenntnis der Mundarten noch mancherlei beizubringen, was die Wörterbücher versagen. Indem



er die lexikalischen Uebereinstimmungen zwischen Sardinisch und Rumänisch hervorhebt (*iskire* und *şti* 'wissen' u. s. w.), warnt er mit Recht davor, mehr als die Beweise für frühe Loslösung beider Sprachzweige vom Gesamtstamm darin zu sehen. Je mehr übrigens der mundartliche Wortschatz bekannt wird, um so mehr finden wir Mittelglieder zwischen den zwei versprengten Resten, so steht, worauf schon Bartoli, Altdalm. I, 294 hingewiesen hat, apul. *enẹ* zwischen log. *edu* und rum. *ied* aus lat. *haedus*; und nördlich ist wohl in kors. *eggyu* eine Umgestaltung von **edu* nach **eggyolu* (*haediolus*) zu sehen. Hier, nicht bei den spezifisch sardischen Worten wäre *bisare* 'träumen', *bisu* 'Traum' zu nennen gewesen, vgl. rum. *visá*, *vis* in denselben Bedeutungen.

Schwer ist die Beurteilung der spanisch-sardischen Beziehungen, da es häufig nicht oder kaum möglich ist zu entscheiden, ob es sich um alte Uebereinstimmung oder um junge Entlehnung handle. Mit Recht bemerkt Wagner, dass Wörter, die schon im Urkundenbuch von S. Peter von Silki vorkommen, nicht wohl entlehnt sein können. Als Beispiel führt er *matta* 'Gebüsch, Baum', span. *mata* 'Strauch, Staude, Gebüsch' an. Das ist nun auch für die etymologische Beurteilung wichtig. Zu span. *mata* gehört noch portug. *mata* 'Wald, Holz, Masse' und scheinbar *mouta*, *moita* 'kleines, dichtes Gehölz'. Die portugiesische Doppelform würde sich am besten aus einem got. **maþwa* 'Wiese' erklären. Allein gotische oder überhaupt germanische Elemente besitzt das Sardische, soweit es sich nicht um indirekte Entlehnung handelt, nicht, zudem ist denn doch der Bedeutungszusammenhang zwischen *matta mouta* und **maþwa* nicht so, dass er die Zusammenstellung gebieterisch forderte. Begrifflich und formell klingt ital. *macchia* 'Dickicht, Buschwald, Gehölz' an, doch pflegt man dies auf *macula* zurück zu führen, was ja z. B. bei der *macchia* in der Karstlandschaft des Quarnero und der dalmatinischen Küste oder in der römischen Campagna vorzüglich passt. Man könnte von *macla* aus ein *mattula* und ein Primitivum **matta* konstruieren, doch ist das wohl zu sehr konstruiert [1]. Auch sind noch einige andere Wörter in Betracht zu ziehen: siz., kal., neap. *matta* 'Schar, Menge von etwas', subl. *matta* 'Bündel, velletr. *matto*, abruzz. *mattẹ*, abr. *mattẹlẹ* 'Strauss', also mit *mazzo* gleichbedeutend aber lautlich damit nicht wohl vereinbar [2]. Gehört das alles zusammen und ist von *matta* 'Decke' auszugehen? Von 'Decke, Teppich' führen die Wege nach mancherlei Richtungen. Man braucht nicht einmal an den Titel *στρωματεῖς* der Grazer Festschrift zur Philologenversammlung 1909 zu denken, wo die Beziehung zwischen Titel und Inhalt vermutlich eingeweihten Gräzisten verständlich sein wird — frz. *matte* 'geronnene Milch', *natte*, sp. pg. *nata* 'Rahm', frz. *nateron* 'Schmierkäse' zeigen, wie übertragungsfähig das Wort ist. Sollte nun *matta* damit zusammenhängen? Ich kann mir unter 'Wiesenteppich' etwas vorstellen, das Bild ist ja unserer Sprache ganz geläufig; die Gärtner sprechen auch von einem 'Teppichbeet'. Ist nun in Sardinien das Landschaftsbild derartig, dass man die 'Baumgruppe' als Teppich bezeichnen kann? Denn 'Baumgruppe' scheint mir der allgemeinere Begriff zu sein, unter dem sich die Einzelbedeutungen am ehesten zusammenfinden. Oder ist *matta* ein autochthones Wort und wem gehört es dann an? Begrifflich wäre das wohl denkbar. Mit akamp. *bega*, dessen Zusammenhang mit span. *vega* gegeben ist, das schon im XII. Jahrh. belegt ist, also nicht entlehnt sein und auch nicht auf *vice* beruhen kann, wie Wagner S. 39 mit Recht bemerkt, gehört es in den Begriffskreis, den ich Einf.[2] § 230, Germ. Rom. Monatssch. I S. 645 besprochen habe.

[1] Auf neap. *annutẹlẹ*, das ich Zs. XXXII 263 zu *annuclus* bezogen habe, hat *annotinus* wohl ebenso viel Anrecht.

[2] Log. *mattulu* (Spano; auch *mattula* bei Crocioni Studi romanzi V, 26 oder Druckfehler?) kann *tt* aus *zz* haben oder hierher gehören.

Besonders interessant sind die Zusammenstellungen von Ausdrücken der Landwirtschaft. Die Sarden sind ein ganz ausgesprochenes Hirtenvolk, das Seewesen spielt sozusagen keine Rolle in ihrem Leben, die Terminologie der Marine ist daher im Wortschatz ebenso bedeutungslos wie die der Viehwirtschaft wichtig. Bei *kirru* 'mandre di capretti o porci coperte e fatte a forma di piramide'. denkt man natürlich sofort an *cirrus* 'Federbüschel auf den Köpfen der Vögel', zum weibl. Geschlecht vgl. arcev. *čerra* 'Eichenlaub'. Sind diese Hütten mit einem Büschel verziert oder verziert gewesen, das dekorativ oder konstruktiv war oder Schutz gegen Unbill des Wetters oder böser Gewalten gewähren sollte?

Einen gewaltigen Raum nimmt das Katalanische und z. T. in seinem Gefolge das Spanische ein. Der Verf. gibt die nötigen historischen Daten, zeigt in welchen Kulturkreisen dieser fremde Einfluss am stärksten ist, wie er sich in verschiedenen Teilen der Insel verschieden geltend macht, hebt auch mit vollem Rechte hervor, dass zu scheiden ist zwischen demjenigen spanisch-katalanischen Sprachgut, das speziell Sardinien eignet, und demjenigen, welches gemeinsüditalienisch ist.

Einen wesentlich kleineren Einfluss als besonders Dilettanten annehmen, spielt das Griechische, doch hat Guarnerio auf mancherlei hingewiesen und vielleicht lässt es sich mit der Zeit noch vermehren, namentlich scheint mir das Namenmaterial entsprechend den kirchlichen und politischen Verhältnissen mindestens ebenso stark griechisch zu sein wie in Süditalien. Dass im übrigen sehr viele der Wörter griechischen Ursprungs nicht sardisch, sondern, bald mehr bald weniger weit verbreitet, überhaupt romanisch, d. h. also lateinisch sind, wird mit Recht betont. Auch alog. *timangia*, nlog. *timanza*, kamp. *timonža* aus *thymiama* zeigt *n* noch in afr. *timoine* Rol. 2958, ja sogar das kamp. *o* könnte hier seine Entsprechung finden [1].

Mit verständiger Zurückhaltung wird die Frage nach der Rückwirkung der Sprache der vorrömischen Bevölkerung behandelt. Ich habe im ganzen den Eindruck, dass trotz mancher Rätsel, die der Wortschatz uns heute noch bietet, nur weniges vorrömisch ist, verhältnismässig weniger als in Italien, Frankreich, Spanien. Nur die Ortsnamen ragen fremdartig hinein, gleich den *Nurage* Reste eines grauen Altertums, wie diese der Insel ein eigentümliches Gepräge gebend, und wie diese für uns ein Rätsel, das ganz zu lösen uns wohl immer versagt bleiben wird.

Wien. W. Meyer-Lübke.

[1] Stengel ersetzt die interessante Form, die der Schreiber doch nicht erfunden haben kann, durch *amome*. Allerdings scheint der Anglonormanne, dem wir *o* verdanken, das Wort nicht gekannt und verstanden zu haben, daher er ihm seine Form liess, es nicht in *timunie* umschrieb, wie er *moine* in *munie* umgeschrieben hat. Ich glaube nämlich, dass seine Vorlage franzisch war, wie sich aus einer Reihe falscher Umschreibungen erkennen lässt.



J.-A. Candrea-Hecht, Graiul din Ţara Oaşului. Sep. aus Buletinul societ. fil. Buc. 1906. S. 35—85.

Ein Hinweis auf den so interessanten Dialekt der Ošeni (im nordöstlichen Ungarn) in meinen Samosch und Theissdialekten hat den Verfasser veranlasst, das Gebiet zu besuchen und genauer als mir das auf meiner Reise, die ja in erster Linie nur zur Feststellung der lautlichen Gestalt der Sprache galt, zu untersuchen. Leider hat der Verfasser übersehen, dass bereits vor ihm ein anderer meinen Hinweis benutzt und eine noch umfangreichere Arbeit (71 S. gegen 51 S.) über denselben Dialekt geschrieben hat, freilich in magyarischer Sprache: az avasvidéki nyelvjárás von Barbul (Budap. 1900), über die ich auch im Jb FRPh kurz berichtet habe. Für jemanden, der wie C. sich mit rum. Philologie eingehend beschäftigt, ist ja die Kenntnis des Magyarischen unerlässlich; denn er muss nicht nur magy. Bücher zu Rate ziehen, sondern auch bei etymologischen und syntaktischen Forschungen oft genug auf den magy. Einfluss hinweisen. Und gerade in dem behandelten Gebiete ist der magy. Einfluss ausserordentlich mächtig gewesen. Die Topographie beweist, dass schon in den ältesten Zeiten magyarische Siedelungen dort vorhanden gewesen sein müssen und auch der Wortschatz weist eine grosse Menge magy. Wörter auf, die anderwärts nicht üblich sind (bei Barbul S. 42—56 ist eine reichhaltige Liste, worunter freilich manche falsche) und sogar im Lautstand führt C. eine Eigentümlichkeit an, die auf magy. Einflusse beruht. Er sagt nämlich S. 46, dass *ł* vor Kons. im Munde der jüngeren Leute sich zu *u* vokalisiere. Das kommt sonst auf dem ganzen daco-rumänischen Sprachgebiete nicht vor, eher umgekehrt: *u* > *l* : *caut* > *catt* in der Gegend von Făget, wohl aber ist diese Eigentümlichkeit im nordöstlichen Ungarn üblich: *voltam* > *voutam* etc. Im Lande der Oşeni wohnen aber viele Magyaren sowohl in gemischten Gemeinden (Vama, Bicsad) wie in rein magy. (Remete, Avasujváros), auch der Verkehr nach Satmar und Szinyér Váralya ist lebhaft, so dass die Kenntnis des Magyarischen bei der jüngeren Generation, die auch beim Militär gedient hat, sehr verbreitet ist; bei solchen Leuten wird es C. gehört haben, mir ist es unbekannt geblieben und Barbul weiss auch nichts von diesem „Lautübergange". Andererseits hat C. nicht beobachtet, was ich aus dem Cimpie angegeben habe und Barbul von den Oşeni berichtet, dass nämlich anlautendes *o* > *wǫ* wird B. *om* > *wǫm* (Barbul schreibt *văm*, *vărdz* = *orz*, er kennt nicht bilabiales *w*). C. hört auch nicht den Unterschied zwischen *w* und *ụ*; überhaupt muss er seine phonetischen Kenntnisse noch recht vertiefen. Es ist laienhaft zu sagen (S. 40 unten) *ą* sei eine Zwischenstufe von *a* und *ă*, ist falsch zu sagen, *ś* sei eine Zwischenstufe von *s* und *š*. (Zwischen *s* und *š* liegt *ṡ* dental; *ś* liegt auf dem Wege von *s* zu *ĥ*, darüber muss sich klar sein, wer über die historischen Veränderungen Rechenschaft geben will). Im übrigen steht C.'s Arbeit weit über der dilettantischen Arbeit Barbuls und bringt uns sehr viel Interessantes aus der Lautlehre und dem Wortschatze: die Flexionslehre enthält wenig Neues, die Syntax ist gar nicht behandelt, doch hat er wenigstens einige Prosastücke mitgeteilt, die man benutzen kann. Nr. 20 ist die bekannte Geschichte vom Fuchs, der den Wolf mit dem Menschen bekannt macht, nur ist dort daraus eine Katze und ein Löwe geworden. Jedenfalls ist Candreas Arbeit ein sehr willkommener Beitrag zur Dialektkunde, die Anerkennung verdient. Eine besondere Bitte hätte ich: nämlich in Zukunft weit mehr als es geschehen ist, die Terminologie der Feld- und Milchwirtschaft, der Hausindustrie etc. zu sammeln (wie das z. B. Josef Popovici in seinem Dialekte der Pădureni mit grossem Erfolge getan hat), auch Flurnamen sind für die Forschung wichtig, umsomehr als die ungarischen Karten gerade darin sehr unzuverlässig sind.

Leipzig. G. Weigand.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XVII, 9: R. Kieszmann, Les Musardises, Edmond Rostands erstes Werk. — Walther Müller, Theodor Arnolds englische Grammatiken u. deren spätere Bearbeitungen. III. — Berichte: H. Engelke, Winterkurse in Montpellier. — Besprechungen: B. Eggert, D. Mackay and F. J. Curtis, Second French Book according to the Direct Method of Teaching Modern Languages; G. Camerlynck, A Handbook of English Composition. — Vermischtes: Gust. Herberich, Englische Schulausgaben englischer Klassiker. — Daniel Jones, Notes on English Pronunciation. — Constant. Bauer, Eine Methode zum Deutschlernen. — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonet. Rundschau. 23.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 12: St. Hock, Zur Einführung in das Studium Grillparzers. — O. Weise, Der gegenwärtige Stand der Forschung auf dem Gebiete der Syntax der deutschen Mundarten. — Broder Carstens, Randbemerkungen zur Entwicklung der englischen Sprache. — Leo Jordan, Die Gräfin La Fayette. — W. Küchler, Myrrha Borodine, La femme et l'amour au XIIe siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes. — II, 1: G. Neckel, Etwas von germanischer Sagenforschung. — K. Luick, Ueber Sprachmelodisches in deutscher und englischer Dichtung. — L. Kellner, Englische Wortforschung. — W. Duschinsky, Ueber den gegenwärtigen Stand der orthographischen Reform in Frankreich. — W. Küchler, Das französische Theater der Gegenwart. III. Paul Hervieu's 'Connais-toi'.

Modern Language Notes XXV, 1: John M. Berdan, Professor Kastner's Hypothesis. — Charles Hart Handschin, Bibliographie zur Technik des neueren deutschen Romans II. — Thomas Perrin Harrison, A Note on *The Tempest*. — Frank A. Patterson, 'A Confession of Sins' and 'A Prayer to Christ'. — G. H. Danton, The Date of the Scene of Tieck's Sternbald. — Jos. Warren Beach, The Source of Stevenson's 'Bottle Imp'. — F. J. A. Davidson, The Origin of the Sestina. — Reviews: Albert S. Cook, Hodell, The Old Yellow Book; Source of Browning's 'The Ring and the Book'. — Lewis Piaget Shanks, Lasserre, Le Romantisme français. — W. G. Howard, Tardel, Chamisso's Werke. — Charles K. Meschter, Swaen, The Love-Sick King by Anthony Brewer. — L. M. Hollander, Hermann, Island in Vergangenheit und Gegenwart. — Correspondence: G. L. Kittredge, On 'Feeldes' in the Kinght's Tale. — Henry Noble MacCracken, 'Never less alone than when alone'. — Hub. G. Shearin, 'That' as a 'Pro-Conjunction'. — Virginia C. Gildersleeve, Chaucer and 'Sir Aldingar'. — Otto Heller, A Note on Speech Melody. — Raymond D. Havens, The Meter of Collins's 'Ode to Evening'. — J. Douglas Bruce, Lord Byron's Stanzas to the Po again. — J. P. Wickersham Crawford, Ernesto Garcia Ladevese.

Modern Language Review V, 1: R. W. Chambers, The Authorship of 'Piers Plowman'. — John L. Lowes, The Chaucerian 'Merciles Beaute' and three Poems of Deschamps. — L. E. Kastner, Drummond of Hawthornden and the French Poets of the Sixteenth Century. — Raymond Weeks, The Boulogne Manuscript of the 'Chevalerie Vivien'. — Arthur Tilley, Rabelais and Geographical Discovery. III. — Milton A. Buchanan, Short Stories and Anecdotes in Spanish Plays. II. — Julius Freund, The Sounds of West Middle German as spoken at Marburg an der Lahn. — W. W. Skeat, Fragment of a Middle English Poem. — W. H. Williams, Shakespeare. Macbeth, III, IV, 89—92. — Walter Thomas and T. S. Omond, Milton's Heroic Line. — G. C. Macaulay, The Date of 'The Chances'. — Reviews: Oliver Elton, J. W. Mackail, The Springs of Heli-



con. A Study in the Progress of English Poetry from Chaucer to Milton. — F. W. Moorman, The Shakespeare Apocrypha. Ed. with Introduction. Notes and Bibliography by C. F. Tucker Brooke. — W. W. Skeat, Zachrisson, A Contribution to the Study of Anglo-Norman Influence on English Place-Names. — Paget Toynbee, Dante's Convivio. Translated into English by W. W. Jackson. — Ders., Dante's Divina Commedia. Vol. I. Inferno. Edit. and annotated by C. H. Grandgent. — A. Tilley, E. Rigal, Molière; G. Lafenestre, Molière. — G. Schaaffs, Bürgers Gedichte in zwei Teilen. Herausgeg. von Ernst Consentius.

Mémoires de la Société Néo-Philologique de Helsingfors V: Dedicace (avec portrait). — Emil Zilliacus, Giovanni Pascoli et l'antiquité. Etude de littérature comparée. — U. Lindelöf, Die altenglischen Glossen im Bosworth-Psalter (Brit. Mus. Ms. Addit. 37517). — Oiva Joh. Tallgren, Sur la rime italienne et les Siciliens du XIIIe siècle. Observations sur les voyelles fermées et ouvertes. — A. Wallensköld, La construction du complément des comparatifs et des expressions comparatives dans les langues romanes. — Artur Långfors, Notice sur deux livres d'Heures enluminés du XVe siècle, appartenant à Mme. la Baronne Edvard Hisinger. — Hugo Suolahti, Eine mittelhochdeutsche Paraphrase der Sequenz Ave praeclara maris stella. — M. Wasenius, Liste des travaux sur les langues et les littératures romanes et germaniques publiés par des auteurs finlandais ou parus en Finlande au cours des années 1906–1908.

Studi di filologia moderna II, 3/4: A. Galletti, Critica letteraria e critica scientifica in Francia nel Sec. XIX. II. — E Mele, Per la fortuna del Cervantes in Italia nel Seicento. — G. Manacorda, 'Le Grazie' di C. M. Wieland (con quattro fototipie). — G. Ciardi-Duprè, Per lo studio scientifico delle lingue slave. — A. Pellizzari, I manoscritti portoghesi della R. Biblioteca Nazionale di Napoli II. — L. de Anna, 'Je vas'. — Recensioni: A. Galletti, Farinelli, Dante e la Francia dall'Età media al Secolo di Voltaire. — G. F. Ippolito, Fusco, La filosofia dell'arte in Gust. Flaubert. — Cronaca. — Spoglio di Riviste.

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur 51, 4: v. Kraus, Wort und Vers in Gottfrieds Tristan, mit zwei Exkursen. — Roethe, Hildebrandslied 30. — Vogt, Egils Haupteslösung. — Schiffmann, Ein Bruchstück des Wanderers. — Löwe, Schmidt, Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgang d. Völkerwanderung. — Ranisch, Noreen, Vårt språk h. 1–11. — Blöte, Golther, Tristan u. Isolde in den Dichtungen des Mittelalters und der neuen Zeit. — Bernt, Heymann, Helwigs Märe vom heiligen Kreuz. — Götze, Eichler, Die deutsche Bibel des Erasmus Stratter. — Schröder, v. Zingerle, Mittelalterliche Inventare aus Tirol und Vorarlberg. — Riemann, v. Bloedau, Grimmelshausens Simplicissimus und seine Vorgänger. — Muncker, Wielands Gesammelte Schriften I 1 u. II 1. — Schneider, Friedrich, Die 'Anmerkungen übers Theater' von J. M. R. Lenz. — Jahn, Kosch, Eichendorffs Tagebücher. — Walzel, Leppmann, Kater Murr und seine Sippe bis zu Scheffel und Keller. — Literaturnotizen: Meyer, Gudeman, Grundriss zur Geschichte der klass. Philologie. — Ders., v. Amira, Die Handgebärden in den Bilderhss. des Sachsenspiegels. — Kahle, Finnur Jónsson og D. Bruun, Det gamle handelssted Gásar. — Ders., Books printed in Iceland 1578—1844. — Schröder, Halldór Hermannsson, The Northmen in America. — Ders., Escherich, Das fliessende Licht der Gottheit von Mechthild von Magdeburg. — Lessiak, Ertl, Zur Heimatskunde von Oberklee. — Meyer, Kopp, Brennberger-Gedichte. — Ders., Hille, Die deutsche Komödie unter der Einwirkung des Aristophanes. — Ders., Becker, Kleist and Hebbel. — Ders., Haskell, Bayard Taylors translation of Goethe's Faust. — Kleine Mitteilungen: Behaghel, Der deutsche Ovid von 1210. — Plenio, Klage 1882a. — Personalnotiz. — Register.

Zs. für deutsche Philologie 41, 4: Th. v. Grienberger, Drei westgermanische Runeninschriften. — Carl Corves, Studien über die Nibelungenhandschrift A (Fortsetzung) — Rud. Kappe, Hiatus und Synalöphe bei Otfrid (Fortsetzg.). — K. Polheim, Bericht über die Verhandlungen der germanistischen Sektion der 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner. — G. Baesecke, H. Eichentopf, Th. Storms Erzählungskunst in ihrer Entwicklung. — G. Baesecke, C. Meyer, Die Technik der Gestaltendarstellung in den Novellen Th. Storms. — A. Leitzmann, L. Pohnert, Kritik u. Metrik von Wolframs Titurel. — A. Götze, Ad. Hauffen, Neue Fischartstudien. — K. Reuschel, E. Bethe, Mythus, Sage, Märchen; Fr. Panzer, Märchen, Sage und Dichtung. — Fr. Kauffmann, A. Waag, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes.

Zs. für den deutschen Unterricht 23, 12: F. Schwabe, Die Stellung des Deutschlehrers zu Sprachneuerungen. — A. Andrae, Zu Fritz Reuters „Läuschen" u. „Olle Kamellen". — Max Lüdemann, Ueber den Begriff der tragischen Ironie u. ihre Verwendung in einigen Dramen Shakespeares. — Sprechzimmer: Nr. 1. J. Ernst Wülfing, Zu Julius von Soests „König Alfred". — Nr. 2: Ed. Damköhler, Wrachmeier.

Arkiv för nordisk filologi XXVI, 2: Axel Kock, Kritiska anmärkningar till frågan om *a*-omljudet. — B. Kahle, Die altwestnordisch. Beinamen bis etwa zum Jahre 1400 (Forts.). — Jón Jónsson, Um þátt Sigurðar slefu. — Th. Hjelmqvist, Anmälan av 'Axel Olrik, Nordisk Aandsliv i Vikingetiden og i tidlig Middelalder'. — Marius Hægstad, Anmälan av 'Diplomatarium Færoense I av Jakob Jakobsen'. — Holger Pedersen, Anmälan av 'Rocznik slawistyczny. Revue slavistique publiée par J. Łoś, L. Mańkowski, K. Nitsch et J. Rozwadowski. T. I'. — L. Fr. Läffler, Nekrolog över Karl Henrik Karlsson.

Danske Studier 1909, 4: Thorkild Gravlund, Reersø og Oplandet. — Marius Kristensen, Fra Als. — Thom. Laub, Omkvæds-Rytmen. — Kultur og Folkeminder. Heltedigtning. Helgendyrkelse. Nordisk åndsliv. — Fra Sprog og Literatur: onavne. Fra de sidste års Sproggranskning. Dyrerim et Gammeldansk digt den Tapre Landsoldat Literært Strogods.

Rivista di letteratura tedesca III, 5/8: Magnani, W. v. Humboldt, Briefe an eine Freundin. — Horloch, Olschki, Guarinis Pastor Fido in Deutschland. — Ders., Walter, Adolf Friedrich Graf von Schack als Uebersetzer.

Englische Studien 41, 2: Rob. Mettig, Die französischen Elemente im Alt- u. Mittelenglischen (800—1258). — Rich. Jordan, Kleinere Dichtungen der Handschrift Harley 3810. — Leop. Brandl, Die 'Broughton-Papers' u. ihr Verhältnis zur Byronfrage. — P. Fijn van Draat, Lately. Late. Of late. Latterly. — Besprechungen: E. Björkman, Klump, Die altenglischen Handwerkernamen. — A. E. H. Swaen, Uhrström, Studies on the Language of Samul Richardson. — E Koeppel, Thorndike, Tragedy. — Ders., Kellner, Die englische Literatur im Zeitalter der Königin Viktoria. — F. Kratz, Crawford, The Diva's Ruby. A sequel to Soprano and Primadonna; Ouida, Helianthus; Morrison, Green Ginger; Hewlett, Halfway House; Maartens, Brothers All. — O. Glöde, Hubbard, Little Journeys to the Homes of Great Teachers. 23,6: Mary Baker Eddy. — Miscellen: O. B. Schlutter. Ae. *hyrp* 'pellis' = bōcfell. — Ders., Ae. *lēwesa* 'inopia'. — Jos. de Perott, Der geniale Spitzbube bei Feliciano de Silva und Shakespeares Autolycus. — G. Sarrazin, Entgegnung. — R. K. Root, A Reply. — Ankündigung von Arbeiten. — Kleine Mitteilungen.

Anglia XXXIII, 1: Th. Schmitz, Die Sechstakter in der ae. Dichtung. — R. Seibt, Die Komödien der Mrs. Centlivre II. — H. De Vocht, 'Merry Tales, Wittie Questions and Quicke Answeres' and their sources. — B. Fehr, Zur Etymologie von ae. *massere*. — O. B. Schlutter, Anglo-Saxonica. — E. Köppel, Zu Anglia XXXII, 491 ff.

Anglia Beiblatt XXI, 1: An Anglo-Saxon Dictionary based on the manuscript collections of the late Joseph Bosworth. Supplement by T. Northcote Toller (Holthausen). — Tucker, Verse Satire in England before the Renaissance (Andrae). The Poetical Works of Giles Fletcher. In Two Volumes. Vol. II. Poetical Works of Phineas Fletcher. Edited by Fred. S. Boas (Lincke). — Sarrazin, Aus Shakespeare's Meisterwerkstatt (Binz). — The Poetical Works of John Dryden. Edited by George R. Noyes (Petry). — Ball, Sir Walter Scott as a critic of literature (Kratz). — Arnold, Select Poems. Edited with introduction and notes by Edward Everett Hale (Noll). — Holthausen, Zur altengl. Literatur IX. — Groth, Goethes Faust in englischer Bearbeitung.

Zs. für roman. Philologie XXXIII, 6: H. Schuchardt, Bret. *eskop* — franz. *escope* — niederl. **skop(p)a* — lat. *scyphus* + *cup(p)a* 'Wasserschaufel'. — Jul. Subak, Zur

sardischen Verbalflexion und Wortgeschichte. — Kurt Lewent, Zu den Liedern des Perdigon. — P. Skok, Fabrica. — E. Hoepffner, Frage- und Antwortspiele in der französischen Literatur des 14. Jahrhunderts. — Th. Kalepky, Zur französischen Syntax. — Jean Acher, Corrections au 'Roman de Tristan par Béroul et un anonyme' publiée par M. E. Muret. — Erhard Lommatzsch, Nochmals das 'Saint Vou de Luques'. — S. Singer, Thomas' Tristan und Benoit de Ste. Maure. — Giulio Bertoni, Note etimologiche emiliane. — C. Salvioni, Spagn. *ladilla* piattone. — Besprechungen: A. L. Stiefel, Comedias de Tirso de Molina. Coleccion ordenada e ilustrada por D. Emilio Cotarelo y Mori. Tomo I. II. — Friedr. Beck, Grazzini, Spiegazione dell' allegoria della Vita Nuova di Dante Alighieri fatta col confronto del 'Convito'. — Savj-Lopez, Fr. Novati, Attraverso il Medioevo. — F. Ed. Schneegans, Pierre Champion, Le Prisonnier Desconforté du château de Loches., poème inédit du XVe siècle (Bibliothèque du XVe siècle). — XXXIV, 1: W. Benary, Mitteilungen aus Handschriften der Chanson d'Aspremont. — Rud. Haberl, Beiträge zur romanischen Linguistik. (1. Die romanischen Suffixe mit *-cc-* und *-tt-*. 2. Verdoppelung von Konsonanten im Romanischen. 3. Die Entwicklung von *ti* und das Suffix *-itia* im Romanischen. 4. Einige Fälle von unerklärtem *ie* und *i* aus *ę* im Französischen. 5. Lat. *hordeum* und *oleum* in den romanischen Sprachen. 6. Die unregelmässigen Formen der 1. Person Sg. Prs. Indic. und Conj. in den romanisch. Sprachen. Frz. *puis*, prov. *posc*). — Amos Parducci, La 'pastorella' in Francia nei sec. XV—XVI. — G. Bertoni, Correzioni al testo della Passione di Nicolò da Verona. — Jean Acher, Sur un épisode de Raoul de Cambrai rapporté par Guillaume de Tudèle. — W. Foerster, Zu Willame 2649. — P. Skok, *Puteólis*. — O. Schultz-Gora, Gui de Cambrai, Barlaham und Josaphas nach den Handschriften von Paris und Monte Cassino herausgeg. von C. Appel. — F. Ed. Schneegans, Le Moyen-Age T. XII. — O. Schultz-Gora, R. Meissner, Revue des langues romanes LI. — B. Wiese, Giornale storico della letteratura italiana Vol. LIII, 2—3; Suppl. 10, 11. — W. Meyer-Lübke, Romania 148—151. — W. von Wurzbach, Studi di Filologia moderna I, 1—2.

Beihefte zur Zs. für romanische Philologie 22: W. Wilke, Die französischen Verkehrsstrassen nach den Chanson de geste. 90 S. u. eine Karte. Abonnementspreis M. 3; Einzelpreis M. 4. Halle, Niemeyer.

Register zur Zs. für romanische Philologie Band I—XXX. Zusammengestellt von Lucien Beszard. Halle, Niemeyer. VIII, 374 S. 8°. M. 15.

Zs. für französische Sprache u. Literatur XXXV, 5/7: J. Acher, Notes sur le texte du Chevalier au lion. — W. Küchler, Empfindsamkeit und Erzählungskunst im Amadisroman. — H. Droysen, Die Marquise du Châtelet, Voltaire und der Philosoph Christian Wolff. — M. J. Minckwitz, Beiträge zur Geschichte der französischen Akademie. — W. Heymann, Wortgeschichtliches: Ausdrücke der Pariser Sprache, die von Lexikographen des 16. bis 18. Jahrhunderts als solche besonders kenntlich gemacht werden.

Revue de philologie française et de littérature XXIII, 4: A. Guérinot, Notes sur le parler de Messon. — J. Buckeley, Etude sur les noms de lieus français (Forts.). — Comptes rendus: P. Poteau, Zs. für romanische Philologie 1908, 4/5. — H. Yvon, Lavisse, Histoire de France VIII, 2. — Sur l'étymologie du verbe 'aller'. — Robert de Souza et l'orthographe.

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 8, 2—4: L. Gauchat, Les noms patois des clochettes de vaches (avec une planche). — E. Tappolet, Les termes de fenaison dans les patois romands. — C. Ruffieux, On drôlo dè chin, anecdote en patois gruyérien, avec notes par L. Gauchat. — J. Jeanjaquet, La harangue patoise de David Boyve au prince de Neuchâtel, en 1618.

Revue d'Histoire littéraire de la France 16, 4: Louis Maigron, Le Romantisme et l'homme de lettres. — A. Lombard, L'Abbé Du Bos et l'origine de l'Ecole romaniste. — Paul Bonnefon, Xavier de Maistre. Lettres inédites. — R. Dezeimeris, Annotations inedites de Michel de Montaigne sur les 'Annales et Chroniques de France' de Nicole Gilles (suite). — Ch. Urbain, Un neveu de Boileau: Henri de la Chapelle-Besset. — Victor Giraud, Sur le manuscrit des 'Natchez'. — Jean-Marc Bernard, A propos d'un sonnet de Baudelaire. — Pierre-Maurice Masson, Chateaubriand et Joubert. — Fernand Caussy, Lettres inédites de Voltaire au libraire Lambert. — Comptes rendus: Gendarme de Bévotte, Georges Lafenestre, Molière. — Emile Magne, Baron de Maricourt, Les aventures du cardinal de Richelieu et de la duchesse d'Elbeuf. — Joach. Merlant, Christian Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine; 'Josselin' inédit de Lamartine. — Ladisl. Günther, L'œuvre dramatique de Sedaine. — D. Mornet, G. de Reynold, Le doyen Bridel (1757—1845) et les origines de la littérature suisse romane. — Edm. Rousse, Lettres à un ami, 1845—1880; Gambetta par Gambetta, Lettres intimes et souvenirs de famille p. p. P.-B. Gheusi. — Gust. Lanson, Eug. Fromentin, Lettres de jeunesse, biographie et notes, par P. Blanchon; Henri Boucher, Souvenir d'un Parisien, 1830—1882. — Anatole Le Braz, Au pays d'exil de Chateaubriand; Les cahiers de Madame de Chateaubriand p. p. J. Ladreit de Lacharrière. — P. B., Charl. de Larivière, La France et la Russie au XVIIIe siècle. — Périodiques. — Livres nouveau. — Chronique.

Revue des études rabelaisiennes 1909. 4e fasc.: Abel Lefranc, H. Vaganay, J. Plattard, W. F. Smith, J. Boulenger, P. Dorveaux, H. Clouzot, L. Sainéan, Notes pour le commentaire (1. I Prologue les 'Silenes'. — L. I Ch. XIX Notre-Dame de Santé. — L. II Prologue, Pays de Vache. — Le 'fen' de Verville. — A propos de Mononc 'eunuque'. — Guodefie. — L. I, ch. XX, supposition 'et parva logicalia'. — L. I, ch. XV 'au temps que les bestes parloient'. — L. II Ch. I 'couilles de Lorraine'. — Rasette. — L. II, Ch. XII Hugrement. — L. III, Ch. X 'baisant la terre'. — L. I, Ch. III boutargues). — Lazare Sainéan, Rabelaesiana (*Averlan* gars; l'écossais chez Rabelais; Gaudebillaux et billevesée; Seraph). — Joseph Nève, Les imitations des 'Propos des Buveurs' (Noël du Faïl, Propos rustiques Ch. XII und Ch. Sorel, Facétieux devis et plaisans contes). — H. Clouzot, Les tenanciers de l'abbaye de Seuilly à la fin du XVII. siècle. — Ders., Le capitaine Chappuys et maître Alcofribas. — H. Vaganay, Quelques vocables Pré-Rabelaisiens (Etheré. acclamation, bronze, brusque, fanfare). — L. Loviot, Une épigramme de Salomon de Priezac (1654?). — J. Boulenger, Les Nopces de Pantagruel (1660). — H. Clouzot, Le Chiabrena des pucelles. — Abel Lefranc, Garasse et Rabelais. — Ders., Sur le témoignage de Saint-Romuald (Pierre Guillebaud, dit Pierre de S.-R., Verfasser des Trésor chronologique 1642—47). — Anzeigen von: P. Villey, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne, Les livres d'histoire utilisés par Montaigne; René Sturel, J. Amyot, trad. des Vies parallèles de Plutarque (J. Plattard). — Chronique: Generalversammlung der Rabelaisgesellschaft 18. Nov. 1909. — H. Hauser, Rabelais et la Réforme (Auszug aus Alessandro Campiglia, Delle turbulenze della Francia in vita del re Henrico il grande 1617). — R. Blanchard, Rabelais au gymnase de Francfort. — H. Clouzot, Le nom de Rabelais ou Rablais au XVI. siècle. — G. Lenseigne, Brisepaille et Saint-Genou. — H. C., Les Rabelais de Benais. — Dr. E. Grosset, 'Rabelais novice' (Comédie in Versen, Akt von P. Robbe 1884). — H. C., L'hôtellerie de la Lamproie. — A. Lefranc, Rabelais de l'Actualité; Rabelais cité en 1658. — H. C., Les 'Propos des Buveurs' imités par Sorel. — H. C., Rabelais cité en 1606. — H. Patry, Trois lecteurs de Rabelais à Amiens au XVI. siècle. — Anzeige von: G. Beaurain, Le Prieuré d'Hornoy et son prieur au commencement du XVI. s. (Bulletin trimestriel de la Soc. des Antiq. de Picardie 1908); Béatrix Raval, l'Art de Rabelais; H. Hauser, Etudes sur la Réforme française; Les Amours de P. de Ronsard ed. H. Vaganay; A. Piaget, Documents inédites sur la Réformation dans le pays de Neuchâtel; L. Romier, Jacques d'Albon de Saint-André, maréchal de France; Essais de Montaigne ed. Strowski Bd. II; Imbart de la Tour, Les origines de la Réforme T. II; Stapfer, Récréations grammaticales et littéraires; Guide des étudiants à Paris: Littératures et langues romanes. — A. Lefranc, 'Le mauldict livre du *Passe temps des dez*' (Rabelais l. III, ch. XI). — Rectification: Zu Lazare Sainéan les Interprètes de Rabelais (Revue Rabel. VII p. 165—223 zu 'grand doye', Bruder Jan de Capado bei Fischart, Name des Frère Jean des Entommeures).

Annales du Midi 85 (Janvier 1910): A. Terracher, Notes sur 'L'Archant' dans les chansons de geste sur Guillaume au Court-Nez. — R. Lavaud, Les poésies d'Arnaut Daniel. Réédition critique d'après Canello, avec traduction française et notes. — Aug. Vidal, Glanures lexicographiques d'après le registre des lausimes du monastère de Saint-Pierre de la

Salvetat. — C. Lécrivain, Philippon, Les Ibères, étude d'histoire, d'archéologie et de linguistique. — A. Jeanroy, Roman, Lei Mount-Joio, voucabulàri dei proverbi e loucucien prouverbialo de la lengo prouvençalo.

Bulletin italien 1909, no. 4: G. Finzi (traduction de Mme. Thiérard-Baudrillart), L'épisode de Capanée, essai d'exégèse dantesque. — Ch. Dejob, Le politicien à Florence au XIVe et au XVe siècle (2e article). — P. Duhem, La tradition de Buridan et la science italienne au XVIe siècle (1er article). — Bibliographie: A. d'Ancona e O. Bacci, Manuale della letteratura italiana, vol. VI. — V. Rossi, Storia della letteratura italiana, vol. I (4e édition) (H. Hauvette). — Dante Alighieri, La Divina Commedia, edited and annotated by G.-H. Grandgent, vol. I, Inferno (M. P.). — I. M. Angeloni, Dino Frescobaldi e le sue Rime (D. Ceccaldi). — A. Luchaire, Innocent III. Les royautés vassales du Saint-Siège. — Innocent III. Le Concile du Latran et la réforme de l'Eglise (A. Dufourcq). — Studi maffeiani, con una monografia sulle origini del liceo gimnasio S. Maffei di Verona (C. Dejob). — L. Lucchetti, Les images dans les œuvres de Victor Hugo (L.-G. Pélissier). — Chronique. — Tables.

Literar. Zentralblatt 1: Sam. Marion Tucker, Verse Satire in England before the Renaissance (M. Lederer). — C. Schröder, Mecklenburg und die Mecklenburger in der schönen Literatur — E. Wolff, Mignon. Ein Beitrag zur Geschichte des Wilhelm Meister; E. Feise, Der Knittelvers des jungen Goethe. Eine metrische und melodische Untersuchung; G. A. Müller, Goethe-Erinnerungen in Emmendingen (R. Buchwald). — 2: Max J. Wolff, Molière (F. Fdch.). — Ch. Bally, Traité de stilistique française (M. Scheinert). — K. G. Wendriner, Das romantische Drama. Eine Studie über den Einfluss von Goethes Wilhelm Meister auf das Drama der Romantiker (B. Vallentin). — 3: A. Meillet, Einführung in die vergl. Grammatik der indogermanischen Sprachen. Uebersetzung von W. Printz (W. Prellwitz). — Fr. Kasch, Leopold F. G. von Göckingk (Wolfram Suchier). — 4: Giulio Bertoni, Rambertino Buvalelli trovatore bolognese e le sue rime provenzali (A. Stimming). — A. Goll, Forbrydertyper hos Shakespeare; ders., Verbrecher bei Shakespeare (H. Gross). — W. Steitz, Friedrich von Uechtritz als dramatischer Dichter (M. K.)

Deutsche Literaturzeitung Nr. 50: Wernickes Epigramme, hrsg. von Pechel, von Borinski. — The Cambridge History of English literature, III, von Wülker. — Gelzer, Einleitung zu einer kritischen Ausgabe des afr. Yderromans. — 51/52: P. Sievers, Die Akzente in ahd. u. as. Hss., von Diels. — Spiero, Geschichte der deutschen Lyrik seit Claudius, von Biese. — Schmidt, Die altenglischen Dichtungen Daniel und Azarias; Trautmann, zu Cynewulfs Werken; zum Versbau des Heliand, von Jost. — Sturel, Jaques Amyot, von Ph. A. Becker. — Dähnhardt, Natursagen, II, von Hennecke.

Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 1909, 3: W. Meyer, Die drei arezzaner Hymnen des Hilarius von Poitiers und Etwas über Rythmus.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 171, 12: K. Bühler, Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie. — F. N. Finck, Wilh. von Humboldts gesammelte Schriften.

Neue Jahrbücher f. das klass. Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur und für Pädagogik 12. Jahrg. 23. und 24. Bandes 10. Heft: E. Elster, Ueber den Betrieb der deutschen Philologie an unsern Universitäten.

Wochenschrift für klassische Philologie 27, 2: R. Meringer, W. Meyer-Lübke, J. Mikkola, R. Much, M. Murko, Wörter und Sachen I, 2 (E. Zupitza).

Berliner Philologische Wochenschrift 50: Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie, von Bruchmann.

Blätter für das Gymnasialschulwesen 45, 11/12: W. Weyb, Eine Philogelos-Reminiszenz bei Lessing. — Stemplinger, Biese, Deutsche Literatur-Geschichte 2. Band.

Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 16, 11: Dürr, Zu Lessings Nathan.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60, 11: S. Singer, Richard Heinzels 'Kleine Schriften' 3.

Zs. für das Realschulwesen 34, 12: K. von Ettmayer, Ziele und Methode der Ortsnamenforschung.

Pädagogisches Archiv 51, 12: R. Petsch, Schiller und der deutsche Idealismus. — R. Lück, Die wissenschaftliche Vorbildung der Kandidaten des höheren Schulamts für den deutschen Unterricht. — A. Biese, Die Entwicklung des Goetheschen Naturgefühls.

Zs. für Bücherfreunde N. F. 1, 9: Otto E. Richter-Welka, Ein ungedruckter Brief von Clemens Brentano.

Historisch-politische Blätter 144, 11: Die innere Entwicklung in Schillers Jungfrau von Orleans.

Brandenburgia XVIII, 2: Elis. Lemke, Die Pimpinelle in der Volkskunde.

Hansische Geschichtsblätter 1909, 2: W. Schlüter, Zur Geschichte der Deutschen auf Gotland. — Frensdorff, Heyne, Das altdeutsche Handwerk.

Dortmundisches Magazin 1909, 11/12: P. Kalkum, Westfälische Dichter des 17. Jahrhunderts. — Eine neue Freiligrath-Ausgabe.

Friedberger Geschichtsblätter II: G. Falck, Flur- u. Gewannnamen der alten Gemarkung Friedberg. — F. Dreher, Das Friedberger Fronleichnamsspiel und das Schicksal der Spielgewänder.

Württembergische Vierteljahrshefte 3: G. Maier, Neues zur Schillergenealogie. — W. Nestle, Götz von Berlichingen. — 4: G. Bossert, Topographisches. — H. von Fischer, Onophrius Millers Lobspruch auf Ulm.

Anzeiger für Schweizerische Geschichte 40, 5: L. E. Iselin, Walliser Ortsnamen und Walliser Urkunden.

Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde VIII: S. Skutsch-Dorff, Basel und Wesel.

Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde XXXII, 12: G. Kisch, Zur Wortforschung (z. B. Geierschof = Schafgeier, Schnakelhorn = hornsnecke).

Klio 9, 4: E. Kornemann, Zu den Germanenkriegen unter Augustus (auf Grund eines neugefundenen Tiberius-Briefes). — Ders., Zur Limesforschung.

Zs. des Vereins für Volkskunde 19, 4: J. Bolte, Zeugnisse zur Geschichte unserer Kinderspiele.

Blätter für Bayrische Volkskunde 1. Reihe: H. Marzell, Altbayerische Volksbotanik. Eine Skizze.

Mitteilungen und Umfragen zur bayerischen Volkskunde N. F. 18/19: Ueber Zaubersprüche. — Alte Segensprüche aus dem Ries. — Ueber Kindtauffeiern. — Das tägliche Leben als Forschungsgegenstand. — Freimaurer.

Monatsschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst 14, 12: Das Weihnachtslied eines völlig vergessenen Dichters der Reformationszeit (Heinrich von Miltitz).

Der alte Glaube 11, 11: Harless, Ibsens Weltanschauung und das Christentum, dargestellt an seinem Drama Rosmersholm. — C. Stephan, Gellert.

Die christliche Welt 24, 1: H. Scholz, Goethe und die Persönlichkeitskultur. Eine Berichtigung.

Christliche Freiheit 26, 2: H. Albert, Schiller ein Prophet des Idealismus.

Deutsches Christentum 4, 2: G. Freybe, Unser Nibelungenlied und das Christentum.

Deutsche Rundschau 36, 4: K. Th. Zingler, Aus der Studienzeit des Fürsten Karl Anton von Hohenzollern. Nebst ungedruckten Briefen von Goethe und Alexander von Humboldt.

Die neue Rundschau XX, 11: Elsa Wolff, Eine Konvertitin aus den Kreisen der Romantiker (Dorothea Schlegel).

Deutsche Revue Dezember: G. Claretie, Eine berühmte Schauspielerin der Comédie française des 18. Jahrhunderts.

Süddeutsche Monatshefte 7, 1: Fünf unbekannte Gedichte Friedrich Rückerts. Mitgeteilt von A. Becker.

Hochland 7, 4: R. Saitschick, Schillers Charakter.

Deutsche Arbeit 9, 3: A. Bettelheim, Adalbert Stifter und Friedrich Halm. — O. Stauf v. d. March, Ein deutschböhmischer Romantiker (Christian Heinrich Spiess).

Das literarische Echo 12, 6: R. Fürst, Eine Auerbach-Biographie (von A. Bettelheim). — A. Gessler, Jeremias Gotthelfs Werke. — L. Krähe, Immermann. — L. Fränkel, Aus der Shakespeare-Literatur.

Xenien 1909, 12: John Hennings, Friedrich Hebbel als Mensch.

Die Tat 1, 10: H. Schnabel, Betrachtungen über Hebbel (Schluss).

Eckart 4, 3: E. Bleich, Volksmärchen und Kunstmärchen. Zur Geschichte des deutschen Kunstmärchens. — O. Böckel, Des Knaben Wunderhorn.

Allgemeine Zeitung 113, 1: F. Muncker, Goethes Werke

in der Propyläenausgabe. — H. Eulenberg, E. T. A. Hoffmann.

Museum 17, 4: R. Thurneysen, Handbuch des Alt-Irischen 1: Grammatik (A. G. van Hamel). — A. de Cock, Spreekwoorden en Zegswijzen afkomstig van oude gebruiken en volkszeden (F. A. Stoett). — Deutsche Texte des Mittelalters X: Der sog. St. Georgener Prediger hrsg. von K. Rieder; XII. Die Meisterlieder des Hans Folz hrsg. von A. L. Mayer; XIV: Kleinere mhd. Erzählungen, Fabeln und Lehrgedichte II: Die Wolfenbütteler Hs. 2. 4. Aug. 20 hrsg. von K. Euling (J. J. A. A. Frantzen). — Percy B. Shelley, Prometheus Unbound. Erste kritische Ausgabe mit Einleitung und Kommentar von R. Ackermann (Edward B. Koster). — H. Lessmann, Aufgaben und Ziele der vergleichenden Mythenforschung (R. C. Boer).

De Gids 1909, Nov.: De Haan, Shakespeare? — Salverda de Grave, Over renaissance en humanisme.

Tijdspiegel 1909, Nov.: M. Kalff, Carlyle en zijne levensbeschrijvers.

Vragen des Tijds Dec.: B. H. Pekelharing, Het Woordenboek der Nederl. Taal.

Revue critique 52: W. Meyer-Speyer, Die Arundel-Sammlung mittellateinischer Lieder (P. Lejay). — Joh. Steenstrup, Indledende Studier over de aeldste danske Stednavnes Bygning (L. Pineau). — Adalbert Schroeter, Beiträge zur Geschichte der neulateinischen Poesie Deutschlands und Hollands (H. Willier). — 1: G. Boissier, L'Académie fr. sous l'ancien Régime. — M. H. Haertel, German Literature in American magazines 1846 to 1880 (F. B.). — 2: C. Steinweg, Racine. Compositionsstudien zu seinen Tragödien (L. R.). — E. Lintilhac, Histoire générale du théâtre en France IV: La Comédie. Dix-Huitième Siècle (L. R.). — R. Koser et H. Droysen, Briefwechsel Friedrich des Grossen mit Voltaire (L. Roustan). — Voltaire, Vier Erzählungen. Uebersetzt von Ernst Hardt (L. Roustan). — Jules Guillemot, L'évolution de l'idée dramatique chez les maîtres du théâtre du Corneille à Dumas fils (F. Baldensperger). — Ed. Spranger, Wilhelm von Humboldt und die Humanitätsidee (F. B.). — 3: K. Meister, De itinerario Aetheriae abbatissae perperam nomine S. Silnae addicto (P. Lejay). — Fr. Wegener, Die 'Christliche Warnung des treuen Eckarts' des Bartholomäus Ringwaldt' (F. Piquet). — Fr. Funck-Brentano, et Paul d'Estrée, Figaro et ses devanciers (H. de Curzon).

Revue des cours et conférences XVIII, 7: Em. Faguet, L'optimisme de Rousseau. — E. Legouis, Shakespeare: Mesure pour Mesure. — Abel Lefranc, Molière: Les Femmes savantes. — 8: E. Faguet, La lettre de Rousseau à Voltaire. — Aug. Gazier, Thomas Corneille. — 9: E. des Essarts, Chateaubriand. — 10: E. Faguet, Le Pessimisme chez Sénancour et Chateaubriand. — E. Legouis, Shakespeare: Jules César.

La Nouvelle Revue 1 janvier 1909: Léo Claretie, Chateaubriand voyageur. — 15 janvier: Jules Barbey d'Aurevilly, Lettres à Trébutien. — 1 février: J. L. Croze, Ernest Reyer (Souvenirs. Mit Bemerkungen über Théophile Gautier's Opern und Ballettexte Sélam und Sacountala). — Anzeige von André Pavie, Médaillons romantiques. — 15 février: J. J. Weiss, Lettres (1870—7). — Jules Bois, La Furie (VI. Akt der Tragödie). — Revue dramatique: La fille des Rabenstein von Wildenbruch. — Anzeige von Alb. Dauzat, La langue française d'aujourd'hui; von André Beaunier, Contre la réforme de l'orthographe; von A. C. Swinburne, Chants d'avant l'aube übers. von Gabriel Mourey; von Marius Ary Leblond, L'idéal du XIX. siècle. — 1 mars: Gambetta, Lettres intimes (1857—69). — Georges Loiseau, L'Invitation à l'amour (Comédie). — 15 mars: Gambetta, Lettres intimes (1865 - 78). — Henry Bidou, Candidatures académiques (über Porto-Riche, Brieux, Capus, Schlumberger, Frédéric Plessis, Poincaré). — Emile Henriot. La religieuse portugaise, Marianna Alcaforado. — Gabr. Vauthier, V. Hugo et la Maison du Roi 1820—22. — 1 avril: La Mort de Gambetta (Lettres et documents publiés par P.-B. Gheusi). — Valentine de Saint-Point, La femme dans le théâtre. — Henry Bidou, Candidatures académiques (über Haraucourt, J. Aicart, A. Dorchain, M. de Pomairols, J. Lahor, E. Daudet, Stéphen Liégeard, Denys Cochin, René Doumic). — Anzeigen von Jules Bertaut, La littérature féminin d'aujourd'hui. — 15 avril: J. J. Weiss, Après la guerre (Lettres 1871—75). — Emile Roca, Blot et les jeunes 'Libertins' (über die libertine Literatur in der ersten Hälfte des 17. J. und César Blot, baron de Chauvigny gest. 1655). — Anzeigen von Jean Mellia, La vie amoureux de Stendhal, Ugo Balzani, Le chronache italiane, William Shakespeare, Comédies, tragédies übers. von G. Duval Bd. VIII. — 1 mai: Eugène Morel, Les bibliothèques libres dans la Nouvelle Allemagne. — Anzeigen von Gambetta par Gambetta (Briefe und Erinnerungen); Eugène Morel, Bibliothèques; E. Langlade, Jehan Bodel; Barbey d'Aurevilly, Le théâtre contemporain. — 15 mai: Péladan, Erotologie Moderne, De Bossuet à Stendhal. — Henri Bidou, Candidatures académiques (Monseigneur Duchesne, Léon Séché, Drumont, G. Lenôtre, Boutroux, Marcel Prévost). — Anzeigen von Léon Séché, Le Roman de Lamartine; Henry Bordeaux, Portraits de femmes et d'enfants; Pierre Maurice Masson, Madame du Tencin; André Chevrillon, La pensée de Ruskin. — 1 juin: Anzeigen von Ad. van Bever, Les Poètes du Terroir du XV. s. jusqu'à nos jours; Ad. Thalasso, Le théâtre libre: Jane de la Vaudère. Mademoiselle de Fontanges. — 15 juin: Jules Bois, L'apothéose de Mistral. — A. S, Une particularité du théâtre de Molière (über die komischen Frauenrollen bei Molière). — Anzeige von P. Aubry, Les Trouvères et les Troubadours.

Idées Modernes Vol. I, janvier 1909: Jos. Bédier, l'Art religieux du Moyen-âge (Besprechung von E. Mâle, l'Art religieux du XIII. s. en France, L'Art religieux de la fin du moyen-âge); J. Dreamer, Israël Zangevill. — février: Ch.-V. Langlois, Le régime des Bibliothèques en France; Paul Desjardins, A propos des manuscrits de Montaigne et de Pascal; A. Guérinot, Impressions universitaires Allemandes. — mars: Jos. Bédier, Les anciens poètes de la langue d'oc; Paul Desjardins, A propos des Manuscrits de Montaigne et de Pascal. — Vol. II. avril: Lucien Maury. Une épopée finnoise (Les Sept frères roman de Alexis Kiwi); Eugène Morel, La réforme des bibliothèques et la Nationale; Emile Faguet, Le Père Bouhours: M. de Chatelier, Sur le modernisme; Firmin Roz, L'esprit anglais et le livre. — mai: Gabriel Monod, Le monopole de l'enseignement; Firmin Roz, Une opinion anglaise sur la France d'aujourd'hui (France of the French by Edward Harrison Barker 1908); Jules Combarieu, Les origines de l'opéra et les masques anglais. — juin: Gaston Monod, L'Institut royal de Saxe pour l'histoire de la civilisation et l'histoire universelle. — Vol. III, juillet: Nancy et Lorraine (Spezialnummer über Nancy, darunter Philippe. Le régionalisme lorrain; Chr. Pfister, L'histoire lorraine; Laurent et Rovel. Les instituts et Université de Nancy; Duvernoy, Les sociétés savantes; Henri Aimé. Les lettres en Lorraine). — Vol. IV, août: Georges Renard, Trois lettres inédites d'Elisée Reclus. — septembre: H. Laboue. Les progrès de l'enseignement de l'histoire en France; E. Faguet, L'antiféminisme (Besprechung von Werken von Théodore Jorau, La Bruyère's Stellung zur Frauenfrage); H. Gnyot, L'école française de Bruxelles; L'avenir des langues artificielles.

Le Correspondant 10 janvier 1908: Félicien Pascal, Marat romancier. — 25 janvier: Cte. de Moüy, La Comédie française et l'histoire de France. — 10 février: Jacques Ladreit de Lacharrière, La correspondance de Chateaubriand avec sa femme, documents inédits. — 25 février: André Chaumeix, La Renaissance italienne et la vie de société, à propos de publications récentes. — Michel Salomon, Montaigne et Bordeaux. — Ed. Trogan, Les œuvres et les hommes (Le Cours de M. J. Lemaître sur Racine, La vente de la bibliothèque Brunetière, L'improvitation de M. Brunetière). — Anzeigen von H. Barckhausen, Montesquieu ses idées et ses œuvres. — 10 mars: Henry Bordeaux, La Philothée de S. François de Sales. — Henri Brémond, Lamennais et la critique contemporaine — Anzeige von A. Boschot, Un romantique sous Louis-Philippe, Hector Berlioz; A. Séché et J. Bertaut, L'Evolution du théâtre contemporain. — 25 mars: G. Pailhès, Madame de Duras et Chateaubriand, d'après des correspondances inédites. — Ed. Trogan, Les Œuvres et les hommes (Zola au Panthéon, Une anthologie barrésienne, les paysages et les héros de Barrès). — 10 avril: Notes inédites de Napoléon I. — Anzeige von Pensées et conseils de dom Mabillon, Prières liturgiques de Dom Mabillon. — 25 avril: J. Lemoine et A. Lichtenberger, Un médecin courtisan au 17 s. Bourdelot, d'après des documents inédits. — Edouard Trogan, Les œuvres et les hommes (Racine et Jules Lemaître, Brieux: Simone). — 25 mai: Félicien Pascal, Henri Becque, l'homme et l'œuvre. — J. Lemoine et A. Lichtenberger,

Un médecin courtisan au 17 s. Bourdelot (fin). — Edouard **Trogan**, Les œuvres et les hommes (Le destin des autographes, quelques citations documentaires: La Mennais, G. Sand, Scribe, Sainte-Beuve, le critique et le métier, les droits de l'art). — 10 juin: Edmond **Haraucourt**, François Coppée. — 25 juin: Henri **Brémond**, Jeunes romanciers (Emile Moselly, L. Lefèvre, Paul Renaudin). — Edouard **Trogan**, Les œuvres et les hommes (Zola au Panthéon, Funérailles de Fr. Coppée, La manière de Gaston Boissier caractérisée par Jules Lemaître). — 10 juillet: Imbart de La Tour, Le mouvement réformiste dans le catholicisme avant Luther. — Anzeige von René **Doumic**, Le théâtre nouveau, La Vie de Jeanne d'Arc par Anat. France et les documents par H. Dunaud. — 25 juillet: A. de **Lamartine**, Carnet de voyage en Italie publié par René Doumic. — Jacques de **Coussange**, Ruskin et les jeunes filles. — 10 août: Paul **Acker**, L'histrionisme, les comédiens, les auteurs, les directeurs, le public. — Anzeige von Mme. Emile **Ollivier**, Valentine de Lamartine. — 25 août: Christian **Maréchal**, La Genèse de Jocelyn, les trois poèmes, la recherche de l'expression, vers inédits. — Michel **Salomon**, Quelques épistoliers (A. de Musset. Barbey d'Aurevilly, Mérimée, Zola, Taine, Blacas et Joseph de Maistre). — Edouard **Trogan**, Les œuvres et les hommes (Le 'Costume en Provence', à propos de cinquentenaire de 'Mireille'. Edm. Biré, à propos du buste d'Honoré d'Urfé). — 10 septembre: Anzeige von Joseph de Maistre et Blacas correspondance éd. E. Daudet. — 25 septembre: Léon **Séché**, Le mariage de Lamartine, d'après des documents inédits. — Edouard **Trogan**, Les œuvres et les hommes (les insincères: E. **Zola**, Lourdes in der Literatur, René Bazin et Honoré d'Urfé). — 10 octobre: Mlle du **Deffand**, Lettres inédites à Maupertuis avec une introduction de M. Fernand Caussy. — 25 octobre: De Lanzac de **Laborie**, l'Institut de France. — Edouard **Trogan**, Les œuvres et les hommes (Neuere Theaterstücke). — Anzeige von Robert de la **Sizeranne**, Ruskin, pages choisies. — 10 novembre: **Barbey d'Aurevilly**, Lettres inédites publiées par N. Franç. Laurentie. — André **Pavie**, Le salon de l'Arsenal. Marie Menessier-Nodier. — P. de **Visan**, Le centenaire de Guignol. — Anzeige von René **Doumic**, Etudes sur la littérature française 6e série; V. **Giraud**, Pages choisies de Taine; Le repos de S. Marc par Ruskin, trad. par K. Johnston; P. **Flat**, Nos femmes de lettres; L. Leclerc, Chansons populaires du pays normand. — 25 novembre: Ch. M. des **Granges**, Victorien Sardou. — Edouard **Trogan**, Les œuvres et les hommes (Sardou, Donnay). — 10 décembre: Henri **Brémond**, Poètes d'aujourd'hui. — Adolphe **Boschot**, Le Festival des Faust. Le Faust de Berlioz. — Anzeige von P. **Villey**, Les sources et l'évolution des 'Essais' de Montaigne. — 25 décembre: Edouard **Trogan**, Les œuvres et les hommes (über die Preziösen, Ernest Myrand-Noëls anciens de la Nouvelle France).

Revue historique nov.-déc. 1909: Besprechungen: M. **Lange**, La Bruyère critique des conditions et des institutions sociales; ders., Le Président Richard de Ruffey, histoire secrète de l'Académie de Dijon; de **Larivière**, La France et la Russie au XVIII. s. Études d'histoire et de littérature franco-russe; V. Grandes dames, tragédiennes et aventurières. Belles du vieux-temps; **Féret**, la faculté de théologie de Paris et ses docteurs les plus célèbres T. VI. XVIII. siècle (Kämpfe gegen die 'Philosophen'); Jos. **Dedieu**, Montesquieu et la tradition politique anglaise en France. Les sources anglaises de 'l'Espit des Lois'; Frederika **Macdonald**, La légende de Jean-Jacques Rousseau rectifiée d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux trad. par G. Rothe; Hippolyte **Buffenoir**, Etudes sur le XVIII. s. Le prestige de J. J. Rousseau souvenirs, documents, anecdotes; Roland et Marie Phlipon. Lettres d'amour de 1777—1780 ed. Claude Perroud (Besprechungen von H. Hauser).

Bulletin périodique de la Société ariégeoise des Sciences, Lettres et Arts (Foix) et de la Société des Etudes du Couserans (Saint-Girons) XI: P. **Sicre**, Eléments de grammaire du dialecte de Foix (Schluss. 177—91, 274—90, 337—51, 387—408, 441—60). — E. **Pélissier**, Le 'Castel joyos' de Pamiers, texte roman, fin du XVe siècle.

Bulletin historique et scientifique de l'Auvergne 1907: M. **Boudet**, Martial d'Auvergne était-il d'Auvergne? — E. **Jaloustre**, Réponse à une accusation de faux portée contre Pascal (bezieht sich auf einen in der Revue de Paris März und April 1907 erschienenen Artikel von F. Mathieu 'Pascal et l'expérience du Puy-de-Dôme). — **Ders.**, Les aïeux de Pascal.

Revue de Gascogne Nouv. Série VIII: F. **Sarran**, La poésie gasconne à l'heure présente.

Revue de l'enseignement des langues vivantes Janvier 1910: A. **François-Poncet**, Les Affinités électives de Goethe. — H. **Fritel-Cordelet**, Le Gentleman au XVIIIe siècle d'après Thackeray. — E. **Mérimée**, La Place des langues méridionales.

La Cultura XXVIII, 23: A. **Bartels**, Geschichte der deutschen Literatur; Handbuch zur Geschichte der deutschen Literatur: Novalis. Schriften (L. Mis). — 25: C. de **Lollis**, Plutarco e Amyot. — M. N. **Rosanow**, Jakob M. R. Lenz (L. Mis).

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Tercera época. Año XII. Marzo y Abril de 1901: Apuntes bio-bibliográficos de algunos poetas granadinos de los siglos XVI y XVII, por Angel del Arco. — Décadas del teatro antiguo español, por Narciso Diaz de Escovar.

Neu erschienene Bücher.

Domaszewski, Alfred von, Geschichte der römischen Kaiser. 2 Bde. Leipzig, Quelle & Meyer. VIII, 324 S. 8°. Mit 6 Porträts und 8 Kartenbeilagen; IV, 328 S. 8°. Mit 6 Porträts. M. 16. [Eine bedeutende Arbeit, die auch dem Germanisten und Romanisten willkommen sein wird.]

Beiträge zur Literaturgeschichte und Kulturgeschichte des Rheinlandes. Hrsg. v. Jos. Gotzen. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. [2. **Stahl**, Hans, P. Martin v. Cochem u. Das 'Leben Christi'. Ein Beitrag zur Geschichte der religiösen Volksliteratur. VIII, 200 S. 1909. M. 4.50. [S. oben Sp. 47.]

Bibliothek, germanische. I. Abtlg. Sammlung german. Elementar- und Handbücher, hrsg. von Wilh. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [1. Bd. **Falk**, H. S., u. **Alf Torp**, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung v. Herm. Davidsen. 14. Liefg. (S. 1041—1120). 1909. M. 1.50.]

Blümel, Rud., Die Aufgaben der nhd. Wortstellungslehre. Münchener Diss. 44 S. 8°.

Buchmann, R., Helden u. Mächte des romant. Kunstmärchens. Beiträge zu einer Motiv- u. Stilparallele. Leipzig, Haessel. XVI, 236 S. 8°. (Unters. zur neueren Sprach- u. Literaturgeschichte N. F. VI.)

Drucke u. **Holzschnitte** des XV. und XVI. Jahrh. in getreuer Nachbildung. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. XIII. 'Ptolemäus, der deutsche', aus dem Ende des XV. Jahrh. (um 1490) in Fksm.-Dr. Hrsg. m. e. Einleitung von Jos. Fischer, S. J. 45 u. 69 S. m. 2 Taf. 1910. M. 8.

Feuchtersleben, Ernst Frhr. v., Aus Briefen 1826—1832. Mit einer bisher noch unveröffentlichten (eingeklebten) Zeichnung von Mor. v. Schwind u. 15 (eingeklebten) Sepia-Zeichnungen nach Altwiener Veduten. Hrsg. v. A. F. Seligmann. 74 S. 16°. Wien, H. Heller & Co. 1909. M. 3.

Fries, A., Ueber Wagners Prosastil. S.-Abdruck aus der Neuen Preussischen Zeitung, vom 9. Dez. 1909.

Goedeke, Karl, Grundriss zur Geschichte der deutschen Dichtung. Aus den Quellen. 2. ganz neu bearb. Aufl. Nach dem Tode des Verf. in Verbindung mit Fachgelehrten fortgeführt v. Edm. Goetze. 26. Heft. Bearb. v. Alfr. Rosenbaum. 9. Band. S. 161—320. gr. 8°. Dresden, L. Ehlermann 1909. M. 4.20.

Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch. 4. Bds. 1. Abt. 3. Tl. 10. Lfg. Leipzig, Hirzel. M. 2.

Grimme, Hub., Plattdeutsche Mundarten. Leipzig, G. J. Göschen. M. —.80.

Heine's, Heinr., Sämtliche Werke in 10 Bdn. Hrsg. v. Osk. Walzel. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. [9. Bd. Hrsg. v. Alb. Leitzmann 533 S. 1910. M. 2.]

Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Goethe's Faust. In sämtl. Fassgn., m. den Bruchstücken u. Entwürfen des Nachlasses hrsg., m. Einleitung u. Anmerkungen versehen v. Karl Alt. LXVI, 606 S. 1909. M. 2.50.]

Krebs, Siegfried, Philipp Otto Runges Entwicklung unter dem Einflusse Ludw. Tiecks. Mit fünf ungedruckten Briefen Tiecks. Heidelberg, Winter. 168 S. 8°. M. 4.40. Beiträge zur neueren Literaturgeschichte hrsg. von W. Wetz. 4.



[Ein Stück erschien auch als Königsberger Diss. S. Ltbl. 1909, Sp. 421.]

Lenz, Jac. Mich. Rhold., Gesammelte Schriften. In 4 Bdn. Hrsg. v. Ernst Lewy. 3. Bd.: Plautus. Fragmente. IX, 340 S. 8°. Berlin, P. Cassirer 1909. M. 5.50.

Loewe, Rich., Deutsches Wörterbuch. Leipzig, G. J. Göschen. M. —.80.

Masing, W., Sprachliche Musik in Goethes Lyrik. Strassburg, Trübner. 79 S. 8°. QF. 108.

Mörike's Werke. Hrsg. von Harry Maync. Kritisch durchgesch. u. erläuterte Ausg. 3 Bde. 29, 506; 507 u. 536 S. mit Bildnis u. Fksm. 8°. Leipzig, Bibliograph. Institut. 1909. M. 6.

Mordhorst, Otto, Egon von Bamberg u. die geblümte Rede, I. Berliner Diss. 62 S. 8°.

Olschki, Leo., L'arte della stampa e i tipografi secondo le vedute di poeti e di eruditi tedeschi. Firenze, L. S. Olschki 1909. 8°. p. 29. [Ristampa, con aggiunte e ritocchi, dell'articolo 'Letterati e la stampa in Germania', pubblicato nella rivista La Bibliofilia, anno X, disp. 9-10.]

Petsch, R., Einführung in Goethes Faust. Prag, Calve. Sammlung gemeinnütziger Vorträge. Hrsg. vom deutschen Verein zur Verbreitung gemeinnütziger Kenntnisse in Prag. Nr. 376. 377. S. 1—36. M. 0.50.

Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur, 34, 4: Þidriks Saga af Bern udgivet ved Henrik Bertelsen. — 35, 4: Rimnasafn Samling af de ældste islandske Rimer udgivet ved Finnur Jónsson. — 38, 1: Rémundar Saga Keisarasonar utgifven af Sven Grén Broberg. Kopenhagen 1909. 160 u. 80 u. 112 S. 8°.

Schönbach, Anton E., Walter von der Vogelweide. Ein Dichterleben. 3. verbess. Auflage. Berlin, Hofmann & Co. VIII, 233 S. 8°.

Smolle, Leo, Friedrich Schiller. Sein Leben und Wirken. 211 S. m. 6 Vollbildern. kl. 8°. Wien, Th. Daberkow 1909. M. 1.

Stahl, Ernst Leop., Joseph v. Auffenberg und das Schauspiel der Schillerepigonen. Hamburg, L. Voss. X, 235 S. 8°. M. 7. [Ein Stück erschien als Heidelberger Diss.]

Texte, deutsche, des Mittelalters, hrsg. v. der kgl. preuss. Akademie der Wissenschaften. Lex. 8°. Berlin, Weidmann. [XV. Bd. Lilie, die, e. mittelfränkische Dichtung in Reimprosa, und andere geistliche Gedichte aus der Wiesbadener Handschrift, hrsg. v. Paul Wüst. XXX, 91 S. m. 1 Lichtdr.-Taf. 1909. M. 4.60. — XVII. Bd. Erzählungen, Fabeln u. Lehrgedichte, kleinere mittelhochdeutsche. III. Die Heidelberger Handschrift cod. Pal. germ. 341, hrsg. v. Gust. Rosenhagen. XLI, 251 S. m. 2 Lichtdr.-Taf. 1909. M. 10.60.]

Untersuchungen z. neueren Sprach- u. Literaturgeschichte. Hrsg. von Osk. F. Walzel. Neue Folge. 8°. Leipzig, H. Haessel Verl. [5. Heft: Volkmann, Otto Fel., Wilhelm Busch der Poet. Seine Motive u. seine Quellen. V, 85 S. 1910. M. 2.]

Vilmar, A. F. C., Deutsches Namenbüchlein. Die Entstehung und Bedeutung der deutschen Familiennamen. 7. Auflage. IV, 111 S. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. 1910. M. 1.50.

Wagner, R., Die Syntax des Superlativs im Gotischen, Altniederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmittelhochdeutschen, im Beowulf und in der älteren Edda. T. I: Superlative bis zum Jahr 900. Berliner Diss. 70 Seiten. 8°.

Walter's v. der Vogelweide ausgewählte Lieder und Sprüche. Uebertr. u. hrsg. v. Edward Samhaber. 2. Aufl. 144 S. m. 2 Abbildungen. kl. 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien, F. Tempsky 1909. M. 0.80.

Weigand, F. L. K., Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. v. H. Hirt. 8. u. 9. Lfg. Giessen, Töpelmann. M. 1.60.

Wernaer, R. M., Romanticism and the Romantic School in Germany. 8vo. Lo., Appleton. 7/6.

Wieland's gesammelte Schriften. Hrsg. von der deutschen Kommission der kgl. preuss. Akademie der Wissenschaften. I. Abtlg.: Werke. gr. 8°. Berlin, Weidmann. [2. Band. Poetische Jugendwerke. 2. Tl. Hrsg. von Fritz Homeyer. V, 495 S. 1909. M. 9.]

— dasselbe. II. Abtlg.: Uebersetzungen. gr. 8°. Ebd. [2. Bd. Shakespeares theatralische Werke. 3., 4. u. 5. Tl. Hrsg. v. Ernst Stadler. V, 601 S. 1908. M. 12.]

Ballweg, Oscar, Das klassizistische Drama zur Zeit Shakespeare's. Heidelberg, Winter. 120 S. 8°. M. 3. Beiträge zur neueren Literaturgeschichte hrsg. von W. Wetz 3.

Bulletin of the Keats-Shelley Memorial. Rome. Edit. by Sir R. Rodd and H. N. Gay. Nr. 1. 4to, sd. Lo., Macmillan. 6/—.

Cambridge English Classics. The Works of Francis Beaumont and John Fletcher. In ten volumes. Vol. VII: The Maid in the Mill — The Knight of Malta — Loves Cure, or the Martial Maid — Women Pleas'd. — The Night-Walker. or the Little Thief. The Text edited by A. R. Waller. Cambridge, at the University Press. 395 S. 8°.

Courthorpe, W. J., A History of English Poetry. Vol. 6. The Romantic Movement in English Poetry. Effects of the French Revolution. 8vo, pp. 496. Lo., Macmillan. 10/—.

Evans, M. B., Der bestrafte Brudermord, sein Verhältnis zu Shakespeares Hamlet. Hamburg, L. Voss. M. 5.

Hogg, James, Domestic Manners of Sir Walter Scott. With Memoir of the Ettrick Shepherd, by the Rev. J. E. H. Thomson. 8vo, pp. 124. Lo., E. Mackay (Stirling). 2|6.

Oxford English Dictionary, the. Edited by Sir J. Murray. Vol. VIII. Romanity—Roundness. By W. A. Craigie. Oxford, Clarendon Press. Henry Frowde. Fol. Sh. 2.6.

Pope's Essay on Criticism. Edit., with Introduction and Notes, by John Sargeant. 12mo, pp. 8vo. Oxford, Clarendon Press.

Verrier, Paul, Essais sur les principes de la métrique anglaise. IIIe partie. Notes de métrique expérimentale. I. Expériences sur la prose anglaise. II. Expériences préparatoires sur le rythme. III. Expériences sur le vers anglais. Paris, Welter. 344 S. 8°. Fr. 25.

Wackwitz, Frdr., Entstehungsgeschichte v. D. Defoes 'Robinson Crusoe'. VI, 77 S. 8°. Weimar 1909. Berlin, Mayer & Müller. M. 1.50. [Auch Hall. Diss.]

Antoine de la Sale: L'Hystoyre et Plaisante Chronique du Petit Jehan de Saintré et de la Jeune Dame des Belles Cousines. Transposée littéralement en français moderne, avec avertissement et notice par L. Haugmard. Paris, E. Sansot et Cie. Fr. 3.50.

Augé-Chiquet, Mathieu, La vie, les idées et l'œuvre de Jean-Antoine de Baïf. Paris, Hachette. 8°. Fr. 15.

— —, Les Amours de Jean-Antoine de Baïf (Amours de Méline). Edition critique. Ebenda. 8°. Fr. 6.

Bandello, Mat., Novelle allegre. Milano, società ed. A. Lombardi e C. (E. Zerboni). 1909. 8°. p. 320. L. 2. [Biblioteca grassa d'autori celebri, per adulti, fasc. 1-20]

Barbini, Teofilo, L'animo e l'arte di Silvio Pellico. Pistoia, tip. Cooperativa, 1909. 8°. p. 31. L. 1.

Bibliotheca romanica. kl. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. Jedes Heft —.40. [92. Bibliothèque française. Corneille. Pierre, Oeuvres. Le menteur. Comédie, hiver 1613—1644. 110 S. 1909.]

Boccaccio, Giov., Il Decamerone, tradotto in lingua italiana moderna, ad uso del popolo, (dal) prof. Ettore Fabietti. Disp. 1-46. Edizione integrale. Firenze, casa ed. Nerbini (tip. Cooperativa). 1909. 8°. p. 1-368. Cent. 5 la dispensa.

Bourciez, E., Éléments de linguistique romane. Paris, Klincksieck. Fr. 6. XXI, 697 S. 8°.

Bourgeois, A., André Chénier, critique d'art. Paris, Bibliothèque de 'la Critique'; H. Champion, 1909. In-18 jésus, 12 p.

Breuillac, E., Jules Sandeau (1811—1883). Niort, impr. et libr. G. Clouzot. 1909. In-8, 36 p. [Conférences littéraires de Niort. 1909.]

Carnahan, David Hobart, Jean d'Abundance. A Study of his Life and Three of his Works. 133 S. 8°. Urbana-Champaign, University Press. University of Illinois Bulletin Vol. VII, No. 1. Sept. 6. 1909. The University Studies Vol. III, No. 5.

Carducci, Giosuè, Juvenilia, I-II. Dalla edizione definitiva approvata dall' autore. Bologna, N. Zanichelli (P. Neri), 1909. 16°. 2 voll. (p. viij, 160), con due ritratti e tre tavole. Cent 70.

Cecchi, Em., Giovanni Pascoli, Nuovi Poemetti. Firenze, La Voce ed. (stab. tip. Aldino). 1909. 16°. p. 31. Cent. 50.

Costanzo, Gius. Aurelio, Il fine più proprio della Divina Commedia. Roma, O. Garroni, 1909. 16°. p. 337. C. 50.

Curtarelli, Tiberio, Una rinunzia giustiana (Giuseppe Giusti e la natura): saggio di critica. Pesaro, tip. G. Frederici. 1909. 8°. p. 39.

Dante Alighieri, A Diviña Comédia de Dante di Ardighê. tradûta in léngua zeneyze, cu' i segni da pronúnçia [da] Ang. Fridericus de Gazzis. Zena, stamp. da Zuventû, 1909. 8°. p. LIX, 465. L. 3.



Drouhet, Ch., Le poète François Mainard (1583?—1646). Étude d'histoire littéraire. Paris, Champion. 8°. 557 S. Fr. 10.

— —, Tableau chronologique des lettres du poète Fr. Mainard accompagné de lettres inédites. 8°. 131 S. Fr. 4. Paris, Champion.

Jeanjaquet, Jules, L'extension du français et la question des langues en Suisse. Bibliographie analytique. Extrait de la bibliographie linguistique de la Suisse Romande. Neuchâtel, Attinger frères. 71 S. 8°. [Bildet das 1. Kapitel der im Druck befindlichen Bibliographie linguistique de la Suisse Romande. Kap. 2 wird enthalten: La littérature patoise, Kap. 3: Les patois. Généralités et études grammaticales, Kap. 4: Travaux lexicographiques, Kap. 5: Le français provincial romand, Kap. 6: Les noms de lieux et de familles.]

Le Gentil, G., Les Revues littéraires de l'Espagne pendant la première moitié du XIXe siècle. Aperçu bibliographique. Paris, Hachette. 8°. Fr. 5.

Libert, L., La folie de Don Quichotte. Paris, Steinheil. 176 S. 8°. Fr. 4.50.

Malvezin, P., Glossaire de la langue d'oc. Paris, imprim. Coudert. 1908—1909. In-8, 278 p.

Martini, Ferd., Gius. Giusti. Milano, frat. Treves. 35 S. 16°. L. 1.

Molière. Oeuvres de Molière. Nouvelle édition, revue sur les plus anciennes impressions et augmentée des variantes, de notices, de notes, d'un lexique, des mots et locutions remarquables, d'un portrait, de fac-similé, etc., par M. Eugène Despois. T. 2. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8, 446 p. Fr. 7.50. [Les Grands Ecrivains de France.]

Montaigne's, Michel de, gesammelte Schriften. Historisch-krit. Ausg., mit Einleitungen und Anmerkungen unter Zugrundelegung der Uebersetzung von Joh. Joach. Bode hrsg. v. Otto Flake u. Wilh. Weigand. 3 Bde. Essays II. Buch. 1—12. Kap. 412 S. 8°. München, G. Müller 1910. M. 5.

Nadiani, P., Breve interpretazione dei passi della Divina Commedie riguardanti la Romagna Toscana. 42 S. 8°. Castrocaro, tip. Moderna.

Nel Centenario della biblioteca Ambrosiana. Miscellanea Ceriani. Milano, Hoepli. (Darin u. a.: P. Rajna, Il codice Vaticano 3357 del Trattato 'De vita solitaria' di Fr. Petrarca).

Poètes du terroir, les, du XVe siècle au XXe siècle. Textes choisis, accompagnés de notices biographiques, d'une bibliographie et de cartes des anciens pays de France; par Ad van Bever. Dauphiné. Flandre. Franche-Comté. Gascogne et Guyenne. Ile de France. Limousin et Marche. T. 2. Paris, libr. Ch. Delagrave. S. M. In-18, 580 p. Fr. 3.50.

Porta, Mar. Ter., Madame de Staël e l'Italia. Firenze, F. Gonnelli. 16°. VI. 182 S. 8°. L. 2.50.

Reure, Le Chanoine O.-C., La vie et les œuvres de Honoré D'Urfé. Paris, Plon-Nourrit et Cie. 8°. Fr. 5.

Schoen, H., Vict. Sardou et Const. Coquelin. Paris, Fischbacher. 41 S. 8°. Fr. 2.

— —, Fréd. Mistral et la littérature provençale. Ebenda. 45 S. 8°. Fr 2.

Schoen, H., Franç. Coppée. L'Homme et le Poète (1842—1908). Ebenda. 105 S. 8°. Fr. 2.

Séché, A. et J. Bertaut, Diderot. 42 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud. S. M. Petit in-8, 192 S. Fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

Sinowitz, Mich., Weitere Beweise zum Schlüssel zu Dante Alighieris Schriften. (Deutsch und Hebräisch.) Zürich, Schweizer Druck- und Verlagshaus. M. 2.

— — Kommentar zu Dante Alighieris göttliche Komödie. Zürich, Schweizer Druck- u. Verlagshaus. M. 5.

Studien, romanische, veröffentlicht von Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [8. Heft. Wehowski, Dr. Else, Die Sprache der Vida de la benaurada sancta Doucelina. Lautstand, Formen u. einige syntakt. Erscheinungen: Eine Studie zum Dialekt von Marseille. 178 S. 1910. M. 4.50. [Ein Stück — 40 S. — erschien auch als Breslauer Diss. S. Ltbl. 1909, Sp. 221]. 9. Heft. Sabersky, Dr. Heinr., Das Verhältnis des Italieners zu seiner Landessprache aus De Amicis, l'idioma gentile. 2 Vorträge. 81 S. 1909. M. 2.]

Texte, J., Jean-Jacques Rousseau et les Origines du cosmopolitisme littéraire. Etude sur les relations littéraires de la France et de l'Angleterre au XVIIIe siècle. 2e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, XXIV-466 p. Fr. 3.50.

Tiktin, H., Rumänisch-deutsches Wörterbuch. 14. u. 15. Lfg. Leipzig, Harrassowitz. M. 1.60.

Tristan et Iseut, Le Roman de, renouvelé par Jos. Bédier. Edition du texte complet illustrée par Maur. Lalan. Paris, H. Piazza et Cie. Fr. 25.

Visconti, Fil., Letterati viaggiatori nel secolo XVIII. Ariano. 8°. 107 S. 8°.

Wiley, S. K., Dante and Beatrice. Cr. 8vo. Lo., Macmillan. 5/—.

Willert, Max, Dante Alighieri u. seine Zeit. Eine Einführung (Ornamentaler Schmuck v. Erich Gruner. Einband v. Rich. Grimm.) 106 S. 8°. Leipzig, Xenien-Verlag 1909. M. 2.

Wissler, G., Das Schweizerische Volksfranzösisch. Berner Diss. 162 S. 8°. (Erscheint auch in Rom. Forschungen XXVII, 3).

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Herr Pfarrer Schumann in Hohenstein (Mark) ist mit einer Arbeit über die Quellen von Heslers Apokalypse beschäftigt.

Demnächst erscheint: Johann Heinrich Schlegel Leben und Werke, von Jennie Giehl.

Von S. Billigheimer (Heidelberg) wird eine Arbeit über 'Das religiöse Leben Sully Proudhomme's' erscheinen.

Der Privatdozent für deutsche Sprache und Literatur an der Universität Bonn, Dr. Franz Schultz, dem jüngst der Professortitel verliehen wurde, ist als ao. Professor an die Universität Strassburg berufen worden.

Der Herausgeber des Oxford English Dictionary Sir James Murray in Oxford wurde zum auswärtigen korrespondierenden Mitglied der Pariser Akademie der Inschriften ernannt.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 18. Februar 1910.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL UND DR. FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen. — o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang. Nr. 3. 4. März-April. 1910.

Karl Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde. Bd. V. Neuer vermehrter Abdruck besorgt durch Max Roediger. Berlin, Weidmann, 1908. XII, 436 S. 14 M.

Die neue Ausgabe des fünften Bandes der Altertumskunde bringt in der Hauptsache einen unveränderten Abdruck der ersten Auflage; nur wenige Verweise auf andere Bände der Altertumskunde sind beigefügt. Dass dies, soweit der Text selbst in Betracht kommt, das einzig mögliche Verfahren ist, kann einem Zweifel nicht unterliegen; fraglich scheint es mir aber doch, ob man auf die Dauer, bei etwaigen späteren Ausgaben, gut tun wird, Verweise auf spätere Literatur prinzipiell auszuschliessen. Dem Benützer würde dadurch eine ausserordentliche Hilfe gegeben, und auch dem Andenken Müllenhoffs geschähe kein Abbruch, wenn dadurch gezeigt würde, in welcher Weise spätere, wenn auch manigfach eigene Wege gehend, so doch vielfach von ihm abhängig oder durch ihn angeregt, weiter gearbeitet haben. Die Auswahl der zu citierenden Literatur wird allerdings schwierig sein, und selbstverständlich kann nur auf das wichtigste verwiesen werden. — Im Anhang sind dem Bande drei Aufsätze Müllenhoffs beigegeben: die bekannten Ausführungen über *ragnarök*, durch die die heute geltende Erklärung des Wortes zuerst festgestellt wurde, der Aufsatz über *wâra* und *wara*, dessen eigentlicher Zweck ist, darzutun, dass die in der Snorra Edda gemachte Unterscheidung zweier Göttinnen *Vár* und *Vǫr* unhaltbar sei, und als erste Nummer die temperamentvolle Kritik über Bugges Studier. Anderes ist für den sechsten Band aufgespart, dessen Erscheinen nach den Worten der Vorrede wohl als gesichert gelten darf.

Giessen. Karl Helm.

W. Treu, Abhandlung über die Entstehung des Ortsnamens „Bern“ der deutschen Heldensage: „Dietrich von Bern“. Radebeul-Dresden, Otto Friedrich, 1908, 32 S.

Treu stellt den Satz auf, es sei nicht annehmbar, dass Berthold V. von Zähringen das schweizerische Bern zum Andenken an die ehemals von seinem Hause besessene Markgrafschaft Verona so genannt habe, denn die Erinnerung an seinen Vorfahren Berthold I., der wegen Verschwörung gegen Heinrich IV. Veronas verlustig ging, sei keine erfreuliche gewesen. Tr. selbst führt den Namen Bern auf Bär zurück und erklärt das Zusammenfallen der beiden Namen Bern und Welschbern (= Verona) für sekundär. Das erste historische Argument des Verfassers ist kaum stichhaltig, denn jene Zeit war nicht so zartfühlend, wie er annimmt. Die Herleitung des Namens Bern von Bär ist sprachlich denkbar aber doch unwahrscheinlich; jedenfalls lässt sich mit dem Wappenbild, das jüngerer Deutung des Namens seiner Umgebung verdanken kann, nichts beweisen. Wie dem aber auch sei, mag Bern nach Verona benannt sein oder nicht, bestehen bleibt die Tatsache, dass der Name Verona auf rein lautlichem Wege zu *Berne* geworden ist. Das ist auch Tr.'s Ansicht, aber er übersieht offenbar, dass dieser Uebergang schon vor der Zeit in der das schweizerische Bern gegründet wurde, vollzogen war. Auch der Weg, auf dem dies geschah, ist ihm nicht klar: es genügt zur Erklärung ja vollständig die Zurückziehung des Accentes auf die erste Silbe, die wir auch bei *monasterium*, *palatium* und anderen Fremdworten beobachten, und der bayerische Uebergang von anlautend *w-* zu *b-*, denn durch bayerische Vermittelung ist die Sage von Dietrich von Bern ja in Deutschland bekannt geworden. Mit dem Schriftbild zu operieren, wie Verf. tut, ist natürlich verfehlt, und ebenso verfehlt sind die sprachlichen Bemerkungen, die er im Anhang an den Wahlspruch des bayerischen Hausritterordens St. Hubertus anknüpft.

Giessen. Karl Helm.

Friedrich Vogt, Der Bedeutungswandel des Wortes edel. Rede beim Antritt des Rektorats 18. Okt. 1908. (Marburger akademische Reden 1908, Nr. 20.)

Einen wertvollen Beitrag zur Bedeutungsentwicklung eines wichtigen deutschen Wortes hat uns Vogt hier geliefert. — Von *adal*, einem allen germanischen Sprachen gemeinsamen „Geschlecht, Herkunft“ bedeutenden Wert abgeleitet, wird das Wort früh im Sinne von

legitimer Abstammung, national ungemischter Herkunft, vornehmem Geschlecht verwandt. Der 'edele sun' steht im Gegensatz zum Bastart, der 'Adalswâp' bezeichnet dasselbe wie der 'Erkanswap' (der echte Schwabe). Seit dem Nibelungenlied ist 'edel' das Lieblingsbeiwort des Nationalepos; es wird Königen, Fürsten und freien Herren sowie den Frauen und Jungfrauen dieser Stände, schliesslich allen Rittern und zum Rittertum Geborenen gegeben. Die höfische Kunstdichtung macht von dem Wort einen viel seltneren Gebrauch. Einer 340 maligen Verwendung im Nibelungenlied stehen in der Eneide nur 50, im Erec 31 im Iwein 13 und in Wolframs Parsival (in 24810 Versen) nur 22 Fälle gegenüber. Hier also zeigt Wolfram, dessen Stil doch im allgemeinen sich mehr dem des Volksepos nähert als der der übrigen höfischen Dichter, eine bemerkenswerte Verschiedenheit vom Volksepos. Wo die Kunstdichtung das Wort edel gebraucht, da dient es auch ihr nur zur Standesbezeichnung von Personen, vor allem in der Anrede, und als Attribut von Sachen. Die Uebertragung von edel auf das geistige Gebiet tritt uns deutlich erst bei Gottfried von Strassburg entgegen. Er vertritt energisch die Ansicht, dass das 'edele herze' (ein von ihm geprägter Ausdruck) unabhängig ist von vornehmer Herkunft. In dieser Verwendung des Wortes 'edel' ist er wohl hauptsächlich von der Mystik beeinflusst. Schon seit dem 11. Jahrh. begegnet uns in der mystischen Bibelexegese der Ausdruck 'die edele sêle' bei dessen Anwendung in der Blütezeit der deutschen mystischen Literatur bald an die göttliche Herkunft der Seele, bald an ihre liebende Vereinigung mit Gott gedacht wird. Gottfried und die Mystiker berühren sich nun darin, dass beide den Seelenadel in tiefem Empfinden erblicken. Aus dieser Uebertragung des Wortes edel auf das geistige ergab sich dann leicht die auf das moralische Gebiet, die Lehre, dass der 'wahre' Adel in der 'tugend' besteht, eine Ansicht die schon 1215 Thomasin von Zirclære in die Worte fasste: 'swer rehte tuot zaller vrist, wizzet daz der edel ist', die dann Freidank wieder ausgesprochen hat: 'swer tugende hat ist wol geborn', ân tugent ist edele gar verlorn; | der man sî eigen oder vri | swer von geburt nicht edel sî | der sol sich edel machen | mit tugentlichen sachen'.

Später entsteht dann — eine Folge der Hochschätzung der Wissenschaften — der Doktoradel. Indessen vermag der 'edle Doktor' sich neben dem 'edlen Ritter' nicht in der Sprache zu behaupten und lebt nur noch in Form des 'vir praenobilissimus' auf Doktordiplomen weiter. — Seit der Mitte des 18. Jahrhunderts nimmt 'edel' ganz allgemein die übertragene Bedeutung (tugendhaft) an. Der Geburtsadel wird durch das Wort 'adelig' bezeichnet.

Vogt hätte wohl auch in seinem Vortrag auf die Mundarten hinweisen können, die, soweit ich es überblicke, das Wort edel (ausgenommen in der erstarrten Form 'Edelmann') zur Bezeichnung der Abstammung durch 'adelig' ersetzen, während sie in der übertragenen Bedeutung dafür andere Eigenschaftswörter (brav, fromm, gut) verwenden. Hier liegt, wie mir scheint, die Erklärung für die geringe Verwendung des Wortes (bei der Analyse von Seelenzuständen vgl. Vogt S. 9) in der an die gesprochene Sprache sich anlehnenden Dichtung des Mittelalters.

Wimpfen a. N. Albert Mannheimer.

Paul Diels, Die Stellung des Verbums in der älteren althochdeutschen Prosa. Palästra LIX. Untersuchungen und Texte aus der deutschen und englischen Philologie, hrsg. von Brandl, Roethe und Erich Schmidt. Berlin 1906 8°.

Der Verfasser der vorliegenden Schrift hat sich einen wichtigen Abschnitt aus der altgermanischen Wortfolge, die Stellung des Zeitwortes in der ahd. Prosa, zur Bearbeitung ausgewählt. Da es sich hier um ein Gebiet handelt, das bereits von andern Forschern bearbeitet worden ist, müsste man erwarten, dass der Verfasser wichtige neue Ergebnisse erzielt hat, dass seine Arbeit einen tüchtigen Fortschritt über das bisher Erreichte hinaus bezeichnet. Dies ist aber, wenigstens soweit es sich um die Stellung des Zeitworts handelt, keineswegs der Fall; im Gegenteil, man wird aus dieser Schrift nicht einmal ein klares Bild über das erhalten, was bereits von anderer Seite festgestellt worden ist. Der Grund hierfür liegt in der fehlerhaften Methode des Verfassers. Es mag eine ganz gute Uebungsarbeit in germanistischen Seminaren sein, bereits bearbeitete Gebiete einer Nachprüfung ohne Rücksicht auf die Vorarbeiten zu unterziehen; aber eine Veröffentlichung dieser Untersuchungen soll doch nur insoweit stattfinden, als tatsächlich neue Ergebnisse gewonnen worden sind. Und bei einer zum Druck bestimmten Schrift müssen von vorn herein die früheren Forschungen benutzt werden, denn nur so ist die Gefahr unnötiger Wiederholungen ausgeschlossen und die Möglichkeit, wertvolle Ergänzungen zu geben, erleichtert. Da bei dem vorliegenden Thema nicht alle ahd. Prosaschriften bisher durchforscht worden sind, wäre es vielleicht eine verdienstvolle Aufgabe gewesen, die Stellung des Zeitworts in jenen noch nicht durchforschten Schriften zu behandeln. Und wenn hierbei kein wesentlicher Fortschritt in der Forschung erzielt werden könnte, so harrt doch noch die Anfangsstellung im Satze, die Stellung des Subjektes, der unbetonten und tonschwachen Wörter, insbesondere der Fürwörter einer genaueren Untersuchung. Wenn der Verfasser nur für eine von diesen Fragen eine gut gesichtete Stoffsammlung dargeboten hätte, müsste man dies anerkennen. Nun hat er zwar erkannt, dass diese Gebiete noch nicht bearbeitet sind, aber anstatt dieses zu übernehmen, verquickt er es mit der Stellung des Zeitworts und bietet uns allerdings eine ausgedehnte Stoffsammlung, aber so unübersichtlich wie möglich. Es herrscht ein buntes Durcheinander, indem z. B. eine grosse Anzahl der Fälle mit Anfangsstellung des Zeitworts an den verschiedensten Stellen des Abschnittes, der über dessen Mittelstellung handelt, angeführt werden. Und S. 151 hören wir, dass für den Nebensatz nicht alles Material ausgebreitet, sondern nur für die wirklichen Schwierigkeiten das Nötige beigebracht werden soll. Aber ob der Verf. diese wirklichen Schwierigkeiten erkannt hat, ist sehr fraglich. So ist die Stoffsammlung weder vollständig noch übersichtlich und kann wegen ihrer Unzuverlässigkeit gar nicht oder doch nur mit grosser Vorsicht von späteren Forschern benutzt werden.

Bei der Verarbeitung des Stoffes hat der Verf. auf ein Zählen der Belege durchweg verzichtet; wie es aber ohne solches Zählen möglich ist, den vorherrschenden Sprachgebrauch zu erkennen und von den Ausnahmen zu unterscheiden, hat er uns nicht gelehrt. Wenn es S. 95 heisst: „Die Casus obliqui des persönlichen Pronomens sind als Einleitung des Satzes zwar keineswegs häufig, aber doch auch nicht ganz selten“, so ist hiermit



gar nichts gesagt. Wäre hier durch Zählen festgestellt worden, wie oft jede dieser beiden Stellungen vorkommt, so läge ein brauchbares Ergebnis vor. Ebenso ist es an andern Stellen; infolge dieses Fehlers gibt der Verf. uns nichts als ein ungeordnetes Material, das erst durch Bearbeitung von anderer Seite vielleicht wertvoll gemacht werden kann.

Mehr als die Hälfte der Schrift wird dazu verwendet, die Mittelstellung des Zeitworts im ahd. Hauptsatze nachzuweisen. Kaum ein Fünftel ist der Anfangs- und Endstellung gewidmet und der übrige Teil der Nebensatzstellung. Es fragt sich, ob es überhaupt einen Wert haben kann, für eine so bekannte Tatsache, wie es das starke Vorherrschen jener Mittelstellung im ahd. ist, diese ungeheure Stoffmenge zusammenzutragen. Allerdings hat der Verf. hierbei mancherlei über die Stellung der Nomina, besonders der enklitischen Worte geboten. Es ist nun klar, dass hierfür nur solche Stellen von Wert sein können, in denen die ahd. Nomina anders gestellt sind als im Lateinischen. Der Verf. benutzt aber hierfür solche Stellen, in denen das ahd. Zeitwort einen anderen Platz hat als in seiner Vorlage!

Von Einzelheiten sei folgendes erwähnt. Bei der „Erklärung“ S. 27. f. vermisst man, wie in der Regel auch sonst, die Berücksichtigung der früheren Untersuchungen über diesen Gegenstand. Die Zeitwortformen mit *ir* am Schlusse (S. 93) sind ähnlich zu erklären wie die Anfügung von *du* (Braune, ahd. Gr. § 306). Zur Erklärung des Satzes *abo al min scône diu ist mir vone dir cuman* ist Paul, mhd. Gr. § 324 zu vergleichen. S. 123 verkündet der Verf.: „Ich werde nachweisen, dass das Auftreten dieser (Anfangsstellung) im wesentlichen an bestimmte Verben gebunden ist“. Da diese Tatsache schon längst von den verschiedensten Forschern beobachtet worden ist, wäre eine andere Ausdrucksform passender gewesen. Auf S. 135 ist kaum für die Hälfte der S. 132 ff. angeführten Zeitwörter der Nachweis erbracht worden, dass sie medial verwendet werden können. So lange dies nicht auch für die übrigen nachgewiesen ist, schwebt die dort gegebene Erklärung in der Luft. Die Behauptung (S. 136), dass das persönliche Fürwort überall da an zweiter Stelle stehe, wo der Satz ausser dem Zeitwort nur ein Einleitungswort und das Fürwort habe, wird durch das zur Begründung angeführte Material nicht bewiesen; eine Anzahl von Beispielen spricht vielmehr dagegen. Den Satz *dher selbo hear after folghendo quhad* (S. 145) als Relativsatz zu betrachten, verbietet schon die Tatsache, dass das Beziehungswort zu *dher selbo* durch umfangreiche Sätze von diesem getrennt ist.

Der Verf. hat sich der Unterscheidung, die Braune zwischen reiner und gedeckter Anfangsstellung gemacht hat, angeschlossen. Man muss zugeben, dass in der nhd. Schriftsprache manche Fälle mit „gedeckter Anfangsstellung“ des Zeitworts vorkommen, für die sich in der Umgangssprache und auch in dem früheren Sprachgebrauch reine Anfangsstellung findet. Auch besteht vielleicht bei dem Subjekte in der Tonhöhe ein kleiner (nach Mundarten verschiedener?) Unterschied zwischen Sätzen mit Mittelstellung — *eine Maus läuft da herum* — und gedeckter Anfangsstellung — *da läuft eine Maus herum*. Aber mit Recht sind auch sehr gewichtige Bedenken gegen Braunes Unterscheidung geltend gemacht worden (vgl. Ries, Wortstellung im Beowulf S. 31 ff), und es ist daher unbedingt notwendig, die reine und gedeckte Anfangsstellung wenigstens ganz getrennt von einander zu behandeln, wenn nicht unheilvolle Verwirrung entstehen soll. Da der Verf. beide Stellungen nicht scharf schied, kam er zu der irrigen Anschauung, dass hinweisende Wörtchen eine Stütze der Anfangsstellung des Zeitworts sind. Dass aber diese Wörtchen so oft an erster oder zweiter Stelle stehen, hängt mit ihrer Bedeutung und ihrer pleonastischen Verwendung zusammen und darf nicht ohne weiteres als Ursache der Anfangsstellung des Zeitworts bezeichnet werden.

Zum Schlusse bemerke ich noch, dass der Verf. auf eine Begründung der Schlussstellung von vorn herein verzichtet hat und dass er nach seinem eigenen Geständnis (S. 3 u. S. 151) bei der Behandlung der Nebensätze wichtige Gebiete übergangen hat. Es dürfte sich aus dem Gesagten wohl zur Genüge ergeben, welcher Wert dem Buche beizumessen ist.

Mainz. Hans Reis.

Johann Lühmann, Johann Balthasar Schupp. Beiträge zu seiner Würdigung (Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. von Ernst Elster. Nr. 4). Marburg, Elwert 1907. VI + 103 S. M. 2.

Lühmann will eine Vorarbeit zu der in der Tat wünschenswerten wissenschaftlichen Biographie des vielseitigen Gelehrten und Kanzelredners liefern durch eingehende Untersuchung seiner bisher wenig herangezogenen, weil schwer erreichbaren, lateinischen Schriften und durch einen Vergleich der darin entwickelten Anschauungen mit denen seiner bekannteren deutschen Schriften. — Voran geht ein Lebensabriss (bis zur Uebersiedelung Schupps nach Hamburg) nebst 12 Exkursen. Von diesen hätte ich Nr. VIII, den an sich sehr willkommenen Beitrag über Schupps rhetorische Uebungen an der Universität Marburg, lieber im folgenden Hauptteil gesehen. Die „Programme“ und die „Exercitio prima“ erscheinen nämlich als Nr. 11 und 16 in der vom Verf. S. 33 f. gegebenen Tabelle; aber nur aus dem Exkurs erfährt man oder kann man erraten, warum sie im Verzeichnis der Schriften nicht erwähnt sind. Zum II. Exkurs, „Schupps Geburtshaus“, möchte ich als geborener Giessener behaupten, dass mit dem „roten Eckhaus am Markt“ in der Tat nur die frühere Hirschapotheke, die in ihrer heutigen Gestalt schon seit 1619 steht und in meinen Kindertagen noch rötlichen Bewurf der Felder zwischen dem Fachwerk aufwies, gemeint sein kann. Ich glaube, dass der Anbringung einer Gedenktafel an diesem Haus (heute als Marktplatz 11 Eigentum der Stadt) durchaus nichts im Wege steht.

Das zweite Kapitel bringt die mit grosser Mühe und vielfach belohntem Spürsinn zusammengetragene „Bibliographie der lateinischen und einiger deutschen Schriften Schupps“, und zwar erst die Gesamtausgaben, dann die einzelnen Werke. Für die unter dem Titel: „Volumen orationum solemnium panigiricarum (sic!), in Academia Marpurgensi habitarum“ erschienenen gesammelten Reden scheint mir der Nachweis geglückt, dass die Giessener Ausgabe von 1656 in ihrem ersten Teil ein nur in der Reihenfolge geänderter Abdruck der verschollenen Erstausgabe (Marburg 1642) ist. — Es folgen, chronologisch angeordnet, die Titel von 30 lateinischen Schriften und von einer deutschen Liedersammlung („Passion Lieder“) aus Schupps Marburger und Braubacher Zeit unter Angabe aller dem Verf. bekannt gewordenen Drucke und mit zahlreichen dankenswerten Mitteilungen über Entstehung, Inhalt, Verbreitung, Verdeutschungen,

verwandte Bearbeitungen u. ä. m. — Nicht recht kann ich einsehn, warum die beiden S. 69 namhaft gemachten und durch Strieders bezw. Goedekes Autorität genügend beglaubigten Opuscula nicht (statt des einen deutschen Sammelwerkchens etwa) Aufnahme in die Bibliographie gefunden haben, obwohl L. auch andre Schriften (Nr. 4 und 11 z. B.) nicht hat auftreiben können und von einer als Nr. 5 aufgenommenen Trauerrede auf Ferdinand II. nicht einmal bestimmt sagen kann, dass sie überhaupt im Druck erschienen ist. — Für den 'Ineptus Religiosus' lehnt Lühmann mit Baur gegen Borinski (Ztschr. f. d. Alt. Bd. 33 (1899) S. 220 ff.) aus gut begründeten sachlichen und formellen Bedenken die Urheberschaft Schupps ab. Im 3. Kapitel versucht L. darzutun, dass sich in den (früheren) lateinischen Schriften der Politiker und der Pädagoge Schupp nicht anders äussert wie in den (späteren) deutschen, dass dagegen der Literaturfreund und der Theologe ursprünglich andere Anschauungen vertritt als später. So ist Schupp, nach dem Verf., ein „konservativer Realpolitiker" geblieben, der sich dabei nie gescheut hat, auch den Höchststehenden gegenüber seine Meinung offen zu vertreten; so hat er als Universitäts- und als Volkslehrer stets das Heil in seiner „freien Entwickelung" gesehn, die „individuelle Behandlung", wie wir heute sagen würden, vertreten und grossen Wert auf die Anschauung gelegt — nicht geringeren allerdings auf das geschichtliche Verständnis. Schon in dem 1638 erschienenen, von L. wieder entdeckten Deukalion führt er den Gedanken aus: „Die Ereignisse der Gegenwart kann man nur verstehen, wenn man die Vergangenheit kennt".

Neu und recht interessant ist, was L. zusammengestellt hat über den Umfang von Schupps Wissen auf dem Gebiet der damals gerade erst in den Gesichtskreis der Gelehrten rückenden altdeutschen Literatur. Bereits in den lat. Schriften zeigt er sich ungewöhnlich belesen auf diesem Gebiet. — Der Nachprüfung bedürften dagegen, wie mir scheint, L.'s Aeusserungen über die Ansichten Schupps von der deutschen Verskunst. Wie Zschau (Quellen und Vorbilder in den Lehrreichen Schriften J. B. Schupps. Diss. Halle 1906), dem Verf., so ist er selbst mehrfach mir unverständlich geblieben. Dass Schupp eine Entwicklung zu freieren Anschauungen durchgemacht hat, möchte ich damit nicht in Abrede stellen.

Begreiflicherweise nimmt den grössten Raum im 3. Kapitel die Darstellung des Wandels in Schupps religiösen Anschauungen ein. Als eigenartig und wohlgelungen möchte ich L.'s Nachweis hervorheben, dass sich Schupps Stil mit diesen Anschauungen geändert hat: er ist in seiner Sprache wie in seinem Amt mehr Realist geworden. — Zu dieser Ansicht L.'s stimmt es, wenn ihm in den lateinischen Schriften Schupps das Gefühl, in den deutschen die Aeusserung ernster Willensbetätigung zu überwiegen scheint; wenn nach des Verf. Ausdruck im Schlusswort Schupp „sich zu einer männlichen, kraftvollen Persönlichkeit durchrang, die allen Feinden und allen Widerwärtigen tapfer standhielt, der es aber auch nicht an echter, warmer Herzensfrömmigkeit fehlte."

Wer sich künftig mir Joh. Balth. Schupp beschäftigt, wird Lühmanns gediegene Arbeit nicht unbeachtet lassen dürfen.

Giessen. Fr. Kraft.

Paul Merker, Simon Lemnius. Ein Humanistenleben. Quellen und Forschungen zur Sprach- und Culturgeschichte der germanischen Völker. Herausgegeben von A. Brandl, E. Martin, E. Schmidt. 104. Heft. Strassburg, Trübner 1908. 109 S. 3 M.

Merkers sorgfältige Studie bringt eine Darstellung des Lebensgangs und der schriftstellerischen Tätigkeit jenes fast nur um seines Streites mit Luther willen bekannten Humanisten. Besonders dankenswert ist die Hineinarbeitung zahlreicher urkundlicher Belege und die genauere, durch Zitate unterstützte Analyse seiner Werke, die meist schwer zugänglich sind. Des Verf. Interesse kommt vor allem dem historischen Teil seiner Aufgabe zugute. Hier hat er uns eine Fülle interessanter Einzelzüge aus dem Schul- und Universitätsleben der Zeit erschlossen und uns von neuem anschaulich gemacht, wie auffallend gering die persönliche Resonanz war, die der dogmatische und religiöse Kampf und die Bewegung der Kirchentrennung bei Humanistenpersönlichkeiten von der Art eines Lemnius fanden. Demgegenüber tritt die Charakterisierung seiner literarischen Persönlichkeit in den Hintergrund. Der durchaus typische Charakter dieser lateinischen Poeterei, die häufig nur mehr oder weniger geschickt gearbeitete centones antiker Dichterstellen bietet und gerade hiermit die Freude des gelehrten Lesers erregen will, ist nicht genügend stark betont. Bei dieser Eigentümlichkeit erklärt es sich, dass die Zurückführung anonymer Elaborate auf eine bestimmte Persönlichkeit eine so überaus delikate Aufgabe ist und in den meisten Fällen, wo nicht direkte Zeugnisse weiterhelfen, erfolglos bleibt. Der Verf. hat mich mit der Benennung der Threni magistri nostri Joannis Eckii in obitu Margaretae concubina suae vom Jahre 1538 als einer Schrift eben des Lemnius nicht überzeugen können. Die Neigung zu Wortspielen und scherzhaften Erklärungen im Anschluss an bestimmte Personennamen ist der Humanistenpoesie so durchweg eigentümlich, dass gerade sie als spezifische Eigentümlichkeit des Lemnius nicht angesprochen werden darf. Viel weniger auffallend, als der Verf. glaubt, sind ferner die zahlreichen Uebereinstimmungen von Versteilen und bestimmten Phrasen zwischen der Threni und den Dichtungen des Lemnius, da sie sich bei näherem Zusehen als direkte Reminiscenzen oder feste Versinventarstücke herausstellen.

Giessen. Wilhelm Süss.

Dr. Julius Erdmann, Eichendorffs historische Trauerspiele. Eine Studie. — Halle a. S. Verlag von Max Niemeyer. 1908. XIII, 123 S.

Die vorliegende Schrift erscheint mir so recht als der Typus einer tüchtigen Dissertation. Eine fleissige Arbeit, die zeigt, dass ihr Verfasser bei guten Meistern (er nennt im Vorwort die Prof. Berger, Strauch und Saran) gelernt hat, methodisch zu arbeiten; und so legt er ein specimen eruditionis vor, das die Verleihung des Doktortitels vollauf rechtfertigt. Aber müssen denn wirklich alle Dissertationen vollständig gedruckt werden? Genügte es nicht bei vielen, wohl den meisten, wenn ihre Ergebnisse auf wenige Seiten zusammengedrängt in einer Zeitschrift veröffentlicht würden? Es wäre eine Entlastung für die Fachgenossen, eine Entlastnng für die Bibliotheken, eine Entlastung (zum mindesten finanzieller Art) auch für die Verfasser selber. Das Thema selbst, eine Studie über Eichendorffs — ehrlich gesprochen — wenig bedeutende historische Trauerspiele,



rechtfertigt in unserm besondern Falle doch kaum den Aufwand von 123 Druckseiten.

Der erste Teil untersucht das Verhältnis der beiden Trauerspiele zu ihren historischen Vorlagen und literarischen Vorbildern. Es handelt sich beim 'Ezelin von Romano' hauptsächlich um Raumers Geschichte der Hohenstaufen und die schon von Schiff als Quelle nachgewiesene Chronik des Rolandin von Padua, sowie von Parallelen zu Tiecks Genovefa, Grillparzers Ahnfrau (?) Schillers Wallensteins Tod, Jungfrau von Orleans, Wilhelm Tell, sowie zu einzelnen Falstaff-Motiven Shakespeares, während die schon von Minor behauptete Abhängigkeit des Giuglio vom Franz in Goethes Götz, sowie des Todes Adolars vom Tode Arthurs in Shakespeares König Johann weniger sicher erscheint. 'Der letzte Held von Marienburg' sodann fusst geschichtlich auf Johannes Voigts Werken, Geschichte Marienburgs und Geschichte der Eidechsengesellschaft in Preussen, sowie auf der von Voigt vielzitierten Chronik des Johannes Lindenblatt, während die literarischen Einflüsse auch hier von Seiten Schillers (Jungfrau von Orleans, die Räuber) und Tiecks (Kaiser Oktavian, Genovefa) kommen und Parallelen zu Goethes Götz (besonders bei den Frauengestalten) nachgewiesen werden. Aber die ausführliche synoptische Zusammenstellung der Handlung jedes Dramas mit den einschlägigen Stellen der Quellen geht über eine geordnete Materialsammlung nicht hinaus, und die zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse folgt jeweils noch nach.

Im zweiten Teile „die Technik der Trauerspiele“ bringt ein erstes Kapitel gute Bemerkungen über den Aufbau der beiden Tragödien, wobei freilich (besonders durch den mit breiten Episoden überladenen Ezelin) nur die alte Anschauung bestätigt wird, dass der Lyriker Eichendorff kein Dramatiker war, und (vielleicht eben deshalb) in allzuweitgehende Nachahmung Shakespeares verfiel. Der Verfasser wendet auf ihn das Herderwort über Goethes Götz an: „Shakespeare hat Euch verdorben“. (S. 72.) Im zweiten Kapitel wird auch an den Trauerspielen nachgewiesen, wie arm Eichendorff eigentlich an Motiven und Gestalten war und wie oft er sich darum in seinen Werken wiederholt hat, eine Untersuchung, die der Verfasser auch auf die Wiederholung von Gleichnissen, Bildern und einzelnen Worten ausdehnt, während ein drittes Kapitel die Behandlung der Natur in den beiden Trauerspielen, ein viertes die Anwendung von Vers und Prosa bespricht, ohne dass jedoch dieses letzte auf eine genauere Untersuchung des dramatischen Verses Eichendorffs einginge.

Im dritten Teil gibt der erste Abschnitt eine klare Darstellung von Eichendorffs Lehre vom Wesen des Dramas, bestehend in der Hauptsache aus Zitaten aus den beiden späteren literargeschichtlichen Werken: Zur Geschichte des Dramas und Geschichte der poetischen Literatur Deutschlands. Eine Lehre, welche die tragische Stimmung als „das Gefühl der Nichtigkeit und Begrenzung alles Endlichen durch die in der menschlichen Natur begründete Forderung des Unendlichen“ definiert und behauptet, erst das Christentum habe „die verhüllte Idee der alten Tragödie zum Selbstbewusstsein gebracht und abgeschlossen, indem nun das neue Liebesgefühl den trostlosen Kampf des Endlichen gegen das Unendliche in freudige Aufopferung, den starren Eigensinn des Unendlichen oder des Schicksals in milde göttliche Leitung verwandelte und verklärte“. Seiner ethisch religiösen Auffassung der Dramas, die er als echter Romantiker bei Calderon und Shakespeare erfüllt findet, verbindet er die Forderung nationalen Gefühls als Grundlage und erhebt gegen Schillers Auffassung „dass die Veredlung der Menschheit nur durch ästhetische Ausbildung zu erzielen und daher das populärste aller ästhetischen Bildungsmittel, das Theater, über die veraltete Kirche zu stellen sei“ als überzeugter Katholik energischen Widerspruch; er fordert auch vom modernen Drama „religiöse Auffassung und Durchdringung des Lebens“. Im geschichtlichen Drama, das er für das beste hält, dem aber Schiller „aus Mangel an Demuth“ und in seiner „vagen Naturreligion“ nicht gerecht geworden sei, dürfen die Stoffe nicht (wie es Schiller getan) „subjektiv nach versessenen Meinungen systematisch konstruiert und verfälscht“ werden. Auch das geschichtliche Drama soll nur „die geheimnisvolle Hieroglyphenschrift, in welcher der Herr die Weltgeschichte dichtet“, deuten. — Ein zweiter Abschnitt beantwortet die Frage, ob die rund 25 Jahre früher entstandenen Trauerspiele dieser späteren Theorie entsprechen, mit ja. Eine kritische Auseinandersetzung mit diesen sehr anfechtbaren und nur von einem ganz einseitigen, romantisch-religiösen Standpunkt aus aufrecht zu erhaltenden Anschauungen Eichendorffs über das Wesen des Dramas gibt der Verfasser nicht.

Der erste Anhang druckt einige Urteile von Zeitgenossen über die beiden Trauerspiele aus verschiedenen Zeitschriften ab, der zweite bringt ein Verzeichnis dichterischer Werke, welche dieselben Stoffe wie Eichendorff behandeln; hier wäre für Ezelin die Meisternovelle Conrad Ferdinand Meyers „die Hochzeit des Mönchs“ nachzutragen.

München. Emil Sulger-Gebing.

May Lansfield Keller, The Anglo-Saxon Weapon-Names treated archæologically and etymologically. Heidelberg, Carl Winter, 1906. VII, 275 S. 8°. M. 7.—.

A. u. d. T.: **Anglistische Forschungen** hrsg. v. Joh. Hoops. Heft 15.

Der ansehnliche Band zerfällt, wie schon der Titel andeutet, in zwei Teile, einen archäologischen und einen sprachlichen. Im archäologischen Teil werden zunächst die Quellen erörtert, aus denen wir unsere Kenntnis von der Bewaffnung der Angelsachsen schöpfen: die Zeugnisse der Geschichtschreiber, die altenglischen Literaturwerke, vornehmlich die Kampf und Krieg behandelnden Dichtungen, die Abbildungen der englischen und festländischen Handschriften und endlich die englischen und kontinentalen Grabfunde aus der in Betracht kommenden Zeit. An dieser Aufzählung fällt verschiedenes auf, einmal dass auf die Ausgrabungsergebnisse nicht der gebührende Nachdruck gelegt wird. Die erhaltenen Reste altenglischer Bewaffnung sagen uns für sich allein doch bedeutend mehr und zugleich sichereres, als alle geschichtlichen Nachrichten, alle Dichtungen und alle Abbildungen zusammengenommen. Man versteht auch nicht recht, warum nur die Miniaturen der Handschriften, nicht aber Schnitzereien und Skulpturen aller Art unter den Abbildungen erwähnt werden. Gelegentlich freilich wird im Verlauf der Darstellung auch auf solche Bezug genommen, öfter aber in einer Weise, die verrät, dass Verfasserin die Gegenstände nicht einmal aus den davon existierenden Abbildungen in verbreiteten Handbüchern kennt, wie z. B. bei dem bekannten Runenkästchen im Britischen Museum, dem sogenannten Franks' casket.

Nach einer kurzen allgemeinen Uebersicht über die



bei den Angelsachsen üblichen Waffen, ihrem Aufkommen, ihrer Verbreitung und weiteren Geschichte nimmt Verf. die verschiedenen Waffen in zwei Gruppen, Trutz- und Schutzwaffen, geteilt einzeln durch, indem sie nach der oben erwähnten Reihenfolge die uns zu Gebote stehenden Quellen ausschöpft und die sich ergebenden Schlüsse über Art und Aussehen der Bewaffnungsstücke zusammenträgt. Eigene Untersuchungen enthält dieser Teil der Arbeit, soviel ich als Nichtfachmann auf archäologischem Gebiete zu erkennen vermag, nicht. Es ist eine fleissige Compilation aus älteren Spezialhandbüchern und Einzeldarstellungen, die nur selten über das hinauszugehen scheint, was in Lindenschmits Handbuch der Altertümer der merovingischen Zeit gesagt ist. Die allerdings arg zerstreuten Berichte über die in den letzten dreissig Jahren in England gemachten Funde sind fast ganz ausser Acht gelassen. Das ist bedauerlich, weil eine übersichtliche Zusammenfassung dieser archäologischen Forschungen um so willkommener gewesen wäre, als die ihre Ergebnisse bergenden Zeitschriften und anderen literarischen Hilfsmittel nur an ganz wenigen kontinentalen Bibliotheken in einigermassen genügender Vollständigkeit erreichbar sein werden. Ebenso bedauerlich ist, dass Verf. es unterlassen hat, ihre Darstellung durch Beigabe von Abbildungen, die für derartige Zwecke doch ganz unentbehrlich sind, zu vervollständigen. Im einzelnen mögen die folgenden Bemerkungen zum archäologischen Teil hier Platz finden. Dass in Beow. 1900 *wunden-mæl wrættum gebunden* auf einen mit Gravierung versehenen Schwertgriff deute, wird man weniger wahrscheinlich finden, als dass eine entsprechend verzierte Klinge gemeint sei. — Die verschiedenartigen Waffen, die wir auf mehreren Seiten des vorhin genannten Runenkästchens erblicken, hätten in die Diskussion einbezogen werden müssen. Zu S. 61 neben *egisarmes* kommen in anderen Quellen auch *gisarme*, *guisarme* vor. — Zu S. 62: dass auch in Beda, hist. eccl. lib. IV, cap. 13 Schleudern erwähnt werden, bemerkt Pfändler in Anglia 29, 517; ebendort wird auf die Abbildung eines aus einer Schleuder Steine werfenden Jägers in der Handschrift Claudius B IV aus dem 8. Jh. aufmerksam gemacht. — S. 65, Anm. 3 wimmelt der angeführte altenglische Text von Druckfehlern. — S. 70, Z. 6 von oben lies *shield* — statt *wheel-*. — S. 71 Den ältesten Handschriften an Alter bedeutend überlegene Abbildungen verschiedener Schildarten, die freilich nicht alle angelsächsisch zu sein brauchen, bietet das Runenkästchen. — S. 73 die Stelle aus Orosius, wo von *anne gyldenne scyld* die Rede ist, beweist als Uebersetzung des im lateinischen Original genannten *clypeus aureus* nichts für den Gebrauch vergoldeter Schilde bei den Angelsachsen.

Der erste Teil hat leider keinen Index; ein Register der englischen Fundorte wäre sehr nützlich gewesen.

Im zweiten Teil werden der Anordnung des ersten folgend die Ausdrücke für die Waffen, in einfachen und zusammengesetzten Wörtern, mit reichen, ja überreichen und den Umfang und den Preis des Buches unnötig anschwellen machenden Belegen aufgeführt, daran schliesst sich Feststellung der Bedeutung und Versuch einer etymologischen Erklärung. Auch hier ist der auf die Sammlung des Materials verwandte Fleiss der Verfasserin rühmend anzuerkennen, man vermisst höchstens hin und wieder eine intensivere Ausnützung der zur Erklärung der altenglischen Glossen veröffentlichten Abhandlungen. Zu weit scheint mir Verf. zu gehen, wenn sie alle Bedeutungen eines Wortes, auch wenn sie mit Waffen nicht das geringste zu tun haben, vollständig aufzählt und ausführlich belegt, Beispiele etwa unter *bord*, *ǣl*, *helm*, *þa wæpenlican limo*, *regnboga*. Eigene Deutungsversuche in etymologischer Hinsicht hat Verf. kaum gewagt, sie begnügt sich im allgemeinen mit einer Zusammenstellung des von andern vorgebrachten. Dass ihr dabei manche Ungenauigkeiten mit eingeflossen sind, hat schon Holthausen in seiner Besprechung Anglia Beibl. 18, 65 ff. bemerkt. Die Beispiele liessen sich um einige vermehren.

Mainz. Gustav Binz.

Wilhelm Meyer, Flexionslehre der ältesten schottischen Urkunden 1385—1440. (Studien zur englischen Philologie, herausgegeben von Lorenz Morsbach Heft XXIX.) Halle, Niemeyer 1907. XIII, 102 S. 8°. M. 3.60.

Wer auf dem Gebiet der mittelenglischen Flexionslehre rein äusserlich die Formen eines Dialekts zusammenstellt, dem wird — abgesehen von den Ablautsreihen der Verba — das Material meist zu dürftigen Resten zusammenschmelzen; lohnend wird die Aufgabe erst im Zusammenhang mit der Syntax. Erfreulicherweise trägt die verdienstliche Arbeit Meyers stark syntaktisches Gepräge, sie darf zum Teil als wertvoller Beitrag zur mittelenglischen Syntax bezeichnet werden, sie behandelt u. a. auch den analytischen Genitiv und Dativ und die Substantivierung des Adjektivs (Hinzutreten von *ane* 'one' findet sich in den Urkunden noch nicht) und bringt auch rein syntaktische Kapitel wie den Akkusativ mit dem Infinitiv, den Infinitiv in futurischer Bedeutung, die absolute Partizipialkonstruktion, das Verbalsubstantiv und das Gerundium. Der neuschottische Dialekt hätte im Anschluss an Murray vielleicht noch etwas häufiger zum Vergleich herangezogen werden können, wenigstens hinsichtlich der Formen.

Das Gerundium ist in den Urkunden noch selten und begegnet nur in Abhängigkeit von der Präposition *in* (*in brekyng the trewis* § 218). Meyer erklärt diesen Gebrauch aus französischem Einfluss; für die Richtigkeit dieser Erklärung spricht, dass auch bei Chaucer das Gerundium zuerst in Verbindung mit *in* begegnet, vgl. Belege bei Jespersen Growth and Structure of the Engl. Lang. § 202. —

Beachtenswert ist ferner die Erklärung des Praet. *drew* (und demnach auch *slew*) aus Assoziation des Praes. *drawen* bezw. Part. Praet. *slawen* an die reduplizierende Klasse von *knawen*, *blawen*, *sawen* u. s. w. (§ 158). Wenn spätme. bei Wycliffe (Dibelius Angl. 24, 240) und in der Schriftsprache (Morsbach Schriftspr. S. 139, Caxton Römstedt S. 44) *drew* und *slew* begegnen, so kann man daran denken, dass auch ausserhalb des Nordens *drawen*, part. *slawen* sich mit *a*-Formen wie *knawen*, *sawen*, *blawen* assoziieren und so *drew*, *slew* entstehen konnten, denn im nördlichen Mittelland (Luick Unters. § 39) blieb ae. *ā* vor *w*, *ȝ* unverdumpft; so wurden *drew* und *slew* der Schriftsprache näher gerückt.

Bei der Erklärung des fem. Pronomens *sho*, *she* (§ 68) ist das demonstrative ae. *sēo* doch wohl nicht völlig, wie Morsbach meint, zu gunsten des geschlechtigen Pronomens **sēo* auszuschliessen, über dessen Form *es*, *is* (acc. sg. fem. u. plur. aller Geschlechter) Morsbach Angl. Beibl. 7, 331 (Gram. § 51) und Heuser Angl. Beibl. 11, 302 gehandelt haben. Denn *sho*, *she* begegnet doch in zahllosen Texten, die keine Spur des sicher geschlechtigen *es*, *is* aufweisen, und gerade im Kentischen, wo das geschlechtige *(h)is* häufig ist, lautet der nom.



sg. fem. nur *hi, hy(e)* (Danker-, Laut- u. Flexionslehre mittelkent. Denkmäler S. 34). — In § 124 l. Morsbach § 96 Anm. 2, 2a.

Heidelberg. Richard Jordan.

F. Lorey, Der eingliederige Nominalsatz im Französischen. Ein Beitrag zur französischen Syntax und Stilistik. Marburg a. L., H. Bauer 1909. 50 S. 8°. (Inauguraldissertation).

K. Thüre, Die formalen Satzarten bei Crestien von Troyes. Eine stilistisch-syntaktische Untersuchung mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England. Marburg a. L, K. Leybold 1909. 76 S. 8°. (Inauguraldissertation).

Die Frage nach der Definition des Satzes dürfte, wie übrigens die meisten Definitionsfragen, nie endgiltig gelöst werden. Die Sache ist darum namentlich besonders verwickelt, weil 'Satz' ein Ausdruck der Philosophie, namentlich der Logik einerseits der Grammatik andrerseits ist, die Beurteilung und Wertung dieses Wortes aber eine andere ist, wenn man als Logiker und Philosoph, eine andere, wenn man als Grammatiker die Sache betrachtet. Stellt man sich auf den Standpunkt der Sprachbeobachtung, so findet der Philosoph sein Auskommen nicht und umgekehrt, daher die meisten einen mittleren oder einen vermittelnden Standpunkt einnehmen, der nun niemanden recht befriedigt; daher die vielen Versuche und Definitionen und Kritiken. Der Verf. der erstgenannten Arbeit will zwar 'nicht eine neue Definition versuchen, aber zur weiteren Bearbeitung dieser Frage einen Beitrag liefern durch Hinweis auf die auf romanischem Gebiete noch nicht behandelten verballosen Sätze'. Er spricht zunächst im allgemeinen über den 'eingliederigen Nominalsatz', zeigt wie moderne Dichter (Verlaine, Liliencron) ganze Gedichte durch einfache Aneinanderreihung von Substantiven und Adjektiven geschaffen haben und weist ferner auf den Depeschenstil hin, wie ihn die Goncourt in ihren Tagebüchern verwendet haben: *été à la fête des Loges* usw. Es ist selbstverständlich, dass weder das eine noch das andere als wirkliche Sprache bezeichnet werden kann. Jenes sind Künsteleien, die auf den Leser eine bestimmte Wirkung ausüben, nach der Absicht der Verfasser vermutlich ein Lustgefühl loslösen sollen, wie auch z. B. die zugeschnittenen Bäume des Parks von Versailles oder von Schönbrunn: ihre Beurteilung gehört in das Gebiet der Kunstgeschichte (Kunst in des Wortes weitestem Sinne gefasst). Weder der Pflanzenphysiologe noch der Systematiker noch der Philosoph, der das Wesen der Pflanzengebilde zu erfassen sucht, hat mit solchen Verzerrungen der Natur etwas zu schaffen, und ebenso sind dem Sprachforscher jene Gedichte bedeutungslos. Und was den 'Depeschenstil' betrifft, so handelt es sich hier um ganz bewusste Weglassung von etwas, was in der gesprochenen Sprache unbedingt zum Ausdruck käme. Die Goncourt würden sich zweifellos im Grabe umdrehen, wenn man ihnen etwa zuschieben würde, sie hätten solche Sätze gesprochen. Es ist nicht einmal 'papierner Stil', es ist papierne Abkürzung, die sprachlich denselben Wert hat, wie jede beliebige Wortkürzung, wie all jene Auslassungen und Abkürzungen, deren wir uns, namentlich wer nicht Stenograph ist, in unseren Notizen oder beim Nachschreiben von Vorträgen bedienen, wie das im vergangenen Jahr in Frankfurt geschaffene *Ila* und ähnliche in neuer Zeit in Deutschland so häufige Signaturen. Dass gelegentlich solche Schriftbilder dann in die gesprochene Sprache übergehen, ist ja richtig, sie sind lehrreich, weil sie uns zeigen, wie verschiedenartig zusammengesetzt der Sprachschatz ist, aber über das Wesen der sprachlichen Ausdrucksmittel können sie uns keine Auskunft geben.

Der Verf. bringt dann aus Wundt und Meumann Bemerkungen über die Satzbildung bei den sprechenlernenden Kindern, deren Beziehung zu dem Thema er selber als zweifelhaft bezeichnet, und sagt, auch Sätze wie 'Kellner, Bier' seien nicht 'Kürzungen aus ursprünglich verbalen Sätzen, sondern ein älterer primitiver Satzbau', was durch die Tatsache, dass überhaupt das Nomen älter ist als das Verbum, bestätigt werde, worauf dann zur Begründung dieser historischen Bemerkung wieder eine Stelle aus Wundt angeführt wird, die übrigens in ihren Beispielen nicht unanfechtbar ist. Die Auffassung, dass die verballosen Nominalsätze, wie wir sie heute noch brauchen, ein Rest aus einer Urzeit seien, ist, selbst wenn diese Urzeit an sich klar vor unsern Augen läge [1], für mich unverständlich. Dass die Sprechfähigkeit etwas Ererbtes ist, dass das Sprechenlernen nicht durch die Anschauung allein vor sich geht, dass vielmehr die Umsetzung des durch das Ohr Gehörten in genau entsprechende Laute auf einer ererbten Fähigkeit beruht, gebe ich ohne weiteres zu. Aber im übrigen ist die Sprache etwas Gelerntes, sie ist Kultur- und Verkehrsprodukt, und wenn tatsächlich Elemente nebeneinander stehen, die in ihrem ersten Werden um Jahrtausende auseinanderliegen, so sind sie doch immer in der jedesmaligen Periode im ganzen harmonisch mit einander verbunden. Eingliederige Nominalsätze bei einem Germanen oder Romanen des XX. Jahrh. n. Ch. können nach meiner Auffassung nicht direkte Fortsetzung eingliederiger des L. Jahrh. v. Ch. sein. Die angeführten Beispiele sind denn ja auch in der Tat Affektsätze, d. h. es sind Sätze, die in einer bestimmten Situation zu allen Zeiten und überall wiederkehren, die man aber doch eben nicht als die der gewöhnlichen Alltagsrede bezeichnen kann; die aber auch von der Frage, ob man sich einst nur in Substantiven ausgedrückt habe, völlig unabhängig sind.

Der zweite Teil der Arbeit bringt nun Beispiele für den Vokativsatz (*ah mon Dieu!*), den Ausruf (*o désespoir*), die Aufforderung (*attention*), Bitte (*un quart d'heure tout au plus*), Befehl (*Plus de société*), Rat (*pas de bêtises*), affektivisches Bemerken (*les brisants!*), den beschreibenden Nominalsatz (*grand combat : d'autres chiens arrivent*). Von diesen ganzen Zusammenstellungen hat natürlich nur die der letzten Gruppe Wert. Dass man im Französischen zu allen Zeiten *mon Dieu* gesagt habe durch Beispiele zu belegen, ist zwecklos, dagegen ist allerdings der Nachweis interessant, dass die beschreibenden Nominalsätze einmal bei Lafontaine und dann wieder bei den Impressionisten vorkommen. Ich habe dabei

[1] Die Ausführungen Siebs, dass die impersonalia ursprünglich Substantiva gewesen seien und dass überhaupt die 3. Pers. Sing. ursprünglichein Verbalabstraktum war (Zeitschr. vgl. Sprachf. XLIII 270) würden für eine uralte Zeit den Verbalausdruck auf die 1. u. 2. Sing. beschränken und damit wären wir einer verballosen Periode sehr nahe gekommen. Wenn aber dem Engländer *build* 'Gebäude' und 'bauen', *brush* 'Bürste' und 'bürsten', *dye* 'Farbe' und 'färben' ist, ist er da nicht auf dem besten Wege, den formalen Unterschied zwischen Nomen und Verbum aufzuheben? Kann daher, was wir anderswo als Urzustände betrachten, nicht auch erst das Ende einer langen Entwicklung sein?

nur den Eindruck, dass die Beispiele keineswegs gleichgeartet sind, dass bei Lafontaine der ihm eigene gedrungene Stil ihn zu einer Ausdrucksweise führt, die in einer Verkürzung der gewöhnlichen Rede besteht, wogegen bei den Goncourt eben das Impressionistische, das Bestreben nach Wiedergabe eines Eindrucks dazu führt, die Gegenstände gewissermassen vor den Leser hinzustellen. Hier hätte nun eigentlich die Arbeit beginnen, es hätte gezeigt werden müssen, wie sich die verschiedenen Schriftsteller verhalten, unter welchen Bedingungen sie zum verballosen Nominalsatz greifen. Ich stelle drei Beispiele aus Richepin Glu hierher:

Et le corps disgracieux trouvait lui-même sa grâce, comme l'acier raide a son élasticité. Grâce de singe, aussi, sans doute, avec ses mouvements brusques .... grâce équivoque, en même temps, moins de femme que d'hermaphrodite, et qu'on n'osait pas analyser. Par cela d'autant plus forte (S. 35).

Comme hier, il l'avait fait, pourpre, essouflé, les muscles tendus, et elle, lui chatouillant le cou de son haleine. Et les jours suivants de même (S. 201).

Après cela, tout avait été dit. Le charme enchaînant, même, avait été rivé! Le gas avait fauté, selon la parole de la vieille Marie-des-Anges. Pas de remords, d'ailleurs (S. 97).

Man sieht sofort, dass das erste Beispiel anders geartet ist als die beiden andern; man wird aber auch eine Erklärung (eine historisch-psychologische, nicht eine einfache psychologische Analyse) zu geben versuchen müssen und wird das nur innerhalb des gesamten Stils tun dürfen, müsste hinweisen, wie die modernen Lebensverhältnisse und Gesellschaftsverhältnisse in Frankreich zu einer vielfach nervös überhasteten Ausdrucksweise führen u. s. w. Der Verf. hat das nicht gewollt, also kann man ihm auch keinen Vorwurf daraus machen, dass er es nicht getan hat. Man kann nur bedauern, dass die Arbeit gerade da aufhört, wo sie angefangen hätte, interessant zu werden, wo wirkliche Probleme liegen. — Dass er das erreicht habe, was er nach der anfangs zitierten Aeusserung erreichen wollte, muss allerdings in Abrede gestellt werden, da er ja, von diesem letzten Abschnitt abgesehen, nur längst bekanntes und zum grössten Teil selbstverständliches belegt.

K. Thüre teilt die Gesamtheit der Sätze in fünf Gruppen ein: in der ersten überwiegt das Gefühl, in der zweiten das Wollen, in der dritten das Bemerken, die vierte umfasst Behauptungen und Bewertungen, die fünfte Frage und Antwort. Ausserdem sind überall eingliederige und zweigliederige Sätze zu scheiden. Es folgen nun die prinzipiellen Auseinandersetzungen. Der Verf. zitiert viel einschlägige Bemerkungen von Philosophen und Sprachforschern, sagt, welcher Ansicht er sich jedesmal anschliesse, begnügt sich aber für die Rechtfertigung dieser Stellungnahme meist nur mit einer subjektiven Aeusserung, verwirrt auch durch das allzuviele Zitieren mehr als dass er klärt[1]. Wesentlich erfreulicher ist das zweite Kapitel, das eine neue Gruppierung der Satzarten in den Satzgefügen vorschlägt: Satzgefüge der Beziehung und Satzgefüge der Gliederung. Jenes sind die Orts-, Zeitbestimmungen, die Vergleichssätze, die hypothetischen und die konsekutiven Sätze, dieses Subjektsätze (auch Relativsätze, die das Subjekt enthalten), Objektsätze, Relativsätze. Man wird allerdings bei etwas umfassenderer und bei historischer Darstellung auch hier auf Schwierigkeiten stossen, aber es ist doch ein Schema, das ernstester Erwägung und vielseitiger Prüfung durch die Anwendung wert ist. Und zweifellos ist es für den Zweck passend, den der Verf. vor allem verfolgt. Er will nämlich untersuchen, in welchem Umfange sich Crestien von Troyes der verschiedenen Satztypen bedient und, indem er die Nutzanwendung davon auf den Wilhelm von England macht, einen Beitrag zur Autorenfrage dieses Werkes liefern. Und das ist allerdings sehr berechtigt. Denn es ist klar, dass diese Frage, wenn sie überhaupt lösbar ist, nur dann endgültig gelöst werden kann, wenn nicht bloss die Laute[1] sondern ebensosehr Sprachgebrauch und Stil, Verstechnik und Satzbau gleichmässig untersucht werden. Dabei darf man aber auch nicht nur den Wilhelm mit den andern Werken Crestiens vergleichen: man muss die ganze zeitgenössische Literatur heranziehen, damit man nicht Gefahr läuft, Dinge als beweisend anzusehen, die im Sprachgebrauch der Zeit überhaupt liegen, ein Fehler, in den Müller in seiner Arbeit über den Verf. des Wilhelm von England mehrfach verfallen ist, wie zu zeigen Thüre nicht schwer fällt. Das Ergebnis seiner eigenen Untersuchungen ist das, dass der Wilhelm unter die Jugendwerke jedenfalls vor den Cligès zu setzen, dann also von dem Verf. an der bekannten Stelle verleugnet worden sei. — Ich begnüge mich damit, dieses Ergebnis hier mitzuteilen: eine Nachprüfung vorzunehmen, betrachte ich nicht als meine Aufgabe.

Wien. W. Meyer-Lübke.

Dr. A. Werner, Jean de la Taille und sein Saul le Furieux. (Münchener Beiträge zur roman. u. engl. Philologie 40). Leipzig, A. Deichert, 1908. XIV + LVIII + 70 S. 8°.

Den Dank der Romanisten verdient vor allem der Neudruck der Saul-Tragödie. Unter den vorausgeschickten Bemerkungen zur Biographie des Dichters, denen leider wegen Nichtanführung der Belege schwer zu folgen ist, hebe ich hervor, dass der Verf. im hs. *Extrait généalogique de la Maison de Bondaroy* statt *agé de 97 ans* glaubt lesen zu können *74 ans* (p. IX u. XI). Aus der Analyse des Stückes gewinnt der Verf. das Ergebnis, dass Jean de la Taille der Bibel und noch mehr Josephus gefolgt ist.

Wien. Ph. Aug. Becker.

F. Vézinet, Molière, Florian et la littérature espagnole. Paris, Hachette & Cie., 1909. 254 S. 8°.

Der Titel gibt keinen genauen Begriff vom Inhalt des Buches. Dieses enthält zwei Artikel: *Moratin und Molière* (zuerst erschienen in der Revue d'histoire littéraire de la France 1907 f.) und *Florian und Iriarte*, — Moratin als Schüler Molières, Florian als Nachahmer Iriartes und seiner 'literarischen Fabeln'. Der Gegen-

[1] Eine Aeusserlichkeit. Wo der Verf. sich auf Diez und mich beruft, da stellt er meist mich voran und lässt Diez folgen. Wozu die Abänderung der historischen Reihenfolge? Wo ich mit Diez übereinstimme, da fordert schon die historische Gerechtigkeit, dass der ältere zuerst genannt wird; wo ich abweiche, wird durch die richtige historische Folge das Verständnis und die Kritik auch der jüngeren Auffassung erleichtert.

[1] Darf man Crestien wirklich zumuten, dass er dem Reime mit *tesmoing* zuliebe eine so ganz unmögliche Form wie *Esmoing* geschaffen habe? Folgt aus diesem Reimpaar nicht vielmehr, dass im Original *E(s)mon* : *tesmon* gestanden habe?



stand ist weder hier noch dort hochbedeutsam, doch nicht uninteressant. Manchmal fühlt man, wie der Verf. sich müht; öfters schreibt er auch für Leser ohne viele Vorkenntnisse, wohl für die Spanier. Im ganzen sind die beiden Studien der Beachtung wert, es fehlt auch hie und da ein guter Einfall nicht, z. B. der Nachweis der *fábula literaria* Iriartes bei Phädrus, La Fontaine und Lessing. Bei Moratin wäre eine genauere Bestimmung seiner von Molière abweichenden Eigenart und ihrer Bedingungen förderlich gewesen. Alles in allem ein nützlicher Beitrag zur Geschichte der Berührungen zwischen spanischer und französischer Literatur dem wir weitere Folgen wünschen, wobei der Verf. gewiss noch freieren Blick und etwas mehr Entschiedenheit gewinnen wird.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Walther Küchler, Empfindsamkeit u. Erzählungskunst im Amadisroman. S.-A. a. d. Zeitschr. f. franz. Spr. u. Lit. 35, 158—225.

Die Empfindsamkeit vor der Empfindsamkeit scheint der Gegenstand zu sein, dem der Verf. nachgeht, wie man auch der Romantik vor den Romantikern nachgespürt hat. Als 'eine der frühesten Etappen auf dem Wege zum psychologischen Roman' bot sich der Komplex der Amadisromane naturgemäss der Untersuchung dar und verdiente umso schärfere Aufmerksamkeit, als mit der sentimentalen Novelle fast gleichzeitig eine erste Flutwelle der empfindsamen Literatur von Italien und Spanien vereint ausging (vgl. G. Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée. Paris 1908). Eine zwiefache Frage erhebt sich dabei: was haben die spanischen Amadisdichter an künstlerischer Schilderung erregter Seelenzustände geleistet? was haben die französischen Uebersetzer aus eigenem Antrieb hinzugetan? — Auf beide Fragen gibt der Verf. mit feinem Sinn und gewandt nüancierendem Ausdruck wohl begründete Antwort, indem er zuerst die Liebe zwischen Amadis und Oriana und dann noch andere Liebesverhältnisse verschiedener Art analysiert; denn 'die Empfindsamkeit äussert sich gewöhnlich im Zusammenhang mit der Liebe, dem herrschenden Gefühl im Amadisroman'. — Verwickelte Empfindungen kennt der Spanier nicht, die seelischen Erregungen seiner Helden sind primitiver, impulsiver Art, und seine Schilderung bewahrt bei aller jünglinghaften Glut eine strengere Zurückhaltung. Im 4. Buch, bei dem m. E. Montalvos freiere Umgestaltung einsetzt, kommt überhaupt keine empfindsame Szene, keine ausführlichere Darstellung innerer Vorgänge mehr vor (S. 193). Herberay des Essarts gibt den einzelnen Liebesszenen eine stärkere sinnliche Ausgestaltung und ist dabei 'wortreicher, preziöser, empfindsamer'. Hingegen behandelt er Carmelas entsagende Liebe (S. 202 ff.), Montalvos schwächliche Erfindung, mit ausgesprochener Ironie. Zu beachten sind einige platonisierende Zugaben der Franzosen, ein Wort nur bei Herberay (S. 166) und eine Episode des 11. Buchs (S. 218 ff.), überhaupt findet das Gebot der Sittsamkeit in den späteren Teilen etwas mehr Beachtung (S. 215 ff.) ohne besonderen Gewinn für die Behandlung empfindsamer Vorwürfe.

Eigentlich wäre es mehr nach meinem Sinn, feinsinnige Analysen wie die vorliegende für mich zu geniessen als sie kritisch zu besprechen. Da es nun aber einmal sein muss, so gestatte ich mir einige Randglossen, die daraus entspringen, dass ich Herberays Art im Vergleich zu seinem Vorbilde nicht als überlegene, tiefere Kunst empfinde. In seinen sentimentalen Zusätzen finde ich weniger Empfindung als Rhetorik, und seine breitere Ausführungen der Liebesszenen erscheinen mir unnötig lüstern. Eine Schule der Keuschheit ist der alte Amadis auch nicht, aber er setzt das Geschlechtliche überall als selbstverständlich voraus und schildert es nicht, höchstens vielleicht in der von Montalvo verstümmelten Briolanja-Episode. Herberay schwelgt hingegen im Sinnlichen, der Kitzel macht ihn zum Dichter; dabei verbessert er aber nach meinem Empfinden die Situationen nicht, sondern fälscht sie eher. So verliert Amadis sein natürliches jünglinghaftes Benehmen (S. 173) und steht Oriana mehr als der erfahrene Mann gegenüber, der er doch nicht ist. So finde ich es begreiflich, dass Amadis, der Oriana auf der Maueraltane spazieren sieht, den kürzesten Weg ergreift und heraufklettert (S. 181), aber nicht, wenn sie im Schlossinnern auf ihn wartet. Wie schwach und unzeitgemäss sind Vergleiche mit Tiger und Wolf im Munde einer Wöchnerin (S. 186). Besonders aber finde ich die Aenderungen, die der Uebersetzer bei der Vermählung Orianas mit dem Kaiser von Rom vornimmt (S. 188 ff.), arg verfehlt. Herberay sieht hier nur die rührende Geschichte von dem Mädchen, das eine ihr verhasste Ehe eingehen soll; damit verliert aber die Episode ihren Sinn und das Eingreifen des Geliebten seine tiefe Berechtigung. Amadis kann Oriana nur deshalb mit Waffengewalt befreien, weil ein schreiendes Unrecht an ihr geschieht; sie ist die Erbin von England, und durch die Vermählung mit dem Kaiser wird ihr nicht nur ihr Erbe, sondern auch ihre souveräne Stellung genommen; man denke sich nur, dass die Königin Victoria mit ihrer Tochter, der Kaiserin Friedrich, tauschen sollte; Lisuarte überschreitet sein Vaterrecht, er begeht ein staatsrechtliches Verbrechen. Dies hat Herberay übersehen, und das übersehen auch gemeinhin alle, die vom französischen Amadis ausgehen. — Auch die Erweiterung der Garsinda-Episode (S. 200) würde ich tadeln, weil es ästhetisch verletzt, eine Frau so stark im Liebesverlangen erglühen zu lassen, wenn man sie doch nur sitzen lassen will. — An allen diesen Stellen vermisse ich beim französischen Bearbeiter das unmittelbare Verständnis für die Situation, das eben nur der erfindende Dichter, nicht der Nacharbeiter haben kann. Diese verschiedene Bewertung ergäbe einige Nüancen in der Darstellung, die vom Verf. versuchte und sinnig durchgeführte Untersuchung bleibt aber in ihren wesentlichen Ergebnissen bestehen.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Walter Küchler, Französische Romantik. Heidelberg, C. Winter. 1908. 118 S. 8°. M. 2.

Verf. führte sich vor kurzem mit einer den *Cent nouvelles nouvelles* gewidmeten trefflichen Studie ein, in der er ganz besonders das ästhetische Moment einer feinsinnigen Würdigung zu unterziehen wusste.

Sagen wir es aber sofort: seine neue Arbeit macht keinen gleich günstigen Eindruck. — War er damals offenbar erst nach sorgfältigster Vorbereitung zur Tat geschritten, so hat er sich diesmal die Sache etwas leicht gemacht. Er hat sich von vornherein mit der landesüblichen Auffassung zufrieden gegeben und sie zudem in sehr einseitiger Gestalt vorgeführt. Es waltet hier eine Leichtigkeit, die der Arbeit ein ausgesprochen feuilletonistisches Gepräge verleiht. Und so bleibt denn

auch der Eindruck — trotz der stilistischen Schminke — ein ziemlich blasser.

Einen entscheidenden Fehler erblicke ich in der zugrundeliegenden Begriffsbestimmung. „Romantik", sagt Verf., „bedeutet Herrschaft des Gefühls". Diese Maxime, der wir S. 104 begegnen, dürfte als Definition aufzufassen sein; jedenfalls drückt sie die für Verfs. Darstellung massgebende Auffassung aus. — Dass sie erschöpfend wäre, lässt sich nicht gerade sagen. Aeusserst einseitig wie sie ist, lediglich psychologisch, ist sie vorzüglich geeignet, den Verf. zu verfrühten Annahmen zu führen. Verf. hätte sie mit einer historischen Betrachtung ergänzen müssen. Begriffe wie Romantik, Klassizismus u. dgl. lassen sich nicht lediglich psychologisch, lediglich historisch u. s. w. bestimmen. Es müssen alle Momente zusammen berücksichtigt werden. — Von dieser Auffassung der Romantik als einer Epoche der „Herrschaft des Gefühls" aus gelangt Verf. nun natürlicherweise auch für sein Teil zu der populären Ansicht, Rousseau sei der Schöpfer der Romantik. Hat doch tatsächlich Rousseau als Erster eine Herrschaft des Gefühls ausdrücklich verkündet. Rousseau, so etwa vergegenwärtigt sich Verf. die Sache, sei „dem wirklichen Leben ewig fremd geblieben" (S. 2) und so auf ein Leben in der Fiktion — in einer Welt des Romantizismus — angewiesen gewesen.

Gar so einfach liegen die Dinge doch nicht. Selbstverständlich verdankt jener grosse Abschnitt der französischen Geistes- und Literaturgeschichte, den wir Romantik nennen, keiner Einzelerscheinung seinen Ursprung; er hat nicht bei Rousseau — und gewiss nicht bei dem frei in der Luft schwebenden Rousseau des Verfs. — plötzlich und unvermittelt seinen Anfang genommen. Selbst wenn man — wie es Verf. tut (und auch der von ihm bekämpfte Lasserre es tut) — Rousseauismus und Romantik identifizierte (wovon später mehr), könnte man den völligen Verzicht des Verfs., Perspektive zu geben, nicht gelten lassen.

Ueber die Vorgeschichte des Rousseau selber mag ja Verf. Andeutungen gegeben haben, über die des Rousseauismus als einer Bewegung, die sich in Frankreich abgespielt, hat er es nicht getan. — Vor dem Rousseauismus liegt ein Prozess der Vorbereitung, der reichlich seine hundert Jahre und weiter zurück reicht. Er fängt — ich weise nur auf ein einziges Moment hier — in den Tagen des Jansenismus und des Quietismus an. Er ist, seinem Wesen nach, zunächst eine Erweichung des Sentiments. Aus der religiösen Bewegung der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts als einer mystischen gehen allmählich die Stimmungen und Bedürfnisse hervor, die sich nach der Mitte des 18. Jahrhunderts zu Werken der Kunst und Wissenschaft verdichten. Die von Port-Royal sowohl als die Schüler des Molinos, ein Fénelon u. s. w. — alle sind die Vorarbeiter der Romantik, alle haben sie — mehr oder weniger in der Häresie des „Fideismus" befangen — das Ihre dazu beigetragen, dem Sentiment Rechte und auch Pflichten zu vindizieren, die es ohnedem nicht gehabt hätte. Es ist dies nichts anders als die direkte Vorbereitung zur Verehrung jenes „natürlichen Gesetzes" des 18. Jahrhs., das bei Rousseau den Namen „Gewissen" führt.

Die Romantik aber fängt als Epoche in dem Momente an, wo die Zerstörung der einheitlichen Weltanschauung des Klassizismus einen gewissen Punkt erreicht hat, wo eine neue Stimmung sich der Gemüter zu bemächtigen vermag und ihre unverkennbaren und unleugbaren Spuren auch in der Literatur zurücklässt. — Es sei nur in aller Kürze — um von anderem abzusehen — auf das Theater der Regentschaft und der ersten Zeit Ludwigs XV. und auf den Roman des Abbé Prévost hingewiesen. Besonders auf den Abbé Prévost: ist er doch geradezu ein Romantiker *avant la lettre!* — Bei ihm, dem Geistlichen, ist die Auflösung der katholisch-klassischen Weltanschauung als einer die Sehnsucht des Herzens und die Bedürfnisse des Geistes nicht mehr befriedigenden, die praktische Lebensführung nicht mehr regulierenden Anschauung so ziemlich eine vollzogene Tatsache. Er steht an so bedeutsamen Punkten ausserhalb des Klassizismus und bewegt sich an so bedeutsamen Punkten innerhalb einer neuen Stimmungswelt, dass — scheint es mir — seine blosse Erscheinung den Verf. an die schnellfertige Einseitigkeit seiner Aufstellung hätte mahnen müssen.

Das „Gefühl" hat eine so grosse Rolle in der Entstehungsgeschichte der Romantik lediglich deshalb gespielt, weil die letzte Phase der Weltanschauung der unmittelbar vorausgehenden Epoche in so hohem Grade im Zeichen des Intellektes stand. Weil der Klassizismus — als Religion nicht weniger wie als Kunst — in hervorragendem Masse ein intellektualistisches Gepräge trägt, so wird natürlicherweise ein Selbstbehauptungsmittel der angehenden Romantik das Gefühl sein. Ihre Vorbereitung ist eine Erweichung des Sentiments, eine Auslösung von Gefühl gewesen. Dieser Prozess ist die Voraussetzung für den aufklärerischen Altruismus im Allgemeinen ebenso sehr wie für den Rousseauismus im Besonderen.

Aber, sobald das Gefühl eine Zeit lang genügend gehaust hat, wird der Eintritt einer Reaktion zu erwarten sein, die gegen die Gewaltherrschaft des Gefühls Widerspruch erhebt, ohne dass deshalb der Rahmen der Romantik durchbrochen würde. — Diese Reaktion der Romantik gegen den Gefühlskultus ist in der Tat nicht ausgeblieben. Stendhals Energiekultus, der auch diese Bedeutung hat, gehört doch völlig der Romantik an. Die Reaktion hat sich auch später gegebenenfalls wiederholt. Romantisch ist jene Kunst des Mérimée, die man mit einem Wort des Dichters eine „zugeknöpfte" nennen könnte, und die ein Hauptmerkmal besitzt eben in dem ängstlichen Vermeiden von Allem was als persönliche Gefühlsäusserung aufgefasst werden könnte. Und von den 1890er Jahren an, als einem Rückschlag gegen die verschiedenen Formen jener Gefühlsmystik, die den romantischen Naturalismus von Zola und seinen Jüngern abgelöst hatte, als einer Opposition gegen Neukatholizismus, gegen Occultismus u. s. w., begegnen wir wieder der Reaktion der Romantik gegen die Gewaltherrschaft des Gefühls. — Kurz, das „Gefühl" hat wohl auch nach den Entstehungsjahren der Romantik, und zwar als bedeutsames künstlerisches Prinzip, gewirkt, nämlich in den 1890er Jahren (als Beispiel sei hier an Loti erinnert). Aber von einer allgemeinen „Herrschaft des Gefühls" als dem Charakteristikum der Romantik überhaupt, als der erschöpfenden Formel für die Romantik, kann, scheint es mir, keine Rede sein.

Das durch gute Gründe bedingte Hervortreten des Sentiments am Anfang der romantischen Entwicklungsgeschichte bot eine Möglichkeit der Täuschung dar. Verf. hat sich täuschen lassen. Er hat aus der Gefühlsbetätigung das Hauptkriterium gemacht. Die erste Konsequenz hiervon haben wir soeben kennen gelernt:



er liess den Verlauf allzu plötzlich bei Rousseau beginnen. Die zweite Folge ist, dass er ihn ebenso vorzeitig, etwa in den 1850er Jahren, den Abschluss erreichen lässt.

Ist nun aber wirklich die Periode der franz. Literatur- und Geistesgeschichte, die auf den Klassizismus folgt, um das Jahr 1860 durch das Auftreten von Leconte de Lisle, Flaubert u. s. w. von einer neuen Periode abgelöst worden? Keineswegs. Sie dauert auch nach ihnen fort; bloss hat ihr die Entwicklung von Technik, Industrie und was dgl. mehr ist andere Formen aufgedrängt, sie andere Merkmale zum Teil annehmen lassen. Der Positivismus hat die Romantik nicht überwunden, wohl aber beeinflusst, wie dies natürlich ist. — Nachdem die Anfang des 19. Jahrhunderts begonnene Phase um das Jahr 1830 ihren Höhepunkt erreicht hat, fängt die Romantik allmählich an, wieder ihren Habitus zu verändern; Stendhal, Balzac, Mérimée, George Sand (keiner vom Verf. berücksichtigt, weil sie in sein System nicht hineinpassen) leiten sie, jeder auf seine Art, in andere Fahrwasser. Moment folgt auf Moment, und als Flaubert, Leconte, die Gebrüder Goncourt auftreten, da stehen wir keineswegs vor einer „Abkehr von der Romantik", sondern lediglich vor einer neuen Phase derselben. Flauberts, Lecontes, der Gebrüder Goncourt literarische Lehre ist nichts anderes als, sagen wir einfach, das *l'art pour l'art* von 1830: in einer Formulierung, beeinflusst und bestimmt von dem naturwissenschaftlichen und „sozialen" Geist der Jahrhundertmitte. Die Parnassier, und mit ihnen Flaubert, den man den Parnassier der Prosa nennen möchte, übersetzen die Forderung der Wissenschaft auf Exaktheit ins Artistische. Was bei ihnen noch hauptsächlich Faktur ist, das wird sodann bei Zola zur Methode, d. h. bestimmt bei ihm Fragestellung und Problemerörterung; wie dies schon einige Zeit vorher der Fall gewesen war bei Taine. Romantiker auch er: hat er doch gar die Lokalfarbentheorie zu einem Grundpfeiler seiner Lehre gemacht! — Die Romantik ist um das J. 1860 nicht aus. Sie bringt dem Geist des Positivismus ihr Opfer dar. Das ist alles.

Die Unrichtigkeit jener Abkehrtheorie, die auf die Literaturkritiker des Positivismus zurückgeht, liegt jetzt, da man ja die Sache schon einigermassen aus der nötigen Entfernung beurteilen kann, am Tage. Vielleicht hätte auch Verf. bei ihr nicht stehen bleiben können, hätte er nicht mit seiner Ueberschätzung der Rolle des Gefühls auch noch das bekannte Dogma von der „romantischen Zerrissenheit" verbunden. Die Parnassier sind nicht zerrissen; Taine, Zola sind es nicht; also sind sie keine Romantiker, und die Romantik hat folglich ihr Ende genommen.

Ja, Verf. ist vom Zerrissenheitsdogma so durchdrungen, dass er es sogar auf Rousseau anwendet. — Gerade Rousseau aber liefert m. E. den unleugbarsten Beleg für die Hinfälligkeit dieses Axiomes, das schon allzu lange bestanden hat, und mit dem nun endlich aufgeräumt werden sollte. Schreiber dieses gibt unumwunden zu, dass er für sein Teil die Zerrissenheit Rousseaus — das Wort als literarhistorischen Terminus genommen und mit den Namen Musset, Heine erläutert — nicht zu entdecken vermag.

Ich glaube vielmehr, dass wir eben in Rousseau einen der seltenen Fälle haben, wo die Zerrissenheit auf dem Gebiete des Physischen liegt, ohne je Gelegenheit gefunden zu haben, in irgend welcher wesentlichen Weise auf die Lehre Einfluss zu gewinnen. Den literarischen Hauptdokumenten des Rousseanismus, der *Nouvelle Héloïse*, dem *Emile* und selbst den Bekenntnissen und den Spaziergängerträumereien fehlt das Zerrissene im literartechnischen Sinne des Wortes so ziemlich ganz. Rousseaus Werk ist ein einheitliches, von keinen Widersprüchen des Denkens mit dem Fühlen durchwühltes. Gerade die Einheitlichkeit macht das ganze Pathos des Mannes.

Und konnte es anders sein? Sein Heimatland ist die genfische Republik, die noch im grossen Ganzen ein einheitlicher Gedanke, der Geist des Kalvinismus, beherrschte. Frühzeitig scheidet er aus der Gesellschaft aus. Seine Knaben- und Jugendjahre verlebte er ausserhalb jeder Gemeinde, von den Schranken keinerlei Staatskörpers umschlossen. Wie die Pariser Strasse Pierre Nozière erzog, so war die Landstrasse die Erzieherin Rousseaus. Von dem Riss, der sich durch den Staat des nachklassischen Frankreich zieht, gibt es bei ihm nichts zu sehen; der Widerspruch, der den Geist und das Gemüt der Gesellschaftsmenschen zerwühlt hatte, hat über den Sinn des von Auswärts, von ausserhalb der Gesellschaft Kommenden keine Macht zu gewinnen vermocht. Was er verkündet, als er seine Stimme endlich erhebt, ist die Lehre eines Propheten, der von seiner Idee gänzlich durchdrungen ist, in sich selber keine zweite Idee sich regen fühlt. Kein innerhalb des Staates und der Gesellschaft waltender Widerspruch gelangt bei Rousseau zum Ausdruck. Sondern lediglich der Widerspruch zwischen einem Prinzip, „Natur" genannt, das ihn gänzlich erfüllt, und der Idee einer Gesellschaft, einer von ihm von draussen geschauten Kulturgemeinde, die vor seinen Augen genau ebenso voll und ganz und einheitlich dasteht: eben weil er innerhalb ihrer nicht gelebt hat, weil er nicht Fleisch von deren Fleisch ist, kurz: mit ihr nicht fühlt und so auch ihren Mangel an Einheitlichkeit nicht innerlich empfindet, folglich auch nicht ausdrücken kann.

Wie anders bei Voltaire. Dieser gehört ganz der Gesellschaft an. Er gibt ihrem Ringen nach Klarheit und Ordnung, ihrem Streben die eigene Zerrissenheit zu überwinden, jenen Ausdruck, den wir bei Rousseau, dem überzeugten Verkünder eines fertigen, geschlossenen Ideals, vergebens suchen. Wie spiegelt nicht *Candide* die ganze Bewegtheit und Zerrüttung eines Zeitalters wieder, das soeben die Götterdämmerung einer Weltanschauung gesehen. Wie sehr wird nicht *Émile* hingegen von der Ueberzeugtheit und Einheitlichkeit eines Menschen getragen, der, von auswärts mitsamt seiner Idee gekommen, ausserhalb der Zerrüttung jener Gesellschaft steht, deren Prophet und Erlöser er sein wird. — Erlöser für den Augenblick von einigen dreissig Jahren. Denn: der Rousseauismus ist nicht die Romantik, wie man noch immer allzu häufig (und auch bei Verf.) zu hören bekommt, sondern lediglich ein Abschnitt derselben. Nach der Revolution fängt ein neuer an. Erst diese Phase steht im Zeichen der Zerrissenheit. Erst nachdem die Jahrhundertwende das Fiasko des Glückstraumes der Aufklärer (und des Rousseau) als unleugbare und schmerzliche Tatsache dargetan hat, fängt die „romantische Zerrissenheit" an, geboren aus dieser Lage der Dinge, nicht aber als direkte Erbschaft von Rousseau übernommen, wie uns Verf. glauben lässt. Es wird nun empfunden, dass die Sache in der

Tat nicht — wie die Aufklärer (und Rousseau) in ihrem Optimismus gemeint hatten — mit der Verwirklichung eines Ideals der Lebensführung abgetan ist, sondern dass es sich um nichts mehr und nichts weniger als um das Schaffen einer neuen Weltanschauung handelt. Die Stimmung hat vielleicht einige entfernte Aehnlichkeit mit der vor 80 Jahren. Diesmal aber ist sie ungemein tiefer, einschneidender. Die positiven Bestrebungen eines Jahrhunderts sind gescheitert; eine Illusion, die drei Generationen gepflegt, ist dahin. Damals hatte sich das Ideal sozusagen von selber gegeben, an die Stelle des überwundenen Jenseitsideals hatte man ein Diesseitsideal gesetzt. Diesmal, nach dem Jahre 1800, steht man vor einem Nichts.

Romantik heisst jenes Ringens um eine Weltanschauung, das nach dem Untergang der christlichen (in diesem Falle: katholisch-klassischen) Weltanschauung einsetzt. — Die Ringenden haben keineswegs ausschliesslich im Fühlen, sondern, je nachdem, im Fühlen oder im Denken das Heil gesucht. Hatte man lange genug den einen Weg gewandert, so schlug man eben den anderen ein. — Die Entwicklungslinie zieht sich durch Epochen voll Hoffnung oder voll Enttäuschung. Sobald man eine endgültige Lösung zu haben glaubte, wenn man von seinem Ideal erfüllt war, da war auch kein Platz da für die Zerrissenheit. Rousseau ist kein Zerrissener (und nicht einmal *Candides* Dichter, jedenfalls nicht in dem Sinne wie Senancour Einer ist); Taine und der Rousseau des 19. Jahrhunderts, Zola, die beiden Theoretiker der positivistischen Romantik, sind es nicht. Als wiederum das Erwachen aus dem Traume und die Ernüchterung erfolgt, da kommt die Enttäuschung zum Ausdruck: nach der Aufklärung die Zerrissenheit eines Senancour; nach dem Rausch des Positivismus die eines Huysmans. — Dass hierbei auch das Temperament seine Rolle spielt, erhellt von selber (Voltaire ist ein Beispiel dafür).

Ich halte Verfs. allzu einseitige, den Sachen zu wenig auf den Grund gehende und deshalb natürlicherweise irreleitende Darstellung auch als Leitfaden für verfehlt; ganz abgesehen davon, dass m. E. der Geschichte der französischen Romantik keine Leitfäden gewidmet werden sollten, bevor sie nicht der eingehenden Revision unterzogen worden ist, die neuerdings Lasserre wohl versucht, aber nicht geliefert hat.

Paris. Olaf Homén.

Oskar Nobiling, As Cantigas de D. Joan Garcia de Guilhade, trovador do seculo XIII. Edição critica, com notas e introducção. These para o Doutorado da Universidade de Bonn. VIII + 82 Seiten. Erlangen 1907. Junge und Sohn. 3 M. und

idem, Introducçoã ao estudo da mais antiga poesia portugueza. Erschienen in der „Revista da Sociedade scientifica de São Paulo" vol. II (1907) Nr. 11—12, Seite 153—158 und vol. III (1908) Nr. 1—2, S. 1—9.

I. Seit Monaci mit seinem *Canzoniere portoghese della Biblioteca Vaticana, Molteni* durch seinen *Canzoniere portoghese Colocci-Brancuti* und in jüngster Zeit *Carolina Michaëlis de Vasconcellos* durch ihre des höchsten Lobes würdige, kritische und kommentierte Ausgabe des *Cancioneiro da Ajuda* die Schätze der altportugiesischen Troubadourkunst der Allgemeinheit erschlossen, ist es in gleicher Weise reizvoll, leicht und dankenswert geworden, kritische Spezialausgaben der einzelnen bedeutenderen Dichter zu veranstalten. Und sonderbar! Gleichwie die Gelehrten, welche die reichen Quellen fassten, ihrer Geburt nach Ausländer sind, so sind es auch Landesfremde, die sich der Mühe der Detailarbeiten unterziehen. So verdanken wir Henry R. Lang die prächtige Ausgabe des „Liederbuch des Königs Denis von Portugal" und nunmehr Oskar Nobiling die nicht minder verdienstvolle der „*Cantigas de D. Joan Garcia de Guilhade.*" Vollberechtigt ist daher der Schmerzensschrei, den José Joaquim Nunes gelegentlich einer Besprechung meines Büchleins „Die Sprache des Königs Denis von Portugal" auf Seite 336 der „*Revista Lusitana*", Jahrgang 1908, ausstösst: „*Pena é que aos estrangeiros mereça mais apreço o estudo da nossa lingoa do que aos proprios nacionaes, e que nas nossas escolas não se ministre o ensino do português, como com os proprios idiomas succede nos paises em que se cura verdadeiramente da instrucção, de modo que não só se faça conhecer a nossa antiga lingoa, mas tambem se aprecie a sua litteratura, quer em prosa, quer em verso.*"

Nobiling's Büchlein zerfällt in vier Teile: eine Einleitung (18 Seiten), die eigentliche Liedersammlung (51 Seiten), einen Anhang (3 Seiten) und ein alphabetisches Verzeichnis der in den Anmerkungen behandelten oder sonst besonders erwähnenswerten Wörter (5 Seiten).

1. Die Einleitung wiederum gliedert sich in drei Abschnitte: Bemerkungen über die Texte, über Orthographie und Aussprache und endlich über die Metrik des Dichters, seinen Vers- und Strophenbau und die durch den Reim bewirkte äusserliche Verknüpfung von Versen und Strophen.

Im ersten Abschnitt erfahren wir, in welchem oder in welchen der eingangs erwähnten drei Codices die einzelnen Lieder des Dichters enthalten sind und die bereits vorhandenen kritischen Ausgaben einzelner Lieder. Der Verfasser bespricht die verschiedenen Dichtarten seines Troubadours: Die *cantigas d'amor*, die *cantigas d'amigo*, die *tenções* und die *cantigas d'escarnho e de maldizer* und macht uns in Kürze mit den Eigentümlichkeiten desselben bekannt. Er hebt hervor, dass D. Joan Garcia zuweilen einen besonders fröhlichen oder zutraulichen Ton anschlägt oder da und dort die traditionellen Gebote der Diskretion gegen seine Dame übertritt. Auch macht er uns mit einigen Tatsachen bekannt, deren Kenntnis erst das Verstehen einzelner Lieder, wie XLIII oder XLVI, ermöglicht.

Was des Herausgebers Orthographie betrifft, ist es sehr zu begrüssen, dass er die in den Vorlagen zuweilen vorhandene Verdoppelung von Konsonanten (ausser bei R und S) unterdrückt, dass er nach dem Vorbilde der italienischen Codices die Schreibung *lh*, *nh* für *l̦*, *n̦* und in analoger Weise auch *mh*, *bh*, *vh* für *m̦*, *b̦*, *v̦* verwendet und auf diese Weise eine klare Scheidung z. B. zwischen tonlosem *mha* und betontem, zweisilbigem *mia* durchführt. — Vom wissenschaftlichen Standpunkte aus ist es auch nur zu billigen, dass Nobiling etymologisch zu trennende Wörter auch in der Schrift mit dem Bindestriche versieht, also *pe-lo*, *po-lo*, *de-lo* u. s. w., auch *ẽ-no*, *ẽ-na* schreibt. Dass dagegen die Kurzformen *no*, *nos*, *na*, *nas* nicht getrennt werden, ist nur korrekt, denn ihr anlautender Konsonant repräsentiert ja nur das durch Assimilation zu N gewordene ehemalige L von IL]LU u. s. w. Anders verhält es sich freilich mit *noutro* in dem zur stehenden Formel gewordenen Ausdrucke *noutro dia*, wo die Trennung in *n'outro* kon-

sequenter Weise ebenfalls eingeführt werden sollte. Zusammengeschriebenes *noutro* wirkt wenigstens auf mein Auge ebenso störend wie neuportug. *neste*, *naquelle*, *num* oder *deste*, *daquelle*, neben welchen glücklicherweise auch *d'este*, *d'aquelle* gebraucht werden. — Unpraktisch erscheint mir ferner die Schreibung *á* für *ha*. Wenn auch die Kontraktion der Präposition *a* mit dem weiblichen Artikel, wie Nobiling sagt, zu jener Zeit noch nicht gebräuchlich war, stört doch die Erinnerung an die moderne Sprache. — Nicht ohne Widerspruch hingenommen werden darf die Bemerkung, dass die Endung *-eu* der III. P. Sing. Perf. der Verba auf *-er* dem lateinischen -EVIT entspreche. Denn das Lateinische kennt ein *E*-Perfektum nur bei ganz wenigen Verben: DELEVI, FLEVI, NEVI, COMPLEVI, LEVI, SEVI, CREVI und SPREVI, und von ihnen sind nur COMPLERE und CERNERE ins Romanische übergegangen, ersteres aber ist zur *I*-Klasse übergetreten, letzteres teilweise Buchwort, teilweise ebenfalls mit den *I*-Verben gegangen. Das *-eu* der portugiesischen *E*-Verba ist eine Analogiebildung. Man vergleiche hierzu Meyer-Lübke, *Romanische Grammatik* II, § 276. — Sehr angenehm ist die von Nobiling verschiedenen Herausgebern altdeutscher Texte abgelauschte Bezeichnung derjenigen an- oder auslautenden Vokale, welche im Versinnern zwar nicht abfallen, wohl aber der Synizese unterworfen sind, durch einen untergesetzten Punkt. — Die Bezeichnung der Nasalvokale (durch Til vor Vokalen und vor einem Bindestrich und durch *n* vor Konsonanten und am Wortende) ist völlig entsprechend, wogegen mir die ausschliessliche Schreibung *ĩo*, *ũa* auch in jenen Fällen, wo die Vorlagen *inho*, *unha* bieten, im Hinblick auf Meyer-Lübke, *Romanische Grammatik* I, § 399, Cornu, *Portugiesische Grammatik* § 124 und Carolina Michaëlis *„Zum Liederbuch des Königs Denis von Portugal"* Seite 43 ff. nicht gerechtfertigt erscheint.

2. Die Liedersammlung gliedert sich, wie früher angedeutet, in vier Abteilungen und enthält 15 *Cantigas d'amor*, 21 *Cantigas d'amigo*, 2 *Tenções* und 15 *Cantigas d'escarnho e de maldizer*, zusammen also 53 Stücke. Dieselben sind von zwei Arten von Anmerkungen begleitet. Die Anmerkung I ist stets der Feststellung beziehungsweise Restitution des Textes gewidmet. Sie enthält die Varianten der Vorlagen (ausgenommen rein orthographische Abweichungen) und jene Emendationen ihrer Herausgeber, die Nobiling eine Korrektur zu erheischen scheinen. Leider stehen mir derzeit die drei Codices nicht zur Verfügung und daher muss ich mich darauf beschränken, im allgemeinen zu bemerken, dass die Texte, wie sie Nobiling vorlegt, den Eindruck eingehenden Studiums und recht fleissiger, gewissenhafter und sachkundiger Arbeit hervorrufen. Die Anmerkung II enthält stets die zum Verständnis der Texte notwendigen Aufklärungen und sehr zahlreiche grammatische und lexikologische Bemerkungen. Eine wesentliche Erleichterung bei der Benützung des Buches bietet der Umstand, dass beide Arten von Anmerkungen den einzelnen Liedern in Fussnoten unmittelbar folgen, wodurch das so lästige fortwährende Blättern und Suchen vermieden wird.

Im einzelnen möchte ich folgendes bemerken:

Lied II: Bei den Präsensformen *moyro*, *morre* vermisse ich eine Stellungnahme Nobiling's zur Frage über die Entstehung des RR, das jedenfalls in Anlehnung an den Infinitiv *morrer* in das Präsens Eingang fand. Steht er auf dem Standpunkte Meyer-Lübke's und Cornu's: *MORERE > **morre* + *er* oder pflichtet er *Gonçalves Vianna* bei, der in *morrer* eine Rückbildung aus dem Futurum *morrei* erblickt? Ich für meine Person vermag an diese Rückbildung freilich nicht zu glauben, da D. Joan Garcia und D. Denis die vollen Formen: *morrerey* G. Vers 79, *morrerá* D. Vers 2129, *morreria* G. Vers 311 sehr geläufig sind[1]. —

Mit der Bemerkung zu *oistes* spricht mir der Verfasser aus dem Herzen: „Parece que antigamente o radical dêste verbo não era *ouv-* senão quando tinha accento tonico: *ouves*, *ouve*, porem *oir*. Assim tambem *loar* (< LAUDARE), porem *louvo*, *louvas*." Völlig unabhängig von Nobiling behaupte ich im § 29 meines 1906 erschienenen Büchleins *„Die Sprache des Königs Denis von Portugal"* genau dasselbe. Man vergleiche dazu aber die heftigen Ausfälle Lang's in der *„Zeitschrift für romanische Philologie"* Band XXXII Seite 130 Anmerkung und die Kritik *Joseph Huber's* in No. 12 dieser Zeitschrift ex 1908, der einfach den Gedankengang Lang's wiedergibt und nur die — wie Nobiling's Buch zeigt — unrichtige Behauptung hinzufügt, mein Gesetz gelte zunächst und zufällig allein für D. Denis.

Lied V. QUIA als Grundlage von *ca* will mir nicht in den Sinn, da es ja nicht ins Romanische übergegangen. Eher in Betracht kommt wohl QUAM oder nach Meyer-Lübke, *Romanische Grammatik* I, § 549 QUA, kaum das von Diez vorgeschlagene QUA RE.

Pran neben *chão* lasse seine Herkunft aus dem provenzalischen *plan* vermuten. Das ist möglich, wenn ich auch im allgemeinen nicht die Neigung teile, möglichst viele Ausdrücke der portugiesischen Troubadoursprache zu dem Provenzalischen in Beziehung zu bringen. In unserem speziellen Falle wäre ich eher geneigt, *chão* und *pran* als Doublettes, ersteres als die volkstümliche, letzteres als eine dem Lateinischen nahestehende Buchform zu betrachten. PR anstatt PL würde auch in diesem Falle keine Schwierigkeiten bereiten: PL ist eine dem Portugiesen unbequeme und daher seltene Konsonantengruppe, die einfach durch das häufigere und keine Schwierigkeiten bereitende PR ersetzt wurde.

Lied VI. *Nulho* ist meines Erachtens ebensowenig spanische wie provenzalische Form (*Leite de Vasconcellos*, *Textos archaicos*, Seite 135), da auch das friaulische *nùje*, also gleichsam NULLYA, sagt.

Lied XII. Die Bemerkung, *podo* sei eine seltene Form für *pôde*, vermag wohl nicht zu genügen. Es wäre beizufügen gewesen, dass der auslautende Vokal von dem schwachen Perfektum der *E*-Verba bezogen wurde.

Lied XIV. Auffällig ist das identische Reimwort in den Versen 5 und 6 der III. Strophe im Gegensatz zu den übrigen Strophen. Nobiling denkt (in der Einleitung, Seite 13) mit Recht an einen Kopistenfehler und fragt in der Anmerkung I: „Por ventura *al ren?*" Dies scheint mir ebenfalls nicht ganz zu stimmen. Mein Vorschlag geht dahin, *a ren* zu setzen und in *ren* die Bedeutung „Wesen, Geschöpf" zu suchen, wie wir sie bei D. Denis finden im Lied VIII:

Nunca Deus fez tal coita qual eu ei
com a rem do mundo que mais amei

[1] Dieselbe Beobachtung machte ich erst in allerjüngster Zeit in den 80 Liedern des *Joan Ayras de Santiago*, die ich voraussichtlich noch in diesem Jahre werde publizieren können.

oder im Refrain des Liedes XXXVI:

pero sõo certão
que mi queredes peior d'outra rem.

Lied XV. Vers 15—18. *Hi* der Vorlage in Vers 16 ersetzte der Herausgeber durch *ali*, da sonst eine Silbe fehle, und *vençudas* im vorhergehenden Verse will er in *muy bõas* emendieren, da *vençudas* sich mit dem Folgenden inhaltlich nicht zusammenstimmen lasse. Beides ist nach meiner Ansicht überflüssig, wenn wir im Vers 15 den Strichpunkt weglassen, im Vers 16 den Beistrich (wie im Vers 4) durch einen Doppelpunkt ersetzen und *mays* in *muyto* emendieren. Dann haben wir durchaus Verse mit voller Silbenzahl und einen nach meiner Meinung unanfechtbaren Sinn:

De parecer todas vençudas son
muyto, poy-la moça i pareceu:
de parecer venceu quantas achou
i a moça que x'agora chegou =

In Bezug auf die Erscheinung sind alle bedeutend in den Schatten gestellt, sobald das Mädchen dort erschien: was das Aussehen anbelangt, übertraf das Mädchen, welches nun herantrat, alle, welche es dort antraf.

Lied XVI. In den Formen *treydes, treyde, trey* möchte ich mit Gröber und Cornu archaische Reste von TRAHITIS, TRAHITE und TRAHE erblicken, da die Infinitive *trager* und *trazer* wohl nicht auf schon lateinisches *TRAGERE beziehungsweise *TRACERE (mit betonter Endung) zurückgeführt werden können, sondern offenbar spätere Analogiebildungen sind. Ueber die Entstehung von *trago, trage, trager* vergleiche man meine „Sprache des Königs Denis" § 138,4. Die Formen *traz, trazer* neben *trago, traga* wären dann in einem noch späteren Zeitpunkte nach dem Vorbilde *diz, dizer* neben *digo, diga* gebildet worden.

Lied XVIII. Die Form *o-ér* für häufigeres *ouver* wird nur als „ziemlich selten" bezeichnet. Auf ihr Vorkommen hätte schon bei der Besprechung der Formen *oistes* und *loar* (Lied II) hingewiesen werden sollen, ist sie ja doch ein neuer und, wie ich glaube, schlagender Beweis für meine und Nobiling's (von letzterem allerdings nicht weiter ausgeführte) Ansicht, dass primäres oder sekundäres AU nur unter dem Tone zu *ou(v)* werde, vor demselben aber *o* ergebe.

Lied XIX. Ob *vosco* direkt auf „*VOSCUM *em vez de* VOBISCUM" zurückgeführt werden dürfe, möchte ich stark bezweifeln. Nach dem Muster *migo, tigo, sigo* neben *mi, ti, si* werden wohl erst in portugiesischer Zeit die Formen *nosco, vosco* zu *nos, vos* gebildet worden sein.

Lied XXI. Die hübsche Erklärung, *noutro, num, neste, nesse, naquelle* seien Analogiebildungen zu *no, na*, ändert nichts an der früher erwähnten Tatsache, dass der historische Grammatiker die graphische Trennung dieser Wörter fordern muss.

Lied XXXII. Sollte VENITE wirklich über *vẽide* > *vĩide* > *vĩide* zu *vinde* geworden sein? Wäre es nicht ansprechender, anzunehmen, dass auf der Stufe *vĩide* eine Verschiebung der Nasalität stattgefunden habe, *vĩide* also zunächst zu *viĩde* geworden sei?

Lied XXXIII. Man vergleiche meine Bemerkung zu *podo* (Lied XII).

Lied XXXIX. Auffällig ist in der ersten Strophe der Reim *ar* : *ar* : *al*, zumal das Wort *Vincal* in jeder Beziehung unklar ist. Ginge es nicht an, das unklare *vincal* durch einen substantivierten Infinitiv, z. B. *vingar*, zu ersetzen? Da Lourenço unserem Dichter durch sein Spiel und vor allem durch seinen Gesang so viel Leid bereitete und sogar solche Angst einflösste, dass er oft den Schlaf verlor, wenn er ihn gehört hatte, da andererseits D. Joan Garcia bereit ist, ihm alles zu verzeihen, wenn er auf die Fortsetzung seines Tuns verzichte, dürfen wir vielleicht annehmen, Lourenço habe sich in seinen Liedern gerühmt, unsern Dichter an Können zu übertreffen, zu bemeistern, oder sich an ihm für eine ihm einmal zugefügte Unbill durch Spott und Hohn zu rächen gesucht. Beides könnte durch *vingar* ausgedrückt werden. Und zudem wäre der Ausdruck *trobar do vingar* (für *da vingança*) keineswegs auffälliger, als der im folgenden Vers enthaltene: *cobrar o dormir, que perdi sempre.*

Sehr interessant ist ferner die von Nobiling nachgewiesene Form *rija* < RIDEAM.

Endlich ist die Form *perdon* für die I. P. Sing. als Reimwort erwähnenswert. Angleichung an *son* neben *sõo* oder an *bon* neben *bõo* erscheint mir jedoch nicht wahrscheinlich, da die beiden Verba weder begriffliche noch lautliche Treffpunkte haben und eine Angleichung zwischen (stammesfremden) Verben und Adjektiven wohl a priori ausgeschlossen werden muss. Dagegen treffen wir eine grössere Anzahl von Verben (diejenigen mit Ableitungsvokal), deren Konjunktiv mit der I. P. Sing. des Indikativs in Tonvokal und darauf folgender Konsonantengruppe übereinstimmt, von den übrigen stammbetonten Präsensformen aber abweicht: *moyro, morre.* Die häufigste Form des Verbums *perdõar* in den Liederbüchern ist unstreitig die III. P. Sing. Konj. in der Formel *se Deus mi perdon* und ihr möchte ich denn auch den grössten Einfluss auf die Bildung der I. P. Sing. Indik. *perdon* zuschreiben.

Lied XLIV. Zu *disso* vergleiche man meine Bemerkung über *podo* (Lied XII).

Lied XLV. Als Grundlage für *colher* ist wohl nicht COLLIGERE mit betonter Endung anzusetzen. Der Infinitiv wie fast alle übrigen Formen sind Analogiebildungen zu COLLIGIT > *colhe.*

Lied XLVIII. Könnte zur Vermeidung des unvollkommenen Reimes *mãefestar* : *mal* : *mãefestar* im Vers 11 der II. Strophe der Ausdruck *mao mal* nicht durch den ziemlich gleichwertigen *mal pesar* ersetzt werden?

Lied IL. Wieder findet sich ein unvollkommener Reim: *dar* : *ferrar* : *lamaçal* : *arriçar* und Nobiling selbst fragt, ob *lamaçal* nicht in *lamaçar* verändert werden sollte. *Lamaçal* bedeutet „Sumpf, Pfütze" und geht wohl auf LAM-ACE-ALE oder -ARE (?) zurück. Das Suffix *-ar* wäre hier nicht befremdlicher als in *logar* < LOCALE; hier und dort könnte, wie auch Nobiling anführt, das anlautende L die Endung *-ar* begünstigt haben. Auch die neuportug. Form spricht nicht unbedingt gegen diese Annahme, lautet ja auch das provenzalische *joglar-s* im Altportugiesischen noch durchaus *jograr*, heutzutage aber *jogral*, was freilich wieder durch Dissimilation erklärt werden kann.

Lied L. Nobiling geht, wie ich, von der Ansicht aus, dass ursprünglich *louva* : *loar* und *ouve* : *oir* nebeneinander bestanden. Heute gebraucht man ausschliesslich die Analogieformen *louvar* und *ouvir*. Diese Analogiebildung muss aber einmal begonnen haben und wird sich zweifellos in doppelter Richtung bewegt haben: neben *louva* wird *louvar*, neben *loar* (vielleicht seltener) *loa* aufgetreten sein. Man vergleiche z. B. altspanisch *puede*:



podemos, doch daneben *pode* (*Libro de Alexandre*, Vers 1499 und öfter) und *puedemos* (*Fuero Juzgo* 66). Die Form *loe* für die I. P. Sing. Konj. ist daher meines Erachtens auch bei einem Dichter, der unter dem Hochton sonst ausschliesslich *ou(v)* sagt, um nichts befremdlicher als der einmalige Gebrauch des lautgesetzlichen *o-ér* (Lied XVIII) für das sonst übliche analoge *ouver*, das an dem so unendlich häufigen *ouve* eine so kräftige Stütze hatte.

Lied LII. Das männliche Geschlecht von *cajon* (in Verbindung mit dem unbestimmten Artikel) ist im Vers 1030 durch das Metrum gesichert. Die Erklärung des Geschlechtswechsels ist sehr ansprechend und der von Meyer-Lübke (*Romanische Grammatik* II, § 372) vorzuziehen. Die Bemerkungen Joseph Hubers über diesen Gegenstand (*Literaturblatt* Nr. 12 ex 1908) sind dagegen einfach unbegreiflich und beweisen nur, dass der Kritiker versäumt hat, ein altportugiesisches Glossar (z. B. zu *D. Denis* von Lang oder zur *Chrestomathia archaica* von Nunes) oder auch nur das portugiesische Wörterbuch von H. Michaelis zu Rate zu ziehen oder den von ihm selbst zitierten § 104 der *Portugiesischen Grammatik* von Cornu auch bis zu Ende zu lesen, ganz abgesehen davon, dass der obenerwähnte § 372 des II. Bandes der *Romanischen Grammatik* von Meyer-Lübke für ihn einfach nicht existiert.

Ist es wirklich nötig, das Adverb *toste* als französisches oder provenzalisches Lehnwort zu betrachten? Formell ist das gewiss überflüssig, denn der auslautende Vokal lässt sich durch Einfluss des Gegenwortes *tarde* leicht erklären.

3. Der Anhang enthält eine *Cantiga d'amor*, welche entweder von D. Joan de Guilhade oder von Estevan Fayan stammt, und zwei *Cantigas d'amigo*, deren erste dem Joan Baveca zugeschrieben wird, während die zweite Pedr' Amigo de Sevilha zum Verfasser haben soll.

* * *

Die Ausstattung des Büchleins ist eine sehr gefällige, Druckfehler sind äusserst selten. Dass Nobiling, der ja Deutscher ist, sein in einem deutschen Verlagshause erschienenes Buch in portugiesischer Sprache abfasste, will mit Rücksicht auf den Umstand, dass gerade die Portugiesen ihre ältere Sprache und Literatur am wenigsten pflegen und schätzen, nicht recht einleuchten.

* * *

II. Voll berechtigt und am Platze dagegen ist der Gebrauch der lusitanischen Sprache, die Nobiling nach dem Zeugnis A. R. G. Vianna's (Einleitung zu Nobilings Abhandlung „*Albanês e Português*" in Nr. 8 und 9 der XXI. Serie des „*Bolletim da Sociedade de Geographia de Lisboa*") mit der grössten Vollkommenheit spricht und schreibt, in der „*Introducção ao estudo da mais antiga poesia portugueza*", durch welche er seine neuen Brasilianischen Landsleute zum Studium des Altportugiesischen ermuntern, um nicht zu sagen: anregen, will. Zu diesem Zwecke druckt er die Lieder XXX, XLIV und XLV seiner „*Cantigas de D. Joan Garcia de Guilhade*" in der „*Revista da Sociedade scientifica de São Paulo*" ab und versieht sie mit einem erschöpfenden Kommentar, zu dem nur die einzige Bemerkung, dass die Annahme eines vulgärlateinischen DIXUIT durch nichts gerechtfertigt ist, zu machen wäre. Man vergleiche meine Bemerkung zu Lied XLIV, beziehungsweise zu Lied XII.

Interessant ist das *Additamento* zu diesem Artikel. Es ist eine Verteidigungsschrift gegen die Angriffe, die João Ribeiro in seinem Buche „*Frazes Feitas*" (Rio de Janeiro, 1908) gegen Nobiling als den Herausgeber der „*Cantigas de D. Joan Garcia de Guilhade*" richtet und welche ebensoviel Gründlichkeit verraten, wie die mehrfach zitierte Rezension meiner „*Sprache des Königs Denis von Portugal*" von Joseph Huber.

Nur in einem Punkte sei eine Richtigstellung gestattet. Nobiling erklärt in seiner Anmerkung II zu Vers 662 *sodes* in völlig einwandfreier Weise als Analogiebildung zu *somos* und bemerkt dazu: „*Não conheço nenhuma explicação satisfactoria anterior á minha.*" Demgegenüber sei darauf hingewiesen, das sich genau dieselbe Erklärung schon im § 175 meines im Jahre 1897 erschienenen Buches „*Das altspanische Verbum*" findet.

Innsbruck. A. Gassner.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 123, 3/4: C. C. Glascock, Environment and hero in Gerhart Hauptmann's plays. — F. Holthausen, Zum me. Gedicht 'The pearl'. — Karl Brunner, The ballad of the tyrannical husband. — M. Degenhart, Tamerlan in den Literaturen des westlichen Europas. — J. Douglas Bruce, Some unpublished translations from Ariosto by John Gay. — Gustav Becker, Zur ersten englischen Don Quijotiade. — Bertha Badt, Miltons 'Comus' u. Peeles 'Old wife's tale'. — Ernest Classen, The rime of the ancient mariner and The ballad of Reading gaol. — Kurt Lewent, Raimbaut de Vaqueiras und der Kaiser von Konstantinopel. — Leo Jordan, Zwei Beiträge zur Geschichte und Würdigung des Schwanks vom Advokaten Pathelin. — H. Dübi, Der Briefwechsel zwischen Voltaire und Haller im Jahre 1759. — Albert Ludwig, Spanische Dramen auf der deutschen Bühne in den Jahren 1816 bis 1834. — Hans Leuwald, Alte Weihnachtslieder aus dem Pustertale. — F. Liebermann, Angelsächsisch *boldgetæl*: Provinz. — F. Holthausen, Zur 14. Blickling homily. — F. Liebermann, Die Sprache englischen Rechts vom 13.—18. Jahrhundert. — Adolf Bohlen, Ueber ags. Studien im 16. Jahrhundert. — Bernhard Fehr, Thackeray und La Bruyère. — A. E. H. Swaen, *Out* as a preposition. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Richard M. Meyer, A. Meillet, Einführung in die vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Vom Verfasser genehmigte und durchgesehene Uebersetzung von W. Printz. — Fr. Klaeber, An Anglo-Saxon dictionary based on the ms. collections of the late Joseph Bosworth. Supplement by T. Northcote Toller. — S. Blach, A. F. Leach, Milton as schoolboy and schoolmaster. — K. Jaberg, Anton Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie. I. Band. — E. Bovet, Karl Vossler, Positivismus und Idealismus in der Sprachwissenschaft; Ders., Sprache als Schöpfung und Entwicklung; Ders., Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio. — M. Friedwagner, Walther Küchler, Französische Romantik. — O. Schultz-Gora, Stowell, Old-French titles of respect in direct address. — Max Banner, A. Molé, Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache, vollständig umgearbeitet von H. Wüllenweber. 77. Auflage. — Th. Zeiger, Otto Wendt, Enzyklopädie des frz. Unterrichts. 3., neu bearb. Aufl. — George Carel, Der Hofmann des Grafen Baldesar Castiglione. Uebersetzt, eingeleitet und erläutert von Albert Wesselski. — Berthold Wiese, Max Simhart, Lord Byrons Einfluss auf die italienische Literatur. — Ernst Gamillscheg, Die Nonsberger Mundart (Lautlehre) von Carlo Battisti. — S. Gräfenberg, Julius Brauns, Ueber den präpositionalen Akkusativ im Spanischen mit gelegentlicher Berücksichtigung anderer Sprachen. — Verzeichnis der von Mitte Juli bis Ende Dezember 1909 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften mit kurzen Anzeigen. Allgemeines: Minerva, Jahrbuch der gelehrten Welt. — G. Pan-

concelli-Calzia, Bibliographia phonetica. — J. Vising, Stile e indagini stilistiche. — Briefe des Prinzen L.-L. Bonaparte an H. Schuchardt. — H. Schuchardt, Sprachgeschichtliche Werte. — P. Toldo, Morti che mangiano. — A. Hilka, Zur Alexandersage. — A. Franklin, Guide des savants, des littérateurs et des artistes dans les Bibliothèques de Paris par un vieux bibliothécaire. — Neuere Sprachen: Breymann-Steinmüller, Neusprachliche Reform-Literatur. — Daniel Jones, Intonation curves. — Nordgermanisch: G. Hempl, The linguistic and ethnografic status of the Burgundians. — C. M. Bellmann, Bellmanns Episteln. Aus dem Schwedischen übertr. von F. Niedner. — Deutsch: A. Biese, Deutsche Literaturgeschichte. Bd. 2. — J. W. Nagl und J. Zeidler, Deutsch-österreichische Literaturgeschichte. 31. Lief. — W. Ohnesorge, Die Deutung des Namens Lübeck. — W. Kotzenberg, Man, frouwe, juncfrouwe. — R. Pestalozzi, Syntaktische Beiträge. — Albin Franz, Johann Klaj. — Lessings Werke. Auf Grund der Hempelschen Ausgabe ... neu hrsg. von J. Petersen in Verbindung mit J. Budde, R. Oehlke, W. Olshausen, W. Riezler und E. Stemplinger. — Die Geschichte der Familie Lessing, hrsg. von Carl Robert Lessing, verfasst von A. Buchholtz. — Th. Friedrich, Die 'Anmerkungen übers Theater' des Dichters Jakob Mich. Reinhold Lenz. — Jakob Mich. Reinhold Lenz, Ausgewählte Gedichte, hrsg. v. Erich Oesterheld. — E. Feise, Der Knittelvers des jungen Goethe. — Goethes Briefe an Charlotte von Stein, hrsg. von Jonas Fränkel. — W. F. Hauhart, The reception of Goethe's Faust in England in the first half of the 19th century. — R. Knippel, Schillers Verhältnis zur Idylle. — E. Engel, Geschichte der deutschen Literatur des 19. Jahrhunderts. — W. Siebert, Heinrich Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann. — R. Kyrieleis, Moritz August von Thümmels Roman 'Reise in die mittäglichen Provinzen von Frankreich'. — L. Jelinek, Uffo Horns dramatischer Nachlass. — O. Draeger, Theodor Mundt u. seine Beziehungen zum Jungen Deutschland. — M. Preitz, Gottfried Kellers dramatische Bestrebungen. — H. Eichentopf, Theodor Storms Erzählungskunst in ihrer Entwicklung. — G. Heeger und W. Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz, Band 2. — E. Böhmer, Sprach- und Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein. — Englisch: Paul Verrier, Essai sur les principes de la métrique anglaise. — Bernh. Fehr, Die Sprache des Handels in Altengland. — W. W. Lawrence, Some disputed questions in Beowulf criticism. — Wilh. Gadow, Das me. Streitgedicht 'Eule und Nachtigall'. — K. Young, The harrowing of hell. — H. C. Goddard, Chaucer's Legend of good women. — F. B. Gummere, The popular ballad. — W. H. Clawson, The gest of Robin Hood. — G. Greig, Traditional minstrelsy of the North-East of Scotland. — Max Grünzinger, Die ne. Schriftsprache in den Werken des Sir Thomas More. — P. Reyher, Les masques anglais. — E. Jockers, Die engl. Seneca-Uebersetzer des 16. Jahrhs. — W. Shakespeare, First folio edition: The tragedy of Anthonie and Cleopatra. The life of Tymon of Athens. The tragedy of Titus Andronicus. — Shakespeare, Sonette. Umdichtung von Stefan George. — The Elizabethan Shakespeare: The winter's tale with introduction and notes by W. H. Hudson. — J. C. Spingarn, Critical essays of the seventeenth century, vol. III. — John Dryden, The poetical works, ed. by G. A. Noyes. — P. Berger, William Blake, mysticisme et poésie. — Julia Wedgwood, Nineteenth century teachers and other essays. — W. P. Ker, Tennyson, the Leslie Stephen lecture delivered in the Senate House. — M. D. Learned, Abraham Lincoln, an American migration family — English not German. — L. Hamilton, Grossbritannien und Irland. — L. W. Payne, A word-list from East-Alibama. — M. M. A. Schröer, Neuengl. Elementargrammatik. — H. Schmidt und H. B. Smith, Englische Unterrichtssprache. — Romanisch: Folque de Candie von Herbert le Duc de Danmartin, hrsg. von O. Schultz-Gora. — M. Niedermann, Zur griechischen und lateinischen Wortkunde. — J. Pirson, Le latin des formules mérovingiennes et carolingiennes. — R. Pichon, Histoire de la littérature latine. Quatrième édition. — Guide des Etudiants à Paris pour l'année scolaire 1909—10: Littérature et langues romanes. — W. Meyer-Lübke, Zur Geschichte der Dreschgeräte. — Französisch: Bulletin du Glossaire des patois de la Suisse romande, 7e année, No. 3 et 4. — Crestien's von Troyes Contes de Graal ('Percevaus li galois'). — Baist, Parzival und der Gral. — Le Mistere de saint Quentin. Ed. critique ... par Henri Chatelain. — Honoré d'Urfé. Œuvres poétiques choisies et précédées d'une introduction par G. Michaut. — Fr. Klincksieck, Anthologie der franz. Literatur des 18. Jahrhs. — Les Poètes du terroir du XVe siècle au XXe siècle ... par Ad. van Bever. — H. Taine, Pages choisies ... par V. Giraud. Deuxième éd. — C. Voretzsch, Zur Geschichte der Nibelungensage in Frankreich und Deutschland. — A. Luchaire, La société française au temps de Philippe-Auguste. — A. Krehl, Der Dichter des Gaydonepos. — R. Schuster, Griseldis in der franz. Literatur. — C. Steinweg, Zwei Vergleiche aus drei Kunstgebieten. — A. Rébelliau, Bossuet historien du protestantisme. — H. Falter, Die Technik der Komödien von Eugène Labiche. — D. Behrens, Grammatik des Altfranzösischen von E. Schwan. 8. Aufl. — Ch. Pernoux, Die Formen des Praesens Indicativi von Être im galloroman. Sprachgebiet nach dem 'Atlas linguistique de la France'. — Callais, Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray. — A. Lummert, Impressions de voyage en France et en Suisse romande. — O. Eberhard, Je parle français. Troisième partie: Cours supérieur. — Th. Kalepky, Lexikographische Lesefrüchte. II. Teil. — Provenzalisch: P. Meyer, Documents linguistiques du Midi de la France. — Ant. de Stefano, La Noble Leçon des Vaudois du Piémont. — Italienisch: E. H. Wilkins, Boccaccio Studies. — Giordano Bruno, Opere italiane. III: Candelaio, commedia con introduzione e note a cura di V. Spampanato. — Spanisch: Institut d'estudis catalans. Anuari MCMVII. — Rumänisch: E. H. Tuttle. Notes on the foreign elements in Rumanian. — Varia: Japanische Lyrik aus vierzehn Jahrhunderten, nach den Originalen übersetzt von Julius Kurth. 2. Aufl.

Germanisch-Romanische Monatsschrift II, 2: H. Wunderlich, Theodor Wilhelm Braune. — B. Kahle, Die nordische Philologie auf den Universitäten des Deutschen Reiches im 20. Jahrh. — R. Petsch, Der historische Doktor Faust. — M. von Waldberg, Erdmann Neumeister. Versuch einer Charakteristik. — R. Jordan, Die mittelenglischen Mundarten. — E. Brenner, Ein angelsächsisches Kunstwerk mit Inschrift im Aachener Domschatz. — Bücherschau. — Selbstanzeigen.

Die Neueren Sprachen XVII, 10: A. Rambeau, Aus u. über Amerika. IV. — Walther Müller. Theodor Arnolds englische Grammatiken und deren spätere Bearbeitungen. (Schluss). — B. Kurth, Beiträge zur Statistik der neuphilologischen Reisestipendien in Deutschland. — Hugo Hagelin, Fremde Sprachen im schwedischen Gymnasium. — Julius Feller, Neusprachlicher Verein Hamburg-Altona. — Besprechungen: B. Eggert, Phil. Plattner, Ausführliche Grammatik der französisch. Sprache. IV. Teil; ders., Grammatisches Lexikon der französischen Sprache; A. Bechtel u. Ch. Glauser, Sammlung französisch. Aufsatzthemata. 1. Teil; J. Forest, Exercices de phraséologie et de style. — Willib. Klatt, G. K. Wolf, Ein Semester in Frankreich; A. Lummert, Impressions de voyage en France et en Suisse romande. — S. Schwartz, H. Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache und Literatur. — A. Schröer, Friedr. Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 2. und 3. (Schluss-)Lieferung. — Vermischtes: E. Riedel, Konjugationsschemen für den französischen Klassenunterricht. — M. Goldschmidt, Die Aussichten der Neuphilologen in Preussen. — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau. 24. — W. V., English as she is wrote.

Zs. für französ. u. engl. Unterricht IX, 1: Beck, Die neueren Sprachen in den Markgrafenländern Ansbach und Bayreuth. — Englert, François Fabié, der Dichter des Rouergue. — Brückner, Ein Besuch auf der Insel Man. — Roedel, Der Neuphilologe in der Mittel- u. Kleinstadt. — Engel, De + Infinitiv als voranstehendes Subjekt. — Ferienkurse 1910 (University of London). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement littéraire en France durant l'année 1909. — Weyrauch, Winter, Der falsche Klang in unserer höheren Schule und die Reform. — Engel, Loti, Les Désenchantées. — Ders., Loti, La mort de Philae. — Glöde, Dubislav, Boek und Gruber, Methodischer Lehrgang der französischen Sprache f. höhere Lehranstalten. Ausgabe D. Für höhere Mädchenschulen. — Ders., Blaize, Pour bien lire et bien réciter. — Fritz Schwarz, Neue Ausgaben französischer Schriftsteller. — Sass, Mohrbutter, Hilfsbuch für den englischen Aufsatz;



The Adviser. Lexikon für englische Grammatik. — Kleine Anzeigen: Brandenburg, Poésies françaises ausgewählt von Wershoven; Carrion, Hauptsächlichste Paronyma der französischen Sprache. — Thurau, Molé, Wörterbuch der französischen u. deutschen Sprache umgearbeitet v. Wüllenweber; Krebs, Abrégé de la littérature française de Corneille à nos jours; Lhande, Autour d'un foyer basque. — Jantzen, Diesterwegs neusprachliche Reformausgaben, 8—10; Shakespeare, The Merchant of Venice; The Tragedy of Julius Caesar; Love's Labour's Lost with Introduction and Notes by W. H. Hudson; Badt, Annette von Droste-Hülshoff; Conan Doyle, Round the Fire Stories; Conan Doyle, The Mystery of Cloomber. — Dunstan, Sarah Grand, Emotional Moments; Frank Frankfort Moore, Priscilla and Charybdis; Frank Danby, The Heart of a Child; Marion Crawford, The White Sister; H. G. Wells, New Worlds for Old; H. G. Wells, The War in the Air; Richard Whiteing, Little People; E. W. Hornung, Dead Men tell no Tales; H. A. Vachell, An Impending Sword. — Brandenburg u. Jantzen, Bücherschau. — Zeitschriftenschau: Jantzen. Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Band 45. — Brandenburg, Literaturblatt für germanische und romanische Philologie.

Modern Language Notes XXV, 2: James Routh, Parallels in Coleridge, Keats and Rossetti. — A. G. H. Spiers, 'Vita Nuova' and 'Dolce Stil Nuovo'. — C. H. Ibershoff, 'Venus, Du und Dein Kind'. — Aurélian A. Digeon, Shelley and Peacock. — E. H. Wilkins, The Belluno Fragment. — A. Morey Sturtevant, Zur Sprache des Peter von Suchenwirt. — Gamaliel Bradford, 'The History of Cardenio, by Mr. Fletcher and Shakespeare'. — Reviews: Charl. Phil. Wagner, Juan Valera, Pepita Jiménez. — Sara T. Barrows, Erwin Walter, Entstehungsgeschichte v. Thackeray's Vanity Fair. — C. J. Cipriani, Charles A. Eggert, Bataille des Dames ou un Duel en Amour, par Scribe et Legouvé. — Correspondence: Francis B. Gummere, Translation of Old English Verse. — Babetta Stadler, Satire in the Middle Ages. — Wilh. Horn, Tudor Pronunciation of oe. ū und oe. ŭ. — Edw. G. Cox, Celtic Lore. — The Malone Society.

Modern Philology VII, 3: J. J. Jusserand, Piers Plowman, The Work of One or of Fife. — Theophilus D. Hall, The Misplaced Lines, Piers Plowman. — Phil. Schuyler Allen, The Mediaeval Mimus I. — Leon. Bloomfield, A Semasiologic Differentiation in Germanic Secondary Ablaut II. — Laura A. Hibbard, The Authorship and Date of the 'Fayre Maide of the Exchange'. — Edw. Thorstenberg, 'Duke Frederick of Normandy' an Arthurian Romance. — Palmer Cobb, Hebbel's Use of the Hexameter in 'Mutter und Kind'. — Jefferson B. Fletcher, Guido Cavalcanti's Ode of Love. — Charles H. Handschin, Goethe und die Gothik in Strassburg.

Studies in Philology published under the Direction of the Philological Club of the University of North-Carolina Vol. IV: Orestes Pearl Rhyne, Conjunction plus Participle Group in English. — Claud Howard, The Dramatic Monologue: Its Origin and Development.

De Nieuwe Taalgids IV, 1: van Ginneken, Accent. — J. Koopmans, Roemer Visscher. — Th. J. Simons, Twee opstellen. — E. Kruisinga, Een zeventigste verjaardag. — C. G. N. de Vooys, Jets over de metafoor. — P. Valkhoff, Stijl.

Zs. für vergl. Sprachforschung 43, 3: Th. Siebs, Die sogenannten subjektlosen Sätze.

The Journal of English and Germanic Philology VIII, 4: Neil C. Brooks, Some New Texts of Liturgical Easter-Plays. — Ch. A. Williams, Zwei deutsche Liederbücher des 16. Jahrhs. — Gr. F. v. Sweringen, Women in the Germanic Hero-Sagas. — J. L. Lowes, Is Chaucer's Legend of Good Women a Travesty? — Reviews: G. O. Curme, Deutsche Grammatik von W. Wilmanns. — F. W. C. Lieder, Faust in English and in England. — C. von Klenze, Lenaus Werke. — G. H. Mensel, The Linguistic Status of the Burgundians. — G. T. Flom, Sproglige og Historiske Afhandlinger. — Ders., Vestnorsk Maalföre fyre 1350. — W. W. Lawrence, Cambridge History of English Literature, Vol. 2. — C. M. Hathaway jr., Kreb's Valiant Welshman. — J. L. Lowes, Eleanor Prescott Hammond's Chaucer, a Bibliographical Manual. — Notes.

Zs. für den deutschen Unterricht 24, 1: Gerh. Fuchs, Paul Flemmings Lebensanschauung. — Georg Proffen, Die Mundart der Eifel. — Bruno Baumgarten, Noch einmal: die Inversion im Deutschen. — F. L. Veit, Zum Deutsch der Grossstadtkinder. — Sprechzimmer Nr. 1—8. — Bücherbesprechungen: Unbescheid, Jonas Fränkel, Goethes Briefe an Charlotte von Stein. — Ders., Ludwig Geiger, Goethes Briefwechsel mit Wilhelm und Alexander von Humboldt. — Zeitschriften. — Neu erschienene Bücher.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 25, 1: W. Feldmann, Christian Schubart als Sprachreiniger und Sprachmehrer.

Zs. für deutsche Mundarten 1910, 1: Lautschrift der Zeitschrift für deutsche Mundarten. — Herm. Teuchert, Aus dem neumärkischen Wortschatze (Schl.). — F. Mentz, Deutsche Mundartenforschung und -dichtung in den Jahren 1905 und 1906. — Besprechungen: Jul. Miedel, Gruber, Vordeutsche Ortsnamen im südlichen Bayern.

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung XXX, 5: O. Bekker, R. Meissner, G. Kuhlmann, C. Walther, Gegen 'n Backaven kan 'm nich an jappen. — C. Schumann, Sackfischen. — Fr. Kohn, Adel Knust; Die Franzosen haben; Hellweg. — C. R. Schnitger, *Slabbern*. — O. Mensing, *henharden*. — Ders. und G. Kuhlmann, *hennig*. — O. Mensing, *Plör, plörig, plören*. — C. Schumann, A. Kelch, C. Walther, Flexion der Präposition *zu*. — H. Carstens, C. W., Wo de Düwel ni sülbn kam' kann, dar schickt he en old Wief. — R. Block, Niederdeutsche Eigenschaftswörter auf *-ern*. — C. Schumann, *Emer*; *Fresen*. — A. Kelch, Zu: *In Berlin, seggt he*; und *In Kiel, seggt he*. — Stuhlmann, *Hütentüüt*. — C. R. Schnitger, Zwei Hamburger Redensarten für: „sich sehr freuen". — C. Walther, Hochzeitsbittersprüch. — K. Wehrhan, C. R. Schnitger, R. Block, C. Walther, *Muscheblicks*. — C. Walther, *Slammattje*. — Ders., *Lenter = Beste Buer*. — C. Schumann, *Kackei*. — C. Walther, Gottes Klage über die undankbare Welt. — Ders., *Tundern*. — Ders., *Hingsen*. — Ders., Weserbäum.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde XXVIII, 3—4: R. van der Meulen, Hollando-russica (*vervolg*). — G. A. Nauta, Durus de Pascolis. — W. de Vries, Metathesis van korte vocaal tusschen *r* en dentaal en aanneming van *o*-kleur. Rekking van *or* vóór dentaal. Umlaut von *ur*. — F. P. H. Prick van Wely, *Mangga* en *Manggistan*. — G. Busken Huet, Iets over Mascaroen. — N. van Wijk, *Baren*; *Langzaam*. — K. ter Laan, *Laren*. — — J. W. Muller, Een nieuw bericht omtrent Maerlant's leven en werken. — J. H. Kern, Mnl. *vuylst*. — W. L. van Helten, Over verscherping en verzachting van mutae. — Ders., Over de tweeërlei explosieve dentalen. — J. J. A. A. Frantzen, Een geschiedkundig gedicht van 1494.

Mal og Minne. Norske Studier 3: Amund B. Larsen, Praepositionsbruken ved vore stedsnavn. — Hj. Falk, Stuens oprindelse. — J. Qvigstad og Andr. M. Hansen, Peder Claussøn om sjøfinnernes sprog. — H. Logeman, Perial og fiale. — Fredr. Paasche, Olaf Liljekrans. — Smaastykker V—VIII.

Rivista di letteratura tedesca. Anno 3, Nr. 9—12: C. Fasola, Jeremias Gotthelf. — T. Longo, I fratelli nemici nei drammi di Klinger e di Leisewitz. — G. Bolognini, Aleardo Aleardi e la poesia tedesca. — C. Fasola, Questionelle faustiane. Proverbi e canzoni nel Faust di Goethe. Di alcune formale magiche dell' antichità germanica. — Note di G. Mazzoni, L. Geiger, G. Witkowski, M. Landau e A. Rosenbaum ad alcuni scritti pubblicati nei precedenti n.i della Rivista. — Manoscritti tedeschi esistendi nel fondo della Biblioteca Estense a Modena. — Horloch, Lux, Joh. Kaspar Friedr. Manso, der schlesische Schulmann, Dichter und Historiker. — Longo, Uhl, Winiliod.

Zs. für romanische Philologie XXXIV, 2: Rud. Haberl, Beiträge zur romanischen Linguistik (Schluss: 7: Die Suffixe *-ariu* und *ęriu* im Fr.; 8. Nachtoniges *a* in Proparoxytonis in den romanischen Sprachen; 9. Der Abfall des nachtonigen *e* in der 3. Pers. Sg. im Französischen; 10. Die 3. Pers. Sing. des Passé déf. der Verba auf *-er* im Französischen; 11. Fr. prov. *aise*; 12. Fälle, wo im Rom. und Germ. offenes *e* und *o* an Stelle der geschlossenen Vokale im Lt. angetroffen wird; 13: Vortoniges *u* aus *o* und *e* im It; 14: Vortoniges *u* an Stelle von *o* im Französischen und Spanischen; 15. Metathese von *r* im Französischen; 16: Fr. *fournir*; 17. Fr. *troupe*; 18. fr. *trouver*; 19. Die nebentonigen offenen Vokale im Romanischen. I. Nebentoniges offenes *e*.

II. Nebentoniges offenes *o* vor Nasal. III. Nebentoniges offenes *o*; IV. Nebentoniges offenes *e* vor Nasal. 20. Afr. *li* und *il*. 21: Das frz. Suffix *-ange*). — Ad. Horning, Zum Glossar der Mundart von Belmont. — Enrico Sicardi, *Di* e *per* nell'italiano arcaico. — Al. Sepulcri, Noterelle di filologica dantesca. — Aug. Unterforcher, *For-are, rüpes* (*rupa*) in Wörtern und Ortsnamen. — G. Bertoni, Note etimologiche e lessicali emiliani. — J. Acher, Sur un calembour méconnu de Simund de Freine. — H. Schuchardt, Sard. *cugurra*; *anna e mele*; Pistoj. *farfecchie*; *Hiacynthus*; Port. *chold(r)abold(r)a*. — Besprechungen: K. v. Ettmayer, Meyer-Lübke, Einführung in das Studium der romanischen Sprachwissenschaft. — A. Stimming, Rambertino Buvalelli, trovatore bolognese e le sue rime provenzali per Giulio Bertoni. — W. v. Wurzbach, Georges Doutrepont, La littérature fr. à la Cour des Ducs de Bourgogne, Philippe le Hardi, Jean sans Peur, Philippe le Bon, Charles le Téméraire. — Fr. Beck, Sicardi, Dante ad un funerale; Scherillo, La prima visione di Dante; A. Corsio, Sulla Vita Nuova di Dante, studio critico-letterario. — K. Vossler, Trabalza, Storia della grammatica italiana. — B. Wiese, Giornale storico della letteratura italiana Vol. LIV, 1—2. — W. v. Wurzbach, Studi i filologia moderna I, 3—4. — B. Schädel, Revue de Dialectologie romane 1; Bulletin de Dialectologie Romane 1. — E. Herzog, Revue de philologie fr. et de littérature XXII. — O. Schultz-Gora, Berichtigung.

Giornale storico della letteratura italiana 163 (LV, 1): Carmine di Pierro, Zibaldoni autografi di Angelo Poliziano inediti e sconosciuti, nella R. Biblioteca di Monaco. — E. Sicardi, Per il testo del 'Canzoniere' del Petrarca (continuaz.). — Enrico Proto, Il proemio del 'Convivio'. — G. Bertoni, Una redazione tosco-veneta di un sermone in rima sul Giudizio universale. — G. Fatini, Curiosità ariostesche-Intorno a un'elegia dell'Ariosto e a un brano del 'Furioso'. — Giov. Ferretti, Francesco Redi e il padre Paolo Segneri. — A. Butti, Rileggendo la prima ode di Vincenzo Monti. — Rassegna Bibliografica: Vittorio Cian, Julia Cartwright (Mrs. Ady), Baldassare Castiglione, the perfect Courtier. His life and Letters, 1478—1529. — P. Piccolomini, Eneas Silvius Piccolomini, Briefwechsel herausgegeben von Rudolf Volkan. 1. Abteilung: Briefe aus der Laienzeit 1431—1445. I. Band: Privatbriefe. — Pietro Toldo, Contes licencieux de Constantinople et de l'Asie Mineure, recueillis par Jean Nicolaïdès. — Bollettino Bibliografico: E. Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands. — E. Rodocanachi, Boccace, poète, conteur, moraliste, homme politique. — G. Melodia, Studi sulle rime del Petrarca. — A. Solerti, Rime disperse di Francesco Petrarca. — A. Ratti, Vita di Bonacosa da Beccalòe (1352—1381) ed una lettera spirituale a Bianca Visconti di Savoia in volgare illustre alto-italiano. — B. Fenigstein, Leonardo Giustiniani (1383?—1446). — G. Tracconaglia, Contributo allo studio dell'italianismo in Francia; Henri Estienne e gli italianismi; E. Tracconaglia, Pistoie et la France au moyen-âge. Première parti: relations commerciales. — P. Molmenti, G. B. Tiepolo, La sua vita e le sue opere; A. Ravà, Pietro Longhi. — A. Santalena, Giornali veneziani nel Settecento, 2ª ed. — V. Miceli, Il sentimento del dovere nel carattere di Don Abbondio; A. Custòdero, Questioni manzoniane. — R. Guastalla, Poesie di Giuseppe Giusti scelte e commentate ad uso delle scuole secondarie. — T. Massarani, Una nobile vita. Carteggio inedito scelto, ordinato e postillato da R. Barbiera. — R. Eucken, La visione della vita nei grandi pensatori; traduzione di P. Martinetti. — Annunzi analitici: Maur. Paléologue, Dante, essai sur son caractère et son génie. — Gius. Cerrina, Il sentimento della natura nell' opera di Angelo Poliziano. — F. De Marinis, Per la storia della biblioteca dei re d'Aragona in Napoli. — Vinc. De Fabrizio, Frà Roberto Caracciolo. — Siegfrid von Arx, Giovanni Sabadino degli Arienti und seine Porrettane. — Chartularium Studii Boboniensis I. — Willy Pietzsch, Apostolo Zeno in seiner Abhängigkeit von der französischen Tragödie. — Gaetano Cogo, Vincenzo Cuoco. — La Toscana alla fine del Granducato. — Luigi Settembrini, Dialoghi, a cura di Francesco Torraca. — Comunicazioni ed appunti: A. Salza, Ancora la 'bianca stola' di una 'bella maga' misteriosa (Ariosto, Elegia XIV, vv. 73—76). — C. Pariset, Autoritratti in versi. — Cronaca.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVII, 10-11—12: E. Bertana, In Arcadia. Saggi e profili (G. Ferretti). — E. Ventura, Jac. Cabianca, i suoi amici, il suo tempo (C. Cimegotto). — A. Farinelli, Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire (F. Torraca). — L. Suttina, Bibliografia delle opere a stampa intorno a Fr. Petrarca esistenti nella Biblioteca Rossettiana di Trieste 1485—1904 (A. Della Torre). — Comunicazioni: E. Levi, Foscolo e Hobhouse, e Lord Byron e De Brême e Monti e Pindemonte. — Annunzi bibliografici. — Cronaca.

Rassegna critica della letteratura italiana XIV, 7—8: Cir. Berardi, La questione della rima e dello sciolto nel sec. XVIII. — G. Scopa, Per alcune ricerche sulle fonti del 'Mondo creato' di T. Tasso.

Bulletin italien, 1910, no. 1: L. Auvray, Les deux versions italiennes de la légende de sainte Catherine de Sienne, par Raymond de Capoue, à propos du manuscrit italien 2178 de la Bibliothèque nationale. — P. Duhem, La tradition de Buridan et la science italienne au XVIᵉ siècle (2ᵉ article). — U. Chiurlo, Appunti intorno alla traduzione francese del Filostrato dovuta a Louis de Beauvau. — L. G. Pélissier, Albanyana. — Bibliographie: E. Zilliacus, Giovanni Pascoli et l'Antiquité (M. Paoli).

Bulletin hispanique, 1910, no. 1: Dom A. Lambert, O. S. B., Notes sur divers incunables d'Aragon inédits ou peu connus. — L. Micheli, Inventaire de la Collection Edouard Favre (suite). — E. Pineyro, Blanco White. — Bibliographie: J. Coulet, Etude sur l'Office de Girone en l'honneur de saint Charlemagne (G. Girot). — Chronique.

Liter. Zentralblatt 5: R. Magnanelli, Canti narrativi religiosi del popolo italiano (W.). — Fr. Meyer, Namen- und Sachregister zu dem Verzeichnis einer H. Heine-Bibliothek (G. Minde-Pouet). — 6: R. Otto, Goethe und Darwin (Sange). — W. Marufke, Der älteste englische Marienhymnus 'On god Ureisun of ure Lefdi' (Max Lederer). — O. Draeger, Theodor Mundt und seine Beziehungen zum Jungen Deutschland (Erich Michael). — 7: H. Jakobius, Luftschiff und Pegasus. Der Widerhall der Erfindung des Luftballons in der zeitgenössischen Literatur (M. K.). — A. Kock, Svensk ljudhistoria (-bh-). — Muszkat-Muszkowski, Spartacus. Eine Stoffgeschichte (M. K.). — 8: N. Sevenig, Chales de Villers, ein verkannter Vorläufer der Frau von Staël. Seine Bedeutung für das Buch 'De l'Allemagne' (O. Hachmann). — W. Lange, Hölderlin, Eine Pathographie (M. Scheinert).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 1: A. Luchin von Ebengreuth, Die gesellschaftlichen Zustände bei den Bayern zur Zeit des Volksrechtes. — Fittbogen, Die sprachliche und metrische Form der Hymnen Goethes, von Minor. — Franz, Shakespeare-Grammatik, 2. Aufl., von Schröer. — Magnanelli, Canti narrativi religiosi del popolo romano, von Tobler. — 2: Otto, Kindermundart, von Martinak. — Reifferscheid, Geistliches u. Weltliches in mnd. Sprache nach der Emder Hs. No. 64, von Borchling. — Knippel, Schillers Verhältnis zur Idylle, von Harnack. — Wilmotte, études critiques sur la tradition littéraire en France, von Ph. Aug. Becker. — 3: M. Cornicelius, Claude Tilliers Roman: mon oncle Benjamin I. — Gombert, Johannes Aals Spiel von Johannes dem Täufer und die älteren Johannesdramen, von Reuschel. — Heyer u. Hofmann, Chr. Günthers Leben auf Grund seines handschriftlichen Nachlasses, von Kopp. — Weisz, Psychologische Streifzüge über Oskar Wilde, von Richter. — Giordano Bruno, Candelaio, ed. a cura di Vincenzo Spampanato, von Wiese. — Reichert, Die deutschen Familiennamen nach Breslauer Quellen des 13. u. 14. Jahrh.; Jäschke, lat.-roman. Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart; W. von Unwerth, Die schlesische Mundart in ihren Lautverhältnissen; Bohn, Die Nationalhymnen der europäischen Völker, von Drechsler. — 4: M. Cornicelius, Claude Tilliers Roman: mon oncle Benjamin (Schl.). — Siebs, Helgoland und seine Sprache, von H. Köster. — Kahle, Henrik Ibsen, Björnstjerne Björnson u. ihre Zeitgenossen, von Wörner. — 5: Gaston Boissier, L'académie française sous l'ancien régime, von Ph. Aug. Becker. — Olschki, G. B. Guarinis Pastor fido in Deutschland, von K. Hoffmann. — Förster, Goethes naturwissenschaftliche Philosophie und Weltanschauung, von Kalischer. — Falter, Die Technik der Komödien von Labiche, von Stengel. — Kayser, Die Kelten des Bardengaus, nachgewiesen an Ortsnamen, von Linschmann.



Berichte der Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften 1909, 2: W. H. Roscher, Die Tessarakontaden u. Tessarakontadenlehren der Griechen und anderer Völker.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 172, 1: Edward Schröder, Erich Oesterheld, Jak. Mich. Reinhold Lenz. Ausgewählte Gedichte.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 1910, V: K. Burdach, Forschungen zur Geschichte der neuhochdeutschen Schriftsprache.

Zs. für Bücherfreunde N. F. 1, 10: A. F. Cohn, Ludwig Tiecks Reise nach London und Paris im Jahre 1817. Aus Wilhelm v. Burgsdorffs Tagebuch.

Neue Jahrbücher f. das klass. Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur und für Pädagogik 12. Jahrg. 25. u. 26. Bandes 1. Heft: O. F. Walzel, Das Prometheussymbol von Shaftesbury zu Goethe I. — R. Windel, Die biblischen Dramen des Johannes Bertesius.

Zs. für das Gymnasialwesen LXIV, 1: Jonas, Behrend, Jean Pauls Aesthetik. — Biese, Wolff, Der junge Goethe. Goethes Gedichte in ihrer geschichtlichen Entwickelung.

Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs XVI, 12: Th. Meyer, Berger, Schiller.

Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 19, 1: Ueber das Wesen der Romantik in Vergangenheit u. Gegenwart.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60, 11: S. Singer, R. Heinzels „Kleine Schriften". III. — Böhmer, Sprach- u. Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein, von Nagl. — Petsch, Freiheit und Notwendigkeit in Schillers Dramen, von Prem. — 12: Ed. Castle, Was ist uns Schiller? — S. Singer, Rich. Heinzels „Kleine Schriften". IV. — Beowulf, herausgegeben von M. Heyne. 10. Auflage bes. v. Schücking (v. Grienberger). — Plattner, Ausführliche Grammatik der französ. Sprache II, 3. III, 2 (Wawra).

Archiv für Kulturgeschichte VII, 2: 40 Briefe des Geh. Rats Reinh. Bluhm an s. Braut (1654), mitget. von M. von Redwitz. — 3: P. Frauenstädt, Altdeutscher Durst im Spiegel des Auslandes.

Zs. des historischen Vereins f. Niedersachsen 1909, 3: A. von Schele, Zur Sachsenforschung. Die Schwierigkeit derselben.

Mitteilungen aus dem Museum für Hamburgische Geschichte Nr. 1: W. Pessler, Der volkstümliche Wohnbau an der Niederelbe, vornehmlich im Hamburgischen Amt Ritzebüttel.

Museum f. Hamburgische Geschichte 1908: Das Klopstockhaus in Hamburg. — Klopstocks Mutter u. Schwiegervater.

Zs. des Vereins für Lübeckische Geschichte und Altertumskunde 113: P. Feit, Ein Rätsel aus dem 14. Jahrhundert.

Dortmundisches Magazin 1910, 14: P. Kalkum, Westfälische Dichter des 17. Jahrhunderts 4. — F. Lütgenau, Wann hat Shakespeare seine sog. „reifen" Lustspiele verfasst?

Mühlhäuser Geschichtsblätter 10: M. Bihl, Beitrag zur Predigt-Geschichte der Dominikaner u. Barfüsser in Mühlhausen i. Th.

Mitteilungen des Vereins für Gothaische Geschichte und Altertumsforschung 1908/9: H. Hess, Der Mönchshof bei Manebach und seine Beziehungen zum 'tugendhaften Schreiber'.

Pfälzisches Museum XXVI, November: Ph. Keiper, Schnorwel, Schnorwelkopp.

Schlesische Geschichtsblätter 1909, 1: M. Trebein, Kindelbiertrinken und Hochzeitsfreibier.

Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien XXXIX, 6: A. Dirr, Linguistische Probleme in ethnologischer, anthropologischer und geographischer Beleuchtung. I.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen 48, 2: J. M. Klimesch, Die Ortsnamen im südlichen and südwestlichen Böhmen.

Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde XXXIII, 1: J. Filtsch, Beschwörungsformel. — Besprechungen: Wörterbuch der deutsch-lothringischen Mundarten. Von M. F. Follmann. — Die deutschen Volksstämme und Landschaften. Von O. Weise. — 2: P. Schullerus, Umfrage über Siebenbürgisch-sächsische Pflanzennamen. — Besprechungen: Volksmedizinische Botanik der Germanen. Von M. Höfler. — Beiträge zur deutschen Volksdichtung. Von K. Blümml. — Die deutschen Sitten und Bräuche. Von E. Mogk. — Lateinisch-romanisches Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart. Von Erich Jäschke. — Die Nationalhymnen der europäischen Völker. Von Emil Bohn.

Zs. des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde VI, 3: Flurnamenstudien auf dem Gebiete des alten Stifts Essen. Von Th. Imme. — Zur Volkskunde des Regierungsbezirks Minden. Von Paul Sartori. IX. Acker und Vieh. — Zur Umfrage über Dorfbackhäuser. — Die Nachbarschaft in Trechtingshausen a. Rh. Von Fr. C. Amlinger. — Inschriften an Hausgerät. Von O. Pappusch. — Hochzeitsgebräuche im Kreise Lübbecke (Regierungsbezirk Minden). Von A. Grupen. — Kirmesgebräuche aus Coblenz-Lützel. Von P. Wimmert. — Sprichwörter und Redensarten aus Mülheim a. Rh. und Umgegend. Von Toni Alken. — Volkstümliche Bezeichnung von Personen. Von K. Wehrhan. — 4: G. Tetzner, Tarquinius Schnellenberg II. — P. Sartori, Zur Volkskunde des Regierungsbezirks Minden. X. Gesinde. XI. Essen u. Trinken. — J. Mayer, Tiere und gespenstige Wesen im Eifler Volksmunde. — P. Wimmert, Das Martinsfeuer in Coblenz-Lützel. — W. Brinckhof, Redensarten aus dem Amte Bünde und aus dem Landkreise Dortmund. — H. Heuft, Inschriften an Kruzifixen und Bildstöcken in Westfalen.

Mitteilungen der schlesischen Gesellschaft f. Volkskunde 11. Band, Heft 1/2: 1. A. O. Meyer, Einiges über den italienischen Volkscharakter. — G. Neckel, Die altisländische Saga. — B. Kahle, Flandern. — K. Olbrich, Literatur und Volkskunde. a) Roman und Volkskunde, b) die Katze in Literatur und Volksglauben. — F. Pradel, Ein altes Spiel. — J. Klapper, Die schlesischen Geschichten von den schädigenden Toten. — P. Drechsler, Märchen u. Sagen aus Oberschlesien. — Ders., Scherz- u. Ernsthaftes über besondere Zusammensetzungen mit *aus-* und *be-* im Schlesischen. — K. Olbrich, Was die Grossmutter singt. — Ders., Ostergiessen auf Schloss Lubowitz 1804. — 2. B. Meissner, Mondfinsternisse im Volksglauben der antiken u. modernen Babylonier. — J. Klapper, Eine Weltchronik des ausgehenden Mittelalters. — A. Lowak, Drei Dramen mit Verwendung der schlesischen Mundart aus dem Jahre 1618. — R. Kühnau, Schlesische Flurumzüge, besonders das Saatenreiten. — W. Patschovsky, Volkstümliche Zimmer-, Garten-, Feld- u. Waldpflanzen im Liebauer Tale. — M. Hellmich, Volkstracht in der Gegend von Boyadel. — P. Drechsler, Ein alter Vertragsbrauch. — Gebhardt, Zimmermannsspruch. — P. Drechsler, Oberschlesisches vom Wassermann. — K. Wutke, Schlafen in der Bedeutung von Verrücktsein.

Blätter zur bayerischen Volkskunde 1. Heft, Bog. 2: Albert Becker, Dokumente zur pfälzischen Volkskunde. — Die Anwendung des Wortes „Teich" in Wort und Schrift im Volksmunde und Sprachgebrauch im nordöstlichen Oberfranken.

Mitteilungen und Umfragen zur bayerischen Volkskunde 1909, N. F. Nr. 20: Bemerkungen über Sagen und Sagensammlungen.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde 13, 4: John Meier, Geschichte eines modernen Volksliedes. — J. C. Benziger, Das Brunner Bartlispiel. — Miszellen: Les clefs de Saint Hubert. — Bücheranzeigen: J. H. Albers, Festpostille und Festchronik. — A. Baragiola, La casa villereccia delle colonie tedesche veneto-tridentine con raffronti. — A. Constantin et P. Gave, Flore populaire de la Savoie. — O. Dähnhardt, Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchenforschung. — A. L. Gassmann, Natur-Jodel des Josef Felder. — G. Heeger und W. Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz. Angezeigt v. John Meier. — A. Hellwig, Verbrechen u. Aberglaube. — M. Höfler, Die volksmedizinische Organotherapie u. ihr Verhältnis zum Kulturopfer. — O. v. Hovorka und A. Kronfeld, Vergleichende Volksmedizin. — Fr. S. Krauss, Slavische Volkforschungen. — Karl Wehrhan, Die Sage. — Otto Böckel, Die deutsche Volkssage. — Herm. S. Rehm, Deutsche Volksfeste und Volkssitten. — Eugen Mogk, Die deutschen Sitten und Bräuche. — Karl Bücher, Arbeit und Rhythmus.

Archiv für Geschichte der Medizin III, 3: G. Sticker, Ulrich von Huttens Buch über die Franzosenseuche als heimlicher Canon für die Syphilistherapie im 16. Jahrh.

Grenzfragen des Nerven- und Seelenlebens LXX: J.

Sadger, Heinrich von Kleist, eine pathographisch-psychologische Studie.

Kantstudien XIV, 4: R. Lehmann, Berger, Schiller, sein Leben und seine Werke. — Braun, Lederbogen, Friedr. Schlegels Geschichtsphilosophie. — Hönigswald, Spranger, W. von Humboldt und die Humanitätsidee.

Archiv für Religionswissenschaft XIII, 1: Israel Friedländer, Zur Geschichte der Chadhirlegende. — K. Kohler, Das Verbot des Knochenzerbrechens. — E. Fehrle, Zur kultischen Keuschheit.

Zs. für Kirchengeschichte XXX, 4: Lucke, Ein Schmähgedicht gegen Jakob Andreae. — Fliedners Briefwechsel zwischen Lavater und Pfarrer Siegel mit Obrist Rieger.

Theologische Studien und Kritiken 1910, 2: Vogt, Nachweis von Melanchthonbriefen.

Zs. für katholische Theologie 1910, 1: J. Stiglmayr, Das Opus imperfectum in Matthaeum.

Der alte Glaube 11, 18: A. Henschel, Ernst Moritz Arndt als geistlicher Liederdichter.

Altpreussische Monatsschrift 47, 1: Fr. Spitta, Beiträge zur Frage nach der geistlichen Dichtung des Herzogs Albrecht von Preussen 2. — L. Neubauer, Zur Geschichte des Elbschwanenordens.

Süddeutsche Monatshefte 7, 2: Der Königsmord aus Marlowes 'Eduard der Zweite'. — J. Petersen, Goethe-Ausgaben.

Eckart 4, 4: H. Meisner, Ernst Moritz Arndt und seine Frau Nanna, geb. Schleiermacher. Mitteilungen aus ihrem Familienleben.

Mitteilungen aus dem Quickborn 3, 2: John Brinkmann, Ueber plattdeutsche Sprache. — R. Werner, Die Mundart im modernen deutschen Drama (Schluss). — C. Helm, Vom Kirchhof der Sprache. — C. R. Schnitger, Zur Erklärung des Strassennamens 'Mattentwiete'.

Die Grenzboten 69, 4/5: V. Klemperer, Ernst Moritz Arndt.

Das literarische Echo 12, 8: M. Joachimi-Dege, Deutsche Romantik. — 9: K. Berger, Schiller-Schriften I.

Bayreuther Blätter I—III: Fr. Behn, Das Nibelungenlied in Richard Wagners Ringdichtung.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 2: P. Bornstein, Friedrich Hebbels 'Musikalisches Drama': Ein Steinwurf. — 3: R. Steig, Goethes selbstbiographischer Nebentitel Dichtung und Wahrheit. — Ein Brief Goethes an Ludwig Christian Lichtenberg. Mitgeteilt von Werner Deetjen. — 4/5: H. H. Houben, Karl Gutzkow in Berlin im Jahre 1837.

Frankfurter Zeitung 49/50, 1. Morgenblatt: C. W. Wallace, Neue Dokumente über Shakespeare's Leben.

Tübinger Blätter 11: An welchem Tage hat Schiller 1794 Tübingen besucht?

Årsskrift utgiven av Föreningen Brage III: O. Andersson, 'Svenska fackeldansen' i Finland. — Gunnar Landtman, Nyländsk folktro. — Väinö Solstrand, Till lägre språkforskningsstadier. — Jac. Tegengren, Något om folkdräkterna, särskilt Närpesdräkten. — O. Andersson, Fono-grafen i musik- och språkvetenskapens tjänst; Ueber schwedische Volkslieder und Volkstänze in Finland. — E. Holmberg, Några vidskepliga förestellningar Knutna vid namn samt heliga ord.

Museum 17, 5: Heyne, Das altdeutsche Handwerk (Boer). — Dumville, The science of Speech. An elementary manual of English Phonetics for teachers (Kruisinga). — C. de Boer, Philomena de Chrétien de Troyes. Edition critique avec introduction; G. Oosterhof, La Vie littéraire de Marnix de Sainte-Aldegonde (Salverda de Grave). — F. Strowski, Pascal et son temps; II. L'histoire de Pascal; III. Les Provinciales et les Pensées (Chantepie de la Saussaye). — 6: A. Meillet, Einführung in die vergl. Grammatik der indogermanischen Sprachen (Kluyver). — Middelnederl. Dramatische Poëzie, uitg. d. Leendertz (J. W. Muller). — Rieser, 'Des Knaben Wunderhorn' und seine Quellen (Frantzen). — Shakespeare's Othello herausgegeben von Schröer (van Dam). — Brockstedt, Das altfranzösische Siegfridlied (Sneijders de Vogel). — Koopmans, Bloemlezing uit J. van Vondel's Gelegenheitsgedichten (Bergsma).

Gids Dec.: Wieselgren, Bidrag till Kännedomen om 1600-tals-dramat i Sverige (Kalff). — 1910 Januar: Davids, Molière. — Aanteekeningen en opmerkingen (Goethe). — Februar: Van Schendel, Shakespeare.

Nieuwe Gids 1910 Januar: Erens, Over de Duitsche Romantische school.

De Navorscher 1909, 3—4: Ter Gouw, De Mostellaria van Plautus en de Ned. navolgingen (Schluss in 5—6).

Verslagen en mededeelingen der Kon. Akademie van Wetenschappen Afd. Letterk. 4de Reeks, X, 2: A. Kluyver, Over een naam bij Maupassant: le Horla.

Revue critique 5: P. Villey, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne; Les livres d'histoire moderne utilisés par Montaigne. Contribution à l'étude des sources des Essais (J. Plattard). — P. Villey, Les sources italiennes de la 'Deffense et Illustration de la langue françoise' de Joachim Du Bellay (E. Bourciez). — Th. Rosset, Entretien, Doutes, Critique et Remarques du P. Bouhours sur la Langue Française (E. Bourciez). — L'abbé Rousselot, Principes de Phonétique expérimentale II (E. Bourciez). — Chiarini, La vita di Ugo Foscolo (Ch. Dejob). — R. Kerviler, La Bretagne à l'Académie fr. (L. R.). — 6: Quellen u. Untersuchungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters begründet von L. Traube III, 2, III, 3, III, 4 (P. Lejay). — Aug. Rey, J.-J. Rousseau dans la vallée de Montmorency (F. Baldensperger). — Soeren Kierkegaards Papirer udg. af P. A. Heiberg og V. Kuhr (L. Pineau). — A. Candrea et O. Densusianu, Dictionar general al limbii Române (E. Bourciez). — N. J. Apostolescu, L'ancienne versification roumaine: XVIIe et XVIIIe siècle (A. Jeanroy). — 7: W. Streitberg, Gotisches Elementarbuch 3. u. 4. Auflage (A. Meillet). — Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar herausgegeben von Ad. Kolsen (A. Jeanroy). — C. Pitollet, Contributions à l'étude de l'hispanisme de G. E. Lessing; Ders., La querelle caldéronienne de Johan Nikolas Böhl von Faber et José Joaquin de Mora reconstituée d'après des documents originaux (F. Baldensperger). — G. Michaut, Senancour, ses amis et ses ennemis (F. Baldensperger). — 8: A. Leon, Une pastorale basque. Hélène de Constantinople (J. Vinson). — H. Suolahti, Die deutschen Vogelnamen. Eine wortgeschichtliche Untersuchung (F. Piquet). — Le Mistère de Saint-Quentin suivi des invencions du corps de Saint-Quentin, par Eusèbe et Eloi. Ed. critique par Henri Chatelain (A. Jeanroy). — Fr. Lachèvre, Le libertinage devant le Parlement de Paris. Le procès du poète Théophile de Viau (J. Plattard). — Moise Cagnac, Fénelon. Etudes critiques (G. Hardy).

Revue des cours et conférences XVIII, 11: E. Faguet, Origines françaises du romantisme. Le pessimisme chez Lamartine et Hugo. — Aug. Gazier, La comédie en France après Molière. La comédie à la fin du XVIIe siècle: Boursault, Baron, Brueys et Palaprat. — 12: Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. Les 'Femmes savantes' (Schluss). — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. L'abbé Dubos: 'Réflexions critiques sur la poésie et la peinture'. — N.-M. Bernardin, La Phèdre de Racine. — 13: Aug. Gazier, La comédie en France après Molière: La comédie italienne en France à la fin du XVIIe siècle. — 14: E. Faguet, Le pessimisme chez Victor Hugo. — Abel Lefranc, Le 'Malade imaginaire' de Molière. — 15: Emile Legouis, Hamlet de Shakespeare. — Aug. Gazier, La comédie de Dancourt.

Feuilles d'histoire du XVII. au XX. siècle Band. I, Janvier-Juin 1909: Arthur Chuquet, Les Mémoires de Primi (Primi Visconti, Mémoires sur la cour de Louis XIV trad. de l'italien par Jean Lemoine 1909). — Arthur Chuquet, Les poètes allemands de 1813. — C. G. Picavet, Pamphlets manuscrits au début du règne de Louis XIV (über die 'faiseurs de gazettes à la main'). — Arthur Chuquet, Une lettre de Stendhal interceptée par les cosaques (Smolensk, le 10 novembre 1812). — A. Chuquet, Charles-Auguste de Weimar à Paris en 1814. — Ders., Mérimée à Strasbourg (aus L. Spach: Zur Geschichte der modernen französischen Literatur, Essays). — Ders., Martin Greif et l'Afrique allemande. — Moeurs du XVIII. s. Maurice de Saxe et Königsegg. — A. Chuquet, Le peintre David et le gouvernement prussien. — Une lettre d'Auguste Barbier et la candidature académique de Monseigneur Perraud. — Lettre de Taine à Brunetière (13 juin 1890). Taine nennt sich 'amateur de psychologie pure et de psychologie appliquée'; über die 'originalité absolue du grand individu' und die Begriffe 'race', 'milieu' 'moment'). — Glanures: Urteil über Beaumarchais aus 'Le fouet national' (du mardi 29 sept. 1789). — Casimir Stryienski, Le quart de conversion de

la marquise de Pompadour. — Mélanges: Les journaux de Paris en 1789. (Aufzählung von 40 Zeitungen); A. Chuquet, Paul-Louis Courier et le lieutenant Maire; ders., Stendhal et Marigner; ders., Chamisso et Charles X. — Glanures: Urteil über den Abbé Raynal (aus Salomon, Adresse à Messieurs les Impartiaux ou les Amis de la paix réunis chez M. le duc de Larochefoucauld) Mme de Staël et Bonaparte; Voltaire et Calas (Citat aus Bodemann, Julie von Bondeli). — A. Chuquet, Henri Heine et la Jeune Allemagne. — Mélanges et Documents: A. Chuquet, Une brochure de 1790 sur Mirabeau; ders., Trois heures chez Bismarck (zu Jhering über Bismarck, eine Aufzeichnung. Deutsche Rundschau 1908). — Bibliographie: G. Lafenestre, Molière; Mémoires de Saint-Simon ed. de Boislisle Bd. XX; P. M. Masson, Une vie de femme au XVIII. s. Mme Tencin; H. Roujon, En marge du temps. — Glanures: über Arndt (aus Souvenirs du baron Mounier); la mort de Florian (aus Lacretelle, Dix années d'épreuves); Rousseau en Corse (aus Boswell, Relation de l'île de Corse trad. fr.); Stendhal (Mignet à M. Hayward 15 II. 1856). — A. Chuquet, Une nouvelle lettre de Stendhal interceptée par les cosaques. — Lettres de Maxime du Camp. — Mélanges et Documents: Brocards de 1674 (politische Gedichte auf die Holländer); A. Chuquet, Barbès et Madame Desbordes-Valmore (Bittgesuch für den zum Tode verurteilten Barbès). — Bibliographie: Bossuet, Correspondance ed. Ch. Urbain et E. Levesque (A. Chuquet). — Glanures: Urteile über Bismarck als Redner (Brief von J. J. Weiss), über Duclos (Jos. Chénier, Tableau de la litt. franç.), Mirabeau (aus einem Gedicht 'Longchamps' 1788); Stendhal et Doudan. — Pierre Laborderie, Les plans et l'oeuvre de Turgot. — E. Henri Bloch, Une soirée à Paris en 1835 (Bellini, Musset, Heine et la princesse Belgiojoso (Uebersetzung eines in der Morning Post 2 März 1909 veröffentlichten Briefes einer englischen in Paris lebenden Dame, 21 Sept. 1835). — Mélanges et documents: A. Chuquet, Un neveu de Fénelon. — Glanures: Urteile über Beaumarchais (Lettre du Marquis de L... et réponse de M. de C... London 1788), Chateaubriand et le 'Génie du Christianisme' (Bausset, Mémoires), Florian et Mme Gontier, Mirabeau (Correspondance de quelques gens du monde sur les affaires du temps janv. 1790).

Le Moyen Age 1909, Sept.-Oct.: G. Huet, Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands. — L. Auvray, Dante Alighieri, Vita Nuova, trad. par H. Cochin. — G. Huet, Borodine, La femme et l'amour au XIIe siècle, d'après les poèmes de Chrétien le Troyes. — Nov.-Déc.: P. Champion, Notes sur Jeanne d'Arc. Ballade du Sacre de Reims (17 juillet 1429). — G. Huet, Aubry, Trouvères et troubadours. — Ders., Langfors et Söderhjelm, La Vie de Saint Quentin, par Huon le Roi de Cambrai.

Bulletin historique et philologique du Comité des travaux historiques et scientifiques 1908: P. Meyer, Sur une lettre de Charles d'Anjou, comte de Provence. — A. Guesnon, Trouvères artésiens. — P. Meyer et Bligny-Bondurand, Inventaire d'un forgeron de Calvisson (Gard) 1442, texte en langue d'oc.

Département de Seine-et-Oise, Commission des antiquaires et des arts XXVIII: Dujardin, Sur l'étymologie du nom de Rambouillet.

Bulletin de la société des sciences et arts du Beaujolais 9e année 1908: A. Déresse, Dictionnaire étymologique du patois Beaujolais, canton de Villefranche-sur-Saône.

Revue historique, scientifique et littéraire du département du Tarn 33e année, 25e vol.: Bon de Blay de Gaïx, Des modifications survenues dans le patois castrais entre les années 1200 et 1500.

Mémoires de la société nationale d'agriculture, sciences et arts d'Angers 5e série t. XI: A.-J. Verrier, Gauche, droite, différentes manières d'exprimer le sens de ces mots en français et dans d'autres langues tant mortes que vivantes.

Annales de la société d'émulation et d'agriculture de l'Ain t. XLI: C. Cote, Note sur un ivoire laïque du commencement du XIVe siècle, sujet tiré du poëme La Châtelaine de Vergi.

Mémoires de l'Académie de Nîmes 7e série, t. XXXI: E. Bondurand, La fortune de M. de Trouillas, inventaire en langue d'oc. — Ders., Ballade hippique du XVe siècle.

Revue catalane, organe de la société d'études catalanes t. II: L. Pastre, La langue catalane populaire en Roussillon. — L. Conill, Botanique catalane, noms catalans de plantes usités dans la région. — P. Vidal, Notions d'histoire de la littérature catalane.

Revue germanique VI, 1: A. Chuquet, Frédéric Stolberg et la Révolution française. — J. Blum, Gilbert Keith Chesterton. — L. Benoit-Hanappier, En marge de Nietzsche. — C. Pitollet, Documents divers. — F. Baldensperger, Littérature comparée. — Th. Ruyssen, Le théâtre anglais.

Annali del manicomio provinciale di Perugia II, 3—4: Fr. Marincò, La neurastenia di Pietro Giordani.

Atene e Roma XII, 129—130: R. Sabbadini, Dante e l'Achilleide di Stazio. — E. Proto, Dante e i poeti latini.

Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenesi Serie V, Vol. VI: G. Bertoni, Un nuovo documento volgare modenese del sec. XIV. — Ders., Tre sonetti inediti di G. M. Barbieri.

Bullettino della Società Dantesca italiana XVI, 2: A. Farinelli, Ueber Sulger-Gebing, Goethe und Dante.

Bullettino storico pistoiese XI, 2: N. Quarta, A proposito delle relazioni del Petrarca con Cino da Pistoia, con nuovi documenti.

Corriere di Reggio 7. 11. 1909: S. Pèri, Ugo Foscolo e il ministro Antonio Veneri.

Fanfulla della domenica XXXI, 41: G. Stiavelli, La 'Cena d'Alboino re' di G. Prati e la risposta di Riccardo Ceroni. — 42: E. Proto, Di una citazione dantesca nella 'Vita Nuova' e nel 'Convivio'. — 43: E. Gianelli, Il poeta Besenghi degli Ughi. — 46: O. Bacci, Scampoli foscoliani. 47: A. Pilot, Maffio Venier.

Il Giornale d'Italia 4. 10. 1909: A. D'Ancona, La dittatura del Guerrazzi. — 12. 11. 1909: F. Lo Parco, Ariano al poeta popolare del Mezzogiorno d' Italia.

Il Marzocco XIV, 42: G. Nascimbeni, La 'Secchia' del Tassoni e la 'Secchia' dei critici. — 45: F. Tocco, Una commedia cinquecentesca (Candelaio).

Il Secolo 22. 10. 1009: E. Melè, L'anima religiosa di G. Carducci.

Il Viandante I, 19—21: G. Zibordi, Il sentimento della campagna nella poesia del Carducci.

La bibliofilia XI, 7: L. Zambra, Pamphilia, romanzo italiano inedito del Quattrocento tra i mss. del museo nazionale ungherese in Budapest.

La Cultura XXIX, 8: F. Baldensperger, Mahn, Guy de Maupassant. — C. de Lollis, Per un possibile Dante francese.

La Favilla XXVIII, 3: R. Zagaria, Le satire e gli epigrammi di A. M. d'Elci.

La lettura IX, 12: A. Novelli, Il teatro fiorentino da Stenterello a 'L'acqua cheta'.

L'Ateneo veneto XXXII, II, 2: A. Pilot, Le canzoni di Celio Magno (1536—1602) in relazione colla lirica veneta del tempo.

Le Marche IX, 1—2: G. Grimaldi, Tracce di volgare in un volume di fonti per la storia delle Marche.

L' Unione 27. 10. 1909: G. B. Picozzi, Dante studiato in Francia.

Memorie storiche forogiuliesi V, 1: V. Crescini, Del passo relativo a linguaggi nella biografia di S. Mammolino. — G. Fabris, Il codice udinese Ottelio di antiche rime volgari.

Nuova Antologia 907: G. A. Cesareo, L'estetica di Franc. De Sanctis. — L. Morandi, Per Leonardo da Vinci e per la 'Grammatica di Lorenzo de' Medici'. — 908: E. Michel, Un diario inedito di F. D. Guerrazzi. — O. Mazzoni, L'arte del dire e le similitudini dantesche. — 910: R. Guastalla, Giuseppe Regaldi nel primo centenario della sua nascita.

Rassegna contemporanea II, 10: G. Stiavelli, Per la storia del giornalismo italiano. — 11: G. Nascimbeni, Il Tassoni e le donne.

Rassegna pugliese XXIV, 8—12: S. Daconto, La poesia patriottica nel' 48 in provincia di Bari. — V. Vivaldi, Per una similitudine tassesca. — G. Castellano, Il moto del pensiero moderno nell' opera di Ben. Croce.

Rendiconti della R. Accademia dei Lincei XVIII, 1-3: R. Benini, Di alcune date riguardanti personaggi danteschi espresse in termini astronomici.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo XIII, 15: Gio.

Canna, Sopra una terzina di Dante (zu Par. XII, 124—126). — C. Salvioni, Note di lingua sarda.

Rivista abruzzese XXIV, 9—10: G. Pansa, Un passo di Pietro Diacono ed un ritmo sulle crociate scritto ad istanza di Berardo di Valva. — G. Ciccone, Su le chiose dantesche di Lorenzo Filomusi. — D. Ciampoli, Veturia, poemetto epico di Gabriele Rossetti.

Rivista di Roma XIII, 19: I. Della Giovanna, La figura psicopatica di San Francesco d'Assisi.

Rivista d'Italia XII, 10: A. Ottolini, Il sentimento religioso del Giusti. — L. Corrado, Poeti di Romagna. — 12: V. A. Arullani, Gian Carlo Passeroni in Germania. — A. Gandiglio, Alle fonti del Clitumno. — G. Morpurgo, I versi strani.

Rivista ligure XXXI, 5: O. Varaldo, Il grande amore di Gabriello Chiabrera.

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos Mayo-Junio de 1909: C. Pitollet, A propósito de unas cartas inéditas de Johann Georg Keil à N. H. Julius. — Angel del Arco, Apuntes bio-biograficos de algunos poetas granadinos de los siglos XVI y XVII.

Neu erschienene Bücher.

Dauzat, Albert, La vie du langage. Evolutions des sons et des mots — Phénomènes psychologiques — Phénomènes sociaux — Influences littéraires. Paris, Armand Colin. 312 S. 8°. Fr. 3.50.

Finck, F. N., Die Haupttypen des Sprachbaus. (Aus Natur und Geisteswelt 268). Leipzig, Teubner. VI, 156 S. 8°.

Arbeiten des ersten baltischen Historiker-Tags zu Riga 1908. Riga, Löffler. (Darin u. a.: W. Schlüter, Ueber die Sammlung und Herausgabe eines baltischen Ortsnamenbuches. — W. Bielenstein, Richtlinien zur Ausarbeitung von Orts- und Flurnamenverzeichnissen in den Ostseeprovinzen. — G. Worms, Ueber deutsche Volkskunde in den Ostseeprovinzen.)

Arne Magnussons i AM 435 A-B, 4to indeholdte Håndskrift-fortegnelser med to tillæg udgivne af Kommissionen for det Arnamagnæanske Legat. Kopenhagen, Gyldendal. XIX, 132 S. gr. 8°. [Darin: Kr. Kålund, Indledning. — Catalogus codicum pergamenorum, quos anno 1707, 1708, 1709, 1727 possidet Arnas Magnæus. — Catalogus librorum manuscriptorum Thormodi Torfæi. Arnas Magnæus concinnavit Stangelandiæ in Cormtå 1712 mense octobri. — Tillæg: I. Arne Magnussons indkøb på den Rostgårdske avktion 1726. II. Oldnorsk-islandske håndskrifter i Resenii bibliotheca 1685.]

Aschner, S., Die deutschen Sagen der Brüder Grimm. Berliner Diss. 100 S. 8°.

Barth, Bruno, Liebe und Ehe im afr. Fablel und in der mhd. Novelle. Berliner Diss. 1910. 96 S. 8°.

Beutler, E., Vom griechischen Epigramm im 18. Jahrhundert. Leipziger Diss. 126 S. 8°.

Beywl, Cleophas, Reimwörterbuch zu Ulrichs Lanzelet. Prager Deutsche Studien 15. Prag, Bellmann. VI, 91 S. 8°. K. 3.50.

Bibliothek deutscher Schriftsteller aus Böhmen. Hrsg. im Auftrage der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen. 8°. Prag, J. G. Calve. [29. Bd. Frankl, Ludw. Aug., Erinnerungen. Hrsg. v. Stef. Hock. XVI, 391 S. m. 1 Abbildg., 3 Bildnissen u. 1 Fksm. 1910. M. 5.]

Bossert, A., Essais sur la Littérature Allemande. Deuxième série. [Weimar au temps de Gœthe. — Gœthe directeur de Théâtre. — Werther. — Gœthe et Suléika — Schiller. — Guillaume de Humboldt. — Le théâtre de la Hofburg à Vienne. — Lenau. — Beethoven. — La famille Mendelssohn. — Théodore Fontane. — Frédéric-Guillaume III et la reine Louise. — Un soldat d'il y a cent ans.] In-16. Paris, Hachette. fr. 3.50.

Deutsche Texte des Mittelalters herausgegeben von der Kgl. Preussisch. Akademie der Wissenschaften Bd. XVIII: Gundackers von Judenburg Christi Hort aus der Wiener Handschrift herausgegeben von J. Jaksche. Mit einer Tafel in Lichtdruck. Berlin, Weidmann. XVIII, 91 S. 8°.

Doell, O., Die Entwicklung der naturalistischen Form im jüngst-deutschen Drama. 1880—1890. Halle, Gesenius. VIII, 185 S. 8°. M. 3.

Dolch, W., Die Verbreitung oberländischer Mystikwerke im Niederländischen. Auf Grund der Handschriften dargestellt. Teil I. Leipziger Diss. 91 S. 8°.

Düntzer's, Heinr., Erläuterungen zu den Klassikern. kl. 8°. Leipzig, E. Wartig's Verl. Jedes Bdchn. M. 1. [14. Goethe's Iphigenie auf Tauris. 8. Aufl., neu durchgesehen von Alfr. Heil. 165 S. 1910. — 17. Goethe's Tasso. 6. Aufl., neu durchgesehen von Alfr. Heil. 179 S. 1910. — 32. Lessing's Minna v. Barnhelm. 8. Aufl., neu durchgesehen von Alfr. Heil. 172 S. 1910.]

Fischer, Schwäbisches Wörterbuch 28. Lief. Grasschmelle bis Güte.

Franck, Johs., Mittelniederländische Grammatik mit Lesestücken u. Glossar. 2., neubearb. Aufl. XII, 295 S. gr. 8°. Leipzig, Ch. H. Tauchnitz 1910. M. 10.

Gille, Hans, Die historischen und politischen Gedichte Michel Beheims. T. I. Berliner Diss. 1910. 99 S. 8°.

Golther, W., Die Gralssage bei Wolfram von Eschenbach. Rektoratsrede. Rostock. 24 S. 8°.

Grimme, H., Plattdeutsche Mundarten. Sammlung Göschen 461. 166 S. 8°.

Habel, E., Der deutsche Cornutus. II. Teil. Der Novus Cornutus des Otto von Lüneburg. In den deutschen Uebersetzungen des Mittelalters zum ersten Male herausgegeben. Berlin, Mayer & Müller. 51 S. 8°.

Heine's, Heinr., Sämtliche Werke in 10 Bänden. Unter Mitwirkung v. Jonas Fränkel, Walth. Gensel, Alb. Leitzmann u. Jul. Petersen hrsg. v. Osk. Walzel. Luxusausgabe. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. [9. (Hrsg. v. Alb. Leitzmann). 588 S. 1910. M. 4.50.]

Hiob, Eine Deutschordensdichtung. Hrsg. von T. Karsten. Berlin, Weidmann. M. 6. [Erscheint demnächst.]

Hoffmann, Paul, Die Mischprosa Notkers des Deutschen. Berlin, Mayer & Müller. (Palaestra LVIII). M. 6.50. VI, 223 S. 8°.

Kämmerer, M., Der Held des Nordens von Fr. Baron de la Motte Fouqué und seine Stellung in der deutschen Literatur. Frankfurt, Diesterweg. 135 S. 8°. M. 2.

Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Goethe's Werke. Vollständige Ausgabe in 40 Teilen. Auf Grund der Hempelschen Ausg. neu hrsg., m. Einleitgn. u. Anmerkgn. sowie e. Gesamtregister versehen v. Karl Alt in Verbindung mit Emil Ermatinger, S. Kalischer, Wilh. Niemeyer u. a. 5—7. Teil. XXX, 267; XXI, 224 u. XXVII, 156 S. 1910. In 1 Bd. M. 1.50; in Bibliotheksbd. M. 2. — Teil 1—4 sind noch nicht erschienen.]

Knortz, K., Fremdwörterei. Hannover und Leipzig, Hahn. 25 S. 8°. M. 0.60.

Krause, Carl Alb., Gerhart Hauptmann's Treatment of blank verse. Diss. von New York 1910. 72 S. 8°.

Küchler, Kurt, Friedrich Hebbel. Sein Leben und sein Werk. Jena, Costnoble. M. 4.

Kullmer, Charles Jul., Pössneck und Hermann u. Dorothea. VII, 49 S. m. Abbildgn. u. Titelbild. 8°. Heidelberg, Carl Winter 1910. M. 1.50.

Lessings Briefwechsel mit Mendelssohn und Nicolai über das Trauerspiel. Nebst verwandten Schriften Nicolais u. Mendelssohns herausgegeben und erläutert von Robert Petsch. Leipzig, Dürr. (Philosoph. Bibliothek 121). LV, 144 S. 8°.

Lind, E. H., Norsk-Isländska Dopnamn och fingerade Namn från Medeltiden. Samlade ock utgivna av E. H. Lind. H. 4. Sp. 481—640. Hámundr—Ingivaldr.

Maier, A., Das Glossar zu den Märlein des Mylius (1777). Ein wortgeschichtl. Kommentar. Freiburger Diss. 311 S. 8°.

Manacorda, G., Germania filologica. Guida bibliografica per gli studiosi e gli insegnanti di lingua e letteratura tedesca con circa 20,000 indicazioni. Cremona, Pietro Fezzi. 280 S. gr. 8°.

Nestriepke, S., Schubart als Dichter. Pössneck, Feigenspan. 239 S. 8°. M. 5.

Neudrucke zur Erforschung des deutschen Volksliedes in Mähren und Schlesien. 8°. Brünn, C. Winiker. [1. Teil. Meinert, Jos. George, Alte teutsche Volkslieder in der Mundart des Kuhländchens. Hrsg. und erläutert. 1. Bd. Wien u. Hamburg 1817. Unveränd. Neudr., hrsg. vom deutschen Volkslied-Ausschuss f. Mähren u. Schlesien. Mit Bildschmuck u. e. biograph. Einleitung nebst Vorwort z. Neudruck v. Jos. Götz. XXVI, XXXII, 326 S. m. 4 Taf. 1909. M. 5.]

Neujahrs-Blatt der literarischen Gesellschaft Bern auf das Jahr 1910. Lex. 8°. Bern, K. J. Wyss. [Stickelberger,



Heinr., Der Volksdichter Gottlieb Jakob Kuhn 1775—1849. Mit 1 Bildnis des Dichters, 2 Titelbildern v. König u. Löhrer u. 1 Landschaft v. Lory. 95 S. 1909. M. 3.]

Nicolai, Rud., Benjamin Schmolck, sein Leben, seine Werke und Bibliographie. Beihefte zum Correspondenzblatt des Vereins für Geschichte der evangelischen Kirche Schlesiens. XI, 2. Liegnitz. 128 S. 8°.

Ordbog öfver Svenska Språket utgifven af Svenska Akademien. Häftet 40: Bibehållighet—Bildning. Lex. 8°. Kr. 1.50.

Petsch, R., Das deutsche Drama in der Sturm- und Drangperiode. In: Ferienkurse für Ausländer in Kaiserslautern. Ausführlicher Bericht über ihre Entstehung, ihren Zweck, ihre Entwicklung und ihren Verlauf. Herausgegeben von Ludwig Wagner. Kaiserslautern, Crusius. S. 14—31.

Polak, Léon, Untersuchungen über die Sigfridsagen. Berliner Diss. 146 S. 8°.

Probefahrten. Erstlingsarbeiten aus dem deutschen Seminar in Leipzig. Hrsg. v. Alb. Köster. gr. 8°. Leipzig, R. Voigtländer. [16. Bd. Riemann, Else, Nordfriesland in der erzählenden Dichtung seit Anfang des 19. Jahrh. V, 154 S. 1910. M. 4.80.]

Rómveriasaga. (AM 595, 4°). Herausgegeben von Rud. Meissner. Berlin, Mayer & Müller. (Palaestra 88.) IV, 329 S. 8°. M. 14.

Rómveriasaga. (AM 595, 4°). Hrsg. von Rud. Meissner. (Abdruck des Textes aus Palaestra 88). 182 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1910. M. 2.40.

Rudolfs von Ems Weltchronik. Hrsg. von Gustav Ehrismann. Berlin, Weidmann. M. 10. [Erscheint demnächst.]

Sadée, Leop., Schiller als Realist. Eine literarisch-psycholog. Studie. XI, 190 S. gr. 8°. Leipzig 1909. Asch, C. Schneider. M. 3.20.

Schlüchterer, Heinr., Der Typus der Naiven im deutschen Drama des 18. Jahrh. Berlin, E. Felber. M. 3.50. [Erscheint demnächst.]

Schriften der Gesellschaft für Theatergeschichte Band 13. Berlin. LXVIII, XIV 401 S. 8°. (Gallerie von teutschen Schauspielern und Schauspielerinnen nebst Friedr. Schincks Zusätzen und Berichtigungen. Mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von R. M. Werner).

Storm, Thdr., u. Gottfr. Keller, Briefwechsel. Hrsg. u. erläutert von Alb. Köster. 3. Aufl. 275 S. 8°. Berlin, Gebr. Paetel 1909. M. 5.

Strauch, Philipp, Die Deutschordensliteratur des Mittelalters. Halle, Niemeyer. 33 S. 8°.

Vignola, Bruno, Gli albori della letteratura tedesca, con una introduzione sulla storia della lingua e sulla civiltà germanica precristiana. Roma-Milano, Società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. VII, 248 S. 8°. L. 5.

Vos Reynaerde, van den. Nach einer Handschrift des 14. Jahrh. im Besitze des Fürsten Salm-Reifferscheidt auf Dyck, hrsg. v. Herm. Degering. XXII, 110 S. mit 1 Tafel. 8°. Münster, Univ.-Buchh. F. Coppenrath 1910. M. 3.

Weise, Osk., Unsere Mundarten, ihr Werden u. ihr Wesen. XII, 279 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. 1910. M. 3.

Wipf, Elisa, Die Mundart von Visperterminen im Wallis. Züricher Diss.

Witkop, Philipp, Die neuere deutsche Lyrik. 1. Bd. Von Friedrich v. Spee bis Hölderlin. 366 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1910. M. 5.

Wolbe, Eug., Ludwig Aug. Frankl, der Dichter u. Menschenfreund. Ein Lebensbild f. jung u. alt. Preisgekrönte Arbeit. VII, 148 S. mit 1 Bildnis. 8°. Frankfurt a. M., J. Kauffmann. 1910. M. 2.

Wörterbuch, siebenbürgisch-sächsisches. Mit Benützung d. Sammlungen Joh. Wolffs hrsg. vom Ausschuss des Vereins f. siebenbürg. Landeskunde. 3. Lfg. Bearb. v. Adf. Schullerus. S. 257—416. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1910. M. 4.

Zahrenhusen, H., Lautstand der Mundart von Horneburg (Hannover). I. Teil. Hannover, E. Geibel. M. 3.

Zincke, Paul, Die Entstehungsgeschichte von Friedr. Hebbels 'Maria Magdalena'. Prager Deutsche Studien 16. Prag, Bellmann. VIII, 100 S. 8°.

Allwardt, W., Die englischen Bühnenbearbeitungen von Shakespeare's 'King Richard the Second'. Rostocker Diss. 131 S. 8°.

Boas, F. S., Some poems of Matthew Arnold. In 'Transactions of the Royal Society of Literature' II. Series, part 2, S. 95—113.

Böhme, Tr., Spensers literarisches Nachleben bis zu Shelley. Kap. VII, Abschn. 5: Spensers Einfluss auf Shelley. Berl. Diss. 63 S. 8°.

Canning, Hon. Alb. S. G., Sir Walter Scott Studied in Eight Novels. Cr. 8vo, pp. 278. Lo., T. Fisher Unwin.

Carlyle, Thomas, The Man and His Books. Illust. by Personal Reminiscences, Table-Talk, and Anecdotes of Himself and His Friends by Wm. Howie Wylie. Revised by William Robertson. With a Prefatory Note and Brief Memoir of the Author by His Daughter, Mary A. Wylie. Frontispiece. Cr. 8vo, pp. 464 Lo., T. Fisher Unwin.

Cousin, John W., A Short Biographical Dictionary of English Literature. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 428. Lo., Dent. 2/—.

D'Avenant, Sir William, 'Love and Honour' and 'The Siege of Rhodes'. Ed. by James W. Tupper. Boston, Heath & Co. (The Belles-Lettres Series.) XLVII, 362.

Dibelius, Wilh., Englische Romankunst. Die Technik des englischen Romans im achtzehnten und zu Anfang des neunzehnten Jahrhunderts. Erster Bd. Berlin, Mayer & Müller. (Palaestra XCII). XV und 406 S. 8°.

Dumville, Benj., The Science of Speech. An elementary Manual of English Phonetics for Teachers. London, W. B. Clive, 1909.

Early English Proverbs. Chiefly on the Thirteenth and Fourteenth Centuries, with Illustrative Quotations. Collected by Walter W. Skeat. Cr. 8vo, pp. 172. Oxford, Clarendon Press. 3/6.

Edgcumbe, R., Byron. The Last Phase. 2nd ed. 8vo, pp. 436. Lo., J. Murray. 10/6.

Freudenberger, A., Ragmann roll. Ein spätmittelenglisches Gedicht. Diss. Erlangen, Junge. XIV, 20 S. 8°.

Grünzinger, Max, Die neuenglische Schriftsprache in den Werken des Sir Thomas More (1478—1535). Freiburger Diss. 135 S. 8°.

Hazlitt, William, Lectures on the English 'Comic Writers. With Miscellaneous Essays. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 351. Lo., Dent. 2/—.

Jamieson's Dictionary of the Scottish Language. Abridged by J. Johnstone and revised and enlarged by Dr. Longmuir. With Supplement by W. M. Metcalfe. Roy. 8vo, pp. 1010. Lo., A. Gardner. 12/6.

Knortz, K., Washington Irving in Tarrytown. Ein Beitrag zur Geschichte der nordamerikanischen Literatur. Nürnberg, Koch.

Koeppel, Emil, Deutsche Strömungen in der engl. Literatur. Kaiser-Geburtstags-Rede. 26 S. gr. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz 1910. M. 1.20.

Krebs, Wilh., Das Studium Lord Byrons. Berlin, Gerdes & Hödel. M. 2.50.

Lütgenau, Franz, Shakespeare als Philosoph. 116 S. 8°. Leipzig, Xenien-Verlag 1909. M. 2.

Metcalfe, W. M., Supplementary Dictionary of the Scottish Language. With Introduction. Roy. 8vo, pp. 812. Lo., A. Gardner. 6/—.

Middleton, Thomas, and William Rowley, The Spanish Gipsie and All's Lost by Lust. Ed. by Edgar B. Morris. Boston, Heath & Co. (The Belles-Lettres Series). XLIX, 268 S. 8°.

Navin, J. R., Robert Browning's debt to classical litterature. In 'Transactions of the Royal Society of Literature II. series vol. XXIX, part. 2, S. 71—91.

Neuendorff, B., Die engl. Volksbühne im Zeitalter Shakespeares. Berlin, E. Felber. M. 4.

Orton, C. W. Previté, Political Satire in English Poetry. Cr. 8vo, pp. 252. Camb. Univ. Press. 3/6.

Otway, Thomas, The Orphan and Venice Preserved. Ed. by Charles F. McClumpha. Boston, Heath & Co. (The Belles-Lettres Series). XXXIX. 351 S. 8°.

Papisch, Marie, Picaresque dramas of the 17th and 18th centuries. 111 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1910. M. 2.80.

Panzer, Frdr., Studien zur german. Sagengeschichte. 1. Bd.: Beowulf. München, Beck. X, 409 S. 8°. M. 12.

Phelp, W. L., Essays on Modern Novelists. Cr. 8vo. Lo., Macmillan. 6/6.

Reismüller, Geo., Roman. Lehnwörter bei Lydgate. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 4.

Reynolds, Myra, The treatment of Nature in English Poetry between Pope and Wordworth. Chicago, University of Chicago Press.

Rudolf, Albert, Lydgate und die 'Assembly of gods'. Eine

Untersuchung über die Autorschaft dieses Werkes auf Grund einer Stilvergleichung. Diss. Berlin. Trenkel. 87 S. 8°.
Selections from Lockhart's Life of Sir Walter Scott. Edit. by A. Barter. Cr. 8vo. Lo., Bell. 1/—.
Shelley, Percy Bysshe. The Cenci. Ed. by G. E. Woodberry. Boston, Heath & Co. (The Belles-Lettres Series). XXXV. 159 S. 8°.
Shelley, Percy Bysshe, Select Poems. Ed. with Introduction and Notes by G E. Woodberry. Boston, Heath & Co. (The Belles-Lettres Series). XXXI, 316 S. 8°.
Smith. Sophie Shilleto, Dean Swift. 8vo, pp. 352. London, Methuen. 10/6.
Texte, alt- u. mittelenglische. Hrsg. v. Prof. L. Morsbach u. F. Holthausen. Neue Aufl. 8°. Heidelberg, C. Winter. [3. Bd. Beowulf nebst den kleineren Denkmälern der Heldensage. Mit Einleitung Glossar u. Anmerkungen hrsg. von F. Holthausen. 2. Tl.: Einleitung, Glossar und Anmerkgn. 2. verb. Aufl. XXXI, 176 S. mit 2 Taf. 1909. M. 2.80.]
Upham, Alfred Horatio, The French Influence in English Literature from the Accession of Elizabeth to the Restoration. Columbia University Studies in Comparative Literature. The Columbia University Press, The Macmillan Company, New York. X, 560 S.
Walker, Hugh, The Literature of the Victorian Era. Cr. 8vo, pp. 1073. Camb. Univ. Press. 10/—.
Wohlrab, M., Aesthetische Erklärung zu Shakespeare's König Lear. Dresden, Ehlermann. M. 2.
— —, Aesthetische Erklärung zu Shakespeare's Macbeth. Dresden, Ehlermann. M. 2.
Wolff, Lucien, John Keats. Sa vie et son œuvre 1795—1821. Paris, Hachette et Cie. 8°. Fr. 10.
— —, An essay on Keats's Treatment of the heroïc Rhythm and Blank Verse. Ebenda. 8°. Fr. 5.
Wrage, W., Englische Bühnenbearbeitungen v. Shakespeare's King Henry IV. Part. I. Rostocker Diss. 77 S. 8°.
Young, K., The harrowing of hell. Reprinted from Vol. XVI, part II, of the Transactions of the Wisconsin Academy of Sciences, Arts, and Letters, Sept. 1909. S. 889—947.

Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau Tome IV. 1908. Genf, A. Julien. Paris, Champion. Leipzig, Hiersemann. XVI, 360 S. Gr. 8. [La première rédaction des Confessions de J.-J. Rousseau publiée d'après le manuscrit autographe par Théophile Dufour. Livres I—IV. Appendices: I. Les ébauches. II. Le manuscrit Moultou. III. Mon portrait. Portraits des parents de J.-J. Rousseau, par Eugène Ritter. — Bibliographie de l'année 1907. Avec complément pour l'année 1906. — Chronique. Extrait des procès-verbaux des séances du Comité. Archives J.-J. Rousseau.]
Aretino, Pietro, Una frottola inedita, 1527, [riprodotta a cura di] Alma Gorreta. Roma, tip. Unione ed., 1909. 8°. p. xj, 50. L. 2.
Armanac de la Gascougno pour 1910. 13e année. Auch, impr. Cocharaux, 1910. In-16, 79 p. avec 1 grav. 4 sos.
Armana prouvençau per lou bel an de Dieu 1910. Adouba e publica de la man di felibre. Porto joia, soulas e passotèms in tout lou pople duo Miejour. An cinquanto si-eisen dou felibrige. Avignon, libr. Roumanille, 1910. In-16, 96 p. avec grav. et annonces.
Bartavèu, Lou, Armana poupulàri en prouvençau per lou bel an de Dieu, 1910. Nouvenco annado. Lou plus galoi e lou mai coumique dis armana de prouvènço. Villedieu, Vaison, impr. Jacomet, 1910. In-16, 63 p. avec grav., annonces et musique. 4 soù.
Borchert, Fr., Die Jagd in der altfranzösischen Literatur (mit Ausschluss der Artus- u. Abenteuerromane). Göttinger Diss. XVI, 119 S. 8°.
Carducci, Giosuè, Dello svolgimento della letteratura nazionale. Vol. III. Milano, casa ed. Italiana (Como, soc. tip. Operaia), 1910. 16°. p. 161—215. Cent. 30.
Carli Piccolomini, Bart., Commento sopra la canzone 'Hotti donato il cor di buona vogla' (da un ms. del sec. XVI), pubblicato per la prima volta da Pietro Piccolomini Clementini. Siena, tip. Sordomuti, ditta L. Lazzeri, 1909. 8°. p. 121, con ritratto e due facsimili.
Castaldo, Aug., Dante Alighieri. Roma, casa ed. M. Carra e C., di L. Bellini (tip. Labicana). 1909. 16°. p. 55. C. 25. [I grandi italiani, n° 1.]
Clouzot, H., Saint-Maur, paradis de salubrité, aménité et délices. Paris, libr. H. Champion, 1909. In-8, 28 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. VII, 1909.]
Cruciani, Giulio, L'opera poetica di Giambattista Maccari (da uno studio sulla scuola romana). Sanseverino-Marche, tip. C. Bellabarba, 1909. 8°. p. 61.
Dictionarul Limbii Române. Academia Română. I, 5: *Ast—Babă*.
Docci, Gino, Goffredo Mameli: studio storico-letterario. Imola, coop. tip. P. Galeati, 1909. 8°. p. 109.
Dübi, Heinr., Der Briefwechsel zwischen Voltaire und Haller im J. 1759. Eine Studie. [Aus: „Archiv f. d. Studium der neueren Sprachen u. Lit."] S. 351—386. 8°. Bern, A. Francke 1910. M. —.65.
Festa, G. B., Un galateo femminile italiano del trecento (Il reggimento e costumi di donna di Francesco da Barberino). Bari, G. Laterza e figli (Trani, ditta Vecchi e C.), 1910. 8°. p. xj, 241. L. 3.
Florence de Rome. Chanson d'aventure du premier quart du XIIIe siècle. Publiée par A. Wallensköld. T. I. 296 S. 8°. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes français.
Flori, Ezio, Note di varia letteratura. Milano, L. F. Cogliati, 1909. 16°. p. 266. L. 3.
Fuzzi, Armando, Piccole fonti dantesche: Servio e Fulgenzio. Imola, coop. tip. ed. P. Galeati, 1909. 8°. p. 83.
Gallo, Giuseppina, Della vita e delle opere di Giuseppe Regaldi. Novara, tip. G. Cantone, 1909. 8°. p. 127.
Garcia de la Riega, C., Literatura galaica. El Amadis de Gaula. Madrid. Imp. de Eduardo Arias. 1909. En 8.° may., 194 págs.—3 y 3.50.
Giacosa, Gius., Conferenze e discorsi, con una prefazione di Innocenzo Cappa. Milano, L. F. Cogliati, 1909. 16°. p. 291. L. 3.25. [1. Gli elogi. 2. Una prelezione ed un saggio dantesco. 3. Sul teatro. 4. Le commemorazioni e i discorsi solenni.]
Giraud, Victor, Blaise Pascal. Études d'Histoire morale. [La philosophie de Pascal. — Une légende de la vie de Pascal: L'accident du pont de Neuilly. — Pascal et nos contemporains. — Pascal et 'les Pensées'. — Pascal a-t-il été amoureux. — Un nouveau manuscrit du 'discours sur les passions de l'amour'. — Une Héroïne Cornélienne: Jacqueline Pascal. — L'évolution religieuse de Pascal.] Paris, Hachette. Un volume in-16, broché. Fr. 3.50.
Goldoni, Car., Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo V. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 8°. p. 494. [1. Pamela. 2. Il cavaliere di buon gusto. 3. Il ginocatore. 4. Il vero amico. 5. La finta ammalata.]
— — Opere complete, edite dal municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo VI. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 8°. p. 505. [1. La donna prudente. 2. L'incognita. 3. L'avventuriere onorato. 4. La donna volubile. 5. I pettegolezzi delle donne.]
Grand Armana de Prouvenço. Publica per li filibre dins touti li dialeite de la lengo d'O. 1910. Sceisenco annado. Villedieu-Vaison, impr. Jaconnet. 1910. In-4, à 2 col. 80 p. avec grav. et musique. 10 soù.
Grandi, Orazio, Montecatini nel centenario di Giuseppe Giusti: discorso commemorativo, 26 settembre 1909. Firenze, tip. G. Carnesecchi e figli, 1909. 8°. p. S.
Guillemot, J., L'Evolution de l'idée dramatique chez les maîtres du théâtre de Corneille à Dumas fils. Paris, libr. Perrin et Cie. 1910. In-16, XVI-299 p. Fr. 3.50.
Handbuch der klassischen Altertums-Wissenschaft in systematischer Darstellung mit besonderer Rücksicht auf Geschichte u. Methodik der einzelnen Disziplinen. Hrsg. von Prof. Dr. Iwan v. Müller. Lex. 8°. München, C. H. Beck. [II. Bd. 2. Abtlg. Stolz, Prof. Dr. Frdr. u. Gym.-Dir. J. H. Schmalz, Lateinische Grammatik. Laut- u. Formenlehre, Syntax und Stilistik. Mit einem Anhang über latein. Lexikographie v. Prof. Dr. Ferd. Heerdegen. 4. Aufl. XVI, 779 S, 1910. M. 15.]
Heidler, P., Zum Gebrauch der Tempora im Rumänischen. Leipziger Diss. VI, 73 S. 8°.
High History of the Holy Graal, The, Translated from the Old French by Sebastian Evans. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 402. Lo., Dent. 2/—.
Huber, Jos., Sprachgeographie. Ein Rückblick u. Ausblick. [Aus: „Bulletin de dialectol. romane".] S. 87—117. gr. 8°. Bruxelles 1909. Halle a. S. Société internationale de dialectologie romane. M. 1.60.
Isola, P. A., Saggi danteschi: dai canti di Cacciaguida; la risposta di Virgilio a Catone. Alatri, tip. O. De Andreis, 1909. 8°. p. viij, 77. L. 1.50.

Jeanroy-Félix V., Fauteuils contemporains de l'Académie française. Etudes littéraires. Ferdinand Brunetière, de Hérédia, Anatole France, Albert Sorel, Jules Lemaître, vicomte de Bornier, Pierre Loti, Henri Houssaye, Gaston Paris, Melchior de Vogué, comte d'Haussonville, Henri Meilhac, Challemel-Lacour, Costa de Beauregard, Paul Bourget, Jules Claretie, Charles de Freycinet, Paul Thureau-Dangin, Ernest Lavisse. Paris, libr. Bloud et Cie. In-8, 397 p.

Jones, Florence Nightingale, Boccaccio and his imitators in German, English, French, Spanish, and Italian literature: the Decameron. Chicago, University of Chicago Press. 46 S. 8°.

Konta, Annie Lemp, The History of French Literature from the Oath of Strassburg to Chanticler. 8vo, pp. 570. Lo., Appleton. 10/6.

Lachèvre, Fréd., M. Charles Drouhet et le Problème des deux Maynard. Le Poème 'Le Philandre'. Paris, Champion. 45 S. 8°. Fr. 1.

Lanson, G., Manuel bibliographique de la littérature moderne 1500—1900. II. Dix-septième siècle. Paris, Hachette et Cie. 8°. Fr. 4.

Laumonier, Paul, Ronsard. Poète lyrique. Étude historique et littéraire. Paris, Hachette et Cie. 8°. Fr. 15.

— —, La Vie de Ronsard de Claude Binet. Ed. critique. Ebenda. 8°. Fr. 5.

Lauvrière, Emile. Alfred de Vigny. Sa vie et son œuvre. Avec trois Phototypes hors texte. Portrait. Cr. 8vo, sd., pp. 378. Paris, A. Colin. 4/—.

Lemaître, Jules, Fénelon. (Texte complet des Conférences données à la société des Conférences). Paris, Arthème Fayard Fr. 3.50.

Levi, L., Ancora su le origini del drama satirico. S.-A. a. Atti del Reale Istituto Veneto di scienze, lettere ed arti LXIX, 2. Venezia, Ferrari. 20 S. gr. 8°.

Lugli, Vit., I trattatisti della famiglia nel quattrocento. Precede un giudizio di Giovanni Pascoli. Bologna-Modena, A. F. Formiggini (Modena, G. Ferraguti e C.), 1909. 8°. p. vj. 126. L. 2.50. [Biblioteca filologica e letteraria, n° 2.]

Magnanelli, Giov., Studio della vita, dell' indole e delle opere di Carlo Goldoni. Foligno, tip. Artigianelli, 1909. 8°. p. 31.

Maugain, Gabriel, Étude sur l'Évolution intellectuelle de l'Italie de 1657 à 1750. Paris, Hachette et Cie. Un volume in-8, broché. Fr. 10.

Mélanges de philologie romane et d'histoire littéraire offerts à M. Maurice Wilmotte à l'occasion de son 25e anniversaire d'enseignement. Accompagné de fac-similés et d'un portrait. Paris, Champion. Première Partie. S. 1—416. Deuxième partie. S. 417—969. [Inhalt: Bibliographie des travaux scientifiques de M. Maurice Wilmotte. — G. Abel, Le labeur des de Goncourt. — F. Baldensperger, Lettres inédites de Littré et de son père à A.-W. Schlegel. — J. Bédier, Un fragment de chansonnier inédit du XIIIe siècle (avec fac-simile). — J. Bonnard, Monologue de la reine d'Egypte dans le poème biblique de Malkaraume. — E. Bourciez, Le démonstratif dans la Petite Gavacherie. — A. Bovy, Comment la littérature française classique et la littérature moderne peuvent s'éclairer mutuellement. — G. Charlier, 'L'Escoufle' et 'Guillaume de Dole'. — L. Clédat, L'expression 'quitte à'. — G. Cohen, La scène des pèlerins d'Emmaüs. Contribution à l'étude des origines du théâtre comique. — L. Constans, Un précurseur des Félibres; Claude Peyrot, prieur de Pradinas. — Mme Horion-Delchef, Les œuvres de Mme de Graffigny. Les Lettres Péruviennes. L'exotisme dans la littérature. — G. Dottin, Quelques faits de sémantique dans les parlers du Bas-Maine. — L. Gauchat, Les noms gallo-romains de l'écureuil. — E. Gérard-Gailly, Hélène Gillet. Une exécution capitale au XVIIe siècle. — A. Horning, Wortgeschichtliches aus den Vogesen. — A. Jeanroy, Les chansons pieuses du Ms. fr. 12483 de la Bibliothèque nationale. — G. Lanson, Le Tableau de la France de Michelet. Notes sur le texte de 1833. — A. Lefranc, Un procès littéraire à reviser. Molière et l'abbé Cotin. — Leite de Vasconcellos, Miuçalhas Gallegas. — Marignan, Quelques ivoires représentant la crucifixion et les miniatures du sacramentaire de Metz. — Menendez Pidal, Romance del nacimiento de Sancho Abarca. — Meyer-Lübke, Die Aussprache des altprovenzalischen *u*. — G. Monod, Michelet et les Flandres. Voyage de 1837. — Fr. Novati, La canzone popolare in Francia e in Italia nel più alto medio evo. — L. Paschal, Les modes de la sensibilité chez les écrivains. — L. G. Pélissier, Lettres inédites de Mistral. — E. Picot, Une querelle littéraire aux palinods de Dieppe au XVe siècle. — J. Pirson, Pamphlets bas latins du VIIe siècle. — M. Prou, Notes sur le latin des monnaies mérovingiennes. — P. Rajna, S. Mommoleno e il linguaggio romanzo. — G. Raynaud, Deux nouvelles rédactions françaises de la légende des 'Danseurs maudits'. — E. Roy, Notes sur les deux poètes Jean et Mathurin Regnier. — Salverda de Grave, Recherches sur les sources du Roman de Thèbes. — Ed. Schneegans, Notice sur un calendrier français du XIIIe siècle. — M. Souriau, Les lettres de Ducis à Népomucène Lemercier. — Stengel, Huons von Auvergne Keuschheitsprobe, Episode aus der franco-venezianischen Chanson de geste von Huon d'Auvergne, nach den drei erhaltenen Fassungen, der Berliner, Turiner u. Paduaner. — Stimming, Neufranzösisches '*tollé*'. — Suchier et Guesnon, Deux trouvères artésiens Baude Fastoul et Jacques le Vinier, Document inédit avec fac-simile et commentaire. — Thomas, La genèse de la philosophie et le symbolisme dans 'La vie est un songe' de Calderon. — E. Ulrix, Les chansons inédites de Guillaume le Vinier d'Arras. Texte critique avec les variantes de tous les manuscrits. — Van Hamel, L'âme littéraire de la France. — J. Vising, La stylistique est-elle possible? — C. Voretzsch, Offenes *o* vor Nasal im Alexiusliede. — Wahlund, Bibliographie der französischen Strassburger Eide vom Jahre 842. — Miss J. Weston, A hitherto unconsidered aspect of the Round Table.]

Morpurgo, Gius., La poesia religiosa di Iacopo Sannazaro. Ancona, tip. Centrale, 1909. 8°. p. 75.

Mort Artu. An Old French Prose Romance of the XIIIth Century being the Last Division of 'Lancelot du Lac'. Now first edited from Ms. 342 (Fonds Français) of the Bibliothèque Nationale, with Collations from some other Mss. by J. Douglas Bruce. Halle, Niemeyer. XXXVII, 315 S. 8°. M. 10.

Musset, Alfr. de, Lettres d'amour à Aimée D'Alton (Madame Paul de Musset) 1837—1848. Suivies de Poésies inédites. Avec une introduction et des notes par Léon Séché. Paris, Mercure de France. Fr. 3.50.

Onoranze a Scipione Maffei nel primo centenario del r. liceo-ginnasio di Verona. Verona, Società coop. tip., 1909. 8°. p. 50. [Contiene i discorsi commemorativi del prof. Tullio Ronconi, di Luigi Di Canossa, dell' ing. Eugenio Gallizioli, sindaco di Verona e del prof. Antonio Belloni.]

Ortensi, Mario, Lamartine: le poète et l'Italie. Città di Castello, S. Lapi (Potenza, tip. coop. La Perserveranza), 1909. 8°. p. 55. L. 1.50. [Con la bibliografia del soggetto.]

Pailhès, G., La Duchesse de Duras et Chateaubriand. D'après des documents inédits. Paris, Perrin et Cie. 8°. Fr. 7.50.

Pascal, Car., Letteratura latina medievale: nuovi saggi e note critiche. Catania, F. Battiato (Monaco e Mollica), 1909. p. 16°. p. vij, 197. L. 3.

Pellico, Silvio, Prose e tragedie selte a cura di Michele Scherillo, e con proemio di Fr. D'Ovidio. 3a ed. accresciuta Milano, Hoepli. XLIV. 416 S. L. 1.50.

Philipon, Ed., Les Ibères. Etude d'histoire, d'archéologie et de linguistique. Avec une preface de M. D'Arbois de Jubainville. Paris, Champion. XXIV, 344 S. 8°. Fr. 5.

Plattard, Jean, L'Œuvre de Rabelais. Sources, invention et composition. Paris. Champion. 400 S. 8°. Fr. 8°.

Premoli, Palmiro, Il tesoro della lingua italiana. Vocabolario nomenclatore, illustrato. Vol. I. Milano, Soc. ed. A. Manuzio. 1032, 13 S. 8°. L. 16.50.

Rabizzani, Giov., Chateaubriand. Lanciano, R. Carabba.

Rajna, Pio, Il codice vaticano 3357 del trattato 'De vita solitaria' di Francesco Petrarca. In 'Miscellanea Ceriani'. Milano, Hoepli.

Reale, Gius., Conferenze dantesche. (1. Eloquenza di Dante. 2. Dante educatore). Avola. Tip. E. Piazza. 125 S. 8°.

Reinach, S., Charles Perrault, critique d'art. Paris, libr. C. Leroux, 1909. In-8, 13 p. [Extrait de la 'Revue archéologique' 1909.]

Rennert, H. Alb., The Spanish Stage in the Time of Lope de Vega. New York, The Hispanic Society of America. XV, 635 S. 8°.

Rizzacasa D'Orsogna, Giov., Dante e l'Almanacco di Profazio Giudeo. Palermo, Tip. Virzi. 95 S. 8°.

Rocheblave, S., Agrippa d'Aubigné. Paris, Hachette. Fr. 2. (Les grands écrivains français).

Ronsard, Les Odes de P. de, Nouvelle édition publ. d'après le texte de 1578 par H. Vaganay. Index bibliographique. Lyon, chez l'auteur. 32 S. 8°.

Roussel, A., Lamennais à la Chênaie, supérieur général de la Congrégation de Saint-Pierre, 1828—1833. Le Père, l'Apôtre, le Moraliste. Paris, Téqui. XI, 302 S. 8°. Fr. 2.

Sanctis, Fr. De, La giovinezza di Fr. De Sanctis. Frammento autobiografico. Pubblicato da Pasquale Villari. Sesta ed. Napoli, A. Morano. XVIII, 386 S. 8°. L. 2.50. Opere di Fr. De Sanctis XII.

Satta, Salvatore, Annotazioni fonetiche ai Condaghe di S. Pietro di Silki, testo logudorese dei secoli XI—XIII. Sanseverino-Marche, Tip. C. Bellabarba. 38 S. 8°.

Semrau, Franz, Würfel u. Würfelspiel im alten Frankreich. Halle, Niemeyer. XVI, 164 S. 8°. Beihefte zur Zs. für romanische Philologie 23. Abonnementspreis M. 5. Einzelpreis M. 6.50.

Soyer, J., Topographie rabelaisienne (Berry et Orléannais). Paris, libr. A. Champion, 1909. In-8°, 45 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. VII, 1909.]

Spano, L., Il Baldus di T. Folengo; Spigolature dantesche; I Beoni di Lorenzo de' Medici; Nelle nozze della sorella Paolina di G. Leopardi; Alcune isolette del golfo di Taranto; Versi. Napoli, Tip. A. Tocco-Salvietti. 40 S. 16°.

Tellenbach, F., Der römische Dialekt nach den Sonetten v. G. G. Belli. 84 S. gr. 8°. Zürich, Gebr. Leemann & Co., 1909. M. 2.50.

Toldo, P., Morti che mangiano. Estratto dalla Rivista teatrale italiana-Anno VIII, Vol. 18, fasc. 2—3.

Vaccarella, Elis., L'umorismo nelle opere di Gaspare Gozzi. Catania, N. Giannotta. 43 S. 8°.

Waldberg, Max Frhr. v., Studien u. Quellen zur Geschichte des Romans. I. Bd. Zur Entwicklungsgeschichte d. „schönen Seele" bei den span. Mystikern. Berlin, E. Felber. M. 3. [Erscheint demnächst.]

Weigand, G., Linguistischer Atlas d. dacorumänischen Sprachgebietes, herausgegeben auf Kosten der rumänischen Akademie in Bukarest. Leipzig, Barth. Text 84 S. Hoch-Fol.; Atlas 67 Karten. M. 50.

Williams, Mary Rh., Essai sur la composition du Roman Gallois de Peredur. Paris, Champion. VI, 123 S. 8°.

Zanella, Giac., Poesie, con prefazione di Arturo Graf. Nuova ed., con i sonetti dell'Astichello, diciassette dei quali inediti. Firenze, Succ. Le Monnier. 2 Bde. LXXXII, 259, 410 S. 8°. L. 4.

Personalnachrichten.

Dr. Hans Schulz hat sich an der Universität Freiburg i. Br. für das Fach der deutschen Philologie habilitiert.

Der Privatdozent der englischen Philologie an der Universität Göttingen Dr. Schücking hat einen Ruf als ao. Professor an die Universität Jena angenommen.

Prof. Joseph Anglade, bisher Professeur adjoint an der Universität Nancy, wurde zum Professor an der Universität Toulouse ernannt, als Nachfolger des nach Paris berufenen Prof. Jeanroy.

† zu Leipzig am 8. Februar der ord. Professor der englischen Philologie Dr. Richard Wülker, im 65. Lebensjahre.

† zu Paris Ende Februar der bekannte Keltist Prof. D'Arbois de Jubainville.

Sprachatlas des Deutschen Reichs. 1909 sind folgende Karten abgeliefert worden: *als* (Satz 15, 20), *die* (Satz 6), *Ende, etwas* sw., *ihn* (Satz I8II 20), *Koch-* sw., *kochen* sw., *neue* (Satz 33), *nur, Ohren, schöne* (Satz 33), *sie* (Satz 201) *sind* (Satz 6, 291), *sprechen*. — Gesamtzahl der farbigen Karten: 1010 (vgl. 1909 Sp. 139).

Marburg. Wenker.

Erwiderung.

Als Ph. Aug. Becker vor nunmehr zwei Jahren in diesem Blatte (Jahrg. 1908 Sp. 19—21) zu meinen 'Floovent-Studien' — er nannte sie 'Floovant-Studien' — das Wort ergriff, erweckte die Art und Weise, wie er die Resultate des Zweiten Teils meiner Arbeit wiedergab, Zweifel in mir, ob seine Beschäftigung mit diesem Zweiten Teil eine so eingehende gewesen sei, wie ich sie von einem Kritiker, der dem keineswegs alltäglichen Gedankengang meines Ersten Teils lebhaft zugestimmt hatte, glaubte erwarten zu dürfen. Meine Zweifel hatten eine ganz positive Grundlage in der Angabe B.'s, ich hätte das Jahr 1190 als das Geburtsjahr des Floovent bezeichnet. In Wirklichkeit hatte ich die Dichtung mit Darmesteter in die Mitte des 12. Jahrhs. gesetzt (S. 160); um 1190 herum waren nach mir die Grundlage des Textes von Montpellier und der Fioravante entstanden (S. 160 u. 162). Doch schien mir, wenn ich auch glaubte, dass einem mit meiner Arbeit wirklich vertrauten Kritiker ein derartiger Irrtum nicht passiert wäre, zum Reden damals noch kein Anlass vorzuliegen.

Inzwischen aber hat sich das Material gehäuft.

Im Laufe des Jahres 1909 (Litbl. Sp. 61 f.) hatte B. sich mit Jordans Arbeit über den Boeve de Hanstone zu befassen. Es handelt sich hier um eine Arbeit, die mit souveräner Missachtung der Ergebnisse des Ersten Teils meiner Floovent-Studien die späte italienische Ueberlieferung des Boeve an den Anfang der Entwicklung stellt und von ihr aus nun die ursprüngliche Form der Dichtung zu rekonstruieren sucht. Für einen Kritiker, der sich zu meinen Ergebnissen bekannt hatte, gab es nur die Möglichkeit, umzuschwenken oder Jordans Arbeit als schon im Fundament verfehlt abzulehnen (wie ich es in meiner Besprechung, Deutsche Literaturzeitung 1909 Sp. 1828 f., getan habe). Wie aber verhielt sich B.? Er schrieb wörtlich:

„Boeve de Hanstone, ein altfranzösisches Nationalepos, liegt uns in drei Versionen vor; der anglonormannischen, der kontinentalfranzösischen und der italienischen; die kontinentalfranzösische ist unverkennbar eine jüngere und stark erweiterte Umarbeitung der anglonormannischen, und die italienische hat sich als eine Kontamination der kontinentalen mit mit der Floovanterzählung erwiesen. Sieht man aber von diesen Ergebnissen neuerer Forschung ab und versucht man einmal, die anglonormannische und die venezianische Fassung als die beiden primitivsten anzusetzen und in Vergleich zu bringen, so eröffnen sich zwei Wege . . ." Also nach B. darf eine wissenschaftliche Arbeit von den „Ergebnissen neuerer Forschung", auch wenn sie unantastbar richtig sind, ruhig einmal „absehen"; sie darf ungestraft das, was sich als ganz jung erwiesen hat, als uralt betrachten und sichert sich mit diesem Verfahren auch noch den Vorzug, als eine „recht ansehnliche Untersuchung" gepriesen zu werden. Ich gestehe, dass ich hier den Glauben an den Ernst der B.'schen Kritik verloren habe; denn hier erniedrigt er unsere Arbeit, unser Ringen um Wahrheit und Erkenntnis zu einem leeren Possenspiel, dem jeder Ernsthafte nur mit Verachtung zuschauen könnte.

Allem die Krone auf setzte er dann aber in seiner Besprechung meines Buches 'Das altfranzösische Siegfridlied' (er schrieb: 'Das afrz. Siegfridslied'), Litbl. 1909 Sp. 278 f. Hier verurteilt er, noch dazu mit den stärksten Ausdrücken, im Ton moralischer Entrüstung, ein Buch, das er überhaupt nicht kennt. In dem Versuch einer Wiedergabe meiner Resultate nennt er zunächst den Floovent eine 'Nachbildung der nordischen Sigurdsage'. Schon in den Floovent-Studien — vgl. dort z. B. die Seiten 75, 135 u. 141 Anm. 1 — habe ich an dem deutschen Ursprung der Sigurdsage niemals einen Zweifel gelassen (sodass B. also schon in der Besprechung dieses Buches nicht von einer 'Sigurdsaga' reden durfte); und im 'Afrz. Siegfridlied' habe ich ihn dann noch ausdrücklich erwiesen. Der Beweis findet sich auf den Seiten 160 und 176—178. Von der Existenz und dem Inhalt dieser Seiten hatte B. also nicht die geringste Ahnung. Aber es kommt noch viel schlimmer. Gleich darauf bezeichnet er das Nibelungenlied in meinem Sinne als 'das Werk eines anderen, eines Nachahmers' (des Flooventdichters nämlich). Nicht weniger als 9 Seiten — S. 161—169 — sind im 'Afrz. Siegfridlied' dem Nachweis gewidmet, dass das Nibelungenlied ein Werk des Flooventdichters ist. Diese Erkenntnis ist die wichtigste und, vom Standpunkt des Gegners, unerhörteste meines ganzen Buches, die zudem noch in der Vorrede ausdrücklich angekündigt war. Und auch von ihr hat B. nicht die leiseste Vorstellung. Was sich daraus für den Ernst seiner Beschäftigung mit meinen übrigen Darlegungen ergibt, brauche ich nicht erst zu sagen.

Hamburg-Uhlenhorst. Gustav Brockstedt.

Entgegnung.

Zu obiger intempestiver Erwiderung habe ich nur zu bemerken, dass ich L. Jordans Arbeit über B. de H. für verfehlt erachte und dies mit den Worten. „Sieht man aber

von diesen Ergebnissen neuerer Forschung ab und versucht man einmal, usw." deutlich genug sage; denn wo die Prämissen falsch sind, ist auch das Ergebnis falsch. Noch deutlicher aber, wenn auch mit Bedauern, habe ich erklärt, dass ich des Herrn Remonstranten Siegfridkombinationen für Fieberphantasien halte, und hierin stimmen alle Besprechungen seines Buches, die mir vor Augen gekommen sind, mit mir überein.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Paris, den 8. III. 1910.

An die Herren Herausgeber des Literaturblatts für germ. und rom. Philologie.

Heute erst erhalte ich Kenntnis der Besprechung meiner Arbeit: *„Die Melodien der Troubadours"* (K. J. Trübner 1908) im Litbl. 1909, Nr. 8. 9, Spalte 282 ff. Eine Bemerkung des Rezensenten, wonach: „Auf die Wichtigkeit der von Beck in Uebereinstimmung mit Aubry, aber unabhängig von ihm vorgetragenen Anschauungen bereits hingedeutet worden ist", veranlasst mich, Ihnen folgende Berichtigung zuzusenden, mit der höflichen Bitte, sie in einer der nächsten Nummern Ihres Blattes mitzuteilen.

Wie ich in meinem Aufsatz: „Die modale Interpretation der mittelalterlichen Melodien, besonders der Troubadours und Trouvères" in der Strassburger *Cäcilia*, Juli 1907, Seite 97 ff. dargestellt habe — auf diesen Aufsatz verweise ich auch in der rezensierten Schrift S. 84. Anm. 4 — ist Aubry durch meine, ihm privatim und unter jedem Vorbehalt gemachten Anweisungen und Belehrungen von seiner früheren, irrtümlichen Auffassung der in Quadratnoten notierten Liedaufzeichnungen abgekommen und hat mein „modales Interpretationsverfahren" adoptiert, was er in keiner seiner Schriften freiwillig angeben zu müssen geglaubt hat. Die Angelegenheit ist seither ehrengerichtlich untersucht und Aubry laut Urteil vom 29. Juni 1909 zur Vernichtung der des Plagiats überführten Schrift: „Troubadours et Trouvères" verurteilt worden, worüber vergl. Annales du Midi 1910, Tome XXII, S. 133 ff.

Hochachtungsvoll

Dr. J.-B. Beck
in Gebweiler i. Elsass
Unteraltrotstr.



Literarische Anzeigen.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Jetzt liegt vollständig vor:

PAUSANIAE GRAECIAE DESCRIPTIO.

Edidit, graeca emendavit, apparatum criticum adiecit

Hermannus Hitzig.

Commentarium germanice

scriptum cum tabulis topographicis et numismaticis addiderunt

Hermannus Hitzig et Hugo Bluemner.

I, 1. Liber I. Attica. 1896. XXIV u. 379 Seiten. Lex.-8°. M. 18.—, eleg. geb. M. 20.—.

I, 2. Liber II. Corinthiaca. Liber III. Laconica. 1899. XVI und 496 Seiten. Lex.-8°. M. 22.—, geb. M. 24.—.

II, 1. Liber IV. Messeniaca. Liber V. Eliaca I. 1901. XIV und 449 Seiten. Lex.-8°. M. 20.—, geb. M. 22.—.

II, 2. Liber VI. Eliaca II. Liber VII. Achaica. 1904. VIII und 396 Seiten. M. 18.—, geb. M. 20.—.

III, 1. Liber VIII. Arcadica. Liber IX. Boeotica. 1907. VIII und 524 Seiten. Lex.-8°. M. 20.—, geb. M. 22.—.

III, 2. Liber X. Phocica und 3 Register. 1910. VI und 512 Seiten. Lex.-8°. M. 22.—, geb. M. 24.—.

Komplett M. 120.—, gebunden M. 132.—.

Die Philosophie der Griechen

in ihrer geschichtlichen Entwicklung

von

Dr. Eduard Zeller.

Drei Teile in 6 Bänden. gr. 8°. M. 108.—. Gebunden in 6 Halbfranzbänden M. 123.—.

Erster Teil, erste Hälfte: Allgemeine Einleitung; Vorsokratische Philosophie. Erste Hälfte. 5. Auflage. 1892. 40 Bogen gr. 8°. M. 13.—, geb. M. 15.50.

Erster Teil, zweite Hälfte: Allgemeine Einleitung; Vorsokratische Philosophie. Zweite Hälfte. 5. Auflage. 1892. 34½ Bogen gr. 8°. M. 12.—, geb. M. 14.50.

Zweiter Teil, erste Abteilung: Sokrates und die Sokratiker. Plato und die alte Akademie. 4. Auflage. 1888. 66 Bogen gr. 8°. M. 23.—, geb. M. 25.50.

Zweiter Teil, zweite Abteilung: Aristoteles und die alten Peripatetiker. 3. Auflage. 1879. 60 Bogen gr. 8°. M. 21.—, geb. M. 23.50.

Dritter Teil, erste Abteilung: Die nacharistotelische Philosophie. Erste Hälfte. 4. Auflage. Herausgegeben von Dr. Ed. Wellmann. 1909. 54½ Bogen gr. 8°. M. 19.—, geb. M. 21.50.

Dritter Teil, zweite Abteilung: Die nacharistotelische Philosophie. Zweite Hälfte. 4. Auflage. 1902. 59¼ Bogen gr. 8°. M. 20.—, geb. M. 22.50.

Zweiter Teil, erste Abteilung und **zweiter Teil, zweite Abteilung,** die lange Zeit gefehlt hatten, sind soeben in anastatischen Neudrucken fertiggestellt worden.

Neufranzösische Dialekttexte.

Mit grammatischer Einleitung und Wörterverzeichnis

von

Eugen Herzog,

Privatdozent an der Wiener Universität.

1906. 14 Bogen. Lex.-8°. M. 7.—, gebunden M. 8.—.

Hierzu eine Beilage von Max Alberti's Verlag, Hanau. 

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 29. März 1910.



LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang. Nr. 5. Mai. 1910.

Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache, Richard Schroeder zum 70. Geburtstage gewidmet von Freunden und Mitarbeitern. Weimar, Hermann Böhlaus Nachfolger 1908. 184 Sp.

Im Jahre 1893 hatte Heinrich Brunner in einem Aufsatze, der den Publications of the Selden Society galt (Z. d. Savigny-Stiftung f. Rechtsgesch., Germ. Abt. Bd. 14 S. 165), die Herstellung eines Wörterbuchs der deutschen Rechtssprache warm befürwortet. B. warf damals die Frage auf, ob nicht in massgebenden Kreisen allmählich die Ueberzeugung aufdämmere, dass ein Wörterbuch der deutschen Rechtssprache für uns ein mindestens ebenso dringendes Bedürfnis sei, als ein Thesaurus der römischen Jurisprudenz. Durch die Vernachlässigung des heimischen Sprachschatzes sei unsere heutige Rechtssprache entsetzlich blutleer geworden; sie könne nicht durch gekünstelte Uebersetzungen lateinischer Rechtsausdrücke, sondern nur aus dem Borne der älteren deutschen Rechtssprache wieder aufgefrischt werden. — Bereits die folgenden Jahre zeigten, dass dieser Mahnruf nicht ungehört geblieben war. Zugleich aber befestigte sich die Ueberzeugung, dass nur eine grosse wissenschaftliche Körperschaft dem Unternehmen die erforderliche feste Grundlage schaffen könnte. So bedeutete es die beste Gewähr für die Zukunft, als die philosophisch-historische Klasse der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften die Förderung des Planes in die Hand nahm. Sie wählte, nachdem ihr aus Stiftungsmitteln die erforderlichen Summen zur Verfügung gestellt worden waren, eine aus sieben Mitgliedern bestehende akademische Kommission. Diese Kommission einigte sich über eine Reihe leitender Grundsätze und bereits im Januar 1897 erhielt die Akademie von H. Brunner einen Bericht vorgelegt, der die Richtlinien des Unternehmens aufstellte. Was geplant wurde, war ein Wörterbuch der deutschen, nicht der germanischen Rechtssprache. Aufgenommen werden sollten alle deutschen, d. h. westgermanischen Rechtstermini; Aufnahme sollten deshalb auch die longobardischen, friesischen und angelsächsischen Rechtsausdrücke finden. Die gezogene Grenze schloss andererseits die planmässige Excerpierung der skandinavischen Quellen aus, ohne damit der Berücksichtigung der nordgermanischen Terminologie einen Riegel vorzuschieben. Als zeitlicher Endpunkt für die systematische Ausbeutung der Quellen war das Jahr 1750 vorgesehen. Es wurde jedoch ausdrücklich anerkannt, dass damit die Heranziehung jüngerer Quellen nicht grundsätzlich ausgeschlossen sein sollte. Der Bericht stellte weiter das Schema für die einzelnen Wortartikel fest und entwarf einen Arbeitsplan, der die scharf zu sondernden Abschnitte der sammelnden und verarbeitenden Tätigkeit von einander schied. Für die sammelnde Tätigkeit hatte die Kommission eine „Instruktion für die Excerptoren" beschlossen. Als Zeitraum für die Fertigstellung des Werkes wurden 10 bis 12 Jahre vorgesehen. Hinsichtlich des Umfangs des Wörterbuchs war man der Ansicht, dass 600 Druckbogen doppelt gespaltenen Quartformats nicht überschritten werden würden. Die wissenschaftliche Leitung des Unternehmens übernahm Richard Schroeder in Heidelberg.

Seit dem Jahre 1898 erschienen in der Zeitschr. der Savigny-Stiftung jährliche Berichte über den Fortgang des Unternehmens (vgl. Bd. 19 S. 220 ff., Bd. 20 S. 351 ff., Bd. 21 S. 361 ff., Bd. 22 S. 460 ff., Bd. 23 S. 364 ff., Bd. 24 S. 460 ff., Bd. 25 S. 419 ff., Bd. 26 S. 408 ff., Bd. 27 S. 474 ff., Bd. 28 S. 632 ff., Bd. 29 S. 482 ff., Bd. 30 S. 508 ff.). Hervorgehoben sei aus den Ereignissen der Sammel-Jahre die Veröffentlichung eines Probeartikels (des Wortes „Weichbild") durch Richard Schroeder in der Festgabe für E. J. Bekker (1899). Bedeutsam war ferner, dass sich im Frühjahr 1900 unter dem Vorsitze Eugen Hubers eine schweizerische Kommission zur Förderung des deutschen Rechtswörterbuchs bildete; im März 1903 folgte in Wien die Bildung eines „österreichischen Komitees zur Förderung des deutschen Rechtswörterbuchs" unter Vorsitz des Frh. E. v. Schwind. Während als Zahl der eingeordneten Zettel für das Jahr 1903 die Ziffer 200,000 festgestellt wurde, überstieg der vorhandene Zettelschatz nach dem Berichte für das Jahr 1908 die Zahl 600,000.

Schon diese wenigen orientierenden Hinweise zeigen die Grösse und Bedeutung des Unternehmens. Mit Recht dürfen wir von dem geplanten Werke für unsere deut-

sche rechtshistorische Wissenschaft eine Bereicherung und Vertiefung erwarten, wie sie uns kein anderes Sammelwerk verschaffen kann. Neben der deutschen Rechtsgeschichte wird — das braucht für die Leser dieser Zeitschrift nicht erst begründet zu werden — die deutsche Sprachwissenschaft aus dem Rechtswörterbuch den grössten Gewinn ziehen. Beide Voraussagen liessen sich bereits nach allen Vorarbeiten geben, über die uns die jährlichen Berichte der Kommission unterrichteten. Sie gewinnen festere Gestalt durch die vorliegende Schrift, zu der sich 13 Mitarbeiter am Wörterbuch vereinigt haben. Es war ohne Zweifel ein besonders glücklicher und ansprechender Gedanke, der zu dieser Widmung am Festtage des langjährigen hochverdienten Leiters der Arbeiten führte. Die Verfasser der insgesamt 50 Artikel sind zum Teil (wie H. Brunner, O. Gierke, F. Frensdorff, G. Roethe) Mitglieder der akademischen Kommission; zum andern Teil sind es ständige Hilfsarbeiter am Wörterbuche oder Mithelfer bei der Sammlung der Materialien. Sämtliche Artikel sind dem Buchstaben A entnommen und in sich alphabetisch geordnet. Sie beginnen mit dem Worte „Aachenfahrt" und enden mit dem Worte „âmund". Als Beispiele seien weiterhin genannt die Worte „Abbitte", „abdanken", „abdienen", „Abteil", „Abrede", „Abruf", „Abt", „abtreiben", „Achzug", „admallare", „aldio", „Allod", „Alpe", „alt", „Amt". Alle diese Artikel wollen, wie die Einleitung sagt, Proben sein. Sie wollen zeigen, wie sich die Bearbeiter die Anordnung der aufgesammelten Quellennachweise, der Literatur und der beizufügenden Erklärungen denken. Greifen wir z. B. das Wort „Ableib" (Bearbeiter H. Brunner) heraus, so bedeutet es einmal das Ableben, den Tod; daneben stehen die juristischen Sonderbedeutungen von „Tötung" und von einer „im Todesfall zu zahlenden Abgabe" (quellenmässig werden hierbei geschieden die Abgaben der Schutzhörigen an den Schutzherrn, der Gildegenossen an die Gilde, der Ausbürger an die Stadt). Das Wort „abtreiben" (Bearbeiter M. Wolff) erscheint im Rechtssinne als Abtreiben einer Person, hier geschieden im Sinne wie „vertreiben", „ausschliessen", seit dem 14. Jahrh. (insbesondere in Süd- und Westdeutschland) „den Käufer abtreiben", d. i. das Näherrecht ausüben. Die zweite Hauptbedeutung ist Abtreibung der Kindesfrucht, die dritte „Abtreiben einer Sache", d. i. eine Sache körperlich wegtreiben, Jemandem etwas entziehen, abfordern. Eine vierte Bedeutung endlich ist abstrakter Natur; sie bezieht sich auf die Zerstörung, Aufhebung eines Rechtsverhältnisses (z. B. eines Kaufs, einer Steuerpflicht). Als drittes Beispiel diene der Artikel „Alpe", (Bearbeiter F. Bilger). Er scheidet „Alpe" im Sinne „Bergweide" (enthalten beispielsweise in der formelhaften Verbindung „Alpen und allmend"), in übertragener Bedeutung als kurze Bezeichnung der die Alpe nutzenden Gemeinde oder Alpengenossenschaft, endlich als technischen Ausdruck im Sinne von Alpauszugsrecht, Alpanteil. Leicht liessen sich diese Beispiele vermehren. Ich verweise nur auf die umfangreichen Artikel „Alt" (Bearbeiter E. Heymann), „aldio" (H. v. Voltelini), „Allod" (O. Gierke), „alt" (G. Roethe), „Amt" (M. Rintelen). Manches könnte hier bei der endgültigen Redaktion noch zusammengezogen und gekürzt werden; der Artikel „Allod" behält sich eine solche Zusammenziehung ausdrücklich vor. Von kleineren Artikeln seien die Beiträge „Abbitte" (L. Perels), „abreden" (E. v. Künssberg), „admallare", „âmund" (Cl. v. Schwerin) als gute Orientierung ausdrücklich hervorgehoben. Auf rechtshistorische Einzelheiten einzugehen, ist hier nicht der Ort und nicht der Zweck dieser Zeilen. Jedenfalls darf das Gesamturteil die vorliegenden Proben als glückverheissendes Zeichen für die Zukunft betrachten.

Giessen. Arthur B. Schmidt.

Heinrich Fuchs, Beiträge zur Alexandersage. I. Die Alexandersage im „Seelentrost". II. Ein neues Bruchstück einer Handschrift des Julius Valerius. 22 S. gr. 8°. Giessen, Heppeler und Meyer.

Bei geringem Umfang ist diese Abhandlung recht inhaltreich. Bewiesen wird, dass der nd. Alexander wirklich dem Seelentrost entstammt und dass nicht umgekehrt der Alexander das ältere Werk ist; ferner dass der Seelentrost (der sog. grosse) in der Tat ursprünglich niederdeutsch, nicht hochdeutsch ist. Festgestellt wird die Abfassungszeit des Seelentrostes als vor das Jahr 1358 fallend, werden ferner die Quellen des nd. Alexander, der Zweck der Aufnahme in den Seelentrost, die Handschriften dieses letzteren. — Unter II wird ein von Bruns (Annales litt. Helmstad. 1784) teilweise abgedruckter lat. Text (2 Pergamentblätter, jetzt verloren) erkannt als Bruchstück des Julius Valerius.

Greifswald. G. Ehrismann.

H. Kamp, Unser Nibelungenlied in metrischer Uebersetzung. Familienausgabe in sagengeschichtlicher Beleuchtung und mit erläuternder Würdigung. Berlin. Mayer u. Müller 1908. 268 S. 8°. Preis M. 5 in Schmuckeinband.

Kamps Nibelungenlied, zuerst 1884 bezw. 1885 gedruckt (vgl. Symons im LBl. 1886 Sp. 487) erfreute sich wachsender Beliebtheit; 1901 erschien die 6. Auflage (vgl. Seemüller, Zeitschrift für österreichische Gymnasien 53, 134 ff.). 1908 kam eine Erklärungsausgabe (431 S.) und eine Familienausgabe in hübscher Ausstattung heraus. Die Erklärungsausgabe soll den Zwecken des mhd. Unterrichts dienen, die Familienausgabe wendet sich an weitere Kreise. Der Text, der aus Lachmanns 2316 Strophen nur 1224 auswählt und in 26 Gesänge einteilt, hat den Vorzug reiner neuhochdeutscher Sprache und fliessender Verse. Die Erläuterungen heben den epischen Aufbau und die dichterischen Vorzüge der einzelnen Gesänge hervor. Soweit es sich um eine allgemeine ästhetische Würdigung des Nibelungenliedes handelt, ist das Buch nützlich. Aber die Einleitung über Sage und Quellen des Liedes ist ganz veraltet, insbesondere die mythologischen Ansichten des Verfassers sieht man mit Bedauern in weitere Kreise getragen. Hier war einige Kenntnis der neueren Nibelungenforschung dringend notwendig.

Rostock. W. Golther.

Karl Carstens, Beiträge zur Geschichte der Bremischen Familiennamen. Marburger Dissert. 1906. 155 S. 8°.

Das Hauptergebnis der tüchtigen, besonders nach der Seite der Methode sehr lobenswerten Arbeit ist der wichtige Nachweis, dass die Bildungen auf *-man* zu einem grossen Teile sozusagen Koseformen zu Ortsnamen sind, also z. B. ein *Joh. Hoykemann* ursprünglich ein *Joh. de Hoyken*, ein *Bornemann* einer *de Borne*. Beachtenswert ist ferner die Vermutung, dass Namen wie *Plate, Spore, Nagel* „man möchte sagen, Koseformen von Gewerbenamen" sind, also aus *Platenmaker, Sporenmaker, Nagelsmit* stammen. Lebhaften Dank verdient überhaupt die ausführliche Behandlung der Namen, die

von Handwerken genommen sind, wegen der Bemühungen, die einzelnen uns fremd gewordenen Bezeichnungen sachlich aufzuhellen. Zweifelhaft bleibt Carstens' Versuch, das Festwerden der Familiennamen, die von Personennamen genommen sind, zeitlich festzulegen. Carstens verfolgt nämlich die Entwickelung, in der genitivische Namen zu nominativischen werden: *Joh. Ehlers* > *Eler*, *Bernat Lubben* > *Lubbe*. Dabei findet er, dass die Umwandlung bis zur Mitte des 15. Jahrh. fortschreitet, mit diesem Zeitpunkt zum Stillstand gekommen ist. Die Ursache dieses Stehenbleibens findet er darin, dass eben zu dieser Zeit die Zunamen endgültig fest geworden seien. Wie, wenn dabei ein ganz anderer Grund im Spiele wäre? Für den Uebergang von *Elers* zu *Eler*, von *Lubben* zu *Lubbe* hat, so viel ich sehe, bis jetzt Niemand eine wirkliche Erklärung gegeben. Ich möchte fragen, ob nicht folgende Auffassung das Richtige trifft. Von dem Vornamen *Ludewig* wurde der Genitiv *Ludewiges* gebildet; von dem Familiennamen etwa *Otte Ludewiges* lautet der Genitiv *Otten Ludewiges*, und ohne den Vornamen, der ja, wie z. B. die St. Galler Urkunden zeigen, auch frühzeitig fehlen konnte, *Ludewiges*. Dass unter solchen Umständen auch zu dem Genitiv (*Otten*) *Ludewiges* ein Nominativ (*Otte*) *Ludwig* gebildet werden konnte, ja musste, scheint sehr einleuchtend zu sein. Solche Analogiebildung setzt aber den lebendigen Gebrauch des Genitivs voraus; sie musste aufhören in einer Zeit, in welcher dieser Gebrauch abgestorben war. Nun ist aber gerade das 15. Jahrh. die Zeit, in die wahrscheinlich das Absterben des alten Genitivs fällt.

Giessen. O. Behaghel.

Die Ortsnamen des Grossherzogtums Baden. Ein Beitrag zur Heimatkunde v. O. Heilig. Karlsruhe, Gutsch. X, 156 S. 8°. M. 3.

Ein Büchlein, das weiten Kreisen in der engern und weitern Heimat Freude bereiten wird. Der erste und Hauptteil des Buches gibt eine Uebersicht über die badischen Ortsnamen zunächst nach ihren Grundwörtern (Wasser, Berg, Feld usw.), dann nach den Bestimmungswörtern (Metalle, Steine, Pflanzenwelt u. dgl.). Bei der Gruppierung wird in dankenswerter und lehrreicher Weise zwischen Orten nördlich und südlich der Murg, also zwischen fränkischem und alemannischem Sprachgebiet, unterschieden.

Ein zweiter Teil behandelt die sprachliche Entwickelung der Ortsnamen, leider — wie es scheint, unter dem Einfluss äusseren Zwangs — allzukurz, denn auch der Lehrer, für den das Buch in erster Linie bestimmt ist, dürfte z. B. etwas darüber erfahren, ob und inwieweit die schwachen Koseformen im ersten Gliede in starker Flexion erscheinen können (z. B. S. 28: „Herrischried 1331 Herisriet = Riet des Hero"[1], oder woher der Umlaut kommt z. B. in *Gengenbach* („= Bach des Gango", *Sentenhart* („= Hart des Santo"), *Rüdental* („= Tal des Hrodo"), *Illenthal* („= Tal des Ulo").[2] Und ohne genauere Bestimmung klingt doch der Satz höchst befremdlich, der S. 92 steht: „mehr oder weniger — je nach dem Belieben der Mundart — haben auf die ursprüngliche Form eingewirkt: auf dem Gebiete des Vokalismus der Umlaut, Rundungen usw." Auch darf man den badischen Lehrern hoffentlich etwas mehr zumuten, als es geschieht, wenn man Wörter wie *Altheim*, *Tulinchofen*, *Schwaighausen* unter die Ueberschrift stellt: „Wörter, gebildet durch Nominativ + Nominativ".

Ein dritter Teil endlich behandelt Volksetymologisches, Namensagen, Ortsneckereien.

Von den Etymologien, die Heilig billigt oder selber aufstellt, wäre mehr als eine zu beanstanden. Ganz sicher falsch ist es, wenn bei *Rorgenwies* (1150 Rorigenwisi) gesagt wird: „eher Wiese des Rorico". Ganz abgesehen von der Verbreitung des Suffixes *-ico*: es könnte daraus nur *Rorchenwis*, niemals *Rorgenwies* werden. Und *Mudau* kann nichts mit aengl. *mūða* zu tun haben, das einen Nasal verloren hat.

Warum hat der Verleger keine Jahreszahl auf die Schrift gesetzt?

Giessen. O. Behaghel.

[1] Vielmehr Riet des Heri?

[2] Ich mache aufmerksam, auf die Namen *Rüdenthal* und *Oedengesässe* (alt *Rodental* u. *Osingesezze*), die dem fränkischen Gebiet angehören und Vorsicht verlangen bei der Lehre der ahd. Grammatik, dass der Gen. Sgl. der schwachen Masculina im Fränkischen abgesehen von Isidor auf *-en* ausgehe.

Alfræði íslenzk, Islandsk encyklopaedisk Litteratur i. cod. mbr. AM 194, 8° udgivet for samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur ved Kr. Kålund. med 4 litograferede faksimiler. København, Møller 1908. XXXV, 112 S. 8°.

Die im Jahre 1387 geschriebene Handschrift enthält Auszüge aus einigen im Mittelalter beliebten Lehrbüchern z. B. aus Isidor, aus Marbods Steinbuch, aus Kräuterbüchern usw. Kålund nennt für jeden Abschnitt die Quelle; er vermutet, dass die Handschrift auf Grund der Bücherei des Augustinerklosters Helgafell, wahrscheinlich im nahe gelegenen Hof Narfeyri verfertigt wurde. Im erdkundlichen Teil beansprucht der Reisebericht des Abtes Nikolas aus dem Benediktinerkloster Þverá in Nordisland besondere Aufmerksamkeit. Einer allgemeinen Erdbeschreibung folgt die Angabe zweier Reisewege für nordische Rompilger mit Benennung der an der Strasse liegenden Städte und ihrer Merkwürdigkeiten (Reliquien u. dgl.). Da findet sich auch (S. 13, 19 21) die bekannte Stelle von der zwischen den Dörfern Horhausen und Kaldern liegenden Gnitaheide. Von Paderborn nach Mainz sind es vier Tagereisen: „Þar i milli er þorp, er Horus heitir, annat heitir Kiliandr, ok þar er Gnita-heidr, er Sigurdr va ath Fabni". Nach Kålund stammt nur die Reisebeschreibung (S. 12,26—23,21) von Nikolas. Um des Inhalts willen sind noch zu erwähnen die Geschichte eines christlichen Wunders unter den heidnischen Finnen, von Einar Hafliðason zwischen 1381 und 1387 aus dem Lateinischen übersetzt, und die merkwürdige, nicht vollständig erhaltene Anweisung, Heiligenbilder zu malen, nach Kålund ein Schriftstück einzig in seiner Art, vermutlich aus dem 13. Jhd. stammend.

Der Herausgeber behandelt in der Einleitung aufs gründlichste die Sprache, fügt dem Text die Lesarten bei, soweit die Stücke auch in andern Handschriften vorkommen und gibt im Verzeichnis der Orts- und Personennamen die nötigen Erläuterungen.

Rostock. W. Golther.

Arvid Gabrielson, Rime as a criterion of the pronunciation of Spenser, Pope, Byron and Swinburne. A contribution to the History of the Present English Stressed Vowels. Uppsala 1909. XVI u. 211 S. gr. 8°.

Nach der Erklärung der phonetischen Zeichen und Abkürzungen gibt der Verfasser eine Liste der haupt-

sächlichen Autoritäten auf dem Gebiete der Phonetik, von Palsgrave (1530) und Salesbury (1547 u. 1567) an bis auf Sheridan (1780) und Walker (1791). Das benutzte Material ist nach der Tabelle S. XI—XVI ausserordentlich reichhaltig. Die Studie beruht auf einer Untersuchung sämtlicher Reime in den Werken Spensers, Popes, Byrons and Swinburnes.

Der Wert des Reimes als Kriterium für die Aussprache der neuenglischen Periode ist von Ellis gänzlich geleugnet, vgl. On Early English Pronunciation (London 1869—1889, p. 865: 'beginning at least with the XVIth century we cannot trust rhymes to give us information on pronunciation'. Die entgegengesetzte Ansicht wird von Brugger (Zur lautlichen Entwicklung der englischen Schriftsprache des XVI. Jahrhunderts. Erster Teil. Quantitätsverhältnisse. Halle a. S. 1893) und besonders von Dam und Stoffel (Chapters on English Printing, Prosody, and Pronunciation (1550—1700). Heidelberg 1902) vertreten, wenigstens muss man das aus der Behauptung p. 37 schliessen „that there is not a single reason for assuming that English poets posterior to Chaucer did not use rhymes as pure as those employed by him" etc. Eine vermittelnde Stellung nehmen ein Bauermeister (Zur Sprache Spenser's auf Grund der Reime in der Faerie Queene. Freiburg i. B. 1896, p. 7) und Luick (Studien zur englischen Lautgeschichte, Wien u. Leipzig 1903 E. St. 26, 271 flg.): Selten sind wir imstande, durch interne Betrachtung der Reimverhältnisse das Richtige zu treffen . . . Die neuenglischen Reime können also erst dann richtig gedeutet werden, wenn wir schon auf anderem Wege die Hauptpunkte der Lautentwicklung festgelegt haben, sie sind nur eine sekundäre Erkenntnisquelle . . . . Als secundäre Quelle können aber gewiss die Reime vielfach mit Nutzen verwendet werden".

Natürlich haben auch Herkommen und Orthographie Einfluss auf den Reim, auch dialektische Einflüsse machen sich geltend (vgl. §§ 1—27). Von den Reimlisten enthalten §§ 28—49: Rimes to obsolete words (in Spenser), §§ 50—85: Rimes correct in present English, §§ 86—215: Rimes incorrect in present English, und zwar Reime, die im heutigen Englisch zwei verschiedene Reimvokale enthalten, und solche, die mehr als zwei verschiedene Reim-Vokale enthalten. In den §§ 216—358 werden dann die Beziehungen der Reime zur Aussprache der Reimvokale behandelt.

Diese Reimlisten sind, so weit sich das reichhaltige Material übersehen lässt, ausserordentlich genau angelegt und erschöpfen die Werke Spenser's[1], Pope's[2], Byron's[3] und Swinburne's[4] vollkommen. Für Pope, Byron und Swinburne hat sich der Verfasser auf den Text verlassen, wie ihn die erwähnten Ausgaben bieten. Bei Spenser musste er natürlich vorsichtiger zu Werke gehen. Hier hat er sich an einigen Stellen für die Schreibweise der alten Ausgaben entschieden im Gegensatz zu dem neueren Herausgeber. Alle Fälle sind aber an den betreffenden Stellen angeführt und ihre Berechtigung bewiesen.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

[1] Zitiert nach der Globe Edition by R. Morris, London 1904.
[2] Zitiert nach der Globe Edition by A. W. Ward, London 1904.
[3] Zitiert nach der Oxford Edition. London 1896.
[4] Zitiert nach der Ausgabe Chatto & Windus, London 1865—1904.

Revue de Dialectologie Romane dirigée par A. Alcover, J. Anglade, M. G. Bartoli, A. Doutrepont, L. Gauchat, J. Geddes, J. Jud, J. Leite de Vasconcellos, R. Menéndez Pidal, O. Nobiling, A. Rivard, M. Roques, C. Salvioni, B. Schädel, E. Staaff. No. 1. Janvier-mars 1909. Bruxelles.

Während die Naturwissenschaften die Scheidung zwischen der Morphologie einerseits, d. h. der Lehre von der Gestalt des Naturwesens sowohl im Ganzen als in ihren Teilen oder Organen und ihrer Entwicklung und anderseits der Biologie, d. h. der Lehre von den Lebenserscheinungen der Tiere durchgeführt haben, ist die romanische Sprachwissenschaft, trotzdem sie dank der Existenz sovieler lebenden Mundarten in erster Linie die Notwendigkeit einer solchen Teilung fühlen musste, erst spät und zögernd auf dieser Bahn gefolgt: ja sie stand so sehr im Banne der auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachwissenschaft gefundenen Forschungsmethoden, dass sie es lange versäumte, die dort am toten Material erkannten Resultate in der lebenden Mundart nachzuprüfen.

Erst in neuerer Zeit setzt eine wirklich biologische Forschung ein: man begnügt sich nicht mehr damit, die mundartlichen Materialien nur einer in Regeln sorgfältig eingeteilten Lautlehre dienstbar zu machen, sondern das Studium der lebenden Mundart soll uns über das Wesen der sprachlichen Vorgänge, über ihr Werden, ihren Verlauf und ihr Verschwinden aufklären, sie soll uns in die zeitlich immer sich wiederholenden Erscheinungen Einblick gewähren und so unsere Anschauung vertiefen und erweitern. Schon vor mehr als zwei Jahrzehnten haben Morf und Gilliéron ihre Schüler zu biologischen Fahrten ins romanische Sprachgebiet geführt und in ihnen echte Freude an der Mundartforschung nicht am grünen Tische, sondern in der lebendigen Sprache geweckt; aber erst in letzter Zeit hat die biologische Forschung Anlass zu einigen prinzipiell wichtigen Arbeiten gegeben: der Führer der schweiz. Dialektologen, Gauchat, hat in seiner auf genauester Beobachtung fussenden Studie *L'unité phonétique dans le patois d'une commune*[1] die lautliche Entwicklung einer Mundart während mehrerer Generationen untersucht und über das Wesen und den Verlauf von Lautveränderungen zum ersten Mal in der lebenden Sprache eine Reihe der interessantesten Beobachtungen gemacht. Jaberg hat auf dem Gebiete der Formenlehre die verbalen Unziationserscheinungen in einer Gruppe lebender südostfz. Mundarten studiert[2] und unsere aus totem Material bereits gewonnene Erkenntnis über das Wesen der verbalen Angleichung bereichert und vertieft; Gilliéron hat in seinem bedeutungsvollen Aufsatz „les mirages phonétiques"[3] die „Lautgesetzfrage" aufgerollt, über welche das Literaturblatt nächstens referieren wird. Für den Studenten und angehenden Neuphilologen vermitteln persönliche Aufnahmen in den Mundarten reiche Belehrung, vertiefen seine Auffassung vom Sprachwandel und steuern einer allzu mechanistischen Auffassung vom Wesen der Sprache: die Zoologie hat im Hinblick auf die Bedeutung der Kenntnis der lebenden Fauna die Notwendigkeit empfunden, wissenschaftliche Stationen einzurichten, um den angehenden Lehrer oder Gelehrten vom Seziertisch weg mitten in das Leben der Tiere

[1] *Aus romanischen Sprachen und Literaturen*, Festschrift f. H. Morf, 175 S.
[2] *Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranz. Dialektgruppe*, Aarau 1906.
[3] *Revue de philologie* XX 108.

hineinzuversetzen; besässe unsere Disziplin wandernde biologische Stationen, die neben dem wissenschaftlichen Studium der lebenden Mundart auch die Kenntnis der lebenden Schriftsprache vermittelten, die tüchtige sprachliche Schulung unserer Neuphilologen würde tief und nachhaltig auch für die Schulpraxis nachwirken können. — Ein Organ für derartige sprachlich-biologische Forschungen fehlt heute, da das *Archivio glottologico* und die *Revue des patois gallo-romans* ihr Erscheinen eingestellt haben; es ist daher freudig zu begrüssen, dass es dem Hallenser Privatdozenten B. Schädel dank seiner aufopferungsvollen Tätigkeit gelungen ist, eine internationale *Société de Dialectologie romane* zu gründen, welche in ihrem Centralorgan der *Revue de dialectologie romane* Beiträge aus allen romanischen Mundartgebieten und in einem *Bulletin* eine kritische Würdigung der Arbeiten auf dem Gebiete der rom. Mundartforschung uns zu geben verspricht. Für den geregelten Gang des ganzen Unternehmens bürgen nicht nur der Leiter, sondern auch die Redaktoren der einzelnen Dialektgebiete, unter denen wir Namen wie Salvioni, Guarnerio, Merlo, Battisti für Italien, Gauchat, Tappolet, Jeanjaquet für die französ. Schweiz, Doutrepont für Belgien, Bartoli für Dalmatien, Menéndez Pidal für Spanien, Alcover für Catalonien treffen; ein ganzer Stab von weiteren Mitarbeitern hat seine Mitwirkung auch für die ausserromanischen Lande zugesagt. Vor mir liegt das erste Faszikel der *Revue*, über dessen Inhalt ich hier kurz zu referieren gedenke. — H.-Urtel, der nun erfreulicherweise auch die Redaktion des seit dem 4. Bd. vernachlässigten Kapitels der frz. Mundarten in Vollmöllers *Jahresbericht* übernommen hat, teilt uns eine Anzahl von aus der Mundart von Schmierbach und Münstertal (Vogesen) aufgezeichneten Gebeten, Rätseln, Kinderreimen mit, die mancherlei interessantes, wenn auch sonst schon teilweise bekanntes, lexikologisches Gut: *vĕšli* „baratte“, *šǫpękü* „eglantier“, *mōtęⁱn* „forêt“, *ğălāt* „écheveau“, *vĭzbǫᵘl* „buis“ aufweisen; weitere Texte aus den umgebenden vogesischen Mundarten stellt uns der Autor in Aussicht. — Auf entbehrungsreichen Wanderungen hat der um katal. Dialektforschung verdiente B. Schädel die katal. Pyrenäendialekte an Ort und Stelle aufgenommen, und wir dürfen uns auf die bevorstehende Belehrung über die lautlichen und morphologischen Verhältnisse jener „dunkeln“ romanischen Erde lebhaft freuen. Mit einigen beherzigenswerten Bemerkungen über die von ihm bei Dialektaufnahmen befolgte Methode leitet er den 1. Teil seines Aufsatzes: „*Die katal. Pyrenäendialekte*“ ein, verbreitet sich sodann über die typographischen Verhältnisse des von ihm besuchten Gebietes, verfolgt die alten zwischen den einzelnen Tälern nördlich und südlich des Gebirgskammes hin- und herlaufenden Pässe und Verkehrswege, welche für die sprachliche Gruppierung der Mundarten wichtig sein dürften. Er weist dann überzeugend nach, dass die heutige südfrz.-katal. Sprachgrenze in Roussillon, welche auf dem *Atlas linguist.* so scharf ausgeprägt ist, auf einer nachhaltigen Besiedelung des durch Arabereinfälle entvölkerten Roussillon von Süden her beruht; im Laufe des 7.—9. Jahrh. liessen Bauern, die aus dem Innern von Katalonien stammten, in Roussillon sich nieder, und ihre katal. Mundart hat die alteingesessene altlanguedocische Mundart verdrängt, dank der politischen und wirtschaftlichen Abhängigkeit der alten Septimania von Spanien, mit dem die Provinz bis in die Mitte des 17. Jahrh. in enger Verbindung blieb; der durch den pyrenäischen Frieden erfolgte politische Anschluss des Gebietes an Frankreich hat bis heute die sprachliche Hegemonie des Katal. in Roussillon nicht zu zerstören vermocht. Zu dieser Kolonisierung von Roussillon aus Katalonien stimmt auch die von mir auf anderem Wege gefundene Tatsache überein, dass nur die Septimania oder die alte Gothia in älterer Zeit eine ziemlich grosse Anzahl von gotischen[1] Eigennamen aufweist, die zum Teil sicher den aus dem Süden eingewanderten Hispani angehörten. Das zweite Kapitel unterrichtet uns über das äussere Leben der Mundarten und den Verlauf der heutigen Sprachgrenze; seine nur andeutungsweise gegebenen Mitteilungen über die Mundart von Cadaqués lassen den Wunsch aufkommen, bald eingehendere Kunde von diesem interessanten Dialekt zu erhalten.

Der beste Kenner der ital. Mundarten, C. Salvioni, steuert eine Anzahl von Etymologien bei: nap. *chinco* „tegame di focaccia“ > *concha* + σκύφος (sic. *schifo* „truogolo“), pugl. *clisura*, *clesura* „podere chiuso“, für welche er die Etymologie von Meyer-Lübke κλείω + *clusura* ablehnt, *ciosòto* „abitante di Chioggia“, dessen Suffix *-oto*, das Bartoli *Dalmat.* II 419 aus dem griech. -ώτης hergeleitet hatte, S. aus sprachgeographischen Gründen als einheimisch betrachtet, nap. *fruncillo* < *fringuilla*, friul. *lustri* in der Zusammensetzung *fradilastro* ist gelehrter Herkunft aus it. *fratellastro*, ostpiem. *longa* „Zunge“ zeigt die rückläufige Propagination des Velars wie engad. *laungia*, bei Anlass von tarent. *ñuru ñora* „nero“ bespricht S. in sehr interessantem Exkurse die analog. Verbreitung des ursprüngl. bedingten Umlautes in den südit. Md.[2], oberhalbst. *orur* < *aurora* + *albor*, reat *parmette*[2] „marmitta“ durch Dissimilation aus *m-*, bellun. *ponder*[2] „deporre le uova“ > *ponere* + *respondere*, lecc. *riešu* „suppellettile“, verbalsubst. von *regere*, friul. *seçhamirindis* „seccaminchioni“ weist im 2. Teil *verenda* > valtell. *marenda* „pudendo dei lanuti“ auf; mil. *skeja*[2] „Scheitel“ ist longobardisch, *strapazzo*, *pruzza* sind Deverbalia von *pati* und *prudire* < *prurire*, sp. *Teresa* < *Therasia*, reat. *m'è toccutu* „m'è convenuto“ aus Angleichung an einst vorhandenes *dovuto*, frz. *tuer* zu ital. *attutire*, bellinz. *żeta* „cappio cappietto“ zu *ansa*, wo auch com. *żebęta*, *zenfronia* „meretrice“ < „*Elisabeth*, *Sofronia*“ besprochen werden.

Auch Spanien ist mit einem Beitrag von Tomás Novarro „*El perfecto de los verbos -ar en aragonés*

---

[1] *Recherches sur le genèse et la diffusion des accusatifs en -ain et en -on* p. 34.

[2] P. 104 zu nap. *pimece* scheint mir die *Rom.* XXXVI 465 n, vorgetragene Auffassung zu berücksichtigen zu sein — cf. auch engad. *las orruors del di* „Tagesanbruch“ — zu *parmette* vgl. jetzt Schuchardt, *Z. f. rom. Phil.* XXXIII 143 — für frz. *pondre* cf. *Litblatt* 1909, 18 und es liesse sich fragen, ob nicht an Einwirkung von *pondá* „deporre“ < **poniture* zu denken wäre — mil. *skeja* „Scheitel“ ist ein neuer interessanter Beleg für das Fortleben germanischer *Haartracht*, ausser span. *tufos* „Haarlocke“ afrz. *greve* „raie des cheveux“, welches zu *grava* gestellt und von fränk. *graban* abgeleitet wird. frz. *toupet* „Haarschopf“ auch it. *zazzera*, *zazza* „herabwallendes Haupthaar“, das Bruckner, *Charakteristik der germ. Elemente* auf lgbd. *zazza*, *zazzera* zurückführt; — *skeja* selbst wird einer langob. Form **skaida* entsprechen, das sich wie *gaida* > mil. *gheda* entwickelte; — bei span. *Teresa* ist *s* statt *ϑ* (*z*) auffällig; — engad. *aunza* < *ansa* als gelehrt zu betrachten, hindert doch die Bedeutung (cf. oberld. *meins* < *mese*); Eigennamen, die heute „meretrice“ bedeuten, liegen vielleicht zugrunde dem ital. *sgualdrina*, Ableitung des langobard. Namens *Waldrada*, *baldrana* ist vielleicht eine Umbildung von *Baldrich* u. *ganza* „amante, druda“ viell. der Frauenname *Ganza*.

antiguo" vertreten; prinzipiell ist es interessant zu sehen, dass der Verf. die Sprache der aragon. Urkunden als ungeeignet für das Studium des Altaragonesischen betrachtet, da die Notare sich bemüht hätten, gut kastil. zu schreiben. Demgemäss weiss der Verf. nur spärliche Spuren der heute in Aragonien lebenden Perfektformen in den alten Dokumenten zu belegen; dankenswert ist, dass er die Verbreitung der verschiedenen heute gebräuchlichen Perfekt-Typen an Ort und Stelle studiert hat. Für die Annahme, dass für die dritte Person Perf. *-avit* als *-ait* und *-aut* in Nordspanien existierte, hätte sich der Verf. auf *vetait* < *vetavit* neben *duplicaot* < *duplicavit* in den Glossen von Silos (*Z. f. rom. Phil.* XIX 38) berufen können. — Die Revue bringt in höchst willkommener Weise auch kritische bibliographische Uebersichten, der über ein bestimmtes Mundartgebiet erschienenen Arbeiten, Texte und Folklore: G. Millardet unterrichtet uns in vorzüglicher Weise [1] über die Resultate der heutigen Forschung auf dem Gebiete der Gascogne und aus seiner besonnenen Würdigung der Arbeiten seiner Vorgänger und seinen wertvollen Nachträgen zur Bestimmung der charakteristischen Merkmale des Gascognischen [2] spricht der heutige tüchtige Spezialist, dessen Monographie der Mundarten seines Heimatlandes wir mit Spannung entgegensehen dürfen [3]. — So bietet und verspricht denn die Revue ein reiches biologisches Material, und es ist zu wünschen, dass sie innerhalb wie ausserhalb aller romanischen Lande recht viele Mitarbeiter und Leser finde.

Zürich. Jakob Jud.

W. Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache. 1. Laut- und Flexionslehre. (Sammlung roman. Elementar- u. Handbücher. I. Reihe. 2, 1) Heidelberg, C. Winter 1908. 277 S. 8°. M. 5.40.

Meyer-Lübkes historische Grammatik der französischen Sprache bezeichnet einen Markstein der linguistischen Wissenschaft. Sie ist der erste Versuch, wirklich Geschichte der französichen Sprache zu schreiben, Geschichte genau im pragmatischen Sinn, mit Berücksichtigung der Zusammenhänge der einzelnen Phoneme. Die bis jetzt vorliegenden Darstellungen, die sich 'Geschichte' oder 'historische Grammatik' der französischen Sprache nennen, waren doch nichts andres als Aneinanderreihungen von Grammatiken verschiedener mehr oder minder berechtigt ausgewählter Sprachabschnitte und gestatten als solche einen Einblick in das Werden und Sich-Umbilden der Sprache nicht. In diesem Punkt ist Meyer-Lübkes Buch ein völliges Novum. Obwohl es im grossen ganzen mit denselben Tatsachen arbeitet wie jene, gewinnt man aus seiner Darstellung doch viel tiefere Einblicke, viel richtigere Vorstellungen; man lernt die Sprache in ihrem ganzen reichen Leben, in der vollen Kompliziertheit der nebeneinander herlaufenden und sich auf das mannigfaltigste beeinflussenden Erscheinungsgruppen kennen, d. h. man lernt die Sprache als das kennen, was sie ist, als einen Organismus und das war aus den bisherigen Elementardartellungen allein nicht möglich.

Es ist klar, dass bei der kühnen methodischen Neuerung, die hier durchgeführt wird, doch nicht alles auf einen Schlag auszurichten war und dass die Tradition dort noch massgebend blieb, wo die Wissenschaft vorläufig nichts besseres an die Stelle setzen konnte. So ist die stoffliche Einteilung im ganzen noch die alte: Laut- und Flexionslehre; in der Lautlehre wieder Vokalismus und Konsonantismus, bei der Flexionslehre Deklination und Konjugation [1]. Ohne die Beibehaltung dieser Begriffe wäre es einerseits schwer, die in einem Lehrbuch für Studenten notwendige Uebersichtlichkeit zu erzielen, andrerseits hat sie zumeist auch vom wissenschaftlichen Standpunkt ihre Berechtigung. So ist die Sonderstellung der Lautlehre gegenüber den andern Disziplinen im Wesen der Dinge begründet: bei den lautlichen Umänderungen sind ganz andere Faktoren massgebend als bei den sonstigen sprachlichen Veränderungen. Das geht ja aus einer einfachen Ueberlegung hervor. Die Lautveränderungen sind ihrer physiologischen Seite nach nichts wie Veränderungen des Artikulationscharakters (Artikulationsbasis) und der Druckverteilung, also ziemlich einheitlicher Prinzipien. Könnte man irgendwie diese Veränderungen registrieren, so würden sich die der einzelnen Phoneme von selbst daraus ergeben. Es würde sich — wenigstens für das Französische — vielleicht weiter herausstellen, dass die Veränderungen der Artikulationsbasis hauptsächlich für die betonten Vokale, die der Druckverteilung hauptsächlich für die Konsonanten in Betracht kommt, während bei der Entwicklung der unbetonten Vokale beide Faktoren und vielleicht noch andres beteiligt ist. So dass sich auch die Berechtigung dieser Untereinteilungen ergeben würde. — Ganz anders in den andern Partien der Grammatik. Hier ist jede Veränderung in strengster Beziehung zu dem, was die veränderten Teile ausdrücken sollen, zum gedanklichen Substrat, und erklärt sich eben aus den veränderten gedanklichen Beziehungen. Und wenn nun die Probleme der Flexionslehre auch bei Meyer-Lübke vorläufig noch aus dem innigen Zusammenhang losgelöst werden mussten, in dem sie mit syntaktischen und lexikographischen Fragen stehen, so sind doch nicht nur diejenigen der Deklination und diejenigen der Konjugation wieder einer völlig getrennten Behandlung fähig, sondern es kann auch eine weitere Trennung nach Wortarten mit Fug und Recht eintreten. Denn da jede formelle Kategorie ihre eigenen gedanklichen Beziehungen ausdrückt, die in ihren Entwicklungen ihren eigenen Gesetzen folgen, so sind auch die formellen Veränderungen je nach den einzelnen Kategorien mehr oder minder wesensverschieden.

Diesen grossen Unterschieden in der Methodik der Lautlehre und der andern Disziplinen entspricht nun in

[1] Bei der Bedeutung der Sachstudien für die künftige etymolog. Forschung wäre es sehr zu begrüssen, wenn die künftigen Bearbeiter dieser krit. Berichte auch Werke mitanführen würden, aus denen Belehrung über den Gebrauch und die Form der Sachen geschöpft werden könnte.

[2] Neben den Isophonen für die Bestimmung des gascogn. Dialektgebietes sollten die Isoglossen nicht vergessen werden: ein aufmerksames Studium des Altlas in lexikologischer Hinsicht würde sehr wertvolle Resultate in dieser Richtung liefern, cf. auch vorläufig Tappolet, *Aus roman. Sprachen und Literaturen* 309. Dass M. bei der zerstreuten etymol. Literatur nicht auf Vollständigkeit Anspruch machen kann und dass die ausserfranzös. etymol. Beiträge von Schuchardt oder Meyer-Lübke nicht erwähnt werden, kann dem Verf. kaum zum Vorwurf gemacht werden.

[3] Den Bericht über die erste Nummer des Bulletin wird eine der nächsten Nummern des *Litblatts* bringen.

[1] Ausser Laut- und Flexionslehre enthält das Buch einleitend 3 Kapitel: Literaturangaben, Aeussere Geschichte der franz. Sprache, Geschichte der Orthographie, die in wohlgelungener Auswahl dem Studenten das Wissenswerteste und Charakteristischeste des einschlägigen Stoffes bietet.

Meyer-Lübkes Buch eine ebenso grosse Verschiedenheit der Behandlung. Die Flexionslehre ist nicht nur nach Wortarten eingeteilt, sondern diese wieder in einzelne Formkategorien und jede desselben wird vom Latein bis zum modernen Französisch verfolgt: z. B. Imperfekt, Pronomen der 3. Person usw. Die vertikale Teilung ist hier also konsequent durchgeführt. Ganz anders in der Lautlehre. Hier wird in den einzelnen Abschnitten eine streng chronologische Anordnung — also eine horizontale Gliederung — versucht. Man sieht, es schwebt dem Verf. eine Geschichte der Gesamtartikulation als Ideal vor, zu dem — wenn auch vorläufig noch aus weiter Ferne — hingestrebt werden muss. Ja er geht sogar noch weiter. In dem äusserst interessanten zweiten Anhang (S. 261 f.) versucht er eine Uebersicht der gesamten urfranzösischen Lautgeschichte nach rein chronologischen Prinzipien aufzustellen, wo also auch die Scheidewand zwischen Konsonanten, betonten und unbetonten Vokalen eingerissen ist.

Noch in einem andern Punkt ist Meyer-Lübkes Darstellung den bisherigen überlegen. Es unterrichtet besser als jene über die Grenze unseres linguistischen Erkennens. Oft werden die Probleme als ungelöst bezeichnet, manchmal die Schwierigkeiten der vorgebrachten Lösungen eingehend erörtert, oft auch wird uns zwischen widersprechenden Erklärungen die Wahl gelassen, indem auf das Für und Wider der einzelnen Ansichten kurz verwiesen ist. So wird der Studierende allenthalben zur Selbständigkeit im Denken erzogen und die goldenen Worte, mit denen Verf. diese Darstellungsweise begründet, verdienen weitgehendste Beachtung im Kreise derjenigen, die überhaupt Wissenschaft zu lehren haben (Vorrede X): „So pädagogisch es scheinbar ist, in einem Lehrbuch möglichst feste Sätze zu geben, die sich leicht dem Gedächtnis einprägen, so unwissenschaftlich und daher im Grund doch unpädagogisch ist es, wenn man der Sache auf den Grund geht. Dogma und Wissenschaft sind zwei unvereinbare Gegensätze; dogmatische Darstellung, die dazu verleitet, das Gebotene hinzunehmen, ohne sich Rechenschaft zu geben, warum es so und nicht anders ist, ist geradezu die Verneinung wissenschaftlichen Geistes."

So sind denn die Erklärungen, die geboten werden, sorgfältigst nach dem neuesten Stand der Wissenschaft und unter genauem Erwägen aller vorgebrachten Momente gegeben. Oefter benutzt der Verf. die Gelegenheit seine frühere Ansicht zu revidieren und durch eine andere zu ersetzen; so § 121 (Mittelvokal *-a-*), 122—124, 128 (Chronologie der Synkope des Zwischentonvokals), 157 (intervokalisch -TI-), 208 (-SCU) usw. Aber auch ausserdem bietet er eine ganze Menge neuer sehr beachtenswerter Deutungen, so für *sans* (§ 39), *lie*, *roue* (S. 76), *essieu* (§ 74 vgl. S. 74), *Bertram* etc. (§ 117), *groue* etc. (lautgesetzlich, § 158), *mestier*, *haschiere* (§ 179), -CTI- z. B. *tracier* (§ 230), *flaccidu*, *muccidu* (§ 234), *fole* fem. (§ 258), *à lui* (§ 265). Selbstverständlich ist bei Meyer-Lübke, dass mit gewissen alten Irrtümern aufgeräumt wird, die sich mehr oder minder hartnäckig durch die ganze einschlägige Literatur hindurchschleppen. So ist *ivre* richtig auf *ębriu*, nicht auf **ębriu* zurückgeführt (S. 55), auch für das betonte afrz. Plural-Possessivum wird im Obliquus richtig *noz voz* angegeben (S. 195) etc.

Ob nun der Verfasser eigene Erklärungen vorbringt oder denen anderer Forscher zustimmt, überall ist der streng kritische Geist darin wahrnehmbar, überall spürt man den überlegenden, fein abwägenden Sinn. Freilich liegt in dieser Arbeit des Abwägens viel Subjektives: Die Bewertung der einzelnen Momente, die Wichtigkeit, die man dem einzelnen Wort als Beispiel beimisst, hängt vielfach vom Gefühl ab. Und so werden die Leser trotz aller Anerkennung nicht immer überzeugt sein, ja sogar durch dieses Abwägen direkt zum Zweifel verleitet werden. Auch ich bin hie und da andrer Ansicht. Aber wo ich es bin, da hat auch die gegenteilige Ansicht des Verfassers so viel für sich und beruht auf so guten Gründen, dass ich meinen Standpunkt in ausführlicher, alle Einzelheiten berücksichtigender Weise darstellen müsste und dazu bietet eine Rezension nicht den nötigen Platz und die paar Monate, innerhalb derer man die Anzeige erwartet, nicht die nötige Zeit.

Aber die Weiter-Arbeit, die von Meyer-Lübkes Büchlein ausgeht, ob beistimmend, ob widersprechend, wird nicht ausbleiben und die Forschung durch es zum Teil auf neue Bahnen gelenkt werden. Solche wohltuende Wirkung auszulösen, genügt es nicht, das Material aufzustapeln, es müssen Hypothesen gewagt werden, um die Zusammenhänge zu erklären, wozu freilich nicht nur Fleiss, sondern auch Geist und — Mut gehört. Und das ist das Wertvolle in dem vorliegenden Buch: das Hauptgewicht ruht auf den Erklärungen. Ohne diese Fragen nach dem Warum, nach den Zusammenhängen ist das Tatsächliche nicht wert, dass sich die Wissenschaft damit beschäftige. Ohne sie ist kein wahrer Fortschritt möglich, sondern nur endlos-ödes, pedantisch-widriges Anhäufen von Einzeltatsachen. Hoffen wir, dass Meyer-Lübkes Buch die junge lernende und forschende Generation in diesem Sinn erziehen hilft.

Wien. E. Herzog.

Willibald Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama. Mit einer Vorstudie: Haupttypen der Hirtendichtung vor Molière. Berlin, Mayer & Müller, 1909. IV + 214 S. 8°.

Die frisch geschriebene Arbeit verbindet einen etwas langen Exkurs über die Blütezeit der Hirtendichtung mit einer eingehenden Besprechung des Verhältnisses, in das Molière zu dieser anscheinend überwundenen und ihm innerlich fremden Gattung trat. Seine Leistungen auf diesem Gebiet sind nur Gelegenheitsprodukte und blieben meist unfertig: *Mélicerte* ist ein Torso, *Corydon* (Pastorale comique) ein Stegreifspiel; sonst beschränkt sich die Bukolik auf eklogenartige Prologe und Intermezzos und auf unorganische Einlagen in seinen Stücken. Mit Recht zieht der Verf. auch die in Geist und Stimmung nächstverwandten Stücke in den Rahmen seiner Untersuchung: *D. Garcie de Navarre*, *Princesse d'Elide*, *Amants magnifiques* und *Psyché*, denen man vielleicht auch den *Sicilien* hätte beischliessen können.

Zu *Mélite* sei bemerkt, dass das Stück sehr wohl als Fragment gegeben werden konnte, da im Zusammenhang des *Ballet des Muses* nur eine Probe von Thalias Können dargeboten werden sollte, und die zwei Akte vollauf genügen, um den Ausgang ahnen zu lassen, also provisorisch befriedigen. Dass Molière den Stoff dem Grand Cyrus entnahm, ist m. E. nicht erwiesen und an sich wenig plausibel; nirgends bietet er einen speziellen Zug, der eine Quelle und eine fertige Geschichte voraussetzen liesse. Ganz zufällig verfiel sein Stiefsohn, der jüngere Guérin, auf die Scudérysche Episode und be-



diente sich ihrer, um das Stück zu vollenden, und willkürlich und grundlos nahm er an, er habe Molières Quelle entdeckt. Es ist dem nicht so. Es genügt ein wenig Aufmerksamkeit und architektonischer Blick, um zu sehen, wie Molière selber das Stück vollendet hätte. Bisher hat noch niemand die Frage aufgeworfen, ob *Mélicerte* nicht etwa ein Jugendversuch Molières war, den er nur in der Not hervorholte.

Ansprechend ist die Ausdeutung des Inhalts des im Wortlaut nicht erhaltenen *Corydon*. Interessant ist es mir, wie Molière hier bemüht ist, ein Bindeglied zu schaffen zwischen Sängern und Schauspielern; er selber übernimmt als Lycas eine Duettpartie mit einem Berufssänger (Philène) (Sz. 3, 7 u. 13), ähnlich wie er es im Vor- und Zwischenspiel der *Princesse d'Elide* getan und wie es Polichinelle im Intermezzo des *Malade imaginaire* tun wird; natürlich kann diese Einmischung der Prosa in den Gesang nur parodistisch sein.

Das Hirtenspiel bei Molière und in seiner Nähe (bei Perrin — nicht abbé!) ist werdende Oper, und gern hätte man diesen Gesichtspunkt noch mehr hervorgekehrt gesehen. Imponierend ist die Geschmeidigkeit und Findigkeit, die Molière hier entwickelt; und wehmütig bleibt es, dass er gerade auf diesem Felde der Niedertracht Lullis unterliegen musste. Allerdings wird man zugeben, dass die Oper schliesslich auch ein Anrecht auf Autonomie hatte und daher früher oder später ihre Beziehungen zum Lustspiel lösen musste; schade dass es durch einen solchen Riss geschah.

Ich schliesse diese Bemerkungen, zu der mir die Darstellung noch weiteren Stoff bieten würde. Im ganzen hinterbleibt ein recht erfreulicher Eindruck.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift II, 3: R. Besser, Deutsche Literatur in amerikanischen Zeitschriften. — W. Kosch, Neue Kunde zu Eichendorff I. — Ph. Aronstein, Die Organisation des englischen Schauspiels im Zeitalter Shakespeares I. — M. J. Wolff, Die Familie bei Molière. — E. Borst, Zur englischen Grammatik. Die Stellung der Negation *not* beim präpositional. Infinitiv. — Besprechungen: H. Schröder, Siebs, Helgoland u. seine Sprache. — Ders., Suolahti, Die deutschen Vogelnamen. — Ph. A. Becker, Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire. Hrsg. von R. Koser und H. Droysen; Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Grumbkow und Maupertuis. Hrsg. von R. Koser. — Selbstanzeigen u. s. w.

Neuphilologische Mitteilungen 1910, 1/2: Hugo Suolahti, Die Mariensequenz im Liederbuch der Anna von Köln. — A. Långfors, Note additionnelle à la notice sur deux livres d'heures enluminés du XVe siècle. — Besprechungen: A. Wallensköld, Schwan-Behrens, Grammatik des Altfranzösischen 8. Aufl. — G. Schmidt, Brandstetter, Renward Cysat. — Ders., Pestalozzi, Syntaktische Beiträge. — A. Långfors, Martin, Les peintres de manuscrits et la miniature en France. — W. S., Manacorda, Germania filologica. — E. Freudental, Suominen, Aennchen u. Heinrich. — A. Bohnhof, Schröer, Neuenglische Elementargrammatik.

Modern Language Notes XXV, 3: H. E. Smith, An Early Italian Edition of Aesop's Fables. — Palmer Cobb, Edgar Allan Poe and Friedrich Spielhagen. Their Theory of the Short Story. — Francis A. Wood, Gothic Etymology (zu Feist's Etymologischem Wörterbuch der gotisch. Sprache). — J. Warshaw, Sainte-Beuve's Influence on Matthew Arnold. — Franklyn Bliss Snyder, 'Sir Thomas Norray' and Sir Thopas'. — O. B. Schlutter, 'Ghost-Words'. — James Holly Hanford, The Source of an Incident in 'Gammer Gurton's Needle'. — Joel Foote Bingham, Was Petrarch an Opium Eater? — John W. Basore, Poe as an Epicurean. — John Livingston Lowes, Chaucer's *Etik*. — Reviews: Arnaldo Segarizzi, La Poesia di Venezia (A.-A. Livingston). — Douglas Labaree Buffum, French short stories; Les Misérables par Victor Hugo (Guy E. Snavely). — Ignaz G. Wallentin, Grundzüge der Naturlehre (Frederick W.-C. Lieder). — Correspondence: C. F. Tucker Brooke, Marlowe's Tamburlaine. — Harry T. Baker, Coleridge's Influence on Poe's Poetry. — J. E. Spingarn, 'L'art pour l'art'. — C. F. Tucker Brooke, 'Figging' — Fortescue's Foreste. — John Livingston Lowes, 'Never less alone the when alone'. — J. W. Cunliffe, The Caedmon Ms.

Publications of the Modern Language Association of America XXV, 1: Arthur C. L. Brown, The Bleeding Lance. — John M. Clapp, An Eighteenth-Century Attempt at a Critical View of the Novel: the Bibliothèque Universelle des Romans. — Colman Dudley Frank, En Aller à la Moutarde. — Arth. Hobson Quinn, Some Phases of the Supernatural in American Literature. — Hellen E. Sandison, Spenser's 'Lost' Works and their Probable Relation to his Faerie Queene. — Mary Caroline Spalding, Landericus and Wacherius. — Frederick Tupper, jr., Textual Criticism as a Pseudo-Science.

De Nieuwe Taalgids IV, 2: E. Kruisinga, Vokaal en Konsonant. — D. C. Hesseling, Iets over nadruk. — C. G. N. de Vooys, Iets over de metafoor (slot). — Ph. J. Simons, Lessen over het lidwoord.

Zs. für vergleichende Literaturgeschichte XVIII, 1/2: R. A. Fritzsche, Zur Deutung Italiens. — O. Mensendieck, Die Verfasserschaft der drei Texte des Piers the Plowman. — W. Wetz, Zur altirischen Sagendichtung. — L. Gorm, Quellen zu Gedichten C. F. Meyers. — Bleich, Das Märchen vom Aschenbrödel, vornehmlich in der deutschen Volks- und Kunstdichtung. — R. Galos, Ungarische Varianten der Geschichte von den drei Buckligen u verwandter Erzählungen. — H. Roetteken, W. Diltheys Das Erlebnis und die Dichtung. — R. Gragger, Eine arabische Gestalt der Bürgschaftssage. — Jos. de Perott, Noch einige Entlehnungen aus dem Ritterspiegel. — Besprechungen: K. Bruchmann, Schneider, Kultur und Denken der alten Aegypter. — W. Golther, Jessie L. Weston, The Legend of Sir Perceval. — E. Martin, Wesselski, Heinrich Bebels Schwänke zum ersten Male in vollständiger Uebertragung. — P. A. Schmid, Hölderlin, Gesammelte Werke. — R. M. Meyer, Delerot, Quelques propos sur Goethe. — Ders., Vaughan, The romantic revolt; Omond, The romantic triumph; Saintsbury, The later nineteenth century. — Ders., Symons, The symbolist movement in literature. — I. Prijatelj, Brückner, Geschichte der russischen Literatur. — H. Schneegans, Bonardi, Enrico Heine nella letteratura italiana avanti al 'rivelazione' di T. Massarani. — Ders., Imbriani, Studi letterari e bizzarie satiriche a cura di B. Croce. — Ph. A. Becker, Vossler, Salvatore di Giacomo, ein neapolitanischer Volksdichter in Wort, Bild und Musik. Festgabe für Fritz Neumann.

Indogermanische Forschungen XXV, Anzeiger 1—3 Bibliographie des Jahres 1906 (darin VIII: Germanisch). — XXVI, Anzeiger 1—3: R. M. Meyer, Scott, The Genesis of Speech. — W. Foy, Wörter und Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- und Sachforschung. — E. Kieckers, Findeis, Ueber das Alter und die Entstehung der indogermanischen Farbennamen. — M. Niedermann, Ernout, Les éléments dialectaux du vocabulaire latin. — K. Helm, Stuhl, Das altrömische Arvallied. — R. Thurneysen, Pedersen, Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen I. — F. Fuhse, Fischer, Grundzüge der deutschen Altertumskunde. — v. Grienberger, Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache. — R. M. Meyer, Golther, Religion und Mythus der Germanen. — G. Neckel, Olrik, Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit. — W. Bruckner, Franck, Altfränkische Grammatik.

Glotta II, 3: Paul Kretschmer, Zur Erklärung des sogenannten Infinitivus historicus (auch deutsche Belege).

Mémoires de la société de linguistique de Paris XVI, 2: M. Bréal, L'allemand *die Seele*, anglais *the soul*.

Nielvtudomany II, 3/4: Z. Gombocz, Beiträge zur Geschichte der Phonetik. — In der Bibliographie werden u. a. besprochen: Rousselot, Principes de phonétique expérimentale II; Nyrop, Grammaire historique de la langue française; Sechehaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique.

Zs. für deutsche Philologie 42, 1: K. Lehmann, Grabhügel und Königshügel in nordischer Heidenzeit. — Rudolf



Kappe, Hiatus u. Synalöphe bei Otfrid (Fortstzg.). — Carl Corves, Studien über die Nibelungenhandschrift A (Schl.) — A. Gebhardt, Zu Ambrosius Oesterreichers Schwerdttanz. — H. Stolzenburg, P. Diels, Die Stellung des Verbums in der älteren ahd. Prosa. — R. C. Boer, B. Crome, Das Markuskreuz vom Göttinger Leinebusch. — K. Olbrich, H. Reichert, Die deutschen Familiennamen nach Breslauer Quellen des 13. u. 14. Jahrhunderts. — Ders., E. Jäschke, Lateinisch-romanisches Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart. — V. Pauls, C. Borchling, Die niederdeutschen Rechtsquellen Ostfrieslands I. — M. Lidzbarski, H. Möller, Semitisch und Indogermanisch. — K. Vossler, J. van Ginnecken, Principes de linguistique psychologique. — R. Sokolowsky, H. G. Graef, Goethe über seine Dichtungen VI. — F. Kauffmann, A. Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart.

Zs. für deutsche Wortforschung XII, 1/2: O. Hauschild, Naturlaute der Tiere in Schriftsprache und Mundart II. — H. Paul, Beiträge zum deutschen Wörterbuch. — W. Feldmann, Randglossen zum neuen Büchmann. — T. E. Karsten, Ein westgermanisch. Namenstypus in Finnland. — A. Götze, Freundschaft. — Er. Brate, Hünen. — W. Feldmann, Substantiva auf *-ling*. — W. van Helten, Noch einmal zum Namen Wielant. — W. Creizenach, Pantoffel. — H. Fischer, Wörter, die's nicht gibt. — H. Gürtler, Anomale Pluralbildungen der Diminutiva im Frühneuhochdeutschen. — H. Wunderlich, Zum IV. Bande des Grimmschen Wörterbuchs.

Euphorion XVI, 6: Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp. Neue Beiträge zu seiner Würdigung. — M. Lang, K. Fr. Reinhard, R. Zumsteeg u. die Schwestern Andreä. — Johs. Sembritzki, Freiherr v. d. Goltz oder Scheffner? — H. Deiter, Johann Friedrich Abeggs Reise zu deutschen Dichtern und Gelehrten im Jahre 1798. Nach Tagebuchblättern mitgeteilt. — J. Trefftz, Ein Brief Wielands an einen Dichterling. — Ottokar Fischer, Mimische Studien zu Heinrich von Kleist. 7. Kleists Spiegelanekdote. — Hans Lorenz, Zu Grillparzers 'Spartakus'. — Johs. Bolte, Der zerstückte Spiegel. — Herm. Bräuning, Zu den Frankfurter Gelehrten Anzeigen vom Jahre 1772. — Johs. Sembritzki, Zu den Anfängen der literarischen Tätigkeit Joh. Jakob Mniochs. — Ders., Christian Ludwig Noacks 'Der Papst lebt herrlich auf der Welt'. — Joh. Frerking, Die Verfasserschaft des Athenäumfragmentes 253. — G. Witkowski, A. W. Schlegel an Michael Beer. — Rezensionen u. Referate: Johs. Bolte, Spina, Beiträge zu den deutsch-slavischen Literaturbeziehungen. I. Frantova práva. — Ad. Hauffen, Radics, Schiller auf der deutschen Bühne in Laibach. — Rich. M. Meyer, Schultz, Der Verfasser der Nachtwachen von Bonaventura. — Ders., Hoffmann, Schwester Monika erzählt und erfährt . . hrsg. von Gugitz. — S. M. Prem, Literaturbericht aus Tirol. V. (1905/8). — Robert Gragger, Deutsche Literaturgeschichte in Ungarn (1905/7). — Nachrichten (zu den Frankfurter Gelehrten Anzeigen von 1772 von Max Morris). — Alfr. Rosenbaum, Register.

Zs. für den deutschen Unterricht 24, 2: Th. Vogel, Goethe als Bühnendichter. — Richard M. Meyer, Die Gefahren der Interpunktion. — Ed. Stemplinger, Die Antike bei Richard Wagner. — Sprechzimmer: R. Bertin, Etwas vom Sprüchwort bei Goethe; K. Löschhorn, Fritz Reuter und Klaus Groth in ihrem gegenseitigen Verhältnisse; R. Windel, Ueber den Ursprung des studentischen Ausdruckes „Fuchs". — Bücherbesprechungen: O. Ladendorf, Friedr. Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. Aufl. — 24, 3: Ernst Müller, Furcht u. Hoffnung in Goethes und Schillers Auffassung. — Gerhard Fuchs, Paul Flemings Lebensanschauung (Schluss). Hans Hofmann, Zu Uhlands Glossen. — E. Meyer, Die Grundlagen der vergleichenden Sprachforschung. Eine kritische Studie. — Dr. Dahmen, Die Form der Völkernamen.

Zs. für deutsche Mundarten 1910, 2: O. Weise, Der Schlag mit der Lebensrute u. seine mundartlichen Bezeichnungen. — H. Hoffmann, Untersuchung über Abstammung u. Bedeutung einiger Wörter und Wendungen in der Mundart von Jauernig, Oesterreich-Schlesien. — Ph. Keiper u. Theod. Zink, Pfälzer Appellativnamen. — C. Schumann, Pflanzennamen aus Hohegeiss im Oberharz. — Aug. Gebhardt, Zur Geschichte der Würzburger Mundart. — Aug. Holder, Zur Geschichte der Mundartdichtung in Oesterreich — Alb. Schneider u. Jos. Marte, Textproben aus Vorarlberg. — Ludw. Hertel, Sprachprobe aus Thüringen im Grossen Walsertal (Vorarlberg). — Emma Wanner, Sprachprobe in der Mundart von Zaisenhausen. — Besprechungen: K. Stuhl, Das altrömische Arvallied, ein deutsches Bittganggebet, bespr. v. Othm. Meisinger. — Deutsche Dialektgeographie: Erich Leihener, Cronenberger Wörterbuch; Emil Böhmer, Sprach- und Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein, bespr. von Paul Drechsler. — Jacob Ramisch, Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie und Ferd. Wrede, Die Diminutiva im Deutschen, bespr. von H. Teuchert. — Th. Siebs, Helgoland u. seine Sprache, bespr. von P. Feit. — Fr. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch, bespr. von Philipp Lenz. — Daniel Sanders, Handwörterbuch der deutschen Sprache, bespr von O. Weise. — H. Schröder, Germanisch-romanische Monatsschrift, bespr. von O. Weise. — Hubert Grimme, Plattdeutsche Mundarten, bespr. von O. Weise. — Friedr. Kluge, Unser Deutsch, bespr. von O. Weise. — Festschrift zum Heimat- u. Trachtenfest in Milz, bespr. von L. Hertel. — Hans Tschinkel, Grammatik der Gottscheer Mundart, bespr. von Primus Lessiak. — K. Schiffmann, Die oberösterreichischen Ortsnamen, bespr. von Julius Miedel. — Fr. E. Brandstäter, Märkisch-Westfälische Ortsnamen, bespr. von Jul. Miedel. — Valent. Hintner, Die Gsiesser Namen, bespr. von Julius Miedel. — Karl Hoffmann, Zwangssiedelungen in Baden, bespr. von Julius Miedel.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 28, 3/4: R. van der Meulen rz., Hollando-russica (*vervolg*) — G. A. Nauta, Durus de Pascolis. — Ders., Bijschrift. — W. de Vries, Metathesis van korte vocaal tusschen *r* en dentaal en aanneming van *o*-kleur. Rekking van *or* vóór dentaal. Umlaut van *ur*. — F. P. H. Prick van Wely, *Mangga* en *Manggistan*. — G. Busken Huet, Iets over Maskaroen. — N. van Wijk, *Buren*. — Ders., *Langzaam*. — K. Ter Laan, *Laren*. — J. W. Muller, Een nieuw bericht omtrent Maerlant's leven en werken. — J. H. Kern, Mndl. *ruylst*. — W. L. van Helten, Over verscherping en verzachting van mutae. — Ders., Over de tweeërlei explosieve dentalen. — J. J. A. A. Frantzen, Een geschiedkundig gedicht van 1494. — 29, 1: A. J. Luyt, Tysken van der Scilden. — J. P. B. de Josselin de Jong, De oorsprong van het grammatisch geslacht.

Leuvensche Bijdragen IX, 1: L. Grootaers, Het dialect van Tongeren. — E. Soens, Anna Bijns, II.

Arkiv för nordisk filologi 26, 3: B. Kahle, Die altwestnordischen Beinamen bis etwa zum Jahre 1400. — Hans Sperber, Anmerkungen zu einigen isländischen Rimur. — Ders., Zur Frage der sogenannten Hálfkenningar. — Ders., Kann 'Göttin des Meeres' eine Kenning für 'Frau' bilden? — Wilh. Cederschiöld, Läkeråden i Hávamál 137. — B. Erichsen, Bibliografi for 1908. — Henry Buergel Goodwin, A Short Remark. — Emil Olson, Svar.

Englische Studien 41, 3: Edmund Voigt, Bartholomaeus Anglicus, De proprietatibus rerum. Literarhistorisches und Bibliographisches. — Rob. K. Root, Poems from the Garrett MS. — F. Holthausen, Zur Erklärung u. Textkritik der York Plays. — H. de Vocht, Chaucer and Erasmus. — Besprechungen: J. H. Kern, Glogger, Das Leidener Glossar. 3. Teil. A: Verwandte Handschriften u. Ergänzungen. B: Indices. — Eilert Ekwall, Metzger, Zur Betonung der lateinisch-romanischen Wörter im Neuenglischen, mit besonderer Berücksichtigung der Zeit von ca. 1560 bis ca. 1660. — Ders., Gabrielson, Rime as a Criterion of the Pronunciation of Spenser, Pope, Byron, and Swinburne. — Eugen Borst, Western, On Sentence-Rhythm and Word-Order in Modern English. — W. J. Sedgefield, The Oldest English Epic: Beowulf, Finnsburg, Waldere, Deor, Widsith, and the German Hildebrand. Translated in the original metres, with Introductions and Notes, by Francis B. Gummere. — Erik Björkman, The Owl and the Nightingale. Ed. by John Edwin Wells. (The Belles Lettres Series.) — Rob. K. Root, Tatlock, The Development and Chronology of Chaucer's Works. — Ders., Goddard, Chaucer's 'Legend of Good Women'. — Eilert Ekwall, An Enterlude of Welth and Helth. Eine englische Moralität des 16. Jahrhunderts, kritisch hrsg. von F. Holthausen. — F. Kratz, Kabel, Die Sage von Heinrich V. bis zu Shakespeare. — O. Glöde, Voigt, Shakespeares Naturschilderungen. — R. Ackermann, Maurer, Shelley und die Frauen. — F. Olivero, Due poesie di Elizabeth Barrett Browning, tradotte dall'inglese da Miss K. Davis e F. di Silvestri Falconieri. — F.

Olivero, Bresciano, Il vero Edgardo Poe. — F. Kratz, Cobb, The Influence of E. T. A. Hoffmann on the Tales of Edgar Allan Poe. — Ders., Hichens, Barbara Sheep; Doyle, The Mystery of Cloomber; White, The House of Intrigue. — B. Kahle, Grönbech, Lykkemand og Niding, vor folkeæt i oldtiden. — C. Th. Lion, Craik, Cola Monti, or the Story of a Genius. Für den Schulgebrauch bearb. von Ed. Rall. — O. Glöde, Stories for Beginners by Various Authors. Ed. by Kurt Lincke. — C. Th. Lion, Dickens, The Old Curiosity Shop. Hrsg. von Anna Küsel. — Ders., Fitchett, Fights for the Flag. Hrsg. von Heinr. Hoffmann. — Ders., Stories and Sketches. 2. Bd. Hrsg. von Gustav Knauff. — O. Glöde, Macaulay, Frederick the Great. Hrsg. von P. Reimann. — C. Th. Lion, Glimpses of America. Ausgewählt u. hrsg. von Elisabeth Merhaut. — Ders., Selection of American Prose-Writers. Hrsg. v. F. Meyer. — Ders., Tales of the Present, being six Stories by modern Writers. Ed. by Clifford Sully. — Richard Ackermann, Selections from Byron. Ed. by J. Klapperich. — O. Glöde, Historical Portraits. Selections from the writings of T. B. Macaulay. Ausgewählt und erläutert von J. Klapperich. — Ders., Stories from Waverley. 2d Series: The Talisman, The Pirate, The Fair Maid of Perth. Prom the original of Sir Walter Scott by H. Gassiot (Mrs. Alfred Barton). Hrsg. v. J. Klapperich. — O. Schulze, Anstey, Vice Versa, or A Lesson to Fathers. Ed. by Eijkman and Voortman. — Verzeichnis der vom 1. Mai 1909 bis 1. März 1910 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften. — Miscellen: O. B. Schlutter, *Afog* 'peruersus' im 24. Rätsel, die Balliste bezeichnend. — Ders., Ae. *gamolian* 'altern'. — G. L. Kittredge and John M. Manly, Proposed Facsimile of the Cædmon Manuscript. — A. E. H. Swaen, Wealth and Health. — J. Hoops, *Peter* 'Schminke'.

Anglia XXXIII, 2: P. Fyn van Draat, The Adverb since. — Th. Schmitz, Die Sechstakter in der altenglisch. Dichtung II. — O. L. Hatcher, Fletcher's Habits of Dramatic Collaboration. — O. B. Schlutter, Zu den Brüsseler Aldhelmglossen; Anglo-Saxonica. — J. E. Wells, Accidence in 'The Owl and the Nightingale'. — J. H. Kern, Zur Cura Pastoralis; Blickling Homilies 101, 31 ff. — M. Trautmann, Beiträge zu einem künftigen 'Sprachschatz der altenglischen Dichter'. — H. Noble MacCracken, A New Poem by Lydgate. — Nachruf. R. Wülker.

Anglia Beiblatt XXI, 2: Luick, Mutschmann, A Phonology of the North-Eastern Scotch Dialect on an Historical Basis. — Einenkel, Zachrisson, A Contribution to the Study of Anglo-Norman Influence on English Place-Names. — Binz, Wilson, Louis Round. Chaucer's relative constructions. — Ekwall, Einige skandinavische Flexionsformen im Mittelenglischen. — Horn, Dialektisches in Fieldings Tom Jones. — Bödtker, Französ. Einflüsse im Englischen. — Einenkel, Bemerkungen zu obigem. — 3: Wülker, The Cambridge History of English Literature ed. by A. W. Ward and A. R. Waller. — Ders., A Concordance to the English Poems of Thomas Gray. Ed. by Albert S. Cook. — Binz, Schofield. English Literature from the Norman Conquest to Chaucer. — Schmitz, Die altengl. Dichtung 'Phoenix' herausgegeben und erläutert von Otto Schlotterose. — Ekwall, The Proverbs of Alfred. re-edited from the Mss. with an Introduction, Notes and Glossary by Edv. Borgström. — — Sanders, Marufke, Der älteste engl. Marienhymnus. — Aronstein, Pierce, The Collaboration of Webster and Dekker. — Holthausen, Zur Textkritik Marlowes — Ellinger, Dickens. The Old Curiosity Shop. Für den Schulgebrauch herausgegeben von Anna Küsel. — Ders., Macaulay, Frederic the Great. Für den Schulgebrauch herausgegeben von Paul Reimann. — 4: In Memoriam Professor Dr. Richard P. Wülker. — Nachruf der Herausgeber der Anglia. — Wülker, The Cambridge History of English Literature ed. by A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. III. Renascence and Reformation. — Binz, Albright, The Shakesperian Stage. — Becker, Lott, Der Monolog im englisch. Drama vor Shakespeare. — Ders., Lang, Shakespeares 'Comedy of Errors' in englischer Bühnenbearbeitung. — Ders., Voigt, Shakespeares Naturschilderungen. — Sander, Shakespeare's Othello, hrsg. von M. M. Arnold Schröer. — Ders., The Elizabethan Shakespeare: The Merchant of Venice, with Introduction and Notes by William Henry Hudson. — Ellinger, W. Shakespeare, The Life and Death of King Richard II. Für den Schulgebrauch hrsg. von Ph. Aronstein; Coriolanus, hrsg. von G. Krüger. — Jespersen, Erklärung. — Luick, Erklärung. — 5: Eichler, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück hrsg. von F. Holthausen I, II. — Ders., Beowulf nebst den kleineren Denkmälern der Heldensage. Hrsg. von F. Holthausen. I. Teil: Texte u. Namensverzeichnis. 2. Auflage 1909. — Fehr, Müllner. Die Stellung des attributiven Adjektivs im Englischen. — Kratz, Ashton, Du Bartas en Angleterre. — Ders., Hoffmann, William Cowpers Belesenheit und literarische Kritik. — Ders., Jakob, Die historischen Quellen von Bulwers Roman 'The Last of the Barons' und sein Verhältnis zur Geschichte. — Andrae, Bertha Badt, Annette von Droste-Hülshoff, ihre dichterische Entwicklung und ihr Verhältnis zur englischen Literatur. — Ders., Putschi, Charles Churchill, sein Leben und seine Werke. — Ders., Brandl, Erasmus Darwins Botanic Garden. — Becker, Stahl, Nicolas Rowes Drama The Ambitious Stepmother. — Ders., Reed, The Poems of Thomas Third Lord Fairfax. — Ders., Samuel Butler, Characters and Passages from Note-Books. Ed. by R. R. Waller. — Schirmer, Mathilde Müller, William Shenstone, ein Vorläufer der engl. Romantik. — Schmitz, Kruisinga, Taal en Maatschappij. — Ritter, Lautgeschichtliche Miscellen. — Ders., Literarhistorische Miscellen. — Holthausen, Zur altenglischen Literatur X.

Zs. für romanische Philologie Beihefte 21: L. F. Benedetto, Il 'Roman de la Rose' e la letteratura italiana'. 260 S. 8°. Abonnementspreis M. 8. Einzelpreis M. 10.

Romania 153 Janvier 1910 (XXXIX, 1): P. Meyer, Les Enfances Gauvain, fragment d'un poème perdu. — M. Roques, Fragments d'un ms. du Roman de Renart. — P. Meyer, Prière en quatrains à la Vierge. Sermons. — A. Långfors, La Vie de sainte Catherine, par le peintre Estienne Lanquelier. — H. Suchier, La Fille sans mains (Forts.). — A. Parducci et P. Meyer, Fragment d'un ancien chansonnier provençal. — T. A. Jenkins, Melite. — D. S. Blondheim et Thomas, *Moisseron*. — A. T. Baker, Anc. fr. *escomos, escoymous*. — P. M., *Martin-bâton*. — G. Cohen, Notes sur le Mystère de Saint Quentin. — E. Philipot, Les 'scieurs d'ais'. — A. Thomas, Le Père Menfouté et la 'mort de Roland'. — Comptes rendus: J.-L. Weston, The Legend of Sir Perceval II (G. Huet). — J. Anglade, Le troubadour Rigaut de Barbezieux (P. M.). — D. H. Carnahan, Jean d'Abondance (P. M.). — G. Lavergne, Le parler bourbonnais (A. Thomas). — A. Darmesteter, Les gloses fr. de Raschi dans la Bible. — W. Foerster, Erec und Enide (A. Thomas). — D. Roche, Contes Limousins (A. Thomas). — Dante, Quaestio de aqua et terra ed. Shadwell (Paget Toynbee). — Périodiques.

Romanische Forschungen XXVII, 3: H. Höfler, Les Echecs Amoureux. — G. Wissler, Das Schweizerische Volksfranzösisch. — W. Etzrodt, Die Syntax der unbestimmten Fürwörter *personne* und *même*. — K. Glaser, Le sens péjoratif du suffixe *-ard* en français.

Studi medievali 3, 3: Pio Rajna, Una rivoluzione negli studi intorno alle 'Chansons de geste' (nimmt Stellung gegenüber J. Bédier). — Angelo Monteverdi, I testi della leggenda di S. Eustachio. — Luigi Foscolo Benedetto, 'Stephanus grammaticus' da Novara (sec. X). — I. Werner, 'Liber furum' ovvero il 'fabliau de Barat et de Haimet'. — E. P. Stammond, Vado mori. — Bullettino bibliografico.

Zs. für französ. Sprache u. Literatur XXXV, 6/8: E. Stengel, Die Romanischen Literaturen und Sprachen mit Einschluss des Keltischen v H. Zimmer, K. Meyer, L. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke. — M. Niedermann, Jules Pirson. Le latin des formules mérovingiennes et carolingiennes. — W. Meyer-Lübke, A. Aron. Das hebräisch-französische Glossar der Leipziger Universitätsbibliothek. — Ders., A. Darmesteter. Les gloses françaises de Raschi dans la Bible. L. Jordan, H. E. Berthon et V. G. Starkey. Tables synoptiques de Phonologie de l'Ancien Français. — J. Huber, Callais. Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray. — A. Martius, K. Bergmann. Die Ellipse im Neufranzösischen. — E. Stengel, G. Melchior. Der Achtsilbler in der altfranzösischen Dichtung mit Ausschluss der Lyrik. — Ders., J. B. Beck, Die Melodien des Troubadours. — Ders., P. Aubry, Recherches sur les 'Tenors' français dans les motets du treizième siècle. — Ders., P. Aubry et A. Gastoué, Recherches sur les 'Tenors' latins dans les motets du treizième siècle. — O. Schulz-Gora, J. Anglade, Les Troubadours. — W. Schultz, La Chevalerie Vivien p. p. A. L. Terracher. I. Textes. — F. Rechnitz,



Le Romans de la Dame à la Lycorne et du Biau Chevalier au Lyon. Hrsg. von Fr. Gennerich. — E. Stengel, Huon le roi de Cambrai, la vie de saint Quentin p. p. A. Långjors et W. Söderhjelm. — G. Cohen, Le Mistère de Saint Quentin p. p. H. Chatelain. — L. Jordan, Guillaume de Machaut. Poésies lyriques. Edition complète par V. Chichmaref. — D. Behrens, Les amours de P. de Ronsard. Nouvelle édition d'après le texte de 1578 par Hugues Vaganay. — W. Küchler, G. Doutrepont. La littérature française à la cour des ducs de Bourgogne. — Ders., G. Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée. — E. Ritter, Honoré d'Urfé, Œuvres poétiques choisies, et précédées d'une Introduction, p. G. Michaut. — Ders., Œuvres de saint François de Sales. Édition complète. — W. Martini, A. Furetière. The Poésies Diverses. Edited by I. Bronk. — M. J. Minckwitz, G. Belouin, De Gottsched à Lessing. — Sakmann, G. Pellissier. Voltaire philosophe. — J. Haas, D. Mornet, Le sentiment de la nature en France de J.-J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre. — E. Ritter, H. Buffenoir, Le prestige de Jean-Jaques Rousseau. — Ders., Joubert, Pensées. Introduction et notes par Victor Giraud. — M. R. Kaufmann, P. Gautier, Mathieu de Montmorency et Madame de Staël. — Richard M. Meyer, L. Mabilleau, Victor Hugo. — W. Martini. Victor Hugo, Préface du 'Cromwell'. Edited by E. Wahl. — Ders., F. Baldensperger, Les grands thèmes romantiques dans les Burgraves de Victor Hugo. — Fr. Schuhmacher, H. Falter, Die Technik der Komödien von Eugène Labiche. — W. Küchler, Sarah Bernhardt. Mein Doppelleben. — M. J. Minckwitz, A. Praviel et J.-B. de Brousse. Anthologie du Félibrige. — Heuser, E., G. Lepreux, Gallia typographica I. — M. Niedermann, H. Schmidt, Französische Schulphonetik. — J. Voigt, Weidmannsche Sammlung französischer und englischer Schriftsteller. — W. Schumann, P. Voos. Die mündlichen Uebungen im neusprachlichen Unterricht. — Miszellen: L. Klozner, Eine Negerfranzösische Nachdichtung von La Fontaine's 'La Cigale et la Fourmi'. — W. Haape. Alfred de Mussets Beziehungen z. deutschen Literatur. — Novitätenverzeichnis.

Revue de Philologie Française et de Littérature XXIV, 1910, 1: J. P. Jacobsen, La comédie en France au moyen âge (Forts.). — A. Guérinot, Notes sur le parler de Messon, Vocabulaire. — J. Gilliéron et M. Roques, Etudes de géographie linguistique XI: Di, jour, et leurs composés. — M. Clair, Particularités de langue de Montaigne. — Comptes rendus: P. Porteau, Zs. f. romanische Philologie 1909, 1/2. — P. H., Marasca, Le origini del Romanticismo italiano. — F. Baldensperger, Carrington Lancaster The French Tragi-comedy. — G. Marinet, Langlois, Nouvelles fr. inédites du XVe siècle. — F. Baldensperger, Lanson, Manuel bibliographique de la littérature fr. moderne I.

Revue d'histoire littéraire de la France 17, 1: J. Marsan, Le théâtre historique et le romantisme 1818—1829. — L. Delaruelle, L'inspiration antique dans le 'Discours de la servitude volontaire'. — F. Vézinet, Voltaire et son homme d'affaires à Ferney. — W. Wright Roberts, Quelques sources anglaises de Chateaubriand. — J. Billion, Madame de Staël et le mysticicisme. — L. E. Kastner, Desportes et Guarini. — F. Baldensperger, A propos du ms. des 'Natchez'; Deux lettres inédites de Sainte-Beuve. — E. Griselle, Silhouettes jansénistes et propos de littérature et d'histoire au XVIIe siècle. — P. M. Haskovec, Belleforest, Zorilla et Rotrou; Note sur la bibliothèque de la Croix du Maine. — La correspondance de Béranger annotée par Sainte-Beuve (Schluss). — P. B., Une lettre de Chauteaubriand à Bence Sparrow. — Comptes rendus: Edwin-Preston Dargan, The aesthetic doctrine of Montesquieu. its application in his writings (H. Barkhausen). — André Morize, L'apologie du luxe au XVIIIe siècle: 'Le mondain' et ses sources; J. Roland et Marie Phlipon Lettres d'amour 1777 à 1780 publiées par Cl. Perroud (G. Lanson). — René Sturel, Jacques Amyot traducteur des 'Vies parallèles' de Plutarque (P. Villey). — Voltaire, Lettres philosophiques. Edition critique par G. Lanson (D. Mornet). — Hans Schnack, Alfred de Vignys 'Stello' und 'Chatterton'; Karl Kuskop, Der Grund zu Alfred de Vignys Pessimismus; Paul Buhle, Alfred de Vignys biblische Gedichte und ihre Quellen (F. Baldensperger). — E. Fromentin, Lettres de jeunesse, biographie et notes par Pierre Blanchon (H. Potez)

Archivio glottologico italiano XVII, 1: P. G. Goidanich, prefazione. — Fr. D'Ovidio, Commemorazione di Graziadio Isaia Ascoli con una 'Nota sulla questione della lingua' di P. G. Goidanich. — Fr. D'Ovidio, Commemorazione di Costantino Nigra. — Malagòli, Studi sui dialetti reggiani, con uno schizzo cartografico del Comune di Novellara.

Giornale storico della letteratura italiana LV, 2/3 (164/165): E. Levi, Adriano de' Rossi. — Fr. Novati, Le serie alfabetiche proverbiali e gli alfabeti disposti nella letteratura italiana dei primi tre secoli (continuazione e fine). — Gius. Barone, Un presunto madrigale di L. Ariosto e le 'due cose belle' di G. Leopardi. — Emilio Re, Scenarii modenesi. — Luigi Piccioni, Per la fortuna del 'Rasselas' di Samuele Johnson in Italia — Una versione inedita di Giuseppe Baretti. — Aldo Rava, Contributo alla bibliografia di Giacomo Casanova. — Ettore Viterbo, Otto lettere inedite di Costanza Monti-Perticari a Giuseppe Mamiani. — Rassegna bibliografica: Antonio Medin, Ezio Levi, Francesco di Vannozzo e la lirica nelle corti lombarde durante la seconda metà del secolo XIV. — Pietro Toldo, Jos. Vianey, Le Pétrarquisme en France au XVIe siècle. — Vittorio Rossi, Enrico Carrara, La poesia pastorale. — Bollettino bibliografico: Oliva Joh. Tallgren, Sur la rime italienne et les Siciliens du XIIIe siècle. — S. Ruju, Le tendenze estetiche di Pietro Aretino. — G. Cesari, Die Entstehung des Madrigals im XVI. Jahrhundert. — F. Visconti, Letterati viaggiatori nel secolo XVIII. — E. Bertana, In Arcadia, saggi e profili; V. Alfieri, Vita scritta da esso, con note di Emilio Bertana. — E. Barsotti, Ugo Foscolo critico delle letterature classiche; Parte 1a: Letteratura greca. — A. D'Ancona e O. Bacci, Manuale della letteratura italiana, vol. VI, seconda ediz.; O. Bacci, Indagini e problemi di storia letteraria italiana, con notizie e norme bibliografiche. — Annunzi analitici: Nino Quarta, A proposito delle relazioni del Petrarca con Cino da Pistoia. — Ludovico Ariosto, Orlando Furioso secondo le stampe del 1516 e del 1521. Riproduzione letterale a cura di Filippo Ermini. I. — Niccolò Machiavelli, Scritti politici scelti: il Principe e scritti minori, a cura di Vittorio Osimo. — Leone Dalla Man, La vita e le rime di Bernardo Cappello. — Amelia Fano, Sperone Speroni. Saggio sulla vita e sulle opere. — Giuseppe Paladino, Giulia Gonzaga e il movimento valdesiano. — Guigi Galante, Un poemetto siciliano del Cinquecento (La baronessa di Carini), nuova edizione con note e frammenti inediti. — Hugues Vaganay, Les amours de P. de Ronsard Vandomois commentées par Marc Antoine de Muret. — Mathieu Augé-Chiquet, La vie, les idées et l'oeuvre de Jean-Antoine de Baif. — Giov. Ptaśnik, Gli Italiani a Cracovia dal XVI secolo al XVIII. — Ida Martines, La donna nella vita e nelle opere di Vittorio Alfieri. — Antonino Toscano, La psiche di F. D. Guerrazzi. — Pia Veltri, I Promessi Sposi nel romanzo italiano ad essi contemporaneo. — Dem. Ferrari, Saggio d'interpretazione delle odi barbare di Giosuè Carducci. — Gius. Pitrè, Medici, chirurgi, barbieri e speziali antichi in Sicilia. — Pubblicazioni nuziali: Ben. Soldati, Omero in ottava rima. Noterelle foscoliane. — Anna Serafina de Feo, Sulla leggenda di Tristano e di Isotta. — Aldo Cerlini, Guido Panciroli e lo studio di Reggio. — Enrico Carrara, Le vestigia bucoliche di Coluccio Salutati. — Comunicazioni ed appunti: Biagio De Braminis, Sugli Zibaldoni del Poliziano. — Giulio Bertoni, Intorno a un sonetto dialettale attribuito al Pistoia. — Cronaca.

Giornale Dantesco XVII, 6: Lor. Filomusi Guelfi, L'allegoria fondamentale del poema di Dante. — Giov. Busnelli, Correzione all' esordio dell' Epistola di Dante a Moroello Malaspina. — G. L. Passerini, Bull. bibliografico.

Revista Lusitana 12, 3/4: G. Huet, La communauté portugaise de Batavia. — A. Thomás Pires, Investigações ethnographicas. — Julio Moreira, Notas filologicas. Sintasse popular. Contribuição para o estudo da sintasse histórica. — J. J. Nunes, As Cantigas parallelisticas em Gil Vicente. — J. L. de V., Diccionario portuguès-malaio. — Carlos A. Monteiro do Amaral, Tradições populares de Atalaia. — A. Gomes Pereira, Tradições populares e dialecto de Penedono. — Ders., Tradições populares e linguagem de Villa Real. — Pedro A. de Azevedo, Nomes derivados do germanico *-redi*. — A. Thomás Pires, Inquirições. — J. L. de V., Observações à Revista Lusitana. — G. P., Erratas á Alveitaria.

Liter. Zentralblatt 9: Steinweg, Racine. Kompositionsstudien zu seinen Tragödien (N. S.). — Hennig, Die geistliche Kontrafactur im Jahrhundert der Reformation. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Volks- und Kirchenliedes im 16. Jahrh. (R. Wolkan). — 10: Fr. Settegast, Die Sachsenkriege des französischen Volksepos. Auf ihre geschichtlich. Quellen untersucht. — Die Lilie. Eine mittelfränkische Dichtung in Reimprosa herausgegeben von Paul Wüst. — Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Anflage. Hrsg. von H. Hirt (-tz-). — 11: Pascal, Letteratura latina medievale (M. M.). — E. Eckertz, Heine und sein Witz (-rtler). — R. Kühnau, Schlesische Sagen I. — 12: E. Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands (M. K.). — A. Graf von Platen, Sämtliche Werke herausgegeben von Max Koch u. Erich Petzet. — O. Floeck, Die Elementargeister bei Fouqué und andern Dichtern der romantischen und nachromantischen Zeit (Joh. Cerny). — H. Brunnhofer, Arische Urzeit (Sigmund Feist). — 13/14: Delplanque, Féneleon et la doctrine de l'amour pur, d'après sa correspondance avec ses principaux amis (Georges A. Tournoux). — Poems of Robert Southey containing Thalaba, The Curse of Kehama, Roderick, Madoc, A Tale of Paraguay and selected minor poems. Ed. by H. Fitzgerald; The Plays of Oliver Goldsmith together with the Vicar of Wakefield. Ed. by C. E. Doble (W. D.). — Gundackers von Judenburg Christi Hort herausgegeben von J. Jaksche. — Pflaum, Die Poetik der deutschen Romantiker (Joh. Cerny).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 4: Siebs, Helgoland und seine Sprache, von Köster. — Kahle, Ibsen, Björnsterne u. ihre Zeitgenossen, v. Woerner. — Nr. 5: Boissier, L'académie française sous l'ancien régime, von Ph. A. Becker. — Olschki, Guarinis Pastor fido in Deutschland, von K. Hoffmann. — Förster, Goethes naturwissenschaftliche Philosophie u. Weltanschauung, von Kalischer. — Falter, Die Technik der Komödien von Eugène Labiche, von Stengel. — Kayser, Die Kelten des Bardengaus, von Linschmann. — Nr. 6: R. M. Meyer, Heinrich Laubes Wiedergeburt — Wörter und Sachen, Bd. I, von Schrader. — Seiler, Die Anschauungen Goethes von der deutschen Sprache: Rausch, Goethe und die deutsche Sprache, von Jöris. — Bellmann, Fredmans Episteln, aus dem Schwedischen übertragen von Felix Niedner, von G. Roethe. von Eigenbrodt. — Campion's Works, edited by Percival Vivian; Spenser's Faerie Queene, ed. by J. C. Smith, von Dibelius. — Marasca, Le origini del romanticismo italiano, von Vossler. — Der römische Limes in Oesterreich, H. X. von Schulten. — Nr. 7: Katalog der deutschen Handschriften der Universitätsbibliothek zu Prag, I, von Wolkan. — Mildebroth, Die deutschen „Aventuriers" des 18. Jahrhs., von Rausse. — Macdonald, La légende de Jean-Jaques Rousseau, trad. par Roth; Cushines, Pierre le Tourneur, von Ph. A. Becker. — Nr. 8: Münch, Gedanken über Fürstenerziehung aus alter u. neuer Zeit, von Grünwald. — Pollak, Franz Grillparzer and the Austrian Drama, von R. M. Meyer. — Hellquist, Några anmärkningar om de nordiska verben med mediageminata, von Gebhardt. — Tobler, Vermischte Beiträge zur frz. Grammatik, 4. Reihe, v. Gauchat. — Nr. 9: Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächs. und erzgebirgischen Mundarten, Liefg. II, von Martin. — Schwartzkopff, Rede u. Redescene in der deutschen Erzählung bis Wolfram von Eschenbach, von Rosenhagen. — Fehr, Die Sprache des Handels in Alt-England; Garret, Precious Stones in Old English Literature, von Schröer. — Maurer, Vorlesungen über altnordische Rechtsgeschichte, IV, von Lehmann. — Nr. 10: Tacitus, Germanien, Deutsch von Horneffer, von Nestle. — Leppmann, Kater Murr und seine Sippe von der Romantik bis zu V. Scheffel und G. Keller, von Lohre. — Altnordische Erzählungen. I. Uebersetzt von E. Wilken, von Heusler. — Goddard, Chaucer's Legend of Good Women, von Dibelius. — Hasse, Dantes göttliche Komödie, von Vossler. — Nase, Die Ortsbestimmung für Aliso und Teutoburg, von Schuchardt. — Hoffmann-Krayer, Wege und Ziele schweizerischer Volkskunde, von Kahle. — Nr. 11: Mittelhochdeutsche Uebungsstücke, zusammengest. v. Meyer-Benfey, von Seemüller. — Muszkat-Muszkowski, Spartakus, v. Landau. — Lange, La Bruyère, critique des conditions et des institutions sociales, von Klatt. — Nr. 12: Meinhold, Arndt: Arndts geistliche Lieder, hrsg. von Eckart, von Meisner. — Ibsens sämtliche Werke, hrsg. von Elias und Koht, zweite Reihe, von R. M. Meyer. — Perlmann, Eine neue Hamlet-Auffassung, von Petsch. — Buxton, La Dilecta de Balzac, von Ph. A. Becker. — Nr. 13: Eichler, Die deutsche Bibel des Erasmus Stratter, von Cohrs. — Hirsch, Das Alexanderbuch Joh. Hartliebs, von H. Becker. — Lind, Norskisländska dopnamn ock fingerade namn från medeltiden, H. III, von Neckel. — Cross, The Life and Time of Laurence Sterne, von Dibelius. — Delplanque, Fénelon et la Doctrine de l'Amour pur, von Zorn. — Nr. 14: Der Briefwechsel des Eneas Silvius Piccolomini, hrsg. von Wolkan, von Bertaloh. — Theologia Deutsch, hrsg. von Mandel, von Köhler. — Peper, Die lyrische Dichtung; Weber, Die epische Dichtung, von Biese. — Schneider, Friedrich Halm und das spanische Drama, von Ph. A. Becker. — Olsen, Runerne paa et nyfundet bryne fra Strom paa Hitteren, von Gebhardt. — Mistral, Nerto. Goldinseln. Kindheitserinnerungen, deutsch v. Bertuch; ders., Erinnerungen und Erzählungen, übers. v. E. von Kraatz; Calendau, deutsch von Weiske, von Weber. — Dante, Quaestio de aqua et terra, ed. and transl. by Shadwell, von Kretschmer.

Nachrichten der K. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 1910, 1: E. Schroeder, Busbecqs Krimgotisches Vokabular.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 172, 2: J. Minor, Zur Geschichte der deutschen Romantik. — Edward Schröder, Gesammelte Schriften v. Jak. Mich. Reinh. Lenz; E. Kelter, Jenaer Studentenleben; V. Petersen, Laukhards Leben. — L. L. Schücking, Schelling, Elizabethan Drama. — 3: Kålund, Palæografisk Atlas, von Burg. — Steinhausen, Deutsche Privatbriefe des Mittelalters, von Ehrismann.

Die Bücherwelt 7, 5: F. Wippermann, Edgar Ellan Poe.

Philologus LXIX, 1: K. Borinski, Goethes 'Urworte. Orphisch'. — O. Crusius, Grillparzer und die antike Bühne.

Neue Jahrbücher f. das klass. Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 25/26. Band, 2: O. F. Walzel, Das Prometheussymbol v. Shaftesbury zu Goethe 2. — F. Boll, Ursprung des Wortes Syphilis. — Alois Bömer, Ein verschollenes lateinisch-deutsches Sentenzenbüchlein (Johannes Murmellius, Enchiridion nominariorum). — Daniel Bothar, Aus einem alten Stammbuch. Zur Erinnerung an Schillers akademische Antrittsrede.

Zs. für das Gymnasialwesen Januar: Behrend, Jean Pauls Aesthetik, von Jonas. — Eskuche, Deutsche Sprachlehre und Literaturgeschichte f. höhere Lehranstalten, T. 2, von Wetzel. — Wolff, Der junge Goethe, von Biese.

Zs. für die österreich. Gymnasien LXI, 1: E. Castle, Pandora, ein Festspiel v. Goethe. — J. Frank, Montaignes Essais im Lichte der neuesten Forschung. — Uhl, Winiliod, von Bernt.

Archiv f. slavische Philologie 31, 3: L. Pintar, Nochmals Klagenfurt-Celovec. — Fr. Spina, Hans Sachs in altčechischem Gewande.

Archiv für Kulturgeschichte 8, 1: H. Finke, Die Beziehungen der aragonesischen Könige zur Literatur, Wissenschaft und Kunst im 13. und 14. Jahrhundert. — E. A. Stückelberg, Heiligengeographie.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine Nr. 3: P. J. Meier, Der Grundriss der deutschen Stadt des Mittelalters in s. Bedeutung als geschichtliche Quelle. — Warschauer, Lageplan der osteuropäischen Kolonialstädte.

Prähistorische Zeitschrift I, 2: M. Ebert, Ein Spangenhelm aus Aegypten. — C. Schuchardt, Die Römerschanze bei Potsdam nach den Ausgrabungen 1908–1909.

Zs. des historischen Vereins f. Niedersachsen 1909, 2: W. Feise, Einbeck oder Eimbeck?

Jahrbuch der Gesellschaft für bildende Kunst und vaterländische Altertümer zu Emden 17, 1/2: Goeman, Das Emder Gesangbuch (Enchiridion) aus dem Jahre 1630. Verfasser der Lieder. Zur niedersächsischen Sprache des Gesangbuchs. Die übrigen Emder Enchiridien in sassischer Sprache u. ihr Verhältnis zum Enchiridion vom Jahre 1630.

Hessenland 24, 5: G. Eisentraut, Johann Gottfried Seumes Rekrutenzeit 1781/83. — K. Vogt, Joh. Balth. Schupp.

Pfälzisches Museum 27, 1: O. von Redwitz u. die Pfalz, mitget. von Alb. Becker.

Forschungen u. Mitteilungen zur Geschichte Tirols und Vorarlbergs 7, 1: O. Schissel von Fleschenberg'

Zwei Huldigungsgedichte J. F. Primissers an König Maximilian Josef aus dem Jahre 1808.

Carinthia 99, 1: V. Pogatschnigg, Etymologische Sagen aus Kärnten. — F. Bulthaupt, Milstätter Genesis u. Exodus, von Lessiak.

Archiv des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde N. F. 36, 3: G. Brandsch, Die Tonalität des Auftaktes in den deutschen Volksweisen.

Mitteilungen des Deutschen und Oesterreichischen Alpenvereins Nr. 3: Kübler, Die deutschen Berg-, Flur- und Ortsnamen des alpinen Iller-, Lech- und Sannengebiets, von Nagl.

Zs. des Vereins für Volkskunde 20, 1: Ad. Hauffen, Geschichte der deutschen Volkskunde I. — H. Ziegler, Die deutschen Volksnamen der Pflanzen und die Verwandtschaft u. Vermischung der deutschen Volksstämme. — Volkslieder aus Tirol, ges. von A. Dörler. — A. von Löwis, Eine Umformung der Gregoriuslegende im Kaukasus.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde 14, 1: Otto de Chastonay, Les légendes de Vercorin. — Ph. Zinsli, Das Hanfschleizen im Schanfigg. — E. A. Stückelberg, San Lucio (S. Uguzo), der Sennenpatron. — Emilio Motta, Anna Ithen, Feuerschlagen und Kohlenbrennen. — P. N. Curti, Eine Totenspende. — Miszellen: Hanns Baechtold, Eine Alpdruckgeschichte. — Ders., Weibliche Bruderschaftstracht in Eschenz um das Jahr 1800. — Kaspar Hauser, Alte Gebete. — Zum Bodengitter. Red. — Volkskundliche Notizen. — Volkskundliche Zeitschriftenschau. — Bücheranzeigen: E. Tappolet, Gust. Wissler, Das schweizerische Volksfranzösisch; John Meier, Werden und Leben des Volksepos.

Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien XL, 1 u. 2: A. Dirr, Linguistische Probleme in ethnologischer, anthropologischer und geographischer Beleuchtung.

Zs. für Psychologie 55, 4: Anton Marty, Ueber Begriff und Methode der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie.

Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft IV, 2: Frieda Margolin, Die Theorie des Romans als die Poesie der Poesie in der Frühromantik. — V, 1: H. Schnabel, Ueber das Wesen der Tragödie. — P. Margis, Die Synaesthesien bei E. T. A. Hoffmann.

Kantstudien XIV, 4: Spranger, W. von Humboldt und die Humanitätsidee, von Walzel. — Berger, Schiller, von Lehmann.

Zs. für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde des Urchristentums XI, 1: P. Glaue und K. Helm, Das gotisch-lateinische Bibelfragment der Universitätsbibliothek Giessen. — Eb. Nestle, Die Gotenbibel nach Tischendorfs octava.

Archiv für Reformationsgeschichte VII, 1: E. Kroker, Rörers Handschriftenbände und Luthers Tischreden II.

Zs. des Vereins für Kirchengeschichte in der Provinz Sachsen 6, 2: Naumann, Die Christianisierung u. Pastorisierung der Kreisdörfer.

Der alte Glaube 11, 20/21: C. Stephan, Angelus Silesius.

Preussische Jahrbücher Febr.: A. Schmidt, Ungedruckte Briefe von Klopstock und Meta Moller. — Wolff, Schillers Theodicee, bespr. von Drews.

Konservative Monatsschrift für Politik, Literatur und Kunst, März: Freybe, Die Freude am Königtum Christi im Epos des altsächsischen Heliand.

Deutsche Rundschau 36, 6: K. Burdach, Schillers Chordrama und die Geburt des tragischen Stils aus der Musik. — Ph. A. Becker, Kissners Ariost-Uebersetzung.

Westermanns Monatshefte 54, 7: R. Henning, Goethes 'Ergo bibamus'. Zum 100. Geburtstage des Goetheschen Trinkliedes.

Süddeutsche Monatshefte Januar: Fünf unbekannte Gedichte Friedrich Rückerts, mitget. von Alb. Becker.

Historisch-politische Blätter 145, 3: M. Paulus, Luther und die Todesstrafe für Ketzer.

Das lit. Echo 12, 10: K. Berger, Schiller-Schriften 2. — 11: E. Horner, Grillparzer-Literatur. — 12: G. Witkowski, Goethe-Schriften I.

Xenien 1910, 2: H. Reitzer, Wieland als Kritiker. — L. Fritsch, L. H. Chr. Hölty.

Deutsche Arbeit 9, 5: O. Brechler, Prag in der deutschen Dichtung: Clemens Brentanos Prolog zur 'Gründung Prags'. — St. Hock, Ludwig August Frankl. — Aug. Sauer, Ein Prager Roman als Quelle von Grillparzers 'Ahnfrau'.

Internationale Wochenschrift f. Wissenschaft, Kunst und Technik 1, 7: H. Schneegans, Molières Bedeutung für die französische Literaturgeschichte.

Der Geisteskampf der Gegenwart 1910, 1: E. Dalbkermeyer, Stellung des jungen und alten Goethe zu Christus und dem Christentum.

Das neue Jahrhundert 2, 4: H. Hefele, Francesco Petrarca.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1910, 7: Ein bisher unbekannter Brief Lessings. — R. Krauss, Schubart u. die Druckerei der Hohen Karlsschule. — 9: O. Weidenmüller, Aus der Jugend des deutschen Romans. — A. Nutzhorn, Schubarts erste Liebe. — 10: E. Engel, Alexander Dumas der Aeltere. — H. Landsberg, Zur Bühnengeschichte des Macbeth.

Allgemeine Zeitung 113, 9: Heinrich Heine und die Allgemeine Zeitung. — H. Hentig, Das Intermezzo Alfred de Mussets. — 10: F. Munker, Die Handschrift des Wilhelm Meister.

Frankfurter Zeitung 71, 1. Morgenblatt: K. Falke, 'Wilhelm Meisters theatralische Sendung'. Der Züricher Goethe-Fund.

Museum 17, 7: Te Winkel, Ontwikkelingsgang der Nederlandsche Letterkunde II (Meyer). — Hagen, Wolfram und Kiôt (Frantzen). — Olrik, Nordisches Geistesleben übersetzt von Ranisch (Boer). — Prick van Wely, Kantteekeningen bij de Grammaire van Robert (Salverda de Grave). — Van Wijk, De Nederlandsche Taal; 2de dr. (Fehr).

De Gids Maart: Van Schendel, Shakespeare II.

Onze Eeuw Mart: L'Honoré Naber, Nog eens de Nederlandsche bron van Robinson Crusoe.

Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter II. Hist.-filos. Klasse 1909, 5: Catharinus Elling, Vore folkemelodier.

Athenaeum 2. April 1910: E. G. W. Braunholtz, Adolf Tobler.

Revue des cours et conférences XVIII, 16: E. Faguet, Le pessimisme chez A. de Musset. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle: La réaction contre les géomètres; l'abbé Dubos (fin); Bayle; Fontenelle. — 17: Abel Lefranc, La civilisation intellectuelle en France à l'époque de la Renaissance. — A. Gazier, La comédie en France après Molière: Dufresny. — 18: Ders., Le théâtre de Regnard. — E. Legouis, Hamlet de Shakespeare (Forts.). — 19: Abel Lefranc, La civilisation intellectuelle en France à l'époque de la Renaissance. Etat des études sur la Renaissance. — 20: A. Debidour, Lammenais et le parti néo-catholique. — A. Gazier, Le théâtre de Regnard (Forts.). — 21: Abel Lefranc, Les divisions de XVIe siècle. — A. Gazier, Le théâtre de Lesage.

Revue des deux mondes 1, 7.: V. Giraud, Esquisses françaises: M. Emile Faguet. — 1. u. 15. 7.; 1. 8.: Funk-Brentano et D'Estrée, Figaro et ses devanciers. — 15. 7.: G. Boissier, Chamfort et l'Académie française. — R. Doumic, Les derniers travaux sur Leconte de Lisle. — 1. 8.: S. Rocheblave, George Sand: Lettres à Poncy. I. La littérature prolétaire (1842—1848). — 15. 8.: E. Faguet, De la démocratie dans La Bruyère. — F. Roz, Un poète national de l'Angleterre: Alfred Lord Tennyson. — M. P. Bourgain, La jeunesse d'une femme célèbre: Mme. de Genlis. — S. Rocheblave, George Sand: Lettres à Poncy. II. De la Révolution de février à l'Empire. — 1. 9.: G. Michaut, Sénancourt, à propos d'un livre récent. — 15. 9.: L. Séché, Une amie de Sainte-Beuve: Mme. D'Arbouville, d'après sa correspondance inédite. — E. Faguet, La politique de J. J. Rousseau. — T. de Wyzewa, Le mariage d'un poète romantique allemand (Clément Brentano et Sophie Moreau). — 15. 10.: V. Giraud, Une amitié féminine de Chateaubriand: Mme. de Duras (Lettres inedites). — A. Rébelliau, Deux ennemis de la Compagnie du Saint-Sacrement: Molière et Port-Royal. — C. Bellaigue, Trouvères et troubadours. — 1. 11.: E. Faguet, Michel de Bourges.

La Nouvelle Revue 1. 7.: M. Muret, Le mouvement littéraire en Belgique. — 15. 9.: J. Mélia, Stendhal cosmopolite et patriote. — 1. 10.: Forts. des Art. von Mélia. — H. Grégoire, Robespierre dans le théâtre français. — E. Henriot, Le poète Léonard. — 15. 12.: L. Tailhade, La pharmacopée au temps de Molière. — T. de Visan, Le théâtre de Guignol.

Revue de Paris 15. 7.: F. Caussy, Voltaire et ses curés. — Voltaire, Lettres sur les Dîmes. — 1. 8.: L. Pingaud, Chateaubriand, Bonaparte et les Bourbons. — 1. 9.: A. Tibal, Chr. Fréd. Hebbel. — 15. 9.: George Sand, Lettres à Eugène Fromentin (Forts. in der nächsten Nummer). — 15. 12.: Victor Hugo, Pierre Corneille: scènes inédites (1825). — Fr. Laurentie, Barbey d'Aurevilly.

Mercure de France 1. 7.: J. Marsan, Gérard de Nerval (lettres inédites). — E. Gosse, Swinburne. — 16. 7.: J. de Gourmont, Les Muses, essai de physiologie poétique. — 16. 8.: Forts. des Artikels v. Gourmont. — H. D. Davray, Alfred Tennyson. — 1. 9.: A. de Bersaucourt, Le théâtre de Victor Hugo et la Parodie. — 15. 9.: Schluss des letzten Artikels. — 1. 10.: L. Séché, Sainte-Beuve mondain, d'après la correspondance inédite de Mme. d'Arbouville. — B. Martineau, Balzac et l'affaire Clément de Ris. — 16. 11.: J. Barbey d'Aurevilly, Quelques lettres à Fr. Coppée et à Annette Coppée. — M. Perrier, Sur Claude Tillier. — 1. 12.: M. Logé, Lafcadio Hearn. — St. Zweig, Le Drame verhaerenien. — 16. 12.: J. Poneigh, La musique et la chanson populaire. — C. Enlart, La satire des moeurs dans l'iconographie du moyen âge. — Ad. Paupe, Stendhal et ses livres.

Feuilles d'histoire du XVIIe au XXe siècle 1. 8.: G. Hardy, Une habileté dialectique de Bossuet. — 1. 10.: J. Boulenger, Autour d'Edgar Quinet, — 1. 11.: A. Guillois, La mort de Condorcet. — Le théâtre aux armées sous Louis XIV. — 1. 12.: C. Stryienski, J. J. Rousseau jugé par le Dauphin. — Mme. de Staël et Legendre. — Benjamin Constant et son bonheur au jeu.

Revue Bossuet Suppl. VII, 25. 7. 1909: E. Levesque, Sermon de Bossuet sur la parole de Dieu. — Ders., Mémoire de l'abbé Ledieu sur le quiétisme. — Notes et documents (darin u. a. ein Brief von Fénelon).

L'Amateur d'autographes et de documents historiques Juillet: R. B., Béranger et Mme. Michelet. — Août-septembre: R. B., Alexandre Dumas amoureux de Rachel. — Octobre et novembre: P. Bonnefon, Remarques graphiques sur Claude et Charles Perrault. — Décembre: La correspondance de Rachel: lettres inédites d'Alfred de Musset.

Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire 15. 7., 15. 8., 15. 11: P. C., Simples remarques sur la première édition des 'Chants et chansons populaires de la France'. — 15. 7, 15. 8, 15. 10, 15. 11, 15. 12: H. Cordier, Essai bibliographique sur les œuvres d'Alain René Lesage (Schluss). — 15. 10, 15. 11, 15. 12: G. Lambin, Les rapports de Bossuet avec l'Angleterre. — 15. 10: E. Jovy, Deux inspirateurs inconnus jusqu'ici des 'Maximes' de La Rochefoucauld, Daniel Dyke et Jean Verneuil. — 15. 11, 15. 12: G. de Mouchy, Bossuet et Fénelon: l'édition de leur correspondance. — 15. 12: Le comte de Girardin, le comte de Wielhorski et J. J. Rousseau.

Le Correspondant 25, 7: H. Brémont, Le centenaire de Tennyson. — J. Ageorges, Une amitié de journalistes, Henri de Latouche et Honoré de Lourdoueix, d'après des documents nouveaux, avec des lettres inédites de Latouche et de George Sand. — 10. 8.: Fr. de Witt-Guizot, Le paysan français dans le roman contemporain. — 25. 8.: E. Gautheron, Regnard: le voyageur, le magistrat, le satirique, le poète comique. — 25. 9.: A. Blanchard de Farges, Un peu de Stendhal inédit. — 25. 10.: J. Guillemot, Les préfaces de Dumas fils et quelques préfaces dramatiques du XIXe siècle, étude de critique théâtrale. — 10. 11.: E. Faguet, Charlotte Stieglitz, 'l'Alceste allemande'. — 10. 12.: L. Séché, Etudes d'histoire romantique: Lamartine et Mme. de Girardin.

La Cultura XXIX, 4: G. A. Borgese, Questioni goethiane. — 5: A. Gargiulo, Il 'dramma' della letteratura italiana' — G. Albini, Per la poesia pastorale.

La Critica Anno VIII, fasc. II, 20. März 1910: B. Croce, Le varie tendenze spirituali del Carducci e le loro armonie e disarmonie. — G. Gentile, I positivisti: Piero Siciliani, Nicola Fornelli e Saverio de Dominicis. — R. de Cesare, Il giornalismo napoletanodi quarant' anni fa. — Recenzionen: M. Rossi, Ciro Trabalza, Storia della grammatica italiana. — A. Gargiulo, Giov. Rabizzani, Chateaubriand. — B. Croce, R. G. Assagglioli, Scritti e frammenti del Mago del Nord (Joh. Georg Hamann).

Neu erschienene Bücher.

Feist, S., Europa im Lichte der Vorgeschichte und der Ergebnisse der vergl. indogermanischen Sprachwissenschaft. Berlin, Weidmann. 70 S. 8°. M. 2.40.

Finck, D. N., Die Haupttypen des Sprachbaus. Leipzig, Teubner. Aus Natur und Geisteswelt 268. 156 S. 8°.

— — Die Sprachstämme des Erdkreises. Leipzig. Teubner. Aus Natur und Geisteswelt 267. 143 S. 8°. M. 5.

Holder, Alfr., Altkeltischer Sprachschatz. 19. Lfg. III. Bd. Sp. 513–768. Lex. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1910. M 8.

La Grasserie, R. de, De l'accent comparé dans les diverses langues (Ses causes efficientes; Ses causes téléologiques; Ses différentes sortes; Ses rapports avec la quantité et la qualité des phonèmes; Son rôle dans la versification; Sa place; Ses effets). Paris, libr. P. Geuthner, 1909. Petit in-18 jésus, 106 p. fr. 3. [Etudes de linguistique et de psychologie linguistique.]

— — De l'euphonie. Paris, libr. P. Geuthner, 1909. In-18 jésus, 69 p. fr. 2.50. [Etudes de linguistique et de psychologie linguistique.]

— — Essai d'une sémantique intégrale. 2 Bde. Paris, Leroux. 671 S. 8°.

Schmeck, Herm., Die natürliche Sprachenerlernung bei den Philanthropinisten. Unter Berücksichtigung der modernen Bestrebungen auf neusprachl. Gebiete dargestellt. 110 S. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. 1909. M. 2.

Arens, J., Der Vokalismus der Mundarten im Kreise Olpe unter Zugrundelegung d. Mundart v. Elspe. Diss. Münster. 104 S. 8°.

Arnold, Rob. F., Allgemeine Bücherkunde zur neueren deutschen Literaturgeschichte. Strassburg, K. J. Trübner. M. 8.

Aschner, Siegfr., Die deutschen Sagen der Brüder Grimm. Diss 100 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1909. M. 2.50.

Bähnisch. Alfred, Die deutschen Personennamen. Leipzig, Teubner (Aus Natur und Geisteswelt 296) 140 S. 8°.

Behaghel, O., Die deutschen Weiler-Orte. S.-A. aus Wörter und Sachen II, 1.

Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie. Veröffentlicht v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [37. Germanische Abteilg. Nr. 24. Lange, Dr. Geo.: Der Dichter Arndt. 163 S. 1910. M. 4.20.]

Beiträge zur schweizerdeutschen Grammatik. Im Auftrag des leit. Ausschusses für das schweizerdeutsche Idiotikon hrsg. v. Alb. Bachmann. gr. 8°. Frauenfeld, Huber & Co. [1. Vetsch, Dr. Jak., Die Laute der Appenzeller Mundarten. VIII, 255 S. mit 1 Taf. u. 3 Karten. 1910. M. 2.40. — 2. Wipf, Dr. Elisa, Die Mundart von Visperterminen im Wallis. IX, 199 S. 1910. M. 1.60.]

Bernhöft, Elisab., Das Lied vom hörnernen Sigfried, Vorgeschichte der Druckredaktion. Diss. v. Rostock. 128 S. 8°.

Bibliothek deutscher Schriftsteller aus Böhmen. Hrsg. im Auftrage der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen. 8°. Prag, J. G. Calve. [27. Bd. Sternberg, des Grafen Kasp. von, ausgewählte Werke. 2. Bd. Materialien zu meiner Biographie. Hrsg. v. Wladimir Helekal. XXX, 312 S. mit 6 Lichtdr.-Taf. 1909. M. 3.]

Bibliothek, germanische. I. Abteilng. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. W. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. 1. Band. 15. Lfg. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [1. Falk, H. S., u. Alf Torp. Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung v. Herm. Davidson. 15. Lfg. S. 1121–1200. 1909. M. 1.50.]

Billeter, G., Goethe, Wilhelm Meisters theatralische Sendung. Mitteilung über die wiedergefundene 1. Fassung v. Wilh. Meisters Lehrjahren. Zürich, Rascher & Co. M. 1.60.

Bingel, Herm,, Das Theatrum Europaeum, ein Beitrag zur Publizistik des 17. u. 18. Jahrh. Dissert. 123 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1909. M. 2.50.

Bley, A., Eigla-Studien. Recueil de travaux publiés par la faculté de philosophie et lettres de l'université de Gand. IX, 253 S. gr. 8°. Gand 1909. Gent, E. van Goethem. M. 10.80.

Bonin, Joh. G. Zimmermann und J. G. Herder nach bisher ungedruckten Briefen. Programm der Ober-Realschule zu Worms. 32 S. 8°.

Brandstetter, Jos. Leop., Der Ortsname Zimikon. Luzern, Schills Erben. 14 S. 8°.



Brentanos, Clem., sämtliche Werke. Unter Mitwirkung v. Heinz Amelung, V. Michels, Jul. Petersen u. a. hrsg. von Carl Schüddekopf. In 18 Bdn. 10. Bd. gr. 8°. München, G. Müller. M. 6. [10. Die Gründung Prags, hrsg. v. Otto Brechler u. Aug. Sauer. LXVIII, 412 S. mit 4 Taf. 1910.]

Cons, Louis, Un siècle de l'histoire d'Allemagne. De Goethe à Bismarck. Paris, Nouv. Librairie Nationale. Fr. 3.50. [Enthält u. a. Kant, Goethe, Schiller. — Le Romantisme. — Novalis. — Schopenhauer et le pessimisme.]

Coats, Paul, Luther's Variations in Sentense Arrangement from the modern literary usage. Diss. der Yale University. VIII, 63 S. 8°.

Erbach, W., Ferd. Freiligraths Uebersetzungen aus dem Englischen im ersten Jahrzehnt seines Schaffens. Diss. Münster. 136 S.

Fischer, H., Schwäb. Wörterbuch. 28. Lfg. Tübingen, H. Laupp.

Forschungen und Funde. Hrsg. v. Prof. Dr. Frz. Jostes. gr. 8°. Münster, Aschendorff. [1. Bd. 4. Heft. Eschmann, Dr. Gust., Annette v. Droste-Hülshoff. Ergänzungen u. Berichtigungen zu den Ausgaben ihrer Werke. VIII, 176 S. 1909. M. 4.75. — 1. Bd. 5. Heft. Muckenheim, Dr. Rob., Der Strophenbau bei Annette v. Droste-Hülshoff. 72 S. 1910. M. 1.75.]

Gartner, Th., Oesterreichisches Schriftdeutsch. Sonderabdruck aus den Innsbrucker Nachrichten vom 11. Febr. 1910. Innsbruck, Wagner. 16 S. 8°.

Geiger, Ludw., Die deutsche Literatur und die Juden. X, 304 S. gr. 8°. Berlin, G. Reimer 1910. M. 6.

Goethe's Werke. Hrsg. im Auftrage der Grossherzogin Sophie v. Sachsen 8°. Weimar, H Böhlaus Nachf. [I. Abt. 5. Bd. II. Abt. III, 504 S. 1910. Kleine Ausg. M. 5.80.; grosse Ausg. M. 7.40; IV. Abt. 49. Bd. Briefe, Juli 1831—März 1832. XI, 463 S. 1909. Kleine Ausg. M. 6.80; grosse Ausg. M. 8.40.]

— Gespräche. Gesamtausg. Begründet von Woldem. Frhr. v. Biedermann. 2., durchgesehene u. stark vermehrte Aufl. Neu hrsg. von Flodoard Frhr. v. Biedermann, unter Mitwirkung von Max Morris, Hans Gerh. Gräf und Leonh. L. Mackall. 3. Bd. Vom letzten böhm. Aufenthalt bis zum Tode Karl Augusts 1823 Septbr.—Juni 1828. V, 520 S. 8°. Leipzig, F. W. v. Biedermann 1910. M. 4.

— der junge. Neue Ausg. in 6 Bdn., besorgt v. Max Morris. 2. Bd. 329 S. mit 10 Taf. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1910. M. 4.50.

Gormann, Hubert, Grillparzers 'Spartacus' auf seine Quellen geprüft und gewürdigt. Diss. Münster. 63 S.

Greven, Eug., Die Naturschilderung in den Dichterwerken v. Nikolaus Lenau. 117 S. 8°. Strassburg, J. Singer 1910. M 2.50. Diss. Würzburg.

Gutjahr, Emil A., Die Anfänge der neuhochdeutschen Schriftsprache vor Luther. Streifzüge durch die deutsche Siedelungs-, Rechts- u. Sprachgeschichte auf Grund der Urkunden deutscher Sprache. VII, 240 S. gr. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1910. M. 7.50.

Harsing, Er., Wolfgang Menzel und das junge Deutschland. Diss. Münster. 76 S. 8°.

Hauri, Johs., Goethes Faust. 15 Vorträge. VII, 457 S. 8°. Berlin-Zehlendorf, C. Skopnik 1910. M. 4.

Hebbel-Forschungen. Hrsg. v. R. M. Werner u. W. Bloch-Wunschmann. 8°. Berlin-Zehlendorf, B. Behr's Verl. [Nr. 4: Meszlény, Dr. Rich., Friedrich Hebbels Genoveva. Eine Monographie. 175 S. 1910. M. 3.]

Heisterbergk, Const. (M. C. Frfr. v. Malapert-Neufville): Walther von der Vogelweide. Eine Gabe für das deutsche Haus. 257 S. mit 9 Taf. 8°. Dresden, E. Pierson 1910. M. 4.

Hordorff, A., Die Entstehungsgeschichte des Schillerschen 'Demetrius'. Ein Versuch zur kritischen Sichtung d. Fragmente. Diss. Leipzig 1909. 119 S. 8°.

Hugo von Trimberg. Der Renner. Herausgeg von Gustav Ehrismann. Bd. III. Bibliothek des Literarischen Vereins in Stuttgart CCLII. Tübingen 1909. 317 S. 8°.

Idiotikon, schweizerisches. 65. u. 66. Heft. Frauenfeld, Huber & Co. M. 2.

Kass, G., Möser u. Goethe. Diss. Göttingen 1909. 145 S. 8°.

Kittelmann, Feodor, Einige Mischhandschriften v. Wolframs Parzival. Strassburg, K. J. Trübner. M. 2.50.

Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Goethe's Werke. Vollständige Ausg. in 40 Tln. Auf Grund der Hempel'schen Ausg. neu hrsg., mit Einleitungen u. Anmerkungen, sowie einem Gesamtregister versehen v. Karl Alt in Verbindung mit Emil Ermatinger, S. Kalischer, Wilh. Niemeyer u. a. 8—10. u. 27. u. 28. Tl. XXIX, 143: XV, 110 u. LXVI, 396 S. mit 1 Bildnis u. 1 Taf. u. LIX, 314 u. XX, 348 S. mit 1 Taf. u. 1 Karte. 1910. In 2 Bdn., jeder Bd. M. 1.50. — Gutzkow's Werke. Auswahl in 12 Tln. Hrsg., mit Einleitungen u. Anmerkungen (und mit einem Lebensbild) versehen v. Rhold. Gensel. XLIII, 155, 230, 239; 184, 339, 195; 209, 166, 320 u. 173, 299 u. 360 S. mit 2 Bildnissen, 1 Taf. u. 1 Fksm. 1910. In 4 Bde. geb., Leinw. M. 8. — Wielands Werke. Auswahl in 10 Tln. Auf Grund der Hempel'schen Ausg. neu hrsg. mit Einleitung u. Anmerkgn. (u. m. einem Lebensbild) versehen v. Bernh. v. Jacobi. CIL, 167, 160, 213; 210, 267, 210 u. 75, 806, 124, 254 S. mit Bildnis, 1 Taf. u. 1 Fksm. 1910. In 3 Bde. geb., Leinw. M. 6. — Zschokke's Werke in 12 Tln. Auswahl aus den Erzählungen, Hrsg., mit Einleitungn. u. Anmerkgn. (u. Namenregister) versehen von Hans Bodmer. LXXXVIII, 325, 288, 182; 289, 299, 257; 295, 193, 317 u. 217, 307, 342 S. mit 2 Bildnissen, 1 Taf. u. 1 Fksm. 1910. In 4 Bde. geb., Leinw. M. 8.]

Klenz, Heinr., Schelten-Wörterbuch. Die Berufs-, besonders Handwerker-Schelten und Verwandtes. Strassburg, K. J. Trübner. M. 5.50.

Kluge, Fr., Seemannssprache. Wortgeschichtliches Handbuch deutscher Schifferausdrücke älterer und neuerer Zeit. 3. Lfg. S. 321—480. Halle, Buchhandlung des Waisenhauses. M. 5.

Knebel, Karl, Nikolaus Meyer als Freund Göthes u. Förderer des geistigen Lebens in Westfalen. Ein Beitrag zur Geschichte des westfälischen Zeitungswesens. Diss. Münster. 103 S. 8°.

Kobilinski, M. v., Alter und neuer Versrhythmus. Leipzig-Gohlis, Bruno Volger. IV, 87 S. 8°. M. 2.

König, E., Das Memoriale linguae Frisicae des Johannes Cadovius Müller. Ein Beitrag z. Geschichte der friesischen Sprache. Einleitung zu Teil I und ein Abschnitt aus T. II. Diss. Breslau 1909. 37 S. 8°. Leipzig, Fock.

Kohut, Adph., Heinrich Heine als Politiker. Annaberg, Verlagsanstalt Oase. M. 2.50.

Küchler, Kurt, Friedrich Hebbel. Sein Leben u. sein Werk. Jena, H. Costenoble. 334 S. 8°. M. 4.

Lauterbach, Mart., Das Verhältnis der 2. zur 1. Ausgabe v. Werthers Leiden. Strassburg, K. J. Trübner. M. 3.50.

Leixner, Otto v., Geschichte der deutschen Literatur. In 8. Aufl. neu bearb. u. bis zur Gegenwart fortgeführt von Dr. Ernst Friedländer. XI, 1098 S. mit 486 Abbildgn. u. 56 z. Tl. farbigen Beil. Leipzig, Spamer. M. 16.

Lenaus, Nikol., sämtliche Werke u. Briefe in 5 Bdn. Vollständige krit. Ausgabe, hrsg. v. Eduard Castle. Leipzig. Insel-Verlag. Jeder Band M. 5.

Lenz, Jak. Mich. Rhold., Gesammelte Schriften. Hrsg. von Frz. Blei. gr. 8°. München, G. Müller. M. 7.50. [3. Dramen. Dramatische Fragmente. Coriolan. 476 S. 1910.]

Leopold, Max, Zur Behandlung des Artikels *ver-* im Deutschen Wörterbuch (DWB.). — Progr. Gymnasium zu St. Elisabet, Breslau. 16 S. 4°.

Lips, B., Oskar v. Redwitz als Dichter der 'Amaranth'. Diss. Münster. XVI, 137 S. 8°.

Martens, Kurt, Literatur in Deutschland. Studien u. Eindrücke. V, 193 S. 8°. Berlin, E. Fleischel & Co. 1910. M. 3.

Meyer, A., Etude critique sur les relations d'Erasme et de Luther. Avec une préface par Charles Andler. Paris, libr. F. Alcan. 1909. In-8, XV-193 p. avec portrait. fr. 4. [Bibliothèque de philologie et de littérature modernes.]

Nellen, H., Aus Karl Becks dichterischer Frühzeit. Diss. Münster. 97 S.

Nicolai, R., Benjamin Schmolck, sein Leben, seine Werke. Diss. Leipzig 1909. 95 S. 8°.

Nord, H., Heinrich Heine als Dichter, Mensch u. Deutscher. 31 S. 8°. Hamburg, Deutschnationale Buchhandlung, 1910. M. —.50.

Platens, Aug., Graf v., sämtliche Werke in 12 Bdn. Hist.-kritische Ausg. mit Einschluss des handschriftl. Nachlasses. Hrsg. v. Max Koch u. Erich Petzet. Mit 2 Bildnissen des Dichters und einem Briefe als Handschriftprobe. XI, 480, 211, 234; 228, 307, 335; 192, 275, 355 u. 416, 200 u. 302 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1910. M. 6.

Raff, Helene, Paul Heyse. VI, 154 S. mit 3 Bildnissen. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 1910. M. 2.50.

Richter, Alb., Deutsche Redensarten. Sprachlich u. kulturgeschichtlich erläutert. 3. verm. Aufl. Hrsg. von O. Weise. IV, 238 S. 8°. Leipzig, F. Brandstetter. M. 2 40.
Richter, O., Die Lieblingsvorstellungen der Dichter des deutschen Befreiungskrieges. Diss. Leipzig 1909. XI, 97 S. 8°.
Rieffert, B., Karl Gutzkows Stellung zur Romantik. Diss. Münster. 54 S. 8°.
Röhl, H., Die ältere Romantik und die Kunst des jungen Goethe. Teildruck. Diss. Marburg 1909. IV, 70 S. 8°.
Sagen, die, v. Ermanarich u. Dietrich v. Bern. Hrsg. v. R. C. Boer. Halle, Buchh. des Waisenhauses. M. 6.
Sanders, D., Handwörterbuch der deutschen Sprache. 8. Aufl. von J. E. Wülfing. 1.—4. Lfg. Leipzig, O. Wigand.
Schilling, J., Deutsche Literatur des 19. Jahrhs. VII, 222 S. 8°. Riga, Neuner. M. 3.60.
Schlösser, Rud., August Graf v. Platen. Eine Darstellung seines menschl. und künstler. Entwicklungsganges. 2 Bde. München, R. Piper & Co. M. 12.
Schridde, G., G. Freytags Kultur- u. Geschichtspsychologie. Ein Beitrag zur Geschichte der Geschichtsphilosophie. IX, 95 S. 8°. Leipzig, Dürr. M. 3.
Schumacher, K., Verzeichnis der Abgüsse und wichtigeren Photographien mit Germanen-Darstellungen. 2. vermehrte Aufl. 84 S. 8°.
Siemsen, A., Die Wörter der Form $\acute{-}\grave{\times}\times$ in den Versen Hartmanns von Aue, ein Beitrag zu seiner Verstechnik. Diss. Bonn 1909. 39 S. 8°. Leipzig, Fock.
Spiero, Heinr., Paul Heyse. Der Dichter und seine Werke. VII, 112 S. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 1910. M. 2.
Stein, Bernh., Katholische Dramatiker der Gegenwart. X, 627 S. mit eingedr. Bildnissen. 8°. Ravensburg, F. Alber 1909. M. 7.
Stolz, H., Die Entwicklung der Bühnenverhältnisse Westfalens. Von 1700–1850. Diss. Münster. 80 S.
Thiemann, G., Schiller u. Goethe in den Xenien. Münsterer Diss. X, 58 S. 8°.
Venhofen, Johs., Anton Matthias Sprickmann als Mensch u. Dichter 1749—1781. Ein Beitrag zur westfäl. Literaturgeschichte des 18. Jahrh. XII, 132 S. mit 1 Bildnis. gr. 8°. Münster, Universitätsbuchh. F. Coppenrath 1910. M. 2.80.
Vetter, Ferd., Ueber Personennamen und Namengebung in Bern und anderswo. Rektoratsrede. Bern, M. Drechsel. M. 2.
Vignola, Bruno, Le donne nella vita e nell' arte di Arrigo Heine. Roma-Milano, società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segàti e C., 1909. 16°. p. vij, 178. L. 2.50.
Vogt, Frdr. u. Max Koch, Geschichte der deutschen Literatur von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. 3., neubearb. u. verm. Aufl. 2 Bde. Mit 173 Abbildgn. im Text, 31 Taf. in Farbendr., Kupferst., Holzschn. u. Tonätzung, 2 Buchdr.- u. 43 Fksm.-Beilagen. X, 373 u. X, 675 S. Lex. 8°. Leipzig, Bibliograph. Institut 1910. Jeder Band M. 10.
Wagner, Christof, Ander Theil Dr. Johann Fausti. Historien von seinem Famulo. 1593. Hrsg. u. ausgeleitet v J Fritz. Halle, Buchh. des Waisenhauses. M. 6.
Wagner, R., Die Syntax des Superlativs im Gotischen, Altniederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmittelhochdeutschen, im Beowulf u. in der älteren Edda. (Palaestra XCI). Berlin, Mayer & Müller. VIII, 117 S.
Werle, G., Germanische Eigennamen. Strassburg, K. J Trübner, M. 3.50.
Wilhelm, Frdr., Sanct Servatius oder wie das erste Reis in deutscher Zunge geimpft wurde. Ein Beitrag zur Kenntnis des religiösen und literar. Lebens in Deutschland im 11. u. 12. Jahrh. XV, XCVI, 321 S. mit 2 Taf. Lex. 8°. München, C. H. Beck 1910. M. 12.
Winterfeld, Achim v., Henrik Ibsen. 132 S. kl. 8°. Berlin-Friedenau. Bureau Fischer 1910. M. 2.50.
Wolkenborn, Heinr., Emanuel Geibel als Uebersetzer und Nachahmer englischer Dichtungen. Münster, Theissing. M. 1.
Wollf, Karl, Schiller und das Unsterblichkeitsproblem. VII, 134 S. kl. 8°. München, C. H. Beck 1910. M. 2.50.
Woordenboek der Nederlandsche Taal. III, 14: Concluse-Dame. Von J. A. N. Knuttel. — VI, 11: Ingelegd-Inlijven: Von A. Beets. — VIII, 5: Kwaad-Kwijtschelden. Von J. Heinsius. Leiden, Nijhoff.
Wright, J., Grammar of the Gothic language and the Gospel of St. Mark etc. Oxford, Clarendon Press. Sh. 5.
Zwolsche Herdrukken. Onder Redactie van Dr. F. Buitenrust Hettema en J. H. van den Bosch. XIX/XX. Van den Vos Reynaerde. II: Inleiding — Aantekeningen — Glossarium door F. Buitenrust Hettema. Zwolle, W. E. J. Tjeenk Willink CLV, 167 S. 8.

Baumgartner, Andr., Alfred Tennyson. Zu seinem 100. Geburtstag. (6. VIII. 1809). [Aus: „Neue Zürcher Zeitg."] 20 S. 8°. Zürich, Art. Institut Orell Füssli 1910. M. 0 30.
Brooke, Stopford A., Studies in Poetry. Re-issue. (Readers' Library). Cr. 8vo, pp. 260. Lo., Duckworth. 2/6.
Cell of Self-knowledge, The, Seven Early English Mystical Treatises. Printed by Henry Pepwell in 1521. Edit., with Introduction and Notes, by Edmund G. Gardner. (New Mediæval Library.) Roy. 16mo, pp. 164. Lo., Chatto. 5/—.
Cunliffe, Richard John, A New Shakespearean Dictionary. 8vo, pp. vii—342. Lo., Blackie. 9/—.
Earland, Ada, Ruskin and his Circle. Cr. 8vo, pp. 352. Lo., Hutchinson. 6/—.
Feuillerat, A., John Lyly. Contribution à l'histoire de la Renaissance en Angleterre (thèse). Rennes, impr. Oberthür. 1910. In-8, XII-663 p. et tableau généalogique.
Hamann, Alb., M. A., An essay on Tennyson's idylls of the king. 6. Heft. 54 S. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910. M. 0.80.
— A short sketch of the life and works of Byron. 5. Heft. 52 S. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910. M. 0.80.
— A short sketch of the history of the English drama from the accession of James I. to the closing of the theatres, 1603–1642. 2. Heft. 58 S. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910. M. 0.90.
— A short sketch of the literature of England under Queen Anne. 4. Heft. 52 S. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910. M. 0.80.
— A sketch of the life and works of John Milton. 3. Heft. 64 S. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910 M. 1.
— An essay on Spenser's Faery Queen. 1. Heft. 56 S. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910. M. 0.80.
Holzer, G., Die Genesis der Shakespeare-Bacon-Frage. Vortrag. 27 S. gr. 8°. Heidelberg, Weiss 1910. M. 0.60.
Hughes, Mrs., Letters and Recollections of Sir Walter Scott. Edited by Horace G. Hutchinson. Illust. 12mo, pp. 380. Lo., Nelson. 1/—.
Jelinek, K., Charles Tennyson-Turners Leben und Werke. Diss. Leipzig 1909. 160 S. 8°.
Ker, W. P., On the History of the Ballads, 1100–1500. (From the 'Proceedings of the British Academy', Vol. IV.) Lo., H. Frowde. 1/6.
Marlowe, Christopher, Works. Edit. by C. F. Tucker Brooke. Cr. 8vo. pp. 672. Oxford, Clarendon Press. 5/—.
Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas, unter Mitwirkung v. F. S. Boas, A. Brandl, R. Brotanek u. a. begründet u. hrsg. v. Prof. W. Bang. Louvain. Leipzig, O. Harrassowitz. [15. Bd. III. Tl. Crawford, Ch., A concordance to the works of Thomas Kyd. III. Tl. S. 401—690. 30,5×23,5 cm. 1906—10. M. 24. — 27. Bd. I. Teil. Eckhardt, Eduard, Die Dialekt- und Ausländertypen des älteren englischen Dramas. I. Teil: Die Dialekttypen. XV, 163 S. Lex. 8°. 1910. M. 10.]
Matthews, Brander, A Study of the Drama. Cr. 8vo, pp. 330. Lo., Longmans. 6/6.
Meinck, C., Ueber das örtliche u. zeitliche Kolorit in Shakespeares Römerdramen und Ben Jonsons „Catiline". Diss. Göttingen 1909. 59 S. 8°. S. u. Studien zur engl. Phil.
Miller, Frank, The Poets of Dumfriesshire. 8vo, pp. 354. Lo., Mac-Lehose. 18/–.
Montgomery, M., Types of standard spoken English and its chief local variants. Strassburg, K. T. Trübner. M. 2.
Moore, J. L., Die theoretische Stellungnahme der englischen Schriftsteller zur Fremdwörterfrage während der Tudor-Stuartzeit. (Teildruck: Kapitel VI.) Diss. Göttingen 1909. 38 S. 8°.
Morsbach, Lor., Die Lyrik Robert Burns'. (Erläuterung zu e. Vortrage Burns'scher Lieder in den Orig.-Melodien am 14. II. 1910.) 7 S. gr. 8°. Göttingen, Akadem. Buchh. v. G. Calvör 1910. M. 0.25.
Oxford English Dictionary, The. A New English Dictionary on historical Principles. VIII, 9/10: Romanity—Roundness Round-nosed—Ryze. By W. A. Craigie.
Previté-Orton, C. W., Political Satire in English Poetry. Cambridge, University Press. Sh. 3,6.
Robertson, J. M., Montaigne and Shakespeare and other essays on cognate questions. London, Black. 368 S. 8°. Sh. 7,6.

Roe, F. W., Thomas Carlyle as a critic of literature. New York, Columbia University Press. Doll. 1.25. 152 S. 8⁰.

Röhmer, R., Priestergestalten im englischen Drama bis zu Shakespeare. Einleitung: Die ausserdramatische Literatur bis zu Chaucer. Abschnitt I: Der Geistliche im Drama vor der Reformation. Erstes Kapitel: Die Misterien. Zweites Kapitel: Die Mirakelspiele. Drittes Kapitel: Die Moralitäten. Diss. Berlin 1909. XII, 50 S. 8⁰.

Scott, Sir Walter, The Journal of; 1825—32; from the original manuscript at Abbotsford. New edit. Frontispiece. Demy 8vo, pp. viii - 943. Lo., D. Douglas. 6/—.

Shakespeare's Works. Vol. 10. (Standard Library). Cr. 8vo. Lo., Methuen. 1/—.

Shakespeare, The Era, The Tempest, A Midsummer Night's Dream, The Merchant of Venice, Hamlet, Romeo and Juliet, King Henry V. Edit. with Notes by Henry N. Hudson. 12mo. Lo., Jack. ea. 8 d.

Sichel, Walter, Sterne. A Study. To which is added 'The Journal to Eliza'. Illust. Demy 8vo, pp. 360. Lo., Williams & Norgate. 8/6.

Skeat, Walter W., An Etymological Dictionary of the English Language. New ed., revised and enlarged. 4to, pp. 824. Oxford, Clarendon Press. 8/6.

Stephen, Leslie, English Literature and Society in the Eighteenth Century. Reissue. (Readers' Library.) Cr. 8vo, pp. 232. Lo., Duckworth. 2/6.

Studien zur englischen Philologie, hrsg. von L. Morsbach. 33., 37., 38. und 40. Heft. Halle 1910. Niemeyer. Gr. 8⁰. [33 Carl Richter, Chronologische Studien zur angelsächs. Literatur auf Grund sprachlich-metrischer Kriterien. X, 100 S. M. 3. — 37. Erik Björkman, Nordische Personennamen in England in alt- u. frühmittelenglischer Zeit. Ein Beitrag zur englischen Namenkunde. XII, 217 S. M. 7. — 38. Carl Meinck, Ueber das örtliche und zeitliche Kolorit in Shakespeares Römerdramen und Ben Jonsons 'Catiline'. — 40. Wilh. Zenke, Synthesis und Analysis des Verbums im Ormulum. IX, 109 S.]

Suckling, Sir John, Works in Prose and Verse. Edit., with Introduction and Notes, by A. Hamilton Thompson. Cr. 8vo, pp. 442. Lo., Routledge. 6/—.

Swinburne, A. Ch., Shakespeare: writen in 1905, and now first published. London, Frowde. 84 p. Ryl. 16. Sh. 2.

Whitman, Walt, Poems, Selected and Edit. by W. M. Rossetti. Fine paper ed. 12mo, pp. 332. Lo., Chatto. 3/—.

Winchester, C. T., A Group of English Essayists of the Early Nineteenth Century. Cr. 8vo. Lo., Macmillan. 6/6.

Wingate, Ashmore, Life of John Ruskin. (Great Writers.) 12mo, pp. 216. Lo., W. Scott. 1/6.

Abhandlungen, neusprachliche, aus den Gebieten der Phraseologie, Realien, Stilistik u. Synonymik unter Berücksicht. der Etymologie. Hrsg. v. Clem. Klöpper. gr. 8⁰. Dresden, C. A. Koch. [17. Heft. Breimeier, Heinr., Eigenheiten des französischen Ausdrucks u. ihre Uebersetzung ins Deutsche. VIII, 72 S. 1910. M. 1.60.]

Annalas della società reto-romantscha. XXIV. annada. III, 346 S. m. 1 Bildnis. gr. 8⁰. Cuera 1909. Chur, F. Schuler. M. 7.

Auteurs, les, français du brevet supérieur. 1910, 1911, 1912. Corneille, Racine, Molière, La Fontaine, Mme de Sévigné, La Bruyère, Voltaire, J.-J. Rousseau, Chateaubriand, Lamartine, Victor Hugo. Publiés avec des notices et des notes par MM. Petit de Julleville, Lanson, Thirion, Madeleine Servois, Rébelliau, Brunel, Bourgeois, Steeg, Mabilleau. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, VI-1150 p. fr. 4.

Baroncelli-Javon, de, Babali, nouvello prouvençalo, emé la tradicioum en francés. Préfaci pèr Frédéri Mistral. Lyon, impr. Rey et Cie. Avignon, libr. Roumanille. Paris, libr. Lemerre. 1910. Petit in-4, 57 p.

Bartoli, M. G., Alle fonti del neolatino. Trieste. Estratto dalla Miscellanea di studi in onore di Attilio Hortis. S. 889 bis 918.

Beauquier, Ch., Faune et flore populaires de la Franche-Comté. (Collection de contes, chansons et traditions populaires T. XXXII, XXXIII). Paris, Leroux. 2 Bd. fr. 10.

Beck, Jean, La musique des troubadours. Paris, libr. Renouard-H. Laurens. 128 S. 8⁰. fr. 2.50.

Biagi, Vinc., Un episodio celebre della vita di Dante: l'autenticità dell'epistola ilariana, su documenti inediti. Modena, A. F. Formiggini, 1910. 8⁰. p. viij, 101. L. 3. [Con la bibliografia del soggetto. — Biblioteca filologica e letteraria, no. 3.]

Boissier, G., Madame de Sévigné. 7e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 167 p. avec portrait. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]

Boissier, G., L'Académie française sous l'ancien régime. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, IX-270 p. fr. 3.50. [Bibliothèque variée. Histoire et documents historiques.]

Boncompagno da Signa. Amicitia, di maestro Boncompagno da Signa. Edizione a cura di Sarina Nathan (Società filologica romana). Roma, Società filologica romana 1909. S. 1—88. L. 5. Miscellanea di letteratura del medio evo III.

Borsarelli, O., L'epicureismo nel Farinata di Dante. Firenze, succ. B. Seeber. 62 S. 8⁰.

Bresbi, Ett., Appunti sul teatro dialettale bolognese; Il teatro Contavalli (Compagnia comica dialettale della città di Bologna). Bologna. tip. P. Neri. 8⁰. 11 S. con tavola.

Cagnac, M., Fénelon. Etudes critiques. (Formation intellectuelle et morale des évêques au XVIIe siècle; Place de Fénelon dans l'histoire de la pédagogie; De l'éducation des filles; les Ecrits politiques de Fénelon; Fénelon et l'Antiquité; Fénelon archevêque de Cambrai; Fénelon et le Jansénisme; Fénelon philosophe; les Idées mystiques de Fénelon; Fénelon directeur de conscience; Fénelon d'après sa correspondance.) Société française d'impr. et de libr. Paris. 1910. In-16, XII-405 p. fr. 3.50.

Calabrese, Gius., Origini del melodramma sacro in Roma. Gravina, tip. L. Assolini. XIX, 273 S. 8⁰. L. 4.

Celestina. Eine dramatische Novelle. Aus dem Spanischen übersetzt von E. v. Bülow. Neu herausgegeben von Lothar Schmidt. München, G. Müller. XIV, 380 S. M. 18.

Champion, Pierre, La librairie de Charles d'Orléans. Paris, Champion (Bibliothèque du XVe siècle XI). LXXIX, 128 S. 8⁰. 34 Tafeln. fr. 20.

Chaponnière, P., Piron. Sa vie et son oeuvre. Avec 1 Portr. 463 S. 8⁰. Paris, Fontemoing et C. Fr. 7.50.

Contenzione di un'anima e di un corpo. Testi del sec. XIV in prosa ed in rima, aggiuntovi l'originale latino per cura di Giovanni Tortoli. Firenze, tip. Galileiana, 1908. 8⁰. p 153.

Crescimanno, Tommasi Gugl., La legge alterna nell'Educazione del Parini. Caltanissetta, libr. ed. del Divenire artistico (s. tip.), 1910. 8⁰. p. 16.

Crestien's v. Troyes contes del Graal. (Percevaus li Galois). Abdruck der Handschrift Paris. français 794. Freiburg i. B., G. Ragoczy.

Densusianu, Ovid, Folklorul. Cum Trebue Inţeles. Extras din Vieaţa Nouă. Bucuresti. 22 S. 8⁰.

Des Granges, Ch.-M., Histoire de la littérature française. Paris, A. Hatier. XVI, 920 S. 8⁰. Fr. 4.

Doumic, René, George Sand: Some Aspects of Her Life and Writings. Translated by Alys Hallard. 8vo, pp. 318. Lo., Chapman & Hall. 10/6.

Dupuy, Ern., Alfred de Vigny, ses amitiés, son rôle littéraire. I. Les Amitiés. Paris, Soc. fr. d'Imprimerie et de Librairie. fr. 3.50.

Enselmino fra' da Montebelluna. El pianto de la Verzene Maria: luoghi scelti per cura di Augusto Serena. Treviso, tip. istituto Turazza, 1909. 8⁰. p. 30.

Ernest-Charles, J., Le Théâtre des Poètes (Histoire du théâtre poétique en France depuis l'année 1850, jusqu'à l'année 1910). Paris. Ollendorff. fr. 3.50.

Fagnani, Ces., Goldoni a Rimini. Rimini, tip. Capelli, 1909. 8⁰. p. 23.

Faguet, E., Propos littéraires. 5e série: Victor Hugo. Lamartine. Innocent III et M. Luchaire. Jeanne d'Arc et M. Anatole France. Choderlos de Laclos. Mme Récamier et ses amis. Eugénie de Guérin. Pierre Leroux. M. Henry Houssaye. Le Général Fabvier. La Maladie de Flaubert. Octave Gréard. Jules Lemaitre, etc. Société française d'impr. et de libr. Paris. In-16, 400 p. fr. 3.50.

Faral, Edm., Mimes français du XIIIe siècle. Contribution à l'histoire du théâtre comique au moyen âge. Paris, Champion. XV, 130 S. 8⁰. M. 5.

Faral, E., Les Jongleurs en France au moyen âge. Paris, libr. H. Champion. 1910. In-8, 341 p. Bibliothèque de l'Ecole des hautes études. Sciences historiques et philologiques. 187e fascicule.

Firenzuola, Angelo, Novellen und Gespräche. Uebersetzt, eingeleitet und erl. von A. Wesselski. München, G. Müller. 336 S. 8⁰. M. 18.

Francese antico: romanze, pastorelle, lai, canzoni, ballate. Roma, E. Loescher e C. 1910. 8°. p. 18. Cent. 60. [Testi romanzi per uso delle scuole, a cura di E. Monaci.]

Fredenhagen, Hermann, Ueber den Gebrauch der Zeitstufen und Aussageformen in der französischen Prosa des 13. Jahrhunderts mit Berücksichtigung des neufranzösischen Sprachgebrauchs. Progr. Hamburg, Realschule in Hamm. 40 S. 8°.

Gabrielli, Attilio, Il teatro della Passione in Velletri. Velletri, tip. P. Stracca, 1910. 16° fig. p. 17.

Gabriele Maria p. da Aleppo e Calvaruso, G. M., Le fonti arabiche nel dialetto siciliano: vocabolario etimologico. Parte I (Etimologie di voci lessicali). Roma, E. Loescher e C.: W. Regenberg, 1910. 8°. p. xxxij, 442. L. 25.

Gaiffe, F., Le Drame en France au XVIIIe Siècle. Ouvrage orné de 16 planches hors texte, en phototypie. Paris, Armand Colin. 601 S. 8°. Fr. 10.

Gesellschaft für Romanische Literatur Band 20: Eructavit. An Old French Metrical Paraphrase of Psalm XLIV published from all the known manuscripts and attributed to Adam de Perseigne by T. Atkinson Jenkins. LV. 128 S. 8°. — 21: Folque de Candie von Herbert le Duc de Danmartin. Nach den festländischen Handschriften zum ersten Male vollständig herausgegeben von O. Schultz-Gora. Bd. I. XXVIII, 466 S. 8°. — Band 22: La Prise Amoureuse von Jehan Acart de Hesdin. Allegorische Dichtung aus dem XIV. Jahrhundert zum ersten Male herausgegeben von Ernst Hoepffner. XCV, 101 S. 8°. Halle, Niemeyer.

Giovanni, Di, Vinc. Enr., Poesia francescana. Palermo, soc. ed. S. Marraffa-Abate, 1910. 16°. p. 24.

Girardin, de, Le Comte de Wielhorski et J. J. Rousseau. Paris, libr. H. Leclerc. 1910. In-8, 28 p. [Extrait du 'Bulletin du bibliophile'.]

Gnaccarini, Giulio, Indice delle antiche rime volgari a stampa che fanno parte della biblioteca Carducci. Vol. II (ultimo). Bologna, Romagnoli Dall'Acqua, 1909. 8°. p. 334. L. 10. [Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua, pubblicata per cura della r. commissione pe' testi di lingua nelle provincie dell'Emilia.]

Guiard, A., Virgile et Victor Hugo (thèse). Paris, libr. Bloud et Cie., 1910. In-8, VIII-195 p.

Herrig, L., La France littéraire. Edition abrégée. Morceaux choisis des grands écrivains français du XVIIe au XXe siècle, par Eugène Pariselle. Brunswick, Westermann. VIII, 390 S. 8°.

Joergensen, J., Saint François d'Assise. Sa vie et son œuvre. Traduit du danois, avec l'autorisation de l'auteur, par Teodor de Wyzewa. Paris, libr. Perrin et Cie. 1910. Petit in-8, CII-542 p. avec portraits.

Johnson, H. H., A Short Introduction to the Study of French Literature. Cr. 8vo. Lo., F. Griffiths. 2/6.

Kerll, A., Saal und Kemenate der altfranzösischen Ritterburg, zumeist nach dichterischen Quellen. Diss. Göttingen 1909. 173 S. 8°. Leipzig, Fock.

König, K., Die literarische Ehrenrettung der Frau in Frankreich während der ersten Hälfte des XVI. Jahrhunderts. Diss. Leipzig 1909. VIII, 109 S. 8°.

Lange, M., La Bruyère. Critique des conditions et des institutions sociales. Paris, Hachette et Co. XLII, 424 S. 8°.

L'Archanz. (La chançon de Willelme.) Freiburg i. B., G. Ragoczy. M. 2.20.

Libro de las claras e virtuosas mugeres por el Condestable de Castilla Don Alvaro de Luna Maestre de la Orden de Santiago del Espada. Edición critica por Don Manuel Castillo. Toledo. Imp. y lib. de Rafal G.-Menor. Paris, H. Welter, libraire-éditeur. Madrid, Hernando, Suárez, Fe.

Maldè, De, Ett., Le fonti della Gerusalemme liberata, con nuova ragione critica. Parma, tip. Cooperativa, 1910. 8°. p. xvj, 344. L. 4.

Martin-Dupont, N., François Rabelais. La Vie de Rabelais. L'Ecrivain. L'Artiste. Le Politique. Le Moraliste. Rabelais et la Femme. Le Moine. La Religion de Rabelais. Le Médecin. L'Alchimie. Paris, libr. A. Michel. Petit in-8, XI-333 p.

Maugain, G., Documenti bibliografici e critici per la storia della fortuna del Fénelon in Italia. [Bibliothèque de l'Institut français de Florence (Université de Grenoble). Première série T. I]. Paris, Champion, XXI. 229 S. 8°. fr. 7.50.

Mélia, Jean, Les idées de Stendhal. Paris, Mercure de France. 8°. fr. 3.50.

Molière, Choix de comédies en 3 volumes, publié par Prof. M. Banner. 8°. Cöthen, O. Schulze Verl. 1910. M. 4.80. [1. Bd. Comédies en prose. VII, 202 S. M. 1.60; geb. in Leinw. M. 2. — 2. Bdchn. Comédies en vers. VII, 239 S. M. 1.80; geb. in Leinw. M. 2.20. — 3. Bdchn. Comédies-ballets. VII, 159 S. M. 1.40; geb. in Leinw. M. 1.80. Hieraus einzeln, édition à l'usage des écoles; geb. in kl. 8°. L'Avare. Comédie. VI, 74 S. — M. —.80. — Le bourgeois gentilhomme. Comédie-ballet. VI, 79 S. M. —.80. — Les femmes savantes. Comédie. VI, 83 S. M. —.80. — Les fourberies de Scapin. Comedie. VI, 50 S. M. —.60. — Le malade imaginaire. Comédie-ballet. VI, 79 S. M. —.80. — Le mariage forcé. Comédie. VI, 24 S. M. —.50. — Le médecin malgré lui. Comédie. VI, 28 S. M. —.50. — Le misanthrope. Comédie. VI, 72 S. M. —.80. — Les précieuses ridicules. Comédie. VI, 25 S. M. —.50. — Le Tartuffe. Comédie. VI, 84 S. M. —.80.]

Musset, Alfr. de, Liebesbriefe an Aimée d'Alton (Mme Paul de Musset). Deutsch v. A. Förster. Berlin, H. Seemann Nachf. M. 2.

Ottolenghi, Raff., Un lontano precursore di Dante. Lugano, casa ed. del Coenobium (Milano, tip. La Compositrice), 1910. 8°. p. 135. [Estr. dalla rivista Coenobium, fasc. 2—5 del 1909.]

Ovidio, Fr. D', Versificazione italiana e arte poetica medioevale. Milano, U. Hoepli (Firenze, S. Landi), 1910. 16°. p. 750. L. 8.50.

Perugi, Gius. Ludovico, Aratore: contributo allo studio della letteratura latina nel medio evo. Venezia, tip. Patriarcale, 1909. 8°. p. 141. L. 3.

Rolland, Eugène, Faune populaire de la France. Tome XI: Reptiles et poissons. Première partie. Paris.

Rudel, Jaufre, Poesie. Seconda edizione. Roma, E. Loescher e C.: W. Regensberg, 1910. 8°. p. 15. Cent. 45. [Testi romanzi per uso delle scuole, a cura di E. Monaci: trovadori provenzali.]

Russo, Vinc., Note di letteratura ed arte. Prima serie. Catania, N. Giannotta, 1910. 16°. p. viij, 296. L. 4. [1. L'ispirazione della canzone ad A. Mai. 2. La personalità artistica di Beatrice. 3. Questioni dantesche. 4. Un pittore dantofilo del secolo XIX. 5. La fama di Folco di Marsiglia e la fine del mondo. 6. La mania pittorica di G. B. Marino. 7. Cose de l'altro mondo. 8. 'La libertà' del Metastasio in due canti del Leopardi. 9. Il giubileo di Bonifacio VIII e Guido da Montefeltro. 10. Domenico Russo pittore.]

Segalla, S., I sentimenti religiosi nel Boccaccio. Diss. Bonn 1909. 83 S. 8°. Leipzig, Fock.

Simples Remarques sur la 1re édition des chants et chansons populaires de la France. Paris, libr. H. Leclerc. 1909. In-8, 63 p. [Extrait du 'Bulletin du bibliophile'.]

Striggio, Aless., L'Orfeo di Claudio Monteverdi, trascritto dall'edizione originale del 1609, colla realizzazione del basso continuo, da Giacomo Orefice: versi. Milano, Associazione italiana di amici della musica (D. Coen e C.), 1909. 8°. p. 22. L. 1.

Taschenwörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache. Mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt von Gustav Rolin. Teil I: Portugiesisch-Deutsch. Zusammengestellt v. Louise Ey. XLIV, 623 S. Teil II: Deutsch-Portugiesisch. Zusammengestellt von Louise Ey. 2. Auflage. XIV, 456 S. Berlin-Schöneberg, Langenscheit'sche Verlagsbuchhandlung. M. 3.50.

Thovez, Enr., Il pastore, il gregge e la zampogna; dall' Inno a Satana alla Laus vitae. Napoli, R. Ricciardi (A. Trani). 1910. 16°. p. 405. L. 4.

Villey, P., Montaigne a-t-il lu le traité de l'éducation de Jacques Sadolet? Paris, libr. H. Leclerc, 1909. In-8°, 19 p. [Extrait du 'Bulletin du bibliophile'].

Vismara, Silvio M., La lirica italiana nel rinascimento: un capitolo di storia letteraria. Firenze, libr. ed. Fiorentina (Macerata, F. Giorgetti), 1910. 16°. p. 421. L. 4. [Con la bibliografia del soggetto.]

Zenatti, Albino, Lectura Dantis: il canto XIII del Purgatorio, letto nella sala di Dante in Orsanmichele il dì 21 gennaio 1909. Firenze, G. C. Sansoni, 1910. 8°. p. 38. L. 1.

Personalnachrichten.

Dem ao. Professor der germanischen Philologie an der Universität Prag Dr. Ad. Hauffen wurde Titel und Rang eines ordentlichen Professors verliehen.

Der Dozent für roman. Sprachen und Literaturen an der Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften in Frank-



furt a. M. Dr. A. Ott ist als ao. Prof. an die Technische Hochschule in Stuttgart berufen worden.

† am 18. März in Berlin Prof. Dr. Adolf Tobler im Alter von 75 Jahren.

Chronique étymologique des langues romanes.

Depuis quelques années la science étymologique a fait de rapides progrès dans le domaine des langues romanes. Les résultats des recherches, faites par un très grand nombre de savants, sur les origines du vocabulaire roman, sont malheureusement dispersés dans des revues, déjà nombreuses, dans les glossaires qui accompagnent les éditions critiques d'anciens textes, dans les dictionnaires étymologiques, dans d'autres ouvrages dont le nombre va toujours en augmentant.

D'autre part, aucun ouvrage de référence ne s'est proposé de noter, à mesure qu'ils paraissent, tant les résultats acquis en matière d'étymologie romane que les hypothèses quelquefois fructueuses auxquelles a donné lieu l'étude du vocabulaire roman. Et cependant le temps est venu, nous semble-t-il, de créer pour le savant un moyen de se mettre, le plus promptement possible, au courant de ce qui a été fait dans cet ordre de recherches; s'il s'occupe d'étymologie lui-même, il est évident qu'il lui importe de savoir tout ce qui a été dit sur le problème spécial qui, à un moment donné, concentre son attention, s'il ne s'en occupe pas, il veut pour le moins constater les résultats auxquels on a abouti.

La *Société Internationale de Dialectologie Romane* se propose d'enregistrer dans sa *Revue*, d'une façon sommaire, les résultats de toutes les recherches étymologiques qui concernent les langues romanes et qui ne sont pas d'un intérêt purement local et de tenir le registre au courant de tout ce qui se publiera à l'avenir.

C'est dans le but de faciliter cette tâche que les soussignés, s'adressant à tous les savants qui s'occupent de philologie romane, aux éditeurs et rédacteurs des revues, les prient instamment de bien vouloir contribuer au succès de cette entreprise, en envoyant, aussitôt que possible après la publication, un exemplaire de tout ouvrage d'intérêt étymologique (traités spéciaux, glossaires, mélanges), ou s'il s'agit d'articles de revue, le numéro de la revue ou un tirage à part de l'article au *Sécretaire de la Société Internationale de Dialectologie Romane*, Richard Wagnerstrasse 43, Halle a. S. (Allemagne).

P. Barbier fils, Leeds. B. Schädel, Halle a. S.

Auf die Kritik meiner Schrift 'Französische Romantik' durch Herrn Olaf Homén in Nr. 3/4 des Literaturblatts werde ich im nächsten Hefte der „Zeitschrift für franz. Sprache und Literatur" antworten.

Walther Küchler.

Erwiderung.

In der Rez. von Petsch über mein Buch, „Grabbes Leben und Werke" vermag ich eine objektiv gerecht abwägende Wiedergabe des Gesamteindrucks unmöglich zu erkennen. Gerechte Bedenken gegen mein vervollkommnungsbedürftiges, aber auch vervollkommnungsfähiges Buch würde ich mit Dank entgegennehmen. Aber ausser der Heranziehung der zeitgenössischen Kritik und der Bühnengeschichte bleibt nach dieser Rez., die eine Häufung von Negationen ist, so gut wie nichts Verdienstliches.

Dem gegenüber bitte ich zu vergleichen, was die Literaturforschung im engeren Sinn vor mir über Gr. hervorgebracht hat (Piper, Ploch-Grisebach) und was ich an neuen Ergebnissen hinzugefügt habe. Dass ich fast zu jedem Einzelwerk oft ohne jeden Vorgänger die Forschung durch neue Tatsachen und Quellennachweise bereichert habe, dass ich neues ungedrucktes Material (Marius und Sulla, Hannibal, Hermannschlacht) erstmalig veröffentlicht und verwandt habe, dass ich das literarische Milieu nicht nach Literaturgeschichten, sondern auf Grund von Eigenschau oder nach den Literaturblättern damaliger Zeit zu schaffen suchte (dabei soll ich keine literarhistorische Grundlage geben!), davon wird man nach P. nur einen unvollkommenen Eindruck bekommen. Solche Dinge scheint P. ausserordentlich gering zu schätzen oder er weiss nicht, was ich neu erworben habe. — Inwiefern habe ich die neuere Literatur nicht vollzählig hervorgezogen? (Behrens ist mir wegen der Unkenntnis des Dänischen fast verschlossen). — Dass meine ganze Fähigkeit sich erschöpft in der Beobachtung von Einzelheiten, darf mir auf Grund zahlreicher Besprechungen (vgl. auch aus früherer Zeit Jahresber. f. n. dtsch. Lit. 1896, Jahrg. 2, Litztg. 1898, 45) zweifelhaft erscheinen. Sind meine Analysen, die freilich die Lektüre voraussetzen, zu „atomistisch" (was ich so summarisch für alle jedenfalls entschieden bestreite!), so können in ihnen doch auch trotz methodologischer Mängel genugsam positive Werte stecken. Und sollten z. B. in den Vorreden zu meiner Grabbeausgabe sich diese Atome nicht zu einem Ganzen geformt haben? Mag nun P. seine Sondermeinung haben, so klingt das Folgende doch sehr unfreundlich. Um meine biographische Leistung — seit Duller u. Ziegler (Grisebachs wertvolle Materialsammlung in Ehren!) die erstere grössere Zusammenfassung! — kümmert er sich überhaupt nicht. (Es sind immerhin 117 Seiten!). Dabei habe ich hier (unter sehr vielfacher Zustimmung) eine mögliche Auffassung des Menschen durchgeführt und das Biographische zum ersten Male der Erläuterung des Kunstwerkes in den einzelnen Analysen nutzbar gemacht. Im Vorwort lege ich den Schwerpunkt der Arbeit in die Forschung und bitte zur Ergänzung nach den in die Einzelheiten führenden Analysen das Schlusskapitel heranzuziehen. Hier gebe ich auf 43 Seiten einen zusammenfassenden Rückblick über die dichterische Individualität G.'s und Bemerkungen über Technik, Metrik u. Sprache. Klingt es da nicht mindestens sehr missverständlich, wenn P. schreibt: es fehlen (nicht etwa dass sie ihm nicht gefielen!) zusammenfassende Kapitel über Gr.s Probleme und Stoffgebiete, Technik und Stil?!

Zuletzt wird Lob gespendet, doch gilt es nicht mir, sondern — Walzel, der mit ein paar Bemerkungen (es ist da nicht von der Stellungnahme der Zeitgenossen die Rede, sondern es wird das Beiseitesprechen in Beziehung gesetzt zu der oft genug betonten innern Eigentümlichkeit Gr.'s, seine weichen Empfindungen hinter einer starren Maske zu verbergen) in einer Studie über Hebbel die Grabbeforschung mehr fördert als meine Monographie. Ich glaube, diese Bemerkung niedriger hängen zu sollen, weil in dieser grotesken Behauptung die unfreundliche und ungerechte kritische Haltung, aus der heraus hier P. ein aus jahrelangem Mühen hervorgegangenes Buch fast leichtfertig bei Seite zu schieben sucht, wohl am schroffsten sich selbst blossstellt!

O. Nieten.

Antwort.

Ich bestreite nicht, dass Nieten die Grabbeforschung im engeren Sinne mannigfach gefördert hat; aber trotz seiner emsigen Benutzung des biographischen und textlichen Materials erfüllt seine Arbeit die Erwartungen nicht, womit man an eine so weitschichtige Monographie herantritt, zumal wenn sie in den Schriften einer literarhistorischen Gesellschaft erschienen ist. Seine erzählenden Kapitel erschöpfen nirgends im Sinne der modernen Künstlerbiographie das Milieu, in dem der Dichter sich jeweils bewegte; und dass eine methodische Herausarbeitung von Grabbes poetischer Eigenart auf dem Hintergrunde der zeitgenössischen Literaturströmungen nicht geleistet ist, rügt auch R. Meyer (D. Litztg. XXX, 1891); eine historisch-vergleichende Behandlung lassen aber auch die sprunghaften und ungleichmässigen, technisch-stilistischen Bemerkungen vermissen, während Walzel mit seinen kurzen Hinweisen uns weite Perspektiven eröffnet — „uns", d. h. nicht sowohl den Grabbespezialisten, als der Literaturgeschichte. Darüber, wie über den Ton von N.'s Entgegnung zu urteilen stelle ich dem Leser anheim.

Heidelberg. Robert Petsch.



Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 9. Mai 1910.



LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang. Nr. 6. Juni. 1910.

Drechsler, Sitte, Brauch und Volksglaube in Schlesien II. (Schlesiens volkstümliche Ueberlieferungen. Sammlungen und Studien der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde hrsg. v. Th. Siebs). XII u. 348 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1906.

Volkskunde im Breisgau. Hrsg. vom Badischen Verein für Volkskunde durch Prof. Dr. Fr. Pfaff. 189 S. 8°. Freiburg i. Breisgau. Bielefelder Verlag 1906.

So dankenswert die Tätigkeit der Provinzial- bez. Landesvereine für Volkskunde ist, so leiden die meisten ihrer Publikationen doch an einem Fehler: ihre Verfasser beherrschen wohl sehr gut das Gebiet ihrer Heimat, beachten aber zu wenig die gleichen oder parallelen Erscheinungen in andern deutschen Ländern, geschweige denn in den ausserdeutschen Gebieten. Infolgedessen wird nur zu oft das als eine Stammeserscheinung aufgefasst, was in Wirklichkeit eine Volkserscheinung ist, was sich nicht selten in gleicher Form sogar bei vielen Völkern nachweisen lässt. Darin sind ja die Arbeiten Wossidlos so vorbildlich, dass der Verfasser in den Anmerkungen seine Blicke weit über die Grenzen Mecklenburgs hinausschweifen und uns so erkennen lässt, was allgemeines Volksgut und was speziell Mecklenburgisches Stammesgut ist. Auch die an und für sich recht trefflichen Arbeiten Drechslers kann ich von diesem Fehler nicht frei sprechen. Schon in dem 1. Bande „Sitte, Brauch und Volksglaube in Schlesien" (Leipzig 1903) hatte er mit unermüdlichem Fleisse alles verarbeitet, was im Kreislauf des Jahres und im Lebenslauf einzelner Menschen an volkstümlicher Sitte in Schlesien fortlebt oder bis vor kurzem fortgelebt hat, in dem vorliegenden 2. Bande handelt er über den Volksbrauch im häuslichen und öffentlichen Leben, im Beruf, im Verhältnis des Menschen zur Natur, der Pflanzen- und Tierwelt, zu Gott und der Kirche, über den fortlebenden Aberglauben in Wort und Handlung. Ein nur annähernd so reiches Material aus dem schlesischen Volksleben finden wir sonst nirgends. Aber über die Grenze Schlesiens schweift ebenso selten der Blick wie in die Volksseele, die die Erscheinung geboren hat und nährt.

Ich greife aus der Fülle des Stoffes das eine und andere heraus, wo ich die Behandlung der Materie lieber anders sehe. S. 64 ff. behandelt D. die Schnittersitten bei Schluss der Ernte. Die mythischen Sagen, die sich an den Korndämon und die letzte Garbe knüpfen, sind bekanntlich fast überall verbreitet, wo Ackerbau heimisch ist (vgl. Mannhardt, BK. S. 213 ff. u. öft., Myth. Forsch. a. v. O.; Frazer, The golden bough II, 261 ff.). Hiervon war auszugehen und dann das schlesische Sondergut hervorzuheben. Zu diesem rechne ich u. a. die Bezeichnung des Schnitters der letzten Garbe als *Kornzâl*, *Wasszoal*, *Garschtazoal*, *Hoaberzoal*, die sicher von der letzten Garbe auf diesen übertragen worden ist (vgl. Mannhardt, Myth. Forsch. S. 185 f.). Die Komposita mit *-zoal* (= *zagel*, *-zul*) für den Getreidedämon vermag ich ausser in dem ostdeutschen Kolonisationsgebiet nicht nachzuweisen; sie erklären vielleicht das vielumstrittene 'Rübezal'. Der Blick über die Landesgrenzen hinaus wird uns dann auch manchen eingenisteten Irrtum meiden lassen. Wenn z. B. Drechsler in Anlehnung an U. Jahn u. a. in dem letzten Aehrenbüschel auf dem Felde ein altes Dankopfer erblickt, so muss ich dies entschieden in Abrede stellen. Schon der Volksglaube, dass dadurch die nächste Ernte nicht missrate, sollte diese Auffassung bedenklich machen. Um etwas zu erlangen, bringt man keine Dankopfer. Dazu kommt noch, dass die Sitte aller Wahrscheinlichkeit nach älter ist, als der Glaube an einen anthropomorphischen germanischen Gott (vgl. Mannhardt, Roggenwolf u. Roggenhund S. 60), und dass Riten (phallischer Natur, Begiessen mit Wasser) mit ihr verbunden sind (vgl. Mannhardt, Myth. Forsch. 146 ff.; Pfannenschmidt, Germ. Erntef. 98 ff.), die uns keinen Zweifel lassen, dass wir es in dieser Sitte mit einem alten magischen Ritual zu tun haben: mit einem Getreidezauber, durch den man den Ertrag des Feldes im nächsten Jahre auf ähnliche Weise zu erzwingen glaubte, wie Regen und Sonnenschein durch den allerorten verbreiteten Regen- und Sonnenzauber.

Gerade für Schlesien wäre eine schärfere Abgrenzung der Erscheinungen um so erwünschter gewesen, als sich hier vielfach germanische und slavische Volksanschauungen mischen und nebeneinander finden. Gewiss hat D. die Tatsache beachtet; man vgl. z. B. seine Bemerkungen über die Linde (S. 217) oder über das Fieber (S. 304), wo auf den polnischen Volksglauben hingewiesen wird. Aber über manche Erscheinungen — so über den Bilweis oder den Vampir, mythische Ge-

stalten, die doch aller Wahrscheinlichkeit nach slavischen Ursprungs sind — hätte der Frage über diese gegenseitige Beeinflussung näher auf den Leib gerückt werden können. — Trotz dieser Einwürfe erkenne ich nochmals dankbar an, dass Drechslers Sammlung viel Gutes und Wertvolles enthält und vor allem durchweg brauchbares Material, wenn es einst gilt, deutsche Sitte und deutschen Volksbrauch in einem umfassenden Werke darzustellen.

Beiträge von verschiedenem Werte bietet das Bändchen „Volkskunde im Breisgau", das Pfaff im Auftrag des Badischen Vereins für Volkskunde dem grossherzoglichen Paare zur goldnen Hochzeit gewidmet hat. Inhalt und Wert der einzelnen Beiträge sind verschieden: Aus dem Gebiet der Wortkunde behandelt Kluge das Zeitwort 'anheimeln', aus dem der Sagenforschung Pfaff die Sage vom Ursprunge der Herzöge von Zähringen, von volkstümlichen Bräuchen erörtert Pfaff den Katzenstriegel, Lamey gibt Fastnachtsbräuche aus Bernau; die Volksdichtung vertreten Pescher durch Marschlieder, Meisinger durch Volkslieder aus dem Wiesental, Haffner durch Volksrätsel, endlich Eckhardt durch alte Schauspiele aus dem Breisgau. Auch in diesem Heftchen vermisst man mehrfach den weiteren Blick. Das ist selbst bei Kluge der Fall, der ohne weitere Erörterungen eine Anzahl Zeugnisse gibt, in denen das Wort 'anheimeln' begegnet. Wenn er diese Zusammenstellung 'eine alemannische Wortgeschichte' nennt, so heisst das doch, dass das Wort speziell alemannisch sei. Das ist nicht an dem. Ich kenne das Wort aus meiner Heimat (Sachsen) aus frühster Kindheit und habe es oft von Personen gebrauchen hören, bei denen an literarischen Einfluss nicht zu denken ist. Und dasselbe habe ich auch jetzt wieder nach wiederholter Umfrage bestätigt gefunden. Der allgemeine Gebrauch ist vielleicht der Grund, dass es C. Müller-Fraureut nicht in seinem Obersächsischen Wörterbuche aufgenommen hat. — Am wenigsten Ausschau hat Pecher gehalten. Verschiedene Lieder, die von ihm als 'bisher ungedruckte Lieder' bezeichnet werden oder die nur für Baden nachgewiesen sind, habe ich selbst als Soldat mitgesungen und mehr als einmal gedruckt vor mir gehabt; so Nr. 2:

Das schönste Land in Deutschlands Gauen

(nur singt man bei uns natürlich „das ist mein liebes Sachsenland"); oder Nr. 7, das wir schon 1866 als Kinder gesungen haben („Jäger das sind lust'ge Brüder"); Nr. 8: „Setzt zusammen die Gewehre". Ueber andre konnte ein Blick in Hoffmann-Prahl „Unsre volkstümlichen Lieder" Aufschluss geben. Man vgl. zu dem 'ungedruckten' Lied Nr. 1 („Mit frohem Mut und heiterm Sinn") Hoffmann-Prahl Nr. 880; zu dem 'nirgends gedruckten' Nr. 5 ebd. Nr. 335. Nr. 3 „O Deutschland hoch in Ehren" kann man in Leipzig fast bei jedem Schauturnen hören. — Auch bei den Liedern aus dem Wiesentale wäre bei Nr. 1 und 8 ein Hinweis auf Hoffmann-Prahl (Nr. 832 u. 1109) angebracht gewesen, da wir doch hier die Literatur am gewissenhaftesten zusammengestellt finden. — Am meisten hat Haffner in in der Sammlung der Volksrätsel die einschlägige Literatur herangezogen. Er gibt auch eine Anzahl Rätsel bez. Rätselfragen, die lokaler Natur zu sein scheinen. — Beim Scheibenwerfen in Bernau wäre wohl ein Hinweis auf Vogts Abhandlung über diese Thema (Z. d. Ver. f. Vk. III, 349 ff.; IV, 194 ff.) am Platze gewesen, da hier gerade aus alemannischem Gebiete die Beispiele angeführt sind. Am tiefsten gehen die Anmerkungen und Bemerkungen Eckhardts zu den alten Breisgauer Volksspielen und Pfaffs Untersuchungen über die Sage vom Ursprung der Herzöge von Zähringen. Letztere deutet Pfaff als alte Köhlersage. Ich möchte dabei eine Frage aufwerfen: Hat nicht vielleicht, wie ja bekanntlich so häufig, das Wappen der Zähringer Veranlassung zur Sage gegeben? Mir ist dies nicht bekannt. Aber wenn sich im Grosskreuz des Zähringer Löwenordens ein achtstrahliger Silberstern findet, so liegt die Vermutung nahe, dass sich dieser auch im Wappen der alten Zähringer befunden und dass er Veranlassung zur Sage gegeben habe.

Leipzig. E. Mogk.

Hugo Pipping, Gutalag och Gutasaga jämte ordbok. (Samfund til udgivelse af gammel nordisk literatur XXXIII). København, Møller 1907. CXV, 69 und 95 S. 8°.

Eine handliche Ausgabe des wichtigsten altgutnischen Sprachdenkmals ist für Philologen sehr willkommen, nachdem Noreens altschwedische Grammatik und Lesebuch auch in Deutschland die Beschäftigung mit dem Schwedischen gefördert haben. Steht doch das Gutnische von allen nordischen Sprachen dem Gotischen am nächsten. Die Gutasaga in vorliegender Gestalt fällt ins 13. Jahrhundert, zwischen 1208 und 1285. Sie ist mit Gutalag zusammen in der Handschrift A überliefert, Gutalag allein findet sich auch in der Handschrift B. Die beste Ausgabe bisher verdanken wir C. J. Schlyter im Corpus Juris Sueo-Gotorum VII (1852). Die Abweichungen der neuen Ausgabe verzeichnet Pipping S. XXII. Er beabsicht eine kritische Ausgabe, die dem Leser zugleich einen diplomatisch genauen Abdruck von A gewährt. Der fortlaufende Text bietet ausschliesslich den Wortlaut von A, die Anmerkungen enthalten die Verbesserungsvorschläge und Lesarten von B. In Schwabacher Schrift sind die Teile des Gutalag gedruckt, die nur B überliefert. Was die Wissenschaft zur Aufhellung des Textes bisher geleistet, ist in den Anmerkungen sorgfältig verzeichnet. Zu einer Normalisierung des Textes, wie er z. B. in den ausgehobenen Stücken in Noreens Lesebuch erscheint, gibt Pipping Anweisungen. Endlich sind die wichtigsten Eigenheiten des Gutnischen im Verhältnis zu den andern schwedischen Mundarten auf Grund von A zusammengestellt. Dieser sprachliche Abschnitt ist eine wertvolle Ergänzung zu Noreens altschwedischer Grammatik. Ein Wörterbuch von 95 Seiten ordnet aufs genauste den gesamten Wortvorrat. Auf Sacherklärung, literar- und rechtsgeschichtliche Bemerkungen verzichtet Pipping, die philologische Erläuterung ist aber vollkommen.

Rostock. W. Golther.

Wilhelm Uhl, Winiliod. (= Teutonia, Arbeiten zur germanischen Philologie, Heft 5). Leipzig, L. Avenarius 1908. VIII, 427 S.

Der eigentlichen Untersuchung über das Winiliod sind die beiden ersten Teile dieser Schrift gewidmet. Im ersten, dem negativen, werden die bisherigen Deutungen auf ihre Stichhaltigkeit geprüft; dabei ist im einzelnen manches richtig aber nicht alles und gerade die Hauptsache nicht: das was über die Bedeutung von *wine* selbst gesagt wird (s. u.). Im zweiten, positiven Teil trägt Uhl eine eigene, völlig verfehlte Deutung vor. Er hat im ersten Teil mit Recht festgestellt, dass die letzten Worte des bekannten Kapitulars *'et de pallore*



usw.' vom vorhergehenden zu trennen [1] sind und zur Erklärung des Begriffes *winiliod* nicht verwendet werden dürfen. Seinerseits verbindet er nun aber grundlos *ibi*, das nur zu *scribere* gehört, auch mit *mittere*, folgert daraus, dass dies nicht '*schicken*' heissen könne und übersetzt es durch 'aufführen': die Nonnen sollen auf keine Weise sich unterstehen, 'dort Winnelieder aufzuzeichnen oder gar aufzuführen'. Ist schon diese auf einer falschen Verbindung der Worte beruhende Uebersetzung haltlos, so kann ich den weiteren Ausführungen, was nun eigentlich ein 'Winnelied' sei, noch weniger beistimmen. Uhl erblickt im ersten Bestandteil des Kompositums die nämliche Wurzel wie in 'gewinnen' und übersetzt (s. 105) 'gemeinsames Arbeitslied' oder 'gemeinsames Erwerbslied'. Die etymologische Begründung dieser Behauptung steht auf sehr schwachen Füssen, denn die Zusammengehörigkeit der von U. herangezogenen Worte (*winnan*, *winjan* '*depascere*', *wini* usw.) ist mehr als zweifelhaft und W.'s Beweisführung zum Teil ganz hinfällig. Dass mhd. *wine* mit *winnan* 'sich anstrengen' zusammengehört, sollen schon die im ersten Teil enthaltenen Ausführungen über dies Wort zeigen. U. will dort feststellen, dass *wine* stets den Beigeschmack des untergeordneten habe, es heisse nicht Gemahlin und Geliebte, sondern etwa 'abhängige Freundin' oder gar (s. 8) 'abhängige Dienerin'. Die bekannten mhd. Belegstellen ergeben diesen Sinn aber nur einem Interpreten, der sie mit vorgefasster Meinung liest. Andere Behauptungen sprachlicher Art sind nicht besser: mhd. *geselle* soll stets nur eine männliche Person bezeichnen (S. 73), während schon ein Blick ins mhd. Wb. das Gegenteil lehrt. Das Wort 'Lied' stellt V. zu *λύω* [2] und übersetzt es mit 'Lösung'. Von der Möglichkeit oder Unmöglichkeit dieser Deutung sehe ich hier ganz ab; aber wie U. sich das sprachliche Verhältnis denkt, muss ich doch mit seinen eigenen Worten zeigen. Nachdem er S. 288 die Etymologie vorgetragen hat, fährt er fort: „Wer sich an dem Vokal der ersten Silbe von *λύω* stösst, der sei verwiesen auf die an. Komposition Ljóþaháttr, in welche das altertümliche Wesen der Schreibung erhalten zu sein scheint. Später erst erfolgte die westgermanische Diphthongierung nach." Wie das zu verstehen ist, wird erst völlig klar durch einen Satz auf der folgenden Seite: „. . . . Leo Meyer . . . ., wo . . als Urform [λύjειν] angesetzt wird, die wegen des *j* für uns wichtig ist. Hier ist die Brücke zum *Ljóþaháttr*." Man sieht: die Gesetze des idg. Ablauts und ebenso die Lautgesetze der Einzelsprachen sind für Uhl nicht vorhanden. Die 'Urphonetik', die er zu schätzen scheint (S. 115), ist allerdings leichter zu handhaben.

Seine Deutung von *winiliod* gibt dem Verf. nun die Veranlassung, sich im dritten Teil über die Gattung des 'Winnelieds', wie er es versteht, zu verbreiten, im vierten Teil eine Uebersicht über gedruckte Liedersammlungen zu geben. Es wird dabei gehandelt von den Liedern bestimmter Berufe und Handwerke, auch von jenen bestimmter Stände, Vereine, sozialer Gruppen usw., daneben aber auch von allerhand anderem, was mit der Sache nichts zu thun hat. Damit kommen wir zur Form, in der sich uns U.'s Arbeit präsentiert. Kurz gesagt: ich habe ein ähnlich salopp geschriebenes Buch noch nicht gesehen. Während durch die an den Rand gedruckten Schlagworte offenbar strenge Ordnung markiert werden soll, herrscht tatsächlich im ganzen Buch die schlimmste Zerfahrenheit. Ohne das geringste Gefühl für die äussere Form und inneres Gleichmass ist jeder Einfall, wie ihn der Augenblick eingab, kritiklos gebucht, Zitate sind wahl- und zwecklos gehäuft, das einzelne Zitat vielfach durch wörtlichen Abdruck langer Stellen aus leicht zugänglichen Büchern, manchmal auch durch biographische Notizen über den Autor ungebührlich breit getreten. Hierzu kommt Raumverwendung anderer Art. Unpassende Bilder, schiefe Vergleiche, witzig sein sollende Plattheiten, die mit deutlichstem eigenem Wohlgefallen vorgetragen werden, vollenden das Bild dieses Buches, in welchem die Geschmacklosigkeit gleichsam zum Prinzip erhoben ist.

Giessen. **Karl Helm.**

[1] Für diese Trennung sprechen sich neuerdings auch van Helten, Zeitschr. f. d. Wortf. 10, 201 Anm. 3 und J. Kelle, Wiener Sitzungsberichte 161. IX, S. 14 ff. aus. Damit fällt natürlich alles was Jostes über diese Worte gesagt hat. Ich eigne mir mit dieser Feststellung aber selbstverständlich nicht U.'s geschmacklose Aeusserung (S. 424) über J.'s Untersuchung an.

[2] So auch schon Kögel, wie U. 299 selbst angibt, obwohl er S. 288 (!) sagt, er vermöge augenblicklich nicht zu übersehen, ob und wo dieser Deutungsversuch bereits ausgesprochen" sei.

Fr. Ranke, Sprache und Stil im Wälschen Gast des Thomasin von Circlaria. [Palaestra 68]. Berlin, Mayer & Müller 1908. 173 S. 8°.

Ranke behandelt in eingehender, sorgsamer Darstellung Thomasins Sprache und Thomasins Stil. Aus dem zweiten Abschnitt seien besonders die lehrreichen Darlegungen über den „logisch-wissenschaftlichen Stil" hervorgehoben. Die Frage, die vor allen Dingen reizen musste, ist die nach der Sprache des mittelhochdeutschen Chamisso. Ranke kommt zu dem Ergebnis, dass Thomasin im wesentlichen nicht literarische Sprache schreibe, nicht Buchdeutsch, sondern lebendige bairische Mundart. Das ist im ganzen gewiss richtig. Aber das Buchdeutsch reichte doch weiter als Ranke glaubt. Ich zähle dahin insbesonders Fälle des scheinbar unterbliebenen Umlauts wie *hören*; sie sind ebenso zu beurteilen wie die analoge mitteldeutsche Erscheinung, als Einwirkung älterer, den Umlaut nicht durchführender Schreibung. Ranke's Behauptung: „dass der bayr.-österr. Dialekt dem Umlaut nicht günstig war, ist bekannt" (S. 13), ist schlechterdings falsch. Wann wird man endlich aufhören, gläubig Weinholds Aufstellungen nachzuschreiben, nachdem bald ein halbes Jahrhundert reichster mundartlicher Forschung darüber hin gegangen ist? Ranke hat ja gelegentlich auch neuere mundartliche Arbeiten benutzt, aber er hat zu ihnen offenbar kein rechtes Verhältnis. Hätte er sich in den Untersuchungen von Lessiak und Schatz ordentlich umgesehen, so würde er für den Reim *geteilt* : *leit* nicht einfach auf die bairische Mouillierung verwiesen haben, denn gerade dem Süden ist die Mouillierung fremd (Beitr. 28, 7; Schatz, die tiroler Mundart S. 24).

Aber auch sonst ist Ranke noch manches entgangen, was nicht lebendige deutsche Mundart ist. Ranke selber hat das Bestehen lateinischer Einflüsse behauptet. Sicher falsch ist es, dass „die Umschreibung des verbalen Prädikats" durch *sîn* und Partizip lateinischem Muster entstamme. Denn diese Verbindungen enthalten regelmässig imperfektives Verb (*geheizen* und *gedenken* sind nicht perfektiv), und dafür konnte das Lateinische kein Vorbild abgeben. Die Verwendung des Partizipiums [1] in

[1] Es sind nicht nur solche des Praesens, vereinzelt auch des Praeteritums: 427 *ein vrouwe erschraht hat dicke getan den sprunc der bezzer waer verlan.*

kausaler, kondizionaler, modaler Bedeutung kann vom Lateinischen übernommen sein, aber auch unter romanischem Einfluss stehn. Das gleiche ist der Fall bei einer undeutschen Fügung, die Ranke gar nicht erwähnt hat: *volgen* wird mehrfach mit dem Akkusativ verbunden, z. B. 790, 1034, 1755, 1755, 1845 (auch ahd.: Erdmann, Otfridsyntax II, 201; angelsächsisch: ZsfdPh. 29, 224). Anderes dagegen ist entweder unmittelbar unter romanischem Einfluss entstanden, oder zeigt wenigstens ungenügende Beherrschung der fremden deutschen Sprache. *undermachen*, bezwingen, ist dem Deutschen durchaus fremd und gibt wohl romanisches *sottomettere* wieder. 1505 *aber* im Sinne von *sondern*; 6601 *zwischen* undeutsch verwandelt: *so waere ouch triuwe und warheit mer zwischen der kristenheit*. Vom Standpunkt des Deutschen ganz unbegreiflich ist *sunderbaere* in folgender Stelle: 1204 *swer si (die vrouwen) sperret sunderbaere, der sparte si mit dienste baz.* 1431 *sumelich sich dunkent baz*: hier steht das Adverb unrichtig statt des Adjektivs. Ranke hat zwar erwähnt, dass das attributive Adjektiv dem Reim zuliebe nachgestellt wird, aber nicht, dass die Nachstellung auch ohne diese Anregung vorkommt: so *wip schoene* 869, *der riter zage* 985, *der riter arc* 987, *ein herre zage* 1743; das ist aber in echt deutscher Rede um diese Zeit vollkommen unerhört.

Zur Erklärung solcher Romanismen (dass *calidus* mit *kalt* wiedergegeben wird, hatte schon Schönbach hervorgehoben) ist vielleicht nicht bloss an die allgemeine Tatsache zu denken, dass Thomasin ein Welscher war. Ranke bewundert Thomasin, dass er innerhalb zehn Monaten das grosse Werk so einheitlich zu Ende führte (S. 168). Weder hier, noch anderswo, so viel ich sehe, spricht Ranke von der Tatsache, dass Thomasin schon vorher ein welsches Buch *von der hüfscheit* verfasst hat, in welscher Zunge *wider die valschheit* geschrieben hat (s. 1174, 1573; ist das ein Werk oder zwei Werke gewesen? zwei nimmt Wackernagel an, Litgesch. I² 355, Anm. 19). Es könnte sehr wohl da und dort sich um unmittelbare Uebersetzung aus dem früheren Werke handeln.

Giessen. O. Behaghel.

Karl Hoeber, Beiträge zur Kenntnis des Sprachgebrauchs im Volksliede des XIV. und XV. Jahrhunderts. [Acta Germanica hrsg. von Rudolf Henning. Band VII Heft 1.] Berlin, Mayer & Müller 1908. 129 S. 8°.

Hoebers Arbeit behandelt das deutsche volksmässige Liebeslied des 14. und 15. Jahrhs., wie es sich aus den Volksliedsammlungen Fichards, Uhlands, Böhmes, den Bergreihen, der Limburger Chronik, dem Locheimer und Antwerpener Liederbuch erschliessen lässt. Die beiden ersten Kapitel über lautliche Verhältnisse, Wortschatz und Wortgebrauch sind 1891 als Staatsexamenarbeit entstanden, das dritte bis sechste über Bedeutungswandel, Diminutiva, poetische und stilistische Technik der Volkslieder sowie über ihre Beziehungen zum Minnesang haben 1908 der Strassburger Fakultät als Doktorschrift vorgelegen, in den Acta Germanica sind dann noch 24 Seiten über die Spruchweisheit in den Volksliedern und über die innere Einheit des Locheimer Liederbuchs hinzugekommen.

Ungleich wie die Entstehung der einzelnen Kapitel ist ihr Wert. Das letzte führt vorsichtig und überzeugend den Nachweis, dass 37 der Lieder, die F. W. Arnold 1867 in Chrysanders Jahrbüchern für musikalische Wissenschaft als Locheimer Liederbuch herausgegeben hat, einheitlichen, eigenartigen Stilcharakter tragen und auf einen Dichter zurückgehen, der von dem Mönch von Salzburg beeinflusst ist.

Bei den grammatischen Untersuchungen, die das Buch einleiten, verhehlt sich der Verfasser nicht, dass es bedenklich ist, Dichtwerke so verschiedener Herkunft nach einheitlichem Schema zu betrachten, unterlässt es aber, durch Anwendung zeitlicher und namentlich geographischer Gesichtspunkte diese Bedenken zu zerstreuen. So erscheinen dialektisch begründete Reime wie alem. *cron* : *lan*, *rot* : *hat*, obd. Synkope des *e* in *grecht* oder *bhelst*, md. Monophthongierung in *rümen* oder *grün*, bair. *sch* statt *s* in *scholt* als charakteristisch für das alte Volkslied schlechthin; ein alem. *lâft* für *louft* kommt neben md. *träumte* für *troumte* zu stehen. Schon hier werden die Formen einer teilweise sehr späten Ueberlieferung für die alten Lieder selbst beansprucht, da doch nicht einmal die Reime unbedingten Schutz vor Fehlschlüssen gewähren. Ein Reim von *aue* auf *jungfraue* bei Böhme 138, 1 berechtigt nicht zu der Regel: 'Schwund des mhd. *w* ist eingetreten nach *ou*', der Reim von *lieben* auf Inf. *klîben* bei Böhme 198 kann nicht beweisen, dass *ie* 'in der Aussprache einem *i* gleichkam', wenn daneben *gerecht* auf *sicht*, *spilt* auf *gespil* reimt, und auch bei Reimen wie *angetan* : *gewann*, *findelin* : *bin* wäre erst zu beweisen, dass sie für den Dichter rein waren, ehe sie zu Schlüssen auf die Quantität des *â* und *î* verwertet werden. In die Bemerkungen über Kürzung des *â* verirrt sich ein Reim *hât* : *spât*, in die über *ie* das Paar *hier* : *dir* bei Böhme 135, 1, die im Reimschema als Waisen stehen; als Beleg dafür, dass 'mhd. *ou* in unbetonter Silbe zu *o* monophthongiert' sei, steht der Vers *ich erlób dir wálen* bei Böhme 221, 2; unter den Zeugnissen für *ou* > *au* figuriert der Infinitiv *trawren*, unter denen für *iu* > *ə* im Neutr. des Adjektivs der Nom. Plur. *andere vögel*.

Richtig beobachtete Erscheinungen werden grammatisch schief gedeutet: Ausgleichungen im Paradigma wie die 1. Sg. Praes. Ind. *ich sprech* oder die Nominative *berg*, *bad*, *dieb* gehen als Lautwandel von *i* > *e*, *c* > *g*, *t* > *d*, *p* > *b*; einem bair. Plural *wunsch* und einem alem. Nom. Fem. Sing. *fremdu* soll der Umlaut fehlen, da er doch nur nicht bezeichnet ist; im Adverb *frú* soll *ü* für mhd. *uo* stehen, während die Adjektivform in die Funktion des Adverbs eingedrungen ist; nhd. *busch* soll aus mhd. *bosch* entstanden sein, da doch schon ahd. *busc*, mlat. *buscus* vorhanden ist; in *zuschmelzen* leitet Hoeber *u* aus *e* her, indess die volle Form der Präposition die proklitische verdrängt hat. So kommt der Verfasser zu seltsamen Lautregeln: 'mhd. *iu* wird zu *ü* in *früntschaft*' — dann bleibt es doch gerade, was es war; *ei* aus *î* 'erscheint mit Ausnahme einiger dem schwäbischen und bairischen Dialekt angehörigen Lieder . . . durchgeführt' — gerade bair.-östr. ist die Diphthongierung am frühesten vorhanden; 'das anlautende *v* des Mhd. ist regelmässig *f* geschrieben' — doch höchstens von den modernen Herausgebern der Lieder; unorganisches *g* soll in *ich gmein* = meine vorgetreten sein — den fast fünf Spalten langen Artikel *gemeinen* des DWb. scheint Hoeber nicht gesehen zu haben.

Das gibt keinen guten Vorklang für die beiden folgenden lexikalischen Kapitel des Buches. In der Tat hat Hoeber hier das Missgeschick, die Wörterbücher da zu zitieren, wo sie die Auskunft einmal schuldig



bleiben. Für *nâchriuwe* kennt er nur die Belege des Mhd. Wörterbuchs aus Boner, während es Lexer 130 Jahre früher aus der Krone belegt; den Ehrenpreis findet er im DWb. erst aus Weckherlin belegt, H. Fischers Schwäbisches Wörterbuch führt aber weit ins 16. Jahrh. zurück, der neue Weigand hat Zeugnisse von 1500 und und 1540; Affenspiel hat er bei Heyne vergeblich gesucht, das Lutherwörterbuch von Dietz hätte zur Genüge ausgeholfen; stiefelbraun hat er mhd. nicht gefunden, der Beleg aus Fischart im Ergänzungswörterbuch von Sanders ist ihm entgangen; das Auftreten der Bedeutung *facies* bei Gesicht war durch den Hinweis auf DWb. unter Gesicht II 2a leicht ins rechte Licht zu rücken; für Kopf ist nach Kluge die Bedeutung *caput* schon ahd. vorauszusetzen, Hoeber findet 'nach den Belegstellen der W. B.' den Bedeutungswechsel erst nhd.; für Kappe 'Schlag auf den Kopf' zieht er Schiller-Lübben an, da doch seiner Volksliedstelle der Vers der Hätzlerin im DWb. viel näher stünde; dagegen ist die angezogene Bemerkung des DWb. über brav durch H. Fischer überholt, der das Adjektiv seit 1532 nachweist; der als dunkel bezeichnete Ursprung des Adjektivs quitt war schon dem alten Frisch 1741 klar.

Nicht glücklicher ist Hoeber in seinen lexikalischen Deutungen. Von Wolgefallen nimmt er an, es sei im Anschluss an Luc. 2, 14 bei den Mystikern verbreitet worden, aber noch die vorlutherischen Bibeln geben *hominibus bonae voluntatis* wieder mit *den menschen die do seint gûtes willen*; Masslieb wird zu den imperativischen Namen gestellt; in Affengang und Affenspiel gilt der erste Bestandteil als Plural; in dem Verse *seind* (= seit, da) *sich alle bletter mit dem külen tau beladen* bei Uhland 24, 4 soll *sich* rein formelhaft stehen; zur Erhärtung des Satzes 'Das einfache spazieren . . . kommt in den Liedern nicht vor' folgt Böhme 149, 3: *Ach laß uns doch spazieren ein kleins im grünen wald*; unter Hoffnung wird erörtert, wie das nhd. Wort mhd. *gedinge* verdrängt, ohne dass mhd. *wân* auch nur genannt würde; Minne scheint dem Verfasser 'nachdem es seltener und darum vornehmer geworden, besonders der geistlichen Dichtung vorbehalten' geblieben zu sein, während es doch so tief gesunken war, dass auch das Volkslied es verschmähte; Wandel in der Limburger Chronik S. 37 *wan si sin alles wandels fri* wird als 'Wechsel, Aenderung' gedeutet, da es unverkennbar 'Tadel' ist.

Wo die alten Liedertexte verderbt überliefert sind, unterlässt Hoeber die notwendigen Korrekturen: Böhme 141, 7 *Welche meit allen nit schlafen mag* setzt er das vom Sinn geforderte *allein* nicht ein, 149, 4 *Wie schönsten geformieret die blümlein auf dem feld* trennt er *schön* nicht von *sten*; 149, 6 *laß mich nicht jungen knaben* stellt er *mich* und *nicht* nicht um; Uhland 16, 8 *ain frischen, freien mût des soll ain krieger haben* bleibt *des* statt *den* im Text. Die Menge dieser Unzulänglichkeiten, auf 38 kurzen Seiten zusammengedrängt, lassen die sprachliche Charakteristik des Volkslieds als misslungen erscheinen.

Es bleiben die vier Kapitel, in denen die alten Volkslieder nach der stilistischen Seite gewürdigt werden. Zitiert wird auch hier falsch bis zur Verständnislosigkeit: S. 59 *der niuwe Christus war* statt: *der nieme Cristus war*; 63 *an gude put man yren glichen nit* st. *An güde fint man yren glichen nit*; 69 *Gedenck an alle stetigkeit . . . daran solt du nun gedenken* st. *gedenke ane alle stedicheit . . . Daran saltu gedenken*; 75 *Ich wollt* und *Such dar* st. *Ich wont* und *Juch dar*; 77 *leit und gut* und *das ein das kregt muskaten* st. *leib* und *tregt muscaten*; *Zysselmuer* heisst S. 87 *zyzzel muer* — bisweilen reicht der Rand des Buches nicht zu, die Verbesserungen alle zu tragen. Wenn S. 48 *espes zweigelein* in einem Wort gedruckt wird, so ist *espes* offenbar nicht als Stoffadjektiv verstanden, S. 57 die notwendige Korrektur *Den Falben* (statt *Falken*) *können sie streichen* nicht vorgenommen. Sorglos ist auch hier die Ausbeutung des Stoffes: S. 68 wird an Fichards Nr. 7 ganz zutreffend die Widerholung des Wortes *lieb* als charakteristisch bezeichnet, aber nicht fünfmal kehrt es in den 21 Versen wieder, sondern 7 mal; in den beiden Strophen der Limburger Chronik S. 37 findet Hoeber Wechsel von 2. und 3. Person, es sind aber (wiederum ist die Tatsache seiner Beweisführung günstig) eher zwei Einzelstrophen, die ein Zufall zusammengeschoben hat; S. 81 lässt sich der Verfasser entgehen, dass Uhlands Nr. 56 schon im Kehrreim der ersten Strophe in die zweite Person überspringt; S. 97 figuriert unter den Traumgesichten Morungens Tagelied MFr. 143, 26 ff., in dem doch von einem Traume nicht gesprochen wird; Uhlands Nr. 20 Str. 3 und 4 soll nach S. 98 acht Sätzchen parataktisch nebeneinanderstellen, indessen 2×2 hypotaktisch gebunden sind; S. 99 ist Fichards Nr. 32 ganz missdeutet: der Sänger versichert hier seiner Geliebten, dass keine andere sie aus seinem Herzen verdrängen kann.

Trotz all diesen Anstössen ist der stilistische Teil von Hoebers Arbeit nicht wertlos. Wer sich durch den Kummer über des Verfassers Zitate und die Missdeutung der schönen alten Lieder nicht irre machen lässt, wird manche gute Bemerkung darin finden. Die Vorliebe des Volkslieds für die Diminution, in der sich Freude und Anteil des Herzens an dem geliebten Gegenstand aussprechen, in der die Vollwörter z. B. bei Blumennamen geradezu selten werden, wird gut charakterisiert; ansprechend ist die Beobachtung, dass in den Volksliedern nur ein einziger Vogel personifiziert wird, die Nachtigall; nur einer zusammenfassenden Betrachtung konnte sich das Resultat ergeben, dass die älteren Lieder ein konzessives Satzverhältnis nicht aufweisen. Dem schliesst sich manche glückliche Beobachtung auch aus den früheren Kapiteln an, so die, dass Geselle im Unterschied zu Knabe auf ein ernstes inniges Liebesverhältnis zu deuten pflegt. Im ganzen muss hier aber doch das Bedauern überwiegen, dass die reizvolle Aufgabe, soweit sie exakte Einzelbeobachtung voraussetzte, ungelöst geblieben ist.

Freiburg i. Br. Alfred Götze.

K. Jost, Beon und Wesan. Eine syntaktische Untersuchung. Anglistische Forschungen, hrsg. von Dr. J. Hoops. Heft 26. Heidelberg, Winter 1909. 141 S. gr. 8°.

Es gilt als Erfahrungstatsache in der Sprachwissenschaft, „dass gleichwertige Formen von der Sprache niemals auf die Dauer beibehalten werden: entweder geht die eine der Formen unter, oder sie werden — ohne bewusste Absicht natürlich — in ihrer Bedeutung differenziert". (vgl. Behaghel, Zeitfolge im Konjunktivischen Nebensatze S. 191). In ähnlicher Weise spricht sich Paul. Prinzipien der Sprachgeschichte[3] § 173 aus. „Für die allgemeine Volkssprache", heisst es a. a. O. (S. 230), ist die Annahme eines viele Jahrhunderte langen Nebeneinanderbestehens von gleichbedeutenden

Doppelformen oder Doppelwörtern aller Erfahrung zuwiderlaufend und muss mit Entschiedenheit als ein methodologischer Fehler bezeichnet werden". Trotz der Bestimmtheit, mit der die genannten Gelehrten sich äussern, scheint die Sprachgeschichte doch wenigstens ein Beispiel zu geben, das diesen Anschauungen widerspricht, das Verbum substantivum im Ae. Bekanntlich weist das Verbum substantivum im Ae. ein doppeltes Präsens Indicativi und Optativi auf (Sievers, Ags. Gram.[3] § 427), von denen das eine mit den Wurzeln *es* und *or*, das andere mit der Wurzel *bheu-* gebildet wird. Da die von der Wurzel *wes-* gebildeten Formen in der Abhandlung nur wenig vorkommen, so ist es möglich, ohne Missverständnisse zu erwecken, die beiden Infinitivformen *wesan* und *beon* als bequeme Stichwörter zu benutzen, erstere für die Formen *eom*, *eart*, *is*, *sind*, letztere für *beo*, *bist*, *bið*, *beoð*. Die geäusserten Meinungen lassen sich etwa folgendermassen zusammenfassen: 'Die Formen von *beon* und *wesan* bilden zusammen das Verbum subst. und stehen zueinander in einem Suppletivverhältnis. Sie unterscheiden sich nicht durch ihren Vorstellungsinhalt, sondern lediglich in der Funktion, indem *wesan* die präsentische, *beon* die futurische Zeitstufe bildet. Aber auch *wesan* kann sogut wie jedes andere Präsens im Germanischen futurische Bedeutung haben. Noch weit häufiger sind die in nicht futurischer Bedeutung gebrauchten Formen von *beon* in der *Cura pastoralis*. Trotzdem die lateinische Vorlage das Futurum nur selten gebraucht, ist die Zahl der Formen von *beon* vielleicht grösser als in irgend einem anderen zusammenhängende Texte. Einem lateinischen Futurum entspricht *beon* 6 mal; gegen die lateinische Vorlage und in Zusätzen können 5 Stellen futurisch aufgefasst werden. Es ist also belegt futurisches *beon* 12 mal, nicht futurisches *beon* ca. 675 mal. Eingehend werden nun vom Verfasser in Bezug auf die Formen *beon* und *wesan* folgende Werke untersucht: I. Beowulf (S. 18—34), II. Cura pastoralis (S. 35—164), III. die poetischen Denkmäler: Genesis, Exodus, Elene und Juliana, Phönix, Der Menschen Gaben, Der Menschen Geschicke, Der Menschen Gemüt (S. 165—186), IV. Die Werke Aelfrics (S. 187—212), V. Aus dem Frühmittelenglischen: Old English Homilies, Poema Morale, Laȝamon, Orm. (S. 213—226), VI. Die Optativformen *sie-sien* : *beo-beon* (S. 227—237). Der Verfasser kommt zu dem Resultat, dass in frühaltenglischen Texten die Formen des Indikativs der beiden Verben *beon* und *wesan* in ihrer Verwendung fast immer geschieden sind. Hauptsächlich wird *beon* in abstrakten Sätzen verwendet. Es ist namentlich im hypothetischen Vorder- und Nachsatz, sowie in Verbindung mit temporalen Bestimmungen der Dauer und der Wiederholung (*simble*, oft und dgl.) mit grösster Konsequenz durchgeführt. In den übrigen Satzarten ist *beon* am häufigsten, wenn das Subjekt eine Person, am seltensten, wenn es eine Begriffsbezeichnung ist. In konkreten Sätzen bezeichnet *beon* einen Zustand, der vom Standpunkt des Sprechenden in der Zukunft eintreten wird, oder einen Zustand, der zwar schon in der Gegenwart besteht, dessen Fortdauer in der Zukunft aber ausdrücklich hervorgehoben werden soll, oder schliesslich einen sich wiederholenden Zustand. *Wesan* bezeichnet in konkreten Sätzen einen präsentischen und allgemeinen Zustand, dessen Dauer aber nicht ausdrücklich hervorgehoben wird. In abstrakten Sätzen steht es als Vollverb in der Bedeutung existieren ferner in „formalkonkreten" Sätzen, und wenn das zum Verb. subst. gehörige Subjekt oder Prädikatsnomen ein neutrales Pronomen (*ðæt*, *hwæt*, *hit*) oder eine unbenannte Zahl ist, oder wenn an die Stelle des Subjekts oder Prädikatsnomens ein Nebensatz oder ein präpositionaler Infinitiv tritt.

In spätaltenglischen Texten gelten im ganzen noch die eben aufgestellten Regeln, doch ist die Zahl der Ausnahmen schon ziemlich gross. *Wesan* dringt in den abstrakten Satz, selten *beon* in nicht futurischer Bedeutung in den konkreten; doch verwenden präsentisch — hypothetische Sätze öfters *beon*. In der Uebergangszeit vom Ae. zum Me. findet ein Ausgleich der beiden Pluralformen *beoð* und *sind* statt. Südliche Denkmäler (Poema Morale, Laȝamon) verwenden fast nur *beoð*, ein nordmittelländisches (Orrm) nur *sinndenn*. Die räumliche Verbreitung der beiden Formen bedarf noch weiterer Untersuchung. Im Singular sind mit den alten Doppelformen die frühern Unterschiede in ihrer Verwendung zum Teil bewahrt. Die Form *beo-beon* ist eine Neubildung. In den ae. Dichtungen sind neben häufigen *sie-sien* die Formen *beo-beon* fast nie belegt. Die altwestsächs. Prosa (Cura past.) verwendet neben sehr häufigen *sie-sien* die Formen *beo-beon* nur selten. Ein syntaktischer Unterschied ist nicht vorhanden, doch ist *beo-beon* in konkreten Sätzen vermieden. In der spätwestsächs. Prosa (Aelfric) ist die Singularform *beo* mit dem part. praet. häufiger, ohne das part. praet. ziemlich viel seltener als *sie*. Es bildet sich ein syntaktischer Unterschied in Nebensätzen, indem *sie* + *part. praet.* einen Zustand oder eine imperfektive Handlung, *beo* + *part. praet.* eine perfektive Handlung bezeichnet. Im Plural herrscht fast ausschliesslich *beon*. Die angl. Prosa hat noch um die Mitte des 10. Jahrh. fast nur *sie*. Für die Formen des Imperativs und Infinitivs verwendet die westsächsische Prosa fast ausnahmslos *beo*, *beoð*, *beon*, die anglische Prosa ebenso konsequent *wes*, *wosað*, *wosa*, resp. *wesan*. In einigen poetischen Denkmälern (Beowulf, Andreas) werden die Imperativformen *wes*, *wesað* und *beo*, *beoð* beliebig gebraucht, dagegen ist der Infinitiv *beon* in poet. Denkmälern fast ausnahmslos vermieden.

Die gründliche Studie Josts ist ein wichtiger Beitrag zur Syntax des ae. Hilfzeitworts.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Albert Dauzat, La langue française d'aujourd'hui. Évolution, problèmes actuels. Paris, Colin, 1908. 275 S. 8°.

Mr. Dauzat est déjà connu par un remarquable *Essai de méthodologie linguistique;* son nouveau livre, *La langue française d'aujourd'hui*, ouvrage de vulgarisation dans le meilleur sens du mot, n'est pas proprement une description de l'état actuel du français; sans doute cette langue joue un grand rôle dans l'exposition et tous les exemples lui sont empruntés; mais l'auteur veut avant tout expliquer au grand public, si mal informé, les problèmes et les méthodes de la science linguistique. De semblables ouvrages sont trop rares; espérons que les linguistes, s'inspirant de l'exemple de M. Dauzat, perdront l'habitude d'effaroucher les profanes; ceux-ci, livrés sans merci aux divagations des dilettantes (et, pis encore, des grammairiens), ignorent presque tout la nature du langage et des principes de son étude. Aussi est-ce une véritable jouissance d'entendre un linguiste

de profession exposer d'une façon claire et objective le programme de sa science.

Constamment M. D. oppose les *lois* de la linguistique aux *règles* de la grammaire traditionnelle; c'est qu'il est pénétré de deux grandes vérités que les grammairiens n'acceptent qu'en rechignant: 1) les langues ne sont pas stationnaires; elles évoluent sans cesse; cette évolution ne peut être arrêtée: 2) les faits linguistiques doivent être constatés; ils ne sont pas faits pour être aprouvés ou condamnés. Examinons quelques-unes des conséquences qui découlent de ces principes et que l'auteur éclaire d'une vive lumière.

L'évolution du langage repose en grande partie sur les incorrections des époques précédentes; le français dérive d'un jargon latin qui avait tué la langue de Cicéron. Les langues, comme les littératures, se transforment, elles ne progressent pas; les chefs-d'œuvre littéraires, auxquels les grammairiens se cramponnent pour retarder les changements linguistiques, ont peu de prise sur la langue parlée; ils ne l'empêchent pas de se transformer; seule la langue écrite est soumise à leur influence; ils contribuent à la fixer; action funeste, d'ailleurs, car elle creuse un fossé toujours plus profond entre le parler et l'écrit; de là des tiraillements et des fluctuations; le système expressif se disloque; la langue est entravée dans sa fonction sociale, la première de toutes.

L'évolution n'est pas toujours également rapide. L'italien a beaucoup moins changé que le français; pourtant ce dernier est plus riche en œuvres littéraires vraiment classiques. Ce n'est ni l'élite ni les écrivains qui font autorité en matière de langage, c'est le peuple (il l'ignore du reste); la seule langue véritable est la langue parlée; le reste n'est que déformation; tout, dans le parler, a de la valeur aux yeux du linguiste; l'argot a peut-être plus d'importance que la langue des salons; si l'on en doute, qu'on lise ce que M. D. dit du français „d'avant-garde" (chapitre 1).

Le chapitre consacré à la prononciation est fort instructif; rien n'est plus curieux que les illusions créées par l'écriture et que révèle la phonétique expérimentale. La question de l'orthographe ne pouvait pas être passée sous silence; on trouvera sur ce sujet, et en faveur d'une réforme modérée, des arguments capables de convertir tous les traditionnalistes, s'ils pouvaient être convertis.

M. D. est un patoisant distingué; il montre clairement la valeur des dialectes pour l'étude d'une langue et même du langage en général; on lira avec intérêt la description qu'il fait de *l'Atlas linguistique de la France*, ce monument de la linguistique française, dû à l'initiative de M. Gilliéron.

En terminant, M. D. se demande s'il n'y a pas lieu de faire une place à la science linguistique dans les programmes scolaires. Ici je me sépare complètement de lui; l'argumentation de l'auteur procède, à mon avis, d'un principe faux. Le titre du chapitre („L'enseignement du français par la grammaire historique") est à lui seul un programme. Oui, sans doute, la langue maternelle est mal enseignée; nos écoliers ne savent ni écrire ni parler correctement; leur vocabulaire est d'une indigence révoltante. Où est le remède? M. D. répond: dans l'étude de la grammaire historique du français; il faut l'enseigner au lycée. J'ai dit, dans mon *Traité de stylistique française*, ce que je pense de cette idée, qui n'est pas nouvelle; je me borne ici à quelques points. Rien n'est inutile; l'histoire de la langue est bonne à enseigner; si l'on trouve du temps pour cela, rien de mieux; encore faut-il s'y prendre au bon moment. Mais croire que la pratique de la langue maternelle en bénéficiera, que des lycéens écriront ou parleront mieux le français du XXe siècle pour avoir appris ce qu'il était au moyen âge, cela m'a toujours paru une illusion singulière, encore qu'elle soit aussi vieille que la méthode historique elle-même; en effet (et c'est une autre illusion), la plupart des linguistes croient que la linguistique doit être historique ou ne pas être. Heureusement une orientation nouvelle se dessine. D'abord, si incontestable que soit l'évolution du langage, les sujets parlants ne s'en rendent presque jamais compte; pour la leur faire comprendre, on est obligé de recourir à des procédés artificiels, contraires au fonctionnement naturel du langage; l'étude historique d'une langue, si nécessaire à tant d'égards, crée donc des associations fausses, opposées à celles sur lesquelles repose le „système expressif"; mais, d'autre part, on reconnaît de plus en plus l'importance qu'il y a à étudier le système expressif d'un idiome à une époque donnée, abstraction faite de l'évolution historique. C'est de ce côté qu'il faudrait peut-être chercher la solution du problème pédagogique; mais il n'est pas possible d'insister: je renvoie à l'ouvrage cité plus haut.

Quelques critiques de détail pour terminer.

P. 232 M. D. étudie les rapports de cause à effet dans les transformations phonétiques et observe qu'un même effet peut résulter de causes différentes; ainsi un *i* tonique libre français procède de plusieurs sons latins. En se plaçant au point de vue du langage en général, M. D. aurait pu dire que, inversement, les mêmes causes peuvent produire en phonétique des effets différents: un *r* final, par exemple, abrège la voyelle précédente en latin et l'allonge en français moderne (*or, mur, dur*; *il dort*, comparé à *il dormait*). Que cette variété soit limitée par des lois de „possibilité", c'est ce que pourrait nous apprendre la linguistique générale, cette science nouvelle dont M. A. Meillet a récemment tracé le programme (voir la revue „Scientia" de Bologne, IV, n° 8).

P. 35 il est question du rôle de la synecdoque dans la transformation des mots et des significations; mais l'auteur confond deux cas très différents, qu'on peut représenter par les exemples *drapeau* et *journal*. *Drapeau* doit son sens actuel à une véritable synecdoque; le mot désignait d'abord l'étoffe de l'étendard, c'est maintenant l'étendard lui-même; ce changement est dû à une association d'idées; l'esprit passe d'un fait de conscience à un autre fait de conscience. Mais lorsqu'on a dit *journal* au lieu de *papier journal* (c.-à-d. *papier quotidien*), on a remplacé un groupe linguistique par un élément de ce groupe; c'est par le même procédé qu'on arrive à dire *auto* au lieu d'*automobile*. Ce cas ne saurait être comparé au premier; il n'y a pas passage d'un fait de conscience à un autre, mais dégradation linguistique du symbole qui représente une seule et même idée. Je vois là une manifestation de la tendance au moindre effort; l'auteur ne croit pas à son action (p. 242, voir aussi son *Essai de méth. linguist.*); mais il suffit d'observer un peu le fonctionnement du langage spontané pour surprendre les effets constants de cette tendance en phonétique, en morphologie, en syntaxe, en sémantique, à tel point que, sans elle, l'expression de la pensée serait positivement impossible. La fameuse phrase *Qu'est-ce que c'est que cela?* (que personne d'ailleurs ne prononce

telle qu'elle est écrite), ne prouve rien, sinon que le langage obéit à des nécessités diverses (tendance au moindre effort, mais aussi besoin de se faire comprendre, d'imposer sa pensée, d'agir sur la sensibilité, etc.); si ces forces se contrarient et ne triomphent pas toutes simultanément, il n'y a rien là qui puisse nous étonner.

M. D. proclame à plusieurs reprises le caractère entièrement inconscient des phénomènes linguistiques; a-t-il raison d'être aussi absolu? Sans doute, en parlant, nous ignorons le plus souvent le mécanisme de notre propre expression; mais d'autre part il ne faut pas oublier que, dans toutes les sociétés policées, le sujet parlant (et notez que je ne pense ni aux littérateurs ni aux érudits) passe sa vie à apprendre sa langue, à l'„adapter“; ce travail peut être parfaitement conscient au moment où il se produit; seulement le souvenir en disparaît promptement, grâce à la rapidité des échanges linguistiques; mais chacun peut surprendre ce travail lorsque les circonstances le placent dans un milieu différent du sien. C'est de cette façon que, dans une même ville, les expressions propres à un milieu social s'imposent à un autre milieu; c'est ainsi que se produisent les lentes infiltrations d'un dialecte dans un autre dialecte, voire même d'une langue dans une autre langue. C'est une lutte constante, sourde, âpre; tout y est en jeu, prononciation, vocabulaire, sémantique, syntaxe. Écarter systématiquement cet ensemble de faits, c'est nier le problème sociologique du langage; à l'heure actuelle, ce n'est plus possible, et M. D. le reconnaît lui-même.

Nous souhaitons que ce livre soit lu abondamment et fasse école; il ouvrira les yeux aux grammairiens impénitents, dégoûtera les dilettantes d'ergoter sur ces questions et décidera peut-être les linguistes à descendre de leur tour d'ivoire.

Ch. Bally.

J. Callais, Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray nebst lautgeographischer Darstellung der Dialektgrenze zwischen Vosgien und Saunois (Lothringen). Jahrb. der Ges. f. lothr. Gesch. und Altertumskunde. 20. Jahrgang. S. 302—422. Metz, Scriba. 1909.

Eine treffliche Arbeit über die Mundarten von 158 Ortschaften in der äussersten Nordostecke des lothringischen Sprachgebietes liegt vor uns. Das Hauptresultat dieser Untersuchung (durch zwei Karten illustriert) besteht darin, dass eine überaus schroffe Dialektgrenze, auf die seinerzeit schon Horning in den französischen Grenzdialekten hingewiesen hatte, auf grössere Strecken genau verfolgt und definitiv festgelegt wird. Es handelt sich um die Grenzscheide zwischen dem Vosgien und dem Saunois, die einen Gürtel von etwa 40 Km Länge bildet, der an der deutschen Sprachgrenze zwischen Dieuze und Saarburg beginnt und nach Südwesten zu gegen Lunéville verläuft. Die Grenzortschaften, zwischen denen etwa 19 sehr bedeutungsvolle Merkmale wechseln (am Nordende des Gürtels ballen sich mit uniformer Gewalt sogar 23 Linien zusammen) sind stets nur 3—10 Km von einander entfernt. Das Interessante an dieser Grenze ist, dass sie wenigstens in ihrer nördlichen Hälfte jüngeren Datums ist, weil die Sprachgrenze früher südlicher — etwa in gleicher Höhe der heutigen Reichsgrenze bei Avricourt — verlief. Die Grenzlinien, die auf dem westöstlichen breiten Landgürtel zwischen Avricourt und Saarburg liegen, haben sich also alle erst im 17. Jh. ausgebildet. Am interessantesten ist wohl der Lautstand von Dianenkappel, das teils Vosgien- teils Saunois-Merkmale zeigt. Die Besiedelung von Dianenkappel hat nun — wie wir aus der jüngst erschienenen lehrreichen Veröffentlichung des Statist. Ber. f. Els.-Lothr. (Die alten Territorien des Bez. Lothr.) entnehmen — erst im 17. Jahrh. stattgefunden. Das Dorf ist zu Ehren der Prinzessin v. Croy, Diana von Dommartin 1611 gegründet worden. Es wäre interessant zu erfahren, inwieweit die Zusammensetzung der Ortsbevölkerung, deren Herkunft sich gewiss noch heute nach den Namen der dort ansässigen Familien feststellen lässt, dem Charakter der Mundart entspricht, d. h. ob wirklich Osten und Westen ebensowie für eine gleiche Zahl lautlicher Merkmale so auch für die Abstammung der Familien zu gleichen Teilen in Anspruch genommen werden darf.

Der Verfasser zeigt uns in dieser ersten Arbeit, dass er einen erstaunlich sicheren Blick für sprachliche Verhältnisse besitzt, seine Schlüsse sind überall wohl erwogen, meist absolut überzeugend. Auf die zahlreichen treffenden Deutungen im einzelnen hier einzugehen, ist nicht der Raum. Dagegen sei es erlaubt, auf ein paar Punkte hinzuweisen, wo u. E. des Verf. Ausführungen fast etwas doktrinär anmuten. So stellt er z. B. an die Spitze von § 7 das Gesetz: Vor Guttural im Worte oder im Satze, sowie vor Pausa werden die Nasalvokale regelmässig aufgelöst in Oralvokal + *ŋ*: *ǫvõ¹ĩ¹byę graŋ² gǫχǫŋ²* (*avec un beau grand garçon*) 1 = Nasalvokale 2 = Oralvokale + *ŋ*. Das mag nun als Gesetz im ganzen durchaus richtig beobachtet sein, und doch wird man im einzelnen Falle auch beim genausten Hinhören hie und da Abweichungen konstatieren können. Die absolut rein gesetzmässige Mundart ist überhaupt ein Postulat und wir suchen sie zumal bei der starken schriftsprachlichen Infiltration in Lothringen wenigstens vergebens. Gerade in bezug auf die Nasalvokale herrscht dort allgemein soviel Schwanken, dass einzelne „Fehler“ (wie sie der Verf. z. B. für zwei Data Hornings konstatieren möchte) den wirklichen Verhältnissen in der lebenden Md. gewiss durchaus entsprechen. Wir können mit unseren Mitteln phonetischer Transskription nur approximative Daten geben (das erfährt jeder, der die einzelnen Atlas-Notierungen Edmonts, die gewiss im Gesamtausdruck vorzüglich sind, auf minimale Lautungen nachprüfen will) und die Accuratesse, die selbstverständlich angestrebt werden muss, hat in praxi gewisse Grenzen. Wer seine eigene Sprache längere Zeit hindurch experimentell beobachten darf, der findet darin täglich so viel feine von Wetter und Stimmung bedingte Schwankungen, dass ihm angesichts eines Sujets, dessen äussere Verhältnisse und dessen Seelenleben er überhaupt nicht oder doch nur oberflächlich kennt, vor der Suche nach „Gesetzen“ angst und bange wird, dass er sich am liebsten damit begnügt allgemeine Züge feststellen, die tausenderlei das Gesetz überspringenden minimalen persönlichen Charakteristika aber lediglich resigniert zu verzeichnen. Ueber die oft erörterten zahlreichen subkutanen Neigungen zu bewusster Nachahmung — auf deren bedeutsame Rolle in der Sprachentwicklung überhaupt soeben Schuchardt eindringlich in einer Grazer Festschrift hingewiesen hat — ebenso wie über Beeinflussungen einer Nachbarmundart durch die andere sind wir noch wenig orientiert.

Auch das, was der Verf. an einer anderer Stelle äussert, dass „die Einwohner der benachbarten, aber durch die Dialektgrenze getrennten Dörfer im Verkehr mit einander gegenseitig das andere Patois lernen und dabei



unwillkürlich die auffallendsten Lautgesetze herausfühlen und sich merken", ist wohl zu weit gehend. Die beiden Beispiele, die er für eine bewusste Umwandelung zweier Wörter nach sonst von den Bauern beobachteten und im Bewusstsein erhaltenen „Gesetzen" anführt, überzeugen nicht. Er schliesst etwa so: *rwǫt* (*petit coussin rond que les femmes mettent sur la tête pour porter des paniers*), das er für *roue* + *ette*, afr. *roēte* hält, heisst im Saunois *rotš*; weil es nun ein beiden entsprechendes Etymon (etwa **rorte *rorde*) nicht gibt, darf man annehmen, dass der Vosgien-Ausdruck *rwǫt* ins Saunois herüberwanderte und dort „volksetymologisch (?) als wie *kwǫt pwǫt* usw. gebildet, aufgefasst worden sei"; da aber *corde* und *porte* im Saunois *kōtš* und *pōtš* lauten, so hätte „das Sprachgefühl zu *rwǫt* ein *rōtš* gebildet. Das scheint mir Konstruktion zu sein; es liegt ein *retorta* vor, das beiden Mdd. genügt. Als zweites Beispiel führt er vosgien: *dęgwan*, saunois: *dagōn* an, in der Bedeutung *'couenne'* Schwarte; er vergleicht dazu afr. *dagone 'peau de porc'*. Nun will er aber das fr. *dagorne* (*vieille vache qui n'a plus qu'une corne, vieille femme décrépite)* der Bedeutung halber von *dęgwan* trennen, trotzdem im volkstüml. patoisierten Franz. *dęgwan* als *dęgǫrn* erscheint. „Diese Form beweist aber, dass unser *wǫ-ō* Gesetz dem Sprachgefühl der Bauern nichts fremdes ist, denn wenn dieses Gefühl nicht empfunden hätte, dass einem *kwan* im Franz. ein *corne* entspricht, so wäre es auch nie zur Bildung von *dęgǫrn* (**dégorne*) gekommen". Tatsächlich liegt in *degwan* eben *dagorne* vor. In *dagorne* steckt wohl ursprünglich irgend ein dämonisches Untier des Volksaberglaubens (vgl. *licorne* und *bigorne*) Abbildung Arch. f. n. Spr. 114, 81; dann, der Etymologie entsprechend, eine verstümmelte, einhörnige Kuh, weiter vielleicht unter Beimischung der Vorstellung, dass ein von einem solchen Dämon besessenes Tier abmagert, überhaupt unbrauchbares, altes Vieh, dann übertragen auf Menchen speziell auf alte, abgemagerte. Weiber, deren hervorstechende Eigenschaft runzelige, verschrumpfte, harte Haut ist (vgl. Personennamen wie *Dacournet, Dagorneau* etc., s. auch afr. *daguenelle* (Godefroy) *„poires et pommes sécheés au soleil et au four que l'on mange en carême"*). Dafür. dass auch heute noch zahlreiche Beziehungen zwischen dämonischen Wesen und Hautabnormitäten vorkommen, sei nur auf lothr. *dragone* neben *dagorne 'couenne'* (La Bresse) und auf namur. *dronke* (afr. draonche *draconculus) *eczème, croûte de lait des enfants* verwiesen, dass umgekehrt Hautbenennungen zur Bezeichnung von Menschen dienen, ist bekannt (*couane* Verrier-Onillon: *sot, nigaud, mou*; pik. *quouane 'poltron'*; dt. *Rothaut, arme Schwarte, dicke Blatter* etc.).

Die Auffassung, die gern ein bewusstes Element in der Sprachschöpfung tätig sehen möchte, kommt auch in dem, was der Verf. über „lautmalende" Bildungen (§ 83, § 109) vorträgt, zum Ausdruck. Recht interessant sind die Angaben, die der Verf. über einzelne Ortsnamen macht; darunter sind viele seltsame Formen. Warum S. 309, 310 *Herspā* (Hersbach) neben *Ašpǫk* (Asbach), *Rābǫχ* neben *Rābok* (Rambach) § 65, warum *Bāršiŋ* (Barchingen) neben *Lādōš* (Landingen) und vieles andere mehr? Am besten wäre es, der Verfasser behandelte bei seiner vortrefflichen Kenntnis der Md. die Ortsnamen dieser Gegenden einmal gesondert, denn an brauchbaren Forschungen in dieser Richtung fehlt es in Lothringen noch sehr.

Aus der Lautlehre nur folgende Bemerkungen:

S. 331. Die Erklärung der *tābǫt* „Sauerkirsche" urspr. Buttertonne (weil die Kerne am Stiele in der lockeren Fruchthülle auf und abbewegt werden können) erinnert an die bei Rollaud Flore pop. I 149 (157) zitierten Namen der Nymphea: *pompe, bouteille, baratte, babeurre, boter vat* (flain.).

S. 346. 369. *ēfurnāhye* (*échauffé*) gehört doch gewiss zu *fournaisse*, nicht zu einem **inphrenesiatum.*

S. 320, 321. *'Trimazo'* ist hier wie auf weiten Gebieten im Osten ein Mailied (ein Beispiel finden wir unter den Texten S. 394), das die Mädchen am ersten Maisonntag von Haus zu Haus gehend und Gaben einsammelnd singen (*chant du trimā*). Der Inhalt des Liedes deutet nur auf einen solchen Gabensang, und man könnte deshalb an 'trimer' denken; nun wird aber *trimā* von Calais als „das junge frische Laub im Mai" angegeben. Den zweiten Bestandteil des Wortes finde ich wieder in einem Wort, das ich in Bains-les-Bains hörte; *dā mązǭ* „Zweige, die die jüngeren Männer den jungen Mädchen am ersten Mai überbringen". Sollte im ersten *tirer* vorliegen (vgl. 391 *trimō* aus **tirmō* (zu *tirer*) = *timon*)?

S. 386. Vielleicht darf man bei *v ā-n ē bē berli = vous en avez bien grand'chose* in *berli* irgend ein deutsches Lehnwort erblicken (*Bröslein*, *Beerlein*?) denn es ist auffallend, wie leicht gerade kleinere Massbezeichnungen wandern (Aosta: *pocca tsousa, tsecca = un peu, ein Bissel* in Norddeutschland etc.).

An die Lautlehre schliesst sich die Formenlehre § 124—159), in der auch wichtige syntaktische Probleme berührt werden. Textproben, darunter einige Lieder mit Noten, folgen S. 389—407.

In summa: Wir wünschen dem Verf. zur dieser Arbeit aufrichtig Glück!

Hamburg. Hermann Urtel.

E. Langlois, Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle. Paris, Champion 1908. XII u. 158 S. gross 8°.

Die Ausgabe der französischen Novellen des Cod. Vat. Reg. lat. 1716, die uns von Gaston Paris schon im Jahre 1895 versprochen wurde, ist endlich zu Stande gekommen. In meinem Aufsatz „Zu den Anfängen der französischen Novelle" (Studien z. vgl. Litgesch. Bd. II, Berlin 1905, S. 3—36) habe ich mich bemüht, die Quellen dieser Erzählungen und ihre literarhistorische Bedeutung zu bestimmen. Was die letztere betrifft, so kommt der Herausgeber in vielen, doch nicht in allen Punkten zu ähnlichen Schlüssen wie ich. Eine feinsinnige Vermittlung zwischen dem literarischen Werturteil des Herausgebers und dem meinigen hat W. Söderhjelm (Neuphilol. Mitteilungen des Neuph. Ver. in Helsingfors 1908, S. 159 ff.) bewerkstelligt.

Ein Dichter ist der Redaktor dieser Sammlung natürlich nicht, sondern eben nur Redaktor. Dabei erweist er sich, soweit wir seine Vorlagen kennen, bald als sklavischer Abschreiber, bald als gedankenloser Verschlimmbesserer, bald aber auch als nicht ungeschickter Umarbeiter. Die Art solcher Umarbeitungen im Einzelnen kennen zu lernen, ist für die Literaturgeschichte allerdings belanglos. Sie könnte aber eines Tages für die Geschichte der Sprache, d. h. des sprachlichen Gefühls und Geschmackes von höchstem Interesse werden. Mir persönlich ist es nicht zweifelhaft, dass wir über kurz oder lang uns werden genötigt sehen, gewisse typische

Verschiebungen der inneren Sprachform zu untersuchen, wofern wir den Weg, der vom Stilwandel zum Sprachwandel führt, aufdecken wollen. Für derartige Forschungen aber kann ich mir ein wertvolleres Material als Umarbeitungen, Prosaauflösungen, modernisierende Redaktionen veralteter Texte und dgl. überhaupt nicht denken. Wenn der Herausgeber urteilt: „ceux de ses chapitres dont les originaux sont connus ne valent pas qu'on les publie" so muss ich ihm vom literarhistorischen Standpunkt aus zustimmen. Im Interesse einer modernen Sprachgeschichte aber ist es zu bedauern, dass er diejenigen Stücke, deren unmittelbare Vorlage wir besitzen, unterdrückt hat. Durch einige Vergleiche der altfranzösischen Originale mit den von Langlois ausgelassenen mittelfranzösischen Umschriften bin ich zu der Ueberzeugung gekommen, dass der Sprachforscher, dem es nicht nur um äussere, sondern auch um innere Sprachform zu tun ist, gerade an diesen Stücken eine ergiebige Fundgrube gehabt hätte. Statt jeder Erörterung setze ich zum sprachwissenschaftlichen Vergleich ein Stück aus den *Vies des Pères* neben das entsprechende Prosastück der Num. XXIV unserer Sammlung, welches Langlois, wenn er seinem obigen Grundsatz durchaus treu geblieben wäre, nicht hätte veröffentlichen dürfen.

Qui talent a de aprendre
L'oroilles et cuer doit tendre
A cellui qui le bien ly dist
Pour entendre ce con li dist.
Qui le bien oit et non retient
Celui resanble qui sen vient
Moirant de soif de la fontengne.
Une gens sont qui mete peine
A suigre ses processions
Et voluntiers vont es perdons,
Mais de leur preu petit y font,
Car d'une oiroille le bien oient
Et par l'autre si l'en envoient;
Ainsic s'affollent et mehaingnent
Plus y perdent qu'il n'i gaignent.

. . . .

. . . qui a voulenté de bien faire, il y doit entendre de cuer et de pensee a celuy qui dit le bien. Car, qui entend le bien et ne le retient, il resemble celui qui s'en vient mourant de soif de la fontaine. Ainsi plusieurs sont qui painent a suivre pourcessions et vont aux pardons voulentiers, qui y font bien petit de leur proufit; car de l'une oreille le bien oyent et de l'autre hors le renvoyent, et s'abusent envain, car ilz perdent plus qu'ilz ne gaignent.

Zu sehen, welche Abweichungen in der Stellung, im Satzbau, im Wortgebrauch auf Rechnung des in Prosa umgesetzten Stiles, auf Rechnung des veränderten Sprachgebrauchs, des entschwundenen Verständnisses und schliesslich der Nachlässigkeit zu setzen sind; diese Einzelfunde mit anderen, ähnlichen zu vergleichen und schliesslich eine Reihe typischer Tendenzen im Wandel des alt- zum mittelfranzösischen Sprachgebrauch heraus zu präparieren, dazu, meine ich, hätte man hier eine besonders günstige Gelegenheit.

Da unser Redaktor ziemlich rasch, nachlässig und spontan gearbeitet hat, so verrät er auf Schritt und Tritt die natürlichen Neigungen der Umgangssprache und hat uns, eben dadurch dass er sich gehen lässt, anstatt eines literarischen ein linguistisches Denkmal geliefert. Ausser den von mir ermittelten gereimten Vorlagen hat Langlois für die Stücke XXXV ff. eine prosaische Vorlage (Hs. der Bibl. Nat. fr. 1136) entdeckt. Hätte er beide Versionen in extenso reproduziert anstatt uns nur wenige Stichproben zu geben, so wäre das sprachgeschichtliche Material in dankenswertester Weise bereichert worden.

Lediglich für die vergleichende Geschichte der Quellen, Motive und Erzählungsstoffe haben, nach des Herausgebers Urteil, diese Texte einigen Wert. Auf der quellengeschichtlichen Untersuchung liegt denn auch der Schwerpunkt seiner gediegenen und umsichtigen Arbeit. Jedem Stück hat er einen quellengeschichtlichen Anhang beigegeben. Für Nr. XVII hat er so wenig wie ich eine Quelle noch beachtenswerte Parallele gefunden. Die Arbeit von A. L. Stiefel (Archiv. f. d. Stud. d. n. Spr. Bd. CXI, S. 158 ff.), der das Motiv in der indischen und in der italienischen Novellistik nachgewiesen hat, ist ihm entgangen. Uns allen aber ist entgangen, dass sich etwas ähnliches in dem *Poema del conde Ferran Gonzalez* findet. Zu Stück XXXI habe ich, wofern mich mein Gedächtnis nicht täuscht, eine beachtenswerte Variante bei Papanti, Dante secondo la tradizione e i novellatori, Livorno 1873 gelesen.

Die Herstellung des Textes bot weder paläographische noch sprachliche Schwierigkeiten. Wo ich meine Abschrift mit dieser Ausgabe verglichen habe, konnte ich nur wenige, unbedeutende orthographische Abweichungen entdecken. Das Glossar ist eher zu reich als zu arm. Doch hätte ein erklärungsbedürftiges Wort wie *finance* (et puis en France l'envoia a tout grant finance p. 62.) nicht übergangen werden sollen.

Würzburg. Karl Vossler.

Alfred de Vigny, Héléna, poème en trois chants réimprimé en entier sur l'édition de 1822 avec une introduction et des notes par Edm. Estève. (Thèse proposée à la Faculté des lettres de l'Université de Paris.) Paris, Hachette et Cie., 1907. In 8, LXVII + 71 S.

Héléna, eine junge Athenerin, von türkischen Soldaten vergewaltigt, folgt gebrochenen Herzens dem nichts ahnenden Geliebten Mora nach Athen, das von den Griechen eingenommen wird, und findet einen freiwilligen Tod in den Flammen einer von den belagerten Türken in Brand gesteckten Kirche. Sterbend ruft sie, auf die Türken weisend „Mes époux? les voici!" „Je meurs vengée! . . . mon âme est vierge encore". Dies ist in wenigen Worten die Handlung des Epos in drei Gesängen, das zuerst 1822 in der Ausgabe der „Poèmes" Vigny's erschienen, aus allen späteren Ausgaben verschwand. Seitdem wurden nur Fragmente des Gedichtes veröffentlicht. Wann das Gedicht entstanden ist und unter welchen Einflüssen, diese Fragen werden in der Einleitung der vorliegenden Ausgabe eingehend behandelt. Eine Notiz des Journal d'un poète bezeichnet Héléna als „un essai fait à dix-neuf ans", also 1816. Ohne diese Angabe des Dichters zu kennen, hatte Sainte-Beuve Héléna in das Jahr 1821 versetzt. Ernest Dupuy in einem Artikel über die „Origines littéraires" Vignys sucht dagegen die Angaben des Dichters gegen Sainte-Beuve zu behaupten. Seine Ausführungen werden von dem neuen Herausgeber Héléna's mit gewichtigen Gründen bekämpft. Das Gedicht ist ein Hymnus auf den Ruhm Hellas und auf das neuerwachte Griechenland, Héléna wie ein Symbol des geschändeten, aber innerlich unberührten, im Märtyrertod zu neuem verklärtem Leben

erwachenden Hellenentums. Das Gedicht schliesst mit einer allerdings freien, poetisch gefärbten Schilderung des Falles von Athen. Es ist offenbar entstanden unter dem doppelten Eindruck der Lektüre Chateaubriands, Byrons und des beginnenden Freiheitskampfes, also 1821. Warum hat später Vigny das Gedicht als das Werk eines Neunzehnjährigen bezeichnet? Hatte er sich etwa schon früher nach Byrons und Chateaubriand's Vorbild mit Griechenland beschäftigt? Vigny scheint aber Byron in der Uebersetzung Pichot's gelesen zu haben (1820 ff.) und wir wissen wie unsicher die Datierungen sind, die wir in den Angaben der Romantiker finden; Vigny gibt überdies kein bestimmtes Jahr für die Entstehung Héléna's, diese spätere Angabe scheint aus der Erinnerung gemacht zu sein, für uns keinen bindenden Wert zu haben. Der Einfluss Chateaubriand's, Byrons wird in der Einleitung und im Kommentar der Ausgabe nachgewiesen. Vigny hat seinen Vorgängern besonders Angaben über orientalische Sitten, einzelne landschaftliche Motive entnommen. Oft lässt sich eine bestimmte Quelle angeben, meistens handelt es sich um Anregungen, um ein Wort, einen Namen, eine Wortverbindung, ein Bild, das der jugendliche Dichter selbständig ausführt und weiterspinnt. Oft erinnert die rhythmische Bewegung des Satzes, die Teilung des Alexandriners, der Gebrauch des Enjambements bald an Chateaubriand bald an Chénier. Die im Kommentar herangezogenen Parallelen scheinen mir das strenge Urteil des Herausgebers nicht zu rechtfertigen; Héléna ist doch mehr als „un pastiche“ „je ne dirai pas un plagiat“. Und nicht die Unselbständigkeit des Werks wird der Grund sein weswegen Vigny es aus seiner Gedichtsammlung ausgeschlossen hat. In der Notiz des „Journal d'un poète“ (ed. Lemerre 1885), von der der Herausgeber einen Teil abdruckt, gibt Vigny als Grund seines Vorgehens den Stoff „une aventure souillée par le fond“ und die Unmöglichkeit an, dem Gedicht später einen neuen Schluss zu geben oder „mit denselben Figuren eine neue Erzählung“ zu schaffen. Es war ihm nicht gelungen, und darin liegt die Hauptschwäche des Werkes, Interesse für seine „héroïne *cosaquée*“ und ihren „amoureux refroidi par la *découverte* fâcheuse du dénoûment“ zu erwecken. Die Erzählung ist im Einzelnen nicht ganz klar, die Abfahrt der Flotte der Griechen von Chio, die Flucht Hélénas zu Mora, die Belagerung von Athen, all das ist nur angedeutet und recht unanschaulich erzählt. Vielleicht wollte Vigny die Begegnung des Engels Eloas mit der „héroïne *cosaquée*“ — beide Gedichte haben denselben Umfang, zerfallen in drei Gesänge — in derselben Gedichtsammlung vermeiden. — Héléna ist ein Werk der Uebergangszeit vom Neoklassizismus mit romantischer Färbung Chateaubriand's zur romantischen Poesie. Neben seltsamen Periphrasen und Wendungen des „style noble“ wie „l'écarlate des Grecs sur leur front s'arrondit“ (die rote Mütze), „tous les enfants du choeur“ (statt des terme propre „enfants de choeur“), finden sich anschauliche Bilder: „le frêle caïque à la poupe dorée“, „un étendard de sang („style noble“ für „un drapeau rouge“) claque à ses légers mâts“, neben klassischen Alexandrinern kühne Enjambements und kunstvolle Versteilungen, die den Einfluss Chéniers verraten: qu'il fallait y traîner tout, la faiblesse et l'âge. Auch abgesehen von dieser historischen Bedeutung enthält das Gedicht Schilderungen und poetische Schönheiten, die eine Neuherausgabe als durchaus gerechtfertigt erscheinen lassen, so das Wechsellied Hélénas und des Chors der Griechen am Schluss des zweiten Gesanges.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Studies in New Mexican Spanish. Part I: Phonology. By Aurelio M Espinosa. Chicago 1909. 116 S. 8°. (Extrait de la Revue de dialectologie romane I).

Arbeiten über spanische Dialektologie sind immer willkommen. Ueber die Mundart von Neumexiko sind wir durch Mardens Abhandlung unterrichtet, die vorliegende Dissertation bildet dazu eine erwünschte Ergänzung. Die Mundart von Neumexiko ist der Hauptsache nach ein kastilischer Dialekt, der in manchen Zügen eine ältere Stufe darstellt als die Schriftsprache, in andern sich selbständig weiter entwickelt hat. Die Frage, ob auch Spuren des Einflusses anderer Mundarten der Pyrenäenhalbinsel nachzuweisen seien, muss nach dem vom Verf. gegebenen Material wohl offen gelassen werden, obwohl er nicht selten abgeneigt ist, solche (besonders galicische) anzunehmen. Von fremden Sprachen übt das Englische einen immer weiter greifenden Einfluss aus; indianische Bestandteile sind in ganz geringer Zahl vorhanden. Bei beiden kommt übrigens nur der Wortschatz in Betracht; das Lautsystem des Spanischen ist durch sie nicht berührt worden, im Gegenteil, die fremden Elemente haben sich ihm gefügt.

Unter den Hauptmerkmalen des Dialektes fallen einige als besonders interessant auf. Tonlose Vokale sind mehr oder weniger der Verdumpfung ausgesetzt, so dass z. B. die tonlosen Pronomina *la, se* etwa dem franz. *le, se* ähnlich klingen. Im Hiatus verlieren tonlose Vokale ihre syllabische Geltung: *vi̯aje, mi̯an me han, tu̯ixo tu hijo, nu̯ai̯ no hai.* Unter Umständen fallen sie gänzlich: *l'otro lo o., est' entero está e.*, selbst *pi̯ancho pié ancho.* Die auffallendste Erscheinung ist aber die ausgedehnte Nasalisierung: da ferner die nasalen Konsonanten zwischen Vokalen auch schwinden können, so entstehen Formen, die lebhaft an das Portugiesische erinnern; z. B. *lãa lana, viẽe viene, mão mano.* Der so entstandene Hiatus kann dann wieder durch Kontraktion beseitigt werden, so dass je nach dem Tempo der Rede verschiedene Formen zu finden sind; so erscheint *bueno* als *guẽno guẽo guõ*; *abremos* als *avrẽmos avrẽos avrõs.* Dass hier galizischer oder portugiesischer Einfluss vorliege, was E. nicht für ausgeschlossen hält, lässt sich zwar nicht geradezu widerlegen, doch ist diese Annahme kaum nötig, weil sich ja Nasalisierung auf verschiedenen Gebieten auch selbständig entwickeln kann. Auffällig ist jedenfalls, dass im NM. nicht bloss *n* fällt wie im Port., sondern auch *m*: *comprãos,* und sogar *ñ*: *ão año.* Noch merkwürdiger ist, dass sogar anlautender Nasal abfallen kann; diese Erscheinung ist so auffällig und steht in den rom. Sprachen so einzig da, dass man eine recht ausführliche Besprechung gewünscht hätte. Bei den gegebenen Beispielen kann man an Dissimilation oder an satzphonetische Erklärung denken, man vergleiche: *ĩmpapa mi papa, õ:vasora no vas ahora, ĩũilĩndo y muy lindo, ĩgu̯õbre ningun hombre* usw. Die Texte, die im Anhang gegeben werden, weisen nichts derartiges auf. — Auch andere Kons. zwischen Vokalen neigen in schnellerer Rede zum Abfalle, was wieder infolge der dann eintretenden Kontraktion zu Wortbildern führt, die von den kastilischen erheblich abweichen; so *comprón compraron, no ale naa no vale nada, no ise no dice, vaa vaya, estrea estrella, ca calla.* — Kast. *ç z* wird,

wie auch sonst in Amerika, zu *s*. Der Verf. ist geneigt, diesen Wandel für sehr alt zu halten (letztes Viertel des 15. Jh.); doch führt er selbst (§ 154) einen Umstand an, der nicht gerade dafür spricht, wenigstens, soweit die von ihm studierte Mundart in Betracht kommt. Während nämlich ursprüngliches *s* auf weitem Gebiete in bestimmter Stellung zu *h* geworden ist, ist dies bei *s* aus *ç z* nicht der Fall, das NM. allerdings ist wieder weiter gegangen und lässt auch *s* aus *ç z* unter bestimmten Bedingungen zu *h* werden, also *pehcar*, *hiempre*, *pahar*, *dihe*. — Dem lat. f entspricht *j* (= kast. *j*) nicht nur wo im Kast. *h* steht, sondern auch vor *ue*: *jué*, *juego*. Merkwürdigerweise entspricht aber kast. *fa-* auch nm. *fa-*. Bemerkenswert ist, dass auch engl. f durch diesen Laut wiedergegeben wird: *jelo* (neben *felo*) engl. fellow. — Kast. *ll* erscheint als *i̯*, das unter gewissen Bedingungen auch ganz fallen kann. Bemerkenswert ist, dass in manchen Ortschaften dafür *ž š č ǧ* eintritt; es wiederholt sich also hier der Vorgang, den wir für das Kast. bei der Entwicklung von mulier zu *mujer* annehmen müssen. Die Laute *ž š*, die dem Kast. fremd sind, erscheinen ganz allgemein in rascherer Rede, wenn auf ein *s* ein unsyllabisches *i* folgt: *pues yo* wird zu *pu̯ešo* oder *pu̯ežo*, *mis yerbas* zu *mišervas* oder *mižervas*. — Aeusserst interessant ist auch, das auf einem bestimmten Gebiete die Kons. *l m n* unter Schwund des betonten Vokals syllabisch werden, eine Erscheinung, die lebhaft an eine ähnliche in Mundarten der franz. Schweiz erinnert; so wird *arbolito* zu *arvol̥to*, *bonito* zu *bon̥to*: the i is not heard at all, but the syllabication remains the same (S. 80 § 167); ob dieser syllabische Kons. auch den Ton an sich zieht, wird leider nicht gesagt.

Ausführlich bespricht der Verf. die Veränderungen, die englische Wörter beim Uebergang ins NM. durchmachen. Sie assimilieren sich, wie schon erwähnt wurde, durchaus den span. Lautgewohnheiten. Interessant ist ausser dem schon angeführten Wandel von engl. f zu *j*, dass engl. d im Anlaut und zwischen Vokalen, t zwischen Vokalen durch *r* wiedergegeben wird, was sich aus der eigentümlichen engl. Artikulation dieser Kons. erklärt.

Die Formenlehre wird in diesem Teile nicht ausdrücklich besprochen, doch fällt schon manches Interessante daraus ab. So findet man die Futura *ponré*, *tenré*, bei denen es zweifelhaft bleibt, ob sie lautlich oder morphologisch zu deuten sind. Das Perfektum endet in der 2. Sg. auf *-ates* usw.: *quisites*. Die 1. Pl. des Präs. Konj. zieht den Hauptton auf den Stamm und geht auf *-nos* aus; *ténganos*, *háblenos*; ich meine, dass darin nicht sosehr, wie E. annimmt, Einfluss von *vámonos* zu erkennen sei als vielmehr Einmengung des Pron. *nos*. Ist ein Präs. Konj. in imperativischer Geltung mit einem enklitischen Pron. verbunden, so tritt in der 3. Pl. das *-n* der Endung an das Ende der Gruppe: *hágamen* (*háganme*), *delen* (*denle*). Statt der Pron. *nos*, *nosotros* erscheinen gewöhnlich *los*, *losotros*, was doch wohl einfach als Ersetzung der 1. durch die 3. Person zu verstehen ist (wie in frz. Mundarten *on* für *nous*).

Das NM. bietet, wie man sieht, genug des Interessanten. Der Verf. hat sein Thema auch gut behandelt und eingestreute Exkurse beweisen, dass er auf dem Gebiete der rom. Sprachwissenschaft wohl zu Hause ist. Freilich möchte man hie und da etwas mehr Genauigkeit wünschen. Vor allem weiss man bei manchen seiner Lautgesetze nicht, wie weit sie sich eigentlich erstrecken; so z. B. wenn es § 147 heisst: -RR- wird *-dr-*; sagt man also auch *tiedra*? Zahlreiche Widersprüche in den Angaben mögen sich dadurch erklären, dass es sich offenbar um eine Mundart handelt, die nicht bloss örtlich, sondern auch innerhalb der einzelnen Gesellschaftsschichten schwankt; so wenn nach § 15, 4 *bucœno*, nach § 20 *bu̯eno* gesprochen wird. Bedenklicher ist, dass Schreibung und Aussprache nicht immer genügend auseinander gehalten werden (§ 15: The vowel *e* has in NM. Spanish seven values; ähnlich § 186). Auch begnügt sich der Verf. bei Vergleichen mit anderen rom. Sprachen oft mit ganz äusserlichen Aehnlichkeiten; so wenn NM. *avrõns* mit frz. *ouvrons* zusammengestellt wird, wo es sich um ganz andere Vorgänge handelt (s. o.); oder wenn NM. *mošca* mit frz. *mouche* verglichen wird, das wieder auf durchaus verschiedene Weise entstanden ist. — Die im Anhange gegebenen Texte sind leider sehr spärlich, doch stellt der Verf. eine Sammlung anderer in Aussicht, die nicht nur folkloristisches, sondern auch sprachliches Interesse zu bieten versprechen.

Wien. Adolf Zauner.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift II, 4: A. Koch, Die Entstehung der modernen Zeitung. — W. Kosch, Neue Funde zu Eichendorff II. — Ph. Aronstein, Die Organisation des englischen Schauspiels im Zeitalter Shakespeares. II. — Elise Richter, Die Rolle der Semantik in der historischen Grammatik. — H. Tiktin, Wörterbücher der Zukunft. — 5: O. F. Walzel, Analytische und synthetische Literaturforschung I. — Primus Lessiak, Alpendeutsche und Alpenslaven in ihren sprachlichen Beziehungen. — Hans Hecht, Shakespeare und die deutsche Bühne der Gegenwart I. — K. v. Ettmayer, Geographia raetica. Versuch einer kritischen Ortsnamensystematik I.

Die Neueren Sprachen XVIII, 1: Richard Wülker, Zur sogenannten Shakespeare-Baconfrage. — Emil Hartmann, Ein Jahr als Lektor der deutschen Sprache an der Sorbonne. — Ernst Leop. Stahl, Das erste deutsche Lektorat in England. — Lina Oswald, Recent Literature. — W. Kasten, Sektion für neuere Sprachen des Freien deutschen Hochstifts zu Frankfurt a. M. — Besprechungen: M. Krummacher, 1. Gust. Knauff, Stories and Sketches; 2. Kate D. Wiggin, The Birds' Christmas Carol (Elis. Merhaut); 3. dieselbe, Rebecca of Sunnybrook Farm (Elis. Merhaut). — W. Schumann, Arthur Lindenstead, Sketches from Professional Life in England. — G. A. Beacock, Gotthilf Dierlamm, Die Flugschriften-Literatur der Chartistenbewegung und ihr Widerhall in der öffentlichen Meinung. — E. Pitschel, H. Schmidt, Französ. Schulphonetik. — S. Schwarz, G. Mosengel, Deutsche Aufsätze für mittlere und obere Klassen höherer Lehranstalten aus dem deutschen Lesestoff; Th. Matthias, Aufsätze aus Oberklassen: B. Hoffmann, Kunst u. Vogelgesang; K. Knabe, Geschichte des deutschen Schulwesens.

Modern Language Notes XXV, 4: W. Kurrelmeyer, Doppeldrucke von Schillers Jungfrau von Orleans. — R. H. Griffith, The Magic Balm of Gerbert and 'Fierabras', and a Query. — Ph. Barry, The Ballad of 'Earl Brand'. — Neil C. Brooks, German Hymns in the Church Service before the Reformation. — John Edwin Wells, Accent Marks in Ms. Jesus College, Oxford 29. — Rud. Schevill, A Note in Calderon's 'La Vida es Sueño'. — O. L. Hatcher, Recent Publications relating to Elizabethan Stage History. — John R. Clark Hall, A Note on Beowulf 1142—1145. — Reviews: Killis Campbell, Woodberry, The Life of Edgar Allan Poe. — Geo. H. Danton, Wernaer, Romanticism and the Romantic School in Germany. — Alb. Schinz, Gaubert et Veran, Anthologie de l'Amour provençal. — Murray P. Brush, Bruner, Le Cid; Kenneth McKenzie, Ruy Blas. — Correspondence: Henry Noble MacCracken, More Odd Texts of Chaucer's Troilus. — Killis Campbell, Poe Documents in the Library of Congress. — Geo. H. Danton, Palaestra LXXXIV: zu Havenstein, Friedrich von Hardenbergs ästhetische Anschauungen.



The Modern Language Review V, 2: James W. Holme, Italian Courtesy-Books of the Sixteenth Century. — Robert Adger Law, Yarington's 'Two Lamentable Tragedies'. — Rob. Priebsch, Eine mittelniederländische Mystiker-Handschrift. — Mildred K. Pope, The 'Tractatus Orthographiae' of T. H., Parisii Studentis. — Walter W. Skeat, The Chaucerian 'Merciles Beaute'. — G. C. Macaulay, The Name and Author of 'Piers Plowman'. — W. W. Greg, The Hamlet Quartos, 1603, 1604. — Walter W. Skeat, Shakespeare, 'Measure for Measure', II, I, 39. — Louise B. Morgan, Some Academic Grammar Plays. — H. Littledale, The Mad Songs in 'The Two Noble Kinsmen'. — Henry Bradley, The Authorship of 'Piers the Plowman'. — R. A. Williams, Syllables in Verse and Speech. — E. K. Chambers, The Date of 'The Chances'. — Reviews: W. W. Greg, F. E. Schelling, Elizabethan Drama, 1558–1642. — W. Lewis Jones, F. S. Boas, Poetical Works of Giles and Phineas Fletcher. — G. C. Moore Smith, F. Albert, Ueber Thomas Heywoods 'The Life and Death of Hector'. — E. K. Chambers, C. W. Wallace, The Children of the Chapel at Blackfriars, 1597–1603. — G. C. Macaulay, G. Saintsbury, A History of English Prosody, II. — Ders., G. R. Noyes, Poetical Works of John Dryden. — L. Winstanley, A. Symons, The Romantic Movement in English Poetry. — Walter W. Skeat, J. A. H. Murray, New English Dictionary, *Prophesy — Pyxis*. — Allen Mawer, O. Jespersen, Større Engelsk Grammatik. I. Lyd og Skrift; the same, A Modern English Grammar. I. Sounds and Spellings. — G. C. Macaulay, W. W. Skeat, The Eight-text Edition of the Canterbury Tales. — H. E. Berthon, A. Tilley, From Montaigne to Molière. — O. Fynes-Clinton, J. Fitzmaurice-Kelly, Chapters on Spanish Literature; the same, Lecciones de Literatura Española. — P. H. Wicksteed, Dante, Quaestio de Aqua et Terra, ed. and trans. by C. L. Shadwell. — Paget Toynbee, M. F. Jerrold, Francesco Petrarca. — Minor Notices: W. Franz, Shakespeare-Grammatik. — Alice I. Perry Wood, The Stage History of Shakespeare's King Richard III. — O. T. Williams, Short Extracts from Old English Poetry. — H. Ashton, Du Bartas en Angleterre. — Dante e la Lunigiana. — New Publications.

Modern Philology VII, 4: J. W. Bright and W. P. Mustard, Pan's Pipe, Three Pastoral Eclogues, with Other Verses, by Francis Sabie. — G. L. Kittredge, Chauceriana. — E. Voss, German Pamphleteers of the Sixteenth Century. — R. E. House, The Comedia Radiana of Agustin Ortiz. — E. E. Stoll, Anachronism in Shakespeare Criticism. — S. L. Wolff, A Source of Euphues. The Anatomy of Wyt. — O. Heller, Some Sources of Sealsfield. — T. Atk. Jenkins, A New Fragment of the Old French Gui de Warewic.

Indogermanische Forschungen XXVII, 1/2: K. Brugmann, Der sog. Akkusativ der Beziehung im Arischen, Griechischen, Lateinischen, Germanischen. — W. Streitberg, Gotica (*jaindwairþs*; *gagg N.*; *Iairusalem*; *gudhūs*; *nāwis*, *sūtis* : *aljakuns*; Zur Vorgeschichte der *ein*-Stämme).

Euphorion 17, 1: Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp. Neue Beiträge zu seiner Würdigung (Fortsetzg.). — Hans Schulz, Leipziger Stimmen von 1793 über Deutschland u. die Revolution. — H. Deiter, Johann Friedrich Abeggs Reise zu deutschen Dichtern und Gelehrten im Jahre 1798. Nach Tagebuchblättern mitgeteilt. (Schluss.) — Kurt Günther, Die Konzeption von Kleists „Verlobung in St. Domingo". Eine literarische Studie. — Heinr. Willemsen, Von Heinrich Heines Schulzeit. Ein Beitrag zu seinem Bios. — Ludw. Gorm, Die Technik der Genovevadramen (Müller, Tieck, Hebbel, Ludwig). — Ernst Feise, Fatalismus als Grundzug von Conr. Ferd. Meyers Werken. — K. Wehrhan, Ein Volkslied auf der Wanderung: Lippe-Detmold, o du wunderschöne Stadt. — Max Morris, Zu den Xenien. — Marie Steiger, Grillparzers Alfred der Grosse u. die Zeitgeschichte. — Ottok. Fischer, Zum Werdegang des Lyrikers Keller. — — Rezensionen u. Referate: Bernh. Seuffert, Ermatinger, Die Weltanschauung des jungen Wieland. — Alb. Leitzmann, Schillerliteratur des Säkularjahres 1905. 3. Biographien und Charakteristiken. 4. Nachleben des Dichters. Schiller im Ausland. — Eduard Berend, Jean Pauls Werke. Hrsg. von R. Wustmann. — Georg Baesecke, Nadler, Eichendorffs Lyrik. — Bleyer, Gottsched in Ungarn.

Zs. für den deutschen Unterricht 24, 4: Otto Lyon, Indogermanische Sprachwissenschaft und Schule. — Eduard Eckhardt, Volksaberglaube bei Shakespeare. — Sigmund Feist, Eine neue Theorie über die Herkunft der deutschen Runendenkmäler. — Keiper, Angewachsene u. losgetrennte Wortteile in süddeutschen Dialektwörtern. — Frz. Hahne, Vorstufen zu Kirchenliedern. — W. Deetjen, Zur Entstehung von Chamissos „Peter Schlemihl". — Rich. Jahnke, Eduard Mörikes „Um Mitternacht". — Sigmund Feist, Hirt, Fr. L. K. Weigands deutsches Wörterbuch. — Löschhorn, Ludwig Geiger, Goethe und die Seinen.

Zs. für romanische Philologie 34, 3: H. Schuchardt, Sachwortgeschichtliches über den Dreschflegel. — Ludwig Karl, Vie de sainte Elisabeth de Hongrie par Nicolas Bozon. — Anton Ive, Le Sante Parole tratte da un codice fiorentino del sec. XV. — H. Schuchardt, Span. *ladilla*; *gintilla*, *surzaga*. — H. Suchier, Nochmals die Vivienschlacht. — Ernest Langlois, Une Mélodie de chanson de geste. — Erhard Lommatzsch, Eine Episode des 'Baudouin de Sebourg' und ihre Quelle. — K. Christ, Bruchstücke der 'Estoire de Troie' von Beneeit de Ste. More. — Ludw. Karl, Die Episode aus der Vie de Madeleine. — G. Bertoni, Des estats du siècle. — Jean Acher, Remarques sur le texte d'Aucassin et Nicolete. — Herm. Schumann, Zu Yvain v. 304 (*ros*). — Giacomo de Gregorio, Afr. *pulcelle*, fr. *pucelle*, it. letter. *pulcella*. — O. Schultz-Gora, Zur Bedeutung von afrz. *trumel* und *estrumelé*. — H. Schuchardt, Zu Zeitschr. 10, 152 f. — Besprechungen: Elise Richter, R. Ekblom, Étude sur l'extinction des Verbes au prétérit en -si et en -ui en français. — C. Appel, L. Constans, Les Chapitres de Paix et le Statut maritime de Marseille. — D. Behrens, G. Lavergne, Le parler bourbonnais au XIIIe et XIVe siècles. — Antonio Ive, Aggiunte e Correzioni.

Bulletin italien no. 2: P. Toynbee, Dante's ballata: 'Per una Ghirlandetta'. — P. Duhem, La tradition de Buridan et la science italienne au XVIe siècle (3e article). — C. Dejob, Le Politicien à Florence au XIVe et au XVe siècle (3e article). — G. Ferretti, Un altro nemico delle Raccolte. — Bibliographie: Dante Alighieri, Vita Nova, suivant le texte critique préparé pour la 'Società dantesca italiana' par M. Barbi, traduite par Henry Cochin (M. Paoli). G. Rabizzani, Chateaubriand (H. Hauvette). — Chronique.

Bulletin hispanique no. 2: P. Paris, Promenades archéologiques en Espagne. VII. Tarragone. — F. Hanssen, Los infinitivos leoneses del Poema de Alejandro. — L. Micheli, Inventaire de la Collection Edouard Favre (suite). — E. Pineyro, Blanco White (suite). — Variétés: Cours du Collège de France, 1909—1910, sur les moralistes espagnols du XVIIe siècle et en particulier sur Balthasar Gracián; Liste chronologique des lettres de Balthasar Gracián (A. Morel-Fatio). — Bibliographie: Maria Goyri de Menéndez Pidal, La Difunta pleiteada (H. Mérimée). — A. Coster, Fernando de Herrera (E. Mérimée). — H. Mérimée, Gaspar Mercader, El Prado de Valencia (G. Cirot). — L.-P. Thomas, Le lyrisme et la préciosité cultistes en Espagne (A. Coster). — G. Picon-Febres, La literatura venezolana en el siglo XIX (G. Cirot).

Revue hispanique XIX (55. 56): W. W. Skeat, *Aguinaldo*, *aguilando*. — J. Miret y Sans, Documents en langue catalane (Haute vallée du Sègre, XI—XIIe siècles). — G. G. Brownell, The position of the attributive adjective in the Don Quixote. — H. R. Lang, The so-called Cancionero de Pero Guillen de Segovia. — El bachiller Villalon. Tragedia de Mirrha. — Marco Antonio y Cleopatra. A tragedy by Diego Lopez de Castro, published by Hugo A. Rennert. — La vie de Lazarille de Tormes, ses fortunes, et ses adversités. Traduite en vers français par le sieur de B. Réimprimée par Albert Th. Fournier. — Gustavo. Novela inédita de Adelardo Lopez de Ayala. Públicala Antonio Pérez Calamarte. — Representacion de los mártires Justo y Pastor, de Francisco de las Cuebas, published by J. P. Wickersham Crawford. — Some unpublished verses of Lope de Vega, edited by J. P. Wickersham Crawford. — Comptes rendus: La jeunesse du Cid, de Guillen de Castro, traduction de Marcel Dieulafoy. La Nouvelle Revue 1908 (H. Peseux-Richard). — Vicomte du Motey. Guillaume d'Orange et les origines des Antilles françaises (Herbert C. Bell). — Adolfo Bonilla y San Martin, Historia de la filosofia española (G. Desdevises du Dezert). — Vicente Lampérez y Romea. Historia de la arquitectura cristiana española en la edad media (G. Desdevises du Dezert). — James Fitzmaurice-Kelly, Chapters on Spanish litera-

ture (Rud. Schevill). — XX (57. 58): Philip H. Churchman, Byron and Espronceda. — León Medina, Frases literarias afortunadas VII—XIV. — Comptes rendus: El Menandro. Novela por Matias de los Reyes, reimpresa con prólogo de D. Emilio Cotarelo y Mori (Julio Puyol y Alonso). — J. Laborde, Le touriste français en Espagne et dans les pays de la langue espagnole (E. Valentin). — Une Charte hispano-arabe de l'année 1312, publiée par Hartwig Derembourg et L. Barrau-Dihigo. — Suma de las cosas maravillosas: Coronica del Cid Ruy Diaz. Sevilla 1498). — Lettres inédites de quelques savants espagnols du XVIe siècle, publiées par Emile Gigas. — Voyage de Barthélemy Joly en Espagne 1603. 1604 publié par L. Barrau-Dihigo.

Liter. Zentralblatt 15: H. Schmidt, Franz. Schulphonetik. Praktische Anleitung für den Unterricht in der französ. Aussprache (A. Buchenau). — Kleinere mhd. Erzählungen, Fabeln u. Lehrgedichte. III: Die Heidelberger Handschrift cod. Pal. germ. 341 herausgegeben von G. Rosenhagen. — R. Eckart, Paul Gerhardt. — 16: W. Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama (N. S.). — Perlmann, Eine neue Hamlet-Auffassung. (Drng.). — Alfraedi Islensk. Islandsk encyclopaedisk litteratur (-bh-). — Wallberg, Hebbels Stil nach seinen ersten Tragödien 'Judith' und 'Genoveva' (M. Scheinert). — 17: A. v. Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne (M. K.). — O. F. Volkmann, Wilh. Busch der Poet (Alb. Soergel). — R. Kralik, Zur nordgerman. Sagengeschichte (-bh-). — 18: K. Meister, De itinerario Aetheriae abbatissae perperam nomini S. Silvae addicto (C. W-n). — K. Hoffmann, Zur Literatur- u. Ideengeschichte (M. K.). — Fr. Lang, Shakespeare's 'Comedy of Errors' in englischer Bühnenbearbeitung (M. J. W.).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 15: Engel, Goethe, von R. M. Meyer. — Horluc et Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français, von Meyer-Lübke. — Einstein, The Italian Renaissance in England, von Michael. — 16: Wolff, Mignon, von Petersen. — Shakespeare in deutscher Sprache hrsg. von Gundolf, Bd. I—III, von Schücking. — Rossi-Sacchetti, Dictionnaire italien-français de tous les verbes italiens, von Wiese. — 17: Thümmel, Der germanische Tempel, von Gudmundsson. — Van den Vos Reynaerde, hrsg. von Degering, von Borchling. — Uhle, Schiller im Urteile Goethes, von Simon. — Tobler, Vermischte Beiträge zur französischen Grammatik, 3. Reihe, 2. Aufl., von Richter.

Göttingische Gelehrte Anzeigen April: Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächsischen u. erzgebirgischen Mundarten, von Teuchert. — Morris, Der junge Goethe I; Pallmann, Joh. Adam Horn, von Schroeder.

Zentralblatt für Bibliothekswesen 27, 4: K. Löffler, Stuttgarter handschriftliche Kataloge der Weingartener Klosterbibliothek.

Wochenschrift für klassische Philologie 13: v. Lichtenberg, Haus, Dorf, Stadt, von Schulten. — 14: Detlefsen, Bemerkungen zur alten Geschichte der cimbrischen Halbinsel, von Matthias. — 15: Meillet, Einführung in die vergleichende Grammatik der igm. Sprachen, Uebersetzung von Printz, von Wagner.

Zs. für die österreich. Gymnasien 2: Mielke, Geschichte des deutschen Romans[3], von Černy. — Holzmann u. Bohatta, Deutsches Anonymen-Lexikon, von Wagner.

Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 19, 2: Hans Benzmann, Zur Mörike-Literatur.

Historische Zeitschrift CIV, 3: Finke, Dante als Historiker.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 58, 3: Beschorner, Die Fortschritte der Flurnamenforschung in Deutschland seit 1906.

Zs. des Aachener Geschichtsvereins 31: Ed. Arens, Zur Fastradasage.

Jahrbuch des Vereins für Orts- und Heimatskunde in der Grafschaft Mark 20: Brandstätter, Die Entstehung der Sprache im Lichte der Biologie.

Zs. des Bergischen Geschichtsvereins 42: O. Schell, Die frühere Befestigung der Bergischen Höfe und Dörfer. — W. Bösken, Ein Lied aus der Zeit des geldrischen Krieges.

Lüneburger Museumsblätter H. 7: W. Görges, Die ältesten Zeitungen der Stadtbibliothek.

Pfälzisches Museum Nr. 2: A. Becker, Oskar von Redwitz und die Pfalz.

Jahresbericht, 68., des Museum Francisco-Carolinum und Beiträge zur Landeskunde von Oesterreich ob der Enns 62. Lief.: L. Benesch, Zur Lösung des Kürnberg-Rätsels.

Jahrbuch des historischen Vereins für das Fürstentum Liechtenstein IX: Joh. B. Büchel, Einiges zur Walliserfrage.

Zs. des Vereins für Volkskunde 20, 2: Ad. Hauffen, Geschichte der deutschen Volkskunde. — Th. Zachariae, Scheingeburt. — J. Bolte, Bilderbogen des 16. u. 17. Jhs. — M. Bartels, Ueber europäische u. malayische Verbotszeichen. — J. Lewalter, Drum Brüder, stosst die Gläser an: es lebe der Reservemann. — H. Bourgeois, Eine baskische Rolandsage.

Mitteilungen des Vereins f. sächsische Volkskunde 5: E. Mogk, Altgermanische Kultfeuer. — A. Queitsch, Etwas von der Zittauer Mundart. — C. Müller, Lügen-Märchen aus sächsischem Volksmunde.

Theol. Literaturblatt 31, 7: Eb. Nestle, Die Weimarer Ausgabe von Luthers Deutscher Bibel.

Protestantenblatt 43, 15: Baars, Eine Gottsched-Biographie (von Ernst Reichel).

Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft V, 2: Berth. Vallentin, Shakespeares Sonette u. ihre Umdichtung durch Stefan George. — Stieglitz, Pflaum, Die Poetik der deutschen Romantiker. — Michel, Spranger. Wilh. v. Humboldt und die Humanitätsidee.

Zs. der internationalen Musikgesellschaft XI, 6 u. 7: F. Krüger, Mitbewegungen beim Singen, Sprechen und Hören.

Bayreuther Blätter 33, 4—6: Karl Freye, Jean Paul in Bruchstücken.

Preussische Jahrbücher März: Charlotte Broicher, Goethe-Eindrücke eines Zweiundzwanzigjährigen. — Mite Kremnitz, Der rumänische Lenau.

Deutsche Rundschau 36, 7: K. Burdach, Schillers Chordrama und die Geburt des tragischen Stils aus der Musik (Schluss). — L. Kellner, Shakespeare und Montaigne. — R. M. Meyer, Federn u. Schwerter in den Freiheitskriegen.

Süddeutsche Monatshefte 7, 4: Chr. Schrempf, Das Problem der Tragik in Hebbels Frühzeit.

Hochland 7, 7: Chr. Flaskamp, E. M. Arndt als Lyriker.

Deutsche Erde 9, 1: R. Pfaundler, Das Verbreitungsgebiet der deutschen Sprache in Westungarn. — Das Barbarossalied auf Island.

Das lit. Echo 12, 13: G. Witkowski, Goethe-Schriften 2.

Original und Reproduktion 1, 7: W. F. Storck, Le dit des trois morts et des trois vifs, Materialien zu einer Iconographie der Legende.

Kieler Zeitung 2. April 1910: E. Wolff, Aus einem Kieler Familien-Archiv.

Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft, Beilage des Hamburgischen Correspondenten 6: F. Leonhardt, Shakespeares 'König Johann'.

Allgemeine Zeitung 113, 14: F. Muncker, „Wilhelm Meisters theatralische Sendung".

Frankfurter Zeitung 114, 1. Morgenblatt: Th. Vetter, Shakespeare und das Volk.

Museum 17, 8: Breuning, Kossmann, Der deutsche Musenalmanach 1833—39. — K. Sneyders de Vogel, Thorn, Les verbes parasynthétiques en français (Lunds Universitets Arsskrift N. F. Afd. I, Bd. 6, 2). — J. H. Gosses, Borchling, Poesie und Humor im fries. Recht. — J. W. Muller, Reinaert de Vos. No. 3 van Van alle Tijden, onder redactie van C. G. Kaakebeen en Jan Ligthart.

Mnemosyne 38, 2: J. Hartman, ad Taciti Germaniae c. VII (liest *exempli potius quam imperii*).

The Athenaeum 4276: Books on Dante.

The Quarterly Review 422: Jacopone da Todi, The poet of the 'Stabat Mater'.

Revue critique 9: Der Briefwechsel des Aeneas Silvius Piccolomini herausgegeben von R. Wolkan (R). — St. John Lucas, Selected poems of Pierre de Ronsard (J. P.). — E. Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem De Sermone des Jovianus Pontanus (J. Plattard). — Helene Jacobius, Luftschiff und Pegasus. Der Widerhall der Erfindung des Luftballons in der zeitgenössischen Literatur (E. Cazal). — Ladenarda, Giosuè Carducci (Ch. Dejob). — 12: Voltaire Lettres philosophiques. Edition critique, avec une

introduction et un commentaire par Gustave Lanson (F. Baldensperger). — G. Ruxton, La Dilecta de Balzac. Balzac et Madame de Berny 1820—36 (F. Baldensperger). — E. Lovinesco, Jean-Jacques Weiss et son oeuvre littéraire (F. Baldensperger). — 13/14: Oskar Weise, Charakteristik der lat. Sprache 4. Aufl. (J. Davadant). — Julius Schwietering, Singen und Sagen (F. P.). — P. Habermann, Die Metrik der kleineren ahd. Reimgedichte (F. P.). — E. Lauvrière, Alfred de Vigny. Sa vie et son oeuvre (F. Baldensperger). — E. Sugier, Lamartine, étude morale (F. Baldensperger). — G. Tambara, La lirica politica del Risorgimento italiano (1815—1870) (Ch. Dejob). — 15: A. Bley, Eigla Studien (L. Pineau). — Lobstein, Calvin et Montaigne (L. R.). — Paul Reyher, Les masques anglais, étude sur les ballets et la vie de cour en Angleterre 1512—1640; V. E. Albright, The Shaksperian Stage; The Works of Beaumont and Fletcher VII (Ch. Bastide). — A. Boethlingk, Lessing und Shakespeare; André François-Poncet, Les Affinités électives de Goethe. Essai de commentaire critique; Th. Ziegler, Schiller; P. Uhle, Schiller im Urteile Goethes. Die Zeugnisse Goethes in Wort und Schrift gesammelt und ergänzt durch die Zeugnisse Mitlebender; K. Sell, Die Religion unserer Klassiker. Lessing, Herder, Schiller, Goethe. 2. Aufl. (L. Roustan). — 16: A. Darmesteter, Les gloses françaises de Raschi dans la Bible (E. Bourciez). — G. Lavergne, Le Parler bourbonnais aux XIIIe et XIVe siècles. Études de textes inédits (E. Bourciez). — G. Manz, Das Verbum nach den französischen Grammatiken von 1500—1750 (E. Bourciez). — Ch. Bally, Traité de stylistique française (E. Bourciez). — D. Jones, Intonation Curves, A collection of phonetic texts (E. Bourciez).

Revue des cours et conférences XVIII, 22: A. Gazier, Turcaret de Lesage. Les comédies de J. B. Rousseau. — E. Legouis, Othello de Shakespeare. — 23: G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. La critique historique. — E. Legouis, Le Rois Lear de Shakespeare. — A. Gazier, Le théâtre de Destouches. — 24: E. Faguet, Origines françaises du romantisme chez Musset et de Vigny. — A. Gazier, Le théâtre de Marivaux.

Revue germanique VI, 2: F. Olivero, George Moore. — C. Pitollet, Documents divers. — J. Derocquigny, Notes sur Chaucer. — A. Tibal, Le théâtre allemand.

Annales du Midi 86 Avril 1910: R. Lavaud, Les poésies d'Arnaut Daniel (Forts.). — A. Vermenouze, Jous la Cluchado (Sous le Chaume). Texte étymologique, texte phonétique, traduction française (A. Jeanroy et L. Ricome).

Annales des Alpes XII: P. G., Le parler de Savine en 1391—1394.

Bulletin et Mémoires de la Société archéologique et historique de la Charente 7e série, t. VIII: E. Biais, Note sur le poète orfèvre Olivier Massias.

Annales de la Faculté des Lettres d'Aix II: L. Ducros, Jean-Jacques Rousseau. De Genève à l'Hermitage 1712—1757.

Revue du Vavarais XVIII: Chanoine Mollier, Un poète ardéchois inconnu. — A. Mazon, Appendice sur la vie et les oeuvres d'Achille Gamon et de Christophle de Gamon.

Revue philomathique de Bordeaux et du Sud-Ouest 11e année: De Roquette-Buisson, Un poète bordelais du XVIIe siècle. Elie de Bétoulaud. — Dr. Armaingaud, La Boëtie et Machiavel d'après une publication récente. — 12e année: Armaingaud, Forts. des Artikels. — J. Barrère, La Boëtie et Machiavel d'après une publication récente (Antwort auf den Artikel von Armaingaud). — Gaston de Lagarde, Pascal et son interprète bordelais, M. F. Strowski.

Archivio storico italiano Serie V, Vol. XLIV, disp. 4; no. 256: A. Zardo, Di un errore tradizionale intorno alla morte di Fr. Petrarca.

Archivio storico lombardo XXXVI, 24: Att. Butti, L'anglofobia nella letteratura della Cisalpina e del regno italico. — Ezio Levi, Tre frottole di maestro Antonio da Ferrara.

Archivio storico per la Sicilia orientale VI, 2—3: N. Vaccalluzzo, Dei poeti latini della battaglia di Lepanto. — F. G. Ippolito, Un illustratore del costume e delle tradizioni popolari della contea di Modica.

Archivio storico siciliana XXXIV, 1—2: F. M. Mirabella, Sebastiano Bagolino poeta latino ed erudito del sec. XIV. — G. B. Palma, Vita di S. Onofrio, testo siciliano del sec. XIV. — R. A. Campagna, Giovanni Alcozer poeta siciliano. — G. Leanti, La satira politica in Sicilia nel Settecento.

Archivum franciscanum historicum III, 1: L. Ventura, Giambattista Vico e le sue relazioni coi Francescani. — F. Delorme, A propos d'une 'Vie inédite de St. François d'Assise'.

Ateneo Veneto XXXII, II, 8: A. G. Spinelli, L'abbé J. B. V. nelle Memorie di Carlo Goldoni. — E. Filippini, A proposito di una recente pubblicazione sulle raccolte poetiche del Settecento.

Atti della R. Accademia della Crusca 1907/8: P. Villari, I dialetti e la lingua. — G. Tortoli, Contenzione d'un'anima e d'un corpo, testi del sec. XIV in prosa ed in rima, aggiuntovi l'originale latino.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino XLV, 1: P. Gambèra, Tre note dantesche. — G. Allievo, Cenni storici intorno al romanzo psicologico educativo.

Atti del R. Istituto Veneto LXVIII, 10: B. Brugi, Scipione Maffei e lo Studio di Padova. — LXIX, 1: V. Crescini, Nuove postille al trattato amoroso d'Andrea Cappellano. — 2: G. Biadego, Pisanus Pictor, nota terza.

Atti e memorie della Deputazione ferrarese di storia patria XVIII: F. Cavicchi, Poesie storico-politiche del Tebaldeo. — Ricc. Piccioni, Vita di Giambattista Giraldi. — XIX, 2: E. Levi, Antonio e Nicolò da Ferrara poeti e uomini di corte del Trecento.

Bollettino della civica biblioteca di Bergamo III, 2—3: A. Mazzi e F. Novati, Sulle versioni del 'Ludus schacorum' di frate Jacopo de Cessulis nella civica biblioteca di Bergamo.

Bollettino della società pavese di storia patria IX, 3—4: V. Cian, Ugo Foscolo all'Università di Pavia. — Ders., Varietà e cimeli foscoliani. — L. P., Un ritratto inedito di U. Foscolo. — F. Viglione, Catalogo illustrato dei manoscritti foscoliani della biblioteca Labronica.

Bollettino storico-bibliografico subalpino XIV, 1—3: C. Nigra, Saggio lessicale di basso latino curiale compilato su estratti di statuti medievali piemontesi.

Bollettino storico piacentino IV, 6: G. Ferretti, Pietro Giordani e Pietro Custodi. — V, 1: Ezio Levi, Per la biografia di Lancillotto Anguissola.

Bullettino storico pistoiese XI, 3—4: G. Zaccagnini, Studi e ricerche di antica storia letteraria pistoiese.

Classici e neolatini V, 2—3: G. B. Festa, Un dialogo-invettiva contro il Cantalicio. — P. Massia, Intorno all'etimo del nome locale 'Charvensod'. — 4: G. I. Ascoli, Lettere inedite di lui a G. Morosi.

Coenobium III, 14—17: R. Ottolenghi, Un lontano precursore di Dante. — 18: G. Lanzalone, L'arte e la morale nella D. Commedia.

Fanfulla della Domenica XXXI, 49: L. Piccioni, Il problema dell'aviazione in un romanzo inglese del Settecento. — 51: A. Ravà, Sara Goudar e una canzone sconosciuta in suo onore. — XXXII, 1: G. Ortolani, Pantalonac. — 3: G. Salvadori, La nuova materia dell'arte scoperta dal Manzoni. — 4: A. Belloni, Goldoni e Cicognini. — M. Sappa, Parole che s'impiastricciano. — 6: A. Segrè, Una canzone sopra le mode delle donne del 1801. — 7: G. Salvadori, La riforma dell'arte manzoniana; la nuova forma. — G. Gagliardi, Un giudizio di Aleardo Aleardi sulle poesie di Andrea Maffei.

Giornale storico della Lunigiana I, 1: A. Neri, Un opuscolo sconosciuto di Giovanni Fantoni. — 2: A. Neri, Scrittori di Lunigiana. — G. Sforza, Un musico de' principi Cybo. — U. Mazzini, Una lettera e una versione poetica di Labindo.

Il libro e la stampa III, 4—6: F. Novati, Per la storia della paremiografia italiana nei secoli XV e XVI. — F. De Marinis, Cimeli tipografici napoletani del sec. XV. — F. Novati, Un libro milanese del Settecento illustrato. — G. Gallavresi, La biblioteca giovanile di un amico di A. Manzoni.

Il Marzocco XIV, 51: F. Romani, Un ricettario galante del sesolo XIV. — XV, 1: M. Barbi, Alla ricerca del vero Dante. — E. G. Parodi, Il conte Ugolino e ... l'ombra di Stefano Talice da Ricaldone. — 3: C. Cordara, Niccolò Paganini inedito. — 7: Pio Rajna, Per la storia del 'tennis'. — G. Nascimbeni, I personaggi della 'Secchia'.

La bibliofilia XI, 8—9: L. Zambra, Ancora sul romanzo italiano 'Pamphilia'.

La biblioteca degli studiosi II, 1: N. Scarano, Il Pane-

girico a Trimalcione. — 2: A. Pellizzari, Sâ de Miranda e la poesia italianeggiante in Portogallo nel sec. XVI. — M. Porena, Intorno alla 'Primavera' del Leopardi.

La civiltà cattolica 1430: Il concetto del paradiso dantesco.

La cultura filosofica III, 4—5: A. Momigliano, L'origine del comico.

La Cultura XXIX, 6: N. Zingarelli, L'umanismo e la Divina Commedia. — K. Heinemann, Goethes Mutter; H. Mielcke, Geschichte des deutschen Romans (L. Mis). — 7: E. Champion, J. J. Rousseau et la Révolution fr. (C. De Lollis). — Bürgers Gedichte; S. Bytkowski, G. Hauptmann's Naturalismus und das Drama (L. Mis). — R. Ortiz, L'influenza dei romantici francesi sulla poesia romana. — A. Galletti - C. De Lollis, A proposito di Dante e della Francia.

La lettura X, 1: A. Vecchini, Beatrice Cenci. — R. Bratti, Marionette del Settecento. — 2: R. Calzini, Carnevale e baldorie milanesi d'altri tempi.

La Perseveranza 27. 12. 1909: C. Vanbianchi, Il Collegio di Merate ed Alessandro Manzoni.

La rassegna nazionale 1. 12. 1909: R. Palmarocchi, Béranger e Giusti.

L'Archiginnasio IV, 6: A. Sorbelli, Angelo Cuccoli e le sue commedie.

Malta letteraria VI, 67—68: B. Soldati, Per l'interpretazione d'una metafora pariniana.

Miscellanea francescana XI, 5: I. Affò, De' cantici volgari di S. Francesco d'Assisi.

Natura ed arte XVII, 1: G. Mazzoni, Su la lingua italiana, questioni vecchie e sempre nuove.

Nuova Antologia 911: I. Del Lungo, Per la lingua d'Italia. — 912: G. Frizzoni, Leonardo da Vinci rammentato da un viaggiatore contemporaneo. — 913: C. Segrè, Il salotto di lady Holland. — A. Bonaventura, Gio. Batt. Pergolesi nel secondo centenario della sua nascita. — O. Bacci, Foscoliana. — 915.: A. Graf, Gallomania, gallofobia, anglomania nell'Italia del Settecento. — Guido Persico, Madonna Selvaggia (zu Cino da Pistoia).

Pro cultura I, 1: F. Pasini, Un discorso di Vinc. Monti in Arcadia.

Rassegna critica della letteratura italiana XIV, 9—12: E. Proto, Per le fonti del 'Mondo creato' di T. Tasso.

Rendiconti della r. Accademia dei Lincei XVIII, 4—6: P. S. Leicht, Versi volgari del 1087.

Rivista abruzzese XXIV, 11—12: U. Renda, Nuove rime volgari di Antonio Tebaldeo. — L. Fiocca, A proposito del coro lombardo di A. Manzoni. — Eug. Zadek Montanari, La paura di Dante.

Rivista d'Italia XII, 12: A. Luzio, Isabella d'Este e Giulio II. — G Crocioni, Per una fonte dell'Aminta. — XIII, 1: Giov. Rossi, G. B. Vico e P. Verri nel pensiero di G. Leopardi. — A. Gandiglio, Su la Canzone di Legnano di G. Carducci. — Ces. Levi, La fortuna di Medea.

Rivista rosminiana IV, 4: L. M. Capelli, G. Carducci e la critica della 'Secchia rapita'.

Rivista teatrale italiana XIV, 1: G. Canevazzi, Paolo Ferrari, lettere ed appunti. — A. Neri, La prima tragedia di Paolo Giacometti.

Viglevanum III, 3: O. Quaglia, L'amore di Lucia nei Promessi Sposi.

Neu erschienene Bücher.

Friedmann, Käte, Die Rolle des Erzählers in der Epik. Leipzig, Haessel. X, 245 S. 8°. M. 4.60.

Vossler, K., Grammatik und Sprachgeschichte oder das Verhältnis von 'richtig' und 'wahr' in der Sprachwissenschaft. S. A. aus 'Logos' I. 1.

Albert, E., Die histor. Voraussetzungen und der Inhalt von L. H. Chr. Höltys Naturgefühl. Diss. Bonn. 89 S. 8°. [s. u. Schriften der lit. Ges. Bonn].

Andreas-Salomé, Lou, Henrik Ibsens Frauen-Gestalten. Nach seinen 6 Familiendramen: Ein Puppenheim, Gespenster, Die Wildente, Rosmersholm, Die Frau vom Meere, Hedda Gabler. 3. Aufl. 181 S. 8°. Jena, E. Diederichs 1910. M. 4.

Behrens, C., Heinr. von Kleist. Bidrag til Belisning af hans Liv og Digtning. Kopenhagen, Gyldendal. 272 S. 8°. Kr. 5.

Beiträge zur Aesthetik. Hrsg. von Theod. Lips u. R. M. Werner. 10. Band. Hamburg, Voss. XII, 238 S. gr. 8°. M. 6. [Wolf Dohrn, Die künstlerische Darstellung als Problem der Aesthetik. Untersuchungen zur Methode und Begriffsbildung der Aesthetik mit einer Anwendung auf Goethes Werther.]

Bloemertz, W., Die Personenschilderung in Heines journalist. Briefen. Diss. Bonn. 70 S.

Blümcke, Ad., Beiträge zur Kenntnis der Lyrik Joh. Andreas Cramers (1742—1761). Diss. Greifswald. 128 S. 8°.

Bode, F., Die Kampfesschilderung in den mhd. Epen. Diss. Greifswald. 302 S. 8°.

Böhtlingk, A., Shakespeare und Schiller. Leipzig, Eckardt. M. 4.

Collitz, Klara Hechtenberg, Selections from Early German Literature. New York, American Book Comp. 8°. 281 S.

Corves, C., Studien über die Nibelungenhds. A. Diss. Kiel 49 S. 8°. (S. A. aus Zs. für d. Phil. 41).

Curts, Paul, Luther's variations in sentence arrangement from the modern literary usage. With primary reference to the position of the verb. XI, 63 S. New Haven, 1910. Yale University. Diss. [Berichtigung zu Sp. 173.]

Dähne, W., Schiller im Drama und Festspiel. Nebst einem Abdruck von Haugs verschollener Gedächtnisfeier. Diss. Rostock. 99 S. 8°.

Deutsche Schrifttafeln des IX. bis XVI. Jahrhunderts aus Handschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek in München. Hrsg. von Erich Petzet und Otto Glauning. I. Abteilung: „Althochdeutsche Schriftdenkmäler des IX. bis XI. Jahrhunderts". 15 Lichttafeln mit erläuterndem Text. [1. Das Wessobrunner Gebet. (Aus clm. 22053). — 2. Exhortatio ad plebem christianam. (Anfang. Aus clm. 6244). — 3a. Das Freisinger Pater noster. (Anfang. Aus clm. 6330). — 3b. Das Freisinger Pater noster. (Anfang. Aus clm. 14510). — 4. Fränkisches Gebet. (Aus clm. 14468). — 5. Carmen ad deum (Anfang) und Glossen. (Aus clm. 19410). — 6. Muspilli (Bruchstück. Aus clm. 14098). — 7. Heliand (Christus auf den Wogen schreitend. Aus cgm. 25). — 8. Otfrid (Schluss mit dem Gebet des Sigihart. Aus cgm. 14). — 9. Bittgesang an Petrus. (Aus clm. 6260). — 10. Augsburger Gebet. (Aus clm. 3851). — 11. Glossen. (Aus clm. 14747). — 12. Glossen. (Aus clm. 18140). — 13. Otlohs Gebet. (Anfang. Aus clm. 14490). — 14. Notkers 10. Psalm. Bruchstück. Aus cgm. 188). — 15. Willirams Paraphrase des hohen Liedes. (Anfang. Aus cgm. 10).] München, C. Kuhn. M. 8.

Ecke, P., Die Livländ. Reimchronik. Diss. Greifswald. 60 S.

Ehrhard, Aug., Franz Grillparzer. Sein Leben und seine Werke. Deutsche Ausg. v. Mor. Necker. 2., umgearb. Aufl. VIII, 535 S. mit 2 Vollbildern, 10 Bildnissen u. 2 Fksms. 8°. München, C. H. Beck 1910. M. 7.50.

Feigel, Th., Vom Wesen der Anakreontik und ihrem Verlauf im Halberstädtischen Dichterkreis mit bes. Berücksichtigung Klamer Schmidts. Diss. Marburg. 137 S. 8°.

Fischer, J. M., Vorbilder, Theorie u. Rhythmus von Hebbels Jugendlyrik. Diss. Bonn. 70 S. [S. u. Schriften der literarhist. Gesellschaft Bonn.]

Gallée, J. H., Altsächsische Grammatik. 2. völlig umgearbeitete Auflage. Eingeleitet und mit Registern versehen von Joh Lochner. Halle, Niemeyer. Leiden, Brill. XI, 352 S. 8°. M. 6.

Gross, Edgar, Die ältere Romantik und das Theater. Hamburg u. Leipzig, L. Voss. (Theatergeschichtl. Forschungen XXII). VIII, 119 S. 8°. M. 4. [Würzburger Diss.]

Hommer, Emil, Studien zur Dialektgeographie des Westerwaldes. Marburg, N. G. Elwert's Verl.

Hummrich, H., Zur Sprache König Friedr. Wilhelms I. v. Preussen. Diss. Greifswald. 90 S.

Jeuthe, L., Fouqué als Erzähler. Kapitel VI u. VII: Fouqués Stellung zum Ritterroman und zur Romantik. Diss. Breslau 1910. 44 S. 8°.

Kern, O., Joh. Rist als weltl. Lyriker. Diss. Marburg. 93 S.

Kiefer, H., Der Ersatz des adnominalen Genitivs im Deutschen. Diss. Giessen. 89 S.

Koch, C., Die Sprache der Magdalena und des Balthasar Paumgartner in ihrem Briefwechsel. Zur Geschichte der Nürnberger Mundart und zur nhd. Schriftsprache im 16. Jh. I. Der Vokalismus. Diss. Bonn. 38 S. (S. A. aus 'Mitteil. aus dem Germ. Nationalmuseum' 1909).

Kock, A., Svensk ljudhistoria. II. Enkla vokaler. Lund, Gleerup. 240 S. 8°. Kr. 2.50.

Kondziella, Frz., Volkstümliche Sitten u. Bräuche im mhd. Volksepos. Diss. Breslau. 35 S. 8°.

Kroll, E., E. T. A. Hoffmanns musikal. Anschauungen. Diss. Königsberg. 125 S. 8°.

Lasch, A., Geschichte der Schriftsprache in Berlin bis zur Mitte des 16. Jhs. Dortmund, Ruhfus. 351 S. 8°.

Lehnerdt, W., Die Anwendung der Beiwörter in den mhd. Epen von Ortnit und Wolfdietrich. Diss. Marburg. 66 S. 8°.

Lexer, Matthias, Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch. 10. Aufl. VII, 413 S. kl. 8°. Leipzig, S. Hirzel 1910. M. 6.

Loofs, Fr., Lessings Stellung zum Christentum. 24 S. 4°. Halle. Universitätsprogramm.

Luehrs, Ph. M., Der Nordische Aufseher. Ein Beitrag zur Geschichte der moralischen Wochenschriften. Diss. Heidelberg. 143 S. 8°.

Markus, S., Geschichte der schweizerischen Zeitungspresse zur Zeit der Helvetik 1798—1803. Mit einem Vorwort von Carl Bleibtreu. XXI, 358 S. gr. 8°. Zürich, Rascher & Co. 1910. M. 8.

Mautsch, Ad., Die mhd. Evangelien in der Münch. Hs. 5018. Diss. Greifswald. 97 S.

Mederow, P., Das mhd. Perikopenbuch in der Münch. Hs. cgm. 5). Diss. Greifswald. 94 S.

Müller, P., Beiträge zur Würdigung Gutzkows als Lustspieldichter. Diss. Marburg. 53 S.

Nolte, P., Der Kaufmann in der deutschen Sprache u. Literatur des Mittelalters. Diss. Göttingen 1909. VI, 100 S. 8°

Ordbok öfver Svenska Medeltids-Språket af K. F. Söderwall H. 23. Lund, Berlingska boktryckeriet.

Reinhold, Er., Sprache und Heimat des Hess. Weihnachtsspiels. Diss. Marburg. 84 S.

Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft XI, 3: R. Hohenemser, Ueber die Volksmusik in den deutschen Alpenländern.

Schlüchterer, H., Der Typus der Naiven im deutschen Drama des 18. Jhs. (Literarhistor. Forschungen 42). Berlin, Felber. 8°. M. 3.

Schneege, G., Zu Goethes Spinozismus. Progr. Breslau. 26 S. 8°. Leipzig, Fock. M. 1.50.

Schönfeld, D., An nordischen Königshöfen. Zur Vikingerzeit. VII, 322 S. Strassburg, Trübner. M. 5.

Schriften der literarhist. Gesellschaft Bonn. H. 6: J. M. Fischer, Studien zu Hebbels Jugendlyrik. 116 S. 8°. M. 3. [Ein Stück — 70 S. — Bonner Diss. S. o. Fischer.] — H. 7: W. Steinert, L. Tieck und das Farbenempfinden der romant. Dichtung. 241 S. 8°. M. 6. — 4–8: E. Albert, Das Naturgefühl L. H. Chr. Höltys u. s. Stellung in der Entwicklung des Naturgefühls innerhalb der deutschen Dichtung des 18. Jh. 137 S. M. 3.50. [Ein Stück — 89 S. — Bonner Diss.] Dortmund, Ruhfus.

Schriften der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde. 7: Volkslieder aus dem Kanton Solothurn. Gesammelt und herausgegeben von Sigmund Grolimund. Basel 1910. VII, 111 S. 8°.

Schubert, K., Clemens Brentanos weltl. Lyrik. Kap. VI/X. Diss. Breslau. 44 S. 8°.

Spenlé, J.-Ed., Rahel. Mme. Varnhagen von Ense. Histoire d'un salon romantique en Allemagne. Paris, Hachette et Cie. Fr. 6.

Steger, H., Johann Christian Hallmann. Sein Leben u. seine Werke. Diss. Leipzig 1909. 119 S. 8°.

Stenger, G., Goethe und Aug. v. Kotzebue. Diss. Breslau. 32 S.

Tumparoff, N., Goethe und die Legende. (Einleitung und erster Teil I, II 1—2.) Diss. Berlin 1910. 76 S. 8°.

Waga, Fr., Die Welschgattung. I. Diss. Marburg. 75 S.

Weise, W., Die Sentenz bei Hartmann von Aue. Diss. Marburg. 103 S. 8°.

Williamson, Edw. John, Grillparzer's Attitude toward Romanticism. Chicago Diss. 76 S. 8°.

Witkowski, G., Das deutsche Drama des 19. Jh. in s. Entwicklung dargestellt. 3. durchges. Aufl. IV, 166 S. (Aus Natur und Geisteswelt 51). Leipzig, Teubner. M. 1.

Wrede, Ferd., Die „Schwester" im Sprachatlas u. die Merseburger Zaubersprüche. Marburg, N. G. Elwert's Verl.

Zaunert, P., Bürgers Verskunst. Diss. Marburg. 62 S. 8°.

Ballein, Joh., Jeremy Colliers Angriff auf die engl. Bühne. Diss. Marburg. 107 S.

Bersch, G., S. T. Coleridges Naturschilderungen in seinen Gedichten. Diss. Marburg. 110 S.

Brereton, J. Le Gay, Elizabethan Drama. Notes and Studies. Sydney, William Brooks & Co.

Bright, James W., and Raymond D. Miller, The Elements of English Versification. Boston and London, G. Ginn & Co.

Brown, Carlton, A Study of the Miracle of Our Lady told by Chaucer's Prioress. Chaucer Society. Second Series 45. London and New York, Oxford University Press. 1910.

Buchhorn, W., W. Morris' Odyssee-Uebersetzung. Diss. Königsberg. 66 S.

Coleridge, Samuel Taylor, Poems of Nature and Romance, 1794—1807. Edited by Margaret A. Keeling. 12mo, pp. 248. London, H. Frowde. Oxford, Clarendon Press. 3/6.

Feuillerat, Alb., Le Bureau des Menus-Plaisirs (Office of the Revels) et la Mise en Scène à la Cour d'Elizabeth. Louvain, A. Uystpruyst. 88 S. 8°. fr. 4.

Fijn van Draat, P., Rhythm in English Prose. Heidelberg, Winter (Hoops' Angl. Forsch. 29). VIII, 145 S. 8°. M. 3.60.

Flohrschütz, A., Die Sprache der Hs. D der ags. Annalen im Ms. Cotton. Tib. B. IV. Diss. Jena. 44 S.

Grendon, Felix, The Anglo-Saxon Charms. Reprinted from The Journal of American Folk-Lore. Vol. XXII. April-June 1909.

Horn, K., Zur Entstehungsgeschichte von Dante Gabriel Rossettis Dichtungen. Diss. Königsberg. 127 S.

Hornbrooke, Francis Bickford, The Ring and the Book, by Robert Browning. An Interpretation. Boston, Little, Brown & Co.

Horten, Frz., Studien über die Sprache Defoes. I. 105 S. Bonner Diss.

Hudson, William Henry, An Introduction to the Study of Literature. Cr. 8vo, pp. 432. Lo., Harrap. 5/—.

Jacobi, G. A., Die Frauengestalten der Beaumont-Fletcherschen Dramen. Diss. Halle 1909. 99 S. 8°.

Jäger, F., Thomas a Becket in Sage und Dichtung mit bes. Berücksichtigung des neueren engl. Dramas. Diss. Breslau. 98 S.

Kittredge, George Lyman, The Date of Chaucer's Troilus and Other Chaucer Matters. Publications of the Chaucer Society. Second Series 42. London.

Lenze, J., Das Praefix bi- in der altenglischen Nominal- und Verbalkomposition mit gelegentlicher Berücksichtigung der anderen germanischen Dialekte. Diss. Kiel 1909. 149 S. 8°.

Leveloh, P., Tennyson und Spenser. Eine Untersuchung von Spensers Einfluss auf Tennyson mit Berücksichtigung von Keats. Diss. Marburg 1909. 141 S. 8°.

Lohnes, Aug., Der Einfluss der Bibel auf die Dichtungen des Francis Quarles. Strassburger Diss. 123 S. 8°.

Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas. Hrsg. v. W. Bang. Louvain, Uystpruyst. Leipzig, Harrassowitz. XXV: Bales Kynge Johan nach der Hs. in der Chatsworth Collection in Faksimile hrsg. von W. Bang. VI. 67 Taf. Faks. Fol. M. 100. — XXVI, 1: Sir Gyles Goosecappe nach dem Quarto 1606 in Neudruck hrsg. von W. Bang u. R. Brotanek. 75 S. 8°. M. 4.40.

Merker, B., Die histor. Quellen v. Kingsleys Roman 'Hypatia'. Diss. Würzburg. 133 S.

Mettig, R., Die franz. Elemente im Alt- u. Mittelenglischen (800—1258). Diss. Marburg. 87 S.

Müller, C., Rob. Blair's 'Grave' und die Grabes- und Nachtdichtung. Ein Beitrag zur Geschichte der Anfänge der engl. Romantik. Diss. Jena. 101 S.

Müller, W., Th. Arnolds Engl. Grammatiken u. ihre späteren Bearbeitungen. Diss. Marburg. 75 S.

Neudrucke frühneuenglischer Grammatiken, herausgegeben von R. Brotanek. 4: Charles Butler's English Grammar (1634) herausgegeben von A. Eichler. XIX, 12, 134 S. M. 7. Halle, Niemeyer.

Neuendorff, B., Die englische Volksbühne im Zeitalter Shakespeares. (Literarhistor. Forschungen 43). Berlin, Felber. M. 5.

Pöling, W., Krit. Studien zu E. B. Browning. VII, 85 S. Diss. Münster.

Price, Hereward T., A History of Ablaut in Class I of the strong verbs from Caxton to the End of the Elizabethan Period. Diss. Bonn. 36 S.

Ranert, M., Die Negation in den Werken Alfreds. Diss. Kiel. 118 S.

Read, William A., The Southern R. Reprinted from the Louisiana School Review for February 1910. Baton, Rouge, La. The Independent Press. 1910.

Riggert, G., Der syntakt. Gebrauch des Infinitivs in der ae. Poesie. Diss. Kiel. 70 S.
Russell, Charles E., Thomas Chatterton, the Marvellous Boy. The Story of a Strange Life. 1752—1770. London, E. Grant Richards.
Schlaah. R., Entstehungs- und Textgeschichte von Landors „Gebir". Diss. Halle 1909. 74 S. 8°.
Schmitz, Th., Die Sechstakter in der ae. Dichtung. Diss. Bonn. 76 S. [S. A. aus Anglia.]
Shakespeare, Caxton Edition of the Complete Works of William, with Annotations and a General Introduction by Sidney Lee. 20 vol. Caxton Publg. Co.
Shakespeare, The Era, King Henry VIII., The Merry Wives of Windsor, Macbeth, As You Like It, Othello, Julius Cæsar. Edited with Notes by Henry N. Hudson. 12mo. Lo., Jack. 8 d.
Shakespeare, William, in deutscher Sprache. Hrsg., zum Teil neu übers. von Frdr. Gundolf. (Plan u. Ausschmückg. v. Melch. Lechter). 4. Bd. König Heinrich IV., 2. Tl. König Heinrich V. König Heinrich VI, 1. Teil. 358 S. Lex. 8°. Berlin, G. Bondi, 1910. Jeder Bd. Subskr.-Pr. M. 6.
Shelly, Adonais. An Elegy on the Death of John Keats, Author of Endymion Hyperion, etc. (The University Tutorial Series). Ed. by A. R. Wilkes. Cr. 8vo, pp. 83. Lo., Clive. 1/6.
Sidney, Sir Phil., The Poems of. Ed. with an Introduction, by John Drinkwater. London, Routledge. XVI, 320 S.
Siemerling, O., Das Präfix for(e)- in der ae. Verbal- und Nominalkomposition. Diss. Kiel. 134 S.
Siemon, H., George Eliots Prosastil in der 1. Periode ihres Schaffens 1856—61. Diss. Marburg. 106 S.
Svanberg, H., Swinburne. En studie. Lund, Lindstedt. 2. 124 S. 8°. Kr. 2.25.
Tönse, L., Colley Cibber's Comedy 'The Refusal, or the Ladie's Philosophy' in ihrem Verhältnis zu Molières 'Les Femmes Savantes'. Diss. Kiel. 76 S.
Tupper, Fred., The Riddles of the Exeter Book. Ed., with Introduction, Notes, and Glossary. The Albion Series, ed. by J. W. Bright and G. L. Kittredge. Boston, Ginn & Co. 1910.
Tzeutschler, A., Das Drama „The Puritan". Eine literarhistorische Untersuchung. Diss. Breslau 1909. IX, 59 S. 8°.
Utesch, H., Die Quellen der Chester-Plays. Diss. Kiel. 95 S.
Wallace, Charles William, Globe Theatre Apparel. Privately Printed. London.
Wolff, A., Zur Syntax des Verbums im altenglischen Lay of Havelok the Dane. Diss. Leipzig 1909. 69 S. 8°.

Amunátegui, M. L., Apuntaciones lexicográficas. Tomo III. Santiago de Chile. Imp. Barcelona. 8°. LXIII, 279 S. 10 pes.
Armaingaud, Dr., Montaigne Pamphlétaire. L'Enigme du Contr' un. Paris, Hachette et Cie. fr. 3.50.
Behrens, D., Beiträge zur französ. Wortgeschichte u. Grammatik. Studien und Kritiken. Halle, Niemeyer. IX, 500 S. 8°. M. 12.
Bertoni, Giulio, Notice sur deux manuscrits d'une traduction française de la *Consolation* de Boëce conservés à la Bibliothèque cantonale de Fribourg (Suisse). Publié à l'occasion de l'inauguration de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg. Fribourg, Suisse 1910. Impr. Saint-Paul. 64 S. 8°.
Biagi, V., Un episodio celebre della vita di Dante. Con documenti inediti. Modena, Formiggini.
Bibliotheca Romanica 101: Œuvres de Boileau. Le Lutrin. Poëme Heroï-Comique. [E. Hoepffner]. 58 S. — 102—107: Œuvres de La Bruyère. Les Caractères ou Les Moeurs de ce siècle. Discours à l'Académie. [F. Ed. Schneegans]. 467 S. — 108: Opere di Scipione Maffei. Merope. Tragedia [H. H.] 90 S. Strassburg, Heitz.
Boissière, G., Remarques sur les poésies de Malherbe par Urbain Chevreau. Edition critique d'après le manuscrit de Niort (thèse). Niort, libr. G. Clouzot, 1909. In-8, LIV, 440 p. avec portrait et fac-similés.
— — Urbain Chevreau (1613—1701). Sa vie. Ses œuvres. Etude biographique et critique accompagnée de l'analyse et de nombreux extraits des différents ouvrages de l'auteur (thèse). Niort, libr. G. Clouzot. 1909. In-8, VIII-XX-509 p. avec portrait.
Cancer y Velasco, J. de, y Rebera, A. P. de, Vejámenes literarios (Siglo XVII). Anotados y precededos de una advertencia historico-critica por el Bachiller Mantuano. Madrid. Bernardo Rodrigez. 1909.
Catalina, M., La poesia lirica en el teatro antiguo. Colección de trozos escogidos. Tomo III: Trozos filosóficos y morales. Madrid, Rev. de Archivos. 403 S. 8°. 3 pes.
Cejador y Frauca, J., Tesoro de la lengua castellana. Origen y vida del lenguaje. Lo que dicen las palabras *n*, *ñ*. Palencia, Gutiérrez. 8°. 542 S. 8°. 12 pes.
Churchman, P. H., Byron and Espronceda. Extrait de la Revue Hispanique. XX. New York and Paris, 210 S.
Cotarelo y Mori, E., Fonologia Española. Como se pronunciaba el castellano en los siglos XVI y XVII. Madrid, Rev. de Archivos. 8°. 259 S. 3 pes.
D'Amore, Lorenzo, Epistole inedite di Angelo Poliziano. Napoli, D'Auria.
Diaz de Escobar, N., Algunos datos sobre el antiguo autor de comedias, Alonso de Almedo. Madrid, Imp. Helénica. 8°. 35 S.
Diaz-Jimenez y Molleda, E., Juan del Encina en Leon. Madrid: Fortanet, 1909. 4to., 40 pp. 2 pes.
Du Bellay, Joachim, Œuvres poétiques. II. Recueils de Sonnets. Ed. critique publ. par H. Chamard. Paris, Ed. Cornély et Cie. XIV, 300 S. 8°. Société des textes français modernes. Cinquième exercice.
Espinosa, P., Obras, Coleccionadas y anotadas por D. Francisco Rodriguez Marin. Complemento de la memoria sobre Espinosa que premió la Real Academia Española. Madrid: Rev. de Archivos, 1909. 4to, viii + 437 pp., 8 pes.
Fitzmaurice-Kelly, J., Lecciones de literatura española. Traducción directa del inglés por Diego Mendoza, con un prólogo de Rufino José Cuervo. Madrid: Fortanet, 1910. 4to, xxi, 396 pp., 6 pes.
Flam, C., Lautlehre des französischen Textes in Codex Vindobonensis 2554 Diss. Halle 1909. 77 S. 8°.
Franke, E., Untersuchung über Le Mistere de la Conception et Natiuite de la glorieuse Vierge Marie auecques le Mariage d'icelle. La Natiuite Passion Resurrection et Ascension de Nostre Sauueur et Redempteur Jesucrist jouee à Paris l'an de Grace Mil Cinq Cens et Sept. Diss. Greifswald. 68 S. 8°.
Friedmann, W., Einleitung zu einer krit. Ausgabe der Gedichte des Troubadours Arnaut de Mareuil. Habilitationsschrift. Leipzig. 64 S. 8°.
Fritz, Rud., Ueber Verfasser und Quellen der altfranzösischen Estoire de Seint Aedward de Rei. Dissert. Heidelberg. 89 S. 8°.
Garrote Alonso, S., El dialecto vulgar leonés, hablado en tierra de Astorga. Notas gramaticales y vocabulario. Prologo del Exmo. Sr. D. Pio Gullon. Astorga, Imp. y libr. de Porfirio Diaz. 269 S. 8°. 5 pes.
Gartner, Th., Handbuch der rätoroman. Sprache und Literatur. Halle, Niemeyer. LXVIII, 391 S. 8°. M. 9.
Gast, Er., Die beiden Redaktionen des 'Evangile de l'Enfance' der Hss. 1. Grenoble 1137 fol. 32v°. 2. Oxford, Bodleian Libr., Selden supra 38 und Cambridge, University Libr., GG. 1. 1, Fol. 749 v°. Diss. Greifswald. LIII. 68 S.
Gestas del Rey Don Jayme. Sociedad de Bibliófilos Madrileños. Vol. I. Madrid, Fortanet. 4. 336 S. 12 pes.
Giovanni della Casa. Il Galateo, con introduzione e commento di Carlo Steiner. Milano, Vallardi.
Goyri de Menéndez Pidal, M., La defunta pleiteada. Estudio de literatura comparativa. Madrid: Fortanet, 1909. 8vo., 70 pp., 2.50 pes.
Gribble, Fr., The Passions of the French Romantics. 320 S. 8°. London, Chapman & Hall. 15/.—
Gros, Rob., Kleine Beiträge zur romanischen Lautforschung. Heidelberger Diss. 28 S. 8°. u. 3 Karten, S.-A. aus 'Roman. Forschungen' XXVII, 2. [Inhalt: Wechsel von Labialis und Gutturalis im Romanischen. — Über 'soif' und Verwandtes. — Bemerkung über die Entstehung 'epenthetischer' Nasallaute im Romanischen. — *dehors*. — Das gaskognische *h*].
Hanssen, Fr., Span. Grammatik auf historischer Grundlage. XVIII, 277 S. 8°. Halle, Niemeyer. M. 6.
Héroet, Antoine, Œuvres poétiques. Ed. crit. publ. par Ferd. Gohin. Paris, Ed. Cornély et Cie. LXIX, 178 S. 8°. Société des textes franç. modernes, Ve exercice.
Lanson, G., Histoire de la littérature française. 11e édition, revue (120e mille). Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16. XVIII-1204 p. fr. 4.
Liedloff, A., Ueber die Vie Saint Franchois. Diss. Berlin 1910. 59 S. 8°.



Marcabru. Poésies complètes du troubadour Marcabru. Publiées avec traduction, notes et glossaire; par le docteur J. M. L. Dejeanne. Toulouse, impr. et libr. E. Privat. 1909. Petit in-8, XX-299 p. fr. 7. [Bibliothèque méridionale publiée sous les auspices de la Faculté des lettres de Toulouse.]

Mareschal de Bièvre, G., Le Marquis de Bièvre. Sa vie, ses calembours, ses comédies (1747–1789). Paris, libr. Plon-Nourrit et Cie. 1910. In-8, X-436 p. avec une héliogravure et 5 grav. fr. 7.50.

Martinez Nacarino, R., Don Francisco de Quevedo. Ensayo de biografia juridica. Madrid, Sucesores de Hernando. 3.50 pes.

Mayer, Jos., Weitere Beiträge zur Chanson d'Aspremont. Quellen, Textproben. Diss. Greifswald. 50 S. 8°.

Mitjana, R., El Maestro Rodriguez de Ledesma y sus lamentaciones de Semana Santa. Estudio critico biográfico. Malaga: Imp. de La Cronista, 1909. 4to., 65 pp., 2 pes.

Niepage, M., Laut- und Formenlehre der Mallorkinischen Urkundensprache. Diss. Halle 1909. VIII, 85 S. 8°.

Pasqualini, Eug., Carlo Goldoni. Appunti critici. Assisi.

Pellissier, G., Anthologie des Prosateurs français contemporains. Tome I: Les Romanciers. (1850 à nos jours). Paris, Delagrave XXII, 564 S. 8°.

Pereda, J. M., La Novela en el teatro. Cartas de —, con comentarios de Luis Ruiz Contreras. Barcelona, F. Granada y Cia. 165 S. 8°. 2 pes.

Perini, David, Il trecentista frate Girolamo da Siena e le sue rime inedite. Roma, tip. Istit. Pio IX.

Pérouse, Gabriel, Georges Chastellain. Etude sur l'histoire politique et littéraire du XVe siècle. Paris, Champion. 161 S. 8°. fr. 3. (Extrait des Mémoires de l'Académie de Belgique).

Petschler, Erich, Scarrons 'Typhon ou la Gigantomachie' u. seine Vorbilder. Diss. 191 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1910. M. 5.

Pidal, Ramon Menéndez, L'Epopée Castillane a travers la Littérature Espagnole. Traduction de Henri Mérimée. Cr. 8vo, sd., pp. XXVI-306. Paris, A. Collin.

Plaza y Salazar, C. de la, Etimologias vascongadas del castellano. Bilbao, Emeterio Verdes. 722 S. 8°. 6 pes.

Reich, O., Beiträge zur Kenntnis des Bauernlebens im alten Frankreich auf Grund der zeitgenössischen Literatur. Diss. Göttingen 1909. X, 133 S. 8°.

Reyes, Matías de los, El curial del Parnaso. Colección selecta de antiguas novelas españolas, Tomo XII. Madrid: Estanislao Maestre, 1909. 8vo, 347 pp., 3 pes.

San Martin, A. de, Silba de varia lección, funcion de desagravios en honor del insigne Lope de Rueda, desaforadamente comentado en la edicion que de sus obras publico la Real Academia Española, valiéndose de la peñola de D. Emilio Cotarelo y Mori. Madrid, Bernardo Rodriguez. 8°. XVI, 102 S. 2 pes.

Schander, G., Das lat. Verbum venire und seine Wortsippe im Französischen. Ein Beitrag zur franz. Wortgeschichte. Diss. Kiel 1909. 101 S. 8°.

Schliack, O., Studien über Henri de Borniers 'La fille de Roland'. Diss. Kiel. 49 S. 8°.

Sebillet, T., Art poétique françoys 1548, de Thomas Sebillet. Etude critique avec une introduction et des notes (thèse complémentaire); par Félix Gaiffe. Paris, libr. E. Cornély et Cie. 1910. In-8, XXVI-235 p.

Seillière, E., Barbey d'Aurevilly. Ses idées et son oeuvre. Paris, Bloud & Cie. 290 S. 8°.

Senancour, Etienne Pivert de, Obermann. Translated, with Introduction and Notes, by J. Anthony Barnes. Vol. I. Cr. 8vo, pp. xxxi–215. Lo., W. Scott. 1/—.

Settembrini, Luigi, Scritti inediti, a cura di Fr. Torraca. Napoli, Società commerciale libraria.

Söderhjelm, W., Bemerkungen zur Disciplina clericalis und ihren franz. Bearbeitungen. S.-A. aus den 'Neuphilologischen Mitteilungen'. Helsingfors 1910.

Soubies, Albert, Le théâtre italien au temps de Napoléon et de la Restauration. D'après des documents inédits. Paris, Fischbacher. 32 S. 8°. fr. 3.

Tambara, Gius., La lirica politica del Resorgimento italiano 1815–1870. Roma-Milano, Albrighi e Segati.

Tinius, Fr., Studien über das Mystère de Saint Clement. Greifsw. Diss. 88 S. 8°.

Torraca, Fr., Manuale della Letteratura italiana ad uso delle scuole secondarie. Appendice al vol. III. Seconda metà del sec. XIX. Firenze, Sansoni, 608 S. L. 4.50.

Verri, Pietro e Alessandro, Carteggio, a cura di Fr. Novati e d'Emanuele Greppi. Vol. II. Agosto 1768 a luglio 1769. Milano, Cogliati.

Vossler, K., Die Kunst des ältesten Trobadors. Estratto dalla Miscellanea di studi in onore di A. Hortis. Trieste 1910. S. 419–440.

Voretzsch, Carl, Balduins Tod. Episode aus dem altfranz. Ogier-Epos nach den Handschriften und Bearbeitungen mitgeteilt. 66 S. 4°. Tübingen, Dekanatsprogramm.

Waldberg, M. v., Studien und Quellen zur Geschichte des Romans. I. Zur Entwicklungsgeschichte der 'schönen Seele' bei den spanischen Mystikern. (Literarhistorische Forschungen XLI). Berlin, Felber. VIII, 116 S. 8°. M. 2.50.

Wechsler, P., Louis Anseaume und das französische Singspiel. Diss. 1909. 101 S. 8°.

Wihrler, A., Die Sprache der afrz. Chanson de geste Aye d'Avignon. Diss. Würzburg. 59 S. 8°.

Personalnachrichten.

In Strassburg habilitierte sich Dr. F. Ranke für deutsche Philologie, in Leipzig Dr. W. Friedmann für romanische Philologie.

† Ende April der Mitherausgeber des Schweizerdeutschen Idiotikons Dr. H. Blattner.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 6. Juni 1910.

LITERATURBLATT
FÜR
GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL UND DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen. — o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON
O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich. — Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang. Nr. 7. Juli. 1910.

F. Ohrt, Kalevala I oversat i udvalg, 310 S. 8.° **II som folkedigtning og nationalepos.** 275 S. 8° København og Kristiania, nordisk forlag, Gyldendalske Boghandel 1908.

Der finnische Kalewala beansprucht unsere Aufmerksamkeit in zwiefacher Weise, durch seine Entstehungsgeschichte, die für die Volkskunde im allgemeinen lehrreich ist und durch seine Beziehungen zu Schweden, durch die nordischen Einflüsse aufs Finnische. 1892 gab Comparetti eine Uebersicht über den damaligen Stand der Kalewalaforschung, 1908 fasste ein dänischer Gelehrter, F. Ohrt, die Ergebnisse der meist in finnischen Schriften niedergelegten Studien zusammen. Der erste Band enthält eine gute Uebersetzung von Lönnrots zweiter Ausgabe (1849); deutsche Uebersetzungen verdanken wir Anton Schiefner 1852 und H. Paul 1885/6. Ohrt nimmt von den etwa 20,000 Versen des Originals nur 10,000 auf; die Auswahl hebt das Schönste und geschichtlich Lehrreichste heraus, gewährt ein genügend vollständiges Bild des finnischen Epos und bewahrt durch ihre Kürze vor Ermüdung. Der zweite Band enthält die Geschichte des Kalewala. Im ersten Abschnitt wird seine äussere Geschichte beschrieben, wie Lönnrot ihn entdeckte und herausgab. Der zweite Abschnitt erörtert die innere Geschichte, das Verhältnis des Kalewala zu seinen Quellen, den einzelnen Liedern, hauptsächlich nach den Untersuchungen von Julius und Kaarle Krohn. Der dritte Abschnitt zeigt die von Lönnrots Ausgaben 1835 und 1849 auf die finnische Dichtung, Lyrik, Ballade, Roman, Drama, ja auch Musik (vgl. Sibelius' symfonische Dichtung von Tuonelas Schwan, in deutschen Konzerten oft gespielt) ausgeübten Wirkungen, aus denen die hohe Bedeutung des Kalewala für Finnlands Kultur erhellt. Auch der estnische Kalewipoëg Kreutzwalds 1861 und Longfellows Hiawatha 1855 sind vom Kalewala angeregt. Ohrt schildert lebendig und anschaulich; insbesondere Lönnrots Fahrten, die von ihm bereisten Gegenden und die von ihm besuchten Volkssänger werden dem Leser deutlich vorgeführt.

Vom Kalewala, wie er in der Ausgabe von 1849 vorlag, ging die frühere Forschung aus. Die heutige Wissenschaft gründet sich auf die Volkslieder selbst, die Lönnrot nach dem Vorgang der Sänger in Nord-Karelien zu einer epischen Erzählung zusammengefasst hatte, nicht um zu täuschen, sondern in der Meinung hier das Ursprüngliche zu finden. Der 1831 begründeten finnischen Literaturgesellschaft legte er seine Aufzeichnungen, die Grundlagen seiner Ausgabe vor. Inzwischen hat sich die Gesellschaft um Herbeischaffung neuen, möglichst vollständigen Materials bemüht. Alle Teile des finnischen Gesanggebietes wurden aufs neue sorgfältig untersucht und die aus dem Volksmund entnommenen Lieder gesichtet und herausgegeben. Julius Krohn erkannte die Wichtigkeit der geographischen Bestimmung. Die ältesten und einfachsten Lieder sind die in Westfinnland, Estland und Ingermanland gesungenen, die in Karelien und nördlich im Bezirk von Archangel sehr wesentlich verändert und fortgebildet wurden. In Estland überwiegen Balladen und lyrische Gedichte, in Westfinnland Legenden, Bearbeitungen von schwedischen Volksliedern, Zauberlieder; in Karelien vereinigten sich beide Ströme zum epischen Ziel. Um drei Hauptthelden, Wäinämöinen, Ilmarinen, Lemminkäinen sammeln sich zahlreiche Lieder, die südlich und westlich an ganz andere Namen geknüpft waren. Da die drei Helden von Kalewala (d. h. Finnland) nach Pohjola (d. h. Nordland) Abenteuerfahrten unternehmen, treten sie dadurch in engere Beziehung zu einander, besonders im Archangelgebiet, wo der Raub des Sampo, den die drei Helden aus Pohjola entführen, eine Hauptrolle spielt. Da die finnischen Lieder alle denselben einfachen Vers und Stil ohne strophische Gliederung aufweisen, ist es sehr leicht, sie aneinander zu reihen und miteinander zu verschmelzen. Auch die ergreifende Geschichte vom unseligen Kullerwo wird lose angegliedert. So entsteht allmählich anstatt der westlichen und südlichen Einzellieder ein grosser Liederkreis, der mit der Weltschöpfung und Wäinämöinens Geburt anhebt und mit Wäinämöinens Fahrt in geheimnisvolle Ferne und Christi Geburt endet. Lönnrot hat den Zusammenhang noch fester gefügt als die karelischen Sänger. Aber trotz alledem ist der Kalewala kein eigentliches Epos geworden, sondern ein

Liederkreis von Wäinämöinen geblieben. Zahlreiche Längen und Wiederholungen sind durch Aufnahme von Varianten derselben Erzählung, die nun eigentlich zweimal vorkommt, veranlasst. Einzelne Abschnitte sind durch Zusammenfügung verschiedenartiger, willkürlich versetzter Liedbruchstücke entstanden. Zum Epos fehlt ein im Mittelpunkt stehendes Hauptereignis und eine ausgebildete, stilistisch ausgeprägte Erzählungskunst.

Das Alter der im Kalewala aufgenommenen Lieder wurde früher arg überschätzt. Ueber 1300 reicht keines zurück. Mithin kann auch keine Rede von uralten finnischen Sagen und Mythen sein. Die echt finnischen Namen und Gestalten sind nicht zahlreich (vgl. II S. 204 ff.). Um so mehr Entlehnungen sind nachweisbar. Die Beschwörungen sind germanischer Herkunft, was auch die ausgezeichnete Untersuchung von O. J. Brummer über die Bannungsorte der finnischen Zauberlieder, Helsingfors 1908 (vgl. E. Schröder im AfdA. 32,328 f.) aufs neue bestätigt. Christliche Legenden sind mehrfach vertreten z. B. Wäinämöinen als Jungfrauensohn. Die Vorstellungen vom Totenland Tuonela sind mit antiken Bestandteilen vermischt (II S. 208). Lemminkäinens Tod erinnert an Baldr (II S. 139), der Saatengott Sampsa an Njörd und Frey (S. 120), Ukko ist eine Mischung aus Thor und dem Christengott (S. 209/10). Julius Krohn glaubte ausserdem noch an Einflüsse der Sigurd- und Völundsage und fand Anklänge an Aegir, Odröri und die Grottimühle, die aber zweifelhaft sind.[1]

Die finnische Mythologie ist stark von den Nachbarn beeinflusst. Der ältesten, echt finnischen Göttergruppe (vgl. den Windgott Ilmarinen und die Waldgötter Tapio und Hiisi) folgt eine nordische (Ukko, Sampsa, Wäinö), dann der Christengott als Weltschöpfer, Christus und die Heiligen. Unter kirchlichem Einfluss wird Ukko zum höchsten Gott erhöht und Hiisi verteufelt. Bei den Kareliern treibt diese wunderliche finnisch-nordisch-christliche Mischung die eigenartigsten Phantasieblüten. Die Entstehung des Kalewala, die Verschmelzung heimischer und fremder, heidnischer und christlicher Bestandteile zu einem neuen Mythengebilde erinnert an die Eddadichtung. Sehr gut sind Ohrts Bemerkungen zu den einzelnen Gesängen, wobei zunächst Lönnrots Zutaten nachgewiesen und für die Deutung natürlich ausgeschaltet werden; hierauf gilt es, unter den rein volkstümlichen Liedern die älteste und ursprünglichste, in der Regel südliche oder westliche Variante herauszufinden und deren Art und Herkunft zu bestimmen. Der Schöpfungsbericht (Kalewala I 177 - 286) löst sich so in ein harmloses estnisches Liedchen von einem Vogel, aus dessen Eiern Sonne, Mond und Sterne ausschlüpften, auf (Ohrt II S. 144 ff.). Auch Sampos in Lönnrots Text und in den russisch-karelischen Liedern höchst unklares und vieldeutiges Wesen erfährt aus den westlichen Volksliedern die Deutung auf die Sonne, die Christus aus Pohjolas Verschluss löste und zu den Menschen brachte (Ohrt II 179 ff.).

Um die Art eines Kalewalahelden zu ergründen, muss die Handlung und das Lied festgestellt werden, worin er ursprünglich wurzelt. Mit Wäinämöinen misst sich der junge Lappe Joukahainen im Wettsingen kräftiger Zauberlieder und wird besiegt, von Wäinämöinen in einen tiefen Sumpf hinunter gesungen. Um sich zu lösen, verspricht er seinem Gegner die schöne Aino, seine Schwester. Wäinämöinen nimmt den Zauber zurück. Aino aber tötet sich, da sie nicht dem alten Wäinämöinen angehören will. In der ingermanländischen, aus Westfinnland stammenden Aufzeichnung findet der Wettsang auf dem Eise statt und Joukahainen versinkt langsam, bis der Zauber aufhört. Seinem Namen nach (*väinä*-Fluss) ist Wäinämöinen ein Wassergeist und dem entspricht der ursprüngliche Schauplatz: ein Lappe fährt auf seinem Schlitten übers Eis, wird vom Wassermann angehalten und muss ihm seine Schwester versprechen. Wäinämöinen ist der sangesmächtige, schwedische Nöck, der ein Opfer heischt und den Mädchen nachstellt. Nun erklärt sich auch, warum Wäinämöinen (Kalewala XL, XLI, XLIV) den allbezwingenden Albleich spielt. Dem Liedmeister wird hernach auch der Totenzauber zugeschrieben, wenn er den urweisen Wipunen aus dem Grabe weckt (Ohrt II S. 140 f.). Der Nöck übernimmt als Erzzaubrer auch Odins Eigenschaften. Zudem verschmolz ein Lied von Christi Höllenfahrt mit Wäinämöinens Fahrt nach Tuonela.

Ohrts Buch ist dadurch verdienstlich, dass es auch dem der finnischen Sprache und Wissenschaft Fernstehenden Einblick in die ergebnisreichen Kalewalastudien verschafft und die unvollständigen und irrigen Vorstellungen, die über das finnische „Volksepos", den Liederkreis von Wäinämöinen in weiteren Kreisen umlaufen, berichtigt. Die Lösung der finnischen Runen wirft willkommenes Licht auf Glauben und Sagen der Nachbarvölker, insbesondere der Germanen.

Rostock. W. Golther.

Dr. Bieger, Das Nibelungenlied, nach der Lachmannschen Handschrift A im Auszuge mit Wörterverzeichnis, erläuternden Anmerkungen und einer kurzen Grammatik des Mhd. 2. verbesserte Aufl. Leipzig. Reisland 1908. 8°. XXXIX, 199 S. (vgl. LitBl. 1906, S. 180).

Die zweite Auflage ist nur in Kleinigkeiten verbessert; Anmerkungen und Wörterbuch erfuhren einige unwesentliche Zusätze. Die Einleitung ist belassen, wie sie war, nur Fremdwörter sind zum Teil verdeutscht. Die zur Einführung ins Mhd. dienenden Erläuterungen zum Text haben sich offenbar für die Schule bewährt. Eine dritte Ausgabe sollte eine bessere Einleitung, auch eine kurze Bibliographie bringen, überhaupt nach einer etwas höheren wissenschaftlichen Stufe trachten.

Rostock. W. Golther.

Otmar Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrhunderts. XIII. 144. S. M. 3,50.

Elisabet Haakh, Die Naturbetrachtung bei den mhd. Lyrikern. 88 S. M. 2.

= **Teutonia.** Arbeiten zur german. Philologie hrsg. v. W. Uhl. Heft 9 u. 11. Leipzig, E. Avenarius, 1908.

Nach Adjektiven gesondert bespricht Schissel v. Fleschenberg im ersten Kapitel seiner Arbeit die „führenden" Beiwörter im höfischen Liebesliede des 12. Jahrhs; auf Grund vollständiger Sammlung zeigt er die verschiedenen Verwendungsweisen unter Anführung und eingehendster Erläuterung sämtlicher Belege.

Der zweite Abschnitt ordnet dagegen nach sachlichen Gesichtspunkten unter Zugrundelegung der Substantiva, denen diese Beiwörter zugesetzt werden; anschliessend werden Belege für eine Reihe seltener und weniger

[1] Ueber die nordisch-finnischen Beziehungen auf religiösem Gebiet vgl. besonders die Arbeiten von Kaarle Krohn in den finnisch-ugrischen Forschungen (Helsingfors und Leipzig 1901 ff.), Axel Olrik in danske Studier 1905, 1906, 1907, L. v. Schroeder, germanische Elben und Götter beim Estenvolke in den Sitzungsberichten der Wiener Akademie Bd. 153. 1906.

charakteristischer Epitheta gegeben und ihre Beziehung zu den Substantiven erörtert. Der dritte Abschnitt bespricht Mass und Art der Verwendung der Adjektiva bei den einzelnen Dichtern im Anschluss an die Reihenfolge in Minnesangs Frühling.

Der Verf. hat seine Untersuchung mit grossem Fleisse und dem löblichsten Streben nach Vollständigkeit und Exaktheit geführt; im zweiten und dritten Kapitel ergibt sich aus seinen Ausführungen manche hübsche Beobachtung zur Charakteristik der Gattung wie der einzelnen Dichter. Wünschenswert wäre freilich eine umfassendere Begründung der Arbeit durch Vergleichung der verwandten Dichtungsgattungen (wozu mancherlei Vorarbeiten bereit lagen) wie namentlich der romanischen Vorbilder gewesen. Auch hätte die Schrift durch eine Einschränkung ihrer allzu grossen Breite gewonnen, zumal ihr schwerflüssig dunkler Stil dem Leser wenig entgegenkommt.

Sehr entgegengesetzte Eigenschaften charakterisieren die Arbeit von E. Haakh. Man geht nicht eben mit grossen Erwartungen an die Schrift, wenn man im Vorwort gelesen hat, dass sie die neuere Literatur nicht benützt habe, weil sie vor mehreren Jahren schon geschrieben wurde, dass mehrere längst besser edierte Dichter nach dem alten v. d. Hagen zitiert würden, weil der Verfasserin bei Ausarbeitung und Druck keine grössere Bibliothek zur Verfügung stand. Doch findet man sich bald nicht unangenehm enttäuscht. Zwar bestätigt sich, was das Vorwort andeutet, in recht umfassender Weise. Jene Pflicht der „Einsamkeit“, die eine neuere Geschichte der Lyrik vom Kunsthistoriker fordert, hat unsere Verfasserin in naiverer Art eingehalten, d. h. sie hat sich um die vorhandene Literatur über ihren Gegenstand so gut wie nicht gekümmert. Ihre Schrift ist auch weit entfernt, eine historische Abhandlung darzustellen, die exakte Untersuchungen böte über die Herkunft der einzelnen Elemente des Naturgefühls im Minnesang. Aber sie gibt, mit strenger Einschränkung auf die deutsche Lyrik, eine gute Beschreibung des Wesens und der Aeusserungen dieses Naturgefühls, und Geschmack und eine innige Empfindung für das Eigentümliche mittelalterlichen Geistes haben der Verfasserin erlaubt, eine Reihe feiner Beobachtungen auszusprechen und so gefällig vorzutragen, dass man bald, alle kritischen Stirnfalten glättend, das liebenswürdige Büchlein gerne in einem Zuge durchlesen mag.

Frankfurt a. M. Friedrich Panzer.

Prof. Dr. J. Endt, Sagen und Schwänke aus dem Erzgebirge. Der Zauberer P. Hahn, der Wunderdoktor Rölz und anderes (= Beiträge zur deutsch-böhm. Volkskunde, geleitet von Prof. Dr. A. Hauffen, Heft X.) Prag 1909. 4°. X u. 247 S.

Eine in mehrfacher Hinsicht willkommene Gabe. Es soll dargelegt werden, dass noch in der Gegenwart (Rölz ist 1884 gestorben) ganze Sagenkreise entstehen können, anschliessend an Personen, die heute Lebenden noch bekannt waren, deren Lebensgang — wie die den Sagen voraufgeschickten, sehr sorgfältigen Biographien von Hahn und Rölz zeigen — noch genau festzulegen ist. Hahn war ein Original, stand schon zu seinen Lebzeiten im Rufe des Hellsehers (Sage 53, 76), später wird er dann zum Magier, der mit Zauberbüchern arbeitet (94, 98 ff., vgl. Rölz 146; S. 193. 12; Mühlbalzer l.) und dem die Geister, freilich nur ungern, gehorchen (63 h, 57; Rölz 24, 46, 66). Rölz war Charlatan, der durch Besprechen und Anhauchen heilte (17, 37, 7, 8, 18, 25, 41 ff.), Geheimmittel ausgab (1, 17, 20, 24) und als Herr der Geister gelten wollte.

In das Leben der Sage bietet unsere Sammlung einen selten guten Einblick. Fest sind nur die Motive, die immer wieder auftreten, einzeln und gehäuft, von Hahn, Rölz und andern gleicherweise erzählt, ungebunden an Ort und Zeit, Motive, die zum grössten Teil schon seit dem Altertum zum eisernen Bestand der Zauberercharakteristik gehören. Dahin ist zu rechnen das Wettermachen (Hahn 8, 35, 39 ff., 43, 45; Rölz 86 ff.), das „Stellen“ und „Binden“ von Menschen (Hahn 56; 64 h, i; Rölz 142, 144; Mühlbalzer b, c, d, h), das Erscheinenlassen von Gehilfen (Hahn 58 ff., 63 c, h, 64; Rölz 103, 144), von Tieren (Hahn 64, 68, 70; Rölz 126, 133, Zauberer v. Vogldorf, Pater Franz) und leblosen Gegenständen (Hahn 64 l, Rölz 108 ff.), schliesslich Verwandlungen aller Art (Hahn 32 ff., 69. 73, 79; Rölz 132 a, b). Manche Motive entstammen andern Sagenkreisen (Faust), auch dem Märchen.

Da von jeder Erzählung alle dem Verfasser bekannt gewordenen Varianten gegeben werden, erkennen wir auch manches vom Wachsen der Sage. Davon einige Beispiele aus unserer Sammlung. Pater Hahn hat einmal, weil der bestellte Festprediger nicht eintraf, aus dem Stegreif eine Predigt gehalten (29 a). Daraus wird, unter Zutritt des Motivs vom Wettermachen, dass Hahn die Bestellung des andern zum Festprediger als Zurücksetzung auffasst und nun, aus Rache, Schnee fallen lässt, in dem jener sich verirrt (27). Ein andermal (88 c) lässt Hahn Grenzjäger, die ihn durchsuchen wollen, auf Stöcken Platz nehmen, von denen sie nicht mehr aufkönnen (Motiv des Festmachens), in 88 a wird dieses Motiv ersetzt durch das der Verwandlung, und nun die Grenzjäger in Stöcke verwandelt. Eine Geschichte, die nichts Zauberhaftes an sich hat, wird 47 b erzählt: Hahn verspricht einigen Evangelischen, ihnen am nächsten Sonntag ihren Luther zu zeigen. Am bestimmten Tage zeigt er ihnen wirklich einen gefesselten Menschen, der sich für Luther ausgibt. Die Lutheraner wollen Hahn durchprügeln, es dringt Militär ein, um Ruhe zu schaffen, und in dem Tumult entwischt Hahn. In 47 g dagegen stellt sich Luther in Gestalt eines gefesselten Höllenbewohners sofort ein, 47 i sogar in Begleitung Katharinas v. Bora, 47 e, h und l lässt Hahn, als ihm die erbosten Evangelischen zu Leibe wollen, das Militär aus dem Ofen oder seiner Reisetasche zu seinem Schutze aufmarschieren. Bei Sagen, deren Bildung weiter zurückliegt, hat sich meist eine Fassung durchgesetzt und wir sind nicht mehr imstande, Ausgangspunkt und langsames Wachstum so klar zu sehen.

Schliesslich sei darauf hingewiesen, dass auch sprachlich manches Interessante in dem Buche sich findet; abgesehen davon, dass einzelne Erzählungen in der Mundart gegeben sind, bieten auch die hochdeutschen Stücke, die in der Fassung abgedruckt sind, die ihnen die betreffenden Gewährsmänner gaben, gutes Material, zumal für die Syntax und Gedankenverbindung der volkstümlichen Erzählung.

Offenbach a. M. A. Abt.

Beiträge zur Schweizerdeutschen Grammatik, im Auftrag des Leitenden Ausschusses für das Schweizerdeutsche Idiotikon hrsg. von Albert Bachmann. Frauenfeld, Huber.



I. **Jakob Vetsch, Die Laute der Appenzeller Mundarten.** 254 S. 8°. M. 2.40.

II. **Elisa Wipf, Die Mundart von Visperterminen im Wallis.** 198 S. 8°. M. 1.60.

Die Schweiz, von der die Mundartenforschung der Neuzeit ausgegangen ist, tritt mit einem neuen wichtigen Unternehmen auf den Plan. Es handelt sich darum, den gegenwärtigen grammatischen Bestand der schweizerdeutschen Mundarten vollständig aufzunehmen; in erster Linie sollen die Lautverhältnisse aufgezeichnet werden, aber auch andern Gebieten der Grammatik soll die Arbeit gelten.

Die beiden bis jetzt vorliegenden Darstellungen machen einen ganz vortrefflichen Eindruck. Die umfangreichere Arbeit von Vetsch ist nur dem Lautstand gewidmet, erstreckt sich aber über ein grösseres Gebiet; die kleinere von Elisa Wipf behandelt die Mundart eines einzelnen kleineren Oertchens, erstreckt sich aber auch auf Formenlehre und Wortbildung.

Beide Darstellungen bieten eine unerschöpfliche Fülle des Anziehenden und Lehrreichen; den Preis trägt allerdings Vesperterminen davon mit seinen seltenen Altertümlichkeiten und seinen merkwürdigen Neubildungen.

Aus dem Appenzell erwähne ich u. a. die ungemein bewegten Formen des musikalischen Akzents, weiter die Wandlung des germanischen *ai-ei* zu *æ̂* im NO. des Gebiets, zu *æ̂* im übrigen grösseren Teil des Kantons; dieser Lautübergang hat mich schon lange angezogen, weil bei Heinrich Wittenweiler sich zahlreiche Reime finden, die den Uebergang von *ei* > *æ̂* erweisen. Auch das Appenzellische belegt nun die Senkung von *i* zu *e*, die Schäfer, Müller, Horn für mitteldeutsche Mundarten erwiesen haben; auch hier die Besonderheit, dass vor *i* der nächsten Silbe die Senkung nicht eintritt; wenn *Xrest* und *Xrist* nebeneinander stehen, so wird das erste die echt mundartliche, das zweite die schriftsprachliche Form sein, und das Nebeneinander von *met* und *mit* kann dem ältern von *mit* und *miti* oder der Stellung unter verschiedenem Ton entsprechen.

Ich möchte fragen, ob die Nachwirkung des Endungs-*i* nicht noch in einem andern Fall sichtbar wird. Der Umlaut von *â* ist *æ̂* oder *ē* (§ 73); trotzdem heisst es in der Comparation: *grād* — *greider* — *greitscht*, *schwär* — *schweirer*, *schweiršt*. Vetsch meint, hier habe sich eine Diphthongierung analogisch über das ihr lautgesetzlich zukommende Gebiet hinaus verbreitet. Ich vermag jedoch nicht zu erkennen, wie sich Vetsch den Gang der Dinge vorgestellt hat. Nun erscheint der gleiche Vokalwechsel auch in *bræ̂t* (= breit) — *breiter*, *hæ̂ss* — *heisser*. Vetsch meint, hier sei nicht *ei* erhalten, sondern analogisch wieder eingetreten, nach Fällen, wie *grad*, *schwär*. So lange aber diese Vorbilder selber nicht erklärt sind, halte ich den umgekehrten Verlauf für sehr wohl möglich, in *breitter* der Diphthong geblieben vor *i* der Endung, danach dann *grad* — *greider*.

Von Visperterminen erwähne ich aus dem Gebiet der Hochtonvokale die Scheidung des nicht umgelauteten und des umgelauteten *iu*: reines *iu* auf der einen Seite wird *ei*: *fleiga*, *leigu*, *teiff*; umgelautetes *iu* erscheint als *î*: *bidîttu* (bedeuten), *lît* (liuti), *tîtsch*. Durch *w* und *r* wird hier der Umlaut nicht gehemmt. Dann hebe ich den Stand der Endsilben-Vokale hervor; sie haben den alten Stand ungefähr in dem Umfang bewahrt wie Alagna. Auch hier in Visperterm. verschiedene Behandlung der Nebensilben, wenn sie nach Hochton und wenn sie nach Tiefton stehen: Gen. Sgl. Fem. *junger* (ahd. *jungera*), aber *dera* (Artikel); Schwanken zwischen *miner* und *minera*, wo *miner* lautgesetzlich ist und *minera* unter dem Einfluss des Artikels steht. Als Belege für diesen Abfall des Vokals nach Tiefton hätten S. 48 auch die Komparative erwähnt werden sollen (vgl. S. 136): *grēsser* kann nur auf *grôziro* zurückgehen; die Durchführung der starken Flexion des Komparativs im Mhd. ist ja erst Folge des Abfalls der Endung. *s* zwischen Vokalen und im Auslaut nach Vokal erscheint als *s*, wenn der Vokal *a*, *o*, *u* ist. Nach *i* erscheint *s* bald als *s*, bald als *sch*; die Gründe für die Verteilung der beiden Laute sind zur Zeit nicht zu erkennen; spielt nicht auch die Qualität des nachfolgenden Vokals eine Rolle, so dass *sch* nur in der Stellung nach und vor *i* lautgesetzlich entwickelt wäre? *h* zwischen Vokalen ist zum Teil geschwunden, zum Teil geblieben; auch hier sind die Gründe der Verschiedenheit unklar. Der Genitiv ist im Sgl. wie im Plural noch völlig lebendig. Scheinbar sehr merkwürdige Formen des Genitivs sind *dišši* dieses, *wešši* wessen, *niemušši* Niemandes. Frl. Wipf frägt (S. 55): „sollte der Ausgang *ši* von dem Gen. Sgl. Mask. und Neutr. *si*, ahd. *sîn* übertragen sein?" Tatsächlich ist *wešši* ganz einfach = *wes sîn*, d. h. Contamination aus *wes* + *wem sîn*. Sehr ursprüngliche Verhältnisse zeigen die Endungen des Verbums im Plural: Praes. Ind. 1. Ps. *-e*, 2. Ps. *-et*, 3. Ps. *-end*; Conj. Pl. 1. Ps. *-e*, 2. Ps. *-et*, 3. Ps. *-e*. Eine scheinbar ganz rätselhafte Pluralbildung zeigen die schwachen Maskulina: Sgl. *hano* (Hahn) — Pl. *hane*. Ich glaube aber das Rätsel lösen zu können. Es gibt keine zweisilbige Urform, die sich nach den Lautgesetzen der Mundart zu *hane* entwickelt haben könnte. Ich gehe aus von einem Paradigma ahd. *havan*, Pl. *havenâ*. *havenâ* musste seine Endung *â* verlieren, da sie nach Nebenton stand, und das so entstandene *haven* sein *n* abwerfen: > *have*. Der Sgl. *havan* wurde zu *havun* > *havu*, da das *n* am Schlusse der Endung verdumpfend wirkte (*îsan* = *îsu*); dieses *havu* fiel als Akkusativ mit *hanu*, dem Akk. von *hano*, zusammen, und damit war die Vermischung der beiden Paradigmata gegeben: zu *havu* wurde der Nom. Sgl. *havo* geschaffen, und *hano* erhielt den Plural *hane*; schliesslich sind die Nominative *hano* und *havo* auch Akkusative geworden.

Endlich stelle ich fest, dass durch Frl. Wipf die Schwierigkeit gelöst ist, die ich auf Sp. 9 dieses Jahrgangs hervorgehoben habe: das scheinbare *j*-Suffix der Diminutiva ist einfach das alte *l*-Suffix, aus dem es durch Mouillierung entstanden ist.

Giessen. O. Behaghel

Das angelsächsische Prosa-Leben des hl. Guthlac. Mit Einleitung, Anmerkungen und Miniaturen herausg. von Paul Gonser. (Anglistische Forschungen, herausg. von Dr. Joh. Hoops, Prof. an der Universität Heidelberg, Heft 27). Heidelberg, Winter 1909. VII + 200 S.; ausserdem 9 Taf. 8°.

Eine Neuausgabe des altenglischen Prosa-Lebens des hl. Guthlac gehörte lange zu den Desideraten der Anglistik. Die erste von Goodwin im Jahre 1848 besorgte Ausgabe ist schon längst im Buchhandel vergriffen und ausserdem nur in wenigen Bibliotheken vorhanden; dazu kommt, dass sie heutigen Anforderungen nicht mehr entspricht. Ferner hat die alte Ausgabe den Mangel, dass darin das Vercelli-Fragment nur hin und wieder in den Anmerkungen zum Vergleich herangezogen wurde; für seine

Kenntnis des Vercelli-Textes konnte Godwin ausserdem nicht direkt aus der Quelle schöpfen.

In der neuen Ausgabe ist dieser Text vollständig, dem Londoner gegenüber gestellt, abgedruckt worden. Ausserdem ist die lateinische Quelle fortlaufend unter dem altenglischen Texte beigegeben, was nur mit Genugtuung begrüsst werden kann.

Leider konnte der Herausgeber dem Texte kein Glossar beifügen; er hat sich aber entschlossen, das Glossar später gesondert folgen zu lassen. Möge es aber nicht zu lange auf sich warten lassen!

Das Buch zerfällt in zwei Hauptabschnitte: I) Untersuchungen und II) Text, Anmerkungen und Miniaturen.

Der erste dieser Abschnitte behandelt nach einer kurzen Einleitung die lateinische Quelle, die Vita S. Guthlaci von Felix, und enthält ausserdem folgendes: Inhalt des ae. Prosa-Guthlac, Beschreibung der beiden Hss. des ae. Prosa-Guthlac, Untersuchung des Handschriftenverhältnisses, Uebersetzungstechnik, Ergebnisse. Aus der kurzgefassten Darstellung der Ergebnisse möge folgendes hier zitiert werden: Das ae. Prosa-Leben des hl. Guthlac ist ein freies, den Bombast der Vorlage vermeidendes und sich auf deren tatsächlichen Inhalt beschränkendes Uebersetzungswerk, jedoch fehlt es demselben an persönlichen Zügen, die die Eigenart des Uebersetzers erkennen liessen. Seine Uebersetzungstechnik muss als eine ziemlich primitive bezeichnet werden. Wenn seine Sprache auch idiomatisch und im allgemeinen flüssig ist, so verraten doch eine gewisse Ungelenkigkeit und Unbeholfenheit im Ausdruck, das häufige Auftreten von durcheinander geratener Reihenfolge der Satzglieder und schliesslich die zahlreichen Anakoluthe, deren Vermehrung der Uebersetzer bei der Auflösung verwickelter lateinischer Konstruktionen nur da mit Sicherheit entgeht, wo er die einförmigste Koordination anwendet, dass wir es noch mit einem Anfänger in der Uebersetzungskunst zu tun haben. Das Werk weist keine Spuren auf von jener Art rhytmisierender und alliterierender Prosa, die gegen den Ausgang des 10. Jahrhs. im Aelfricschen Schrifttum hervortritt. Es ist in übersetzungstechnischer und stilistischer Hinsicht zu vergleichen mit jener Gruppe von Uebersetzungen, denen das Leben des hl. Chad und die Blickling-Homilien angehören. Im Vercelli-Fragment (V) liegt vermutlich eine des Anfangs verlustig gegangene Homilie vor. Es weist bemerkenswerte Abweichungen kleineren Umfangs von der Londoner Hs. (L) auf, die Uebereinstimmungen sind jedoch derart, dass die Annahme, V beruhe auf einer selbständigen Bearbeitung der Vita, durchaus abzuweisen ist. Die Vermutung, dass V aus L hervorgegangen sei, ist ebenfalls abzulehnen. Wir haben es vielmehr mit parallelen Abschriften zu tun, und zwar stellt, ungeachtet der zahlreichen Missverständnisse und Unrichtigkeiten in V, diese Hs. in sprachlicher Hinsicht eine ältere, der Urübersetzung auch inhaltlich näherstehende Fassung dar. Das Vorhandensein einer grösseren Anzahl spezifisch poetisch-anglischer Wörter und Flexionsformen lässt die Annahme berechtigt erscheinen, der Archetypus der ags. Bearbeitung sei in anglischem Gebiet entstanden und von späteren Kopisten mehr oder weniger durchgreifend in südliche Mundart umgeschrieben worden. Was das Alter der beiden Hss. betrifft, so sprechen Erwägungen paläographischer Art, sowie gewisse lautliche und flexivische Erscheinungen für ziemlich späte Abfassung, etwa Mitte des 11. Jahrhs.

Die Untersuchungen, die zu diesen Ergebnissen geführt haben, machen einen sehr zuverlässigen und vertrauenserweckenden Eindruck. Sie geben mir zu besonderen Anständen keinen Anlass. Verdienstlich ist auch die Textausgabe selbst. Die vom Herausgeber gemachten Emendationen sind im allgemeinen sehr einleuchtend. Auch die Anmerkungen zum Text müssen als wertvoll bezeichnet werden.

IV. 105 f. hat die Vercelli-Hss. *and hine het þæt him ne tweode no*; Gonser ändert *him* in *he* (wie in L.). Die Aenderung scheint mir aber unnötig, da *tweogan* häufig unpersönlich gebraucht wird. — XIV. 4 über *leofe bene* siehe Swaen, Archiv CXXIV S. 128 (anders, vielleicht besser Schlutter Engl. Stud. 41 S. 326). — S. 178 (Anm. zu Prolog 53). Ueber *hyrde* siehe Schlutter, Engl. Stud. 41 S. 323. — S. 183 (Anm. zu V. 198). Ueber *receast tunge* siehe Schlutter, Engl. Stud. 41 S. 325.

Göteborg. Erik Björkmann.

Le Chansonnier de l'Arsenal (trouvères du XIIe—XIIIe siècle). Reproduction phototypique du manuscrit 5198 de la Bibliothèque de l'Arsenal. (Publications de la Société Internationale de Musique, Section de Paris). Transcription du texte musical en notation moderne par Pierre Aubry, archiviste-paléographe. Introduction et notices par A. Jeanroy, Professeur à la Faculté des Lettres de Toulouse. Paris, Paul Geuthner und Rouart, Lerolle & Cie.; Leipzig, Otto Harassowitz. Lieferung 1 bis 3, in 4°, je 32 S. Lichtdruck und 8, bezügl. 16 S. Umschrift. Preis jeder Lieferung 10 Fr.

Schon vor Jahr und Tag wies ich in dieser Zeitschrift (Dezemberheft 1908, Sp. 404) auf Aubrys Plan hin, die wichtigsten französischen Musikhandschriften des Mittelalters in photographischen Nachbildungen den Freunden und Bearbeitern mittelalterlicher Dichtung und Musik zugänglich zu machen. Nach der dort besprochenen vortrefflichen Wiedergabe der Bamberger Motettenhandschrift durfte man auf wertvolle Veröffentlichungen gefasst sein. Nunmehr liegen die ersten Lieferungen einer solchen Ausgabe vor; und ich will von vornherein feststellen, dass sie alle Erwartungen vollauf erfüllen. Das Ganze verspricht eine Musterleistung nach der äusseren wie nach der inneren Sauberkeit zu werden.

Die Arsenalhandschrift Nr. 5198, aus dem 13. Jahrhundert stammend (Pa nach Raynauds, K nach Schwans Bezeichnung) ist in der Tat besonders geeignet, an die Spitze einer solchen Ausgabenreihe gestellt zu werden, einmal wegen der grossen Zahl erhaltener Melodien, dann aber auch wegen ihrer sorgfältigen Ausführung und leichten Lesbarkeit, die auch dem Anfänger ein bequemes Einarbeiten gestattet; hoffentlich erreicht die Ausgabe den Zweck, recht viele zur Beschäftigung mit der Musik als einem unentbehrlichen Bestandteil der mittelalterlichen Liederdichtung anzuregen. Eine Anweisung zum richtigen Verständnis der alten Notenschrift soll zwar dem Werke, wie es scheint, nicht beigefügt werden, aber dafür haben Aubry und Beck bereits anderwärts gesorgt, und natürlich wird jeder, der sich ernsthaft mit dem Werke beschäftigt, dabei noch nicht stehen bleiben, sondern sich auch um die grundlegenden Forschungen H. Riemanns bekümmern. Dagegen steht zu erwarten, dass die literargeschichtliche Forschung durch die von Jeanroy in Aussicht gestellten Beigaben allerlei Förderung erfahren wird.

Die vorliegenden drei Lieferungen enthalten 96 Seiten Handschrift in ganz vortrefflichem Lichtdruck;

es ist eine wahre Freude, die Fortschritte zu beobachten, die auf diesem Gebiet im letzten Jahrzehnt gemacht worden sind. Auch die Wahl des Papiers ist sehr glücklich zu nennen, es lässt alle Einzelheiten der Handschrift aufs deutlichste hervortreten. Was den Inhalt betrifft, so sind es 59 Lieder des Königs von Navarra, 46 des Gace Brulé, 4 des Kastellans von Coucy, also lauter ausgesprochen höfische Dichtung von geringer persönlicher Färbung, wie das eben für die ganze Handschriftengruppe kennzeichnend ist. Es ergibt sich daraus für einen grossen Teil der Handschrift eine gewisse Eintönigkeit nicht nur der Texte, sondern auch der musikalischen Mache, und so möchte es manchem zunächst zweifelhaft erscheinen, ob ein Unternehmen, das vorzugsweise der Musikgeschichte dienen will, zweckmässig mit dieser Handschrift beginnen durfte; man darf aber nicht vergessen, dass bisher die wissenschaftlichen Veröffentlichungen altfranzösischer Liedmusik vorzugsweise der persönlicher ausgestalteten Kunst zugute gekommen sind. — Neben der Wiedergabe der Handschrift geht eine Umschrift in heutige Notenzeichen her mit durchgeführter Takt- und Massbezeichnung, also höchst bequem auch für den Nichtkenner, der natürlich nicht vergessen darf, dass hiermit über die handschriftliche Ueberlieferung hinausgegangen und das Feld der Vermutung betreten wird. Mit Hilfe von Aubrys und Becks Schriften über die sog. Moduslehre (vgl. diese Zeitschrift 29, 403—405; 30, 282—289) kann sich jeder verhältnismässig leicht über die Grundlagen dieser Erneuerung unterrichten; auch in seinem kürzlich erschienenen hübschen Buche La Musique des Troubadours (in Les Musiciens célèbres, hrsg. v. Poirée, bei Renouard), auf das ich noch zurückkommen werde, hat Beck eine kurze Darstellung gegeben. Will der Leser aber vor aller Theorie sich erst eine Grundlage für das eigne Urteil schaffen, so wird er gut tun, eine Reihe Melodien ohne alle Rücksicht auf den Takt, mit gleichen Zeitwerten für die einzelnen Silben, selbst zu übertragen und dann erst die verschiedenen Möglichkeiten rhythmischer Gestaltung zu erwägen.

Die Arbeit des Herausgebers ist, wie ich durch genaue Nachprüfung der beiden ersten Lieferungen festgestellt habe, sehr sorgfältig. Wo zwischen Photographie und Umschrift Unterschiede bestehen, handelt es sich wohl durchgängig um bedachte Aenderungen. So gibt Aubry die zweite Zeile von Nr. 4 eine Terz tiefer als in der Handschrift, offenbar um Gleichheit mit der vierten Zeile herzustellen; ähnlich scheint der Fall bei Nr. 20 zu liegen, wo allerdings die Handschrift einen doppelten Schlüsselfehler aufweisen müsste, denn die erste Hälfte der vierten Zeile steht ausdrücklich der der zweiten gleich, während freilich die zweite Hälfte abweicht. Solcher Ausgleichungen findet sich eine ganze Anzahl; es ist doch wünschenswert, dass der Verfasser dieselben zusammenstellen und die Grundsätze seines Verfahrens erörtern möchte, denn der Neuling wird sonst leicht verwirrt. Uebrigens können wir nicht mit Sicherheit behaupten, dass die einander entsprechenden Zeilen musikalisch genau den gleichen Gang zeigen müssten; und umsoweniger, wenn, wie bei Nr. 8, die von Aubry geänderte Musikphrase im Abgesang noch einmal wiederkehrt. Noch mehr sind Aenderungen wie die in Nr. 29 und 39 einer Erklärung bedürftig, während anderseits solche wie in Nr. 11 und 19 sich ohne weiteres rechtfertigen. Im ganzen handelt es sich hier um textkritische Dinge, für die eine Ueberlieferung erst geschaffen werden muss; um so wichtiger ist es, dass der Herausgeber sich nicht in vornehmes Stillschweigen hüllt. Auch der Schreibgebrauch selbst verlangt vielfach nach einer Erläuterung. So kann man aus Aubrys Umschriften nicht ohne weiteres erkennen, wie weit er den Trennungsstrichen zwischen den Noten, die Geltung von gemessenen Pausen zuschreibt. Für gewöhnlich scheint er es zu tun, aber gleich in Nr. 1 trifft es einmal anders, und so noch öfter; am Ende von Nr. 11, wo Aubrys Auffassung besonders deutlich hervorzutreten scheint, widerspricht der erste der drei Striche offenbar. Es sei also an den Herausgeber die Bitte gerichtet, dem Verständnis des Lesers etwas mehr zu Hilfe zu kommen, als er es in früheren Veröffentlichungen getan hat: nicht nur der Anfänger, auch der in der alten Musik bereits Bewanderte wird es ihm danken.

Das ganze Werk ist auf 15 bis 16 Lieferungen berechnet, von denen zwei auf Jeanroys literargeschichtliche und textkritische Beigaben entfallen sollen. Der oben angegebene Preis wird sich nach der Vollendung des Ganzen auf 250 Fr. erhöhen. Ich denke von Zeit zu Zeit die inzwischen erschienenen Lieferungen kurz anzuzeigen und schliesslich, wenn alles fertig vorliegt, eine zusammenfassende Würdigung zu geben, besonders auch auf die Beiträge Jeanroys und die Behandlung des Textes einzugehen.

Möge der schönen Arbeit ein ungestörter Fortgang und ein reicher Erfolg beschieden sein!

Eschwege a. d. Werra. Georg Schläger.

Max J. Wolff, Molière, der Dichter und sein Werk. München, C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung. Oskar Beck. 1910.

Das Interesse an Molière ist in der letzten Zeit ausserordentlich rege geworden. Rigal 1908, Lafenestre 1909, Wolff 1910, im Zeitraum von drei Jahren, drei Werke über Molière, und sagen wir es gleich, jedes in seiner Anlage und Auffassung vom andern ganz verschieden. In diesem Wettstreit trägt aber der Deutsche — wir dürfen es mit Stolz behaupten — die Palme davon. Schon äusserlich macht Max J. Wolff's Molière einen viel vornehmeren Eindruck als seine beiden Nebenbuhler. Vom Beck'schen Verlag geschmackvoll ausgestattet, mit den zwei bekannten Bildern Molière's von Mignard geschmückt, in elegantem Einband, 601 Seiten Text, dem sich noch 20 Seiten Anmerkungen, ein Verzeichnis der sämtlichen vorkommenden Personennamen und der besprochenen und erwähnten Werke aus der Zeit Molières anschliesst — schaut es mitleidig herunter auf den kleinen, nur mit einem Bild gezierten, zweihundert Seiten langen Lafenestre mit seiner kümmerlichen Bibliographie, und den schlichten in zwei harmlosen Hachettebänden im gewöhnlichen gelben Einband bescheiden auftretenden Rigal. Ja, wir Deutsche, die wir früher auf unsere Einfachheit so stolz waren, wir werden im neuen Kurs immer prunkhafter.

Aber der Inhalt von Wolffs Molière ist nicht minder gediegen. Eine gross angelegte Biographie mit einer eingehenden Einführung über Wesen, Zweck, Ursache der Komödie, wobei der Gegensatz zwischen deutscher und französischer Auffassung von Kunstwerken erörtert wird, das Alles aufgebaut auf breiter, kultureller Basis; Leben und Werk nicht getrennt von einander, sondern eng in einander verwoben wie in der Wirklichkeit und



mit Ausblicken nach rechts und links — so wenn von Molières Kindheit die Rede ist, ein fesselndes Bild des alten Paris, wenn vom Illustre Théâtre erzählt wird, eine Beschreibung der Theatereinrichtungen der damaligen Zeit, wenn von den Wanderungen Molières berichtet wird, ein Blick auf die sonstigen Provinztruppen, im Kapitel über Molière als Hofdichter eine Schilderung des Verhältnisses des Königs zu ihm, nach der Besprechung der hervorragendsten Schöpfungen Molières ein besonderes Kapitel über Molière als Künstler und Mensch, im Zusammenhang mit dem „Eingebildeten Kranken eine Darstellung der medizinischen Wissenschaft in seiner Zeit, endlich im „Schluss“ bibliographische Winke, und einige wertvolle Bemerkungen über des Dichters Einfluss und Bedeutung. Dies die äussere Einteilung des neuen „Molière“. Wir hätten höchstens das Eine gegen sie einzuwenden. Im Kapitel über „Molière als Hofdichter“ wird Alles, was Molière an Stücken für den Hof geschrieben hat, zusammengestellt, auch Stücke, die weit später fallen, wie Psyché z. B. Dabei muss aber V. auf Personen zu sprechen kommen, die der Leser noch nicht kennt, so Armande Béjart und Baron; das ist aber nicht gerade geschickt. Sagen wir bei der Gelegenheit auch gleich, dass das Urteil Wolff's über diese Tätigkeit Molière's sehr scharf, ja zu scharf ist. Die Prinzessin von Elis ist ihm ein armseliges Theaterstück, Psyché nur ein Ausstattungsdrama, alle diese Pastoralen und Hirtenkomödien überhaupt, „unerfreuliche Schöpfungen“, bei deren Betrachtung man sich eines bittern Gefühls nicht erwehren könnte.

Wolff ist aber auch sonst in seinen Urteilen sehr schnell fertig mit dem Wort und sieht Alles leicht grau in grau. Molières Aeussere findet er „abstossend hässlich, ja grotesk p. 461“. Molière's Satire gegen die Aerzte gilt nach ihm mutatis mutandis auch jetzt noch. Für die „Subjektivisten“ in Molière's Beurteilung hat er nur Spott und Hohn. Und doch ist er selber durchaus nicht frei von „Subjektivismus“. Ich würde ihn sogar als einen Bundesgenossen in dieser Hinsicht ansehen. Denn er erkennt subjektive Elemente in der Ecole des maris und der Ecole des femmes, ebenso im Misanthropen, am meisten im Eingebildeten Kranken. Der Kampf gegen die Aerzte, zuerst im Don Juan, fällt überhaupt zeitlich zusammen mit dem Tode von Molières Freund La Mothe le Vayer, mit dem Tode seines Sohnes, mit seiner eigenen Krankheit; der „Eingebildete Kranke“ wird durch den „Elomire hypocondre“ hervorgerufen. Denn um der Satire Boulanger de Chalussay's die Spitze abzubrechen, schreibt er den „Eingebildeten Kranken“. Hören wir Wolff selbst p. 568 ff.: „Wenn Molière selber eine Gestalt schuf, wie Boulanger de Chalussay sie geplant, war das nicht der beste Beweis, dass dessen Spott ihn in keiner Weise berührte? . . . Lag nicht eine Erhebung über sein Leiden darin, wenn er es als eine Ausgeburt der Einbildung, als etwas Nichtwirkliches und Lächerliches hinstellte? . . . . Aus der Bitterkeit des eigenen Elends schöpfte der Dichter die übermütigste und ausgelassenste Heiterkeit“. Sollte das etwa kein Subjektivismus sein?

Auch sonst begegnen wir bei Wolff einer scharfen, oft düstern, durchaus nicht immer gerechtfertigten Beurteilung. So ist das Gemälde, das er von der Kultur zur Zeit Ludwigs XIV entwirft, ganz schwarz in schwarz gehalten. Und es entfallen Wolff Worte, die er bei ruhigerer Ueberlegung wohl gestrichen hätte. Er hält die Zeit des Sonnenkönigs für „ein Jahrhundert der Heuchelei, der innerlichen Unfreiheit, der künstlich gemachten Kultur, der gefälschten Empfindungen“ p. 12, „eine Zeit, die man nur mit dem sittlichen Zorn eines Juvenals hätte darstellen können“. Um Gotteswillen, war das wirklich so schlimm? Was sollen wir denn von der Zeit Ludwigs XV. sagen oder Napoleons III., wenn wir sofort mit derartigem schweren Geschütz auffahren? Es ist um so unberechtigter, als Wolff selbst an anderer Stelle von demselben Zeitalter z. B. sagt, dass die Regierung Ludwigs XIV. Frankreich einen Aufschwung sondergleichen brachte (p. 200) und folgendermassen fortfährt: „Die Binnenzölle wurden aufgehoben, die Staatsschuld von 53 auf 7 Millionen Livres vermindert, die Kopfsteuer herabgesetzt, die Hexenprozesse unterdrückt, Industrie und Handel begünstigt, und der Grundstein zu einem grossen Kolonialreich gelegt. Mit der Macht des Adels wurde energisch aufgeräumt, und Ludwig war arbeitsam. In seinem Staatsrate sassen nur die Minister, seine Verwandten und Maitressen hatten keinen Einfluss auf die Politik“. O Juvenal, wo bleibst Du mit Deinem sittlichen Zorn? Wolff hat sich so eingehend mit Shakespeare beschäftigt, dass er die Dinge oft zu tragisch nimmt. So z. B. auch die Gestalt Tartuffes. Der Heuchler ist ihm ein dämonischer Fanatiker, der vielleicht sogar nicht wissentlich heuchelt, „er könnte z. B. die Zerknirschung sehr wohl fühlen, wie alle Schwärmer, die zwischen Selbsterniedrigung und Begierde hin und her taumeln“. Für ihn ist alles Wille zur Macht und verhaltene Leidenschaft; für ihn wäre es die höchste Wollust, die Kälte der Elmire zu überwinden. Also eine Art Richard III., der darauf versessen ist, die schwierigsten, unwahrscheinlichsten Eroberungen zu machen? Ich glaube nicht, dass das Molière's Auffassung war! Sonst hätte er Dorine von diesem Tartuffe nicht sprechen lassen, wie sie von ihm spricht. Dieser Tartuffe hätte nicht so behaglich gegessen, getrunken und geschlafen. Die Leidenschaft hätte ihn gefoltert und gequält, den Genuss an Speise und Trank hätte sie ihm geraubt.

Die langjährige Beschäftigung mit Shakespeare wird Wolff wahrscheinlich zu dieser Auffassung gebracht haben. Gar oft zieht er den englischen Dichter zum Vergleich heran und meistens auch mit Glück. So z. B. in seiner Einleitung, wenn er das Wesen von Tragödie und Komödie mit einander vergleicht und sagt, beide behandelten dieselbe Sache vom entgegengesetzten Standpunkte, die Tragödie von der erhabenen, die Komödie von der trivialen Seite. Othello sei die Tragödie der Eifersucht wie Sganarelle ou le cocu imaginaire die Komödie derselben Leidenschaft. „Beide von grundloser Eifersucht gequält, das Gefühl das gleiche, aber der eine, der hochherzige Mann, der grosse Feldherr von Venedig kann mit dem Verdacht in der Brust nicht leben, — die überhasteten Ereignisse führen zum Mord der schuldlosen Frau, — der andere, der Pariser Spiessbürger, bewaffnet sich zwar bis an die Zähne, aber ehe er zuschlägt, überlegt er sich die Sache reiflich und unterdessen klärt sich Alles in der erfreulichsten Weise auf“ — Freilich, sonst bin ich im Allgemeinen mit Wolffs Theorie, dass die Komödie stets in einem Zeitalter des Niedergangs aufkomme, nicht einverstanden. Gerade bei Molière ist das nicht der Fall. Als Molière auftritt, ist der Klassizismus im Werden begriffen. Molière's Komödie wirkt nicht bloss zersetzend, sie wirkt aufbauend wie Boileau's Satire; sie kämpfen für Wahrheit und Natur, und ver-

helfen ihnen auch zum Siege. Der Niedergang kommt später, in den achtziger Jahren, aber die sechziger Jahre sind eine Zeit des Aufschwungs für Frankreich. Darüber soll uns keine Theorie hinwegtäuschen.

Aber es wird mir schwer mit Wolff zu rechten. Sein Buch bietet sonst soviel des Guten und Vortrefflichen, dass die wenigen Punkte, in denen ich nicht mit ihm übereinstimme, dagegen verschwinden. Wenn er auch selber sagt, dass er in der Biographie neue Tatsachen nicht bringe, so beleuchtet er doch viele Vorgänge in Molière's Leben neu. An anderer Stelle werde ich noch darauf näher eingehen. Sagen wir nur auch gleich, um ja nicht ungerecht zu sein, dass Wolff, dem ich vorhin vorwarf, er sei manchmal zu düster, sonst in der Auffassung mancher Charaktere der Komödie völlig gerecht wird. So versteht er das Komische des Misanthropen aus der Zeit des Dichters selbst. Im 17. Jh. empfand man die aufbrausende Heftigkeit als störend. Sie verstiess gegen die guten Sitten; ein Mensch der über alles zeterte und schrie, musste lächerlich wirken. Daher konnte Alceste Lachen erregen, ohne dass die damaligen Menschen deshalb unmoralisch gewesen wären. Auch im Amphitryon und George Dandin sahen Molière's Zeitgenossen über das uns heutzutage anstössig erscheinende sehr wohl hinweg. Der Bauer war kein Mensch und Amphitryon spielte in der phantastischen Welt der Götter. So teilt denn Wolff hier durchaus nicht den rigorosen Standpunkt Rigals. Er urteilt als Historiker. Seine Auffassung ist durchaus wissenschaftlich. Man sieht auf Schritt und Tritt, dass er über Alles, was er vorbringt, reiflich nachgedacht hat. Die Gründlichkeit und Sorgfalt der Vorarbeit schadet der Darstellung glücklicherweise nirgends. Das Buch liest sich leicht und angenehm. Polemik — soweit solche vorkommt — und Einzelheiten sind in die Anmerkungen verwiesen, sodass die Lektüre dadurch nicht beeinträchtigt wird. Wir sind sicher, dass das prächtige Werk einen grossen Leserkreis finden wird und beglückwünschen den Verfasser herzlich zu dem schönen Erfolg.

Bonn. Heinrich Schneegans.

Gustave Lanson, L'art de la Prose. Paris. Librairie des Annales politiques et littéraires 1908. In-8⁰. VII + 804 S. fr. 3.50.

In dieser an feinsinnigen Stilanalysen reichen Folge von Einzeluntersuchungen über die Hauptprosaschriftsteller Frankreichs zeigt der gelehrte Kritiker an geschickt gewählten und erläuterten Proben, in welcher Richtung, unter welchen Einflüssen, die kunstmässige Prosa in Frankreich sich entwickelt hat. Er setzt als den Beginn einer zielbewussten kunstmässigen Ausübung der Prosa die Zeit der Frührenaissance an, während die strengen Formen der Poesie schon im Mittelalter zur Ausbildung einer selbständigen poetischen Kunstsprache drängten. Mit Alain Chartier, Christine de Pisan, den pedantischen „grands rhetoriqueurs" beginnt die Prosa, bald in sklavischer Anlehnung, bald freier die antiken Muster nachzuahmen, während der künstlerisch veranlagte Lemaire de Belges in den anmutigen Schilderungen seiner Illustrations de Gaule Empfinden für antike Schönheit der Linien und Harmonie der Formen zeigt. Bei Rabelais offenbart sich zuerst die reinkünstlerische Freude an ausdrucksvollen, klang- und farbenreichen Wortverbindungen; die Satzelemente sind für ihn nicht allein der Ausdruck von sinnlichen und geistigen Vorstellungen, sie werden zu Individualitäten, der Künstler berauscht sich am Klange der Worte. An diesen Meister der Prosa schliesst sich als Schöpfer einer individuellen Ausdrucksweise Montaigne, der Schöpfer des „art de se dire", an, während die übrigen Prosaïker des XVI. J. nur kurz aber treffend charakterisiert werden. Hatte sich die Prosa im XVI. Jahrh. frei entwickelt, allen Einflüssen zugänglich, so bildet sich im XVII. Jahrhundert die „prose oratoire" aus, zuerst mit schulmeisterlicher Aufdringlichkeit bei Balzac, dessen Stil treffend mit dem prunkvollen Stile Louis XIII. verglichen wird. Einfacher, edler in den Formen, der Bedeutung des Inhaltes angepasst, entwickelt sich die Prosa in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts. Als besonders treffend und feinsinnig heben wir in diesem Teile der Arbeit Lansons die Abschnitte über Pascal und Bossuet hervor, dessen Wirklichkeitssinn und feines Empfinden für Wohlklang und Harmonie gebührend hervorgehoben werden. Auffallend ist die Nichtbeachtung Saint-Simons, dem neben La Bruyère als Realist und Satiriker eine Erwähnung zukam. Ein besonderer Abschnitt ist den „Genres fixes", dem Portrait und der Maxime gewidmet. Den Uebergang zur leichten, flüssigen, geistreichen Prosa des XVIII. Jahrhunderts bilden neben Fénelon, Schriftsteller wie Bussy-Rabutin, Hamilton. Ihren Höhepunkt erreicht diese Form der Prosa in den Erzählungen und Gelegenheitsschriften, den Briefen Voltaire's. Besonders lehrreich sind die Ausführungen Lanson's über Voltaire's. Sprache und die „formes fixes" des XVIII. Jahrhunderts, den philosophischen Conte, die Allegorien, Apologen, Dialogen und „facéties". Rousseau, Bernardin de Saint-Pierre, Volney's „Ruinen" bereiten Chateaubriand's Kunst vor. Das XIX. Jahrhundert ist die Zeit der kunstvollsten Ausbildung der Prosa. War die „Kunst" bis dahin vornehmlich ein Mittel zur Erreichung des reinsten, schönsten, angemessensten Ausdruck des Gedankens oder diente sie dazu in den „vornehmen" Gattungen, in der Prunkrede, wohlabgerundete, klangvolle Perioden zu schaffen, so wird die „Kunst" im XIX. Jahrhundert das Ziel, nach dem der Schriftsteller zustrebt. Der Verfasser zeigt wie zielbewusst die Schriftsteller die Sprache der Prosa ausgestaltet haben und neue Ausdrucksmittel geschaffen haben, wie abwechselnd die Malerei, die Skulptur, Naturwissenschaften und zuletzt die Musik auf die Ausgestaltung des Wortschatzes, der Bilder, des Satzbaues eingewirkt haben.

Die Darstellung ist nicht streng systematisch, sondern dem Charakter der behandelten Werke und Schriftsteller entsprechend, werden Satzgestaltung, Satzrhythmus, Bilder, Vergleiche, mit mehr oder weniger Ausführlichkeit behandelt. Ohne Vorurteile, frei seinem Empfinden folgend geht der Verfasser den bewussten Absichten oder den glücklichen Eingebungen des Künstlers nach von Alain Chartier bis zu Barrès und den Symbolisten. Sein Ziel dem Leser zu tieferem Eindringen in den Geist eines Schriftstellers, zum Verständnis der Schönheit, Angemessenheit der Form die Wege zu weisen, erreicht der Verfasser nicht allein durch Erläuterung von Textproben, sondern nicht zum Mindesten durch die lehrreiche Vorführung von Proben des „faux art", in einem letzten Kapitel. Wie es neben den Meisterwerken der bildenden Kunst, schlechte charakterlose Kopien gibt, so stellt er neben die Meisterwerke eines Chateaubriand, und der Romantiker schwächliche oder lächerliche Nachahmungen, deren Trivialitäten und Absurditäten er uns durch kurze Kommentare greifbar macht.

So führt uns der Verfasser bald von Höhe zu Höhe durch einen der wichtigsten Abschnitte der französischen Literatur hindurch, bald lässt er uns von höherem Standpunkte aus das weite Gebiet der Literatur des letzten Jahrhunderts überschauen. Durch Ausblicke auf die Nachbargebiete, feinsinnige Vergleiche der Richtungen in der Literatur mit den Stilarten, die seit dem XV. Jahrhundert in Frankreich sich ablösen, wird uns die Entwickelung der Prosa verständlicher, das geheimnisvolle Zusammenwirken der Eigenart des Künstlers und der allgemeinen Kunst- und Geistesrichtung der Zeit klarer.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

A. Jeanroy, Les Etudes méridionales à la Sorbonne de 1830—1905. Leçon d'ouverture du cours de langues et littératures de l'Europe méridionale. (7 janvier 1910.) Extrait de la Revue politique et littéraire. (Revue Bleue) des 12 et 19 février 1910. 27 p.

Am 7. Januar 1910 hat der Lehrstuhl, der am 21. Oktober 1830 eigens für Claude Fauriel, den damals unbestritten besten Kenner fremdländischer Literaturen, von wohlmeinenden, ans Ruder gelangten Freunden geschaffen worden war, in dem treuen Schüler und Mitarbeiter unseres unvergesslichen Gaston Paris, dem Toulouser Professor A. Jeanroy — ziemlich unerwartet — einen neuen arbeitsfrohen Repraesentanten erhalten. Diese Berufung bedeutet für die Sorbonne einen glänzenden Gewinn und für den emsigen Gelehrten die Verpflichtung, auf neuem Arbeitsfelde seine Kraft und Geistesschärfe zu betätigen.

Für seine Antrittsvorlesung hat Jeanroy, wie schon einige Jahre früher (7. Dez. 1904) Abel Lefranc am Collège de France, einen historischen Rückblick auf seine sämtlichen Vorgänger zum Thema gewählt. Solche Rückblicke gestalten sich in doppelter Hinsicht äusserst lehrreich: sie fördern die kritische Abwägung der Leistungen hervorragender Gelehrter und gewähren zugleich Einsicht in die Entwickelung und den stufenweis fortschreitenden Ausbau der einzelnen Geistesdisziplinen.

Bei Claude Fauriel verweilt Jeanroy mit begreiflicher Vorliebe am längsten. Ist doch das Bild des wackeren Gelehrten dem Leser von Sainte-Beuves *Portraits Contemporains* (t. IV, 125—169) in seinen schönsten Zügen wohlvertraut und durch Galleys umfangreiches Werk: *Claude Fauriel, membre de l'Institut* (Saint-Etienne, 1909) neuerdings wieder in den Vordergrund des Interesses gerückt. Jeanroy lenkt die Aufmerksamkeit auf sein Vorlesungsprogramm, das leider kein volles Jahrzehnt umspannt; moderne Pfleger der Wissenschaft werden die geradezu unheimlich wirkende Vielseitigkeit des von Fauriel behandelten Materials beanstanden. Fauriel war eben nicht umsonst Literarhistoriker im wirbelreichen Zeitstrome der französischen Romantiker. Auch darf nicht übersehen werden, dass er erst mit 58 Jahren zum akademischen Lehramt berufen wurde, als bereits ein volles Menschenalter rastlos befriedigten, vielseitigen Wissensdranges hinter ihm lag. In ihm paarte sich ein eminentes Sprachgenie mit ungewöhnlicher geistiger Spannkraft. Jeanroy sichtet mit kundiger Hand sein positives Vermächtnis an die Nachwelt; es würde gering ausfallen, bliebe der „inoculateur d'idées" ausser Acht — und vollends der edle, Andere selbstlos fördernde und anregende Menschenfreund.

Unter Fauriels Nachfolgern kann nur der ziemlich jung verstorbene Ozanam Anspruch auf Gelehrsamkeit erheben. Dann folgen „lettrés: Benoît, Arnould, Chasles. Das wechselnde Gepräge des Zeitgeistes beeinflusst die jeweilige Verwaltung ihres anspruchsvollen Lehramtes. Erst 1879 trat eine gewisse Erleichterung der drückenden Last der erzwungenen, unvermeidlich oberflächlichen Vielseitigkeit ein. Un ministère animé d'un ardent esprit d'initiative et soucieux de compléter l'outillage de l'enseignement supérieur résolut de dédoubler l'ancienne chaire de littérature étrangère. Un décret en date du 30 décembre 1879 créa celle de „langues et littératures de l'Europe méridionale". Auf diesem enger begrenzten, immerhin noch immensen Arbeitsfelde wirkte als erster: Emile Gebhart. Jeanroy nennt ihn „lettré" mit dem Zusatze „artiste et psychologue". Ob er ihn persönlich gekannt hat, wird nicht ersichtlich. Die Abschätzung seines eigenartigen Verdienstes lehnt sich an den geistvollen discours de réception des ehemaligen Unterrichtsministers R. Poincaré, Gebharts Nachfolger in der französischen Akademie (9. Dezember 1909). Im „Institut" wie in der „Sorbonne" ist Gebhart mit Jakob Burckhardt in Parallele gestellt; dieselbe fällt, da der Wahrheit die Ehre gebührt, nicht zu Ungunsten des grossen Baseler Forschers aus. Aber eine dankbare persönliche Erinnerung an Gebharts Vorlesungen während der année scolaire 1894—1895 veranlasst mich zu betonen, dass die Frische seiner pikanten Vorträge niemals erlahmte und dass die Fülle des Ausdrucks, die ihm spontan zu Gebote stand, selten erreicht, aber niemals übertroffen werden kann. Er war ein unvergleichlicher „causeur".

In den Schlussworten äussert Jeanroy ein schlichtbescheidenes Credo. Er kündigt keine gigantischen Bauten an wie sie Fauriel's Zeitgenossen mit naiver Zuversicht für möglich hielten. Mit stolzer Bescheidenheit verheisst er nur Steine zur Basis eines „grand édifice que d'autres mains ont commencé, que d'autres mains achèveront. Aber diese verheissenen Steine werden „solid" sein wie alle Dienste, die er bisher der romanischen Philologie geleistet hat.

München. M. J. Minckwitz.

Frederi Mistrals ausgewählte Werke, übersetzt und erläutert von August Bertuch. Zweiter Band. Nerto. Goldinseln. Kindheitserinnerungen. Stuttgart und Berlin 1908. J. G. Cotta'sche Buchhandlung Nachfolger. 8°. XVIII u. 258 S.

Der Cotta'sche Verlag hat es unternommen, die von August Bertuch in das Deutsche übertragenen Dichtungen Mistrals zu sammeln und in einer bis jetzt zweibändigen Ausgabe zu vereinigen. Der erste Band sollte das längst wohlbekannte und gerade durch B. bei uns bekannt und beliebt gewordene Jugend- und Meisterwerk, Mirèio, in 5. Auflage enthalten, während der zweite, hier zu besprechende, ein ebenfalls schon längst übertragenes Werk, Nerto in 2. Aufl. (1. Aufl. Trübner 1891), jedoch, nach des Umdichters Gepflogenheit, mit zahlreichen Veränderungen und Besserungen bringt. Ihm ist als neue Gabe eine Auswahl aus den „Goldinseln" angefügt, nebst den beiden aus der Kindheit des Meisters berichtenden ersten Kapiteln der Jugenderinnerungen.

Es ist überflüssig, die Nerto-Uebersetzung einer Kritik unterziehen zu wollen, und auch über den 2. Teil des Buches sei nur soviel gesagt, dass er eine Auswahl von 12 Gedichten der 'Isclo d'Or' enthält, die sicher zu den schönsten der Sammlung gehören. Die meisten sind im Versmasse des Originals wiedergegeben, nur bei zweien, dem 'Felsblock des Sisyphos' und dem 'Tod des Schnitters', hat B. den Alexandriner durch den Hexa-

meter ersetzt, was namentlich für den ersten, antiken Stoff durchaus zu billigen ist. Es ist mit Recht dem Umdichter vornehmlich um eine Wiedergabe der poetischen Gedanken zu tun gewesen, darum hat er bei Stücken mit kurzen Versen, wie namentlich dem 'Tambour von Arcole' und dem 'Busspsalm', einige Reime geopfert.

Im einzelnen sei nur auf die prachtvolle Uebertragung der Espouscado' (Zornausbruch) hingewiesen; dieses Gedicht gehört zu denen, die in der ersten Auflage der Isclo fehlen, und enthält den trotzigen, hochgemuten Protest M.'s gegen alle diejenigen, die den Provenzalen den freien Gebrauch ihrer Mundart schmälern wollen.

Die beiden Kapitel aus den 'Erinnerungen und Erzählungen' werden ebenfalls jeden Leser erfreuen und in vielen das Verlangen wecken, das ganze Werk kennen zu lernen, entweder aus der Uebersetzung von E. v. Kraatz (Grethlein u. Comp. Leipzig), oder aber in einer der von M. selbst stammenden Fassungen, der französischen (Mes Origines. Mémoires et Récits) oder am besten der provenzalischen (Moun Espelido. Memòri e Raconte, beide Paris, Librairie Plon und Biblioth. des Annales pol. et litt. 1906).

Vielleicht bringt uns Bertuch in einer zweiten Auflage dieses Bandes noch einige weitere Gedichte von den 'Goldinseln', wie z. B. la Coumtesso, la Coupo, Roumanin, la Prègo -Dieú, und, was noch besser wäre, in einem weiteren Bande wenigstens Bruchstücke aus den bis jetzt noch nicht übertragenen Werken Mistrals.

Bremen. O. Hennicke.

Calendau, ein provenzalisches Gedicht von Frederi Mistral. Deutsch von Hans Weiske. Halle a. S. Max Niemeyer 1909. 8°. 255 S.

Hans Weiske, der im Jahre 1907 eine Auswahl provenzalischer Lieder des Bauerndichters Charloun Riéu verdeutscht herausgegeben hat, hat sich nach diesem ersten, schönen Erfolge auf dem Gebiete der poetischen Uebersetzungskunst, dem im Literaturbl. 1907 Sp. 337 vom Referenten ausgesprochenen Wunsche gemäss, unverzüglich eine neue, grössere Aufgabe gestellt, die Verdeutschung von Mistrals 'Calendau', von dem bis jetzt blos Bruchstücke übertragen worden sind (der erste Gesang von Westenhöffer, Mülhausen, Bufleb 1882 und verschiedene kürzere Stellen in N. Welters 'Frederi Mistral'). Mit dieser wohlgelungenen Arbeit ist er dem altbewährten Mistralinterpreten Aug. Bertuch als würdiger Bundesgenosse an die Seite getreten. Denn es ist dem Uebersetzer fast überall und bis in die Einzelheiten hinein gelungen, die poetischen Gedanken und Bilder der provenzalischen Vorlage getreu und in schöner deutscher Form wiederzugeben. Die Strophen- und Reimbehandlung ist die des Originaltextes.

Als eine Uebersetzungsprobe möge folgende, aufs geratewohl gewählte Strophe (I, 18 vgl. S. 7 u.) dienen:

En pèd, esmougudo, auturouso,
S'èro aubourado l'amourouso
Tant nourrido, en-liò mai dos torco de péu blound
An courouna tant bello tèsto:
Talo dos branco de genèsto,
Rousso de flour. Mai de tempèsto
Aurié, rèn que sa caro, esclargi l'Aguieloun.

Da stand sie auf, erregt, die Hehre.
Nie hat der goldnen Flechten Schwere,
Nirgends die Lockenpracht so voll, so blond, so licht
Gleich den erblühten Ginsterprossen
Ein also schönes Haupt umflossen:
Im Augenblicke wär' zerflossen
Des Nordwinds Wolkenschar vor ihrem Angesicht.

Es mögen folgende Einzelbemerkungen gestattet sein:

Ges. I, v. 43 (S. 14, Z. 5) *dem Adler*, muss *den Adlern* heissen. — I, 60 (18, 10) für *der* „heit'ren Wissens" Kind lese man *des* h. W. K. — II, 2 (22 u.). Vom Sturm zerzauste Fichten 'fliegen', für mounton à l'assaut, das natürlich die Reimnot erfordert hat, ist nicht glücklich, wie überhaupt der dritte Reim des vorletzten Verses öfters besondere Mühe gemacht haben wird. Aus gleichem Anlass ist II, 18 (28 u.) ungenau: Bei seinen Worten feingeschliffen War ich als Sklavin tiefergriffen (Quand me parlavo, Jéu assentiéu coume uno esclavo); oder I, 11 (6, 5): Wie mir vor Lust die Nerven beben, für: o regounfle de joio. — V, 29 (91, 22): 'Fliehend der Thune gieren Schwallen' erscheint mir als eine unmögliche Konstruktion; warum nicht lieber: fliehn vor der etc.? Uebrigens ist der Plural von Schwall gewagt, wohl auch das Adj. gier, wiewohl etymologisch berechtigt; es könnte aber auch durch 'gier'gen' ersetzt werden. — V, 63 (100, 1) 'Weihtum' für oracle scheint eigene Bildung des Uebersetzers zu sein, aber nicht übel, ähnlich auch das Sbst. 'Sonnengrelle' (X, 38 = 189 u.). — VII, 1 (121, 5) würde ein Doppelpunkt statt des Semikolon zur Deutlichkeit beitragen. — X, 70 (197, 3 v. u.) dem 'geigen' der Heimchen möchte ich 'zirpen' oder 'singen' vorziehen. — XI (201, 4) 'Kliffe', die ags.-nord. Form des Wortes, um des Reimes willen, für Klippen ist reichlich kühn. — XI, 47 (211, 6) Fougnarellen sollte wenigstens mit Gänsefüsschen versehen, oder mit einer kurzen Anmerkung bedacht werden. Es ist natürlich ein altprovenzalischer Tanz, eigentl. 'Schmolltanz'. — XI, 58 (213 u.) escamandre 'das schöne Weib'; vielmehr die Teufelin, die Valandin. — XI, 74 (217 u.) 'ins Knie gestochen' gibt das Gemeinte undeutlich wieder, nämlich: von hinten in die Kniekehle gestossen und somit zu Fall gebracht. —

Diese kleinen Ausstellungen sollen den Wert der schönen Uebersetzung nicht herabmindern, dagegen soll noch ausdrücklich anerkannt werden, dass die grossen Schwierigkeiten, die sich dem Uebertragenden überall bieten, zumeist wohl in dem Gesange 'der Thunfischfang', glücklich gelöst sind.

Die Anmerkungen sind geflissentlich kurz gefasst und fussen auf den von Mistral im Original gemachten Angaben. Mir erscheint es indessen empfehlenswert, sie bei einer zweiten Auflage des vorliegenden Buches einer Durchsicht daraufhin zu unterziehen, ob nicht in aller Kürze dem mit der provenzalischen Topographie und Geschichte nicht ganz vertrauten Leser noch mancher nützliche Wink gegeben werden könnte. So wären z. B. da und dort Hinweise auf andere Dichtungen Mistrals, Mirèio, Nèrto, Goldinseln, Rhonelied, Königin Johanna angebracht. Endlich möchte ich den Wunsch aussprechen, dass die Strophen der einzelnen Gesänge numeriert würden, was allerdings nicht minder für die Originalausgabe gilt.

Wenn auch Weiskes Calendau-Uebersetzung zunächst für einen grösseren Leserkreis bestimmt ist, den sie mit der hohen Schönheit der allerdings mit einigen Herbheiten



und Längen behafteten Dichtung Mistrals vertraut machen will, so wird sie auch dem Romanisten eine hochwillkommene Gabe sein.

Bremen. O. Hennicke.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 124, 1/2: Adolf Müller, Gedenkrede auf Karl Sachs, gehalten in der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen am 26. Oktober 1909. (Mit Porträt). — Andr. Heusler, Zeitrechnung im Beowulfepos. — Heinr. Lohre, Otto Ludwig u. Charles Dickens. — Friedr. Brie, Die erste Uebersetzung einer italienischen Novelle ins Englische durch Henry Parker, Lord Morley. — A. L. Stiefel, Zum Einfluss des Erasmus auf die englische Literatur. — G. Sarrazin, Zur Biographie und Charakteristik v. George Peele. — H. E. Sandison, Quindecim signa ante iudicium. A contribution to the history of the Latin versions of the legend. — Jak. Jud, Sprachgeographische Untersuchungen. (Mit 3 Karten). — Georg Wenderoth, Paul Fleming als Petrarkist. — Hermann Bräuning, Ueber die Heirat der Maximiliane von La Roche. — A. E. H. Swaen, Das angelsächsische Prosa-Leben des hl. Guthlec, 14, 4. — Charlotte C. Stopes, 'The Theatre'. — John Livingston Lowes, 'As by the whelp chasted is the leoun'. — Leo Jordan, Zu Cyranos L'autre monde. — Martha Langkavel, Eine interessante Aehnlichkeit zwischen Gedanken Voltaires und Goethes. — Walter Benary, Zu *assaillir la limace*. — Verzeichnis romanischer Etymologien. — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: Sigmund Feist, Deutsche Wörterbücher: 1. Fr. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Auflage, vollständig neu bearb. von Karl von Bahder, Herman Hirt und Karl Kant. Hrsg. von Herman Hirt. I. Band, A—K; 2. Herman Hirt. Etymologie der neuhochdeutschen Sprache; 3. Friedrich Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. verb. u. verm. Aufl.; 4. Richard Loewe, Deutsches Wörterbuch. — Johs. Neuhaus, Wied, Dänische Konversationsgrammatik. 2. verbess. Aufl. — Willi Splettstösser, Englische Schulbücher: 1. A. Mohrbutter, Hilfsbuch für den englischen Aufsatz; 2. R. J. Morich, Der englische Stil; 3. H Alexander Clay u. Oskar Thiergen. Across the Channel; 4. Liane Becker, Newest method for learning easily the German language; 5. Georg Steinmüller, Englische Gedichte in Auswahl; 6. A. Lindenstead, The heroes of English history and what are understood as such. From Egbert to Eduard I.; 7. H. Friedr. Haastert, Englische Prosa-Schriftsteller aus dem 17., 18. u. 19. Jahrhundert; 8. G. A. Henty, Both sides the Border, a tale of Hotspur and Glendower. Hrsg. von Hans Strohmeyer; 9. G. A. Henty. With Clive in India or the beginnings of an empire. Hrsg. von G. Opitz; 10. Mrs. Gaskell, Cranford. Hrsg. von G. Opitz; 11. Tip Cat by the author of 'Lil', 'Pen', 'Our little Ann', 'Dear' etc. Bearbeitet von K. Horst; 12. Jerome K. Jerome, Fact and fiction, sketches, tales and play in prose. Ed. by Kurt Schladebach; 13. Charles Kingsley, Westward ho! Hg. von Joh. Ellinger; 14. Frances Webster. The island realm or Günter's wanderyear. Being scenes from English life. With introd. and notes by R. W. Reynolds; 15. Chambers's History of England, 55 B. C. to the present time. Für den Schul- und Privatgebrauch hergerichtet von J. Klapperich; 16. Charles Dickens, Paul Dombey, from 'Dombey and Son'. Ausgewählt u. erklärt von J. Klapperich; 17. Samuel Rawson Gardiner, Oliver Cromwell. Hrsg. von A. Greeff; 18. William Hunt, The American war of independence. Bearb. von Dr. Weber; 19. Edward Channing, From Lincoln to Mac Kinley, forty-one years of the history of the United States. Hrsg. von Dr. Péronne; 20. Samuel Smiles, Self-help. Hrsg. von A. von Roden; 21. Gerhard Budde, Philosophisches Lesebuch für den engl. Unterricht der Oberstufe; 22. Louis Hamilton, The English newspaper reader. — W. Meyer-Lübke, D. Brezzi, Dell'origine e natura del linguaggio ossia etimologia della lingua latina coi rapporti tra l'idee e le radici delle parole. — Wilh. Heraeus, Ars Malsachani. Traité du verbe publié d'après le ms. lat. 13026 de la Bibliothèque Nationale par M. Roger. — Leo Jordan, Eugen Stricker, Entstehung und Entwicklung der Floovant-Sage. — Arth. Ludw. Stiefel, Emil Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands u. Deutschlands mit einer deutschen Uebersetzung der altfranzösisch. Versnovelle und einem Anhange: Die 'Kastellan von Couci'-Sage' als 'Gabrielle de Vergi'-Legende. — K. Jaberg, R. Ekblom, Etude sur l'extinction des verbes au prétérit en -si et en -ui en français. — C. A. Hinstorff, Dubislav, Boek und Gruber, Methodischer Lehrgang der französischen Sprache für höhere Lehranstalten. Ausgabe D. — Ph. Aug. Becker, Gerhart Melchior, Der Achtsilbler in der altfranzösischen Dichtung mit Ausschluss der Lyrik. — P. de Mugica, Literatura critica, por Mariano Aramburo. — Verzeichnis der von Anfang Januar bis Ende März 1910 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften mit kurzen Anzeigen: C. Salvioni, Commemorazione di Gr. J. Ascoli, letta nella annuale seduta solenne del R. Istituto Lombardo, il 13 gennaio 1910 (H. M.). — R. A. Williams, Uniformity in languages and language study (A. B). — Paul Maas, Frühbyzantinische Kirchenpoesie (A. B.). — H. Jacobius, Luftschiff und Pegasus, der Widerhall der Erfindung des Luftballons in der zeitgenössisch. Literatur (H. M.) — The Carnegie trust for the universities of Scotland. 8th annual report (1908/09) (A. B.). — Revue de l'enseignement des langues vivantes (H. M.). — Leon Polak, Untersuchungen über die Siegfriedsagen (A. B.). — F. Kauffmann, Deutsche Grammatik (W. Nickel). — Fr. E. Brandstäter, Märkisch-westfälische Ortsnamen (W. Nickel). — F. Ranke, Die deutschen Volkssagen (A. B.). — A. Bachmann. Mhd. Lesebuch mit Grammatik und Wörterbuch. 4. Aufl. (W. Nickel). — Th. Abeling, Das Nibelungenlied u. seine Literatur. Supplement (W. Nickel). — Das Nibelungenlied. Uebersetzung von Karl Simrock. Hrsg. von Georg Holz. (W. Nickel). — Lessings Briefwechsel mit Mendelssohn und Nicolai über das Trauerspiel. Hrsg. u. erläutert von Rob. Petsch (A. B.). — Wielands Gesammelte Schriften. Hrsg. von der Deutschen Kommission der Kgl. Preuss. Akademie der Wissenschaften. II. Abteilung: Uebersetzungen (A. B.). — Ernst Stadler, Wielands Shakespeare (A. B.). — J. M. R. Lenz, Gesammelte Schriften. Hrsg. von Ernst Levy. I. Bd.: Dramen (R. M. Meyer). — J. H. Senger, Der bildl. Ausdruck in den Werken Heinrich von Kleists (W. Nickel). — E. Havenstein, Friedr. v. Hardenbergs Aesthetische Anschauungen (R. M. Meyer). — Ludwig August Frankl, Erinnerungen. Hrsg. von Stefan Hock (A. B.). — Eugen Wolbe, Ludwig Aug. Frankl, der Dichter und Menschenfreund (A. B.). — Hugo Andriessen, Poetische Auslese (A. B.). — P. Verrier, Essai sur les principes de la métrique anglaise. — H. Mutschmann, A phonology of the north-eastern Scotch dialect. — Beowulf. Hrsg. v. Holthausen. 2. Aufl. — W. H. Clawson, Ballad and epic. — F. Fehlauer, Die engl. Uebersetzungen v. Boethius' 'De consolatione philosophiae'. — Loring Holmes Dodd, A glossary of Wulfstan's homilies (E. Björkman). — Paul Hoffmann, Das grammat. Genus in Laȝamons Brut (W. D.). — J. J. Jusserand, Piers Plowman, the work of one or of five. — J. S. P. Tatlock, The Harleian ms. 7334 and revision of the Canterbury tales. — G. S. Kittredge, The date of Chaucer's 'Troilus' and other Chaucer matters. — John Hodgkin, Proper terms: an attempt at a rational explanation of the meanings of the collection of phrases in 'The book of St. Albans', 1468, entitled 'The compagnys of beestys and fowlys', and similar lists. — Eduard Eckardt, Die Dialekt- und Ausländertypen des älteren engl. Dramas. — Wilson's Arte of rhetorique 1560. Edited by G. H. Mair. — Konrad Wölk, Geschichte und Kritik des englischen Hexameters. — Malone Society reprints 1909: Iphigenia at Aulis translated by Lady Lumley. — John Phillip, The play of patient Grissell. — W. Franz, Shakespeare-Grammatik. 2. Auflage. — Matthias Levy, William Shakespeare und Timothy Bright. — Shakespeare in deutscher Sprache. Hrsg. von Friedrich Gundolf. — Shakespeares Sonette, hrsg. von Eduard Sänger. — A. Baltzer, Die schönsten Sonette von W. Shakespeare. Uebersetzt u. erläutert. — Elise Deckner, Die beiden ersten Hamletquartos. — Pericles. Edited . . . by Charlotte Porter and Helen A. Clarke. — Cymbeline. Edited . . . by Charlotte Porter and Helen A. Clarke. — K. Kottas, Thomas Randolph. Sein Leben und seine Werke. — Marie Pabisch, Picaresque dramas of the 17th and 18th centuries. — Sir William Temple's essays 'On ancient and modern learning' and 'On poetry'. Edited by J. E. Spingarn. — Erich Poetzsche, Samuel Richardsons Belesenheit (W. Dibelius). — G. M. Godden, Henry Fielding. — Ferdinand Putschi, Charles Churchill, sein Leben und seine Werke. — Leopold Brandl, Erasmus Darwins 'Botanic garden'. —



Lord Beaconsfield (Disraëli), Contarini Fleming, ein psychologischer Roman, übersetzt und eingeleitet von O. Boy. — Kurt Horn, Studien zum dichterischen Entwicklungsgang Dante Gabriel Rossettis. — Lindenstead, Sketches from professional life in England. — Francis Greenwood Peabody, The approach to the social question (A. B.) — Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau, tome quatrième, 1908. — Deux anciens poèmes inédits sur saint Simon de Crépy, publiés . . . par E. Walberg. — Les Amours de P. de Ronsard Vandomois commentées par Marc Anton de Muret. Nouvelle édition publiée d'après le texte de 1578 par V. Vaganay, précédée d'une préface par M. Jos. Vianey. — Correspondance de J.-J. Rousseau avec Léonard Usteri p. p. P. Usteri et E. Ritter. — Mémoires inédits de Lamartine (1790-1815). — P. Rajna. Una rivoluzione negli studi intorno alle 'Chansons de geste'. — W. Küchler, Empfindsamkeit und Erzählungskunst im Amadisroman. — M. Augé-Chiquet. La vie, les idées et l'œuvre de Jean-Antoine de Baïf. — Les Amours de J.-A. de Baïf ('Amours de Méline'), édition critique par M. Augé-Chiquet. — G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne. 1500-1900. II.: Dix-septième siècle. — Fr. Lachèvre, Le libertinage devant le parlement de Paris: Le procès du poète Théophile de Viau. — Ch. Drouhet, Le poète François Mainard, étude critique d'histoire littéraire. — F. Vézinet, Molière, Florian et la littérature espagnole. — P. Sakmann, Voltaires Geistesart und Gedankenwelt. — A. Counson, Chateaubriand en Belgique. — F. Brunot, Histoire de la langue française des origines à 1900. Tome III. — G. Lavergne, Le parler bourbonnais aux XIIIe et XIVe siècles. — G. Manz, Das Verbum nach den französischen Grammatiken von 1500-1750 zusammengestellt. — A. Schenk, Table comparée des observations de Callières († 1717) sur la langue de la fin du XVIIe siècle. — J. Jeanjaquet, L'extension du français et la question des langues en Suisse, bibliographie analytique. — E. Ulrix, Grammaire classique de la langue française contemporaine.

Germanisch-Romanische Monatsschrift II, 6: O. F. Walzel, Analytische und synthetische Literaturforschung II. — R. M. Meyer, Alte und neue Literaturgeschichte. — Hans Hecht. Shakespeare u. die deutsche Bühne der Gegenwart II. — K. v. Ettmayer, Geographia raetica. Versuch einer kritischen Ortsnamensystematik II.

Neuphilologische Mitteilungen 1910, 3/4: A. Wallensköld, Adolf Tobler. — W. Söderhjelm, Bemerkungen zur Disciplina clericalis und ihren französischen Bearbeitungen. — J. Aawik, L'insuffisance de la dérivation française. — Besprechungen: A. Wallensköld, Nyrop, Fransk Verslaere i Omrids. — Ders., Brunot, Histoire de la langue française III. — A. Långfors, Lage F. W. Staël von Holstein, Le Roman d'Athis et Prophilias. — A. Wallensköld, Breimeier, Eigenheiten des französischen Ausdrucks u. ihre Uebersetzung ins Deutsche. — M. W., Öhquist, Deutsche Prosa und Dichtung.

Die Neueren Sprachen XVIII, 2: Bernh. Fehr, George Meredith (1828-1909), der dichter der Evolution. — Ludw. Geyer, Wieder einiges zum Kapitel „Ferienkurse". — Berichte: Ed. Hauck, X. Hauptversammlung des Neuphilolog. Provinzialverbandes Hessen-Nassau, Corbach, 18. Mai 1909. — H. Reichard, Neusprachliche Vereinigung in Frankfurt a. M. — Besprechungen: Willibald Klatt, Französische Lektürestoffe. A. Für deutsche Schulen. a) Geschichtliches. 1. Michelet, Jeanne d'Arc (K. Kühn u. S. Charléty); 2. Duruy, Le Siècle de Louis XIV (V. Schliebitz); 3. Voltaire, Le Siècle de Louis XIV (O. Kähler). b. Novellistische u. dramatische Literatur. 1. Lamartine, Graziella (H. Glinzer); 2. Scribe, Le Verre d'eau (Friedrich); 3. Bastier, Chrestomathie dramatique. B. Für englische Schulen. a) Moralphilosophie, Satire u. ä. 1. La Bruyère, Les Caractères ou mœurs de ce siècle (E. Pélissier); 2. Pensées, Maximes et Réflexions de Pascal, La Rochefoucauld, Vauvenargues (A. F. Baker). b. Novellistische Literatur. Märchen, Dramen. 1. Mme de Baur, Michel Perrin (F. Lutton Carter); 2. R. Tœpffer, Le Lac de Gers (F. Lutton Carter); 3. Mme d'Aulnoy, L'Oiseau bleu (E. T. Schoedelin); 4. E. Laboulaye, Poucinet (F. W. Odgers); 5. Molière, L'Avare (O. H. Fynes-Clinton). — Diesterwegs neusprachliche Reformausgaben. 1. Bd. 1: Gobineau, Les Amants de Kandahar (M. F. Mann); 2. Bd. 3: P. Arène, Contes de Provence (L. Petry); 3. Bd. 7: D. Diderot, Sur la Peinture (L. Petry). — Paul Wüst. Fr. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch (K. v. Bahder, H. Hirt, K. Kant). I. — S. Schwarz, Fr. Blatz, Neuhochdeutsche Schulgrammatik für höhere Lehranstalten (G. Stultz); R. Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache (Cl. Klöpper); H. Düntzer, Erläuterungen zu den deutschen Klassikern (G. Ellinger); P. Strzemska, Kleine Poetik; A. Calmberg, Die Kunst der Rede (H. Utzinger); K. Turmlirz, Poetik. — M. Krummacher, Velhagen & Klasing, Bielefeld, English Authors: 1. Harraden, Things will Take a Turn (F. Kundt); 2. Edgeworth, Drei Erzählungen (E. Grube); 3. F. H. Burnett, Sara Crewe (B. Klatt); 4. Tip Cat, by the Author of Lil. &c. (K. Horst); 5. A. Hope, Select Stories (Haastert). — Vermischtes: O. Schulze, Ueber die Stellung gewisser Satzteile und Sätze zwischen Hilfsverb und Partizip im Französischen. — Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau. 25. — W. V., Ferienkurse 1910.

Zs. für französischen u. englischen Unterricht IX, 2: Christoph Beck, Die neueren Sprachen in den Markgrafenländern Ansbach und Bayreuth (Schluss). — Lescoeur, La Division et l'Organisation du territoire français (Conclusion). — Baumann, Gedächtnisforschung u. Sprachunterricht. — Siepmann, Education in England and abroad. — Kaluza, Richard Wülker †. — Thurau, Adolf Tobler †. — Fritz Schwarz, Zur Förderung des französischen Unterrichts am Gymnasium. — 14. Tagung des Allgemeinen Deutschen Neuphilologen-Verbandes in Zürich vom 16. bis 19. Mai 1910. — Literaturberichte und Anzeigen: Brandenburg, Kiene, Der unheilvolle Konflikt. — Ders, La Fontaine. Ausgewählte Fabeln, hrsg. von Kötz. — Ders., Siepmanns Classical French Texts: 1. Pensées, Maximes et Reflexions de Pascal, La Rochefoucauld, Vauvenargues ed. by Alfr. Baker; 2. L'Avare, Comédie par Molière ed. by Fynes-Clinton. — Ders., Wershoven, Liliput-Wörterbücher. I. Deutsch-Französich. II. Französisch-Deutsch. — Thurau, Belouin, Der Franzose (1747). Contribution à l'histoire des Français en Allemagne. — Glöde, Draugelattes, Bemerkungen über den Stil in Alphonse Daudets Lettres de mon moulin. — Ders., Stier, Le Collégien français. — Ders., Banderet u. Reinhard, Lehrbuch der französischen Sprache. — Ders., Kittkewitz, L'Apprenti. Französische Grammatik für Handels-, Gewerbe- und kaufmännische Fortbildungsschulen. — Kaluza, Bayer, Shakespeare drámái hazánkban. — Jantzen, Schücking, Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeit. — Ders., Franz, Shakespeare-Grammatik. — Ders., Koeppel, Deutsche Strömungen in der englischen Literatur. — Zeitschriftenschau: G. Thurau, Revue de l'Enseignement des Langues Vivantes. — A. Winkler, Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien.

Modern Language Notes XXV, 5: John W. Cunliffe, Browning's Christmas Eve. — W. Kurrelmeyer, Doppeldrucke von Schillers Jungfrau von Orleans II. — Gilbert Chinard, Une nouvelle source d'Atala. — Carleton Brown, The Vernon Disputisoun Bytwene a Christenemon and a Jew. — Al. F. Chamberlain, Child-Language. — A. A. Livingston, An Important Contemporary Cultivator of the Venetian Dialect: Orlando Orlandini. — C. F. Tucker Brooke, On Othello V, II, 154 ff. — Reviews: H. R. Lang, Buchanan, Calderon's La Vida es Sueño. — Charles M. Hathaway, Tennant, Ben Jonson's New Inn or The Light Heart. — G. C. Keidel, Morel, Essai sur le développement des bibliothèques publiques. — W. W. Lawrence, Schücking-Heyne, Beowulf. — Correspondence: C. G. Child, Translation of an Old English Verse. — G. L. Kittredge, Antigone's Song of Love; Milton and Roger Williams. — Elizabeth Merrill, The Time of Noon. — M. S. Gerver, Chantecler. — Stanley L. Galpin, Guillaume de Guileville and the Roman de la Rose. — J. W. Kuhne, On an Acrostic in Villon.

Publications of the Modern Language Association of America XXV, 2: Harry Morgan Ayres, Shakespeare's Julius Caesar in the Light of some other Versions. — Rob. K. Root, The Date of Chaucer's Medea. — Herbert E. Cory, The Golden Age of the Spenserian Pastoral. — J. P. Wickersham Crawford, Un Hijo que Negó á su Padre. — Stanley Leman Galpin, On the Sources of Guillaume de Deguileville's Pèlerinage de l'Ame. — Karl Young, Observations on the Origin of the Mediaeval Passion-Play. — John C. Ransmeier, Uhland's Fortunat and the Histoire de Fortunatus et de ses Enfans.

Studies in Philology published under the direction of the philological club of the University of North Carolina Vol. V: Oliver Towles, Imprecation as a means of Emphasis in Old French Chansons de Geste. — James Finch



Royster, An Example of Secondary Ablaut in the English Weak Verb. — Palmer Cobb, Hebbel's Julia a Forerunner of the Modern Drama. Chapel Hill, The University Press.

Transactions of the Philological Society 1907—10, part II: John W. Evans, The meanings and synonyms of Plumbago. — A. S. Napier, An Old English vision of Leofric, earl of Mercia. — Weekly, Anglo-romance etymologies. — Skeat, On Kersey and Linsey. — Weekley, More Anglo-French etymologies. — Westlake, On the old plurals in Frisian and the Old Germanic suffix *in*. — Part III: J. Hodgkin, Proper terms: an attempt at a rational explanation of the meanings of the collection of phrases in 'The book of St. Albans', 1468, entitled 'The compagnys of beestys and fowlys', and similar lists. 187 S.

Studi di filologia moderna III, 1—2: Vitt. Buonanno, Fischart e Rabelais. — Camille Pitollet, Une plainte inédite d'un réactionnaire espagnol du XVIème siècle. — Camillo Cessi, Due spunti ellenistici nei Carmi del Foscolo. — Cronaca. — Spoglio internazionale e sistematico delle Riviste. — Bibliografia sistematica internazionale dei più notevoli scritti di lingue e letterature romanze, germaniche, anglosassoni, nordiche, slave, orientali moderne ed extraeuropee, pubblicati entro il 1909.

Indogermanische Forschungen XXVII 3/4 und Anzeiger 1: W. van Helten, Zur germanischen Grammatik 1: Zum westgermanischen *hic*-Pronomen; 2: Weiteres zum Sieversschen Gesetz über den konsonantisch. Auslaut im Gotischen. 3: Zu urwestgerm. *-a*, *-a*(?) in gedeckter Endsilbe; 4: Zum vorgermanischen Uebertritt der alten adjektivischen Flexion in die pronominale und Verwandtes. — Stern, Die Kindersprache (Alb. Thumb). — W. Eberhart, Beiträge zur Lösung des Sprachrätsels (J. Janko). — H. Pedersen, Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen (Thurneysen). — R. Thurneysen, Handbuch des Altirischen (J. Vendryes). — W. Wilmanns, Deutsche Grammatik 3. Abt. 2. Hälfte (J. Janko). — H. Schönhoff, Emsländische Grammatik (Pr. Lessiak).

Zs. für deutsche Philologie 42, 2: Fr. Kauffmann, Braut u. Gemahl. — G. Graber, Heinrich von dem Turlin und die Sprachform seiner Krône. — R. Kappe, Hiatus u. Synalöphe bei Otfrid (Schluss). — H. Gering, Altnordisch *v*. — Besprechungen: H. Gering, Neuere Schriften zur Runenkunde (L. Wimmer, De danske runemindesmaerker I, 1. IV, 2; M. Olsen og H. Schetelig, En indskrift med aeldre runer fra Floksand i Nordhordland; M. Olsen, Trylleruneme paa et vaevspjeld fra Lund i Skaane; O. v. Friesen och H. Hansson, Kylfverstenen). — W. Jürgensen, Wehrhan, Kinderlied u. Kinderspiel. — A. Götze, Moser, Historischgrammat. Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte. — R. M. Meyer, Draeger, Theodor Mundt u. seine Beziehungen zum Jungen Deutschland. — B. M. Olsen, Bley, Eiglastudien. — G. Ehrismann, Wilhelm, Deutsche Legenden und Legendare.

Zs. für den deutschen Unterricht 24, 5: Georg Berlit, Noch einige Kleinigkeiten aus Rud. Hildebrands Nachlass. — R. Stübe, Zur Kulturpsychologie der Volksdichtung. — G. Fittbogen, Der lyrische Knittelvers des jungen Goethe. — Berth. Schulze, Das Bild als Leitmotiv in den Dramen Kleists und anderer Dichter. — Wehnert, Frühlingsglaube. — Ewald Reinhard, Dichter als Maler.

Arkiv för nordisk filologi XXVI, 4: Magnus Olsen, En forelæsning af Sophus Bugge over Gudrúnarkvida II 22. — Ders., *Tjosnur* og *tjosnublót*. — R. C. Boer, Die Geschichte von Sigurðr Slefa. — Elof Hellquist, Ytterligare om ortnamnen på *-inge*. — Jón Jónsson, Merki 'Lodbrókarsona'. — Holger Pedersen, Anmälan av 'Sproglige og historiske Afhandlinger viede Sophus Bugges Minde'. — C. W. von Sydow, Anmälan av 'F. Ohrt, Kalevala I, II'. — Amund B. Larsen, Anmälan av 'Etymologisk ordbog over det norröne sprog på Shetland. Af Jakob Jakobsen'.

Studier i nordisk filologi utgifna genom Hugo Pipping. Första bandet. Skrifter utg. av Svenska litteratursällskapet i Finland. XCII. Helsingfors 1910. VI, 52 + 24 + 283 S.: E. Lidén, Aeldre nordiska tillnamn. — H. Pipping, Fornsvensk lågsprak. — R. Saxén, Finländska vattendragsnamn.

Maal og Minne. Norske studier. Utg. ved Magnus Olsen. 1910. 1. hefte: Axel Olrik, Irminsul og gudestotter. — Hj. Falk, Fortsatte studier over gammelnorsk husbygning. — K. Liestøl, Nynorsk maalføring i tale og skrift samanlikna med gamalnorsk. — H. Eitrem, Henrik Ibsen. Henrik Wergeland.

Jahrbuch der Deutschen Shakespearegesellschaft 46: A. Brandl, Jahresbericht für 1909/10. — Th. Vetter, Shakespeare und das Volk. — M. J. Wolff, Shakespeare und die Commedia dell'arte. — Charlotte C. Stopes, A Lampoon on the Opponents of Essex 1601. With Notes. — G. Becker, Lady Lumley's Uebersetzung von Euripides' Iphigenie in Aulis. — J. Huizinga, Rosenkranz und Güldenstern. — E. Kilian, Eine neue Shakespeare-Bühne. — G. R. Kruse, Shakespeare u Otto Nicolai. — Charl. C. Stopes, Shakespeare's Fellows and Followers. — Herm. Conrad, Bemerkungen zu W. J. Lawrence's Aufsatz 'Title and Locality Boards'. — G. Sarrazin, Shakespeare in Mailand? — M. P. Tilley, A Passage in Love's Labour's Lost. — J. de Perott, Noch eine ev. Quelle zum Heiligen Dreikönigsabend. — H. Conrad, Die Erzählung von Gamelyn als Quelle zu Shakespeare's 'As You Like It'. — A. E. H. Swaen, The Cobbler's Jig. — C. C. Stopes, Elizabeth's First Gift to the Earl of Essex. — A. Fresenius, Necker u. Shakespeare. — G. Becker, Spanisches und englisches Drama. — J. A. Worp, Die englischen Komödianten Jellifus und Rowe. — Ch. W. Wallace, Gervase Markham. Dramatist. — Nekrologe: Adolf von Sonnentahl (H. Richter). — Adalbert Matkowsky (A. Klaar). — Alexander Roempler (H. Richter). — Theaterschau. — Friedrich Brie, Dissertations- und Programmschau. — C. Graban, Zeitschriftenschau. — Bücherschau: M. Gothein, The Cambridge History of English Literature. — Ch. Gaehde, Busse, Das Drama. — E. Koeppel, Creizenach, Geschichte des neueren Dramas IV. — R. Fischer, Mark Twain, Is Shakespeare Dead? — G. B. Churchill, Tannenbaum, Was Shakespeare a Gentleman? — A. Brandl, Swinburne, Three Plays of Shakespeare. — Ders., Swinburne, Shakespeare. — A. v. Weilen, Perlmann, Eine neue Hamlet-Auffassung. — A. Brandl, Subbarau, Hamlet Unveiled. — W. Keller, Meinck, Oertliches und zeitliches Colorit in Shakespeare's Römerdramen. M. Gothein, Shakespeare-Sonette. Umdichtung von St. George; Shakespeare-Sonette. Uebertragen von E. Sänger. — G. B. Churchill, Kabel, Die Sage von Heinrich V. bis zu Shakespeare. — A. Brandl, Pollard, Shakespeare's Folios and Quartos. — Ders., Robertson, Montaigne and Shakespeare. — H. Conrad, Kaluza, Englische Metrik. — M. Gothein, Gleichen-Russwurm, Shakespeare's Frauengestalten. — G. B. Churchill, Wood, The Stage History of Shakespeare's King Richard III. — K. Jahn, Böhtlingk, Shakespeare und unsere Klassiker. — Ders., Ludwig, Schiller und die deutsche Nachwelt. — L. Schücking, The Shakespeare Allusion Book. — A. Brandl, Sheavyn, The Literary Profession in the Elizabethan Age. — R. Fischer, Zwei Bücher über moderne Inscenierung: Fuchs' Revolution des Theaterlebens; Alt's Künstlertheater. — A. Brandl, Albright, The Shakespearian Stage. — E. Kilian, Winds, Hamlet auf der deutschen Bühne. — W. Keller, Pierce, The Collaboration of Webster and Dekker. — A. Brandl, The Works of Th. Nash, ed. Mc Kerrow. IV. — G. B. Churchill, Hymenaeus, ed. Moore Smith. — M. Förster, Sonstige Shakespeare-Literatur (Ausgaben, Quellen, Erläuterungsschriften; Biographie, Sprache, Theater, Zeitkultur). — Ders., Shakespeare's Vorläufer, Zeitgenossen und Nachfolger. — Hans Daffis, Shakespeare-Bibliographie.

Studi romanzi editi a cura di E. Monaci VI: C. Salvioni, Appunti diversi sui dialetti meridionali. — C. Merlo, Gli italiani amano, dicono e gli odierni dialetti umbro-romaneschi. — C. Marchesi, Le allegorie ovidiane di Giov. del Vergilio. — G. Ciccone, Redazioni e fonti della Farsaglia in ottava rima. — V. Ussani, Il cod. torinese lat. A. 216, contributo alla critica di Gregorio da Tours e di Venanzio Fortunato. — G. B. Festa, Inventario e nota d'introiti e spese in volgare campano del sec. XV. — Ders., Il cod. barberiniano XLV, 17, ora Vatic.-Barb.-Lat. 3923. — A. Levi, Etimologie italiane. — G. Bertoni, Sulla lingua del Roman des sept sages in versi (ediz. A. Keller, Tübingen 1836). — Ders., Una traduzione francese della vita di S. Giovanni. — G. B. Cervellini, Per la storia esterna dell'antico frammento epico bellunese.

Bullettino della Società filologica romana XI: G. Ferretti, Ancora per la biografia di Arrigo Testo. — C. Fran-



chini, Il titolo di 'consul' in Ravenna a traverso l'alto medio evo.

Zs. für französ. Sprache und Literatur 36, 1/3: A. Tannenberger, Sprachliche Untersuchung der französ. Werke John Gowers. — W. Tavernier, Beiträge zur Rolandsforschung. I. Aeneide, Pharsalia und Rolandsepos. — A. L. Stiefel, Die Chastelaine de Vergy bei Margarete von Navarra und bei Matteo Bandello. — W. Küchler, Französische Romantik. Eine Entgegnung. — K. Morgenroth, Sprachpsychologische Untersuchungen mit besonderer Berücksichtigung des Französischen. Der Satz u. seine Wandlungen. — C. Salvioni, Wortgeschichtliches: 1. *souris*. 2. *étriquer*.

Il Giornale Dantesco XVIII, 1: G. A. Venturi, Il Canto XIII del Purgatorio. — Romeo Campani, Il 'Libro dell' aggregazione delle stelle' dell'Alfragano. — Ettore Allodoli, Dante in Inghilterra. — Lor. Filomusi-Guelfi, Il messo del Cielo alla porta della città di Dite. — Notizie.

Lit. Zentralblatt 19: G. Ruxton, La Dilecta de Balzac (N. S.). — W. Uhl, Winiliod (-tz-). — H. Schierbaum, Robert Hamerlings Dichtung 'Ahasverus in Rom' (M. Scheinert). — 20: Le Mistere de Saint Quentin. Edition critique p. p. H. Chatelain (E. Stengel). — G. Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde 5 (P. L. van Eck). — G. Belouin, De Gotrsched à Lessing (M. K.). — 21: Baudler, Sully Prudhommes philosophische Anschauungen (K. Löschhorn). — Cushing, Pierre Le Tourneur (N. S.). — Fr. Schultz, Der Verfasser der Nachtwachen von Bonaventura (Fr. Schulze). — 22: A. Ive, Canti popolari Velletrani (Willy Friedmann). — O. Jespersen, A modern English grammar on historical principles (Forstmann). — Thomas, A history of German literature; Chuquet, Littérature allemande (M. K.). — Küchler, Fr. Hebbel (A. Malte Wagner).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 18: Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik, I, v. Husserl. — Eybisch, Anton Reiser, von Sexau. — Le Romans de la Dame a la Lycorne et du Biau Chevalier au Lyon, hrsg. von Gennrich, von Löseth. — 19: Günther, Die Wiegendrucke der Leipziger Sammlungen und der Herzogl. Bibliothek in Altenburg, von Haebler. — Perger, System der dramatischen Technik mit besonderer Untersuchung von Grabbes Drama, von Witkowski. — Bellmann, Brevier, deutsch von H. v. Gumppenberg, von R. M. Meyer. — Jost, Beon and Wesan, von Franz. — Bourciez, Éléments de linguistique romane, von Zauner. — C. Jäger, Deutsche Geschichte. Bd. I, von Erler. — Grubert, Die Siedelungen am Maindreieck, von Götz. — 20: H. Draheim, Schillers Metrik, von Minor. — Floeck, Die Elementargeister bei Fouqué und anderen Dichtern der romantischen und nachromantischen Zeit, von Michel. — Peacock's Memoirs of Shelley, ed. by Brett-Smith, von H. Richter. — Apostolescu, L'influence des romantiques français sur la poésie roumaine, von Friedwagner. — Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire, hrsg. von Koser, II. H., von Mangold. — 21: Blum, Die Geschichte vom träumenden Bauern in der Weltliteratur, von Varnhagen. — Witkop, Die neuere deutsche Lyrik Bd. I: Von Friedrich v. Spee bis Hölderlin, von Werner. — Lohre, Otto Ludwigs Romanstudien und s Erzählungspraxis. (Vortrag in der Gesellsch. f. deutsche Lit.). — Murray, A New English Dictionnary, Bd. VI u. VII, von Luick. — Sakmann, Voltaires Geistesart u. Gedankenwelt, von Ph. A. Becker. — 22: Schönfelder, Hilfsbuch für den deutschen Unterricht in den Oberklassen höherer Lehranstalten, von Riemann. — Feise, Der Knittelvers des jungen Goethe, von Saran. — Deutsche Dichtung. Hrsg. u. eingeleitet von St. George und K. Wolfskehl. 1. Bd.: Jean Paul, von Freye. — Be Domes Dæge. Hrsg. von Löhe, von Imelmann. — Pfandl, Hippolyte Lucas, von Stiefel. — Siegl, Die Egerer Zunftordnungen, von Paalzow. — 23: Schneege, Goethes Spinozismus, von Vogel. — Kämmerer, Der Held des Nordens von de la Motte-Fouqué und seine Stellung in der deutschen Literatur, von Hirsch. — Lang, Shakespeares 'Comedy of Errors' in englisch. Bühnenbearbeitung, von Franz. — Lafenestre, Molière.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 28. April 1910: Gesamtsitzung Nr. 23: Burdach, Ueber Sinn und Ursprung der Wörter 'Renaissance' und 'Reformation'.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 172, 5: C. Kaulfuss-Diesch, Harring, Andreas Gryphius und das Drama der Jesuiten.

Wochenschrift für klassische Philologie Nr. 19: Lessings Briefwechsel mit Mendelssohn und Nicolai über das Trauerspiel, hrsg. von Petsch, von Muff. — 20: Henke und Lehmann, Die neueren Forschungen üb. die Varusschlacht, von Wilisch. — Fick, Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen⁴ III, umgearbeitet von Torp, von Meringer.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 20: Der obergermanisch-rätische Limes, Lfg. 31 (Kastell Wiesbaden), von Wolff.

Zs. für das Realschulwesen 35, 4: J. Ellinger, Th. B. Macaulay's Essays 'Lord Clive' und 'Warren Hastings' im Lichte der neueren geschichtlichen Forschung.

Zs. für die österreich. Gymnasien 61, 3: F. Hüller, Ueber Adalb. Stifters Naturschilderung. — H. Schickinger, Beziehungen zwischen Grillparzers und M. L. Schleifers 'Hannibal und Scipio'. — F. Lentner, Goethe und Joh. Peter Hebel. — Brandl, Erasmus Darwin's Botanic Garden (Eichler). — Gebhardt, Nürnberger Mundart (Nagl). — Walter, Adolf Fr. Graf von Schack als Uebersetzer (Arnold). — Wolff, Molière (J. Frank). — Wolff-Cirian, Grillparzers Frauengestalten (Prem).

Zs. für Bücherfreunde N. F. 2, 2: R. Schapire, Aus Briefen Theodor Storms an Hans Spekter. — A. Bechtold, Grimmelshausen-Urkunden.

Beiträge zur hessischen Schul- und Universitätsgeschichte II, 2: Carl Vogt, aus Joh. Balthasar Schupps Marburger Tagen.

Historische Vierteljahrsschrift XIII, 1: Beneke, Siegfried u. die Varus-Schlacht im Arnsberger Walde, v. Moethe.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine Nr. 4: Lauffer, Bericht über die volkskundliche Centrale. — O. Schulte, Das Kindergebet in Hessen. — R. Petsch, Märchen u. Sage, Lied u. Epos. — Lauffer, Der Gebrauch der Totenkronen.

Mitteilungen aus dem germanisch. Nationalmuseum 1909: Carl Koch, Die Sprache der Magdalena u. des Balthasar Paumgartner in ihrem Briefwechsel.

Beiträge zur Geschichte, Landes- und Volkskunde der Altmark 3, 1: A. Pohlmann, Einige Sagen aus dem Hansjochenwinkel. — Sage von der Damburg bei Waddekath, Kr. Salzwedel.

Schriften des Vereins für Geschichte der Neumark 23: P. Müller, Sagenschatz des Landes Friedeberg.

Hansische Geschichtsblätter 1910, 1: A. Wohlwill, Weitere Mitteilungen über die Beziehungen von Charles de Villers zu den Hansestädten. — Ferd. Frensdorff, Reich und Reichstag. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Rechtssprache. — P. Nolte, Der Kaufmann in der deutschen Sprache und Literatur des Mittelalters, von Stein.

Westfälisches Magazin 2, 1: H. Volkenborn, Zwei verschollene Gedichte Geibels.

Hannoversche Geschichtsblätter 13, 2: J., Name und Grenzen Niedersachsens. — Willi Pessler, Beiträge zur vergleichenden Volkskunde Niedersachsens. — Die jetzigen Strassennamen der Stadt Hannover.

Hessenland 24, 8: Geyso, Ueber die Entstehung des hessischen Familiennamens *Giso, Gyse, Geise, Geys, Gies*. — G. Eisentraut, J. G. Seumes Rekrutenzeit (Forts.). — K. Vogt, Joh. Balth. Schupp (Forts.).

Quartalblätter des Historischen Vereins für das Grossherzogtum Hessen IV, 16: K. Bader, Dr. Max Rieger †.

Giessener Student. Taschenbuch 1910: O. Behaghel, Der Student und die deutsche Sprache.

Zs. des Aachener Geschichtsvereins Bd. XXXI: M. Schollen, Gustav Vossen und seine Dichtungen. — Jos. Biergans, Die Wohlfahrtspflege der Stadt Aachen in den letzten Jahrhunderten des Mittelalters.

Anzeiger für schweizerische Geschichte 41, 1: G. Caro, Das Habsburger Urbar in Schillers Wilhelm Tell.

Basler Zs. für Geschichte u. Altertumskunde IX, 2: Th. Burckhardt-Biedermann, Statistik keltischer, römischer, frühgermanischer Altertümer im Kanton Basel.

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXXI, 1: Riezler, Die bayrischen und schwäbischen Ortsnamen auf *-ing* und *-ingen* als histor. Zeugnisse, von Von Grienberger.



Mitteilungen aus dem Kreise der Kgl. Sammlung für deutsche Volkskunde zu Berlin III, 1: Hugo v. Preen, Kopfziegel, ein Giebelschmuck aus Oberbaden. — Herm. Jökelund, Dunkelfarbige Marienbilder. — 2: K. Brunner, Ein Holzkalender aus Pfranten. — K. Häberlin, Trauertrachten und Trauerbräuche auf der Insel Föhr.
Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft f. Volkskunde XI, 2: J. Klapper, Eine Weltchronik des ausgehenden Mittelalters. — A. Lowack, Drei Dramen mit Verwendung der schlesischen Mundart aus dem Jahre 1618. — R. Kühnau, Schlesische Flurumzüge, besonders das Santenreiten. — W. Patschovsky, Volkstümliche Zimmer-, Garten-, Feld- und Waldpflanzen im Liebauer Tale.
Zs. für Kirchengeschichte 31, 2: Fr. Spitta, Die ältesten evangelischen Liederbücher aus Königsberg.
Theologische Studien u. Kritiken 10, 3: Vogt, Nachweis von Melanchthonbriefen.
Religion und Geisteskultur IV, 2: W. Kinkel, Religion und Mythus.
Zs. für Psychologie u. Physiologie der Sinnesorgane I, 56, 1 u. 2: Wilh. Sternberg, Geschmack und Sprache.
Zs. für Ethnologie 42, 2: E. Fischer, Die thrakische Grundlage im Rumänischen.
Preussische Jahrbücher April: F. J. Schmidt, Die universelle Bedeutung der deutschen Literatur- und Geistesgeschichte.
Westermanns Monatshefte 54, 7: Der wiedergefundene Ur-Meister.
Der Türmer 12, 8: E. Haass, Die Marseillaise und ihr Schöpfer.
Deutsche Arbeit 9, 8: K. Ludwig, Das Goethe-Haus in Karlsbad und andere Erinnerungen.
Hochland 7, 8: E. Korrodi, Wilhelm Meisters theatralische Sendung.
Xenien Nr. 5: Herm. Bräuning, Ein deutscher Kritiker (Merck). — Ed. Glock, J. M. R. Lenz. — Ad. Wesemüller, Ein Prinzip Shakespeare'scher Dramatik, dargelegt an der Fallstaff-Komödie in Heinrich IV.
Die Wage 16/17: O. Pick, G. Flaubert.
Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 16: R. M. Meyer, Der moderne Witz. — E. Engel, Das italienische Volkslied. — 17: R. Abramczyk, Herders Anteil an Schlegels Shakespeareübersetzung. — 19: E. Müller, Die inneren Beziehungen von Schillers Fiesco und Kabale u. Liebe. Eine Untersuchung.
Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft, Beilage des Hamburgischen Correspondenten 7: C. Müller-Rastatt, Benjamin Constant. — 8: W. Hans, Wörners Ibsenbiographie.
Kölnische Zeitung Nr. 477, zweite Beilage der Sonntagsausgabe: Aus der Werkstatt des deutschen Sprachvereins.
Augsburger Abendzeitung 28. IV. 10: Aug. Brunner, Die neue Strafprozessordnung und der Allgemeine Deutsche Sprachverein.
Nationalzeitung (Basel.), 8. u. 10. Mai: Alb. Gessler, Zu Johann Peter Hebels 150. Geburtstag.
Museum 17, 9: P. Leendertz, Middelnederlandsche Dramatische Poezie. Bibliotheek van Middelnederlandsche Letterkunde (G. Cohen). — H. Ostermann, Lautlehre des germanischen Wortschatzes in der von Morton herausgegebenen Handschrift der Ancren Riwle; Irene Williams, A Grammatical Investigation of the Old Kentish Glosses (W. van der Gaaf). — Walter Hübner, Der Vergleich bei Shakespeare (W. van der Gaaf). — L. F. W. Staël von Holstein, Le Roman d'Athis et Prophilias (J. J. Salverda de Grave). — La Noble Leçon des Vaudois du Piémont. Edition critique, par Antonino de Stefano (J. J. Salverda de Grave).
Gids 1910, April: Van Schendel, Shakespeare, III. — Hof, Troelstra als Friesch dichter. — Mei: Van Deventer, Multatuli aan den Koning. — Ders., Uit Multatuli's dienstjaren, II. — Prinsen, Multatuli's houding tegenover de literatuur. — Meyer, Multatuli als vrijdenker. — Busken Huet, Onuitgegeven brieven van Multatuli aan Huet. — Wibaut, Multatuli's crematie.
Nieuwe Gids April: Boeken, Inleiding tot Dante's Hemel.
Vragen des Tijds April: Pekelharing, Nogmaals het Woordenboek der Nederl. Taal.
The Sevance review quarterly 1910, Jan.: W. H. Browne, 'Harlequin' and 'Hurly-burly'. — P. Butler, The eclipse of Ben Jonson's comedies.
Nordisk Tidsskrift for Filologi 3. Raekke 19, 1/2: A. Christensen, Alexander den Store i den orientalske Overlevering. — C. Palmgren, De N. E. en-verben i historisk belysning. — Bogholm, Jespersen, A modern English Grammar I.
Revue des cours et conférences XVIII, 25: A. Gazier, Le théâtre de Marivaux. — E. Legouis, Shakespeare: Macbeth. — 26: A. Gazier, Nivelle de la Chaussée. — E. Faguet, Le pessimisme chez de Vigny et Leconte de Lisle. — 27: H. Lichtenberger, Le Mysticisme allemand: Suso. — A. Gazier, Le théâtre de Piron. — 28: Abel Lefranc, Les définitions de la Renaissance. — A. Gazier, Le théâtre de Gresset. — E. Legouis, Shakespeare: Troile et Cressida. — 29: A. Gazier, Les comédies de Voltaire. — E. Legouis, Shakespeare: Troile et Cressida (Forts.).
Revue des études ethnographiques et sociologiques Nr. 23—24: de Cock, de Sage van den te gast genooden doode.
Revue germanique no. 3, mai-juin: C. Pitollet, Un John Knox allemand au XIXe siècle, le pasteur C. J. R. Dulon, de Brême. — L. Chaffurin, La crise religieuse de George Eliot. — F. Piquet, Un manuscrit inédit de Goethe, la mission théâtrale de Wilhelm Meister. — Notes et documents: En marge d'une édition des poésies de Lenau (L. Roustan); L'étude des langues vivantes en France au XVIIIe siècle (J. A.); Publications hongroises sur les langues et littératures germaniques (I. Kont). — Revues annuelles: Le mouvement littéraire hollandais en 1909 (J. Lhoneux); Le roman anglais (M. Castelain). — Comptes rendus critiques. — Bulletin. — Bibliographie. — Revue des revues.
Rendiconti del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere Serie II, Vol. XLIII, 1910: Clemente Merlo, Vegliotto e Ladino.
Rivista bibliografica italiana XV, 8: G. Rabizzani, Chateaubriand.
La Cultura XXIX, 8: G. Manacorda, Germania Filologica (L. Mis). — F. Lachèvre, Le procès du poète Théophile de Viau (C. de Lollis). — 9: E. Sicardi, Le cento novelle antiche (G. Volpi).

Neu erschienene Bücher.

Massarani, Tullo, Studii di letteratura e d'arte, con proemio e per cura di Giulio Natali. Firenze, succ. Le Monnier 1910. 16°. p. 724. L. 4. [1. Il pensiero e l'arte di Tullo Massarani. 2. Gli studii italiani in Francia. 3. Vittorio Alfieri e le sue opere minori. 4. Classici latini nelle versioni inglesi; Poeti inglesi nelle versioni italiane. 5. Enrico Heine e il movimento letterario in Germania. 6. Sede dell'arte nella storia della civiltà. 7. Monaco e Norimberga.]
Eulenberg, Herbert, Schattenbilder. Eine Fibel für Kulturbedürftige in Deutschland. 2. Aufl. Berlin, 1910. Cassirer. XXIV, 315 S. 8°. [Darin u. a.: Hans Sachs. — Eine Rede von Hans Sachs. — Andreas Gryphius. — Lessing. — Der junge Goethe. — Goethe und Italien. — Nachfolge Goethes. — Schiller. — Jean Paul. — Heinrich von Kleist. — Franz Grillparzer. — Friedrich Hebbel. — Adelbert v. Chamisso. — Heinrich Heine. — Brentano der Dichter. — Eduard Mörike. — Der Graf Platen. — Immermann. — E. T. A. Hoffmann. — Schweizer Dichter. — Theodor Fontane. — Rückert und Geibel. — Wilhelm Busch. — Homer. — Cervantes. — William Shakespeare. — Martin Luther. — Franziskus von Assisi. — Dante. — Raffael. — Michelangelo in seinen Gedichten. — Boccaccio. — Giordano Bruno. — Zur Würdigung Molières. — Emile Zola. — Graf Gobineau. — Maupassant. — Lord Byron. — Oskar Wilde. — Dostojewski. — Ibsen.]

Abhandlungen, germanistische, begründet von Karl Weinhold, hrsg. v. Frdr. Vogt. gr. 8°. Breslau, M. & H. Marcus. [34. Heft. Waga, Frdr., Die Welsch-Gattung. VII, 272 S. 1910. M. 10. — (Ein Stück erschien als Marb. Diss.)]
Angermann, Adolar, Der Wechsel in der mhd. Lyrik. Diss. von Marburg. 141 S. 8°.
Berg, Ruben G:son, Svenska studier. Stockholm, Norstedt & söner. 154 S. 8°.
Berger, L., Les Femmes poètes de l'Allemagne. Préface de M. A. Bossert. Paris, libr. Perrin et Cie. 1910. In-16, XIV-250 p.
Biese, A., Goethe u. seine Mutter. Progr. Neuwied. 28 S. 8°.
Böhmer, E., Sprach- u. Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein. Marburger Diss. 91 S. 8°.



Boer, R. C., Die Sagen von Ermanarich und Dietrich von Bern. Halle, Buchhandlung des Waisenhauses. Germanist. Handbibliothek X. VIII, 333 S. 8°. M. 8.

Borgmann, H., Ueber den Wert der hochdeutschen Reinkeübersetzung vom Jahre 1544 und ihr Verhältnis zu der niederdeutschen Vorlage einerseits und zu der späteren lateinischen Bearbeitung von Hartmann Schoper anderseits. Strassburger Diss. 67 S. 8°.

Bruinier, J. W., Faust vor Goethe. Untersuchungen zur Faustsage. II. Das Volksschauspiel vom Doctor Faust in drei Fassungen der Möbiusschen Ueberlieferung. Einleitung. und Text. Progr. Anklam. 63 S. 8°.

Brunck, A., Osnabrücker Rätselbüchlein. Progr. Osnabrück. 84 S. 8°.

Cohn. Hugo, Tiernamen als Schimpfwörter. Progr. 27 S. gr. 8°. Berlin, Weidmann. M. 1.

Forschungen zur Volkskunde der Deutschen in Siebenbürgen. Im Auftrage des Vereins f. siebenbürg. Landeskunde hrsg. v. Adf. Schullerus. gr. 8°. Hermannsladt, W. Krafft. [2. Heft. Scheiner, Dr. A., Die Schenker Herrenmundart. 42 S. 1009. M. —.60.

Geschke, E., Untersuchungen über die beiden Fassungen von Musaeus' Grandisonroman. Königsberger Diss. 92 S. 8°.

Groche, B., Beiträge zur Geschichte einer Renaissancebewegung bei deutschen Schriftstellern im 12. Jahrhundert. Diss. Halle. 77 S. 8°.

Gutzkow's, Karl, Lebenserinnerungen. 3 Teile in 1 Bande. Hrsg. v. Heinr. Hub. Houben. 317, 394 u. 240 S. mit 2 Bildnissen. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1910. M. 2.

Hemmer, H., Die Anfänge L. Tiecks. Mit bes. Berücksichtigung des Dämonisch-Schauerlichen. Dissert. Strassburg. 63 S. 8°.

Hermaea. Ausgewählte Arbeiten aus dem german. Seminar zu Halle. Hrsg. von Philipp Strauch. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [VIII. Lüdicke, Vict., Vorgeschichte u. Nachleben des Willehalm v. Orlens von Rudolf v. Ems. VII, 177 S. 1910. M. 6.]

Herzog, Rud., Geschichte der schlesischen Musenalmanache. Breslau, F. Hirt.

Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete der Germanischen Philologie. Herausgegeben von der Gesellschaft für deutsche Philologie in Berlin. 30. Jahrg. 1908. Leipzig, Reisland. 260 u. 268 S. 8°.

Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte. Mit besond. Unterstützung v. Erich Schmidt hrsg. v. Jul. Elias, M. Osborn, Wilh. Fabian, K. Jahn, L. Krähe, F. Deibel, M. Morris. 17. u. 18. Bd. (J. 1906/7.) II. Text u. Register. VIII u. S. 485—1001. Lex. 8°. Berlin-Zehlendorf, B. Behr's Verl. 1910. M. 36.

Janssen, Johs., Friedrich Leopold Graf zu Stollberg. Sein Entwicklungsgang und sein Wirken im Geiste der Kirche. 4. Aufl., besorgt von Ludwig v. Pastor. XVI, 512 S. m. Bildnis. 8°. Freiburg i. B., Herder 1910. M. 5.40.

Islandica. An Annual Relating to Iceland and the Fiske Icelandic Collection in Cornell University Library. Edited by George William Harris. Vol. III: Bibliography of the Sagas of the Kings of Norway and Related Sagas and Tales. By Halldor Hermannsson. Issued by Cornell University Library Ithaca, New York 1910. 75 S. 8°.

Jeuthe, Loth., Friedrich de la Motte Fouqué als Erzähler. Breslau, F. Hirt. M. 4.40. [Ein Stück erschien als Breslauer Diss.]

Kaiser, Aug., Studien zur Bildung des Praeteritums in den heutigen deutschen Mundarten. Giessener Diss. 79 S. 8°.

Kleine Texte für theologische und philologische Vorlesungen und Uebungen. Herausgegeben von Hans Lietzmann. 54: Kleinere geistliche Gedichte des XII. Jahrhunderts. Hrsg. von Albert Leitzmann. 30 S. 8°. M. 0.80. — 55: Meister Eckharts Buch der göttlichen Tröstung und Von dem edlen Menschen (Liber Benedictus). Herausgegeben von Philipp Strauch. 51 S. 8°. M. 1.20. Bonn, A. Marcus.

Langenscheidt's Taschenwörterbücher für Reise, Lektüre, Konversation und den Schulgebrauch. Methode Toussaint-Langenscheidt. kl. 8°. Berlin-Schöneberg, Langenscheidt's Verl. [Taschenwörterbuch der deutschen Sprache. 1. Teil. Etymologisches Lehn- und Fremdwörterbuch von Prof. Dr. Gust. Körting. LXX, 222 S. 1910. M. 2.

Lange, G., Der Dichter Arndt. Berliner Diss. 62 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erschien als Heft 37 der Berliner Beiträge zur germanischen und romanischen Philologie von E. Ebering).

Lange, Helene, Schillers philosophische Gedichte. Eine Einführung in ihre Grundgedanken. 3. durchgearb. Aufl. VII, 148 S. gr. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910. M. 2.

Leendertz, P., Het Leven van Vondel. Geillustreerd onder toezicht van E. W. Moes. Amsterdam, Meulenhoff & Co. Nederlandsche Historische Bibliotheek uitgegeven onder leiding van H. Brugmans. XV, 397 S. 8°.

Margolin, Fr., Die Theorie des Romans in der Frühromantik. Berner Diss. 27 S. 8°.

Meyer, D., Schiller und das Fremdwort. I. Das Fremdwort in Schillers Gedichten. 62 S. 8°. Göttinger Dissertation.

Meyer, Rich. M., Altgermanische Religionsgeschichte. XX, 645 S. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer 1910. M. 17.

Meyerhoff, Otto, Ueber Goethes Methode der Naturforschung. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. M. 1.60.

Natursagen. Eine Sammlung naturdeut. Sagen, Märchen, Fabeln und Legenden. Mit Beiträgen von V. Armhaus, M. Boehm, J. Bolte u. a. hrsg. v. Oskar Dähnhardt. III. Band. Tiersagen. 1. Teil. XVI, 558 S. Lex. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1910. M. 15.

Neidhart's v. Reuenthal Lieder. Auf Grund v. M. Haupts Herstellung, zeitlich gruppiert, m. Erklärungen u. e. Einleitg. v. Frdr. Keinz. 2., verb. Aufl. IV, 154 S. mit 1 Kartenskizze im Text u. 1 Titelbild. gr. 8°. Leipzig, S. Hirzel 1910. M. 4.

Ohnesorge, W., Deutung des Namens Lübeck, verbunden m. einer Uebersicht über die lübischen Geschichtsquellen, sowie über die verwandten Namen Mitteleuropas. Progr. des Katharineums zu Lübeck. 104 S. 8°.

Olrik, Axel, Danmarks Heltedigtning. En Oldtidsstudie Anden Del: Starkad den gamle og den yngre Skjoldungraekke. Kopenhagen, Gad. 322 S. 8°.

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin. Mayer & Müller. [94. Hahn, Johs., Julius v. Voss. VI, 213 S. 1910. M. 6.]

Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Ernst Martin. Erich Schmidt. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [107. Heft. Stadler, Ernst, Wielands Shakespeare. VII, 133 S. 1910. M. 4.]

Schiller's sämtliche Werke. Historisch-kritische Ausgabe in 20 Bdn. Unter Mitwirkg. v. Karl Berger, Erich Brandenburg, Th. Engert u. a. hrsg. v. Otto Güntter u. Geo. Witkowski. 1—7. Bd. 110, 267, 287; 440, 234; 279 u. 375 S. m. Bildnis, 1 Fksm. u. 1 Karte. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1910. In 3 Bde geb. je M. 2.

Schissel von Fleschenberg, Otmar, Novellenkomposition in E. T. A. Hoffmanns Elixieren des Teufels. Ein prinzipieller Versuch. Halle, Niemeyer. 80 S. 8°

Schmidt, G., Der Zusammenhang zwischen Friedrich Hebbels philosophischen Anschauungen und seiner Auffassung von der tragischen Dichtung. Progr. Schwerin. 22 S. 4°.

Schriften der Goethe-Gesellschaft. 25. Band: Wolfgang von Oettingen, Goethe und Tischbein. Weimar, Verlag der Goethe-Gesellschaft. 40 S. 4°. und 25 Tafeln.

Schubert, Kurt, Clemens Brentano's weltliche Lyrik. Breslau, F. Hirt. M. 2.25. [Ein Stück erschien als Breslauer Diss.]

Schwerdtfeger, Die Entstehung von Schillers Don Karlos und die Stufen in der Entwicklung des Dramas. I. Progr. Rastenburg. 22 S. 8°.

Sperber, Hans, Muspilli. Aus: Språkvetenskapliga Sällskapets i Uppsala Förhandlingar.

Stenger, Gerh., Goethe und August v. Kotzebue. Breslau, F. Hirt. M. 4.40. [Ein Stück erschien als Breslauer Diss.]

Sturmfels, Wilh., Die Ortsnamen Hessens. Etymologisches Wörterbuch der Orts-, Berg- u. Flussnamen des Grossherzogtums Hessen. 2. verb. u. verm. Auflage. IV, 95 S. 8°. Weinheim, F. Ackermann 1910. M. 2.

Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. 10. Lief. *Rabe-Schiefer.*

Wütschke, H., Hebbel-Bibliographie. Berlin-Zehlendorf, B. Behr's Verl. M. 8.

Andrews, Matthew Page, The Poems of James Ryder Randall. Edited with Introduction and Notes. New York, The Tandy-Thomas Company. 1910.

Beaumont and Fletcher. The Womans Prize. The Island Princess. The Noble Gentleman. The Coronation. The Coxcomb. The Text edited by A. R. Waller. Cambridge at the University Press. (Cambridge English Classics. The

Works of Francis Beaumont and John Fletcher. In ten Volumes. Vol. VIII). 885 S. 8°.

Beiträge. Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie. Veröffentlicht von Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [38. Germanische Abteilg. Nr. 25. Schuchardt, Rich., Die Negation im Beowulf. 149 S. 1910. M. 4. Ein Stück — 74 S. — erschien als Berliner Diss.]

Blaese, Berth., Die Stimmungsscenen in Shakespeares Tragödien. Diss. 111 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. 1910. M. 2.50.

Browning, R., Paracelsus. Being the text of Browning's poem, with intro. and notes by M. L. Lee and K. B. Locock. London, Methuen. 252 p. 12. Sh. 3, 6 d.

Calish, Rabbi Edward, The Jew in English Literature, as Author and as Subject. Richmond, Va., The Bell Book and Stationery Co.

Cymbeline, edited by Charles Porter and Helen A. Clarke. New York, Thomas Y. Crowell. XIX, 267 S. 8°.

Holzer, G., Wer war Shake-speare??? Ein Weckruf. 32 S. gr. 8°. Heidelberg, Weiss 1910. M. —.80.

Kenyon, John Samuel, The Syntax of the Infinitive in Chaucer. The Chaucer Society's Publications. Second Series 44. London, Kegan Paul, Trench, Trübner & Co.

Kettler, F., Lateinische Zitate in den Dramen namhafter Zeitgenossen Shakespeares. Diss. Strassburg. XVI, 120 S. 8°. Leipzig, Fock.

Kittredge, G. L., The Pillars of Hercules and Chaucer's 'Trophee'. From the Putnam Anniversary Volume. Cedar Rapids, Iowa. The Torch Press.

Köpke, J., Altnordische Personennamen bei den Angelsachsen. Einleitung: Bemerkungen üb. das benutzte Material. Teil I: Kap. I: Perioden der Einwanderung nordischer Namen und Sonderung des nordischen und deutschen Namengutes in England. Kap. II: Namen für die Skandinavier in England. Berliner Diss. 62 S. 8°.

Malone Society Reprints, The, 1909: The Virtuous Octavia 1598. — Fidele and Fortunio The Two Italian Gentlemen. — The Second Maiden's Tragedy 1611.

Miller, Barnette, Leigh Hunt's Relations with Byron, Shelley and Keats. New York, The Columbia University Press. (Columbia University Studies in English). X, 169 S. 8°.

Mühe, Th., Zur Ethik W. M. Thackerays. Progr. Hamburg. 40 S. 8°.

Pericles. Edited with notes, introduction, glossary, lists of variorum readings, and selected criticism by Charlotte Porter and Helen A. Clarke. New York, Thomas Y. Crowell. XXI, 241 S.

Petri, A., Ueber Walter Scotts Dramen. I. Progr. Schmölln. 18 S. 4°.

Pieszczek, R., Joanna Baillie, ihr Leben, ihre dramatischen Theorien und ihre Leidenschaftsspiele. Diss. Königsberg 1910. 71 S. 8°.

Pollard, A. W., Shakespeare folios and quartos: A study in the bibliography of Shakespeare's plays, 1594—1686. Illust. London, Methuen. 186 p. Folio. Bds. sh. 21.

Roeder, Fritz, Ueber die Erziehung der vornehmen angelsächsischen Jugend in fremden Häusern. Vortrag. IV, 26 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1910. M. —.80.

Saintsbury, George, A History of English Prosody. From the 12th Century to the Present Day. Vol. 3, From Blake to Mr. Swinburne. 8vo, pp. 576. Lo., Macmillan. 15/—.

Schmidt, K. H., Präfixwandlungen im Mittelenglischen und Neuenglischen bei Verben, Substantiven und Adjektiven. Strassburger Diss. X, 70 S. 8°. Leipzig, Fock.

Seibt, Rob., Mrs. Centlivre u. ihre Quelle Hauteroche. Progr. 27 S. gr. 8°. Berlin, Weidmann 1910. M. 1.

Shawcross, John. Shelley's Literary and Philosophical Criticism. Ed. with an Introduction. Oxford, The Clarendon Press.

Shearin, Hubert G., The that-clause in the Authorized Version of the Bible. Transsylvania University Studies in English I. Lexington, Ky.

Shelley, P. B., Letters. Compiled and edit. by R. Ingpen. Illust. 2 vols. London, Pitman. 1094 p. Demy 8.) Sh. 25.

Skeat, Walter W., The Eight-Text Edition of the Canterbury Tales. With Remarks upon the Classification of the Manuscripts and upon the Harleian Manuscript 7334. The Chaucer Society's Publications Second Series 43. London, Kegan Paul, Trench, Trübner & Co.

Skemp, A. R., Nathanael Richards tragedy of Messalina the Roman emperesse. Diss. Strassburg. VII, 63 S. 8°.

Stoddard, William Leavitt, The Life of Shakespeare expurgated. Boston, W. A. Butterfield.

Stork, Charles Wharton, William Rowley, his All's Lost by Lust, and A Shoemaker, A Gentleman. With an Introduction on Rowley's Place in the Drama. Publications of the University of Pennsylvania. Series in Philology and Literature Vol. XIII. Philadelphia.

Tatlock, J. S. P., The Harleian ms. 7334 and revision of the Canterbury Tales. Chaucer Society 2. ser. 21. London. 33 S. 8°.

Tobler, Clara, Mrs. Elizabeth Inchbald, e. vergessene englische Bühnendichterin und Romanschriftstellerin des 18. Jahrhs. V, 119 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1910. M. 2.80.

Venzlaff, Edm., Addison als Erzähler. 78 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1910. M. 1.50.

Volkland, L., Wörterbuch zu den englischen Dichtungen von Percy Bysshe Shelley. Teil I: *A—M.* Diss. Leipzig. X, 81 S. 8°.

Wilson's Arte of rhetorique 1560. Edited by G. H. Mair. Oxford, Clarendon Press. XXXIV, 236 S.

Zachrisson, R. E., Some Instances of Latin Influence on English Place-Nomenclature. Lund, Gleerup. 35 S. 8°. Lunds Universitets Arsskrift N. F. Afd. 1. Bd. 7. Nr. 2.

Zupitza, J., Alt- u. Mittelenglisches Uebungsbuch zum Gebrauche bei Universitätsvorlesungen und Seminarübungen. Mit einem Wörterbuche. Neunte, vermehrte u. verbesserte Auflage bearbeitet von J. Schipper. Wien u. Leipzig, Braumüller. XVI, 347 S. 8°.

Ageorges, Jos., L'Enclos de George Sand. Paris, Grasset. fr. 3.50.

Aubigné, Agrippa d', Histoire universelle. Edition publiée pour la Société de l'histoire de France par le baron Alphonse de Ruble. T. 10. Table dés matières par P. de Vaissière. Paris, libr. H. Laurens. 1909. In-8, V-380 p. en 2 col.

Battisti, C., Lingua e dialetti nel Trentino. Trento, Tip. Scotoni & Vitti. 30 S. gr. 8° mit 2 Karten.

Biadene, L., Un 'volgare' inedito di Bonvesin de la Riva e il codice che lo contiene. Estr. dalla 'Miscellanea di studi critici e ricerche erudite in onore di V. Crescini'. Cividale del Friuli. 36 S. 8°.

Brémond, H., Apologie pour Fénelon. Paris, Perrin et Cie. 500 S. 16. fr. 6.50.

Catalogue général de la librairie française. Continuation de l'ouvrage d'Otto Lorenz (Période de 1840 à 1885: 11 volumes). T. 19 (Période de 1900 à 1905). Rédigé par D. Jordell. 8e fascicule: Peyremal-Zyromski. Paris, D. Jordell; libr. Per Lamm. 1909. In-8 à 2 col., p. 273 à 816.

Charles-Brun, Le Roman social en France au XIXe siècle. Paris, libr. Giard et Brière. 1910. In-8, III-368 p. fr. 6.

Class, Herm., Auffassung und Darstellung der Tierwelt im französischen Roman de Renart. Diss. Tübingen. XIV, 133 S. 8°.

Cohen, Gustave, Le plus ancien document connu du théâtre liégeois d'après un manuscrit inédit du XVe siéle (Ms. 617 de Chantilly.) 16 S. 8°. Extrait des Annales de la Fédération archéologique et historique de Belgique. XXIe session. Congrès de Liége 1909.

Errázuriz Urmeneta, Rafael, Firenze nel movimento intellettuale della rinascenza: conferenza. Roma, tip. Unione ed., 1910. 8°. p. 41.

Estoire, l', de Griseldis. Mistere par personnages (1395). Restauré par Ch. Gailly de Taurines et Leónel de la Tourrasse. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-16, VIII-67 p. fr. 2.

Etzrodt, W., Die Syntax der unbestimmten Fürwörter *personne* und *même*. Göttinger Diss. 80 S. 8°.

Faguet, E., Madame de Sévigné. Les femmes illustres. Paris, Editions d'art et de littérature. 8°.

Fitzmaurice-Kelly, J., The Relations between Spanish and English Literature. Liverpool, University Press. 32 S.

Florio, Di, Raff., Girolamo Borgia, poeta e storico. Salerno, tip. fratelli Jovane, 1909. 8°. p. 92. [Seguono in appendice poesie latine inedite di Girolamo Borgia.]

Frisoni, Gaetano, Dizionario Moderno Genovese-Italiano e Italiano-Genovese arricchito di una raccolta di mille Proverbi Liguri e seguito da un Rimario dialettale compilato dal P. Ang. Federico Gazzo. Genova, A. Donath. 476 + LI S. L. 5.

Gaillard de Champris, H., Emile Augier et la Comédie

sociale. Paris, libr. Bernard Grasset. 1910. In-8, XVIII-554 p. fr. 6.

Giannini, Giov., Sulla forma primitiva dello strambotto siciliano: nuove osservazioni. Lucca, tip. Baroni, 1910. 8°. p. 31.

Giordano, Antonino, Spigolature dantesche. Napoli, C. Piccirillo (A. Fischetti e C.), 1910. 16°. p. 49, 6. Cent. 40.

Haas, Jos., Frankreich, Land und Staat. Heidelberg, Winter. XII, 659 S. 8°. Geb. M. 4.20.

Hecker, Osc., Il piccolo italiano. Manualetto di lingua parlata ad uso degli studiosi forestieri, compilato sugli argomenti principali della vita pratica e corredato dei segni per la retta pronunzia. 3. ed. riveduta (8—14. migliaio). XII, 256 S. kl. 8. Freiburg i. B., J. Bielefeld 1910. M. 2.50.

Hertel, Ad., Verzauberte Oertlichkeiten und Gegenstände in der altfranzösischen erzählenden Dichtung. Göttinger Diss. 79 S. 8°.

Hübner, Friedr., Paul Bourget als Psycholog. Heidelberger Diss. Dresden, Holze & Pahl, vorm. Pierson. 83 S. 8°.

Jahresbericht, 16., des Instituts für Rumänische Sprache in Leipzig. Herausgegeben von dem Leiter des Instituts Prof. Dr. G. Weigand. Leipzig, Barth. VIII, 230 S. 8°. M. 5. (Inhalt: P. Heidler, Zum Gebrauch der Tempora im Rumänischen. — G. Weigand, Füllsel. — A. Doritsch, Gebrauch der altbulgarischen Adverbia. —. G. Weigand, Die Aromunen in Nordalbanien. — Ders., Zur Terminologie der Molkerei).

Kleinschmidt, W., Das Verhältnis des 'Baudouin de Sebourc' zu dem 'Chevalier au Cygne', 'Marco Polo', 'Brandan', 'Barlaam et Josaphat' und den Fabliaux. Göttinger Dissertat. 47 S. 8°.

Kottcke, Wilh., Beiträge zur französischen Stilistik. Progr. 27 S. gr. 8°. Berlin, Weidmann 1910. M. 1.

Kristian von Troyes Cligés. Textausgabe mit Variantenauswahl, Einleitung, Anmerkungen u. vollständigem Glossar herausgegeben von Wendelin Foerster. Dritte umgearbeitete und vermehrte Auflage. Halle, Niemeyer (Romanische Bibliothek 1). LXXXIX, 288 S. 8°. M. 6.

Lefranc, Abel, Maurice de Guérin. D'après des documents inédits. (Les lettres et les idées depuis la Renaissance. T. I). Paris, Champion. fr. 5.

Lemaitre, J., Fénelon. Paris, libr. Fayard. In-16, 332 p. fr. 3.50.

Lepelletier, E., Emile Zola. Sa vie. Son œuvre. Paris, 'Mercure de France'. 1909. In-18 jésus, 294 p. fr. 3.50.

Lopez de Mendoza, I., Refranes que dicen las viejas tras el fuego, ordenados por la orden de A. B. C. Con prólogo de Juan M. Sanchez (Facsimile der Ausgabe von Sevilla 1542). Madrid, J. Lacoste. 13 Bl.

Luchsinger, Chr., Die Aelplerfamilie in den romanischen Alpendialekten der Schweiz. Sonderabdruck aus der Festschrift zum XIV. allgemeinen deutschen Neuphilologentage in Zürich 1910. Zürich. S. 254—293.

Magni, Basilio, Dello studio della letteratura italiana. Terza edizione, con nuove giunte. Torino, fratelli Bocca, 1910. 8°. p. 164. L. 2.

Maigron, L., Le Romantisme et les moeurs. Essai d'étude historique et sociale d'après des documents inédits. Paris, Champion. Gr. 8°. XIX, 508 S. fr. 8.

Maire, G., La Personnalité de Baudelaire et la Critique biologique des 'Fleurs du mal'. Poitiers, impr. Blais et Roy. 1910. In-8, 40 p. [Extrait du 'Mercure de France', à Paris.]

Michaelis, H., Neues Taschen-Wörterbuch der italienischen und deutschen Sprache für den Schul- und Handgebrauch. 10. Aufl. 2 Teile in 1 Bande. VII, 484 u. V, 540 S. 8°. Leipzig, F. A. Brockhaus 1910. M. 7.

Michaut, G., Pages de Critique et d'Histoire littéraire. XIXe siècle. Un beau volume in-18. [Table des Matières. — Avertissement. — Pour servir d'Introduction. — La littérature contemporaine à l'Université. — Senancour. — L'idée du Romantisme en 1825. — Une poignée de définitions. — La doctrine et l'école de l'Art pour l'Art. — Le roman d'amour et le 'Livre d'amour' de Sainte-Beuve. — La Confession de Sainte-Beuve. — M. Brunetière et l''Encyclopédie'. — Index alpabétique.] Paris, Fontemoing et Cie.

Michaut, G., Sainte-Beuve Amoureux et Poète. [Etude sur le 'Livre d'amour de Sainte-Beuve', d'après des documents inédits. Un beau volume in-16. Ebenda. fr. 3.50.

Millardet, Georges, Recueil de textes des anciens dialectes landais. Avec une introduction grammaticale, des traductions en dialectes modernes, un glossaire et une table des noms de lieux et de personnes. Paris, Champion. LXVIII, 339 S. 4°.

— —, Petit atlas linguistique d'une région des Landes. Contribution à la dialectologie gasconne. Toulouse, Privat. Paris, Picard. LXVI, 429 S. contenant 1207 figures de phonétique expérimentale, 573 cartes linguistiques, une carte géographique. Fr. 20. Bibliothèque Méridionale 1re série Tome XIII.

— —, Etudes de dialectologie landaise: le développement des phonèmes additionnels. Toulouse, Privat; Paris, Picard. 223 S. 8°. Fr. 10. Bibliothèque Méridionale 1re série Tome XIV.

Miscellanea di studi in onore di Attilio Hortis. Trieste, Maggio MCMIX. I. II. Trieste, Stabilimento artistico tipografico G. Caprin 1910. 1050 S. Mit Hortis' Bild. (Inhalt: Oscar Hecker, Alessandro Manzoni, Freiheitsode. — Guido Costantini, L'opera letteraria di Attilio Hortis. — Pio Rajna, Il primo capitolo del trattato *De vulgari Eloquentia* tradotto e commentato. — Ferdinando Pasini. Metrica archeologica. — Alessandro D'Ancona, La promulgazione della Costituzione polacca del 3 maggio 1791, narrata da un testimone italiano. — Manfredi Porena, Il carme a Parteneide di Alessandro Manzoni. — P. S. Leicht, Note ai documenti istriani di diritto privato dei secoli IX—XII. — Giuseppe Vassilich, Tarsatica. — Guido Biagi, Ancora l'edizione borghiniana del Novellino. — Isidoro Del Lungo, Un creato di papa Pio II. — Vittorio Lazzarini, Un prestito di Francesco il Vecchio da Carrara al comune di Trieste (1382 aprile 1). — Jacopo Cavalli, Spigolature sui Pellegrini. — C. Ricci, I Boccacci e il Boccaccio a Ravenna. — V. Rossi, La prima stesura d'una 'Senile' del Petrarca. — Giovanni Novacco, La scuola media nel concetto di Gianrinaldo Carli. — Lodovico Frati, Una miscellanea umanistica della R. Biblioteca Universitaria di Bologna. — Filippo Manara, Il convento di Sant' Anna di Capodistria. — Ugo Inchiostri, Intorno a un testamento tergestino del IX secolo. — Berthold Wiese, Zu einer kritischen Ausgabe des 'Ninfale Fiesolano' Boccaccios. — N. Zingarelli, La processione nell' Eden dantesco. — Ludovico Oberziner, La Libreria di un Patrizio trentino del secolo XVI. — G. B. Mannucci, I Francesi in Pienza nel 1800. — Karl Vossler, Die Kunst des ältesten Trobadors. — Vincenzo Crescini, Romana lingua. — Francesco d'Ovidio, Sui versi 118 e 148 del Contrasto di Cielo Dalcamo. — Antonio Medin, Il testamento e l'inventario di un umanista veronese del secolo XV. — Nino Tamassia, Francesco Petrarca e gli Statuti padovani. — Ida Luisi-A. G. Spinelli, Modena e il Petrarca (con bibliografia). — Pompeo Molmenti, La Chiesa e la Repubblica di Venezia nell'età di mezzo. — Giovanni Quarantotto, Noie e bizze d'un poeta istriano in Grecia (da documenti inediti). — Dante Vaglieri, Le corporazioni professionali in un grande porto commerciale dell' antichità. — Edgardo Maddalena, Di un capolavoro goldoniano. — Enrico Brol, Domenico Rossetti ad Antonio Mazzetti. — Attilio Tamaro, La cassetta d'avorio bizantina di Capodistria. — Baccio Ziliotto, Epistola di Fra Michele Pacis triestino sulla minaccia turca (1472). — Attilio Gentille, Un corrispondente di Pietro Kandler (il marchese Gian Paolo de Polesini). — Orazio Bacci, Alcune lettere di Domenico Rossetti. — Remigio Sabbadini, La gita di Francesco Barbaro a Firenze nel 1415. — Bartolomeo Mitrović, Il patriottismo del Petrarca. — Antonio Brumati, L''Atlas Mayor' della Biblioteca Civica di Trieste. — Albano Sorbelli, Un nuovo codice della 'Vita C. J. Caesaris' di Francesco Petrarca. — Gius. Biadego, Vesti femminili e un' ancona in un testamento veronese del 1404. — Giuseppe Picciola, Alcune lettere inedite di Monsignor Gaspare Negri Vescovo di Parenzo. — Giulio Bertoni, Sulla composizione del codice estense 232 delle egloghe del Petrarca e sull' autenticità dei cosi detti argomenti. — Carlo Gratzer, Cola di Rienzo. — C. Salvioni, Noterelle tergestine, triestine e muglisane. — Giorgio Pitacco, Il conte Sigismondo d'Attems e l'accademia dei Filomeleti. — C. De Franceschi, Il Quarnaro e il confine orientale d'Italia nel Poema di Dante. — Andrea Galante, L'epistolario del Cardinale Cristoforo Madruzzo presso l'Archivio di Stato di Innsbruck. — Andrea Moschetti, Antonio Manetti e i suoi scritti intorno a Filippo Brunelleschi. — Domenico Venturini, Dall' epistolario inedito di Agostino Carli-Rubbi. — Carlo Frati, Volgarizzamento di un'opera inedita di Ricobaldo Ferrarese. — Giu-



seppe Gerola, Dario pittoro. — M. G. Bartoli, Alle fonti del neolatino. — C. Cipolla, Le vestigia del frasario officiale presso l'"Anonymus Valesianus II. — P. G. Goidànich, Per la fisiologia delle rattratte *č ć z*. — Francesco Babudri, Ancora rime e ritmi del popolo istriano. — Mgr. Giovanni Mercati, Due supposte spogliazioni della biblioteca di Monte Cassino. — Bernardo Benussi, Frammento demografico. — Giuseppe Vidossich, Leggende d'Attila in Istria. — Piero Sticotti, Timavo.

Mistral's, Frederi, ausgewählte Werke. Uebers. u. erläutert von August Bertuch. 8°. Stuttgart, Cotta Nachf. [1. Bd. Mirèio. Provenzalische Dichtung. Deutsch im Versmass des Originals v. Aug. Bertuch. 5. Aufl. XXXV, 264 S. m. Bildnis. 1910. M. 4.50.]

Mistral, Frederi, La Genèsi. Traducho en Prouvençau. Emé lou latin de la Vulgato vis à vis e lou francés en dessouto pèr J.-J. Brousson. Paris, Champion. 303 S. 8°.

Münch, Wilh., Didaktik und Methodik des französischen Unterrichts. 3., verb. u. ergänzte Aufl. [Aus: „Handbuch d. Erziehungs- u. Unterr.-Lehre f. höh. Schulen".] VII, 192 S. gr. 8°. München, C. H. Beck 1910. M. 4.

Oliver, Thomas Edward, Some Analogues of Maistre Pierre Pathelin. Reprinted from the Journal of American Folk-Lore Vol. XXII. October-December 1909 No. LXXXVI.

Ott, Konr., Französisches Sittenbild im Anfang des 19. Jahrhunderts nach den Komödien Picards. Heidelberger Diss. 95 S. 8°.

Pedrazzoli, Ugo, Un battezzatorio, Ciampolo, I vapori accesi, Il fiume della mente, Il corpo disanimato, Il pover cielo, I geomanti e il freddo animale, La bella figlia del sole, Il feltro celeste: nove commenti alla Divina Commedia. Quinta ricreazione dantesca. Roma, casa ed. Italiana, 1910. 8°. p. 15.

Pfeiffer, Fritz. Umschreibung des Verbums im Französischen durch *aller*, *venir* + Gerundium, *être* + Participium Präs. u. durch die reflexive Konstruction. Göttinger Diss. 74 S. 8°.

Poema del Cid: brani scelti da Mario Pelaez. I. Seconda edizione. Roma, E. Loescher e C.: W. Regenberg, 1910. 8°. p. 19. Cent. 60. [Testi romanzi per uso delle scuole, a cura di E. Monaci.]

Pompejanische Wandinschriften und Verwandtes. Ausgewählt von Ernst Diehl. (Kleine Texte für theologische u. philologische Vorlesungen und Uebungen herausgegeben von H. Lietzmann 56). Bonn, Marcus und Weber. 60 S. 8°. M. 1.80.

Rabe, H., Die Inversion des Subjekts im Französischen des 19. Jhs. Tübinger Diss. 107 S. 8°.

Régis, E., La Dromomanie de Jean-Jacques Rousseau. Société française d'impr. et de libr. Paris. 1910. In-8, 12 p.

Reibetanz, A., Jean Desmarets de Saint-Sorlin. Sein Leben und seine Werke. Diss. Leipzig. 95 S. 8°.

Renier, Rod., Svaghi critici. Bari, G. Laterza e figli, 1910. 8°. p. viij, 566. L. 5. [1. Letteratura italiana. 2 Letteratura francese. 3. Letteratura tedesca. 4. Varia. — Biblioteca di cultura moderna, no. 39.]

Renzenbrink, Fr., Untersuchungen über die Entstehung u. den syntaktischen Gebrauch der aus einem substantivierten Adjektivum, einem Pronomen u. einer Verbform abzuleitenden französischen Präpositionen. Göttinger Diss. 77 S. 8°.

Rolland, E., Faune populaire de la France. T. 11: Reptiles et Poissons (1re partie). Dijon, impr. E. Jacquot. Paris, chez les libr.-commissionnaires. 1910. In-8, VII-255 p. fr. 8.

Rossetti, William Michael, Dante and his Convito. A Study with Translations. Cr. 8vo, pp. 130. Lo., E. Matthews. 4/6.

Roth, Th., Die Völkernamen in ihrer Entwicklung zu Gattungsnamen im Französischen. Ein Beitrag zur Entwicklung des französischen Wortschatzes. Progr. Friedland. 55 S. 8°.

Ruju, S, L'antifemminismo di Fr. Petrarca. Sassari, Gallizzi e C. 28 S. 8°. L. 1.

Scotti, Ubaldo, Una poetessa del dolore: Luisa Ackermann. Firenze, F. Lumachi, 1910. 16°. p. 65. L. 1.

Séché, Léon, Muses romantiques: Delphine Gay Madame Emile de Girardin. Ses rapports avec Lamartine, V. Hugo, Balzac, Rachel, J. Sandeau, Al. Dumas, E. Sue et George Sand. Paris. Editions du Mercure de France. 8°. fr. 7.50.

Söderhjelm, W., La Nouvelle française au XVe siècle. Paris, Champion. XII, 237 S. 8°. fr. 7.50.

Sommer, H. Oskar, The Vulgate Version of the Arthurian Romances, edited from manuscripts in the British Museum. Vol. I. Lestoire del Saint Graal; Vol. II. Lestoire de Merlin. Washington, The Carnegie Institution of Washington.

Souriau, M., Les Idées morales de Madame de Staël. Paris, libr. Bloud et Cie. 1910. In-16, 119 p. [Philosophes et Penseurs.]

Speich, A., Das sog. Verbaladjektiv im Französischen. Diss. Strassburg. 50 S. 8°.

Stendhal's ausgewählte Briefe (1800—1842). Mit e. Studie über die Entwickelung Henri Beyles. Deutsch von Arthur Schurig. Mit e. Porträtradierg. v. Peter Halm. LXXXIV. 455 S. m. 2 Bildnissen u. 1 Fksm. 8°. München, G. Müller 1910. M. 12.

Subak, Julius, Vorläufiger Bericht über eine im Auftrag der Balkan-Kommission der K. Akademie der Wissenschaften in Wien unternommene Forschungsreise nach der Balkanhalbinsel zur schriftlichen und phonographischen Aufnahme des Judenspanischen. S. A. aus dem Anzeiger der philosophisch-historischen Klasse der k. Akademie der Wissenschaften vom 16. Februar (Jahrgang 1910, Nr IV). 6 S. 8°.

Tappolet, Ernst. Die *e*-Prothese in den französisch. Mundarten. Sonderabdruck aus der Festschrift zum XIV. allgemeinen deutschen Neuphilologentage in Zürich 1910. Zürich, S. 158—183.

Vélez de Guevara, L., El Diablo Cojuelo. Introducción, Preliminares, Comentario, Bibliografía y Apéndice por Adolfo Bonilla y San Martín. Sociedad de Bibliófilos Madrileños. II. Madrid, Fortanet. 4°. XXXVII, 272 S. 12 pes.

Vossler, Karl, La Divina Commedia, studiata nella sua genesi e interpretata da Karl Vossler. Vol. I, parte II (Storia dello svolgimento etico-politico). Traduzione di Stefano Jacini. Bari, G. Laterza e figli, 1910. 16°. p. 267-555. L. 4. [Biblioteca di cultura moderna, nº 34-2º.]

Walker, Die altfranzösischen Dichtungen vom Helden im Kloster. Diss. Tübingen. XII, 122 S. 8°.

Wiese, B., Zu einer kritischen Ausgabe des Ninfale Fiesolano Boccaccios. Estratto dalla Miscellanea di studi in onore di Attilio Hortis. 17 S. 8°.

Personalnachrichten.

Dr. Fritz Strich habilitierte sich an der Universität München für das Fach der neueren deutschen Literaturgeschichte.

Der ord. Professor der englischen Philologie an der Universität Halle Dr. Max Förster hat einen Ruf an die Universität Leipzig angenommen.

Der Professor für romanische Philologie an der Universität Chicago, Dr. Karl Pietsch, ein Schüler Toblers und Suchiers, ist von der Kgl. Spanischen Akademie zum korrespondierenden Mitglied erwählt worden.

† in Göttingen der Professor der vergl. indogermanischen Sprachwissenschaft, Dr. Leo Meyer.

† Anfang Mai zu Berlin der ao. Professor der allgemeinen Sprachwissenschaft Dr. Franz Nikolaus Finck, 43 Jahre alt.

† Ende Juni zu Freiburg i. B. der o. Professor der engl. Philologie Dr. Wilh. Wetz, im 52. Lebensjahre.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 14. Juli 1910.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang. Nr. 8. 9. August-September. 1910.

Prof. Dr. Emil A. Gutjahr, Die Anfänge der Neuhochdeutschen Schriftsprache vor Luther. Streifzüge durch die Deutsche Siedelungs-, Rechts- und Sprachgeschichte auf Grund der Urkunden Deutscher Sprache. Halle a. d. S. (Verlag der Buchhandlung des Waisenhauses) 1910. VIII, 240 S. Brosch. M. 7.50.

Besser wäre wohl der Untertitel des vorliegenden Buches zu dessen Haupttitel gemacht worden, denn tatsächlich wird hier in erster Linie von Siedlungs- und Rechtsgeschichte, erst in zweiter von philologischen Problemen gehandelt.

Sechs lose aneinander gereihte Kapitel legt uns der Verf. vor.

Zunächst (Kap. I) wird „Zur Geschichte und Methode der Forschung" Stellung genommen. G. tritt natürlich auf die Seite Burdachs und zieht andere Arbeiten — insbesonders die bekannte Abhandlung Wredes über die nhd. Diphthonge — an, die die kulturelle Einwirkung auf die Entstehung unserer Gemeinsprache mehr oder minder betonen, kommt aber dabei zu dem Schluss, dass „alle diese trefflichen Arbeiten freilich einen Fehler gemeinsam haben: sie erwähnen, ja erörtern die deutsche Kolonisation, aber für die Entwicklung der Sprache wagen sie nirgends hieraus ungescheut alle Konsequenzen zu ziehen"[1]. Dies will nun der Verfasser „nachholen und zu einem gedeihlichen Ende führen, nämlich den Kulturgedanken, insonderheit den Siedlungsgedanken in bezug auf das Problem der Entstehung der nhd. Schriftsprache in allen seinen Konsequenzen zu durchdringen". Gerade dem bisherigen „Mangel ausgiebiger und konsequenter Durchführung" schreibt es G. zu, „wenn in neuester Zeit wieder Stimmen laut werden, welche eine Lösung der Frage auf kulturellen Grundlagen für völlig aussichtslos erklären, obwohl gerade hier ja vieles schon vorbereitet ist, das nur der rechten Ausführung harrt", und unter diesen lautwerdenden Stimmen werde gerade ich gekennzeichnet, unter Anziehung einer schon früher in diesem Sinn gedeuteten Stelle. Ob „Geschichte der Schriftsprache eben Kulturgeschichte" (Jellinek) ist, darüber wird man ja vielleicht schon einigermassen anderer Meinung sein dürfen, dass sie auch Kulturgeschichte ist, wird schwerlich jemand in Abrede stellen wollen[1]. Es scheint mir aber, dass schon Burdach und nun vollends G. erheblich weiter gehn. Denn ihm ist erstere überhaupt nur mehr ein der letztern untergeordneter Faktor, was — wie mir scheinen will, — „in allen seinen Konsequenzen" nur die schliessliche Auflösung der philologischen Disziplin herbeiführen könnte. Beistimmen wird man G., wenn er der Wichtigkeit der Maa. für die Erforschung der Faktoren der Entstehung unserer Schriftsprache gedenkt, freilich ohne späterhin davon den notwendigsten Gebrauch zu machen; anderseits ist es mir unklar geblieben, warum eine Darstellung des nhd. Lautstands nicht vom Mhd. ausgehn könne, sondern das „Germanische" (was ist damit gemeint?) zugrund legen müsse[2]. Nun folgen weitere Ausführungen über Urkunden, worunter besonders die über den Wert derselben gegenüber den Hss., über deren Scheidung und Benutzbarkeit — sie sind allerdings nicht ganz neu (Braune, Scheel), — hervorzuheben wären; auch darin wird man beistimmen, dass sich die Sprache der Urkunden nicht mit der Ma. deckt, während man anderseits schwerlich zugeben kann, in ihnen unter völliger Ablehnung einer Schreibtradition den reinen Niederschlag einer tatsächlich gesprochenen höhern Umgangssprache zu sehn.

II. Kap. „Die deutschen Kolonisationsbewegungen im Mittelalter und ihre kulturellen Folgen besonders für Recht und Sprache (Sachsenrecht; Eyke von Repgowe)." Es ist zuerst von der Unterwerfung Alemaniens und Bayerns durch Karl d. Gr. die Rede. Dabei wird der fränkische Einfluss auf diese beiden Ländern bezüglich der Sprache in einem Masse behauptet, der sich schwerlich konkret erweisen lassen dürfte. Für die elsässische Ma. scheinen ja allerdings gewisse fränkische Einschläge

[1] Die Spationierung der Zitate stammt hier und in allem Folgenden stets von G.

[1] Dass ich das nie getan habe, geht wohl unzweideutig daraus hervor, dass gerade in der gedachten Fussnote auf Brandstetter und Scheel als mustergiltig hingewiesen ist.

[2] Was mich betrifft, so habe ich a. a. O. — wo übrigens von Spezialarbeiten die Rede ist, — ausdrücklich gewarnt, das Normalmhd. zur Grundlage zu machen.

nachgewiesen zu sein, das sind aber doch mehr oder minder Einzelheiten und an dem alemanischen Typus hat das bis heute nichts zu ändern vermocht; sie eine „mitteldeutsch-oberdeutsche Mischmundart", wie dies später geschieht (S. 103 und 115), zu nennen, ist denn doch mehr als gewagt. In Bayern aber ist von dieser Einwirkung heute jedenfalls gar nichts mehr zu spüren und sie kann darum auch früher nur ganz unwesentlich gewesen sein, weshalb es hier G. für nötig hält, einige Belege für seine Behauptung zu erbringen: wenn für *p* seit dem 11. Jahrh. wieder *b* auftritt, so hängt das eben mit einer ganz internen Lauterscheinung zusammen, dass die Fortis zur stimmlosen Lenis wurde (übrigens bleibt das *p* noch bis zum 17. Jahrh. charakteristisch [Socin S. 133]) und in *g* für *k* ist nur eine Aenderung der Schreibgewohnheit zu sehn (vgl. Schatz § 70); Schreibusus und Sprache (d. i. hier lebendiger Dialekt) ist aber nicht das gleiche. Dankenswert ist der nun folgende Ueberblick über die Besiedlung des md. Ostens, einschliesslich Böhmens. Diesem reihen sich umfangreiche Erörterungen über ostmd. Rechtsverfassung (Eyke) an, die mit dem Satze „Ihre [der Schöffen] Umgangssprache ist die Verhandlungs- und Rechtssprache ihrer Gerichtshöfe" eingeleitet werden und — soweit es sich um Sachen der Schriftsprache handelt, — auch darin gipfeln. Was hier den Erklärungsversuch des Wortes „Halloren" betrifft, so befriedigt er wegen des notwendig frühen Akzentwechsels nicht, nachdem Gebhardt (ZfdMaa. 1907, S. 155 ff.) in Fällen wie dem angezogenen „Holunder" den Akzentwechsel als Kunstprodukt der Halbbildung erwiesen hat und dieser erst seit dem 16. Jahrh. auftritt und bis zum 18. Jahrh. gerechtfertigten Widerspruch findet. Mit einer Erörterung über Eykes Heimat — sie wird ins ostmd. statt ins ndd. Gebiet verlegt, — schliesst der Abschnitt. Am Schluss wird man allerdings die Frage nicht ganz los, was das in dieser Weitläufigkeit mit der nhd. Schriftsprache zu tun hat. S. 51 Zeile 10 lies „Trient" statt „Triest".

Das III. Kapitel handelt „Von den deutschen Schriftsprachen und den deutschen Mundarten". Was nun zuförderst über „die drei hochdeutschen Schriftsprachen" gesagt wird, erregt, soweit es sich ums Mhd. handelt, etwas Verwunderung: nachdem das Ahd. als noch „in territoriale Schriftdialekte" geschieden bezeichnet, heisst es weiter, dass „das Mhd. zwar noch getrennt in Einzeldialekte, aber doch schon durch gemeindeutsche Züge wohl kolonialer (ostmd.) Provenienz auf dem Wege zur Gemeinsprache begriffen" ist. Abgesehn davon, dass man aus dieser etwas Janus-köpfigen Erklärung nicht recht klug wird, ob nun die Existenz von (territorial getrennten) Schriftdialekten angenommen wird oder aber eine mhd. Schriftsprache d. h. Gemeinsprache, so hat man doch bisher immer geglaubt, dass diese letztere dann gerade oberd. Provenienz war, und man wird sich nun wundern, warum dann die beiden auf ostmd. Grundlagen ruhenden Sprachen so verschiedenartige wurden, denn damit, dass die eine einen „Reflex der weltlichritterlichen Kultur" die andere „der bürgerlichen" darstelle, ist es denn doch allein nicht getan. Und klarer wird die Sache nicht, wenn wir etwas später lesen, dass die „mhd. Schriftsprache" „in der Hauptsache Dialektsprache geblieben ist", denn was soll hier der Singular? Auch den Satz, es „bedeute das Wiederaufleben der Dialekte in frühnhd. Zeit nichts anderes als eine Rückkehr zur Volksmundart", wird man etwas anzweifeln, denn, hat es wirklich eine Hofsprache gegeben, so haben doch die bürgerlichen Kreise sicher nie die Volksmundart verlassen; der springende Punkt ist jedenfalls nur der, dass uns naturgemäss von der schriftlichen Niedersetzung dieser Kreise nichts überliefert ist. Dass die ahd. Schriftdialekte zu den frühnhd. in dem Verwandtschaftsverhältnis von Grossvater und Enkel stehn, steht für mich eigentlich fest, nur eben den Vater zum letztern vermissen wir. Den Rest des Kapitels nimmt eine umständliche Beschreibung der Mundarteneinteilung ein, die, wie ich glaube, der nichtwissende an andern zahlreichen und leicht zugänglichen (streng wissenschaftlichen und mehr populären) Orten klarer und übersichtlicher findet, sodass hier grösste Knappheit und ein entsprechender Verweis genügt hätten. Am meisten interessiert noch, was (S. 121/22) über die Einschläge aus verschiedenen Maa. im ostmd. Kolonialgebiet bemerkt wird; allerdings scheinen da — soweit man zwischen den Zeilen lesen kann, — zwei grundverschiedene Dinge ineinander gemischt zu werden, indem die oberd. Einschläge in unsere moderne Schriftsprache, die zum Teil recht jungen Datums sind, vielfach erst gegen das Ende des 16. Jahrh. und selbst später in der schriftlichen Niedersetzung des md. Ostens erscheinen, wie Bahder gezeigt hat, mit dem „Mischcharakter" der ostmd. Dialekte in Zusammenhang gebracht werden.

Endlich mit dem IV. Kap., „Ursprung der nhd. Diphthonge", kommen wir zu unserm engern Thema. Nach einem knappen und guten Ueberblick der bisherigen Anschauungen über die Frage kommt G.'s (schon früher erwähnte) Hypothese: Die Diphthonge stammen nicht aus Bayern, — sie sind vielmehr umgekehrt von Nordwesten gekommen und zwar vom Niederrhein über Köln her, also über ein Gebiet dessen Ma. noch heute keine Diphthonge zeigt. Als Beweis gilt für G., dass in Köln bereits 100 Jahre früher als in Bayern die Diphthongierung nachzuweisen sei, nämlich Mitte des 12. Jahrh., und dieser Beweis stützt sich einzig auf den Eigennamen *Eyko* neben *Yko*, hier könnte aber, wenn es schon keine andere Erklärung gäbe, immer noch ein Ablautsverhältnis vorliegen. Das erst allmähliche „Auftauchen der *ei*, *au*, *eu* in Kölner Drucken um 1520 (Scheel)" kann ihm deshalb „nur das Wiederaufleben einer alten 'vornehmen' Gewohnheit bedeuten". Hiezu wird man hoffentlich noch etwas von Scheel hören. Wie ist es nun mit den „100 Jahre früher", nachdem doch allgemein auch um die Mitte des 12. Jahrh. das Erscheinen der Diphthonge in Bayern angenommen wurde? G. erklärt, es handle sich bei Weinholds Belegen nur um „Umschriften" aus der Mitte des 13. Jahrh. Das wichtigste, die Nachweise bei Schatz, werden in einer kurzen und unvollständigen Anm. abgetan: Die Belege fürs 10. Jahrh. sind, wie schon Sch. ihre Originalität bezweifelt, als „umschriftlich" bezeichnet, die aber fürs 11. 12. Jahrh. beigebrachten einfach übergangen. Auch dafür, dass trotz alledem die Diphthonge gerade im Südosten so rasch durchgedrungen sind, weiss Verf. eine Erklärung, freilich eine recht gekünstelte, nämlich dass hier „auf altkolonialem Boden" „für eine schnellere Entwicklung die Bahn frei war". Dass es einzig und allein der Niederrhein sein kann, wo die Diphthonge herkommen, wird mit dem nur mehr wenig philologischen Satz bekräftigt, „dass überhaupt die Neigung zur Lautverbreiterung bei den niederrheinischen Franken in weit grösserem Umfange gefunden wird, als in irgend einem

andern mundartlichen Gebiete unseres Vaterlandes", dass der als Beleg angeführten Neigung der Vokaldoppelschreibung *aa*, *ee* usw. nur orthographische Bedeutung zukommt, scheint sich der Verf. nicht klar gemacht zu haben, wie er öfters nicht genau zwischen Zeichen und Lautwert scheidet. Im übrigen möchte man doch fragen, kennt G. schwäbische und bayrische Maa.? Ich meine, dass hier doch auch eine recht hübsche „Neigung zur Lautverbreiterung" zu finden ist. Uebrigens ist es doch in unzweifelhaften Fällen erwiesen worden, dass ähnliche Lauterscheinungen ganz unabhängig von einander auf verschiedenen Gebieten auftreten können. In dem Widerstand der oberd. Dichter sieht G. einen Beweis, dass bis zum Ende des 13. Jahrh. die neuen Laute in Bayern-Oesterreich nicht „zur unbestrittenen Herrschaft" gelangt seien. Das offenbar gemeinte Vermeiden der Bindungen alter und neuer Diphthonge erweist ja nur, dass die beiden Reihen so wenig wie in den heutigen Maa. jemals können völlig zusammengefallen sein, und daher die Reimgenauigkeit dieser Dichter. Woher kommt es aber, dass nirgends die Diphthongierung gerade soweit wie im Bayrischen vorgeschritten ist, nämlich sich auch auf die Nebensilben erstreckt hat, und dass sich justament im äussersten Südosten, in Pernegg, unzweifelhafte Spuren davon noch nachweisen lassen? Oder will G. auch das Gesetz, dass eine Lauterscheinung sich da am weitesten verbreitet hat, wo sie am frühesten eingetreten ist, damit beiseite schieben, dass hier die „Bahn frei war"? Wie man sich überhaupt realiter speziell für Bayern dieses „natürliche Ergebnis der Siedelungsbewegung" denken soll, bleibt mir wenigstens unklar. Es müsste denn doch schon ein sehr starker niederrheinischer Einschlag sein, der alle Bevölkerungsschichten so gründlich mit einer so durchgreifenden Lauterscheinung durchdringt, dass von dem frühern Zustand sich rein gar nichts mehr erhält, und ein solcher müsste sich denn doch auch kultur- und rassengeschichtlich sehr leicht nachweisen lassen, auf der andern Seite bliebe es doch höchst merkwürdig, dass es gerade nur dieser einzigen einschneidenden Erscheinung gelungen ist, sich durchzusetzen, während diese „Siedlungsbewegung" sonst von wichtigen oberd. Merkmalen z. B. der Verschiebung des *k*, die auffälliger Weise in ganz paralleler Richtung verläuft, nicht das geringste anzutasten vermochte. Ich meine, da kämen wir wieder zu einem recht „unerklärlichen sprachlichen 'Naturereignis'". Dass sich wenige Jahrhh. nachher dann umgekehrt „von Osten her die neuen Laute hochsprachlich durch Kulturübertragung (Druckersprache) so verbreiteten, wie es durch die Forschung nachgewiesen ist", erklärt sich G. ganz einfach, dass „nach der Siedlungsepoche" „das Kolonialland an politischer Bedeutung und an Kultur das Mutterland überholte". Und trotzdem seit dieser Epoche ein mindestens ebenso langer Zeitraum vergangen ist, trotzdem gerade das alem. Gebiet kulturell eminent an dieser Bewegung beteiligt war, trotzdem Schule, Kirche und Militär sowie unser moderner Verkehr von so gewaltigem kulturellem Einfluss sind, trotzdem ist von dem Zurückweichen oder gar einem Aussterben der alem. Längen dort nicht viel zu bemerken, ebensowenig von dem der oberd. Diphthonge (*ie*, *uo*) auf dem ganzen Gebiet: Was zum Schluss des Kapitels noch über „problematische Schreibungen" — die über Vokalen angebrachten diakritischen Zeichen sollen nur dem Zweck dienen, durch Vieldeutigkeit dem Leser die Möglichkeit zu geben, sie gemäss seiner Ma. aufzulösen, — gesagt wird, ist eine unerwiesene Behauptung; dass man ein und dasselbe Zeichen nicht überall gleich beurteilen darf, ist selbstverständlich, es kann je nach dem Dialekt, selbst je nach dem Schreiber, einen andern Wert haben, ebenso natürlich ist es aber wohl, dass kein Schreiber so über allen Dialekten stehn konnte oder auch nur wollte — und das ist doch unbedingt Voraussetzung,— dass er durch ein „vieldeutiges" System verschiedenen Maa. jeweils eindeutig erschien. Die Frage kann aber doch überhaupt nur durch komplizierte und umfangreiche Einzeluntersuchungen, zu denen es eben noch am richtigen Material fehlt, einigermassen aufgehellt werden und nicht mit einer Hypothese.

V. Kap. „Die kolonialen und sozialen Einflüsse bei Entstehung und Entwickelung der nhd. Schriftsprache." Nach allgemeinern Erörterungen über soziale Schichtung der Sprache wendet sich G. speziell dem Ostmd. zu. Er hebt hier eine Ma. der „höheren, patrizisch-ritterlichen Gesellschaftskreise", die die alten Längen *î*, *û* bewahrt und sonst etwas von der Ma. abrückt (*p*-Verschiebung etc.), aus, der er die Ma. der „niederen bürgerlichen Kreise" mit den „neuen (niederrheinischen) Diphthongen (*ei*, *au*, *eu*)" und ausgesprochnern md. Merkmalen gegenüberstellt. Dann geht er über zu Eyke von Repgowe, von dem es heisst (S. 163): „Eykes Originalsprache ist das patrizische Ostmitteldeutsch . . ., dessen Träger der bergische Stadtadel, das Schöffenpatriziat Halles war" und dafür sind „die Kriterien *pf*; *î*, *û*; *ei*, *ou*". In seinem „Prodromos" (1905) hat G., wie bekannt, Eyke als den „Schöpfer der nhd. Schriftsprache" und den Sachsenspiegel als „das erste literarische Denkmal unserer nhd. Schriftsprache" bezeichnet. Jetzt drückt sich der Verf. freilich weit vorsichtiger aus, nämlich „dass Eyke die nhd. Schriftsprache, soweit sie als Schriftsprache in die Erscheinung tritt, aus der Taufe gehoben habe" (S. 166) und im Nachtrag lesen wir sogar (S. 227): „Wie weder Eyke, noch Johann v. Neumarkt, noch endlich Luther diese natürlich gewordene Sprache (nhd. Schriftsprache) 'geschaffen'," usw. Worin besteht aber nun Eykes Schöpfertum oder Taufpatenstellung bezüglich der nhd. Schriftsprache? Die Quintessenz der Hypothese ist wohl in folgender Stelle (S. 168/69) zu sehn: „In Deutschland geht die Beurkundung in deutscher Sprache in ihrer ersten Verwendung lediglich zurück auf die städtischen und zwar zunächst auf die Gerichtskanzleien bei den ostmd. Schöffenstühlen in Neusachsen, . . . Hier sind die ersten Belege, soweit ich sehe, urkundlich der Erfurter Judeneid (1161—1165 bezw. 1183—1200) und handschriftlich der halleschbergische Sachsenspiegel um 1235" und weiter „Die bürgerliche Rechtschreibung dieses 'mittelsten dûtsch' war deshalb zunächst ohne jede Tradition, sie setzt vielmehr seit dem 12. Jahrh. in Thüringen-Obersachsen völlig neu ein. Es kann diese Rechtschreibung überall nur der getreue schriftliche Reflex, die getreue schriftliche Wiedergabe der damals in ihren Gegenden und in den vornehmen bürgerlichen Kreisen gesprochenen lebendigen Ma. (Sprechsprache) gewesen sein." usw. Mit andern Worten das Verdienst Eykes beruht lediglich darin, dass er als erster den ostmd. Schriftdialekt in einem „umfangreicheren Prosawerke" angewandt hat oder — haben soll. Das heisst nun nicht viel, denn erstens ist es noch eine ältere, mittelhochdeutsche Form dieser Ma., wie G. ja zeigt, und bisher hat man ja nun gerade die Diphthongierung als ein Hauptmerkmal zwischen Mhd.

und Nhd. angesehn; zweitens ist die Anwendung eines Schriftdialekts an sich noch nichts besonderes, sondern nur ein natürlicher Niederschlag jeder Ma., der sich auf den übrigen Gebieten bereits in ahd. Zeit vollzogen hatte; drittens ist trotz der „raschen Ausbreitung und weitwirkenden Anerkennung“ des Sachsenspiegels als Rechtsbuch von einem Zurückweichen der lokalen Schriftsprachen (Schriftdialekte) vor dem Ende des 15. Jahrh., wo es ja nachgewiesenermassen andere Gründe hat, nichts zu bemerken, und Eykes Sprache unterliegt, wie G. merkwürdigerweise selbst ausführt, bereits im 14. Jahrh. seinem Gegenpart, der „Innungsbewegung“, mit den „innungsdeutschen *ei*, *au*, *eu*“. S. 170/71 wird uns ein kurzer Blick, leider allzu kurz, in die ostmd. Schriftniedersetzung gestattet; warum aber die S. 171/72 angegebenen Eigentümlichkeiten charakteristisch md. sein sollen, ist mir, offen gestanden, nicht klar geworden.

Das VI. und letzte Kapitel endlich soll uns „Die Kanzleisprache Karls IV. und die Weiterentwickelung der nhd. Schriftsprache bis zur Reformation“ vor Augen führen. Natürlich ergeben sich aus den obigen Theorien dabei mancherlei Schwierigkeiten. So wird zugegeben, „in jeder Landschaft gehe die Kanzleisprache auf die heimische ma. zurück“ (Spazionierung vom Verf.), aber diese letztere muss die Diphthongierung bis vom Niederrhein beziehen: Da möchte man doch schon noch lieber an eine „Revolution von oben“ glauben. S. 185/86 stellt der Verf. selbst fest, „es sei durchaus nicht leicht, zwischen dem Sachsenspiegel und Luthers Bibelübersetzung das Bindeglied zu finden“. Natürlich muss nun doch wieder auf Karl IV. übergeleitet werden, obschon dessen Urkundensprache wesentlich durch die Diphthongierung absticht, die ja, wie G. eben festgestellt hat, aus seiner „heimischen Volksmundart“ herübergenommen ist. Gegen die nun folgenden weiteren Ausführungen über Karls Kanzleistil, deren Resümee S. 198ff. gegeben ist, wird man — soweit dem Laien hier ein Urteil zusteht, — weniger einwenden können. Voll und ganz wird man zustimmen, dass man nur nach gründlicher Ausscheidung des Urkundenmaterials an dasselbe zu sprachlicher Untersuchung herantreten könne und hierin weniger mehr bedeutet. Darin scheint mir G. allerdings etwas zu weit zu gehn, wenn er auch sprachliche Feststellungen allgemeinerer Natur über die vor der Zeit Karls liegenden Urkunden gänzlich ausschliessen will; dass es allerdings vor Karl keinen Kanzleistil gegeben hat, darauf haben ja schon Pfeiffer (Germ. 9) und dann wieder Wülker hingewiesen, nichtsdestoweniger lassen sich z. B. doch offenbar (im Gegensatz zu den Hss. zeitlich bestimmbare) Bayrische Züge in den Urkunden Ludwigs d. B. erkennen. Es wird noch Karls Stellung und Wirkung nach aussen hin beleuchtet, dann wendet sich der Verf. zu den Habsburgern. Schon an zwei frühern Stellen liest man die etwas auffälligen Bemerkungen, dass man deren Urkundensprache „mit Luther auch als Sprache der ‚Sechsischen Cantzelei‘ in Ausspruch nehmen dürfe“ (S. 177) und „dass Kaiser Friedrich III. und Kaiser Maximilian I. in der Tat in einer der Sprache der ‚Sechsischen Cantzelei‘ sehr nahe stehenden Sprache urkunden liessen“ (S. 209). Dabei wird auch wieder mit dem unglückseligen Ausspruch Luthers operiert, mit dem nun einfach nichts anzufangen ist und der nur Verwirrung stiftet, freilich ohne auf die plausibleren Erklärungsversuche Wülkers, Bahders u. a. einzugehn. Und nun (S. 219) wird den obigen Sätzen eine fast noch schärfere Form gegeben, indem die Sprache der kaiserlichen (Habsburgischen) Kanzlei als „neusächsisch-österreichisch [Spazionierung vom Verf.] und zwar in innungsdeutscher Form“ bezeichnet wird. Das merkwürdigste aber an der Sache ist fast noch die Fussnote, in der es heisst: „Die hier ausgesprochene Ansicht stützt sich auf die Sprache der Urkunden, welche voll der kaiserlichen Kanzlei Friedrichs III. und Maximilian I. angehören“, und es werden 7 Stück solcher Urkunden aufgezählt, worunter sich auch unter Verweis die 3 von mir in meiner „Einführung“ abgedruckten befinden, — der Zweck meines Abdrucks: ich wollte damit eben den von mir in Anschluss an Bahder behaupteten Gegensatz zu den vorausgehenden (nach Gutjahr wiedergegebenen) Urkunden Karls IV., wie mir schien, in einer augenfälligen Weise illustrieren (*ai*, *kch*) — möge man sich an der Hand des Textes selbst sein Urteil bilden! Es wird dann noch darauf hingewiesen, dass „zu Luthers Zeit nirgends“ eine „einheitliche Schriftsprache“ bestand und „noch geraume Zeit“ bis zu deren Verwirklichung vergehen sollte; an dieser Stelle wird auch der Umsetzung der Sprache Luthers im Augsburger Nachdruck von 1522 in die lokale Schriftsprache flüchtig Erwähnung getan. Das ist eigentlich der einzige Hinweis auf die örtlichen Schriftdialekte in frühnhd. Zeit. Mir möchte es doch scheinen, als ob Socin und Bahder und die ganze daraus resultierende Spezialliteratur einer gründlichen Auseinandersetzung in diesem hochwichtigen Punkt wert gewesen wären. Mit einer nochmaligen Zusammenfassung (S. 222—224), worin auch zum wiederholten Mal der schief gefasste Hinweis Bahders auf die nichtostmd. Einschläge in unserer modernen Schriftsprache aus der Stammesmischung des ostmd. Kolonialgebiets gedeutet wird, einigen Nachträgen und dem Register schliesst das Buch.

Zweifellos richtige Ergebnisse der Kulturgeschichte ohne Rücksicht auf das vorliegende Material einfach mit Sprachgeschichte zu identifizieren, geht eben doch nicht an. Mag sogar Sprachgeschichte Kulturgeschichte sein, so ist doch noch lange nicht Kulturgeschichte Sprachgeschichte. Achtlos wird man freilich nicht an dem Buch vorübergehn dürfen, denn es hat prinzipiellen Charakter. Sehr bedauerlich wäre es aber, wenn die Versuche zur Lösung des Problems zu einem Kampf der kulturellen und der akulturellen (nicht antikulturellen!), der Historiker und der „Philologen“, führen sollte. Ich meine aber, der goldene Mittelweg sei schon längst von zwei Seiten gewiesen und auch praktisch erwiesen worden: von Brandstetter und Scheel. Allerdings steht es ganz ausser Zweifel, dass es gerade einem historisch gebildeten Philologen oder einem philologisch durchgebildeten Historiker vorbehalten sein wird, das Dornröschen zu erwecken. Welche Aufgabe diesem zufällt, das eben hat uns Gutjahr gelehrt. Was uns fehlt, ist ein Ueberblick über ein nach strengen Prinzipien gesichtetes Urkundenmaterial — zunächst aus den Kanzleien der unmittelbaren Nachfolger Karls und besonders Friedrichs III. und Maximilians I. —. Und in diesem Punkt werden sich sicher die Blicke vieler erwartungsvoll auf G. richten[1], umsomehr als er nach einer Andeutung (S. 12) bereits über eine schätzbare Sammlung verfügt. Freilich halte ich gegenüber dem Verfasser

[1] Wenn G. meint, ich hätte seiner Verdienste in dieser Richtung früher nicht gedacht, so irrt er, er hätte nur schon S. 12 Anm. meiner „Einführung“ suchen müssen.

eine nur aus Originalen gezogene peinlich genaue Kopie für nötig, denn man kann auch von dem gewissenhaftesten Historiker, der für seine Zwecke gesammelt hat, nicht verlangen, dass er alle jene scheinbaren Kleinigkeiten (z. B. die diakritischen Zeichen über den Vokalen — ich erinnere an den bekannten Streit um die Haken in den Sachs-Hss.! —, den genauen Gebrauch der Majuskeln, Interpunktion usw.) berücksichtige, nachdem es leider auch von philologischer Seite zum Schaden sprachlicher Untersuchung immer noch für nötig gehalten wird, um jeden Preis in diesen Dingen zu normieren. Erst wenn in dieser Form genügender Stoff vorliegt, wird sich für den Germanisten die Grundlage zu neuen Untersuchungen bieten, freilich zunächst nur zu „philologischer Kleinarbeit", aber — mag sie auch manchem banausisch erscheinen, — doch „Beschäftigung, die nicht ermattet . . ."

München. V. Moser.

Richard M. Meyer, Grundriss der neueren deutschen Literaturgeschichte. Zweite, vermehrte Auflage. Berlin, Bondi. 1907. XII, 312 S. 8°. M. 5, geb. M. 6.

Die neue Auflage des wertvollen Werkes kann aufs wärmste empfohlen werden. Es kam hinzu ein Abschnitt zur Geschichte des Buchhandels, eine Bibliographie der Stoffgeschichte; die Betrachtung ist bis auf die jüngste Zeit fortgeführt, jedem Verfasser-Namen Geburts- und Todesjahr beigefügt.

Aber eine Sünde ist es, dass unter dem Abschnitt Poetik immer noch der Name *Dilthey* fehlt; auch *Gerber*, die Sprache als Kunst durfte nicht übergangen werden.

Giessen. O. Behaghel.

Wiener Haupt- und Staatsaktionen, eingeleitet und herausgegeben von Rudolf Payer von Thurn Bd. 1. Wien 1908. Schriften des Literar. Vereins in Wien X. 459 S. 8°.

Zwei literarische Erscheinungen, die uns in recht unbestimmten Umrissen vorschwebten, hat Payer in helles Licht gerückt. Zum ersten Male wird uns eine grössere Reihe von Staatsaktionen dem Wortlaut nach bekannt (hat Payer Heine's Ausgabe des Unglückseligen Todesfalls Caroli XII absichtlich nicht genannt?), und zum ersten Mal erfahren wir dank dem Spürsinn und dem Finderglück des Herausgebers genaueres über das Leben von Stranitzky, dem Wiener Hanswurst. Es sind sieben Stücke, die aus einer Wiener Handschrift uns mitgeteilt werden, ihr wahrscheinlicher Verfasser Stranitzky; die ernsten Partien in dem gespreizten, verstiegenen Kanzleistil, wie wir ihn aus dem grossen Heldenroman des 17. Jahrh. kennen; nur ein Beispiel: S. 13 „ich umbfahe euch, anmutiger Schrocken, und druke die völlige Tugendt von Asien an meine Brust". Daneben die Derbheiten des Hanswursts, seine Reden aber vielfach nur angedeutet, der Improvisation überlassen. Der Text ist merkwürdig gut überliefert; die Handschriftenproben lassen aber erkennen, welche Mühsal seine saubere Wiedergabe dem Herausgeber bereitet haben muss. S. 26 ist die Ergänzung von „führen" unnötig; „Handt unt Hertz zum Waffen" bedeutet: H. u. H. zu den Waffen, für die Waffen, vgl. Anzeiger für deutsches Altertum XVII 345, XVIII 147, wo gerade auch *zum Waffen = zu den Waffen* belegt ist. S. 6 in dem Satze „lehrne von Unsz, wie man siegen soll, welcher nicht iederzeit in Bluthvergissen bestehet" könnte man versucht sein, *welcher* in *welches* zu ändern, aber was dasteht, ist doch richtig, vgl. S. 11: diese Hesliche scheint zu schertzen, aber gedulte nur, er soll dir schon vergeben, 18 dahero ist er auch sträflich, aber solche soll er von euch zu seiner Zeit erhalten. Es ist also in sehr merkwürdiger Weise das anaphorische Pronomen auf die Substantive *Sieg*, *Scherz*, *Strafe* bezogen, die uns in ihren Denominativen *siegen*, *schertzen*, *strafen* vorliegen, vgl. Parz. 156, 21 entwapent wart der tote man und an den lebenden geleget und Benecke zu Iwein 458.

Wir schulden dem Herausgeber lebhaften Dank für seine treffliche Leistung.

Giessen. O. Behaghel.

Wielands Gesammelte Schriften. Herausgegeben von der Deutschen Kommission der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung, 1909.

Die grossen historisch-kritischen Ausgaben der Werke Lessings und Herders sind vor kurzem fertig geworden und auch die Weimarer Goethe-Ausgabe rückt jetzt stark ihrer Vollendung zu. Dagegen ist eine abschliessende wissenschaftliche Ausgabe der Werke Schillers leider noch nicht im Gange; vor ihr tritt eine solche des fünften unserer grossen Dichter des Klassizismus auf den Plan: Wielands. Lange ersehnt und entbehrt, lange vorbereitet, erscheint sie jetzt unter den günstigsten Auspizien. Die Preussische Akademie der Wissenschaften hat sie durch erhebliche Zuschüsse ermöglicht, derselbe vornehme Verlag, der einst „Musarion" und andere Wielandsche Schriften in die Welt sandte, macht sich eine Ehre daraus, jetzt das ganze grosse Korpus der Werke in seine Hut zu nehmen; Erich Schmidt hat die Ausgabe organisiert und gibt ihr mit aller Kunst seiner erstaunlichen Stil-Prägnanz ein Geleitwort mit auf den Weg, das auf nur 4 Seiten unglaublich viel sagt, und der vertrauteste Kenner des Dichters, Bernhard Seuffert, der sich durch seine Wieland-Prolegomena in den Jahrgängen 1904 bis 1909 der Berliner Akademie-Abhandlungen vortrefflich ausgewiesen hat, schreitet Seite an Seite mit ihm zum gross und sicher angelegten Werke, um es dann hoffentlich durch die lange von ihm erwartete Wieland-Biographie vollends zu krönen.

Kein geringerer als Goethe hat schon in Wielands Todesjahr eine umfassende historisch-kritische Ausgabe der Werke des Freundes gefordert, nachdem er schon achtzehn Jahre zuvor in seinem Aufsatze „Literarischer Sanskulottismus" darauf hingewiesen hatte, wie ein Variantenapparat aus den Werken gerade „dieses unermüdet zum Bessern arbeitenden Schriftstellers die ganze Lehre des Geschmacks würde entwickeln können". Weder die von Wieland selbst veranstalteten, durch Supplemente nachträglich noch von ihm erweiterten, noch die Gruberschen und Düntzerschen Editionen konnten uns länger genügen, weder was die Vollständigkeit, noch was die Textreinheit anbelangt. Ist doch z. B. Wielands Shakespeare-Uebersetzung, deren historische Bedeutung heut nicht mehr verfochten zu werden braucht, niemals wieder abgedruckt worden und darum jetzt recht schwer zu erlangen; fehlen doch in den bisher gesammelten Wieland-Briefen viele hunderte dieses grossen und hochbedeutsamen Korrespondenten! Und auch sonst noch verheisst diese erste vollständige Wieland-Ausgabe einen „beträchtlichen Zuwachs an bisher unbeachteten Schriften, verschollenen Drucken und handschriftlichen Fünden"; so wird auch Wielands umfassende journalistisch-redak-

tionelle Tätigkeit hier zum ersten Mal in ihrer Gesamtheit zu überblicken sein.

Die Ausgabe wird über fünfzig Bände umfassen, und zwar wird die erste Abteilung die Werke im engeren Sinne bringen, die zweite die Uebersetzungen und die dritte die von Seuffert bearbeiteten Briefe. Da die Ausgabe naturgemäss recht teuer werden wird, ist es als ein sehr dankenswertes Entgegenkommen zu begrüssen, das die Bände — es sollen ihrer jährlich zwei bis drei erscheinen — auch einzeln käuflich sind. Einen sachlichen Kommentar bringt diese Ausgabe so wenig wie der Weimarer Goethe, der Munckersche Lessing, der Suphansche Herder; dafür verspricht sie ausser gelegentlichen Bildbeigaben sorgsam gearbeitete eingehende Register, wie sie etwa Rich. M. Werners grosse Hebbel-Ausgabe auszeichnen. Das wissenschaftlich Wichtigste wird der kritische Lesarten-Apparat sein, der die Varianten (Gottlob „ohne blossen Kehricht"!) enthält. Sehr praktisch ist es, dass er nicht den einzelnen Bänden angehängt werden, sondern in besonderen Heften oder Bänden erscheinen soll, die man beim Studium, nicht gezwungen fortwährend hin und her zu blättern, bequem neben die Texte legen kann. Bisher ist noch keines dieser Hefte herausgekommen; wir müssen daher die genauere kritische Beschreibung des Apparats auf eine der nächsten Besprechungen dieser uns lange Jahre hindurch beschäftigenden Ausgabe verschieben. Bis jetzt sind vier Bände erschienen (zum Preise von 9, 9, 7,20 und 12 M.): Werke Bd. 1 und 2, herausgeg. von Fritz Homeyer (erster und zweiter Teil der Poetischen Jugendwerke) und Uebersetzungen Bd. 1 und 2, herausgeg. von Ernst Stadler (Shakespeares theatralische Werke, 1. bis 5. Teil). Papier und Druck können höheren Ansprüchen, wie wir sie in neuerer Zeit zu stellen gewohnt sind, schwerlich genügen.

Bern. Harry Maync.

Carl Schaeffer, Die Bedeutung des Musikalischen und Akustischen in E. T. A. Hoffmanns literarischem Schaffen. Marburg 1909 (= Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. von Prof. Dr. Ernst Elster Nr. 14) 238 S.

Die Forschung über E. T. A. Hoffmann ist seit einigen Jahren sehr rege, eine festere Grundlage wird sie aber erst erhalten, wenn die kritische Ausgabe von C. G. von Maassen (München 1908 ff., bis jetzt 3 Bände) abgeschlossen sein wird. Der Verfasser des vorliegenden Buches hat von ihr leider noch nichts benutzt, er hätte sonst in manchen Einzelheiten mehr bieten können. Die Arbeit behandelt zunächst E. T. A. Hoffmanns Leben mit besonderer Berücksichtigung seiner Tätigkeit als Kapellmeister und Komponist, dann seine Stellung zur Musikliteratur und seine theoretischen Anschauungen über Musik. Das Verhältnis Hoffmanns zu den Ansichten seiner Vorgänger und Zeitgenossen, namentlich zu Schubart, Wackenroder, Tieck und Jean Paul, müsste genauer untersucht werden, damit die Bedeutung seiner Ideen beurteilt werden kann. Eine interessante Aeusserung über das Wesen der Musik und ihre Beziehung zur Poesie findet sich noch in der abweichenden Fassung des Schlusses der Kreisleriana (Ausg. v. Maassen I, S. 478 ff. Lesarten), wodurch die Darlegung Schaeffers S. 91 f. ergänzt und berichtigt wird. Wenn dann die Beziehungen zur Musik in E. T. A. Hoffmanns Werken erörtert und zu psychologischen Schlüssen verwertet werden, so müsste auch hier die literarische Tradition stärker in Betracht gezogen werden. Manche Bilder, Gleichnisse, einzelne poetische Ausdrücke können entlehnt sein und lassen daher nicht direkt Rückschlüsse auf persönliche seelische Erlebnisse zu; die Abhängigkeit des Dichters von anderen, hauptsächlich von Tieck und Jean Paul, müsste nach dieser Richtung hin untersucht werden. Es müssten auch die mehr konventionellen Gefühlsverbindungen von den individuellen unterschieden werden, z. B. wenn Töne leuchtend, glänzend, schimmernd usw. genannt werden, so kann das oft eine rein literarische Metapher sein; auch bei Personifikationen ist selten auf ein unmittelbares Erlebnis zu schliessen. Die Scheidung zwischen musikalischen Wirkungen auf das Vorstellungsleben (S. 98) und solchen auf das Gefühlsleben ist in dieser Weise nicht durchzuführen. Ueber Synästhesien (der Verfasser spricht etwas unzutreffend von „Verwechselung der Sinnesqualitäten") bei E. T. A. Hoffmann unterrichten eingehender die Aufsätze von P. Margis (Ztsch. f. Aesthetik u. allg. Kunstwissenschaft V, 1 S. 91 ff.) und O. Fischer (Herrigs Archiv 123. Bd. 1909, Heft 1), aber auch sie erschöpfen das interessante psychologische Thema noch nicht. Recht gründlich verfolgt Schaeffer die persönlichen musikalischen Erlebnisse, dann die musikalischen Personen wie die musikalischen Vorgänge und Geräusche in Hoffmanns Werken. Die Unterscheidung zwischen verwandelnder (S. 166) und metaphorischer (S. 169) Apperzeption ist psychologisch nicht haltbar, in der Hauptsache spielen hier Synästhesien eine Rolle. Bei den Metaphern wären solche hervorzuheben, die literarisch-traditionell sind, und solche, die der Karrikatur dienen, auf unmittelbare psychologische Anschauung weisen nur wenige. Auch metonymische und epithetische Apperzeption (S. 186) wird man kaum in der Weise des Verfassers annehmen: man kann nicht derart Psychologisches und Stilistisches vermengen, es müssen hier andere Einteilungsgründe massgebend gemacht werden. Den Bemerkungen Klinkes über die Entstehung der sprachlichen Gebilde hätte der Verfasser nicht ohne weiteres zustimmen sollen, da sie psychologisch nicht ausreichend sind. Was er sensorischen Sprecher nennt, ist im wesentlichen das, was man als auditiven und motorischen Typus bezeichnet (auch das Olfaktorische spielt mit bei Hoffmann). Die Ausführungen über Sprechtakte (S. 208 ff.) sind interessant, aber in manchen Punkten noch anfechtbar. Wenn dann S. 219 f. von der Statuierung zweier Welten und vom Doppelich die Rede ist, das dadurch bedingt sei, so müsste untersucht werden, inwieweit E. T. A. Hoffmann an solchen Bewusstseinsspaltungen litt, denn diese sind psychologisch das erste.

Im ganzen ist das Buch literarhistorisch recht sorgsam gearbeitet, nur nach der psychologischen Seite weist die Untersuchung mancherlei Mängel auf. Die Disposition entbehrt an mehreren Punkten der logischen Klarheit und Schärfe.

Giessen. W. Moog.

Theodor Mundt und seine Beziehungen zum jungen Deutschland. Von Dr. Otto Draeger. (Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. von Dr. Ernst Elster, Nr. 10. Marburg 1909.

Eine Monographie über Theodor Mundt lag bisher nicht vor, ja überhaupt keine eingehendere zusammenfassende Darstellung seines Entwicklungsganges und seiner schriftstellerischen Tätigkeit. Auch die vorliegende Arbeit behandelt nur den literarhistorisch wichtigsten Teil

von Mundts Leben, seine jungdeutsche Periode (bis etwa 1840), diese jedoch, wie man wohl sagen darf, erschöpfend, unter Beibringung vieles neuen, grossenteils aus ungedruckten Quellen geschöpften Materials. Wenn uns auch im allgemeinen heute die jungdeutsche Epoche innerlich fremder geworden ist als die ihr vorhergehende und gerade Mundts Persönlichkeit nicht eben besonders viel Anziehendes aufzuweisen hat, so fühlt man sich doch durch Draegers Untersuchung, trotz, oder vielmehr grade wegen ihres rein sachlichen, objektiven Tones, lebhaft gefesselt. Man gewinnt nicht nur das klare, typische Bild eines mehr von der Zeitströmung als von innerem Drange getriebenen, mehr zur Vermittlung und Halbheit als zu entschiedener Parteinahme geneigten Literaten, sondern darüber hinaus einen Einblick in die ganze bewegte Zeit mit all ihren politischen und literarischen Gegensätzen. Besonders interessant sind die als Anhang beigegebenen „Materialien zur Geschichte des Jungen Deutschlands", die Draeger bei seinen archivalischen Nachforschungen in Charlottenburg, Berlin und Wien aufgestossen sind. Er erbringt hier den aktenmässigen Beweis, dass bei den obrigkeitlichen Massnahmen gegen die Jungdeutschen nicht Preussen, sondern Metternich die treibende Kraft war.

München. E. Berend.

Paul Verrier, Essai sur les principes de la métrique anglaise. Paris, H. Welter. I—III, 1909—10. (Preis der drei Bände zusammen als 30 fr. auf dem ersten Band angegeben, auf dem dritten aber als 40 fr. bis 1. April 1910, 45 fr. nach diesem Datum).

Das gross angelegte Werk hält viel mehr als der Titel verspricht. Der Verf. ist nicht nur in englischer Sprache und Literatur zu Hause, sondern spricht auch mit Sachkenntnis von griechischer und moderner Musik, von französischer und antiker Verslehre, und von skandinavischen Sprachen und Literaturen. Ueber alle diese Sachen bekommt man in den drei Bänden eine solche Fülle von Belehrung und von neuen Theorien, dass wenn auch nicht alles vor der Kritik standhalten kann, das Werk jedoch jedenfalls zu denjenigen gehört, mit denen die Wissenschaft in Zukunft ernsthaft rechnen muss.

Der erste Band „Métrique auditive" beginnt mit einer Kritik der traditionellen Metrik, die schon im Frühjahr 1892 in einem Vortrag der Pariser Société de linguistique vorgelegt wurde. Dann kommt die Prosodie, in der die neuere Phonetik ausgiebig und selbständig benutzt wird; S. 54 erkennt V. an, dass das Studium der skandinavischen Sprachen und Phonetiker ihm zu einem besseren Verständnis der rhythmischen Akzentverschiebungen verholfen hat. S. 56 kritisiert er meine kurze Bemerkung in *Growth and Structure*; s. jetzt die ausführlichen Auseinandersetzungen in meiner *Modern Engl. Grammar* Kap. V. — Dann folgt S. 137 Livre II, Rythmique, die sehr lesenswert ist. Die Bezeichnung F für fort, f für faible, mit kursiv *F* und *f* für geschwächtes fort und verstärktes faible scheint mir nicht besonders gut zu sein. In vielen Fällen nimmt V. eine schwache Silbe an, wo es mir natürlicher vorkommt die Zahl der Silben zu reduzieren, so S. 283 f. *writt'n it, mutt'ring, falt'ring and flutt'ring, pitying* u. s. w. Der Schluss S. 337 ff. enthält eine Menge ausserordentlich geschickt gewählte Beispiele der verschiedensten rhythmischen Klangcharaktere in englischen Versen; der Verf. zeigt hier und an vielen anderen Stellen ein sympathievolles Verständnis für die künstlerischen Wirkemittel der englischen Poesie, das bei Franzosen mit ihrer so ganz anders geprägten Sprache wohl selten ist: über die Musik z. B. der Shelleyschen Gedichte hat er sehr viel treffendes gesagt.

Der zweite Band heisst Théorie générale du rythme. Ich muss gestehen, dass ich nicht immer die Gliederung des Werkes ganz verstehe; es will mir scheinen, dass sie den Verf. zu mehrfachen Wiederholungen zwingt, die besser hätten vermieden werden können. Er spricht hier ausführlich über die Auffassung des optischen und akustischen Rhythmus und versucht die bekannte Theorie von optischen Illusionen auch auf das Ohr zu übertragen. Dann behandelt er den künstlerischen Rhythmus, im Gesang wie im Hersagen von Versen, ferner Ursprung und Entwickelung der poetischen Metra u. a. Er meint gegen Sievers, dass die alten Germanen ihre Verse sangen, nicht deklamierten (S. 163 ff.), und hat einen interessanten Abschnitt (142 ff.) über die Umgestaltung der franz. Alexandriner, gegen Wulff und Saran. Verf. bespricht S. 173 ff. „Emprunt de mètres étrangers", und in Verbindung damit steht der spätere Abschnitt über Reim, indem er nämlich nachweisen will, dass die Altengländer den Reim von den Kelten gelernt haben. Unter den Beweisgründen wird auch angeführt, dass es im engl. „un assez grand nombre" von keltischen Lehnwörtern gibt — aber deren Anzahl ist doch so winzig, dass sie vielmehr gegen Verriers Hypothese spricht. Ob die anderen (historischen) Gründe für seine Annahme mehr entscheidend sind, muss ich der Beurteilung Kompetenterer überlassen.

Der dritte Band endlich enthält Notes de métrique expérimentale. Die Experimente sind mit Rousselots Apparaten und mit seiner Beihilfe unternommen, namentlich um festzustellen, inwiefern es richtig ist statt der gewöhnlichen Skansion den Fuss von Anfang jeder starken Silbe (jedes guten Taktteils) bis zum Anfang der nächsten starken Silbe zu messen („scansion normale"). Nach einigen einleitenden Versuchen mit isolierten Takten kommt S. 73 der Bericht über den schon anderswo erwähnten Versuch: Verrier sprach einen Vers in den Apparat hinein, und Rousselot, der die Theorie Verriers nicht kannte, mass die Risse (tracés), zuerst mit steigender Skansion (die Zahlen bedeuten centisecondes, hundertstel von Sekunden):

With hawk and horse and hunting-spear
68 | 62 | 58 | 71,

dann mit trochäischer Einteilung, mit dem gewöhnlichen Silbenanfang:

With hawk and horse and hunting-spear
| 60 | 61 | 53 |

und schliesslich in derselben Weise, nur dass er jedesmal von Anfang des starken Vokals an mass, und sieh! dann zeigt sich der vollständigste Isochronismus:

With hawk and horse and hunting-spear.
| 60 | 60 | 60 |

So wunderschön regelmässig wie dieser Versuch mit dem Franzosen als Versuchsobjekt sind nun die späteren Versuche mit eingeborenen Engländern gar nicht ausgefallen, und zu mehr als einer recht elastischen Approximation an Gleichdauer kommt man auch bei dieser Messung nicht. Siehe z. B. S. 260, wo vier Füsse die Dauer 59 — 58 — 43 — 45 hatten; dies wird durch eine doch etwas sophistische Berechnung als 1,15 — 1,14 — 0,85 — 0,88 von dem Durchschnittswert (51)



angegeben, „c'est-à-dire en nombres ronds 1 — 1 — 1 — 1“, also vollständiger Isochronismus! Nach der Berechnung hatten wir ja schon Isochronismus in dem ersten Versuch mit steigender Skansion.

Verrier zeigt an vielen Stellen, dass er über die Gefahren und Fehlerquellen seiner Untersuchungsmethode sehr klar urteilt; vgl. z. B. S. 194 über den Einfluss der ungewohnten Apparate auf die Sprech- und Singweise der Versuchspersonen. S. 78 ff. wird ausführlich über einen Versuch berichtet, durch den festgestellt werden sollte, auf welchem Punkt der Silbe ein Zuhörer den Taktschlag fühlt. Verrier selbst sang eine kleine Melodie in den Apparat hinein, und gleichzeitig gab Laclotte den gehörten Takt an. Dabei bespricht V. sehr genau alle die kleinen Faktoren, die mit in Betracht kommen: die Zeit, die der Laut verbrauchte, um vom Munde V.'s nach L.'s Ohr zu gelangen; die grössere Länge des Schlauches zwischen L. und der Feder, die Befahrung der Nervenbahn zwischen L.'s Gehirn und seinem Finger: diese Grössen waren nicht bedeutend und liessen sich annähernd berechnen. Schwieriger zu berechnen war die psychologische Zeit, die L. gebrauchte, um sich zum Geben des Signals zu bestimmen (réaction simple + choix): hier geben die Psychologen verschiedene Zeitgrössen an, und vieles scheint auf individuellen Verschiedenheiten zu beruhen. Wenn V. also die ganze Summe dieser retardierenden Momente auf $2^1/_2$ bis $4^1/_2$ cs. anschlägt, scheint dies ziemlich willkürlich. Was zeigte nun das Experiment? Ja bei den letzten Taktschlägen war L. in dem Grad vorschnell, dass er den Takt markierte, ehe noch die vorhergehende schwache Silbe beendigt war! „Il se laissait même si bien entraîner par le rythme, qu'il n'attendait qu'à peine la syllabe forte à VI et plus du tout à VII ni à VIII, mais qu'il battait la mesure pour son propre compte.“ Die Takte VI, VII, VIII müssen also aus dem Spiel bleiben. Den dritten und fünften Takt hat L. gar nicht angegeben. Ein anderer hätte dann vielleicht dieses Experiment gänzlich kassiert: hatte doch Herr L. selbst im voraus erklärt, dass er „n'avait pas le sentiment ou sens du rythme“. Der Verf. benutzt aber nichtsdestoweniger die restierenden drei Takte I, II und IV, wo die Taktschläge 4,9 + 4,8 + 1,9 nach dem Anfang der Vibrationen für die starken Vokale fallen; da der Durchschnitt (!) 3,9 „correspond à celui que j'ai calculé comme représentant le retard forcé du signal“, schliesst V., dass „pour mon auditeur le temps marqué coïncidait avec la première vibration“. Q. E. D. Ich kann den Schluss nicht für so sicher halten wie der Verf. glaubt (er fährt fort: Cette conclusion est d'autant plus sûre . . .); dieser und die folgenden Versuche, die besser ausfielen, geben ihm aber Veranlassung zu vielen lehrreichen und gut durchgedachten Betrachtungen, die man ungern vermisst hätte.

Verriers Buch hat mich im ganzen in meinen Bedenken der Rousselotschen Methode gegenüber bekräftigt (s. Phonetische Grundfragen 1904, Kap. VI). Es gilt doch überall als Forschungsprinzip, dass man möglichst die verschiedenen Elemente einer Erscheinung zu isolieren bestrebt ist, um jedes besonders studieren zu können. Dies erreicht man nun auch, wenn man z. B. eine Feder die Lippenbewegungen und eine andere die gleichzeitigen Stimmvibrationen aufzeichnen lässt. Bei diesen metrischen Untersuchungen aber ist der Apparat so weit davon die Erscheinung aufzulösen, dass er vielmehr dasjenige als ein unauflösbares Ganzes darstellt, was das Ohr in Klangfarbe, Stimmhöhe und Stärke zerlegt. Wir möchten gern jedes von diesen Elementen genau untersuchen. Die Stimmhöhe können wir berechnen; die Intensität auch, vgl. Verrier S. 5 ff., besonders die Formel S. 7: $I = C \log. nat. \frac{A^2}{T^2} f(0)$, aber doch nur zum Teil und mit grosser Unsicherheit, die sich eigentlich bis zur Unmöglichkeit steigert, wenn es sich darum handelt die Stärkeverhältnisse von Silben zu untersuchen, die verschiedene Vokale enthalten. Und was die Klangfarbe betrifft, dann versagen die Apparate ja eigentlich durchaus. Der Sterbliche ist meines Wissens noch nicht geboren, der aus einem Riss der Stimmschwingungen einer längeren Lautreihe erlesen kann, ob *Miramare* oder *alarum* oder was sonst hineingesprochen wurde. Ein tracé, zu dem man den Schlüssel verloren hat, ist schwieriger zu deuten als eine etruskische Inschrift! Deshalb muss Verrier so oft statt des wirklichen Verses sinnlose Silben wie papapa . . . hineinsingen oder deklamieren, was doch den Wert seiner Untersuchungen bedeutend beeinträchtigen muss.

Was die Apparate aber genau angeben, ist die Zeitdauer; und vielleicht hängt es mit der experimentellen Methode V.'s zusammen, dass wir bei ihm so viel von der Zeitdauer hören und verhältnismässig weniger von der Silbenstärke (Druck), worin ich geneigt bin den Hauptfaktor in dem Versbau zu sehen. In einer von V. übersehenen Arbeit (Den psykologiske grund til nogle metriske fænomener; avec un résumé en français, in der „Oversigt“ der Kopenhagener Gesellschaft der Wissenschaften 1900) habe ich den Versuch gewagt, einige metrische Erscheinungen, besonders die sog. „Taktumstellung“ in jambischen Versen, psychologisch und phonetisch zu erklären, wobei ich namentlich Druckverhältnisse berücksichtigte. Aus verschiedenen Stellen (z. B. III 183 Analyse von *This precious stone set in the silver sea*) sehe ich, wie himmelweit Verriers Auffassung von der meinigen abweicht. Trotz seiner viel grösseren Gelehrtheit in rebus metricis hat er mich von der Unrichtigkeit meiner Theorie nicht überzeugt; das hindert mich aber nicht, die grosse Belehrung anzuerkennen, die ich seinen drei starken Bänden verdanke.

Gentofte bei København (Kopenhagen).

Otto Jespersen.

R. Thurneysen, Handbuch des Alt-Irischen. Grammatik, Texte u. Wörterbuch. I. Teil: Grammatik, II. Teil: Texte u. Wörterbuch. Heidelberg, C. Winters Universitätsbuchhandlung 1909. XVI, 582 und 100 S. 8°.

H. Pedersen, Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen. Erster Band: Einleitung und Lautlehre. Göttingen, Vandenhoek und Ruprecht 1909. VIII, 544 S. 8°.

Immer und immer wieder wenden sich die Blicke derjenigen Romanisten, die die Frage nach dem Ursprung der romanischen Sprachen, namentlich derjenigen Frankreichs und des Pogebietes der Lösung zuzuführen suchen, dem Keltischen zu. Ob man je nach seinen allgemeinen Auffassungen vom Wesen der Sprachveränderungen von vorneherein geneigt ist, dem Gallischen einen grösseren oder einen geringeren Einfluss zuzuschreiben, die blosse Tatsache, dass wir das Gallische fast nur durch das Prisma des Inselkeltischen zu erkennen vermögen, zwingt uns, den Fortschritten in der historischen Grammatik der überlieferten keltischen Sprachen stets Rechnung zu tragen. Je klarer nun das Bild wird, das wir von der



Entwicklung des Britannischen und des Irischen erhalten, um so deutlicher wird sich uns das Gallische darstellen, um so eher wird man dessen Verhältnis zum Lateinischen und Romanischen zu beurteilen in die Lage kommen. Denn es ist zwar selbstverständlich, kann aber nicht oft genug ausgesprochen werden, dass ein direkter Vergleich nur zwischen Gallisch und Lateinisch-Romanisch, nicht zwischen Irisch oder Kymrisch und Romanisch vorgenommen werden darf, wenn man gallische Spuren nachweisen will; dass man, bei der notwendigen Heranziehung irischer oder kymrischer Formen sich zunächst Rechnung darüber ablegen muss, wie diese Formen im Gallischen gelautet haben[1].

Was nun die beiden neuen grammatischen Werke betrifft, die als Verf. die zwei bedeutendsten unter den jüngeren Keltisten haben, so liegt Thurneysens Buch scheinbar den romanistischen Interessen ferner, da, was namentlich Ascoli in Parallele mit der galloromanischen Entwicklung gezogen und auf gallischen Einfluss zurückgeführt hat, britannisch, nicht irisch ist. Aber abgesehen davon, dass dem doch nicht ganz so ist, kann dieses zur Einführung bestimmte Buch allen denen, die sich vorher nicht mit keltischen Sprachen beschäftigt haben, nicht warm genug empfohlen werden. Denn es vermittelt die Kenntnis der Sprache in ganz vorzüglicher Weise; die beigegebenen Texte liefern nach Form und Auswahl eine feste Grundlage zum wirklichen Verständnis, und es ist eine längst bekannte Tatsache, dass, wer mit Erfolg sprachwissenschaftlich arbeiten will, sich nicht auf das Ablesen von Paradigmen und das Nachschlagen von Wörterbüchern beschränken darf, sondern die Sprache selber zu lesen imstande sein muss. Auch die Beschränkung auf die älteste Periode nur eines Zweiges ist für den Anfänger von grossem Vorteil. Naturgemäss nimmt die Formenlehre und die in sie verquickte Funktionslehre den Hauptraum ein; eine kurze Uebersicht über die Herkunft der Laute verknüpft aber dem Lernenden den neuen Stoff mit dem schon bekannten und regt zu weiterem Fortschreiten an ohne doch zu verwirren.

Aus dem vielen, woran sich der Romanist beim Studium des Buches erinnert, will ich nur eines hervorheben, was zwar jedem, der mittelirische Texte gelesen hat, wohl bekannt, dessen Zusammenklingen mit dem Romanischen auch schon von Diez' Grammatik III 408 Anm. bemerkt worden ist. Dienen die verbundenen Satzglieder zur Analyse eines Ganzen, dessen einzelne Teile sie bezeichnen, so werden sie alle durch *ocus* verbunden und von der Präposition *eter*, *iter*, *etir* abhängig gemacht, die vor das erste Glied tritt, also z. B. ***ense fri cach eter carit ocus escarit*** 'Milde gegen jedermann, sowohl Freund als Feind' (§ 871). Dieses *ēter-ocus* entspricht genau afrz. *entre-et.* Die Ausdrucksweise fehlt dem Rumänischen, ist sonst aber gemeinromanisch und in lateinischen Texten seit dem VII. Jahrh. belegt, vgl. Diez a. a. O., Verf. Rom. Syntax § 217. Der Gedanke, hier einen Zusammenhang anzunehmen, liegt nahe genug, und wer etwa sagen würde, es handle sich dabei um eine gallische Konstruktion, den könnte man nicht direkt widerlegen, wenn auch die weitere dadurch nötige Annahme, dass es sich im mittleren Italien dann um einen Gallizismus (im modernen Sinne) handle, auch dem schwere Bedenken erregt, der gerade im toskanischen Wortschatz einen sehr starken altfranzösischen Einschlag zu erkennen glaubt. Es gibt aber noch eine Lösung, die nicht mit einem ganz unbestimmbaren und unbekannten Faktor rechnet und um die zweite Schwierigkeit herumkommt. Man kann nämlich, an die Ueberlieferung sich haltend, eine spätlateinisch-romanische Entwicklung annehmen, die sich auch andern dem lateinischen Kulturkreis unterworfenen Sprachen mitgeteilt hat. Wie Mittelhochdeutsch und Altfranzösisch, Neuhochdeutsch und Neufranzösisch in Phraseologie und Syntax vielfach zusammengehen und gleichzeitig von der älteren Ausdrucksweise der betreffenden Sprachen abweichen, so dass also zwischen gleichzeitigen Idiomen verschiedenen Ursprungs ein innerer Zusammenhang geschaffen wird, so würde eine darauf gerichtete Betrachtung noch manches Zusammentreffen von älterer irischer mit spätlateinisch-romanischer innerer Sprachform finden können.

Pedersens Grammatik gibt im Gegensatz zu Thurneysen eine vergleichende Darstellung. Die Entwicklung der verschiedenen keltischen Mundarten und ihr Verhältnis zu den andern indogermanischen Sprachen wird in eingehender Weise dargestellt. Sie setzt also bis auf einen gewissen Grad Kenntnis der keltischen Sprachen, sie setzt vor allem sprachwissenschaftliche Schulung und etwelche Vertrautheit mit der indogermanischen Sprachwissenschaft voraus; sie bringt dem Fachmann viel neues, fast zuviel, das vergleichende Prinzip ist gelegentlich zum Schaden des historischen, die externe Uebereinstimmung auf Unkosten der internen Entwicklung bevorzugt. Aber die Fülle des Materials wie die Weite des Blicks wirkt gleichmässig anregend.

Ich will nun ein paar für die Romanisten besonders wichtige Punkte besprechen.

Der letzte Paragraph gibt eine Charakteristik des Gallischen. Da die Frage, ob *ū* als *ü* zu sprechen sei, nicht einmal aufgeworfen wird, so muss man wohl annehmen, dass die Aussprache *u* für Pedersen, der das Gallische nach dem überlieferten Material, nicht nach Spekulationen beurteilt, selbstverständlich ist. Wenn somit die besten Kenner des Keltischen (Thurneysen schon 1884) sich so äussern, sollten die Romanisten, die franz. *ü* den Galliern in die Schuhe schieben, doch etwas vorsichtiger sein. Als Diphthonge erscheinen *au*, *ou*, *ei*, wohl auch *ai* und *oi*. Wir sehen, dass das Gallische auf dem Wege zur Monophthongierung ist: *eu* wird zu *ou* und mit diesem zu *o*, vielleicht auch *u*, vgl. das Material, das Zupitza Zs. celt. Phil. III 591 zusammenstellt und frz. *gosier* zu *geusiae* (Zs. rom. Phil. XV 242). Was aber wird aus *oi?* Im Britannischen sind *au*, *ou*, *eu*, *oi* und das *ǫ* der älteren lateinischen Lehnwörter unter *ū* zusammengefallen, aber natürlich brauchen wir

[1] So vergleicht R. Haberl in seinen, übrigens mancherlei Beachtenswerte enthaltenden Beiträgen zur romanischen Linguistik Zs. rom. Phil. XXXIV 30 frz. *oche* in *Fanoche* usw. mit 'kelt.' *-oc* in 'irisch' *Madoc* und sagt, dass nach Zimmer Zs. VSpF XXXV 139 dieses 'keltische' *-ōc* aus 'altirisch' *oac* 'Jüngling' entstanden sei. Die Ungenauigkeit in der Terminologie (Haberls, nicht Zimmers), das fortwährende Herumspringen von irisch auf keltisch, ist z. T. an der Verwirrung schuld. Nicht das 'keltische', sondern das 'irische' besitzt ein Suffix *-oc*; irisch, nicht keltisch ist *oac* 'Jüngling', nach irischer, nicht nach keltischer Lautentwickelung aus *juṇkos* entstanden, brit. *iaouank*, lat. *juvencus*. Die gallische Form dieses Wortes wäre *juvankos* Da es nun die historischen Verhältnisse als ganz unwahrscheinlich erscheinen lassen, dass das irische *-oc* nach Frankreich gekommen sei, die gallische Entsprechung von ir. *-oc* aber meilenweit von frz. *-oche* entfernt ist, muss man gallischen Ursprung von *-oche* solange ablehnen, bis ein gall. *-occ* nachgewiesen ist, das seinerseits mit dem ir. *ōc* nichts zu tun hat.

nicht anzunehmen, dass alle vier Diphthonge gleichmässig und gleichzeitig umgeformt worden seien, vielmehr liegt die Vermutung nahe, dass *oi* über *ui* zu einer Zeit zu *ū* geworden sei, wo *au* noch *au* oder *o* lautete. Für das Gallische erscheint der Diphthong durch *Moenus*, der Monophthong *u* durch frz. *bruyère*, prov. *bruc* gesichert. Da nämlich kymr. *grŵg*, ir. *froach* aus akelt. **vroicā* begrifflich vollkommen zu prov. *bruc* stimmen, wird an dieser Zusammenstellung nicht zu rütteln sein. Allerdings kreuzen sich im Neuprov. *bruscum* und *bruc* zu einem fast unentwirrbaren Dickicht, so dass man mit der Möglichkeit rechnen muss, dass gallorom. **brūca* als *vroica* + *brūscum* aufzufassen sei. Nun gibt es noch eine andere Form. Das östliche Oberitalien besitzt für 'Heidekraut' ein Wort *broc*, *brocon*, vgl. Einführung² § 36 und den Bergnamen *Col Bricon* bei S. Martino di Castrozza[1]. Ein **brocone* würde nicht genügen, da *c* in schwacher Stellung hier zu *g* geworden wäre, ein **broccone* ist mit *vroica* noch weniger vereinbar; Einfluss von *broccus* 'spitzig' ist sachlich schwer zu rechtfertigen, gegen *brauc* wäre lautlich nichts einzuwenden. Der Weg von *oi* zu *au* würde über *ou* führen. Man könnte zur Bestätigung zunächst *Βρευκόμαγος* bei Ptolemaeus neben *Brocomagus* auf der Tabula Peuting. und VRO[COMAGO] eines Meilenzeigers von 249—251 p. Ch. vergleichen (Holder I 619), und in dem ersten Teil geradezu unser *vroicā* sehen, doch würde uns das, auch wenn es richtig wäre, nur *oe* > *ou* > *o*, nicht *au* beweisen. Wohl aber ist von Wichtigkeit, dass für *Anauni*, *Anauniates* (heutiges *Val di Non*) kürzlich auf einer in Norditalien gefundenen Inschrift die Form ANEUNIATES aufgetaucht ist (Notizie degli scaevi 1909, S. 4). Hier hätten wir also *eu* > *ou* > *au*.

In der Weiterentwickelung des Vokalismus fallen im Irischen *ĕ* und *ĭ*, *ŏ* und *ŭ* unter je einem Laute zusammen, der vor *-i*, *-u* als *i* bezw. *u*, vor *-e*, *-a* als *e* bezw. *o* erscheint, also *fer* 'der Mann' aus *viros*, *fir* 'des Mannes' aus **firi*; *mid* 'Met' aus *medhus* aber Gen. *meda*. Man kann hier die Frage aufwerfen, ob die spontane Entwicklung nach *ĭ*, *ŭ* geführt habe und *-a*, *-e* sie hemmten, aber ob *ĕ*, *ŏ* das spontane war und *-i*, *-u* umlautend wirkte oder ob von allem Anfang an die Qualität betonter Kürzen abhängig war von der Qualität des auslautenden Vokals. Die Längen diphthongieren: urkelt. *ē* mit lat. *ę̄* über *ę* zu *ia*; *ō* (aus *ou uu*) und lat. *ọ̄* über *ǭ* zu *ua*[2].

Also die langen Vokale werden offen und diphthongieren; die kurzen Vokale werden geschlossen, diphthongieren nicht, sind aber in ihrer Entwickelung von den auslautenden Vokalen abhängig. Zum Französischen passt somit nur der erste Teil: Länge diphthongiert, Kürze bleibt; die Verteilung von Länge und Kürze erfolgt aber nach ganz anderen Grundsätzen als im Lateinisch-romanischen. Ferner *-ī -u* wirken gleichmässig aber nur auf Kürzen; im Französischen wirkt nur *-i*, aber auf Längen und Kürzen. Die Entwicklungsrichtung ist somit von der der galloromanischen Idiome diesseits und jenseits der Alpen ganz verschieden. Sie fände genauere Entsprechungen im Deutschen und in manchen Mundarten des transapenninischen Italiens, wo nie Kelten gewohnt haben.

Im Britannischen bleiben *ĕ*, *ĭ*, *ŏ*, *ŭ* im Prinzip ausser vor *a* wo *i* zu *e*, *u* zu *o* wird, ausserdem zeigt sich *e* zu *i*, *o* zu *u* vor gewissen Konsonanten. Lat. *ō* und kelt. *ō* (aus *au*, *ou*, *eu*) wird über *u* mit dem alten *u* zu *ü*, *ē* über *ei* zu kymr. *ui*, bret. *oa*, *ā* über *ǫ*, *ọ* zu kymr. *aw*, bret. *ō*. Also auch hier bei den Kürzen ganz unromanische Verhältnisse, im Wandel von *ō* zu *ū*, von *a* zu *ọ* dem Französischen entgegengesetzte Entwickelung, nur in der Entwickelung von *u* zu *ü*, von *ē* (das im Gegensatz zum irischen *ę* als *ẹ* anzusetzen ist) zu *oa*, von *ọ* zu *ō* Uebereinstimmung. Weitgehende Epenthesen und damit verbundene Umlautserscheinungen kommen nicht weiter in Betracht, da ja gerade Frankreich keine Epenthese kennt.

Also die ganze Uebereinstimmung besteht darin, dass die offenen *ē*, *ō* steigend, die geschlossenen *ē*, *ō* fallend diphthongieren, dass *u* zu *ü* wird, während *ā* in direktem Gegensatz zum Romanischen sich in der Velarreihe, nicht in der Palatalreihe weiter entwickelt. Ascoli hat einmal, in völliger Verkennung der Verhältnisse, den Wandel von *ā* zu *e* als l'acutissima fra le spie celtiche (Arch. Glott. Ital. II 445) bezeichnet und findet darin immer wieder Nachfolger. Es mag also nochmals ausdrücklich betont werden, dass *a* > *e* durchaus gegen den Charakter des Keltischen, von dem wir überhaupt etwas wissen, verstösst, und dass, wo in heutigen britannischen Mundarten *e* erscheint, dieses *e* erst durch Entrundung aus *ö* entstanden ist, zu *a* also in einem ganz anderen Verhältnis steht als frz. *e* aus *a*. Aber auch davon abgesehen, zeigt trotz scheinbar grösserer Uebereinstimmung der britannische Vokalismus in der Tat noch grössere Verschiedenheiten vom romanischen als der irische. Wir sind im ganzen gewöhnt, gewisse parallele Entwickelungen zwischen den Vokalen der Velar- und der Dentalreihe zu beobachten: *ę ǫ* zu *ie uo* gehen im Romanischen, im Althochdeutschen und wie wir gesehen haben im Irischen stets zusammen; *ẹ ọ* wird im Sizilianischen, im späteren Gotischen zu *i*, *u*, diphthongiert zu *ei ou* in romanischen Mundarten, *ī ū* wird im Hochdeutschen, in romanischen Mundarten, im Englischen zu *ei*, *au* usw. Dem gegenüber zeigt nun das Kymrische Wandel von *ō* zu *u* in einer Zeit, wo *ē* bleibt, also zunächst nicht Diphthongierung, sondern Verengung, dann in weiterer Verengung *u* zu *ü*, *a* zu *o* und nun erst die Diphthongierung *o* > *ou*, *e* > *ei*. Da *ē* im Irischen *ę* ist, da die Schreibung *raeda* und *Saena* > *Siena* auch für gall. *ē* offene Aussprache wahrscheinlich machen, so wäre vielleicht für die Zeit wo *ō* zu *ọ* geworden, *ē* als *ę* anzusetzen. Also ungefähr

a	*ọ*	*ę*
	u	*e*
ǫ	*ü*	*e*
ọ	*ü*	*ẹ*

Man stelle daneben die Entwickelung in Frankreich oder Norditalien und der fundamentale Unterschied fällt sofort in die Augen.

Beim Konsonantismus ist zunächst von grösster Wichtigkeit, dass wie im Romanischen und Albanesischen, aber abweichend von den älteren indogermanischen Sprachen, vom Neugriechischen und soweit ich sehe im ganzen auch vom Neugermanischen und Slavischen im Prinzip zwischen Anlautkonsonant und Inlautkonsonant zu scheiden ist. Für den Inlaut gilt 1. die

---

[1] Zu *i-o* aus *o-ó* vgl. den ON. *Siror* aus *superióre*, wie der obere Teil des etwa drei Stunden unterhalb des *Col Bricon* liegenden Marktes *Primiero* heisst. Schwund des *p* entspricht der dortigen mundartlichen Entwickelung.

[2] Einzelheiten, Beeinflussungen durch Konsonanten usw. können hier füglich übergangen werden.

stimmhaften Medien werden zu Reibelauten, also derselbe Vorgang, den wir auf dem grössten Teile des romanischen Gebietes antreffen, für *b* ja schon in lateinischer Zeit; 2. die stimmlosen Tenues (Fortes) werden im Britannischen zu stimmhaften Lenes, also die Erscheinung, die nur Dalmatien, das transapenninische Italien und Rumänien nicht kennt. Das Irische zeigt stimmlose Reibelaute, geht also andere Wege. Wenn diese Uebereinstimmung von West- und Nordwestromanisch mit Ostkeltisch auf einem Zusammenhang beruht, soll man an eine Rückwirkung des Gallischen denken? Pedersen nimmt an, dass in einer ursprünglichen Periode die Tenues aspiriert gewesen sind, dass dann die Aspiration geschwunden ist und nun die reine stimmlose Fortis (ich setze hinzu zunächst wohl zur stimmlosen Lenis und dann) zur stimmhaften Lenis geworden sei. Die Schreibungen weisen darauf hin, dass man im Altkymr. und Altbret. noch die Fortis anzusetzen hat. Auch für das Lateinisch-romanische haben wir, wie schon öfters bemerkt wurde, zwischen Vokalen die Reihe: aspirierte, stimmlose Fortes, unaspirierte, stimmlose Fortes, stimmlose Lenes, stimmhafte Lenes.

Besteht nun ein Zusammenhang und in welcher Weise? Pedersen ist geneigt (§ 303), für das gallische *k'*, *t'*, *p'* in starker, *k*, *t*, *p* in schwacher Stellung anzunehmen und da nun die beiden neukeltischen Zweige schon in ihren ältesten Denkmälern in gewissen syntaktischen Verbindungen auch im Wortanlaut starke und schwache Stellung unterscheiden, so könnte man, falls diese Unterscheidung schon gallisch war, im Romanischen die Verallgemeinerung der starken Anlautsform sehen und hätte dann also für beides, für *ta* gegenüber *tada*, den Anstoss bei den Kelten zu suchen. Das ist verlockend und wird viele verlocken — ich habe zwei Einwände dagegen zu erheben. Der eine stammt von Pedersen: 'Diese Erwägungen, die uns ins graue Altertum zurückführen, sind aber deshalb sehr unsicher, weil es durchaus möglich ist, dass dasjenige, das sich uns als ein einheitlicher Vorgang darstellt, in Wirklichkeit auf einer ganzen Reihe von psychologisch gleichartigen, aber chronologisch weit getrennten Vorgängen beruhen kann'. Der andere ergibt sich aus meiner histor. franz. Gramm. § 32. Wir haben keinen Anhaltspunkt dafür, dass im Urfranzösischen ein Satzsandhi in der Form bestanden habe, in der wir es in den keltischen Sprachen, im Sardischen, im transapenninischen Italien kennen. Nehmen wir an, die Römer hätten wie heute noch die Rumänen *tta*- und *atta*[1] gleichmässig, die Gallier aber je nach Umständen teils *tta*- teils *ta*-, aber stets *ata* gesprochen, wäre es verständlich, dass bei dem Ausgleichungsprozess *ta*- ganz verschwunden ist? Man müsste etwa so folgern. Die lateinische Art der Satzartikulation war derartig, dass sie Sandhierscheinungen wie sie die keltischen Sprachen haben, nicht kannte. Die Gallier haben zwar bei der Annahme der fremden Sprache auch die fremde Satzartikulation übernommen, aber die Unmöglichkeit, eine Fortis zwischen Vokalen zu artikulieren, haben sie beibehalten. Nun scheint mir aber der wesentliche Unterschied zwischen Nordromanisch und Südromanisch der zu sein, dass die stimmlose Lenis, die ausser Rumänien auf dem ganzen oder doch fast dem ganzen romanischen Gebiet an Stelle der stimmlosen Fortis getreten ist, zur stimmhaften Lenis wurde, d. h. der Zustand, den das Gallische vielleicht zur Römerzeit hatte, ist, wenn nicht damals schon doch nicht viel später auf Gebieten erreicht oder überholt, die auch indirekt nicht wohl keltisch beeinflusstes Lautsystem haben können. Dieser wesentliche Schritt ist dem Irischen fremd, die britannischen Idiome haben ihn getan, aber später als die Romanen, so dass sie vielleicht die Empfangenden sind. Andrerseits ist vielleicht der Unterschied zwischen *tta* und *ata* schon lateinisch. Man weiss längst, dass *r*- im Spanischen, Portugiesischen und Provenzalischen wie *rr* artikuliert wird und Pușcariu hat aus der Verschiedenheit von rum. *rîd* und *frig* geschlossen, dass direkt anlautendes *r* energischer artikuliert wird. Die Doppelaussprache des *r* je nach starker oder schwacher Stellung ist auch keltisch und Pedersen meint (allerdings sehr vorsichtig), 'man müsse sich fragen, ob diese Uebereinstimmung nicht schliesslich mehr als ein Zufall sein könnte'. Frage knüpft sich hier an Frage, und die Antworten reichen weit über den Rahmen einer Rezension hinaus: das eine wird man erkennen, dass das Verhältnis der keltischen zur romanischen Lenition nicht mit einem einfachen Dictum zu erledigen ist.

Ein besonderer Abschnitt ist der 'Lautlehre der lateinischen Lehnwörter im Keltischen' gewidmet. Als Zusammenfassung und Weiterführung der Arbeiten von Güterbock, Loth, Sarau und Vendryès sei er der Beachtung der Romanisten besonders empfohlen.

Wien. W. Meyer-Lübke.

[1] Ich drücke die Fortes durch Doppelung aus, da das in diesem Zusammenhang nicht missdeutet werden kann und die Schaffung eines neuen Zeichens erspart wird.

Mary Rh. Williams M. A., Essai sur la composition du roman gallois de Peredur. Paris, Librairie Honoré Champion 1910. VI, 121 S. 8°. Fr. 3 50.

Der erste Teil des Buches behandelt Inhalt, Texte und Ueberlieferung des Peredur, der in 11 Handschriften vorliegt, darunter vier aus der Peniarthsammlung, die Evans nächstens herausgeben wird. Der zweite Teil vergleicht Peredur mit den französischen Gedichten und Wolframs Parzival. Das Ergebnis des ersten Teils ist: „Peniarth 7, et sans doute Peniarth 14, représente une version primitive qui ne comprenait que les aventures 1—20 de notre résumé, et qui s'arrêtait avec le séjour du héros auprès de l'impératrice; Peniarth 4 et le livre rouge n'ont pas été copiés l'un sur l'autre, mais dérivent d'un original commun, dans lequel au récit primitif, conservé dans Peniarth 7 et 14, s'ajoutait un nouveau récit comprenant les épisodes 21—26".

Das Ergebnis des zweiten Teils lautet: „le récit gallois n'est ni une traduction, ni même une adaptation du poème de Chrétien"; „le récit gallois comprend trois parties A B et C, dont A et C correspondent à un poème français qui avait pour sujet l'histoire du Graal. C, cependant, a été ajouté plus tard au récit tel que nous le trouvons dans Peniarth 7: il a été copié directement du poème français tandis que A appartenait déjà à la tradition galloise". „le recit gallois tel qu'il se trouve aujourd'hui est un amalgame de trois histoires différentes: A et C représentent un récit de vengeance qui a subi l'influence des histoires du graal; B est une partie de la légende primitive de Peredur". Verf. stellt für all das nur Behauptungen, keine Beweise auf und befolgt eine wissenschaftlich sehr anfechtbare Methode. Im vergleichenden Abschnitt vermisst man Bekanntschaft mit der vorhandenen Literatur, z. B. mit meiner Abhandlung über Kristians Perceval im Verhältnis zum Peredur Sitzungsberichte der Münchener Akademie 1890), mit Steinbachs Dissertation über Kristians Einfluss auf



die altenglische Literatur (Leipzig 1885), mit Lichtensteins Vergleich zwischen Kristian und Wolfram (in den Beiträgen 20, 1 ff.), mit Newells legend of the holy grail (Cambridge Mass. 1902) u. s. w. Williams steht völlig im Banne der Meinung von A. Nutt und Miss Weston. Alle Abweichungen Wolframs und des wälschen Peredur von Kristian fanden sich schon im Ur-Gralbuch, in der von Kristian benutzten, allen andern ebenso zugänglichen Vorlage. Die Verfechter dieser Ansicht vergessen nur, dass dann die Aenderungen und Unvollkommenheiten des sehr mit Unrecht so beliebten und überall nachgeahmten Kristian erklärt werden müssen. Denn wenn Wolframs Kyot und eine besondere Vorlage des Peredur wirklich auf Kristians Quelle zurückgehen, bleibt für letzteren nur die kümmerliche Rolle eines ungenauen und flüchtigen Abschreibers übrig. Nicht einmal als selbständiger Reimschmied darf Kristian gelten, weil die meisten Verse bereits wörtlich in der Quelle standen. Dagegen fällt es meines Erachtens gar nicht schwer nachzuweisen, wie und warum die Bearbeiter von Kristians unvollendetem Perceval ihre eignen Wege gehen mussten. Für Wolfram habe ich diesen Nachweis in meiner Rostocker Rektoratsrede über die Gralsage (1910) versucht. Somit verbleibe ich mit Beziehung auf die Williams unbekannten, keineswegs widerlegten oben genannten Schriften bei meiner Ueberzeugung, dass der Peredur eine der wälschen Umgebung und Gedankenwelt angepasste Bearbeitung von Kristians Perceval, unter Heranziehung einzelner Züge aus seinen Fortsetzern Wauchier und Manessier, ist. Viel aussichtsvoller und ergebnisreicher als das Aufspüren vermeintlicher Quellen wäre eine methodische und unbefangene Untersuchung über die Arbeitsweise des Verfassers des Peredur. Natürlich ist hierzu gründliche Kenntnis wälscher Sprache und Literatur notwendig. Williams besitzt diese Kenntnisse, nützt aber diesen Vorteil nicht gehörig aus. Die angenommene Dreiteilung des Peredur ist unbegründet, ja unmöglich und die Behauptung, A und B seien die ursprünglichen Teile, C sei später angeflickt worden, steht völlig in der Luft. Wohl aber scheint mir die von Williams angedeutete Zweiteilung geboten: A und C sind dem französischen Gedicht entnommen, der Mittelsatz B ist rein wälsch, vielleicht sogar ein altes Peredurmabinogi. Peredur und Perceval haben nichts mit einander gemein als die erste Silbe; sie können aber in der wälschen Erzählung verschmolzen worden sein (vgl. Williams S. 101). Jedenfalls wäre es eine dankbare Aufgabe, deren Lösung wahrscheinlich durchaus gelingen dürfte, zu untersuchen, wie ward Kristians Perceval zum Peredur, welche Wandlung und Zugabe erfuhr er dabei, ist der uns erhaltene französisch-wälsche Peredur in seiner Mischung ursprünglich oder erst nach und nach durch Ueberarbeitung entstanden? Zu dieser klaren Fragestellung kommt Williams nicht, weil das Vorurteil der angeblichen französischen Quellen Anlage und Gang der Untersuchung von vorneherein in grundfalsche Bahnen lenkt, den Blick für die einfachsten Tatsachen trübt und verwirrt. So ist das Buch nur in einzelnen Anregungen brauchbar, als Ganzes aber verfehlt.

Ich bin der festen Ueberzeugung, dass die Mabinogionfrage nur im Zusammenhang, in einem Buch über den Einfluss der französischen Literatur auf die kymrische, von einem gründlichen und urteilsfähigen wälschen Philologen endgiltig gelöst werden kann.

Rostock. W. Golther.

Max Freiherr von Waldberg, Studien und Quellen zur Geschichte des Romans. I. Zur Entwicklungsgeschichte der „schönen Seele" bei den spanischen Mystikern. Berlin, Felber 1910 (Literarhistorische Forschungen Heft XLI). VIII, 116 S. 8°. M. 2.50.

Vier Jahre sind vergangen, seitdem der erste Teil von Waldbergs Entwicklungsgeschichte des empfindsamen Romans in Frankreich erschienen ist. Das Buch zeigte uns damals, wie das allmählich zu Bewusstsein gekommene, über Tradition und Mode triumphierende neue Empfindungsleben die marionettenhaften, historisch-heroischen Romanfiguren zu lebendigen, wahrhaftigen, individuellen Erscheinungen umgestaltete, und brachte uns die Fülle jener bis dahin unbeachteten Koeffizienten an das Licht des Tages, die bei der Entstehung der modernen Seele in entscheidender Weise mitgewirkt hatten. Schon in der Zeit, in welcher die Vertiefung und Verinnerlichung des Seelenlebens sich vollzieht, dämmert uns in den literarischen Werken, die es widerspiegeln, unbestimmt zunächst, jedoch in scharf gezeichneten Umrissen, jener Begriff der „schönen Seele" entgegen, der uns seit Rousseau, Goethe und Schiller bekannt und geläufig geworden ist. Waldberg führte uns zugleich durch das Labyrinth der literarischen und kulturellen Erscheinungen des ausgehenden siebzehnten Jahrhunderts zum Heimatlande dieses Begriffes, und sein Weg brachte uns nach Spanien, wo seit mehr als einem Jahrhundert ein intensives inneres Leben pulsierte, welches hauptsächlich in den Schriften der grossen Mystiker zum Ausdruck gelangt war. Eben diesen Mystikern ist das erste Bändchen von Waldbergs „Studien und Quellen zur Geschichte des Romans" gewidmet, und geradezu überraschend ist die dargebotene Fülle der Motive aus ihren Schriften, die ihre Zeit, ihr Milieu, ihr uns sonst so fernes Gefühlsleben mit dem unserigen verbinden. Wir sind ja seit der Romantik vorbereitet, die geistig metaphysischen und sinnlich psychischen Regungen, d. h. Religiosität und Erotik, als einen einzigen Gefühlskomplex anzusehen; heute ist uns zu erkennen gegeben, dass religiöse Vor- und Darstellungen die mehr oder weniger ausgeprägte romanhafte Färbung niemals verloren haben, und dass weltliches und religiöses Empfinden erst in der spanischen Mystik des XVI. Jahrhunderts zum vollkommensten Gleichgewicht gekommen sind. Während den Spaniern die spekulative Vertiefung der deutschen und italienischen Mystiker abgeht, wenden sie alles Geistliche ins Romanhafte, und das ihnen eigentümliche Hin- und Herpendeln zwischen Lebensgenuss und Askese findet den charakteristischen Ausdruck in den religiösen Schriften jener Zeit: in der *Vida de Santa Maria Egipciaca*, in den *Milagros de Nuestra Señora* von Gonzalo de Berceo, in Pedro Malon de Chaides *Conversion de la Madalena* u. in a., in welchen von der Liebe zum Göttlichen mit einem „deutlich erkennbaren Unterton weltlicher Stimmung" gesprochen wird. Doch wer in dieser Hinsicht das künstlerisch und seelisch vollkommenste hervorbrachte, war Luis Ponce de Leon, der überschwängliche Preiser der hl. Jungfrau, derjenige der trotz oder vielleicht gar wegen ihrer Weiblichkeit die *hl. Therese von Avila* in ihrem Wesen erkannte und ihren Ruhm verkündigte, zur Zeit als trockene Asketen und kritiklose Fanatiker vor ihrem Werk die Nase rümpften, in der Meinung *que las mujeres en la Iglesia debian callar*. Das geschah gerade in den Jahren, in welchen das Romanfieber ganz Spanien erfasst hatte, und wenn auch religiöse Schriftsteller, wie der schon genannte Pedro Malon de Chaides,



gegen Ritter- und Schäferromane losgingen, unterlagen sie doch alle der Uebermacht der zügel- und grenzenlos schwelgenden Phantasie. Der Ritter von der traurigen Gestalt war noch nicht ins Feld gezogen um ihr die Macht und den Uebermut zu nehmen. Biblische Geschichte und Heiligenlegenden wurden zu Abenteuerromanen zugerichtet, doch lag der Schwerpunkt dieser geistlichen Erzählungen in der Seele, in welche die Schönheit, die Tapferkeit, das Schwärmen, die Kämpfe und die Siege, kurz alle Fähigkeiten zum Leben und Lieben der weltlichen Ritter übergegangen waren. Und wie sich aus diesen der Typus der vollkommenen Ritterlichkeit entwickelte, so wuchs aus den „Abenteuern" der Seele das Ideal der vollkommensten Seelentätigkeit heraus, welches in der Vereinigung von Liebe und Schönheitstrieb bestand. Dieses neue, von einem ästhetischen Element bestimmte Ideal der „schönen Seele" zu verwirklichen, war der hl. Therese von Avila beschieden. Sie liebt ihren himmlischen *Esposo* mit der Sehnsucht und der schrankenlosen Hingebung aller Kräfte der Sinne und der Seele. In dieser sinnlich-seelischen Religiosität ist sie sentimental: sie taumelt von gesteigerter Lebensbejahung zum Verlangen nach dem Tode, von Kampf zu Seelenschlafe, von Tätigkeit zu Träumen, von Wollen zu Entsagen, stets von der Sehnsucht nach seelischer Vollkommenheit und seelischem Wohlleben beherrscht, durch welche sie sich die Vereinigung mit dem Heiland zu ermöglichen glaubt. Erst ihre Anhänger aber, und besonders Jeronimo Gracian, haben auf Grund ihrer Taten und ihrer Schriften den Begriff der „schönen Seele" der „*alma hermosa*" formuliert: *magnanimidad de corazon*, *grandeza de animo* und *libertad de espiritu* in harmonischer Uebereinstimmung mit den traditionellen Forderungen der religiösen Betätigung.

Dieses ethisch-ästhetische Ideal der schönen Seele liegt zwischen dem Platonischen und dem Schillerschen, diesem jedoch weit näher als jenem. — Offenbar liegt die schrankenlose Hingebungsfähigkeit und die Vergeistigung der Sinnlichkeit hauptsächlich an der weichen reizbaren Weiblichkeit der glorreichen Jungfrau Teresa de Jesus. Viel härter war der Kampf um den Besitz einer schönen Seele bei dem in peinigendem Zwiespalt zwischen Seele und Sinne sich windenden Mönch Juan de la Cruz. Die mächtige Inbrunst, die kosende Zartheit seiner Dichtungen und der weltscheue, asketische Ton seiner Erläuterungsprosa zeigt uns das Ringen beider Arten der Liebe um den Sieg. Doch liebt der Mönch diesen Kampf, denn durch ihn will er die natürlichen Empfindungen abtöten und zu der innerlichen Vollkommenheit gelangen, die ihm wie ein „mystischer Quietismus" vorschwebt.

Durch diese Art sich mit der Seele zu beschäftigen, sie zu anthropomorphisieren, zu betrachten, zu zergliedern und zu analysieren bahnen die Mystiker die Wege zur Erkenntnis ihres Wesens und ihrer Fähigkeiten. Und wenn auch die Zeitgenossen die neuen, noch in mystisch-scholastischen Hüllen steckenden psychologischen Errungenschaften nicht erkannten, so ist doch die Beschäftigung mit der Seele und ihren Problemen in der geistlichen und weltlichen Literatur Spaniens jener Zeit leicht festzustellen. In kurzer Zeit, unter dem Einfluss der *exercitia spiritualia* des hl. Ignatius von Loyola, steigert sich die Seele bis zur Alleinherrscherin über alle Gefühle und alle Triebe, und die Mystiker, die mit ihr umzugehen verstehen, lassen durch ihre Erhebung auch den Körper mitschwingen und körperlich wollüstige Empfindungen entstehn. In dieser psychisch-physischen Befriedigung löst sich der Zwiespalt zwischen realem und religiösem Leben auf, und die „weltschmerzliche Empfindsamkeit", die durch ihn entsteht, ist gehoben. Die Zahl der Menschen, die Leib und Seele diesen seltsamen Genüssen widmen, steigt von Jahr zu Jahr. Schnell entsteht eine ganze Literatur von Anleitungen zur Erreichung der seelischen Vollkommenheit. Die Mystik wird populär, sie nimmt weiter weltliche Formen an, und ihre Sprache unterliegt dem Einflusse der literarischen Strömungen. Sie wird zur Mode, sinkt einerseits zu mechanischer Ausübung der Perfektionsvorschriften herab und steigert sich anderseits bis zur psychopathischen Verwirrung. Die Phantasie schafft unaufhörlich mystische Bilder, die Seele und Körper erzittern lassen, aber bei Manchen hat sie dazu nicht genügend Kraft, und ein neuer Zwiespalt macht sich in ihnen empfindlich bemerkbar: sie können den Forderungen des alltäglichen Lebens nicht ganz entrinnen, sie sind enttäuscht.

Vergebens warnte Baltasar Gracian vor diesem geistlich-sinnlichen Phantasieleben. Er konnte sich selbst nicht von jenen religiösen Empfindungen seiner Zeitgenossen emanzipieren, und wenn er auch das Herz, d. h. das ganze Gefühlsleben, als „den wesentlichen Faktor der menschlichen Existenz" ansieht, ist doch auch für ihn die schöne Seele immer diejenige, die eine leichte Reizbarkeit, eine innere Zärtlichkeit, Selbstanschauung und feuchte Augen als Symptome ihrer Tätigkeit zeigt.

Dies wäre, in einem dürftigen Auszug, die Entwicklungsgeschichte der schönen Seele innerhalb der spanischen Mystik. Der Verf. hat aber von seiner Forschungsreise ins alte romantische Land viel neues, kostbares und feingewähltes Material mitgebracht, und wir haben sein Versprechen, dasselbe in einer Untersuchung über die Weiterentwicklung des Begriffes der schönen Seele in der Romanliteratur und über dessen Einfluss zu verwenden. Zwar werden schon hier oft genug Parallelerscheinungen in den modernen Literaturen angedeutet, wodurch wir stets erinnert werden, dass vorliegende Studie nur ein Glied in der Reihe einer grosszügig angelegten Untersuchung zur Entwicklung des Romans ist. Jedoch hat der besondere Gesichtspunkt, unter welchem die spanische Mystik betrachtet wird, den Verf. nicht gehindert, gleichzeitig ein scharfes Gesamtbild ihrer bedeutendsten Vertreter zu entwerfen. Trotz des engen Raumes, in welchem sie eingeschlossen sind, treten uns die grossartigen Figuren der heil. Therese, Ponces und Juan de la Cruz vollkommen und lebendig entgegen, ja auch manche unbeachtete Nuance in ihren Charakteren hat das feine und zugleich gründliche Einfühlungsvermögen des Verf. ans Licht gefördert. Man fühlt sogar, dass Waldbergs Stil in dieser Schrift etwas von ihrem Pathos angenommen hat, wodurch Stoff und Behandlung zu einem harmonischen Ganzen zusammenwachsen und die Schilderung der Persönlichkeiten ein noch wärmeres, lebendigeres Gepräge erhält. Aus diesen Gründen empfiehlt sich das Bändchen auch ausserhalb der entwicklungsgeschichtlichen Romanstudien aufs wärmste, denn es erschliesst uns ein Land, eine Zeit und eine Literatur, die leider zu wenig ihrer Bedeutung entsprechend beachtet und gewürdigt werden.

Heidelberg. Leonardo Olschki.



Linguistischer Atlas des dacorumänischen Sprachgebietes. Herausgegeben von Prof. Dr. Gustav Weigand. Leipzig, Johann Ambrosius Barth. 1909. IV, 34 S. Folio und 67 Karten.

Wenn es einen Sprachforscher gibt, der imstande ist, einen Atlas des rumänischen Sprachgebietes zu geben, so ist es Weigand, dem wir ja den weitaus grössten Teil des über die rumänischen Dialekte Bekannten mittelbar oder unmittelbar verdanken. Wenn er sich nun in der hier besprochenen Veröffentlichung auf das Dakorumänische beschränkt, so wird man das begreiflich finden, denn die andern rumänischen Mundarten sind schon geographisch so zersplittert, dass eine gemeinsame Darstellung aller Dialekte unverhältnismässig unübersichtlich und kostspielig wäre. Hat nun Weigand für das Dakorumänische einen Atlas geliefert, der den Anforderungen entspricht, die wir heute an ein derartiges sprachwissenschaftlich-geographisches Werkzeug stellen dürfen? Diese Frage muss leider verneint werden.

Der Atlas gibt zunächst auf 48 „Sektionskarten" die Darstellung verschiedener lautlicher Verhältnisse an den Reflexen einzelner Wörter; auf 16 „Uebersichtskarten" wird dann das in den Sektionskarten dargestellte Material in übersichtlicher Weise mittels farbig angelegter Flächen oder farbiger Grenzlinien verarbeitet. Es folgen eine Karte der Dialektgebiete, eine Routenkarte und eine Völkerkarte.

Die Art, wie W. sein Material gesammelt hat, ist bekannt und ist auch schon Gegenstand der Kritik gewesen (s. Romania 28, 308 ff.). Da eine Nachprüfung selbstverständlich nur an Ort und Stelle möglich wäre, so gehe ich darauf nicht weiter ein, sondern bespreche gleich die Methode der Darstellung. Es fällt zunächst angenehm auf, dass auf den Karten nicht bloss die sprachlichen Verhältnisse, sondern auch das Terrain angegeben sind; man kann also den Zusammenhang der sprachlichen Erscheinungen mit den geographischen Bedingungen ohne lästige Vergleichungen studieren. Der Massstab ist bei den Sektionskarten sehr gross gewählt (1 : 600000); dies bietet natürlich den Vorteil grosser Deutlichkeit, hat aber anderseits das Unangenehme, dass das ganze Gebiet in sechs Teile zerlegt werden musste; will man also die Entwicklung eines Lautes überblicken, so muss man auf sechs Karten herumblättern oder man muss sich die sechs Sektionen nebeneinander ausbreiten, was einen ganz beträchtlichen Raum in Anspruch nimmt. Die sprachlichen Verhältnisse hätten sich mit genügender Deutlichkeit und übersichtlicher darstellen lassen, wenn ein kleinerer Massstab gewählt worden wäre; man kann sich davon leicht überzeugen, wenn man die Ergebnisse der Sektionskarten in die Uebersichtskarten (1 : 1200000) einträgt. Freilich muss man sich dabei des sonst üblichen Systems mit farbigen Flächen, Unterstreichungen usw. bedienen und darf nicht zuviel auf einer Karte darstellen wollen. Weigand war aber genötigt, einen so grossen Massstab für seine Sektionskarten zu wählen, weil er sich ein eigenartiges System der Darstellung zurechtgelegt hat. Auf jeder Karte werden nämlich je vier Wörter veranschaulicht, die irgend eine lautliche Beziehung zu einander haben; jede untersuchte Ortschaft ist durch ein Quadrat bezeichnet, das in vier Dreiecke zerlegt ist; jedes dieser Dreiecke entspricht einem der vier Wörter, die auf den Rändern des Blattes verzeichnet sind. Die verschiedenen Lautformen werden durch verschiedene Farben der entsprechenden Dreiecke angedeutet. Der Vorteil dieser Darstellungsmethode soll darin bestehen, dass ein Blick auf die Karte genüge, um zu erkennen, wo die Entwicklung parallel gegangen sei, da dann alle Farben im Quadrate übereinstimmen müssten, also z. B. alle grün seien, weil sie der Aussprache *peară peană galben pe* entsprächen, oder alle violett, weil sie der Aussprache *pară pană galbăn pă* entsprächen. Man sieht gleich, dass eine derartige Gruppierung nur demjenigen Benutzer des Werkes entgegenkommt, der sich gerade für diejenigen Erscheinungen interessiert, die eben Weigand dargestellt hat. Wollte z. B. jemand einen Ueberblick über die Ergebnisse des anlautenden lat. t im Rum. haben, so muss er sich das aus der Entwicklung dreier verschiedener Wörter (*teĭŭ tinăr ţin*) zusammensuchen, wozu die Vergleichung von 18 Sektionskarten nötig ist. Ausserdem ist die Darstellung mit den farbigen Dreiecken nicht einmal übersichtlich, denn die Karten erhalten ein so buntscheckiges Aussehen, dass es keineswegs leicht ist, sich einen Ueberblick über die Entwicklung zu verschaffen; ist man gezwungen, den Atlas bei künstlichem Lichte zu betrachten, so ist die Uebersicht noch erschwert, da sich dann gewisse Farben, wie z. B. grau und violett, noch weniger von einander abheben.

Viel vorteilhafter nehmen sich diesen buntgewürfelten „Sektionskarten" gegenüber die „Uebersichtskarten" mit ihren farbigen Flächen und Linien aus. Freilich stellen sie zum Teil Erscheinungen dar, die sich jeder Benutzer, den es interessiert, auf Grund der vorhergehenden Sektionskarten in die gleichfalls erhältlichen Uebersichtskarten in Schwarzdruck eintragen kann. So ist z. B. auf Nr. 59 die Behandlung des anlautenden d vor ī (nach *zic*) und von j- (nach *joĭ*) dargestellt; oder auf Nr. 60 wird die Entwicklung des anlautenden te- (nach *teĭŭ*) gezeigt. Allerdings werden bei manchen Uebersichtskarten auch andere, auf den Sektionskarten nicht vertretene Wörter herangezogen, so auf Nr. 49, 50, 53. Aber auch hier herrscht eine gewisse Willkür. Wenn auf Nr. 53 nicht nur die Entwicklung von intervokalem *n* zu *r*, sondern auch die Schicksale des Nasals in scamnum, cuneum dargestellt sind, so kann man es noch begreiflich finden, weil es sich schliesslich in beiden Fällen um die Schicksale von Nasalen handelt. Wenn aber auf Nr. 57 ausser der Entwicklung von *ce-* auch das Vorkommen von *ĭuă* (ubi); oder auf Nr. 61 die Behandlung von *che-* (*cheĭe*) und zugleich die Verbreitung der verschiedenen Formen von *ovăs*; oder auf Nr. 64 das Vorkommen von *ulpe* (für *vulpe*) und ausserdem die Veränderungen des *s-* in *slab* gekuppelt sind, so sind das recht willkürliche Zusammenstellungen, die offenbar nur dem Wunsche nach Ausnützung des eben zur Verfügung stehenden Raumes zuzuschreiben sind.

Karte 65 versucht eine Einteilung in Dialektgebiete zu geben; sie stützt sich, dem Charakter des ganzen Werkes entsprechend, bloss auf lautliche Eigenheiten. Das Blatt bietet eine willkommene kartographische Darstellung der drei Mundarten, deren Einteilung übrigens der althergebrachten — in die Banater, die muntenische (walachische) und die moldauische — entspricht. Die Routenkarte 66 gibt eine Uebersicht über Weigands Fahrten bei seinen Dialektforschungen. Die Völkerkarte Nr. 67 endlich stellt das bunte Völkergemisch dar, das sich auf dem dakorumänischen Sprachgebiete zusammengefunden hat, und bringt gegenüber den älteren ethnographischen Karten manches Neue.

Soll ich mein Urteil über die kartographische Dar-



stellung zusammenfassen, so muss ich sagen, dass ich mich mit der bei den Sektionskarten angewandten Methode gar nicht, mit der bei den Uebersichtskarten gebrauchten nur mit Einschränkungen einverstanden erklären kann. Wie steht es nun mit dem im Atlas gebotenen Material?

Da fällt denn zunächst auf, — was man schon aus der gegebenen Inhaltsübersicht bemerkt haben wird —, dass der Atlas seinen Titel sehr mit Unrecht führt. Wenn es richtig ist, dass ein linguistischer Atlas gewissermassen ein photographisches Abbild des betreffenden Sprachgebietes darstellen soll, so wird man sagen müssen, dass die vorliegende Kartensammlung diesem Ideale nicht entfernt nahekommt, denn sie gibt — mit ganz verschwindenden Ausnahmen — bloss die Verbreitung gewisser lautlicher Erscheinungen. Der Atlas steht also auf einem Standpunkte, der zur Zeit, als Weigand seine ersten dialektologischen Aufsätze veröffentlichte, eben noch zulässig war, heute aber, wo die Sprachwissenschaft der Wortgeschichte eine mindestens ebenso wichtige Rolle zugesteht wie der Geschichte der Lautentwicklung, als überholt bezeichnet werden muss. Bei dem Worte *vrabie* macht W. selbst (Spalte 6 der Einleitung) das Zugeständnis, es sei „nicht einmal überall üblich"; hätte ihm diese Bemerkung nicht den Gedanken nahelegen müssen, zu veranschaulichen, was denn sonst dafür eintrete? Aber er steht ganz unter dem Banne der Lautgeschichte. Im Schlusskapitel der Einleitung, das eine Fülle anregender Bemerkungen und beherzigenswerter Winke enthält, wird als Zweck des Atlasses u. a. angegeben: die Klärung prinzipieller Fragen der Lautgeschichte, also immer nur Lautgeschichte, von Wortgeschichte nirgends die Rede.

Dazu kommt als zweiter grosser Mangel eine geradezu erschreckende Dürftigkeit des Materials. Weigand selbst gibt (Sp. 18) als eines der prinzipiellen Ergebnisse, die aus dem Atlas zu gewinnen seien, den Satz: „Jedes Wort hat seine eigene Geschichte", einen Satz, der durchaus dem heutigen Stande der Sprachwissenschaft entspricht. Was folgt daraus für die Zusammenstellung eines Atlasses? Doch offenbar, dass jedes einzelne Wort kartographisch dargestellt werden müsste. Diese theoretische Forderung zu erfüllen, ist nun wohl kaum möglich, auch gar nicht nötig, weil sich ja viele Wörter wirklich ganz parallel entwickeln; aber jedenfalls sollte ein „linguistischer Atlas" eine möglichst grosse Anzahl von Wörtern bringen. So stellt ja der Gilliéronsche Atlas ungefähr zweitausend Wörter dar, der Weigandsche aber bringt im ganzen einundfünfzig(!), ist also gewiss nicht geeignet, ein auch nur einigermassen zuverlässiges Bild des rumänischen Sprachgebietes zu geben. Eine grössere Anzahl von Wörtern wäre umso notwendiger gewesen, als W. selbst betont (Sp. 5), „wie wenig wir a priori imstande sind, aus bekannten Formen eines Wortes die eines andern zu erschliessen." Dazu kommt noch, dass selbst jene winzige Anzahl von Wörtern unvollkommen dargestellt sind (und bei Weigands kompliziertem System dargestellt sein müssen); so ist bei *cheie* „besonders der Anlaut behandelt, sonst wäre eine zu grosse Anzahl von Farben notwendig gewesen" (Sp. 6); ganz Aehnliches wird von *genuchiu*, *pictor* usw. gesagt. Wer sich also zufällig für die Entwicklung der übrigen Laute in diesen Wörtern interessiert, kommt in diesem Atlas nicht auf seine Rechnung.

Das ganze Werk kann somit nicht einmal als Atlas zur Lautentwicklung im Dakorumänischen bezeichnet werden. Weigand hat uns damit einen brauchbaren kartographischen Index zu seinen Dialektstudien gegeben, den „linguistischen Atlas des dakorumänischen Sprachgebietes" ist er uns noch schuldig.

Wien. Adolf Zauner.

J. Reinhold, Berte aus Grans Pies w literaturach germańskich i romańskich. Krakau 1909. 194 S.

Der polnischen Veröffentlichung, die sich als erster Band „vergleichender Studien über die m. a. epische Poesie" gibt, ist eine deutsche Inhaltsangabe beigegeben. Danach wandelt Verf. auf den Spuren Joseph Bédiers; verzichtet auf die Aufstellung verlorener Versionen, hält sich an die zwanzig Redaktionen seiner Sage, die er beibringen kann. Die Namen Berte, Rainfroi und Heldri haben *Mainet* und *Berte* vermutlich aus einer Chronik: „Und tatsächlich findet sich eine solche Chronik, auf welche schon G. Paris verwiesen hat, ohne dabei irgend welchen Schluss zu ziehen. Aus diesen zwei Feinden Karls machte der Dichter zwei Stiefbrüder und ihre Feindschaft gegen Karl erklärt er daraus, dass Pepin ihre Mutter verstossen hat, da sie eine Sklavin war. Das ist die Vorfabel des Mainet, aber zugleich ein Abriss der Berthasage. Daraus scheint zu folgen, dass der Verfasser oder der Ueberarbeiter der einen und der anderen Sage[1] eine und dieselbe Person gewesen sei". Weiterhin wird als möglich angenommen, das *Bertha* und *Mainet* ursprünglich eine Einheit bildeten, wie sie sich noch vereinigt finden bei dem *Stricker* (1230), der frk. it. Hs. (S. Marco. XIII.), in der *Gran Conquista*.

Das sind alles sehr interessante Dinge und man würde gern näher darauf eingehen, untersuchen, wie Verf. seine Aufstellungen im Einzelnen begründet. Da aber Reinhold seinem deutschen Namen nicht Ehre gemacht hat, als er das Idiom zu seiner Veröffentlichung wählte, so muss ich leider darauf verzichten.

München. Leo Jordan.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XVIII, 3: A. Lüder, Shakespeare in den oberen Klassen des Realgymnasiums. — Curt Reichel, Nachträge zur dritten englischen und französischen Kanonliste v. 1908. — A. Rambeau, Aus u. über Amerika. (Forts.) — M. Goldschmidt, Der XIV. deutsche Neuphilologentag in Zürich (16.—19. Mai 1910). — Kitzing, Verein für neuere Sprachen (e. V.) in Hannover, Vereinsjahr 1909—1910. — Besprechungen: Paul Wüst, Fr. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch I. (Schluss). — S. Schwarz, K. Reuschel u. H. Falkenberg, Auch eine Literaturgeschichte; J. Dumke, Geschichte der deutschen Literatur (D. Sanders); K. Kaiser, Edelsteine deutscher Dichtung (G. Götze u. E. Wangerin); F. Lampe, Zur Erdkunde; W. Scheel, Zur Geschichte; C. Hille, Die deutsche Komödie unter der Einwirkung des Aristophanes. — A. Buchenau, Gerh. Budde, 1. Philosophisches Lesebuch für den französischen Unterricht der Oberstufe; 2. Desgl. für den englischen Unterricht in der Oberstufe; Schulausgaben. a) Velhagen & Klasing: 1. Choix de Nouvelles modernes (Wychram u. R. Riegel); 2. Théâtre moderne (F. W. Bernhardt); 3. Mémoires du Général Baron de Marbot (G. Hanauer); 4. G. Monod, Allemands et Français, souvenirs de campagne (Leichsenring); 5. Mme B. Boissonas, Une famille pendant la guerre 1870—1871 (W. Schaefer). b) Freytag: 6. H. Malot, En famille (E. Pariselle); 7. Ch. Normand, Biographies et Scènes historiques (Schmitz-Nancy). c) Siepmann's French Series: 8. A. Daudet, Lettres de mon Moulin (G. H. Clarke); 9. A. Daudet, Jack. I. Le Gymnase Moronval. II. Indret. d) Aus anderen Sammlungen: 10. Cherbuliez, Un cheval de Phidias (H. Fritsche

[1] Also doch eventuell eine verlorene Redaktion?



u. J. Hengesbach); 11. G. D. **Maupassant**, Contes et Nouvelles (Ch. Robert-Dumas); 12. H. **Français**, Scènes de la Révolution française (A. Mühlan). — H. Schmidt, Französische Lehrbücher: 1. O. Boerner u. R. Dinkler, Lehrbuch der französischen Sprache (H. Heller); 2. O. Boerners Lehr- u. Lesebuch der französischen Sprache (M. Stefan); 3. Dasselbe, II. Teil; 4. O. Boerner, Cl. Pilz und M. Rosenthal, Lehrbuch der französischen Sprache. II. Teil; 5. O. Boerner und G. Wehr, Lehrbuch der französischen Sprache. — M. Krummacher, Gaudig, Zur Fortbildung der Schülerinnen der höheren Mädchenschulen. — Vermischtes: A. Camilli, Einleitung zu einem Wörterbuch der italienisch. Aussprache. — O. Schulze, Der Artikel bei Stoffnamen u. Abstrakten. — Hugo Hagelin, Zu N. Spr. XVII, S. 626. — W. V., Ferienkurse 1910. 2.

Modern Language Notes XXV, 6: George C. Keidel, A World Census of Incunabula. — Samuel Moore, Caxton Reproductions: A Bibliography. — W. A. Cooper, A Paracelsian Passage in Goethe's Ephemerides. — William P. Shepard, The Weavers' Inscription in the Cathedral of Chartres. — Jos. Quincy Adams, The Text of Sheridan's The Rivals. — James Finch Royster, Richard III, IV, 4 and the three Marys of the Mediaeval Drama. — William Edward Mead, Wordsworth's 'Maiden City'. — L. T. Weeks, The Order of Rimes in the English Sonnet. — Christopher Longest, Southey and a Reviewal. — James Holly Hanford, Plutarch and Dean Swift. — George T. Northup, Notes on Don Quijote. — Edward Thorstenberg, The Skeleton in Armour and the Frithjof Saga. — Reviews: Louis Elmquist, Flom, Tegner's Frithiofs Saga. — H. R. Lang, Luquiens, An Introduction to Old French Phonology and Morphology. — A. Schinz, Delpit, L'âge d'or de la littérature française. — W. A. Cooper, von Biedermann, Goethes Gespräche. — Edward Thorstenberg, Roth, Ein Nordischer Held. — Charles M. Hathaway, Textual Notes. — Correspondence: W. Harry Clemons, The Foolish Eiesse. — R. S. Forsythe, A Note on Herrick. — A. Louis Elmquist, An Editor's Corrections.

Festschrift zum 14. Neuphilologentage in Zürich 1910. Zürich 1910. VIII, 390 S. 8°. (Inhalt: Ernst Dick, Chateaubriands Verhältnis zu Milton. — Eugen Frey, Die Dichtungen George Merediths. — Gust. Schirmer, Etward Gibbon u. die Schweiz. — E. N. Baragiola, Ein schweiz. Förderer des neusprachlichen Unterrichts. — J. Vodoz, La lecture de Voltaire dans les classes supérieures des gymnases d'Allemagne et de la Suisse allemande est-elle indiquée? — Ernst Tappolet, Die *e*-Prothese in den französ. Mundarten. — Wilhelm Degen, Zur Idee der nationalen Regeneration bei den modernen spanischen Prosaikern. — Andreas Baumgartner, Die deutsche Sprache in Amerika. — Arthur Rossat, Rondes enfantines, berceuses, jeux et empros en patois jurassien recueillis. — Christ. Luchsinger, Die Aelplerfamilie in den romanischen Alpendialekten der Schweiz. — Berth. Fenigstein, Zum Superlativ im Französischen. — Bernh. Fehr, Zur Agglutination in der engl. Sprache. — L. Gauchat, Régression linguistique. — G. Pult. Ueber Aemter und Würden in Romanisch Bünden).

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 36, 1: W. von Unwerth, Zur Geschichte der indogermanischen *es/os*-Stämme in den altgermanisch. Dialekten. — O. Schissel v. Fleschenberg, Zur Stilkritik des deutschen Liebesliedes im Mittelalter. — Th. v. Grienberger. Bemerkungen zum Beowulf. — V. Moser, Sprachliche Studien zu Fischart. I. Allgemeine Bemerkungen. II. Die Sprache der handschriftl. Bruchstücke der Fischartschen Uebersetzung von 'de gentium migrationibus' des Lazius; Nachtrag. — H. Sperber, Embla. — Ders., Zur Tellsage. — F. Kluge. Got. *bērusjôs*. — E. Beck, *Liebe* u. *schœne*. — Ders., Der Wandel von inlautendem $s + C > \check{s} + C$ im Alemannischen. — M. H. Jellinek, Oelingeriana. — W. van Helten, Notiz zu Beitr. 35, 295. — Literatur.

The Journal of English and Germanic Philology IX, 1: G. O. Curme, Best German Pronunciation. — E. C. Wilm, The Relation of Schiller to Post-Kantian Idealism. — H. Collitz, Two Supplementary Notes. — G. T. Flom, The Noun Stems in the Þidrekssage. — A. M. Sturtevant, Ibsen's Peer Gynt and Paa Vidderne. — J. W. Rankin, A Study of the Kennings in Anglo Saxon Poetry. — O. E. Lessing, Whitman and his German Crirics. — Reviews: J. Wiehr, C. Thomas' History of German Literature. — J. E. Matzke, Luquiens' Introduction to Old French Phonology. — J. W. Scholl, Schiller's Leben von K. Berger. — L. M. Hollander, The Lay of Thryme. — J. W. Cunliffe, Gildersleeve's Government Regulation of the Elizabethan Theatre. — R. P. Utter, Loshe, The Early American Novel. — A. H. Thorndike, Baker. The Development of Shakespeare as a Dramatist. — 2: E. Harmon, Johanna Schopenhauer als Schriftstellerin. — E. Voss, Aus den Schätzen der Wolfenbüttler Bibliothek II. — J. Goebel, Aus einer Festrede auf Schiller. — G. T. Flom, The Scope of the Post-Positive Article in Olafs Saga hins Helga. — H. N. MacCracken, The Story of Asneth. — Reviews: C. G. L. Riemer, Bohner. Das Beiwort des Menschen u. der Individualismus in Wolframs Parzival. — C. A. Williams, Thuren's Folke Songen paa Faeroerne. — L. M. Hollander, Grönbech's Lykkemand og Niding. — G. A. Tawney, Goddard's Studies in New England Trancendentalism. — C S. N., Lomg's English Literature. — Note: Heinrich von Kleist und Wilhelmine von Zenge.

Goethe-Jahrbuch 31: Bernh. Suphan, Zu Goethes Unterhaltungen mit dem Kanzler von Müller. — Sechzehn Briefe von Merck an Bertuch und drei Briefe von Bertuch an Merck, hrsg. von Leo Grünstein. — Harry Maync, „Wilhelm Meisters theatralische Sendung", der grosse Züricher Goethe-Fund. — John Meier, Eine ungedruckte Briefnotiz des jungen Goethe. — Zwei Briefe W. v. Humboldts an Goethe, mitget. von Friedr. Ebrard. — 5 Tage in Weimar. Aus dem Reisetagebuche der Burggrafen Wilh. zu Dohna-Schlobitten, mitget. von Chr. Krollmann. — Zu Schillers Egmontbearbeitung, mitget. von Konrad Höfer. — Max Morris, Der Löwenstuhl. — Richard M. Meyer, Goethes „Regeln für Schauspieler". — L. Milch, Zur Entstehung der Aufsätze: „Geologische Probleme und Versuch ihrer Auflösung" und „Verschiedene Bekenntnisse". — Rich. Gebhard, Iwan Turgeniew über Goethe's Faust. — Georg Richard Kruse, Goethe, Zelter und Otto Nicolai. — Friedrich Noack, Aus Goethe's römischem Kreise. — Louis Morel, Influence de la littérature française chez Goethe. — Bibliographie.

Zs. für deutsche Wortforschung XII, 3: R. M. Meyer, Die militärischen Titel. — W. Kurrelmeyer, Ueber die Entstehung der Construction 'Ich habe sagen hören'. — J. A. Walz, Zum Sprachgebrauch des 18. Jahrhunderts. — A. Götze, Wortgeschichtliche Gedanken und Zeugnisse. — H. Gürtler, Apfelnamen aus dem 16. Jahrh. — H. Klenz, Eine Homonymik in Versen. — A. Bechtold, Zur Geschichte der 'Merodebrüder'. — G. Baist, Forestis. — E. Borst, Tonangebend. — N. van Wyk, Hochdeutsch, Niederdeutsch.

Zs. für den deutschen Unterricht 24, 6: K. Wehrhan, Kinderlieder u. Kinderreime über Zeppelin u. seinen Luftballon. — K. Muthesius, Wanderers Nachtlied im Wandel der Zeit. — Anna Brunnemann, Untersuchungen z. neueren Sprach- u. Literaturgeschichte. — Gerh. Heine, Rich. Dehmel. — Sprechzimmer (O. Ladendorf, Völkerfrühling.) — Bücherbesprechungen.

Zs. für deutsche Mundarten 1910, 3: H. Hoffmann, Fremd- und Lehnwörter polnischen Ursprungs in der schles. Mundart. — J. Schiepek, Schauen im Egerländischen. — Valentin Hintner, Mundartliches aus Tirol. — Othmar Meisinger, Weibliche Appellativnamen; Mein. — Otto Heilig, Alte Flurbenennungen aus Baden (Schluss). — L. Hertel, Ein Arnstädter Kirmselied aus der Mitte des 18. Jahrh. — C. Schumann, Mundartliches aus Hohegeiss. — Oskar Weise, Die Stundenbezeichnungen in den deutschen Mundarten. — Wilhelm Schoof, Hessische Ortsnamen in mundartlicher Gestalt. — Richard Huss, Zu den Palatalisierungserscheinungen in den (west)fränkischen Mundarten (Siebenbürgisch). — Heinr. Deiter, Hochzeitsgedicht eines Clausthaler Bergmanns. — Eine niederdeutsche Brandordnung aus dem Jahre 1584. — Bücherbesprechungen: O. Schulte, Das Volkslied in Hessen, bespr. von Othm. Meisinger. — G. Heeger und W. Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz, bespr. von Othm. Meisinger. — A. Elsässer, Die Kürzung der mhd. langen Stammsilbenvokale in den hochdeutschen Mundarten, bespr. von Othm. Meisinger. — C. A. Loosli, Mys Dörfli, bespr. von E. Marti.

Korrespondenzblatt des Vereins für nd. Sprachforschung XXXI, 1/2: Loeper, Reiche, Block, Schnitger und Rödiger, *Trent*. — Mensing, *trent*, *umtrent*, *trendel*. — J. Bolte, Gottes Klage über die undankbare Welt. — Möller, *Adel*. — Ders, *Tundern*. — Decker,

knüst. — Bolte, Gegen 'n Backaven kan 'm nich an jappen. — C. Schumann, *Slabbern.* — Redslob, Sich freuen wie ein Stint. — Bolte und Decker, Wo de Düwel ni sülbn kam' kann, dar schickt he en old Wief. — Feit, *Fisematenten.* — Roediger, *Hütentüüt.* — Redslob, *Mür-Kladdje.* — Lohmeyer, Ein zutes Fenster u. dergl. — Bolte, Roediger und Walther, *In Berlin, seggt he.* — Schumann, *Talke* statt *Alke.* — Rabe, *Verlater.* — Ders., Niederdeutsch u. Französisch. — Schröder, Der Ausgang des Niederdeutschen in Magdeburg. — Domansky, Dat Danziger Vollblod an de Franzose.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 29, 3: F. van Veerdeghem, J. B. Houwaert's Handel der Amoreusheyt. — M. Boas, Het Latijnsche origineel der Middelnederlandsche Cato-bewerking. — J. W. Muller, Reinaert in de kanselarij. — A. E. H. Swaen, Starter's lied: Vrou-voedster van de jengd. — G. A. Nauta, Namen uit de Castelein's Const van Rhetoriken. — B. Faddegon, Afstandsdissimilatie van consonanten.

Danske Studier 1910, 1: Axel Olrik, Gefion. — Carl S. Petersen, Et Brev til Holberg. — O. Thyregod, Molbech og Bredahl. — Fra Sprog og Literatur. — Tider og Typer. — Sproggranskning.

Englische Studien 42, 1: Gregor Sarrazin, Neue Beowulfstudien. — Rich. Jordan, Der Dialekt der Lambeth-Handschrift des Poema Morale. — Lorenz Morsbach, Chaucers Plan der Canterbury Tales u. Boccaccios Decamerone. — Percy W. Long, Spenser's Sir Calidore. — Lottie Sattler, Englische Architekturausdrücke des 19. Jahrhunderts. — Besprechungen: Eug. Borst, Ries, Die Wortstellung im Beowulf. — Erik Björkman, Hackmann, Kürzung langer Tonvokale vor einfachen auslautenden Konsonanten in einsilbigen Wörtern im Alt-, Mittel- und Neuenglischen. — Erik Björkman, The Promptorium Parvulorum. The first English-Latin Dictionary, ca. 1440 A. D. Ed. by A. L. Mayhew. — Levin L. Schücking, Beowulf nebst den kleineren Denkmälern der Heldensage, hrsg. von F. Holthausen. — Erik Björkman, Chaucer, The Clerkes Tale and The Squieres Tale. Ed. by Lilian Winstanley. — Wilh. Dibelius, Representative English Comedies. Under the general editorship of Charles Mills Gayley. — Ders., Chandler, The Literature of Roguery. — J. Hoops, The Divine Weeks of Josuah Sylvester. Ed. by Th. W. Haight. — Rich. Ackermann, Shelley, Select Poems. Edit. by G. E. Woodberry. — Maurice Todhunter, Davidson, Mammon and his Message. — H. M., Sprachenerlernung u. Sprechmaschine. Mitteilungen über die Verwendung der Sprechmaschine beim Sprachunterricht. Hrsg. v. Victor A. Reko. — O. Schulze, Bube, Englisches Lesebuch für höhere Mädchenschulen, Lyzeen und Studienanstalten. In 8 Teilen. I. Teil: Siebentes und achtes Schuljahr. — O. Glöde, Delmer, Englische Debattierübungen (Outlines of Debates for Oral Composition). Ein Hilfsmittel für engl. Konversationskurse. — O. Schulze, Ellinger u. Butler, Lehrbuch der englischen Sprache. Ausgabe B. Für Mädchenlyzeen und andere höhere Töchterschulen I. Teil: Elementarbuch; II. Teil: An English Reader; III. Teil: Ausgabe A (für Realschulen, Gymnasien und verwandte höhere Lehranstalten): A Short English Syntax and Exercises with an English-German and a German-English Glossary. — Eugen Borst, Foat, Grammatical English. — C. Th. Lion, Gesenius, Englische Sprachlehre. Völlig neu bearbeitet von Prof. Dr. Ernst Regel. Ausgabe für höhere Mädchenschulen. 8., völlig neubearbeitete Auflage. — O. Glöde, Harcourt, German for Beginners. A Reader and Grammar in two Parts. Furth and Fifth Editions. Part. I. — Ders., Hausknecht, Englisch-deutsches Gesprächsbuch. — Eugen Borst, Kleinschmidt, Wissenschaftlicher Lehrgang der engl. Sprache. — C. Th. Lion, Lindenstead, Richard Elsing's Apprenticeship. (Sammlung kaufmännischer Unterrichtsbücher. Hrsg. von Dr. Ludw. Voigt.) — Eug. Borst, Mason's New English Grammars. Revised by A. J. Ashton. — O Schulze, Reichel u. Blümel, Kurzgefasstes Lehrbuch der englischen Sprache; Englisches Lesebuch für die oberen Klassen. — O. Glöde, Schmidt u. Smith, Englische Unterrichtssprache. Ein Hilfsbuch für höhere Lehranstalten. — O. Schulze, Schröer, Neuenglische Elementargrammatik. — Ders., Swoboda, Lehrbuch der englischen Sprache für Mädchenlyzeen und andere höhere Mädchenschulen. 2., umgearbeitete Auflage, besorgt von A. Brandeis u. Th. Reitterer. I. Teil: Elementarbuch. — Miscellen: O. B. Schlutter, *Werd* 'rubeum'; *word* 'consanguinitas'; *færbēna* 'passenger'; *fennbēna* 'worker of fen-claim'. — Ders., Berichtigung. — Max Deutschbein. Richard Wülker.

Anglia Beiblatt XXI, 6: Binz, Root. The Poetry of Chaucer. A guide to its study and appreciation. — Kratz, Otway, The Orphan and Venice Preserved, herausgegeben von Charles F. McClumpha. — Ders., Middleton-Rowley, The Spanish Gipsy ans All's lost by Lust, herausgegeben von Edgar C. Morris. — Ders., Mehr, Neue Beiträge zur Leekunde und Kritik insbesondere zum 'Cäsar Borgia' und zur 'Sophonisba'. — Ders., Fehlauer, Die englischen Uebersetzungen v. Boethius' 'De Consolatione Philosophiae'. — Ders., Jockers, Die englisch. Senecaübersetzer des 16. Jahrhunderts. — Ders., Leichsering, Ueber das Verhältnis von Goldsmith's 'She Stoops to Conquer' zu Farquhars 'The Beaux' Stratagem'. — Mühe, Lienemann, Die Belesenheit von William Wordsworth. — Holthausen, Zur altenglischen Literatur XI. — Lincke, Materialien für englische Vorträge und Sprechübungen. Für den Gebrauch in Schulen, wie auch zum Selbstunterricht. Von Otto Menges. — Ders., Englische Unterrichtssprache. Ein Hilfsbuch f. höhere Lehranstalten. Von Dr. H. Schmidt und Harry B. Schmidt. — Ders., English Syntax. Translated from the 'Grammatik der englisch. Sprache' by F. W. Gesenius. Fourth Edition. Revised by G. P. Thistlethwaite. — Meyerfeld, Erklärung. — Groth, Entgegnung. — 7: Pogatscher, Jos. Wright and Elizabeth Mary Wright, Old English Grammar. — Dittes, Jost, Beon und Wesan. Eine syntaktische Untersuchung. — Ders., Gonser, Das ags. Prosaleben des hl. Guthlac. — Gabrielson, On the late Old Northumbrian (*w*)*ae* for regular (*w*)*e*. — Horn, Früh-ne. *stīd* (*stead*). — Lincke, Gesenius-Regel, Englische Sprachlehre. — 8: Hecht, Hart, The Development of Standard English Speech in Outline. — Schwarz, Cook, The Higher Study of English. — Koch, Wells, The Owl and the Nightingale. — Ders., Gadow, Das mittelenglische Streitgedicht Eule u. Nachtigall nach beiden Handschriften neu herausgegeben mit Einleitung und Glossar. — Klotz, Hymenaeus, a comedy acted at St. John's College, Cambridge. By G. C. Moore Smith. — Ders., Fucus Histriomastix, a comedy probably written by Robert Ward and acted at Queen's College, Cambridge in lent 1632. By G. C. Moore Smith. — Lincke, The Works of Francis Beaumont and John Fletcher. In ten Volumes. Vol. VII. ed. by A. R. Waller. — Leicht, Frisa, Deutsche Verhältnisse in der Auffassung W. M. Thackerays. — Campion, Körting, Grundriss der Geschichte der englischen Literatur von ihren Anfängen bis zur Gegenwvrt. — Lincke, Lese- und Lehrbuch der englischen Sprache in Anlehnung an die direkte Methode von Rosalie Büttner. — Ders., English Compositions, Letters and Outlines of Compositions, by J. Glatzer.

Zs. für romanische Philologie XXXIV, 4: C. Salvioni, Appunti vari sui dialetti ladini. — G. Ziccardi, Il dialetto di Agone. — M. Morgana, Frammenti di canti popolari negli scrittori napoletani dei secoli XVII e XVIII. — Schultz-Gora, Ueber einige Stellen bei Rambaut de Vaqueiras. — G. Bertoni, Sulla lettera di Zara del 1397. — C. Salvioni, A proposito della litania 'Sante parole' ecc. — M. L. Wagner, Altsard. *borthe, porze*; neusardisch-fonesisch *membrōpe, enombrōpe.* — J. Huber, Zu poschiav. *bagiaeùna* 'Saubohne'. — Besprechungen: P. Savj-Lopez, Wechssler, Das Kultur-Problem des Minnesangs. — A. Stimming, La noble Leçon des Vaudois du Piémont. — A. Kolsen, Levy, Petit dictionnaire prov.-franç. — Zeitschriften.

Romanische Forschungen XXVII, 2: R. Hess, Der Roman de Fauvel. — M. Förster, Das älteste mittellateinische Gesprächbüchlein. — A. Andrae, Weiterleben und Verbreitung einiger alter Stoffe. — E. Sicardi. Dante incongruente? — R. Mahrenholtz, Replik. — K. Hutschenreuther, Syntaktisches zu den rätoromanischen Uebersetzungen der vier Evangelien. — R. Gros, Kleine Beiträge zur romanischen Lautforschung. (Mit drei Karten). Auch als Heidelberger Dissertation erschienen; s. oben Sp. 220.

Revue des langues romanes Janvier-Juin 1910: L. Lambert, Chansons populaires du Midi de la France (suite). — P. Barbier fils, Noms de poissons (suite). — A. Långfors, Contributions à la bibliographie des Plaintes de la Vierge. — B. Georgin, Les imitations de R. Garnier dans sa tragédie des 'Juives'. — G. Bertoni, Nueve correzioni ai testi di Bonifacio Calvo. — J. Acher, Notes sur Raoul de Cambrai. — Bibliographie: 1° Revue des Revues. — 2°

Comptes-rendus: H. v. Samson-Himmelstjerna, Rhythmik-Studien (Grammont). — R. de Gœij, Le rythmique du combat du Cid contre les Mores (Grammont). — A. Dorchain, L'art des vers (Grammont). — H. Grein, Die 'Idylles Prussiennes' von Théodore de Banville (M. G.). — A. Cassagne, Versification et métrique de Ch. Baudelaire (Grammont). — R. de Souza, Où nous en sommes (Grammont). — A. Spire, Versets (Grammont). — E. Romilly, Vers l'effort (Grammont). — J. Rounjat, L'ourtougràfi prouvençalo (M. G.). — J. Ronjat, Les noms de lieux dans les montagnes françaises (Grammont). — E. Belloc, Déformations des noms de lieux pyrénéens (Grammont). — Abbé J.-M. Meunier, De l'utilité de la linguistique (M. G.). — P. Meyer, Documents linguistiques du Midi de la France (Ronjat). — A. Vermenouze, Jous la Cluchado (Ronjat). — A. Praviel, L'Empire de Soleil (Ronjat). — A. Praviel et J.-R. Rozès, Anthologie du Félibrige (Ronjat). — Escolo Felibrenco de la Targo, Flourilege prouvençau (J. R.) — E. Levy, Petit dictionnaire provençal-français (Ronjat). — Vivo Prouvenço! 1909 (J. R.). — A. Wallensköld, Den nyprovensaliska nationalitetsrörelsen (J. R.). — E. Monaci, Il cinquantenario di 'Mirèio' (J. R.). — A. Constantin et P. Gave, Flore populaire de la Savoie (J. R.). — J. van Ginneken, Principes de linguistique psicologique (Ronjat). — P. Roman, Lei Mount-Joio (Ronjat). — Cartabèu de Santo-Estello, nº 6 (J. R.). — F. Bliss Luquiens, An introduction to old French phonology and morphology (J. R.). — Novelari catalá dels segles XIV a XVIII (J.-R.). — C. Peyrot, Poésies rouergates (Ronjat). — G. Lavergne, Le parler bourbonnais (Ronjat). — J. B. Beck, Die Melodien der Troubadours (J. Acher). — J.-F. Rodriguez, El Teatro en España (H. M.). — E. de Huidobro, Pobre lengua! (H. M.). — F. Vézinet, Molière, Florian et la littérature espagnole (Mérimée). — C. Monnet, Projet de bibliographie Lamartinienne (Vianey). — H. Vaganay, Les Amours de P. de Ronsard (Vianey). — L. F. W. Stael v. Holstein, Le roman d'Athis et Prophilias (Constans). — Philologische und Volkskundliche Arbeiten K. Vollmöller dargeboten (Anglade). — F. Rechnitz, Prolegomena und erster Teil einer kritischen Ausgabe der Chançon de Guillelme (Anglade). — F. Bliss Luquiens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (Anglade). — C. de Boer, Philomena (Anglade). — K. Thüre, Die formalen Satzarten bei Crestien von Troyes (Anglade). — H. Suchier, Aucassin et Nicolette (Anglade). — G. G. Laubscher, The past tenses in French (Anglade). — Th. Braga, Recapitulação da historia da litteratura portugueza (Paoli). — A. Joannidès, La Comédie-Française, 1908 (E. R.). — Ders., La Comédie-Française, 1909 (E. R.). — A. Soubies, Almanach des Spectacles, 1907 (E. R.). — G. Desdevises du Dézert, L'Eglise et l'Etat en France. — G. Hué, Le petit Faune. — L. Claretie, Sourires littéraires. — A. Gazier, Abrégé de l'histoire de Port-Royal. — E. Faguet, Discussions politiques. — L. Schoch, Silvio Pellico in Mailand (F. C.). — A. Ive, Canti populari Velletrani (Castets). — G. Bertoni, Un trattatello di Medicina in volgare Bolognese (Castets). — G. Bertoni, Un nuovo documento volgare Modenese del secolo XIV (F. C.). — Stael von Holstein, Le roman d'Athis et de Prophilias (Castets). — B. Fenigstein, Leonardo Giustiniani (F. C.). — E. Monaci, Il cinquantenario di Mireio (Castets). — H. Gelzer, Einleitung zu einer kritischen Ausgabe des altfranzösisch. Yderromans (F. C.) — Chronique.

Bulletin de dialectologie romane II, 1/2 (5/6 der ganzen Serie): B. Schädel, Ueber Schwankungen u. Fehlergrenzen beim phonetischen Notieren. — G. Panconcelli-Calzia, Le applicazioni degli apparecchi fonautoglifici (fonografo e grammofono) nella linguistica. — Comptes-rendus: 1. F. N. Nicollet, Etymologie et origine de *rocca*, *rocha*, *roche* (P. B. f.). — 2. O. Pianigiani, Vocabolario etimologico della lingua ital. (P. B. f.). — 3. A. Panzini, Dizionario moderno, supplemento ai dizionari italiani (P. B. f.). — 4. J.-B. C. Cerlogne, Dictionnaire du patois valdôtain (J. Huber). — 5. G. Wissler, Das schweizerische Volksfranzösisch (H. Urtel). — 6. E. Schwan, Grammatik des Altfranzösischen (W. Suchier). — 7. E. Favre, Manuel élémentaire de la langue française (J.-M. Meunier). — 8. H. Rabe, Die Inversion des Subjekts im Französischen des XIX. Jahrh. (C. Bauters). — 9. E. Herzog, Lexikalisches aus Macé de la Charité (P. B. f.). — 10. E. Leclerc, Origine des noms de communes du département de la Haute Marne (J.-M. Meunier). — 11. M. A. Tissier, Histoire de St.-Germain-des-Champs (Yonne) (J. M. Meunier). — 12. Tissier, Quelques expressions Morvandelles (J.-M. Meunier). — 13. A. Déresse, Dictionnaire Etymologique du Patois Beaujolais (P. B. f.). — 14. F. Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange (F. Rechnitz). — 15. J. E. Choussy, Le patois bourbonnais (J. Huber). — 16. F. Pérot, Folk-lore bourbonnais (J.-M. Meunier). — 17. D. Roche, Contes limousins (B. Schädel). 18. J. Miret y Sans, Documents en langue catalane (B. Schädel). — 19. B. Schädel, Manual de fonètica catalana (J. Huber). — 20. Jordi des Recó [A. Ma. Alcover], Aplech de rondayes mallorquines V. (B. Schädel). — L. Conill, Botanique catalane (B. Schädel). — 22. F. Baraibar, Nombres Vulgares de Animales y de Plantas usados en Alava (P. B. f.). — 23. B. Ilg u. H. Stumme, Maltesische Volkslieder (M. L. Wagner). — Chronique de la Société. Avis aux membres de la Société. — Nouvelles. — P. Barbier fils et B. Schädel, Chronique étymologique des langues romanes. — Abréviations bibliographiques. — Bibliographie. — L. Gauchat, Sprachforschung im Terrain.

Revue de dialectologie romane II, 1/2: M. Niepage, Laut- u. Formenlehre der mallorkinischen Urkundensprache II (Formenlehre). — G. Pascu, Din Sufixele rominesti. — G. Millardet, Un exemple de sélection morphologique: l'indicatif présent de FACERE dans le gascon des Landes. — C. Salvioni, Spigolature venete. — M. L. Wagner, Passaggio di $r + cs > s + cs$ e viceversa in dialetti logudoresi. — O. Nobiling, Bras-port. *deixe eu vêr*. — Comptes rendus: J. Jud, Zu einer Untersuchung der Mundart von Celerina (Oberengadin). — R. Menéndez Pidal sur E. Staff, Etude sur l'ancien dialecte Léonais, d'après des chartes du XIIIe siècle. — Annuaire critique: H. Urtel, Lothringen. Krit. Rückblick bis 1907. — P. Barbier fils, Chronique étymologique des langues romanes.

Zs. für französ. Sprache und Literatur XXXVI, 2/4: J. Pirson, Rice, The phonology of Gallic Clerical Latin after the Sixth Century. — C. Appel, Levy, Dictionnaire provençal-français. — E. Brugger, Sommer, Messire Robert de Boron und der Verfasser des Didot-Perceval. — Ders., Weston, The Legend of Sir Perceval. — Ders., Nitze, The Fisher King in the Grail romances. — Ders., Iselin, Der morgenländische Ursprung der Grallegende. — A. Hilka, Stael von Holstein, Le Roman d'Athis et Prophilias. — P. A. Becker, Vianey, Le Pétrarquisme en France au XVIe siècle. — H. Schneegans, Lafenestre, Molière; Wolff, Molière. — W. Haape, Neue Mussetiana: I. Die Lettres à l'inconnue; II. Monval, Le Poète déchu par Alfred de Musset. — W. Foerster, Zu V. 5518 des Folque de Candie. — F. Steins, Die Quellen von Balzacs Roman La Peau de Chagrin. — C. Salvioni, Postilla a Zs. XXXV, 141.

Revue de philologie française et de littérature XXIV, 2: J.-B. Jacobsen, La comédie en France au moyen âge (Schluss). — P. Porteau, Mais. — F. Baldensperger, Notes lexicologiques (Forts.). — Ed. Hrkal, Grammaire historique du patois picard de Démuin. — L. Clédat, Futur dans le passé et conditionnel. — L. Davillé, Note sur le mot 'patriote'. — Comptes rendus: F. Brunot, Histoire de la langue française III, 1 (H. Yvon). — Nécrologie: A. Tobler, J. Mongin.

Revue d'histoire littéraire de la France 17, 2: Alb. Schinz, 'La Profession de foi du Vicaire Savoyard' et le livre 'De l'Esprit'. — E. Zilliacus, José Maria de Heredia et l'Anthologie grecque. — M. Duchemin, Chateaubriand à White-Hall. — P. Bonnefon, Quelques inédits de ou sur Montesquieu. — J. de Cognets, Notes sur Etienne Eggis (1830—1867). — P. Villey, Note sur la bibliothèque de Montaigne. — H. Boivin, Deux pamphlets antiacadémiques de l'Abbé des Fontaines 1735. — E. Ritter, Deux lettres de Fontenelle. — P. Gulyas, Les drames scolaires français d'un Jésuite hongrois. — A. Cherel, Une source française d'André Chénier. — Largemain, Bernardin de Saint-Pierre. — H. L., Petites notes vétilleuses sur 'Madame Bovary'. — P. B., A travers les autographes. — Comptes rendus: G. Lanson, Lange, La Bruyère critique des conditions et des institutions sociales; Droubet, Le poète François Mainard (1583-1646); Tableau chronologique des lettres du poète Fr. Mainard. — H. Barckhausen, Dedieu, Montesquieu et la tradition politique anglaise en France, les sources anglaises de l'Esprit des Lois. — P. Toldo, Renier, Svaghi critici. — G. Cohen, Le Mistère de Saint-Quentin, édition critique par H. Chatelain. — D. Mornet, Pons,



J.-J. Rousseau et le théâtre; Annales de J.-J. Rousseau IV; Macdonald, La légende de J.-J. Rousseau rectifiée d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux; Ducros, J.-J. Rousseau. — H. Potez, Boulenger, Marceline Desbordes-Valmore; Ondine Valmore. — J. Merlant, Michaut, Senancour, ses amis et ses ennemis.

Lit. Zentralblatt 23: K. Bücher, Arbeit und Rhythmus 4. Aufl. (M. Scheinert). — Le Romans de la Dame a la lycorne et du beau chevalier au lyon. Hrsg. von Fr. Gennrich (M.-L.). — R. Buchmann, Helden und Mächte des romantischen Kunstmärchens (Joh. Cerny). — 24: John Meier, Werden und Leben des Volksepos (M. Scheinert). — N. Welter, Geschichte der franz. Literatur (J. Gessler). — A. Lasch, Geschichte der Schriftsprache in Berlin bis zur Mitte des 16. Jahrhs. (-rtler). — 25: P. Meinholdt, Arndt. — Guillaume de Machaut. Poésies lyriques. Edition complète p. p. V. Chichmaref (N. S.). — Goethes Werke. Vollständige Ausgabe in 40 Bänden. Auf Grund der Hempelschen Ausgabe neu herausgegeben von K. Alt; Goethes Sämtliche Werke (Propyläenausgabe) 2.-4. Band (M. K.). — 26: Hauhart, The reception of Goethe's Faust in England (M. K.). — G. Fittbogen, Die sprachliche u. metrische Form der Hymnen Goethes (M. Scheinert).

Deutsche Literaturzeitung 24: Fr. Panzer, Literatur über Märchen, Sage u. Volkslied. — Stölzel, Die Verhandlungen über Schillers Berufung nach Berlin, von Minor. — Jespersen, A Modern English Grammar on historical principles I; Storre Engelsk Grammatik på historisk Grundlag, I, von Schröer. — Schwerd, Vergleich, Metapher u. Allegorie in den „Tragiques" des Agrippa d'Aubigné, v. Stengel. — Witte, Mecklenburgische Geschichte I, von Wehrmann. — 25: Stober, Scheffel als Freund der Berge; Linse, Scheffels Lied von der Teutoburger Schlacht; Mulert, Scheffels Ekkehard als historischer Roman, von Enderlin. — Calderon, La vida es sueño, ed. by Buchanan; Funk-Brentano, Figaro et ses devanciers, von Ph. A. Becker. — Mainzer Zeitschrift I—IV, von Kropatschek. — 26: Opus epistolarum Des. Erasmi Roterodami, rec. per P. S. Allen, von Brecht. — Chuquet, Littérature allemande, von Silbermann. — Svensson, Aus Islands alten Schätzen, v. Gebhardt. — Voigt, Shakespeares Naturschilderungen, von Franz. — Novella di Paganino e di Messer Ricciardo; La Novella della figliuola del mercatante, von Wiese. — Mitteilungen der Altertumskommission für Westfalen V, von Anthes (üb. Halfern). — Goetze, Volkskundliches bei Luther, v. Kahle. — 27: Hedw. Bleuler-Waser, Gottfried Kellers dramatische Bestrebungen. — Correspondance de Jean-Jaques Rousseau avec L. Usteri, publ. par Usteri et Ritter, v. Cornicelius. — Mercks Schriften und Briefwechsel, hrsg. v. K. Wolff, von R. M. Meyer. — Döll, Die Entwicklung der naturalistischen Form im jüngstdeutschen Drama, v. Petsch. — Lavergne, Le parler bourbonnais au XIIIe et XIVe siècle, von Meyer-Lübke. — Schoen, François Coppée, L'homme et le poète, von Weber. — Grotefend, Taschenbuch der Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit. 3. Aufl., von Philippi.

Neue Jahrbücher f. das klass. Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 25, 5: Phil. Simon, Schillers „Spaziergang".

Wochenschrift für klassische Philologie 27, 21: R. Meringer, Fick, Vergl. Wörterbuch der indogermanischen Sprachen. 4. Aufl. 3) Wortschatz der germanisch. Spracheinheit. Unter Mitwirkung von H. Falk gänzlich umgearbeitet von A. Torp.

Zs. für die österreich. Gymnasien 4: Schissel von Fleschenberg, Dares-Studien, v. Nathansky. — Wolters, Minnelieder u. Sprüche, von Nagl. — Arnold u. Wagner, 1809, Die politische Lyrik des Kriegsjahres, von A. von Weilen. — Sittenberger, Einführung in die Geschichte der deutschen Literatur, von Hausenblas. — 5: Der röm. Limes in Oesterreich, H. IX u. X, von Gaheis. — Erich Schmidt, Lessing[3], von A. von Weilen. — Heinemann, Goethes Werke, Bd. 24, 26, 29, 30; Bäumer, Goethes Freundinnen; Gassner, Goethe, Die Leiden des jungen Werther, von Prem.

Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 19, 3: G. Th. Richter, Zu Rousseaus Ehrenrettung. — L. Flügel, Goethe-Vorlesungen auf den Universitäten.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- u. Schulgeschichte 20, 2: A. Ludwig, Schiller und die Schule. — M. Herrmann, Bilder aus dem Kinderleben des 16. Jahrh.

Historische Zeitschrift 105, 1: von Amira, Der Stab in der germanischen Rechtssymbolik, von Schultze. — Steinhausen, Deutsche Privatbriefe des Mittelalters, v. Ellinger.

Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 35, 3: Adalb. Fuchs, Bericht über die Totenbücher Nieder-Oesterreichs.

Historisch-politische Blätter 145, 10: F. Lauchert, Goldene Klassiker-Bibliothek: Herders Werke. — 12: Zur Heimatsfrage Tannhäusers (über: Fürst, Stammt der Minnesänger Tannhäuser aus dem bayrischen Traungebiet?)

Westfälisches Magazin 2, 4: C. Rübel, Schauspiele im alten Dortmund. — A. Beneke, Was verstand die Sage unter dem Drachen, den Siegfried erschlug? — O. Volkart, Immermanns Merlin und Goethes Faust.

Jahresbericht des Thüringisch-Sächsischen Vereins für Erforschung des vaterländischen Altertums f. 1909/10: Könneke, Deutsche Familiennamen, besonders aus der Zeit des Humanismus.

Pfälzisches Museum 27, 4: Ad. Risch, Fragen und Beiträge zur Pfälzischen Mundartforschung. — Phil. Keiper, Der Flurname „Almül".

Zentralblatt für Bibliothekswesen XXVII, 6: Joh. Luther, Aus der Druckerpraxis der Reformationszeit.

Zs. für Psychologie und Physiologie der Sinnesorgane 56, 3: Sechehaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique, von Bühler.

Mitteilungen und Umfragen zur bayerischen Volkskunde 1910 N. F. Nr. 21: O. Brenner, Zur Mundartforschung. — Alter Diebssegen, Blatternsegen.

Stimmen aus Maria-Laach 1910, 5: G. Gietmann, Die Briefe der Annette v. Droste-Hülshoff. — A. Baumgartner, Ein Jahrtausend lateinischer Hymnendichtung.

Der Alte Glaube 11, 34: A. Lau, Sebastian Brant. — 37: P. Matter, Joh. Gottfried Seume als Charakter.

Schriften des Vereins für Reformationsgeschichte 27, 1-4: Otto Scheel, Die Entwicklung Luthers bis zum Abschluss der Vorlesung über den Römerbrief.

Deutsche Rundschau 36, 8: H. Maync, Der 'Wilhelm Meister' und der grosse Züricher Goethe-Fund. — E. Lehmann, Die Religion Thomas Carlyles. — P. Glaue, Aus einer verlorenen Handschrift der Goten. — 9: W. v. Oettingen, Das Goethe-Haus in Weimar. — Ferd. Freiligrath. Zu seinem 100. Geburtstag. — L. L. Schücking, Ferd. Freiligrath u. Levin Schücking. Die Geschichte einer Freundschaft. Mit Benutzung ungedruckten Briefmaterials. — R. M. Meyer, Goethes Jugendlehrer.

Deutsche Revue Mai: K. Budde, Ein Hohenzoller als Liederdichter.

Westermanns Monatshefte 54, 9: M. Schuette, Zur Neuordnung des Goethehauses. — K. Berger, Wilhelm von Humboldt im Uebergang zu staatsmännischer Tätigkeit.

Der Türmer 12, 9: V. Tornius, Ferd. Freiligrath. — W. Braubach, Joh. Gottfried Seume. — P. Hennig, Das Urheberrecht am neugefundenen Wilhelm Meister Goethes.

Konservative Monatsschrift 9: Hans Schoenfeld, Joh. Gottfr. Seume und die Grössen seiner Zeit.

Deutsche Erde 9, 1 u. 2: R. Pfaundler, Das Verbeitungsgebiet der deutschen Sprache in Westungarn.

Xenien 1910, 6: H. F. Octavio, Ein deutscher Kritiker (Schluss).

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 20: H. Dibbelt, Lessings Freundschaft mit Mendelssohn. — H. Nöthe, Pössneck und Goethes Hermann und Dorothea. — R. Steig, Gottfried Körner an Zelters Liedertafel. — 21: R. Hennig, Sagen von fliegenden Menschen. — E. Bernhard, Zur Psychologie der Romantik. — 22: W. Deetjen, Lessing und Ewald von Kleist. — K. Witte, Sir Walter Scott am Ausgange seines Lebens.

Allgemeine Zeitung 22: R. Weltrich, Schillers neuaufgefundenes Gedicht auf Wiltmeister.

Museum 17, 10: Finck, Die Sprachstämme des Erdkreises; Die Haupttypen des Sprachbaus (Uhlenbeck). — Weise, Charakteristik der lat. Sprache. 4. Aufl. (van Wageningen). — Pedersen, Vergl. Grammatik der kelt. Sprachen (van Hamel). — Franck, Mittelniederländ. Grammatik 2. Aufl. (Kluyver). — Volbeda, The English Diphthongs (Kruisinga).

Folklore XXI, 1: Oscar Montelius, The Sun-Gods Axe and Thor's Hammer.

Revue critique 17: Wörter und Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- u. Sachforschung (H. Plémy). — 18: C. Frati e A. Segarizzi, Catalogo dei Codici Marciani italiani (H. Hauvette). — Sir William D'Avenant, Love and Honour and The Siege of Rhodos, ed. Tupper; P.-B. Shelley, The Cenci, ed. G.-E. Woodberry (Ch. Bastide). — L. Pineau, Publications scandinaves. — 20: Histoire universelle par Agrippa d'Aubigné. éd. p. p. le Baron A. de Ruble (R.). — 21: Le livre de M. Lauvrière sur Alfred de Vigny (E. Lauvrière und F. Baldensperger). — A. Freybe, Der deutsche Volksaberglaube in seinem Verhältnis zum Christentum und im Unterschiede von der Zauberei (L. R.). — 22: E. Mogk. Die Menschenopfer bei den Germanen (E. Thomas). — The Cambridge History of English Literature ed. by A. W. Ward and A. R. Waller IV; Ph. Sheavyn, The Literary Profession in the Elizabethan Age; J. J. Jusserand, Piers Plowman, the Work of One or Five (Ch. Bastide). — O. C. Reure, La vie et les oeuvres d'Honoré d'Urfé (L. R.). — Annales de la Société J. J. Rousseau IV; Pons, J. J. Rousseau et le Théâtre; Charlier, Mme. d'Epinay et J. J. Rousseau (L. R.). — 23: M. Nonnenberg, Der französische Philhellenismus in den zwanziger Jahren des vorigen Jahrhunderts; G. Gazier, Ed. Grenier et ses correspondants; A. Schinz, J. J. Rousseau a forerunner of pragmatism (F. B.). — A. Marquiset, Le vicomte d'Arlincourt, prince des romantiques (F. Baldensperger). — 24: Detlefsen, Die Entdeckung des germanischen Nordens im Altertum (E. T.). — J. L. Spenlé, Rahel; histoire d'un salon romantique en Allemagne (A. Tibal). — 25: A. Biese, Deutsche Literaturgeschichte (L. R.). — Rocheblave, Agrippa d'Aubigné (L. R.). — 26: Lachèvre, Réponse à M. Drouhet. Le problème des deux Maynard (L. R.). — Lucie Félix-Faure-Goyau, La vie et la mort des fées (F. Baldensperger). — 27: Armaingaud, Montaigne pamphlétaire. L'énigme du Contr'un (H. Hauser).

Revue des cours et conférences XVIII, 30: H. Lichtenberger, L'oeuvre de Suso. — A. Gazier, La comédie de J. J. Rousseau et de Palissot. — 31: N. M. Bernardin, Le théâtre de Racine: Athalie. — 32: H. Lichtenberger, Le Mysticisme pratique de Suso. — A. Gazier, Le théâtre de Diderot. — 33: Abel Lefranc, La civilisation intellectuelle en France à l'époque de la Renaissance: Les Origines: les rapports intellectuels du Moyen-Age et de la Renaissance. — 34: A. Gazier, Le théâtre de Saint-Foix, Sedaine et Mercier.

Revue bleue (Revue politique et littéraire 3. 10. u. 17. 7. 1910: G. Pailhès, René sous les cheveux blancs: Lettres inédites. — 3. 7.: L. Maury, La légende de J. J. Rousseau. — 24. u. 31. 7.: A. Bossert, Weimar au temps de Goethe. — 24. u. 31. 7.: L. Maigron, Le Romantisme et la mode. — 14. 8.: E. Champion, Montaigne et les Huguenots. — Péladan, Pic de la Mirandole et la Renaissance. — 21. 8.: P. Bonnefon, L''Histoire de la Révolution de 1848', par Lamartine, annotée par la reine Marie-Amélie (documents inédits). — J. Lux, Le centenaire de Tennyson. — 28. 8.: P. F. Dubois, Souvenirs inédits sur Benj. Constant. — 4. 9: A. Bossert, Une collaboration poétique: Goethe et Suleika. — Péladan, Machiavel et la politique positive. — J. Lux, l'oeuvre de George Moore. — 18. 9.: L. Maury, Marceline Desbordes-Valmore. — 25. 9.: Masson-Forestier, Le geste dans le théâtre de Racine. — 2. 10: Voltaire. Lettres à Thiériot. (Correspondance inédite). (Forts. in der nächsten No.). — J. Lux, Les lettres de Shelley. — 9. 10.: J. Lux, Deux grands esprits: Sully Prudhomme et Henri Poincaré. — 16. 10.: J. Lux, Arthur Symons et le Romantisme anglais. — 23. 10.: Sully Prudhomme, La Force et la Justice (Forts. in den nächsten No.). — 30. 10.: J. Lux, Chateaubriand et la critique anglaise. — 6. 11.: E. Faguet, Pour la rime. — 27. 11.: M. Bréal, Variétés étymologiques. — J. Lux, Shakespeare et l'esprit français. — 1. 1. 1910: A. Bossert, Un poète berlinois: Th. Fontane. — 8. 1.: E. Faguet, Chanson française. — 15. 1.: L. Maury, Un critique anglais de l'oeuvre de Dickens, G. L. Chesterton. — J. Lux, Shelley et la critique anglaise. — 22. 1.: Bossert, l'original de Werther. — L. Maury, à propos de Mme. de Tencin, femmes de lettres d'hier et d'aujourd'hui. — 29. 1.: Goyau, Les femmes et la féerie à la fin du XVIIe siècle. — 12. 2.: A. Jeanroy, Les études méridionales à la Sorbonne (Forts. in der nächsten No. S. Litbl. Sp. 241). — J. Lux, Une romancière réaliste d'autrefois: Jane Austen. — 26. 2.: G. Moore, Shakespeare et Balzac (Forts. in nächster No.). — A. Koszul, Les premières amours de Shelley. — 13. 3.: E. Faguet, Le sonnet d'Oronte. — L. Maury, La duchesse de Duras et Chateaubriand. — 19. 3.: E. Seillière, Barbey d'Aurevilly et le dandysme romantique. (Schluss in nächster No.).

Revue hebdomadaire 3. 10. 17. und 24. 7. 1909: G. Ruxton, La 'Dilecta' de Balzac: Balzac et Mme. de Berny (1820-1836). — 24. 7.: Ch. du Bos, La correspondance de Balzac. — 11. 9.: Tennyson, Poèmes traduits et commentés par Firmin Roz. — 2. 10: L. Maigron, Le romantisme et la mode. — 9. 10.: M. Dumoulin, Oswald et Corinne: Mme. de Staël et M. de Souza. — 23. 10.: H. de Jouvencel, Gentilshommes et Comédiens: les Dancourt. — 6. 11.: L. de Lanzac de Laborie, Mme. de Chateaubriand et ses rancunes. — 18. 11.: A. Albalat, Le vrai Lafontaine. — 18. 12.: Ed. Rod, Sur une correspondance de Lammenais. — 15. 1. 1910: L. Félix-Faure-Goyan, Carlo Gozzi et la féerie vénetienne. — Ed. Rod, Sur les romans de l'histoire. — 22. 1.: J. Lemaître, Fénelon. I: Sa jeunesse, ses premiers écrits, 'la Nature et la Grâce' de Malebranche. — 29. 1.: J. Lemaître, Fénelon II: Fénelon directeur des 'Nouvelles catholiques'. — 5. 2.: Dass. III: Fénelon missionnaire. 'L'éducation des filles'. — 12. 2.: Dass. IV: Fénelon précepteur du duc de Bourgogne; les Fables; les Dialogues des Morts. — 19. 2.: P. Bourget, Edouard Rod. — J. Lemaître, Fénelon V: Télémaque. — 26. 2.: Dass.: Fénelon VI; Mme. Guyon. — 5. 3.: Dass. Fénelon VII: Fénelon et Mme. Guyon. — 12. 3.: Dass. Fénelon VIII: L'affaire du quiétisme. — 19. 3.: Dass. Fénelon IX. Lettres spirituelles; théories politiques. — 26. 3.: Dass. Fénelon X: La fin du rêve. Dernière années. Conclusion.

Idées modernes Nov.-Déc.: Ch. Sadoul, Patois et folklore de la Lorraine. — E. Faguet, Mme. Desbordes-Valmore.

L'Opinion 10. 7. 1909: C. Gérard, Les cahiers de Mme. de Chateaubriand. — 17. 7.: M. Levaillant, La question J.-J. Rousseau. — 24. 7.: J. Ernest-Charles, Shakespeare et les poètes français. — 7. 8.: G. Grappe, Le centenaire d'un poète lyrique: Alfred Tennyson. — 28. 8.: L. Pervinquière, Sully Prudhomme mathématicien. — 4. 9.: E. Bricon, Les deux cents ans de Jean-François Regnard. — P. Souday, A propos de Gustave Flaubert, qu'est-ce qu'un penseur? — 18. 9.: E. Ledrain, L'accusateur de Mme. Bovary. — J. Ernest-Charles, Un livre sur Tartuffe et la mise en scène. — 25. 9.: F. Divoire, Ce que pensent de Victor Hugo les jeunes poètes d'aujourd'hui (wird in den nächsten Heften fortgesetzt). — 2. 10.: J. Bertaut, L'actualité de Restif de la Bretonne. — 22. 1. 1910: G. Grappe, Le procès de Théophile de Viau. — 29. 1.: P. Souday, Lettres d'amour d'Alfred de Musset à Aimée d'Alton. — 5. 2.: J. Ernest-Charles, La 'Phèdre' de Pradon à l'Odéon. — 12. 3.: Ch. Chassé, Le créateur du 'grand reportage', Daniel Defoe.

Rivista bibliografica italiana XV, 10: Reure, La vie et les oeuvres d'Honoré d'Urfé.

La Cultura XXIX, 11: G. Rabizzani, Chateaubriand; Chateaubriand, Viaggio in Italia (C. de Lollis). — K. Blümml-J. Polsterer, Beiträge zur volkskundlichen Erotik (A. Baragiola). — F. W. Mariassy, Aperçus de philologie française (K. Vossler).

Neu erschienene Bücher.

Cosquin, E., Etude de Folk-Lore comparé. Le Conte de 'la Chaudière bouillante et la feinte Maladresse' dans l'Inde et hors de l'Inde. Extrait de la Revue des Traditions populaires. Janvier-Avril 1910. Rennes. 58 S. 8°.

Teuffel's, W. S., Geschichte der römischen Literatur. 6. Aufl. Unter Mitwirkg. v. Erich Klostermann, Rud. Leonhard und Paul Wessner neu bearb. von Wilh. Kroll u. Frz. Skutsch. 2. Bd. Die Literatur von 31 vor Chr. bis 96 nach Chr. VI. 348 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1910. M. 6.

Weygandt, Wilh., Abnorme Charaktere in der dramatischen Literatur. Shakespeare — Goethe — Ibsen — Gerhart Hauptmann. Hamburg, L. Voss. M. 2.50.

Basler Studentensprache. Eine Jubiläumsgabe für die Universität Basel dargebracht vom Deutschen Seminar in Basel. Basel, Georg. XXVIII u. 52 S. 8°.

Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie. Veröffentlicht v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [39. Germanische Abteilung Nr. 26. Regen,



Erich, Die Dramen Karolinens v. Günderode. 131 S. 1910. M. 3.50.]

Bibliothek, germanische. I. Abteilung. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [1. Bd. Falk, H. S., u Alf Torp, Norwegisch-dänisches etymolog. Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verfasser fortgeführte deutsche Bearbeitung von Herm. Davidsen. 16. u. 17. Lfg. S. 1201—1360. Je M. 1.50.]

Böhtlingk, Arth., Shakespeare u. unsere Klassiker. 3. Bd.: Schiller und Shakespeare. XIX, 457 S. 8°. Leipzig, F. Eckardt 1910. M. 4.

Bonin, D., Johann Georg Zimmermann u. Johann Gottfried Herder nach bisher ungedruckten Briefen. 82 S. gr. 8°. Worms, H. Kräuter 1910. M. 1.30.

Cebulla, Paul, Die Stellung des Verbums in den periphrast. Verbalformen des Gotischen, Alt- und Mittelhochdeutschen. Diss. 41 S. gr. 8°. Breslau, M. & H. Marcus 1910. M. 1.20.

Decharme, P., Goethe et Frédérique Brion. Paris, Hachette et Cie. 8°. fr. 2.

Düntzer's Erläuterungen zu den Klassikern. (Neue Auflage). kl. 8°. Leipzig, E. Wartig. Jedes Bdchn. M. 1. [34. 35. Lessing's Nathan der Weise. 5. Aufl., neu durchgesehen v. Alfr. Heil. 272 S. 1910.]

Enss, Fritz, Hebbels Epos „Mutter und Kind". Marburger Diss 97 S. 8°.

Fischer, H., Schwäbisches Wörterbuch. 29. Lfg. Tübingen, H. Laupp.

Fürst, Max, Zur Heimatfrage Tannhäusers. Stammt der Minnesänger Tannhäuser aus dem bayrischen Traungebiet? Traunstein, Stifel. 22 S. 8°. M. 0 60.

Goethe, der junge. Neue Ausgabe in 6 Bänden, besorgt v. Max Morris. 3. Bd. 393 S. mit 10 Tafeln. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1910. M. 4 50.

Goethe u. Lili. Eine unbekannte Epistel des jungen Goethe. [Aus: „Elsäss. Rundschau".] 8 S. mit eingedr. Bildnis u. Fcsm. 33 × 25,5 cm. Strassburg, Verlag der elsäss. Rundschau 1910. M. 0.80.

Handbibliothek, Cotta'sche. kl. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. [Nr. 161. Hebbel's, Friedr., Demetrius. Vollendet v. O. Harnack. 130 S. 1910. M. 0.50. — Nr. 162. Goethe u. Werther. Briefe Goethes meistens aus seiner Jugendzeit, m. erläut. Dokumenten hrsg. v. A. Kestner. 3. Aufl. Mit e. ergänz. Anh. 162 S. mit 2 Bildnissen u. 8 Fksms.) 1910. M. 1.30.]

Hartmann, Aug., Historische Volkslieder und Zeitgedichte vom 16. bis 19. Jahrh. Gesammelt u. erläutert. Mit Melodien, hrsg. v. Hyacinth Abele. 2. Bd. Von Mitte des 17. bis zu der des 18. Jahrh. Mit Unterstützung der histor. Kommission bei der k. bayer. Akademie der Wissenschaften. IV, 355 S. gr. 8°. München, C. H. Beck 1910. M. 12.

Heinse, Wilh., Sämtliche Werke. Hrsg. v. Carl Schüddekopf. 10. Bd. Briefe. 2. Bd. Von der italien. Reise bis zum Tode. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1910. M. 6.

Lenz, Jac. Mich. Rhold., Gesammelte Schriften. In 4 Bdn. Hrsg. v. Ernst Lewy. 4. (Schluss-)Bd. 8°. Berlin, P. Cassirer 1909. M. 5.50. [4. (Schluss-)Bd. Prosa. X, 392 S.]

Lind, E. H., Norsk-Isländska Dopnamn och Fingerade Namn från Medeltiden. H. 5. Uppsala, A. B. Lundequistska Bokhandeln; Leipzig, Harrassowitz. Sp. 641—800. *Ingolfr—Oddgeirr.*

Müller-Fraureuth, Karl, Wörterbuch der obersächs. und erzgebirg. Mundarten. 3. Lfg. Dresden, W. Baensch. M. 3.50.

Moolenaar, D., en H. Poort, Nederlandsche verskunst. Krit. studien. Dl. I. Zeist, Meindert Boogaerdt Jun. 221 S. 8°. Fl. 1.90.

Nibelunge, der, Not, u. die Klage. Nach der ältesten Ueberlieferung hrsg. v. Karl Lachmann. 13. Abdr. des Textes. 297 S. 8°. Berlin, G. Reimer 1910. M. 1.50.

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie. Hrsg. von A. Brandl, G. Roethe und E. Schmidt. 96. und 97. Band. Berlin 1910. Mayer & Müller. Gr. 8°. [Inh.: 96. Hans Gille, Die historischen u. politischen Gedichte Michel Beheims. VIII, 240 S. M. 7. — Bruno Barth, Liebe und Ehe im altfranzösische Fablel u. in der mittelhochdeutschen Novelle. VIII, 273 S. M. 7.80.]

Prenzel, Willi, Kritische Untersuchung und Würdigung von Sebastian Francks Chronicon Germaniae. Marburger Diss. 116 S. 8°.

Sanders, D., Handwörterbuch der deutschen Sprache. 8. Aufl. v. J. E. Wülfing. 5—7. Lfg. Leipzig, O. Wigand. Je M. 1.

Schriften des literarischen Vereins in Wien. XIII. Wiener Haupt- und Staatsaktionen. Eingeleitet und herausgegeben von Rudolf Payer von Thurn. II. Band. Wien, Verlag des Literarischen Vereins. 439 S. 8°.

Schröder, H., Ablautstudien. Heidelberg, Carl Winter. M. 4.

Schuette, M., Das Goethe-National-Museum zu Weimar. Grosse Ausg. des Führers, im Auftrage d. Direktion bearb. VI, 146 S. m. Titelbild u. 26 Taf. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1910. M. 3.

Schweizerisches Idiotikon LXVI. Heft. Band VII, Bogen 17—26, enthaltend die Stämme *s-cht* bis *s-g* (*sagen*).

Teutonia. Arbeiten zur germanischen Philologie, hrsg. von W. Uhl. 10. Heft. Leipzig 1910. Avenarius. XXIII, 117 S. Gr. 8°. M. 3.50. [Inh.: Zwei Leipziger Liederhandschriften des 17. Jahrh. Als Beitrag zur Kenntnis des deutschen Volks- und Studentenliedes, hrsg. von Emil Karl Blümml. 1. Die Liederhandschrift des Studenten Clodius (1669). 2. Die Liederhandschrift dreier unbekannter Leipzig. Studenten (1683—1695).

Untersuchungen zur neueren Sprach- u. Literaturgeschichte. Hrsg. von Oskar F. Walzel. Neue Folge. 8°. Leipzig, H. Haessel Verl. [7. Heft. Friedemann, Käte, Die Rolle des Erzählers in der Epik. X, 246 S. 1910 M. 4.60.]

Ussing, Henrik, Om det Indbyrdes Forhold mellem Heltekvadene i Ældre Edda. Kopenhagen, Gad. 176 S. 8°.

Vietor, W., Deutsches Aussprachewörterbuch 3. Heft. Leipzig, Reisland. M. 1.20.

Walzel, Osk. F., Das Promotheussymbol v. Shaftesbury zu Goethe. Studie. [Aus: „Neue Jahrbb. f. d. klass. Altert., Gesch. u. deut. Lit."] 70 S. Lex. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1910. M. 2.

Wasielewski, W. v., Goethes meteorolog. Studien. Leipzig, Insel-Verlag. VIII, 89 S. mit 9 Tafeln. 8°. M. 5.

Weigand, F. L. K., Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. v. H. Hirt. 10. Lfg. Giessen, Töpelmann. M. 1.60.

Beers, H. A., Milton's Tercentenary. London, Frowde. 2/—.

Beiträge, Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. v. H. Breymann u. J. Schick. gr. 8°. Leipzig, A. Deichert Nachf. [XLIX. Lochner, Dr. Ludw., Pope's literarische Beziehungen zu seinen Zeitgenossen. Ein Beitrag zur Geschichte der engl. Literatur d. 18. Jahrh. VIII. 118 S. 1910. M. 2.80.]

Brawley, Benj. Griffith, The Negro in Literature and Art. Atlanta, Ga.: Atlanta Baptist College.

Brooke, Stopford A., Studies in Poetry. Critical Essays on Blake, Scott, Shelley and Keats. London, Duckworth & Co.

Chapman, Edw. Mortimer, English Literature and Religion 1800—1900. London, Constable. 592 S. 8°.

Cynewulf, The Poems of, Translated into English Prose by Charles W. Kennedy. London, Routledge. 360 S. 8°.

Dibelius, W., Englische Romankunst. Die Technik des engl. Romans im 18. und zu Anfang des 19. Jhs. 2. Bd. Berlin, Mayer & Müller XI. 472 S. 8°. M. 9. Palaestra 98.

Laelia: A Comedy, Acted at Queen's College, Cambridge, probably on March 1st 1595. Now First Printed, with Introduction and Notes by G. C. Moore-Smith. 144 S. 8°. Cambridge, University Press. 3/6.

Radcliffe College Monographs Nr. 15: Studies in English and Comparitive Literature. By former and present students at Radcliffe College. Presented to Agnes Irwin, Litt. D., LL. D., Dean of Radcliffe College 1894—1909. Boston and London, Ginn and Comp. 170 S. 8°. [Inhalt: Grace Harriet Macurdy, Virgil's Use of Märchen from the Odyssey. — Lucy Allen Paton, The Story of Vortigern's Tower. An Analysis. — Alma Blount, An Arthurian Onomasticon. — Gertr. Schoepperle, The Island Combat in Tristan. — Carrie A. Harper, A Comparison between the Brome and Chester Plays of 'Abraham and Isaac'. — Margaret C. Waites, Some Aspects of the Ancient Allegorical Debate. — Edith Scamman, The Alliterative Poem: 'Death and Life'. — Portrait of Richard Rolle of Hampole. From Cotton Ms. Faustina B. VI, in the British Museum. — Hope Emily Allen, The Authorship of the 'Prick of Conscience'.

Schipper, Jakob, A History of English Versification. Oxford, Clarendon Press. 410 S. 8°. 8/6.

Schmid, F. Ernst, Thomas May's Tragedy of Julia Agrippina Empresse of Rome. Strassburger Diss. 85 S. 8°. (Die vollständige Arbeit. einen Neudruck der Julia Agrippina mit Anmerkungen enthaltend, wird in den Materialien zur

Kunde des älteren englischen Drama hrsg. von W. Bang, erscheinen).
Séché, A. et J. Bertaut, Lord Byron. 38 retratos y documentos. Traducción de J. B. Paris, libr. Louis-Michaud. In-16, 189 p. fr. 2.25. [Vida anecdotica y pintoresca de los grandes escritores.]
Shakespeare, The Caxton Edition of the Complete Works of William. With Annotation and General Introduction by Sidney Lee. Vol. 5, Much Ado about Nothing. Vol. 6, Twelfth Night, or, What you Will, and As you Like it, and Measure for Measure. 8vo. Lo., Caxton Pub. Co.
—, The Era, King Lear. Antony and Cleopatra, Twelfth Night, The Taming of the Shrew, Richard III., Coriolanus. Edited with Notes by Henry N. Hudson. 12mo. Lo., Jack. 8 d.
— The Tragedy of King Lear. Ed. by S. E. Goggin. Lond., Clive. XLVIII, 196 S. 8°. 2/—.
Shelley's Prose in the Bodleian Mss. Ed. with Corrections, Additions, notes and unpublished Fragments by A. H. Kosyal. London, Frowde. 148 S. 2/6.
Soule, Rich., A Dictionary of English Synonyms and Synonymous or Parallel Expressions. New Ed. revised and enlarged. 496 S. 8°. London, Warne. 6/—.
Swift, Jonathan, Poems, edited by William Ernst Browning. 2 vols. Bohn's Libraries. 8°. 374, 430 S. London, Bell. à 3/6.
Texte, alt- u. mittelenglische. Hrsg. v. Prof. L. Morsbach u. F. Holthausen. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [3, I: Beowulf nebst den kleineren Denkmälern der Heldensage. Mit Einleitg., Glossar u. Anmerkgn. hrsg. von F. Holthausen. 1. Tl.: Texte u. Namenverzeichnis. 2. verb. Aufl. XV, 126 S. mit 2 Taf.) 1909. M. 2.20; geb. in Leinw. M. 2.80. 3, II. Beowulf, nebst dem Finnsburg-Bruchstück. Mit Einleitg., Glossar u. Anmerkgn. hrsg. v. F. Holthausen. II. Tl.: Einleitung, Glossar u. Anmerkgn. 2. verb. Aufl. XXXI, 176 S. mit 2 Taf. 1909. M. 1.80; geb. M. 3.20.]
Volbeda, R., The English Diphthongs, Compared with such sounds in Dutch, French, and German, as make nearly the same impression on the ear. Gouda, G. B. van Goor Zonen. Fr. 1.25.

Baguenault de Puchesse, Condillac, sa vie, sa philosophie, son influence. Paris, Plon-Nourrit et Cie. 8°. Fr. 3.50.
Barchielli, G., Antonio Guadagnoli e Niccola Monti. Firenze. 25 S. 8°.
Beaunier, A., Trois amies de Chateaubriand. Paris, Fasquelle. 18°. Fr. 3.50.
Beauquier, C., Faune et Flore populaires de la Franche-Comté. T. 2: Flore. Paris, libr. E. Leroux. 1910. In-18, 413 p. fr. 5. [Collection de traditions populaires. T. 33.]
Belloc, H. Avril. Being Essays on the Poetry of the French Renaissance. London, Duckworth. XV, 238 S. 8°. 2/6.
Benot, E., Arte de hablar. Gramática filosófica de la lengua castellana. Madrid, Sucesores de Hernando. 4°. XXXIV, 423 S. 10 pes.
Berton, H., Henri de Régnier. Le Poète et le Romancier. Paris, libr. Bernard Grasset. 1910. In-16, 156 p. fr. 2.
Biré, E., Dernières causeries historiques et littéraires. 3e éd. Bossuet, historien du protestantisme. La Chalotais et le Duc d'Aiguillon. La Folie de Jean-Jacques Rousseau. Madame de Soyecourt. Le Théâtre français pendant la Révolution. Le Feuilleton de Geoffroy. L'Armée à l'Académie. Choses de Bretagne, etc., etc. Lyon, libr. E. Vitte. Paris, libr. de la même maison. 1910. Petit in-8, 368 p.
Boccaci, Johan, Decameron. Traducció catalana publicada segons l'unic manuscrit conegut (1429) per J. Massó Torrens. Bibliotheca Hispanica tomo XIX. Barcelona, L'Avenc. 4°. XII, 641 S. 20 pes.
Boillin, J. L., Le Secret des grands écrivains. Essai de rhétorique moderne avec préface de M. Emile Faguet. Paris, libr. H. Falque. 1910. In-16, III-212 p. fr. 2.50.
Bossuet, Correspondance de, Nouvelle édition augmentée de lettres inédites et publiée avec des notes et des appendices par Ch. Urbain et L. Levesque. T. III (1684—1688). Paris, Hachette. fr. 7.50 (Collection des Grands Ecrivains de la France).
Bueno, M., Teatro español contemporaneo. Madrid, Prieto y Cia. 8°. 240 S. 3.50 pes.
Castets, Ferd., La Chanson des Quatre Fils Aymon. Publications de la Société des langues romanes. Tome XXIV. Montpellier, Coulet et Fils. XI, 998 S. 8°. Fr. 30.
Conteurs galants du XVIIIe siècle. Introduction et notices par Ad. van Bever. 30 illustrations d'après les estampes de l'époque. Couverture de Géo Dorival. Paris, libr. Louis-Michaud. 1910. In-16, 288 p. fr. 3.50. [Les Mœurs légères au XVIIIe siècle.]
Cordier, H., Essai bibliographique sur les œuvres d'Alain-René Lesage. Paris, libr. H. Leclerc. 1910. Petit in-4, 353 p.
Creangă's, Ion, Harap Alb. Herausgegeben, übersetzt und erläutert von G. Weigand. Leipzig, J. A. Barth. IX, 143 S. 8°. M. 3.
Crescimanno, Tomasi Gugl., La legge alterna nell' Educazione del Parini. Caltanissetta, libr. ed. del Divenire artistico (s. tip.), 1910. 8°. p. 16. L. 1.
Cumin, Giovanni, Della vita e della poesia di Pietro Zorutti. Parte prima: Pietro Zorutti nella vita. Trieste. 35 S. 8°.
Curcio, G., Q. Orazio Flacco studiato da Francesco Petrarca. Catania, Battiato. 27 S. 8°.
Desbordes-Valmore, Mme. Marceline. Marceline Desbordes-Valmore. L'Amour. L'Amitié. Les Enfants. Mélange. Choix. Notice biographique et bibliographique par Alphonse Séché. Avec 2 portraits de Mme. Desbordes-Valmore. Paris, libr. Louis-Michaud. S. M. In-16, X-150 p. fr. 1. [Bibliothèque des poètes français et étrangers.]
Donaver, F., Antologia della poesia dialettale genovese, con introduzione, note e glossario. Genova, libr. ed. Moderna. LXXXIX, 226 S. 8°.
Ferri, Ferruccio, La poesia popolare in Antonio Pucci. Bologna, L. Beltrami (Rimini, tip. Artigianelli), 1909. 8°. p. xxiij, 309. L. 4. [Con la bibliografia del soggetto.]
Friedwagner, M., Zur Geschichte des vortonigen *e* im Altfranzösischen. Aus 'Verhandlungen der 50. Versammlung deutscher Philologen u. Schulmänner in Graz' Herbst 1909. Romanistische Sektion. 3. Sitzung. Leipzig, Teubner. S. 161 ff.
Gabrielson, A., Le Sermon de Guischart de Beaulieu. Edition critique. Uppsala. LXVIII, 71 S. 8°. Kr. 2.75. Skrifter utg. af K. Humanistiska Vetenskapssamfundet i Uppsala. XII, 5.
Ghiotti, Candido, Nuovo vocabulario comparativo delle lingue italiana e francese. Torino, casa ed. G. B. Petrini, di G. Gallizio (s. tip.), 1910. 8°. 2 voll. p. xxiiij, 1572; 1326).
Goedicke, Wilh., Ueber d. anglonormannischen Schweifreimpsalter. Hallenser Diss. 38 S. 8°.
Goldoni, Car., Commedie, con illustrazioni artistiche e letterarie di varî, a cura di Luigi Rasi. Firenze, L. Rasi (S. Landi), 1909. 4° fig. p. xc, 358, con ritratto e sei tavole. [Dedica dell' opera, di E. Masi. I sonetti a Carlo Goldoni, di G. Carducci. Prefazione generale, di F. Flamini. La villeggiatura dei veneziani al tempo del Goldoni, di P. Molmenti. Rileggendo Goldoni: sonetto di Giov. Marradi. Prefazione alle commedie sulla villeggiatura, di G. Targioni Tozzetti. La villeggiatura: commedia. La trilogia delle Villeggiature: commedie (Smanie per la villeggiatura; Le avventure della villeggiatura; Il ritorno dalla villeggiatura).]
Gribble, Francis, George Sand and her Lovers. London, Nash. 303 S. 8°. 2/—.
Jacopone da Todi. Laude di frate Jacopone da Todi secondo la stampa fiorentina del 1490, con prospetto grammaticale e lessico a cura di Giov. Ferri. Roma, Società filologica romana (Perugia, Unione tipografica cooperativa), 1910. 8°. p. xv, 330. L. 20. [Società filologica romana: documenti di storia letteraria.]
Järnström, Edw., Recueil de chansons pieuses du XIIIe siècle publiées par Edw. Järnström. Helsinki 1910. 176 u. IV S. 8°. Suomalaisen Tiedeakatemian Toimituksia. Sarja B. Nid. III. Nr. 1. Annales Academiae Scientiarum Fennicae. Ser. B. Tom. III. Nr. 1.
Klassiker-Bibliothek, italienische. Hrsg. v. Br. Herlet u. Th. Link. kl. 8°. München, J. Lindauer. [Nr. 6: Balbo, Cesare: Novelle. In Auswahl nebst Einleitg., erklär. Anmerkgn. u. Wörterverzeichnis hrsg. v. Prof. Dr. B. Herlet. IV, 112 S. 1910. M. 1.20.]
Lanson, G., Voltaire. 2e édition, Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-16, 224 p. et portrait. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]
Lawton, Fred., Balzac. London, Richards. 400 S. 8°. 15/—.
Ledieu, A., Blason populaire de la Picardie. Dictons et Sobriquets. Contes et Légendes, Usages, Coutumes et Tra-

ditions, recueillis par Alcius Ledieu. T. 2. Paris, libr. H. Welter. 1910. Petit in-8, 340 p.

Lenz, Rodolfo, Los Elementos Indios del Castellano de Chile. Estudio Lingüistico i Etnolójico. Primera Parte: Diccionario Etimolojico de las Voces Chilenas Derivadas de Lenguas Indijenas Americanas. Publicado como anexo a los Anales de la Universidad de Chile. Segunda Entrega. Santiago de Chile. S. 449—938. 8°.

Lettres de la religieuse portugaise. Avec une introduction par Emile Henriot. Paris, libr. Bernard Grasset. 1909. In-16, XXIV-48 p. fr. 1.

Levy, E., Prov. Supplement-Wörterbuch. 26. Heft. Bd. VI S. 385—512. *Pletoneda — Prendre, Penre.*

Littré, E., Dictionnaire de la langue française. Supplément renfermant un grand nombre de termes d'art, de science, d'agriculture, etc., et de néologismes de tous genres appuyés d'exemples et contenant la rectification de quelques définitions du Dictionnaire, l'addition de nouveaux sens, de nouveaux exemples à l'historique, enfin la correction de quelques étymologies et l'indication de l'origine précédemment inconnue de certains mots. Ce supplément est suivi d'un Dictionnaire étymologique de tous les mots d'origine orientale, par Marcel Devic. Coulommiers, impr. Brodard. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-4 à 3 col., IV-379-VII-88 p. fr. 12.

Maldè, Ett. de, Il poema cavalleresco ed il romanzo storico: studii. Parma, tip. Cooperativa, 1910. 8°. p. 110. L. 2.

March, Anzias, Les obres del elegantissim y genial poeta del amor. Obra per quarta vegada estampades, durant lo glorios Renaiximient de les lletres catalanes. Barcelona, Arthur Suarez. 4°. 438 S. 10 pes.

Mascetta-Caracci, Lor., Dante e il Dedalo petrarchesco, con uno studio sulle malattie di Francesco Petrarca. Lanciano, R. Carrabba, 1910. 8°. p. 566. L. 8.

Mazzacane, Vinc., Andrea Mazzarella da Cerreto: notizie e scritti inediti. Cerreto Sannita, F. R. Biondi (Benevento, tip. Forche Caudine), 1909. 8°. p. 137. L. 3.

Michaelis des Vasconcellos, C., Estudos sobre ó romanceiro peninsular. Romances velhos em Portugal. Madrid, Imp. Ibérica. 4°. 368 S. 10 pes.

Popovici, Jos., Dialectele romîne. (Rumänische Dialekte.) gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. IX. Dialectele romîne din Istria. Partea A 2ᴬ. Texte şi glosar. XVII, 106 S. mit 4 Taf. 1909. M. 4.

Rabelais, Le Sixième Livre de, retrouvé et mis à jour par le Docteur Henry La Bonne. Avec avant-dire de Laurent Tailhade. Préface du Dr. Félix Brencoud, Président de la Société des Rabelaisiens. Paris, G. Ficker. Un volume in-8, avec couverture en couleurs. fr. 3.

Rabizzani, Giov., Edmond Rostand: dai Romanesques à Chantecler. Pistoia, libr. ed. D. Pagnini (tip. Cooperativa), 1910. 16°. p. 173. L. 2. [Con la bibliografia del soggetto.]

Roman, le, de Renart. Le Roman de la Rose. Analyse et Meilleures Pages. Paris, libr. J. Gillequin et Cie. In-16, 159 p. [Tous les chefs-d'œuvre de la littérature française.]

Séché, A. et J. Bertaut, Balzac. 42 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud. In-16, 192 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

— — Charles Baudelaire. 40 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud. In-16, 192 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

— — George Sand. 42 retratos y documentos. Versión española de Joaquin Gallardo. Paris, libr. Louis-Michaud. S. M. 190 p. fr. 2.25. [Vida anecdotica y pintoresca de los grandes escritores.]

Sévigné, Mme. de, Lettres choisies de Mme. de Sévigné, extraites de l'édition des grands écrivains de la France, par Ad. Regnier. Nouvelle édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. Petit in-16, 399 p. fr. 1.80.

Toldo, Pietro, L'œuvre de Molière et sa fortune en Italie. Turin, Loescher. IV, 580 S. 8°. fr. 12.

Troubat, J., La Salle à manger de Sainte-Beuve. Paris, Editions du Mercure de France. fr. 3.50.

Valbuena, A. de, Notas gramaticales. El *La* y el *Le*. Madrid, Imp. del Asilo del Huérfanos. 8°. 93 S. 1 pes.

Villon, Œuvres. Petit Testament. Grand Testament. Poésies diverses. Le Jargon, ou Jobelin. Notices biographique et bibliographique par Alphonse Séché, avec un autographe de François Villon et 7 illustrations. Paris, libr. Louis-Michaud. In-16, XIX-140 p. fr. 1. [Bibliothèque des poètes français et étrangers.]

Vossler, K., Die göttliche Komödie. Entwicklungsgeschichte und Erklärung. II, 2. (Schluss-)Tl. Erklärung des Gedichts. S. 907—1241. III S. Heidelberg, Winter. M. 5.

Witte, Karl, Essays on Dante. Re-issue. Reader's Library. 8°. 472 S. London, Duckworth. 2/6.

Zanardelli, Tito, Le voci sarde *zurpu*, *turpu*-cicco, *paperu* (?) ed altre: in risposta al sig. M. L. Wagner. Bologna, N. Zanichelli (P. Cuppini), 1910. 8°. p. 16. [Supplemento alla punt. VII degli Appunti lessicali e toponomastici.]

Zenker, Rud., Die Tristansage und das persische Epos von Wis und Râmin. Erlangen, Junge. Sonderabdruck aus den 'Romanischen Forschungen' XXIX. Bd., 2. Heft.

Zweig, S., Emile Verhaeren. Sa vie, son œuvre. Traduit de l'allemand, sur le manuscrit, par Paul Morisse et Henri Chervet. Avec 2 portraits d'Emile Verhaeren. Paris, 'Mercure de France', 1910. In-18 jésus, 353 p.

Personalnachrichten.

Der ao. Professor der romanischen Philologie an der Universität Jena Dr. Leo Wiese wurde zum Ordinarius ernannt.

Der ao. Professor der englischen Philologie an der Universität Leipzig Dr. M. Deutschbein ist als Ordinarius an die Universität Halle berufen worden und wird diesem Rufe zum Wintersemester folgen.

† Anfang Juli in London der Philologe und Literarhistoriker Fr. J. Furnivall, im Alter von 85 Jahren.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 10. August 1910.



LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang. Nr. 10. Oktober. 1910.

Heinrich, Traugott, Zur Aussprache der Stosslaute in der neuhochdeutschen Schriftsprache. (Ein Beitrag zur Aussprachfrage). Beilage zum Jahresberichte der Zweiten Städtischen Realschule zu Berlin. Ostern 1907. 35 S. 4°.

Eine sehr beachtenswerte kleine Schrift. Sie steht im scharfen Gegensatz zu den Anschauungen, die das Lautbild nach dem Schriftbild modeln wollen, und denjenigen, für die die Bühnensprache das erhabene Vorbild guter Aussprache ist. Heinrich bekämpft nachdrücklich den Satz, dass die Stosslaute überall behaucht zu sprechen seien. Eine einheitliche Aussprache desselben Schriftbildes ist unmöglich; wichtig ist insbesonders der Unterschied zwischen den Stosslauten, bei denen wesentlich oder ausschliesslich der Verschluss ins Ohr fällt, und solchen, bei denen die Explosion das Entscheidende ist. In ergötzlicher Weise zeigt H., dass über Schlesien und das Schlesische noch vielfältig falsche Vorstellungen verbreitet sind. Freilich ist er selbst über mundartliche Erscheinungen gelegentlich nicht genügend unterrichtet. Er meint (S. 27), dass in den Gegenden, aus denen das auslautende *ŋ* komme, auch der Hund nur *hun* oder *huŋ* heisse. Aber das ganze Bairisch-Oesterreichische, das Alemannische und das nördlichste Fränkische hat *hund*, obwohl es in *-ng* keinen Verschlusslaut mehr spricht. So kann ich auch seiner Bekämpfung des *ŋ* für *ng* nicht beistimmen. Und wenn er S. 29 der Gegend am Mittelrhein es vorhält, dass sie vom Genitiv nur Spuren aufweise, so gilt das doch so ziemlich vom ganzen deutschen Sprachgebiet.

Giessen. O. Behaghel.

Wörterbuch der Rappenauer Mundart nebst einer Volkskunde von Rappenau von Othmar Meisinger. Dortmund, Ruhfus. 1906. 60 und 235 S. 8°. M. 8.

Meisinger, der uns schon mehrere fördernde Arbeiten über seine Mundart geschenkt hat, bringt uns hier, neben einer kurzen Volkskunde, ein verdienstliches Wörterbuch der Mundart von Rappenau und trägt so dazu bei, die weissen Flecke auf der Karte unseres mundartlichen Wortschatzes einzuschränken. Es naht die Zeit, wo wir daran gehen können und müssen, den Wortbestand verschiedener Mundarten miteinander zu vergleichen. Meisinger erklärt, dass der Wortschatz seiner Mundart dem der heutigen Pfalz sehr ähnlich ist, ihm viel näher steht als dem Wortschatz der Ostfranken. Ich kann als meinen Eindruck beisteuern, dass Rappenau auch meiner Heimat Karlsruhe sehr nahe steht und in mir eine Fülle von Jugenderinnerungen weckt. Aber es bedarf genauerer Angaben, als es solche allgemeinen Bemerkungen sind. In einer Beziehung hätte Meisinger unschwer einen wichtigen Beitrag zur vergleichenden Betrachtung liefern können, wenn er sich durch Schöners Arbeit über Eschenrod hätte bestimmen lassen, auch für seine Mundart die Zahl der Wörter, im ganzen und nach ihren verschiedenen Gattungen, festzustellen. Ob dafür das Material vollständig genug gesammelt ist, kann der Fernerstehende nicht ermessen. Es fällt mir auf, dass manche Wörter in weiter nördlich gelegenen Mundarten ebensowie in der meinigen zu Hause sind, aber bei Meisinger fehlen. Kennt man z. B. in Rappenau, das hauptsächlich von Bauern bewohnt wird, wirklich keine Mistgabel, keine Stalltüre und keine Lungenseuche? Ich wäre beruhigter, wenn Meisinger versichern könnte, dass er nicht bloss Paul und Kluge zur Prüfung der Vollständigkeit herangezogen habe, sondern auch die Arbeit, die wohl am umfassendsten den Wortschatz einer einzelnen Dorfmundart zusammengetragen hat, Schöners Idiotikon von Eschenrod.

Die Rappenauer Mundart hat verhältnismässig viel Schriftsprachliches aufgenommen; ein ganz besonderes Gepräge erhält sie aber durch die sehr zahlreichen Eindringlinge aus dem Judendeutschen. Von anderem, was sonst auffallend, lehrreich, ergötzlich ist, sei Einzelnes erwähnt. Seltsam ist *aaⁿse*, in *aaⁿse kants frese*, völlig fressen, *aaⁿse lewentich frese*, etwas lebend fressen; die Bemerkung von Meisinger: „gehört wohl zu D. W. *einsi*ˮ ist mir unklar. — Woher hat *alaa* im Sinne von *allons*, *allez* sein *aa*? — Ein ander Mal heisst *en entermool*; der Umlaut offenbar aus *endriu*. — Abschlagen (die Aehren) heisst *a pouse* (zu ahd. *bozan*). — Vor den Schöffen verhandeln heisst *verscheffle*. — *galopieren* ist *galépern*; Umlaut wohl von *galöple?* — *gamaschisch machen* einen in Harnisch bringen. — *Katzeklapperich* die Bezeichnung eines beliebigen Ortes. — Das Particip

des Präsens erscheint in Bildungen auf *-it*: *fallit, fliegit, frischmelkit*. — *kaval* der Kavallerist, eine Art von Koseform. — Redensarten: *wer gaxt, muss aa lege*, d. h. wer auf eine Geschichte anspielt, muss sie auch erzählen; *er guckt ins Gerschtefeld*, er schielt: *er hot Geld wie Heu, nor net so lang*; *i tuns net for e scheels Khüle*, ich tue es nicht einmal für eine scheele Kuh: eine im Volksmund nicht gerade seltene witzige Umbiegung einer steigernden Redensart; vielleicht durch eine Konstruktionsmischung entstanden: ich tue es nicht für eine fette Kuh, da wäre mir selbst eine scheele Kuh lieber.

M. verrät gelegentlich, wie schwer es dem Süddeutschen wird, sich über seine Mundart zu erheben. *Swert mer anfange ze dumm* übersetzt er: es wird mir anfangs zu dumm, statt *nachgerade*; der Norddeutsche würde fragen (ich habe persönlich die Erfahrung gemacht): *anfangs*; *aber dann?* Anderseits gibt er den Sinn der Mundart falsch wieder, wenn er übersetzt: *i glaab als, du lügsch* ich glaube gar (doch), du lügst. Es heisst viel eher: ich glaube beinahe, ich bin immerhin geneigt zu glauben, dass du lügst. — Kennt die Mundart wirklich *aaiteremlich* (S. 3) und *ainteremlich* (S. 8)? — Unter *aa*" muss es Adv. statt Adj. heissen. — Unter *anstelle* heisst es: „bedeutet auch „jammern, klagen, Böses tun"; danach sollte man glauben, *anstelle* habe die letzte Bedeutung als absolutes Verb; es heisst aber doch vermutlich wie in meiner Heimat: *etwas anstellen*. Und kommt die Bedeutung „jammern, klagen" nicht dem Reflexiv *sich anstellen* zu? —

Unter *erst* fehlt ein dem 1) entsprechendes 2). — Heisst es in der Mundart wirklich *entgege*? — Dass *ep* (= ehe) aus *ê ob* stamme, ist mir wegen der Bedeutung unwahrscheinlich; ist es vielleicht aus *ê bevor* > *ebvor* entstanden? — Dass *folšter* vollends zu mhd. *follust* gehöre, schliesst die Bedeutung doch wohl vollständig aus. — Warum in *bal* die Dehnung sich eher erklären soll, als in *Ballen*; ist mir unklar; *baale* ist doch wohl ebenso zu beurteilen wie *Eel* für *Elle*.

Giessen. O. Behaghel.

Walter Kotzenberg, man, frouwe, juncfrouwe. Drei Kapitel aus der mittelhochdeutschen Wortgeschichte. Berlin 1907. 151 S. In (Berliner Beiträge zur roman. Philologie, veröffentlicht von Dr. Emil Ebering, Heft 33).

Von Roethe angeregt, legt der Verfasser eine anziehende Untersuchung dreier mhd. Wörter vor. Er stützt sich fast ganz auf ausserrechtliche Quellen. Ergebnisse sind hier ja weniger leicht klar festzustellen, und die Phantasie muss oft nachhelfen. Aber mit Bezug auf den Zeitpunkt des Bedeutungswandels glaubt Kotzenberg, den stark archaischen Rechtsquellen gegenüber doch auch im Vorteil zu sein.

Von zwei Bedeutungen des Wortes *man* geht er aus: 1. = Untertan, 2. = freier Vassall. Das Verhältnis des *man* zum *dienstman* (Ministerialen) ist besonders wichtig. Keinen Anhalt für die Stellung des *man* bieten Verwandtschaftsbezeichnungen oder das nicht einheitlich gebrauchte *herre*, das wie *ritter* Freie und Unfreie bezeichnet. Man kann nur sagen: der *man* kann frei sein, der *dienstman* ist immer u n f r e i, wenigstens in der älteren Zeit. In der geistlichen Literatur des XII. Jahrh. ist *man* = freier Vassall, *dienstman* = Ministeriale. Nur in der Anrede wird *man* zu Mensch verallgemeinert. Das ältere Volksepos bewahrt noch dieselben Verhältnisse. Die Verworrenheit in den Bezeichnungen des Nibelungenliedes, wo *man* des öfteren gebraucht wird an Stellen, wo wir *dienstman* oder *eigen man* erwarten, wird aus der erhöhenden Phantasie des Spielmanns erklärt, der im Blick auf die reale Macht der Ministerialen den höchsten Ausdruck braucht. Dies Vorrücken des Dienstmannenstandes spiegelt sich im höfischen Epos, besonders seit Hartmann. Die Frage nach Freiheit oder Unfreiheit tritt hinter der Bedeutung der Ritterschaft immer mehr zurück. Seit der 2. Hälfte des XIII. Jahrh. schwindet der Unterschied zwischen *man* und *dienstman* ganz. Der Ministerialenstand spielt die Hauptrolle. Konrad von Würzburgs „Otte mit dem Barte" ist hier bezeichnend. Im XIV. Jahrh. greift dann das Wort *dienaere* um sich. *dienaere* und *kneht* sind im XV. Jahrh. an die Stelle getreten. In der höfischen Lyrik, wo so gerne die Unfreiheit des Liebenden betont wird, bekommt *dienestman* oder *eigen* den Vorzug. Die bürgerlich-realistische Dichtung bestätigt dies Ergebnis.

Dem doppelsinnigen *man* stehen auf der anderen Seite zwei Bezeichnungen für das Weib gegenüber: *wîp* und *frouwe*. Letzteres ist im ahd. und auch noch im im XII. Jahrh. Bezeichnung der Herrin, der Edelfrau, ersteres indifferente Geschlechtsbezeichnung mit einem Nebensinn des sozial Minderwertigen, so besonders bei Heinrich von Melk. In der höfisch-idealistischen Literatur tritt der Unterschied noch stärker hervor. Körperlich und geistig wird das *wîp* gering geschätzt. Den Unterschied verwischt auch hier wieder das Volksepos (Nibelungenlied, Kudrun). Der Spielmann, der sich möglichst höfisch auszudrücken sucht, braucht oft *frouwe*, wo wir nur *wîp* erwarten würden. Vorübergehend versucht aus allgemein menschlichen und patriotischen Gründen Walter um 1200 für eine höhere Schätzung der *wîp* einzutreten, im Grunde aber erhalten sich die alten Unterschiede. Erst in der bürgerlich-realistischen Literatur des XIII. Jahrh. steigt *frouwe* zur Geschlechtsbezeichnung herab. Das zeigt Bertholds Prosa und auf poetischem Gebiet besonders der sogen. Seifrit Helblinc. Nach 1300 zeigen die Erörterungen der Meistersinger, besonders Frauenlobs, dass *frouwe* und *wîp* gleiche Geltung erlangt haben. Auch das lat. *mulier* wird meist mit *frouwe* wiedergegeben. Eine höhere Nuance behält *frouwe* trotzdem noch bis ins XV. Jahrh.

Wie stark übrigens diese „höhere Nuance", die der Verfasser im XV. Jahrh. feststellt, noch bis gegen dessen Ende ist, beweist, wie ich hier einfügen will, auf niederd. Boden der *Reinke de vos* (1498, hrsg. Prien 1887). Allerdings ist er ja Uebertragung eines älteren Originals. In Vers 2200—4200 begegnet *vrouwe* zunächst stets in der Anrede und als Titel, bei höheren und niederen Tieren (Löwe 2641, Wolf 2646, Fuchs 2861, Stute 3749, Marder 4171, Krähe 3727). Der Sinn von „Gebieterin" tritt deutlich an einzelnen Stellen hervor (2427, 2641 u. a.). *uxor* wird immer durch *wyff* gegeben (2283, 2594, 3005, 3359), nur Nobel, der König, spricht stets von seiner *vrouwe*, auch in diesem Sinne. Nirgends wird die Königin *wyff* genannt (3164, 3311, 3420, 3432). *Ghyremode* heisst „die *vrouwe fyn* (3173). Zur allgemeinen Geschlechtsbezeichnung ist *vrouwe* vereinzelt herabgesunken (nur 4187, 4199).

Die Entwicklung der Bezeichnung für die öffentliche Dirne zeigt das gleiche Ergebnis. *wîp* bleibt stets das geeignetste Wort, im XIV. und XV. Jahrh. tritt ihm aber *frouwe* vielgebraucht zur Seite.



Auch *juncfrouwe* geht einen ähnlichen Weg. Zunächst heisst es nur junge Edeldame, ohne Ehelosigkeit und Virginität zu betonen. Aber schon im Iwein und bei Albrecht von Halberstadt begegnen uns Stellen, wo das Wort nur *virgo* bedeuten kann. Reinhold Beckers Hypothese von der Mädchenminne hält der Verfasser für unhaltbar. Berthold hat dann schon klare Beispiele für modernen Sprachgebrauch. Die geistliche Verwendung trägt wohl die Hauptschuld, dass *juncfrouwe* im Sinne der Virginität verwandt wird, besonders der Marienkultus. Im XIV. Jahrh. wird *virgo* mit *juncfrouwe*, *uxor* mit *frouwe* wiedergegeben, im XV. ist der moderne Sprachgebrauch erreicht. *fröulîn* findet sich Ende des XIV. Jahrh. zuerst im modernen Sinne.

Für alle Bezeichnungen ist somit die zweite Hälfte des XIII. Jahrh. die wichtige Zeit der Wandlung. Mit dem Absterben der höfischen Kultur, mit dem Vorrücken des bürgerlichen Elements setzt auch ein anderer Sprachgebrauch ein. Diesen Zusammenhang von Wörtern und Sachen stellt die Arbeit wieder einmal ins Licht.

Worms a. Rh. Gustav Deggau.

Heinrich Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann. Von Dr. Wilhelm Siebert. (Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. von Dr. Ernst Elster, Nr. 7.) Marburg, Elwert. 1908.

Die Untersuchung der Abhängigkeit eines Dichters von einem andern hat zur Voraussetzung, dass man genau wisse, worin die Besonderheit des letzteren besteht, was ihm mit seinen Vorgängern und Zeitgenossen gemeinsam, und was ihm allein eigentümlich ist; nur dann lässt sich entscheiden, was der abhängige Dichter von ihm, und nur von ihm, übernommen haben kann. Begnügt sich aber der Untersuchende — wie man es heute so oft bei Anfängerarbeiten findet —, nur die sämtlichen Werke beider Autoren durchzustudieren und nun alle ihm auffallenden Aehnlichkeiten aufzuzeigen, ohne sich zu fragen, wie weit solche auch anderen und vielleicht der ganzen Zeit eigen sind, so kommt notwendig ein ganz schiefes Bild heraus. An dieser einseitigen Beschränkung auf die beiden Dichter, deren Beziehung untersucht werden sollte, leidet auch die vorliegende Arbeit. Es hätte hier namentlich das Verhältnis Hoffmanns zu Jean Paul und zu Tieck berücksichtigt werden müssen, d. h. zu Dichtern, die auch Heine sehr genau kannte, und von denen er direkte Beeinflussung erlitt. Die Abhängigkeit Hoffmanns von Jean Paul ist allerdings grade von Heine bestritten worden; sie ist aber meines Erachtens mit Händen zu greifen. In der Tat hat Friedrich Schlegels Wunsch, Jean Paul und Tieck in einer Person vereinigt zu sehen, in Hoffmann — obgleich auf etwas tieferer Stufe — seine Erfüllung gefunden. Wenn nun Siebert z. B. bei der Untersuchung der musikalischen Metaphern Tiecks Einfluss ganz unberücksichtigt lässt, ja ausdrücklich abzulehnen scheint, da „Hoffmann und Tieck in musikalischer Beziehung überhaupt nicht zu vergleichen" seien (S. 83), so verkennt er durchaus die wahre Sachlage; denn es kommt doch hier nur auf die poetische Verwendung und Darstellung musikalischer Empfindungen an, die grade bei Tieck so charakteristisch ausgeprägt erscheint. — Aber auch von diesem Grundmangel abgesehen, liefert Sieberts Untersuchung weder im Ganzen noch in den Einzelheiten bedeutende neue Ergebnisse. Das Gesamtresultat, dass Hoffmanns Einfluss auf Heines erste Schaffensperiode am stärksten ist, später nachlässt, ohne jedoch ganz zu verschwinden, ist eine Bestätigung dessen, was schon die direkten Zeugnisse vermuten liessen. Was an den einzelnen nachgewiesenen Aehnlichkeiten greifbar und einleuchtend ist, war meist schon von Sieberts Vorgängern aufgezeigt; was er neu hinzubringt, ist selten überzeugend. Insbesondere scheint er mir den Unterschied zwischen Darstellung und Räsonnement nicht genügend berücksichtigt zu haben; wenn z. B. (S. 54) Heine einmal in einer historisch-philosophischen Abhandlung den von einem englischen Mechaniker konstruierten künstlichen Menschen erwähnt, so hat dies mit der Darstellung solcher Automaten bei Hoffmann so gut wie nichts zu tun. (Aehnlich S. 63 f.) Es zeigt sich in solchen Missgriffen ein Mangel an tieferem ästhetisch-psychologischem Sinne, der mit der Verwendung gelehrter psychologischer Fachausdrücke seltsam kontrastiert. — Die Einteilung des Stoffes ist im allgemeinen zu billigen; nur hätte zwischen „Motiven" und stilistischen Merkmalen noch schärfer geschieden werden können. Die Darstellung ist oft unnötig weitschweifig; überflüssig war es z. B., die wörtlich angeführten Zitate noch einmal mit eignen, wenig abgeänderten Worten zu wiederholen.

München. E. Berend.

Tucker, Samuel Marion, Ph. D., **Verse Satire in England before the Renaissance.** New York, The Columbia University Press, 1908 (Columbia University Studies in English, Series II, Vol. III, No. 2). X + 245 S.

Tuckers Schrift, wohl der erste grössere Versuch überhaupt, die Entstehung der Satire auf englischem Boden aufzudecken, baut sich auf ungewöhnlich breiter Basis auf. Die Einleitung (p. 1—35), die über den Rahmen des beabsichtigten Themas weit hinausgehend, sich zu einer wertvollen, selbständigen Abhandlung gestaltet, analysiert in trefflicher Weise den Begriff der Satire, ihren Umfang, die Hauptgattungen samt ihren Merkmalen und zieht zur Erklärung die Hauptwerke der gesamten Weltliteratur heran.

Ebenso zeichnet sich die eigentliche Abhandlung durch gewissenhafte Verarbeitung des reichen, nahezu vollständigen Materials aus, was aber den grossen, eng mit dem Thema zusammenhängenden Nachteil nicht aus der Welt schaffen kann, dass wir keine rechten Ergebnisse erhalten, sondern nur Analysen, Vergleiche und Beschreibungen. Einigermassen störend wirkt auch, dass die ganze Arbeit viel zu breit geraten ist, bekannte Dinge oft zu weit ausspinnt und sich auch nicht frei von Wiederholungen hält. Nicht herangezogen ist endlich ein auch sonst bei uns zu wenig bekanntes Werk, „Catalogue of Prints and Drawings in the British Museum. Division I. Political and Personal Satires. Vol. I. A. D. 1320 to April 11, 1689 (1870)", das für Tuckers Zwecke einige interessante satirische Zeichnungen aus dem Zeitalter Heinrichs VIII. geboten hätte.

Von ähnlichen Monographien über spezielle Literaturgattungen unterscheidet sich die vorliegende dadurch, dass das zusammenhaltende Band sich bei der Satire nicht von Autor zu Autor schlingt, da selten einer von dem andern ausgeht, sondern dass die jeweils wechselnde Umgebung die Stoffe liefert und durch die damit zusammenhängende Erscheinung, dass die Anlässe zur Produktion nicht im Innern des Autors liegen, sondern von aussen kommen. Dass den Angelsachsen die Satire gefehlt habe, möchte ich nicht so ohne weiteres mit Tucker aus dem Fehlen eine Ueberlieferung schliessen. Personalsatire

in gebundener Form gehört doch wohl zu den primitivsten Aeusserungen menschlichen Geistes; ebensogut wie sie heute ungeschrieben bei den Grönländern und Lappen vorhanden ist, wird sie auch von Anfang an bei den germanischen Völkern vorhanden gewesen sein. Wir glauben doch auch nicht, dass Witz und Humor der altenglischen Dichtung fremd waren, weil unsere Denkmäler, die auf ein bestimmtes Publikum rechneten, so gut wie nichts davon aufweisen. Der sonstige Verlauf der Satire wird von Tucker einwandsfrei dargelegt.

Literarisch begegnen uns Spuren satirischen Geistes zum ersten Male gegen Ausgang des 12. Jahrhunderts in der Dichtung der Goliarden und der anglolateinischen Poesie, zuerst hervorgerufen durch Anregungen, die von dem Auslande, von der Universität Paris, ausgingen. Daran anschliessend folgt eine Satire in anglonormannischer und englischer Sprache, die zwar schon persönlicher, sozialer und politischer Art ist, aber doch noch keine rechte Bedeutung besitzt und völlig dadurch in Schatten gestellt wird, dass die bedeutendsten Geister der Epoche, Nigellus Wirecker, Alexander Neckham und John of Salisbury mit ihren lateinischen Schriften auf dem Plane erschienen. Von jetzt an wird der Klerus der Hauptzielpunkt der Satire und bleibt es bis zum 16. Jahrhundert. In englischer Sprache wird in der Folge nur wenig geleistet, selbst wenn wir mit dem Mangel an Ueberlieferung rechnen. Etwaige satirische Tendenzen in „Eule und Nachtigall" und im „Land Cockaygne" vermögen doch nicht diese Dichtungen zu Satiren zu stempeln. Erst die Niederlagen gegen die Schotten und die öffentliche Misswirtschaft des schwachen Eduards II. setzen wieder englische Federn in Bewegung und es entstehen Werke wie das volkstümliche *Poem on the Times of Edward II.*, das schon die drei Hauptgegenstände der mittelalterlichen englischen Satire, das Elend der Armen, die Laster des Klerus und die Fehler der bürgerlichen Berufe in einem grösseren Bilde zusammenfasst. Ein zwiespältiges Antlitz trägt die äusserlich glorreiche Regierung Eduards III. mit ihren grossen Siegen; wohl bringt sie übermütige Satiren auf den geschlagenen Feind, aber am Ende der Epoche erhebt bereits Langland, der grösste Satiriker des mittelalterlichen Englands, seine Stimme, zeichnet mit den Augen Wyckliffe's schauend die Kehrseite der Medaille und entrollt, an Lebenswahrheit und realistischer Wiedergabe des Geschauten weit über seine Vorgänger hinausgehend, in einem gross angelegten, umfassenden Gemälde alle Laster in allen Ständen.

Während der Regierung Richards II. taucht dann mit dem Kampfe für und gegen die Lollarden zum ersten Male die konfessionelle Satire auf, die drei Jahrhunderte lang nicht wieder verschwindet und immer mehr an Schärfe zunimmt. Als zweites neues Genre stellt sich die allgemeine Jeremiade über die schlechten Zeiten ein, die in Gower ihren hervorragendsten Vertreter findet. Bei Chaucer, wo die Satire nur nebenbei als etwas Gelegentliches auftritt, liegt die Neuerung nicht im Gegenstande, sondern in der Art und Weise. Alles Reformatorische, die moralische Entrüstung Langlands und die lehrhafte Tendenz Gowers fällt weg, aber dafür tritt die Individualität der Satirikers so stark in den Vordergrund wie etwa bei Horaz oder Pope. Auch ist er der einzige, der neben seiner Satire über Humor verfügt und dasselbe Material wie seine Vorläufer und Zeitgenossen zu rein literarischen Zwecken benutzt, da er die Menschen nicht bessern sondern nur zeigen will, wie sie sind. Endlich ersetzt er die Typen durch Individuen und die allgemeinen abstrakten Begriffe durch eine dramatisch beschreibende Methode, die an Horaz' Satiren gemahnt. All diese Neuerungen fussen zu sehr in der Persönlichkeit Chaucers als dass nicht nach ihm die Satire sofort wieder, mit Lydgate und Occleve, die alten Bahnen eingeschlagen hätte „London Lickpenny" allein schwingt sich zu einer humoristischen Beschreibung realistischen Lebens auf. Um dieselbe Zeit tritt auch das ewige Thema der Satire gegen die Frauen, das die Goliarden bereits angeschlagen hatten, wieder in den Vordergrund. Charakteristisch ist, dass die politische Satire während der erfolgreichen Regierung Heinrichs IV. und Heinrichs V. zurücktritt und erst wieder im Kriege der Rosen, als das Land darniederliegt, neues Leben gewinnt.

Der grösste Umschwung seit Beginn der Satire tritt aber mit der Renaissance ein, wo das volkstümliche Genre gänzlich unseren Blicken entschwindet; auch die Anonymität hört auf, die Satiren nennen ihre Verfasser, oft die ersten Köpfe der Zeit. In Schottland tritt Henryson mit seinen allegorischen Fabeln auf, dann vor allem Dunbar, der mit seiner teils bitteren, teils grotesken, durch Kürze, Kraft und Unmittelbarkeit ausgezeichneten Satire weit über die Zeitgenossen hinausragt; er vertritt den Standpunkt des Weltmanns, der das ganze Bild um sich herum mit seinen Anmerkungen begleitet und alle Gebiete, von der Hof- und Personalsatire bis zur allgemein gehaltenen mittelalterlichen Klage umfasst. In England bezeichnet Skelton, der letzte der mittelalterlichen Satiriker, den Höhepunkt der vorelisabethanischen Epoche, der zwar in Form und Ton wenig Abwechslung bietet, aber seiner Wucht nach der erste und seinem Gebiet nach der umfassendste von allen ist. Seinen Erfolg erreicht er dadurch, dass jedes seiner Werke seinen Ursprung unmittelbar aus dem Leben schöpft. Sein „Bowge of Courte" eröffnet die später üppig ins Kraut schiessende Hofsatire; „Elynour Rumming" bietet ein bisher unerreichtes Bild aus dem niederen Volksleben und das Muster einer objektiven Satire, die für sich selbst spricht; „Why come ye not to Courte" bedeutet den Gipfelpunkt der bisherigen Personalsatire. Im Gegensatz zu ihm bleibt sein Zeitgenosse und Rivale Barclay in seiner Bearbeitung des Narrenschiffes den lehrhaftbeschreibenden Traditionen des Mittelalters treu, allerdings mit einem leisen Fortschritt in der Charakteristik, da er statt des abstrakten Lasters dessen typischen Vertreter zum Gegenstand seiner Satire macht.

Eine enorme Steigerung der sozialen Satire bringt endlich das Zeitalter der Reformation, wo sich das Auge für die Bedrückung der unteren Stände und die Missstände im Klerus ungemein schärfte. So umfangreich die Reformationssatire ist, hat sie doch nur wenig literarisch Bedeutsames hervorgebracht und kann sich in keiner Weise mit dem zur gleichen Zeit in Deutschland oder Frankreich Geleisteten messen. Sie ist unkünstlerisch, verachtet die Form, schmäht mehr als dass sie lächerlich macht, und schlägt grob zu. So haben auch ihre wichtigsten Vertreter, Lyndsay, Roy und Barlow trotz ihres grossen Erfolges bei den Zeitgenossen weder in Form noch Ton etwas eigentlich Neues geschaffen. In seiner furchtlosen Art des Angriffs geht der Schotte Lyndsay über das Mittelalter weit hinaus; durch seinen Ernst und seine reformatorische Tendenz



unterscheidet er sich von seinem grösseren Landsmanne Dunbar und nähert er sich Gower, vor dem er aber wiederum den volkstümlich derben Ton voraus hat. In England entfalten gleichzeitig die *Moralities* und *Interludes* eine umfangreiche soziale und religiöse Satire, einmal in den Stücken von Skelton, Heywood und in *Qeen Hester*, dann weit ausgeprägter in Bale's König Johann.

Um 1540 endlich beginnt eine völlig neue Aera der englischen Satire mit Wyatt, der sich an Horaz und Alamanni anlehnt und so die klassische, reflektierende und zugleich individuelle Satire schafft.

Marburg. Friedrich Brie.

Gui von Cambrai, Balaham und Josaphas, nach den Handschriften von Paris und Monte Cassino herausgegeben von Carl Appel. Halle 1907.

Dass Carl Appel zu den besten Textkritikern der Gegenwart gehört, ist bekannt. Die grosse vorliegende Arbeit bestätigt dies aufs neue. Es ist eine sehr sorgfältige Ausgabe mit dem erforderlichen kritischen Apparat, mit einer Einleitung literarischen, biographischen, grammatikalischen, metrischen Inhalts, mit Darlegung der Textquellen, mit Texterläuterungen und Glossar. Die Dichtung, die nach der Bestimmung des Autors *estoire de Josaphas et d'Avenir* heisst, aber unter dem einmal landläufig gewordenen Titel publiziert wird, liegt nun zum ersten Male vollständig vor und in Anbetracht ihrer unleugbaren Vorzüge, sowie des Interesses, das der Stoff erregt, muss man dem Herausgeber Dank wissen, die Mühsal einer Textausgabe von 13500 Versen auf sich genommen zu haben. Appel führt uns die Person des Dichters vor, der uns als wohl gebildeter Mann von sympathischen Anschauungen entgegentritt, und neigt zu der Ansicht, dass Gui mit dem Dichter der *vengeance Alixandre* nicht identisch sei; die innerlichen und äusserlichen Gründe für diese Meinung sind tatsächlich schwerwiegender, als die Bedenken gegen die Annahme, dass innerhalb 50 Jahren zwei Dichter Namens Gui in Cambray gelebt haben sollen. Sehr fein legt Appel die Verwertung der Quellen dar, sowie die ästhetischen Motive und Absichten Gui's bei seinen eignen Einschüben; an der Hand der von ihm selbständig eingeführten Bilder wird sein Anschauungskreis vorgeführt.

Die Untersuchung der Sprache Gui's erbringt wieder den Beweis, dass wir es mit einer schriftsprachlichen Konvention zu tun haben, die weder rein franzisch noch rein pikardisch war, und für die Appel als charakteristisch den Reim *samblanche* : *blanche* 2665/6 anführt, der eben nur dadurch möglich ist, dass der zur literarischen Aeusserung dienende pikardische Dialekt neben dem franzischen gleichberechtigt war. Wir erkennen in dieser Dialektmischung die Vorstufe der heutigen Schriftsprache; nur dass die dialektischen Unterschiede bei den damals in die Allgemeinsprache aufgenommenen Wörtern heut nicht mehr empfunden werden. Aus der „Lautlehre des Kopisten" sei besonders aufmerksam gemacht auf das so frühe Vorkommen von *o* < *au* : *ossi* 7012 und den Uebergang von *au* [*v* > *av*, *savage save* u. s. w., die wegen der englischen Entsprechungen sehr alt sein müssen. Aus der „Lautlehre des Dichters" sei erwähnt der Reim *u* : *despendu* 12388, aus dem Anhänger der anglonormannischen *u*-Theorie gern die Aussprache *ou* für lateinisches *u* erschliessen würden. Der Atlas Lingu. weist in diesen Gegenden *ü* < ubi auf.

Die Texterläuterungen sind mit grosser Bescheidenheit vorgebracht. In den meisten Fällen wird man die in fragendem Tone gehaltenen Erklärungen ohne weiteres annehmen, so V. 125/6, die S. XXXVIII befriedigend gedeutet werden, V. 446, 740 u. a., besonders 10191 (*Li rais d'iaumes et de haubers*) *as autres rais* (der Sonne) *vuelent partir* = wetteifern. 1563 schwankt Appel, ob es Erprobung der Frucht oder des Menschen heissen soll. Ich denke: der Frucht. 1255 (*Nus ne t'a rien de moi conté*), *Par verité ne soit moustré.* A. fragt, ob nicht eher *por?* Es ist durch den Zusammenhang nicht geboten: Was nicht der Wahrheit gemäss erwiesen ist. Auch 857 wäre *por* weniger passend als das im Texte stehende *par*: . . . *Nous a chi mis par couverture* heimlicherweise, d. h. er zwingt uns, versteckt hier zu sein. 927 *en s'ire volt grant joie embatre* schwankt A. zwischen zwei Erklärungen, von denen aber die erste bei weitem vorzuziehen ist: Er will in sein Heidentum mit Gewalt Freude bringen. Im folgenden Verse steht nämlich *joie* ohne Frage für 'Christentum' und es ist viel mehr im Stile der mittelalterlichen Dichtung, dass das Wort jedesmal in anderem Sinne gebraucht wird. 1196 *a cort de roi.* Diese von A. im Text gewählte Lesung scheint mir der in den Noten verteidigten *a cort a roi* vorzuziehen. 2669 *Garde en son l'arbre*, *s'aperchoit Le fruit* etc. Appel wirft die Frage auf, ob der Artikel, der in beiden Hss. fehlt, entbehrt werden kann: er blickt baumaufwärts? Hierauf zu antworten, stünde nur dem an, der jeden altfranzösischen Sprachgebrauch kennt. Es wäre aber denkbar, dass hier *son* gar nicht für *summum* steht. V. 2662 heisst es *Si vit entour son arbrisiel Il besteletes.* Er sieht auf 'seinem' Baum, an dem er einen um so grösseren Gemütsanteil hat, als ja sein Leben daran hängt. Allerdings steht 2726 (*Li fruis*) *ki pent a l'arbrisiel amont.* Da aber der Mann nicht im Gipfel hängt und doch imstande ist, die Frucht zu greifen, kann *amont* erstens aus Bequemlichkeit des Reimes und zweitens in weiterer Bedeutung für 'oben' stehen: oben am Baume, und *en son arbre* wäre damit den Hss. gemäss zu belassen: an seinem Baume.

Vers 6758 (die Sonne geht ohne eignes Dazutun auf und unter, wird verdunkelt: *defaute sueffre de lui*) *Anieus est en son anui.* Paul Meyer verbessert zu *anvieus*; Tobler erklärt: „Sie ist verdrossen, wenn ihr Verdriessliches widerfährt. Als Gottheit müsste sie immer gleichgestimmt, gleich heiter sein. Widerstand macht sie aber missmutig." Appel ist offenbar nicht von dieser Deutung überzeugt und meint, das 6762 stehende *ennué* werde schon in dem *anieus* stecken: „zu ihrem Verdruss wird sie von Wolken verhüllt." Wäre es ganz unstatthaft, ein Wortspiel mit *anuitier* anzunehmen? *Anuitie(s) est a son anui.* Ganz ohne Textveränderung geht es wohl schwerlich ab. V. 604 könnte *souvent* die Bedeutung bald (sofort) haben. V. 230 möchte man Appel's Erklärung mit einer kleinen stilistischen Variante annehmen: *En parlant biel le convoie.* Nicht: er führt ihn in der Art seiner Auseinandersetzungen, sondern an der Hand seiner Reden, mit Reden.

In den wenigsten Fällen wird man mit den Besserungsvorschlägen des Herausgebers nicht einverstanden sein, wie etwa 571: *Quant il oï, que cil a dit*, wo A. Verstellung der Pronomina vorschlägt: *quant cil oï que il a dit.* Man sieht die Ursache nicht ein; da der, der eben gesprochen hat, mit *cil* bezeichnet war: 565 *cil li respont,*



ist es wohl richtiger, dass er weiter mit *cil* gekennzeichnet bleibt. Oder 2029 *el palais tenebros*. Es ist nicht verständlich, dass A. sagt: „Die Hochzeit findet natürlich im Palast statt, daher *el palais tenebros*.“ Der Palast, in dem die Hochzeit stattfindet, ist doch auf alle Fälle ein andrer (und sehr anders gearteter) Ort als der, in den die nicht festlich gekleideten Gäste geworfen werden. Es ist also wohl keine Frage, dass „geradeswegs die Hölle“ gemeint ist.

Es liesse sich natürlich über einen so fesselnden Text und einen so wohl erwogenen Kommentar noch Vieles berichten; aber es genüge hieran. Denn es ziemt sich, dass der Referent vom Verfasser lerne, und auch in der erlernbaren Kunst der Beschränkung hat Appel sich als Meister gezeigt: Er hat viel gegeben, aber nicht zu viel. So ist auch das Glossar kein vollständiges, sondern nur ein wertvoller Beitrag zur Aufhellung der Sprache, der übrigens durch die stilistischen und syntaktischen Zusammenstellungen in der Einleitung eine hübsche Abrundung erhält.

Wien. Elise Richter.

Pierre Villey, Les sources italiennes de la „Deffense et illustration de la langue française“ de Joachim Du Bellay. Paris, H. Champion 1908. (Vol. IX der Biblioth. littér. de la Renaissance).

Es ist dem Verf. geglückt, eine unmittelbare, bis jetzt noch nicht beachtete italienische Quelle der *Deffense* nachzuweisen. Du Bellay hat nämlich — daran kann nicht mehr gezweifelt werden — aus dem siebten der *Dialoghi* des Sperone Speroni eine Reihe wichtiger Gedanken, ja sogar ganze Seiten abgeschrieben. Insbesondere sind es die Kapitel I, III, IX, X u. XI des 1. Buches der *Deffense*, die unmittelbar und zum Teil wortwörtlich auf Speroni zurückgehen. Diesen hübschen Fund in der gelehrten Welt zu veröffentlichen und dessen Bedeutung einzuschätzen, hätte ein Zeitschriftenartikel genügt.

Indem aber Villey ein ganzes Bändchen darüber machen wollte, sah er sich gezwungen, längst bekannte und jedem Fachmann geläufige Betrachtungen über Du Bellays Vorläufer und sonstige italienische Quellen anzustellen. So hat er als Einleitung eine nichts weniger als selbständige Skizze des „Développement du vulgaire toscan au début du XVIe s.“ vorausgeschickt, wobei er neben alten Wahrheiten auch herkömmliche Irrtümer über den Literaten- und Grammatikerkampf zwischen Latein und Vulgare wiederholt. Ferner versucht er, die „influence de l'Italie sur les apologistes de la langue française“ sowie „sur la théorie orthographique“ zu umgrenzen, um den Rahmen, innerhalb dessen die Aktion des Speroni auf Du Bellay sich vollzogen hat, abzustecken. Im Laufe dieser Vorarbeiten, die nur wenig über Chamard und Brunot hinausgehen, wird der Verf. allmählich und unmerklich auf einen schiefen Standpunkt geführt. Schliesslich erscheint ihm Speronis Einfluss immer grösser und Du Bellays Originalität immer geringer. „Cette étude nous oblige à confesser que l'originalité de la *Deffense et illustration* est beaucoup moins grande qu'on ne l'a pensé jusqu'à présent. En réalité elle est à peu près nulle.“

Freilich, wenn man die *Deffense* als sprachphilosophisches, sprachhistorisches, literarhistorisches oder überhaupt als theoretisches Werk betrachtet, ist ihre Originalität gleich Null. Dass es neben der Originalität des Gedankens auch eine solche des Gefühles, des Willens, der Handlung und der Tat gibt, wird darüber vergessen. Die *Deffense* bedeutet in der Geschichte der philologischen Wissenschaften allerdings so gut wie gar nichts. Sie hat auch einen ernstlichen Anspruch auf theoretische Originalität meines Wissens nirgends erhoben; und es ist überflüssig, ihr ein Verdienst, das sie nicht gesucht hat, abzusprechen. Um so grösser scheint mir ihre Bedeutung in der Entwicklungsgeschichte des französischen Nationalgefühles. Freilich, die Originalität der nach Taten drängenden Gefühle erhellt weniger aus der Untersuchung der Quellen als aus der der Wirkungen und Erfolge. In der Energie, nicht in der Herkunft des Fühlens und Wollens liegt sein Wert. Die Wirkungskraft und Tragweite von Du Bellays *Deffense* sind wir heute noch nicht in der Lage ganz zu übersehen. Der Kürze halber muss ich es grob, schematisch, paradox und übertrieben ausdrücken; aber ich möchte fast behaupten: Vor der *Deffense* herrschte noch die alte Auffassung des Französischen als eines Vulgare, das vorzugsweise nur dem praktischen Zweck der Verständigung, Belehrung, Erbauung u. s. w. dient, indem es hinter der lateinischen Universalsprache als Dienerin, Interpretin, Zeugin d. h. als eine Documentarsprache herläuft. — Nach der *Deffense* herrscht die Auffassung des Französischen als der Nationalsprache im modernen Sinne des Wortes. Jetzt ist das Französische nicht nur Mittel der Verständigung, sondern hat Eigenwert, ist Selbstzweck und autonomer Ausdruck der Volkseinheit, ist die Angelegenheit und der Ruhm Frankreichs, nicht mehr ein Documentum, sondern das Monumentum der Nation; soll also keine spezielle Unterart noch Sonderart neben dem universalen Latein mehr darstellen, denn die neufranzösische Sprache selbst ist berufen, nunmehr universal zu werden, d. h. sämtliche Kulturinhalte in sich aufzunehmen. Das mittelalterliche Nationalgefühl der Franzosen war Sondergeist; das moderne ist welterobernd. Seit Du Bellay beginnt die Sprache Frankreichs alles zu erobern und sich anzueignen. Schon im Geiste ihres Herolds wächst sie ins Unendliche, bis sie schliesslich dasteht wie „der gallische Herkules“, von dessen Zunge eine Kette ausgeht, die alle Völker umschliesst.

Ich meine, man sollte sich durch Quellenstudium und durch so hübsche, wertvolle Funde, wie Villey sie tatsächlich getan hat, den Sinn für die Frische des Gefühles, die Stärke des Willens und die welterobernde Kraft dieses Büchleins nicht trüben lassen.

Du Bellays Schrift ist eine nationale Tat, voll Jugendkraft, Trotz, Prahlerei, Keckheit und Ungestüm, eine Kriegs- und Freiheitsfanfare, deren Echo noch heute hallt. Speronis Dialog ist schöngeistiges, längst verstummtes Philologengerede. — Auf welcher Seite liegt nun da die Originalität?

Würzburg. Karl Vossler.

Augustin Gazier, Port-Royal au XVII. siècle. Images et Portraits avec des Notes historiques et iconographiques. Introduction par André Hallays. Paris, Hachette et Cie. 1909. Album in 4°. XII + 20 S. 130 Tafeln.

1709 wurde durch eine Bulle Clemenz XI. Port-Royal des Champs aufgehoben und das Kloster geplündert, 1710 waren die Kirche und dreissig Gebäude dem Erdboden gleich gemacht und die Gräber entweiht. Zur Erinnerung an diesen Akt blinden Fanatismus hat Herr Augustin Gazier, der verdienstvolle Hüter der Tradition



von Port-Royal, der Pflegestätte geistigen Lebens und strengster christlicher Moral im 17. Jahrhundert ein würdiges Denkmal errichtet. Aus öffentlichen und Privatsammlungen, aus seinen eigenen iconographischen Schätzen hat er eine vollständige Iconographie von Port-Royal mit sämtlichen erreichbaren Ansichten der Kirchen und Bauten, Wiedergaben von Porträts der Port-Royalisten, ihrer Anhänger und ihrer Gegner zusammengestellt. Neben den Meisterwerken Philippe de Champaigne's, dessen ernste von dem Geiste Port-Royals durchdrungene Kunst uns so tief in die Seelen eines Saint-Cyran, eines Antoine Arnauld, einer mère Angélique oder einer Mère Agnès blicken lässt, finden wir bescheidene Stiche, die wunderbar durchgeistigte Totenmaske Pascals. Beim Anblick dieser trefflichen Bilderwiedergaben und an der Hand von André Hallays „Pélerinage de Port-Royal" ersteht vor dem geistigen Auge des Betrachters Port-Royal des Champs wieder mit seinen schlichten, schmucklosen Gebäuden und klösterlichen Anlagen, die in der stillen Zurückgezogenheit unweit des glänzenden Versailles die willensstarken Männer und Frauen beherbergten, deren altchristliche Sittenstrenge, verbunden mit tiefer theologischer Gelehrsamkeit, Schärfe, des Verstandes, unerbittlicher Logik im Handeln und Denken belebend und sittlich und religiös vertiefend auf die Gesellschaft des 17. Jahrhunderts einwirkten. Die Bedeutung Port-Royals wird dem Betrachter dieser schönen iconographischen Sammlung erst recht deutlich erkennbar.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

F. Ewald, Die Schreibweise in der autographischen Handschrift des „Canzoniere" Petrarcas (cod. vat. lat. 3195). Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie herausgegeben von Dr. Gustav Gröber, Professor an der Universität Strassburg. 13. Heft. Halle a. S., Niemeyer 1907. 67 S. gr. 8°.

Verfasser gibt eine Darstellung der Rechtschreibung und der Sprache Petrarcas auf Grund des cod. vat. lat. 3195, wobei er noch den autographen Teil der Handschrift von dem vom Schreiber geschriebenen trennt, sucht Rechtschreibung und sprachliche Erscheinungen zu erklären und spricht endlich in einem Anhange noch in Kürze über Petrarcas Interpunktion. Hier hätte vielleicht mehr geboten werden können. Im übrigen ist die Untersuchung sehr sorgfältig geführt und darf wohl als abschliessend gelten, wenngleich man in Einzelheiten nicht immer mit dem Verf. übereinstimmen wird. Hier und da laufen auch, wie es bei solchen Arbeiten fast unvermeidlich ist, kleine Versehen in Einordnung und Beurteilung des sprachlichen Materials unter. Die Arbeit hätte übrigens die eingehenden Untersuchungen von Caix, *Le origini della lingua poetica italiana*, meine Untersuchung über die Sprache der Handschriften des Tesoretto (*Zrph.* VII S. 252 ff.) und Michel, *Sprache der Composizione del mondo des Ristoro d'Arezzo* nach *cod. ricc.* 2164 (Halle 1905) heranziehen sollen. Namentlich für die Beurteilung des Verhältnisses von *e-ie*, *o-uo*, aber auch sonst hätte er dort viel brauchbares Material zu seinen Ausführungen gefunden. Ich will hier nun nur einige wenige Kleinigkeiten erwähnen, die mir besonders aufgefallen sind. Gleich in der Einleitung S. 1 findet sich die unglückliche Behauptung, mit Auffindung des Autographs Petrarcas sei „allen weiteren Erörterungen über die Anordnung und chronologische Reihenfolge der Gedichte des „Canzoniere" der Boden entzogen". Ach nein! Damit begannen sie erst und werden sobald nicht zur Ruhe kommen! S. 9 unter 335 (nicht 355) 14 ist sicher *d'entrare* zu lesen; Petrarca brauchte das von den betonten Formen aus gewonnene und bald allein übliche *entrare* neben *intrare*, und hier empfand er *en* gar nicht als Präfix, wie Verf. übrigens selbst S. 54 oben bei anderen Worten erkannt hat. Ebenda 4 gehört nicht unter die unbetonten Vokale. S. 25 wird mit Parodi im *Bullettino della Società dantesca, Nuova Serie* III S. 125 (so, nicht 126) behauptet, im Tesoretto komme nur in der ersten Konjugation in der 2. ps. ind. praes. die Endung *-e* vor. Tesoretto XVII, 51 ist *promette* aber Indikativ! Vgl. mein Elementarbuch S. 133 § 68 N. 231. Der Grund S. 36 „Denn die Florentiner hätten nur zum Nachteil ihres eigenen literarischen Erzeugnisses und ihrer Muttersprache gehandelt, wenn sie Kennern des Provenzalischen zu Liebe ihre Sprache fremden Mustern anpepasst hätten. Den sprachlich gebildeten Florentinern hätte wohl die aus einem solchen Verfahren entspringende Schädigung ihrer Werke nicht entgehen können", wird wohl niemand einleuchten. Verf. vergisst ganz, dass hier eine allmählich entwickelte Dichtersprache vorliegt, die von den Toskanern übernommen wurde und von der sie sich erst allmählich — vielfach unbewusst — losmachten. Was sind überhaupt „sprachlich gebildete Florentiner" jener Zeit? Selbst Dante wusste doch nicht, dass er im wesentlichen Florentinisch schrieb. S. 53 *participe partecipe* werden doch Lehnworte sein. Das beweist mir Boccaccios und anderer *partefice*, welches noch jetzt in den toskanischen Bergen lebt. *largezza* S. 55 Z. 8 ist wohl nur Druckfehler. Ein hässlicher Druckfehler unter anderen ist auch S. 37 *Rayna* statt *Rajna*, und damit breche ich ab.

Halle a. S. Berthold Wiese.

Graiul nostru. Texte din toate părţile locuite de Românĭ. Publicate de I.-A. Candrea, Ov. Densusianu, Th. D. Sperantia. Vol. II Basarabia — Bucovina — Maramureş — Ţara-Oaşului — Transilvania — Crişana — Bănat — Serbia. Graĭul Istro-românilor, Megleniților şi Aromânilor. Bucureşti, Atelierele Grafice Socec & Co., Societata anonimă, 1908. VI, 218 S. 8°.

Der erste Band dieser Sammlung, der 1906 erschien, behandelte die im Königreiche Rumänien gesprochenen Mundarten, der vorliegende die übrigen rumänischen Dialekte einschliesslich des Istrorumänischen, des Meglenitischen und des Aromunischen. Es ist eine Sammlung von Dialekttexten bunten Inhalts: neben Volksliedern, Märchen und ähnlichen Erzeugnissen der Volkspoesie, die folkloristisch interessant sind, erscheinen in reichem Masse eigene Erlebnisse der bäuerlichen Erzähler, die mitunter in ihrer naiven Ausdrucksweise ganz reizvoll zu lesen sind. Bei jedem Texte sind der Ort, aus dem er stammt, Name und Alter des Gewährsmannes gegeben. Da alle wichtigen Gebiete berücksichtigt sind (im ersten Band sind sämtliche Bezirke des Königreichs vertreten), so gibt die Sammlung ein ziemlich genaues Bild der rumänischen Mundarten. Die Transskription schliesst sich an die übliche rumänische Orthographie an, ist aber mit Hilfe einiger diakritischer Zeichen genügend genau gemacht worden, um einen Einblick in den Lautstand der betreffenden Mundarten zu gewähren. Der Hauptwert dieser vorzüglichen Sammlung in sprachlicher Beziehung liegt auf lexikalischem Gebiete; eine Durchforschung der Texte unter diesem Gesichtspunkte würde interessante Ergebnisse zu Tage fördern.

Wien. Adolf Zauner.



Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen CXXIV, 3 u. 4: Alfred Risop und H. Morf, Adolf Tobler. (Mit Porträt). — Karl Haag, Die Sachsengrenze. — Herm. Bräuning, Ungedruckte Briefe Johann Heinrich Mercks. — Herm. Tardel, Zur Stoffgeschichte von Chamissos Künstlerlegende 'Das Kruzifix'. — Felix Rosenberg, Zur Quelle von Grillparzers 'Ein treuer Diener seines Herrn'. — John Falconer, Three letters of 'The man of feeling'. — Wilh. Dibelius, Pierce Egan und Dickens. — Josef Frank, Scarroniana. (Zu Paul Scarrons Geburtstag, der anfangs Juli 1910 zum 300. Mal wiederkehrt.) I. — O. Nobiling, Berichtigungen und Zusätze zum portugies. Teil von Körtings Lateinisch-romanischem Wörterbuch. I. — Diehl, Matthias Claudius und Darmstadt. — H. Lohmann, Zum ersten englischen Melodrama. — Andreas C. Ott, Ungedruckte Briefe von Madame de Staël an Fauriel. — Julius Brauns, Zum präpositionalen Akkusativ im Spanischen. — E. Kleinhans, Berichtigungen zu dem Aufsatz: Sprachgeograph. Untersuchungen V. Französ. *aune* 'Erle' (Archiv CXXIV, 83—108). — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: Frank Fischer, Die Lehnwörter des Altwestnordischen (Gust. Neckel). — Josef Nadler, Eichendorffs Lyrik. Ihre Technik und ihre Geschichte (R. M. Meyer). — Hanns Wegener, Eichendorffs 'Ahnung und Gegenwart'; Eichendorff-Kalender für das Jahr 1910. 1. Jahrg. (Ludw. Krähe). — Marie Speyer, Raabes 'Hollunderblüte'. Eine Studie (Herm. Michel). — Karl Bode, Die Bearbeitung der Vorlagen in 'Des Knaben Wunderhorn' (A. Kopp). — Deutsche Unterrichtsbücher: 1. J. G. Sprengel, Die Notlage des deutschen Unterrichts auf den höheren Schulen, insbesondere auf dem humanistischen Gymnasium. — 2. R. Lehmann, Der deutsche Unterricht. 3., neubearb. Aufl. — 3. K. F. Kummer, Deutsche Schulgrammatik. 7., durchgeseh. Aufl. — 4. K. Tumlirz, Deutsche Schulgrammatik. 4., umgearb. Aufl. — 5. K. Tumlirz, Deutsche Sprachlehre für Mittelschulen. — 6. R. Lippert, Lehrbuch der deutschen Sprache für Lehrerbildungsanstalten mit ihren Vorbereitungsklassen, sowie für sonstige Schulen mit höheren Lehrzielen. — 7. A. Helmsdörfer, Deutsche Sprachlehre f. höhere Lehranstalten. — 8. F. Schmidt, Hilfsbuch für den deutschen Unterricht in den unteren Klassen höherer Lehranstalten. — 9. K. Nerger, Dr. Karl Krauses Deutsche Grammatik für Ausländer jeder Nationalität. 6. verbess. Aufl. — 10. H. Schelle, Grammatik der deutschen Sprache für Ausländer. — 11. O. Weise, Deutsche Sprach- und Stillehre. 2., verb. Aufl. — 12. O. Weise, Musterstücke deutscher Prosa zur Stilbildung und Belehrung. 2., vermehrte Aufl. — 13. W. Paszkowski, Lesebuch zur Einführung in die Kenntnis Deutschlands u. seines geistigen Lebens. — 14. M. Henschke, Deutsche Prosa. 2. Auflage. — 15. W. Viëtor, Deutsches Lesebuch in Lautschrift. Teil 1: Fibel u. erstes Lesebuch. 2., durchgesehene Aufl. Teil 2: Zweites Lesebuch. — 16. H. Hense, Deutsche Aufsätze für die oberen Klassen der höheren Mädchenschule u. das Lehrerinnenseminar. 3. Aufl. 17. A. Wohlthat, Die klassischen Schuldramen nach Inhalt und Aufbau. 2. (verb.) Aufl. — 18. L. Hornung, Eduard Mörike. Mozart auf der Reise nach Prag (Erich Bleich). — Guido Manacorda, Germania Filologica (Friedr. Panzer). — Adolf Herrmann, Colley Cibber's tragicomedy 'Ximena or the heroic daughter' u. ihr Verhältnis zu Corneilles 'Cid'. (Ludw. Pfandl). — A. Ernoult, Les éléments dialectaux du vocabulaire latin (W. Meyer-Lübke). — W. Meyer-Lübke, Einführung in das Studium der romanisch. Sprachwissenschaft. 2. Auflage (J. Jud). — Max J. Wolff, Molière, der Dichter und sein Werk (Aug. Becker). — Kurze Anzeigen: K. Vossler, Grammatik und Sprachgeschichte oder das Verhältnis von 'richtig' u. 'wahr' in der Sprachwissenschaft (H. M.). — R. M. Meyer, Altgermanische Religionsgeschichte (A. B.). — H. Grimme, Plattdeutsche Mundarten (W. Nickel). — O. Seidl, Der Schwan von der Salzach (W. Nickel). — Laurembergs Scherzgedichte in handschriftlicher Fassung (W. Nickel). — C. A. Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland. II. Teil (A. B.). — Goethes Werke. Hrsg. von K. Alt (W. Nickel). — A. E. H. Swaen, A short history of English literature. 3rd. ed. — Frank Miller, The poets of Dumfriesshire. — Max Kaluza, Englische Metrik in historischer Entwicklung. — Alt- u. mittelenglisches Uebungsbuch zum Gebrauche bei Universitätsvorlesungen u. Seminarübungen. Mit einem Wörterbuch von Julius Zupitza. 9. vermehrte u. verb. Auflage von J. Schipper. — Felix Grendon, The Anglo-Saxon charms. — G. L. Kittredge, The pillars of Hercules and Chaucer's 'Trophee'. — The second shepherds' play, Everyman, and other early plays, ed. by Cl. Gr. Child. — Marlowe, Ch., The works, ed. C. T. Tucker Brooke. — Catalogue of the books, manuscripts, works of art, antiquities and relics at present exhibited in Shakespeare's birthplace. — Berthold Blaese, Die Stimmungsszenen in Shakespeares Tragödien. — Beaumont, Francis, and John Fletcher, The works. Variorum edition. General editor: A H. Bullen. Vol. III. — Rowley, William, All's lost by lust, and A shoemaker a gentleman . . . by Ch. W. Stork. — Davenant, Sir William, 'Love and honour' and 'The siege of Rhodes', ed. J. W. Tupper. — Emil Wolff, Francis Bacon und seine Quellen. I. Band: Bacon und die griech. Philosophie. — J. W. Moormann, Robert Herrick. — Ewald Pommerich, Miltons Verhältnis zu Torquato Tasso. — Gustaf Lison Lannert, An investigation into the language of Robinson Crusoe as compared with that of other 18th century works. — Clara Tobler, Mrs. Elizabeth Inchbald. — Shelley, Percy Bysshe. The Cenci, ed. George Edward Woodberry. — F. W. Roe, Thomas Carlyle as a critic of literature. — Wilde, Oscar, Aesthetisches und Polemisches. Deutsch von Max Meyerfeld. — Roosevelt, Theodore, Staats- und Lebenskunst. Aus seinen Reden u. Botschaften ausgewählt von M. Kullnick. — Biblioteca Romania, No. 91—100. — G. Thiele, Fabeln des lateinischen Aesop, für Uebungen ausgewählt. — Festschrift zum 14. Neuphilologentage in Zürich, 1910. — C. Voretzsch, Balduins Tod. — A. Franklin, Les rois et les gouvernements de la France de Hugue Capet à l'année 1906. Deuxième édition entièrement refondue. — W. Söderhjelm, Bemerkungen zur Disciplina clericalis und ihren französ. Bearbeitungen. — E. Faral, Les jongleurs en France au moyen âge. — W. Söderhjelm, La nouvelle française au XVe siècle. — G. Pérouse, Georges Chastellain. — Th. Edw. Oliver, Some analogues of Maistre Pierre Pathelin. — Paul Tesdorpf, Beiträge zur Würdigung Charles Perraults und seiner Märchen. — D. Behrens, Beiträge zur französischen Wortgeschichte und Grammatik. — E. Muret, De l'orthographe des noms de lieu de la Suisse romande. — A. Kolsen, Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar kritisch hrsg. I. Band: Texte mit Varianten u. Uebersetzung. — K. Vossler, Die Kunst des ältesten Trobadors. — G. Maugain, Documenti bibliografici e critici per la storia della fortuna del Fénelon in Italia. — Fr. D'Ovidio, Versificazione italiana e arte poetica medievale. — Horacio, Epodos. — Safo y Erina, Odas. — Baquílides, Teseo. — Menéndez Pidal, R., L'épopée castillane à travers la littérature espagnole. Traduction de H. Mérimée. Avec une préface de E. Mérimée. — M. Freiherr v. Waldberg, Studien und Quellen zur Geschichte des Romans: I. Zur Entwicklungsgeschichte der 'schönen Seele' bei den spanischen Mystikern. — Fr. Hanssen, La Seguidilla.

Germanisch - Romanische Monatsschrift II, 7: W. Meyer-Lübke, Adolf Tobler. — Hj. Falk, Die skandinavischen Ortsnamen und ihre Erforschung. — Hans Reis, Der Untergang der einfachen Vergangenheitsform. — Arnold Schröer, Einheitlichkeit bei der phonetischen Transskription. — E. Classen, The Novels of George Meredith.

Die Neueren Sprachen XVIII, 4: W. Münch, Lebende Sprachen und lebendiger Sprachunterricht. — R. Volbeda, The Place of the Object. — Berichte: M. Goldschmidt, Der XIV. deutsche Neuphilologentag in Zürich (16.-19. Mai 1910). II. — G. Ashton Beacock, Contemporary Drama in England. — M. Esch, Die Ferienkurse in Lüttich (August 1909). — Zeller, Der erste Ferienkurs in Trouville-Deauville. — Besprechungen: F. Meyer, E. Pariselle, Sieben Erzählungen; Krollick, Contes modernes; Thiers, Expédition d'Egypte (F. Weyel); Aronstein, Shakespsares Richard II.; H. Bornecque u. B. Röttgers, La France d'aujourd'hui. — H. Schmidt, G. Weitzenböck, Lehrbuch der französischen Sprache. II. Teil; 2. dasselbe für höhere Mädchenschulen u. Lehrerinnen-Seminarien; 3. O. Siepmann, Primary French Course; T. de Marney, Toujours prêt; Französische Uebungsbibliothek Nr. 19: P. Heyse, Im Bunde der dritte (A. Brunnemann). — M. Krummacher, Fr. Meyer, Tales and Stories from American Authors; Farrar, St. Winifred's or the World of School (R. Ackermann). — Vermischtes: Fr. Kraft,

Warum ist im englischen Unterricht die einheitliche Durchführung der englischen Buchstabenbezeichnung wünschenswert? — 5: Bruno Herlet, Ueber die Verwendung eines neusprachlichen Wortvorrats im neusprachlichen Elementarunterricht. I. — H. Smith, English Boys' Fiction. (Schluss). — L. Weill, L'application du phonographe à l'enseignement. — M. Goldschmidt, Der XIV. deutsche Neuphilologentag in Zürich (16.—19. Mai 1910). (Schluss). — Holl, VI. bayerischer Neuphilologentag. I. — Hilgenfeld, Verein akademisch gebildeter Lehrer der neueren Sprachen zu Breslau. — A. Schröer, Zu meiner Beurteilung von W. Horns „Historischer neuenglischer Grammatik". — K. Engelke, Zur Aussprache des Französischen. — Ehrke, Schülerbriefwechsel und Schüleraustausch. — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau. 26. — Thos. F. Cummings, Arabic *hha* and *ain*.

The Modern Language Review V, 3: J. C. Smith, The problem of Spenser's Sonnets. — W. W. Greg, The Troubles of a Norman Scribe. — W. J. Sedgefield, Notes on 'Beowulf'. — Henry Cecil Wyld, Old Scandinavian Personal Names in England. — L. A. Willoughby, Two unpublished Middle High German Poems. — E. Moore, Two proposed Emendations in Dante's Epistola VI, § 6. — Henry Bradley, Some Cruces in 'Piers Plowman'. — G. C. Moore Smith, Riche's Story 'Of Phylotus and Emilia'. — Edw. Bensly, Gray and Muretus. — G. C. Moore Smith, The Omission of 'Have' before a Past Participle. — H. C. Wyld, Old English 'Gefyrhþe' and 'Frid' and the Latin Suffix '-ētum'. — W. P. Ker, An Icelandic Proverb 'Thin Edge of the Wedge'. - Reviews: W. Creizenach, Geschichte des Neueren Dramas IV: Das englische Drama im Zeitalter Shakespeares (A. W. Ward). — Hymenaeus, A comedy acted at St. John's College, Cambridge. Ed. by G. C. Moore Smith (W. W. Greg). — Fucus Histriomastix, a comedy acted at Queen's College, Cambridge. Ed. by G. C. Moore Smith (W. W. Greg). — The Authorised Version of the English Bible 1611. Ed. by William Aldis Wright (C. C. Macaulay). — John M. Robertson, Montaigne and Shakespeare and other Essays on Cognate Questions (R. Warwick Bond). — Spenser's Faerie Queen. Ed. by J. C. Smith (G. C. Macaulay). — Albert S. Cook, A Concordance to the English Poems of Thomas Gray (G. C. Macaulay). — Laurie Magnus, English Literature in the Nineteenth Century (G. E. Hadow). — H. C. Wyld, The Historical Study of the Mother Tongue; Ders., The Growth of English (J. W. H. Atkins). — J. Zeitlin, The Accusative with Infinitive and some kindred constructions in English (Allen Mawer). — W. Klump, Die altenglisch. Handwerkernamen (Allen Mawer). — G. Postma en P. de Clercq, Lytse Fryske Sprakleare; P. Sipma, Frysk Lês- en Taelboekje; J. J. Hof, Yn eigen Tun. Frysk Lêsboekje; Boy P. Möller, Söl'ring Leesbok. Lesebuch in Sylter Mundart (W. A. Craigie). — Die heilige Regel für ein vollkommenes Leben. Eine Cisterzienserarbeit des 13. Jahrhunderts hrsg. von R. Priebsch (G. Schaaffs). — Minor Notices: A. Cossio, L'Archeologia dell' Arte in Dante. — Robert Greene's Plays, ed. by T. H. Dickinson. — A. Schröer, Shakespeare's Othello in Paralleldruck. — K. Jansen, Die Cynewulf-Forschung von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. — O. Schlotterose, Die altenglische Dichtung 'Phoenix'. — O. Goldsmith, Plays, together with the Vicar of Wakefield, ed. C. E. Doble. — A. W. Pollard, English Miracle Plays, Moralities and Interludes. — Prof. C. H. Grandgent's edition of Dante's Inferno.

Modern Philology VIII, 1 (July 1910): P. S. Allen, The Mediaeval Mimus II. — Oliver Farrar Emerson, The Suitors in Chaucer's Parlement of Foules. — I. C. Lecompte, Le fablel dou dieu d'amors. — E. S. Bates, The Sincerity of Shakespeare's Sonnets. — B. S. Monroe, An English Academy. — Edmund K. Broadus, Addison's Influence on the Development of Interest in Folk-Poetry of the Eighteenth Century. — Thomas A. Knott, A Bit of Chaucer Mythology. — John M. Manly, The Stanza-Forms of Sir Thopas.

Zs. für vergleichende Sprachforschung 43, 4: R. M. Meyer, Bedeutungssysteme.

Wörter und Sachen II, 1: F. Kauffmann, Altdeutsche Genossenschaften (gemein und geheim; Bauern, Gesellen und andern Genossen). — O. Behaghel, Die altdeutschen Weiler-Orte.

Zs. für französischen u. englischen Unterricht IX, 3: Baumann, Gedächtnisforschung und Sprachunterricht (Schluss). — Lescoeur, La Division et l'Organisation du territoire français (Conclusion). — Winkler, Die Mittelschulreform in Oesterreich. — Ruska, Die 14. Tagung des Allgemeinen Deutschen Neuphilologenverbandes in Zürich vom 16. bis 19. Mai 1910. — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement littéraire en France durant l'année 1909. — Glöde, Effer, Beiträge zur Geschichte der franz. Literatur in Belgien. — Ders., Molière, Choix de comédies en trois volumes publié par M. Banner. — Ders., Conteurs modernes. Für den Schulgebrauch bearbeitet von O. H. Lüzzy. — Ders., Lichtenberger, Line. Für den Schulgebrauch bearbeitet von A. Küsel. — Hörning, Absolutorialaufgaben an den Gymnasien und Realschulen Bayerns. I. Französische Sprache, hrsg. von Friedrich. — Jantzen, Swaen, A Short History of English Literature. — Ders., Weiser, A Choice Collection of Old English Lyrical Songs and Ballads. — Ders., Wielands Gesammelte Schriften. II. Uebersetzungen. — Ders., Shakespeares Sonette. Uebertragen von E. Sänger. — Ders., Die Briefe des Junius. Uebertragen von F. P. Greve. — Dunstan, Tauchnitz Edition Vol. 4121: Hichens, Barbary Sheep; 4109/10: Danby, An Incompleat Etonian; 4130: Philips and Fendall, Disciples of Plato; 4116: Baroness von Hutten, Kingsmead; 4114: Henry de la Pasture, Catherine's Child; 4117: Alice Perrin, Idolatry; 4075/76: Humphry Ward, Diana Mallory. — Zeitschriftenschau: Jantzen, Pädagogisches Archiv.

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur 52, 1/2: Heym, Bruchstück eines geistlichen Schauspiels von Marien Himmelfahrt. — Schröder, 'Diu Mâze'. — Nolte, Zu Gottfrieds Tristan. Marke der tugenderiche. — Meissner, *Leudus*; *Dulgere*. — Heusler, Heldennamen in mehrfacher Lautgestalt. — Gottschick, Der Anfang u. der Schluss von Boners Edelstein. — Lunzer, Die Virginal A und Wolframs Willehalm. — Kluckhohn, Ministerialität und Ritterdichtung. — Patzig, Zu Zs. 51, 255. De Servando medico. — Roth und Schröder, Althochdeutsches aus Trier. — Jellinek, Studien zu den älteren deutschen Grammatikern. 3: Zu Sebastian Helbers Syllabierbüchlein. — Schröder, Collation und Kritik von Albers Tundalus. — Anzeiger: Suolahti, Die deutschen Vogelnamen, von Schröder. — Ramisch, Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie, von Schatz. — Wrede, Die Diminutiva im Deutschen, von dems. — Leihener, Cronenberger Wörterbuch, von Teuchert. — Böhmer, Sprach- und Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein, von dems. — Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart, von Ries. — Jäschke, Lateinisch-romanisches Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart, von Lessiak. — v. Unwerth, Die schlesische Mundart in ihren Lautverhältnissen, von dems. — Bohn, Die Nationalhymnen der europäischen Völker, von Rietsch. — Finnur Jónsson, Brennu-Njalssaga, von Neckel. — Brockstedt, Floovenstudien, von Blöte. — Brockstedt, Das altfranzösische Sigfridlied, von dems. — Lutz und Perdrizet, Speculum humanae salvationis, von Polheim. — Ranke, Sprache und Stil im wälschen Gast, von Bernt. — Kühn, Rhythmik und Melodien Mich. Beheims, von Dollmayr. — Heitz und Schreiber, Die deutschen 'accipies' und 'magister cum discipulis'-Holzschnitte, von Götze. — Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im XVIII. Jahrhundert und im Zeitalter der Romantik, von Köster. — Kettner, Studien zu Schillers Dramen. I. Wilhelm Tell, von Wackernell. — Schulze, Die Franzosenzeit in deutschen Landen 1806—1815, von Roethe. — Preitz, Gottfried Kellers dramatische Bestrebungen, von Walzel. — Literaturnotizen: Martiny, Geschichte der Rahmgewinnung, von Schröder. — Engel, Kurzgefasste deutsche Literaturgeschichte, von dems. — Glaue und Helm, Das gotisch-lateinische Bibelfragment der Universitäts-Bibliothek zu Giessen, von Wrede. — Curme, A grammar of the German language, von Jellinek. — Hesselmann, Columbus, Svensk orde-skötsel, von Kahle. — Leach, The relations of the Norwegian with the English church, v. Schröder. — Beywl, Reimwörterbuch zu Ulrichs Lanzelet, v. dems. — Pohnert, Kritik und Metrik von Wolframs Parzival, von Martin. — Vogt, Das Königs- u. Kaiserideal der deutschen Dichtung des Mittelalters, von Schulze. — Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage und Dichtung, von dems. — Wegner, Die 'Christliche Warnung des treuen Eckarts' von B. Ringwaldt, von Götze. — v. Hovorka und Kronfeld, Vergl. Volksmedizin, von Hoffmann-Krayer. — Heldmann, Mittel-

alterliche Volksspiele in thüringisch-sächischen Landen, von dems. — Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach Pontanus, von R. M. Meyer. — Tiedt, Witziges und Spitziges, von dems. — Hartmann, Historische Volkslieder und Zeitgedichte II., von Schröder. — Kleine Mitteilungen: Bresslau, Volker der Spielmann. — Leitzmann, Bemerkungen zur Millstädter Handschrift. — Margadant und Brecht, Das Geburtsjahr von Simon Lemnius.

Zs. für den deutschen Unterricht 24. Jahrg. 7. Heft: Arthur Fuckel, Mittelhochdeutsches und älteres Sprachgut in unseren Mundarten. — A. Kellner, Ueber die „ungleichen Kinder Evä" von Hans Sachs. — Johs.-Beinert, Fabeln von H. M. Moscherosch. — Karl Fuchs, Ernst Freiherr v. Feuchtersleben. — Bruno Baumgarten, Der neue Frenssen. — Ed. Ebner, Das Ende des deutschen Lehramtes in Bayern.

Euphorion XVII, 2: Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp. Neue Beiträge zu seiner Würdigung. — Philipp Simon, Schillers 'Berühmte Frau'. — Hans Schulz, Leipziger Stimmen von 1793 über Deutschland und die Revolution (Schl.) — H. Deiter, Theodor Gottl. v. Hippel im Urteile seiner Zeitgenossen. — Kurt Günther, Die Konzeption von Kleists 'Verlobung in St. Domingo'. Eine literarische Analyse. — Heinr. Willemsen, Von Heinrich Heines Schulzeit. Ein Beitrag zu seinem Bios. (Schluss). — S. Aschner, Die Göttin der Gelegenheit. — Kurt Plenio, Lessings Gedicht 'Der Tod' als Volkslied um 1810. — Erwin Thyssen, Ein Pseudo-Lessingisches Epigramm. — M. Rassow, Ein Anklang an Euripides in Maria Stuart. — Ders., Maria Stuart 1820 in Paris. — Joh. Frerking, Zwei Shakespeareparodien in Tiecks 'Verkehrter Welt'. — Reinh. Steig, Georg Friedrich Benecke und die Heidelberger. — Max Morris, Zu: Urworte. Orphisch. — Carl Erich Gleye, Zu Eichendorff. — J. Vlašimský, Zu Theodor Storm. — Rezensionen: Jar. Hrubant, v. Klenze, The Interpretation of Italy. — Camillo v. Klenze, Valette, Reflets de Rome. — Rich. M. Meyer, Baldensperger, Etudes l'histoire littéraire. — Ders., Kasch, Leopold F. G. v. Göckingk. — Hugo Eybisch, Henning, Karl Philipp Moritz. — Friedrich Lauchert, G. Ch. Lichtenbergs Aphorismen . . hrsg. von A. Leitzmann. 4. 5. Heft. — E. G., Gerhardt, Carl Ludwig Fernow. — Max Morris, Der Abschluss der Gedichte in der Weimarer Goethe-Ausgabe. — Friedrich Warnecke, Jahn, Goethes Dichtung und Wahrheit. — Eugen Guglia, Henking, Johs. von Müller. — J. J., Hirn, Tirols Erhebung 1809. — J. J., v. Voltelini, Forschungen und Beiträge zur Geschichte des Tiroler Aufstandes im Jahre 1809. — Albert Leitzmann, Wilhelm u. Karoline v. Humboldt in ihren Briefen. 3. Bd. — Rich. M. Meyer, Pineau, L'évolution du Roman en Allemagne au XIX. siècle. — Ders., Brüggemann, Die Ironie als entwicklungsgeschichtliches Moment. — Marie Speyer, Benz, Märchendichtung der Romantiker. — Max Pirker, Buchmann, Helden und Mächte des romantischen Kunstmärchens. — Ders., Floeck, Die Elementargeister bei Fouqué. — R. M. Meyer, Schmidtborn, Frh. v. Houwald. — Jak. Minor, Sergel, Oehlenschläger in seinen persönlichen Beziehungen zu Goethe, Tieck u. Hebbel. — Paul Zincke, Wallberg, Hebbels Stil in . . 'Judith' und 'Genoveva'. — K. Reuschel, Schmidt-Oberlössnitz, Otto Ludwig-Studien. 1. Bd.: Die Makkabäer. — R. M. Meyer, Aus Biedermeiertagen. Briefe Robert Reinicks. — Ders., Jul. Grosse, Ausgewählte Werke. — J. J., D. Frh. v. Salis-Soglio, Mein Leben. 1. Band; Friedjung, J. Frh. v. Horst. — J. J., Hartmann, Theodor Mommsen. — Julius Jung †.

Alemannia. Zeitschrift für alemann. u. fränk. Geschichte, Volkskunde, Kunst u. Sprache. III. Folge. Band 2, Heft 1/2. O. Haffner, Hausinschriften aus dem badischen Oberlande. — C. Miller, Hausinschriften aus Württemberg. — F. Pfaff, Badische Sagen. 7) Die weisse Dame mit den drei Schlüsseln auf Schloss Kirnburg. — H. Wirth. Zarten und Zähringen. — W. Schuster, Französische Namen im Heddesheimer ältesten Kirchenbuch. — K. Heinrichs, Studien über die Namengebung im Deutschen seit dem Anfang des 16. Jhs. (Miedel).

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 29, II: S. G. de Vries, Een citaat in de Camera Obscura. — W. van Helten, Aanteekeningen op Varia in Deel XXVII, 157 Vlgg. — J. Verdam, Wapene Martijn I, 947 (Gode tam maken). — P. C. Molhuysen, Nog een brief van Cats aan Huygens. — J. W. Muller, Robijn en consorten. — W. de Vries, Opmerkingen over Nederlandsche syntaxis. I. Usurpaties.

Arkiv för nordisk filologi 27, 1: Jakob Sverdrup, De gammelnorske adjektiver paa *-ligr* og adverbier paa *-liga, -la*. En studie i gn. orddannelse. — Lis Jacobsen, Gamle danske Oversættelser af Gutasaga. — C. Knabe, Textkritische Bemerkungen zu Saxo. — Hans W. Pollak, Zur altwestnordischen Namensform *Þórr*. — Jón Jonsson, Uinuaed = Vinheidr. — Hjalmar Falk, Anmälan av 'Norskisländska dopnamn och fingerade namn från medeltiden, samlade och utgivna av E. H. Lind'. — Aug. Western, Anmälan av 'H. Logeman, Tenuis en Media. Over de Stemverhouding bij Konsonanten in Moderne talen met een Aanhangsel over de fonetiese verklaring der Wetten van Verner en Grimm'. — Finnur Jónsson, Anmälan av 'Edu. Sievers, Zur Technik der Wortstellung in den Eddaliedern I'.

Danske Studier 1910, 2: C. W. v. Sydow, Tors Färd till Utgård. — H. Holten-Bechtolsheim, Skarpretterens Hud. — Kultur og folkeminder. Bjovulf. Nordiske og tyske Bøndergårde. Nordfinsk bondeliv. — Fra sprog og literatur.

Englische Studien 42, 2: O. B. Schlutter, Beiträge zur altenglischen Wortforschung. II. — F. Holthausen, Zur Textkritik der Dichtungen Williams v. Shoreham. — Friedr. Brie, Lyly und Greene. — Max J. Wolff, Der englische Buchhandel zur Zeit Shakespeares. — Ernst L. Stahl, Das englische Theaterjahr 1908—09. — Besprechungen: Eilert Ekwall, Logeman, Tenuis en Media. Over de Stemverhouding bij Konsonanten in Moderne Talen met een Aanhangsel over de fonetiese Verklaring der Wetten van Verner en Grimm. — Heinrich Mutschmann, Daniel Jones, The Pronunciation of English: Phonetics and Phonetic Transcriptions. — Karl Lehmann, Bernhard Fehr, Die Sprache des Handels in Altengland. Wirtschafts- u. kulturgeschichtliche Beiträge zur englischen Wortforschung. — Eugen Borst, Bødtker, A. Trampe, Critical Contributions to Early English Syntax. First Series: I. *Of*. II. *At*, *By*, *To*. III. Numerals, Adverbs, Conjunctions. — Rich. Jordan, Zachrisson, A contribution to the study of Anglo-Norman influence on English place-names. — Ders., Hoffmann, Paul, Das grammatische Genus in Laȝamons 'Brut'. — August Western, Jespersen, A Modern English Grammar on Historical Principles. Part I: Sounds and Spellings. — O. Glöde, Lannert, An Investigation into the Language of Robinson Crusoe as compared with that of other 18th century works. — Heinr. Mutschmann, Colville, Studies in Lowland Scots. — Andreas Heusler, Panzer, Studien zur germanischen Sagengeschichte. I. Beowulf. — Eilert Ekwall, Das angelsächsische Prosa-Leben des hl. Guthlac. Mit Einleitung, Anmerkungen und Miniaturen herausgegeben v. Paul Gonser. — Erik Björkman, Der altenglische Junius-Psalter. Die Interlinear-Glosse der Handschrift Junius 27 der Bodleiana zu Oxford. Hrsg. von Ed. Brenner. — E. Hackauf, Marufke, Der älteste englische Marienhymnus 'On god Ureisun of ure Lefdi'. — C. Th. Lion, Ricken, Geography of the British Isles. — W. Breier, Bemerkungen zur Metrik von Eule u. Nachtigall. — Ders., Zur Lokalisierung des King Horn. — H. Fernow u. J. Hoops, Shakespeares Macbeth I, 7, 45—54. — Heinrich Mutschmann, Neuengl. *lime* 'linden tree'. — F. Liebermann, Erklärung.

Anglia XXXIII, 3: Oscar Hübschmann, Textkritische Untersuchungen zu More's 'Geschichte Richards III'. — Gust. Ad. Jacobi, Zur Quellenfrage von Fletcher's 'The Sea-Voyage'. — Edw. Bliss Reed, The Sixteenth Century Lyrics in Add. Ms. 18, 752. — Otto B. Schlutter, Das Vocabularium Cornicum und seine Beziehungen zu dem ae. Vocabulare des XI. Jahrhunderts aus Ms. Cott. Julius A II, 4°, fol. 120 v[17]—130 v. — Margaret Dobson, An Examination of the Vocabulary of the 'A Text' of the Plowman'. — Svet. Stefanović, Zu 'Deor' V. 14—17. — Bernhard Fehr, Noch einmal zur Etymologie von ae. *massere*.

Studien zur englischen Philologie herausgegeben von Lorenz Morsbach. 42: Joh. Frieshammer, Die sprachliche Form der Chaucerschen Prosa, ihr Verhältnis zur Reimtechnik des Dichters, sowie zur Sprache der älteren Londoner Urkunden. XXVI, 114 S. M. 5. — 43: Richard Rohde, Das englische Faustbuch und Marlowes Tragödie. VIII, 63 S. 8°. M. 2. Halle, Niemeyer.

Romania 154—155, Avril-Juillet 1910: D. S. Blondheim, Contribution à la lexicographie française d'après des sources rabbiniques. — A. Thomas, Notes étymologiques et lexico-



graphiques (nouvelle série). — P. Meyer, Le Salut Notre Dame. La Lettre de prêtre Jean. — Gertr. Schoepperle, The Love-Potion in Tristan and Isolt. — Cl. Brunel, Randon, protecteur des troubadours. — G. Bertoni, Note e correzioni all' antico testo piemontese dei 'Parlamenti ed epistole'. — Margaret Jackson, Antonio Pucci's poems in the Codice kirkupiano. — A. Piaget, Ballades de Guillebert de Lannoy et de Jean de Werchin. — F. Rechnitz, Sur le v. 213 de la Vie de Saint Alexis. — Ch. Bémont, Wace et la bataille de Hastings. — A. Thomas, Le dauphin Louis, fils de Charles VI, amateur du théâtre. — E. Picot, Le poète Jehan Drouyn. — Comptes rendus: Myrrha Borodine, La femme et l'amour au XIIe siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes (M. Roques). — Mary Williams, Essai sur la composition du roman gallois de Peredur (M. Roques). — Ed. Wechssler, Das Kulturproblem des Minnesangs (F. Lot). — L. Stael v. Holstein, Le Roman d'Athis et Prophilias (G. Huet). — W. Meyer-Lübke, Grammatik der französischen Sprache (A. Thomas). — G. Millardet, Recueil de textes des anciens dialetes landais (A. Thomas). — La Vengeance Raguidel p. p. Friedwagner (G. Raynaud). — In der Chronique werden kurz besprochen: Nova Biblioteca Catalana, p. p. R. Miquel y Planas. Novelari catalan de les segles XIV a XVIII. Barcelona: Jacob Xalabin; La filla de l'emperador Contasti; Frondino y Brisona; La filla del rey d'Hungria. — Notes biographiques d'en Pere Salvatge y Fr. Romen Sa Bruguera ab mostres de la Biblia catalana rimada de la XIIIa centuria, per Joaquim Miret y Sans. Barcelona 1909 (P. M.). — Le Livre du Chastel de Labour, par Jean Bruyant. A description of an illuminated manuscript of the fifteenth century, belonging to George C. Thomas, Philadelphia, with a short account and synopsis of the poem. — Herman Vingqvist, Etude sur la langue du mistere de saint Adrien. Thèse. Lund. — Fr. Bliss Luquiens, An Introduction to Old French Phonology and Morphology. — Paul Sicre, Eléments de grammaire du dialecte de Foix (P. M.). — Flor. Nightingale Jones, Boccaccio and his imitators, in German, English, French, Spanish and Italian Literature. The Decameron. — V. Crescini, Canzone francese d'un trovatore provenzale. (P. M.). — R. Magnanelli, Canti narrativi religiosi del popolo italiano, novamente raccolti e comparati. — N. I. Apostolescu, L'ancienne versification roumaine (Mario Roques). — Callais, Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray nebst lautgeographischer Darstellung der Dialektgrenze zwischen Vosgien und Saunois (A. Terracher). — A. Medin, Il Detto della Vergine e la lauda di S. Giovanni Battista, poesie venete del secolo XIV. — V. Crescini, Nuove postille al trattato amoroso d'Andrea — §§ 1—312 — Venezia 1909. — E. Rolland, Faune populaire de la France T. XI. — G. Bertoni, Un trattatello di medicina in volgare bolognese. — Ders., Un nuovo documento volgare modenese del sec. XIV. — A. Wallensköld, La construction du complément des comparatifs et des expressions comparatives dans les langues romanes (H. Yvon). — George Giuglea, Cercetări lexicografice. Elemente latine in limba romina (Mario Roques). — Clemente Merlo, Forficula auricularia e bricciche romanze. — A. Terracher, Aulica, fr. *ouche* (A. Th.). — Huon's aus Auvergne Höllenfahrt, nach der Berliner und Paduaner Hs. mitgeteilt von Edmund Stengel (A. Th.). — Jean Haust, Etymologies wallonnes (A. Th.). — Graiul Nostru, Texte din toate părțile locuite de Români, publ. de I.-A. Candrea (Mario Roques). — E. Carrara, La poesia pastorale (M. Augé-Chiquet). — E. Sannia, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia (M. Augé-Chiquet).

Beihefte zur Zs. für romanische Philologie 24. Heft: Erich Gierach, Synkope und Lautabstufung. Ein Beitrag zur Lautgeschichte des vorliterar. Französisch. X, 194 S. 8°. Abonnementspreis M. 5 60; Einzelpreis M. 7. — 25. Heft: Adalbert Hämel, Der Cid im spanischen Drama des XVI. und XVII. Jahrhunderts. X, 169 S. 8°. Abonnementspreis M. 4.60; Einzelpreis M. 6. — Heft 26: Prinzipienfragen der romanisch. Sprachwissenschaft. Wilhelm Meyer-Lübke zur Feier der Vollendung seines 50. Lehrsemesters und seines 50. Lebensjahres gewidmet. Teil 1: Karl von Ettmayer, Benötigen wir eine wissenschaftlich deskriptive Grammatik? — Sextil Pușcariu, Zur Rekonstruktion des Urrumänischen. — Eugen Herzog, Das *-to*-Partizip im Altromanischen. Ein Beitrag zur Lehre vom syntaktischen Wandel. — Margarete Roesler, Das Vigesimalsystem im Romanischen. XII, 213 S. 8°. Abonnementspreis M. 6; Einzelpreis M. 8. Halle, Niemeyer.

The Romanic Review [A Quarterly Journal. Edited by Henry Alfred Todd and Raymond Weeks with the coöperation of Edw. C. Armstrong, Milton A. Buchanan, John D. Fitz-Gerald, J. D. M. Ford, Lucien Foulet, John L. Gerig, C. H. Grandgent, George L. Hamilton, Henry R. Lang, Arthur Livingston, Kenneth Mckenzie, Hugo A. Rennert, Edward S. Sheldon, Hugh A. Smith. Published by the Columbia University Press, Columbia University, New York. The subscription price of the Review for European countries is 16 francs; for a single number, 5 francs; postpaid.] Vol. I, 1, January-March 1910: Barry Cerf, Ogier le Danois and the Abbey of St. Faro of Meaux. — John M. Burnam, The Scribe of the Oaths of Strassburg: What was his Nationality? — Kenneth McKenzie, The Problem of the 'Lonza', with an Unpublished Text. — Colman Dudley Frank, The French Locution *à la queue leu leu*. — G. L. Lincoln, Golondrino y Calandria: An inedited *entremés* of the 16th Century. — Francis Dike, The Breviary of St. Louis (Arsenal MS. 1186) and the Central Portal of the Cathedral of Bourges. — Helen J. Harvitt, A Parallel between Le Roman de Flamenca and Dante's Purgatorio (IV, vv. 1-13). — George W. Bacon, The Comedia 'El Segundo Séneca de España' of Dr. Juan Pérez de Montalvan. — H. A Todd, Roland 2165: tendent de l'espleitier. — A. A. Livingston, The Meaning of Vita Nuova. — Ders., The Suffixes *-aster*, *-ignus*, etc. in Nouns of Relationship. — Reviews. — American contributions to Romances Scholarship. — Notes and News. — Vol. I, 2, April-June: Jos. Bédier, Richard de Normandie dans les Chansons de geste. — A. E. Curdy, Arthurian Literature. — Hélène M. Evers, Two Traces of the Cycle de Guillaume d'Orange in the Old Spanish Romances. — David H. Carnahan, The Opening Diablerie of the Unpublished Mystère de Saint-Martin, by Andrieu de la Vigne. — Herbert H. Vaughan, A Brief Study of the Neapolitan Dialect. — John L. Gerig, Barthélemy Aneau: a Study in Humanism. — J. D. M. Ford, Dante: Purgatorio (XIII, 49 ss.). — Feliciu Vexler, Note on the Foreign Elements in Roumanian. — Mantua Madrid. Milton A. Buchanan. — Reviews. — Report on American Contributions to Romance Scholarship. — Notes and News.

Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie, hrsg. v. K. Vollmöller. X, 1906. Erlangen, Junge. M. 35.70.

Bulletin de la société des anciens textes français 1910, XXXVI, 1: G. Raynaud, Ballade adressée à Charles VII contre Arthur de Richemont Connétable de France.

Annales de la société Jean-Jacques Rousseau Tome V: Daniel Mornet, Le texte de la Nouvelle Héloïse et les éditions du XVIIIe siècle. — Jean Morel, Recherches sur les sources du 'Discours de l'Inégalité'. — Alexis François, Romantique. — Philippe Godet, Une lettre inédite de Jean-Jacques Rousseau à M. de Bonac. Menus détails sur Jean-Jacques Rousseau. — Pierre-Maurice Masson, Rousseau à la Grande Chartreuse (épître inédite). — Contribution à l'étude de la prose métrique dans la 'Nouvelle Heloïse'. — Comte de Girardin, Le peintre G. F. Mayer.

Giornale storico della letteratura italiana 166/167 (LVI, 1/2): Pietro Tomm. Mattiucci, Don Ferrante e un libro di storia universale. — Emilio Bertana, Otto lettere inedite di Giuseppe Baretti. — Enrico Sicardi, Per il testo del 'Canzoniere' del Petrarca (continuaz.) — Giulio Bertoni, Intorno a un passo di una lettera di S. Columba a Bonifacio IV (613). — S. Debenedetti, Per le 'disperse' di Francesco Petrarca. — Aldo Oberdorfer, Di Leonardo Giustiniano umanista. — Luigi Foscolo Benedetto, Altre fonti dell' 'Adone' di G. B. Marino. — Angelo Monteverdi, Noterella Leopardiana. La prefazione della Telesilla. — Ressegna bibliografica: Santorre Debenedetti, Rob. Davidsohn, Forschungen zur Geschichte v. Florenz; Heinr. Finke, Acta Aragonensia. — Antonio Belloni, Gioach. Brognoligo, La vita di un gentiluomo italiano del Seicento. Il conte Pietro Paolo Bissari vicentino; Marino Ciravegna, Giambattista Marino e la Società dei Preziosi; Saverio Filippon, L'imitazione di G. B. Marino in Cristiano Hofman von Hofmanswaldau; Giuseppe Rua, Letteratura civile italiana del Seicento. — Giuseppe Manacorda, Tullio Ronconi, Le origini del R. Liceo-Ginnasio 'Scipione Maffei' di Verona; per il primo centenario dell' Istituto; estratto dagli Studi Maffeiani; Giacomo Mantellino, La scuola primaria e secon-

daria in Piemonte e particolarmente in Carmagnola, dal sec. XIV alla fine del sec. XIX. — Rosolino Guastalla, Le publicazioni del primo centenario giustiano. — Bollettino bibliografico: F. D'Ovidio, Versificazione italiana e arte poetica medioevale. — E. Sannia, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia. — G. B. Festa, Un galateo femminile italiano del trecento. — S. Ruju, L'antifemminismo di F. Petrarca. — E. Levi, Antonio e Nicolò da Ferrara, poeti e uomini di corte del Trecento. — V. Cicchitelli, Sulle opere in prosa di Marco Girolamo Vida. — Leonardo da Vinci, conferenze fiorentine. — N. Ruggieri, Maffio Venier arcivescovo e letterato veneziano del Cinquecento. — G. Crocioni, Pietro Martire Scardova; Id., Per una fonte dello 'Aminta'. — F. L. Mannucci, La vita e le opere di Agostino Mascardi. — P. e A. Verri, Carteggio dal 1766 al 1797, a cura di F. Novati e di E. Greppi. Vol. II: agosto 1768-luglio 1769. — G. Rabizzani, Chateaubriand. — G. Tambara, La lirica politica del risorgimento italiano (1815—1870). — G. B. Gerini, Gli scrittori pedagogici italiani del secolo decimonono. — Annunzi analitici: R. Ottolenghi, Un lontano precursore di Dante. — S. Segalla, I sentimenti religiosi nel Boccaccio. — G. Giannini, Sulla forma primitiva dello strambotto siciliano. — V. Lugli, I trattatisti della famiglia nel Quattrocento. — Giovan Battista Strozzi il Vecchio, Madrigali per cura di Luigi Sorrento. — I. Mortillaro, Le figure femminili nella poesia di Torquato Tasso. — E. Vaccarella, L'umorismo nelle opere di Gaspare Gozzi. — Fr. Sardo, Manoscritti Zeniani. — Fausto Nicolini, Gli studi sopra Orazio dell'abate Ferdinando Galiani. — Angelo Sacchetti Sassetti, Poesie scelte di Angelo Maria Ricci. — Maria Teresa Porta, Madame de Staël e l'Italia. — C. Segrè, Il salotto di lady Holland. — C. Monnet, Projet de Bibliographie Lamartinienne française-italienne. — P. Marchisio, Un epistolario inedito di Ippolito Pindemonte. — Al. Marasca, Le origini del romanticismo italiano. — Gius. Gallo, Della vita e delle opere di Giuseppe Regaldi; E. Stampini, Giuseppe Regaldi commemorato in Novara il di 16 del gennaio 1910. — L. Settembrini, Scritti inediti, a cura di Francesco Torraca. — Marguerite Buoni Fabris, La genèse et les sources françaises du 'Ça ira' de Carducci. — Pubblicazioni nuziali: C. Calcaterra, L'amicizia di Carlo Innocenzo Frugoni e Alfonso Varano. — P. T. Mattiucci, Una 'Ars dictaminis' del 1495 e un passo del 'Diarium romanum' di Jacopo Volaterrano. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, 'Gratuitas' o 'gratitudo' in Dante? — P. Fedele, Per la storia del 'De Monarchia'. — E. Filippini, Per una recente pubblicazione nuziale. — A. Butti, Il premio al 'Panegirico di Napoleone' di P. Giordani. — Cronaca.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVIII, 1-3: Pio Rajna, La Leggenda della regina Rosana. — A. Aruch, Sulle redazioni del Novellino.

Bulletin italien no. 3: J. Anziani, Pour le texte du 'Dialogue' de sainte Cathérine de Sienne. — P. Duhem, La tradition de Buridan et la science italienne au XVIe siècle (4e article). — L.-F. Benedetto, Le osservazioni inedite di Gilles Ménage sopra l''Aminta' del Tasso. — C. Pitollet, Libri-Carucci et la bibliothèque de Carpentras d'après des documents inédits (1er article). — Bibliographie: Bourciez, Eléments de linguistique romane (G. Millardet). — A. Borgelli, Arte nostra. Rime e prose varie (H. Hauvette). — A. Heroet, Œuvres poétiques, édition critique publiée par F. Gohin (H. Hauvette). — G. Bruno, Opere italiane. III. Candelaio, commedia, con introduzione e note a cura di V. Spampanato (L. Auvray). — Miscellanea di studi in onore di A. Hortis (H. H.). — G. Manacorda, Germania filologica (H. Hauvette). Chronique.

Il Giornale Dantesco XVIII, 2: C. H. Grandgent, Il contributo americano agli studi danteschi. — U. Dorini, La condizione economica di Dante e degli Alighieri. — E. Proto, La concezione del Paradiso Dantesco. — G. Brognoligo, Comunicazioni e appunti. — Recensioni: P. Girolamo Golubovich, Una pagina dantesca; notizie inedite sul conte frate Guido da Montefeltro (c. 1222—1298). Estr. dall'Archivium Franciscanum historicum II, 3 (G. Brognoligo). — Kenneth McKenzie, The problem of the 'Lonza' with an unpublished text (G. Brognoligo). — A. Marigo, Il classicismo virgiliano nelle 'Egloghe' di Dante. (Estr. dal vol. XXV degli Atti e Memorie della r. Acc. di Padova (G. Brognoligo). — G. Trezza, Noterelle dantesche (Brognoligo).

Bulletin hispanique no. 8: P. Duhem, Dominique Soto et la scolastique parisienne. — C. Pérez Pastor, Nuevos datos acerca del histrionismo español en los siglos XVI y XVII (suite). — L. Micheli, Inventaire de la Collection Edouard Favre (suite). — Variétés: Emigrants auvergnats en France sous Louis XI (Ant. Thomas). — Cours du Collège de France, 1909-1910, sur les moralistes espagnols du XVIIe siècle et en particulier sur Balthasar Gracian (A. Morel-Fatio). — Bibliographie: H.-A. Rennert, The Spanish Stage in the time of Lope de Vega (A. M.-F.). — Milton A. Buchanan, La vida es sueño (A. M.-F.). — J. Francos Rodriguez, El teatro in España (M. Mérimée). — Chronique.

Lit. Zentralblatt 27: P. Bastier, V. Hugo (N. S.). — 28: Raoul de Houdenc, La Vengeance Raguidel. Hrsg. v. M. Friedwagner (-r). — Joh. Chr. Günthers Leben auf Grund seines handschriftl. Nachlasses. Erste unverkürzte Ausgabe seiner Tagebücher v. Alfons Heyer (M. K.). — 29: Dibelius, Engl. Romankunst (M. Scheinert). — Albright, The Shakesperian stage (M. J. W.). — 30: A. de Stefano, La Noble Leçon des Vaudois de Piémont. Ed. crit. (-r). — Verrier, Essai sur les principes de la métrique anglaise (M. Scheinert). — Doell, Die Entwicklung der naturalistischen Form im jüngstdeutschen Drama; Lessing, Die neue Form. Ein Beitrag zum Verständnis des deutschen Naturalismus (M. K.). — 31: F. Finck, Die Sprachstämme des Erdkreises; Die Haupttypen des Sprachbaus (M. Scheinert). — C. Pitollet, La querelle Caldéronienne de Johan Nikolas Böhl von Faber et José Joaquin de Mora reconstituée d'après les documents originaux (M. J. W.). — M. Morris, Goethes und Herders Anteil an dem Jahrgang 1772 der Frankfurter Gelehrten Anzeigen; W. C. Haupt, Die poetische Form von Goethes Faust (R. Buchwald). — S. Rahmer, Heinrich von Kleist als Mensch und Dichter (M. K.). — 32: J. Haas, Neufranzösische Syntax (O. Hachtmann). — A. Perger, System der dramatischen Technik mit besonderer Untersuchung von Grabbes Drama (M. K.). — 33: Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh. Hrsg. von Adolf Kolsen (A. Stimming). — A. A. Pons, J.-J. Rousseau et le théâtre (N. S.). — F. Fischer, Die Lehnwörter im Altwestnordischen (-bh-). — C. Schaeffer, Die Bedeutung des Musikalischen und Akustischen in E. T. A. Hoffmanns literarischem Schaffen (J. Cerny). — A. Döll, Goethes Mitschuldigen (M. K.). — 34: P. Sakmann, Voltaires Geistesart u. Gedankenwelt (N. S.). — J. Froitzheim, Autobiographie des Pfarrers K. Chr. Gambs. Mit einem Anhang: Zu Friederike von Sesenheim (M. K.). — L. Pfleger, Das Strassburger Münster und die deutsche Dichtung. Ein literarhistorischer Versuch. 35: R. M. Meyer, Altgermanische Religionsgeschichte (-nn-). — N. I. Apostolescu, L'influence des romantiques français sur la poésie roumaine; L'ancienne versification roumaine (G. Weigand). — W. Bode, Charlotte von Stein; J. Fränkel, Marginalien zu Goethes Briefen an Charlotte von Stein (M. K.). — 36: P. Merker, Simon Lemnius, ein Humanistenleben. — A. Bley, Eigla-Studien (-bh-). — S. Krebs, Philipp Otto Runges Entwicklung unter dem Einflusse Lud. Tiecks (Fr. Schulze).

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-histor. Klasse Nr. 27: Burdach, Sinn und Ursprung der Worte 'Renaissance' und 'Reformation' (Schl.). — Gesamtsitzung Nr. 29: Roethe, Ueber Briefe der Sophie Laroche und Wielands an die Gräfin von Solms-Laubach. — Gesamtsitzung Nr. 36: W. Schulze, Etymologisches (Bedeutung der Farbe für die Benennung von Sumpf, Fluss, Meer; bespricht u. a. ags. *word*). — Philos.-Histor. Klasse Nr. 37: A. Brandl, Spielmannsverhältnisse in frühmittelenglischer Zeit.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 61, 6: Joh. Ellinger, Der Akkusativ oder Nominativ im Neuenglischen. — A. Grün, Werke, hrsg. von Castle (Cerny). — W. Reuter, Literaturkunde. 19. Aufl. bearb. von Lütteken (Bernt). — R. Wolkan, Der Briefwechsel des Eneas Silvius Piccolomini (Landwehr v. Pragenau).

Hessische Blätter für Volkskunde IX, 1/2: Heinrich Weber, Die Storndorfer Volkslieder. — Otto Weinreich, Wunderseltzame Recept. — Ders., Ein bewährter Feuersegen. — Ph. Köhler, Die Hacke unterstellen. — H. Bechtolsheimer, Drei Soldatenbriefe aus der Zeit Napoleons I. — O. Schulte, Ein Schneeballgebet aus dem Vogelsberge. — Ders., Die Treuringe in Oberhessen. — Bücherschau: B. Kahle, H. Eidmann, Heimatmuseum, Schule und Volks-

bildung. — Ders., H. Eidmann, Die Lebkuchen- u. Zuckerbäckerei im Odenwalde. — A. Abt, Aigremont, Fuss- und Schuh-Symbolik und Erotik. — Ders., A. van Gennep, Religions, Moeurs et Légendes II. — Ders., E. Jäschke, Latein.-roman. Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart. — O. Schulte, E. Kück u. H. Sohnrey, Feste und Spiele des deutschen Landvolkes. — Ders., Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde VI. — Ders., Volkslieder aus der Rheinpfalz, hrsg. von Heeger u. Wüst Bd. I. — Ders., L. F. Werner, Aus einer vergessenen Ecke. — Fr. Schmaltz, A. Freybe, Das deutsche Haus und seine Sitte. — Ch. Rauch, Kinder- und Hausmärchen, gesammelt durch die Brüder Grimm. Jubiläumsausgabe, Bd. III.

Mitteilungen des Vereins für Sächsische Volkskunde V, 6: Markgraf, Die Hufengrösse in Leipzigs Umgebung. — Curt Müller, Lügenmärchen aus sächsischem Volksmunde. — Victor Strahmer, Volkskundliches aus: Johann Fiedlers Müglischer Ehren- und Gedächtniss-Seule und der Fortsetzung von Ziessler. — Steglich, Aberglauben aus Priestewitz. — O. Seyffert, Ein Heimatabend. — Ders., Tagung für christliche Volkskunst — Das Wurstmass.

Mitteilungen der schlesischen Gesellschaft f. Volkskunde XII, 1: K. Gusinde, Von Land und Leuten in Spanien. — Br. Meissner, Luftfahrten im alten Orient. — O. Schrader, Begraben und Verbrennen im Lichte der Religions- und Kulturgeschichte. — K. Sonnenmark, Zur österreichischen, französischen u. englischen Nationalhymne. — J. Klapper, Schlesische Sprichwörter des Mittelalters. — Karl Rother, Im Kräuterladen. — Georg Selke, Probe glätzischer Mundart: die Kirmes.

Mitteilungen des Verbandes deutscher Vereine für Volkskunde 1910, 11: Josef Pommer, Das Volkslied in Oesterreich, Grundzüge für die Sammlung österreichischer Volkslieder.

Deutsche Rundschau 10: P. Heyse, Ist es wünschenswert, den zweiten Teil von Goethes „Faust" auf die Bühne zu bringen? — K. Burdach, Theodor Fontane. — R. M. Meyer, Björnstjerne Björnson. — 11: Ernst Tappolet, Eine neue romanische Literaturgeschichte („Die romanisch. Literaturen und Sprachen mit Einschluss des Keltischen" von H. Zimmer, K. Meyer, L. Ch. Stern, H. Morf und W. Meyer-Lübke). — R. M. Meyer, Die Göttin. Eine Studie über die Frau in der Mythologie.

Museum 17, 11/12: Petronii Cena Trimalchionis nebst ausgewählten pompejanischen Wandinschriften hrsg. von W. Heraeus. Sammlung vulgärlat. Texte hrsg. von W. Heraeus und H. Morf 2 (E. Slijper). — W. Streitberg, Gotisches Elementarbuch 3. u. 4. Aufl. (N. van Wijk). — Van de vos Reynaerde nach einer Hs. des 14. Jahrhunderts hrsg. von H. Degering (J. W. Muller). — C. G. N. de Vooys, Histor. Schets van de Nederlandsche Letterkunde (R. A. Kollewijn). — A. Trampe Bødtker, Critical Contributions to Early English Syntax (W. van der Gaaf). — E. Bourciez, Eléments de linguistique romane (J. J. Salverda de Grave).

Revue critique 29: Ch. Drouhet, Le poète Fr. Mainard; Tableau chronologique des Lettres du Poète Fr. Mainard (J. Plattard). — Mémoires de Saint-Simon édités par A. de Boislisle XXI (C. G. Picavet). — L. Maigron, Le Romantisme et les moeurs (F. Baldensperger). — The Middle English Harrowing of Hell, and Gospel of Nicodemus. Now first edited by W. H. Hulme (E. D.). — 30/31: V. Giraud, Blaise Pascal, Etudes d'histoire motale (L. R.). — F. Gaiffe, Le Drame en France au XVIIIe siècle (F. Baldensperger). — W. Masing, Sprachliche Musik in Goethes Lyrik; Chr. Janentzky, Bürgers Aesthetik; A. Perger, System der dramatischen Technik mit bes. Untersuchung von Grabbes Drama; W. Schmidt-Oberlössnitz. Otto Ludwig-Studien; E. Bertram, Studien zu A. Stifters Novellentechnik (L. R.). — W. L. Phelps, Essays on Modern Novelists; F. W. Roe, Thomas Carlyle as a Critic of Literature; Pages choisies des grands écrivains. George Eliot; L. Morel, In Memoriam, poèmes d'Alfred Tennyson (Ch. Bastide). — G. Aae, Le trimètre de Victor Hugo (L. R.). — 32: Mélanges de philologie romane et d'histoire littéraire offerts à M. Maurice Wilmotte (E. Faral). — 33: E. Walberg, Deux anciens poèmes inédits sur Saint Simon de Crépy (E. Bourciez). — W. Meyer-Lübke, Einführung in das Studium der roman. Sprachen. 2. Aufl. (E. Bourciez). — P. Laumonier, Ronsard poète lyrique (J. Marsan). — A. Schenk, Table comparée des Observations de Callières sur la langue de la fin du XVIIe siècle (E. Bourciez). — G. Wissler, Das Schweizerische Volksfranzösisch (E. Bourciez). — 34/35: Th. Abeling, Das Nibelungenlied und seine Literatur (F. Piquet). — Hugh Walker, The Literature of the Victorian Era (Ch. Bastide).

Annales du Midi 87 Juillet 1910: R. Lavaud, Les poésies d'Arnaut Daniel (Forts.). — C. Drouhet, Le poète François Mainard 1583?—1646; Ders., Lettres de François Mainard (Augé).

Annales de Provence T. VI: F. N. Nicollet, Mélanges de linguistique provençale.

Annales de la société d'études provençales T. V: F. Julien, Le théâtre à Aix depuis son origine jusqu'en 1854.

Annales des Basses-Alpes XIII, 28e et 29e années) Fasc. 104: A. Richaud, Essai de folk-lore bas-alpin. Quelques lègendes (Forts. in Fasc. 109). — Fasc. 110: P. Gaffarel, Lettres de Peiresc à Jaques Gaffarel 1627—1637.

Revue du Dauphiné et du Vivarais T. I: E. Melchior de Vogüe, Une 'inconnue' de Chateaubriand. — E. Mellier, Honoré d'Urfé et Balthazar Baro. Un oublié.

Revue des Pyrénées 1908: G. Clavelier, François Maynard, sa vie, ses oeuvres, son temps.

Nouvelle Revue historique du droit français et étranger XXX: Ed. Meynial, Sur la traduction en latin par Ricardus Pisanus du Codi provençal de la première moitié du XIIe siècle. (Hrsg. von Fitting u. Suchier, Halle 1900). — Le *Codi* et les *Fors* de Béarn.

Revue des cours et conférences XVIII, 35: Abel Lefranc, Les origines de la Renaissance (Forts.).

La Grande Revue 10 janv. 1910: Gabriele d'Annunzio, Peut être que si, Peut être que non. — G. Lecomte, Heures de Berlin. — Stéfane-Pol, Philippe Le Bas, fils de révolutionnaire éducateur de prince (Correspondance. Lettres de Victor Duruy. Les caricatures de Prosper Mérimée). — H. Sudermann, Le Cantique des Cantiques. — Georges Guy-Grand, Nietzsche et Proudhon. — Camille Vergniol, A l'Académie (Jean Aicard. P. Loti). — Jean Giraudoux, Charles-Louis Philippe. — 25 janv.: Gabriele d'Annunzio, Peut-être que si, Peut-être que non. — G. Lecomte, Heures de Berlin. — H. Sudermann, Le Cantique des Cantiques. — Yves Scantrel, Benjamin Constant: Notes à 'Adolphe'. — 10 février: Gabriele d'Annunzio, Peut-être que si, Peut-être que non. — H. Sudermann, Le Cantique des Cantiques. — A. Séché et J. Bertaut, Baudelaire, les femmes et l'amour. — Yves Scantrel, Benjamin Constant: Notes à 'Adolphe'. — J. Ernest-Charles, La Vie littéraire (neuere Gedichtsammlungen). — 25 février: Gabriele d'Annunzio, Peut-être que si, Peut-être que non. — Frantz Funck-Brentano, Un terroriste: Rétif de la Bretonne. — Henri Ghéon, Le lyrisme de M. Rostand. — J. Copeau, La vie théâtrale, 'Chantecler' et le cas Rostand. — J. Ernest-Charles, La Vie littéraire, Edouard Rod. — L. Laloy, Jean-Baptiste Lully, d'après des publications récentes. — 10 mars: Frédéric Chopin, Lettres à la fille de G. Sand. — Frantz Funck-Brentano, Rétif de la Bretonne. — Gabriele d'Annunzio, Peut-être que si, Peut-être que non. — J. Copeau, La vie théâtrale, P. Bourget, La Barricade. — J. Ernest-Charles, La vie et les oeuvres de Honoré d'Urfé par O. C. Reure.

Revue de synthèse historique T. XVII août 1908: P. Berger, La poésie anglaise sous Victoria. — Paul Mantoux, La psychologie de l'Angleterre contemporaine d'après M. J. Bardoux. — Louis Réau, La peinture anglaise à propos d'ouvrages récents. — Ch. Bastide, Les questions d'enseignement en Angleterre. — La philosophie contemporaine en Grande-Bretagne d'après M. J.-S. Mackenzie (Henri Berr). — Henri Bernès, Les sonnettistes anglais de la Renaissance. — Léon Pineau, La Gypsy-Lore Society (im Jahre 1907 zu Liverpool gegründete Gesellschaft für Erforschung der Volkstraditionen der Zigeuner). — September 1908: W. M. Kozlowski, L'idée d'une philosophie sociale comme synthèse des sciences historiques et sociales. — Lucien Febvre, La pré-réforme catholique en France d'après M. A. Renaudet (Jean Shandonk, réformateur catholique avant la Réforme). — L. Febvre, Une monographie de l'argot ancien (zu Sainéan, l'Argot ancien). — Kurze Anzeigen von E. Picot, Les Français italianisants Bd. II, Gailly des Taurines, Fragment einer Uebersetzung der Memoiren Cellinis (in der Sammlung Bibliothèque du vieux Paris); Roger Charbonnaud, Les idees économiques de Voltaire. — October 1908: G. Monod, Michelet de 1843 à 1852. — Joseph Calmette et Pierre Vidal, Les Régions

de la France VI. Le Roussillon (Le Roussillon, unité historique, le mouvement historique en Roussillon, Les ressources historiographiques et bibliographiques). — Februar 1909: A.-D. Xénopol, L'imagination en histoire. — Joseph Calmette et Pierre Vidal, Les Régions de la France. Le Roussillon (Les résultats acquis et les 'désiderata'. Conclusion). — Paul Bastier, Sur une 'Poétique' nouvelle (zu Rudolf Lehmann, Deutsche Poetik). — Anzeige von: Guide des savants, des littérateurs et des artistes dans les Bibliothèques de Paris (Paris, Welter 1908). — März 1909: Ch. Andler, Nietzsche et Jacob Burckhardt, leur philosophie de l'histoire (II. L'interprétation nouvelle de la Vie des Grecs). — A.-D. Xénopol, L'imagination en histoire. — Albert Waddington, L'Allemagne de 1648 à 1806. — P. Bastier, Une contribution à l'histoire des littératures comparées (Studien über französische Literatur im Literarischen Echo vom 15. April 1909). — Anzeige von Scipio Sighele, Littérature et criminalité 1908, von A. Bayet, Les Idées mortes 1908 (Dr. S. Jankelevitch). — Anzeigen von P. Sébillot, Le paganisme contemporain chez les peuples celto-latins; Francis Pérot, Folk-Lore Bourbonnais; Achille Millieu, Chants et Chansons du Nivernais; A.-J. Verrier et R. Onillon, Glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou; Hjalmar Thuren, Folkesangen paa Faerøerna; P. Georg M. Stenz, Beiträge zur Volkskunde Süd Schantungs (Léon Pineau). — April 1909: Lucien Febvre, Régions naturelles et noms de pays. — Camille-Georges Picavet, L'art français du moyen-âge d'après A. Michel et E. Mâle. — Albert Waddington, L'Allemagne de 1648 à 1806. — Anzeige v. Ernst Zyromski, Sully-Prudhomme 1909.

Apulia I, 1: A. Borzelli, Notizia di un poemetto di Amedeo Cornale (handelt von Piramo e Tisbe).

Archivio della r. Società romana di storia patria XXXII, 3—4: V. Zabughin, Una novella umanistica.

Archivio storico italiano XLV, 1: P. Molmenti, Carteggi Casanoviani. — I. Del Lungo, Ancora 'non jer l'altro'. — E. Lazzareschi, Il culto del Volto santo di Lucca in Germania.

Archivio storico sardo V, 3: M. L. Wagner, Annotazioni etimologiche a proposito di due recenzioni del Subak. — C. Salvioni, Bricciche sarde.

Archivum franciscanum storicum III, 2: G. Golubovich, Una pagina dantesca; notizie inedite sul conte frate Guido da Montefeltro.

Atene e Roma 135/136: E. Proto, Dante e i poeti latini.

Ateneo Galilei a. 3: M. Galdi, Il pensiero dell'Italia nella poesia umanistica.

Atti dell'Accademia Pontaniana XL: B. Croce, Velardiniello e la sua inedita farsa napoletana.

Atti del R. Istituto Veneto LXIX, 5: V. Crescini, Nuove postille al trattato amoroso d'Andrea Capellano.

Atti e memorie della R. Accademia Virgiliana di Mantova N. S. II, 2: F. Tarducci, Sulla versione in italiano delle tragedie di Eschilo lasciata dal socio Isaia Visentini.

Bollettino della Società di Storia Patria negli Abruzzi XXI, 24: O. D'Angelo, Un altro codice di Buccio di Ranallo.

Bollettino storico della Svizzera italiana XXXI, 10/12: R. Sabbadini, Un importante codice umanistico della biblioteca civica di Lucerna.

Bullettino senese di storia patria XVI, 3: M. H. Benrath, Una canzone monastica del Trecento.

Bollettino storico pistoiese XII, 1: Luigi Chiappelli, Nuove ricerche su Cino da Pistoia.

Commentari dell'Ateneo di Brescia 1909: D. Bulfaretti, Del poeta bresciano Giulio Uberti.

Fanfulla della domenica XXXII, 8: Giacomo Levi Minzi, Un capitolo inedito di Gaspare Gozzi. — P. Negri, Una lettera inedita di Vittorino Siri. — 9: G. Manacorda, A proposito del neologismo dannunziano 'velivolo'. — M. A. Garrone, Fonti italiane del Buldero del 'Lazarillo de Tormes'. — L. Vischi, I 'Promessi sposi' in rima. — 10: V. Rossi, Il carteggio di Pietro e di Alessandro Verri. — 11: F. Rizzi, Dell''amorosa amicizia' del Cinquecento. — G. Levi-Minzi, La morte del Tasso in un poemetto russo. — 12: L. Vischi, La storiella d'un segretario dell'Alfieri. — 13: Eugenia Levi, Di due lettere inedite di Ugo Foscolo. — A. Pilot, Mendicanti veneziani del Cinquecento e loro furberie. — 14: E. Proto, Della canzone 'Qual più diversa e nova' di F. Petrarca. — 15: L. Vischi, La personificazione della morte nello Schiller e nel Leopardi. — 16: G. Federzoni, Noterella noiosa (zu Inferno X, 82). — 18: G. Bertoni, Frate Ilario. — 19: L. Vischi, Quisquilie Manzoniane. — U. Valente, La francofilia nelle poesie di Giov. Giorgio Alione. — 20: G. Federzoni, Una scena dell'Inferno dantesco non descritta dal poeta. — 21: P. Molmenti, I parenti del Casanova. — G. Salvadori, Vittoria Colonna e la Corona di Napoli.

Forum Julii I, 1—3: U. Pellis, Antichi sonetti friulani. — G. Pitacco, La figura morale di Graziadio Ascoli. — B. Chiurlo, Il Friuli e C. Goldoni.

Giovinezza I, 21: Ferd. Pasini, Don Abbondio inedito.

Il Giornale d'Italia 27. 3. 1910: D. Angeli, Lettere inedite di Giosuè Carducci ad Angelo Sommaruga.

Il libro e la stampa IV, 1: C. Frati, Versi italiani nel codice Cumanico della Marciana e F. Petrarca. — A. Favaro, A proposito di Guglielmo Libri. — G. Gallavresi, Intorno a Federico Confalonieri.

Il Marzocco XV, 9: L. Falchi, Un santo letterato. — G. Nascimbeni, Le commedie di un burattinaio celebre. — 10: E. G. Parodi, De Sanctis. — 14: A. Albertazzi, Un martire dello Spielberg, il colonnello Moretti. — 15: E. G. Parodi, La fortuna di Dante e la riabilitazione di frate Ilario. — 16: C. H. Grantgent, La società dantesca americana. — 17: G. Nascimbeni, G. Carducci e la 'Secchia rapita'. — 20: A. Fiammazzo, Una proposta pratica per l'edizione critica della Div. Commedia.

Il Verbo I, 1: V. Santoro, Giosuè Carducci imitatore.

La biblioteca degli studiosi II, 3: L. Mascetta Caracci, Sul testo dell''Ars dictaminis' di Tommaso da Capua. — A. De Vico, A proposito di un recente libro su Molière (das Buch von Lafenestre betr.). — E. Ciavarelli, Il 'cieco dolor', nota leopardiana. — 4: L. Cuccurullo, Fra la terra e le stelle e fra il sole e l'amore (zu Petrarca).

La civiltà cattolica 1433: Un falso concetto della religione di Dante (betrifft das bekannte Buch von Vossler). — 1435: Ombre e luci animate nella Divina Commedia.

La critica VIII, 2: B. Croce, Studii sul Carducci. — R. di Cesare, Il giornalismo napoletano di quarant'anni fa. — B. Croce, Lettere inedite di Antonio Tari su argomenti filosofici e letterarii. — 3: C. Bonardi, Reminiscenze e imitazioni di Emilio Praga.

La cultura XXIX, 6: N. Zingarelli, L'umanismo e la Divina Commedia. — 7: Galletti e De Lollis, A proposito di Dante e della Francia.

La lettura X, 3: G. Barini, La patria e l'infanzia di Rolando.

La provincia di Modena 29—30 marzo 1910: G. Nascimbeni, A proposito dell''Secchia rapita'.

L'Ateneo veneto XXXIII, 5, 1: Gb. Bracali, L'efficacia delle rime del Petrarca sul canzoniere di Lorenzo de' Medici. — Giov. Forgiarini, Canto III del Purgatorio. — C. Musatti, Spunti di dialetto veneziano nei 'Rusteghi' di C. Goldoni. — I, 2: C. Levi, Il teatro di Libero Pilotto.

La voce II, 24: B. Croce, La letteratura italiana del Seicento e la critica.

Miscellanea di letteratura del medio evo edita dalla società filologica romana disp. 3: Amicitia di maestro Boncompagno da Signa, a cura di Sarina Nathan.

Miscellanea storica della Valdelsa XVIII, 1—2: I. Del Lungo, Semifonte. — A. Della Torre, Francesco da Barberino. — O. Bacci, Appunti su Gano di Lapo da Colle.

Nuova Antologia 917: A. D'Ancona, Spigolature in archivi privati. — A. Zardo, Padova al tempo di Dante. — 919: A. Graf, Anglomania italiana del Settecento. — 921: G. Bertoni, Le origini della lirica italiana.

Pagine istriane VII, 7—12: M. Udina, Di un'amicizia di C. Beccaria. — M. Neri, L'opera e l'anima di G. Revere. VIII, 1—3: G. Quarantotto, Carducci e Chamisso. — M. Udina, Il Carli in un epistolario.

Rassegna contemporanea III, 3: G. Nascimbeni, G. Carducci nel Consiglio comunale di Bologna. — 4: U. Scotti, Ancora della morte di Giacomo Leopardi.

Rassegne varie I, 1: S. Filippon, Il manirismo nella letteratura tedesca.

Rendiconti della R. Accademia dei Lincei XVIII, 7—10: Pio Rajna, Il codice Hamiltoniano 493 della R. Biblioteca di Berlino. — F. Tocco, Le pubblicazioni del Prof. Kvačala sul Campanella.

Rivista di filologia e di istruzione classica XXXVIII,

1: Giulio Bertoni, Ancora di -f- italico e -b- latino e dei loro continuatori romanzi.

Rivista d'Italia XIII, 2: N. Zingarelli, Un capitolo di scienza dantesca (zu Purg. XXV). — F. Persico, La paura di don Abbondio. — M. Branca, Lettere inedite di Paolina Leopardi. — 3: E. Solmi, Niccolò Perotti, Luigi Pulci e gli studi autodidattici di Leonardo da Vinci. — M. A. Garrone, Il geloso d'Estremadura e una novella di F. Straparola. — 4: A. Bertoldi, L'ultima canzone di Fr. Petrarca.

Rivista rosminiana IV, 6: G. M. Capelli, G. Carducci in Francia.

Rivista teatrale italiana IX, 2: Em. Re, La tradizione comica dell'imprudente (von Niccolò Barbieri bis Goldoni). — 3: M. Cerini, L'imitazione del 'Manlio' del de la Fosse nel 'Demetrio' del Bettinelli. — Bruno Villanova d'Ardenghi, Alcuni aspetti teatrali di Lorenzino de' Medici.

Viglevanum IV, 1: Guido Ambrosini, Il sentimento della natura e il paesaggio nella lirica leopardiana. — T. Celotti, La critica dantesca in G. Baretti.

Institut d'Estudis Catalans. Anuari MDMVIII (Barcelona, Palau de la Diputacio): Darin u. a.: P. E. Guarnerio, Contributo agli studi Lulliani. — A. Jeanroy et P. Aubry, Huit chansons de Bérenger de Palazol.

Revista de la Sociedad de Folklore chileno Tomo I, Entrega 1: Ramon A. Laval, Del Latin en el Folk-Lore chileno. — 2: Ders., Cuentos chilenos de Nunca Acabar. — 3/4: Ders., Oraciones, Ensalmos i Conjuros del pueblo chileno comparados con los que se dicen en España.

Convorbiri Literare XLIV, Vol II, nr. 5. Julie 1910: Sextil Puşcariu, Probleme nová in cercetările linguistice. (Ein erster Artikel erschien in derselben Zeitschrift 1910, Vol. I S. 452—471). Im Anschluss an Bartoli, Alle fonti del neolatino.

Neu erschienene Bücher.

Bibliothek, mythologische. Hrsg. von der Gesellschaft für vergleich. Mythenforschung. III. Band. Lex. 8°. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl. III. Band vollständig: M. 18.50. [2. (Schluss-)Heft. Böklen, Ernst, Sneewittchenstudien. 1. Tl. 75 Varianten im engern Sinn. Gesammelt und unter sich selbst verglichen. III, V, 172 S. 1910. M. 6.]

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. von Alois Brandl, Gust. Roethe und Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [96. Gille, Hans, Die historischen und politischen Gedichte Michel Beheims. IX, 240 S. 1910. M. 7. Ein Stück Berl. Diss. — 97. Barth, Bruno, Liebe u. Ehe im altfranzösischen Fablel und in der mittelhochdeutschen Novelle. IX, 273 S. 1910. M. 7.80. Ein Stück Berl. Diss. — 98. Dibelius, Wilh., Englische Romankunst. Die Technik des engl. Romans im 18. und zu Anfang des 19. Jahrhunderts. 2. (Schluss-)Bd. XI, 472 S. 1910. M. 9.]

Studier fra sprog- og oldtidsforskning udgivne af det Philologisk-historiske Samfund: Kr. Sandfeld Jensen, Nationalfølelsen og sproget. 100 S. Kr. 1.75.

Verhandlungen der 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Graz 1909. Leipzig, Teubner. 240 S. 8°. (Enthält ausführlichere Berichte über folgende Vorträge: M. Trautmann, Ueber angelsächsischen — altenglischen — Versbau. — Siebs, Subjektlose Sätze. — Elster, Der Betrieb der deutschen Philologie an unsern Universitäten. — Feist, Europa im Lichte der Vorgeschichte und die vergleichende indogerman. Sprachforschung. — Siebs, Ueber die neue Ausgabe des Buches 'Die deutsche Bühnenaussprache'. — Helm, Synkretismus im germanischen Heidentum. — Lessiak, Alpendeutsche und Alpenslaven in ihren sprachlichen Beziehungen. — Borchling, Die niederdeutschen Elemente in den deutschen Lehnwörtern des Polnischen. — Luick, Ueber Sprachmelodisches in deutscher u. englischer Dichtung. — Hauffen, Geschichte der deutschen Volkskunde. — Brecht, Heinse und der ästhetische Immoralismus. — Walzel, Analytische und synthetische Literaturforschung. — Rosenhagen, Aufgaben der Bispelforschung. — Neckel, Grundsätze der Eddakritik. — Wallner, Zum Frauendienst Ulrichs von Lichtenstein. — v. Ettmayer, Ziele und Methoden der Ortsnamenforschung. — Arcari, La classification des contenus de l'Oeuvre littéraire au point de vue de l'histoire comparée des littératures. — Tiktin, Wörterbücher der Zukunft. — Richter, Die Rolle der Semantik in der historischen Grammatik. — Friedwagner, Zur Geschichte des vortonigen *e* im Altfranzösischen. — Urtel, Die romanischen Krankheitsnamen. — Dupasquier, Die Lehrbücher, die wir nötig haben. — Jordan, Die mittelenglische Mundartenkunde. — Roeder, Ueber die Erziehung der vornehmen ags. Jugend in fremden Häusern. — Eichler, Die Rolle König Arthurs in den Fairy Tales. — Dibelius, Die Technik des Vicar of Wakefield. — Diels, Das indogerman. Relativpronomen. — Schröder, Zum germanischen Ablaut. — Pessler, Ueber Ziele und Wege einer umfassenden deutschen Ethno-Geographie. — Friedwagner, Rumänische Volkslieder. — v. Unwerth, Der germanische Totengott. — Meringer, Demonstration einer volkskundlichen Sammlung. — Hoffmann-Krayer, Gedanken über ein Museum für menchliche Ergologie. — Lauffer, Ueber den volkstümlichen Gebrauch der Totenkronen in Deutschland).

Auer, K., Goethes Religiosität. Tübingen, Mohr. 32 S. 8°. M. 0.80.

Bachmann, K., Der Einfluss von Luthers Wortschatz auf die schweizerische Literatur des 16. und 17. Jahrhunderts im Anschluss an Adam Petris Bibelglossar. Freiburger Diss. 91 S. 8°. Leipzig, Fock.

Bazardjian, R., Kritik über das Ibsen'sche Theater (Sophocles-Shakespeare-Ibsen). Kritik über Ibsen als Prophet von Dr. E. H. Schmitt Leipzig, Fock. 219 S. 8°.

Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. v. Prof. Dr. Ernst Elster. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [Nr. 18: Rueff, Dr. Hans, Zur Entstehungsgeschichte von Goethes 'Torquato Tasso'. V, 73 S. 1910. M. 1.60.]

Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie. Veröffentlicht v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [40. Germanische Abteilung Nr. 27. Floeck, Oswald, Die Kanzone in der deutschen Dichtung. 407 S. 1910. M. 10. — 41. Germanische Abteilung Nr. 28. Tumparoff, Nicola, Goethe und die Legende. 215 S. 1910. M. 5.50. Ein Stück Berl. Diss.]

Berger, G., Ed. Mörike u. sein Verhältniss zur schwäbischen Romantik. Progr. Kempen. 21 S. 4°.

Bertin, Grammatische Studien zu Goethe. Progr. Langenberg. 12 S. 4°. Leipzig, Fock.

Bianquis, G., Caroline de Günderode 1780—1806. Ouvrage accompagné de lettres inédites. Paris, Alcan. fr. 10.

Brenke, M., Schillers Persönlichkeit im Verhältnis zu seinen Zeitgenossen. Progr. Elbing. 14 S. 4°.

Burckhardt, H., Karsthans (1521). Freiburg. Diss. 133 S. 8°.

Burdach, Konr., Sinn und Ursprung der Worte Renaissance und Reformation. [Aus: „Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wiss."] S. 594—646. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer. 1910. M. 2.

Delbrück, B., Germanische Syntax I: Zu den negativen Sätzen. Abh. d. Phil.-Hist. Klasse der Kgl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften, Bd. XXVIII, Nr. IV. 64 S. 8°. Leipzig, Teubner. M. 2.

Dohm, P., Holsteinische Ortsnamen, die ältesten urkundlichen Belege gesammelt und erklärt. Kieler Diss. 159 S. 8°.

Dörfler, St., Hamerling als Lyriker. Progr. Nikolsburg. 19 S. 8°.

Eichendorff, des Frhrn. Jos. v., sämtliche Werke. Histor.-krit. Ausg. In Verbindung mit Phil. Aug. Becker hrsg. v. Wilh. Kosch u. Aug. Sauer. In 15 Bdn. 8°. Regensburg, J. Habbel. Jeder Bd. M. 2.50. 12. Briefe. Hrsg. von Wilh. Kosch. XIV, 351 S. mit 4 Bildnissen. 3 Taf. u. 1 Fksm.

Eilenberger, Rud., Die Pennälersprache. Strassburg, K. J. Trübner. M. 2.

Fischer, Hermann, Schwäbisches Wörterbuch 29. u. 30. Lief.: *Güte-Hausgesässe.*

Francke, K., Die Kulturwerte der deutschen Literatur in ihrer geschichtlichen Entwicklung. I. Mittelalter. Berlin, Weidmann. M. 6.

Fryklund, Daniel, Vergleichende Studien über deutsche Ausdrücke mit der Bedeutung Musikinstrument. Uppsala, Almqvist und Wiksells boktryckeri. 38 S. 8°.

Gassner, J., Ueber den Einfluss des Burchard Waldis auf die Fabeldichtung Gellerts. Mit einer Einleitung über das Fortleben des Burchard Waldis. Progr. Klagenfurt. 22 S. 4°.

Goethe's sämtliche Werke. (In 30 Bänden). 8°. Leipzig, Tempel-Verlag. Jeder Bd. M. 3. [2. Dichtungen in antiker Form und Der Divan. Hrsg.: Dr. Ludwig Krähe. 502 S. 1910. — 4. Sturm u. Drang. Die Jugend-Dramen. Hrsg.:

Dr. Paul Zaunert. 459 S. 1910. — 5. Die klass. Dramen. Hrsg.: Dr. Paul Zaunert. 496 S. 1910. — 7. Die Leiden des jungen Werthers. Wilhelm Meisters Lehrjahre. 1. Tl. Hrsg.: Dr. Kurt Jahn. 498 S. 1910. — 8. Wilhelm Meisters Lehrjahre. 2. Tl. Hrsg.: Dr. Kurt Jahn. 396 S. 1910. — 14. Campagne in Frankreich. Belagerung v. Mainz. Reise in die Schweiz. Am Rhein, Main u. Neckar. — 11: Dichtung und Wahrheit. 1. u. 2. Teil. Hrsg.: Dr. Jul. Zeitler. 536 S. 1910. — 12. Dasselbe. 3. u. 4. Teil. Hrsg.: Dr. Jul. Zeitler. 410 S. 1910.]

Goethe-Jahrbuch. Hrsg. von Ludwig Geiger. Gesamtregister zu den Bänden 21—30. IV, 144 S. 8°. Frankfurt a. M., Literar. Anstalt 1910. M. 4.

Hans, Wilh., Ibsens Selbstporträt in seinen Dramen I. Von Catilina bis Brand. Progr. Hamburg. 47 S. 8°.

Heine's, Heinr., sämtliche Werke. (In 10 Bdn.) 8°. Leipzig, Tempel-Verlag. Jeder Bd. M. 3. [3. Erzählungen in Versen. Reisebilder. Hrsg.: Dr. Rud. Fürst. 510 S. 1910. — 4. Erzählungen in Prosa. Italienische Reisebilder. Hrsg.: Dr. Rud. Fürst. 559 S. 1910. — 5. Shakespeare's Mädchen u. Frauen. Pantomimen. Memoiren. Hrsg.: Dr. Rud. Fürst. 485 S. 1910.]

Hellmann, Osk., Joseph Christian Freiherr v. Zedlitz. Ein Dichterbild aus dem vormärzl. Oesterreich. 176 S. mit 1 Fksm. u. 11 Taf. 8°. Leipzig, Hellmann. 1910. M. 4.

Hemmer, Heinr., Die Anfänge L. Tiecks u. seiner dämonisch-schauerlichen Dichtung. [Aus: „Acta germanica".] XIII, 212 S. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1910. M. 6.50. [Ein Stück erschien als Strassburger Diss.]

Hofer, E., Sir Walter Scotts Einfluss auf Ph. J. v. Rehfues' Roman 'Scipio Cicala'. Progr. Mähr. Weisskirchen. 42 S. 8°.

Hotz, Wilhelm, Die Flurnamen der Grafschaft Schlitz. Als Werbeschrift für die geplante Sammlung der Flurnamen des Grossherzogtums Hessen mit einer Einleitung versehen und herausgegeben von J. R. Dieterich. Hessische Vereinigung für Volkskunde. Darmstadt. 16 S. 8°.

Jabusch, P., Bildung und Bedeutung der deutschen Eigennamen mit besond. Berücksichtigung der ostfriesis. Namen. 3 Vorträge. 96 S. 8°. Norden, Selbstverlag 1910. M. 1.50.

Jacobsen, L. f., Rubin, Studier til det danske Rigssprogs Historie fra Eriks Lov til Christian III's Bibel. I. Lydhistorie. Kopenhagen, Gyldendal. 278 S. 8°. Kr. 5.

Junge, Hermann, Wilhelm Raabes Komposition und Technik. Bonner Diss. 1910. 64 S. 8°. Dortmund, Ruhfus. M. 3.50.

Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Halm's, Friedr., Werke. Auswahl in 4 Tln. Hrsg., m. Einleitg. u Anmerkgn. (u. m. e. Lebensbild) versehen von Rud. Fürst. LXXXI, 280, 228 u. 258, 249 S. m. Bildnis u. 1 Fksm. 1910. In 2 Bde. M. 4. — Jean Paul's Werke. Auswahl in 8 Tln. Auf Grund der Hempel'schen Ausg. neu hrsg. m. Einleitgn. u. Anmerkgn. (u. m. e. Lebensbild) versehen v. Karl Freye in Verbindung mit Eduard Berend. XXXIII, 77, 446; 739; 437, 194, 186; 462 u. 589 S. m. Bildnis u. 1 Fksm. 1910. In 5 Bde. M. 10. — Rückert's Werke. Auswahl in 8 Teilen. Hrsg. u m. Einleitungen versehen von Edg. Gross u. Elsa Hertzer. (Mit e. Lebensbild versehen v. Edg. Gross.) LXV, 141, 246, 267; 247, 141, 237 u. 154, 487 S. m. Bildnis u. 1 Fksm. In 3 Bde. M. 6.]

Kleist's, Heinr. v., sämtliche Werke. Hrsg.: Arth. Eloesser. In 5 Bdn. 5. (Schluss-)Bd. Leben, Werke u. Briefe v. Arth. Eloesser. 369 S. 8°. Leipzig, Tempel-Verlag 1910. Jeder Bd. M. 3.

Koch, J., Das Meer in der mhd. Epik. Diss. Münster. 99 S. 8°.

Kreisler, K., Der Inez de Castro-Stoff im romanischen und germanischen besonders im deutschen Drama II. Progr. Kremsier. 25 S. 8°.

Künssberg, Eberhard Frh. v., Acht. Eine Studie zur älteren deutschen Rechtssprache. Weimar, Böhlau. VI und 67 S. 8°. Heidelberger Habilitationsschrift.

Kürsten, O., Der Vokalismus der südwestthüringisch. Mundart veranschaulicht an dem Dialekte an den Gleichen. I: Die kurzen Vokale. Progr. Erfurt. 12 S. 4°.

Lehmann, Emil, Hölderlins Hymnen an die Ideale der Menschheit. Progr. Landskron. 56 S. 8°.

Lucerna, Camilla, Das Märchen. Goethes Naturphilosophie als Kunstwerk. Leipzig, F. Eckardt. M. 2.80.

Meisinger, Othmar, Die Appellativnamen in den hochdeutschen Mundarten (Nachträge). Progr. d. Gymn. zu Lörrach. 19 S. 8°.

Neumann-Strela, Karl, Aus Weimars goldenen Tagen. Fürst u. Dichter im Familienkreise. IX, 212 S. m. 8 Taf. 8°. Halle, R. Mühlmann's Verl. 1910. M. 3.

Ordbok öfver Svenska Språket utgifven af Svenska Akademien. Häftet 41: *Demokrati—Den.* Lund, Gleerup. gr. 8°. Kr. 1.50.

Przygodda, P., Heinr. Laubes literarische Frühzeit. Kapitel I—II. Berliner Diss. 103 S. 8°.

Quellen u. Forschungen zur alten Geschichte und Geographie. Hrsg. v. Prof. W. Sieglin. Lex. 8°. Berlin, Weidmann. [22. Heft. Schmidt, Ludw., Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgange der Völkerwanderung. I. Abtlg. 4. Heft. 7., 8. Buch. Anh. Nachträge. Register. V u. S. 367—493. 1910. M. 4.20. (I. Abtlg. vollst. M. 18.)

Raab, K., Studien zu Wielands Romane 'Peregrinus Proteus'. Progr. Prag. 32 S. 8°.

Renck, Heinrich, Platen's politisches Denken und Dichten. Breslau, F. Hirt. M. 2.50.

Riemann, E., Nordfriesland in der erzählenden Dichtung seit Anfang des 19. Jahrhunderts. Leipziger Diss. 154 S. 8°. [Die ganze Arbeit erschien Leipzig, Voigtländer als 'Probefahrten' 16. S. o. Sp. 133.]

Sanders, Dan., Handwörterbuch der deutschen Sprache. Neu bearb., ergänzt u. vermehrt v. Dr. J. Ernst Wülfing. 8. Aufl., 1. der Neubearbeitung. XI, 887 S. Lex. 8°. Leipzig, O. Wigand. 1910. M. 10.

Sänger, W., Der Vokal in der Kompositionsfuge in den ältesten ahd. Sprachdenkmälern. Freiburger Diss. VI, 96 S. 8°.

Sauer, Fr., Das Heidelberger Schloss im Spiegel der Literatur. Eine Studie über die entwicklungsgeschichtlich. Phasen seiner Betrachtungsweise. Heidelberg, Winter. IV, 80 S. 8°. M. 2.

Schönborn, Th., Das Pronomen in der schlesischen Mundart (I. Teil, I. Kapitel). Breslauer Diss. 81 S. 8°.

Schwäbl, Joh. Nep., Ueber Herkunft und Bedeutung der Regensburger Lokalnamen Prebrunn, Zur schönen Gelegenheit, Am Römling, Am Wiedfang, Hunnenplatz, Sterzenbach. S.-A. aus dem LXII. Bd. d. Verhandlg. d. hist. Vereins d. Oberpfalz u. Regensburg. 46 S. 8°.

Schweizerisches Idiotikon LXVII. Heft. Band VII, Bogen 27—33, enthaltend die Stämmen *s-g*, *s-gg*, *s-h*. Bearbeitet von A. Bachmann und E. Schwyzer, H. Blattner, J. Vetsch, E. Wipf, E. Abegg.

Seligmann, Angelo, 'Figaros Hochzeit' von Beaumarchais und die deutsche Literatur. Progr. Troppau. 41 S. 8°.

Steilner, R., Ueber die Eigentümlichkeiten der Laut- und Formenlehre in der Sprache des Werkes von Nikolaus Telegdi, dem Bischof von Fünfkirchen, das den Titel führt: Antwort auf Peter Bornemiszas Buch 'Entwicklung'. Progr. Mühlbach. 28 S. 4°.

Stunden mit Goethe. Herausgeber: Wilh. Bode. 6. Band, 4. Heft. Berlin, Mittler & Sohn. M. 1. [Inh.: Briefe der Frau v. Stein an Knebel. — W. Bode, Eine Predigt Herders. — Freimaurerei im 'Faust'. — Was der 'Faust' seinen ersten Lesern war.]

Uhle, P., Schiller im Urteile Goethes. Progr. Chemnitz. 44 S. 4°.

Volkenborn, H., Emanuel Geibel als Uebersetzer und Nachahmer englischer Dichtungen. Diss. Münster. 95 S. 8°.

Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Auflage. 11. Lieferg.: *schiel* bis *Tapioka*.

Witzig, Eva, Zum Gebrauche des Artikels im Althochdeutschen. Bonner Diss. 48 S. 8°.

Allemandy, Victor H., Notes on Dickens' Dombey & Son. Cr. 8vo, sewed. Lo., Normal Press. 9 d.

Beiträge, Wiener, zur engl. Philologie. Hrsg. von Prof. Dr. Schipper. gr. 8°. Wien, W. Braumüller. [32. Bd. Kraupa, Mathilde: Winthrop Mackworth Praed. Sein Leben u. seine Werke. VIII, 125 S. 1910. M. 4.]

Bensusan, S. L., Charles Lamb. His Home and Haunts. Illust. 8vo, pp. vii—81. Lo., Jack. 1/6.

— William Shakespeare. His Home and Haunts. With 12 Drawings in Crayon by A. Forrestier, and 4 Portraits. 8vo, pp. vii—87. Lo., Jack. 1/6.

Booth, William Stone, The Hidden Signatures of Francesco Colonna and Francis Bacon. A Comparison of their Methods. With the Evidence of Marston and Hall that Bacon was the Author of Venus and Adonis. Boston, W. A. Butterfield. X u. 70 S.

Borgwardt, P., The Royal Convert von Nikolas Rowe 1707. Rostocker Diss. 89 S. 8°.
Breier, W., Eule und Nachtigall. Göttinger Diss. 59 S. 8°.
Bründel, H. F., Shakespeares Two Gentlemen of Verona in englischer Bühnenbearbeitung. Rostocker Diss. 74 S. 8°.
Cambridge History of English Literature. The. Vols 5 and 6. Roy. 8vo, pp. 522, 544. Camb. Univ. Press. 9/-.
Carpenter, H. C. A., Die Deklination in der northumbrischen Evangelien-Uebersetzung der Lindesfarner Handschrift. Bonn, P. Hanstein. M. 10. Ein Stück — 37 S. — Bonner Diss.
Collins, John Churton, Greek Influence on English Poetry. Cr. 8vo, pp. 138. Lo., I. Pitman. 3/6.
Columbia University Studies in English. New York, 1910. Columbia University Press. Ernest Hunter Wright, The authorship of „Timon of Athens". IX, 104 S. gr. 8°. Geb. Doll. 1,25.
Cynewulf, The Poems of. Translated into English Prose by Charles W. Kennedy. With an Introduction, Bibliography, and Facsimile Page of the Vercelli MS. Cr. 8vo, pp. xii—347. Lo., Routledge. 6/-.
Düber, R., Beiträge zu Henry Fieldings Romantechnik. Diss Halle. 77 S. 8.
Düntzer u. Rob. Prölß, Erläuterungen zu den Klassikern. Neue Aufl. kl. 8°. Leipzig, E. Wartig's Verl. à M. 1.—. 88. 89. Prölß, Rob., Shakespeare's Julius Cäsar. 3. Aufl., neu durchgesehen v. Ob.-Lehr. Alfr. Heil. 217 S. 1910.
Ebbutt, M. I., Hero Myths and Legends of the British Race. Illust. 8vo, pp. 406. Lo., Harrap. 7/6.
Fest, Jos., Hie Bacon! Ein Beitrag zur Bacon-Shakespeare-Frage. Nürnberg, C. Koch. M. 3.
Forschungen, literarhistorische. Hrsg. v. Proff. Drs. Jos. Schick und M. Frhr. v. Waldberg. 8°. Berlin, E. Felber. 40. Heft. Wolff, Dr. Emil, Francis Bacon und seine Quellen. Gekrönte Preisschrift. 1. Bd. Bacon u. die griech. Philosophie. XXX, 301 S. 1910. M. 10.
Hitching, F. K. & S., References to English Surnames in 1601. An index giving about 10,650 references to surnames contained in the printed registers of 778 English parishes during the first year of the XVII. century. Walton-on Thames, Chas. A. Bernau. LXX S. gr. 8°.
Holzer, G., Ein Kommentar zu Shakespeares „Julius Caesar", in Bacon'scher Beleuchtung. Progr. Heidelberg. 48 S. 8°.
Horten, Frz., Ueber die Sprache Defoes. Bonn, P. Hanstein. M. 7. Ein Stück Bonner Diss.
Landsberg, Erna, Der Stil in George Peeles sichern und zweifelhaften dramat. Werken. Breslauer Diss. 135 S. 8°.
Lannert, Gustaf Lison, An investigation into the language of Robinson Crusoe as compared with that of other 18th century works. Upsala, Almqvist & Wiksell. XXXVII, 124 S. 8°.
Lawrence, Sir Edwin Durning-, Bacon is Shakespeare. Together with a Reprint of Bacon's Promus of Formularies and Elegancies. Collated, with the Original M.S., by the late F. B. Bickley and Revised by F. A. Herbert, of the Brit. Mus. With 43 Plates. 8vo, pp. xiv - 286. Lo., Gay & Hancock. 2/6.
Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas, begründet und hrsg. v. Prof. W. Bang. Louvain. Leipzig, O. Harrassowitz. 29. Bd. Stopes, Mrs. C. C., William Hunnis and the revels of the chapel royal. A study of his period and the influences, which affected Shakespeare. XIV, 363 S. m. 1 Taf. Lex.-8°. 1910. M. 22.
Milton, Comus and Minor Poems. Edited with Introductions and Notes by Oliver Elton and R. C. Browne. Cr. 8vo, Oxford, (H. Frowde) Clarendon Press. 2/-.
Nencioni, Enr., Saggi critici de letteratura inglese, con prefazione di Giosuè Carducci. Seconda impressione. Firenze, succ. Le Monnier, 1910. 16°. p. vj. 456. L. 4.
Oxford English Dictionary, The, Edited by Sir J. Murray. Vol. VIII. Sauce-alone - Scouring. by H. Bradley. Oxford, Clarendon Press (H. Frowde). Fol. Sh. 5.
Powell, E., Evolution of the British Drama. From the Earliest Times 12mo, pp. 64. Liverpool, Booksellers' Co. 1/-.
Reusch, Adf., Studienaufenthalt in England. Ein Führer f. Studierende, Lehrer u. Lehrerinnen. 2. verm. Aufl. VIII, 248 S. kl. 8. Marburg, N. G. Elwerts Verl., 1910. M. 3.
Schölkopf, Artur, Das Naturgefühl in Lord Byrons Dichtungen. Progr. Cannstadt, 36 S. 4°.
Schriftsteller, englische, aus dem Gebiete der Philosophie, Kulturgeschichte u. Naturwissenschaft. Hrsg. v. Prof. Dr. J. Ruska. 8°. Heidelberg, Carl Winter. à M. 1.60. 7. Hume, Dav., An inquiry concerning human understanding. In Auswahl m. Einleitg., Anmerkgn. u. e. Register hrsg. v. Ob.-Realsch. u. Mädchensch.-Dir. Dr. Otto Soehring. 112 S. 1910.
Shakespeare, The Era, Edited with Notes by Henry N. Hudson. Pericles, Much Ado about Nothing, King Richard II., All's Well that Ends Well, Troilus and Cressida, and King John. 12mo. Lo., Jack. Jedes 8 d.
Shakespeare, The Caxton, Pericles, Cymbeline, pp. 120—xix—167; The Winter's Tale, and the Tempest, pp. xlv—149—149—xxxii, 109. Edited with Annotations and a General Introduction by Sidney Lee. Cr. 8vo. Lo., The Caxton Publishing Co.
Shakespeare, Cymbeline, with Notes and Appendices by H. W. Lindsay. (Normal Tutorial Series.) Cr. 8vo, limp. Lo., Normal Press. 2/—.
Shakespeare, Tragedy of Romeo and Juliet, with Introduction, Notes, and Appendices. (Normal Tutorial Series.) Cr. 8vo, pp. 184 limp. Lo, Normal Press. 1/6.
Vietor, W., Einführung in das Studium d. englischen Philologie als Fach des höheren Lehramts. 4. umgearbeit. Aufl. Marburg, Elwert. XII, 142 S. 8.
Wieland, Fr. Jos., Hamlet, der tiefe Denker aus Shakespeares verklärtem, reinen Geiste. Eine philosoph. Studie zur gerechten Würdigg. zweier Vielverkannter, des Dichters und seines Schauspielers Rätselgestalt. IX, 129 S. 8°. Kempten, F. Huber, 1910. M. 1.50.

Adamsspiel, das altfranzösische. (Mysterium aus dem 12. Jahrh.) Uebers. v. Elisab. Grahl-Schulze mit e. Geleitwort v. Prof. Dr. Gust. Körting. 47 S. 8°. Kiel, W. G. Mühlau, 1910. M. 0.75.
Alfieri, Vit., Vita di Vittorio Alfieri da Asti, scritta da esso, con note di Emilio Bertana. Napoli, F. Perrella (A. Trani), 1910. 16°. p xx, 350, con ritratto e facsimile. L. 2.
— Vita di Vittorio Alfieri da Asti, scritta da esso. Terza edizione, corretta sugli autografi, quarta impressione. Firenze, succ. Le Monnier, 1910. 16°. p. 334. L. 1.50.
Arullani, Vit. Amedeo, Di Gherardo Borgogni, letterato albese, e delle relazioni di lui con alcuni poeti suoi contemporanei, Tommaso Stigliani, Isabella Andreini, Torquato Tasso. Alba, tip. Sansoldi, 1910. 8°. p. 48.
Atlas linguistique de la France p. p. J. Gilliéron et E. Edmont. 35e et dernier fasc.: C 1748 abricotier abricot. 1749 acacia. 1750 adieu. 1751 airelle. 1752 altéré. 1753 amandier amande. 1754 l'âme. 1755 aqueduc. 1756 ardoise. 1757 j'en ai assez. 1758 l'aube. 1759 et moi aussi. 1760 folle avoine. 1761 barre de chaise. 1762 basilic. 1763 bêche. 1764 bêcher. 1765 beignet, crêpe. 1766 boudin. 1767 boueux. 1768 bourbier. 1769 bourdonner. 1770 bourgeonner. 1771 bouvier. 1772 brancard. 1773 briquet. 1774 il bruine. 1775 bulbe d'ail. 1776 cachette. 1777 caqueter. 1778 caresser. 1779 carotte. 1780 cep. 1781 charretier. 1782 chasse-mouches. 1783 chassie, chassieux. 1784 chaudron. 1785 chaufour, chaufournier. 1786 chauve. 1787 chenet. 1788 chènevière, chènevotte. 1789 jeune chien. 1790 choisir. 1791 cime. 1792 corbeille. 1793 corne cornu. 1794 le corps. 1795 couvée, nichée. 1796 couver. 1797 couvercle. 1798 crachat salive. 1799 crasse. 1800 cribler. 1801 croûte. 1802 cuisinière cuisiner. 1803 cyprès. 1804 débraillé. 1805 dindon dinde. 1806 dors-tu déjà. 1807 doucement. 1808 échelon. 1809 éclaircie. 1810 écraser. 1811 écrou. 1812 égouttoir. 1813 encrier. 1814 enragé. 1815 enrhumé. 1816 epamprer. 1817 épouvantail. 1818 épouvanter. 1819 essuie-mains. 1820 évêque évêché. 1821 exciter. 1822 feu follet. 1823 se fier. 1824 fileuse. 1825 fondu. 1826 frère. 1827 frileux. 1828 fronde. 1829 glaneur. 1830 glu. 1831 gousse d'ail. 1832 grappe. 1833 greffon. 1834 heurter. 1835 jaune d'œuf. 1836 joli, jolie. 1837 jus. 1838 laboureur. 1839 langes. 1840 larme. 1841 laurier. 1842 lavande. 1843 lisière. 1844 loquet. 1845 lumignon. 1846 maisonnette. 1847 maladroit. 1848 mancheron. 1849 matinal. 1850 mélèze. 1851 métairie. 1852 metayer. 1853 meurtrier, meurtrissure. 1854 moissonneur. 1855 mollet. 1856 mordre morsure. 1857 morve, morveux. 1858 mou molle. 1859 faire la moue. 1860 murier. 1861 mûrir. 1862 muselière. 1863 narines. 1864 oiselet. 1865 olivier olive. 1866 paresse. 1867 parler à voix basse. 1868 parler à haute voix. 1869 paroisse paroissien. 1870 pas du tout.

1871 pauvreté. 1872 il faut payer. 1873 peigner. 1874 pelle à feu. 1875 pétrir. 1876 piment. 1877 pincettes à feu. 1878 pleurésie. 1879 poivrière. 1880 pommette. 1881 poule-mère. 1882 prairie. 1883 prêle. 1884 prière. 1885 pus. 1886 quelque part. 1887 raboter. 1888 rayon de miel. 1889 rebouteur. 1890 il a reçu. 1891 rond ronde. 1892 rouet. 1893 rouillé. 1894 se rouler dans la poussière. 1895 saucisson. 1896 saumure. 1897 scieur de long. 1898 sécheresse. 1899 les semailles. 1900 silene inflata. 1901 soc. 1902 bonsoir. 1903 souche. 1904 sucer. 1905 tachetée. 1906 taie d'oreiller. 1907 tailler. 1908 tertre monticule. 1909 timide. 1910 tomate. 1911 tomber à la renverse. 1912 tomber à plat ventre. 1913 tonnerre. 1914 tortillon. 1915 travailleur. 1916 trémie. 1917 urine. 1918 varlope varloper. 1919 versoir. 1920 voler.

Bajone, Umb., Luigi Capuana: saggio critico. Firenze, Il Cimento, 1910. 8°. p. 50. L. 1.

Baldensperger, F., Études d'Histoire Littéraire. Deuxième série. [La société précieuse de Lyon au XVIIe siècle. — Les théories de Lavater dans la littérature française. — Chateaubriand et l'émigration royaliste à Londres. — Esquisse d'une histoire de Shakespeare en France.] Un volume in-16, broché. Paris, Hachette et Cie. fr. 3.50.

Bardenwerper, Kurt, Die Anwendung fremder Sprachen u. Mundarten in den französischen Mysterien des Mittelalters. Diss. Halle. 86 S. 8°.

Barracco, Giov., La metrica del Carducci: lettera ad Emilio Broglio. Roma, tip. Forzani e C., 1910. 8°. p. 10.

Becker, Rich., Gonzalo de Berceos Milagros u. ihre Grundlagen. Mit einem Anhange: Mitteilungen aus der lat. Hs. Kopenhagen, Thott 128. Diss Strassburg. 94 S. 8.

Behr, Fr., Victor Hugos 'Torquemada' unter gleicher Berücksichtigg. der übrigen Dramen des Dichters. Progr. Weimar. 11 S. 4°.

Bibliotheca romanica. kl. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. Jedes Heft M. 0.40. [109. Biblioteca italiana: Goldoni, C., Commedie. La locandiera. 99 S. 1910. — 110. 111. Biblioteca italiana: Metastasio, Opere. Didone abbandonata. 104 S. 1910. — 112—114. Bibliothèque française: Tillier, Claude, Belle-Plante et Cornélius. 184 S. 1910. — 115. 116. Biblioteca italiana: Redi, Francesco, Poesie. 131 S. 1910.

Brédif, L., Mélanges. [Les Comédies de Voltaire. — Épicure. — Deux hommes de lettres au bagne d'Alger. — Racine et Port-Royal. — Mémoires de Madame. — François de Sales. — Franklin. — Les contes de Perrault. — L'esprit littéraire chez J.-J. Rousseau. — Questions de morale. — L'honnête homme au XVIIe siècle. — L'ancienne université de Poitiers. — Pensées et Réflexions sur l'enseignement.] Un volume in-16, broché. Paris, Hachette et Cie. fr. 3,50.

Bruyant, Jean, Le livre du Chastel de Labour. A description of an illuminated manuscript of the fifteenth century, belonging to George C. Thomas, Philadelphia, with a short account and synopsis of the Poem. 1909. 8°. 55 S. u. 24 Tafeln.

Bustico, Prof. Guido, Lorenzino de' Medici sul teatro: dall'Alfieri a Sem Benelli Domodossola, tip. Ossolana, 1910. 8°. p. 13.

Calleri, Francesca, Les idées religieuses de Manzoni et de Lamennais. Torino, tip. G. B. Paravia e C., 1910. 8°. p 47.

Carrara, E., La poesia pastorale (Storia dei generi letterari italiani). Milano, F. Vallardi. 8°. 505 S.

Chanson, la, de Roland, Traduction nouvelle d'après les textes originaux. Paris, libr. J. Gillequin et Cie. In-16. 149 p. [Tous les chefs-d'œuvre de la littérature française].

Counson, Albert, Le nom de Belgique. Essai de philologie nationale. Extrait de la Revue Générale Juillet 1910. Bruxelles. 28 S. 8°.

Crescini, V., Canzone francese d'un trovatore provenzale. Padova 1910. 8°. S. 63—103. Aus den Atti der Academie von Padua Band XXVI.

Cumin, G., Della vita e della poesia di Pietro Zorutti. Parte I. Trieste, tip. Caprin. 35 S. 8°.

Delplanque, A., Fénelon et ses amis. Paris, Lecoffre. fr. 3.50.

Donadoni, E., Ugo Foscolo, pensatore, critico, poeta. Palermo, Sandron. 644 S. L. 6.

Ferri, Giov., Prospetto grammaticale e lessico delle poesie di Jacopone da Todi, secondo l'edizione fiorentina del 1490. Perugia, Unione tipografica cooperativa, 1910. 8°. p. xj, 139.

Florilegio popolare dantesco: brani e versi scelti della Divina Commedia, con brevi note, tratte dai migliori commenti, e con repertorio per la ricerca dei versi e dei nomi propri [per cura di] E. Rossi. Napoli, tip. F. Gianinni e figli, 1910 16°. p. 378. L. 2.

Folquet de Marseille, Le troubadour. Édition critique précédée d'une étude biographique et littéraire et suivie d'une traduction, d'un commentaire historique, de notes, et d'un glossaire par St Stronski. Cracovie, Académie des sciences. XIII, 285 S. gr. 8°.

Fua, Ces., Conferenze e rassegne. Ascoli Piceno, G. Cesari, 1919. 16°. p. 251. L. 2.50. [1. Argillano nella Gerusalemme liberata. 2. La casa di Savoia e la letteratura italiana. 3. L'amore e l'arte nel Canzoniere del Petrarca. 4. Per il primo centenario della nascita di G. Mazzini. 5. Conferenza sul canto XV dell'Inferno dantesco. 6. Rassegne carducciane. 7. Rassegne varie.]

Gauthiez, Pierre, Lectura Dantis: le chant XXe du Purgatoire. Conférence prononcée à Orsanmichele de Florence, pour la Société dantesque italienne le 18 mars 1909. Firenze, G. C. Sansoni, 1910. 8°. p. 43. L. 1.

Giovanni (Di), Vinc. Enr., A proposito di poesia francescana. Palermo, tip. Gazetta commerciale, 1910. 8°. p. 48.

Giuglea, G. Cercetări lexicografice. Elemente latine în limba romînă I. Bucuresti, Göbl. 27 S. 8°.

Goldoni, Car., Opere complete, edite dal municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo VII. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1910. 8° fig. p. 510. [1. Il Molière. 2. La Castalda. 3. L'amante militare. 4. Il tutore. 5. L moglie saggia.]

Grifone, Dom., Leonardo da Vinci, pensatore e scrittore. Ostuni, tip. Ennio, G. Tamborrino, 1910. 8°. p. 294. L. 4.

Gubernatis, De, Ang., Pietro Metastasio: corso di lezioni fatte nell' università di Roma nell' anno scolastico 1909-1910. Firenze, succ. Le Monnier, 1910. 8°. p. iiij, 484. L. 6.

Hanssen, Fed., La Seguidilla. (Publicado en Los Anales de la Universidad de Chile). Santiago de Chile. 104 S. 8°.

Hilka, Alfons, Das Leben und die Sentenzen des Philosophen Secundus des Schweigsamen in der altfranzösisch. Literatur nebst krit. Ausgabe der lateinischen Uebersetzung des Willelmus Medicus, Abtes v. Saint-Denis. [Aus: „Jahresber. d. schles. Gesellsch. f. vaterl. Kultur".] 42 S. gr. 8°. Breslau, G. P. Aderholz 1910. M. 1.

Lafond, P., L'Aube romantique. Jules de Rességuier et ses amis. Chateaubriand, Emile Deschamps, Sophie Gay, Mme de Girardin, Victor Hugo, Lamartine, H. T. de Latouche, Sainte-Beuve, A. Soumet, Eugène Süe, Alfred de Vigny et autres. Avec 1 portrait à l'eau-forte. Paris, 'Mercure de France'. 1910. In-18 jésus, 355 p. fr. 3.50.

La Sale, A. de, Le Petit Jehan de Saintré. Paris, libr. J. Gillequin et Cie. In-16, 239 p. [Tous les chefs-d'œuvre de la littérature française.]

Lecomte, Ch., Le parler Dolois. Etude et Glossaire des Patois comparés de l'arrondissement de Saint-Malo suivi d'un relevé des locutions et dictons populaires. Paris, Champion. 242 S. 8°. Fr. 5. (Contribution à l'étude des Littératures orales Tome 1).

Lecourt, M., Antoine de La Sale et Simon de Hesdin. Une restitution littéraire. Paris, libr. H. Champion. 1910. In-4, 15 p. [Mélanges offerts à M. Emile Chatelain, membre de l'Institut, par ses élèves et ses amis, 15 avril 1910.]

Locchi, Vit., Dante e la curia romana. Figline Valdarno, tip. Sarti-Magi, 1910. 8°. p. 16.

Lommatzsch, Erhard, Worte des Gedächtnisses für Adolf Tobler. Berlin. 10 S. 8°.

Magnanelli, Raffaele, Canti narrativi religiosi del popolo italiano, novamente raccolti e comparati. I: S. Alessio. II: S. Barbara. III: S. Caterina martire. IV: S. Caterina peccatrice. V: S. Giuliano. VI: S. Lucia. Roma, Loescher. 207 S. 8°.

Marcus, W., Choiseul und Voltaire. Progr. Ratibor. 30 S. 4°.

Medin, A., Il detto della Vergine e la lauda di S. Giovanni Battista, poesie venete del secolo XIV, con una notizia dei codici trascritti da Nicolò Andrea e Antonio Vitturi. Perugia. 8°. 45 S. aus dem Bullettino critico di cose francescane T. III.

Merlo, Clemente, Ancora di Dalmatico. Replica al Prof. M. G. Bartoli. Pisa. 24 S. Estratto dal Volume XXX degli Annali delle Università Toscane.

Müller, R., Ueber die Sprache Corneilles. Progr. Stuttgart. 34 S. 4°.

Musset, Alfred de, Auswahl. Mit biographischer Einleitung

und Anmerkungen versehn von F. W. Bernhardt. Berlin, Weidmann. 135 und 24 S.

Notes biographiques d'en Pere Salvatge y Fr. Romen Sa Bruguera ab mostres de la Biblia catalana rimada de la XIIIa centuria, per Joaquim Miret y Sans. Barcelona. 8°. S. 147—171.

Nova Biblioteca catalana, publicada per R. Miquel y Planas. Novelari catalan de les segles XIV a XVIII. Barcelona. 8°. Bisher erschienen: Jacob Xalabin. 64 S. — La filla de l'emperador Contasti. 36 S. — Frondino y Brisona. 82 S. — La filla del rey d'Hungria. 64 S.

Petits, les, Poètes du XVIIIe siècle. J. B. Rousseau. Lefranc de Pompignan. Houdar de La Motte. Bernis. Piron. Saint-Lambert. Thomas. Gresset. Dorat. Lebrun. Ecouchard. Gilbert. Roucher. Parny. Delille. Morceaux choisis. Paris, libr. J. Gillequin et Cie. In-16, 217 p. [Tous les chefs-d'œuvre de la littérature irançaise.]

Philippide, A., Un specialist romîn la Lipsia. Jaşi, tip. 'Dacia' P. & D. Iliescu. 171 S. 8°.

Poletto, Giac., Scritti varî. Siena, tip. s. Bernardino, 1910. 8°. p. xvij, 478. L. 6. [1. Perchè Dante è cosmopolita? 2. Gli occhi di Beatrice nella Divina Commedia. 3. Cristo Redentore e Dante Alighieri. 4. L'Assunta e Dante. 5. Digressioni dantesche. 6. Del card. A. Mai: suoi studi e scoperte. 7. Del sacro poema e specialmente del Purgatorio. 8. Nel giubileo sacerdotale del card. Capecelatro. 9. Noterella dantesca. 10. Delle benemerenze di Nicolò Tommaseo verso Dante Alighieri. 11. Del b. card. Gregorio Barbarigo, vescovo di Padova e della riunione delle Chiese orientali alla Romana. 12. Alcune norme ad un proficuo studio di Dante. 13. Di Torquato Tasso e delle sue opere. 14. Commemorazione di G. B. Giuliani, con documento autobiografico. — Biblioteca del clero, vol. LXVI.]

Poliziano, Ang., Le stanze, l'Orfeo e le rime secondo il testo di G. Carducci, con note di vari commentatori e nuove, a cura di Alessandro Donati. Roma-Milano, soc. ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. (Mortara-Vigevano, A. Cortellezzi), 1910. 16°. p. viij, 263. L. 2.50.

Proverbi, motti e scongiuri del popolo siciliano, raccolti ed illustrati da Giuseppe Pitrè. Torino, C. Clausen, H. Rinck succ. (Ciriè, G. Capella), 1910. 16°. p. 9, 441. L. 7. [Biblioteca delle tradizioni popolari siciliane, per cura di Giuseppe Pitrè, vol. XXIII.]

Rabelais. Fac-similé d'un exemplaire de l'édition originale des grandes et inestimables chroniques du grand et énorme géant Gargantua, de Rabelais. avec éclaircissements par Seymour de Ricci. Nogens-le-Rotrou, impr. Daupeley-Gouverneur. 1910. In-8, 40 p.

Ricca, Vinc., Emilio Zola. Seconda edizione, interamente rifatta. Palermo, R. Sandron, 1910. 8°. p. vj, 366. L. 4.50.

Ricci, Corrado, Lectura Dantis: gli ultimi anni di Dante. Conferenza letta nella sala di Dante in Orsanmichele, con appendice su Dante allo studio di Bologna. Firenze, G. C. Sansoni (G. Carnesecchi e figli), 1910. 8°. p. 62. L. 1.

Richters, O., Zur historischen Syntax von interrogativem *quel*. Göttinger Diss. 130 S. 8°.

Rubin, David, Beiträge zur Geschichte der Anrede im Altfranzösischen gegen Ausgang des Mittelalters (ca. 1350—1500). Heidelberger Diss. 124 S. 8°.

Salvioni, Carlo, Spigolature siciliane. Serie 5a e 6a. Estratto dai Rendiconti del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere Serie II, Vol. XLIII S. 609—651.

Snowacki, A, Exposé du quatrième état dans les poèmes de François Coppée. Progr. Rybnik. 17 S. 4°.

Société des textes français modernes. Sixième Exercice: Thomas Sebillet, Art Poëtique Françoys. Edition critique avec une introduction et des notes p. p. Félix Gaiffe. Paris, Edouard Cornély et Cie. XXXII, 226 S. 8°.

Stoppani, Ant., I primi anni di Alessandro Manzoni: spigolature, con aggiunta di alcune poesie inedite o poco note dello stesso A. Manzoni. Nuova edizione a cura del dott. Paolo Bellezza. Milano, L. F. Cogliati, 1910. 16°. p. 166, con ritratto e quindici tavole. L. 2.50.

Tasso, Torquato, La Gerusalemme Liberata, preceduta da un discorso critico e letterario di Ugo Foscolo, ed illustrata da note storiche. Quarta edizione. quinta impressione. Firenze, succ. Le Monnier, 1910. 16°. p. xx, 469. L. 4.

Thomas, Tristan et Iseult. Traduit par Jules Herbomez, Rémy Beaurieux. Paris, libr. J. Gillequin et Cie. In-16, 107 p. [Tous les chefs-d'œuvre de la littérature française.]

Villehardouin, Froissart, Joinville, Commines, Les Chroniqueurs français. Œuvres choisies. Paris, libr. J. Gillequin et Cie. In-16, 200 p. [Tous les chefs-d'œuvre de la littérature française.]

Wells, Benjamin W., Modern French Literature. Cr. 8vo, pp. 520. Lo., I. Pitman. 6/—.

Westerblad, Carl August, BARO et ses dérivés dans les langues romanes. Thèse pour le doctorat. Upsal. 147 S. 8°.

Zeller, H. L., Sammlung älterer Seerechtsquellen. Heft 5: Das Seerecht von Oléron nach der Hs. Haag O. 154. Diplomatischer Abdruck mit Einleitung, ergänzendem Glossar u. einer Handschriftenprobe. Berlin, Prager. M. 1. 20 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Der Gesamtverein der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine und der Verband deutscher Vereine für Volkskunde haben in Hamburg eine Hauptstelle für deutsche Volkskunde begründet, in Anlehnung an das Museum für hamburgische Geschichte. Sendungen und Zuschriften sind an dessen Direktor, Herrn Professor Dr. Otto Lauffer zu richten.

Der ao. Professor an der Akademie Posen Dr. Konrad Borchling wurde zum Professor der deutschen Sprache (insbes. Niederdeutsch) an den Hamburger Hochschulinstituten ernannt.

Der Privatdozent an der Universität Marburg Dr. Friedr. Brie wurde zum ao. Professor der englischen Philologie an der Universität Freiburg ernannt.

Dem Privatdozenten der englischen Philologie an der Universität Freiburg Dr. Eduard Eckhardt wurde der Titel eines ao. Professor verliehen.

An Stelle des zurückgetretenen Professor Emile Picot wurde Mario Roques zum Professor für rumänische Sprache an der Ecole des langues orientales vivantes zu Paris ernannt.

E. Walberg wurde zum ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Lund ernannt an Stelle des zurückgetretenen Professor Fr. Wulff.

Dr. Ernst Stadler, Privatdozent an der Universität Strassburg, hat einen Ruf auf den neuerrichteten Lehrstuhl für deutsche Philologie an der Universität Brüssel angenommen.

† am 15. August zu Freiburg i. B. der em. ord. Professor der germanischen Philologie an der Universität Strassburg Dr. Ernst Martin, 70 Jahre alt.

† in Reichenhall am 9. September der ord. Professor der roman. Philologie an der Universität München, Dr. Hermann Breymann, 67 Jahre alt.

† am 29. Juli zu Berlin der ord. Professor der keltischen Philologie Dr. Heinrich Zimmer im 59. Lebensjahre.

† in Paris der frühere Generaldirektor der Nationalbibliothek Leopold Delisle, 84 Jahre alt.

† 19. April zu Stockholm der frühere Professor an der Universität Lund, Edv. Lidforss, im Alter von 77 Jahren.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 11. Oktober 1910.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

Dr. OTTO BEHAGHEL UND **Dr. FRITZ NEUMANN**

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen. — o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. — O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. — Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang. Nr. 11. November. 1910.

August Fick, Vergleichendes Wörterbuch der Indogermanischen Sprachen. 4. Aufl., III Teil: Wortschatz der Germanischen Spracheinheit unter Mitwirkung von Hjalmar Falk gänzlich umgearbeitet von Alf Torp. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht 1909. Geb. 14 M., geb 16 M.

Im Jahre 1874 erschien von Fick der „Wortschatz der Germanischen Spracheinheit", ein Werk kühnster Genialität und glänzenden Aufbaus, das seinerzeit ein ungeahnter Fortschritt auf dem Gebiete der Wortforschung war. Bezzenberger, durch andere Arbeiten in Anspruch genommen, musste die Neubearbeitung leider aufgeben — sie wurde in die Hände von Falk und Torp gelegt, die sich durch ihr „Etymologisk Ordbog over det norske og det danske Sprog" nicht unrümlich bekannt gemacht hatten. F.-T. haben nun das Werk stark umgearbeitet, es ist von 366 S. auf 573 S. angewachsen, sie haben unzählige Worte, die wirklich gemeingermanischer Besitz waren, nachgetragen, überhaupt im Einzelnen manchen Fortschritt bewirkt — aber als Ganzes betrachtet, kann ihre Leistung nicht als befriedigend anerkannt werden. Augenscheinlich ist die Bearbeitung sehr schnell von statten gegangen; darauf weisen schon die 17 Seiten umfassenden „Nachträge und Berichtigungen" hin; ferner auch, dass die Forschung der letzten Jahre nicht immer berücksichtigt ist, z. B. erscheint S. 243 das gr. *πύϱ*, von dem uns Wackernagel, I. F. 2, 149 ff. befreit hat. Schlimmer schon ist es, dass die Verfasser eine so geringe Kenntnis der baltischen und slavischen Sprachen besitzen, wie sie jemand, der germanische Etymologie treibt, unter keinen Umständen zeigen darf, da die lexikalischen Uebereinstimmungen bekanntlich sehr gross sind. So begegnet z. B. S. 10 ein asl. *otĭčĭ* aus attikio „Vater", womit wohl das von *otĭcĭ* „Vater" abgeleitete Adj. gemeint ist; S. 130 lit. *żala*, S. 243 lit. *pũkas*, S. 290 lett. *naĵis* sind slav. Lehnworte, S. 343 lit. *rìkr* ist das mndd. *rick*. Viel schwerer als dies wiegt aber, dass die Verf. sich den Begriff „gemeingermanisch" gar nicht klar gemacht haben. Fick wollte in seinem Buche den Wortschatz rekonstruieren, wie er den Germanen vor ihrer Trennung in Einzelvölker und Einzelsprachen gemeinsam war. F.-T. hingegen haben bei der Neubearbeitung eine ungeheure Masse von einzeldialektischen Worten eingefügt, die sie als gemeingerm. ausgeben — die Konstruktion der urgerm. Form fiel ja nicht eben schwer. So haben sie durch diesen Fehler das Ficksche Buch schwer geschädigt und den Hauptgedanken desselben durch sinnloses Hineinstopfen von tausend Einzelheiten zu nichte gemacht. Es sind speziell got., westgerm., deutsche oder nord. Worte als gemeingermanische aufgeführt, z. B. S. 16 *amita* „beständig" in ahd. *emiz*, S. 17 *arþôn* F. „Schwanzriemen" in aschw. *arþa*, S. 33 *kagila* M. „Kegel" in ahd. *kegil*, S. 113 *hlunna* M. „Roller" in an. *hlunnr*, S. 115 *hvaþ* „schäumen" in got. *hvaþjan*, S. 137 *gulba* M. „Fussboden" in an. *golf* N., S. 158 *tersa* M. „männliches Glied" in ags. *teors*, ahd. *zers*, S. 161 *tîlô* F. „Zeile" in ahd. *zîla*, S. 448 (*skat*) 2 in ags. *scaterian*, mnd. *schateren* u. a. m. Es ist ohne Zweifel, dass die Frage, „welches ist der gemeingermanische Wortschatz?" sehr schwer zu beantworten ist. Aber sie muss einmal von der Germanistik beantwortet werden, denn sie führt natürlich weiter zu den Fragen „welches sind die Wortschöpfungen der Einzelsprachen, warum ist das alte Wort verloren und durch ein neues verdrängt worden?" — denn letzten Endes würde solche allumfassende, systematische Untersuchung die schwierige Frage nach der näheren Verwandschaft der germanischen Sprachen und Völker der Lösung wenigstens näher bringen. Dass F.-T. kein Verständnis für dieses Problem gehabt haben, ist ihnen hier sehr verhängnisvoll geworden.

Zum Schluss habe ich noch hervorzuheben, dass die Anordnung und auch der Ansatz von Wurzeln, der in einem gemeingermanischen Wörterbuch besonders sinnlos ist, nicht den Bearbeitern zur Last fallen. Das Prinzip an sich war schon da, und F.-T. haben es nur zur üppigsten Entfaltung gebracht. Denn wer wird das billigen können, wenn wir S. 38 ff. 5 Wurzeln *ker*, *kar* begegnen oder S. 240 3 Wurzeln *fi*? Warum heisst es z. B. S. 125 *geb, geban gab gêbum gebana* „geben", S. 166 *tuh, teuhan tauh tugum tugana*? Zu welchen entsetzlichen Rekonstruktionen das führt, davon zeugt jede Seite, und dieses nicht scharf genug zu geisselnde Verfahren muss alle etymologische Forschung in Miss-

kredit bringen. Zu welchem Grade die Möglichkeit, Dutzende von Worten etymologisch mit einander zu verbinden, heute schon gediehen ist, davon kann sich jeder überzeugen, wenn S. 75 die „Wurzeln“ (*her*) 4, S. 102 ***hraþjô***, 453 ***sker*** 1, 471 (*skrê*) 1, 473 *skrêd*, 475 (*skru*) 1, 476 ***skrud*** mit einander verknüpft werden.

Göttingen. R. Trautmann.

Eduard Halter, Die Mundarten im Elsass. Strassburg, Treuttel und Würtz. 143 S. 8°. M. 3.

S. 24: „Die Namen der *galli* und *belgae* verschwanden, aber nur in der alten Form, da lediglich eine neue Aussprache dieser Namen zu den Namen *walaha*, *wahala*, *walhalant* Wälen, Walonen, Welschland führte“. — S 73: „Dieses *gsä*, *gsän*, *gsen* hört sich gerade so an oder macht den Eindruck, als wenn vor unvordenklichen Zeiten dieses mittelelsässische Völkchen ***gwän*** gesagt hätte und durch die Durchsetzung mit Alemannen dazu gekommen wäre, das *w* mit *s* zu vertauschen.“ — S. 96: Otfrids Sprache „war auch mit Vokalen, die auf einander folgten, gesegnet; aber es waren Vokale, die lediglich eine Dehnung darstellten und die zum Teil konsonantisch ausgesprochen wurden, wie z. B. ***uuunna*** Wonne, ***antuuord*** Antwort“.

Muse, verhülle dein Haupt und weine.

Giessen. O. Behaghel.

Hans Tschinkel, Grammatik der Gottscheer Mundart. Halle, Niemeyer. 1908. XVI, 320 S. 8°. M. 8.

Mit der Erkenntnis der Mundarten des bairisch-österreichischen Sprachgebiets sind wir lange Zeit arg im Rückstand gewesen. Neuerdings sind Schatz, Lessiak und andere eifrig an der Arbeit, alte Schulden zu zahlen, und nun danken wir es Tschinkel, dass er unsern Wissensdurst in betreff der Gottscheer Mundart, den Hauffens Arbeit über Gottschee stark erweckt, aber nicht gelöscht hatte, in ganz vortrefflicher, gründlicher und klarer Darstellung befriedigt.

Selten hat der Bericht über eine neue Mundart so viel des Neuen, sprachgeschichtlich Bedeutsamen geboten, wie Tschinkels Buch. Ich erwähne den Uebergang von anlautendem *w* zu *b*, das Vorhandensein von kurzen und langen Diphthongen, das Nebeneinander von stimmlosen und stimmhaften Geräuschlauten — in einer oberdeutschen Mundart! Beim Adjektiv zeigt die starke Form des Nom. Sgl. Feminini und des Nom. Acc. Pluralis des Neutrums noch getrennte Form und zwar *-ai* = *-eu* der älteren Sprache; wie ist hier die Diphthongierung zu erklären vom Standpunkt Wredes, der die Diphthongierung mit dem Abfall des auslautenden *e* in Zusammenhang bringt? Der alte Instrumental ***alliu*** liegt noch vor in ***mit allai***; von altem ***quedan*** erscheint noch *khidi* sage ich, *khait er* sagt er. Sehr interessant die zwei Quantitätsregeln S. 227: „je mehr Silben ein Sprachtakt hat, desto kürzer im allgemeinen die Dauer der Vokale; in *vęgle* Vögel ist *e* länger als in *vęgele* Vögelein. In Silben mit stark geschnittenem Accent ist der Vokal kürzer als in solchen mit schwach geschnittenem: *ondern* andern — *ontern* antworten.“

Es kommt Tsch. wesentlich auf die Feststellung der Tatsachen an, weniger auf ihre Erklärung. Bezeichnend dafür ist die Behandlung des auslautenden *e* S. 219; es heisst da: „mhd. *e* ist im Auslaut im allgemeinen erhalten. Geschwunden ist es in verhältnismässig wenigen Fällen: 1. bei den Wörtern auf *-inne*, *-nisse*, *-aere*, *-baere*. 2. In einigen Formen der Verbalflexion“. Es ist nicht mit einem Wort darauf hingedeutet, dass doch wohl die Stellung nach Hochton oder Tiefton von Bedeutung ist; unter den Verbalformen ohne *e* findet sich der Dativ des Infinitivs und der Cj. Praet. auf *-et*, *-ot* (= ahd. -eti -oti). Jedenfalls hätte aber auf die Endung des Participium Praes. verwiesen werden müssen, das in der Mundart noch lebendig ist und im Gegensatz zu den unter 1) verzeichneten Bildungen sein *e* bewahrt hat, z. B. *liginte* liegend. — Verwahren möchte ich mich gegen die Anschauung, dass „die Verhärtung des Anlauts wohl zum Ersatz für den Ausfall des Fürwortes eingetreten“ (S. 123) oder dass germ. *s* sich zurückzog, weil es „durch den neuen Spiranten (ȝ) in seiner Stellung gefährdet war“ (S. 125). — Bair. *der-* (= er-) kann aus Gründen der Bedeutung weder auf *durch-* noch auf *dar-* zurückgeführt werden (S. 161). — Auf S. 296 erscheint für *so* die Form *aho*: ist das ein Druckfehler? sonst hätte es S. 125 bei der Behandlung der *s*-Laute erwähnt werden müssen. Steht das *-o* besonders im weiblichen Ruf- und Scheltnamen mit der mhd. Partikel *-â* im Zusammenhang, das an Imperative und Substantive antritt?

Tschinkels Untersuchungen über die — wahrscheinlich nicht einheitliche — Abstammung der Gottscheer sehen wir mit Verlangen entgegen.

Giessen. O. Behaghel.

Hans Bracher, Rahmenerzählung und Verwandtes bei G. Keller, C. F. Meyer und Th. Storm. Ein Beitrag zur Technik der Novelle. Leipzig, Haessel (Untersuchungen zur neueren Sprach- u. Literatur-Geschichte. Hrsg. v. O. Walzel. III). 1909. 131 S. 8°. M. 3.

Dem Verfasser ist bei seiner ursprünglich geplanten Arbeit über die deutsche Rahmenerzählung das Missgeschick begegnet, dass ihm, als er die Stoffsammlung eben vollendet hatte, ein anderer mit der nämlichen Arbeit zuvorkam. So hat er denn seine Betrachtung auf die drei Autoren beschränkt, und zwar berücksichtigt er hauptsächlich die technisch-ästhetische Seite der Rahmenfassung. Im ersten Kapitel behandelt er die Technik von Kellers beiden Rahmencyklen, den Züricher Novellen und dem Sinngedicht, und die geschichtlichen Studien, die er für die zuerst beabsichtigte Arbeit gemacht, ermöglichen ihm eine gerechte Würdigung Kellers gegenüber seinen Vorgängern in dieser Gattung. Nachdem im zweiten Kapitel die Bedeutung der Manuskriptfiktion für die Rahmenerzählung dargelegt ist, folgt im dritten, grössten Kapitel die Betrachtung der umrahmten Einzelnovelle. In dem Teil, der die Innenerzählung behandelt, ist, wie der Verfasser selbst zugibt, die Stimmungstechnik und die Technik der eingeschobenen Tagebücher nur gestreift, wie auch der Stil nur unvollständig behandelt ist. Aber auch die Beziehungen zwischen Rahmen- und Innenerzählung haben keine erschöpfende Darstellung gefunden. So ist namentlich ein von Storm mit Vorliebe verwandter Stimmungserreger nicht erwähnt: das Hereinspielen von Natur- und atmosphärischen Vorgängen in dem Augenblick, wo der Erzähler sich sammelt und besinnt, um dann mit seiner Geschichte anzuheben (Von Jenseit des Meeres; Doppelgänger u. a.) Der Doppelgänger wäre auch ein ausgezeichnetes Beispiel für die Spannungswirkung des Rahmens gewesen: denn durch den ganzen Rahmen zieht sich die Themaangabe, die in neun Stufen mit genau berechneter Steigerung erfolgt.

Falsch zitiert ist im Vorwort u. s. 4 die Diss. von Goldstein, die nicht 1905 sondern 1906 erschienen ist.



Auch heisst der Untertitel von Jean Pauls „Hesperus" „die 45 Hundsposttage" nicht „die 24 H.", wie Seite 47 zu lesen ist.

Giessen. F. Leib.

Frank Fischer, Die Lehnwörter des Altwestnordischen (Palaestra LXXXV, Untersuchungen u. Texte aus der deutschen und englischen Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gustav Roethe und Erich Schmidt). Berlin, Mayer & Müller 1909, VI u. 233 S. 8°. M. 6,50.

Einen Plan, der mir vor etwa 20 Jahren vorschwebte, hat nunmehr Fischer zur Ausführung gebracht. Es war eine dankenswerte und nicht immer leichte Aufgabe, der er sich unterzogen hat. Erwägt man die vielfachen Berührungen, die die Norweger, besonders zur Vikingerzeit, mit fremden Völkern gehabt haben, so war von vornherein zu erwarten, dass die Ausbeute eine reichliche sein würde. Aber auch später noch, als norwegische Kolonieen inmitten fremden Volkstums entstanden waren, ist es klar, dass in der Sprache dieser Kolonieen viele Fremdwörter — also insbesondere irische und englische — Aufnahme fanden. Zwischen den Kolonieen und dem Mutterlande aber herrschte stets ein reger Verkehr, so dass somit auch die Aufnahme in die Sprache dieser vermittelt wurde. Von der Sprache der Kolonieen, natürlich mit Ausnahme Islands, wissen wir wenig; kennten wir sie besser, würde vermutlich die Ausbeute eine noch reichere sein. Im Handel und Verkehr kam dann die Kulturmacht des Christentums mit ihren der Lehre und Organisation der Kirche angehörenden Wörtern sowie der ganzen kirchlichen und gelehrten Literatur, noch später die höfische, romantische Dichtung und ritterliche Art und Weise. Ich will zunächst einen kurzen Ueberblick geben, wie F. seine Arbeit gliedert.

Sie zerfällt in zwei Teile. Der erste 'soll sämtliche Lehnwörter der Prosa, nach ihrer Herkunft geordnet, zusammenstellen'. Er zerfällt in folgende Kapitel: 1. Vorgeschichtliche Lehnwörter. 2. Irische. 3. Englische. 4. Niederdeutsche. 5. Slavische. 6. Englisch-lateinische. 7. Niederdeutsch-lateinische. 8. Mittel-lateinische. 9. Romanische. 10. Anhang. Lehnwörter unbekannter Herkunft. Die Lehnwörter der þulur der Sn. E.

Auffällt, dass hier ein Abschnitt fehlt: ostnordische Lehnwörter, obwohl gelegentlich auf ostnordische Herkunft hingewiesen oder doch solche vermutet wird. Vielleicht wäre auch ein Abschnitt 'finnisch-lappische' zu machen gewesen. Ferner, worauf bereits A. B. in Eimreiðin 16,75 in seiner Besprechung hinweist, ein Abschnitt: Griechische Lehnwörter oder vielleicht den englisch-lat. und niederd.-lat. entsprechend lateinisch-griechische.

Der zweite Teil führt zunächst die Lehnwörter der einzelnen Prosadenkmäler auf, beschränkt sich aber auf die literarischen Gattungen der Íslendinga-, Konunga-, Fornaldar- und Riddarasǫgur. Die Biskupasǫgur blieben mit der übrigen geistlichen Literatur sowie den Rechtsbüchern, gelehrten Schriften und Urkunden fort.

Mit Recht ist dieser Ausschluss in der erwähnten Besprechung bereits getadelt worden. Freilich hat der Verf. ja das Recht, sein Thema zu stellen und seine Aufgabe selbst zu beschränken. Im ersten Teil behandelt er alle Lehnwörter, und das entspricht dem Titel des Buchs, im zweiten aber nur einen Teil, nur literarische. Aber auch hier trifft er eine unverständliche Auswahl. Denn z. B. die Biskupasögur sind doch schliesslich ebenso historische Sagas — ich nenne nur eine so wichtige wie die Kristnisaga — wie die Íslendingasǫgur oder die Konungasǫgur. Und warum ist die geistliche Literatur nicht berücksichtigt, dagegen aber die romantische? Gewiss, das Eindringen des Ritterwesens und damit der ritterlichen Lehnwörter ist von grosser Bedeutung gewesen, aber darüber den Einfluss der lateinischen geistlichen Kultur zu vernachlässigen, geht nicht an. Für die gesprochene Sprache hätten auch, weniger die Lehnwörter der Urkunden, als die der Gesetze Bedeutung. Auch die Lehnwörter der rein gelehrten Literatur fehlen in diesem zweiten Teil, dagegen sind hier noch behandelt diejenigen der eddischen und skaldischen Dichtung.

In der Einleitung äussert sich F. sodann über Entlehnungsarten und Wortklassen, die nicht berücksichtigt worden sind: solche sind reine Bedeutungsentlehnungen, analoge Wortbildungen durch Praefixe, Suffixe und Zusammensetzung, Suffixableitungen nach mnd. Vorbildern, auch die Kompositionen, die möglicherweise nach fremden Vorbildern entstanden sind, lateinisch flektierte Fremdwörter. Hiergegen wird sich nicht viel sagen lassen. Bedauerlich aber ist, dass auch die fremdem Volksnamen keine Aufnahme gefunden haben, vor allem aber die wichtigen Beinamen. Die Sammlung von Finnur Jónsson Tilnavne i den oldislandske Literatur, die das recht bequem gemacht hätte, lag doch wohl dem Verf. schon vor Abschluss seiner Arbeit vor, meine Ergänzungen (Ark. f. nord. fil. 26) vielleicht noch nicht. Auch dass die Lehnwörter der Æventýri und Máldagar fortgelassen sind, ist nicht zu rechtfertigen. Ferner ist es nicht gut möglich, ein Bild der gemeinskandinavischen Lehnwörter zu geben, wenn man die altschwedischen fortlässt und sich zum Vergleich auf die altdänischen beschränkt. Zu bedauern ist auch, dass der Verf. es — etwa abgesehen von dem Abschnitt 'vorgeschichtliche Lehnwörter' — fast ganz unterlassen hat, den ungefähren Zeitpunkt des ersten Auftretens der Lehnwörter zu untersuchen. Freilich tappen wir bei den Sagas ja vielfach im Dunkel, aber doch nicht ganz, ähnlich bei den Eddaliedern, dagegen haben wir bei den Skalden, die wir ja fast alle datieren können, schon bestimmte Anhaltspunkte.

Sonst ist gerade der Ueberblick, den uns der 2. Teil über die Verteilung der Fremdwörter auf die einzelnen literarischen Gattungen gibt, sehr verdienstlich. Er trägt wesentlich bei zur Charakterisierung der einzelnen Sagas, kann auch unter Umständen dazu dienen, bei der Altersbestimmung zu helfen, wiewohl man sich hüten muss, nun etwa absolut aus dem häufigeren Vorkommen von Lehnwörtern auch auf jüngere Abfassungszeit schliessen zu wollen. Hier kann auch der individuelle Geschmack des Sagaschreibers oder -verfassers, der Schauplatz der Handlung, wie in der Eigla, worauf Verf. mit Recht hinweist, massgebend gewesen sein.

Es liegt mir aber fern, nur Ausstellungen machen zu wollen. Ich stehe nicht an, die ganze Arbeit als eine recht verdienstliche, wertvolle zu bezeichnen. Soweit ich sehe, ist die vorhandene Literatur in ausreichendem Masse und mit Besonnenheit benutzt worden. Es fehlt auch nicht an selbständigen Auffassungen, und auch abweichende Meinungen werden angeführt.

Es seien nun noch einige Einzelheiten erwähnt. Unter die vorgeschichtlichen Lehnwörter wären doch wohl eigentlich nur solche aufzunehmen gewesen, die das Nordische oder Altwestn. allein von irgendwoher



aufgenommen hat. So ist es mindestens zweifelhaft, ob Wörter wie *apaldr*, *api*, *hampr*, *ambótt*, *ríkr*, *kaup* (S. 127) hierhergehören oder nicht vielmehr als urgerm. Lehnwörter anzusehen sind. S. 13. Recht bedenklich ist auch die Meinung *freyja* in *húsfreyja* sei gleichzeitig mit dem Eindringen der Wanenverehrung aus dem Deutschen entlehnt. Zunächst ist die Lautform doch eine rein nordische, im ahd. entspricht *frouwa*, sodann wissen wir garnicht, dass die Deutschen eine so benannte Göttin gehabt haben, und es ist allgemeine Ansicht, dass Freyja auf norweg.-isländ. Boden aus Freyr entstanden ist, vgl. noch neuerdings R. M. Meyer, Altgerm. Religonsgesch. S. 212. S. 14. Die Abstammung von *ketill* aus lat. *catinus*, *catilus* wird von M. Heyne, Hausaltertümer 2,288 wegen der abweichenden Bedeutung bezweifelt. Dass *lín* aus lat. *līnum* entlehnt sein soll, leugnet Hoops Waldbäume usw. S. 470 ff. S. 14. Zu *mǫttull* wäre hinzuweisen auf die Ausführungen M. Moes ('Eventyrlige Sagn i d. ældre historie' in 'Norges land og folk' S. 570), der Entlehnung aus dem Ags. für wahrscheinlich hält, da das Wort zuerst bei dem Skalden Kormak vorkommt, der besonders viel englische und irische Wörter braucht. Freilich stimmt die Lautform von *mǫttull* nicht zu ags. *mentel*, das auf ein lat. **mantilus* hinweist. Immerhin wäre es möglich, dass die Norweger ein anderes Suffix eingesetzt hätten, vgl. *konungr* gegenüber ahd. *kuning*. S. 19. Zu *iárn* wäre der Aufsatz von M. Kristensen, Nord. Stud. 16 ff. anzuführen gewesen; er weist nach, dass das Wort im Irischen um 700 *ïarn*, später *īarn* lautete und sieht das nord. Wort für ein Lehnwort der letzten urnord. Zeit an. S. 20. *bátr* ist vielleicht nicht Lehnwort aus dem ags. *bát*, sondern im zweiten Glied von Zusammensetzungen entstanden, vgl. Falk-Torp, norweg.-dän. etym. Wörterb. S. 1433. S. 22. *túkn* wäre besser unter § 24 zu stellen, da es geistliches Lehnwort aus dem Ags. ist. S. 27. Zu *akta* kann ml. *actare* erwähnt werden. S. 32. Zum Artikel *iarteign* vgl. noch H. Pedersen, Ark. 20,380 f. S. 36. *okr*, von H. Pedersen für echt nordisch angesehen, Ark. 24,300. S. 39. Zu *skytta*, vgl. A. Kock, skand. Arch. 137 und Kahle, Ark. 27,193. S. 44. *humli* ist finnisches Lehnwort und gehört daher nicht unter die slavischen. Aber es fehlt ja, wie bemerkt, eine eigene finnisch-lappische Gruppe. S. 44. Die Entlehnung von *pallr* aus slav. *polŭ* ist nicht sicher, vgl. Schrader Zeitsch. d. Ver's. f. Volksk. 20,335. S. 45. An *stóll* als Entlehnung aus slav. *stolŭ* glaube ich nicht, sondern halte es für germanisch. Ist es aber wirklich Lehnwort, gehört es doch wohl zu den vorhistorischen, urgermanischen. S. 54. Die Entsprechungen *hirþprestr*, *messuprestr*: ags. *hiredpréost*, *mæssepréost* beweisen an sich noch nichts gegen meine Annahme der Entlehnung des Simplex aus dem Ndd. Es kann sehr wohl das zweite Glied der Zusammensetzung nach dem bereits aufgenommenen Simplex umgestaltet worden sein. S. 58. Zu *ferma* stellt sich noch *fermi-dregill* NGL Bd. 5. Neben den von *fóguti* angeführten Formen kommen anorw. noch vor *by-fogiti*, *fogt* ebd. S. 59. Ob *kerti* zu den ndd.-lat. Lehnwörtern zu stellen, ist zweifelhaft. Kluge und Heyne sehen Ableitung von einem ahd. (germanischen) *karz* 'Werg' darin, vgl. F.-T. etym. Wörterb. S. 1496. S. 60. *klukka* kann sehr wohl aus ags. *clucge* oder *clucce*, *klokka* aus mnd. *klokke* stammen. S. 90. Dass die Lautverbindungen *mp*, *nk* 'unnordisch' sind, kann man nicht sagen; gemeint ist 'nicht westnordich'. Denn diese Lautbildungen haben sich ja in gewissen Stellungen im Ostnord., ja wohl auch in ostnorw. Dialekten gehalten. So vermutet denn F. auch mit Recht für einige der angeführten Wörter Entlehnung aus dem Ostnord., vielleicht auch stammen sie aus ostnorw. Dialekten. S. 93. Ueber die aus den þulur der Snorra Edda zusammengestellten Lehnwörter bemerkt F., sie könnten am ehesten als 'gelehrt zusammengestellte Fremdwörter' gelten, seien weder prosaische noch poetische Lehnwörter im eigentlichen Sinn. Dass dies doch nicht für alle gilt, zeigt z. B. *plóma* 'Pflaume' oder 'Pflaumenbaum' wie Fischer angibt aus ae. *plúme*. Wir finden das Wort zweimal als Beinamen im Norweg. des 14. Jhs. belegt, und aus derselben Zeit gleichfalls zweimal *plómukinn*. auch als Beiname, vgl. Kahle, Ark. 26,234, 166.

Zum Schluss möchte ich nochmals betonen; hätte ich auch manches anders gewünscht, besonders dass die Grenzen der Behandlung weiter gesteckt worden wären, so stellt sich das besprochene Werk doch als eine Arbeit dar, für die man dem Verf. Dank schuldet.

Heidelberg. B. Kahle.

Thomas Randolph, Sein Leben und seine Werke. Von Karl Kottas. Wien und Leipzig (Braumüller) 1909. VII u. 105 S. gr. 8°. (Wiener Beiträge zur Englischen Philologie XXIX.)

Nach dem ersten Viertel des 17. Jahrhunderts ist in der Geschichte der englischen Literatur ein plötzlicher Verfall der dramatischen Produktion zu bemerken. Die Verwilderung der inneren Form, die Verrohung von Vers und Sprache wird immer deutlicher; Hand in Hand damit geht eine Vernachlässigung des architektonischen Gefüges, die sich bis zur völligen Auflösung des dramatischen Aufbaues steigert. Dieser Rückschritt wird auf zwei Ursachen zurückgeführt, auf die Vertiefung des religiösen Lebens, die ihren krassesten Ausdruck im lebensfeindlichen Puritanismus fand, der mit William Prynne's *Histriomastix* seine verderblichen Fangarme auch nach dem Theater ausstreckte, viel mehr aber noch auf die völlige Konsummation der Kräfte der Nation in staatlicher, kommerzieller und sozialer Beziehung. Auge und Ohr sind im Trubel gewaltiger Ereignisse und Geschäfte zu müde und stumpf geworden, um noch mit Aufmerksamkeit und Liebe am Munde eines Verkünders der Schönheit wie Shakespeare hängen zu können, die junge Dichtergeneration hascht fieberhaft nach nervenaufregenden Sujets, ein unglaublicher Sadismus in der Wahl des Stoffes ist zu verzeichnen, und Greuel und widerliche Laster feiern auf der Bühne schamlos ihre Orgien. Der grosse Antipode Shakespeares, Ben Jonson, der modernere von den zweien, griff mit sicherem Blick für die Zeitströmung in das ihn umwogende Leben, aber was er auf die Szene brachte, war ebenso zusammenhanglos und grotesk wie es das nackte, menschliche Leben ist. Ihm fehlte das synthetische und verklärende Auge Shakespeares, der unreale, aber mögliche Welten aus den Tiefen seiner Phantasie zu zaubern wusste; denn die Wirkungen seiner Werke beruhten nur in der rauhen Heftigkeit seines schwerblütigen Naturells, in der Wucht, mit der er mit jedem seiner Werke niederkam, und in seiner drohenden Pose eines Predigers in der Wüste. Sein hyperkritischer Geist zerstörte die romantische Kunstform, an Stelle des Fabulierers trat der Raisonneur, der die Bühne zum Tribunal für Sitte und Moral machte. Hier lag der Keim zum Verfalle, denn

die Bewegungen eines solchen Geistes zogen weite Kreise. Solch ein Bild abnehmender dramatischer Gestaltungskraft zeigt schon der jung verstorbene und geliebteste von Jonson's "adopted sons", Thomas Randolph, von dessen Leben und Wirken die vorliegende Schrift handelt. Ihm gebührt eine Mittelstellung, denn leise schlingt sich ein Faden von seiner Produktion zu der Restoration. Er hat erst im letzten Viertel des vorigen Jahrhunderts einen Neudruck erfahren. Dyce hatte schon früher, bereits 1833 in der Einleitung zu seiner Neuausgabe Shirleys bemerkt: Randolph's works deserve to be reprinted, und der Rev. Joseph Hunter wiederholte diese Worte in seinen 'New illustrations of Shakespeare' 1845. Hazlitt unterzog sich der Aufgabe. Die von ihm besorgte Ausgabe erschien 1875 in zwei Bänden: The Works of Thomas Randolph, Kensington, London, March 1875. Sie enthält den Inhalt der Gesamtausgaben Randolph's von 1638—1668, bringt aber auch Ungedrucktes aus dem *Ashmole*-Manuskript 38, *Harl.*-Manuskript 3357 und 6918, *Addit.*-Manuskript 11811 und aus Manuskripten in den Bibliotheken des Mr. Henry Huth und Mr. F. W. Cosens. Von den "spurious plays" hat Hazlitt mit gutem Grunde nur die Bearbeitung des *Πλοῦτος* von Aristophanes in seinen Druck aufgenommen. Zu der biographischen Skizze hat Hazlitts Einleitung, die im wesentlichen auf Wood's Athenai Oxonienses, Oxford 1691, 1696 zurückgeht, das meiste geliefert. Kottas hat sie nur zu ergänzen gebraucht aus Sidney Lee: Dictionary of National Biography, London 1896, vol. XLVII, Fleay: Biographical Chronicle of the English Drama 1559—1642. London 1891, v. II, und Masson's Life of Milton, das von dem Universitätsleben des merry old England ein so farbenprächtiges Bild entwirft. Auch Randolph's Lyrik, die manche Aufschlüsse über seine Cambridger und Londoner Existenz bot, ist vom Verfasser gut verwertet worden. Die einschlägigen Literaturgeschichten wie ein Artikel im fünften Bande der *Retrospective Review* brachten nichts Neues mehr. Einen grossen Nutzen hat Kottas aber, wie er selbst in der Einleitung angibt, aus den reichhaltigen Vorlesungen seines Lehrers J. Schipper über das fast unübersehbare Gebiet englischer Dramenproduktion gezogen.

S. 1—19 werden nun zunächst Thomas Randolphs Leben (1605—1635) und seine Beziehungen zu berühmten Zeitgenossen behandelt, deren Urteile dann S. 20 folgen. Alle Freunde begrüssten das Erscheinen der Ausgabe seiner Werke, die bald nach seinem Tode von Robert Randolph besorgt wurde. Im Ganzen folgten sechs Gesamtausgaben und zahlreiche Einzeldrucke im Laufe eines Jahrhunderts rasch aufeinander. Sie bezeugen, wie anhaltend die Hochschätzung der Werke Randolphs nach seinem Tode war. Im Abschnitt III werden Randolphs Werke besprochen, und zwar die kleineren dramatischen Arbeiten (S. 24—37), die Dramen (S. 37—96): *The Jealous Lovers, The Muses' Looking-glass, Amyntas, Hey for Honesty, Down with Knavery* und schliesslich seine Lyrik (S. 96 – 104).

Randolphs Produktion ist das Resultat eines dreissigjährigen Lebens. Von allen Seiten strömten ihm Muster zu, aber das, was er ihnen entlehnte, durchtränkte er mit einer Flut eigenen Humors, er borgte von ihnen Figuren, aber die Art, wie er sie versetzte, war neu. Er machte Anleihen bei der alten Moralität und John Heywood, bei Chaucer, Spenser, Shakespeare, Daniel, er studierte *Plautus* und *Aristophanes*, von allen Einflüssen wird aber der Ben Jonsons vorwiegend. Randolph wird sein rückhaltlosester Schüler und Anhänger, für dessen Ideen und Prinzipien er während seiner kurzen Schaffenszeit kämpft. Er ist wie sein Meister Naturalist und Realist, er ahmt die Natur nach, aber er sieht sie mit dem Auge des Satirikers. Randolph ist ein bewusster Künstler, er hat *Aristoteles* gelesen, dessen Regeln er folgt, er setzt sich Zwecke, er hat die Absicht, durch seine Dichtungen zu ergötzen und zu belehren. Mit Jonson gehört er zu der Gruppe der gelehrten Künstler. Seine ersten Dichtungen sind im akademischen Milieu entstanden, in London gehört er als Royalist der gebildeten Hofgesellschaft an, für die er seinen *Amyntas* schreibt, und noch am Ende seiner Tage versucht er, einem Werke des attischen Komödiendichters der Glanzzeit neues Leben zu verleihen. Die Ueberzeugungen des Meisters werden von ihm geteilt, er überschüttet Puritaner und Kunstverächter mit gleichem Spotte, stets tritt er für die moralische Wirkung des Theaters ein, dessen heilsamen Einfluss er in einer eigenartigen Dichtung deutlich veranschaulicht. Von Ben Jonson lernt der Schüler die typische Durchführung der Charaktere, an ihn lehnt er sich in sprachlicher und metrischer Hinsicht an. Mit ihm hat er formalistische Tendenzen gemein, ja er geht sogar um einen Schritt weiter, denn in der Durchführung der Typen geht er bis zur letzten Konsequenz, er strebt die Einheiten des Ortes und der Zeit an und wird ihnen fast überall gerecht. Mit gutem Grunde stellen ihn Garnett und Gosse im III. Bande der *English Literature* (London 1903) mit Racan, dem Schüler Malherbes, auf eine Linie. Beide weisen im Leben und in der Dichtung gemeinsame Züge auf. Dichtet Randolph den *Amyntas* und eine Menge von Schäfergedichten, so findet man bei Racan ebenfalls ein Pastoraldrama *Les Bergeries* 1618. Beide schreiben Epigramme, Huldigungsgedichte an Gönner, Liebesklagen im konventionellen Ton; am besten sind sie dort, wo sie den sorglosen Genuss oder die Ruhe des Landlebens feiern, dann finden sie echte Worte. Und wenn Racans Kunst den Regeln seines Meisters noch nicht strikte nachkommt, so entspricht dies wieder der Stellung Randolph's, dessen Kunst dem Pseudoklassizismus langsam zusteuert. Beiden Dichtern ward eine übermässige Verehrung nach ihrem Tode zu teil.

Randolph ist als eine Uebergangserscheinung zu betrachten. Seinen Dichtungen fehlt die innere Harmonie; die alten Formen sind gesprengt, neue werden gesucht, sind aber noch nicht gefunden. Seine Kunst wirkt mit, die alte Literatur auf den Punkt zu führen, wo sie fähig wird, französische Kunst und Kunstprinzipien in ihren Körper neu aufzunehmen.

Diese Stellung Randolphs in der englischen Literatur hat Kottas durch seine Studie treffend charakterisiert.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Habemann, Caesar, Die literarische Stellung des Meraugis de Portlesguez in der altfranzösischen Artusepik. Göttinger Dissertation 1908. 8°. 94 S.

Da diese Schrift mir Gelegenheit bietet, mich über Fragen zu äussern, die auch in der Einleitung meiner Meraugis-Ausgabe behandelt worden sind oder damit zusammenhängen, muss ich sie etwas ausführlicher besprechen, als es sonst angemessen wäre. Der Ertrag einer von mehreren Seiten her in Angriff genommenen Erörterung würde auch der einleitenden Darstellung des

Stoffes in der beabsichtigten kleineren Ausgabe zugute kommen. Von den Anzeigen des Meraugis hat sich seinerzeit bloss die von E. Wechssler, Deutsche Lit.-Zeitg. vom 29. April 1899, Sp. 663 ff. mit dem 5. Abschnitte meiner Einleitung (Quellen, Vorbilder und Nachahmungen Raouls) beschäftigt, doch ist sie leider Habemann entgangen, was ein schwerer Nachteil ist, da Wechssler auf einem anderen Standpunkte steht und schon einen älteren Meraugisroman annimmt, dessen „als fertiges Ganzes überlieferten Inhalt“ Raoul mit seinem Problem (der durch ein Schiedsgericht des Minnehofes anerkannten höheren Liebe) nicht organisch zu verbinden vermocht habe[1]. H. legt zwar den Hinweisen Raouls auf eine Quelle 311, 4333, 5295, 5933—35 mehr Bedeutung bei, als G. Paris, Hist. litt. XXX, 234 und ich es S. LXX ff. getan, stimmt aber in der Hauptsache, nämlich darin mit mir überein, dass dem Dichter nicht ein schon fertiges Werk vorgelegen habe, sondern mehrere verschiedene Erzählungen, aus denen er Episoden und Motive übernommen, oft nicht ohne sie völlig oder teilweise umzugestalten, wobei es auch zu Entstellungen unverstandener Szenen kommen konnte. Es scheint mir, dass man so eigenartigen Dichtern wie Christian und Raoul doch nicht gerecht wird, wenn man ihnen nicht einmal die Verarbeitung einzelner zerstreuter Motive und Episoden zu einem Ganzen zutraut. Bis auf weiteres möchte ich also an der bisherigen Ansicht festhalten im Gegensatz zu Wechssler und zu Brugger, der in den Epen dieser beiden Dichter nur Verjüngungen (remaniements) sehen will und ja schliesslich auch manches dafür anführen kann.

H. untersucht in seiner Diss. 1) die Quellen für den Meraugis, 2) dessen Stil besonders in seinem Verhältnisse zu dem Christians, 3) den Einfluss des Mer. auf andere Artusepen und gibt zum Schlusse eine kurze Würdigung des Dichters. Alle diese Punkte sind, wenngleich in gedrängter Kürze, von mir Mer. S. LXXVII — XC behandelt worden. H. geht naturgemäss überall von meiner Darstellung aus, prüft die Richtigkeit meiner Ergebnisse und sucht, wo er etwas hinzuzufügen findet, auf eigenem Wege einige neue Vergleichspunkte. Das Thema des Liebeshofes wird dabei nicht berührt, ebensowenig das, was man gewöhnlich literarische Komposition nennt, so dass der Inhalt der Schrift sich nicht ganz mit dem Titel deckt. Die Arbeit ist sonst fleissig, methodisch und übersichtlich, ihr Erträgnis an neuen Aufschlüssen und Gesichtspunkten allerdings ziemlich gering, worüber ich erfreut sein könnte, da hiedurch meine Aufstellungen zum allergrössten Teil bestätigt erscheinen[1]. Dabei fehlt es H. durchaus nicht an der

[1] Auf diesen von Wechssler hervorgehobenen „schroffen Widerspruch zwischen Plan und Ausführung“ haben schon vorher G. Paris, Hist. litt. XXX, 236 und Foerster, Z. f. frz. Spr. u. Lit. XX[2] 107 aufmerksam gemacht. Vgl. auch Veng. Raguidel S. CLXXI, A. 1. Aber dieser „contraste entre l'originalité de la conception et la faiblesse de l'exécution“ ist doch wohl nur für uns, nicht für die mittelalterliche Leserwelt vorhanden. Die unbefangene Absicht, nicht einen roman à thèse zu schreiben, sondern nur die Leser standesgemäss zu unterhalten, darf wohl bei den meisten dieser Dichter, vielleicht selbst bei Christian angenommen werden, in dessen Cligès einen Antitristan, in dessen Löwenritter einen fast gleichzeitigen „Gegenroman“ zu seinem Lanzelot (vgl. Foerster, kl. Clig.[2] S. XXIV ff.) zu sehen wohl die moderne, höhere Auffassung verlocken kann, welche aber einer naiven Zeit für gewöhnlich fern liegen mochte. Allerdings hat sich Raoul eine prächtige Gelegenheit zu tiefer begründeter, vorausbestimmter Entwicklung der Handlung hier leider entgehen lassen. Vielleicht aber war ihm der Streit über die edlere Minne nichts weiter als eine einleitende Episode, welcher er, wie so mancher anderen seines Romans, der ja eine Abenteuerdichtung ist, keine Folge geben zu müssen glaubte. *C'est li contes de Meraugis* sagt er V. 24; im anderen Falle wäre doch wohl Lidoine die Hauptperson geworden (Tristan und Isolde, Amadas et Ydoine heissen entsprechende Titel). Denn nicht er, nur sie konnte beweisen, dass seine Auffassung von der Liebe gegenüber der Gorvains die edlere ist. Lidoine müsste im Roman irgendwie Gelegenheit finden, ihre von körperlicher Schönheit unabhängige Seelengrösse oder doch Cortoisie in auffälliger Art zu betätigen, wie dies schon G. Paris zutreffend bemerkt hat. Meraugis selbst kann da gar nicht mehr viel tun (vgl. V. Rag. S. CXXXV, A. 1). Uebrigens haben andere Damen, nicht sie selbst die Wahl ihres Ritters getroffen: sie war ja anfangs gar nicht abgeneigt, Gorvain zu nehmen (Mer. 460 ff., 790—91) und nach Meraugis' vermeintlichem Tode denkt sie (auf Monhaut 3910 ff.) wieder an ihn und verspricht ihm sogar ihre Hand, anstatt vorher andere Mittel zu erwägen, die Rettung durch Artusritter abzuwarten oder freiwillig zu sterben wie z. B. Blancheflor im Perceval 3218 ff. oder in ähnlicher Lage vielleicht auch andere Damen zu tun entschlossen gewesen wären. Immerhin ist dabei ihre ganze Haltung keineswegs unwürdig oder für Mer. kränkend. Der Tapferste ist ihr unter den gegebenen Verhältnissen immer auch der Würdigste, und dies entspricht völlig der Anschauung ihrer Kreise; deshalb gibt sie dem Mer. trotz des Spruches des Schiedsgerichts erst noch eine Frist, seine Ansprüche zu rechtfertigen (vgl. 1128 ff., 1149, 1243 ff.). Also ist weder für sie noch für die beiden Bewerber das Schiedsgericht bindend oder entscheidend. Darauf möchte ich Gewicht legen. Auch ist der Zweikampf nur hinausgeschoben worden. Der Spruch des Minnehofes ist für den Dichter sichtlich nur eine der vielen Episoden, der Ausgangspunkt des Romans, nicht sein Kern. Das scheint wenigstens mir sehr wahrscheinlich. Uebrigens müsste Lidoine nicht Weib sein, um dem Vertreter des hohen Lobes ihrer körperlichen Schönheit gegenüber unempfindlich zu sein oder es soviel geringer als das andere, von uns freilich höher bewertete zu achten. Hat nicht Raoul selbst 56 Verse auf ihre *beauté* und nur etwa die Hälfte (31) auf *valor et cortoisie* gedichtet? — Das eingangs gestellte Problem hätte nur dann restlos gelöst werden können, wenn Mer. und Gorvain zwei verschiedene Damen liebten, von denen die weniger schöne sich schliesslich als edel, die andere als gemein (wie Ide in der Veng. Raguidel) erwiese. Sehr fein und richtig (wie denn diese ganzen Wechselreden durchaus nicht banal sind) bemerkt hiezu Lidoinens Freundin Amice V. 948 ff. *sa valor et sa beauté Est tot en un : tout tient en li.* Lidoine ist gleichzeitig das Ideal zweier entgegengesetzter Anschauungen: *coment sera ce departi?* In Liebes- und Geschmackssachen ist für den modernen Menschen ein „Beweis“ überhaupt nicht zu erbringen; bei solcher Wahl wird nach „Gründen“ kaum zu fragen sein. Dem XII. und XIII. Jh. freilich ist die Liebe eine Art Wissenschaft, eine Theorie. War dem Dichter wirklich darum zu tun, sein Problem als Vorwurf des ganzen Romans aufzustellen, nicht nebenbei für eine blosse Episode, dann bot sich ihm die Möglichkeit, Lidoine irgendwie ihrer Schönheit beraubt oder doch diese infolge eines Ereignisses gemindert zu zeigen (Verlust des Gebrauchs eines Gliedes, eines Auges, Krankheit, vgl. den armen Heinrich!), wobei dann Meraugis seine Treue erweisen konnte, während etwa Gorvain von ihr abliesse, ohne deshalb gerade verächtlich zu werden. Raoul hat doch sonst genug Gestaltungskraft bewährt, um hier nicht um einen Ausweg verlegen zu sein. Daher scheint mir jedenfalls zu behaupten möglich und gestattet, dass die lose, rein äusserliche Verbindung der Liebesfrage mit dem eigentlichen Abenteuer-Roman noch kein Beweis für die Annahme einer älteren, fast inhaltsgleichen Artusdichtung vor Raoul sein kann. Andere Gründe dafür lassen sich wohl weniger leicht finden und sind bisher auch nicht vorgebracht worden. Vgl. Veng. Rag. S. CLXII, CC ff.

[1] So hat sich ferner H. Suchier (brieflich) für meinen Hss. Stammbaum ausgesprochen, was ich mit seiner Erlaubnis hier mitzuteilen nicht unterlassen will, weil noch die 4. (posthume) Auflage der Littérature du moyen âge von G. Paris nur auf den Artikel desselben Verfassers in der Rom. XXVII, 307 ff., nicht aber auch auf meinen langen Aufsatz in der Z. f. rom. Phil. XXVI, 452, 552 ff. verweist, wo ich diese und

Lust am Widerspruche, was auch daraus hervorgeht, dass er zwar — wie selbstverständlich — mein Buch summarisch unter der benutzten Literatur anführt, sonst aber fast immer nur dann mit Seitenzahl, wo er mich berichtigen zu können glaubt, selten dort, wo er sich auf mich stützt oder doch mit mir übereinstimmt, was allerdings zu oft hätte geschehen müssen und wohl nur aus diesem Grunde unterblieben ist. Eine abschliessende Untersuchung des behandelten Gegenstandes ist nun ohne Einsicht in die noch unveröffentlichten Prosaromane nicht möglich, aber das sogen. Livre d'Artus wie der Lancelot (nach P. Paris' Auszügen in den Romans de la Table ronde) u. a. durften bei einer solchen Einzeldarstellung nicht ungelesen bleiben, ebensowenig die schon ganz stattliche Reihe der wichtigen Aufsätze Bruggers in der Z. f. franz. Spr. u. Lit., wo Meraugis wiederholt herangezogen erscheint und auch seine Beziehungen zu Prosaromanen erwähnt werden. Wenn ich mich in meiner Mer.-Einltg. auf diese Prosaromane weniger als auf poetische Artusdichtungen einliess, so lag das zum Teil in der damals noch allgemein wenig erkannten Wichtigkeit jener Erzeugnisse — H. hat volle 10 Jahre nach mir dieselben Fragen behandelt — zum Teil auch in der Nötigung, mich im literarischen Abschnitte auf das Wesentlichste zu beschränken, da soviele andere, erst grundlegende Arbeit zu leisten war. Eine Monographie über einen enge begrenzten Teil eines einzelnen Kapitels kann und soll aber nach dem jeweiligen Verhältnis der Mittel erschöpfend sein. Es hätte ja das Thema dafür mehr beschränkt werden können.

In Bezug auf das Verhältnis des Mer. zu Christian bleibt fast alles aufrecht, was ich Einltg. S. LXXV ff. gesagt. Vgl. zum Erec H. S. 12: Raoul hat dieses Werk „sehr genau gekannt und in ausgiebigster Weise benützt"; zum Clig. S. 31: „Inhaltliche Berührungen . . . finden sich nicht" (Mer. S. LXXVII: „rücksichtlich des Inhalts . . . Erec die ergiebigste Fundgrube, während Clig. soviel wie nichts beigesteuert hat"). Chev. lion S. 34: „andere Uebereinstimmungen als die von Fr. bereits angeführten habe ich nicht finden können" (von „Entlehnungen" habe auch ich S. LXXX nicht gesprochen, sondern nur von Stellen, die sich vergleichen lassen, was doch etwas anderes ist). Auch bezüglich des Karrenritters gehen unsere Ansichten nicht auseinander (S. 28, Mer. S. LXXIX), scheinbar aber in Betreff des Perceval, dessen Einfluss H. S. 23 gleich nach dem des Erec, also an zweiter Stelle reiht, während ich S. LXXX, weniger unfehlbar, die Beziehungen beider Dichtungen zu einander als „nicht unwesentlich" (d. h. „sehr wesentlich") bezeichnete, was doch von Clig., Karre u. Löwenritter keineswegs gesagt wurde. Es kommt also im Ergebnis ganz aufs gleiche heraus. Im einzelnen führt natürlich H. eine grössere Anzahl[1] von mehr oder weniger auffallenden Uebereinstimmungen an als ich, doch sind manche von geringer Beweiskraft. Die Lage auf Beau Repaire im Perceval z. B. ist eine ganz andere als auf Monhaut; hier erhofft die bedrängte Dame Hilfe vom eigens herbeigerufenen Belagerer, dort ist er ihr verabscheuter Bewerber usw. Gewisse Lagen sind wieder typisch und zufällig, die Nachahmung durch Raoul scheint mir also in diesem Umfange nicht so fraglos (S. 24), auch hebt H. selbst grosse Gegensätze hervor, die nach ihm aber bewusst geschaffen wären. Somit war H. nicht berechtigt zu sagen (S. 9), dass von mir „die Beziehungen des Mer. zu den einzelnen Werken Christians nicht immer richtig dargestellt" seien, weshalb „eine umfassendere Untersuchung über diesen Gegenstand notwendig" wäre, um „die Abhängigkeit des Mer. völlig erkennen zu lassen". Eine solche Nachprüfung bedarf nicht der Voraussetzung oder blossen Vermutung von Unrichtigkeiten, sondern ist jedesmal und überall erwünscht, weil gewöhnlich vier offene Augen mehr sehen als zwei. Uebrigens verfällt dabei H. bisweilen in den Fehler ähnlicher Arbeiten, wenn er z. B. S. 22 als „wörtliche Uebereinstimmungen" solche anführt wie *s'an vet grant aleüre* (Er. 2900, M. 2841); *li cuers li faut* (E. 4450, M. 4986) oder gar *plus tost qu'il pot* (E. 3701, M. 5065), *ont aconsëu* (E. 4089, M. 2571) u. a. Das ist des Guten etwas zu viel! Solche Uebereinstimmungen liegen in der Gleichheit des Idioms, nicht in der Art des Dichters.

Was weitere, uns nicht erhaltene Quellen des Mer. anlangt, so stellt H. S. 35 die Sache merkwürdigerweise so dar, als hätte erst er die Isle-sanz-non-Episode mit dem Prosamerlin II, 44 ff. in Verbindung gebracht, während der Hinweis schon Mer. LXXXIX und an einer in die Augen fallenden Stelle zu finden ist; er spricht (S. 14) nur von meiner Bezugnahme auf die Joie de la Cort im Erec, wobei er mir beistimmt, wenn ich für die entsprechende Episode im Mer. noch eine andere Quelle als Christian annahm. H. zeigt nun im einzelnen, dass Merlin die ursprünglichere Fassung erhalten habe, von der sowohl Christian als Raoul absichtlich abgewichen seien. Für die Begebenheit mit dem Schilde des Outredoté sucht H. ebenfalls eine für Christ. und Raoul gemeinsame oder doch ähnliche Quelle wahrscheinlich zu machen und aus der Darstellung im Didot-Perceval (Hucher I, 430 ff.) die ursprüngliche Fassung herzustellen. Dieser Hinweis ist sehr dankenswert; ich hatte damals das Buch in Wien vergeblich zu erreichen gesucht und mich (Mer. S. LXXXI) mit einem Vergleiche mit Orguellos im Perc. Christians begnügen müssen, welch letzterer sich von der Vorlage weiter entfernte,

andere Einwände zu entkräften gesucht habe. Suchier schreibt nun am 11. IX. 1909, dass er „nach Prüfung der Sache zu der Ueberzeugung gekommen, dass ich in dem Streite um das Hss.-Verhältnis im Meraugis Recht behalten" habe. An diesem gewichtigen Urteile wird man in Zukunft kaum vorbei kommen.

[1] Trotzdem sind ihm wichtige Stellen entgangen. Vgl. z. B. Perc. 3000 ff. die Beschreibung der Blancheflor und Mer. 48 ff. der Lidoine; Perc. 6096 ff. die abenteuerlustigen Ritter und Mer. 1779 ff. die Gelübde ebensolcher (vgl. dazu die 12 Ritter im Prosalanzelot P. Paris, R. T. R. V, 160 ff., wo der Lait Hardi dasselbe Versprechen ablegt, ein Jahr „sans frein ni bride" zu reiten wie im Mer. 1813 ff. Laquis; zum Gegenstande auch Tobler, Z. f. r. Phil. IV, 80—85); Perc. 6428 ff., wo die verschiedenen Aeusserungen der Damen über Gawain an das Schiedsgericht im Mer. 928 ff. erinnern; Perc. 8509 die *male pucele* mit dem Pferde, welche seine Schande mit ansehen will, und Mer. 1448 ff. die Alte, welche 1516 ff. ihn verleitet, den Schild des Gefürchteten herabzuwerfen, woraus ihm Schande erwachsen sollte; Perc. 7126 ff. Gawain unerkannt im Schlosse seines Todfeindes (ähnlich, aber nur sehr entfernt, die Lage Yvains nach dem Kampfe bei der Quelle) und Mer. 4755 ff., 5720 ff. auf Monhaut, wo Belchis (vgl. 3761 ff.), ein Erzbösewicht, ihm auch feindselig gegenübertritt. Vgl. zu dieser Lage auch V. Rag. CLXX—XXII. Beachtenswert ist, dass Perceval also beide Romane Raouls ausserordentlich stark beeinflusst hat. Darf man im Gegensatz zu Veng. Rag. a. a. O. etwa doch annehmen, dass diese Wirkung der letzten Dichtung Christians eine Folge des frischen Eindrucks eines eben erschienenen Werkes gewesen sei?.

als Raoul bei seiner Schilderung des Outredoté es getan hat. Für die Suche nach Gawain 1346 ff. nimmt H. S. 50 ff. eine dem Mer. und Livre d'Artus gemeinsame, aber verlorene Quelle an, doch fällt diese Episode zum Teil mit der vorhergehenden (Outredoté) zusammen, was die Sache wesentlich erschwert. Man wird sie kaum getrennt behandeln dürfen. Jedenfalls musste schon bei jener auf diese Stelle der Merlin-Fortsetzung Bedacht genommen werden. Auf die Kapelle am Kreuzwege im Livre d'Artus ist kurz Mer. S. LXXXIX hingewiesen worden. H. zieht auch den Didot-Perceval (I, S. 478) dazu heran, wo zudem vom Esplumeor Merlin die Rede ist (I, S. 504). Die Verbindung dieser beiden mit den zwei früheren Episoden im Mer., Livre d'Artus und Didot-Percev. scheinen hier die Annahme einer „grösseren Vorlage" zu rechtfertigen (S. 53). Vgl. dazu Wechssler, a. a. O. Sp. 665—66. Ohne Einsichtnahme in die Pariser Hs. 337 ist aber eine Entscheidung kaum möglich, wie H. selbst zugibt; doch glaubt er an eine gemeinsame Quelle wenigstens für Mer. u. L. d'A. in Betreff der Kapelle mit der rätselhaften Kreuzinschrift (S. 52).

„Quellen, die sich nicht wieder herstellen lassen", sind nach H. noch anzunehmen für das Chastel des Caroles, den Schwan als Siegespreis, das Schwert mit dem sonderbaren Gehänge, Gawains wechselnde Kraft und seine Bezeichnung als Chevalier as Damoiseles (M. 1348). Ich glaube hingegen, dass man doch auch hier einiges sagen kann. Zum „Schloss der Reigentänze" habe ich bereits Mer. LXXII und A. 1 wichtige Verweise gegeben, was H. entgangen ist. In der Vulgata-Version des L. d'Artus (P. Paris, Rom. T. R. II, 196—98; vgl. die Lösung des Zaubers durch Lancelot ebenda V, 310—11) ist Bohor mit Guinebaut diesem Abenteuer, das ähnlich wie in der Fassung P beschrieben ist, begegnet, doch wird in P daneben auf einen anderen Reigen im „sich drehenden Schlosse" angespielt, welchen „später Meraugis auf seiner Suche nach Gawain kennen lernte" (Z. f. frz. Spr. u. Lit. XVII[1], 30), und den auch Guinebaut eingesetzt hatte. Hier sind also zwei verschiedene Reigen genannt, was eine Wiederholung des Zaubers oder eine Verwechslung seitens des Verfassers von P ist, welcher zwei Varianten derselben Sage als selbständige Berichte wiedergab. Auch hier darf man vielleicht, wie es H. für andere Episoden getan, eine gemeinsame Quelle für Mer. u. die beiden Fortsetzer des Merlin annehmen, jedenfalls nicht Mer. als alleinigen Fundort für die letzteren. — Zum Motiv vom Schwan bringt H. nichts, was nicht schon Mer. LXXVII. A. 1 nach Kirchrath bemerkt worden ist. Ueber die *espee as estranges renges* vgl. Mer. LXXXI, A. 1, was H. (und wohl auch Foerster, vgl. Z. f. frz. Spr. u. Lit. XX[2], 107 A. 2) entgangen ist. Wahrscheinlich ist dieses „seltsame Schwert" ursprünglich ein Motiv der Graalsage (H. S. 55). G. Paris, Hist. litt. XXX, 83 sagte zwar: „nous ne savons pas ... ce qu'était cette épée", aber in dem Prosaroman St.-Graal (P. Paris, Rom. T. R. I, 221 ff., 233 ff., 346 findet sich ausführlich Entstehung, Art und Bestimmung dieses Schwertes und seines seltsamen Gehänges beschrieben, worauf bereits R. Heinzel, Graalromane S. 24 hingewiesen. Es stammt von David her; Salomo macht dazu einen besonderen Griff. Die *renges*, aus schlechtem Hanf (was eben an dieser kostbaren Waffe das Absonderliche ist), wurden von seiner listigen Frau dazugetan. Dieses Schwert ist dem letzten Ritter aus Salomos Geschlecht (dem Graalfinder) bestimmt, dessen Taten also der weise König schon solange vorher verkündet zu haben sich damit rühmen wollte. Eine bestimmte Dame (Perzivals Schwester) würde einst dieses schlechte Gehänge gegen ein würdigeres (aus ihrem Haare) vertauschen. Dieses Schwert wird nebst einer Krone in ein wunderbares Schiff (I, 99, A. 1) gelegt und eine Inschrift soll über seine Bestimmung aufklären (Motiv, das einigermassen an den Eingang der Veng. Raguidel erinnert). Ueber das Schwert heisst es nun in dieser Inschrift (S. 224): „*Qui me portera devra être le plus preux de tous les hommes . . . Malheur à qui voudra remplacer les renges; il attirera sur lui les plus grandes calamités. Il n'est réservé de les changer qu' à la main d'une femme, fille de roi et de reine. Elle seule pourra les remplacer par une chose qu'elle portera sur elle et qu'elle aimera le plus . . .*" Hieraus wird klar, warum Gawain auf die Suche (im Perceval nach dem *Pui de Montesclaire* 6084) ging: er will diesen höchsten Preis der Tapferkeit erringen. Im Percev. 6079 ff. wie im Mer. 1304, 3501, 5061 ff. wird die Sache im wesentlichen schon anders dargestellt, übrigens, wie ein schon bekanntes Abenteuer, mehr angedeutet als beschrieben. Ein Zusammenhang mit dem Graal ist aus ihnen nicht ersichtlich. H. S. 55 weist noch auf Merlin(-Huth) II, 222 hin; aber hier handelt es sich um das Schwert *Escalibor*, dessen Scheide mehr wert ist als die Klinge. Vgl. dazu das gefeite Schwert, welches Artus aus dem Amboss zieht, und wie er dadurch sein Königtum von Gottes Gnaden erweist, P. Paris, Merlin S. 86 ff. (R. T. R. II. Bd.); ferner St.-Graal I 343, (ebendort) den Schild, welchen niemand ungestraft tragen darf ausser Lanzelots Sohn Galaad, der reine Held. Auf dieses verbreitete Motiv kann ich hier nicht weiter eingehen; es würde mich zu weit führen.

Zum Wechsel von Gawains Kraft vgl. meine Einleitung zur Veng. Raguidel S. CLXXII und A. 1 und Livre d'Artus (Vulg.) II, 133 bei P. Paris. Es ist nicht zutreffend, dass Christian diesen Zug nicht biete (H. S. 55), vgl. Mabonagrain im Erec 5999 ff. Sonst wird dieser mythische Zug allerdings meist von Gawain erwähnt. Die Bezeichnung desselben Helden als „Chevalier as Damoiseles" wird aus seinen vielen hilfreichen Taten begreiflich, vgl. Chev. lion 3690, auch G. Paris, Hist. litt. XXX, 34. Merlin(-Huth) II, 99 (von H. angeführt) bezeichnet allerdings einen besonderen Anlass (wo wieder die Hofdamen als Gerichtshof beraten und das Urteil fällen) als Grund der Bereitwilligkeit Gawains, diesen Namen zu rechtfertigen, so dass vielleicht wirklich eine solche Ueberlieferung bestand, wie H. meint. Vgl. auch L. d'Artus (Vulgata) R. T. R. II, 385. Auf die Episode „Esplumeoir Merlin" geht H. leider nicht ein; vgl. dazu Brugger, Z. f. frz. Spr. u. Lit. XXX[1], 245 ff., 265—77.

H. fasst nun S. 56 seine Ergebnisse dahin zusammen, dass „durch die vorausgehende Untersuchung über die Quellen zum Meraugis Friedwagners Vermutung (Mer. S. LXXVII) zur Gewissheit erhoben worden" sei: „die überwiegende Zahl der Episoden und Motive im Meraugis stellt sich als Entlehnung dar". Wechssler wird damit wohl nicht einverstanden sein, wie er schon die seinerzeit von mir angenommenen „Entlehnungen" von Motiven als bloss „angeblich" bezeichnete (Sp. 665). Er sieht darin „Aehnlichkeiten, wie sie unter allen Artusromanen stattfinden." Eine Grenze ist ja tatsächlich oft schwer anzugeben. Die Haupthandlung sei



schon in einem älteren Meraugisroman gegeben gewesen, der in vier von ihm näher bezeichneten Episoden dem „Perceval Roberts von Borron mittelbar verwandt" sei. Ob der angenommene alte Mer.-Roman existiert habe, und wenn, ob dessen Handlung wirklich so geradlinig geführt worden, wie W. es sich denkt, ist zweifelhaft. Es liegt aber nicht im Charakter der Artusromane, dass sie alle hingeworfenen Andeutungen später wieder aufnehmen, begonnene Episoden schliesslich zu Ende führen und dass sie alle Rätsel und Zweifel des Inhalts lösen. Das Gegenteil ist öfter der Fall. So sehe ich gar nicht ein, warum die dunkle Esplumeoir-Episode erst unter Raouls Händen unverständlich geworden, ja warum dieser überhaupt den alten Roman — dessen Existenz vorausgesetzt — „unbefriedigend" wiedergegeben haben soll. Unser Dichter erweist sich doch sonst als überlegender und geschickter Erzähler. Bei kurzen Lais ist Geradlinigkeit eine Folge der höchst einfachen Handlung; Verfasser grösserer Werke verlieren leichter den Faden (vgl. Christian) und vergessen zeitweise oder schliesslich ganz die eine oder andere der eingangs gegebenen Voraussetzungen. Hierin kann ich also Wechsslers Ausführungen nicht beistimmen, so ansprechend sie scheinen mögen. Die *matière* war den Lesern oft schon aus der Volkssage oder kurzen Lais und Erzählungen bekannt; ein neuer Dichter konnte sich also mit kurzem Hinweis begnügen. Wo wir heute nichts mehr verstehen, da war den Zeitgenossen Christians oder Raouls meist alles klar und deutlich. Es kommt allerdings die Geheimtuerei der Dichter dazu, welche absichtlich ein Halbdunkel schafft, oft auch wirkliches Missverständnis der ihnen ja von Haus aus fremden Sagenstoffe und Motive. Hier ist also ein moderner Massstab nicht gut verwendbar. Dies zur Begründung meiner und Habemanns Auffassung von der Entstehung des Meraugis. Noch viel weiter als wir beide gingen bekanntlich F. Wolf und G. Paris, vgl. Mer. S. LXXI und A. 1.

H. untersucht ferner die stilistische Abhängigkeit des Mer. von Christians Werken, wobei er im Gegensatz zu meiner kurzen, summarischen Darstellung systematisch verfährt. Die Eigenart Raouls tritt hier besonders hervor, und man wird in Hinkunft bei aller seiner Nachahmung Christians ihn nicht mehr so unterschätzen, wie es bisher oft geschehen ist. „Von einer sklavischen Nachahmung kann durchaus nicht gesprochen werden. Raouls Selbständigkeit zeigt sich deutlich in der Weiterbildung der von Christian benutzten Stilmittel" (S. 77). Hugo von Méry wird sein bekanntes Urteil aus ähnlicher Ueberzeugung geschöpft haben. H. stimmt hierin also fast wörtlich mit Mer. S. LXXXI überein, nur gibt er eine Art Reihenfolge, in welcher die einzelnen Werke Christians je nach ihrem stilistischen Einflusse aufzuzählen wären. Er nennt Erec und Perceval an erster Stelle; ich gab eine solche Rangordnung nicht, nannte aber als besonders vorbildlich den Cligès. H. widerspricht und stützt sich (S. 68) dabei darauf, dass sich „inhaltlich kein Einfluss des Clig. auf den Mer. nachweisen lässt" — S. 31 ff. seiner eigenen Schrift hätte ihn vor solchem Schlusse bewahren sollen, übrigens ist inhaltliche und stilistische Beeinflussung etwas von einander Unabhängiges — und dass „der Mer. in der Anwendung der Liebesmonologe eine weise Beschränkung zeigt" (S. 77). Nun hat Christian die von Raoul so häufig und auffällig gebrauchte Anadiplosis (S. 68) „in ausgedehntem Masse nur im Clig. angewendet" (vgl. meine Beispiele S. LXXXIII) und „besonders in den Liebesmonologen des Mer. zeigt sich Raoul als Meister" (S. 75). Dass er diesen Selbstgesprächen keine solche Länge gibt wie Christian, kommt dabei nicht so sehr in Betracht als der Umstand, dass diese Liebespsychologie eben im Cligès am breitesten und daher auffälligsten geboten wird. Uebrigens kann man in derlei Dingen ganz wohl verschiedener Ansicht sein — ohne Unrecht zu haben. Meint ja doch H. selbst (S. 76), eine Abgrenzung des Einflusses der einzelnen Werke Christians auf den Mer. werde sich nie durchführen lassen.

Der dritte Abschnitt untersucht den Einfluss des Mer. auf andere Artusepen. Kein anderer Roman habe nächst den Werken Christians soviel Nachahmung gefunden (S. 77). Unter den von H. untersuchten Dichtungen sind nur die Veng. Raguidel und der ‚gefahrvolle Friedhof' nicht schon von mir genannt worden. Ueber das Verhältnis des Mer. zur V. Rag. brauche ich mich hier nicht mehr auszusprechen, vgl. die neue Ausgabe des letzteren Romans S. CXXXVII ff., CLXXXIX und S. 363 (Zusätze). Die Uebereinstimmungen in den Turnierbeschreibungen beider Romane beweisen wegen ihrer Allgemeinheit nichts für stoffliche oder wörtliche Entlehnung. Da beide Dichtungen ja demselben Verfasser angehören, was H. nicht bestreitet, kann von einem Einfluss des einen Werkes auf das andere nicht wohl gesprochen werden. Die V. Rag. ist auf S. 77 also zu streichen. Den Durmart hält auch H. für jünger als den Mer. und legt dabei wie bei Beaudous das Hauptgewicht auf die Herausforderung zum Kampf durch Herabschlagen eines Schildes, was allerdings im Perc. nicht vorkommt, wie ich Mer. S. LXXXI mit G. Paris, Hist. Litt. XXX, 234 irrtümlich angegeben hatte. Es heisst Perc. 7900 wohl: *Au kaisne vit .i. escu pendre Et dalés une lance droite*, aber Gawain erblickt darin nichts Auffälliges.[1] Vom Atre perilleus sind 3 Züge aus Mer. entlehnt, vom Dichter des Escanor vielleicht die Gestalt des Gorwain Cadrut und dessen Schicksale. Aber ich glaube hier mit Wechssler, dass es bedenklich ist, bei jeder Uebereinstimmung immer gleich an Benutzung zu denken. Die Artusliteratur ist uns ja doch nur zum geringen Teil erhalten, was die Quellenforschung sehr erschwert.

Zum Schlusse möchte ich noch einige Behauptungen H.'s berichtigen. Seine Anm. zu S. 34, betreffend Mer. S. LXXX, ist mir unverständlich; vgl. doch Mer. 3120, 3250, 5483 ff., wo sich Mer. bezw. Gawain, ohne besiegt zu sein, ergeben. Etwas anderes steht dort auch nicht zu lesen! — S. 24 wird gesagt, dass die Botin Amice dem Artus und seinem Hofe unbekannt gewesen, und die Anm. dazu behauptet, diese Freundin Lidoines, Amice, und die gleichnamige Dame im Liebeshof 940, 961 seien zwei verschiedene Persönlichkeiten. Worauf H. diese Meinung stützt, ist nicht ersichtlich. Wenn 3289 *Une pucele, Amice ot non* ihn dazu verleitete, so vergass er, dass es sich hier um eine beliebte Formel der Einführung auch bekannter Personen handelt, vgl. 5087 zu 5091. Und wenn M. 5087 ff. Artus sie nicht um den Namen fragt und sie sich nicht nennt, so setzt das eher eine Bekanntschaft voraus als das Gegenteil.

[1] Auch Mer. 1516 ff., 1572 ff. nicht. Das Aufhängen des Schildes 1933—34 ist also noch keine Aufforderung zum Kampf ausser bei Outredoté. Raoul gibt keine Erklärung, er dürfte also das Motiv gar nicht selbst ersonnen haben. Vielleicht fanden es die Nachfolger anderwärts — in nicht erhaltenen Romanen.

— S. 14 erwähnt H. eine merkwürdige Sitte im Mer., „dass man der schönsten Dame, die den Sperber erhalten soll, das Kleid an den Ellenbogen auftrennt, zum Zeichen, dass sie die schönste sei (!)", worin zweifellos ein Anklang an Enide vorliege. Die Stelle im Mer. 182 lautet aber: *Se* (= „wenn selbst", vgl. V. 537) *la robe ert perciee as cotes*, *Por tant que ce fust la plus bele, N'i avra il ja damoisele Qui ait l'espervier s'ele non*, d. h. doch nur: „Die Schönste bekommt sicher den Preis, und wäre auch ihr Kleid an den Ellenbogen zerrissen". Diese Stellung der beiden Nebensätze zum Hauptsatz ist nicht ungewöhnlich; vgl. dazu Veng. Raguidel A. 815 und zu *por tant que* ebendort A. 5534. Ein Schreibfehler scheint S. 9. A. 1: 71—80 statt 76—1888 zu sein.

Czernowitz. M. Friedwagner.

M. Roustan, Lamartine et les catholiques lyonnais d'après des correspondances et des documents inédits. Thèse présentée devant la faculté des lettres de l'Université de Lyon. Paris, Honoré Champion. 1906. In-8°. 116 S.

Der Verfasser hat in den Mittelpunkt seiner Arbeit die Gestalten zweier Lyoner Literaten gestellt, die in regem Verkehr mit Lamartine standen, des sympathischen Juristen, Dichters und Kritikers E. Falconnet (1815—1891) und des Ultramontanen François-Zénon Collombet, der durch die „Lettres inédites de Sainte-Beuve à Collombet" (ed. Latreille und Roustan) und die Einleitung der Herausgeber uns bereits näher bekannt ist. In den Briefen dieser beiden Männer, den Etudes biographiques Falconnets und den ungedruckten Notizen Collombets spiegeln sich die Gefühle des literarischen Lyons Lamartine gegenüber wieder. Zuerst als Lyriker und frommer Sänger der *Méditations* und *Harmonies* von den Katholiken Lyons bewundert, erregt Lamartine durch Jocelyn, la Chute d'un Ange, die religiösen Auslassungen in dem Voyage en Orient und durch seine politische Parteinahme das Misstrauen seiner Lyoner Freunde. Collombet sagt sich von ihm los und sammelt mit Bienenfleiss Material gegen den abtrünnigen Dichter an, während der freiere Falconnet Lamartine treu bleibt und seine Stellung religiösen und sozialen Problemen gegenüber zu erklären und zu rechtfertigen sucht. Herr Roustan hat das interessante Werk Falconnets: Alphonse de Lamartine, Etudes biographiques, littéraires et politiques (Paris, Furne 1840) eingehend besprochen und mit gelehrten Randbemerkungen begleitet. Das Buch enthält viel authentisches Material über Lamartines Privatleben, die Entstehung und Bedeutung seiner Werke und oft scheint Lamartine Falconnet direkt als Fürsprecher benutzt zu haben. Besonders ausführlich behandelt er die auf Jocelyn und die religiösen Ideen Lamartines bezüglichen Stellen in dem Werke Falconnets und teilt Urteile über Lamartine aus der *Revue du Lyonnais*, einer wichtigen Provinzialzeitschrift, mit. Die letzten Abschnitte des Buches sind Collombet und seiner Polemik gegen Lamartine gewidmet. Im Anhang gibt Herr Roustan eine Biographie Falconnets, der an einem Roman *l'Ange Gardien*, einer Antwort auf Sainte-Beuves *Volupté*, arbeitete und dessen Stellung Collombet gegenüber eingehend beleuchtet wird. Zahlreiche ungedruckte Briefe Falconnets, Lamartines bereichern die wertvolle Arbeit, die uns in die noch ungenügend bekannten literarischen Kreise der Provinz einführt.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Gaston Boissier, L'Académie Française sous l'Ancien Régime. Paris, Hachette et Cie. 1909. IX u. 267 S. 8°.

Die ersten beiden Kapitel des vorliegenden posthumen Sammelbandes sind im Hinblick auf das Datum ihrer Entstehung Gelegenheitsartikel. Anlass zu ihrer Abfassung bot in erster Linie die Veröffentlichung der *Registres de l'Académie française*, von denen bekanntlich 1895, anlässlich des *Centenaire* die ersten drei Bände, 1906 der vierte und letzte im Druck erschien. Auch war Gaston Boissier im Jahre 1895 nach Camille Doucets Tode zum secrétaire perpétuel ernannt worden und fühlte sich augenscheinlich durch die genannten wichtigen Publikationen doppelt angeregt, für die Geschichte der französischen Akademie auf neu gewonnener Basis einige wertvolle Beiträge zu liefern. Bereits am 15. Juni 1897 veröffentlichte die *Revue des deux Mondes* seine treffliche Schilderung der *Académie française au XVIIe siècle*, die sichtlich unter dem frischen Eindruck der so bequem erleichterten Lektüre der gedruckten Register entstanden ist. Boissier ist 1907 in der von sämtlichen secrétaires perpétuels veranstalteten, reich illustrierten Gesamtdarstellung des *Institut de France* zu dem gleichen Thema zurückgekehrt, und zwar in etwas veränderter Form. Aber die ursprüngliche Fassung scheint den Vorzug zu verdienen, sie wirkt — soweit das 17. Jahrhundert in Betracht kommt — anschaulicher, obwohl ihr keine Illustrationen zur Seite gestellt wurden.

Ich hatte 1904 diesen Artikel der *Revue des deux Mondes* aus der Hand des Verfassers selbst empfangen. Erneute Lektüre bestätigte den früheren Eindruck. Nicht so sehr die Fülle des zusammengetragenen Stoffes als vielmehr dieses beschaulich abwägende, zeitgeschichtlich vertiefte Verständnis, diese ganz objektiv kritische Musterung oft recht komplizierter Verhältnisse stimmt dankbar gegen den kundigen Führer. Wie Perle an Perle gereiht erscheinen die wichtigsten Momente der Entstehungsgeschichte: Richelieus grosssinniges Gründungsmotiv, Ludwigs XIV. durchaus nicht engherzigtyrannisches Protektorat, die Zusammensetzung des ersten Mitgliederbestandes (der erst 1639 die Zahl 40 erreicht!), die aus der befangeneren Anschauung der Mitwelt erklärt wird, Boileaus halb erzwungene Aufnahme und endlich die durch viele Umstände erschwerte Arbeit am Dictionnaire. Boissier hat zur engeren „Commission du Dictionnaire" gehört. Man begreift, wie reiflich durchdacht seine Wertschätzung Vaugelas', des Pfadfinders ausfallen musste.

Zu dem vierten Band der Register bildet das zweite Kapitel: *„La Suppression des Académies en 1793"* die natürliche Folge (s. p. 66). Boissier weist zurück auf verdienstvolle Vorarbeit von Paul Mesnard und Jules Simon, zu deren Ergänzung er sich durch die erneute Lektüre des berüchtigten *discours* von *Chamfort* und der Entgegnung Morellets gedrängt fühlte. Man folgt seinem Bericht mit der höchsten Spannung, um so mehr, da er auch das Schicksal der *Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* und der *Académie des Sciences* in den letzten Stadien ihres Existenzkampfes mit ausgezeichneter Sachkenntnis geschildert hat. An dem beleidigten Dünkel Marats hatte die ziemlich populaire Académie des Sciences schliesslich ebenfalls Schiffbruch leiden müssen. Als pietätvolle Zugabe aus dem ungedruckten Nachlasse Boissiers sind gemäss dem sympathischen Vorwort E. Courbauds, die letzten drei



Kapitel (III. Chamfort, à propos de la suppression des Académies. — L'écrivain et le politique, IV. Chamfort et l'Académie française, V. les dernières années de Marmontel) zu betrachten. Für die Drucklegung der Chamfort gewidmeten Artikel hat der Herausgeber selbst die letzte Hand anlegen müssen; über dieser Arbeit war der greise Gelehrte vom Tode überrascht worden: il commençait à les rédiger, quand la plume lui est tombée des mains.

Der aufmerksame Leser wird in den vorletzten zwei Kapiteln einen gewissen fremden Hauch verspüren, aber auch diesen sichtlich ergänzten Torso aus der Werkstatt des Meisters freudig ins Auge fassen. Boissier überragt René Kervilers bekannte Akademiker-Biographien wesentlich mit seinem Chamfort-Portrait, trotzdem an einigen Stellen Proportionen zu verkürzen waren. An einer Stelle fiel mir die fast wörtliche Uebereinstimmung mit einem Briefpassus des nicht zitierten Voltaire auf. (Brief an Lefebre aus dem Jahre 1732, Ed. Beuchot, LI, p. 305. . .)

Bedauerlich und befremdend erscheint, dass Sainte-Beuve nirgends zitiert ist, obwohl auch ihm eine Dankschuld zu entrichten war.

Da den Schluss der Sammlung die Blätter bilden, auf denen Boissier seine Gedächtnisrede anlässlich der Enthüllung des Marmontel-Denkmals (29. Oktober 1899) aufgezeichnet hatte, fühlt man sich gedrängt, den Wunsch zu äussern, dass in einer Neuauflage auch Boissiers discours de réception vom Jahre 1877 als eine Art von Anhang die wohlverdiente Aufnahme finden möge.

München. M. J. Minckwitz.

Ludwig Emil Iselin, Der morgenländische Ursprung der Grallegende. Halle, Niemeyer 1909.

Wenn auch die französischen Graldichtungen erwähnt und gelegentlich herangezogen werden, so wird die Untersuchung dennoch vorwiegend an Wolframs Parzival geführt. Damit ist der Willkür die Türe geöffnet, denn wenn es auch möglich ist, dass Wolfram eine französische Quelle gehabt hat, die an Zuverlässigkeit über die erhaltenen Fassungen hinausgeht, so ist dies nicht wahrscheinlich. Verf. weist selber nach, dass Wolfram eine Reihe von geographischen Namen, „aus der geographischen Tradition seiner Zeit entnommen hat" (S. 125). Die Tradition geht auf den Geographen Solinus (3. Jh.) zurück. Ich nenne die überzeugendsten Identifikationen und bemerke, dass ihnen fast übereinstimmend ein exotisch klingendes Suffix angehängt ist:

Satarthjonte (Wolfr. XV. 1096)	=	*Saturchae* (Solin. 181.5)
Hiperbortikon (XV. 1091)	=	*Hyperborei* (89,21)
Atropfagente (XV. 1104)	=	*Antropophagi* (82,16 etc.)
Panfatis (XV, 1106)	=	*Pamphagi* (131,5.7)
Blemunzîn (XV, 1109)	=	*Blemyes* (137,11)
Amantasîn (XV, 1110)	=	*Amantes* (128.13)
Assagauk (Azagouc XV 1107 etc.)	=	*Azachaei* (130,5)

(Vgl. die Tabelle S. 128, 9)

Benutzte also Wolfram hier eine schriftlich niedergelegte Quelle, was durch die Anzahl der entnommenen Namen als gesichert gelten darf, so wird man um so vorsichtiger sein müssen, wenn er an anderer Stelle in irgend einem Zuge über die französischen Versionen hinausgeht. Fasst ein Teil der Ueberlieferung den Gral als Tisch auf, was auch Wolfram tut, so ist schwer hierauf zu bauen: es kann dies der ursprünglich absichtlich unklaren Beschreibung des Grals als Missverständnis entstammen, kann aber auch auf heidnisch-urzeitlichen Brauch zurückgehen, wo Opfertische und Opferschale identisch waren (sog. Schalensteine). Wenn nun Verf. aus der jüdischen und altchristlich-morgenländischen Tradition solche Steine als Symbole der Gottheit, speziell Christi nachweist, weiterhin nachweist, dass diesen Steinen ähnliche Wunderkraft gegeben wurde, wie dem Gral, dass sie mit dem Mysterium des Todes und des ewigen Lebens zusammengebracht wurden, so ist damit vorab nur erwiesen, dass der christliche Orient Vorstellungen teilt, die fast alle Völker besitzen. Denn darin scheinen die zuverlässigsten Kenner der Gralssage übereinzustimmen, dass eine ursprüngliche heidnische Tradition vorliegt. Dass diese ein christliches Mäntelchen erhielt, ist im Mittelalter selbstverständlich; dagegen wäre das Eindringen heidnischer Elemente, die in allen Versionen stärker oder schwächer vortreten, in dieser Periode rätselhaft. Am nächsten liegt es demnach, die Kelten als Vermittler dieser heidnischen Tradition anzusehen. Das Rätsel löst wohl einmal derjenige, der über den Namen *Gral* eine sichere etymologische Auskunft geben kann. Iselins Nachweise bilden einen interessanten Beitrag zu dem allgemein menschlichen Vorstellungskreis, dem die Gralssage entstammt, aber keine Lösung der Frage.

München. Leo Jordan.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift II, 8/9: O. Weise, Die deutsche Ortsnamenforschung im letzten Jahrzehnt. — L. Pfandl, Einführung in die Literatur des Jesuitendrama in Deutschland. — C. Müller, Zur Geschichte der Hirtenspiele in den Entertainments der Königin Elisabeth und König Jakobs I. (1573–1625). — W. Küchler, Das franz. Theater der Gegenwart IV. Eugène Brieux. — Kleine Beiträge. Wortkundliches. Bücherschau. Selbstanzeigen. Vereine und Versammlungen. Neuerscheinungen.

Publications of the Modern Language Association of America XXV, 3: Calvin Thomas, Recent Progress of the Landsmaal Movement in Norway. — John Preston Hoskins, The Place and Function of a Standard in a Genetic Theory of Literary Development. — J. Holly Hanford, The Pastoral Elegy and Milton's Lycidas. — Ernst Voss, Der Lutherisch Pfaffennarr. — A. A. Livingston, Some early Italian Parallels of the Locution 'The Sick Man of the East'. — W. Guild Howard, Good Taste and Conscience. — G. L. Lincoln, Los Alcaldes Encontrados; 6a Parte. — H. Noble MacCracken, Concerning Huchown. — E. A Greenlaw, Spenser and the Earl of Leicester.

Zs. für franzöს. und engl. Unterricht IX, 4: Engel, Ist in den Oberklassen höherer Lehranstalten ein fremdsprachlicher Literaturabriss nötig? — Seydel, Die Hauptwerke von Marcelle Tinayre. — Bebernitz, Neubildungen und Neuerscheinungen der französ. Sprache I. — Banner, Die Ausbildung unserer neusprachlichen Seminarkandidaten. — Thurau, Postscriptum. — Fritz Schwarz, Die Tätigkeit eines französischen Lehramtsassistenten an einem deutschen Gymnasium. — Ferienkurse 1910 (Université de Besançon). — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1910. – Koehler, Dubislav u. Boek, Methodischer Lehrgang der französischen Sprache für höhere Lehranstalten. — Kluckow, Sokoll u. Wyplel, Lehrbuch der französischen Sprache für Realgymnasien. — Ders., Sokoll u. Wyplel, Lehrbuch der französ. Sprache für Realschulen. — Ders., Puy-Fourcat, Le Français courant. — Ders., Ricken, Lehrgang der französischen Sprache. — Lindner, Kleinschmidt, Wissenschaftl. Lehrgang der englischen Sprache. — Sternberg u. Thurau, Bornecque, Questions d'enseignement secondaire des garçons et des filles en Allemagne et en Autriche. — Jantzen, Böhtlingk, Shakespeare und unsere Klassiker. I. Lessing. — Ders., Zippel, Thomson's Seasons. Critical Edition. — Ders., Olivero, Shelley e Petrarca. — Ders., Simhart Lord Byrons Einfluss auf die italienische Literatur.

Moderna Språk. Svensk Månadsrevy för undervisningen i

de tre huvudspråken 1909: No. 1: Eilert Ekwall, Three English Doctor Treatises. (E. Borgström, Proverbs of Alfred; W. Leeb-Lundberg, Word-Formation in Kipling; R. E. Zachrisson, Anglo-Norman Influence on English Place-Names.) — C. E. Göransson, Zur Flexion des substantivierten Adjektivs als Sprachbezeichnung. — No. 2: C. Polack, Notes lexicographiques sur 'Cyrano de Bergerac' (Acte I, Sc. i-iii). — No. 3: C. Polack, Notes lexicographiques sur 'Cyrano de Bergerac' (Acte I, Sc. iv-viii). — E. Herdin und E. A. Meyer, Zur Flexion des substantivierten Adjektivs als Sprachbezeichnung. — H. Klinghardt und H. Söderbergh, Zur Assimilationsfrage in phonetischen französisch. Texten. — No. 4: A. Korlén, Utländningar som assistenter för undervisningen i levande språk. — No. 5: C. Polack, Notes lexicographiques sur 'Cyrano de Bergerac' (Acte II). — No. 6: R. E. Zachrisson, Two Recent Lund Dissertations on English Subjects: Ew. Wrangel, Swanberg's Swinburne; Efvergren's Names of Places in a Transferred Sense in English. — C. S. Fearenside, More Cheap British Reprints (Gowan's Pocket Anthologies, Collins' 'Handy Modern Fiction', World's Classics). — No. 7: Daniel Jones, The Pronunciation of Early English. — E. Walberg, Poule, Terme de Jeu. — Ders., Thorn, Les Verbes Parasynthétiques en Français. — No. 8: C. S. Fearenside, Studies in British Coins and Money. I. Some Questions on British Coins; II. Pronouncing Vocabulary of Coin Words. — No. 9: A. Korlén, Till undervisningen av tysk uttalsteknik.

Revue de l'enseignement des langues vivantes Juillet: L. Benoist-Hanappier, La nouvelle historique dans Gottfried Keller. — Paul Denis, L'hébraïsme et l'hellénisme de Meredith, étude d'influences. — Notes et documents: Edmond Vermeil, La nouvelle Héloïse de Rousseau et son influence sur l'œuvre de Gœthe. — La prononciation du latin. — Août: Em. Hovelaque, L'enseignement des langues vivantes dans le second cycle. — M. Castelain, Le mystère de Byron. — H. Beslais, Le Pauvre Henri d'Hartmann von Aue.

Zs. für vergleichende Sprachforschung XLIII, 4: R. M. Meyer, Bedeutungssysteme.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur XXXVI, 2: R. Lenk, Die Syntax der Skeireins. — S. Feist, Die germanische und die hochdeutsche Lautverschiebung sprachlich und ethnographisch betrachtet. — B. Delbrück, Beiträge zur german. Syntax. I: Der altisländische Artikel; II. Zur Stellung des Verbums im Gotischen und Altisländischen; III. Ellipse des Infinitivs bei Hilfsverben. — H. Collitz, Zum Hildebrandsliede. — G. Baesecke, Undeutsche Synaloephen bei Otfried. — R. Engelmann, Ein mittelfränkisches Accentgesetz. — A. Leitzmann, Zur Abfassungszeit des Annoliedes.

Zs. für deutsche Philologie 42, 3: W. Fehse, Das Totentanzproblem. — G. Graber, Heinrich von dem Türlin und die Sprachform seiner Krône. — F. Holthausen, Zwei altengl. Runeninschriften. — A. Frederking, Zu Goethes Faust. — P. Cruse, Zum 'Henno' des Hans Sachs. — Besprechungen: W. Hintze, Moscherosch und seine deutschen Vorbilder in der Satire; J. Beinert, Deutsche Quellen und Vorbilder zu H. M. Moscheroschs Gesichten Philanders von Sittewald (A. Hauffen). — K. Rieder, Der sogenannte St. Georgener Prediger aus der Freiburger und der Karlsruher Handschrift (O. Simon). — R. Brill, Die Schule Neidharts (G. Ehrismann). — E. Dickhoff, Das zweigliedrige Wort-Asyndeton in der älteren deutschen Sprache (G. Ehrismann). — R. Sokolowsky, Der altdeutsche Minnesang im Zeitalter der deutschen Klassiker und Romantiker (G. Ehrismann). — G. M. Priest, Ebernand von Erfurt. Zu seinem Leben und Wirken (G. Ehrismann). — M. Leopold, Die Vorsilbe *ver-* und ihre Geschichte (G. Ehrismann). — P. Habermann, Die Metrik der kleineren ahd. Reimgedichte (F. Kauffmann). — W. Streitberg, Die gotische Bibel (H. Stolzenburg). — Finnur Jónsson, Brennu-Njálssaga (B. Kahle). — W. Wilmanns, Deutsche Grammatik (H. Wunderlich). — G. Trilsbach, Die Lautlehre der spätwestsächsischen Evangelien; J. Wilkes, Lautlehre zu Aelfrics Heptateuch und Buch Hiob (G. Binz).

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur 52, 3: Droege, Nibelungenlied und Waltharius. — Gottschick, Ueber einige Beispiele Boners und ihre lateinischen Vorlagen. — Bernt, Zur Heidelberger Handschrift cod. pal. germ. 341. — Pestalozzi, Siegmunds Schwert. — Christ, Münsterische Bruchstücke der niederdeutschen Apokalypse. — Stange, Hadlaub. — Leitzmann, Zu Berthold von Regensburg. — Anzeigen: Panzer, Das altdeutsche Volksepos (Seemüller). — Heusler, Lied und Epos in german. Sagendichtung (Seemüller). — Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage III (Neckel). — Dähnhardt, Natursagen II, III (R. M. Meyer). — Heidrich, Christnachtfeier und Christnachtgesänge in der evangelischen Kirche (Vogt). — Kübler, Die deutschen Berg-, Flur- und Ortsnamen des alpinen Iller-, Lech- und Sannengebietes (Schatz). — Socin, Mittelhochdeutsches Namenbuch (v. Grienberger). — H. Haakh, Die Naturbetrachtung bei den mhd. Lyrikern (Wallner). — Seidl, Der Schwan von der Salzach (Rosenhagen). — Klatscher, Zur Metrik und Textkritik von Heslers Evangelium Nicodemi (Helm). — Buchwald, Joachim Greff (Michel). — Mildebrath, Die deutschen Aventuriers des 18. Jahrhs. (Brecht). — Literaturnotizen: v. Kralik, Zur nordgerman. Sagengeschichte (Ranisch). — Islandica I (Neckel). — Pestalozzi, Systematik der Syntax seit Ries (Mourek). — Dahm, Der Gebrauch von *gi-* im Tatian und Notkers Boethius (Mourek). — Bürklen, Die Bau- und Kunstdenkmale von Wiener-Neustadt (Schröder). — Heitz und Major, Hohenküngsperg (Schröder). — Schaer, Die dramatischen Bearbeitungen der Pyramus-Thisbe-Sage (Schröder). — Blümml, Zwei Leipziger Liederhandschriften des 17. Jahrhunderts (Schröder). — Hudson, The Elizabethan Shakespeare 3. 4. (Schröder). — Fröberg, Beiträge zur Geschichte und Charakteristik des Sonetts im 19. Jahrhundert (Schulze). — Friedemann, Die Götter Griechenlands von Schiller bis zu Heine (Schulze). — Landau, Georg Büchners Ges. Schriften (Schröder). — Plüss, Leutholds Lyrik und ihre Vorbilder (Meyer). — Speyer, W. Raabes 'Hollunderblüte' (Freye).

Zs. für deutsche Mundarten 1910, 4: Ulrich Heidensleben, Gedichte in mecklenburgischer plattdeutscher Mundart. — Oskar Weise, Zu Reuters Syntax. — Hch. Deiter, Festspiel zur silb. Hochzeit (30. Sept. 1909) in Blankeneser Plattdeutsch; Ordonnantie der Stadt Emden aus dem Jahre 1713 über den Verkauf von Waren, besonders von Seefischen; Niederdeutsche Gebete aus dem XV. Jahrhundert. — R. Block, Die Mundart von Eilsdorf (bei Halberstadt). — Konr. Hentrich, Zuruf u. Ausruf im Mitteleichsfeldischen. — Peter Wimmert, Bauern- und Wetterregeln aus dem Rheinlande; Hillig. — Otto Heilig, Tiernamen und Verwandtes in der Mundart von Ballenberg; 'Eidechse' in bad. Mundarten. — Emrich Kövi, Sprachproben aus Zipsen. — Oskar Weise, Zu den Palatalisierungserscheinungen im Fränkischen. — Heinr. Marzell, Aufruf. — Karl Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächsischen u. erzgebirg. Mundarten, bespr. v. O. Weise. — Daniel Sanders, Handwörterbuch der deutschen Sprache, bespr. von O. Weise. — M. Leopold, Zur Behandlung des Artikels *-ver* im Deutschen Wörterbuch, bespr. von O. Weise. — Othmar Meisinger, Die Appellativnamen in den hochdeutschen Mundarten, bespr. von Philipp Lenz. — Albert Bachmann, Beiträge zur Schweizerdeutschen Grammatik, bespr. von Herm. Fischer. — A. Brunk, Osnabrücker Rätselbüchlein, bespr. von Robert Petsch.

The Journal of English and Germanic Philology IX, 3: P. S. Barto, Studies in the Tannhäuserlegend. — Alb. Gubelmann, Hebbel as a Lyric Poet. — Alb. Morey Sturtevant, The Old Norse Hávamál in Modern Norwegian Folk Song. — Chr. Forsyth Fiske, Conventionalism in Holinshed's Chronicle. — O. Mensendieck, The Autorship of Piers Plowman. — Reviews: C. A. Krause, Gerhard Hauptmann's Treatment of blanc verse submitted for the Degree of Doctor of Philosophy, New York; W. C. Haupt, Die poetische Form von Goethes Faust (Ernst Feise). — The Gest of Robin Hood by W. H. Clawson (H. S. V. Jones). — Anna Robeson Burr, The Autobiography, a critical and comparative study (Charles Sears Baldwin). — Bliss Perry, Walt Whitman; George Rice Carpenter, Walt Whitman (S. P. Sherman).

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung XXX, 6: H. Deiter, Niederdeutsche Gedichte aus Ostfriesland. — C. R. Schnitger, Etwas vom Hamburger Plattdeutsch. — Ders., 'In'n führ'n Sark liggen'. — C. Walther, *Leefhoke, Leefkoke?* — O. A. Ellissen u. C. Walther, Zwei Redensarten für 'sich sehr freuen'. — K. Wehrhan, *Schabellenkopp.* — C. Walther, *Hüttentüüt.*



— J. F. Voigt, Der *Böhnhasensand*. — C. Walther, *Hellweg*. — K. Wehrhan, *Kackei*. — Ders., *trent*. — Th. Redslob, *Plumm-püt*. — XXXI, 3: P. Eickhoff, Tecklenburg — Signalburg. — C. Walther, Die Sorlinge oder Sorlings. — P. Feit, *Hochbeende juren*. — O. Weise, Nickköppen und Verwandtes; *Kateiker* = Eichkatze und Verwandtes. — C. Schumann, *Trent*; Alte Geheimschrift. — J. Rabe, *Plank*. — Loeper, Streckformen. — K. Wehrhan, Sächliches Pronomen zu weiblichen Namen; Adel. — Th. Reiche, *Bambeischer*. — C. Walther, *Hüttentüüt; Dutken*. — J. F. Voigt, *Risen* (steigen, sich erhöhen, sich erheben). — Fr. Kohn, *Vorpål*; *Quasseln*; *Johrén*; *Klüngeln*; *Grölen*; *Knüllen*; *Bucht*; *Pedden*; *Klütern*; *Schlick*; *Hanemann*. — C. Walther, *Verlater*. — Ders., Niederdeutsche Adjektive auf *-ern*. — J. F. Voigt, *Arig*. — P. Feit, Besprechung von Brunk, Osnabrücker Rätselbüchlein.

Brage 1909: Väinö Solstrand, Åländska ortsnamn. — Oskar Hackman, En finländsk-svensk saga av östeuropeiskt ursprung. — Gunnar Landtman, Några varianter av historierna om Bemlingarne. — Jac. Tegengren, Ur fiskarenas liv. — Gunnar Landtman, Signerier och swartkonst i Esbo. — Otto Anderson, Bidrag till kännedom om polskemelodiernas byggnad. — Ders., Visan om återseendet vid båren. — Jac. Tegengren, Tio gamla fokvisor; Bröllops gratulationer. — J. Qvist, Några ord om forna tiders marknader och hamnplatser. — K. V. Åkerblom, Märken ock väderleksiakttagelser i Kveolaks.

Beiblatt zur Anglia XXI, 9: Binz, Olbrich, Laut- und Flexionslehre der fremden Eigennamen in den Werken König Alfreds. — Groth, Kellner, Die englische Literatur im Zeitalter der Königin Victoria. — Mühe, The Battle of the Books, by Jonathan Swift; with Selections from the Literature of the Phalaris Controversy. Ed. by A. Guthkelch. — Ders., Tennyson's English Idyls and other Poems 1842 bis 1855, ed. with Introduction and Notes, by Beatrice C. Mulliner. — Noll, Herlet, Versuch eines Commentars zu Swinburnes Atalanta. — Ders., Poe, Gedichte. Uebertragen von Th. Etzel. — Ders., Schmidt, Robert Brownings Verhältnis zu Frankreich. — Lincke, Goldsmith, She Stoops to Conquer, or The Mistakes of a Night. A Comedy. Edition classique par A. Barbeau. — Ders., Mason's New English Grammars. Based on Mason's English Grammars by A. J. Ashton. — Ders., A New Primer of English Literature, by T. G. Tucker and Walter Murdoch.

Zs. für romanische Philologie XXXIV, 5: W. Meyer-Lübke, Aucassin und Nicolette. — Th. Kalepky, Zur franz. Syntax. XV: Noch einmal *tel* ohne *que* im Vergleichsatze. XVI: Pleonastischer Gebrauch von *avoir à*. XVII: Auf Analogieeinflüssen beruhendes *à ce que*. — Enrico Sicardi, Per due luoghi della 'Vita Nuova'. I: 'Sustançia intelligençia' Vita N. XXV, 1—2; II: 'Avere restate' Vita N. XXXVII, 2. — Enrico Quaresima, Zu Carlo Battistis 'Die Nonsberger Mundart' (Lautlehre). — A. A. Fokker, Quelques mots espagnols et portugais d'origine orientale, dont l'étymologie ne se trouve pas ou est insuffisamment expliquée dans les dictionnaires. — G. Bertoni, Intorno a una canzone di Bonagiunta Orbicciani. — George Hamilton, Sur la locution 'sa main à sa maiselle'. — W. Meyer-Lübke, *gello*, *gallaise* 'französischer Bretone'. — B. Wiese, Santa Maria di Filermo und San Niccolò di Ricarcheri. — Besprechungen: M. L. Wagner, Salvatore Satta, Annotazioni fonetiche ai (sic) 'Condaghe' di S. Pietro di Silki. testo logudorese dei secoli XI—XIII. — Ders., Salvioni, Note di Lingua Sarda; Bricciche Sarde. — Pio Rajna, Murco Vattasso, I Codici Petrarcheschi della Biblioteca Vaticana. — P. de Mugica, Tobar, Consultas al Diccionario de la Lengua. — E. Quaresima, Battisti, Lingua e dialetti nel Trentino. — J. Acher, Aubry, Trouvères et troubadours. — F. Ed. Schneegans, Herzog, Kr. Sandfeld Jensen, P. Savj-Lopez, Zeitschriftenschau.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXVI, 5/7: K. Morgenroth, Sprachpsychologische Untersuchungen mit besonderer Berücksichtigung des Französischen. Der Satz und seine Wandlungen (Forts.). — H. Heiss, Leconte de Lisle's Qaïn und Byron. — W. Süss, Die Néphélococugie des Pierre de Loyer. — W. v. Zingerle, Zum altfranzös. Artusromane 'Li Atre perillos'. — F. Rechnitz, Bemerkungen zum Texte des Tristan von Thomas und der beiden Folies Tristan. — R. Haberl, Lautgeschichtliches: fr. *Marbeuf*, *Elbeuf*, *Tubeuf*, *Suhomme*; Dissimilation von *a-á* zu *o-á*; fr. *ainsi*; afr. *el*, *al*, aprov. *al*; Afr. *ainz*, *puis*, *chez*, *souvre*, aprov. *ans*, *puois*, asp. *en cas*; *chaitif*, aprov. *caitiu*, afr. *acheter*, aprov. *acuptar*; afr. *ferai*, *lerai*; fr. *nacelle*; fr. *rouil*, *rouille*, aprov. *rozilh-z*, *ruylha*; fr. *pâle*; afr. *iluec*, *aluec*, *luec*, *lues*. — G. Manz, Nachträge zu Thurot, De la prononciation française.

Revue d'histoire littéraire de la France 17, 3: D. Mornet, Les enseignements des Bibliothèques privées (1750—1780). — J. Giraud, Victor Hugo et 'Le Monde' de Rocoles. — Gonz. Truc, Le cas Racine. — H. Monin, Etude critique sur le texte des 'Lettres d'exil' d'Edgar Quinet (Schl.). — P. Bonnefon, L''Iphygénie' de Malezieu. — F. Lachèvre, Pierre Corneille et le poème 'Le Champignon'. — C. Latreille, Une lettre inédite de Voltaire. — Alb. Cherel, Un souvenir de 'L'homme des champs' dans les 'Méditations'. — G. Dalmeyda, Note sur un vers de Vigny. — L. Maigron, Un manuscrit inédit de Remard sur Delille. Remarques sur les 'notes' des Géorgiques (Forts.). — Comptes rendus: P. Laumonier, La vie de P. de Ronsard, de Claude Binet (1586); Ronsard, poète lyrique. Etude historique et littéraire (H. Chamard). — H. Vaganey, Les Amours de Pierre de Ronsard Vandomois commentées par Marc Antoine de Muret (L. Delaruelle). — F. Gaiffe, Le Drame en France au XVIIIe siècle; H. Gaillard, Emile Augier et la Comédie sociale; Le texte des 'Effrontés (G. Lanson). — A. Farinelli, Dante e la Francia dall' età media al secolo di Voltaire (Jos. Vianey).

Revue des études rabelaisiennes T. VIII 1910, 1. fasc.: Lazare Sainéan, Les termes nautiques chez Rabelais. — Seymour de Ricci, Un nouvel exemplaire des Grandes et Inestimables Chroniques du grand et énorme géant Gargantua (mit fac-simile des Exemplars der Münchener Königl. Bibliothek). — Lionel Larauze, Rabelais et Flaubert. — Abel Lefranc, Le 'Pantagruel' et les Protestants, un témoignage inconnu de 1552 (bei Pierre Du Val, Le Triomphe de Verité). — Besprechung von N. Martin-Dupont, François Rabelais 1910. Ch. Beaulieux, Catalogue de la Réserve XVI. siècle (1501—1540) de la bibliothèque de l'Université de Paris (J. Plattard). — Chronique: Jahresbericht der Rabelaisgesellschaft (381 Mitglieder). — J. Boulenger, 'L'invention et la composition dans l'oeuvre de Rabelais' Bericht über die 'Soutenance' der Doktorthesen von J. Plattard an der Sorbonne. — H. Clouzot, Rabelais docteur. — P. Casanova, Talasman et Haymachy (Talasmans = *Danichmends* oder *softas*, türkische Studenten der Theologie. haymachy = arab. *hamaïl*, Amulett. zu Revue des ét. rabel. 1909 S. 89 Z. 7). — J. Baudrier, Alcofribas son bon facteur (B. I. ch. VIII. facteur in Lyon im XV. u. XVI. Jahrh. im Sinne von factotum, höherer Beamter auch Geschäftsteilnehmer). — H. Clouzot, Garasse et Rabelais. — Monouc 'eunuque' (Hinweis auf turkest. Hadji-Menouk = homosexuell). — Rabelais et Bussy-Rabutin. — M. Du Bos, Portrait de Rabelais par Delacroix (1834) (das im Rathaus von Chinon befindliche Bild scheint die Züge des Romantikers Petrus Borel wiederzugeben). — Rabelais nom de Ville (am 7 floréal an II wurde dem Stadtrat von Chinon der Name Chinon-Rabelais für die Stadt vorgeschlagen). — Rabelais et Boursault (1709, Lettres Nouvelles 375—376). — Saint Michel d'Aure et Saint-Nicolas (l. IV Ch. XIX danach Aure, Tal in den Pyrenäen). — Portrait de Rabelais photographié (Bild R.'s im Schlosse Beauregard, Loir-et-Cher). — F. Kamarýt, Rabelais en Bohème (Bericht über eine unter der Leitung von Dr. Hačkovec unternommene Rabelaisübersetzung). — J. Boulenger, Hinweis auf die neugegründete Praguer 'Société des Bibliophiles' und die Arbeiten von Dr. Haškovec. — La Pantagrueline Prognostication en catalan (Uebers. von L. Faraudo de Saint-Germain 1909). — Kurze Anzeigen vom Journal d'un bourgeois de Paris sous le règne de François I ed. V. L. Bourrilly, Les odes de P. de Ronsard ed. H. Vaganay 1910, J. Orsier, Propos historiques et littéraires. La moquerie savoyarde. Apologue en vers patois de la fin du XVI. s. et ses origines 1910. (Stoff der La Fontaine'schen Fabel Le meunier, son fils et l'âne). — (Dem Hefte beigelegt: eine Bibliographie der älteren Rabelaisausgaben mit der Bitte um Angabe von Exemplaren aus Privat- und öffentlichen Bibliotheken).

Liter. Zentralblatt 87: A. Lewkowitz, Hegels Aesthetik im Verhältnis zu Schiller (Sange). — Les Amours de P. de



Ronsard Vandomois commentées par Marc Antoine de Muret. Nouvelle édition p. p. Hugues Vaganay. — O. Aronsohn, Oswald Alving. Eine pathologisch-literarische Studie zu Ibsens Gespenstern. — M. Preitz, Gottfried Kellers dramatische Bestrebungen (E. Michel). — C. Pitollet, Contributions à l'étude de L'Hispanisme de G. E. Lessing (M. K.). — 38: P. Tesdorpf, Beiträge zur Würdigung Charles Perraults und seiner Märchen. — L.-P. Thomas, Le lyrisme et la préciosité cultistes en Espagne (M. J. W.). — K. Zagajewski, Albrecht von Hallers Dichtersprache (E. Michel). — E. Mentzel, Wolfgang und Cornelia Goethes Lehrer (M. K.). — 39: Ion Creangă, Harap Alb. Herausg., übersetzt und erläutert von G. Weigand (M. J. Minckwitz). — A. François-Poncet, Les affinités électives de Goethe (M. K.). — W. Dähne, Schiller im Drama und Festspiel (H. Knudsen). — Freiligrath-Briefe herausgeg. v. L. Wiens.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 28: Die Gedichte des Paulus Diaconus, hrsg. von K. Neff, von Werner. — Vǫlsunga saga ok Ragnars saga Loḍbrókar, udg. ved Olsen, von Ranisch. — M. Morris, Goethes und Herders Anteil an dem Jahrgang 1772 der Frankfurter Gelehrten Anzeigen; Trieloff, Die Entstehung der Rezensionen in den Frankfurter Gelehrten Anzeigen vom Jahre 1772, von Witkowski. — Rushton, Shakespeare and the Arte of English Poesie, von Dibelius. — Wolff, Molière, von Klatt. — Die Traditionen des Hochstifts Freising, II, hrsg. von Bitterauf, von Meyer v. Knonau. — 29: Brunnhofer, Arische Urzeit, von Hoffmann-Kutschke. — Brugmann und Delbrück, Grundriss der vergleichenden Grammatik der igm. Sprachen, II, 2. Tl., 1. Lief., 2. Bearb., von Debrunner. — Die grosse Heidelberger Liederhandschrift, hrsg. von Pfaff, von Baeseke. — Plüss, Leutholds Lyrik und ihre Vorbilder, von Bode. — Thomsons Seasons, ed. by Zippel, v. Siefken. — Lachèvre, Le procès du poète Théophile de Viau, von Becker. — L. Schmidt, Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgang der Völkerwanderung, I. 1. 2. 3, von Levison. — 30: De la Grasserie, Études de psychologie et de sociologie linguistiques, von Vossler. — Feist, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache. II. Teil, von Gebhardt. — Woerner, Henrik Ibsen, II, von Lichtenberger. — Bales Kynge Johan, hrsg. von Bang; Sir Gyles Goosecappe, hrsg. von Bang und Brotanek; A Concordance to the Works of Thomas Kyd, by Crawford; Eckhardt, Die Dialekt- u. Ausländertypen des älteren englischen Dramas, I. Teil, v. Brie. — Wissler, Das schweizerische Volksfranzösisch, v. Urtel. — 31: Pflug, Suchensinn und seine Dichtungen, v. Euling. — Goethes Freundinnen. Briefe zu ihrer Charakteristik, hrsg. von Bäumer, von Joachimi-Dege. — Jaberg, Sprachgeographie, von Gauchat. — von Gleichen-Russwurm, Geselligkeit, Sitte und Gebräuche der europäischen Welt 1789—1900, von Andreae — Kühnel, Finden sich noch Spuren der Slawen im mittleren und westlichen Hannover? von Ohnesorge. — 32: Rius, Bibliografia critica de los obras de Miguel de Cervantes; Berger, Don Quixote in Deutschland u. sein Einfluss auf den deutschen Roman, von Rausse. — Runge, Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts von Halberstadt, von Stemplinger. — M. Morris und G. Witkowski, Zur Frage von Goethes und Herders Anteil an den Frankfurter Gel. Anzeigen. — Putschi, Charles Churchill, von Richter. — 33: Alte deutsche Volkslieder in der Mundart des Kuhländchens, hrsg. v. Meinert, von Roese. — Shakespeares Othello in Paralleldruck nach der ersten Quarto und ersten Folio, hrsg. von Schröer, von Franz. — Reade, The moral System of Dante's Inferno, von Wiese. — Kammerer, Zur Geschichte des Landschaftsgefühls im frühen 18 Jahrh., von Biese. — 34: Eichler, Aus einer österreichischen Bibliothek, von Frankfurter. — Schillers philosophische Schriften und Gedichte, hrsg. von Kühnemann, von Baumeister. — Hauri, Goethes Faust; Sogemeier, Das Menschheitsideal in Goethes Faust und Hartmanns „versunkene Glocke“, von Petsch. — Kasch, Leop. von Goecking, von Werner. — Browne's Religio Medici and Digby's Observations, von Schröer. — Les Amours de P. de Ronsard Vandomois, commentés par M. A. de Muret, p. p. Vaganay, von Becker. — Willert, Dante Alighieri u. seine Zeit, von Vossler. — 35: Hoffmann, Die Mischprosa Notkers des Deutschen, von D. von Kralik. — Freiligrath-Briefe, hrsg. von L. Wiens, von R. M. Meyer. — Larue, Das Pronomen in den Werken des schottischen Bischofs Gavin Douglas, von Horn. — Apostolescu, L'ancienne versification roumaine, von Weigand.

Nachrichten von der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften 1910, 1: E. Schroeder, Busbecqs Krimgotisches Vokabular. — L. Meyer, Etymologische Mitteilungen (Gott, Graf, Gaumen).

Göttingische Gelehrte Anzeigen 172, 7: Edw. Schröder, Edmund Kelter. Das Stammbuch des Andreas Chemnitius. Jahrbücher des Stiftes Klosterneuburg II.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum 13. Jahrg., Bd. 25/26, H. 6: O. Walzel, Neues von und über Ibsen. — O Clemen, Ein deutsches Testamentum porcelli. — J. Moeller, Zu Schillers Kapuzinerpredigt. — Julius Schoenemann, Zur Erinnerung an den Freundschaftsbund zwischen Schiller und W. v. Humboldt. — 7: R. M. Meyer, Zur Psychologie der Produktivität.

Wochenschrift für klassische Philologie Nr. 30/31: Feist, Europa im Lichte der Vorgeschichte und die Ergebnisse der vergleich. igm. Sprachwissenschaft. v. Zupitza. — 33/34: Der obergermanisch-rätische Limes. Lfg. 32, von Goessler. — 36: Dante, Quaestio de aqua et terra. Ed. and translated by Ch. L. Shadwell (W. Nestle).

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 33: Der römische Limes in Oesterreich. IX. X., von Anthes.

Blätter für das Gymnasial-Schulwesen 46, 7/8: Alb. Becker, Neues von Schiller. 1) Schillers Carmen auf Wildmeister. 2) Schiller und die Luftschiffahrt.

Zs. für das Gymnasialwesen 64, 7/8: J. Schmidt, Delphi, Delos und Goethe. — H. Hirt, Etymologie der nhd. Sprache (Seiler). — Draheim, Schillers Metrik (Wetzel). — Meillet, Einführung in die vergl. Grammatik der indogerman. Sprachen übersetzt von Printz (E. Hermann). — O. Weise, Unsere Mundarten (Schiepek).

Zs. für die österr. Gymnasien 61, 6: Anastasius Grüns Werke hrsg. von Castle, von Černy. — Reuter, Literaturkunde. 19. Aufl., von Bernt. — Weise, Aesthetik der deutschen Sprache[3], von Zaunbauer. — 7: L. Brandl, Neue Ergebnisse der Shakespeareforschung.

Archiv für slavische Philologie 32, 1 u. 2: A. Sobolevsky, Die slavischen Benennungen deutscher Volksstämme.

Zentralblatt für Bibliothekswesen 27, 7/8: E. Henrici, Bruchstücke mittelalterlicher Handschriften in der Braunschweiger Stadtbibliothek.

Zs. für Bücherfreunde N. F. 2, 3: Ad. Kohut, Joh. Gottfr. Seume und sein 'Spaziergang nach Syrakus'.

Historische Vierteljahrsschrift XIII. 3: B. Hilliger, Schilling u. Denar der Lex Salica.

Deutsche Geschichtsblätter 8 u. 9: A. Meiche, Mantel u. Zuckmantel. — 10: R. Kötzschke, Meitzen als Historiker des Siedelungs- u. Agrarwesens.

Archiv für Kulturgeschichte VIII, 2: F. Schillmann, Ein Kellereivertrag des Deutschordenshauses in Marburg aus d. 14. Jahrh. — G. Steinhausen, Kultur u. Volkstum.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 58, 8: Edward Schröder, Germanische Sakralaltertümer.

Historisches Jahrbuch 31, 3: Clauss, Kritische Uebersicht der Schriften über Geiler von Kaysersberg.

Jahrbuch der Zeit- und Kulturgeschichte 1909. III. Jahrgang. Hrsg. von Fr. Schnürer. Freiburg i. B., Herder. Darin u. a.: O. Schissel von Fleschenberg, Deutsche Literaturgeschichte. — Roman Dyboski, Anglistik. — Rud. Beer, Romanistik.

Bericht der römisch-germanischen Kommission 1908: J. H. Holzwerda, Die Römer in Holland.

Brandenburgia 18, 12: Grabow, Die dialekfreie Aussprache des Hochdeutschen in der Mark Brandenburg.

Zs. des historischen Vereins für den Reg.-Bezirk Marienwerder H. 48: G. Döhring, Willküren einiger Stadt- und Landgemeinden im Kreise Marienwerder.

Zs. des Vereins f. Hamburgische Geschichte XV, 1: E. Körner, D. Erasmus Albers Aufenthalt in Hamburg.

Hannoversche Geschichtsblätter H. 3: Willi Pessler, Beiträge zur vergleichenden Volkskunde Niedersachsens.

Westfälisches Magazin N. F. 2. Jahrg., Nr. 5: Julius Schwering, Emanuel Geibels Beziehungen zu Freiligrath. — Levin Ludw. Schücking, Eine Karikatur Longfellows von der Hand Ferdinand Freiligraths. (Mit Abb.). — Ernst Anemüller, Freiligrath und Detmold. — Clarenbach, Freiligraths Stellung zu Soest. (Mit 5 Abb.) — Ludwig Schröder, Freiligrath in Unkel. — Lothar E. Schücking, Ein Brief Freiligraths. — Ludwig Schröder, Ein unver-



öffentlichtes Gedicht Freiligraths. — 7: O. Volkart, Immermanns Merlin und Goethes Faust 3. — 8: O. Volkart, Immermanns Merlin und Goethes Faust 4.

Braunschweigisches Magazin XV: Paul Lehmann, Konrad Holtnicker, ein braunschweig. Minoritenprediger. — Fr. Cunze, Heinrich der Jüngere in einem zeitgenössischen Drama. — Emil Henrici, Dietrich v. Watzmer, e. Schriftsteller des 14. Jahrh.

Westdeutsche Zs. für Geschichte u. Kunst 29, 1 u. 2: Th. Ilgen, Zum Siedlungswesen im Klevischen.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins 64, 3: Briefe der Herzogin Elisabeth Charlotte, von P. Zimmermann.

Monatsschrift des Frankentaler Altertumsvereins No. 2: Der Gänsfüsser-Wein.

Schauinsland 1910: J. Dieffenbacher, Hebel-Illustratoren.

Altbayerische Monatsschrift 9. 5: Remigius Vollmann, Der Name Tegernsee (*tegar* - gross; zu got. *digrei*).

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXXI. 2: Der Briefwechsel des Eneas Silvius Piccolomini, hrsg. von Wolkan. Bd. I, II, von Hufnagel. — Turmaiers kleinere Schriften, Nachträge hrsg. v. Leidinger, v. Ankwicz.

Mitteilungen des Nordböhmisch. Exkursions-Klubs 2: Joh. Haudeck, Flurnamen aus der Umgebung v. Auscha. — 3: Fr. Wentzel, Ein Hirtenspiel aus Ehrenberg bei Rumburg.

Anzeiger für schweizerische Altertumskunde N. F. XI, 4: E. Stange, Manesse-Codex und Rosen-Roman.

Finnisch-Ugrische Forschungen VIII, 2—3: V. J. Mansikka, Kleinere Beiträge zur Balder-Lemminkäinen-Frage.

Mitteilungen aus dem Verein der kgl. Sammlung f. deutsche Volkskunde III, 3: Max Bartels, Deutsche Volkstrachten.

Zs. des Vereins für Volkskunde 20, 3: M. Bartels, Deutsche Volkstrachten. — R. Andree, Rabschen, Klappern und das Verstummen der Karfreitagsglocken. — Ad. Hauffen, Geschichte der deutschen Volkskunde. III. — Volkslieder aus Tirol, gesammelt von Ad. Döller.

Zs. des Vereins für rheinische u. westfälische Volkskunde VII: K. Wehrhan, Mundartliche u. hochdeutsche Rätsel aus dem Lippischen. — H. Plönes, Einige Sitten und Gebräuche in den Kreisen Geldern u. Kempen (Niederrhein). — Karl Pfeiffer, Der „Gute Born“ bei Körfink. — Bender, Beiträge zur rheinischen Mundart. — Deutsche und lateinische Hausinschriften aus Geseke. Ges. u. hrsg. von Josef Lappe. — Sprichwörter aus einem alten Manuskript. Mitgeteilt von Karl Lohmeyer.

Zs. für österreichische Volkskunde 16. 3: M. Höfler, Gebildbrote der Sommer-Sonnenwendzeit. — Alfr. Webinger, Die Beziehungen zwischen Innviertlern und Landlern. — Osw. von Zingerle, Allerlei aus Tirol.

Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien XL, 3 u. 4: W. Schultz, Gesetze der Zahlenverschiebung im Mythos und in mythenhaltiger Ueberlieferung.

Annalen für Naturphilosophie 9, 3: W. Planert, Makroskopische Erörterungen über Begriffsentwicklung. Ein Beitrag zur psychogenetischen Linguistik.

Kantstudien XV, 2/3: Engel, Schiller als Denker (Lasson). — Lorentz, Lessings Philosophie (Kremer).

Kantstudien, Ergänzungshefte Nr. 19: Bertha Mugdan, Die theoretischen Grundlagen der Schillerschen Philosophie.

Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft V, 3: Hans Heinrich, Hebbels Anschauungen über das Komische nach ihren historischen Grundlagen.

Kunstwart 23. 19: Fr. Kuntze, Byron.

Medizinisch-pädagogische Monatsschrift 5 u. 6: G. Panconcelli-Calzia, Bibliographia phonetica 1910.

Archiv f. Religionswissenschaft XIII, 2 u. 3: L. Friedländer, Alexanders Zug nach dem Lebensquell und die Chadhirlegende. — R. M. Meyer, Mythologische Studien aus der neuesten Zeit.

Theologische Studien und Kritiken II. 4: Ad. Risch, Die gotische Bibel.

Neue kirchliche Zeitschrift XXI. 7: Th. v. Zahn, Latein. Predigten eines Arianers über das Lukasevangelium aus dem 5. Jahrh. (von einem Goten?)

Allgemeine evang.-luther. Kirchenzeitung 43, 24: A. Landenberger, Hebbels religiöse Stellung.

Zs. für katholische Theologie 3: J. Stiglmayr, Das Opus imperfectum in Matthaeum. 2. Art.

Der Katholik 90, 7: Bened. Baur, Die kirchlichen Benediktionen im Mittelalter.

Christliche Freiheit 26, 30: Michelangelo als Dichter.

Preussische Jahrbücher Juni: F. J. Schmidt, Renaissance und Reformation. — Ed. Blocher, Die Nationalitäten in der Schweiz. — B. Schulze, Heinrich von Kleists Verhältnis zu Fichte und Arndt. — Juli: E. Müsebeck, Eine neu aufgefundene Schrift E. M. Arndts um das Jahr 1810.

Historisch-politische Blätter 146, 4: Clemens Brentano und Edward v. Steinle.

Deutsche Revue 36, 9: E. Wolff, Die Urgestalt des Wilhelm Meister und die Goetheforschung. — L. Geiger, Der Goethekultus. — 10: P. Heyse, Ist es wünschenswert den zweiten Teil von Goethes Faust auf die Bühne zu bringen? — K. Burdach, Theodor Fontane. — R. M. Meyer, Björnstjerne Björnson.

Deutsche Rundschau 36, 12: E. Schmidt, Berliner Poesie vor hundert Jahren. — Alb. Leitzmann, Dichtungen von Wilhelm von Humboldt. In Auswahl mitgeteilt. — E. Schmidt, Marie von Ebner-Eschenbach. — M. v. Bunsen, Charlotte von Stein. — L. Geiger, Zur Vorgeschichte der deutschen Romantik.

Velhagen und Klasings Monatshefte 25, 1: R. M. Meyer, Fontanes Balladen.

Süddeutsche Monatshefte 7, 6: J. Hofmiller, Die Not des deutschen Unterrichts. — 8: E. Dick, Eine Quelle Gottfried Kellers? — 9: E. Ermatinger, Heinrich Leuthold und Gottfried Keller. Mit ungedruckten Briefen G. Kellers.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 4, 36: E. Harnack, Ueber das Problem der Vererbung in Schillers 'Braut von Messina'. — 37: K. Franke, Die Mystik des Mittelalters in ihrer Bedeutung für die deutsche Kulturgeschichte.

Die Grenzboten 69, 24: W. Berg, F. Freiligrath. — 28: K. E. Schmidt, 'Faust' in Frankreich.

Das lit. Echo 12, 18: M. Brusot, Der moderne span. Roman. — W. Golther, Zum Nibelungenlied. — 19: Rich. M. Meyer, W. Poeck, Busch-Literatur. — Max J. Wolff, Neue Shakespearekunde. — 20: O. Fischer, Zum Kleist-Problem. — 21/22: R. Hallgarten, Neue Grabbe-Forschungen.

Bühne und Welt 12, 18: T. Kellen, Das galante Theater in Frankreich im 18. Jh. — A. Kohut, Joh. G. Seume und seine Beziehungen zum Theater. — 19: L. Katscher, Swinburne als Dramatiker.

Xenien 1910, 7: L. Fritsch, Kleist und die Frauen! — E. Wolff, Neue Mitteilungen und Eindrücke vom Ur-Wilhelm Meister. — 8: R. Warnecke, Freiligrath und Grabbe. — 9: R. M. Meyer, Marie v. Ebner-Eschenbach. — H. Bona, Die Schuld Johannas in der 'Jungfrau von Orleans'. — R. Corwegh, Die Mystik des heiligen Franz von Assisi und sein Sang.

Eckart 4, 9: Benkert, Aus F. Freiligraths Jugendzeit. — K. Reuschel, Freiligrath-Briefe.

Bayreuther Blätter 33, 7—9: Fel. Gross, Die Religion der Ehrfurcht in Goethes „Wilhelm Meister“.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 24/25: A. Klaar, Die Perspektive der Zeit im Drama. — 24: R. Steig, Zum Leben des Goethe bekannten Karl Matthäi. — 25.26.27: H. H. Houben, Heines Schwabenspiegel und das Jahrbuch der Literatur. Eine Geschichte in Briefen u. Erklärungen. — 26: H. Landsberg, Calderon in Deutschland. — 27: Aronstein, Die Liebesbriefe Thomas Carlyles und Jane Welshs. — A. Beneke, Vom Urheber des deutschen Schelmenromans, dem Münchener Hofsekretär Aegidius Albertinus. — 28: E. Zabel, Eine neue Ariosto-Uebersetzung. — 29: K. Frenzel, Molière (Forts. in 30). — S. Samosch, Montaigne. Die neuesten Enthüllungen. — 32: R. Steig, Königin Luise von Preussen in Heinrich von Kleists „Berliner Abendblättern“. — 34: P. Meinhold, Einige Briefe und Gedichte von Klaus Groth. — 35: Fr. Alafberg, Goethe als Erzieher. — M. Jacobi, Der Ursprung der Oper.

Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft. Beilage des Hamburg. Correspondenten 12: C. Müller-Rastatt, Victor Hugo. — 14: C. Müller-Rastatt, Friedrich Maximilian Klinger. — H. Bonfort, Schillers philosophische Gedichte.

Gids Juni: De Boer, Kant en Schiller. — Juli: A. van Schendel, Shakespeare IV.

Vragen des Tijds Juli: B. H. Pekelharing, Uit het woordenboek der Nederlandsche taal.

Uppsala Universitets Arsskrift 1907. Filosofi. Språkvetenskap och historiska vetenskaper I: Kerstin Hård af Segerstad, Quelques commentaires sur la plus ancienne chanson d'états française, le livre des manières d'Etienne de Fougères. 100 S. 8°. — 1910. Nr. 5: Bengt Hesselman, De korta vokalerna i och y i svenskan. Undersökningar i nordisk ljudhistoria.

Revue critique 37: G. Laubscher, The past tenses in French, a study of certain phases of their meaning and function (E. Bourciez). — Les Amours de P. de Ronsard Vandomois, commentées par Marc-Antoine de Muret. Nouvelle édition critique p. p. H. Vaganey (J. Plattard). — W. Osler, Micael Servetus (J. Plattard). — F. Baldensperger, Etudes d'histoire littéraire (L. R.). — Festschrift zum 14. Neuphilologentage in Zürich 1910 (L. R.). — 38: F. Brunot, Histoire de la langue française III. La formation de la langue classique 1600—1660 (E. Bourciez). — 39: J. Petersen, Das Rittertum in der Darstellung des Johannes Rothe (F. Piquet). — Fréd. Lachèvre, Hercule de Lagger, Vers pour Iris (Henriette de Coligny, comtesse de la Suze) publiés sur le ms. original (L. R.). — G. Belouin, De Gottsched à Lessing. Etudes sur les commencements du théâtre moderne en Allemagne 1724—1760 (L. R.). — Briefe von Goethes Mutter. Ausgew. u. eingeleitet v. Alb. Köster (M. Bréal). — A. Dauzat, La vie du langage (E. Bourciez).

Revue germanique VIe année. no. 4: E. Seillière, L'émancipation d'Erwin Rohde. — R. Michaud, Emerson et Nietzsche. — H. Gaidoz, Le roi Lear à Paris en 1783. — C. Pitollet, Kennst du das Land . . . ? — E. Koessler, Essai d'une bibliographie des œuvres de Fontane, d'après sa correspondance, ses mémoires et des documents inédits — A propos de l'étude de langues vivantes en France au XVIIIe siècle. — F. Delattre, La poésie anglaise. — L. Mis, Romans allemands (Janvier 1909-Avril 1910). — Bespr.: K. Bode, Die Bearbeitung der Vorlagen in 'Des Knaben Wunderhorn'. — Platens sämtl. Werke. Hrsg. v. Koch u. Petzet (Besson). — Bibliogr. Repertorium V: Zeitschriften des Jungen Deutschland, hrsg. v. Houben (Dresch). — M. Schenker, Charles Batteux u. s. Nachahmungstheorie in Deutschland (Tonnelat). — Spenlé, Rahel. Mme. Varnhagen von Ense.

Rivista bibliografica italiana XV, 13: R. Bonghi, Francesco d'Assisi. — H. G. de Champris, Emile Augier et la Comédie sociale.

La Cultura XXIX, 12: E. Lauvrière, Alfred de Musset; G. Ruxton, La Dilecta de Balzac (C. de Lollis). — 14: A. Dauzat, La vie du langage (K. Vossler). — 16: R. Menendez Pidal, L'épopée castillane à travers la littérature espagnole (C. de Lollis). — E. Mele, La poesia barbara in Ispagna. — 17: C. de Lollis, La fortuna di Fénelon in Italia.

Neu erschienene Bücher.

Ehrke, Karl, Mehr Englisch u. Französisch! IV, 28 S. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. 1910. M. 0.50.

Paul, Herm., Ueber Völkerpsychologie. Rede gehalten beim Stiftungsfeste der Universität München am 25. Juni 1910. S.-A. aus den 'Süddeutschen Monatsheften'. 10 S. 8°.

Teuffels, W. S., Geschichte der römischen Literatur. 8. Aufl. Unter Mitwirkung von Erich Klostermann, Rud. Leonhard und Paul Wessner neu bearbeitet von Wilhelm Kroll und Franz Skutsch. 2. Bd.: Die Literatur von 31 vor Chr. bis 96 nach Chr. Leipzig, Teubner. VI, 348 S. 8°.

Thiergen, O., Methodik des neuphilologischen Unterrichts. 2. Aufl. Leipzig, Teubner. VIII, 159 S. 8°.

Als Deutschland erwachte. Lebens- und Zeitbilder aus den Befreiungskriegen. 8°. Hamburg, G. Schloessmann. Jedes Heft M. 0.75. 7. Bartels, Adolf, Weimar. Die klass. Literaturperiode in ihrer nationalen Bedeutung. 108 S. m. 11 Abbildungen. 1910.

Backers, Herm., Boileaus Einfluss in Deutschland bis auf Lessing. Diss. Greifswald. 75 S. 8°.

Baumgartner, R., Die antike Götterwelt in Schillers Gedichten. Progr. Wien 1910. 17 S. 8°.

Bienenstock, M., Das jüdische Element in H. Heine's Werken. Leipzig, Verlag f. Literatur, Kunst u. Musik. M. 3.50.

Bitterling, R., Johann Friedrich Schink ein Schüler Diderots und Lessings als Dichter und Kritiker. Diss. Würzburg. 82 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint als Heft XXIII der v. B. Litzmann herausgegebenen 'Theatergeschichtlichen Forschungen').

Bornhausen, K., und P. Jaeger, Die Religion Schillers u. Goethes. Zwei Vorträge. Berlin-Schöneberg, Protestant. Schriftenvertrieb. 30 S. 8°. M. 0.60.

Buchholz, G., Neuvorpommersches Leben im 18. Jahrhundert nach dem Tagebuche des Stralsunder Predigers Joh. Chr. Müller (1720—72). Diss. Greifswald. 213 S. 8°.

Decharme, P., Gœthe et Frédérique Brion. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-8. VIII-65 p. fr. 2.

Dinges, G., Untersuchungen zum Donaueschinger Passionsspiel. Diss. Marburg. 66 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint in Fr. Vogt's Germanistischen Abhandlungen).

Dobbeck, W., Untersuchungen zur Würzburger Liederhandschrift. Diss. Greifswald. 48 S. 8°.

Egger, A., Die Laute der Silltaler Mundart. Progr. Innsbruck 1909. 75 S. 8°.

Fairley, Barker, Die Eneide Heinrichs von Veldeke und der Roman d'Eneas. Eine vergleichende Untersuchung. Diss. Jena. 91 S. 8°.

Folkers, Joh., Zur Stilkritik der deutschen Volkssage. Diss. Kiel. 99 S. 8°.

Goethe's Gespräche. Gesamtausg. Begründet von Woldem. Frhr. v. Biedermann. 2., durchgeseh. u. stark verm. Aufl. Neu hrsg. v. Flodoard Frhr. v. Biedermann unter Mitwirkg. von Max Morris, Hans Gerh. Gräf und Leonh. L. Mackall. 4. Bd. Vom Tode Karl Augusts bis zum Ende 1828 Juni bis 22. III. 1832. VIII, 495 S. 8°. Leipzig, F. W. v. Biedermann. Jeder Bd. M. 4.

Hammes, Fr., Das Zwischenspiel im deutschen Drama von seinen Anfängen bis zum Auftreten der englischen Komödianten. Diss. Heidelberg. 91 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint in den 'Literarhistorischen Forschungen').

Hartmann v. Aue, Wolfram v. Eschenbach u. Gottfried v. Strassburg. Eine Auswahl aus dem höf. Epos mit Anmerkungen u. Wörterbuch von Prof. Dr. K Marold. 2. Aufl. Neudr. 163 S. 1910. Sammlung Göschen.

Hebbel-Forschungen. Hrsg. von R. M. Werner und W. Bloch-Wunschmann. Nr. IV. Berlin-Zehlendorf, 1910. Behr. 175 S. 8°. M. 3. Richard Meszlény, Friedrich Hebbels Genoveva. Eine Monographie.

Hölderlin, Friedr., Ausgewählte Briefe. Hrsg. von Wilh. Böhm. LII, 350 S. 8°. Jena, E. Diederichs 1910. M. 4.

Huebner, Alfred, Das erste deutsche Schäferspiel und seine Quellen. Diss. Königsberg. 119 S.

Jelinek, Fr., Mittelhochdeutsches Wörterbuch zu den deutschen Sprachdenkmälern in Böhmen. Heidelberg, Carl Winter. M. 24.

Jünemann, A., Eine literaturgeschichtl. Untersuchung über die Fortsetzung der Kaiserchronik. Diss. Strassburg 1909. 101 S. 8°.

Kandziora, L., Das gereimte Bruchstück des Buches der Könige und die entsprechende Prosa. Diss. Greifswald. 153 S. 8°.

Klecka, Kl., Lautlehre der Reime im „Ritterspiegel". Progr. Znaim 1910. 16 S. 8°.

Klenz, H., Schelten-Wörterbuch. Die Berufs-, besond. Handwerkerschelten u. Verwandtes. Strassburg, Trübner. 159 S. 8°. M. 4.

Lešenar, Josef, Ueber den Einfluss des Hauptsatzes auf den Modus des Nebensatzes in Gottfrieds Tristan. 33 S. 8°.

Literaturdenkmale, deutsche, des 18. u. 19. Jahrh. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [Nr. 143. 3. Folge. Nr. 23. Hebbel in der zeitgenössischen Kritik. Hrsg. u. m. Anmerkungen versehen v. Dr. H. Wütschke. VI, 274 S. 1910. M. 4.50.]

Mack, Alb., Der Sprachschatz Neidharts von Reuenthal. Diss. Tübingen. 119 S. 8°.

MacLean, Grace Edith, 'Uncle Tom's Cabin' in Germany. Heidelberger Diss. 1910. VIII, 102 S. 8°. S.-A. aus Americana Germanica Vol. X.

Mau, P., Gydo und Thyrus. Ein deutscher Ausläufer des altfranzösich-mittelenglischen Freundschaftsromans 'Guy von Warwick'. Diss. Jena. 69 S. 8°.

Moser, E. O., Die Enkel Winkelrieds. Epische Dichtung von Salomon Tobler. Eine literarhistorische Untersuchung. Diss. Tübingen. 93 S. 8°.

Puschnig, Otto, Die Ragnar Lodbrokssage in der deutschen Literatur. Jahresber. der k. k. Staatsoberrealschule in Laibach. 44 S. 8°.

Roseau, R., Ludwig Börne als Kunstkritiker. Diss. Greifswald. 86 S. 8°.



Rueff, H., Zur Entstehungsgeschichte von Goethes Torquato Tasso. Diss. Marburg. 72 S. 8°. (Erschien auch als Nr. 18 von Elsters Beiträgen zur deutschen Literaturwissenschaft).

Schauffler, Th., Althochdeutsche Literatur. Grammatik, Texte m. Uebersetzg. u. Erläutergn. 3., neubearb. Auflage. 160 S. 1910. Sammlung Göschen.

Sprache und Dichtung. Forschungen zur Linguistik und Literaturwissenschaft. Hrsg. von Harry Maync u. S. Singer. gr. 8°. Tübingen, J. C. B. Mohr. [1. Heft. Maync, Harry, Die altdeutschen Fragmente von König Tirol u. Fridebant. Eine Untersuchung. VIII, 109 S. m. 4 Fksm.-Taf. 1910. M. 4. — 2. Heft. Singer, S., Mittelalter u. Renaissance. Die Wiedergeburt des Epos und die Entstehung des neueren Romans. 2 akadem. Vorträge. VII, 56 S. 1910. M. 1.80.]

Steinmetz, F., Die pädagogischen Grundgedanken in Goethes Werken. Diss. Greifswald. 74 S. 8°.

Sütterlin, L., u. A. Waag, Deutsche Sprachlehre f. höhere Lehranstalten. 4. Aufl. Leipzig, Voigtländer. XII, 202 S. 8°.

Tichoff, M., Ueber Gustav Freytags Trauerspiel 'Die Fabier'. Diss. Leipzig 1910. 77 S. 8°.

Vetter, Ferd., Jeremias Gotthelf und Karl Rudolf Hagenbach. Ihr Briefwechsel aus den Jahren 1841 bis 1853. Basel, Lendorff. 115 S. 8°.

Vian, Robert, Ein Mondwahrsagebuch. Diss. Heidelberg. 72 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint im Verlage von Niemeyer in Halle).

Völk, V., Charles Dickens' Einfluss auf Gustav Freytags Roman „Soll und Haben". Progr. Salzburg 1908. 15 S. 8°.

Weber, F., Die Bremische Deutsche Gesellschaft 1748—1793. Diss. Königsberg 1910. 139 S. 8°.

Winkel, Jan te, De ontwikkelingsgang der Nederlandsche letterkunde. Dl. III. Harlem, De Erven F. Bohn. Gr. 8°. Fl. 7.50.

Wörterbuch der Elberfelder Mundart nebst Abriss der Formenlehre und Sprachproben. Zur Dreijahrhundertfeier der Stadt Elberfeld m. Unterstützung des allgemeinen deutschen Sprachvereins hrsg. von dessen Zweigverein zu Elberfeld. 196 S. 8°. Elberfeld, A. Martini & Grüttefien 1910. M. 2.

Wolf, Luise, Elisabeth Rowe in Deutschland. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 18. Jahrhunderts. Heidelberg. Diss. 88 S. 8°.

Wolter, E., Untersuchungen zum St. Galler Spiel vom Leben Jesu. Diss. Marburg. 64 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint in den 'Germanistischen Abhandlungen' Fr. Vogts).

Adolphi, P., Doppelsuffixbildung und Suffixwechsel im Englischen mit besonderer Rüchsicht auf das lateinisch-roman. Element. Diss. Marburg. 43 S. 8°.

Blaesing, B., George Borrow. Diss. Marburg. 78 S. 8°.

Bleier, K., Die Technik Rob. Brownings in seinen 'dramat. Monologen'. Diss. Marburg. 112 S. 8°.

Byron, Lord, Poems and Plays. 3 Vols. (Everyman's Library). 12mo, pp. 528, 558, 546. London, Dent. 1/—.

Cambridge History, The, of English Literature. Edited by A. W. Ward and A. R. Waller. Volumes V and VI, The Drama to 1642. Cambridge, University Press. [Volume V: A. W. Ward, Introductory Chap. The Origins of English Drama. — Har. H. Child, Secular Influences on the Early English Drama. — W. Creizenach, The Early Religious Drama. — J. W. Cunliffe, Early English Tragedy. — F. S. Boas, Early English Comedy. — G. P. Baker, The Plays of the University Wits. — G. Gregory Smith, Marlowe and Kyd. — G. Saintsbury, Shakespeare: Life and Plays. — Ders., Shakespeare: Poems. — F. W. Moorman, Plays of uncertain authorship attributed to Shakespeare. — E. Walder, The Text of Shakespeare. — J. G. Robertson, Shakespeare on the Continent. — Ronald Bayne, Lesser Elizabethan Dramatists. — A. W. Ward, Some Political and Social Aspects of the later Elizabethan and Earlier Stewart Period. — Bibliographies. Table of Principal Dates. Index of Names. — Volume VI: A. H. Thorndike, Ben Jonson. — W. Macneile Dixon, Chapman, Marston, Dekker. — Arth. Symons, Middleton and Rowley. — A. W. Ward, Thomas Heywood. — G. C. Macaulay, Beaumont and Fletcher. — Emil Koeppel, Philip Massinger. — C. E. Vaughan, Tourneur and Webster. — W. A. Neilson. Ford and Shirley. — Ronald Bayne, Lesser Jacobean and Caroline Dramatists. — Harold H. Child, The Elizabethan Theatre. — J. M. Manly, The Children of the Chapel Royal and their masters. — F. S. Boas, University Plays. — Ronald Bayne, Masque and Pastoral. — Dover Wilson, The Puritan Attack upon the Stage. — Bibliographies. Table of Principal Dates. Index of Names.] Cambridge, Univ. Press.

Dick, Ernst, George Meredith. 3 Versuche. Berlin, Wiegandt & Grieben. VIII, 191 S. 8°. M. 4.50.

Druwe, H., Der absolute Infinitiv in den Dramen der Vorgänger Shakespeares. Diss. Kiel. 99 S. 8°.

Erskine, J., Leading American Novelists. Cr. 8vo. London. Bell. 7/6.

Frankenberger, J., Jane Austen und die Entwicklung des Englischen Bürgerlichen Romans im 18. Jahrhundert. Diss. Jena 1910. VI, 117 S. 8°.

Geiersbach, W., Nathaniel Lee's Zeittragödien und ihre Vorläufer im Drama Englands. Diss. Rostock. 63 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint in den 'Literarhistorischen Forschungen' von Schick und Waldberg).

Hazlitt, William, Lectures on English Poets and The Spirit of the Age. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 366. London, Dent. 1/—.

Heyne, H., Die Sprache in Henry the Minstrel's 'Wallace'. Laut- und Flexionslehre. Diss. Kiel. 189 S. 8°.

Hübner, W., Die Frage in einigen mittelenglischen Versromanen. Diss. Kiel. 120 S. 8°.

Husband, M. F. A., A Dictionary of the Characters in the Waverley Novels of Sir Walter Scott. Demy 8vo, pp. xvi—257. Lo., Routledge. 8/6.

Jonson, Ben, Complete Plays. 2 Vols. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 744. Lo., Dent. 1/—.

Knortz, Karl, Macbeth. Eine Shakespeare-Studie. Essen, Literatur-Verlag. M. 1.40.

Krüger, G., Schwierigkeiten des Englischen. I. Synonymik und Wortgebrauch. 2. Aufl. Dresden, C. A. Koch. XIX, 1081 S. 8°. M. 23.

Lockyer, Sir Norman, Tennyson as a Student and Poet of Nature. London, Macmillan and Co.

Made, G., Das verbum substantivum im Englischen. Diss. Giessen. 77 S. 8°.

Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas. Begründet u. hrsg. v. Prof. W. Bang. Louvain. Leipzig, O. Harrassowitz. [30. Bd. Richard's, Nathanael, tragedy of Messalina, the Roman emperesse. Edited by A. R. Skemp. XV, 160 S. Lex. 8°. 1910. M. 12.80.]

Mathesius, Vilém, Dějiny Literatury Anglické v Hlavních Jejich Proudech a Představitelích. Část První: Doba Anglosaská. V Praze 1910. Nákladem Vlastním. — V Komissi Firmy Taussig & Taussig. Cena K 4.20. 172 S. 8°.

Maxim, Hudson, The Science of Poetry. 4to, pp. 294. Lo., Funk & Wagnall. 10/6.

Michelau, E., Der Uebertritt starker Verba in die schwache Konjugation im Englischen. Diss. Königsberg. 84 S. 8°.

Milton, John, Poetische Werke. Vier Teile in einem Bande. Uebersetzt von B. Schuhmann, Alex. Schmidt, Imm. Schmidt u. Herm. Ulrich. Herausgeg. mit biographisch-literarischen Einleitungen und vollständigem Kommentar von Prof. Dr. Hermann Ullrich. Mit 2 Bildnissen. Leipzig, M. Hesse. M. 1.50.

Minor Elizabethan Drama, The. 2 Vols. (Everyman's Library). 12mo, pp. 292, 328. Lo., Dent. 1/—.

Montgomery, Marshall, Types of Standard Spoken English and its chief local variants. Strassburg, Trübner. 80 S. 8°. M. 2.

Payne, W. M., Leading American Essayists. Cr. 8vo. Lo., Bell. 7/6.

Scheffler, W., Thomas Dekker als Dramatiker. Diss. Leipzig 1910. VIII, 113 S. 8°.

Schiff, H., Ueber Lord Byrons 'Marino Faliero' und seine anderen geschichtlichen Dramen. Diss. Marburg. 57 S. 8°.

Scott, Sir Walter, The Lives of the Novelists. With an Introduction by Prof. Saintsbury (Everyman's Library). 12mo, pp. xv—408. Lo., Dent. 1/—.

Studien zur Englischen Philologie. Hrsg. v. L. Morsbach. XXXIX: W. Breier, Eule und Nachtigall. Eine Untersuchung der Ueberlieferung und der Sprache, der örtl. und der zeitl. Entstehung des me. Gedichtes. XII, 162 S. 8°. M. 5. — XLIII: R. Rohde, Das engl. Faustbuch u. Marlowes Tragödie. VIII, 63 S. 8°. M. 2. Halle, Niemeyer.

Studien, Bonner, zur englischen Philologie. Hrsg. v. Prof. Dr. K. D. Bülbring. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. [2. Heft. Carpenter, H. C. A., Die Deklination in der nordhumbr. Evangelienübersetzung der Lindisfarner Handschrift. XIV,

320 S. 1910. M. 10. — 3. Heft. Price, H. T., A history of Ablaut in the strong verbs from Caxton to the end of the Elizabethan period. XVI, 200 S. 1910. M. 7.]

Thompson, Tollef B., Skandinavischer Einfluss auf William Morris in den ersten Stadien (The Earthly Paradise). Diss. Greifswald. 104 S. 8°.

Wohlgemuth, Jos., Der Stil in George Crabbe's Dichtungen. Diss. Würzburg. 108 S. 8°.

Alfragano (Al-Fargānī). Il Libro dell'aggregazione delle stelle (Dante, Conv., II, VI-134) secondo il codice mediceo-laurenziano pl. 29-cod. 9 contemporaneo a Dante, pubblicato con introduzione e note da Romeo Campani. Città di Castello, casa ed. S. Lapi, 1910. 16° fig. p. 175. L. 3.20. [Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari, diretta da G. L. Passerini, voll. 87-90.]

Ardau, P. Gius., Enrico Panzacchi, prosatore e poeta. Belluno, tip. Commerciale, 1910. 8°. p. 80.

Aucassin and Nicolette, and other Mediæval Romances and Legends. Translated from the French by Eugene Mason (Everyman's Library.) 12mo, pp. 256. Lo., Dent. 1/—.

Barcianu, Sab. Pop. u. D P. Barcianu, Wörterbuch der romänischen und deutschen Sprache. 2 Teile. 1. Teil: Romänisch-deutsch. 4. verb. Aufl. XII, 742 S. 8°. Hermannstadt, W. Krafft 1910. M. 5.40.

Batacchi, Dom. Lu., Le novelle. Vol I, preceduto da uno studio biografico e critico di Felice Tribolati. Firenze, stab. tip. Aldino, 1910. 8°. p. xxxvj, 314. L. 15.

Bellini, Gae, *Ca-Che-Chi-Co-Cu* (Della parlata fiorentina e della legge fonica delle consonanti nella pronunzia toscana): conferenza. Prato-Toscana, soc. tip. Pratese T. Grassi e C., 1910. 16°. p. 39.

Bieser, A., Die Metapher bei Jean de Mairet, verglichen mit ihrer Verwendung bei A. Hardy und P. Corneille. Diss. Tübingen. 76 S. 8°.

Bléry, H., Rusticité et Urbanité romaines (thèse). Belin frères. Paris. 1909. In-8, 148 p.

Bléry, H., Syntaxe de la subordination dans Térence (thèse). Belin frères. Paris. 1909. In-8, VII-299 p.

Bourdeaut, Abbé A., Joachim du Bellay et Olive de Sévigné. Angers, libr. G. Grassin. 1910. In-8, 56 p. [Extrait des 'Mémoires de la Société nationale d'agriculture, sciences et arts d'Angers' (année 1910).]

Brandes. Ad., Die Stellung der Adverbien im französischen Satze. Progr. Aachen. 28 S. 8°.

Bufardeci, Gae Curcio, Su le poesie giovanili del marchese Tommaso Gargallo: saggio, con un'appendice di lettere inedite. Modica, tip. fratelli Tranchina. 1910. 8°. p. 235. L. 3.50.

Caro, E., George Sand. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-16, 205 p. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]

Cerini, Mat., Carlo Porta, poeta romantico. Monza, coop. tip. Operaia, 1909. 8°. p. 22.

Chateaubriand, F. R., Viaggio in Italia (1803-1804), aggiuntevi pagine dai Martiri e dalle Memorie d'oltretomba. Traduzione, prefazione e note di Giovanni Rabbizzani. Lanciano, R. Carabba, 1910. 16°. p. 144. L. 1. [L'Italia negli scrittori stranieri, no. 1.]

Courier, P.-L., Lettere dall'Italia (1799-1812), aggiuntavi la polemica per la macchia d'inchiostro sul codice laurenziano, con un facsimile della macchia. Traduzione, prefazione e note di Giov. Rabizzani. Lanciano, R. Carabba, 1910. 16°. p. 144. L. 1. [L'Italia negli scrittori stranieri, no. 2.]

Croce, Benedetto, Scritti di storia letteraria e politica. I: Saggi sulla letteratura italiana del seicento. Bari, Gius. Laterza & Figli. XXIII, 444 S. 8°. L. 6. (Inhalt: Giambattista Basile e il 'Cunto de li cunti': 1) Vita e opere italiane del Basile. 2) La letteratura del dialetto napoletano e le opere dialettali del Basile. 3) Il 'Cunto de li cunti' come opera letteraria. 4) Fortuna del 'Cunto de le cunti'. 5) Il 'Cunto de li cunti' e la novellistica comparata. Illustrazioni e documenti: 1) Intorno alla biografia del Basile. 2) Bibliografia delle opere italiane del Basile. 3) Poesie spagnuole del Basile. 4) Poesie sparse di G. C. Cortese. — II: Due illustrazioni al 'Viaje del Parnaso' del Cervantes. 1) Il Caporali, il Cervantes e Giulio Cesare Cortese. 2) Viaggio ideale del Cervantes a Napoli nel 1612. — III: I predicatori italiani del Seicento e il gusto spagnuolo. Appendice: Secentismo e spagnolismo. — IV: Pulcinella e le relazioni della Commedia dell'arte con la commedia popolare romana: Introduzione. 1) L'inventore del Pulcinella, Nome, cognome, patria e vestito del personaggio. 2) I precedenti del Pulcinella. La questione dell'origine antica romana. 3) Per la storia del Pulcinella. 4) Celebrità del Pulcinella. Pulcinella simbolo del proletario napoletano. 5) Conclusione. Appendice: Ancora sulla derivazione dei tipi comici italiani dalla commedia popolare antica. — V: Il tipo del Napoletano nella Commedia. 1) I toscani e la satira contro i napoletani. 2) Il personaggio del Napoletano nella Commedia del secolo decimosesto. 3) Fissamento del personaggio nella Commedia del tardo Cinquecento. 4) Decadenza del personaggio. Appendice: Di alcuni altri tipi regionali del Mezzogiorno nella Commedia. — VI. Salvatore Rosa. — VII. Un descrittore di Napoli: Carlo Celano. — VIII. Sensualismo e ingegnosità nella lirica del Seicento.)

Dante Alighieri. Dizionario di citazioni dantesche tratte dalla Divina Commedia, annotate ed illustrate, secondo i migliori commenti, da Anselmo Morpurgo, con prefazione di G. L. Passerini. Città di Castello, tip. S. Lapi, 1910. 8°. p. xij, 371. L. 6.

Dante Alighieri. Le opere minori, novamente annotate da G. L. Passerini. VI (Le Epistole e la Disputa intorno all'acqua e alla terra). Firenze, G. C. Sansoni, 1910. 24°. p. xij, 275. L. 1.20.

Dante's göttliche Komödie. Ausgewählte Abschnitte aus dem Gedicht m. Uebersetzg., Erklärg. u. Einleitg. sowie 1 Dante-Bildnis v. Prof. Franz Settegast. VIII, XXII, 70 u. 41 S. Lex. 8°. Leipzig, Dieterich 1910. M. 5.

Decharme, P., Le Comptoir d'un marchand au XVIIe siècle, d'après une correspondance inédite, avec une introduction sur la ville et les gens de Honfleur. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-8, 249 p. fr. 4.

Dosdat, F., Die Mundart des Kantons Pange. Kreis Metz i. Lothr. Diss. Strassburg 1909. 39 S 8°.

Fischer, M., Wie zeigt sich im Vokalismus des altfranzös. Leodagarliedes der Einfluss des provenzalischen Kopisten? Progr. Iglau 1909. 9 S. 8°.

Foscolo, Ugo, Il tomo dell'io, seguito dal 'Didimo Chierico', a cura di Ardengo Soffici. Lanciano, R. Carabba. 16°. 126 S. L. 1.

Fredenhagen, H., Ueber den Gebrauch der Zeitstufen und Aussageformen in der französischen Prosa des 13. Jahrh. mit Berücksichtigung des neufranzösischen Sprachgebrauchs. Ein Beitrag zur Geschichte der französischen Satzlehre. I. Tl. Die Zeitstufen. Progr. Hamburg 1910. X, 40 S. 8°.

Fumagalli, Gius., Alcune idee pedagogiche di Dante e del Petrarca. Firenze, 1910. 128 S. 8°.

Fusseder, J., Beiträge zur Kenntnis der Sprache Rousseaus. Diss. Leipzig 1909. VIII, 62 S. 8°.

Galardi, Ersilia, Sul 'Bardo della Selva Nera' di V. Monti. Saggio critico. Firenze. 180 S. 8°. L. 2.

Giovanni Fiorentino, Il Pecorone: quindici novelle scelte, con prefazione di Giovanni Papini. Lanciano, R. Carabba. 156 S. 16.

Graf, A., Die beiden engeren Fassungen der altfranzösischen Dichtung in achtsilbigen Reimpaaren über Christi 'Höllenfahrt und Auferstehung'. Diss. Greifswald. 69 S. 8°.

Grillet, C., La Bible dans Victor Hugo, d'après de nombreux tableaux de concordance. Lyon, libr. E. Vitte. 1910. In-8, VI-456 p.

Hämel, A., Der Cid im spanischen Drama des 16. und 17. Jahrhunderts. Diss. Würzburg. 104 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erschien als Heft 25 der Beihefte zur Zs. für romanische Philologie).

Hörner, R., Die Erstlingsdramen des jüngeren Dumas: La Dame aux Camélias und Diane de Lys. Ein Beitrag zur Technik des Romans und des Dramas. Diss. Tübingen. 75 S. 8°.

Jaccod, Thérèse, Les femmes chez Molière étudiées dans la pièce Les femmes savantes. Torino, tip. Subalpina, 1910. 8°. p. 10.

Joret, Ch., D'Ansse de Villoison et l'Hellénisme en France pendant le dernier tiers du XVIIIe siècle. Paris, Champion. XII, 539 S. gr. 8° mit 1 Portr.

Krüger, E., Das Verhältnis der Handschriften von Girards d'Amiens Roman Cheval de fust. Diss. Greifswald. 54 S. 8°.

Lazzareschi, Eug., Un contadino poeta: Giovan Domenico Peri d'Arcidosso. Parte I. Roma, L'Italia industriale artistica (s. tip.), 1909. 8°. p. 66, con ritratto e tre tavole. L. 2.

Longiave, Ing., Vocabolario sardo-italiano storico, geogra-

fico, scientifico, biografico, agricolo, folkloristico, proverbistico, botanico, ecc., con prefazione di Enrico Costa. Disp. I. Sassari, tip. Gallizzi e C., 1910. 4°. p. 1—36.

Mango, Rod., Postuma: saggi di critica. Napoli, L. Pierro, 1910. 16°. p. 159, con ritratto. [1. Giuseppe Parini. 2. Il melodramma e Pietro Metastasio. 3. Le eroine della Gerusalemme Liberata. 4. Leopardi: La gloria e L'elogio degli uccelli. 5. La Bassvilliana di Vincenzo Monti. — Pubblicati nel primo anniversario della morte dell'autore.]

Manneschi, Gino, Bianco da Lanciolina. Città di Castello, soc. tip. ed. Cooperativa, 1910. 16°. p. 46.

Michelangelo Buonarroti, Lettere, con prefazione di G. Papini (1496-1563). Lanciano, R. Carabba, 1910. 16°. 2 voll. (p. 158; 158). L. 2. (Scrittori nostri. no. 1-2.)

Mocci, Ant., La cultura giuridica di Cino da Pistoia. Sassari, tip. G. Gallizzi e C., 1910. 8°. p. 85.

Momigliano, Attilio, Carlo Porta. Modena, A. F. Formiggini (G. Ferraguti e C.), 1910. 16°. p. 69, con ritratto. L. 1. [Profili, no. 9.]

Mondon, S., La Grande Charte de Saint-Gaudens (Haute-Garonne). Texte Gascon du XIIe siècle. Avec Traduction et Notes. Paris, P. Geuthner. XXXVIII, 247 S. 8°.

Neumann, C., Der Formenbau des Nomens und Verbums in den Dramen Adams de la Hale: 'Li gieus de Robin et de Marion' und 'Li jus Adan' mit Berücksichtigung seiner Canchons' u. einem Wortindex der Dramen. Diss. Kiel. 163 S. 8°.

Oeding, Fr., Das altfranzösische Kreuzlied. Diss. Rostock. 119 S. 8°.

Nicholson, G. G., A practical introduction to French Phonetics. For the Use of English-Speaking Students and Teachers. London, Macmillan and Co. 8°. 3 s. 6 d.

Paris, Gaston, Mélanges de Littérature Française du Moyen Age. Publiés par Mario Roques. Première Partie: La Littérature française du moyen âge. L'épopée. Le roman. Paris. Société Amicale Gaston Paris. MCMX. S. 1—336. (Inhalt: Littérature médiévale et littérature moderne: Vorwort zu den beiden ersten Bänden von Petit de Julleville's Histoire de la langue et de la littérature française des origines à 1900. — Histoire de la littérature française au moyen âge: Aus Journal des Savants octobre-décembre 1901, Besprechung von Suchiers altfranzösischer Literaturgeschichte in der Geschichte der franz. Literatur von H. Suchier und Ad. Birch-Hirschfeld. — La littérature Normande avant l'annexion 912—1204; Vortrag gehalten in der öffentl. Sitzung der Société des Antiquaires de Normandie 1. December 1898. — Aioul, Elie de Saint-Gilles, Daurel et Beton, Raoul de Cambrai: Aus Journal des Savants juillet-septembre 1886 u. octobre 1887. Im Anschluss an die in den Publicationen der Société des anciens textes fr. erschienenen Ausgaben der genannten Chansons de geste. — Anseis de Carthage et la Seconda Spagna: Aus Rassegna Bibliografica della Letteratura Italiana I, 6. 1893. — La Légende de Pépin 'Le Bref': Aus 'Mélanges Julien Havet' 1895 und Romania XXIV. — Naimeri — N Aymeric: Aus Mélanges Couture 1902. — Cligès: Aus Journal des Savants février, juin, juillet, août, décembre 1902; im Anschluss an die Ausgabe von W. Foerster. — Sur 'Amadas et Idoine'. Aus An English Miscellany presented to Dr. Furnivall 1901. — Der 2. Teil, der noch vor Jahresschluss im Druck vollendet sein soll, wird enthalten: Renart; Philippe de Novare; Cours d'amour; Poésie lyrique; Jaufré Rudel; Belle Aaliz; Nouvelle fr.; Guillaume Coquillart. Die Herausgabe dieser kleineren Abhandlungen von G. Paris, die an ihrem bisherigen Publikationsort zum Teil sehr schwer zugänglich sind, wird von der Fachgenossenschaft auf das wärmste begrüsst werden, und man wird der Société amicale Gaston Paris und dem verdienten Herausgeber Mario Roques für diese Veröffentlichung lebhaftesten Dank schulden.)

Proben aus der sogenannten Mulomedicina Chironis. Buch II u. III, hrsg. v. M. Niedermann. Heidelberg, Carl Winter. M. 1.20.

Raffaele, Lu., Maffeo Vegio: elenco delle opere; scritti inediti. Bologna, ditta N. Zanichelli, 1909. 8° fig. p. 235. L. 5.

Rehuhel, Macchie nel sole: [commenti ad alcuni passi della Divina Commedia]. Roma, tip. Istituto Pio IX, 1910. 16°. p. 55.

Rivari, Enr., Osservazioni psicologiche sull'Inferno dantesco; conferenza letta la sera dell'11 dicembre 1909 in Bologna nella sala detta dei Fiorentini. Bologna, stab. poligrafico Emiliano, 1910. 8°. p. 85.

Rossari, Lu., Lettere familiari inedite, pubblicate a cura di Irene Comotti. Milano, scuola tip. figli Provvidenza, 1910. 16°. p. 347, con due ritratti. L. 2. [Segue: discorso ai funerali di Tommaso Grossi.]

Salvo, Vincenzina, Sulla Vita nuova di Dante. Avola, tip. E. Piazza, 1910. 8°. p. 24.

Schaefer, C., Der substantivierte Infinitiv im Französischen. Diss. Kiel. 66 S.

Schütte, Ernst, Jean Jacques Rousseau. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 3.50. (Ein Stück — 67 S. — erschien als Marburger Diss.)

Scrittori d'Italia. Lirici Marinisti. A cura di Benedetto Croce. Bari, G. Laterza & Figli. 559 S. 8°. L. 5.50. (Die andern bis jetzt erschienenen Bände der Sammlung enthalten: M. Bandello, Le Novelle, a cura di Gioacchino Brognoligo. — L. Blanch, Della scienza militare, a cura di Amedeo Giannini. — T. Boccalini, Dei Ragguagli di Parnaso e Pietra del Paragone politico, a cura di Giuseppe Rua. — G. B. Della Porta, Le Commedie, a cura di Vincenzo Stampanato. — C. Gozzi, Memorie inutili, a cura di Giuseppe Prezzolini. — I. Vittorelli, Poesie, a cura di Attilio Simioni).

Servettaz, C., Vieilles Chansons savoyardes (Chansons de moissons; Chansons de bergères; Chansons d'amour), recueillies, notées et commentées. Paris, libr. E. Leroux. 1910. In-8, XXXI-256 p.

Stazi, Ferruccio, Il commediografo (Letteratura drammatica, tecnica scenica, una commedia inedita, un po' di storia teatrale, legislazione italiana sui diritti d'autore, ecc.). Milano, A. Solmi (Capriolo e Massimino), 1910. 16°. p. 206. L. 3.

Tasso, Torquato, La Gerusalemme Liberata, preceduta da un discorso critico e letterario di Ugo Foscolo, ed illustrata da note storiche. Quarta edizione, quinta impressione. Firenze, succ. Le Monnier, 1910. 8°. p. xx, 460. L. 1.75.

Varro. M. Terenti Varronis de lingua latina quae supersunt. Recensuerunt G. Goetz et Fr. Schoell. Accedunt Grammaticorum Varronis librorum fragmenta. Leipzig, Teubner. LIV, 352 S. 8°.

Villani, Car., Pietro Paolo Parzanese: note e memorie nel primo centenario dalla nascita. Napoli, L. Pierro e figlio, 1910. 16°. p. 92. L. 1.

Villani, M., La questione degli antichi nel preromanticismo. Firenze, tip. G. Piccini, 1910. 4°. p. 76.

Vising, Joh., Deux étymologies françaises. 1: *Wirre guivre.* 2: *Guêtres.* 6 S. 8°. Extrait de: Minnesskrift utgifven af Filologiska Samfundet i Göteborg på Tioårsdagen af dess Stiftande den 22. Okt. 1910.

Weydig, O., Beiträge zur Geschichte des Mirakelspiels in Frankreich. Das Nikolausmirakel. Diss. Jena. 111 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Dr. Joachim Reinhold (Krakau) bereitet eine Ausgabe der bis jetzt noch nicht gedruckten Teile des Cod. Marcianus XIII: 1) Bovo d'Antone, 2) Karleto, 3) Chevalerie Ogier vor; die Chevalerie Ogier und eine Studie 'Ueber die verschiedenen Fassungen der Bertasage' werden anfangs des nächsten Jahres erscheinen.

Prof. Dr. Phil. Aug. Becker (Wien) ist von der Redaktion der Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte zurückgetreten.

Dem Privatdozenten der romanischen Philologie an der Universität Wien Dr. Eugen Herzog wurde der Titel eines ao. Professor verliehen.

Der o. Prof. der romanischen Philologie an der Universität Messina, Dr. Antonio Restori, hat einen Ruf an die Universität Genua angenommen.

† am 17. Sept. zu Mexico der Professor der romanischen Sprachen an der Leland Starford University, California, John E. Matzke (geb. 1862 zu Breslau).

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 11. November 1910



LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang. Nr. 12. Dezember. 1910.

Teutonia 7. Heft Supplement: **Theodor Abeling, Das Nibelungenlied u. seine Literatur.** 2. Teil. Leipzig, Avenarius 1909. XX, 76 S. 8°.

Den ersten Teil dieses Buches habe ich Jahrg. 1908 S. 90 ff. d. Bl. besprochen und daselbst neben Anerkennung fleissiger bibliographischer Sammlungen der ersten Hälfte die selbständigen Konstruktionen des zweiten als unbrauchbar zurückweisen müssen. Im vorliegenden Supplementheft beschränkt sich der Verf. glücklicherweise im wesentlichen darauf, Materialien zu bieten, die man gelten lassen kann: sein Mangel an philologischer Methode tritt daneben nur beiläufig hervor, besonders in dem umfänglichen Vorwort, das sich mit einigen Kritikern auseinandersetzt. Verdienstlich ist die Bekanntmachung eines neuen Fragmentes des Nibelungenliedes in Wien, das zwar bibliothekarisch schon seit 1860 verzeichnet, aber noch nicht beachtet worden war. Das Fragment, zur Rezension C* gehörig und 25 zum Teil verstümmelte Strophen bietend, ist sorgfältig herausgegeben und von einem photographischen Faksimile begleitet. Ueber seine Bedeutung für die Textkritik handle ich Beitr. 36, Heft 3. In dieser Veröffentlichung dürfte der bleibende Wert des Heftes liegen. Sonst gibt der Verf. zuerst Nachträge zu seiner Bibliographie des Nibelungenliedes, welche bis 1900 fortgesetzt wird und Ergänzungen zur Handschriftengeschichte, unter denen besonders bei dem verschollenen Fragment H die Auffindung einer in Berlin befindlichen Abschrift Docens interessiert, nach welcher v. d. Hagen seinerzeit den Abdruck gemacht hat. A. bietet ferner S. 33—56 einen Abdruck des Auszugs der Klage aus Hs. J, den man zwar nicht für sehr nötig erachten, aber immerhin hinnehmen wird. Der Herausgeber freilich ist geneigt, diesen Auszug als ursprüngliche Form der Klage aufzufassen, woraus das längere Gedicht durch Erweiterung entstanden sei: er zeigt dadurch nur aufs Neue seinen Mangel an Urteil. Es folgt S. 57 ff. ein Abdruck des niederdeutschen Liedes von König Ermenrichs Tod, der manchem willkommen sein wird. Doch ist der Text nicht so unzugänglich, wie A. meint: den Abdruck des Gedichtes in Oesterley's bekannter Sammlung „Niederdeutsche Dichtung im Mittelalter" 1871, S. 19 f. erwähnt er nicht. Den Schluss bildet ein Anhang von allerhand nützlichen Zusammenstellungen, Tabellen, Registern und Nachträgen.

Heidelberg. Wilhelm Braune.

W. Eckerth, Das Waltherlied, Gedicht in mhd. Sprache. Mit einem Anhange über die Schriftdenkmale zur Walthersage u. die Walthersage. Zweite vermehrte Aufl. Halle a. S., Niemeyer 1909. 194 S. 8°.

Ehrismann hat im Ltbl. 28, 270/1 die mhd. Dichtung Eckerths besprochen. In der zweiten Auflage kam der Anhang neu hinzu. Die verschiedenen Quellen der Walthersage sind kurz besprochen, darunter die Anspielungen in den mhd. Gedichten besonders ausführlich. Im letzten Abschnitt trägt der Verf. seine Ansicht über die Entwicklung der Walthersage vor. Er verlegt ihren Ursprung unter die Westgoten, an den glänzenden Hof von Tolosa unter König Eurich (466—83). Die älteste gotische Fassung habe Walthers Flucht aus der Geiselschaft und die Entführung der ostgotischen Fürstentochter Hildegunde erzählt. In der Nähe des Rheins habe Walther mit den durch Hagen, Hildegundes Vater aufgebotenen Alemannen siegreich gekämpft. Auf diesem Stand verharrt noch der Bericht der Thidrekssaga. Alemannische Sänger am Hofe zu Metz veränderten im 6. Jahrhundert die alte Sage, indem sie die Burgunden und Gunther und Hagen zu Walthers Gegnern machten. Ekkehards Eigenart sieht Eckerth in der Schilderung der Einzelkämpfe sowie in dem gemeinschaftlichen Kampfe Gunthers und Hagens gegen Walther. In der Vorlage Ekkehards kämpfte Walther wie im altenglischen Gedicht mit Gunther allein, Hagen trat erst im Augenblick höchster Gefahr dem König zur Seite. In der Sage wurden Hagens Mitstreiter im allgemeinen erwähnt, fest waren nur die Namen Hagen und Gunther; Ekkehards Namen sind erfunden, nicht überliefert.

Eckerths Meinung geht also dahin, dass die alte Hildesage im 5. Jahrhundert an die gotische und hunnische Geschichte angeknüpft wurde und zwar durch Walther und Attila, hernach aber diese Walthersage der Burgundensage sich anpasste, dass die alte und neue Fassung nebeneinander bis ins 13. Jahrhundert lebendig blieben. Eckerths Ansichten verdienen wohl erwogen zu werden, überzeugende Beweiskraft haben sie nicht.

Es sind Deutungsversuche, Vorschläge, die Erklärungsmöglichkeiten enthalten.

Rostock. W. Golther.

Karl Dahm, Der Gebrauch von gi- zur Unterscheidung perfektiver und imperfektiver Aktionsart im Tatian und in Notkers Boethius. Diss. von Leipzig 1909. 92 S. 8°.

Dahm bietet eine sehr dankenswerte reichhaltige Sammlung des Tatbestandes und führt sie in guter Gliederung vor. Dass die geschichtliche Entwicklung durch Dahms Arbeit wesentliche Aufhellung erführe, dass die Erklärung der Tatsachen erheblich gefördert würde, kann man nicht behaupten.

Das liegt zum Teil an dem Fehlen einer genügenden Statistik. Mit dem Satz, dass der Imperativ sehr häufig mit gi- verbunden werde, kann man recht wenig anfangen, so lange man nicht weiss, ob gi- hier häufiger ist als bei andern Formen. Auf S. 31 ist von der „unverhältnismässig hohen Zahl" des *gi-* beim Infinitiv im Boethius die Rede; welches aber das Verhältnis zum einfachen Infinitiv wirklich sei, davon erfährt man kein Wort.

Zweitens herrscht noch immer stark die Neigung zu allgemeinen rein dogmatischen Sätzen. Dahm übernimmt zu *mag* mit Infinitiv von Streitberg den Satz: „in der Regel wird man betonen, dass man imstande sei, ein bestimmtes Ziel zu erreichen, selten dagegen, dass man eine kontinuierliche Handlung auszuüben vermöge". Liegt diesem Satz wirklich die Beobachtung, die Sammlung von Beispielen zugrunde? Man frage doch den ersten besten, lasse ihn Beispiele mit *können* bilden: da wird es heissen: „ich kann turnen, ich kann singen, ich kann fliegen, Schlittschuh laufen, essen, trinken"; ich fürchte, es wird lange dauern, bis einmal jemand „betont, dass er imstande sei, ein bestimmtes Ziel zu erreichen". Man mustere einmal die Beispiele für *können*, Deutsches Wb. V, 1730, und man wird meine Zweifel bestätigt finden. Ebenso willkürlich ist der Satz auf S. 23: „ein Befehl zielt ja nicht auf den Verlauf einer Handlung oder ihren Versuch, sondern auf ihren Eintritt, ihre Erfüllung und Vollendung ab". Hat Dahm wirklich noch nie gehört, dass jemand aufgefordert worden ist, zu versuchen etwas zu tun? Vgl. ferner: „bleib sitzen! sei ruhig, bleibe ruhig, mein Kind; habt indessen Wacht (Schiller, Männerwürde); sei getreu bis in den Tod; halte, was du hast, dass niemand deine Krone nehme".

Der Grund, weshalb das perfektive Praesens gerne futurisch ist, findet Dahm „natürlich" darin, dass der Moment der Vollendung der Handlung in der Zukunft liegt". Ich verstehe das nicht recht. Ich würde eher so sagen: die futurische Bedeutung stammt aus der inchoativen, denn wenn ich sage: ich beginne zu tun, so gehört nur der Anfang der Gegenwart, das eigentliche richtige Tun der Zukunft.

Weshalb *antseidon*, *antwurten* perfektiv sein sollen, vermag ich nicht zu erkennen.

Giessen. O. Behaghel.

Daniel Sanders, Handwörterbuch der deutschen Sprache. Neu bearbeitet, ergänzt und vermehrt von J. Ernst Wülfing. 8. Auflage, 1. der Neubearbeitung. Lief. 1: *A—Blind*. Leipzig, Wigand 1909. 112 S. gross 8°. M. 1.

Ueber den Begriff der inneren Vollständigkeit eines Wörterbuchs, wie ihn Rudolf Hildebrand in seiner feinsinnigen Anzeige des Lutherwörterbuchs von Philipp Dietz (Zs. f. d. Phil. 3,360) zur Diskussion gestellt hat, darf man mit einem Werk nicht rechten, das so energisch wie seit Campe keines wieder dem Ideal äusserlich vollständiger Verzeichnung des geltenden deutschen Wortschatzes nachtrachtet. Dass ihr Strebeziel unerreichbar bleiben muss, war dem alten Sanders klar so gut wie seinem neuen Bearbeiter, schon die erste Lieferung lässt aber erkennen, dass Wülfing ein gut Stück weiter gelangt ist. Die Sprache des modernen Lebens, Mundart und Standessprachen, Technik, Hoch- und Tiefbau, Kaufmannsdeutsch und Seemannssprache haben viel neues Gut geliefert, Lehnwörter und Verdeutschungen von Fremdwörtern sind in sachgemässer Auswahl einbezogen, und was Wülfing neu bietet, ist durchweg zweckmässig und einwandfrei, wie die Artikel Aster, aufhissen, aufklaren, ausbooten, auskragen, Auskunftei, Ausländerei, auspauken, auspeilen, ausschalten mit Ableitungen, Ausstand, Aut mit Ableitungen, Bahnsteig, Balane, Baldrian, begradigen, bemustern, Bilge, Bille, Blickfeuer zeigen können.

Daneben ist gerade auf den ersten Bogen manches minder Erfreuliche stehen geblieben: Begriffsbestimmungen des Typus 'Aal ein schlangenähnlicher Fisch ohne Bauchflossen mit fetter, schleimiger Haut', 'Acht die zwischen 7 und 9 liegende Zahl'; etymologische Angaben wie die: als, aus alles zusammengezogen, sei sächlicher Genitiv oder Akkusativ; das lateinische ab im Kaufmannsstil (ab Hamburg) wird der mundartlichen Präposition ab gleichgestellt. In Bedeutungsentwicklungen steht nicht selten eine abgeleitete Bedeutung voran, während die ursprüngliche nachfolgt: bei aasen wird geordnet 1) unsauber, verschwenderisch umgehen, 2) die Aasseite abschaben, bei Abenteuer 1) auf gut Glück, 2) Wagnis usw., bei Aue 1) Fluss, 2) pflanzenreiches Inselchen, namentlich in einem Fluss oder See. Belege sind falsch eingeordnet, 'das Schiff arbeitete [schlingerte] heftig auf und ab' unter abarbeiten, wohin es doch so wenig gehörte wie unter aufarbeiten, ab-, aufschlingern. Nicht zu verstehen ist die syntaktische Bemerkung unter als, das 'statt des einen hohen Grad hervorhebenden so' stehen soll in Relativsätzen wie: 'ich habe . . . empfunden, als man nur immer empfinden kann'.

Der Herausgeber betont, dass ihm die Frist zur Neubearbeitung sehr kurz gestellt gewesen sei. Die Hoffnung bestätigt sich, dass mit dem Fortschreiten seines Neubaus die alten Schäden immer mehr verschwinden, und das ist um so erfreulicher, als für weite Kreise der 'Kleine Sanders' das Wörterbuch an sich ist, wogegen nun freilich so mancherlei zu erinnern wäre.

Freiburg i. Br. Alfred Götze.

Otto Mayrhofer, Gustav Freytag und das Junge Deutschland. (Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft hrsg. v. Ernst Elster. Nr. 1). Marburg 1907. N. G. Elwert'sche Verlagsbuchhandlung. 8°. VII, 56 S.

Die ansprechend geschriebene Studie Mayrhofers gibt zunächst eine knappe Charakteristik der Bestrebungen des Jungen Deutschland und zeichnet dann übersichtlich die Hauptzüge von Gustav Freytags Entwicklungsgang bis zur Abfassung des „Gelehrten" — Mayrhofer betitelt diesen Bruchstück gebliebenen Versuch fälschlich wie Lessings Jugendlustspiel „Der junge Gelehrte". Einzeln werden sodann die drei Dramen, die am meisten den Einfluss des Jungen Deutschland verraten, besprochen, „Der Gelehrte", „Die Valentine", „Graf Waldemar", und dabei umsichtig zahlreiche Berührungen mit Dramen

Laubes und Gutzkows aufgezeigt. Das Schlusskapitel behandelt das fernere ablehnende Verhältnis Freytags zum Jungen Deutschland, das in seiner Polemik gegen Gutzkow den schärfsten Ausdruck gefunden hat, ohne doch eine dauernde Nachwirkung der vorangegangenen Annäherung auszuschliessen. Sehr tief gehen die neuen Ergebnisse Mayrhofers nicht. Die Frage z. B., wie weit Freytag doch schon in den besprochenen Dramen der vierziger Jahre sich selbständig von dem Jungen Deutschland scheidet, ist durchaus nicht erschöpfend behandelt. Und wie andererseits manches Problem aus dem Ideenkreise des Jungen Deutschland ihn auch in der Folgezeit beschäftigt, nachdem er schon längst mit diesem gebrochen hat, das ist ebenfalls keineswegs ausreichend untersucht — ich denke z. B. an das Verhältnis von Adel und Bürgertum und den Begriff der Mesalliance, die bei Freytag immer wieder, in den „Fabiern", „Soll und Haben", der „Verlorenen Handschrift", ja bis zum Schlussteil der „Ahnen" als wichtiges Problem oder wenigstens Motiv wiederkehren. So kann die Studie nicht als eine vollgültige Lösung der gestellten lohnenden Aufgabe bezeichnet werden; als wissenschaftliche Probefahrt des Verfassers aber mag man sie immerhin gelten lassen und die gebotenen Einzelnachweise dankbar anerkennen.

München. Erich Petzet.

Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück. Uebersetzt und erläutert von Hugo Gering. Heidelberg, Carl Winter's Universitätsbuchhandlung, 1906. XII, 121 S. 8°.

Beowulfübersetzungen sind in den letzten Jahren rasch aufeinander gefolgt: Die ganz verunglückte Verdeutschung Steinecks, Trautmanns durch sprachliche Sonderbarkeiten den Genuss des Lesers beeinträchtigende Uebertragung, Vogts wegen der nach Müllenhoffschen Kriterien vorgenommenen Zerreissung des Gedichts anfechtbare Bearbeitung, die neue Auflage der Heyneschen Umdichtung, endlich sie alle an Schönheit und Treue übertreffend diese Uebersetzung Hugo Gerings. Schon durch seine vorzügliche Eddaübertragung hatte G. sich als formgewandten und zuverlässigen, durchaus sachkundigen Nachdichter altgermanischer Poesie ausgewiesen. Auf dem altenglischen Boden bewegt er sich nicht minder sicher als auf dem ihm besonders vertrauten altnordischen. Fliessend und ungezwungen, sinngetreu, wenn auch nicht sklavisch genau gibt er die stabende Langzeile des Originals mit ihren Variationen, ihrem ganzen Stil überhaupt wieder. Höchstens in einer Hinsicht kann man vielleicht deutlich ein Zurückbleiben hinter dem Original erkennen: Der reichen und mannigfaltigen Abwechslung der altenglischen Rhythmen gegenüber ist eine gewisse Gleichmässigkeit, fast Eintönigkeit der neuhochdeutschen Betonung nicht zu leugnen. Zugrunde liegt die erste Auflage der Holthausenschen Ausgabe. Doch wahrt sich G. ihr gegenüber seine Selbständigkeit. Er hält öfter den überlieferten Text fest, und ist vorsichtiger in der Aufnahme von Besserungsvorschlägen. Nur wo zu arge Verderbnis der Handschrift Zusammenhang und Sinn zerstört hat, greift er stärker ein durch Auslassung oder Zusammenziehung, nur ganz gelegentlich durch leise Zusätze Verknüpfungen herstellend.

Eine ganz kurze Einleitung gibt die zum Verständnis der Dichtung unentbehrlichen Aufklärungen über die historische Grundlage und über die literargeschichtliche Stellung der Dichtung. Ueberraschend ist dabei aus dem Munde des gründlichen Kenners altnordischer Verhältnisse das Fahlbecks und Bugges Ausführungen zustimmende Bekenntnis, dass ihm die Identität der Gēatas des Gedichtes mit den Jüten bewiesen zu sein scheine. Hält G. wohl auch heute noch trotz Schück, Jordan, Björkman an dieser Auffassung fest? Die Anmerkungen sind namentlich der Aufhellung der gegenseitigen Beziehungen der im Gedicht auftretenden oder im Vorbeigehen erwähnten Personen, Völker und Oertlichkeiten, und der Erörterung ihrer historischen oder sagengeschichtlichen Bedeutung gewidmet; die Parallelen aus nordischen Quellen machen sie besonders wertvoll. Nicht überzeugend scheint mir die Anmerkung auf S. 115, wonach die nordischen Ueberlieferungen die Annahme unterstützen sollen, dass die Fehden, die nach dem Beowulf zwischen den „Gēatas" und den Schweden sich abspielten, nicht Fehden zwischen Schweden und Goten, sondern zwischen Schweden und Dänen, und zwar wahrscheinlich den Dänen in Jütland waren, die im 6. Jahrhundert offenbar noch ein selbständiges Reich bildeten. Gibt doch G. in der Fussnote auf der gleichen Seite selbst zu, dass Snorris Bericht über diese Dinge von Missverständnissen nicht frei sei.

Mainz. Gustav Binz.

Joseph Bédier, Réponse à M. Pio Rajna. (Extrait des Annales du Midi, octobre 1910.) Toulouse, Edouard Privat. 1910. 15 p.

Die kritische Anzeige des ersten Bandes der *Légendes épiques* von J. Bédier durch Prof. Rajna (*Studi medievali*, vol. III, 1910, p. 331—391) musste unbedingt zu einer Entgegnung führen.

Die vorliegende *Réponse à M. P. R.* ist aber nicht mit dem üblichen Massstab zu beurteilen, den wir an rein polemische Broschüren zu legen gewohnt sind, deren Entstehung öfters die gekränkte persönliche Eitelkeit zum einzigen Motiv hat. Die Reihen derjenigen, die Gaston Paris wirklich nahe gestanden haben, lichtet der Tod unaufhaltsam von Jahr zu Jahr. Früher oder später wird der frische Erinnerungsstrom versiegen mit dem Moment, wo sein letzter Schüler und Freund zu Grabe getragen wird. Sein Lebenswerk wird völlig objektive historische Beurteilung erfahren, seine edle Persönlichkeit nur noch im Lichte der Tradition weiterleben. Diese Tradition frei von jeder willkürlichen Trübung zu erhalten, ist die Pflicht Aller, die den Meister wirklich gekannt und seinen Charakter zu würdigen verstanden haben.

Es war also nicht bloss ein Akt der Selbstverteidigung, der Professor Bédier zur Feder greifen liess. Er hatte keine Rechtfertigung nötig in den Augen derjenigen, die seinen vornehmen Charakter und sein tiefes Gemüt zu schätzen wissen: justissimus unus et servantissimus aequi. Aber als Erbe des Lehrstuhls im Collège de France erwuchs ihm die schwierige Aufgabe, das Bild des geliebten Toten für die gerechte Beurteilung der Nachwelt zu schützen. Das kostbarste Vermächtnis Gaston Paris' an seine Schüler, die feste Ueberzeugung, dass er die Wissenschaft höher schätzte als sein persönliches Verdienst, kann uns von niemand geschmälert werden. Seine starke Intelligenz nahm an keinem Widerspruch Anstoss, denn er hielt sich nicht für unfehlbar. In dem Glauben, dass er die Pflege der Wissenschaft befreit sehen wollte von allen engherzigen

Rücksichten auf Nation, Person und Geschlecht kann uns niemand erschüttern. Aber die Gefahr besteht, dass Aussenstehenden die schönsten Züge dieses Bildes durch Missverständnisse verwischt erhalten. Prof. Rajna's Aeusserungen hätten — ganz gegen seine Absicht — den Eindruck erwecken können, dass auch Gaston Paris die verzeihliche Schwäche so vieler grosser Gelehrter teilte, unentwegten Forschungseifer seiner Schüler unbequem zu empfinden, sobald er seinem eigensten Arbeitsgebiet neue Schätze enthob. Deshalb freut es uns, von neuem aus Prof. Bédier's Munde zu hören: il aimait la vérité, et non sa vérité — lui vivant, il ne s'est jamais enfermé dans aucun système; il ne convient pas qu'il devienne le prisonnier posthume d'un système. Solche glaubhafte Versicherungen sind der Ausfluss echter Pietät. Unentwegt die Wissenschaft fördern in die Bahnen des neuen Zeitgeistes, d. h. im Sinne unseres teuren Toten weiterleben und streben!

Aber eine andere Bemerkung drängt sich bei diesem peinlichen Anlass auf. Wie vielen Missverständnissen ist immer vorgebeugt worden durch rechtzeitig eingreifenden guten Willen. Ich erinnere daran, dass Prof. Rajna in seiner am 27. Dez. 1903 in der R. Accademia della Crusca gehaltenen Gedächtnisrede zahlreiche Briefstellen einer ungedruckten Korrespondenz des überaus jugendlichen G. Paris mit seinem Altersgenossen Amédée Durande ohne Bedenken der Oeffentlichkeit übergab. Eine mehr als dreissigjährige Freundschaft: fattasi sempre piu intima, liess mit Recht nicht den leisesten Zweifel aufsteigen, dass diese Mitteilungen aus dem Privatleben Gaston Paris berechtigt und keiner Missdeutung ausgesetzt sein könnten. Trotzdem gestehe ich, dass einiges auch von Prof. Nyrop Uebernommenes mir später die Besorgnis einflösste, dass Fremde Manches zuungunsten des Toten deuten könnten. Um wenigstens in einem Falle völlige Klarheit zu schaffen, habe ich schon 1905 *Ztschr. f. frz. Spr. u. Lit.* XXVIII, p. 4) daran erinnert, dass G. Paris seine Dankesschuld an Diez nach allen Richtungen hin abgetragen hat, wie es u. a. auch seine „pekuniäre" Beteiligung an der Diez-Stiftung bewies.

Im sicheren Gefühle, ganz im Sinne des Meisters zu handeln, habe ich die Werke der neuesten Forschung über die frz. epische Dichtung an die Seite der älteren Meister gereiht. Zufällig ist Faral, Jongleurs neben P. Rajna, *Origini dell' Epopea Francese* geraten. Bédier's „Réponse" aber füge ich zu Prof. Voretzschs: *Gaston Paris und die Société amicale Gaston Paris* (*Germanisch-Romanische Monatsschrift*, 1909), indem ich dem letzteren den schönen, versöhnlichen Ausspruch entlehne: Kein Forscher baut für die Ewigkeit, die Wissenschaft ist in steter Bewegung und Entwicklung begriffen und es wäre schlimm um die Wissenschaft bestellt, wenn es anders wäre (p. 579).

München. M. J. Minckwitz.

Gustave Reynier, Le Roman sentimental avant l'Astrée. Paris, A. Colin 1908. VIII u. 406 S. 8°.

Wenn man unter sentimentalem Roman etwa diejenige Art von Prosadichtung versteht, die Max von Waldberg zum Gegenstand seiner ausgezeichneten Untersuchungen über den „empfindsamen Roman in Frankreich" gemacht hat, so darf man sich von der vorliegenden Arbeit nichts Wesentliches versprechen. Denn einen wirklich sentimentalen Roman hat es in dem von Reynier behandelten Zeitraum (1509—1610) überhaupt nicht gegeben. Lässt man aber das Attribut „sentimental" für alle diejenigen Romane gelten, die Kraft irgend welcher Verfeinerung der Geschlechtsliebe über die rein natürliche Erotik sich erheben, so hat es sentimentale Romane schon im Mittelalter, ja sogar in der Antike schon gegeben. Freilich verschwimmen damit die historischen und psychologischen Grenzen des Begriffes der Sentimentalität, und es ist kaum abzusehen wie sie noch bestimmt werden sollen. Da der Verfasser auf einen so schwankenden Begriff sein Augenmerk eingestellt hat, so leidet seine Darstellung an durchgehender Unsicherheit in den Richtlinien. Anstatt eines Schwerpunktes haben wir deren drei bis vier. Das geschichtliche Interesse verläuft und verliert sich bald nach der kulturellen Seite hin, bald nach der literarisch-technischen, bald nach der psychologischen, bald nach der stilistischen und ästhetischen. Man wird, im strengen Sinn des Wortes, aus diesem Buche zwar nicht klug, aber man findet allerhand wichtige Belehrungen darin und besonders eine reiche, fast vollständige Bibliographie des Romanes in den Jahren 1509—1610.

Im Vordergrunde steht während dieses Zeitraumes nicht der sentimentale, sondern der galante Roman. Hätte der Verfasser anstatt der Sentimentalität die Galanterie zum Brennpunkt seiner Darstellung gemacht, so hätten sich die Dinge in einem klareren entwicklungsgeschichtlichen Lichte gezeigt. Gewiss ist die galante Dichtung die Vorläuferin der sentimentalen; aber sie ist zugleich deren Widersacherin; sie ist nicht allein als Vorstufe der sentimentalen Dichtung, sondern vor allem als eigene und selbständige Stufe vorhanden. So lehrreich es immer sein mag, eine Erscheinung des 18. Jahrhunderts im 16. oder gar im 15. und 12. aufzuspüren, so hat diese Methode doch ihre starken Einseitigkeiten und Gefahren [1]. Wie viele und wichtige Probleme der Verf. auf diese Weise verfehlt hat, will ich versuchen, an einigen wenigen Beispielen zu zeigen.

Der galante Liebhaber ist ein geselliges Wesen, der sentimentale ein vorzüglich einsames, weltflüchtiges, isoliertes Individuum. Daher erklärt es sich, dass die galante Dichtung am besten dort gedeiht, wo eine aristokratische und höfische Geselligkeit sich ungestört entfalten kann; während die sentimentale sich durch Revolution, Krieg und anarchische Zustände eher fördern als behindern lässt. Ein Hauptgedanke Reyniers, der sich durch das ganze Werk hindurchzieht, besagt das Gegenteil: nämlich dass politische Unruhen die Entwicklung des sentimentalen Romans gehemmt, und dass die friedlichen Tage Heinrichs IV. sie beschleunigt haben. Diese These ist grundfalsch, wird aber richtig, sobald man

[1] In einem soeben erschienenen, höchst feinsinnigen und interessanten Aufsatz hat Walter Küchler, vielleicht unter dem Einfluss von Reyniers Arbeit, den Versuch gemacht, den Amadisroman in die Entwicklungsgeschichte des psychologisch-sentimentalen Romanes hineinzustellen (Zeitschr. für frz. Spr. u. Lit. 1910. S. 158 ff.). Er hat den Amadis zum Teil in ein neues, verschärftes Licht gestellt; aber den Beweis, dass die literarische Bedeutung dieses Werkes ausschliesslich oder auch nur vorzugsweise auf die sentimentalen und psychologisch-analysierenden Teile sich gründe, kann ich vorerst als zwingend nicht anerkennen. Dieser Beweis kann nicht dadurch erbracht werden, dass man den Amadis lediglich auf Sentiment und Psychologie hin betrachtet, sondern nur dadurch, dass man ihn allseitig, d. h. auf sich selbst hin untersucht. Es fehlt die Gegenprobe, nämlich die Untersuchung der nichtsentimentalen und unpsychologischen Teile.



an Stelle des Wortes „sentimental" das Wort „galant" setzt; wobei es natürlich nicht auf die Worte, sondern auf die damit verbundenen Grundgedanken ankommt.

Solange ein höfisch-galantes Gesellschaftswesen in der Wirklichkeit nicht bestand, bemühten sich die Dichter, ein solches in der phantastischen Welt des Rittertums und Schäfertums künstlich zu organisieren. In demselben Masse nun wie in Frankreich eine höfische Gesellschaft sich allmählich ausbildet, verlässt die galante Liebe ihre schäferliche, ritterliche, literarische und papierene Traumheimat und rückt dem Erdboden näher. — Reynier hat es kaum beachtet und es ist doch von höchster Wichtigkeit, dass die Liebesromane der Italiener, Boccaccios Griseldis, ja das ganze Decameron, die Fiammetta, die Erzählungen des Aeneas Sylvius, des Leon Battista Alberti und anderer Humanisten, ihr Glück in Frankreich zuerst in lateinischer Sprache gemacht haben, dass sie nur zögernd in die Volkssprache übersetzt wurden, dass auch die spanischen Romane noch lange, nachdem sie übersetzt waren, in der Ursprache und in *Enregard-Ausgaben* bevorzugt wurden. Ein Zeichen, dass der galante Roman zunächst als philologisches Erzeugnis, also in grösstmöglicher Erdferne auftrat.

Mit diesem seinem humanistisch-idyllischen und idealistischen Charakter hängt eine andere Seite, die Reynier zwar berücksichtigt, aber nicht erklärt hat, zusammen: die erzieherische Tendenz, die Vorbildlichkeit der romanhaften Helden und Sitten für die Wirklichkeit. Bezeichnenderweise tritt diese Tendenz erst in Frankreich hervor, während in dem politisch zerrissenen Italien und in dem fanatisierten Spanien die literarische Galanterie eine schöne Illusion blieb, die man mit Skepsis und Humor betrachtete, aber praktisch zu realisieren keine sonderliche Veranlassung hatte. — Erst nachdem die Erziehung der französischen Gesellschaft zur Galanterie einigermassen gelungen ist, darf der galante Roman seine schäferlich-ritterliche Verkleidung abstreifen und kann realistische und zeitgenössische Lokalfarbe annehmen.

Diese drei Phasen, die der Liebesroman des 16. und 17. Jahrhunderts durchlaufen hat (die philologisch-humanistische, die idealistisch-pädagogische und die realistische), sind alle nur dann verständlich und in ihrer Reihenfolge historisch-psychologisch erklärbar, wenn man das Wesen dieses Romanes in der Galanterie und nicht in der Sentimentalität sucht. Warum ein wesentlich sentimentaler Roman zunächst in fremdartiger Verkleidung, sodann mit erzieherischer Absicht und schliesslich mit wachsendem Wirklichkeitssinn in der Milieuschilderung und Lokalisierung auftreten sollte, ist in der Tat auf keine Weise ersichtlich.

Der sentimentale Roman im eigentlichen und engen Sinn des Wortes kann erst dann und erst dort entstehen, wo der Gegensatz des liebenden Gefühlsmenschen zu der wirklichen, ihn umgebenden Gegenwart ins Bewusstsein tritt und als ein schmerzlicher Konflikt empfunden wird. Solange diese Gegenwart aber noch gar nicht oder ungenügend in den Roman hereingearbeitet ist, kann die sentimentale Stimmung zur vollen Entfaltung auch nicht gelangen. Daher ist der galante Roman mit realistischem Hintergrund, also erst die letzte Phase, der Roman nach und nicht vor der Astrée, der Boden, auf dem die Sentimentalität gedeiht. Was vorher etwa im Amadis, oder in der Hirtendichtung oder sonstwo an Sentimentalität sich auffinden lässt, hat keine unmittelbar entwicklungsgeschichtliche Bedeutung, sondern gehört zu jenen sporadisch auftretenden, mehr oder weniger zufälligen Vorzeichen, denen man schliesslich in allen Ländern und Jahrhunderten begegnen kann.

Misst man solchen Vorzeichen einen ungebührlichen Wert bei, so verwirrt man, wie es Reynier in der Tat getan hat, die ganze entwicklungsgeschichtliche Perspektive.

Uebrigens ist, abgesehen von der Unsicherheit in der Linienführung, Reyniers Arbeit eine sehr tüchtige, fleissige und nützliche Leistung, die jeder Literarhistoriker und Kulturhistoriker, den jene Zeit beschäftigt, mit mannigfachem Gewinn konsultieren wird.

Würzburg. Karl Vossler.

E. Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands, mit einer deutschen Uebersetzung der altfranzösischen Versnovelle und einem Anhange: Die „Kastellan von Couci" — Sage als „Gabrielle de Vergi" — Legende. Halle a. S. (Kaemmerer) 1909. 155 S. gr. 8°.

Welch grosser Beliebtheit und Verbreitung sich die „Kastellanin von Vergi" seit ihrem Entstehen vor mehr als 6 Jahrhunderten erfreut hat, ist schon von Gaston Raynaud in seiner auch für die vorliegende Arbeit grundlegenden Ausgabe des altfranzösischen Gedichtes in der Romania XXI (1892) 145—193 zusammenfassend geschildert worden. Von Handschriften, die die Verginovelle im wesentlichen in der ursprünglichen Form in französischer Sprache überliefern, werden daselbst nicht weniger als fünfzehn genannt, und zwar aus dem 13. bis 16. Jahrhundert. Die grosse Zahl der Hss. ist ein Beweis für die Beliebtheit dieser Erzählung eines unbekannten Dichters aus dem 13. Jahrhundert. Vor allem aber zeugen für ihre Berühmtheit die zahlreichen Bearbeitungen, die der Stoff, auch ausserhalb Frankreichs, erfuhr. Der Inhalt der altfranzösischen Dichtung, die in der Ausgabe Raynauds 958 paarweis gereimte Achtsilbler umfasst, wird vom Verfasser S. 4—6 kurz skizziert. Wie die Handschriften und die Anspielungen sind die Versionen von Raynaud kurz erwähnt, doch eben nur so, wie es in dem Plane seiner Ausgabe lag. Er hat die allernötigsten Umrisse gegeben, von dem Wichtigsten das Wichtigste angedeutet, von den Fassungen die augenfälligsten Unterschiede berührt. Dass man sich von allen diesen Darstellungen eine lebendigere Vorstellung machen kann, soll durch die vorliegende Arbeit angestrebt werden. Sie soll dem von Raynaud geschaffenen Gerippe gleichsam das Fleisch geben, im übrigen auch Berichtigungen und Ergänzungen bringen. Dass Bandello von *Margarete* abgeschrieben habe, wie es bisher, auch von Raynaud, angenommen wurde, ist unrichtig; das Verhältnis ist vielmehr umgekehrt. Die niederländischen Darstellungen sind von Raynaud nur zum Teil angeführt und in fünf Zeilen abgetan; sie werden hier sämtlich, soweit sie bekannt, in gleicher Weise, wie die französischen, herangezogen. Italienische Versionen (ausser Bandello) wusste Raynaud nicht zu nennen, doch weist Lorenz auch solche nach. Eine war ihm zugänglich; über eine andere, fragmentarische Ueberlieferung kann er nur eine Mitteilung machen. Massgebend für die Anordnung der Fassungen ist neben der Scheidung in Länder und der Zusammengehörigkeit untereinander der Grad der Anlehnung an das Original gewesen, doch so, dass nach Möglichkeit chronologisch

verfahren ist. Den niederländischen Versionen mit engem Anschluss müssten die italienischen und darauf die französischen folgen; auch der Zeit nach wäre diese Reihenfolge in der Behandlung insofern nicht unzutreffend, als die erste (datierte) niederländische Fassung 1315, die erste italienische etwa 1320—50, die erste französische um 1400 entstand. Weiterhin wird die — von Raynaud nicht berührte — Frage erörtert, ob nicht irgend etwas von der Novelle auch nach Deutschland und England gedrungen ist. Lorenz hat hier nachgewiesen, dass es ausser Uebertragungen Bandellos und Margaretes auch Uebersetzungen und sonstige Darstellungen gibt 1. der Erzählung bei Le Grand d'Aussy (1779), 2. der Ausgabe Méons (1808), 3. endlich der Ausgabe Raynauds (1892). Nachdem durch diese Männer das Interesse für das altfranzösische Gedicht geweckt war, entstanden in Frankreich selbst Inhaltsangaben davon. Lorenz untersucht auch die verschiedenen Hypothesen, die man über Verfasser und Entstehungszeit der Novelle und ihre „historische Grundlage" aufgestellt hat. Das Interesse, das die Dichtung gewonnen, hat natürlich zur Frage nach ihrem Verfasser angeregt und zu allerlei Deutungen Anlass gegeben. Raynauds Hypothese, die „Chastelaine de Vergi" beziehe sich auf den Herzog Hugues IV. von Burgund, Béatrice de Champagne und Laure de Lorraine, ist als unwahrscheinlich zurückzuweisen. Bei „Dichtung und Wahrheit" wird die „Dichtung" überwiegen, wenn nicht überhaupt ausschlaggebend sein. Die Fassungen selbst geben keinen Aufschluss. Hauptsache aber ist die Schönheit der Geschichte: ihre Anmut hat sie so lange lebendig erhalten und ihr auch zu plastischen Nachbildungen verholfen. Mit unter dem Einfluss der berühmten Vergigeschichte hat dann seit dem 18. Jahrhundert die mittelalterliche Coucierzählung von ganz anderem Inhalt eine neue Entwicklung erfahren: Zum Schauplatz wurde Burgund, Zur Heldin eine Vergi. An der Spitze dieser neuen „Coucy-Vergy"-Darstellungen steht der Roman der Mlle. de Lussan 1733, dem die Romanze des Duc de la Vallière (1752) entsprang. Ihnen schliessen sich die Tragödien Belloys (1770) und Arnauds (1770) an. Ausser diesen — von Raynaud genannten — Werken gibt es noch viele andere: die meisten entstanden im 19. Jahrhundert in Italien; auch Spanien und Deutschland gingen nicht leer aus. In der Mehrzahl sind es Opern. In Frankreich selbst, der Heimat jener Bewegung, sah das 19. Jahrhundert wohl auch noch diese und jene ähnliche Schöpfung, aber nicht in dem Umfange wie in Italien. Um 1888 wird von einem Burgunder die Erzählung der Mlle de Lussan und ihrer Nachahmer nochmals vorgeführt. Ueberall ist Gabrielle de Vergy die Heldin, die von der Kastellanin von Vergi Namen und Abkunft und Beliebtheit erhalten hat — seit dem 18. Jahrhundert. Mit der hier behandelten Kastellanin von Vergi ist sie nicht zu verwechseln. Dies durch klare Scheidung der Stoffe deutlich zu zeigen, dazu dienen die Ausführungen des Anhangs.

Willkommen mag auch manchem die wortgetreue Uebersetzung des altfranzösischen Originals der „Kastellanin von Vergi" sein, wie sie Lorenz S. 139—155 bietet. Jedenfalls hat der Verfasser seine Aufgabe insofern gelöst, als er die Angaben seiner Vorgänger, vor allen Dingen Raynauds, in vielen Punkten verbessert und berichtigt hat.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

E. Philipon, Les Ibères. Etude d'Histoire d'Archéologie et de Linguistique. Paris, Champion 1909. XXIV, 344 S. 8°. fr. 5.

Die Basken-Iberer-Frage erinnert in manchen Dingen an die Albanesen-Illyrer-Frage. Hier wie dort heute eine Sprache, die keine Denkmäler aus alter Zeit besitzt; hier wie dort Notizen der Römer und Griechen, antike Namen von Völkern, Ortschaften, Personen, die man mit den dieselben Wohnsitze innehabenden heutigen Völkern gern zusammenbringen möchte, aber hier wie dort so grosse sprachliche Schwierigkeiten, dass ein solcher Zusammenhang nicht unmittelbar einleuchtet, ja sogar leicht geleugnet werden kann, sodass also das heutige Volk als ein späterer Eindringling erscheint. Nur liegen für eine solche Annahme nun allerdings in Albanien die Dinge wesentlich günstiger als in den Pyrenäen. Denn auf der Balkanhalbinsel haben auch in nachrömischer Zeit grosse Völkerverschiebungen und -Wanderungen stattgefunden, sodass die Einwanderungstheorie, wie sie Hăsdeu, Pauly, Hirt für die Albanesen aufstellen, historisch nicht von vornherein unmöglich ist. Dagegen ist es vollständig ausgeschlossen, dass ein absolut fremdes Volk wie die Basken, das mit keinem der übrigen europäischen und auch nicht mit den nordafrikanischen Völkern zusammenhängt, noch nur sagen wir im 2. Jahrh. v. Chr. nach Südfrankreich und Nordspanien gekommen wäre, ohne dass wir auch nur die geringste Kunde davon hätten. Das einzig Denkbare wäre, dass dieses Volk mit dem grossen Gallierzuge, also etwa im 4. Jahrh. hergekommen sei, aber auch eine solche Annahme stösst auf soviele offenbare Schwierigkeiten, dass man sie nicht einmal aussprechen sollte. Es bleibt gar nichts anderes übrig als zu sagen, dass die Basken seit uralter Zeit dagewesen sein müssen und dass somit das Iberische entweder eine ältere Form des Baskischen darstellt, dann also keine indogermanische Sprache ist, oder dass man unter iberisch die vorrömischen Idiome, nicht das vorrömische Idiom der Pyrenäenhalbinsel versteht, dass dann also 'iberisch' unter Umständen ganz verschiedene unter sich nicht zusammenhängende Sprachen bezeichnet, dass es eine geographische, nicht eine linguistische Einheit ausdrückt. Auch hier kann man nun wieder daran erinnern, dass nach den Darlegungen von Kretschmer und Pedersen zwischen Messapisch und Venetisch, die man beide unter Illyrisch versteht, tiefgehende Unterschiede bestehen, dass sie zwei verschiedene Sprachen sind, illyrisch also auch eine Art Sammelname ist.

Diese nicht neuen und ja ziemlich selbstverständlichen Erwägungen werden bei der Frage nach dem Verhältnis des Baskischen zum Iberischen massgebend sein müssen. Auch wenn sich zeigen liesse, dass ein Teil der alten Namen nicht indogermanischen Typus hat und zum Baskischen stimmt, wird man nicht alles, was auch nach Ausschaltung des keltischen Elements übrig bleibt, von vornherein ohne Einschränkung als baskoiberisch bezeichnen dürfen, und auch wenn sich neben dem Gallischen noch eine oder mehrere andere indogermanische Sprachen nachweisen liessen, wird man nicht das Band zwischen der alten Ueberlieferung und dem Baskischen ohne weiteres zerreissen dürfen, sondern man wird von Fall zu Fall sorgfältig zu untersuchen haben, ob Beziehungen bestehen oder nicht.

Man kann dem Verf. des vorliegenden Buches den Vorwurf nicht ersparen, dass er diese Vorsicht ausser acht gelassen hat. Mit einer gewissen Wonne zeigt



er, wie viele verkehrte Gleichungen W. v. Humboldt aufgestellt hat: ein leichtes, aber nicht ganz gerechtes Spiel, wenn man bedenkt, wie wenig von Sprachwissenschaft vor 100 Jahren überhaupt bekannt war, mit welch ungenügendem Apparate man damals arbeiten musste. Der Versuch Humboldts, der ja natürlich im einzelnen tatsächlich sehr viel Verfehltes enthält, ist doch eine geistige Leistung, der von alledem, was später pro und contra geschrieben wurde, Nichts auch nur im entferntesten gleichkommt.

Philipons Theorie ist mit seinen eignen Worten die folgende: „il y a, à l'époque préhistorique, dans l'Europe du sud-ouest, un peuple non arien, dont les Euskariens sont vraisemblablement le dernier débris, mais ce peuple a été de très bonne heure absorbé ou refoulé dans le massif pyrénéen par des invahisseurs indo-européens". Diese Indogermanen nachzuweisen, zu zeigen, dass das ganze Namenmaterial indogermanisch ist, bildet nun den Inhalt des linguistischen Teiles des Buches. Dabei werden, den Angaben der Alten folgend, Iberer und Tartessen unterschieden. Diese letzteren, aufs nächste verwandt mit den Libyern, wären aus Asien längs der nordafrikanischen Küste ungefähr auf demselben Wege nach der iberischen Halbinsel gekommen wie später die Araber, hätten auch wie diese nebenbei Abstecher nach Sizilien gemacht. Die Iberer dagegen seien aus dem Kaukasus über den Hellespont, den Norden der Balkanhalbinsel nach Süditalien gekommen, wo ein Teil, die Ibero-Sikaner, geblieben sei, während die anderen über Aquitanien und Ligurien an beiden Enden der Pyrenäen in die Iberische Halbinsel eindrangen.

Es braucht einigermassen Mut, diesen Wanderungen zu folgen, und ich kann mich des Eindruckes nicht erwehren, dass gar vieles um kein Haar besser begründet ist als die Humboldtschen Zusammenstellungen, für die der Verf. soviel Spott hat. Dass die Basken mit den kaukasischen Völkern eng verwandt sind, halte auch ich für möglich, um nicht zu sagen für wahrscheinlich, natürlich nicht mit Indogermanen, aber auch das zugegeben, bleibt eben die Art und Weise wie der offenbar in uralte Zeiten zurückgehende Zusammenhang zu erklären sei, völlig unbekannt. — Die Argumente für den Indogermanenzug sind die folgenden. In Kolchis begegnet ein Fluss *Isis*, in Südfrankreich *Isère*, in Aragonien *Isola*, alle drei zeigen dasselbe Element *is-*, sichern also die Stammgemeinschaft der Umwohner dieser Flüsse. Der Schluss ist natürlich falsch. Auf gallischem Gebiete begegnet *Isara* mehrfach, vgl. noch *Oise*, eine *Yser* in Belgien, die *Isar* in Bayern. Damit hat man längst skr. *ishirás* 'regsam, rasch', griech. ἱερός, ir. *iar* verglichen, wie es auch Philipon an einer andern Stelle tut. Es handelt sich also um ein idg. Adjektivum, das namentlich in Gallien gern als Beiname von Flüssen verwendet wurde, an dessen Vorhandensein in den Westalpen die durchwandernden Iberer somit denkbar unschuldig sind, auch wenn sie in ihrer Heimat ein Flüsschen *Isis* gehabt haben[1]. Ich gebe ohne weiteres zu, dass auch *Isola*, genauer nach der heutigen Form *Isuela* als *Isǫla* zu schreiben, zu diesem *is-* gehört, wie auch *Isonta* und die *Ambisontes*, die 'Pinzgauer', aber das alles beweist nur für eine indogermanische[2] Bevölkerung, nicht für eine derartige Wanderung. Dass der Fluss-Name *Rhodanus* vorkeltisch sein kann, ist nicht in Abrede zu stellen, er wird mit kors. *Rotanos* identisch sein, wenn er aber auch 'certainement' mit *Rodas* im östlichen Thrazien und mit *Rodios* in Troas verwandt sein sollte, so ist auch hier wieder die Verwandtschaft nicht eine derartige, dass nur die Verschleppung durch wandernde Iberer sie erklären könnte. — Von Herodot ist uns γαλαϊκή als Name eines thrakischen Gaues überliefert und damit wird *Callaeci* zusammengestellt. Dadurch dass Philippon jenes mit *ll*, dieses mit *ai* schreibt, wird die Uebereinstimmung noch grösser, dafür aber die Ueberlieferung gefälscht. Doch davon ganz abgesehen — wenn man in 2500 Jahren über die heutigen ethnographischen Verhältnisse Europas so unterrichtet sein wird, wie wir es über die vor 2500 Jahren sind, wird man nicht auch das spanische und das polnische Galizien, *Lugos* in Ungarn und *Lugo* in Spanien miteinander in Verbindung bringen und, wenn das Unglück will, dass die Unterscheidung von *Deutsch-Lugos* und *Romanisch-Lugos* bekannt bleibt, in letzterer eine weitere, beweiskräftige Bestätigung finden?!

Zweifellos beweisender sind Uebereinstimmungen zwischen Italien und Spanien, also das 'Sikaner-Iberische'. Aber auch hier fehlt dem Verf. jede Kritik. Er vergleicht den Völkernamen *Aurunci* mit der Nebenform *Arunci* und die Stadt *Arunci* in Spanien. Die *Aurunci* sind die griech. Αὔσονες, also *s* ist das aus *r* nach spezifisch lateinisch-umbrischer Regel entstandene, dann ist später *au-ú* zu *a-ú* geworden wie in *Agustus* aus *Augustus* usw.; für das iber. *Arunci* bei Plinius bietet die übrige Ueberlieferung (eine Inschrift, Ptolemäus und der Geograph von Ravenna) *Arucci*: also hier *Arucci* dort *Ausones*. In anderen Fällen kommen andere Erwägungen. Ein spezifisch etruskisches Suffix ist *-ennus*, *-a*, *Dercennus* ein etruskischer Name, *Dercena* ein Fluss in Spanien. Schon W. Schulze (lat. Eigennamen 503) und andere haben hierauf und auf *Tarraco* : *Tarracina* aufmerksam gemacht. Nun passen die Doppelformen sehr wohl in das, was wir sonst vom Etruskisch-lateinischen wissen, ausserdem ist *Tarracina* ja eine von Rom ausgegangene Benennung an Stelle des alten *Anxur*. Also nicht um iberisch, sondern um etruskisch handelt es sich hier. Ein sehr bedenklicher Gebrauch wird auch von modernen Formen gemacht. Der Fluss *Auser* oder *Ausar* soll nicht italisch oder ligurisch, sondern iberisch sein und zu dem iber. Stadtnamen *Ause* gehören, denn das heutige *Osari* beweise, dass *Ausar* die richtige Gestalt sei, *ar* aber sei die iberische Entsprechung von ital.-lig. *-er*. Nun ist *Osari* moderne Entwicklung aus *Auseri*, das Diminutiv *Serchio* aus **Auserculum* sichert *a*, sichert also eine Form, die nach Ph. selber gar nicht iberisch sein kann.

Auf Sardinien und Korsika, dann in Frankreich

[1] Die Tabula Peutingeriana kennt einen Ort *ad pontem Isis*, worin man (mit Recht?) die *Ybbs*, einen Nebenfluss der Donau in Nieder-Oesterreich sieht. Und Eugippius nennt einen Ort *Astur*, der an einem Donauarme in der Nähe von Greifenstein, also ebenfalls in Nieder-Oesterreich gelegen war, s. Holder s. v. *Astur* und *Isis*. Nehmen wir dazu Philipon S. 102 'La nomenclature géographique du Latium a conservé plusieurs vestiges de l'occupation ibère: *Astura*, fl. du Latium, *Astur* rivière qui a donné son nom à l'Asture'. Daraus ergibt sich deutlich, dass ein Zweig der wanderlustigen Iberer, offenbar zur Zeit, da der Hauptstamm von Kleinasien nach dem Balkan kam, sich ablöste um Donau aufwärts zu ziehen!

[2] D'Arbois de Jubainville würde hier sagen ligurische Bevölkerung. Ich halte auch die grosse Ligurerhypothese des verdienstvollen Keltisten zum grössten Teil für ein Hirngespinst.



werden auf diese Weise die Iberer nachgewiesen. *Seine* und *Oise* sind iberische Namen und da Venantius Fortunatus auch einen *Rhodanus* als Nebenfluss der Mosel nennt, so können wir also die Iberer bis in den Norden Frankreichs verfolgen.

Endlich auf spanischem Boden werden die indogermanischen Iberer und Tartessen und die Kelten behandelt. Mit Hirt nimmt der Verf. an, dass die letzteren zu Wasser gekommen seien. Neben vielem Willkürlichem, der Theorie zuliebe Behauptetem findet sich hier eine gute Beobachtung, dass nämlich *brīga* als zweiter Bestandteil von Ortsnamen in vielen Fällen eine Anpassung an kelt. *brīga*, in Tat und Wahrheit aber ein iberisches *brī* 'Stadt', bezw. eine Ableitung davon: *-brices* 'Bewohner' von *brī* ist. Die Schwierigkeit der Verbindung von *brīga* und *brix* besteht und ist wohl auch schon andern aufgefallen. Dass dieses *bri* nun gerade 'Stadt' bedeutet und dass es identisch ist mit thrak. *βρία* 'Stadt', ist vorläufig weder zu beweisen noch zu widerlegen: wer grosse Hypothesen an schwache Fäden hängt, wird die Frage bejahen; wer sich des vielen zufälligen Zusammentreffens miteinander in keiner Weise verwandter Formen und Wörter in den historisch gut bekannten Sprachen und Sprachperioden erinnert, wird nicht zu folgen vermögen.

Das wichtigste Kapitel handelt nun von der Sprache der Iberer. Der Verf. hatte schon 1905 in der Festschrift für d'Arbois de Jubainville in einem Artikel 'La déclinaison dans l'onomastique de l'Ibérie' den indogermanischen Charakter des Iberischen zu beweisen gesucht. H. Schuchardt hat 1907 in seiner 'iberischen Deklination' darüber ein geradezu vernichtendes Urteil gefällt, und man hätte wohl erwarten dürfen, dass Ph. 1909 darauf reagiert, da Totschweigen in solchen Fällen das Uebel vermehrt und das Misstrauen weckt. Sein Schweigen ist um so mehr zu bedauern, da Schuchardts Ausführungen nach ihrer negativen wie nach der positiven Seite hin den Zusammenhang zwischen dem Baskischen und einem Teil des Altiberischen sichern, damit dieses letztere unwiederbringlich vom Indogermanischen trennt. Man muss dem Verf. auch den weiteren Tadel machen, dass er gar vieles, was gegen seine Theorie sprechen würde, einfach unterdrückt. Wenn er z. B. mancherlei Suffixe anführt, die auch indogermanisch sind, wie verhält es sich dann mit *Salduba*, *Ossonoba*, *Tacubis*, *Saetabis*, *Maenaba*, *Sorobis*, *Ucubi*, *Alaba*, *Bernaba* u. dgl.?

Es wäre wohl der Mühe wert, das gesamte Namenmaterial der iberischen Halbinsel einer neuen Prüfung zu unterwerfen, aber einer wirklich kritischen; eine Untersuchung vorzunehmen, die nicht im Dienste einer vorgefassten Meinung, eines genauer zu beweisenden Resultates steht, sondern die erst ein Resultat erzielen will.

Die weiteren Kapitel über Kultur, Kultus, Staatseinrichtungen, Kunst entziehen sich meinem Urteil.

Wien. W. Meyer-Lübke.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift II, 10. Okt. 1910: Ed. Stemplinger, Die Befruchtung der Weltliteratur durch die Antike. — B. Fehr, Dickens und Malthus. — H. Schneegans, Der heutige Stand der Rabelaisforschung.

Die Neueren Sprachen 18, 6: Bernard Bouvier, La lecture analytique. — Th. Flury, Soll an den oberen Klassen der Mittelschule der Unterricht in der fremden Literatur systematisch oder im Anschluss an die Lektüre erteilt werden? — Martin Hartmann, Jahresbericht der deutschen Zentralstelle für internationalen Briefwechsel (1909—1910). I. — Holl, VI. Bayerischer Neuphilologentag (Schluss.) — Besprechungen: M. Esch, Ferd. Brunot, L'Enseignement de la Langue française — Ce qu'il est — Ce qu'il devrait être dans l'Enseignement primaire. — Willib. Klatt, 1. Bornecque-Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français. Deuxième édition; 2. C. Cury et O. Boerner, Histoire de la littérature française à l'usage de étudiants; 3. Fr. Klincksieck, Anthologie der französischen Literatur des 18. Jahrhunderts. — René Delbost, Theodor Engwer, Impressions de France. — Fr. Kraft, E. Hausknecht, The English Student. — H. Elfrath, Bruno Röttgers, Englisches Lesebuch für höhere Lehranstalten; H. Schmitz, Englische Synonyma; Elisab. Merhaut, Glimpses of America. — Vermischtes: A. Heinrich, Englischer Anfangsunterricht. — Ludw. Geyer, Zur Abwehr.

Neuphilologische Mitteilungen 1910, 5/6: Hugo Suolahti, Die estnischen Worte im Deutschen der baltischen Ostseeprovinzen. — Besprechungen: Edw. Järnström, Recueil de chansons pieuses du XIIIe siècle I (v. A. Wallensköld). — W. Uhl, Winiliod (H. Suolahti). — Hans Strigl. Sprachwissenschaft für alle (A. Wallensköld). — W. Söderhjelm et N. Töttermann, Premier livre de lectures françaises (E. Hagfors). — O. Breitkreuz, Comment dit-on? (A. Wallensköld).

The Modern Language Review V, 4 (Oct. 1910): W. Wright Roberts, Chateaubriand and Milton. — Walter W. Skeat, Chaucer: 'The Shipman's Prologue'. — T. M. Parrott, The 'Academic Tragedy' of 'Caesar and Pompey'. — R. H. Cunnington, The Revision of 'King Lear'. — W. E. Collinson, Agnes M. Capell, Marg. A. Körner, L. A. Triebel, Notes on Grillparzer's 'König Ottokars Glück u. Ende'. — E. K. Chambers and F. Sidgwick, Fifteenth Century Carols by John Audelay. — E. K. Chambers, Donne, Diplomatist and Soldier. — John Dover Wilson, Giles Fletcher and 'The Faerie Queene'. — Ders., John Lyly's Relations by Marriage. — L. E. Kastner, Suckling and Desportes. — E. Weekley, Engl. *ca(u)lk*, French *calfater*. — C. Talb. Onions, *Bozzimacu*, *Esbat*. — Ders., 'Speak within Door', Othello IV. 2, 144. — Jessie Crosland, Italian Courtesy Books. — T. S. Omond, Syllables in Verse and Speech. — Reviews: The Cambridge History of English Literature. III. Renascence and Reformation (W. P. Ker). — Documents relating to the Office of the Revels in the Time of Queen Elizabeth. Ed. by Alb. Feuillerat (F. S. Boas). — The Chronicle History of King Leir: the original of Shakespeares 'King Lear': Ed. by Sidney Lee (W. W. Greg). — Shakespeare's Plutarch. Ed. by C. F. Tucker Brooke (G. C. Moore Smith). — G. Saintsbury, A History of English Prosody III. (G. C. Macaulay). — Confision del Amante por Joan Goer. Span. Uebersetzung von John Gower's Confessio Amantis. Hrsg. von A. Birch-Hirschfeld (G. C. Macaulay). — Peacock's Memoirs of Shelley, with Shelley's Letters to Peacock. Ed. by H. F. B. Brett-Smith (G. E. Hadow). — H. Jones, Tennyson; W.-P. Ker, Tennyson (G. E. Hadow). — Der altenglische Junius-Psalter. Die Interlinear-Glosse der Hs. Junius 27 der Bodleiana zu Oxford. Hrsg. v. Ed. Brenner (A. O. Belfour). — Paget Toynbee, Dante in English Literature from Chaucer to Cary, c. 1380—1844 (Lonsdale Ragg). — Jean Plattard, L'Œuvre de Rabelais (Arthur Tilley).

Modern Language Notes XXV, 7: Laura E. Lockwood, Milton's Corrections to the Minor Poems. — Eliz. A. Colton, Changes in English Usage between 1878 and 1902 as shown in the Textbooks of an American Purist. K.— Pietsch, Span. *Cortesa*. — Sam. B. Hemingway, Two Shakespeare Notes. 1) Double time scheme in Othello. 2) Sonnet 8, and Mr. William Hughes, musician. — Frank Egbert Bryant, The Bold Prisoner. — B. S. Forsythe, An Indebtedness of Nero to The Third Part of King Henry Sixth. — Reviews: Falk & Torp, Wortschatz der german. Spracheinheit (Francis A. Wood). — Bright and Miller, The Elements of English Versification (Benj. P. Kurtz). — Edw. Armstrong, Syntax of the French Verbs (L. Foulet). — Correspondence: Alfr. E. Richards, Several Verbal Queries. — William A. Read, Lloyd's Northern English. — H. M. Belden, On the Form of the Sonnet. — Obituary: John Ernst Matzke.

Zs. für franzöš. und engl. Unterricht 9, 5: Eidam, Zur Frage der Trennung von Französisch u. Englisch beim Studium u. bei der Prüfung der Neuphilologen. — Beber-

nitz, Neubildungen u. Neuerscheinungen der französischen Sprache II. — Martin, Bericht über die 6. Hauptversammlung des Bayerischen Neuphilologenverbandes (VI. Bayer. Neuphilologentag) abgehalten in München vom 31. März bis 2. April 1910. — Hermann Breymann †. — Wilh. Wetz †. — Frederik James Furnivall †. — Literaturberichte und Anzeigen: Engel, Loti, Le Château de la Belle-au-Bois-dormant. — Brandenburg, Meta Weiss, Vorschule für den Unterricht in der französisch. Sprache. — Jantzen, Kabel, Die Sage von Heinrich V. bis zu Shakespeare. — Ders., Shakespeare, Othello in Paralleldruck hrsg. von A. Schröer. — Dunstan, Tauchnitz Edition 4080: Jacobs, Salthaven; 4096: O. Wilde, Lord Arthur Savile's Crime and other prose pieces. — Bücherschau. — Druckfehlerberichtigung. — Zeitschriftenschau: A. Winkler, Zeitschrift für das Realschulwesen. — Brandenburg, Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

Mémoires de la société de linguistique de Paris 26, 4: J. Vendryes, Sur l'emploi de l'infinitif au génitif dans quelques langues indoeuropéennes. — R. Gauchiot, Les noms de l'abeille et de la ruche en indoeuropéen et en finnoougrois. — L. Sčerba, Notes de phonétique générale 1) sur *l* dure.

Zs. für Deutsche Wortforschung XII, Beiheft: G. Werle, Die ältesten germanischen Personennamen.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins Nr. 9: K. Hürten, Mathematik u. Muttersprache. — H. Dunger, völkisch.

Wissenschaftliche Beihefte zur Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins H. 32: Eduard Blocher, A. v. Rivarol und die deutsche Sprache. — Oskar Brenner, Verblasste Sprachmittel. — Th. Gartner, Französ. Redensarten in unserem Deutsch. — Alfred Götze, Lexikalische Spannung. — Friedr. Kluge, Altdeutsche Schwertnamen. — Th. Matthias, Aus dem Schatze der Sprachbetrachtung Richard Wagners. — Bernh. Maydorn, Ueber den Wechsel des Geschlechts bei der Eindeutschung fremder Wörter. — Karl Scheffler, Die adjektivischen Bildungen auf -er. — Otto Schrader, Neuhochdeutsch 'Wirt' (hospes). — Albert Tesch, Friedrich Ludwig Jahns Kampf für die deutsche Sprache. — Herm. Wunderlich, 'Gewissensfreiheit'. Eine wortgeschichtliche Untersuchung.

Jahrbuch des Vereins für nd. Sprachforschung 1910, XXXVI: W. Seelmann, Pomuchelskop in Reuters Stromtid, sein literarisches Urbild und sein lebendes Vorbild. — Ders., Die Landtagsszenen in Reuters Stromtid. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte der bürgerlichen Partei des mecklenburgischen Landtags. — Ders., Onkel Bräsig. — Ders., Der Stavenhagener Reformverein. — Ders., Das Goliath-Lied des berühmten Dichters (Stromtid 26). — Ders., Zur hochdeutschen Urgestalt von Reuters Stromtid. — Ders., Aus mecklenburgischen Einwohnerlisten v. 1819. — Ders., Der Knecht Friedrich in Reuters Franzosentid und Fiken Besserdich. — Ders., Nachbarreime. — Ders., Zu den Memoiren eines Fliegenschimmels. — Ders., von Fritz Reuters Vater. — H. Deiter, Niederdeutsche Gedichte aus dem Hannoversch-Braunschweigschen Landen. — N. Otto Heinertz, Tiodute. — Joh. Bolte, Die Jagd auf den toten Rochen. — K. Wehrhan, Sprichwörter und Redensarten aus Lippe. — M. Schneiderwirth, Mittelniederdeutsche Postille v. J. 1468. — R. Block, Nachtrag zum Idiotikon von Eilsdorf. — J. Rehmke, Alexander Reifferscheid. — Anzeigen: Lasch, Schriftsprache in Berlin (Edward Schröder). — Kück, Bauernleben der Lüneburger Heide.

Zs. für den deutschen Unterricht 24, 8: Otto Ladendorf, Schlagwörterstudien. — Hugo Willenbücher, Antonio und Leonore Sanvitale in Goethes Torquato Tasso. W. Münch, Bescheidene Glossen zu 'Sprüchen' von Goethe. — Richard Groeper, Kleistdenkmäler im 19. Jahrhundert. — Ders., Enthüllung des Kleistdenkmals in Frankfurt a. O. am 25. Juni 1910. — Adolf Sellmann, Friedrich Hebbel u. Klaus Groth. — Reuter, Die Pflege des mündlichen Ausdrucks. — 9: Otto Lyon, Zur Fünfundzwanzigjahrfeier des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins. — Otto Ladendorf, Schlagwörterstudien. — A. Heintze †, Das Pflanzenreich im bildlichen Ausdruck der deutschen Sprache. — Jean-Marie Carre, Das tragische Problem im Demetrius bei Schiller und bei Hebbel. — Wilhelm Hans, Die Presse in Ibsens Dramen. — 10: Dr. Stich, Goethes 'Kampagne in Frankreich' in der Oberklasse des Gymnasiums. — Otto Schütte, Häuser- und Familiennamen in Braunschweig.

Englische Studien 42, 3: Fr. Klaeber, Die ältere Genesis und der Beowulf. — Eugen Borst, Zur Stellung des Adverbs bei Chaucer. — Helene Richter, Shakespeare, der Naturalist des Uebernatürlichen. — Bernh. Fehr, Beiträge zur Sprache des Handels in England im 16 und 17. Jahrh. — Rob. Max Garrett, English Pronunciation in a German Grammar of the 18th Century. — Besprechungen: van Ginneken, Principes de Linguistique psychologique (A. Thumb). — Das mittelengl. Streitgedicht Eule und Nachtigall, nach beiden Handschriften neu hrsg. mit Einleitung und Glossar von Wilh. Gadow (W. Breier). — Club Law. A Comedy acted in Clare Hall, Cambridge, about 1599—1600. Now printed for the first time from a MS. in the Library of St. John's College with an Introduction and Notes by G. Moore Smith (Ed. Eckhardt). — Edgcumbe, Byron: The last Phase (Rich. Ackermann). — Varnhagen, Zur Vorgeschichte von Byrons 'Manfred' (Richard Ackermann). — Crawford, The undesirable Governess; Thurston, The Greatest Wish in the World; Moore (F. Frankfort), The Laird of Craig Athol (Maurice Todhunter). — Dickmanns französische u. englische Schulbibliothek: Pitman's The Victorian Era or The Years of Progress 1837—1901. Hrsg. von Paul Gehring (Wilmsen). — Freytags Sammlung französischer und englischer Schriftsteller: Eliza F. Pollard, For the Red Rose. Für den Schulgebrauch hrsg. von K. Münster (C. Th. Lion). — William M. Thackeray, Selections. Hrsg. von R. Ackermann (Wilmsen). — Velhagen & Klasings Sammlung französischer u. englischer Schulausgaben: Captain Marryat, Peter Simple. Im Auszuge hrsg. von A. Stange. — Dickens, The Cricket on the Hearth. Hrsg. von O. Thiergen. — Sheridan, The Rivals. Hrsg. von A. Fritzsche. — Shakspere, Macbeth. Hrsg. von O. Thiergen. — Macaulay, Lord Clive. Hrsg. von O. Thiergen. — Selected Chapters from A Child's History of England by Charles Dickens. Hrsg. von H. Engelmann. — John Habberton, Helen's Babies. Hrsg. von H. Quensell. — Ferrars, Greater Britain. Hrsg. von F. Schürmeyer. — Eminent Englishmen. Hrsg. von B. Herlet. — Merchant Enterprise im Modern Times (with special regard to England) by J. Hamilton Fyfe. Hrsg. von K. Beckmann. — English Historians. Hrsg. von A. Marquardsen (C. Th. Lion). — Greater Britain. A Sketch by Max Henry Ferrars (C. Th. Lion). — Miscellen: Morris P. Tilley, Duration of time in Love's labour's lost. — A. E. H. Swaen, Once more *always* = 'at any rate, however, still'. — Emil Koeppel, Wilhelm Wetz. — Ders., Hermann Breymann. — Gustav Krüger, Einige Gegenbemerkungen zu Swaens Observations on Krügers Volksetymologien. — Max Kleinschmidt, Bemerkung. — Eugen Borst, Erwiderung.

Anglia XXXIII, 4: Oscar Hübschmann, Textkritische Untersuchungen zu More's 'Geschichte Richards III.' II. — John Livingston Lowes, Simple and Coy. A Note on Fourteenth Centnry Poetic Diction. — J. H. Kern, Das Leidener Rätsel. — Otto B. Schlutter, Zum Leidener Rätsel. — Otto Ritter, Neorxnawang. — Ders., Etymologieen. — Joh. Ellinger, Gerundium, Infinitiv und *that*-Satz als adverbiale oder adnominale Ergänzung. — Alfred Anscombe, The Site of Oswy's Victory over Penda. — Ewald Flügel, Frederik James Furnivall †. — E. Einenkel, Nachträge zum 'Englischen Indefinitum' IV. — Otto B. Schlutter, Berichtigungen zu Anglia N. F. XXI.

Romanische Forschungen XXIX, 1: A. Hilka, Studien zur Alexandersage. — A. Liedhoff, Ueber die Vie Saint Franchois. — E. Habel, Die Exempla honestae vitae des Johannes de Garlandia, eine lateinische Poetik des 13. Jahrhunderts. — Curt Schaefer, Der substantivierte Infinitiv im Französischen. — K. L. Zimmermann, Die Beurteilung der Deutschen in der franz. Literatur des Mittelalters mit besonderer Berücksichtigung der Chansons de geste. — G. Baist, Der dankbare Löwe. — Ders., *Dinasdaron*. — Ders., *Quitte*. — Ders., *Pounce*.

Revue des langues romanes LIII, 4/5, Juillet-Octobre 1910: A.-T. Baker, Vie de saint Richard, évêque de Chichester. — G. Bertoni, Intorno à Peire de la Caravana. — J. Calmette et E. G. Hurtebise, Correspondance de la ville de Perpignan. — Besprechungen: P. Rajna, Per la

Storia del Tennis dans le Marzocco (Castets). — G. Bertoni, La Version francese delle prediche di S. Gregorio su Ezechiele (F. C.). — E. Levi-Malvano, L'Elegia amorosa nel Settecento (Castets). — E. Faral, Les Jongleurs en France au Moyen-Age (Castets). — J. Beck, La musique des Troubadours (Acher). — C. Frati, Re Enzo e un'antica versione francese di due trattati di falconeria (Anglade). — W. Küchler, Die Cent Nouvelles Nouvelles (Anglade). — R. Menendez-Pidal, L'épopée castillane à travers la littérature espagnole. — M. Cagnac, Fénelon. — E. Montier, De l'Amitié. — J.-H. Rosny, Les Audacieux. E. Faguet, La démission de la morale. — J. H. Rosny, Les Œuvres de Shakespeare. Traduction. — A. Soubies, Almanach des Spectacles 1908. — E. Bourciez. Eléments de linguistique romane (Ronjat). — F. Mistral, La Genèsi traducho en provençau (Ronjat). — J.-F.-B.-D. Julien, Julienno provençalo (J. R.). — Vivo Prouvènço! (J. R.). — H. Schoen, F. Mistral et la littérature provençale (Ronjat).

The Romanic Review I, 3: J. Harvey Robinson, Petrarch's Confessions. — Donald Clive Stuart, Honor in the Spanish Drama. — G. L. Hamilton, The Sources of the Secret des Secrets of Jofroi de Watreford. — A. E. Curdy, Arthurian Literature II. — J. L. Gerig, Barthélemy Aneau: a Study in Humanism. — J. D. Fitz-Gerald, Gonzalo de Berceo in Spanish Literary Criticism before 1780. — J. P. Wickersham Crawford, The Devil as a Dramatic Figure in the Spanish Religious Drama before Lope de Vega. — Raym. Weeks, Concerning Some Lines of the Siège d'Orange. — Muriel Kinney, Possible Traces of Huon de Bordeaux in English Ballad Form. — G. B. Weston, Two lately-discovered Letters of Foscolo. — Reviews of Books: B. Fenigstein, Leonardo Giustiniani, venezianischer Staatsmann, Humanist und Vulgärdichter (A. A. L.). — N. Ruggieri, Maffio Venier, arcivescovo e letterato veneziano del Cinquecento (A. A. L.). — A. Fradeletto, Le Commedie veneziane di Riccardo Selvatico (A. A. L.). — F. B. Luquiens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (J. A. Will). — J. M. Burnam, Commentaire Anonyme sur Prudence d'après le ms. 413 de Valenciennes (E. K. Rand). — F. Hanssen, La Seguidilla (H. R. Lang).

Zs. für französ. Sprache u. Literatur XXXVI, 6/8: L. Jordan, Mélanges de Philologie Romane et d'Histoire Littéraire offerts à M. Maurice Wilmotte. — Th. Kalepky, Ch. Bally, Traité de stylistique française. — Ders., J. Haas, Neufranzösische Syntax. — W. Horn, Fr. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch. — Ders., Friedr. Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. — F. Rechnitz, Jean Beck, La Musique des Troubadours. — W. Tavernier, Fr. Bliss Luquiens, The reconstruction of the original Chanson de Roland. — E. Brugger, Arthur C. L. Brown, The Bleeding Lance. — Ders., The Vulgate Version of the Arthurian Romances edited by H. Oskar Sommer. — Ders., Mort Artu ... edited by J. Douglas Bruce. — W. Golther, Kristian von Troyes Cligés ... hrsg. von W. Foerster. — E. Herzog, Le Miroir aux Dames. p. p. A Piaget. — E. Stemplinger. W. Schrötter, Ovid und die Troubadours. — Ders., W. P. Mustard, Later Echoes of the Greek Bucolic Poets. — H. Schneegans, Revue des Etudes Rabelaisiennes. — Ders., J. Plattard, L'œuvre de Rabelais. — Ders.. N. Martin-Dupont, Fr. Rabelais. — Ders., Krüper, Rabelais Stellung zur volkstümlichen Literatur. — H. Heiss, E. Petschler, Scarrons 'Typhon ou la Gigantomachie' u. seine Vorbilder. — Ders., A. Lombard, La querelle des Anciens et des Modernes; l'abbé du Bos. — G. Cohen, A. Léon, Une Pastorale basque. Hélène de Constantinople. — A. Morize, E. Gérard-Gailly, Un académicien grand seigneur et libertin au XVIIe siècle: Bussy-Rabutin. — K. Glaser, J. Dedieu, Montesquieu et la tradition politique anglaise en France. — W. Martini, P. Sakmann, Voltaires Geistesart und Gedankenwelt. — Ders., Anatole Le Braz, Au pays d'exil de Chateaubriand. — M. J. Minckwitz. N. J. Apostolescu, L'influence des Romantiques français sur la poésie roumaine. — H. Heiss, J. Vianey, Les sources de Leconte de Lisle. — Ders., Victor Hugo. In Auswahl mit Einleitung hrsg. von A. Sleumer. — J. Haas, Geneviève Buxton, La dilecta de Balzac et Mme. de Berny. — J. Voigt, Breymann, Neusprachliche Reformliteratur. 4. Heft ... bearbeitet von H. Steinmüller. — G. Cohen, F. Brunot et N. Bony, Méthode de la langue française: Brunot, L'enseignement de la langue française. — W. Ricken, K. Irmer, Sammlung französischer und englischer Volkslieder für den Schulgebrauch. — Hasenclever, W. Ricken, Lehrgang der französischen Sprache für das 4. bis 6. Jahr. — Miszellen: Gg. Buchner, Bericht über die VI. Hauptversammlung des Bayerischen Neuphilologen-Verbandes in München vom 31. März bis 2. April 1910. — W. von Zingerle, Zu Zeitschrift XXXVI¹, S. 274. — Novitätenverzeichnis.

Revue de philologie française et de littérature XXIV, 3: A. Guérinot, Notes sur le parler de Messon (Schl.). — E. Hrkal, Grammaire historique du patois de Démuin (Forts.). — E. G. Wahlgren, Quelques remarques sur la forme 'creinent' de l'Epître de Saint-Etienne. — J. Désormaux, Mélanges savoisiens. VII: Discours de deux Savoyards 1604. — Comptes rendus: Antonino de Stefano, La noble leçon des Vaudois du Piémont, édition critique (G. Marinet). — Ars. Darmesteter, Les gloses franc. de Raschi dans la Bible (G. Marinet). — Chronique: A propos du 'Songe d'un soir d'amour', d'Henry Bataille.

Revue des études rabelaisiennes T. VIII. 2 et 3. fasc. 1910: Henri Clouzot, Charles Charmois, peintre du roi Mégiste (der im Quart livre erwähnte Maler wird mit einem 1537—50 in Fontainebleau bezeugten Hofmaler, auch maître Charles genannt identificiert). — Henri Gelin, Les Noueries d'aiguillette en Poitou. — Lazare Sainéan, Rabelaesiana (21. Hypocrites et moines. 22. Bisouart, colporteur. 23. Dea, dia, certes, vraiment. 24. Limestre, serge fine. 25. Talisman, docteur musulman. 26. Tintalorisé, abasourdi. 27. Viedase, couillon, nigaud). — G. Pinet, La grande salle de Navarre (mit drei Skizzen). — Lazare Sainéan, Les cagots au XVI. siècle. — Ders., Un lecteur de Rabelais entre 1540 et 1549 (Robert Estienne benutzt Rabelais für seinen Dict. franç. latin von 1549). — Ders., Le Chapitre XXXIII du Manuscrit du Ve livre. — J. Plattard, Le 'Trou de Sainct Patrice'. — Alphonse Roersch, Le collège de Montaigu et les cuistres. — H. Grimaud, La Sibylle de Panzoust (mit einer Abbildung der Grotte). — Notes pour le Commentaire: *Monsieur du roy de troys cuictes* (II, Ch. XXXI), *Mais vistes vous oncques chien rencontrant quelque os medullare?* (I, Prol.), zu II Ch. XXIX (*Panurge ... contrefaisoit ceulx qui ont eu la vérolle ...* = lèpre non tuberculeuse, autrement dite aphymatode) *vérole de Rouen* (V, Ch. XX) *les trois manieres d'hetiques, Laict Tabian, Dropace et Pication* (V, Ch. XX), *Jambons de Mayence et de Bayonne* (I Ch. III) (P. Dorveaux); *Sigeïlmes* (I, Ch. XXXIII) (E. Galtier). — Comptes-rendus: H. Hauser, Etudes sur la réforme française (J. Boulenger). Le Journal d'un bourgeois de Paris sous le règne de François I ed. V. L. Bourilly (J. Plattard), Henri Clouzot, Philibert de l'Orme (J. Boulenger), Aurelio Stoppoloni, Fr. Rabelais 2e éd. (J. Boulenger), P. Laumonier, La Vie de P. de Ronsard de Claude Binet, ders., Ronsard poète lyrique (J. Plattard), Mathieu Augé-Chiquet, La vie, les idées et l'oeuvre de Jean-Antoine de Baïf (Amours de Méline) (V.-L. Bourilly), A. Lebault. La table et le repas à travers les siècles (A. Lefranc). Beatrix Rava, l'art de Rabelais (A. Lefranc), J. Plattard, L'oeuvre de Rabelais (J. Boulenger). — Chronique: Nos troisièmes agapes pantagruéliques et non autres (am 21 mai im Café Voltaire). — Auszüge aus Bücherkatalogen. — A. Lefranc, Rabelais sur un émail de Limoges du XVI. siècle (aus dem Atelier von Jean II Pénicaud). — *faire carrous* (Erwähnung des Ausdrucks im Reveille-matin de François 1574) (H. Hauser). — Un monument à Rabelais (von den Studenten in Montpellier errichtet). — Rabelais et G. Paris (Auszug aus einem Brief von G. Paris an Durande, aus Bonn 1856, wo er eifrig Rabelais liest), Les études rabelaisiennes à l'Université de Berlin (Vorlesung von Morf über Rabelais). — Un lecteur de Rabelais au XVI. siècle (Erwähnung des 'agneau de Hans Caruel' in Erreurs populaires l. V Ch. VI des Arztes Joubert). — Une gravure de la cave peinte de Chinon (die Abbildung ist in der Préface des Rabelais von 1732 von Le Duchat erwähnt, fehlt aber in den Ausgaben). Renée de France (kurzer Bericht über die 400jährige Gedenkfeier für R. de France bei dem Pardon-Breton v. Montfort-l'Amaury 5 Juni 1910. Die Raupe als Emblem von Renée de France). Rabelais et la géographie (z. A. Tilley Rabelais and Geographical Discovery III The mod. Lang. Rev. Januar 1910). Molière et Rabelais (zu Toldo, L'oeuvre de Molière et sa fortune en Italie). Nekrolog von L. Alexandre Maugeret, einem der Begründer der Revue des ét. rabel. — Livres et articles récents. Anzeige von Toldo.

L'oeuvre de Molière et sa fortune en Italie und der neuesten Publikationen der Société des textes français modernes. — Rabélais au VI. Congrès des publicistes français (in Brüssel). — Beilage: Lettres écrites d'Italie par François Rabelais (décembre 1535—février 1536) nouvelle édition critique, avec une introduction, des Notes et un appendice par V. L. Bourrilly (im Anhang Lettres de Charles Hémard de Denonville décembre 1535—février 1536, Sauf-conduit accordé par Paul III aux serviteurs de Jean du Bellay, Lettre de Charles Juvénal des Ursins à Jean du Bellay 12 avril 1536, Facsimilé du manuscrit Morrison. Index des noms de personnes et de lieux).

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 9, 1/2: L. Gauchat, La trilogie de la vie (avec une planche). Articles-spécimens du Glossaire romand. I. Naissance et baptême. — J. Jeanjaquet. *La tabèṛⁿ*, conte populaire en patois d'Orsières (Valais). — S. Gander, *Le duvè lävrè e la pèdzè.* Anecdote en Patois de Vaugondry (Vaud). — J. Jeanjaquet, Etymologie. Suisse rom. *cetour* 'cellier'.

Il Giornale Dantesco XVIII, 3/4: Fedele Romani, Laura nei sogni del Petrarca. — Lor. Filomusi-Guelfi, La città di Dite, le Furie, Medusa e i Versi strani. — Giov. Busnelli, Cinna, lo spirito richiamato in vita nel primo viaggio infernale di Virgilio. — Ed. Benvenuti, Un dantofilo a Firenze nel secolo XVII (Francesco Cionacci). — F. Frati, Un cronista bolognese Dantofilo. — Recensioni: L. Guercio, Di alcuni rapporti tra le Visioni medievali e la 'Divina Commedia' (G. Brognoligo).

Lit. Zentralblatt 40: Les essais de Michel de Montaigne publ. d'après l'exemplaire de Bordeaux p. F. Strowski (A. Buchenau). — Gray, Poems publ. in 1768. — J. Vetsch, Die Laute der Appenzeller Mundarten (-nn-). — Th. Körners Briefwechsel mit den Seinen. Hrsg. von A. Weldler-Steinberg (M. K.). — 41: G. Manz, Das Verbum nach den franz. Grammatiken von 1500—1750 zusammengestellt (O. Hachtmann). — J. E. Spingarn, Critical Essays of the Seventeenth Century III (M. L.). — E. Wipf. Die Mundart von Visperterminen im Wallis (-nn). — F. Hauri, Goethes Faust (M. K.). — 42: L. F. Benedetto, Il 'Roman de la Rose' e la letteratura italiana. — W. L. Cross, The Life and Times of Laurence Sterne (M. L.). — H. Schneider, Friedr. Halm u. das span. Drama (M. K.). — 43: H. Lebede, Tiecks Novelle 'Der Aufruhr in den Cevennen'. (M. K.). — 44: M. Souriau, Les idées morales de Madame de Staël (O. Hachtmann). — R. C. Boer, Die Sagen von Ermanrich und Dietrich von Bern (G.). — Ed. Wechssler, Das Kulturproblem des Minnesangs (R. Wolkan). — Fr. Warnecke, Goethe und Schiller (M. K.). — 45: E. Faral, Les jongleurs en France au moyen-âge (Minckwitz). — L. Geiger, Die deutsche Literatur und die Juden (M. K.). — 46: Ramón Menéndez Pidal, L'épopée castillane à travers la littérature espagnole (M. J. W.). — K. Wölk, Geschichte und Kritik des englischen Hexameters (Max Lederer). — E. Dag. Schoenfeld. An nordischen Königshöfen zur Vikingerzeit (-bh-). — E. Albert, Das Naturgefühl L. H. Chr. Höltys (M. K.). — J. Seiler, Die Anschauungen Goethes von der deutschen Sprache; G. Rausch, Goethe und die deutsche Sprache (R. Buchwald).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 36: A. Frey. Heinrich Leutholds Gedichte. — Vetsch. Die Laute der Appenzeller Mundarten; Wipf. Die Mundart von Visperterminen im Wallis, von Koch. — Auer, Goethes Religiosität. v. Vogel. — Lufft, Die Weltanschauung des 'Hamlet'. von Franz. — Haas, Neufranzösische Syntax, von Herzog. — Bücher, Die Frauenfrage im Mittelalter. 2. Aufl., von Bräuer. — 37: Wolff. Schillers Theodice bis zum Beginn der Kantischen Studien; Kremer, Das Problem der Theodizee in der Philosophie u. Literatur des 18. Jahrh. mit bes. Rücksicht auf Kant und Schiller, von Lewkowitz. — Nestriepke, Schubart als Dichter, von Kraus. — Bley. Eigla-Studien, von Heusler. — Shakespeare, Sonette, Umdichtung von St. George, von Eichler. — Boje, Ueber den altfrz. Roman von Beuve de Hamtone, von Brockstedt. — 38: R. Otto, Mythus und Religion nach W. Wundt. — Spenlé, Rahel von Badt. — Kudrun, Ins Ungarische übersetzt v. Körös, von Rácz. — Hilsenbeck, Aristophanes und die deutsche Literatur des 18. Jahrh. — Feuertrunken. Schillers Briefe bis zu seiner Verlobung, von Simon. — Festschrift zum 14. Neuphilologentage in Zürich 1910, von Jaberg. — Haupt, Voltaire in Frankfurt 1753, von Mangold. — Eckert, Die Krämer in süddeutschen Städten bis zum Ausgang des Mittelalters, von Nübling. — 39: Busse, Geschichte der Weltliteratur I, von R. M. Meyer. — Dahm, Der Gebrauch von *gi-* zur Unterscheidung perfektiver und imperfektiver Aktionsart im Tatian u. Notkers Boethius, von Wustmann. — Zimmermann, Goethes Egmont, von Hering. — Björkman, Nordische Personennamen in England in alt- u. frühmittelengl. Zeit, von Schröer. — Manz, Das Verbum nach den französischen Grammatiken von 1500—1700, v. Stengel. — 40: List, Friedrich von Hagedorn und die antike Literatur, von Stemplinger. — Jahn, Goethes Dichtung und Wahrheit, von Witkowski. — A descriptive catalogue of the early editions of the works of Shakespeare preserved in the Library of Eton College, by Greg, von Franz. — Mélanges de philologie romane et d'histoire littéraire offerts à M. Maurice Wilmotte, von Ph. A. Becker. — Martiny, Kulturgeographie des Koblenzer Verkehrsgebietes, v. Curschmann. — 41: E. Goldmann, Der Stab als Rechtssymbol I (über v. Amira, der Stab in der germanischen Rechtssymbolik). — Goethe u. s. Freunde im Briefwechsel, hrsg. v. R. M. Meyer, von Fränkel. — J. Prinsen, Multatuli en de Romantiek, von Van de Bergh van Eysinga. — Sheavyn, the literary profession in the Elizabethan age, von Schröer. — Benedetto, il roman de la Rose e la letteratura Italiana. von Wiese. — 42: E. Schmidt, Lessing[3], von Walzel. — Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die schöne Magelone, von Ph. A. Becker. — Bischoff, Studien zu P. P. Vergerio, von Berthelot. — 43: Halldór Hermansson, Bibliography of the Sagas of the kings of Norway and related Sagas and Tales, von Kahle. — Mörikes Werke, hrsg. von Maync, von R. M. Meyer. — Vogt, Zur Komposition der Egils saga cap. 1—66, von Ranisch. — Butler's English Grammar (1634), hrsg. v. Eichler, v. Schröer. — Lecomte, Le parler dolois, von Meyer-Lübke. — Mittelalterliche Inventare aus Tirol u. Vorarlberg, hrsg. von O. von Zingerle, von Wopfner. — 44: Friedemann, Die Rolle des Erzählers in der Epik, v. Riemann. — Brünnings, Die Frau im Drama Ibsens. — Fredenhagen, Ueber den Gebrauch der Zeitstufen und Aussageformen in der französ. Prosa des 13. Jahrh., von Herzog. — Belouin, De Gottsched à Lessing, von A. v. Weilen.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 172, 9: Axel Kock, Svensk ljudhistoria (Elof Hellquist).

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 39: Knoke, Armin der Befreier Deutschlands; Wilms, Der Hauptfeldzug des Germanicus im Jahre 15 n. Chr., von Haug.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur Jahrg. XIII, Bd. 25 u. 26, H. 8: G. Kettner, Goethes Drama „die Geschwister'. Das Erlebnis und die Dichtung. — H. 9: H. Maync, Neuere Goethe-Literatur. — E. Sieckmann, Vom Künstlerischen in der deutschen Sprache. — A. Biese, Schiller als Erzieher unserer heutigen Jugend.

Zs. für Gymnasialwesen Juli-Aug.: J. Schmidt. Delphi, Delos und Goethe. — Münch, Gedanken über Fürstenerziehung in alter und neuer Zeit, von Jonas. — Fischer, Grundzüge der deutschen Altertumswissenschaft; Lienhard, Das klassische Weimar, von Jahnke. — Das Nibelungenlied, übers. von Simrock, hrsg. von Holz; Wilhelm Meisters theatralische Sendung. Mitt. von Billeter, von Bötticher. — Schönbach, Walther von der Vogelweide[3], von Kinzel. — Rausch, Goethe und die deutsche Sprache; Uhle, Schiller im Urteile Goethes, von Weise. — Hirt. Etymologie der neuhochdeutschen Sprache, von Seiler. — Kleinpaul, Die deutschen Personennamen; Bähnisch, Die deutschen Personennamen, von Cascorbi. — Liermann-Vilmar, Altdeutsches Lesebuch: Wörterbuch zu dem altdeutschen Lesebuch, von Heussner. — O. Weise, Unsere Mundarten. — Sept.: H. Eickhoff, Die Lage des Varusschlachtfeldes. — Engel, Kurzgefasste deutsche Literaturgeschichte, von Schwarz.

Zs. für die österr. Gymnasien 7: Spiero, Geschichte der deutschen Lyrik (Černy). — Kluge, Unser Deutsch, (Pollak). — 8 9: Christus und die Minnende Seele. Hrsg. v. Banz (Bernt). — Engel, Geschichte der deutschen Literatur. 3. Aufl. (Černy). — Griffin, Dares and Dictys (Schissel v. Fleschenberg). — Putschi, Charles Churchill, sein Leben u. seine Werke (Brandl). — Wolf. Ein Semester in Frankreich (Seeger).

Die Bücherwelt 8, 1: H. v. Pier, Hebbel.

Historische Zeitschrift 105, 3: A. Kiesselbach, Zur Frage der Entstehung der Städtehanse. — K. Bornhausen, Das religiöse Problem während der franz. Vorrevolution bei Bayle, Voltaire, Rousseau. — F. Müsebeck, Die Einleitung des Verfahrens gegen E. M. Arndt.
Rheinische Geschichtsblätter 7: Jos. Kaeuffer, Tierfabeln im Volksmunde.
Mitteilungen des Wetzlarer Geschichtsvereins H. 3: H. Gloël, Goethes Rittertafel und der Orden des Uebergangs zu Wetzlar.
Westfäl. Magazin N. F. II, 9/10: O. Volkart, Immermanns Merlin u. Goethes Faust 5. 6. — H. Wolkenborn, Em. Geibels Verhältnis zur engl. Lyrik I. II. — 12/13: O. Nieten, Neue Kunde über Grabbe. — H. Wolkenborn, Emanuel Geibels Verhältnis zur engl. Lyrik 3 (Schl.).
Hessenland Nr. 19: Ed. Schröder, Erinnerung an Karl Kochendörffer I.
Alt-Frankfurt II, 2: G. Wolff, Prähistorische Wege in der Umgebung von Frankfurt a. M. — E. Mentzel, Friedr. Max. Moors, ein Jugendfreund Goethes.
Reutlinger Geschichtsblätter Nr. 6: Th. Schön, Theater in der Reichsstadt Reutlingen.
Anzeiger für Schweizerische Altertumskunde N. F. II. 4: E. Stange, Manesse-Codex und Rosen-Roman.
Mitteilungen des Instituts für österr. Geschichtsforschung XXXI, 3: F. Schillmann, Das Notizbuch eines Tiroler Notars aus dem 14. Jahrh. (darin auch mhd. Verse). — Rhamm, Ethnographische Beiträge zur germanisch-slavischen Altertumskunde 1 u. 2, von Dopsch.
Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde N. F. 37, 1: Rich. Husz, Vergl. Lautlehre der rumänischen Dialekte und des Gascognisch-Pyrenäischen.
Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde XXXIII, 8—9: G. Kisch, Wortforschung (altgriechische Ortsnamen in Siebenbürgen, altgermanische Elemente im Rumänischen, Grendel. Petersdorf? Ripa, nhd. sp-, st-, sch- < lat. (ex)p-, (ex)t-, (ex)c-. — Huss, Vergl. Lautlehre des Siebenbürgisch-Moselfränkischen-Ripuarischen mit den moselfranzösischen u. wallonischen Mundarten, von Urtel.
Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen 48, 1: O. Kamshoff, Eine Geisslerbruderschaft in Prag. — Jos. Friedrich, Das Zwickauer 'Charfreitagsspiel'.
Sitzungsberichte der Gelehrten Estnischen Gesellschaft 1909: W. Schlüter, Ueber die Beeinflussung des Estnischen durch das Deutsche.
Zs. f. Kirchengeschichte XXXI, 3: Spitta, Die ältesten evangelischen Liederbücher aus Königsberg.
Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft XII, 1: Kurt Fischer, Gabriel Vogtländer. Ein Dichter und Musiker des 17. Jahrh.
Volkskunde 21, 5—6: Geparodieerde sermoenen, medeged. door G. J. Boekenoogen. — 7—8: M. Sabbe, Folkloristische herzenpartei.
Jahrbuch des Städtischen Museums f. Völkerkunde zu Leipzig III: J. Bernhardt, Sagen aus der Leipziger Pflege. Anhang: Die geographische Verbreitung der Flursagen. — K. Jacob, Der Römerfund von Schladitz bei Zwochau.
Mitteilungen des Vereins f. sächsische Volkskunde V, 7: Karl Heidler, vom Waldgehen.
Schweizerisches Archiv für Volkskunde XIV, 3: Hans Bächtold, Sagen vom Untersee und aus dem Hegau. — Vittore Pellandini, Briciole di Folklore ticinese. — R. Brandstetter und E. Hoffmann-Krayer, Cysatiana. — Miszellen: John Meier, Gaunersprachliches. — E. Hoffmann-Krayer, Ein Badschenkengedicht aus der Wende des 15. Jahrhs. — Jeanne Platzhoff, La Chalenda Mars dans la Haute-Engadin. — E. H.-K., Zu carifaribotteur. — B. Dumur, La ronde de Monsu di Ropraz. — M. Lenoir, Recette pour arrêter un Larron sur le lieu. — Lambelet, Oraison pour la sûreté de ses biens, quand on sort de la maison. — B. D., Propos de vignerons.
Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 13, 3: M. Grunwald, Das Josefspiel. — J. Weissenberg, Josef u. seine Brüder.
Deutsche Erde IX, 5: Max Mayr, Die Grenze zwischen Deutschen und Tschechen im Böhmerwald. — Jul. Koblischke, Die Namen der Havel als geschichtliche Zeugnisse. — Ph. Imme, Märkisch-westfälische Ortsnamen.

Zs. für Philosophie u. philosophische Kritik 140, 1: Jos. Müller, Jean Paul und Jacobi.
Logos. Internationale Zs. für Philosophie der Kultur I, 2: G. Simmel, Michelangelo. Ein Kapitel zur Metaphysik der Kultur. — Jonas Cohn, Wilhelm Meisters Wanderjahre, ihr Sinn und ihre Bedeutung für die Gegenwart.
Zs. für Psychologie 57, 1 u. 2: Gabriele von Wartensleben, Beiträge zur Psychologie des Uebersetzers.
Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft 5, 4: Karl u. Marie Groos, Die akustischen Phänomene in der Lyrik Schillers. — B. Luther, Die Tragik bei Ibsen. — R. M. Meyer, Witkop, Die neuere deutsche Lyrik. I.
Deutsche Rundschau 37, 1: A. Wertheim, Balzac-Studien I. — L. Wiens, Ungedrucktes von Ferd. Freiligrath. — Br. Hake, Erich Schmidt als Biograph Lessings.
Die neue Rundschau Sept.: Theodor Fontane's Briefe an Wilh. Wolfsohn.
Westermanns Monatshefte 55, 2: H. Krumm, Briefe Klaus Groth's an seine Braut.
Deutsche Arbeit 10. 1: J. Pohl, Wilhelm Müller.
Hochland 8, 1: J. Eckardt, Clemens Maria Hofbauer und die Wiener Romantikerkreise am Beginn des 19. Jhs.
Preussische Jahrbücher Aug.: Herm. Klammer, Christine Hebbel. — Gerh. Ritter, Ein historisches Urbild zu Goethes Faust (Agrippa von Nettesheym). — Ph. Simon, Schillers Bürgerlied: das Eleusische Fest.
Mitteilungen aus dem Quickborn IV, 1: Otto Bremer, Fritz Reuters Sprache.
Stimmen aus Maria-Laach 1910, 8 (LXXIX, 3): J. Overmans, Platens Werke in histor.-krit. Ausgabe.
Die Grenzboten 69, 42: M. R. Kaufmann, Der Kaufmannsstand in der deutschen Literatur bis zum Ausgang des 17. Jhs.
Das lit. Echo 13, 1: R. M. Meyer, Universität u. Literatur. — R. Steig, Vor hundert Jahren. — J. Rodenberg, Im Hause der Grimm. — J. Minor, Erich Schmidt.
Xenien 1910, 10: L. Frost, Wilh. Bodes Buch: Charlotte v. Stein. — C. L. Schellenberg, Friedrich von Hagedorn.
Sonntagsbeilage zur Voss. Zeitung 40: E. E. Gleye, Neue Spuren des jungen Goethe. — 42: R. Steig, Die Berliner Universität in Heinr. v. Kleists 'Berliner Abendblättern'. — A. Obermüller, Volksetymolog. Namensspiele. — 43: S. Rahmer, Neue Mitteilungen von und über Heinrich Heine.
Nordisk Tidsskrift for Filologi XIX, 3: Jónsson, Bespr. von Björkman, Nordische Personennamen in England in alt- und frühmittelengl. Zeit.
Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter. II. Hist.-filos. Klasse. 1910. Nr. 3: A. Trampe Bødtker, Critical contributions to early English Syntax. Second Series: IV. Personal pronouns; V. Demonstrative pronouns; VI. Relative pronouns; VII. What. 19 S. gr. 8°.
Revue des deux mondes 1910, 1. 1.: V. Cherbuliez, Le roman français I: L'Astrée. — E. Faguet, Bussy-Rabutin. — 1. 2.: V. Giraud, L'évolution religieuse du Pascal. — 15. 2.: V. Cherbuliez, Le roman fr. II: L'Honnête homme et la Précieuse, 'Le Grand Cyrus' et 'la Clélie'. — E. Faguet, Ed. Rod. — 15. 3.: V. Cherbuliez, Le roman fr. III: L'âme généreuse. 'La Princesse de Clèves'. — E. Dupuy, La jeunesse et la famille d'Alfred de Vigny, d'après ses mémoires inédits. — F. Roz, Romanciers anglais contemporains. Mme. Hamphry Ward. — 1. 4.: Em. Faguet, Fontenelle. — 1. 5.: V. Cherbuliez, Le roman fr. IV: L'homme de qualité et l'aventurier, 'Gil Blas'. — 15. 5.: T. de Wyzewa, La première version de 'Wilhelm Meister' de Goethe. — 1. 6.: V. Cherbuliez, Le roman fr. V: Le coeur sensible. 'La Nouvelle Héloise'. — 15. 6.: V. du Bled, Les comédiens et la société polie. — 1. 7.: V. Cherbuliez, Le roman fr. VI: La Sensitive et l'Homme de bonne compagnie; la 'Marianne'. — 15. 7.: Louis Bertrand, Les carnets de Gustave Flaubert. — R. Doumic, Récentes études sur Fénelon. — T. de Wyzewa, Un nouveau recueil de lettres de Théodore Fontane.
Mercure de France 1910. 1. 1.: C. Enlart, La satire des mœurs dans l'iconographie du moyen-âge. — P. de Lacretelle, Les origines paternelles de Lamartine. — 16. 1.: G. Maire, La personnalité de Baudelaire et la critique biologique des 'Fleurs du mal'. — A. Praviel, Les Jeux Floraux et le Cénacle de la Muse française. — 1. 3.: H. Potez, Les sources du 'Crime de Silvestre Bonnard'. — R. de Chavagnes, Le Juif au théâtre. — Voltaire. Lettres inédites

à Panckoucke (publ. p. F. Caussy). — 16. 3.: P. Berrichon, Rimbaud et Verlaine. — 1. 4.: Masson-Forestier, Le méchant dom Cosme, oncle de Racine et son rival. — 16. 4.: A. Fontainas, L'oeuvre et la passion de William Shakespeare. — L. Séché, Hégésippe Moreau. — 16. 5.: A. Paupe, Stendhal et ses éditeurs. — 1. 6.: L. Séché, Balzac et Mme. de Girardin. — Masson-Forestier, La farce des 'Cinges verts' et la farce des 'Plaideurs'. — 16. 6.: E. Barré, La généalogie définitive de Leconte de Lisle. — 15. 7.: P. Delior, La femme et le sentiment de l'amour chez Stéphane Mallarmé. — G. Maire, La psychologie amoureuse des 'Fleurs du mal'.

Revue de Paris 1. 2. 1910: Alfred de Musset, 'Le poète déchu', fragments inédits. — 15. 2.: Const. Photiadès, George Meredith (Forts. in den nächsten Heften). — 1. 3.: H. Monod, Montaigne après la Saint-Barthélemy. — 15. 4.: Victor Hugo, L'homme devient oiseau. — 1. 5.: L. Lacour, Le théâtre d'Henry Bataille. — 15. 5.: J. Crepet, Un 'garde-manger' de Balzac. — 1. 6.: Fr. Coppée, L'honneur est sauf (drame inédit). — 1. 7.: A. Tibal, Le théâtre allemand d'aujourdhui. — 15. 7.: Edm. de Goncourt, La Faustin (pièce inédite).

Le Correspondant 25. 1. 1910: E. Faguet, Honoré d'Urfé romancier et poète. — Ch. de Coynart, La jeunesse de Mme. de Tencin, d'après des documents inédits. — 10. 2.: H. Bordeaux, Ed. Rod. — 25. 2.: H. Bremond, Un complot contre Fénelon: le solitaire des Rochers. — Firm. Roz, L'esprit américain et la littérature américaine. — 10. 3.: Lettres inédites d'Alfred de Musset. — C. Looten, Une grande romancière anglaise: Mrs. Humphry Ward. — 25. 3.: F. Caussy, Une petite fille de Mme. de Sévigné: Pauline de Grignan, avec des lettres inédites. — 10. 4.: E. Sainte-Marie Perrin, Un grand romancier américain: Nathaniel Hawthorne. — 25. 4: E. Faguet, Les ennemis de J.-J. Rousseau. — H. Cordier, Chateaubriand et Rosalie de Constant (avec des lettres inédites). — 10. 5.: Ch. M. Des Granges, Le théâtre de M. Jules Lemaitre.

Revue politique et littéraire (Revue bleue) 2. 4.: A. Mansuy, Une reine de Pologne janséniste et les Provinciales. — 9. 4.: L. Dumont-Wilden, La Littérature française en Belgique et les influences étrangères. — 7. 5.: J. Lux, L'apothéose de Swift. — 25. 6.: Michel Bréal, Variétés étymologiques.

La Revue hebdomadaire 2. 4.: Comte d'Haussonville, Mlle. Clairon et le baron de Staël. — 16. 4.: Jean Richepin, Théodore de Banville. — Ed. Schuré, L'oeuvre poétique de Charles de Pomairols. — 7. 5.: Ch. Le Goffic, Jean Moréas. — 14. 5.: A. Chaumeix, Le dernier livre d'Edouard Rod. — 4. 6.: S. Rocheblave, Les amours d'un héros: Agrippa d'Aubigné et Diane Salviati. — J. Monval, Victor Hugo et François Coppée. — 23. 7.: Montalembert et Villemain, Correspondance inédite.

L'Opinion 1910, 23. 4.: C. Fisher, L'héritage de Guignol. — P. Souday, Fénelon, par J. Lemaître — 7. 5.: J. Morland, Shakespeare à Paris. — 14. 5.: A. de Tarde, Montaigne pamphlétaire. — 21. 5.: Ch. Chassé, Edgard Poë et l'humour américain. — 4. 6.: L. Leger, Le russe de Mérimée. — 25. 6.: H. de Grandville, Le tri-centenaire de Scarron. — A. Le Braz, Le premier amour de Chateaubriand. — J. Ernest-Charles, Emile Augier et la comédie sociale. — 2. 7.: J. de Pierrefeu, Les idées poétiques de Jean Moréas.

Documents d'histoire Mars 1910: Balzac inconnu. — Autour de la correspondance de Bossuet. — Une 37e lettre de Bourdaloue. — Problèmes et questions sur Bossuet et Bourdaloue.

Feuilles d'histoire du XVIIe au XXe siècle Avril: Fénelon terroriste. — Mai: Alex. Dumas et Bonaparte. — Juin: E. Cazal, L'orateur et chansonnier Morant. — A. M. E. Ingold, Benjamin Constant à Colmar. — Juillet: L. Spach, Stendhal Beyle. — Août: J. Durieux, Fénelon en 1709. — E. Cazalas, Mme. de Staël et la princesse Koutousov.

Revue Fénelon Juin 1910: A. Rébelliau, Fénelon et le P. Quirini. — E. Griselle, Lettres autographes de Fénelon à retrouver. — E. G., Un prétendu mensonge de Fénelon.

Revue des cours et conférences 19, 1: G. Allais, Les 'Harmonies' de Lamartine et le manuscrit de la ville d'Angers. — H. Lichtenberger, Le mysticisme allemand: Suso. — A. Gazier, Le théâtre de la foire et l'opéra comique.

Revue critique 40: J. Haas, Neufranz. Syntax (E. Bourciez). — 41/42: G. Stockmayer, Ueber Naturgefühl in Deutschland im 10. u. 11. Jahrh. (F. Piquet). — M. G. Bartoli, Alle fonti del Neolatino (E. Bourciez). — 43: Fr. Panzer, Studitn zur German. Sagengeschichte I. Beowulf (F. Piquet). — 45: H. Hauser, Réponse à M. Amaingaud (Encore Montaigne pamphlétaire). — G. Rudler, La jeunesse de Benjamin Constant; Bibliographie critique des Œuvres de B. Constant (Paul Laumonier).

Bulletin du bibliophile et du bibliotécaire 1910, Janv.: J. Dedien, Montaigne et Sadolet. — Janv. et Févr.: G. Lambin, Les rapports de Bossuet avec l'Angleterre (1672-1704). — Janv., avril et mai: G. de Mouchy, Bossuet et Fénelon: l'édition de leur correspondance. (Forts. in Juin-juillet). — Juin-juillet: E. Courbet, Montaigne inconnu. L. Pinvert, Un postscriptum sur Mérimée.

Bulletin de la Société de linguistique de Paris 58: E. Bourciez, Eléments de linguistique romane (Meillet). — K. Brugmann, Das Wesen der lautl. Dissimilation (Meillet). — Feist, Etym. Wörterbuch der got. Sprache (Vendryes). — Gutjahr, Die Anfänge der nhd. Schriftsprache vor Luther (Meillet). — O. Jespersen, A modern English Grammar (Gauthiot). — Fr. Kluge, Deutsches etymolog. Wörterbuch (Gauthiot). — W. Meyer-Lübke, Einführung in das Studium der roman. Sprachwissenschaft. 2. Auflage (Bloch). — W. Streitberg, Got. Elementarbuch 3/4. Aufl. (Vendryes). — H. Suolahti, Die deutschen Vogelnamen (Gauthiot). — G. Weigand, Ling. Atlas des dacorumän. Sprachgebietes.

Rivista bibliografica italiana XV, 17: G. Manacorda, Germania filologica. — 18: A. Morpurgo, Dizionario di citazioni dantesche.

La Cultura XXIX, 18: E. Faral, Les Jongleurs en France au moyen âge (C. de Lollis). — H. Röhl, Die ältere Romantik und die Kunst des jungen Goethe (L. Mis). — 19: G. Rabbizzani, Edmond Rostand dai 'Romanesques' a 'Chantecler' (C. de Lollis). — M. Höfler, Volksmedizinische Botanik der Germanen (A. Barragiola).

Neu erschienene Bücher.

Conferenţele Vieţei Nouă. Seria întii. 1909. Bucuresti 271 S. 8°. [Inhalt: Ovid Densusianu, Sufletul nou in poesie. — C. Damianovici, Literatura noastră şi clasele sociale. — D. Caracostea, Poesia romînă de azi. — J. F. Buricescu, Simbolismul lui Ibsen. — N. Andriţoiu, Edgar Poe — cu prilejul centenarului. — Ovid Densusianu, Ideal şi Indemnuri.]

Forke, Alfr., Die indischen Märchen und ihre Bedeutung für die vergleichende Märchenforschung. Berlin, K. Curtius. M. 1.80.

Fränkel, Jonas, Wandlungen d. Prometheus. Bern, Drechsel. Berner Universitätsschriften. Heft 2. 36 S. 8°.

Glenk, W., Belsazar in seinen verschiedenen Bearbeitungen. Eine literar. Skizze. Progr. 50 S. mit Abbildgn. gr. 8°. München, M. Kellerer 1910. M. 1.

Hamilton, Clayton, The Theory of the Theatre, and Other Principles of Dramatic Criticism. Cr. 8vo, pp. 256. Lond., Richards. 5/—.

Huber, P. Mich., O. S. B., Die Wanderlegende v. den Siebenschläfern. Eine literargeschichtl. Untersuchung. XXIII, 574 u. 32 S. gr. 8°. Leipzig, O. Harrassowitz 1910. M. 12.

Kueffner, Louise Mallinckrodt, The Development of the Historic Drama. Its Theory and Practice: A Study based chiefly on the Dramas of Elizabethan England and of Germany. Diss. Chicago. 93 S. 8°.

Manitius, Max, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters. 1. Tl. München, C. H. Beck. M. 15.

Palaestra LXXVIII: W. Richter, Liebeskampf 1630 und Schaubühne 1670. Ein Beitrag zur deutschen Theatergeschichte des 17. Jahrhunderts. IX, 420 S. 8°. M. 12. [Ein Stück — 85 S. — Berliner Diss.] — LXXXIX: Fr. Budde, Wieland und Bodmer. VI, 220 S. 8°. M. 6.50. — IC: G. Reissmann, Tilos v. Culm Gedicht von Siben Ingesigeln. VI, 182 S. 8°. M. 6. [Ein Stück — 66 S. — Berliner Diss.] CIII: P. Weiglin, Gutzkows u. Laubes Literaturdramen. 173 S. M. 4.80. — CVI: Konr. Schulze, Die Satiren Halls, ihre Abhängigkeit von den altrömischen Satirikern und ihre Realbeziehungen auf die Shakespearezeit. M. 8.

Rossel, V, et H. E. Jenny, Histoire de la littérature suisse. T. I, XV, 360 S. 8°. Paris, Fischbacher. Fr. 3.50.

Schroeder, Leop. v., Die Wurzeln der Sage vom heil. Gral. In Sitzungsber. der kais. Akademie der Wissenschaften in Wien. Phil.-hist. Klasse. 166. Bd. 2. Abt. 98 S. 8°. Wien, A. Hölder. M. 2.30.

Acta germanica. Organ f. deutsche Philologie. Hrsg. v. Rud. Henning. VII. Bd. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [2. Heft. Müller-Gschwend, Gust., Gottfried Keller als lyrischer Dichter. 157 S. 1910. Einzelpr. M. 4.80.]

Almanache der Romantik. Hrsg. v. R. Pissin. Berlin-Zehlendorf, B. Behr's Verl. M. 20.

Bastier, P., L'ésotérisme de Hebbel. Paris. 70 S. 8°. Fr. 2.

Beiträge zur germanischen u. romanischen Philologie. Veröffentlicht v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [Nr. 42: Germanische Abteilung. Nr. 29: Przygodda, Dr. Paul, Heinrich Laubes literarische Frühzeit. 179 S. 1910. M. 4.80.]

—, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Max Koch u. Gregor Sarrazin. gr. 8°. Breslau, F. Hirt. [19. Heft: Renck, Dr. Heinr., Platens politisches Denken u. Dichten. V, 122 S. 1910. M. 3.20. — 20. Heft: Schubert, Dr. Kurt, Clemens Brentanos weltliche Lyrik. IV, 81 S. M. 2.25. — 21. Heft: Jeuthe, Dr. Loth., Friedrich de la Motte Fouqué als Erzähler. 165 S. 1910. M. 4.40. — 22. Heft: Stenger, Dr. Gerh., Goethe u. August v. Kotzebue. VIII, 176 S. 1910. M. 4,40.]

Bibliothek d. Literarischen Vereins in Stuttgart. 59. Jahrgang. 251.—254. Publikation. Tübingen 1909/10. Gr. 8°. 251 u. 254. Die erste deutsche Bibel, hrsgb. v. W. Kurrelmeyer. 6. Bd.: 1. Chronika bis 3. Esra. 416 S. 7. Band: Tobias bis Psalmen. 540 S. — 252. Der Renner von Hugo v. Trimberg, hrsg. v. Gustav Ehrismann. Bd. III, Vers 16967 bis 24611 u. 84 V. (Schl.) 317 S. — 253. Christoph v. Schallenberg, ein österreichischer Lyriker des XVI. Jahrhs. geb. 1561 auf Schloss Piberstein im oberösterreichischen Mühlviertel, gest. 1597 in Wien. Hrsg. von Hans Hurch. Lat. und deutsche Gedichte, mit Einleitung und Anmerkungen. XXXIX, 228 S.

Bibliothek, germanische. 1. Abtlg. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [1. Bd. Falk, H. S. u. Alf Torp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung v. Herm. Davidsen. 18. u. 19. Lfg. S. 1361—1520. 1910. M. 1.50.]

— — Hrsg. v. W. Streitberg. II. Abtlg. Untersuchungen u. Texte. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [1. Bd. II. Schröder, Heinr., Beiträge zur germanischen Sprach- und Kulturgeschichte. II. Ablautstudien. XI, 108 S. 1910. M. 3.80.]

Biró, L. A., Lautlehre der heanzischen Mundart v. Neckenmarkt. Phonetisch u. historisch bearb. XVIII, 112 S. gr. 8°. Leipzig, Dr. Seele & Co. 1910. M. 2.

Blümel, Z., Neuhochdeutsche Appositionsgruppen. I. Abgrenzung u. Gliederung des Gebietes. Pr. des neuen Gymnasiums zu Würzburg. 48 S. 8°.

Brockstedt, G., Von mittelhochdeutschen Volksepen französ. Ursprungs. 1. Tl. Kiel, Cordes. III, 162 S. 8°. M. 8.

Collijn, Isak, Neue Bruchstücke der Nibelungen Handschrift L. Skrifter utgifna af k. humanistika vetenskaps-samfundet i Uppsala. XIII, 3. 13 S. mit 6 Taf. gr. 8°. Uppsala 1910. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 2.

Collin, J., Henrik Ibsen. Sein Werk — seine Weltanschauung — sein Leben. Heidelberg, Winter. XII, 610 S. 8°.

Dilthey, Wilh., Das Erlebnis und die Dichtung. Lessing, Goethe, Novalis, Hölderlin. 3. erweit. Aufl. VII, 476 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1910. M. 6.20.

Dinges, G., Untersuchungen zum Donaueschinger Passionsspiel. Breslau, Marcus. 156 S. 8°. M. 5.60. [Ein Stück erschien als Marburger Diss.]

Dunger, Herm., Die deutsche Sprachbewegung und der allgemeine deutsche Sprachverein 1885—1910. Festschrift zur 25jahrfeier des allgemeinen deutschen Sprachvereins 10. IX. 1910. Mit 1 farb. Karte der Zweigvereine. VI, 141 S. gr. 8°. Berlin, Verlag des allgemeinen deutschen Sprachvereins 1910. M. 2.

Düntzer's, H., Erläuterungen zu den Klassikern. kl. 8°. Leipzig, E. Wartig, [52. Bdchn. Schillers Braut von Messina. 5. Aufl., neu durchgesehen v. Alfr. Heil. 179 S. 1910. M. 1.]

Eberhard's, Joh. Aug., Synonym. Handwörterbuch d. deutschen Sprache. 17. Aufl. v. O. Lyon. 2.—5. Lfg. Leipzig, Th. Grieben. M. 1.

Engelmann, Georg, Der Vokalismus der Viandener Mundart. Diekirch, Selbstverlag des Verfassers. 44 S. 8°. M. 2.

Farinelli, Arturo, Il romanticismo in Germania. Lezioni introduttive con cenni bibliografici sul corso intero, Bari, Laterza & Figli, (Biblioteca di cultura moderna). IX, 216 S. 8°. L. 3.

Fischer, A., Die literarische Tätigkeit des Joh. Heinrich v. Pflaumern, 1584—1671 Doktors beider Rechte, Anwalts, kaiserlichen Rats und Bürgermeisters der freien Reichsstadt Ueberlingen am Bodensee. Bonner Diss. VIII, 127 S. 8°. Leipzig, Fock.

Franck's Etymologisch Woordenboek der Nederlandsche Taal. Tweede Druk door N. van Wijk. Afl. 1. 's-Gravenhage, Mart. Nijhoff. S. 1—64. A—Bijdrage.

Fries, A., Aus meiner stilistischen Studienmappe I. Heinrich von Treitschkes Stil. II. Rich. Wagners Stil in Vers und Prosa. Mit einer Beilage: Anmerkungen zu den v. Billeter veröffentlichten Proben aus 'Wilh. Meisters theatral. Sendg.' 92 S. 8°. Berlin, Borussia. M. 1.50.

Geerts, N., Die altflämischen Lieder der Hs. Rhetroijcke Ende Ghebeden Bouck van Mher Loys van den Gruythuyse. Ein Beitrag zur Beurteilung ihrer Sprache, ihres Verhältnisses zu deutschen Liedersammlungen, ihrer Metrik, sowie zur Verfasserfrage. Züricher Diss. 122 S. 8°. Leipzig, Fock.

Gloël, H., Goethes Wetzlarer Zeit. Bilder aus der Reichskammergerichts- und Wertherstadt. Mit zahlreichen Abbildungen. Berlin, Mittler u. Sohn. XIV, 259 S. 8°. M. 6.

Goethe's sämtliche Werke. In 30 Bdn. 8°. Leipzig, Tempel-Verlag. Jeder Bd. M. 3.75. [9. Wilhelm Meisters Wanderjahre. Hrsg.: Dr. Wilh. Printz. 468 S. 1910. 15. Annalen. Biographische Einzelheiten. Hrsg. Dr. Rud. Unger. 460 S. 1910.]

Goethes erste Weimarer Gedichtsammlung. Mit Varianten hrsg. von Albert Leitzmann. Bonn, A. Marcus u. E. Weber. 35 S. 8°. M. —.80. (Kleine Texte für theol. u. philol. Vorlesungen u. Uebungen hrsg. v. H. Lietzmann 63).

Goethe u. seine Freunde im Briefwechsel. Hrsg. u. eingeleitet v. Rich. M. Meyer. 2. Bd. Titel und Initialen von Melch. Leuchter. 560 Sp. u. S. 561. Lex. 8°. Berlin, G. Bondi 1910. Jeder Bd. M. 6.

Grillparzers Werke. Im Auftrage der Reichshaupt- und Residenzstadt Wien hrsg. von A. Sauer. 1. Bd. Die Ahnfrau. Sappho. Wien, Gerlach u. Wiedling. CXII, 481 S. 8°.

Grillparzer, F., König Ottokars Glück und Ende; Trauerspiel in fünf Aufzügen; ed. with introd. and notes, by Carl Edg. Eggert. New York, Holt. 55, 184 p. cl. $ —.60.

Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch. 10. Bd. 2. Abt. 7. Lief.: *Stattlich—Staupe*. Bearbeitet von H. Meyer u. B. Crome.

Grimm, Jakob u. Wilh. Grimm: Briefe an Paul Wiegand. Hrsg. v. E. Stengel. Marburg, N. G. Elwerts Verl. M. 6.

Hans, W., Ibsens Selbstporträt in seinen Dramen. München, O. Beck. 220 S.

Hartmann, M., Ludwig Achim von Arnim als Dramatiker. Teil I. Breslauer Diss. 57 S. 8°. Leipzig, Fock.

Hefftner, P., Ursprung und Bedeutung der Ortsnamen im Stadt- und Landkreis Breslau. Breslau, Hirt. VIII, 190 S. 8°. M. 3.50.

Heine's, Heinr., sämtliche Werke. In 10 Bdn. 8°. Leipzig, Tempel-Verlag. M. 12. [6. Elementargeister. Die romant. Schule. Religion u. Philosophie in Deutschland. Hrsg. Dr. Jul. Zeitler. 429 S. 1910.]

Heine-Reliquien. Hrsgb. von M. Frhrn. v. Heine-Geldern u. G. Karpeles. Berlin, R. Curtius. M. 7.50.

Herzog, R., Die schlesischen Musenalmanache v. 1773—1823 Kapitel III und IV. Breslauer Diss. 33 S. 8°. Die ganze Arbeit erschien bei F. Hirt in Breslau.

Hirsch, V., Zu Heinrich von Kleists Novellentechnik. Progr. Friedenau. 14 S. 4°.

Hönes, Th., Theodor Gottlieb von Hippel. Die Persönlichkeit und die Werke in ihrem Zusammenhang. Bonner Diss. 80 S. 8°. Leipzig, Fock.

Howard, W. G., Laokoon. Lessing, Herder, Goethe. Selections. Edited with an introduction and a commentary. New York, Holt & Co. CLXVIII, 470 S. 8°.

Huebner, K., Daniel, eine Deutschordensdichtung. Kapitel I—III. Berliner Diss. 69 S. 8°.

Islendinga Saga eptir Boga Th. Melsteð. Gefin út af hinu

Islenska Bókmentafjelagi. Annað bindi. 3./4. hepti Kaupmannahöfn, S. L. Möller. VIII, S. 273—595.

Kaesebier, K., Französische Fremdwörter in der deutschen, deutsche Fremdwörter in der französischen Sprache. Progr. Cöthen. 3) S. 8°.

Katnik, F., Beiträge zur Volksliteratur Kärntens. Progr. Klagenfurt. 22 S. 8°.

Kleibömer, Geo., Emanuel Geibel. Sein Leben u. Schaffen volkstümlich dargestellt. VII, 85 S. mit 1 Bildnis u. 5 Abbildgn. 8°. Gotha, F. A. Perthes 1910. M. 2.25.

Kluge, Frdr., Seemannssprache. 4. Lfg. Halle, Buchh. d. Waisenh. M. 5.

Kühn, Paul, Die Frauen um Goethe. 1. Bd. Die Frauen, Liebe u. Ehe. Leipzig, Klinkhardt & Biermann. M. 5.

Lehnerdt, W., Die Anwendung der Beiwörter in den mhd. Epen von Ortnit und Wolfdietrich. Breslau, Marcus. XII, 250 S. 8°. M. 8. [Ein Stück Marburger Diss.]

Lempicki, S. Ritter v., Immermanns Weltanschauung. Berlin-Zehlendorf, B. Behr's Verl. M. 3.50.

Leonhardt, W., Liebe und Erotik in den Uranfängen der deutschen Dichtkunst. Dresden, Kraut. M. 5.

Lütcke, Heinr., Studien zur Philosophie der Meistersänger. Gedankengang u. Terminologie. Berliner Diss. 80 S. 8°.

Maurer, K., Vorlesungen über altnordische Rechtsgeschichte. Aus dem Nachlass des Verf. hrsg. von der Gesellschaft der Wissenschaften in Kristiania. V. Bd.: Altisländisches Strafrecht und Gerichtswesen. Leipzig, Deichert Nachf. gr. 8°. M. 26.

Mezlény, Rich., Tell-Probleme. Berlin-Zehlendorf, B. Behr's Verl. M. 2.50.

Michael, Wilh., Hölty-Studien. Diss. Halle. VII, 70 S. 8°.

Minneskrift utgifven af filologiska samfundet i Göteborg på tioårsdagen af den stiftande den 22 Oktober 1910: Elis Wadstein, eine altheidnische Bestätigungsformel im Hildebrandsliede.

Mondwahrsagebuch, e. Zwei altdeutsche Handschriften d. 14. u. 15. Jahrh. Hrsg. v. Rob. Vian. VIII, 127 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1910. M. 4. [Ein Stück Heidelberger Diss.]

Moog, W., Das Verhältnis von Natur und ich in Goethes Lyrik. Eine literarpsychologische Untersuchung. Giessener Diss. II, 79 S. 8°. Leipzig, Fock.

Muthesius, Karl, Goethe u. Karl Alexander. VII, 116 S. 8°. Weimar, H. Böhlaus Nachf. 1910. M. 2.

Neudrucke deutscher Literaturwerke des 16. u. 17. Jahrh. 8°. Halle, M. Niemeyer. M. —.60. [222—224. Schupp, J. Balth., Streitschriften. 1. Tl. Abdruck der jeweils ältesten Ausg. mit den Varianten der Einzeldrucke und der ältesten Gesamtausg. der deutschen Schriften. Hrsg. von Carl Vogt. XXVIII, 138 S. mit Bildnis. 1910.]

Nibelungenlied, das, Altdeutsch u. übertr. von Karl Simrock. Hrsg.: Prof. Dr. Andr. Heusler. 2 Bde. 357 u. 381 S. 8°. Leipzig, Tempel-Verlag 1910. Jeder Bd. M. 3.

Norsk-Islandske Skjaldedigtning, Den, udgiven ved Finnur Jónsson. Rettet tekst med tolkning. 2. Hæfte. Kopenhagen, Gyldendal. S. 185—416. gr. 8°.

Osthoff, H. und K. Brugmann, Morphologische Untersuchungen auf d. Gebiete der indogerman. Sprachen. VI. T. Leipzig, Hirzel. VII, 412 S. 8°. [Darin u. a. H. Osthoff, Die Sippe *leicht*. — Ders., Zur primären Komparativ- und Superlativbildung: u. a. ahd. *baz*, aisl. *verr*. — Ders., Etymologisches zur Steigerungsformenbildung: u. a. ags. *lǽs*, ahd. *liso*, got. *spêdiza*.]

Palleske, Rich., Untersuchungen über den Stil der Translatzen des Niclas v. Wyle. Sonderdruck aus der Festschrift zum 200jährigen Jubelfeste des Realgymnasiums zu Landeshut. 29 S. 8°.

Petit, L. D., Bibliographie der Middelnederlandsche Taal- en Letterkunde. Tweede Deel: De Literatuur bevattende verschenen van 1888—1910. Leiden, Brill. 221 S. 8°.

Pokorny, I., Die Arten der neuhochdeutschen Zeitwortbestimmungen nach ihrer Stellung. III, 31 S. gr. 8°. Brünn, C. Winiker 1910. M. 1.60.

— Welche Gesetze bestimmen heute die Betonung der Zeitwortbestimmungen: durch, hinter, über, um u. unter? IV, 22 S. gr. 8°. Brünn, C. Winiker 1910. M. 1.20.

Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Erich Schmidt, Frz. Schultz. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [111. Heft. Schmitz, Frdr. Wilh., Metrische Untersuchungen zu Paul Flemings deutschen Gedichten. V, 106 S. 1910. M. 3.]

— zur alten Geschichte und Geographie, hrsg. v. W. Sieglin. 19. Heft. Berlin 1910. Weidmann. V, 70 S. gr. 8°. M. 2.40. [Inh.: Sigmund Feist, Europa im Lichte d. Vorgeschichte und die Ergebnisse der vergleichenden indogermanischen Sprachwissenschaft.]

Rhamm, K., Germanische Altertümer aus der slawisch-finnischen Urheimat. 1. Buch: Die altslawische Wohnung. Braunschweig, Vieweg & Sohn. gr. 8°. M. 15.

Sauter, E., Herder u. Buffon. Diss. Basel. 91 S. 8°. Leipz., Fock.

Schillers sämtliche Werke. Historisch-kritische Ausgabe in 20 Bdn. Unter Mitwirkung v. Karl Berger, Erich Brandenburg, Th. Engert u. a. hrsg. v. Otto Günther u. Geo. Witkowski. 8—19. Bd. 310, 361; 302, 527; 288, 258; 415, 456; 319, 756; 189 u. 399 S. mit 2 Fksms. u. 1 Karte. kl. 8°. Leipzig. M. Hesse 1910. M. 2.

Schlösser, Rud., August Graf v. Platen. Ein Bild seines geist. Entwicklungsganges u. seines dichter. Schaffens. In 2 Bdn. 1 Bd. 1796—1826. XXIX, 767 S. mit Taf., Fksms. u. 1 Bildnis. Lex. 8°. München, G. Müller 1910. M. 14.

Schönebeck, E., Tieck und Solger. Berliner Diss. 87 S. 8°. Leipzig, Fock.

Schriften der literarhistorischen Gesellschaft Bonn. Hrsg. v. Berth. Litzmann. gr. 8°. Dortmund, F. W. Ruhfus. [IX. Junge, Herm., Wilhelm Raabe. Studien über Form und Inhalt seiner Werke. 140 S. 1910. M. 3.50; Vorzugspr. für Mitglieder M. 2.80.]

Schulz, Hans, Deutsches Fremdwörterbuch. 1. Lfg. II u. S. 1—80. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1910. M. 1.50.

Schurig, A., Der junge Heinse und seine Entwicklung bis 1774. Diss. Leipzig. 119 S. 8°.

Seelmann, Wilh., Reuter-Forschungen. [Aus: „Niederdeut. Jahrb."] III, 80 S. mit 2 Bildnissen. gr. 8°. Norden, D. Soltau 1910. M. 1.60.

Strich, Fritz, Die Mythologie in der deutschen Literatur v. Klopstock bis Wagner. 2 Bde. IX, 483 u. VII, 490 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1910. M. 20.

Stuhrmann, J., Die Idee und die Hauptcharaktere der Nibelungen. 3. Aufl. Paderborn, Schöningh. 109 S. 8°.

Sütterlin, Ludw., Die deutsche Sprache d. Gegenwart. Ihre Laute, Wörter, Wortformen und Sätze. Ein Handbuch für Lehrer und Studierende. Auf sprachwissenschaftl. Grundlage zusammengestellt. Dazu 1 Taf. mit 12 Abbildgn. 3., verm. u. verb. Aufl. XXXI, 451 S. gr. 8°. Leipzig. R. Voigtländer 1910. M. 7.

Teutonia. Arbeiten zur german. Philologie hrsg. v. W. Uhl. 16. Heft. J. Kelemina, Untersuchungen zur Tristansage. Leipzig, Avenarius. IX, 82 S. [Unter der Presse für die gleiche Sammlung: 14: Fr. Mittelmann, Die Dramen Alb. Emil Brachvogels. — 13: Fr. Weidling, Schaidenreissers Odyssea. Augsburg 1537. Neudruck. — In Vorbereitung: K. Marold, Gottfried von Strassburg Tristan. 2: Kommentar von Herm. Lauche; 3: Glossar von O. Schissel von Fleschenberg. — E. K. Blümml, Tugendhaffter Jungfrauen und Jungengesellen Zeit-Vertreiber. Ein Liederbuch des 17. Jahrhs. — E. Stange, Der Manesse-Kodex. — W. Uhl, Die Priameln des Hans Rosenplüt. Krit. Ausgabe. — Hans Siuts, Jenseitsmotive im deutschen Volksmärchen.]

Tornius, Valerian, Die Empfindsamen in Darmstadt. Studien über Männer und Frauen aus der Werther-Zeit. Leipzig, Klinkhardt & Biermann. M. 4.

Traber, Joh., Die Herkunft der selig genannten Dominikanerin Margareta Ebner. Hrsg. vom Histor. Verein für Donauwörth u. Umgegend. 41 S. 8°.

Trauer, Ed., Adorf, Elster u. Goethes Hermann u. Dorothea zugleich mit Bezug auf Dr. Kullmers Schrift: „Pössnek". Dazu 2 eingedr. Lagepläne A u. B. [Aus: „21. Jahresschrift d. Altertumsvereins zu Plauen i. V."] VII, 82 S. 8°. Plauen, R. Neupert jr. 1910. M. —.80.

Traumann, E., Goethe, der Strassburger Student. Mit 95 Abbildgn. Leipzig, Klinkhardt & Biermann. M. 5.

Untersuchungen zur neueren Sprach- u. Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. Osk. F. Walzel. Neue Folge. 8°. Leipzig, H. Haessel Verl. [8. Heft: Zurlinden, Luise, Gedanken Platons in der deutschen Romantik. IX, 292 S. 1910. M. 6.]

Walsh, F. Ch. de, Grillparzer as a poet of nature. New York, Columbia University Press. gr. 8°. Doll. 1.

Weigle, J., Emanuel Geibels Jugendlyrik. Marburg, Elwert. III, 96 S. 8°. M. 2.

Winther, Fritz, Wilhelm Busch als Dichter, Künstler, Psychologe und Philosoph. University of California Publications in Modern Philology. II, 1. 74 S. 8°.

Witkowski, Geo., Aus Schillers Werkstatt. Seine dramat. Pläne und Bruchstücke, hrsg. 361 S. mit 2 Fksms. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1910. M. 1.50.

Wossidlo, R., Aus dem Lande Fritz Reuters. Humor in Sprache u. Volkstum Mecklenburgs. Leipzig, Otto Wigand. 8°. M. 2.40.

Zupitza, Jul., Einführung in das Studium des Mittelhochdeutschen. Zum Selbstunterricht für jeden Gebildeten. 10. verb. Aufl. VI, 120 S. gr. 8°. Chemnitz, W. Gronau 1910. M. 3.50.

Ballein, Johs., Jeremy Collier's Angriff auf die engl. Bühne. Ein Beitrag zur Geschichte des engl. Dramas. Marburg, N. G. Elwert's Verl. 251 S. 8°. M. 4.80.

Benedict, R. R., The mystery of Hamlet, Prince of Denmark. London, Lippincott. Cr. 8. Sh. 4, 6 d.

Bensusan, S. L., William Wordsworth: His Homes and Haunts. 4to, pp. 88. Lo., Jack. 1/6.

Bibliothek der ältesten deutschen Literatur-Denkmäler. (Neue Aufl.) 8°. Paderborn, F. Schöningh. [III. Bd. Beowulf. Mit ausführl. Glossar hrsg. v. Mor. Heyne. 9. Aufl., bearb. v. Levin L. Schücking. (Angelsächsische Denkmäler. I. Tl.) XII, 323 S. 1910. M. 5.80.]

Bibliothek der ags. Prosa. Begründet von Ch. W. M. Grein Fortges. von R. P. Wülker. Hrsg. v. H. Hecht. VII. Bd.: Der Cambridger Psalter (Hs. Ff. 1. 23 Univ. Libr. Cambr.). Zum ersten Male hrsg. mit bes. Berücksichtigung des lat. Textes von Karl Wildhagen. I. Text mit Erläuterungen. Hamburg. H. Grand. XXIII. 416 S. 8°. M. 22.

Blaesing, Bernh., George Borrow. 79 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1910. M. 2.

Blau, A., James Thomson's 'Seasons'. Eine genetische Stiluntersuchung. Berlin, Mayer & Müller. IX, 147 S. 8°. M. 3.60. [Berl. Diss.]

Brandl, Alois, Spielmannsverhältnisse in frühmittelenglischer Zeit. [Aus: „Sitzungsberichte d. preuss. Akad. d. Wiss."] S. 873-892. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer 1910. M. 1.

Byron, Lord, The prisoner of Chillon. A fable. Erklärt v. F. Fischer. 4. verb. Aufl., besorgt v. Dr. F. Ost. 35 S. m. 2 Taf. 8°. Berlin, Weidmann 1910. M. —.80.

Byron, May, A Day with the Poet Percy Bysshe Shelley. 8vo, pp. 48. Lo., Hodder & S. 1/—.

— —, A Day with Sir Walter Scott. 8vo, pp. 46. Lo., Hodder & S. 1/—.

Chapman, George, Plays and Poems: the Tragedies. Edited with Introductions and Notes by Thomas Mare Parratt. 8vo, pp. 744. Lo., Routledge. 6/—.

Chauvet, P., La Religion de Milton. Thèse. Paris, libr. H. Didier. 1909. In-8, 280 p.

Children of the Chapel, The. By Mrs. Disney Leith. Including the Pilgrimage of Pleasure. A Morality Play by Algernon Charles Swinburne. Cr. 8vo, pp. vi—182. Lo., Chatto & W.

Collection of Ballads, A. Edited with Introduction and Notes by Andrew Lang. Cr. 8vo, pp. 274. Lo., Chapman & H. 2/6.

Dryden, John, The Poems of. Edited with an Introduction and Textual Notes by John Sargeaunt. Cr. 8vo, pp. xxiii-606. Lo., Frowde. 3/6.

Ellingger, J., Ueber die Betonung der aus Verb + Adverb bestehenden englisch. Wortgruppen. Progr. Wien. 16 S. 8°.

Ellis, S. M., William Harrison Ainsworth and his Friends. Illust. 2 Vols. 8vo, pp. 466. Lo., Lane. 32/—.

English Sonnets. Edited with Introduction and Notes by A. T. Quiller-Couch. Re-issue. Cr. 8vo, pp. 244. Lo., Chapman & Hall. 2/6.

Essays and Studies by members of the English Association. Collected by A. C. Bradley. Oxford, 1910. Clarendon Press. 196 S. Gr. 8°. Sh. 5. [Henry Bradley, English place-names. — Robert Bridges, On the present state of English pronunciation. — W. P. Ker, Browning. — George Neilson, Blind Harry's 'Wallace'. — George Saintsbury, Shakespeare and the grand style. — Edith Sichel, Some suggestions about bad poetry. — C. E. Vaughan, Carlyle and his German masters.]

Furnivall, F. J., and Munro, John, Shakespeare: Life and Work. Lo., Cassell. 9 d.

Fyfe, Thomas Alexander, Charles Dickens and the Law. Cr. 8vo, pp. 80. Lo., Chapman & H. 2/6.

Gillington, M. C., A Day with Lord Byron. London, Hodder. 48 S. 8°.

Glauning, Frdr., Didaktik und Methodik des englischen Unterrichts. 3., durchgeseh. Aufl. [Aus: „Baumeisters Handb. d. Erziehgs.- u. Unterr.-Lehre f. höh. Schulen".] V, 116 S. gr. 8°. München, C. H. Beck 1910. M. 4.

Gribble, Francis, The Love Affairs of Lord Byron. Portrait. Demy 8vo, pp. xiii-381. Lo., Nash. 15/—.

Griffin, W. Hall, The Life of Robert Browning, with Notices of His Writings, His Family, and His Friends. 8vo, pp. 356. . Methuen. 12/6.

Herrig, Ludw., English authors with biographical notices. Ed. by M. Förster. Braunschweig, G. Westermann. M. 3.50.

Intze, O., Nicholas Rowe. Heidelberg, K. Groos. 269 S. M. 20.

Just, W., Die romantische Bewegung in der amerikan. Literatur: Brown, Poe, Hawthorne. Ein Beitrag zur Geschichte der Romantik. Berlin, Mayer & Müller. V, 93 S. 8°. M. 2.

King, Richard Ashe, Oliver Goldsmith. 8vo, pp. 324. Lo., Methuen. 6/—.

Klein, David, Literary Criticism from the Elizabethan Dramatists. Repertory and Synthesis. With an Indroductory Note by J. E. Spingarn. New York, Sturgis & Walton Comp. XVIII, 257 S. 8°.

Lang, Andrew, Sir Walter Scott and the Border Minstrels. 16mo, pp. 246. Lo., Longmans. 5/—.

Laurent, Raymond, Etudes anglaises. (Coleridge — Le Préraphaélisme — Walter Pater — Oscar Wilde). Paris, Grasset. fr. 3.50.

Law, Ernest, Shakespeare as a Groom of the Chamber. Illust. 8vo, pp. vii-64. G. Bell. 3/6.

Lee, Sidney, The French Renaissance in England. An Account of the Literary Relation of England and France in in the 16th Century. 8vo, pp. 518. Oxford, Clarendon Press. 10/6.

Lyrical Verse. Selected and Edited by Oswald Crawford. Vol. I., 1558—1685. Re-issue. Cr. 8vo, pp. 212. Lo., Chapman & Hall. 2/6.

Lyrical Verse. Selected and Edited by Oswald Crawford. Vol. II., 1685—1846. Re-issue. Cr. 8vo, pp. 234. Lo., Chapman & H. n/6.

MacCracken, H. N., An Introduction to Shakespeare. Cr. 8vo. Lo., Macmillan. 4/—.

Malone Society, The, Reprints 1910: Tom Tyler and his Wife. — The Arraignment of Paris 1584. — Collections Part III (Notes on the Society's Publications: 'Fidele and Fortunio'. — Albion Knight, An imperfect morality, printed by Collwell, c. 1566. — Temperance and Humility, a fragment of a morality printed c. 1530. — James I at Oxford in 1605. Property lists from the University Archives. Edited by F. S. Boas and W. W. Greg. — Dramatic Records from the Patent Rolls. Company Licences. Ed. by E. K. Chambers and W. W. Greg.

Mařik, Jos., w-Schwund im Mittel- und Frühneuenglischen. Wien, Braumüller. (Wiener Beiträge zur Englischen Philologie XXXIII). X, 111 S. 8°. M. 3.40.

Moore, Frank Frankfort, The Life of Oliver Goldsmith. With 9 Illusts. Demy 8vo, pp. 492. Lo., Constable. 12/6.

Murray, John Tucker, English Dramatic Companies, 1558—1642. 2 Vols. 8vo, pp. 386, 446. Lo., Constable. 31/6.

Pahisch, M., Picaresque Dramas of the 17th and 18th centuries. Berner Diss. 110 S. 8°.

Peterson, Jos. Martin, The Dorothea Legend: Its Earliest Records, Middle English Versions, and Influence on Massinger's 'Virgin Martyr'. Heidelberger Diss. 111 S. 8°.

Photiadès, C., George Meredith. Sa vie — son imagination — son art — sa doctrine. Paris, Colin. Fr. 3.50.

Oxford English Dictionary, The. Edited by Sir James Murray. T - Tealt (Vol. IX), by J. Murray. Oxford, Clarendon Press. (Fol.) Sh. 5.

Raleigh, Walter, Six Essays on Johnson. 8vo, pp. 184. Oxford, (H. Frowde) Clarendon Press. 5/—.

Ransome, Arthur, Edgar Allan Poe: A Critical Study. 8vo, pp. 254. Lo., Secker. 7/6.

Richter, Ludw., Swinburne's Verhältnis zu Frankreich und Italien. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 3.

Ristine, F. H., English Tragicomedy, its origin and history. New York, Columbia University Press. Gr. 8°. Doll. 1.50.

Sammlung von Kompendien für das Studium u. die Praxis. Neue Aufl. I. Serie. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [1. Körting, Gust., Grundriss der Geschichte der englischen Literatur von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. 5. verm. u. verb. Aufl. XV, 443 S. 1910. M. 5.]

Schmidt, E., Die schottische Aeneisübersetzung von Gavin Douglas. Diss. Leipzig. 112 S. 8°. Leipzig, Fock.

Shakespeare, William, in deutscher Sprache. Hrsg., zum Tl. neu übers. v. Frdr. Gundolf. (Plan u. Ausschmückung v. Melch. Lechter.) 5. Bd.: König Heinrich VI., 2. Tl. König Heinrich VI., 3. Tl. König Richard III. 403 S. Lex. 8°. Berlin, G. Bondi 1910. Jeder Bd. M. 6.

Shakespeare: King Henry IV., Part I., The Winter's Tales. Edited by J. H. Lobban (The Granta Shakespeare). 12mo. Camb. Univ. Press. 1/-.

— Works. Vols. 37 to 42. Era Edition. 12mo. Lo., Jack. 8 d.

— Caxton Edition of the Complete Works of, The. Vols. 9, 10, 11. Lo., Caxton Pub. Co.

Shore, W. Teignmouth, Charles Dickens. With 6 Illustrations by Fred Barnard. 12mo, pp. 71. Lo., Cassell. 1/—.

Smithson, G. A., The old English Christian epic. A study in the plot technique of the Juliana, the Elene, the Andreas, and the Christ, in comparison with the Beowulf and with the Latin literature of the middle ages. University of California Publications in Modern Philology. Vol. I, Nr. 4. Berkeley, 1910. University Press. 98 S. gr. 8°.

Starick, Paul. Die Belesenheit v. John Keats u. die Grundzüge seiner literarischen Kritik. V, 102 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1910. M. 2.50.

Stockmann, Alois, Thomas Moore, der irische Freiheitssänger. Biographisch-literarische Studie. Freiburg i. B., Herder. Ergänzungshefte zu den 'Stimmen aus Maria-Laach'. 105. 167 S. 8°.

Studien zur englischen Philologie. Hrsg. v. Lor. Morsbach. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [39. Heft. Breier, W., Eule und Nachtigall. Eine Untersuchung der Ueberliefg. u. der Sprache, der örtl. u. der zeitl. Entstehg. des me. Gedichts. XII, 162 S. 1910. M. 5. — 41. Heft. Moore, J. L., Tudor-Stuart views on the growth status and destiny of the English language. XII, 179 S. 1910. M. 6. — 42. Heft. Frieshammer, Joh., Die sprachliche Form der Chaucerschen Prosa. Ihr Verhältnis zur Reimtechnik des Dichters sowie zur Sprache der älteren Londoner Urkunden. XXVI, 144 S. 1910. M. 5.]

Thackeray Dictionary, A, The Characters and Scenes of the Novels and Short Stories. Alphabetically arranged by Isadore Gilbert Mudge and M. Earl Sears. 8vo, pp. xlv—304. Lo., Routledge. 8/6.

Tolman, Albert H., Questions on Shakespeare. Part I: Introductory. Part II: The First Histories, Poems, Comedies. 2 vols. Chicago, University of Chicago Press.

Vetter, Th., Englische Literatur der Gegenwart. Leipzig, Quelle & Meyer. M. 8.

Wagner, Alfr., Die sittlich-religiöse Lebensanschauung des englischen und schottischen Volkes nach den Volksballaden. Diss. Halle. 89 S. 8°.

Wallace, C. W., Three London Theatres of Shakespeare's Time. University Studies, published by the University of Nebraska IX, 4.

Walter, M., Englisch nach dem Frankfurter Reformplan. 1. Teil. 2. ergänzte u. veränderte Aufl. Marburg, Elwert. VII, 195 S. 8°.

Whall, W. B., Shakespeare's Sea Terms Explained. Cr. 8vo, pp. 112. Lo., Arrowsmith. 2/—.

Young, Edward, Gedanken über die Originalwerke in einem Schreiben an Samuel Richardson. Uebers. von H. E. v. Teubern. Hrsg. v. Kurt Jahn. Bonn, A. Marcus u. E. Weber. 46 S. 8°. M. 1.20. (Kleine Texte für theol. u. phil. Vorlesungen hrsg. v. H. Lietzmann 60).

Zappulla, Mary. Milton. Palermo, tip. A. Amoroso, 1910. 8°. p. 41.

Zeuner, Rud., Wortschatz des sog. Kentischen Psalters (oder Vespasian-Psalters). 2. Stück. 23 S. 4°. Progr. Gera.

Zopf, Walt., Zum Sprachgebrauch in den Kirchen-Urkunden v. St. Mary at Hill-London. 1420—1559. Berlin, Mayer & Müller. M. 2.

Anna, de. Lu., Il verbo francese e la sua teoria dal XII al XIX secolo: studio critico, storico, filologico. Vol. III (La coniugazione morta). Roma-Milano, soc. ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. 1911. 8°. p. xxxiiij, 576. L. 12.

Argentieri, Cosimo, La *donna gentile* del Foscolo. Napoli, tip. S. Morano, 1910. 16°. p. 35.

Azzolini, Margherita, Giosuè Carducci und die deutsche Literatur. (Sprache und Dichtung. Forschungen zur Linguistik und Literaturwissenschaft, hrsg. v. H. Maync u. S. Singer 3). Tübingen, J. C. B. Mohr. 96 S. 8°.

Bandello, Matteo, Le quattro parti de le Novelle. Ed. G. Balsamo-Crivelli. Bd. I (vollständig in 4 Bänden). Turin, Giov. Imhof. Fr. 7.

Barsotti, Egidio, Ugo Foscolo, critico delle letterature classiche. Parte II (Letteratura latina). Lucca tip. Baroni. 1910. 8°. p. 58.

Bartsch, K., Chrestomathie de l'ancien français (VIIIe—XVe siècles). Xe édition entièrement revue et corrigée par Leo Wiese. Leipzig, Vogel. XI. 543 S. gr. 8°.

Bédier, J., Réponse à M. Pio Rajna. Extrait des Annales du Midi: octobre 1910. Toulouse, Ed. Privat. 15 S. 8°.

— — Richard de Normandie dans les Chansons de geste. Reprinted from the Romanic Review. Vol. I, Nr. 2, April—June 1910.

Beiträge, Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. v. H. Breymann u. J. Schick. gr. 8°. Leipz., A. Deichert Nachf. [L. Bernhard, Dr. Alfr., Die Parodie 'Chapelain décoiffé'. XII, 46 S. 1910. M. 1.50.]

Bertaut, J., Victor Hugo. 45 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud. S. M. In-16, 192 p. Fr. 2.25. [La vie anecdotique des grands écrivains.]

— — La jeune fille dans la littérature française. Paris, Louis-Michaud. 320 S. 8°. Fr. 3.50.

Bettelheim, A., Beaumarchais. 2. neubearb. Aufl. München, Beck. XV, 530 S. 8°. M. 10.

Bibliothek, indogermanische. Hrsg. v. Dr. Herm. Hirt u. Wilh. Streitberg. I. Abtlg. Sammlung indogerman. Lehr- u. Handbücher. II. Reihe: Wörterbücher. Neue Aufl. 8°. Heidelberg. Carl Winter. [1. Bd.: Walde, Prof. Dr. Alois, Lateinisches etymologisches Wörterbuch. 2. umgearb. Aufl. XXXI, 1044 S. 1910. M. 11.50.]

Biondolillo, Fr., Poeti e critici. Palermo, A. Trimarchi (Priulla), 1910. 8°. p. viij, 202. L. 3. [1. L'estetica e la critica di G. Baretti. 2. Matteo Pellegrini e il secentismo. 3 Le fonti dell'opera di Rabelais. 4. L'Aristodemo di V. Monti. 5. La poesia e la critica di G. A. Cesareo. 6. Arte e scienza. L'Umorismo di L. Pirandello. 7. Appendice bibliografica.]

Bortone, Gius., La cultura moderna di G. Leopardi. Parte I (La lingua, la letteratura e i letterati italiani nello Zibaldone). Napoli, Detken e Rocholl 1910. 8°. p. 126. L. 1.75.

Bossuet: Correspondance de Bossuet. Nouvelle édition, augmentée de lettres inédites et publiée avec des notes et des appendices sous le patronage de l'Académie française; par Ch. Urbain et E. Levesque. T. 3 1684—1688. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-8, 582 p. Fr. 7.50. [Les Grands Ecrivains de la France.]

Brachet, A., Grammaire historique de la langue française. Avec une préface par E. Littré. Nouvelle édition. Paris, libr. J. Hetzel. S. M. In-18 jésus, XIX-302 p. Fr. 3.

Brovarone, Ang., Remarques de phonétique française. Casale, tip. già fratelli Torelli, 1910. 16°. p. 23.

Bühring, Felix. Ueber Form u. Gebrauch des altspan. Personalpronomens in den beiden Hss. der altspanischen Uebersetzung des Codi. Diss. Halle. 35 S. 8°.

Calcaterra, Car., Il traduttore della Tebaide di Stazio: ricerche intorno alle relazioni del card. Cornelio Bentivoglio con Carlo Innocenzo Frugoni. Asti, tip. Paglieri e Raspi, 1910. 8°. p. 211.

Calderon de la Barca, P., La Selva Confusa, published by G. T. Northup. New York, 176 S. 8°. Extrait de la Revue Hispanique XII.

Carducci, Giosuè, Alessandro Manzoni, con note. Dalla edizione definitiva approvata dall'autore. Bologna, N. Zanichelli (P. Neri), 1910. 16°. 3 voll. p. 255. L. 1.05.

Cattabianchi, P. D., Gio. Battista Sestio, grammatico bercetese del secolo XVI. Parma, tip. A. Zerbini e C., 1910. 8°. p. 34. L. 1.

Cavazzuti, Gius., Poesia dialettale modenese: conferenza. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1910. 8°. p. 67. [Per le nozze di Armando Barbieri con Eleonora Frosini.]

Chançun, la, de Guillelme. Franz. Volksepos des XI. Jahrhunderts. Hrsg. v. H. Suchier. Halle, M. Niemeyer. LXXVI, 195 S. 8°. M. 5. (Bibl. norm. VIII).

Chiara, de, Stanislao, Dante e la Calabria. Seconda edizione

in gran parte rifatta e notevolmente accresciuta. Città di Castello, casa tip. ed. S. Lapi, 1910. 16°. p. 252. L. 4. [Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari, diretta da G. L. Passerini, voll. 91—93.]

Chichmanoff, J., Etude critique sur les femmes poètes en France au XIXe siècle. Berner Diss. 177 S. 8°.

Chrestomathie du moyen âge. Extraits publiés avec des traductions, des notes, une introduction grammaticale et des notices littéraires; par G. Paris et E. Langlois. 7e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. Petit in-16, XCIII-370 p. Fr. 3.

Codera, F., y P. Menéndez Pidal, Discursos leidos ante la Real Academia Española. Importancia de las fuentes arabes para conocer el estado del vocabulario en las lenguas o dialectos españoles desde el siglo VIII al XII. Madrid, Imp. Ibérica. 83 S. 4°.

Cohen, Gustave, L'évolution de la mise en scène dans le théâtre français. Lille, Impr. Lefebvre-Ducrocq. 18 S. 8°.

— — Maurice de Guérin. Paris, F. Alcan. 7 S. 8°. Extrait de la Revue du Mois 57. (10. 9. 1910). S. 292—298.

Contes et Facéties galantes du XVIIIe siècle. Introduction et notices; par Ad. van Bever. Paris, libr. L. Michaud, 1910. In-16, 287 p. avec 32 illustrations d'après les documents de l'époque et couverture de Géo Dorival. Fr. 3.50. [Les Mœurs légères au XVIIIe siècle. 1re série.]

Cornicelius, M., Claude Tillier. Halle, Niemeyer. VII, 517 S. 8°. M. 10.

Cotarelo y Mori, E., Sobre el 'le' y el 'la'. Cuestion gramatical. Madrid, A. Marzo. 154 S. 8°. 2 pes.

Dante Alighieri, Commedia. I. Inferno. Ed. ortofonica del Dr. Gino Rebajoli. 167 S. gr. 8°. Berlin, F. Harnisch & Co. 1910. M. 1.50.

Dicţionarul Limbii Române. Academia Română. Bucuresti. Tomul I, Fasc. VI: Babă — Bandoală. Tomul II, Fasc. I: F—Faţă.

Dide, Aug., J.-J. Rousseau. Le Protestantisme et la Révolution française. Paris, Flammarion. Fr. 3.50.

Diehl, Ernst, Vulgärlateinische Inschriften. Bonn, A. Marcus u. E. Weber. 176 S. 8°. M. 4.50. (Kl. Texte für theol. u. phil. Vorlesungen u. Uebungen hrsg. v. H. Lietzmann 62.)

Dumoulin, M., Les ancêtres d'Alfred de Musset. Paris, Emile—Paul. Fr. 3.50.

Engel, Gustav, Die Einflüsse der Arthurromane auf die Chansons de geste. Halle, Diss. 97 S. 8°.

Ettmayer, Karl v., Vorträge zur Charakteristik des Altfranzösischen. Freiburg i. Ue. Selbstverlag. 182 S. 8°.

Ferri, F., La poesia popolare in Antonio Pucci. Bologna, Beltrami. XXIII, 309 S. 8°. L. 4.

Foscolo, Ugo, Nel centenario del suo insegnamento all' università di Pavia, 1809—1909. Pavia, Mattei, Speroni e C., 1910. 8°. p. 272, con due ritratti. [Ugo Foscolo all' università di Pavia, 1809—1909: discorso commemorativo tenuto il 6 giugno 1909 nell' aula magna dell' università di Pavia da V. Cian. Varietà e cimelî foscoliani, di L. P. Catalogo illustrato dei manoscritti foscoliani della biblioteca Labronica, di Fr. V.]

Galileo, Galilei, nella poesia del suo secolo: raccolta di poesie edite e inedite, scritte da' contemporanei in lode di Galileo, pubblicate in occasione del 3° centenario delle sue scoperte celesti, [a cura di] Nunzio Vaccalluzzo. Palermo, R. Sandron, 1910. 16°. p. lxxv, 144. L. 3. [Biblioteca Sandron di scienze e lettere, n° 48.]

Ghiotti, C., Nuovo vocabolario comparativo delle lingue italiana e francese. 2 voll. Torino Petrini. XXIV, 1572; 1326 p. 8°.

Goldoni, Car., Opere complete, edite dal municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo VIII. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1910. 8°. p. 513. [1. Il feudatario. 2. Le donne gelose. 3. La serva amorosa. 4. I puntigli domestici: 5. La figlia obbediente.

Goldoni, C., Commedie, con illustrazioni artistiche e letterarie di vari, a cura di L. Rasi. Firenze, Rasi. XC, 358 p. 4°. con ritratto e sei tavole.

Hilgers, Hedwig, Die Wortstellung in Samson von Nantuils altfranzösischer Bearbeitung der Proverbia Salomonis. Diss. Halle. 163 S 8°.

Hilgers, Sophie, Der Lautstand in den Proverbia Salomonis des Samson von Nantuil. Diss. Halle. 79 S. 8°.

Jacobsen, J. P., Essai sur les origines de la comédie en France au moyen âge In-8. 117 p. Ext. Revue de Philologie française. 1er trimestre 1909 à 2e trimestre 1910, Paris. Champion. Fr. 3.

Jardin de Plaisance, Le, et Fleur de Rethorique. Reproduction en facsimilé de l'édition publiée par Antoine Vérard vers 1501. Paris, Firmin-Didot et Cie. Société des anciens textes français.

Köllenberger, B., Sprachgeschichtliche Fragen im französ. Unterricht an lateinlosen Schulen. Progr. Oberrealschule Heidelberg. 34 S. 4°.

Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Roman. Philologie. Hrsg. von K. Vollmöller. XI. Band. 1907/8. 1. Heft. Erlangen. Junge. S. 1—188. M. 7.20.

Lefebvre, Alph., L'Inconnue de Mérimée. Sa vie et ses oeuvres authentiques. Paris, Sansot et Cie. fr. 3.50.

Lescoeur, Ch., La Division et l'organisation du territoire français. Berlin, Weidmann. X, 230 S. 8°. M. 4. (S. A. aus der Zs. für franz. u. engl. Unterricht. 1902—1910).

Lommatzsch, Erhard, System der Gebärden. Dargestellt auf Grund der mittelalterlich. Literatur Frankreichs. (Vorrede. Kapitel I). Berliner Diss. 95 S. 8°.

Longuemare, E., Bossuet et la société française sous le règne de Louis XIV. Paris, Bloud et Cie. fr. 3.50.

Løseth, E., Notes de syntaxe française. Christiania, Jacob Dybwad. 18 S. 8°. Videnskabs-Selskabets Skrifter. II. Hist.-Filos. Klasse 1910. No. 4.

Luxenburger, H., Die verbalen Präfixe der franz. Sprache. I. R-Präfixe im Französischen u. Deutschen. Strassburg i. E. Ed. van Hauten. 110 S. 8°.

Malaspina, Ant., Della canzone amorosa di Bonifazio degli Uberti. Novara, tip. s. Gaudenzio, 1910. 4°. p. 27. [Per le nozze di Tommaso Malaspina con Adele Casari.]

Manzella, Frontini G., La Lozana andaluza. Catania, V. Muglia, 1910. 8°. p. 101. L. 2.

Manzoni, Aless., Osservazioni sulla morale cattolica: parte edita, parte inedita e pensieri religiosi. Studî introduttivi, note e appendice di Antonio Cojazzi. Torino, libr. ed. soc. Buona Stampa. 1910. 8°. p. 575. L. 4.

Matthews, Brander, Molière: His Life and Works. 8vo, pp. 398. Lo., Longmans. 12/6.

Mazzini, Gius., Scritti letterari editi ed inediti. Vol. II. Imola, coop. tip. ed. P. Galeati, 1910. 8°. p. lvj, 391, con ritratto. [Edizione nazionale degli scritti di Giuseppe Mazzini: scritti editi ed inediti, vol. VIII (Letteratura, vol. II.)]

Menéndez Pidal, Ramón, El Romancero Español. Sus Orígenes y Carácter. Conferencias dadas en la Columbia University de New York los Dias 5 y 7 de Abril de 1909. Bajo los Auspicios de The Hispanic Society of America. New York, The Hispanic Society of America. 131 S. 8°.

Menéndez y Pelayo, M., Orígenes de la novela, con un estudio preliminar. (Nueva Biblioteca de Autores Españoles 14). Tetuan de Chamartin, Bailly-Baillière. CCLXXXIX, 447 S. 4. 12 pes.

Meyer, F. Grammatisches Wörterbuch der französ. Sprache. Hannover, Carl Meyer. 334 S. 8°. M. 2.50.

Meyer-Lübke, W., Maiorescu's Bedeutung für die Entwicklung des geistigen Lebens in Rumänien. In 'România Jună' lui Titu Maiorescu. Seriere omagială. S. 26—40.

Meyrac, A., Les Romans de nos aïeux. La Chanson de Roland. La Chanson d'Antioche. La Bataille de Hastings. Les Aventures de Girart de Roussillon. Le Roman de Tristan et Yseult, etc. Paris, impr. et libr. Alcide Picard. 1910. Grand in-8, 284 p. avec grav. fr. 3.20. [Collection Alcide Picard. Bibliothèque d'éducation littéraire.].

Milli, Giannina. Giannina Milli e la contessa Clarina Maffei: epistolario pubblicato da Alex. Casella. Napoli, R. Ricciardi (S. Morano), 1910. 16°. p. 118. L. 2.

Muzio Lavaggi, Lina, L'animation de l'inanime chez quelques auteurs du XIX siècle. Casalmonferrato, impr. G. Pane, 1910. 8°. p. 56.

Osso, Dall', Vinc., Il dolore nella poesia di Giacomo Leopardi. Oneglia, tip. eredi Ghilini, succ. C. Carli, 1910. 16°. p. 31. L. 1.

— —, La lira del cavalier Marino. Oneglia, tip. eredi Ghilini, succ. C. Carli, 1910. 8°. p. 77. L. 1.50.

— —, La materia e il fine dell' Orlando Furioso di Lodovico Ariosto. Oneglia, tip. eredi Ghilini, succ. C. Carli, 1910. 16°. p. 46. L. 1.

Paris, G., François Villon. 2e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-16, 191 p. avec grav. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]

Pasqualigo, C., La lingua rustica padovana nei due poet

G. B. **Maganza** e Domenico Pittarini, con cenni su alcuni dialetti morti e vivi, e proverbi. Seconda edizione, con aggiunte e correzioni. Verona, libr. Dante, di R. Cabianca, 1910. 16°. p. 154. L. 1.

Passy, P., Lectures variées mises en transcription phonétique. 2e édition. Paris, Société des traités. 1910. In-16, 102 p. avec grav. fr. 1.50.

Pirani, Dan., La monaca di Monza, confrontata nei brani inediti e nel testo definitivo dei Promessi Sposi. Chiavenna, tip. Ogna, di C. Caligari, 1910. 8°. p. 55. L. 1.50.

Polikowsky, J., Prosper Mérimée. Le caractère et l'oeuvre littéraire. Berner Diss. 164 S. 8°.

Racine, J.: Œuvres de Racine. Nouvelle édition, revue sur les plus anciennes impressions et les autographes et augmentée de morceaux inédits, de variantes, de notices, de notes, d'un lexique, des mots et locutions remarquables, d'un portrait, d'un fac-similé, etc., par M. Paul Mesnard. T. 3. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-8, 714 p. fr. 7.50. [Les Grands Ecrivains de la France.]

Reyssié, Félix, La jeunesse de Lamartine. D'après des documents nouveaux et des lettres inédites. Paris, Hachette. fr. 3.50.

Risop, A., Die romanische Philologie an der Berliner Universität 1810—1910. (S.-A. aus 'Romanischer Jahresbericht', X. Bd.) Erlangen, Druck v. Junge. 118 S. 8°.

Rossetti, W. M., Dante and his Convito: a study with translations. London, Methews. 130 p. Cr. 8. Sh. 4, 6 d.

Sammlung vulgärlateinischer Texte herausgegeben von W. Heraeus u. H. Morf. 2: Petronii Cena Trimalchionis nebst ausgewählten pompejanischen Wandinschriften. Herausgeg. von W. Heraeus. — 3: Proben aus der sogen. Mulomedicina Chironis (Buch II und III). Hrsg. v. Max Niedermann. — 4: Kleine Texte zum Alexanderroman. Commonitorium Palladii, Briefwechsel zwischen Alexander und Dindimus, Brief Alexanders über die Wunder Indiens. Nach der Bamberger Handschrift hrsg. v. Friedrich Pfister. Heidelberg, Winter. Jedes Heft M. 1.20.

Santa Teresa, Las Moradas. Madrid, 1910. Ediciones de 'La Lectura'. Paris, Champion. 8°. 3 pes.

Schiff, Mario, La fille d'alliance de Montaigne — Marie de Gournay. Essai suivi de 'l'Egalité des hommes et des femmes' et du 'Grief des dames'. — Avec des variantes, des notes, des appendices et un portrait. (Bibliothèque littéraire de la Renaissance X). Paris, Champion. 147 S. 8°. fr. 5.

Sciuto, Seb., Giuseppe Giacosa e la sua opera. Acireale, tip. Popolare, 1910. 8°. p. 51.

Segitz, C., Marc Antoine Le Grand. Sein Leben und seine Werke. Diss. Erlangen. 109 S. 8°.

Stewart, H. F., and A. Tilley, The Romantic Movement in French Literature. Traced by a Series of Texts selected and edited by H. F. St. and A. T. Cambridge, University Press. XI, 242 S. 8°.

Strohmeyer, Fritz, Der Stil der französ. Sprache. Berlin, Weidmann. M. 6.

Studî glottologici italiani, diretti dal prof. Giacomo De Gregorio. Vol. V. Torino, casa ed. E. Loescher (Palermo, Virzi), 1910. 8°. p. 207. L. 10. [Guyon, B., L'elemento slavo nell'albanese della Calabria citeriore. — Verrua, P., La data di stampa del più antico documento basco. — Sabbadini, R., Sull'accento parossitono di *fecerimus*, *feceritis*. — De Gregorio, G., Il dialetto sanfratellano ha elementi speciali accanto agli elementi (piemontesi e lombardi), che ha in comune col nicosiano e col piazzese; nessuno di questi è novarese: riesame della questione, con nuovi contributi e rassegna di recenti lavori. — Grassi, G. B., Il dettato del siciliano antico, la sua trascrizione e gli studî glottologici e fonologici. — Ders., Ancora di *dagala* e di *attassari*. — De Gregorio, G., Il Libro dei vizii e delle virtù, testo siciliano del secolo XIV: nuovi studî. — Campailla, E., Risonanza caratteristica delle vocali nel dialetto di Palazzo-Acreide. — Rolla, P., Nota di flora popolare calabrese.

Termini, Lu., La poesia del risorgimento siciliano: conferenza in occasione delle feste cinquantenarie di maggio. Palermo, tip. V. Giliberti, 1910. 8°. p. 48.

Tirso de Molina, Obras. I. Madrid, 1910. Ediciones de 'La Lectura'. Paris, Champion. 8°. 8 pes.

Tobler, Ad., Vom franz. Versbau alter u. neuer Zeit. 5. Aufl. Leipzig, Hirzel. 177 S. 8°.

Tornezy, A., La légende des philosophes: Voltaire — Rousseau — Diderot. Peints par eux-mémes. [Le Cynisme de Voltaire; les désordres de Diderot. — Les Amours romanesques de Rousseau. — Voltaire et ses victimes. — L'Evangile des philosophes. — Les Causes de la haine de Diderot contre Rousseau. — Les Ennemis des philosophes — De l'athéisme au XVIIIe siècle. — Voltaire catholique.] Un volume in-8, carré. Paris, Berrin et Cie. Fr. 7.50.

Toynbee, Paget, Dante Alighieri: His Life and Works. 4th Ed., Revised and considerably Enlarged. Cr. 8vo, pp. 880. Lo., Methuen. 5/—.

Varnhagen, Herm., Fabellae quaedam tres quae sermone italico compositae in bibliotheca academica Erlangensi typis excusae asservantur. [I. La Novella di Gualtieri e Griselda. II. Masetto da Lampolechio. III. La Guera de Parma]. Erlanger Universitätsprogramm.

Verrier, A. J., Deux monologues angevins du XVIe siècle, Angers. 52 S. 8°.

Wechssler, Ed., Molière als Philosoph. Marburg, Academische Einladungsschrift. 86 S. 4°. Marburg, Ebl. M. 2.

Wittmann, Art., Die Flexion in den altfranzösischen Miracles de Nostre Dame. Heidelberger Diss. 82 S. 8°.

Wolter, E., Französisch in Laut und Schrift. 1. Tl. Berlin, Weidmann. M. 2.80.

Zappulla, Mary, De l'influence de la sintaxe italienne sur la sintaxe française. Palermo, tip. fratelli Vena, 1910. 8°. p. 23.

Personalnachrichten.

Der o. Professor der romanischen Philologie an der Universität Czernowitz, Dr. M. Friedwagner hat einen Ruf an Morfs Stelle an die Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M. angenommen.

† 10. Oktober zu Baltimore der Professor der romanischen Philologie A. Marshall Elliott, im Alter von 66 Jahren.

† am 9. Dez. zu Heidelberg Professor Dr. Bernh. Kahle, im Alter von 49 Jahren.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Preisermässigung.

ZEITSCHRIFT FÜR DEUTSCHE PHILOLOGIE

Von den ersten 40 Bänden 1868-1908, nebst Ergänzungsband 1874, besitzen wir noch einige vollständige Exemplare. Wir liefern ein Exemplar der 40 Bände dieser Zeitschrift (M. 573.—), wenn auf einmal abgenommen, zu dem ermässigten Preise von 430 Mark, soweit der Vorrat reicht. Einzelne Bände können ebenfalls noch abgegeben werden, soweit sie überzählig vorhanden sind.

Verlag d. Buchhandlung des Waisenhauses in Halle a. S.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Von Professor **Dr. W. Viëtor** erschienen in meinem Verlage:

German Pronunciation.

Practice and theory. The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling — The letters of the alphabet, and their phonetic values in German. — German accent. — Specimens.

Fourth edition. 1909. 9½ Bogen. 8°. M. 1.60, geb. in Ganzleinenband M. 2.—.

Kleine Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Siebente Auflage. 1910. Mit 21 Figuren. 9½ Bogen. 8°. M. 2.50, kart. M. 2.80.

Der Sprachunterricht muss umkehren!

Ein Beitrag zur Überbürdungsfrage von **Quousque tandem.**

Dritte, durch Anmerkungen erweiterte Auflage.

1905. VIII und 52 Seiten. 8°. M. 1.—.

Elemente der Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

(Original-Ausgabe). Sechste Auflage in Vorbereitung.

Seither M. 7.20, geb. M. 8.—.

Die Aussprache des Schriftdeutschen.

Mit dem Wörterverzeichnis der amtlichen „Regeln für die deutsche Rechtschreibung" in phonetischer Umschrift sowie phonetischen Texten.

Siebente, teilweise erneuerte Auflage.

1909. 9½ Bogen. 8°. M. 2.-, kart. M. 2.20.

Deutsches Aussprachewörterbuch

von

Wilhelm Viëtor.

Es erschienen bisher 4 Hefte, enthaltend *A—Kapotthut*, à 3 Bogen.

Gr. 8°. à M. 1.20.

Das Wörterbuch wird ca. 25 Bogen umfassen, die in 8 Heften ausgegeben werden. Bis zum Erscheinen des Schlusses wird der Bogen mit 40 Pf. berechnet; später tritt ein erhöhter Preis ein.

Dieser Nummer liegen bei: zwei Prospekte von **A. Marcus & E. Webers Verlag in Bonn,** je ein Prospekt von **J. St. Goar, Frankfurt a. M. — J. C. B. Mohr (Paul Siebeck), Tübingen. — Erich Reiss, Berlin.**

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 14. Dezember 1910.



